


3 1761 11971976 3





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119719763>











18  
53

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Wednesday, October 4, 1989

Chairman: Garth Turner, M.P.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 21

Le mercredi 4 octobre 1989

Président: Garth Turner, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent de la*

## Consommation et des Corporations et de l'Administration Gouvernementale

RESPECTING:

Main Estimates for the fiscal year 1989-90: Vote  
40—Privatization and Regulatory Affairs—under  
FINANCE

CONCERNANT:

Budget des dépenses principal pour l'exercice  
financier 1989-1990: crédit 40—Privatisation et  
affaires réglementaires—sous la rubrique  
FINANCES

APPEARING:

The Honourable John H. McDermid,  
Minister of State (Privatization and Regulatory  
Affairs)

WITNESS:

(See back cover)

COMPARAÎT:

L'honorable John H. McDermid,  
Ministre d'État (Privatisation et affaires  
réglementaires)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND  
CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT  
OPERATIONS

*Chairman:* Garth Turner, M.P.

*Vice-Chairman:* Nic Leblanc, M.P.

Members

Don Boudria  
Catherine Callbeck  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Gabriel Larrivée  
Ron MacDonald  
Peter McCreath  
Jean-Marc Robitaille  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor  
Brian White—(14)

(Quorum 8)

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION  
ET DES CORPORATIONS ET DE  
L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

*Président:* Garth Turner, député

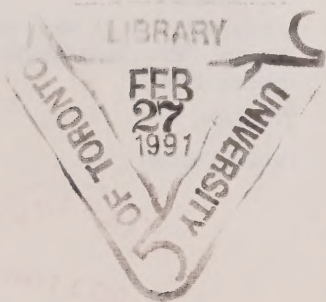
*Vice-président:* Nic Leblanc, député

Membres

Don Boudria  
Catherine Callbeck  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Gabriel Larrivée  
Ron MacDonald  
Peter McCreath  
Jean-Marc Robitaille  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor  
Brian White—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier





**MINUTES OF PROCEEDINGS**

WEDNESDAY, OCTOBER 4, 1989

(22)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 3:39 o'clock p.m. this day, in Room 705—151 Sparks Street, the Chairman, Garth Turner, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, John Cole, Louise Feltham, Nic Leblanc, John Rodriguez, Roger Simmons, Len Taylor, Garth Turner.

*Acting Members present:* Marie Gibeau for Gabriel Larrivée; Russell MacLellan for Catherine Callbeck.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Peter Berg and Margaret Smith, Research Officers.

*Appearing:* The Honourable John H. McDermid, Minister of State (Privatization and Regulatory Affairs).

*Witness:* From the Office of Privatization and Regulatory Affairs: Janet R. Smith, Deputy Minister.

The Chairman reported on the two recent meetings of the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

It was agreed,—That the Clerk of the Committee be authorized to place a 1/8 page advertisement for one day in selected major daily newspapers and weeklies throughout Canada and in such other newspapers as required for compliance with the official languages policy of the House of Commons, for a total cost not to exceed \$70,000.00, for the purpose of inviting briefs dealing with Canada Post and that the deadline to submit briefs be November 15, 1989.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, April 28, 1989 related to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Tuesday, May 9, 1989, Issue No. 2.*)

The Chairman called Vote 40—Privatization and Regulatory Affairs—under FINANCE.

The Minister made an opening statement and, with the witness, answered questions.

At 5:20 o'clock p.m., the Committee adjourned until tomorrow at 11:00 o'clock a.m.

Bernard G. Fournier  
Clerk of the Committee

**PROCÈS-VERBAL**

LE MERCREDI 4 OCTOBRE 1989

(22)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 15 h 39, dans la pièce 705 du 151, rue Sparks, sous la présidence de Garth Turner (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, John Cole, Louise Feltham, Nic Leblanc, John Rodriguez, Roger Simmons, Len Taylor, Garth Turner.

*Membres suppléants présents:* Marie Gibeau remplace Gabriel Larrivée; Russell MacLellan remplace Catherine Callbeck.

*Aussi présents:* Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg et Margaret Smith, attachés de recherche.

*Comparait:* L'honorable John H. McDermid, ministre d'État (Privatisation et affaires réglementaires).

*Témoin:* Du Bureau de la privatisation et des affaires réglementaires: Janet R. Smith, sous-ministre.

Le président fait le compte rendu des deux dernières réunions du Sous-comité du programme et de la procédure.

Il est convenu,—Que le greffier du Comité soit autorisé à faire paraître, un jour donné, une annonce d'un huitième de page dans certains grands quotidiens et hebdomadaires partout au Canada et dans tout autre journal, conformément à la politique sur les langues officielles de la Chambre des communes, le coût total ne devant pas dépasser 70,000 \$; l'objet de l'annonce étant d'inviter le public à soumettre des mémoires sur Postes Canada au plus tard le 15 novembre 1989.

Le Comité reprend le travaux prévus à son ordre de renvoi en date du vendredi 28 avril 1989, soit l'étude du Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1990. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 9 mai 1989, fascicule no 2.*)

Le président met en délibération le crédit 40—Privatisation et affaires réglementaires—sous la rubrique FINANCES.

Le ministre fait une déclaration et, avec le témoin, répond aux questions.

À 17 h 20, le Comité s'ajourne jusqu'à 11 heures demain.

Le greffier du Comité  
Bernard G. Fournier

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, October 4, 1989

• 1537

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, we will begin. My apologies first for making our guests and witnesses wait until we had a quorum, but we are off and running now.

**Mr. Rodriguez (Nickel Belt):** On a point of order, Mr. Chairman, I told you once before, but I am going to repeat it—maybe you have not heard me—that I really resent your taking the deliberations of the committee and then translating them into press releases that give the wrong impression.

I am referring to your press release of yesterday with respect to the business of looking into Canada Post. The steering committee had a good discussion in the in camera meeting regarding a look at the future of Canada Post. We were going to look at industrial relations, technological change and a whole host of things. Now it suddenly turns out that we will be looking hard at the potential privatization of Canada Post because the minister has his officials looking into this possibility.

That is your agenda, sir, not my agenda, and it was not the agenda of most of the members of the committee, as I listened to it. I think all you had to do was to release what the committee had decided to do in the form of the motion we passed.

**The Chairman:** If I can interrupt, Mr. Rodriguez—

**Mr. Rodriguez:** Let me just finish. I have done this to you before, and I have to do it again. I really resent it. It is not a correct attitude to start off the committee hearings. Here I am feeling very angry at you about what I read in the newspapers because the potential privatization of Canada Post is not what we are going to be looking hard at. I wish you would not do this because it makes it very difficult for me to work, much as I try, in an unbiased way in the committee. Right away you have my hackles up.

**The Chairman:** In an attempt to get your hackles back down again, just let me mention a couple of points. One is that I consulted with your postal critic and the critic for the Liberals prior to releasing any information. Secondly, the draft release I did show your critic and the Liberal critic was not put into the public domain. The official press release is here. It has no comments, and the horrific word "privatization" is not even mentioned.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 4 octobre 1989

**Le président:** Mesdames et Messieurs, la séance est ouverte. Permettez-moi tout d'abord de m'excuser auprès de nos invités et de nos témoins d'avoir dû retarder le début de la séance jusqu'à ce que nous ayons le quorum.

**M. Rodriguez (Nickel Belt):** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Comme vous semblez ne pas m'avoir entendu la première fois, je crois qu'il me faut répéter que je m'oppose à ce que les délibérations de ce Comité fassent l'objet de communiqués tendancieux.

Je fais allusion au communiqué de presse paru hier, dans lequel on affirme que le Comité se penchera sous peu sur l'avenir de la Société canadienne des postes. Le comité directeur a longuement discuté de cette question à huis clos. Il a été décidé que nous étudierions divers sujets dont les relations industrielles et les mutations technologiques. J'apprends maintenant que nous étudierons sérieusement la question de la privatisation possible de la Société canadienne des postes parce que le ministre a demandé à ses fonctionnaires d'en faire autant.

C'est vous qui avez établi ce programme, monsieur le président, et ce n'est pas celui sur lequel se sont entendus la plupart des membres du Comité lors de la réunion tenue à cette fin. A mon sens, vous deviez vous contenter d'émettre un communiqué reprenant textuellement la motion adoptée par le Comité.

**Le président:** Permettez-moi de vous interrompre, monsieur Rodriguez. .

**M. Rodriguez:** Laissez-moi d'abord terminer. Je n'aime vraiment pas du tout devoir vous faire la leçon encore une fois à ce sujet, mais je ne peux m'en empêcher parce que vous venez de compromettre nos audiences. Je bous de rage à la pensée que vous avez pu dire à la presse que nous allions étudier sérieusement la privatisation possible de la Société canadienne des postes. Je vous prierais de ne plus agir de la sorte puisque cela m'empêche d'oublier nos divergences politiques quand je m'efforce autant de le faire. D'entrée de jeu, vous venez de me mettre en fureur.

**Le président:** Permettez-moi d'essayer de vous apaiser. J'aimerais d'abord souligner que j'ai consulté le critique de votre parti et celui du parti libéral sur les questions touchant les Postes avant de diffuser ce communiqué. En outre, l'ébauche que j'ai montrée à votre critique et à celui du parti libéral n'a pas paru. Voici le communiqué qui a été diffusé. Son ton est tout à fait neutre, et le mot honni «privatisation» n'y figure même pas.



[Texte]

[Traduction]

• 1540

With regard to my comments to those media people interested in knowing what I think, as a Member of Parliament I believe I am entitled to make them, as are you.

In terms of the official release from the committee, I will read it into the record:

Further to a motion passed last June the House of Commons Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations has set the terms of reference for a wide-ranging inquiry into Canada Post Corporation.

The Committee will review Canada's postal service for the purpose of examining its current and future relationship with the federal government, the marketplace (urban and rural), its employees and the interests of the Canadian public'.

The hearings will begin October 24 in Ottawa.

The Committee's hearings are expected to extend over a period of several months, and will be followed by a comprehensive report to the House of Commons.

Subsequently there appear my name and the two critics' names, for further information.

**Mr. Rodriguez:** Yes, but in your press release, Mr. Chairman, it says:

Obviously we will be looking hard at the potential privatization of Canada Post

Committee Chairman Garth Turner said:

Now that the minister responsible for the corporation has revealed that consultants are studying selling the post office, it is part of our job to see how Canadians react.

In the first place, it was never placed before us in the steering committee that we were studying something that the minister is thinking about, and when they quote you as the committee chairman, you are not just an ordinary Member of Parliament. You are representing me when you speak because you are the committee chairman.

**The Chairman:** I understand that—

**Mr. Rodriguez:** If Garth Turner wants to get up and make a statement in the House of Commons, that is Garth Turner, MP. When you speak not *ex cathedra* but *cathedra*, then in fact you are representing the committee. Does that mean that I can go out and make all sorts of crazy statements about you and the committee, what you said and what we said, and what we agreed to? That would be the craziest thing going.

Quant à la façon dont j'ai répondu aux questions que me posaient les journalistes, j'estime avoir tout autant que vous à titre de député le droit de présenter mes vues.

Voici pour le compte rendu le communiqué qui a été diffusé.

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale de la Chambre des communes a adopté les directives pour une enquête de grande envergure de la Société canadienne des postes.

Le Comité étudiera la situation du service postal canadien; à cette fin, il examinera l'état de ses rapports annuels et futurs avec le gouvernement fédéral, avec sa clientèle (rurale et urbaine) et aussi avec ses employés et de plus, il étudiera dans quelle mesure le service postal s'acquitte de ses responsabilités envers les Canadiens.

Les audiences débuteront à Ottawa le 24 octobre.

Les audiences du Comité s'échelonneront sur plusieurs mois, à la suite desquelles sera déposé un rapport à la Chambre des communes.

Le communiqué indique ensuite qu'on peut s'adresser pour plus d'informations à moi-même ainsi qu'aux critiques libéral et néo-démocrate.

**M. Rodriguez:** Oui, mais dans votre communiqué, Monsieur le président, il est dit ceci:

Évidemment, nous étudierons sérieusement la possibilité de privatiser la Société canadienne des postes.

Le président du Comité, M. Garth Turner, a déclaré:

Il nous faut établir ce que pensent les Canadiens à ce sujet maintenant que le ministre dont relève la Société a avoué que des experts- conseils étudiaient la question.

En premier lieu, on n'a jamais dit au comité directeur que nous allions étudier un sujet auquel s'intéresse le ministre. Deuxièmement, lorsque vous parlez à titre de président du Comité, vous n'agissez plus comme simple député. Vous prenez alors la parole en mon nom puisque j'appartiens au Comité que vous présidez.

**Le président:** Je crois comprendre que. . .

**M. Rodriguez:** Lorsque Garth Turner parle *ex cathedra* à la Chambre des communes, il le fait à titre de simple député. Dans tous les autres cas, il est le porte-parole du Comité. Dois-je déduire de ce que vous venez de nous dire que je peux parler à tort et à travers du Comité et de son président, de la nature de nos travaux et denos délibérations? Voilà qui serait absolument ridicule.

[Text]

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, that release was a draft release which did not leave my office. The official release is the one that has been distributed.

**Mr. Rodriguez:** Well, Brother, then somebody leaked that then to the *Ottawa Sun*, which you worked for, I believe.

**The Chairman:** You stand corrected.

**Mr. Rodriguez:** It has exactly the same quote, exactly the same thing.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, a press release was not sent to the *Ottawa Sun*. I can sometimes be consistent, and sometimes I can say the same statement twice.

**Mr. Rodriguez:** Well, it says "for immediate release".

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, it was not released. It was a draft that was given to Mr. Taylor and to Mr. Boudria, and the official release in French and English is the one before you.

**Mr. Rodriguez:** How come it is in the *Sun* then?

**The Chairman:** Maybe I happened to talk to a reporter I bumped into yesterday, Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** It is quoted verbatim. Holy smokes!

**The Chairman:** I think you have made your point. I stand—

**An hon. member:** Admonished.

**The Chairman:**—humbly chastised.

**Mr. Rodriguez:** I am just saying it, Mr. Chairman, because I want to start to try to lay aside biases, and we can do this thing co-operatively. But do not do things like that because it really starts it off on the wrong foot.

**The Chairman:** Point taken, sir.

On that note I warmly welcome all members back to our first meeting of this session. I know off the top that we will have a great spirit of co-operation here.

I would like to report a little bit of steering committee business. Your steering committee met twice, first on September 26. At that time we discussed the order of business. First, we determined that we would continue with our review of estimates. The deadline for estimates is October 11. Several areas were identified for us to look at, the first being privatization and regulatory affairs, and we have that minister here today.

Secondly, we touched on the issue of credit cards. We did hold hearings before. We have determined that a sufficient number of witnesses were called for us to consider a draft report. Our researcher is preparing a

[Translation]

**Le président:** Monsieur Rodriguez, vous avez cité le projet de communiqué qui n'a pas été remis à qui que ce soit. Le communiqué dont je vous ai fait lecture est celui qui a été diffusé.

**M. Rodriguez:** Dans ce cas, mon ami, il y a eu une fuite dont a profité le *Ottawa Sun* pour lequel vous avez déjà travaillé, si je ne m'abuse.

**Le président:** Vous vous trompez.

**M. Rodriguez:** Les propos rapportés dans ce journal reprennent textuellement ce qui figure dans le projet de communiqué.

**Le président:** Monsieur Rodriguez, l'ébauche n'a pas été communiquée au *Ottawa Sun*. Il m'arrive parfois d'avoir de la suite dans les idées, et de répéter deux fois la même chose.

**M. Rodriguez:** On lit sur le communiqué «pour publication immédiate».

**Le président:** Monsieur Rodriguez, cette ébauche dont le texte avait été transmis à MM. Taylor et Boudria n'a pas été publiée. Le communiqué paru dans les deux langues officielles est celui qui vous a été remis.

**M. Rodriguez:** Comment se fait-il que le *Sun* en ait eu vent?

**Le président:** J'ai peut-être parlé avec un journaliste que j'ai rencontré par hasard hier, monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** Le communiqué est cité textuellement. Quelle coïncidence!

**Le président:** Je crois que vous vous êtes fait comprendre. Je reconnais. . .

**Une voix:** Avoir été réprimandé.

**Le président:** . . . humblement mes torts.

**M. Rodriguez:** Mon seul but, monsieur le président, c'est de vous mettre en garde contre des manifestations de parti pris de ce genre, pour qu'elles ne viennent pas compromettre nos travaux.

**Le président:** Je suivrai vos conseils.

Cela dit, je tiens à souhaiter à tous une cordiale bienvenue à notre première réunion de la session. Je sais déjà que votre entière collaboration nous est acquise.

J'aimerais vous faire brièvement rapport des activités du comité directeur. Celui-ci s'est réuni à deux reprises, la première fois, le 26 septembre. Il a alors été question de notre programme. Il a été d'abord décidé que nous poursuivions l'étude des prévisions budgétaires jusqu'au 11 octobre. Le comité s'est entendu sur un certain nombre de sujets que nous pourrions aborder lors de nos audiences en commençant par la privatisation et les affaires réglementaires. Nous accueillons d'ailleurs aujourd'hui le ministre responsable de ces questions.

Le comité de direction s'est ensuite penché sur le dossier des cartes de crédit. Nous avons déjà tenu des audiences là-dessus. Nous avons convenu que nous avions entendu suffisamment de témoins pour être en mesure



*[Texte]*

summation of the testimony, and you have before you a possible outline for a committee report from the Library of Parliament on credit cards.

Rather than discussing this now, if members might have a look at this we can bring it up at another time. We will be having this report tabled with us, and the steering committee has set aside roughly a week during which we can meet as many times as we feel is justified to talk about any possible recommendations we might like to make in that area.

• 1545

Subsequent to our first steering committee meeting, the clerk will be distributing to all members of the committee a list of Order in Council appointments and all reports and returns. Committee members have 30 days in which to study those appointments made by the various agencies and departments reporting to our committee; and then if you have any problem with any individual or you want to discuss any individual's appointment, just bring it up to the committee.

**Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Mr. Chairman, may I very, very briefly underline something there. I think it is very difficult for members of this committee to even arrive at a decision of which candidate we would like to examine when we are provided only with names, not an address, not even the city, let alone a résumé of the individuals whose appointments we are called upon to review. I see some names here. Some sound familiar, some do not. But you do not even know where they come from. I see here a Gerald Comeau. Is that the defeated Conservative MP, or is that somebody else? I do not know.

**The Chairman:** Probably somebody else.

**Mr. Boudria:** I am sure it is likely somebody else. Anything other would really shock me, as you know.

The point I am making is that without knowing who they are it is very difficult for us to make an intelligent decision on whose credentials we want to review or which individual we want to bring before this committee.

**The Chairman:** I might ask the clerk if we are provided with any more detail on these individuals or not.

**The Clerk of the Committee:** That is the only information I received; and that is what is tabled in the House.

**Mr. Boudria:** Then, Mr. Chairman, in view of the fact that this committee is most likely submitted the most names of any committee, because of the fact that we are responsible for so many departments, I would ask that the chairman write a letter to the President of the Privy Council and ask that he cause the Clerk of the Privy Council to provide us with more than just the name of the individual, because that is making a mockery of what

*[Traduction]*

d'étudier un projet de rapport. Notre recherchiste prépare actuellement un résumé des témoignages, et il vous propose un plan pour ce rapport.

Si vous êtes d'accord, nous pourrions peut-être remettre à plus tard la discussion sur le rapport portant sur les cartes de crédit. Le projet de rapport vous sera soumis et le comité directeur a prévu de réserver une semaine au cours de laquelle nous pourrions nous rencontrer autant de fois que nous le souhaitons pour discuter de nos recommandations éventuelles en cette matière.

Conformément à la décision qui a été prise lors de la première réunion du comité directeur, le greffier veillera à vous distribuer la liste de toutes les nominations par décret, tous les rapports et toutes les réponses à nos demandes. Le Comité dispose de 30 jours pour étudier les nominations effectuées aux organismes et ministères relevant de ce Comité, et c'est à ce moment qu'il faut faire part de ses réserves, le cas échéant.

**M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Monsieur le président, permettez-moi de faire brièvement remarquer qu'il est bien difficile aux membres de ce Comité de se prononcer sur les nominations lorsqu'on ne nous fournit qu'un nom, pas même une adresse, et encore moins un curriculum vitae. Certains noms qui figurent sur cette liste me semblent familiers, d'autres pas. N'a-t-on pas au moins une adresse à nous fournir. Je vois ici le nom d'un certain Gerald Comeau. S'agit-il du député conservateur défait, ou de quelqu'un d'autre? Comment puis-je le savoir?

**Le président:** C'est sans doute quelqu'un d'autre.

**M. Boudria:** Je l'espère bien, car, comme vous pouvez vous y attendre, je me sentirais tenu de dénoncer cet état de fait si c'était le contraire.

Ce sur quoi je veux insister, c'est qu'il nous est bien difficile de porter un jugement éclairé sur ces nominations et de déterminer lesquelles de ces personnes nous devrions inviter devant le Comité.

**Le président:** Le greffier peut-il nous dire si l'on dispose d'autres précisions sur ces nominations?

**Le greffier du Comité:** C'est tout ce que j'ai reçu, et c'est cette liste qui a été déposée à la Chambre.

**M. Boudria:** Dans ce cas, monsieur le président, comme c'est notre Comité qui étudie le plus de nominations par décret, étant donné le nombre de ministères et d'organismes qui en relèvent, je demande au président d'écrire au président du Conseil privé pour lui demander que le greffier du Conseil privé nous fournisse le nom, l'adresse et une brève notice biographique de chaque personne ayant fait l'objet d'une nomination par

## [Text]

the system was supposed to have been to start with—name, address, and some biographical information.

**The Chairman:** I have no problem with writing that letter. Obviously, the more information we have the better we can do our jobs. I will ask the clerk to draft that letter and bring it back to a committee meeting so we can make sure the wording is acceptable.

Our second steering committee meeting was on Tuesday of this week. We dealt with the motion that had been passed last June by this committee, and I believe it was passed unanimously, that we would have an inquiry into Canada Post Corporation. We met yesterday to set the terms of reference for that meeting. We had a productive, co-operative, and active meeting, and I will just quickly run down the points.

The first is that the terms of reference of the committee's inquiry will be as follows: to review Canada's postal service for the purpose of examining its current and future relationship with the federal government, the marketplace, urban and rural, its employees, and the interests of the Canadian public. We agreed to commence hearings in Ottawa on October 24, at which time we shall call before us a range of witnesses, including the minister responsible for Canada Post, corporation officials, representatives from the unions involved, the Consumers' Association of Canada, Canadian Postmasters and Assistants Association, and others as we so determine. You will be given a rather extensive briefing book on Canada Post Corporation. The steering committee has it; the other committee members will be receiving it. The book will give you a wealth of information with which to prepare yourself for our hearings, and there is a list contained therein of other potential witnesses.

Following our hearings in Ottawa we will have a summation of testimony prepared for us by our research staff, and then we are going on the road. Our travel plans are being drafted now. The clerk is preparing a list of cities. It is our intention to hit as many secondary centres as we can and not go mainly to the chief urban centres or provincial capitals. The issue of Canada Post, of course, touches the heart of rural Canada.

• 1550

We talked about advertising, and we have a motion that I will put before the committee now. It was our intention as well to advertise extensively for briefs on Canada Post and to make sure that our appeal for information hit rural Canada. I will therefore read you the motion. It is:

That the Clerk of the Committee be authorized to place a 1/8 page advertisement for one day in selected major daily newspapers and weeklies throughout Canada and

## [Translation]

décret. Enfin, nous ne sommes pas là pour opiner du bonnet!

**Le président:** Je suis prêt à le faire. Plus nous avons de renseignements, mieux ça vaut pour nous. Je demanderai au greffier de rédiger une lettre, et je la soumettrai au Comité pour son approbation.

Le comité directeur s'est réuni pour une seconde fois mardi. Il a discuté de la motion que nous avons adoptée à l'unanimité, si je ne m'abuse, en juin dernier, et portant sur la tenue d'une enquête sur la Société canadienne des postes. Une réunion a eu lieu hier pour établir notre mandat à cet égard. La réunion a été fructueuse grâce à la collaboration de tous et je vous fais brièvement rapport des points abordés.

Premièrement, le Comité s'est fixé comme mandat d'étudier la situation du service postal canadien pour établir notamment l'état de ses rapports actuels et futurs avec le gouvernement fédéral, avec sa clientèle rurale et urbaine, et aussi avec ses employés. De plus, il étudiera dans quelle mesure le service postal s'acquitte de ses responsabilités envers les Canadiens. Le début des audiences qui auront lieu à Ottawa a été fixé au 24 octobre, et il a été décidé de convoquer divers témoins dont le ministre chargé de la Société canadienne des postes, des fonctionnaires de la Société, des représentants des Syndicats concernés, des représentants de l'Association des consommateurs du Canada et de l'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints ainsi que tout autre témoin que nous jugerions utile de convoquer. Vous recevrez une documentation assez approfondie sur la Société canadienne des postes. Les membres du comité directeur l'ont déjà reçue, et elle vous sera transmise sous peu. Cette documentation, qui propose une liste de témoins, vous permettra de bien vous préparer en prévision de nos audiences.

Quand nous aurons terminé nos audiences à Ottawa, nos recherchistes feront un résumé des témoignages entendus. Nous prendrons ensuite la route. Notre greffier est en train d'établir la liste des villes que nous visiterons. Nous avons l'intention de nous rendre dans autant de petites localités que nous le pourrons, et de ne pas nous en tenir strictement aux villes et aux capitales provinciales étant donné que le service postal revêt naturellement une grande importance dans les régions rurales.

Le comité directeur s'est entendu sur une annonce que je vous soumetts maintenant sous la forme d'une motion. Il a été également décidé de solliciter des mémoires sur la Société canadienne des postes, et de faire paraître cette annonce dans suffisamment de journaux pour bien faire connaître notre programme aux habitants des régions rurales. Voici le texte de cette motion:

Que le greffier du Comité soit autorisé à faire paraître une annonce de un huitième de page pour un jour dans certains grands quotidiens et hebdomadaires à

*[Texte]*

in such other newspapers as required for compliance with the official languages policy of the House of Commons, for a total cost not to exceed \$70,000.00, for the purpose of inviting briefs dealing with Canada Post and that the deadline to submit briefs be November 15, 1989.

**Mr. Boudria:** Was that one-eighth?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Boudria:** The Canada Post ad was eight pages.

**The Chairman:** Perhaps. We believe that in that budget we can hit major daily newspapers in this country and the majority of smaller newspapers with circulation in excess of 2,000—or probably a little higher. It will be a good whack of newspapers, anyway, hundreds of them.

**Mrs. Feltham (Wild Rose):** If we see newspapers in our riding that we feel are rural newspapers, can we submit those?

**The Chairman:** By all means, give a list of any publications in which you would like advertisements to the clerk. The clerk will see if it is on the list he is preparing. If there is a problem, we will bring it back to the committee. We will make every effort we can to include those that are important in your own ridings, and those of your colleagues on both sides. . . Let us use common sense to make sure we hit the markets we want to hit.

**Mr. Boudria:** If I may, Mr. Chairman, there is a danger in that if we make a limit and then get side-tracked. For instance, the likelihood is that any smaller newspaper that will be revealed will be our own in our constituency, as opposed to the constituencies of other colleagues who do not sit on this committee. Why should we be causing something that will create advertising more in our own riding than in anyone else's? I do think we should probably follow the guidelines we have set out. Otherwise, the net beneficiary of our breach of those guidelines will be ourselves, in our own constituencies.

**The Chairman:** If a member does have a concern, if you do want to see the list of newspapers the clerk does end up selecting, I have no problem with anyone having an access to it, having a look at it—if there are obvious problems of a major regional paper we are missing. Only the people who live in those areas know that.

**Mr. Simmons (Burin—St. George's):** Maybe we should focus on the guidelines. A guideline that gives a floor on circulation will de facto see to it that we reach all the major market areas, in terms of concentration of population, and de facto miss all the areas of scattered population.

What I think might be more helpful is to have a guideline that says we blanket the country, ensuring that

*[Traduction]*

travers le Canada et dans d'autres journaux, conformément à la politique des langues officielles de la Chambre des communes, pour un montant total n'excédant pas 70,000\$, afin de solliciter la présentation de mémoires sur Postes Canada, et que la date limite pour envoyer les mémoires soit le 15 novembre 1989.

**M. Boudria:** L'annonce occupera-t-elle un huitième de page?

**Le président:** Oui.

**M. Boudria:** L'annonce qu'a fait paraître la Société canadienne des postes avait huit pages.

**Le président:** C'est possible. En se limitant à une annonce de cette taille, notre budget nous permettra de la faire paraître dans les principaux quotidiens du pays de même que dans un grand nombre de journaux moins importants ayant cependant un tirage supérieur à 2,000 exemplaires. L'annonce paraîtra dans des centaines de journaux.

**Mme Feltham (Wild Rose):** Pouvons-nous vous suggérer le nom de journaux ruraux de notre circonscription dans lesquels cette annonce devrait paraître?

**Le président:** Je vous en prie. Vous pouvez soumettre vos suggestions à l'égard de tous les journaux dans lesquels vous aimeriez que cette annonce paraisse. Le greffier verra si ces journaux figurent déjà dans la liste qu'il prépare. S'ils n'y sont pas, le Comité pourra toujours décider de les y inclure. Nous essayerons dans la mesure du possible de tenir compte des suggestions de tous les membres du Comité. Faisons preuve de bon sens, car l'objectif c'est de bien informer la population.

**M. Boudria:** Permettez-moi de vous interrompre, monsieur le président. Je voudrais que nous évitions de donner l'impression de favoriser nos propres circonscriptions. Ainsi, les journaux susceptibles d'être négligés ne seront sans doute pas ceux qui paraissent dans les circonscriptions des membres de ce Comité. Dans ce cas, il vaudrait mieux ne pas enfreindre les lignes directrices que nous nous sommes fixés pour éviter de nous placer dans une situation de conflits d'intérêts.

**Le président:** Je ne m'oppose pas à ce que le greffier vous communique la liste des journaux qui seront choisis pour que vous lui fassiez part, le cas échéant, de toute omission importante. Vous êtes les mieux placés pour savoir si un grand journal régional de votre circonscription a été oublié.

**M. Simmons (Burin—Saint-Georges):** Il vaudrait peut-être mieux que nous nous en tenions à nos lignes directrices. Étant donné que nous avons décidé de faire paraître cette annonce dans les journaux ayant un tirage suffisamment grand, nous nous assurons qu'elle sera lue par le plus grand nombre de gens possible.

Ce qui serait utile, c'est de nous fixer comme objectif de veiller à ce que l'annonce paraisse dans au moins un



## [Text]

at least one paper in each area is covered. In my own case, for example, I have a smattering of newspapers, many of which have a circulation of 1500 or 1800. They are the only paper that these people see, whereas in the Toronto market your ad might be seen in three different papers by the same individual.

**The Chairman:** Agreed. We are trying to use common sense in doing this, so that is a good point.

Motion agree to

**The Chairman:** Our final item from the steering committee is that we did ask that our research staff, in addition to preparing that briefing for us, to have a look at postal services in other jurisdictions; in other words, how some other countries have dealt with their postal service. That report will be forthcoming to us.

Enough of that business. Mr. Minister, I thank you for coming today.

**Mr. Boudria:** Before we talk to the minister, may I please say something briefly. It is in relation to what was raised, I believe, by Mr. Rodriguez on the point of order just at the moment I was walking in.

• 1555

Yesterday when we had our steering committee meeting we tried to ensure we did not use words that would offend people on either side when we put together our motion. Yesterday afternoon, when the chairman released his communiqué, I do believe that may have been done. I plead guilty because I saw a copy of the press release and it just did not strike me at that point that what was in the communiqué in fact may not have pleased everyone at that point. I should have noticed it too, because I did see it, and I think you stated earlier that I did see it, and that is quite correct.

Nevertheless, I do believe there was an element in the communiqué that ran contrary to what we had agreed to yesterday, even though I should have seen it myself—

**The Chairman:** Mr. Boudria, as I did mention to Mr. Rodriguez, that was a personal release I had done, which I passed by you and Len. It did not leave my office. The official release makes no mention of the dreaded “p”-word.

**Mr. Boudria:** Oh, I did not know that.

**The Chairman:** The “p”-word is not in here.

**Mr. Boudria:** I apologized for nothing, then.

**The Chairman:** Mr. Minister, do you have a statement for us?

**Hon. John Horton McDermid (Minister of State (Privatization and Regulatory Affairs)):** Thank you, Mr. Chairman. Members of the Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations, it is a pleasure to appear before you today. It is the first time the Minister of Privatization and Regulatory Affairs has

## [Translation]

journal dans toutes les régions. Dans ma circonscription, par exemple, beaucoup de petits journaux ont un tirage allant de 1,500 à 1,800 exemplaires. Ce sont les seuls journaux de l'endroit. A Toronto, la même personne risque de voir cette annonce dans trois journaux différents.

**Le président:** Vous avez raison. Ce que vous nous dites a beaucoup de sens.

La motion est adoptée

**Le président:** Le comité directeur a aussi demandé qu'en plus de la documentation de base, nos attachés de recherche nous préparent une étude comparative des services postaux de d'autres pays. Autrement dit, nous aimerions savoir comment le service postal est assuré à l'étranger. On vous fournira cette étude lorsqu'elle sera prête.

Voilà qui est assez. Monsieur le ministre, je vous remercie de votre présence aujourd'hui parmi nous.

**M. Boudria:** Avant que le ministre ne prenne la parole, permettez-moi de faire une brève observation au sujet du rappel au Règlement que M. Rodriguez faisait au moment où je suis entré dans la salle.

En rédigeant sa motion hier, le comité directeur s'est efforcé de ne pas utiliser de mots auxquels on pourrait trouver à redire. Ces mots ont peut-être été prononcés hier par le président au moment de la diffusion du communiqué. Je bats ma coulpe puisque je ne me suis pas rendu compte, même après avoir lu le communiqué, qu'il risquait d'offenser quelqu'un. Je regrette que cela m'ait échappé, car comme vous l'avez fait remarquer, il est vrai que j'ai bien vu le communiqué.

Quoi qu'il en soit, j'estime que le communiqué contenait certains mots que le comité directeur avait convenu hier de ne pas utiliser. Cela ne m'absout pas. . .

**Le président:** Monsieur Boudria, comme je l'ai dit à M. Rodriguez, c'est une ébauche de communiqué que Len et vous avez vue. Elle n'a pas été diffusée. Le communiqué qui l'a été, ne contenait pas le mot redoutable qui commence par un «p».

**M. Boudria:** Je regrette, je l'ignorais.

**Le président:** Je répète donc que ce fameux mot n'y figurait pas.

**M. Boudria:** Je vous prie d'accepter mes excuses.

**Le président:** Monsieur le ministre, avez-vous une déclaration à faire?

**L'hon. John Horton McDermid (ministre d'État à la Privatisation et aux Affaires réglementaires):** Je vous remercie, monsieur le président, et mesdames et messieurs du Comité de la consommation, des corporations et de l'administration gouvernementale. C'est un grand plaisir pour moi que de me trouver en votre présence

*[Texte]*

appeared before the committee to discuss main estimates. We have just celebrated our third anniversary as a government department, and in this short period of time we have achieved a number of significant objectives. I am pleased to have the opportunity to share them with you.

I would like to start my comments with a description of the organizational structure of the department, following this up with an explanation of the objectives of the privatization and the regulatory affairs programs. I will list our major accomplishments and finish up with an outline of the initiatives we wish to pursue in the coming year—all in 10 minutes. Dr. Janet Smith, Deputy Minister of my department, will assist me in providing you with the details you may require for a thorough understanding of our activities.

The Office of Privatization and Regulatory Affairs is organized into three parts: the privatization, the regulatory affairs, and then the executive and administration. While there is a single planning activity for the department, the Privatization Branch, and the Regulatory Affairs Branch, each carries out distinct activities. Executive and administration include the minister's office, the deputy minister's office, and central services such as communication, legal, and administrative matters.

The mandate of our office is first of all to oversee and co-ordinate the orderly divestiture of corporate holdings that do not require government ownership to fulfil a public policy purpose, and secondly to promote improved public access and involvement in the regulatory process. Our two programs, privatization and regulatory affairs, are integral to the government strategy for economic renewal, a strategy described in the 1984 agenda for economic renewal and reinforced again in the April 3, 1989, Speech from the Throne. It is designed to lay the foundation for a strong, fully competitive economy driven by incentive and opportunity. Privatization contributes to this goal by transferring public assets to the private sector, where they are more efficiently managed. The regulatory affairs program plays its part by improving the process of regulation-making.

I would like now to elaborate on some of the benefits of both of these programs.

Crown corporations are considered for privatization only if government ownership is not required to achieve national and regional public policy objectives, and if they have the potential to become commercially viable. Selling the government's interest in corporate holdings that meet these criteria makes a lot of sense. It increases the privatized corporation's efficiency and its ability to compete, reduces demands for government spending, and increases fairness in the marketplace.

*[Traduction]*

aujourd'hui. C'est la première fois que le ministre de la Privatisation et des Affaires réglementaires paraît devant le Comité pour présenter son budget des dépenses. Notre ministère vient tout juste de célébrer son troisième anniversaire. Pendant cette courte période, nous avons déjà atteint bon nombre d'objectifs que je suis très heureux de pouvoir vous énumérer.

Je voudrais commencer par décrire la structure organisationnelle du ministère, ensuite j'expliquerai les objectifs des programmes du Bureau de privatisation et affaires réglementaires et je vous citerai nos principales réalisations jusqu'à ce jour. Je terminerai en vous faisant part des projets que nous souhaitons entreprendre au cours de l'année qui vient. Tout cela en dix minutes. M<sup>me</sup> Janet Smith, sous-ministre du Bureau, m'aidera à vous donner les détails nécessaires pour que vous puissiez bien comprendre la nature de nos activités.

Le Bureau de privatisation et affaires réglementaires se divise en trois sections: la Direction de la privatisation, celle des affaires réglementaires, de la haute direction et l'administration. Bien que la planification s'effectue pour l'ensemble du ministère, la Direction de la privatisation et celle des affaires réglementaires ont chacune des activités qui leur sont propres. Les cabinets du ministre, du sous-ministre et les services centraux, tels que les communications, les services juridiques et administratifs, font partie de la haute direction et de l'administration.

Le mandat de notre ministère est, d'une part, de veiller à la coordination et au déroulement ordonné du dessaisissement des entreprises et d'actions d'entreprises que le gouvernement n'a pas nécessairement besoin de posséder pour réaliser ses objectifs et, d'autre part, d'améliorer l'accès et la participation du public en ce qui concerne le processus de réglementation. Nos deux programmes, la privatisation et les affaires réglementaires, constituent une partie intégrante de la stratégie de renouveau économique du gouvernement. Une économie forte et compétitive, dont les principaux moteurs seraient les ouvertures et l'incitation au travail, repose sur cette stratégie, révélée dans le programme de renouveau économique de 1984, puis réaffirmée dans le discours du trône du 3 avril 1989. La privatisation participe à la réalisation de cet objectif par le transfert des biens publics au secteur privé, secteur qui assure la gestion de façon plus efficace. Le Programme des affaires réglementaires, quant à lui, améliore le processus de réglementation.

Je voudrais maintenant prendre quelques minutes pour préciser les principaux avantages que présentent ces deux programmes.

Seules sont candidates à la privatisation les sociétés d'État potentiellement rentables et celles pour lesquelles le gouvernement ne doit pas obligatoirement participer pour que les objectifs de politiques publiques soient réalisés, tant au niveau national que régional. La vente des intérêts que détient le gouvernement dans certaines sociétés répondant à ces critères, ne peut qu'être positive. Les entreprises en question deviennent plus efficaces et leur position concurrentielle en est accrue; cela permet

[Text]

[Translation]

aussi de restreindre l'utilisation des deniers publics et de rendre le milieu des affaires plus équitable.

• 1600

Since 1984, when the government announced that it would be reviewing Crown corporations to determine if public ownership was in the best interests of the company and the country, 13 Crown corporations have been fully privatized and government holdings in 5 mixed-ownership corporations have been divested. Another 3 privatization initiatives are actively being pursued at present—Nordion, Theratronics, and Cameco.

The most recently completed privatization deserves special mention. On July 19, 1989, the government sold its remaining interests in Air Canada. The sale resulted in gross proceeds of some \$493.5 million, making it the largest public share offering every underwritten in Canadian capital markets. Air Canada shares are now the second most widely held stock in Canada. Air Canada employees whole-heartedly supported the privatization, and 80% of them bought shares.

In the coming year, efforts to identify Crown corporations that do not require government ownership to meet public policy objectives will continue. If it is determined that privatization would be in the best interest of the Crown corporation, its employees, and all Canadians, then we will proceed with the development of more in-depth plans.

The Regulatory Affairs Program is the other half of my responsibility. It is not a household word and not a very sexy—speaking politically, Russ—program, but it is a very important program and one that has resulted in some very significant achievements in our government.

The Regulatory Affairs Branch is responsible for implementing the government's comprehensive regulatory reform strategy. The essence of the strategy is to regulate "smarter". First, a word about regulations.

They are enacted by Parliament through statutes it passes, and by the government and its agencies under authority delegated by Parliament. In this decade Parliament has enacted an average of 40 regulatory statutes per year and the government has made about 900 regulations per year in areas as diverse as consumer protection, health promotion, transportation, safety, the environment, labour standards, and on and on. Regulation has an enormous impact on our economy.

The cornerstone of the reform package was the first-ever federal regulatory policy, introduced in 1986. This policy adopted 10 guiding principles. I want to draw your attention to 3 of these in particular.

Depuis 1984, année où le gouvernement a annoncé qu'il procéderait à l'évaluation des sociétés d'État afin de déterminer si la participation de l'État servait bien les intérêts de ces sociétés et celui du pays, 13 sociétés d'État ont été privatisées et le gouvernement s'est dessaisi des actions qu'il détenait dans cinq sociétés à propriété mixte. Trois autres projets de privatisation sont actuellement en cours: Nordion, Theratronics et Cameco.

Il y a lieu de souligner la dernière privatisation effectuée. Le 19 juillet 1989, le gouvernement s'est dessaisi de ce qui lui restait d'intérêts dans la société Air Canada. Le profit brut de la vente a été de 493,5 millions de dollars, soit la plus importante souscription jamais effectuée sur les marchés canadiens de capitaux. Les actions d'Air Canada sont maintenant les secondes en importance au Canada. Les employés d'Air Canada ont appuyé de façon enthousiaste la privatisation: 80 p. 100 d'entre eux ont acheté des actions.

Au cours de l'année qui vient, nous continuerons de relever les sociétés de la Couronne n'ayant pas besoin d'appartenir au gouvernement pour atteindre les objectifs de politiques publiques. Si l'on vient à en conclure qu'il est tout à fait de l'intérêt d'une société de la Couronne, ainsi que de celui de ses employés et de tous les Canadiens, d'être privatisée, nous élaborerons des plans plus approfondis.

L'autre aspect de mes responsabilités porte sur le Programme des affaires réglementaires. Il s'agit d'un programme important dont découlent des réalisations très significatives.

La Direction des affaires réglementaires a comme mandat d'instituer une stratégie gouvernementale globale de réforme de la réglementation. L'essentiel de cette stratégie se résume en quelques mots: «une réglementation plus intelligente». Mais tout d'abord, expliquons ce que l'on entend par réglementation.

Le Parlement institue la réglementation par le biais des lois qu'il promulgue, et par les pouvoirs qu'il confère au gouvernement et à ses agences. Au cours de la dernière décennie, et ce par année, le Parlement a promulgué en moyenne 40 lois réglementaires et le gouvernement a institué approximativement 900 règlements dans des domaines aussi variés que la protection du consommateur, la promotion de la santé, les transports, la sécurité, l'environnement et les normes de travail. La réglementation a un impact très fort sur notre économie.

La pierre angulaire des réformes a été la mise en place, en 1986, de la première politique fédérale de réglementation. Cette politique adoptait 10 principes directeurs. Je voudrais plus particulièrement attirer votre attention sur trois d'entre eux.



## [Texte]

First, regulation is and will remain a necessary and important instrument for achieving the government's social and economic objectives. However, this government has regulated and will continue to regulate "smarter". Second, we believe that regulation is not unlike legislation and, as such, must be more fully under the control of elected government representatives and subjected to more effective review by Parliament. Third, we believe that the public has an important role to play in the development of regulation. The government has increased public access and participation in the regulatory process by simplifying procedures and consulting those affected.

Regulatory process and program reforms have been guided by these principles, and we have made some very real progress to date.

Draft regulations and impact analysis statements are now considered by Cabinet before they are given final approval. Public awareness has been improved. We publish the annual federal regulatory plan—and this is a copy of it, Mr. Chairman, which we can make available to members—which identifies forthcoming regulatory initiatives. We also pre-publish most regulations and accompanying impact analysis statements in *The Canada Gazette* at least 30 days before they become final.

Since the regulatory reform strategy was first introduced, there has been a significant and steady decline in the volume of regulations passed by the federal government. The years 1985 and 1986 were peak years, with 1,169 and 1,140 regulations being passed respectively. In the first full year of the strategy, in 1987, those numbers fell to 731, and they fell again to 653 in 1988. These reductions have been achieved because the government is now regulating better and more rationally.

What lies ahead for the Regulatory Affairs Program? We are working to make the regulatory process even more efficient. We will continue to aim for government regulations only when necessary, and then only after assessing their impact. The department will publish its annual federal regulatory plan again in December, with a lower number of initiatives planned than in earlier years.

We can look forward again next year not only to a decrease in the volume of regulations passed by government but also to an increase in the smarter use of regulations.

\* 1605

I hope these comments are helpful in giving you an overview of the activities of the office of privatization and regulatory affairs. I look forward to your questions.

## [Traduction]

Tout d'abord, la réglementation. Elle est, et restera, un moyen nécessaire et important d'atteindre les objectifs sociaux et économiques du gouvernement. Ce gouvernement a cependant réglementé de façon plus intelligente et continuera de le faire. Deuxièmement, nous croyons que la réglementation est une forme de législation et que, en tant que telle, elle doit davantage être sous le contrôle des députés et assujettie à un examen plus poussé du Parlement. Troisièmement, nous croyons que le public a un rôle important à jouer dans l'établissement des règlements. Le gouvernement a donc augmenté l'accès et la participation du public au processus de réglementation, et cela en simplifiant les procédures à suivre et en consultant les personnes intéressées.

Ces principes ont guidé le processus de réglementation et le programme de réforme. De réels progrès ont été accomplis dans ce domaine.

Avant de les approuver définitivement, le Cabinet étudie maintenant les ébauches des règlements et les études sur l'impact de la réglementation. Le public est dorénavant davantage sensibilisé. Nous publions le plan annuel de réglementation fédérale qui énumère les projets de réglementation futurs. En voici un exemplaire, monsieur le président. Nous verrons à ce que les autres membres du Comité reçoivent le leur. Nous publions aussi, dans la *Gazette du Canada*, la plupart des règlements et leurs résumés d'études sur l'impact de la réglementation, au moins 30 jours avant qu'ils ne reçoivent l'approbation finale.

Depuis l'introduction du programme de réforme réglementaire, le gouvernement fédéral a vu le nombre de ses réglementations baisser de façon régulière et marquée. En 1985 et 1986, années qui sont par contre des années record, on a promulgué respectivement 1,169 et 1,140 règlements. En 1987, première année où le programme a été appliqué dans son entier, le nombre de règlements est passé à 731 et, en 1988, à 653. Cette baisse est le résultat d'une meilleure réglementation, faite de façon plus rationnelle.

Que réserve l'avenir au Programme des affaires réglementaires? Nous visons à accroître davantage l'efficacité du processus réglementaire. Nous tenterons de ne réglementer que lorsqu'il sera indispensable de le faire et seulement après en avoir évalué l'impact. En décembre, le ministère publiera à nouveau son plan annuel de réglementation fédérale, qui fera état d'un nombre encore plus restreint d'initiatives que celui de l'an passé.

Je pense que nous pouvons non seulement entrevoir une autre baisse du volume des règlements l'an prochain, mais également une intensification de l'emploi judicieux de la réglementation.

J'espère que ces commentaires vous auront donné un bon aperçu des activités du Bureau de privatisation et affaires réglementaires. Je serais heureux de répondre à vos questions.

[Text]

I might say, Mr. Chairman, that it is a pleasure to appear before the committee you are chairing, knowing you and your background. You are now representing a portion of a riding I represented for a decade. All I can say is that you are very fortunate to have this part in your constituency. I miss it very much. I hope you are taking care of those people for me.

**The Chairman:** I am trying to fill your large shoes, Mr. Minister. Thank you for your statement.

**Mr. Boudria:** I want to ask just one or two very quick questions and then pass the floor to my colleague. In his speech the minister said the mandate of his office was to oversee and co-ordinate the orderly divestiture of corporate holdings that do not require government ownership and do not fill the public policy purpose. Later he said that if it is determined that privatization would be in the best interest of the Crown corporation, its employees and all Canadians, he will proceed and so on.

I want to ask the minister the following question. His colleague the minister responsible for Canada Post has said that studies have been undertaken towards the possible privatization of Canada Post. Has the minister's department been in any way involved in that so far?

**Mr. McDermid:** No.

**Mr. Boudria:** If the minister responsible for Canada Post proceeds with this wrong-headed idea, will your department at some point be involved in the process? Would those criteria have to be satisfied in order for this privatization scheme to proceed?

**Mr. McDermid:** Any decision of privatization is taken by Cabinet.

**Mr. Boudria:** That is not what I asked.

**Mr. McDermid:** When that decision is made, it will be announced. Those are the guidelines we use when we are assessing Crown corporations—all Crown corporations, as a matter of fact. My mandate is to look at all of them. Naturally you cannot look at them all at once, nor can you have a divestiture program all in one year. Those are the guidelines we operate under when we are examining a Crown corporation for privatization.

**Mr. Boudria:** The minister is telling me and is giving me his assurance that these criteria—"if it is determined that privatization would be in the best interest of the Crown corporation, its employees and all Canadians"... only once those criteria have been satisfied would he consider proceeding with the scheme of his colleague the minister responsible for Canada Post.

**Mr. McDermid:** I have not been asked to proceed with it yet.

[Translation]

Monsieur le président, vous connaissant ainsi que vos antécédents, je peux dire que c'est un plaisir que de comparaître devant le Comité que vous présidez. Vous représentez maintenant une partie d'une circonscription dont j'ai été le porte-parole pendant 10 ans. Tout ce que je peux dire, c'est que vous avez beaucoup de chance d'être son député. Mes électeurs me manquent beaucoup, et j'espère que vous prenez soin d'eux pour moi.

**Le président:** J'essaie de faire aussi bien que vous, monsieur le ministre. Je vous remercie de votre exposé.

**M. Boudria:** Je voudrais poser une ou deux brèves questions pour passer ensuite la parole à mon collègue. Dans son discours, le ministre a dit que le mandat de son Bureau était de veiller à la coordination et au déroulement ordonné du dessaisissement des entreprises et d'actions d'entreprises que le gouvernement n'a pas nécessairement besoin de posséder pour réaliser ses objectifs. Il dit ensuite que si l'on en vient à conclure qu'il est tout à fait de l'intérêt d'une société de la Couronne, ainsi que de celui de ses employés et de tous les Canadiens, d'être privatisée, il prendra les mesures qui s'imposent.

Je voudrais poser la question suivante au ministre: son collègue, le ministre responsable de la Société canadienne des postes, a dit que des études ont été effectuées pour déterminer l'éventuelle privatisation de cet organisme. Le service du ministre a-t-il participé de quelque façon que ce soit à cette étude jusqu'à présent?

**M. McDermid:** Non.

**M. Boudria:** Si le ministre responsable de la Société canadienne des postes concrétise cette désastreuse initiative, votre ministère interviendra-t-il à un moment donné dans le processus? Faudra-t-il respecter ces critères afin que le mécanisme de privatisation puisse s'appliquer?

**M. McDermid:** C'est le Conseil des ministres qui prend toutes les décisions sur la privatisation.

**M. Boudria:** Pourriez-vous répondre à ma question, s'il vous plaît?

**M. McDermid:** Une fois que cette décision sera prise, elle sera annoncée. Ces directives sont celles que nous utilisons en évaluant les sociétés de la Couronne, l'ensemble d'entre elles, d'ailleurs. Mon mandat est de les examiner toutes. Naturellement, il n'est pas possible de les examiner toutes d'un coup, ni d'appliquer un programme global de dessaisissement en une année. Ces directives sont celles que nous appliquons en examinant la privatisation éventuelle d'une société de la Couronne.

**M. Boudria:** Le ministre me dit et m'assure que pour qu'il y ait privatisation, il faut qu'elle soit dans l'intérêt de la société de la Couronne, de ses employés et de tous les Canadiens et qu'il faut que cette condition soit remplie pour qu'il envisage de donner suite au projet de son collègue, le ministre responsable de la Société canadienne des postes.

**M. McDermid:** On ne m'a pas encore demandé d'effectuer cette privatisation.



[Texte]

**Mr. Boudria:** That was not the question.

**Mr. McDermid:** You are being very premature. You are asking me hypothetical questions. You are a politician and you know how you hate to answer hypothetical questions.

**Mr. Boudria:** I am just asking if those criteria will be used.

**Mr. McDermid:** I am not going to answer a hypothetical question. I am not even examining that yet and I have not been asked to examine it yet. Wait until I am asked to examine it, if I am asked to examine it. I will announce the criteria at that time.

**Mr. Boudria:** I take it as a refusal to answer my question. Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. McDermid:** You can take it any way you want.

**Mr. Boudria:** You did not answer it.

**Mr. Simmons:** Mr. Chairman, I too welcome the minister.

I want to come to a statement on the bottom of page 4 of his text in which he says Crown corporations are considered for privatization only if government ownership is not required to achieve national or regional public policy objectives.

Would the minister agree it is a fair statement that it is the government's objective to facilitate the new choices? I am talking in particular about regional air service in the less populated parts of the country, as an example. Is it a public policy objective of the government that there be choices in terms of air service and that there be expanded services in those particular areas?

**Mr. McDermid:** Yes.

**Mr. Simmons:** With the National Transportation Act, is it still a public policy objective or a matter of concern of the government that the less populated areas have some choice in air travel?

**Mr. McDermid:** Have some choice or service?

**Mr. Simmons:** Some choice in service.

**Mr. McDermid:** Choice in service or service?

**Mr. Simmons:** Both.

**Mr. McDermid:** In some remote areas it is difficult to have choice, in other words to put two or three competitors in there and have them fight it out for a limited in market. As I understand transportation, it may only be profitable for one airline to go in there. I think the thing that the government should be responsible for,

[Traduction]

**M. Boudria:** Vous ne répondez pas à ma question.

**M. McDermid:** Vous allez beaucoup trop vite. Vous me posez des questions hypothétiques. Vous êtes un homme politique et vous savez combien vous détestez répondre à ce genre de questions.

**M. Boudria:** Je demande simplement si l'on va utiliser ces critères.

**M. McDermid:** Je ne vais pas répondre à une question hypothétique. Je ne suis même pas en train d'examiner encore cette éventualité sur laquelle on ne m'a pas encore demandé de me pencher. Attendez que l'on me demande de l'examiner, le cas échéant. J'annoncerai alors les critères qui s'appliqueront.

**M. Boudria:** Je considère que le ministre refuse de répondre à ma question. Je vous remercie, monsieur le président.

**M. McDermid:** Interprétez cela comme vous voulez.

**M. Boudria:** Vous ne m'avez pas répondu.

**M. Simmons:** Monsieur le président, je souhaite aussi la bienvenue au ministre.

Je voudrais examiner ce qu'il dit en haut de la page 5 de son mémoire, c'est-à-dire que seules sont candidates à la privatisation les sociétés d'État pour lesquelles la participation du gouvernement n'est pas nécessaire à la réalisation des objectifs de politiques publiques, tant au niveau national que régional.

Le ministre ne convient-il pas que l'objectif du gouvernement est de faciliter les nouveaux choix? Je pense en particulier au service régional aérien dans les régions les moins peuplées du pays, par exemple. Si nous parlons de l'intérêt public, l'objectif du gouvernement n'est-il pas d'assurer qu'il existe plusieurs possibilités de services aériens dans ces régions?

**M. McDermid:** En effet.

**M. Simmons:** En vertu de la Loi nationale sur les transports, l'objectif de politique publique ou la préoccupation du gouvernement sont-ils que les régions les moins peuplées puissent choisir entre divers transports aériens?

**M. McDermid:** Parlez-vous de choix ou de service?

**M. Simmons:** Des deux.

**M. McDermid:** Du choix parmi les services ou du service?

**M. Simmons:** Les deux.

**M. McDermid:** Dans certaines régions éloignées, il est difficile d'offrir un choix, c'est-à-dire de laisser deux ou trois transporteurs se concurrencer sur un marché limité. En matière de transport, j'estime que pour que ce marché soit rentable, il se peut que seule une compagnie aérienne le desserve. Mais il faut que ce marché soit desservi et

*[Text]*

and is responsible for, and is concerned about, and has as a stated policy, is that those areas have a service.

**Mr. Simmons:** When Mr. Mazankowski tabled the National Transportation Legislation in June 1986 he mentioned the need for new choices, but I hear what the minister is saying is that maybe the market ought to decide whether there will be more than one carrier.

That is not my point, really. I understood that the National Transportation Act among other things purported to clear the way for expanded air service opportunities through deregulation.

Now I just want to give the minister an example of what is happening. I am going to use an example that is in my riding. The town is called Stephenville, but as you will see very quickly it could well apply to almost any other community in this country outside large urban areas.

With the takeover of Wardair by PWA you effectively now have two large national airlines, each of which has a number of commercial arrangements. For example, Air Canada would have one with Air Ontario, and Air Nova in the case of the Atlantic. I am sure the minister is familiar with the scheme. The point is that each of them has a national airline and a set of what they call connector airlines, and so on. Under that system it has become impossible for anybody who does not have an arrangement with one of those two companies to operate.

There is an Ottawa jet operator called First Air that wants to operate a service into Stephenville. Air Canada refuses to give it a joint-fare arrangement and so effectively it cannot operate because it cannot handle passengers who would go onward to Vancouver, or wherever. It is not in the interests of the passenger to travel that way.

I might have run through the example too quickly, but my point is that through deregulation Air Canada and CP each have been given the authority to veto air service in any airport in this country by the refusal to enter into a joint-fare arrangement.

Was it contemplated that there be that kind of effective monopoly on air service, to effectively prevent others from going where they will not go themselves? If it was not contemplated does he see the need for some regulation to prevent its multiplying across the country?

**Mr. McDermid:** I feel as if I am at the transportation committee instead of a privatization and regulatory affairs committee. That is a question that should be asked to or answered by the Minister of Transport.

Deregulation of the airlines is a policy that was taken by the government and administered by the Minister of Transport, and really does not fall under my jurisdiction

*[Translation]*

c'est une responsabilité qui devrait incomber au gouvernement et qui lui incombe d'ailleurs puisqu'il a une politique claire à ce sujet.

**M. Simmons:** Lorsque M. Mazankowski a déposé la Loi nationale sur les transports, en juin 1986, il a souligné la nécessité de nouveaux choix, mais il semblait dire, selon moi, que ce devrait être au marché de décider s'il faudrait plus qu'un transporteur.

Ce n'est pas ainsi que je vois les choses. J'avais compris qu'entre autres choses, la Loi nationale sur les transports se proposait de faciliter la multiplication des possibilités de services aériens au moyen de la déréglementation.

Je vais donner au ministre un exemple de ce qui se passe dans ma circonscription, à Stephenville, mais vous verrez très rapidement que ce que je vais dire s'appliquerait aussi bien à presque toutes nos agglomérations éloignées des grands centres urbains.

Avec la prise de contrôle de Wardair par PWA, il existe en fait maintenant deux grandes lignes aériennes nationales ayant chacune un certain nombre d'accords commerciaux. Par exemple, Air Canada en aurait avec Air Ontario et Air Nova dans le cas de l'Atlantique. Je suis sûr que le ministre sait bien comment cela se passe. Chacune de ces compagnies dispose d'une ligne aérienne nationale et de beaucoup d'autres qu'elle qualifie de lignes de correspondance. D'après ce système, aucun transporteur ne peut desservir le marché en l'absence d'une convention avec l'une de ces deux compagnies.

First Air, ligne aérienne d'Ottawa, veut desservir le marché de Stephenville avec ses avions à réaction. Air Canada refusant de signer avec elle une convention sur les tarifs communs, First Air ne peut pas prendre de passagers qui iraient à Vancouver, par exemple. Dans ces conditions, les passagers n'ont pas intérêt à utiliser cette compagnie.

Je vous ai peut-être présenté cet exemple trop rapidement, mais ce que j'essaie de dire c'est qu'en raison de la déréglementation, Air Canada et CP peuvent toutes les deux interdire le service aérien dans n'importe quel aéroport du pays rien qu'en refusant de conclure des conventions de tarifs communs.

Envisage-t-on un monopole aussi efficace sur les services aériens pour réussir à empêcher d'autres compagnies de desservir des aéroports qui ne les intéressent pas elles-mêmes? Si tel n'était pas l'effet recherché, ne lui paraît-il pas nécessaire d'adopter des règlements pour éviter que ce genre de situation ne se répande partout dans le pays?

**M. McDermid:** J'ai l'impression de me trouver au Comité des transports plutôt qu'à celui de la privatisation et des affaires réglementaires. Je crois que vous devriez poser cette question au ministre des Transports.

La déréglementation des lignes aériennes est une politique qu'a adoptée le gouvernement, qu'administre le ministre des Transports et qui ne relève nullement de ma



## [Texte]

whatsoever, unless the hon. member is getting to a point down the road somewhere and I have not quite been able to follow the roadmap.

I cannot answer that. It has nothing to do with my responsibilities. You are talking about what has taken place in the Ministry of Transport.

**The Chairman:** Maybe you can briefly summarize, Mr. Simmons.

**Mr. Simmons:** I am aware of the minister's responsibilities. I am availing myself of the opportunity to get his views on a subject that clearly touches on regulation and a lack thereof. Surely if he is going to sit there and give us a lesson in public policy objectives he ought to have some idea of what fits into the framework.

I submit to him that what is happening with airline deregulation is flying in the face of public policy objectives. Does he have any concern about that? Does he have any mandate to comment on it, or is he going to shuffle it over to the Minister of Transport? Is that what he is saying?

**Mr. McDermid:** I am not sure of your point. You have lost me. I am sorry.

**Mr. Simmons:** You have just finished bragging that you privatized Air Canada.

• 1615

**Mr. McDermid:** Yes, that is right. Now, what is your point?

**Mr. Simmons:** Now you are telling me it is not your concern.

**Mr. McDermid:** No, no, you did not ask me that question. If your question is this: did I take into consideration service to remote areas in the privatization of Air Canada? The answer is yes.

We feel that under the policies of our government those areas can be covered by regulation, by competition and so on in this country and that in fact Air Canada, as a company, has to operate as a company and cannot go on unprofitable routes to provide a service that no one is taking. I mean, that is the bottom line of the thing.

**Mr. Simmons:** No argument. Now I think we are getting to the nub of it.

Air Canada has decided to discontinue service into Stephenville, which as a private company is its prerogative.

**Mr. McDermid:** With the greatest respect, they did that before they were privatized.

**Mr. Simmons:** I know when they did it. That is not the point. I will try one more time. I do not think the minister wants to hear any questions, frankly.

Air Canada has stopped service into Stephenville and has stood in the way of another carrier going into

## [Traduction]

compétence, à moins que le député ne veuille dire quelque chose qui m'échappe tout à fait.

Je ne peux donc pas répondre à cette question qui n'a rien à voir avec mes responsabilités. Vous parlez de quelque chose qui s'est passé au ministère des Transports.

**Le président:** Vous pouvez peut-être résumer, monsieur Simmons.

**Mr. Simmons:** Je suis conscient des responsabilités du ministre. J'essaie de savoir ce qu'il pense d'une question qui touche directement la réglementation et l'absence de cette dernière. De toute évidence, s'il va venir ici nous faire un discours sur les objectifs de politiques publiques, il devrait avoir une idée de ce qu'ils impliquent.

Je voudrais lui dire que les conséquences de la déréglementation des lignes aériennes sont contraires à ces objectifs de politiques publiques. Cela le préoccupe-t-il? Est-il habilité à faire des observations à ce sujet ou est-ce qu'il va se décharger de cette responsabilité sur le ministre des Transports? Est-ce ce qu'il est en train de nous dire?

**Mr. McDermid:** Je ne vois pas où vous voulez en venir. Je ne vous suis plus. Je suis désolé.

**Mr. Simmons:** Vous venez de terminer de vous vanter d'avoir privatisé Air Canada.

**Mr. McDermid:** Oui, c'est exact. Maintenant, qu'est-ce que vous voulez savoir?

**Mr. Simmons:** Vous dites que cela ne vous concerne pas.

**Mr. McDermid:** Non, pas du tout, ce n'est pas ce que vous m'avez demandé. Si vous voulez savoir si j'ai tenu compte des régions isolées desservies par Air Canada pour la privatisation de cette société, la réponse est affirmative.

Nous croyons que, d'après les politiques de notre gouvernement, ces régions pourront être protégées par la réglementation, par la concurrence et le reste, si bien que la société Air Canada doit fonctionner comme n'importe quelle autre entreprise privée et abandonner les trajets qui ne sont pas rentables uniquement parce que personne d'autre ne veut offrir ce service. Voilà en fait le principe fondamental.

**Mr. Simmons:** Sans conteste. Je crois que nous arrivons au coeur du problème.

Air Canada a donc décidé de ne plus desservir Stephenville; elle en a le droit le plus strict puisqu'elle est maintenant une société privée.

**Mr. McDermid:** Sauf votre respect, la décision a été prise avant la privatisation.

**Mr. Simmons:** Je le sais bien. Là n'est pas la question. Je vais faire une dernière tentative. J'ai l'impression que le ministre ne veut répondre à aucune question.

Air Canada a cessé de desservir Stephenville et s'est opposée à un autre transporteur qui avait l'intention de le

[Text]

Stephenville. I am asking the minister: is this not a matter of concern to him as a person who is supposed to be the guardian of certain policy objectives on behalf of the government? Does he not agree that some regulation ought to be contemplated to prevent Air Canada from doing that kind of thing—effectively depriving an area of air service?

**Mr. McDermid:** My responsibility in the regulatory affairs end of things is not to generate regulations. My responsibility is that when regulations are brought forward, I have to assure myself that they have been properly exposed to the public they are going to affect, that the public has had an opportunity to make comment on them, and to publish those; and secondly, to assure ourselves from the political point of view, which did not happen before, that they meet all the requirements under the act under which they are allowed to be brought forward. That is my responsibility. I do not generate regulations. The regulations come from the Acts of Parliament in which, as parliamentarians, you give the authority to the various departments. On this particular question, you would have to ask the Minister of Transport on that.

**Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** Welcome, Mr. Minister.

According to the estimates, your total budget for this year is \$9.924 million.

**Mr. McDermid:** You are actually going to ask questions on the budget, are you? Okay.

**Mr. Taylor:** You bet.

**Mr. McDermid:** That will be something new and different—estimates.

**Mr. Simmons:** Mr. Chairman, a point of order. Mr. Chairman, this is a witness before the committee, he is not some kind of a stand-up comedian.

**An hon. member:** Oh, yes, he is.

**Mr. Simmons:** He is trying hard, but he is failing badly. I believe the minister owes it to the committee to treat the committee with some candor and courtesy, and all I have heard is snide remarks since he began. Why does he not treat the member seriously and get on with the job at hand or go home and stop making a fool of himself.

**The Chairman:** I might ask the member involved whether you feel slighted and would ask the minister to be more serious or whether you are enjoying the minister's—

**Mr. Taylor:** Hopefully, the minister, when I am finished my questioning, will feel the same as I do at this point in time.

**The Chairman:** All right, then. You may proceed.

**Mr. McDermid:** I can you assure you, Mr. Chairman, that the minister is serious about his department and his budget. But having been around here for over a decade and having experience in these types of committees, very

[Translation]

faire. Voici ma question au ministre: un tel comportement ne vous inquiète-t-il pas vous qui êtes censé être le gardien de certains objectifs politiques du gouvernement? Ne croit-il pas qu'on devrait envisager l'adoption de certains règlements pour empêcher Air Canada d'agir de la sorte en vue, ni plus ni moins, de priver une région de transport aérien?

**M. McDermid:** Mon mandat en ce qui concerne la réglementation ne consiste pas à susciter des règlements. J'ai plutôt la responsabilité de m'assurer que le processus de réglementation est bien suivi, c'est-à-dire que les projets de règlements sont bien présentés aux principaux intéressés, que ces intéressés ont l'occasion de faire leurs commentaires et qu'ils sont ensuite publiés en bonne et due forme. Nous devons également nous assurer, ce qui ne se faisait pas auparavant, que ces règlements sont en tous points conformes à la loi en vertu de laquelle ils sont adoptés. Je n'ai pas la responsabilité de proposer des règlements. Tout règlement découle d'une loi qui confère un pouvoir de réglementation aux divers ministères. Vous devriez plutôt adresser votre question au ministre des Transports.

**M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** Monsieur le ministre, bienvenue.

D'après vos prévisions budgétaires, vous avez pour cette année un budget total de 9,924 millions de dollars.

**M. McDermid:** Vous allez vraiment me poser des questions sur le budget? C'est bon.

**M. Taylor:** Certainement.

**M. McDermid:** Enfin quelque chose de neuf. Les prévisions budgétaires.

**M. Simmons:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Monsieur le président, le ministre est ici à titre de témoin devant le Comité; il n'est pas ici pour faire le drôle.

**Une voix:** Mais si.

**M. Simmons:** Il essaie, mais il n'en est pas capable. Le ministre se doit de faire preuve de franchise et de courtoisie à l'endroit des membres du Comité. Jusqu'à présent, je n'entends que des remarques désobligeantes. Il devrait nous prendre au sérieux et faire son travail. Sinon il n'a qu'à rentrer chez lui au lieu de se rendre ridicule.

**Le président:** Je vais demander au député intéressé s'il s'est senti insulté et je prierais alors le ministre d'être un peu plus sérieux, à moins que le député apprécie l'humour. . .

**M. Taylor:** J'espère que le ministre aura les mêmes sentiments que moi en ce moment lorsque j'aurai fini de lui poser mes questions.

**Le président:** Très bien, poursuivez.

**M. McDermid:** Monsieur le président, je peux vous assurer que le ministre prend très au sérieux son ministère et son budget. Comme je suis député depuis plus de 10 ans et que je connais bien ces genres de



[Texte]

rarely do they get to the estimates but cover many other things. I was just making a comment that it is nice that we are discussing estimates at an estimates committee. And I take your lecture, Mr. Simmons. Thank you.

**Mr. Taylor:** I may divert from the line of questioning before the end of the time.

I am given to understand that the budget last year was almost double that at \$18.148 million, to be exact. You say you are celebrating your third anniversary; I am just wondering what the budget in the previous year to that was.

**Mr. McDermid:** Oh, that is good question. The actual was \$11,583,691.

**Mr. Taylor:** So over this three-year period your department will be spending or has spent \$38 million.

• 1620

**Mr. McDermid:** That is right. Although our budget last year was \$18 million, I think you will find that we spent somewhat less than that.

**Mr. Taylor:** "Somewhat" is a very broad term. I will not ask specifics.

I want to come back briefly to Mr. Boudria's question about public policy issues and the Canada Post Corporation.

**Mr. McDermid:** We actually spent \$7.646 million.

**Mr. Taylor:** Out of \$18 million. . . ?

**Mr. McDermid:** We actually saved the taxpayers some money.

**Mr. Taylor:** Something really did not get done then last year. I may come back to that.

**Mr. McDermid:** By all means.

**Mr. Taylor:** In answer to Mr. Boudria, you have had no involvement whatsoever in the process of discussing privatization of the post office.

**Mr. McDermid:** That is correct.

**Mr. Taylor:** In the House of Commons you sit pretty well right behind the minister responsible for Canada Post. Has he ever talked to you, the Minister of Privatization, about his desire or plans to privatize the post office and in fact involve your department?

**Mr. McDermid:** No, he has never asked our department to be involved. In casual conversation with me he has said that he is interested in the debate going on, but it is not government policy at the present time so I am not involved.

[Traduction]

comités, je sais qu'on n'y discute pas souvent des prévisions budgétaires; on en profite pour aborder toutes sortes de sujets. Je voulais simplement signifier que c'était très bien de discuter des prévisions budgétaires dans une séance de comité prévue à cette fin. Je prends bonne note de votre sermon, monsieur Simmons. Je vous remercie.

**M. Taylor:** Je ne m'en tiendrai peut-être pas toujours aux prévisions budgétaires.

Je crois comprendre que votre budget de l'année précédente était presque le double de celui de cette année puisqu'il était de 18,148 millions de dollars. Votre ministère, dites-vous, célèbre son troisième anniversaire. Je voudrais donc savoir quel était votre budget la première année.

**M. McDermid:** Très bonne question. Le budget était de 11,583,691\$.

**M. Taylor:** Donc, votre ministère a dépensé 38 millions de dollars en trois ans.

**M. McDermid:** C'est exact. Même si nous prévoyions dépenser 18 millions de dollars dans notre budget, l'an dernier, vous constaterez que nous avons dépensé un peu moins que cela.

**M. Taylor:** «Un peu moins que cela», cela ne me dit pas grand-chose. Je ne demanderai toutefois pas de détails.

Je voudrais revenir brièvement à la question qu'a posée M. Boudria sur les questions de politiques publiques qui touchent la Société canadienne des postes.

**M. McDermid:** Nous avons en fait dépensé 7,646 millions de dollars.

**M. Taylor:** A même un budget de 18 millions de dollars?

**M. McDermid:** Nous avons même réussi à faire faire des économies aux contribuables.

**M. Taylor:** Cela signifie qu'il y a certainement quelque chose que vous n'avez pas fait l'an dernier. J'y reviendrai.

**M. McDermid:** Je vous en prie.

**M. Taylor:** Vous avez répondu à M. Boudria que vous ne vous étiez absolument pas mêlés des discussions sur la privatisation des Postes.

**M. McDermid:** C'est exact.

**M. Taylor:** À la Chambre des communes, n'êtes-vous pas assis directement derrière le ministre responsable de Postes Canada? Ne vous a-t-il jamais parlé à vous, ministre de la Privatisation, de son désir ou des ses projets de privatisation du service postal? N'a-t-il pas essayé d'y mêler votre ministère?

**M. McDermid:** Non, il n'a jamais demandé à notre ministère de s'en mêler. Lors de certaines conversations à bâtons rompus, il m'a dit suivre avec intérêt le débat, mais comme il ne s'agit pas d'une politique gouvernementale pour le moment, je ne m'en occupe pas.

[Text]

**Mr. Taylor:** But your mandate is to oversee and co-ordinate "orderly divestiture of corporate holdings". It would strike me that the post office would be a major privatization effort on behalf of this government. Would subtracting \$31 million dollars budgeted over three years not be a sufficient incentive for the government to look to that department for privatization efforts of a corporation the size of the post office?

**Mr. McDermid:** I am not sure what you are getting at.

**Mr. Taylor:** Why would the government decide to go it alone on the post office when they have a department funded and fully financed to do this?

**Mr. McDermid:** But the government has not decided to go it alone, nor has the minister responsible for Canada Post. This decision would be taken by Cabinet. Once that decision is taken, my ministry would then, in all likelihood, be responsible for doing the necessary arrangements.

For example, when the Air Canada decision was taken by government the Department of Privatization carried out the mandate that the government handed it to divest itself of that particular corporation.

**Mr. Taylor:** Today in the House of Commons the Minister of Transport in his VIA announcements discussed major privatization efforts in that department.

Have you been involved in the process up to this point on VIA Rail?

**Mr. McDermid:** I am not aware of any plans for privatization. What the minister said was that if anyone out there has any ideas on privatization on VIA Rail that he would be happy to take a look at his or her proposals. I would assume that those proposals would be brought to Cabinet and if a decision is made, then they would probably do that over to our department to handle. That is what I would assume would happen. Most of the Crown corporations come under the responsibility of a ministry, of another minister, not under my responsibility—such as Canada Post and VIA Rail and so on. Air Canada was under the Ministry of Transport.

• 1625

When a decision is taken by government to privatize, then our department is involved. They may also ask our department to do some preliminary investigations into a certain Crown corporation to supplement their examination of whether in fact the Crown corporation should be privatized or not. We have the expertise or we are able to get the expertise to help us with that kind of advice.

**Mr. Taylor:** Therefore, none of your advice is geared toward whether a Crown corporation should or should

[Translation]

**M. Taylor:** Mais votre mandat est de veiller à la coordination et au "déroulement ordonné du dessaisissement des entreprises et des actions d'entreprises". Selon moi, votre gouvernement devrait axer ses efforts de privatisation sur les Postes. La possibilité de soustraire 31 millions de dollars prévus sur trois ans n'est-elle pas un motif suffisant pour demander à votre ministère d'orchestrer la privatisation d'une société de la taille des Postes?

**M. McDermid:** Je ne vois pas vraiment où vous voulez en venir.

**M. Taylor:** Pourquoi le gouvernement déciderait-il de s'occuper seul des Postes alors qu'il a un ministère qui dispose déjà des fonds nécessaires pour faire expressément ce travail?

**M. McDermid:** Mais le gouvernement n'a pas décidé d'agir seul, non plus que le ministre responsable de Postes Canada. La décision doit d'abord être prise par le Cabinet. Cela fait, mon ministère sera vraisemblablement responsable des arrangements nécessaires.

Par exemple, lorsque le gouvernement a décidé de privatiser Air Canada, le ministère de la Privatisation s'est acquitté du mandat qu'il lui a confié de se dessaisir de cette société-là.

**M. Taylor:** Aujourd'hui même, à la Chambre des communes, le ministre des Transports a mentionné, dans sa déclaration sur Via, que son ministère s'occupait de privatisation.

Vous êtes-vous occupés jusqu'à présent de la privatisation de Via Rail?

**M. McDermid:** J'ignorais qu'on prévoyait sa privatisation. Le ministre a plutôt dit qu'il serait heureux d'examiner toute suggestion que certains pourraient faire quant à la privatisation de Via Rail. Je présume que ces suggestions seraient alors présentées au Cabinet et, une fois une décision prise, on demanderait à mon ministère de faire les arrangements nécessaires. Il me semble que c'est ainsi que les choses se passeraient. La plupart des sociétés de la Couronne relèvent d'un autre ministère que du mien. C'est le cas de Postes Canada, de Via Rail et de toutes les autres. Air Canada, par exemple, relevait du ministère des Transports.

Lorsque le gouvernement décide de privatiser une société, notre ministère est associé au projet. Le gouvernement peut également demander à notre ministère de faire certaines enquêtes préliminaires concernant telle ou telle société de la Couronne afin de compléter son examen préalable et de savoir si la société devrait être privatisée ou non. Nous avons l'expertise ou nous avons accès à l'expertise qui peut nous aider à fournir ce genre de conseil.

**M. Taylor:** Or, vous ne conseillez pas au gouvernement de privatiser ou de ne pas privatiser une société de la



[Texte]

not be privatized but rather how to privatize it once that decision has been reached.

**Mr. McDermid:** If we are asked for advice before the fact, before a decision is made, of course we give it.

**Mr. Taylor:** If you realize there is a public policy objective to be served by either Canada Post or VIA Rail, can you at some point say to the minister that these public policy objectives have to be fulfilled and tell him he cannot turn this over to you for divestiture or whatever?

**Mr. McDermid:** I do not tell the minister what he does or does not turn over to me. That is a decision made by the government and I carry out their wishes. Naturally I would participate in the discussions that take place in a Cabinet meeting, but I would not interfere in the work of a minister in his ministry.

**Mr. Taylor:** The VIA Rail decision has not run through your department at this time.

**Mr. McDermid:** No. All the minister has said, as I understand it, is that if anybody has any proposals out there, he would be happy to take a look at them. Like you, I read about some of these proposals in newspapers, but to my knowledge none of these proposals have been presented to the government in any kind of manner.

**Mr. Taylor:** I come back to the question on the estimates. With respect to the savings of \$11 million on last year's budget, more than half of the allocated funds were not spent, particularly in a year when a major privatization effort took place. Are we to believe that something was short circuited? Can you explain what took place there?

**Mr. McDermid:** The primary saving was in professional and special services, hiring outside professional advice, which we from time to time do when it comes to examining corporations: how they would do in the private sector, the method by which they should be sold, etc.

We did not spend the allotted funds on that professional service. We did spend a portion of it. That would be the largest area whereby we saved money. We also saved on transportation and communications. We saved on information. We did not spend the money we had budgeted for information. Those are the primary areas whereby we saved money, or did not spend our allotted budget. The very large portion was the professional services end of it.

**Mr. Taylor:** Was this a planned thing or did it just happen? Does the department feel it could have used those funds? Is that part of the reduction—

[Traduction]

Couronne, mais vous lui dites comment s'y prendre pour le faire une fois que la décision a été prise.

**M. McDermid:** Si on nous demande notre avis avant que la décision ne soit prise, nous le donnerons, bien sûr.

**M. Taylor:** Si vous constatez que, par exemple, Postes Canada ou Via Rail sert à réaliser un objectif de politiques publiques, pouvez-vous dire au ministre que ces objectifs doivent être réalisés et qu'il ne devrait pas vous demander de procéder au dessaisissement de cette société?

**M. McDermid:** Je ne dis pas au ministre ce qu'il peut ou ne peut pas me demander de dessaisir. Ces décisions sont prises par le gouvernement et j'exécute sa volonté. Naturellement, je participe aux discussions qui ont lieu lors de réunions du conseil des ministres, mais je ne m'ingère pas dans le travail d'un ministre dans son ministère.

**M. Taylor:** La décision concernant Via Rail n'a pas fait l'objet d'étude par votre ministère jusqu'à présent.

**M. McDermid:** D'après ce que j'ai compris, tout ce que le ministre a dit c'est que si quelqu'un a des propositions à faire, il serait heureux d'en prendre connaissance. Tout comme vous, je lis certaines de ces propositions dans les journaux, mais à ma connaissance, aucune d'elles n'a été présentée au gouvernement jusqu'à présent.

**M. Taylor:** Je voudrais revenir à la question du budget des dépenses. En ce qui concerne les économies de 11 millions de dollars réalisées dans le budget de l'an dernier, plus de la moitié des fonds disponibles n'ont pas été dépensés, même dans une année où on s'est beaucoup efforcé d'accélérer le processus de privatisation. Cela pourrait nous porter à croire qu'il y a eu court-circuit, en quelque sorte. Pouvez-vous nous expliquer ce qui s'est passé?

**M. McDermid:** Nous avons réalisé des économies surtout au chapitre des services professionnels et spéciaux, c'est-à-dire l'embauche de conseillers professionnels, auxquels nous avons parfois recours lorsque vient le temps d'étudier une société: sa rentabilité dans le secteur privé, la méthode de mise en vente, etc.

Nous n'avons pas dépensé tous les fonds attribués pour ces services professionnels. Nous en avons quand même dépensé une partie. Ce serait donc le domaine où nous avons économisé le plus d'argent. Nous avons également réalisé des épargnes au chapitre du transport et des communications, ainsi que de l'information. Nous n'avons pas dépensé tout notre budget pour l'information. Voilà donc les domaines où nous avons économisé le plus, ou du moins où nous n'avons pas dépensé tout notre budget. La proportion la plus importante de ces économies provenait du budget des services professionnels.

**M. Taylor:** Ces économies étaient-elles planifiées ou est-ce arrivé tout simplement par un concours de circonstances? Est-ce que votre ministère estime qu'il

[Text]

**Mr. McDermid:** No. If we had needed to use them, we would have used them. The point is, we do not spend the money because we have it. We spend it if we need to spend it, and we found we did not need to spend that amount of money.

**Mr. Taylor:** Is that part of the reason for the reduction this year over last year?

**Mr. McDermid:** That is right; exactly.

**M. Nic Leblanc (député de Longueuil):** Est-ce que vous surveillez les changements qui surviennent après la privatisation d'une entreprise d'État? Cherchez-vous à savoir si l'entreprise en question fonctionne mieux ou moins bien? Par exemple, qu'est-ce qui est arrivé dans le cas de la privatisation de Canadair? Est-ce que le nombre d'emplois a augmenté ou diminué? Est-ce que la compagnie est plus prospère, plus rentable qu'auparavant? Est-ce un peu votre rôle que de faire cela?

• 1630

**Mr. McDermid:** No. It is not our role to do it. Of course we have a very great interest in how the privatizations are going and how well they are doing. Canadair, as the members will remember, was sold to Bombardier in late 1986. At that time their employment was around 4,700 and currently stands at 6,000, which is a fairly significant increase in employment in Canadair, and they seem to be doing very well. Their order books are full. They are coming out with a new airplane that has great potential for the commuter traffic. I am not sure exactly what name they put on it, but it is an extended version of the Challenger.

Boeing in Toronto, which purchased de Havilland in January 1986, had employment of around 4,400 and it is currently at 6,200. They have announced some lay-offs, which will bring them back somewhat but still far above the number of employees they had when they started. Their order books are full and they are doing extremely well. We are quite pleased with it.

As a matter of fact, most of the Crown corporations that have been privatized or that we partially own and invest in are doing fairly well. We had one failure, as you know. We always feel badly about that. The government could not make a go of it, and somebody in the private sector thought they could but could not. We have had others that have varying degrees of success, depending on commodity prices, etc. Generally they have been very successful.

[Translation]

aurait pu dépenser ces fonds-là? Est-ce que cela fait partie des restrictions. . .

**M. McDermid:** Non. Si nous avions eu besoin de dépenser ces fonds-là, nous l'aurions fait. Ce qu'il importe de retenir c'est que nous ne dépensons pas l'argent simplement parce que nous l'avons dans le budget. Nous le dépensons si nous avons besoin de le faire, et nous avons constaté que nous n'avions pas besoin de dépenser cet argent-là.

**M. Taylor:** Est-ce pourquoi votre budget de cette année est réduit par rapport à l'an dernier?

**M. McDermid:** Oui, exactement.

**Mr. Nic Leblanc (Longueuil):** Do you monitor the changes that occur after the privatization of a Crown corporation? Do you try to find out whether the company is doing better or worse? For instance, what happened in the case of the privatization of Canadair? Did the number of jobs increase or decrease? Is the company more prosperous or more cost effective than it was before? Is it part of your role to monitor these developments?

**M. McDermid:** Non. Cela ne fait pas partie de notre rôle. Bien sûr, nous nous intéressons vivement au sort des sociétés privatisées. Les membres se souviendront sans doute que Canadair a été vendue à Bombardier à la fin de 1986. A ce moment-là, l'entreprise comptait environ 4,700 employés tandis que maintenant son personnel se chiffre à 6,000, ce qui est une augmentation assez importante, et apparemment les affaires vont très bien. Leurs carnets de commandes sont remplis. Ils sont sur le point de mettre en marché un nouvel avion qui représente un potentiel énorme pour les lignes d'appoint. Je ne me souviens plus exactement du nom de ce nouvel appareil, mais il s'agit d'une version allongée du Challenger.

Boeing de Toronto, qui a acheté De Havilland en janvier 1986, comptait alors environ 4,400 employés et en a maintenant 6,200. Ils viennent d'annoncer des mises à pied qui réduiront quelque peu ce chiffre, mais le total sera quand même beaucoup plus élevé qu'il ne l'était lors de la vente. Leurs carnets de commandes sont bien remplis et la compagnie se porte très très bien. Nous sommes très heureux de le constater.

En fait, la plupart des Sociétés de la Couronne que nous avons privatisées ou dont nous sommes copropriétaires ou actionnaires se portent assez bien. Nous avons connu un échec, comme vous le savez. Nous en sommes très déçus, d'ailleurs. Le gouvernement ne pouvait pas mener à bien cette entreprise, et quelqu'un dans le secteur privé pensait qu'il y réussirait, mais ce ne fut pas le cas. Nous avons connu divers degrés de succès avec d'autres sociétés, dépendamment des prix des marchandises, etc. De façon générale, on peut dire que ces entreprises se portent très bien.



**[Texte]**

**M. Leblanc:** Vous dites que ce n'est pas votre rôle de décider si on doit privatiser une entreprise ou non, mais que vous aidez le Conseil des ministres à décider à quel moment on doit privatiser une entreprise. Sur quels critères le gouvernement se base-t-il quand il décide de privatiser une entreprise d'État?

**Mr. McDermid:** I think I went through those in my speech. We look at a number of factors. Let me just go into them in a little more detail. I guess the first is what Mr. Simmons discussed earlier. Does the corporation play a continuing role in support of national-regional public policy objectives? Is there a potential that it will be commercially viable? Can it compete in the private sector? Is it ready to operate in the private sector? Will it be compatible with other federal government policies such as bilingualism, competition, foreign investment or trade? What will the effect on the employees be? A very important factor in the consideration of all these privatizations is to protect the interests of the employees, the competitors, the suppliers and the customers of the corporation.

These are the types of things we look at. When it comes to employees, we look at job security, their benefits and their pension arrangements. These are very important. We look at regional and local effects that a change in ownership might bring about and at the impact of the sale on government finances. There is a whole range of things we look into just on a preliminary basis; it is a preliminary investigation at that point.

The government might decide to look into it a little deeper. We go into it in far more detail with an in-depth review. This would be led by my officials in the ministry. We would involve the appropriate ministries in an in-depth thing. We would seek outside advice, which we have done in all our privatizations, to assure that we are doing it the right way. This second analysis would be submitted to the minister responsible for the Crown corporation, and he would bring forward his proposal to the government.

In most instances legislation is required. Therefore that minister would bring forward the legislation required for the government to divest itself of that particular industry. At that time the legislation would primarily cover the areas we are concerned about, such as employees' benefits.

**Mme Marie Gibeau (députée de Bourassa):** Monsieur le ministre, vous avez dit tout à l'heure que, lors de la vente des compagnies, vous vous occupez de voir à ce que les intérêts des clients soient respectés.

**[Traduction]**

**Mr. Leblanc:** You stated it is not part of your role to decide whether or not a company should be privatized, but rather that you help Cabinet decide when a corporation should be privatized. What criteria does the government use to decide whether or not to privatize a Crown corporation?

**M. McDermid:** Je crois que j'ai mentionné ces critères dans mon discours. Nous étudions plusieurs facteurs. Permettez-moi de les expliquer plus en détail. Je suppose que le premier critère serait celui soulevé par M. Simmons tantôt. La société a-t-elle un rôle à jouer pour appuyer les objectifs de politiques publiques au niveau national ou régional? Peut-elle devenir commercialement rentable? Peut-elle être concurrentielle dans le secteur privé? Est-elle prête à fonctionner dans le secteur privé? La privatisation de cette entreprise serait-elle compatible avec d'autres politiques fédérales telles que le bilinguisme, la concurrence, l'investissement étranger ou le commerce? Quelles seront les conséquences de la privatisation pour les employés de la société? La protection des intérêts des employés, des concurrents, des fournisseurs, et des clients de la société est un des facteurs très importants qui entrent en ligne de compte dans la décision de privatiser une société.

Nous nous penchons donc sur des éléments de ce genre. Lorsqu'il s'agit des employés, nous évaluons la sécurité d'emploi, les avantages sociaux, et les modalités concernant leur pension de retraite. Ces facteurs sont très importants. Nous essayons de prévoir les effets régionaux et locaux que pourrait entraîner un changement de propriétaire ainsi que l'impact de la vente sur les finances du gouvernement. Nous nous penchons sur toute une gamme de facteurs, mais il ne s'agit que d'une enquête préliminaire à ce stade-là.

Le gouvernement peut décider de mener des études un peu plus approfondies. Dès lors, nous regardons cela plus en détail en procédant à une évaluation approfondie effectuée par les fonctionnaires de mon ministère. Nous demanderions la participation des ministères concernés dans cette étude. Nous chercherions des conseillers de l'extérieur, ce qui a été fait dans le cadre de toutes nos privatisations, afin de nous assurer que nous procédons de la bonne façon. Cette deuxième analyse serait présentée au ministre responsable de la société de la Couronne en question qui, à son tour, présenterait sa position au gouvernement.

Dans la plupart des cas, on doit avoir recours à la législation. Or, le ministre présenterait le projet de loi requis pour que le gouvernement puisse se dessaisir de la société concernée. Ce projet de loi contiendrait des dispositions touchant les domaines dont nous avons parlé, tels que les avantages sociaux des employés.

**Mrs. Marie Gibeau (Bourassa):** Mr. Minister, you said earlier than when companies were sold, you made sure that the interests of clients were protected.

[Text]

L'année dernière, au mois de juin, j'ai réservé un siège entre Montréal et Ottawa à Air Canada. À l'aéroport, je me suis rendu compte que la compagnie qui faisait ce vol était Air Alliance. Entre Montréal et Ottawa, aucun membre du personnel ne parlait français. J'ai évidemment envoyé une lettre au président d'Air Canada pour protester. J'ai reçu une réponse en français me disant que ce n'était pas habituel, etc., etc. Comme cliente, cela ne me satisfait pas. Je trouve cela non sécuritaire. Je trouve aussi que c'est un manque de respect. C'est une compagnie qui, dans l'idée des citoyens, appartient d'une certaine façon au gouvernement.

Est-ce que les accords de vente prévoient la prestation de services? Est-ce qu'on oblige les nouveaux actionnaires ou les nouveaux administrateurs à continuer le service dans les deux langues?

**Mr. McDermid:** The bilingual policy of the government is taken into consideration in every privatization. I cannot comment on the particular problem that you ran into with Air Alliance. But the legislation regarding Air Canada made it very clear that the bilingual nature of that company had to be maintained.

In some areas we have specified in the agreement of purchase and sale that the bilingual requirements had must be maintained. In other cases, depending on the company, it is put in the legislation. We are very conscious of that, and it forms part of our decision-making process when we are divesting ourselves of a Crown corporation.

**Mme Gibeau:** Quels sont les recours du gouvernement contre les nouveaux administrateurs qui ne respectent pas les accords qu'ils ont signés?

**Dr. Janet R. Smith (Deputy Minister of State, Office of Privatization and Regulatory Affairs):** Regarding official languages or in any. . . ?

**Mme Gibeau:** Dans ce cas-ci, c'est spécifiquement une question de langue, mais, de façon générale, quels recours avez-vous?

**Dr. Smith:** It depends on how it is set up. In the case of Air Canada, it is a legislated requirement. It is right in the bill that they still come under all the rules of the Official Languages Act. So all the remedies in the act could apply. In a purchase and sale agreement like the merger of Eldorado and SMDC into Cameco there was a requirement that their annual reports be published in both official languages. At the moment we are still a 38% shareholder, and we still have the power of a shareholder over them. But even if we did not own shares, and they did not comply with something, we could take them to court.

**Mme Gibeau:** Donc, les recours sont des recours juridiques, des poursuites.

[Translation]

In June of last year, I made a reservation on an Air Canada flight between Montréal and Ottawa. When I got to the airport, I saw that my flight was on Air Alliance. On a flight between Montréal and Ottawa, none of the staff could speak French. Naturally, I sent a written complaint to the president of Air Canada. I received a reply in French telling me that this was a rare occurrence, and so on and so forth. As a customer, I find this explanation unsatisfactory. I do not think this is safe, and I certainly feel that it shows a lack of respect. In the mind of the public, this company is in some way owned by the government.

Do the agreements of purchase and sale cover the provision of services? Are the new shareholders or administrators under any obligation to continue providing service in both languages?

**M. McDermid:** La politique de bilinguisme du gouvernement est un des facteurs qui entrent en ligne de compte dans toute privatisation. Je ne peux pas faire de commentaire sur le problème spécifique que vous avez rencontré avec Air Alliance. Mais la législation concernant Air Canada renfermait des dispositions très claires concernant la prestation de services bilingues par la nouvelle compagnie.

Dans certains cas, les accords de ventes prévoient que la prestation de services bilingues doit continuer. Dans d'autres cas, selon la société en question, on consacre ces dispositions dans la loi. Nous sommes très conscients de cet élément, qui entre en ligne de compte dans la prise de décisions lors du dessaisissement d'une société de la Couronne.

**Mrs. Gibeau:** What recourse does the government have against new administrators who do not comply with the agreements they sign?

**Mme Janet R. Smith (sous-ministre d'État, Bureau de privatisation et Affaires réglementaires):** Pour ce qui est des langues officielles ou dans toutes. . . ?

**Mrs. Gibeau:** This particular case involves official languages, but generally speaking, what recourse do you have?

**Mme Smith:** Cela dépend des modalités. Dans le cas d'Air Canada, c'est une exigence contenue dans la loi. C'est inscrit dans la loi que la nouvelle société doit se conformer à tous les règlements de la Loi sur les langues officielles. Donc, toutes les mesures correctives contenues dans cette loi s'appliqueraient. Dans un accord de vente tel que le fusionnement de Eldorado et SMDC avec Cameco, on exige que les rapports annuels soient publiés dans les deux langues officielles. Nous détenons actuellement 38 p. 100 des actions de cette société, donc nous conservons le pouvoir d'actionnaire. Mais même si nous n'avions plus d'actions, si cette société ne se conformait pas à certaines dispositions de l'entente, nous pourrions la poursuivre en justice.

**Mrs. Gibeau:** Therefore, we are talking about legal recourse, lawsuits.



[Texte]

[Traduction]

• 1640

**Dr. Smith:** Yes. Most of these companies, when we get them to the stage of privatization, become incorporated under the Canada Business Corporations Act, which has a whole set of rules and penalties, and those would all apply, as with any other commercial corporation.

**Mme Gibeau:** S'il y a des recours, est-ce qu'il y a un certain suivi de l'application et du respect de la réglementation que vous imposez?

**Dr. Smith:** Again, it varies. In the case of Air Canada and the Official Languages Act, the Commissioner of Official Languages monitors it.

**Mme Gibeau:** Ma question ne concerne pas strictement la langue. Est-ce qu'il y a une certaine forme de surveillance de façon générale?

**Dr. Smith:** If it is rules that come under the Canada Business Corporations Act, the director of corporations in the Department of Consumer and Corporate Affairs monitors them. If it is something in the purchase and sale agreement, we would be monitoring it, because we get the annual reports, for example, every year. If it was not the way it was supposed to be, we would ask that it be done.

**The Chairman:** I would like to welcome Mr. MacLellan to our committee. He is a new critic and I am sure he will lend a lot of experience to our deliberations.

**Mr. MacLellan (Cape Breton—The Sydneys):** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. McDermid:** Mr. MacLellan was every critic when I was parliamentary secretary on energy and I cannot get away from him. Every time I change, he changes. He chases me around.

**Mr. MacLellan:** I am following you.

There is a report that the privatization of Petro-Canada has been delayed. I just wondered if the minister could lend some credence to that and if so, what are the considerations that could delay the actual privatization?

**Mr. McDermid:** First of all, I did not know there had been a decision to privatize. I do not know how you can delay something that has not been decided yet.

**Mr. MacLellan:** So you are saying that there is no decision to privatize at all.

**Mr. McDermid:** That is correct. The government has not made that decision.

**Mme Smith:** Oui. Lorsque nous arrivons à l'étape de la privatisation, la plupart de ces sociétés sont incorporées en vertu de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, qui contient toute une gamme de règlements et de pénalités qui pourraient toutes être remises en vigueur, comme pour toute autre corporation commerciale.

**Mrs. Gibeau:** If recourse is taken, is there any follow-up mechanism to ensure the application of and compliance with the regulations you impose?

**Mme Smith:** Encore une fois, cela dépend. Dans le cas d'Air Canada et de la Loi sur les langues officielles, ce serait le Commissaire aux langues officielles qui surveillerait la situation.

**Mrs. Gibeau:** My question is not strictly about language. Is there any kind of general monitoring mechanism?

**Mme Smith:** Si les règles tombent sous le coup de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, le directeur des corporations au ministère des Affaires de Consommateurs et des Sociétés surveillerait cette société. Si c'est une exigence contenue dans l'accord de vente, c'est nous qui la surveillerions, car nous recevons les rapports annuels tous les ans, par exemple. Si tout n'était pas dans les règles, nous exigerions des mesures correctives.

**Le président:** J'aimerais souhaiter la bienvenue à M. MacLellan au sein de notre Comité. Il est le nouveau porte-parole de son parti dans ce domaine et je suis convaincu que sa vaste expérience nous sera précieuse dans nos délibérations.

**M. MacLellan (Cape Breton—The Sydneys):** Merci, monsieur le président.

**M. McDermid:** M. MacLellan était le porte-parole en matière d'énergie lorsque j'étais secrétaire parlementaire à l'énergie. Apparemment, je ne peux pas le fuir. A chaque fois que moi je change de poste, lui change aussi. Je crois qu'il me poursuit.

**M. MacLellan:** Je vous suis de près.

Nous avons appris qu'on a retardé la privatisation de Petro-Canada. J'aimerais savoir si le ministre peut confirmer cette nouvelle et, s'il y a lieu, nous expliquer les raisons de cette décision?

**M. McDermid:** D'abord, je devrais vous dire que je ne savais pas qu'on avait pris la décision de privatiser. Je vois mal comment on peut retarder quelque chose qui n'a pas encore été décidé.

**M. MacLellan:** Donc, vous nous dites qu'aucune décision n'a été prise au sujet de la privatisation de Petro-Canada.

**M. McDermid:** C'est exact. Le gouvernement n'a pas pris cette décision.

[Text]

**Mr. MacLellan:** Are there discussions continuing on this, or have the discussions on the privatization been dropped for a while?

**Mr. McDermid:** My ministry's responsibility is to look at these Crown corporations. We have looked from time to time at Petro-Canada, but no decision has been made. Until the government makes that decision—the moment they do they will have to announce it because of the preparatory work that would have to go on. There would have to be a piece of legislation, for one thing, to proceed. It will be announced when the decision is made. However, no decision has been reached by the Government of Canada at this time.

**Mr. MacLellan:** The discussion on the possible privatization is still going on?

**Mr. McDermid:** There are all kinds of Crown corporations that I look at and have discussions about.

**Mr. MacLellan:** So there is no set timetable for particular privatization?

**Mr. McDermid:** No.

**Mr. MacLellan:** Are discussions continuing on the possible privatization of the Cape Breton Development Corporation?

**Mr. McDermid:** I have not been involved in any discussions on that.

**Mr. MacLellan:** CBC?

**Mr. McDermid:** No.

**Mr. MacLellan:** You have not been involved in any discussions about the CBC.

With regard to regulatory reform, there is one comment you made in your statement, at the top of page 9:

Second, we believe that regulation is not unlike legislation and that as such must be more fully under control of elected government representatives and subjected to more effective review by Parliament.

The problem with regulations is that they are not reviewed by Parliament, unless there is some kind of sunset clause. Sometimes you pass the act and most of the body of what the act is to stand for is in the regulations and Parliament never really gets a crack at it, so to speak.

• 1645

**Mr. McDermid:** There is in fact a review process. It is a joint committee of the House and Senate.

**Mr. Boudria:** Regulations and Other Statutory Instruments.

**Mr. McDermid:** Yes, thank you. I believe one of your colleagues is co-chairman with Senator Cogger at the present time. I met with Senator Cogger yesterday because he is interested in having it a little more active in the

[Translation]

**M. MacLellan:** Est-ce que des pourparlers sont en cours à ce sujet ou est-ce qu'on les a abandonnés pour le moment?

**M. McDermid:** La responsabilité de mon ministère est d'étudier ces sociétés de la Couronne. Nous nous sommes penchés sur Petro-Canada de temps à autre, mais aucune décision n'a été prise. Dès que le gouvernement prendra cette décision, s'il y a lieu, elle devrait être annoncée car il y a tout un travail préparatoire qui devrait être entamé. Il faudrait d'abord un projet de loi avant de procéder. Ce sera annoncé lorsque la décision sera prise. Toutefois, le gouvernement du Canada n'a pris aucune décision à ce sujet jusqu'à présent.

**M. MacLellan:** Les pourparlers en vue d'une éventuelle privatisation se poursuivent donc?

**M. McDermid:** Des discussions se poursuivent sur un grand nombre de sociétés de la Couronne que j'étudie.

**M. MacLellan:** Il n'y a donc aucun échéancier pour une telle privatisation?

**M. McDermid:** Non.

**M. MacLellan:** Est-ce que les pourparlers se poursuivent sur la possibilité de privatiser la Société de développement du Cap-Breton?

**M. McDermid:** Je n'ai participé à aucune discussion à ce sujet.

**M. MacLellan:** Radio-Canada?

**M. McDermid:** Non.

**M. MacLellan:** Vous n'avez pas participé à des discussions au sujet de Radio-Canada.

Dans votre déclaration, vous avez fait un commentaire au sujet de la réforme réglementaire à la page 10:

Deuxièmement, nous croyons que la réglementation est une forme de législation et que, en tant que telle, elle doit davantage être sous le contrôle des députés et assujettie à un examen plus poussé du Parlement.

Le problème qui se pose avec la réglementation, c'est qu'elle ne fait pas l'objet d'un examen par le Parlement à moins qu'il n'y ait une disposition de temporarisation. Parfois, une loi est adoptée et la vraie teneur du texte de loi se trouve dans le règlement, mais le Parlement n'a jamais vraiment la chance d'y mettre son grain de sel, pour ainsi dire.

**M. McDermid:** Il y a en fait un processus d'examen effectué par un comité mixte de la Chambre du Sénat.

**M. Boudria:** Règlements et autres textes réglementaires.

**M. McDermid:** Oui, merci. Je crois même que l'un de vos collègues et le sénateur Cogger en sont présentement les deux co-présidents. J'ai rencontré le sénateur Cogger hier, car il aimerait, entre autres, que l'on fasse un

*[Texte]*

review of the regulations and so on. He was doing an investigation of how he might better have a process for them to take a look at the regulations.

I could not agree with you more. When we came to office in 1984, parliamentarians passed laws and bureaucrats took care of the regulations, and as you know as a parliamentarian and as I know—we all have had experience with these things—some of them did not make sense or were inoperable. They were passed before the public had an opportunity to pass comment on them and to participate in them.

Generally speaking, I can remember—and I think you may remember this too—when we were doing the transportation of dangerous goods that in fact we did pre-publish the regulations on that back in the early 1980s and gave the public who were involved in that. . . This process, by the way, was started around 1980 or 1981. It was suggested at that time, but was not carried out. The Nielsen report picked up on the recommendations and that is how this process started to be put in place.

Every Thursday morning a special committee of council sits and reviews all the regulations and decides whether they should be pre-published or not. There are some you would not pre-publish because it would cost a heck of a lot more than it is really worth, such as a transfer of a piece of property from Nova Scotia to the Government of Canada or vice-versa for a wharf or for whatever it may be. We get a lot of those. But the ones that affect the public are now being pre-published a minimum of 30 days, but most of them are 60 days.

A pre-publication allows those parties interested and who will be affected to make representation. It not only pre-publishes the regulations, but also publishes the briefing notes that are presented to the minister. Ministers now have to sign off on their regulations, which never happened before. The briefing notes provided for the ministers are also pre-published with those regulations, together with a name and a phone number for somebody to contact. It is not the old run-around routine now; there is a person they can contact if they want input into those regulations.

We think the system has improved rather greatly. Right now we are up to pre-publishing about 40% of regulations, and by the way, that percentage has been rising every year.

**Mr. MacLellan:** The minister of course knows what my concern is, and that is that we may just get to the point where legislation is more or less the container and where the actual meat of all legislation is in the regulations, which we will not be able to examine in the House before they come into effect.

*[Traduction]*

examen plus fréquent des règlements. Il cherche à se renseigner au sujet des méthodes qui le permettraient.

Je suis entièrement d'accord avec vous. Lorsque nous sommes arrivés au pouvoir en 1984, ce sont les parlementaires qui légiféraient et les bureaucrates qui réglementaient, et en tant que parlementaire, vous le savez tout comme moi—nous avons tous une certaine expérience de ces choses-là—il y a parfois des règlements absurdes ou inapplicables. On les a édictés sans que le grand public ait eu la possibilité de les commenter ou de prendre part à leur élaboration.

En général, je me souviens—et vous devez vous en souvenir aussi—lorsque nous avons légiféré sur le transport des marchandises dangereuses, nous avons publié au préalable les règlements à ce sujet au début des années 80 pour donner la chance aux intéressés. . . Ce processus, entre parenthèses, a débuté entre 1980 ou 1981. On l'a proposé à l'époque, mais rien ne s'est fait en pratique. Le rapport Nielsen en a fait l'objet de l'une de ses recommandations, et c'est ainsi que ce processus a été mis en vigueur.

Tous les jeudis matins un comité spécial du Conseil passe tous les règlements en revue et décide, le cas échéant, d'en faire une publication préalable. Dans certains cas, cela est inutile, car il en coûterait beaucoup plus cher que ce cela vaut, comme dans le cas d'une cession de biens immobiliers entre la Nouvelle-Écosse et le gouvernement du Canada, mettons, lorsqu'il s'agit d'un quai, par exemple. Il y a beaucoup de cas de ce genre. Mais les règlements qui touchent le grand public font désormais l'objet d'une publication préalable au moins 30 jours d'avance, mais 60 jours la plupart du temps.

La publication préalable permet aux intéressés de formuler leurs instances. La publication préalable porte non seulement sur les règlements, mais aussi sur les feuillets de renseignements qui sont transmis au ministre. Dorénavant les ministres doivent apposer leur signature aux règlements, ce qui est un précédent. Les feuillets de renseignements transmis aux ministres sont aussi publiés au préalable en annexe aux règlements, de même que le nom et le numéro de téléphone de ceux qu'il faut contacter. Les intéressés n'ont plus à faire le tour des ministères comme auparavant; ils savent avec qui se mettre en contact s'ils veulent commenter tel ou tel règlement.

Nous estimons que le système s'est amélioré sensiblement. À l'heure actuelle la publication préalable porte sur environ 40 p. 100 des règlements, et entre parenthèses, ce pourcentage augmente d'année en année.

**M. MacLellan:** Bien entendu, le ministre sait ce qui me préoccupe: c'est que l'on en arrive au point où la loi n'est qu'une sorte de réceptacle dans lequel les règlements forment le contenu, ce qui nous empêche d'en faire l'examen à la Chambre avant qu'ils n'entrent en vigueur.



[Text]

The other concern—and I do not envy the minister or the deputy minister in this—is that the regulatory situation in the country is a real mess. It is not the minister's fault or the deputy minister's fault; it has been going on for a long time.

The minister mentions in his report that they have reduced the number of new regulations considerably. But the problem is the number of old regulations that stay on the books and that just go on and on. God knows what they say; it could relate to spats and buggy whip factories. Something has to be done about them to weed them out and get them out.

I would direct my last point to both the minister and the deputy minister. Perhaps at some point they could give us an update on how the department has done or their comments regarding the special committee report on regulatory reform that came out and just where it stands. I think it was chaired by Jim Peterson. Perhaps in the regulatory plan that is published in December we could get an update. Maybe some of the recommendations are not viable, but if perhaps the minister or the deputy minister could give us an update on where that stands and where those recommendations stand and how they have been followed or dismissed, I think that would be a good starting point as far as we, as Members of Parliament, are concerned in just getting a handle on this situation.

• 1650

**Mr. McDermid:** I take your comments, and you are right on. Another thing is, with the federal regulatory plan that is published every December we—

**The Chairman:** Can you table that?

**Mr. McDermid:** Certainly, by all means. We will provide copies for every member. We will be happy to send them to their offices. This comes out every December. We ask every department to prepare what they plan to do in regulatory reform over the next year. I have to tell you that my staff is pretty thorough on this, and that includes cleaning up old regulations. A large part of this plan is in fact cleaning up old regulations.

**Mr. MacLellan:** Very minimal.

**Mr. McDermid:** Well, I think we have had some fairly significant clean-ups, and I think if you took time to go through this you would see where they are cleaning up regulations, taking out some that are antiquated and so on. I mean, I do a speech on regulatory affairs and one of the regulations that I talk about is the one that says if a conch fisherman takes a conch and it is undersized, he has to put it back on the same rock that he took it from. A little tough to police, and a little tough for the conch fisherman to find the rock where the conch came from.

[Translation]

Mon autre préoccupation—et je n'envie pas le sort ni du ministre ni du sous-ministre en l'occurrence—c'est que la réglementation au Canada est un véritable gâchis. Ce n'est la faute ni du ministre ni du sous-ministre, cet état de chose existe depuis bien longtemps.

Le ministre a laissé entendre dans son rapport qu'on avait sensiblement réduit le nombre de nouveaux règlements. Mais la difficulté, c'est que ce sont les vieux règlements qui restent en vigueur ad infinitum. Dieu sait ce qu'ils contiennent; peut-être ont-ils trait aux demi-gêtres ou au fouet de cocher. Il faudra bien en éliminer une partie.

Ma dernière remarque s'adresse tant au ministre qu'au sous-ministre. Peut-être pourrait-il nous donner un aperçu à jour des activités du ministère ou nous faire connaître ses observations au sujet du rapport du comité spécial de la réforme réglementaire qui vient de paraître, afin qu'on sache où l'on en est. Sauf erreur, c'est Jim Peterson qui le présidait. Cette mise à jour pourrait peut-être figurer dans le plan réglementaire, qui est censé paraître en décembre prochain. Il renferme peut-être des recommandations qui ne sont pas viables, mais si le ministre ou le sous-ministre nous donnait une mise à jour des suites que l'on a données à ces recommandations, je crois que ce serait un beau point de départ pour nous, parlementaires, qui cherchons à bien comprendre cet état de choses.

**M. McDermid:** Je prends note de vos remarques, car vous avez bien raison. En outre, dans le plan réglementaire fédéral qui est publié tous les ans en décembre, nous. . .

**Le président:** Vous pouvez le déposer?

**M. McDermid:** Bien sûr. Nous en remettrons un exemplaire à tous les membres. Nous les enverrons volontiers à vos bureaux. Ce document paraît en décembre tous les ans. Nous demandons à tous les ministères de nous faire connaître leurs intentions en matière de réforme réglementaire au cours de l'année qui vient. Je dois vous dire que mon personnel accomplit un travail méticuleux à cet égard, ce qui comprend la mise à jour des vieux règlements. En fait une bonne partie de ce plan consiste à moderniser des vieux règlements.

**M. MacLellan:** Plutôt une bien faible partie.

**M. McDermid:** Enfin, j'estime que nous avons fait un travail assez important, et si vous preniez le temps d'approfondir la question, vous constateriez, je pense, dans quels domaines les vieux règlements ont été mis à jour ou éliminés. Dans une de mes allocutions concernant les affaires réglementaires, je rappelle toujours ce règlement, qui dit ceci: lorsque le pêcheur attrape une conque de taille non réglementaire, il est tenu de la remettre sur le rocher d'où elle provient. C'est une règle bien difficile à faire observer, et c'est aussi difficile pour le pêcheur de savoir au juste sur quel rocher se trouvait la conque.

[Texte]

**Mr. MacLellan:** How about the conch?

**Mr. McDermid:** That is right. But I know what you are talking about—your buggy whips and so on—in regulations. Part of our responsibility is to encourage ministries to clean up old regulations and to bring them up to date, or in fact wipe them out.

The deputy points out we have a booklet here called “Regulatory Reform: Making it Work” and it is a report on exactly what we have accomplished. We will be happy to make that available as well for the committee.

There was one other point regarding a committee. . . what was it?

**Mr. MacLellan:** Just perhaps an update on the recommendations in that report, just to see whether the report is still viable or not, just a frank opinion of the recommendations. Some of them may actually have been implemented quite well. Just include it in the December report as an update so we perhaps have a common denominator to work with in addition to what the department has already provided.

**Dr. Smith:** I am not sure we can get it in the December report because we are almost into printing on that, but we certainly can do an update and provide the information.

**The Chairman:** Thank you. Just before Mr. Taylor commences, perhaps I might follow up on something Mr. MacLellan asked.

You indicated there had been no discussions concerning potential privatization of CBC or Petro-Canada. I gather—

**Mr. McDermid:** I would be careful with that. Do you want to give me again what I said, because I do not think I said that?

**The Chairman:** Did you indicate to Mr. MacLellan that there has not been discussions—

**Mr. McDermid:** Not on Petro-Canada. I said to Mr. MacLellan that there had been discussions on Petro-Canada but no decisions had been made.

**The Chairman:** Is there any discussion on CBC?

**Mr. McDermid:** Not that I am aware of.

**The Chairman:** What about FBDB?

**Mr. McDermid:** That is one Crown corporation that has been suggested. It could be a candidate, but again no decision has been made.

**The Chairman:** The Mint.

**Mr. McDermid:** It is another possibility. It is a Crown corporation. It is one of the ones that we look at. I mean, we look at all Crown corporations.

[Traduction]

**M. MacLellan:** Et de quelle conque il s'agit?

**M. McDermid:** Exactement. Je vois à quoi vous voulez en venir—vos fouets de cocher, mettons—au sujet de réglementation. L'une de nos fonctions, c'est d'encourager les ministères à moderniser leurs règlements, à les mettre à jour ou à les éliminer, le cas échéant.

Le sous-ministre me rappelle que nous venons de publier une brochure intitulée: «La réforme de la réglementation en voie de réalisation», qui donne une idée exacte de ce que nous avons réalisé. Encore une fois, nous en enverrons volontiers des exemplaires au Comité.

Il y avait une autre remarque concernant un comité. . . c'était quoi?

**M. MacLellan:** C'est une mise à jour au sujet des recommandations figurant dans ce rapport, afin de voir si ce rapport est toujours pertinent, simplement une opinion franche au sujet des recommandations. Peut-être y en a-t-il qui sont déjà réalisées. Veuillez à m'en faire mention dans le rapport de décembre, dans la mise à jour, pour que nous ayons un dénominateur commun que nous puissions consulter, à part ce que le ministère aura déjà fourni.

**M. Smith:** Je doute que l'on puisse en faire mention dans le rapport de décembre, car nous approchons de la date d'impression, mais rien ne nous empêche, bien entendu, de rédiger une telle mise à jour et de vous la transmettre.

**Le président:** Merci. Avant de céder la parole à M. Taylor, permettez-moi de donner suite à une question posée par M. MacLellan.

Vous avez dit qu'il n'y a pas eu d'entretiens concernant la privatisation possible de Radio-Canada ou de Pétro-Canada. Je crois comprendre. . .

**M. McDermid:** Je dois être prudent. Voulez-vous que je répète ce que j'ai dit, car je crois que ce n'est pas ce que j'ai dit?

**Le président:** N'avez-vous pas dit à M. MacLellan qu'il n'y avait pas eu d'entretiens. . .

**M. McDermid:** Pas au sujet de Pétro-Canada. J'ai dit à M. MacLellan qu'il y avait eu des entretiens au sujet de Pétro-Canada, mais qu'aucune décision n'a été prise jusqu'ici.

**Le président:** Y en a-t-il eu au sujet de Radio-Canada?

**M. McDermid:** Pas à ma connaissance.

**Le président:** Et la BFD?

**M. McDermid:** On a parlé d'une société de la Couronne. C'est peut-être celle-là, mais encore une fois aucune décision n'a encore été prise.

**Le président:** La Monnaie.

**M. McDermid:** C'est une autre possibilité. C'est une société de la Couronne, l'une de celles que nous examinons. J'entends par là que nous les examinons toutes.

[Text]

**The Chairman:** And CN.

**Mr. McDermid:** CN, I guess, is another one. I have not been seized with any of the ones you have mentioned as yet. They are all potential candidates, you know, but no decisions have been made on any of those you have talked about. In fact, I would think that any plan the government does have in privatizing any of those would be announced at the appropriate time and that legislation would be introduced.

• 1655

**The Chairman:** Given the government's fiscal and economic straitjacket at times, which does lead us to consider tax reform and spending restraint, is much serious discussion being given to a massive privatization program à la Margaret Thatcher, looking seriously at the government's basic assets?

**Mr. McDermid:** Margaret Thatcher commented that she thought Canada did all the hard ones first. We did not do the easy ones first, we took on some of the hard ones first, which was an interesting way to go.

The difference between the British system and the Canadian system is that their Crown corporations are not on their books for one penny. There is no accounting for the Crown corporations in Britain. So when they sell a Crown corporation, any return to the government goes into their consolidated revenue fund, lock, stock, and barrel.

In our particular instance here in Canada, the Crown corporations could or could not be on our books for a certain amount of money. Air Canada, for example, owed us \$329 million. So when we sold our shares in Air Canada for \$490 million and some, and after we had paid our commissions and so on and then wrote that portion off the books, about \$143 million was left, which went into the Consolidated Revenue Fund to go against the deficit for the year.

In some instances you could—I say you could—find Crown corporations that are on our books for more than we could sell them for. In that instance the deficit takes a hit, as you very well understand, Mr. Chairman. In other cases they may not be on our books for anything, and it may be clear.

But that is not the driving force for privatization. The dollar-and-cents thing is not the force that drives us, as some people would like you to believe. That is just not the case. If in fact a Crown corporation can operate better in the private sector than in the public sector and does not serve a public policy purpose, then that is where it should be.

**Mr. Taylor:** Pardon me for being just a little confused.

**Mr. McDermid:** I have been known to do that to people.

[Translation]

**Le président:** Et le CN.

**M. McDermid:** Le CN, j'imagine, est une autre possibilité. Je n'ai pas encore été saisi d'aucun des dossiers dont vous venez de faire mention. Ce sont toutes des possibilités, vous le savez, mais rien a été décidé au sujet de celles dont vous avez fait mention. En fait, tout plan de privatisation que le gouvernement pourrait établir à cet égard fera l'objet d'une déclaration en temps et lieu, et d'un dépôt de projet de loi.

**Le président:** Étant donné le carcan fiscal et économique dans lequel se trouve le gouvernement à certaines époques, et qui nous amène à examiner la réforme fiscale et les restrictions de dépenses, envisage-t-on sérieusement d'entreprendre un programme massif de privatisations à la Margaret Thatcher, va-t-on examiner sérieusement les avoirs fondamentaux du gouvernement?

**M. McDermid:** Margaret Thatcher a laissé entendre qu'à son avis, le Canada a commencé par le plus dur. Nous n'avons pas commencé par le plus facile, mais parfois par le plus dur, ce qui est une façon intéressante de procéder.

Il y a une différence entre les systèmes canadien et britannique en ce sens que les sociétés britanniques d'État ne figurent pas dans le grand livre. Elles ne sont pas comptabilisées. Alors, lorsque le gouvernement britannique vend une société d'État, les recettes de cette vente vont entièrement au fonds de revenu consolidé.

Par ailleurs, au Canada, ce ne sont pas toutes les sociétés d'État qui figurent dans notre comptabilité. Ainsi, Air Canada nous devait 329 millions de dollars. Par conséquent, lorsque nous avons vendu les actions d'Air Canada pour plus de 490 millions, et après avoir versé les commissions, nous avons liquidé cette dette, et le reste, environ 143 millions de dollars, a été versé dans le fonds de revenu consolidé et a diminué le déficit d'autant pour cette année-là.

On peut parfois—je dis bien on peut—trouver les sociétés d'État qui figurent dans notre comptabilité pour un montant supérieur à celui du prix de vente éventuel. Cela gonfle alors le déficit, comme vous vous en doutez, monsieur le président. Il y a parfois des sociétés d'État qui ne sont pas comptabilisées, car elles sont libres de dettes.

Mais ce n'est pas un motif puissant de privatisation. L'aspect monétaire n'est pas ce qui nous motive, comme certains le laissent entendre. C'est entièrement faux. Si l'exploitation d'une société d'État convient mieux au secteur privé qu'au secteur public, et si aucun service public n'est en cause, alors c'est là que cette société doit se trouver.

**M. Taylor:** Vous m'excuserez, mais je n'y vois pas clair, je suis dans une certaine confusion.

**M. McDermid:** On m'a dit que j'ai cet effet sur les gens.



[Texte]

**Mr. Taylor:** I want to come back to my original line of questioning, and also the chairperson's line of questioning. The chicken-and-egg scenario—which came first—is confusing me. In answer to my questions earlier about VIA Rail and the post office you indicated your role was not to initiate discussion about privatization but to accept the word of Cabinet before taking initiatives. In answer to Mr. MacLellan's question about Petro-Canada, and in your response to the chairman, you indicated your department has had some involvement with Petro-Canada. Certainly the referral to you on Petro-Canada was not the Cabinet doing so.

**Mr. McDermid:** I talked about the preliminary area, where we look into matters on Crown corporations and the process we follow there; and we were asked to do that, yes.

**Mr. Taylor:** In the estimate before us, on page 11, under "Program Effectiveness—Privatization", it states:

The Office continues to identify and recommend to Ministers those Crown corporations ready for sale.

That indicates to me, in the chicken-and-egg scenario, the Office of Privatization does come first. Initiatives are taken in identifying Crown corporations that are ready for sale and in moving that information to the minister prior to bringing it to Cabinet.

**Mr. McDermid:** I do not think there is any conflict between what is said there and what I have said. This office continues to identify and recommend to ministers those Crown corporations ready for sale.

• 1700

A minister can come to me and ask me to look at a particular Crown corporation. I can look at it and come back to him and say that we can sell it, or I can say that we cannot sell it. Most of the initiative comes from the individual ministers within departments. That does not stop me from making suggestions to some of those ministers.

**Mr. Taylor:** Given that, the Minister of Transport and the minister responsible for Canada Post have both indicated publicly their desire to privatize all or part of Crown corporations under their purview. Why is it that your office has not taken initiative in this regard when you have in other areas?

**Mr. McDermid:** In what specifically, VIA Rail?

**Mr. Taylor:** VIA Rail and the post office. I can argue—and I know some would agree with me—that the retail postal outlet side of Crown corporation Canada Post is already the privatization of part of that Crown

[Traduction]

**M. Taylor:** Je voudrais revenir aux questions posées au départ et aux questions posées par le président. La confusion vient de cette histoire d'oeuf et de poulet—lequel est venu en premier. En réponse à mes questions antérieures au sujet de Via Rail et la Société des Postes, vous avez dit que votre rôle n'est pas de lancer la discussion sur la privatisation, mais d'accepter la parole du Cabinet avant de prendre toute initiative. En réponse à la question de M. MacLellan au sujet de Pétro-Canada, et à la réponse du président, vous avez dit que votre ministère a été mêlé à l'histoire de Pétro-Canada. Ce n'est certainement pas le Cabinet qui vous a renvoyé la question de Petro-Canada.

**M. McDermid:** J'ai parlé de consultations préliminaires, lorsque nous examinons les sociétés d'État et le processus qui doit être suivi; c'est cela qu'on nous a priés de faire.

**M. Taylor:** Dans les prévisions budgétaires dont nous sommes saisis, page 11, sous la rubrique «Efficacité du programme—Privatisation», on dit que:

Le bureau continue à dresser la liste et recommande aux ministres les sociétés d'État qui pourraient être mises en vente.

Pour moi, dans la scénario de l'oeuf et du poulet, c'est le bureau de la privatisation qui vient en premier. C'est lui qui prend l'initiative de signaler les sociétés pouvant être mises en vente et qui transmet ce renseignement au ministre avant que la question ne soit transmise au Cabinet.

**M. McDermid:** Je ne vois pas de contradiction entre cette phrase et mes propos. Ce bureau continue à signaler et à recommander aux ministres quelles sont les sociétés d'État pouvant être mises en vente.

Tout ministre peut s'adresser à moi pour faire l'examen de telle ou telle société d'État. Cet examen terminé, je lui remets un rapport comme quoi cette société peut être vendue ou ne pas l'être. La plupart du temps, de telles initiatives viennent des ministres eux-mêmes. Cela ne m'empêche pas de faire moi-même des propositions à d'entre eux.

**M. Taylor:** Cela dit, le ministre des Transports et le ministre d'État responsable de la société des Postes ont tous deux manifesté publiquement le souhait de privatiser, en tout ou en partie, la société de la Couronne figurant dans leur portefeuille. Pourquoi votre bureau n'y a-t-il pas donné suite, alors qu'il s'est activé dans d'autres domaines.

**M. McDermid:** De quoi précisément parlez-vous, VIA Rail?

**M. Taylor:** VIA Rail et la société des Postes. Je pourrais soutenir—et je sais que certains m'appuieraient—que l'installation de bureaux de postes dans certaines entreprises commerciales de détail, constituent une

[Text]

corporation. That has not been discussed through your office or come through parliamentary debate of any kind.

**Mr. McDermid:** Do you mean the franchising of postal outlets?

**Mr. Taylor:** Yes.

**Mr. McDermid:** You must understand that when our government came to power in 1984 it said to the Crown corporations, including the post office, that their responsibility was to operate like a private sector business. It is not a place to put people who need jobs and so on and so forth. They must be operated like a business because they are out there competing against other businesses. We said it to the post office; we said it to Petro Canada; we said it to all Crown corporations that have a business function. There are some which do not, as you can appreciate. That is what has happened.

The post office decision was put in their corporate plan and it was made public what they were going to do and how they were going to operate the post office. That was a decision of the post office. Crown corporations breed Crown corporations. You find that out very quickly. When Parliament establishes a Crown corporation, all of a sudden that Crown corporation has a lot of babies down the road. You will see that in any Crown corporation.

I am not sure whether Canada Post has sold any of its Crown corporations. I am not aware that they have. I do not think you can say it is a privatization of Canada Post when they franchise out. Rural mail delivery has been franchised for years and years. It was never looked upon as the privatization of the post office. The private sector has always done the mail delivery in the rural areas. I do not know how you can look on that as privatization. I think privatization would have to be a decision to sell a portion or all of the Crown corporation.

**Mr. Taylor,** I might refer you to page 10; you read the paragraph on page 11. I will just read the last sentence under "initiatives":

You will see new initiatives will be decided from time to time by Cabinet.

That is where the decision-making process is.

**Mr. Taylor:** Section E, Program Effectiveness, talks about improving efficiency. That word "efficiency" comes up time and time again when we are dealing with privatization efforts—in fact a lot of things. What is it by which your department measures its own efficiency? How is it that you know you are being effective as a minister? How do you measure that efficiency? That will be a quick answer, will it not?

[Translation]

privatisation partielle de la société des Postes. Cela s'est fait sans passer par votre bureau et n'a fait l'objet d'aucun débat au Parlement.

**M. McDermid:** Vous voulez parler des concessions accordées par la société des Postes?

**M. Taylor:** Exactement.

**M. McDermid:** Vous devez comprendre que lorsque notre gouvernement est arrivé au pouvoir en 1984, il a laissé entendre aux sociétés d'État, y compris la société des Postes, qu'elles étaient tenues de se comporter comme une entreprise du secteur privé. Ces sociétés n'existent pas uniquement pour qu'on y case des gens. Elles doivent être exploitées comme toute autre entreprise, car elles sont dans un milieu concurrentiel. C'est ce que nous avons dit à la société des Postes, à Petro Canada, à toutes les sociétés d'État qui possèdent ce côté entreprise. Cela ne s'applique pas à toutes, vous le savez bien. Voilà ce qui s'est produit.

La décision prise par la société des Postes a figuré dans son plan d'entreprise, où elle a fait connaître publiquement ses intentions quant à l'exploitation future du réseau postal. Cette décision émanait de la société des Postes. Les sociétés de la Couronne donnent naissance à d'autres sociétés de la Couronne. Cela, on l'apprend bien vite. Lorsque le Parlement établit une société de la Couronne, tout à coup cette société se met à enfanter des rejetons. On s'en aperçoit dans toutes sociétés de la Couronne.

Je ne sais pas vraiment si la société des Postes a vendu l'une ou l'autre de ses sociétés d'État. Je n'en sais rien. Je ne crois pas que vous puissiez parler de privatisation de la société des Postes, lorsqu'elle accorde des concessions. La poste rurale est accordée à des concessionnaires depuis des années. On n'a jamais parlé de privatisation de la poste. Le secteur privé a toujours assuré la livraison du courrier dans les zones rurales. Je me demande comment vous pouvez parler alors de privatisation. Pour moi, la privatisation, ce serait de vendre, en tout ou partie, les avoirs de cette société.

**M. Taylor,** je vous renvoie à la page 10; vous avez lu le paragraphe à la page 11. Je vais lire la dernière phrase sous la rubrique «initiatives»:

De temps à autre, le Cabinet sera appelé à se prononcer sur de nouvelles initiatives.

Voilà où les décisions sont prises.

**M. Taylor:** Monsieur Taylor: la section E, Efficacité du Programme, mentionne l'amélioration de l'efficacité. Ce terme «efficacité» ne fait que surgir de temps en temps lorsqu'il est question de l'effort de privatisation—en fait, pour bien des choses. De quelle façon votre ministère mesure-t-il sa propre efficacité? Comment savez-vous que vous êtes efficace en tant que ministre? Comment mesurez-vous votre efficacité? vous allez me répondre brièvement, n'est-ce pas?

[Texte]

[Traduction]

• 1705

**Mr. McDermid:** That is interesting. We have a very small department. With a staff of some 84, I pretty well know everybody personally in there, as you can appreciate. How do we measure our efficiency? I guess I take a look at the work they have done to see if they have done it successfully.

I think the privatization of Air Canada is a pretty good example of doing something that they were assigned to do, what our responsibility is. They carried that out very well and efficiently. Any people you talk to, whether they be Air Canada employees or people in the private sector, those who are involved in the issuing of shares, in the selling of shares and so on, did nothing but congratulate the professionalism of my staff in carrying out their responsibilities in the privatization of Air Canada.

So I guess that is how I judge whether they are doing a job or not. I take a look at the work they do on regulatory reform, the work they have done.

It is kind of interesting. When I see the Ontario government now looking at our system and setting up their own system to follow what we have done here in Ottawa, and when I look at jurisdictions around the world that are taking a look at our system of regulatory reform and how we look at regulations, I think we have been very, very good. It is the staff that does the work on that, and that is how I judge their work.

**M. Boudria:** J'aimerais poursuivre sur le sujet qu'a abordé M<sup>me</sup> Gibeau, soit l'effet de la privatisation sur la politique des langues officielles. On a dit tout à l'heure qu'Air Canada était obligée, de par le contrat qu'elle a signée, d'offrir ses services dans les deux langues officielles. Qu'est-ce qui arrive dans le cas des sociétés aériennes affiliées? Qu'est-ce qui arrive dans le cas d'Air Alliance, qui n'est pas Air Canada? Est-ce que le contrat de vente ou la politique établie dans la loi inclut ces sociétés-là ou si elles en sont exemptées? Si elles en sont exemptées, c'est facile: tout ce qu'Air Canada a à faire quand il s'agit d'offrir le service en français est de donner le travail à quelqu'un d'autre qui n'a pas à assumer cette obligation.

**Mr. McDermid:** Air Canada as a company has a responsibility, and it is legislated. I cannot answer what the policy is in other airlines in this country, but—

**Mr. Boudria:** No, that is not the question.

**Mr. McDermid:** Well, it really is the question.

**Mr. Boudria:** No, feeder airlines to Air Canada.

**Mr. McDermid:** I understand that.

**Mr. Boudria:** That is the question.

**Mr. McDermid:** I understand. I am talking about other airlines. The deputy minister may be able to answer this better, because Canadian, for example, which is a

**M. McDermid:** Voilà qui est intéressant. Notre ministère est tout petit. Il compte quelque 84 fonctionnaires, de sorte que je connais presque tout le monde comme vous vous en doutez bien. Comment mesure-t-on notre efficacité? J'imagine que l'on examine notre travail qui s'est fait, afin de voir s'il a été bien fait.

La privatisation d'Air Canada me semble un bon exemple des attributions qui nous ont été assignées, des fonctions qui nous incombent. Notre personnel s'en est tiré avec honneur et efficacité. Parlez-en à n'importe qui, que ce soit des employés d'Air Canada ou des gens du secteur privé, ceux qui ont concouru à l'émission et à la vente des actions, tous vous diront qu'on ne peut que louer le comportement professionnel de mon personnel lorsqu'il s'est acquitté de la privatisation d'Air Canada.

C'est ainsi, j'imagine, que je peux juger de la qualité de son travail. J'ai aussi examiné le travail qu'il a fait en matière de réforme de la réglementation.

C'est assez intéressant. Ayant constaté que le gouvernement d'Ontario a étudié notre système et n'a fait que copier ce que nous avons fait ici à Ottawa, ayant aussi constaté que d'autres administrations à l'étranger ont étudié ce que nous avons fait en matière d'examen et de réforme de la réglementation, je dirais que nous avons fait du bien bon travail. C'est notre personnel qui l'a effectué, et c'est ainsi que je juge son travail.

**Mr. Boudria:** I would like to pursue the question raised by Mrs. Gibeau, that is the effect of privatization on the official languages policy. It was said earlier that Air Canada, through the contract they have signed, must offer their services in both official languages. What happens in the case of the affiliated airlines? What happens in the case of Air Alliance, which is not Air Canada? Does the deed of sale or the legislated policy include such corporations, or are they exempt? If they are exempt, it is easy: the only thing that Air Canada has to do, when the service must be provided in French, is to franchise it to somebody else who does not have to assume this responsibility.

**M. McDermid:** En tant que Société, Air Canada a des responsabilités à assumer, en vertu de la loi. Je ne puis vous dire quelle politique a été adoptée par les autres sociétés aériennes au Canada, mais. . .

**M. Boudria:** Mais ce n'est pas ma question.

**M. McDermid:** Enfin, c'est vraiment la question.

**M. Boudria:** Non, je parle d'une société d'appoint affiliée à Air Canada.

**M. McDermid:** J'avais bien compris.

**M. Boudria:** Voilà ma question.

**M. McDermid:** Je vois. Je parlais des autres sociétés aériennes. Le sous-ministre est peut-être mieux à même de vous répondre, car la *Canadian*, par exemple, qui



[Text]

privately operated airline, are bilingual and give their services in two languages.

**M. Boudria:** De temps à autre.

**Mr. McDermid:** Well, I do not want to get into that argument today. I do not know if there are laws in this country governing privately operated airlines. I cannot answer that question.

**Mr. Boudria:** I am sorry. Perhaps the minister did not understand what I was trying to ask. It is the following. If Air Canada has as a requirement under the minister's privatization plan that it must continue to offer services in both languages, is there anything in there that says feeder airlines of Air Canada have to do the same thing? I am asking whether the feeder airlines do or do not.

If the feeder airlines to Air Canada do not have to offer the same thing—

**Mr. McDermid:** The answer is no.

**Mr. Boudria:** —does not Air Canada just slip over that business that would have to be bilingual to its feeder airlines in order to avoid having to do it? That is the question I was asking.

**Mr. McDermid:** The answer is no in both instances.

**Mr. Boudria:** No what? They do not have to?

**Mr. McDermid:** Slide over what business to their feeder airlines? I do not follow you.

Air Canada, the corporation, has certain requirements under the bill regarding bilingualism. I do not quite get what you mean by—

• 1710

**Mr. Boudria:** If it transfers a number of runs to its feeder airline, does that feeder airline then have to provide bilingual services on those runs? The question I am asking is potentially what has caused the problem that was being raised by our colleague.

**Dr. Smith:** I think there are two issues here. First of all, under the bill where Air Canada was divested, Air Canada remains, as it was before, subject to the Official Languages Act. When Air Canada was owned by the government and subject to the Official Languages Act, that was for the company, not for its subsidiaries or its partially owned subsidiaries, because there are minority shareholders and so forth. So nothing has changed there. But under the National Transportation Act there is a requirement for all airlines to provide notices like health and safety in both official languages, so those rules apply.

**Mr. Boudria:** In other words, there is a giant loophole in which they can in fact practically totally divest themselves of their responsibility to offer the services in the minority language by simply transferring those portions where they deem that to be a burden over to a feeder airline. I think that is what I am hearing.

[Translation]

appartient au secteur privé, est une entreprise bilingue et offre ses services dans les deux langues.

**Mr. Boudria:** From time to time.

**M. McDermid:** Enfin, je n'ai pas l'intention d'en discuter aujourd'hui. J'ignore si le Canada a des lois régissant les lignes aériennes du secteur privé. Je ne peux répondre à cette question.

**M. Boudria:** Je suis désolé. Le ministre n'a peut-être pas compris ce que j'essayais de savoir. Voici: si Air Canada est tenu, d'après le plan de privatisation du ministre, de continuer à offrir ses services dans les deux langues, qu'est-ce qui oblige ses sociétés d'appoint affiliées à faire la même chose? Je demande tout simplement si les sociétés affiliées l'offrent ou pas.

Si les sociétés d'appoint affiliées à Air Canada ne sont pas tenues d'offrir la même chose. . .

**M. McDermid:** Non.

**M. Boudria:** . . . Air Canada n'est donc pas en mesure d'échapper à cette exigence linguistique en confiant le service à ses sociétés affiliées? Voilà ma question.

**M. McDermid:** Non, dans les deux cas.

**M. Boudria:** Non à quoi? Air Canada n'y est pas tenu?

**M. McDermid:** Confier quels services à quelles sociétés affiliées? Je ne vous suis pas.

Air Canada, en tant que société, doit se plier à certaines exigences en vertu du projet de loi relatif au bilinguisme. Je ne saisis pas exactement ce que vous voulez dire par. . .

**M. Boudria:** Si la compagnie transfère un certain nombre de vols à sa compagnie d'appoint affiliée, cette dernière doit-elle y donner des services bilingues? Je pose cette question, car elle est un peu à l'origine de la difficulté relevée par notre collègue.

**M. Smith:** Je pense qu'il y a là deux questions. Tout d'abord, d'après le projet de loi de dessaisissement d'Air Canada, cette compagnie reste encore assujettie à la Loi sur les langues officielles. Comme société d'État, elle était elle-même assujettie à cette loi contrairement à ses filiales en propriété exclusive ou partielles, en raison des actionnaires minoritaires, et ainsi de suite. Par conséquent, rien n'a changé à cet égard. Mais la Loi nationale sur les transports prévoit que toutes les lignes aériennes présentent la documentation sur la santé et la sécurité dans deux langues officielles de sorte que ces règles s'appliquent.

**M. Boudria:** En d'autres termes, il existe une échappatoire considérable qui permet à la compagnie aérienne de se décharger complètement de sa responsabilité d'offrir des services dans la langue de la minorité puisqu'elle peut simplement transférer à une ligne d'appoint les vols pour lesquels cette obligation représenterait un fardeau pour elle. C'est bien de cela qu'il s'agit, n'est-ce pas?

[Texte]

**Dr. Smith:** No more so than when we owned them.

**Mr. Boudria:** Except that when we owned them we were the government owning them, and as the government we could tell them they are not going to do that because this is a public policy which they must observe. We were the owner, as the deputy minister has said, and because we were the owner, we were in charge; we could make them do things. Now we cannot.

**Mr. McDermid:** Mr. Boudria, I understand what your concern is and I sympathize with it, but let me say this. I do not think Air Canada would decide who is going to fly on a route, make a business decision, based on whether it has to provide a bilingual service on that route or not. I think it would be provided by the most economic manner in running an airline.

**Mr. Boudria:** And if not providing bilingual service is more economical, then they would not do it?

**Mr. McDermid:** No. Look, I do not think that would be taken into consideration when in fact they are making these decisions on air routes. I would be very surprised. I cannot answer the question on Air Alliance and the specific problem.

It may have been a staff problem that day; I do not know—maybe they do not provide that service. Did they provide it before? I do not know. I cannot answer those questions. I do not know. But I would really question that Air Canada would turn over routes to their subsidiaries to get out of the requirement of bilingualism. I just cannot believe the corporation would do that type of thing.

**Mr. Boudria:** You do not believe, Mr. Minister, if that private corporation now decided the cost of offering the service was not worth it, they would perhaps be tempted to divest it—and you are the Minister of Privatization? I refuse to believe the minister even thinks that.

**Mr. McDermid:** Well, I would tell you that the bilingual portion of the cost of running an airline or running a route on an airline is minimal compared to the capital expense for planes, for fuel, for staff and so on and so forth. So I understand what you are saying, but I do not think you are being realistic.

**Mr. Boudria:** Is it not happening? We have a colleague who just raised the fact that it has happened.

**The Chairman:** Perhaps we can do a little fact-finding on that.

**Mme Gibeau:** Je pense avoir trouvé une partie de la réponse dans tout cela: vous tenez pour acquis que les lois d'autres ministères vont devoir s'appliquer. Par exemple, la politique sur le bilinguisme va devoir s'appliquer pour cela. C'est peut-être quelque chose qui devrait être un peu resserré. Vous tenez pour acquis que la Loi sur les langues officielles va s'appliquer dans ce cas-là et que son application sera surveillée par un autre organisme.

[Traduction]

**M. Smith:** Pas plus que quand il s'agissait d'une société d'État.

**M. Boudria:** Sauf que le gouvernement était alors propriétaire et qu'il pouvait lui interdire d'agir de la sorte puisqu'elle devait respecter les politiques en place. Comme l'a dit le sous-ministre, étant donné que nous étions propriétaires, nous exerçons un contrôle, nous pouvions imposer certaines choses, ce qui n'est plus le cas maintenant.

**M. McDermid:** Monsieur Boudria, je comprends votre préoccupation, mais permettez-moi de vous dire ceci: Je ne pense pas que les administrateurs d'Air Canada décident d'attribuer des vols à telle ou telle ligne aérienne en fonction des services bilingues qu'il faut y assurer ou non. Ce seront plutôt des critères de rentabilité qui primeront dans ces décisions.

**M. Boudria:** Et si ne pas offrir de service bilingue est plus rentable, elle s'en passera, n'est-ce pas?

**M. McDermid:** Non. Ecoutez, je ne pense pas que ces facteurs jouent lorsque la compagnie décide d'attribuer des lignes. En tout cas cela me surprendrait beaucoup. Je ne peux pas répondre à la question sur Air Alliance et sur le problème dont vous avez parlé.

Il tenait peut-être à un manque de personnel ce jour-là; je n'en sais rien. . . Ce service n'est peut-être pas assuré. L'était-il auparavant? Je l'ignore. Je ne peux pas répondre à ces questions. Je n'en sais rien. Mais je doute fort qu'Air Canada transfère des lignes à ses filiales pour se débarrasser du bilinguisme. Je ne pense pas du tout que la compagnie fasse ce genre de chose.

**M. Boudria:** Ne pensez-vous pas, monsieur le ministre, que si cette société privée décidait maintenant que le coût du service n'en vaut pas la peine, elle serait peut-être tentée de s'en débarrasser? N'oubliez pas que vous êtes ministre de la privatisation. Je refuse de croire que le ministre envisage même une telle chose.

**M. McDermid:** Eh bien, je vous dirai que la part qui revient au bilinguisme dans le coût d'exploitation d'une ligne aérienne ou de certains vols est minime par rapport aux dépenses d'investissement pour les appareils, le carburant, le personnel ainsi de suite. Je comprends donc ce que vous dites, mais je ne pense pas que vous soyez réaliste.

**M. Boudria:** N'est-ce pas la réalité? Un collègue vient de nous en parler.

**Le président:** Il faudrait peut-être vérifier tout cela.

**Mrs. Gibeau:** I think I found part of the answer; you take it for granted that legislations affecting other departments, as for example the bilingualism policy, will necessarily apply. It is something that should possibly be a little bit more strict. You take it for granted that the Official Language Act is going to apply in that case and that another agency will control its enforcement.

[Text]

**Mr. McDermid:** But I think you will agree that it is not the responsibility of the Minister of Privatization to monitor bilingual services in this country.

**The Chairman:** The minister clearly does not have that responsibility. It is an important issue. He is concerned about it—

**Mr. McDermid:** Absolutely. I do not minimize it one bit, not at all.

**The Chairman:** —and I am sure he will take the message back to his Cabinet colleagues.

• 1715

Mr. Minister, thank you very much for being with us.

We stand adjourned until 11 a.m. tomorrow, in Room 308 West Block, to deal with Statistics Canada.

[Translation]

**M. McDermid:** Mais vous reconnaitrez sans doute que la responsabilité du ministre de la privatisation n'est pas de contrôler les services bilingues au Canada.

**Le président:** Il est évident que cette responsabilité n'est pas celle du ministre. Mais la question est importante. Elle le préoccupe. . .

**M. McDermid:** Certainement. Je ne la minimise nullement.

**Le président:** . . . et je suis sûr qu'il transmettra ce message à ses collègues du Cabinet.

Monsieur le ministre, merci beaucoup de votre présence parmi nous.

La séance est levée; nous nous occuperons de Statistiques Canada demain à 11h00 à la pièce 308 de l'Edifice de l'ouest.













*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

WITNESS

*From the Office of Privatization and Regulatory Affairs:*

Janet R. Smith, Deputy Minister.

TÉMOIN

*Du Bureau de la privatisation et des affaires réglementaires:*

Janet R. Smith, sous-ministre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Thursday, October 5, 1989

Chairman: Garth Turner, M.P.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 22

Le jeudi 5 octobre 1989

Président: Garth Turner, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent de la*

## Consommation et des Corporations et de l'Administration Gouvernementale

### RESPECTING:

Main Estimates for the fiscal year 1989-90: Vote  
95—Statistics Canada—under INDUSTRY,  
SCIENCE AND TECHNOLOGY

### CONCERNANT:

Budget des dépenses principal pour l'exercice  
financier 1989-1990: crédit 95—Statistique Canada—  
sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCES ET  
TECHNOLOGIE

### WITNESSES:

(See back cover)

### TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989

STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND  
CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT  
OPERATIONS

*Chairman:* Garth Turner, M.P.

*Vice-Chairman:* Nic Leblanc, M.P.

Members

Don Boudria  
Catherine Callbeck  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Gabriel Larrivée  
Ron MacDonald  
Peter McCreath  
Jean-Marc Robitaille  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor  
Brian White—(14)

(Quorum 8)

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION  
ET DES CORPORATIONS ET DE  
L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

*Président:* Garth Turner, député

*Vice-président:* Nic Leblanc, député

Membres

Don Boudria  
Catherine Callbeck  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Gabriel Larrivée  
Ron MacDonald  
Peter McCreath  
Jean-Marc Robitaille  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor  
Brian White—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, OCTOBER 5, 1989

(23)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 11:08 o'clock a.m. this day, in Room 308 West Block, the Chairman, Garth Turner, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, John Cole, Louise Feltham, Gabriel Larrivée, Nic Leblanc, Jean-Marc Robitaille, Roger Simmons, Len Taylor, Garth Turner.

*Acting Member present:* Beryl Gaffney for Ronald MacDonald.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Peter Berg, Economics Division, Research Officer.

*Witnesses: From Statistics Canada:* Ivan P. Fellegi, Chief Statistician of Canada; Bruce Petrie, Assistant Chief Statistician, Social, Institutions and Labour Statistics Field; Guy Labossière, Assistant Chief Statistician, Management Services Field.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Friday, April 28, 1989 related to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1990. (*See Minutes of Proceedings and Evidence dated Tuesday, May 9, 1989, Issue No. 2*).

The Chairman called Vote 95—Statistics Canada—under INDUSTRY, SCIENCE AND TECHNOLOGY.

Mr. Fellegi made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 12:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 5 OCTOBRE 1989

(23)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 11 h 08, dans la pièce 308 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Garth Turner (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, John Cole, Louise Feltham, Gabriel Larrivée, Nic Leblanc, Jean-Marc Robitaille, Roger Simmons, Len Taylor, Garth Turner.

*Membre suppléant présent:* Beryl Gaffney remplace Ronald MacDonald.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Peter Berg, Division de l'économie, attaché de recherche.

*Témoins: De Statistique Canada:* Ivan P. Fellegi, statisticien en chef du Canada; Bruce Petrie, statisticien en chef adjoint, Secteur de la statistique sociale, des institutions et du travail; Guy Labossière, statisticien en chef adjoint, Secteur des services de gestion.

Le Comité reprend les travaux prévus à son ordre de renvoi en date du vendredi 28 avril 1989, soit l'étude du Budget des dépenses principal pour l'exercice prenant fin le 31 mars 1990. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 9 mai 1989, fascicule n° 2*).

Le président met en délibération le crédit 95—Statistique Canada—sous la rubrique INDUSTRIE, SCIENCES ET TECHNOLOGIE.

M. Fellegi fait une déclaration et, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 12 h 34, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

## EVIDENCE

*[Recorded by Electronic Apparatus]**[Texte]*

Thursday, October 5, 1989

• 1105

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, we will begin our meeting. I welcome our witnesses. Thank you for attending here today.

We will proceed immediately with our committee's consideration of main estimates. This morning we are calling Vote 95, Statistics Canada, under Industry, Science and Technology.

**Mr. Ivan P. Fellegi (Chief Statistician of Canada, Statistics Canada):** Mr. Chairman, I am pleased to appear before your committee in connection with Statistics Canada's main estimates for the fiscal year 1989-90. I thought it might help your deliberations if I tried to provide some brief general comments on the background and prospects.

Before looking at the current fiscal year it is important to understand that Statistics Canada has absorbed major budget cuts during the past 15 years and is committed to still further reductions over the next two years. To date, these cuts have reduced our person-year complement by 32%.

• 1110

In order to absorb these reductions without in any way compromising the integrity of what we produce, we had to implement several key initiatives which allowed us to maintain the relevance and effectiveness of our outputs.

The agency implemented a three-pronged strategy designed to cope with the reductions while minimizing the impact on its ability to meet the needs of its clients: first, a wide variety of innovative productivity improvement measures, an area in which we are, I believe, leaders among government departments; second, increased revenue generation and cost recovery; and third, contracting out.

These initiatives were not fully sufficient to enable us to absorb the effects of the budget cuts; therefore, they also have to be supplemented by program cuts.

Statistique Canada fonctionne dans un milieu difficile en lui-même. Il compte une clientèle exceptionnellement variée, notamment la plupart des ministères fédéraux et provinciaux, les députés, les entreprises, les syndicats ouvriers, les établissements d'enseignement, les médias et le grand public. Chaque client a ses propres besoins en

## TÉMOIGNAGES

*[Enregistrement électronique]**[Traduction]*

Le jeudi 5 octobre 1989

**Le président:** Mesdames et messieurs, nous allons commencer la séance. Je souhaite la bienvenue à nos témoins et je les remercie d'être venus aujourd'hui.

Nous allons passer immédiatement à l'étude du budget des dépenses principales. Nous mettons en délibération ce matin le crédit 95, Statistique Canada, sous la rubrique Industrie, Sciences et Technologie.

**M. Ivan P. Fellegi (statisticien en chef du Canada, Statistique Canada):** Monsieur le président, je suis heureux de prendre la parole devant votre Comité et de présenter, à l'aide de quelques commentaires généraux sur le contexte et des prévisions, le Budget des dépenses principales de Statistique Canada pour l'année financière 1989-1990.

Avant d'aborder l'année financière actuelle, il est important de souligner que Statistique Canada a dû faire face à d'importantes restrictions budgétaires au cours des quinze dernières années. Cette tendance devrait se poursuivre au cours des deux prochaines années. Jusqu'ici, ces compressions ont eu pour effet de réduire notre effectif de 32 p. 100.

Pour faire face aux restrictions, sans compromettre de quelque façon l'intégrité de nos produits, nous avons dû mettre en oeuvre plusieurs initiatives-clés qui nous ont permis de conserver la pertinence et l'efficacité de nos produits.

Le bureau a mis en application une stratégie à trois volets visant à faire face aux restrictions tout en réduisant au minimum leur incidence sur la capacité du bureau de répondre aux besoins de ses clients: premièrement, mise en application d'une grande variété de nouvelles mesures d'amélioration de la productivité, un domaine dans lequel le bureau est, à mon avis, un chef de file; deuxièmement, augmentation de la production de recettes et recouvrement des frais; et troisièmement, adjudication de marchés.

Ces initiatives ne nous ont pas permis de faire face aux effets des restrictions budgétaires. Nous avons donc dû procéder à des coupures au niveau des programmes.

Statistics Canada operates in an intrinsically difficult environment. It has an exceptionally wide variety of clients, encompassing most federal departments, most provincial departments, members of Parliament, business, labour unions, academics, the media, and the general public. Every client has its own set of information

## [Texte]

information. Nous déployons beaucoup d'efforts pour déterminer ces besoins et satisfaire une clientèle variée.

The agency has a very broad product line. Some of its best known products include the monthly, quarterly and annual measures of total economic activity, the gross domestic product. Such a comprehensive measure, of course, is predicated on measuring the output of all our goods- and service-producing industries, information of great interest in and of itself.

It produces widely used indicators of economic performance in key sectors such as retail sales, international trade, balance of payments, manufacturers' shipments and inventories, and closely watched socio-economic indicators such as the consumer price index and measures of employment and unemployment.

Its outputs monitor changes in demography, income distribution and poverty, crime, education, health, regional disparities. And of course once every five years, the agency is responsible for conducting the most comprehensive national stock-taking of Canada's state and progress, the population census.

Malgré la grande variété de ses activités et l'examen régulier et approfondi de ses priorités, le Bureau n'ignore certes pas qu'il existe des secteurs clés de politiques officielles pour lesquels il n'existe pas de statistiques fondamentales. Ainsi, nous ne disposons pas de données valables sur les facteurs qui influent sur la compétitivité internationale des branches d'activité canadiennes, par exemple les transferts des technologies et les taux de salaire, sur les effets combinés, dans le temps, de divers programmes de transferts sociaux tels que le programme d'assurance-chômage ou les régimes de retraite, sur les principaux déterminants de l'état de santé des Canadiens et le lien de ces déterminants avec les coûts des programmes de soins de santé, sur l'incidence des études et de l'éducation permanente sur le rendement des particuliers sur le marché du travail, sur une foule de questions liées au vieillissement de la population du Canada, y compris l'information sur les allocations de retraite des futurs retraités, et sur l'état de l'environnement. Le Bureau étudie actuellement, en collaboration avec ses principaux clients, une variété d'approches permettant d'examiner ces questions vitales.

Mr. Chairman, I have tried to broadly describe the difficult environment in which we have been operating in order to provide a realistic context for the discussion of our 1989-90 main estimates, yet I would like to underline that notwithstanding these difficulties, I believe the agency is healthy and vigorous.

It came through the budget cuts while enhancing its reputation for professionalism, objectivity and relevance, and accomplished this through a variety of means.

## [Traduction]

priorities. We devote a lot of time and effort to finding out about, and balancing the competing wishes of a large and diverse clientele.

Le bureau offre une vaste gamme de produits. Parmi les produits les plus connus, mentionnons les estimations mensuelles, trimestrielles et annuelles de tous les secteurs de l'économie, c'est-à-dire le produit intérieur brut. Ces estimations détaillées se fondent, bien sûr, sur la mesure de la production des secteurs des biens et des services, des statistiques présentant beaucoup d'intérêt en elles-mêmes.

Le bureau prépare des indicateurs largement utilisés de la performance économique de secteurs-clés, notamment sur le commerce de détail, le commerce international, la balance des paiements et les livraisons et les stocks des fabricants. Il publie également des indicateurs sociaux économiques suivis de près tel que l'indice de prix à la consommation et les taux d'emploi et de chômage.

Ses produits permettent de surveiller les changements au niveau de la démographie, de la répartition des revenus et de la pauvreté, de la criminalité, de l'enseignement, de la santé et des disparités régionales. Et, bien sûr, tous les cinq ans, le bureau mène l'étude nationale la plus détaillée de l'état et de l'évolution du pays, soit le recensement de la population.

Notwithstanding its broad range of activities, and in spite of repeated and thorough reviews of priorities, we are keenly aware that there are key areas of public policy where high priority statistical information is missing. For example, we lack adequate information on factors affecting the international competitiveness of Canadian industries, for instance, technology transfers and wage rates; on the combined impacts over time of our various social transfer programs such as unemployment insurance or old age pension; on the main determinants of the health status of Canadians and their relationship to health care costs; on the impact of academic and continuing education on individuals' performance in the labour market; on the variety of issues relating to the aging of Canada's population, including information on pension entitlements of future retirees; and on the state of the environment. The agency is exploring a wide variety of approaches, in collaboration with its key client groups, to try to address these essential issues.

Monsieur le président, j'ai tenté de vous présenter un aperçu général du milieu difficile dans lequel nous travaillons, afin que l'étude de notre budget des dépenses principal pour l'année 1989-1990 soit faite dans un contexte réaliste. En dépit de ces difficultés, j'aimerais cependant souligner la vigueur et le dynamisme du Bureau.

Il a réussi à faire face aux compressions budgétaires tout en se faisant mieux connaître pour son professionnalisme, son objectivité et sa pertinence. Il a eu recours, pour ce faire, à nombre de moyens.



[Text]

It established a very comprehensive system of consultation and planning with the National Statistics Council at its pinnacle. It significantly improved its links with key federal client departments. It achieved breakthroughs in federal-provincial relations, particularly in the areas of justice, education, and health, reflecting its status as a national institution. It put in place, through a variety of innovative methods and in spite of budget cuts, new information responding to high-priority requirements. It reduced the reporting burden on business, particularly small business, by some 60%; and it made major strides in improving the readability and user-friendliness of its outputs and its relations with the media, who provide the major channel for our data to reach the broad public. Last but not least, through a variety of management initiatives, which have been studied as a model by a number of other federal departments, it has succeeded in maintaining very high employee morale.

[Translation]

Il a mis en oeuvre un système très intégré de consultation et de planification que dirige un conseil national de la statistique. Il a amélioré considérablement ses rapports avec d'importants ministères-clients fédéraux. Il a ouvert les relations fédérales-provinciales, particulièrement dans les domaines de la justice, de l'enseignement et de la santé, s'imposant ainsi comme institut national. Il a produit, au moyen d'une variété de méthodes originales et malgré des compressions budgétaires, de nouvelles données afin de répondre à des besoins pressants. Il a réduit de quelque 60 p. 100 le fardeau de réponse des entreprises, plus particulièrement des petites entreprises, et il a fait de grands pas dans l'amélioration de la lisibilité et de la convivialité de ses produits, ainsi que dans ses rapports avec les médias, qui sont le principal outil de diffusion de statistiques au grand public. Enfin, dernier exploit mais non le moindre, le Bureau a réussi à conserver le très bon moral des employés grâce à diverses initiatives administratives qui ont été étudiées comme modèle par un certain nombre d'autres ministères fédéraux.

• 1115

L'année qui vient devrait nous réserver de nombreux défis, défis qui seront éclipsés par le fait que nous devons préparer, en 1990, le recensement décennal de 1991. Le recensement est un projet ambitieux touchant une grande variété de questions quant au choix des sujets à aborder, à la logistique, aux relations publiques et à son caractère tout simplement complexe. Nous accomplirons cette tâche avec beaucoup de confiance, mêlée d'humilité devant l'ampleur du projet.

**The Chairman:** Thank you very much.

**Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** I want in the beginning to welcome Dr. Fellegi and his colleagues to our committee again. As the opposition critic for Statistics Canada, I am pleased to have them with us today.

I read in your statement, Dr. Fellegi, a message; and I am not trying to put words in your mouth. The word "cuts" appears very often in your statement, and I am concerned about the fact that there have been numerous price increases so you could cope with the cuts that have been imposed on your organization in the past. I am also concerned because we see the 1991 census coming up, and as you say, you are carrying the burden of these cuts at present and you are heading into that census mode, which is fast approaching. I guess you are well on your way to putting yourself in gear for that. I am sure you are, with less than two years away until census day. I want to ask how you will be able to cope with those cuts for the census year coming up and what kind of difficulties you see your organization having in making a good and appropriate census, which I am sure all of us want to have for the benefit of the population we serve.

Looking forward to the next year, we face numerous challenges. They will all be dwarfed by the fact that 1990 will be the year when we have to prepare to conduct the next decennial census in 1991. The census is a vast challenge involving very broad issues of priority in terms of the choice of subjects to include, logistics, public relations, and sheer production complexity. We are looking forward to that task with a mixture of confidence, yet humility in the face of its overwhelming nature.

**Le président:** Je vous remercie beaucoup.

**M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Je tiens tout d'abord à souhaiter à nouveau la bienvenue à M. Fellegi et à ses collègues à notre comité. A titre de porte-parole de l'opposition en ce qui concerne Statistique Canada, je suis ravi qu'il soit parmi nous aujourd'hui.

Je ne cherche pas à vous faire dire ce que vous n'avez pas dit, monsieur Fellegi, mais j'ai lu un message dans votre exposé. Le mot «compressions» revient très souvent dans votre exposé et je suis préoccupé par le fait que vous avez dû augmenter le prix de plusieurs de vos services afin de faire face aux compressions budgétaires imposées à votre organisme dans le passé. Je suis également préoccupé par le fait que le recensement de 1991 approche rapidement, et comme vous le dites, vous devez subir actuellement les effets de ces compressions budgétaires alors que vous êtes sur le point de préparer ce grand recensement. Je suppose même que vous avez déjà entrepris les travaux préliminaires, étant donné que le recensement se fera dans moins de deux ans. Je vous demande donc comment vous allez pouvoir vous adapter à ces compressions budgétaires à l'approche de l'année du recensement et quel genre de difficultés votre bureau devra surmonter afin d'effectuer un bon recensement pertinent, car c'est ce que nous voulons tous, j'en suis sûr,

[Texte]

**Mr. Fellegi:** Mr. Boudria, of course the 1991 census, indeed any census, is so large in its total operations and expenditure that it is not part of our regular ongoing budget appropriation. Therefore, a special submission will be made to Treasury Board for the moneys needed to carry out the 1991 census. That is not really reflected in these estimates, nor is it part of the general environmental assessment I was trying to convey to you. We do not quite know yet what questions we will be asking and how large it will be. As soon Cabinet determines the content for it, we will be asking for special funds for it.

**Mr. Boudria:** If I may interrupt you, Dr. Fellegi, I was there when the 1986 census was taken. I remember it was cancelled. A number of us protested and a number of citizens protested. Finally it was reinstated, thank God. Even then, you had to do so with less funds than had originally been planned for the 1986 census. It was more with that preamble that I was thinking of the 1991 census, recognizing that the current estimates do not take in the census itself.

I imagine you would likely be subjected to something similar to the cut-backs that were applied in 1986. If not, I would like to hear it. I would be pleased if this were not the case for the 1991 census. This is what I was asking about.

**Mr. Fellegi:** I do not know what the financial situation will be, because we have not gone to Treasury Board yet. We have not received any indication about the financial situation for the 1991 census. I am not trying to duck your question. We will be asking for funding that will restore, we hope, the comprehensiveness of the 1991 census to the level of quality we used to have traditionally.

In 1986 we took more risks; in retrospect, it turns out to have been wise. I am saying "we" because I was certainly a part of that risk-taking advice. We missed more Canadians in 1986 in the census than it is traditional for the level of quality of census we usually carry out. We are very hopeful of reversing this problem in 1991.

**Mr. Boudria:** After the 1986 census, you embarked on a program of cost recovery, which caused the price of some of your publications to increase substantially. I remember in one case an agricultural publication that was free is now sold for \$10. I remember another that sold for about \$10 for which the price now is \$50 and so on.

[Traduction]

dans l'intérêt de la population pour laquelle nous travaillons.

**M. Fellegi:** Monsieur Boudria, dans le cas du recensement de 1991, comme pour tout recensement, les activités et les dépenses totales sont d'une telle envergure qu'elles ne peuvent pas faire partie de notre budget régulier. Par conséquent, pour obtenir les crédits nécessaires au déroulement du recensement de 1991, nous devons présenter une demande spéciale au Conseil du Trésor. Ces dépenses ne font pas vraiment partie des prévisions budgétaires que vous étudiez, ni de l'évaluation générale que j'ai essayé de vous communiquer. Nous ne savons pas encore exactement quelles questions nous allons poser et quelle sera l'envergure du recensement. Dès que le Cabinet en aura déterminé le contenu, nous allons demander des crédits spéciaux pour le recensement.

• 1120

**M. Boudria:** Si vous me permettez de vous interrompre, monsieur Fellegi, mais je dois vous dire que j'étais là au moment du recensement de 1986. Je me souviens qu'on l'a d'abord annulé, mais qu'à la suite des protestations de plusieurs d'entre nous et de nombreux citoyens, on l'a finalement effectué, Dieu merci. Vous avez cependant dû le faire avec moins de crédits qu'on avait d'abord prévus pour le recensement de 1986. C'est plutôt dans ce contexte que je pensais au recensement de 1991, sachant bien que les prévisions budgétaires actuelles ne tiennent pas compte du recensement.

Je suppose que vous allez probablement subir les mêmes compressions budgétaires qu'en 1986. Dans le cas contraire, j'aimerais bien que vous nous le disiez. Je serais ravi que ce ne soit pas le cas pour le recensement de 1991. C'est dans ce contexte que je pose ma question.

**M. Fellegi:** Je ne sais pas quelle sera notre situation financière, car nous n'avons pas encore présenté de demande au Conseil du Trésor. Nous n'avons pas entendu parler du budget du recensement de 1991. Je n'essaie pas d'éluder votre question. Nous allons demander les crédits nécessaires pour assurer au recensement de 1991, nous l'espérons, l'envergure et la qualité qui ont toujours caractérisé nos recensements.

En 1986, nous avons pris des risques; après coup, nous constatons que c'était sage de notre part. Je dis « nous » car je faisais certainement partie de ceux qui ont préconisé de prendre des risques. Nous avons manqué plus de Canadiens lors du recensement de 1986 que lors des recensements précédents, mais nous espérons surmonter cette difficulté en 1991.

**M. Boudria:** Après le recensement de 1986, vous avez entrepris un programme de recouvrement des coûts qui a fait augmenter considérablement le prix de certaines de vos publications. Je me souviens en particulier d'une publication sur le secteur agricole qui était gratuite et qui se vend maintenant 10\$. Je me souviens aussi d'une autre publication qui se vendait environ 10\$ et dont le prix a maintenant grimpé à 50\$; et il y en a d'autres.

[Text]

What impact did those very large price increases have on your subscriptions? Could you tell us—perhaps you do not know this off-hand—which publications have seen the greatest loss in numbers of subscribers as a result of some of these rather large increases? As I say, I am not pretending they all were of this magnitude, but I remember at least two that were quite significant.

**Mr. Fellegi:** No, there were substantial price increases because we moved to a regime whereby we are trying to recover the marginal cost of publishing and distributing our publications. They are still available free in libraries and through a variety of other channels to anybody who wishes to consult them. If somebody wants his own copy, we are trying to recover the full cost of the copy from the client.

In terms of the impact, prior to 1985, the publications were distributed almost free at nominal prices. We do not have a breakdown of the paid versus free distribution. We have total numbers of copies distributed. It was not worth keeping a distinction. There was a very large number of free copies distributed. I have some totals of copies distributed by year, and I will be glad to share them with you now or table them later.

• 1125

**Mr. Boudria:** Perhaps they could be tabled.

I read in the media recently that your monthly indicators of cost of living and so on would not in the future reflect the taxes, or something to that effect. With the advent of the goods and services tax, if you do not factor in those kinds of figures, how will we be able to evaluate the true inflation? Of course, what you pay in taxes is money you do not have for other purposes, so it does contribute to the drain on an individual's disposable income. First, was what appeared in the media accurate, and could you elaborate on just what it is you are going to do and why?

**Mr. Fellegi:** Yes, certainly. We are not going to take out from the consumer price index the effect of indirect taxes, like the excise taxes or the proposed goods and services tax.

**Mr. Boudria:** You are not?

**Mr. Fellegi:** No. It is going to stay in as part of the consumer price index.

What the media was reporting on was an initiative we hope to put in place that will track for analytical purposes the combined impact of all indirect taxes on the CPI so that one can track the CPI with the full impact of what

[Translation]

Quelles répercussions ces hausses considérables de prix ont-elles eu sur le nombre de vos abonnés? Vous n'avez peut-être pas les renseignements sous la main, mais pourriez-vous nous dire quelles publications ont perdu le plus grand nombre d'abonnés à cause de l'augmentation très importante de leur prix? Je ne prétends pas que les hausses de prix ont toutes été aussi considérables, mais je me souviens d'au moins deux cas où elles étaient très importantes.

**M. Fellegi:** Non, il y a eu des hausses considérables de prix parce que nous avons adopté un système en vertu duquel nous tentons de recouvrer le coût marginal de l'édition et de la distribution de nos publications. Elles sont toujours disponibles gratuitement dans les bibliothèques et par l'entremise d'autres services pour toute personne qui désire les consulter. Si quelqu'un veut son propre exemplaire, nous tentons alors d'en recouvrer le coût total.

Pour ce qui est de l'incidence sur le nombre d'abonnés, je dois dire qu'avant 1985, les publications étaient distribuées presque gratuitement, c'est-à-dire à un prix nominal. Nous n'avons donc pas de ventilation permettant de comparer les publications gratuites et non gratuites. Nous avons le nombre total des exemplaires distribués. Il ne valait pas la peine d'établir une distinction entre les deux types de publications. On distribuait un très grand nombre d'exemplaires gratuits. J'ai le total de tous les exemplaires distribués par année et je me ferai un plaisir de vous les donner maintenant ou de les déposer plus tard.

**M. Boudria:** Peut-être pourriez-vous les déposer.

J'ai lu dans les journaux récemment qu'à l'avenir, vos indicateurs mensuels du coût de la vie ne reflèteraient pas les taxes, ou quelque chose du genre. Avec l'imposition de la taxe sur les produits et services, si vous ne tenez pas compte de ce genre de données, comment allons-nous pouvoir évaluer le véritable niveau de l'inflation? Bien entendu, l'argent que vous versez pour les taxes ne peut pas servir à d'autres fins. Par conséquent, le revenu disponible des particuliers se trouve réduit. Premièrement, les journaux ont-ils bien rapporté les faits et, deuxièmement, pourriez-vous nous dire plus en détail ce que vous allez faire et pourquoi?

**M. Fellegi:** Oui, certainement. Nous n'allons pas soustraire du calcul de l'indice des prix à la consommation les répercussions des taxes indirectes, comme la taxe d'accise ou la future taxe sur les produits et services.

**M. Boudria:** Non!

**M. Fellegi:** Non. Ces données vont continuer de faire partie de l'indice des prix à la consommation.

Les articles de journaux portaient sur une initiative que nous espérons mettre de l'avant. Nous voulons recenser, à des fins d'analyse, les effets combinés de toutes les taxes indirectes sur l'IPC afin que l'on puisse déterminer avec



[Texte]

you actually pay when you buy something. The official CPI will remain the official CPI; no change in concept is planned.

However, if you want to find out what is the impact within that CPI of indirect taxes, it is very useful to know, and for analytical purposes we will try to provide that information. In fact, on an ad hoc basis we have been doing it already. In every month when there was a particularly large tax increase, we try to isolate the impact of that and comment on it in our releases. The inflation—

**Mr. Boudria:** So it is just a further breakdown.

**Mr. Fellegi:** It is just a further breakdown.

**Mr. Taylor (The Battlefords—Meadowlake):** It is very much a pleasure to meet with you. I had the opportunity to correspond with you in the month of July, and I would like to pursue this just briefly before I discuss some of the things that are on my mind.

In particular I want to refer to this with regard to the estimates and the highlight of your program for 1989-90, which includes obtaining Cabinet approval for the content of the 1991 census. What I have corresponded with you about concerns the method of statistics calculation and designation of urban centres and how that designation is interpreted by other departments, particularly the Department of Revenue Canada in assessing communities for northern tax allowance purposes. I highlighted for you a number of communities in my riding in particular who, because of the urban designation of an area close to them, have been denied access to the northern tax allowance. I very much appreciated your reply, sir, in which you indicated that the area does conform at this time to your urban area definition but that you will convey what could be difficulties to the task force on northern tax allowance. I very much appreciate that on your behalf.

**Mr. Fellegi:** Thank you.

**Mr. Taylor:** What I am concerned about is that the urban definition remains. I wonder if that definition has any opportunity to be modified for the 1991 census to alleviate, perhaps, some of the problems in interpretation that an area like Revenue Canada can use. I will use this specific situation to put to you. The area of Grand Centre, Cold Lake, and Bonnyville, Alberta, is designated for your purposes as an urban centre. The fact that Cold Lake is an airforce base and not accessible to the general public in the rural area surrounding has made that area, population-wise, above the limit acceptable by the northern tax allowance people. Yet the population itself does not service the area that is considered marketable by the Revenue Canada people. Is there a chance of changing that to specifically indicate an air force base in that type

[Traduction]

exactitude ce que vous payez lorsque vous achetez quelque chose. L'IPC officiel sera conservé sous sa forme actuelle. On envisage aucun changement à cet égard.

Cependant, il est très utile de connaître la part des taxes indirectes dans l'IPC et nous tenterons de fournir ce renseignement à des fins d'analyse. En fait, nous faisons déjà ce travail sur une base ponctuelle. Pour chaque mois où l'on a connu une hausse d'impôt particulièrement considérable, nous tentons d'isoler les effets de cette hausse et nous les analysons dans nos communiqués. L'inflation. . .

**M. Boudria:** Il s'agit donc uniquement d'une ventilation plus poussée.

**M. Fellegi:** C'est exact.

**M. Taylor (The Battlefords—Meadowlake):** Je suis ravi de vous rencontrer. Au cours du mois de juillet, j'ai eu l'occasion de correspondre avec vous et je voudrais vous en parler brièvement avant d'aborder certains autres points qui me préoccupent.

Je voudrais parler plus particulièrement du budget des dépenses et des points saillants de votre programme pour 1989-1990. Vous prévoyez entre autres obtenir l'approbation du Cabinet au sujet du contenu du recensement de 1991. Je vous ai écrit pour vous faire part de mes inquiétudes au sujet de la méthode de calcul des statistiques et de désignation des centres urbains. Je m'interrogeais précisément sur la façon dont d'autres ministères, particulièrement Revenu Canada, interprète cette désignation lorsqu'elle examine le cas des collectivités admissibles à l'indemnité septentrionale. Je vous ai donné l'exemple d'un certain nombre de collectivités de ma circonscription qui ont été privées de cette indemnité septentrionale parce qu'une localité voisine avait été désignée centre urbain. Dans votre réponse, vous avez mentionné qu'à l'heure actuelle, la région en question est conforme à votre définition de région urbaine. Vous vous êtes toutefois engagé à communiquer au groupe de travail sur l'indemnité septentrionale les problèmes que cela risque de poser, ce dont je vous suis très reconnaissant.

**M. Fellegi:** Merci.

**M. Taylor:** Je redoute surtout que l'on conserve cette définition de région urbaine. Je me demande si on ne pourrait pas modifier cette définition pour le recensement de 1991 et ainsi éliminer certains problèmes d'interprétation qui se posent dans le cas de Revenu Canada. Je vais vous donner un exemple concret. La région de Grand Centre, Cold Lake et Bonnyville, en Alberta, a été désignée comme centre urbain aux fins de votre ministère. Or, Cold Lake est une base aérienne non-accessible au grand public de la région rurale environnante, mais comme on a inclus le personnel militaire dans le calcul de la population, celle-ci est désormais trop élevée pour que la région puisse avoir droit à l'indemnité septentrionale. Pourtant, cette population n'a rien à voir avec la région jugée acceptable

[Text]

of location as being an individual unit in and of itself and not part of the population base of that particular area?

• 1130

**Mr. Fellegi:** Mr. Chairman, I will try to answer it first in general terms and principles and then after that I will probably ask for some help on the specifics from the assistant chief statistician in charge of the census.

The difficulty we are often placed in—and this is an example of it—is that there are pre-existing statistics and statistical definitions of a variety of notions, such as: what is an urban area; what is an urban centre; for purposes of unemployment data collection, what are regions for which we collect data; the unemployment rate itself; the consumer price index. These are all notions that existed for many, many decades. Then subsequently legislation or regulations are brought in or are put forward that make use of our data and our definitions in a way that do not necessarily take into account the particularities and the context within which those definitions were created, which was for a statistical purpose, not for an administrative purpose.

Now, if after complex regulations are put in place and they do not seem reasonable in application, based on our data, we have to then subsequently change and retrofit our concepts in order for the administration of those regulations to be more equitable, we really would be switching our statistical system around in an ad hoc manner—I do not mean “ad hoc” in a pejorative sense—in a way that is not derived from intrinsic considerations but is derived from the particularities of special circumstances having to do with the administration of regulations that really were probably not thoughtfully enough drafted, given the peculiarities of the statistical definitions. I am not sure if I am communicating.

What I am trying to say is that, instead of changing the statistical concepts that pre-existed and have some intrinsic meaning, to correspond to the particularities of administrative needs I think it is much wiser—I am expressing an opinion—to adjust the administrative regulations to take into account special circumstances as needed, and then the statistics retain their validity over time. If we change our definitions quite frequently in response to particular needs that are real—and I am not living in an ivory tower not knowing that the particular problem you are addressing is very, very real for the people who live there—if we change our statistical concepts, then we lose the continuity over time that allows people to analyse the data in a meaningful fashion. We always look for changes, but if we change our definition all the time, then the measurement of change over time becomes very difficult.

[Translation]

par les gens de Revenu Canada. Est-il possible d'apporter un changement et de préciser qu'une base aérienne installée dans ce genre de localité constitue une unité à part et que sa population ne doit pas être intégrée au bassin démographique de la région en question?

**M. Fellegi:** Monsieur le président, je vais tout d'abord tenter de vous répondre en invoquant des principes généraux. Par la suite, pour les questions de détail je demanderai probablement l'aide du chef statisticien adjoint chargé du recensement.

Le problème qui se pose souvent à nous—et on en voit un exemple en l'occurrence—, c'est qu'il existe des définitions statistiques préalables pour diverses notions. Ainsi, on s'est déjà demandé: qu'est-ce qu'une région urbaine? Qu'est-ce qu'un centre urbain? Aux fins de la collecte de données sur le chômage, quels sont les régions qui seront visées? Qu'est-ce que le taux de chômage? L'indice des prix à la consommation? Il s'agit de notions qui existent depuis de nombreuses décennies. Par la suite, le gouvernement a adopté des lois ou des règlements qui font appel à nos définitions et à nos données sans nécessairement tenir compte du contexte et des conditions particulières dans lesquelles ces définitions ont été établies, c'est-à-dire à des fins statistiques et non pas à des fins administratives.

Si, à la suite de l'établissement de règlements complexes fondés sur nos données qui, à l'application, s'avèrent déraisonnables, nous devons modifier rétroactivement nos concepts pour faciliter l'application équitable de ces règlements, nous bouleverserions tout le système statistique pour des motifs circonstanciels. D'ailleurs, je n'emploie pas ce terme de façon péjorative. Cela signifie simplement que notre décision ne découlerait pas d'impératifs intrinsèques, mais des circonstances spéciales entourant l'administration d'une réglementation sans doute insuffisamment mûrie, compte tenu des particularités se rattachant aux définitions statistiques. Je ne suis pas sûr de bien me faire comprendre.

Ce que j'essaie de dire, c'est qu'au lieu de modifier des concepts statistiques qui existent déjà depuis longtemps et qui ont une certaine signification intrinsèque pour les adapter à des exigences administratives, je pense qu'il est beaucoup plus judicieux d'adapter plutôt les règlements administratifs pour tenir compte de circonstances spéciales, le cas échéant. À ce moment-là, les statistiques conservent leur validité au fil des ans. Si nous modifions fréquemment nos définitions pour répondre à des besoins particuliers qui sont réels—ne croyez pas que je vis dans une tour d'ivoire. Je sais pertinemment que le problème que vous avez soulevé est très réel pour les gens qui vivent dans cette localité—si nous modifions nos concepts statistiques, nous perdons aussi ce facteur de continuité qui permet une analyse sérieuse des données. Nous sommes toujours à l'affût des changements. Par contre, si nous modifions constamment nos définitions, il devient

[Texte]

Now, we still have to deal with the sort of problem you deal with. I strongly would prefer to deal with it through appropriate administrative changes or changes in regulations rather than changes in what we consider urban areas. The bases are one particular situation; other particular situations that have been brought to our attention are towns that have universities in them, and at the time we take the census the students are not living there. So for a place like Waterloo, which has a very large student population throughout most of the year, we go in June to take the census when it has a much smaller population, and for certain programs the census count is very important. If we adjust all our definitions to take into account all the particularities of bases and fluctuations in terms of student population, and there are some forestry areas, and cities that have base camps nearby which are sort of somewhat similar to an air force base, it really becomes such a complex definition that it is hard to administer.

• 1135

My preference certainly would be to work with Revenue Canada in that situation and to call their attention to the particular problems you have highlighted.

**Mr. Taylor:** I certainly appreciate that, and if that is at all possible I will do everything I can to assist you, your department, or the people at Revenue Canada to sort this problem out in my area.

I also understand and appreciate what you are talking about in terms of the overall definitions and how they apply. I know that funding for RCMP use is based on the census numbers. Revenue sharing for small municipalities in the rural areas is based on the census numbers. If there is any change from one year to the next, if it is done because of a change in the way a calculation is made, or what not, that can throw a lot of that financing, or in fact taxation, completely out of whack.

In terms of the development for the 1991 census, are you contemplating any changes on the agricultural side, or is that pretty much the way the previous agricultural census was?

**Mr. Fellegi:** In its fundamentals the plan is to be comparable to 1986. There are some particular areas where improvements or new developments have occurred. I cannot, from memory, respond to your question, but I will be glad to give you a fuller answer, either later, if my colleagues can help, or subsequently in writing.

**M. Nic Leblanc (député de Longueuil):** Au cours des trois ou quatre derniers mois, j'ai eu l'occasion de travailler sur vos statistiques assez vivement. Je dois

[Traduction]

extrêmement difficile d'évaluer les changements au fil des années.

Il n'en reste pas moins qu'il faut régler les problèmes comme celui que vous mentionnez. Je préférerais de loin qu'on le fasse en apportant des changements administratifs judicieux ou en revoyant la réglementation plutôt qu'en modifiant notre définition de région urbaine. Le cas des bases est particulier. Il y a un autre cas particulier qui a été porté à notre attention, soit celui des villes qui abritent des universités. Or, à l'époque de recensement, les étudiants sont absents. Prenons l'exemple d'une localité comme Waterloo qui compte une population estudiantine très considérable pendant la majeure partie de l'année. Or, le recensement a lieu en juin, époque où la localité affiche une population beaucoup moindre et, comme on le sait, pour certains programmes, les données du recensement sont très importantes. Si nous adaptons toutes nos définitions pour tenir compte de particularités comme l'existence de bases, les fluctuations causées par une population estudiantine, les particularités de certaines régions forestières, le cas de villes situées à proximité de camps militaires—fluctuations qui s'apparentent un peu à celles d'une base aérienne—, la définition devient complexe au point d'être difficile à appliquer.

En l'occurrence, je préférerais indéniablement collaborer avec Revenu Canada et attirer l'attention du ministère sur les problèmes particuliers que vous avez soulevés.

**M. Taylor:** Je comprends votre point de vue et, le cas échéant, je ferai tout en mon pouvoir pour aider vos hauts-fonctionnaires et ceux de Revenu Canada à régler le problème qui se pose dans ma région.

Je comprends également votre argumentation au sujet des définitions générales et de leurs modalités d'application. Je sais que le financement mis à la disposition de la GRC est fondé sur les données du recensement, tout comme l'affectation des fonds aux petites municipalités rurales. Si d'une année à l'autre, on modifie la façon de faire les calculs, cela peut bouleverser de fond en comble le financement ou le régime fiscal d'une municipalité.

Dans vos préparatifs en vue du recensement de 1991, envisagez-vous d'apporter des changements au volet agricole ou verra-t-on sensiblement le même recensement agricole qu'avant?

**M. Fellegi:** Essentiellement, ce volet sera semblable à celui de 1986. Dans certaines régions, on a prévu des améliorations ou du nouveau mais, malheureusement, je ne peux pas répondre à votre question de mémoire. Cependant, je vous répondrai volontiers plus en détail soit plus tard, si mes collègues peuvent m'aider, soit ultérieurement par écrit.

**Mr. Nic Leblanc (Longueuil):** Over the last three or four months, I had the opportunity to work quite intensively on your statistics and I must commend you for



[Text]

vous féliciter de la qualité du produit que vous livrez. C'est un produit qui est facile à lire et qui correspond très bien aux demandes qui vous ont été formulées.

Bien sûr, notre gouvernement est très sensible en ce qui concerne l'équité au niveau de ses dépenses dans les diverses parties du Canada. J'ai eu le mandat, principalement de notre caucus du Québec, de trouver des moyens de distribuer l'argent venant du gouvernement fédéral de façon équitable dans toutes les régions du pays.

Selon Statistique Canada, est-ce que le gouvernement fédéral dépense l'argent de façon équitable? À la page 72 de votre document, vous parlez d'années-personnes, d'intervieweurs. En termes de dollars, pouvez-vous me dire combien de ces ressources vont à l'Atlantique, au Québec, à l'Ontario, à la région de la Capitale nationale, aux Maritimes et au Pacifique?

**M. Fellegi:** Je peux vous donner les effectifs, mais pas les dépenses. J'aimerais d'abord vous signaler que la plupart de nos employés sont à Ottawa-Hull, dans la région de la Capitale. M. Labossière pourra vous répondre en ce qui concerne la distribution de nos effectifs par région.

**M. Guy Labossière (statisticien en chef adjoint, Secteur des services de gestion, Statistique Canada):** Dans la province du Québec, nous avons, à notre bureau de Montréal, 77 employés à temps plein; de plus, nous avons 202 intervieweurs qui travaillent dans différentes parties de la province. Dans la région de l'Atlantique, on a 86 personnes à temps plein dans les deux bureaux de Saint-Jean de Terre-Neuve et Halifax, et 279 intervieweurs répartis dans les quatre provinces. En Ontario, on a 121 employés à temps plein à notre bureau de Toronto et à un sous-bureau à Sturgeon Falls; nous avons 329 intervieweurs dans toute la province de l'Ontario. Dans les Prairies, nous avons 110 employés à temps plein et 437 intervieweurs. La région du Pacifique compte 60 employés au bureau de Vancouver et 162 intervieweurs. Au total, nous avons 4,300 employés à temps plein dont seulement 454 travaillent à l'extérieur d'Ottawa. Tous nos intervieweurs, évidemment, travaillent à l'extérieur d'Ottawa.

• 1140

**M. Leblanc:** Combien avez-vous d'employés en tout?

**M. Labossière:** Nous en avons 4,300, sans compter les intervieweurs.

**M. Leblanc:** Combien d'intervieweurs avez-vous à Ottawa?

**M. Labossière:** C'est négligeable. Nous n'en avons que quelques-uns.

**M. Leblanc:** Donc, à Ottawa, vous avez 3,700 ou 3,800 personnes.

**M. Fellegi:** Oui, c'est à peu près cela.

[Translation]

the quality of your product. It is a user-friendly product which more than adequately meets our requirements.

Of course, our government is highly sensitive to ensuring spending equity in the various parts of Canada. I was asked, mainly by our Quebec caucus, to find ways to equitably distribute the federal government funding in all areas of the country.

In the view of Statistics Canada, does the federal government spend its money equitably? On page 70 of your document, you have a table of person-year allocations and the number of interviewer staff. In terms of dollars, can you tell me how much of these resources are allocated to the Atlantic Region, Quebec, Ontario, the National Capital Region, the Maritimes and the Pacific region?

**Mr. Fellegi:** I can give you the staff component, but not the expenditures. First, I would like to stress that the majority of our employees work in Ottawa-Hull, in the National Capital region. Mr. Labossière can answer your question about staff allocation by area.

**Mr. Guy Labossière (Assistant Chief Statistician, Management Services Field, Statistics Canada):** In the Province of Quebec, there are 77 full-time employees at our Montreal office. On top of that, we have 202 interviewers working in different parts of the province. In the Atlantic region, we have a staff of 86 full-time employees at our St. John's, Newfoundland, and Halifax offices. We also have 279 interviewers distributed across the four provinces. In Ontario, we have 121 full-time employees at our Toronto office and a smaller office in Sturgeon Falls. For the whole province of Ontario, we have 329 interviewers. In the prairies, we have 110 full-time employees and 437 interviewers. The Pacific area has 60 employees at the Vancouver office and 162 interviewers. In total, we have 4,300 full-time employees of whom only 454 work outside Ottawa. Of course, all our interviewers work outside Ottawa.

**Mr. Leblanc:** How many employees in total do you have?

**Mr. Labossière:** We have 4,300 employees, not counting interviewers.

**Mr. Leblanc:** How many interviewers do you have in Ottawa?

**Mr. Labossière:** A very small number. We only have a few.

**Mr. Leblanc:** Therefore you have about 3,700 or 3,800 people working in Ottawa.

**Mr. Fellegi:** Yes, more or less.

[Texte]

**M. Gaby Larrivée (député de Joliette):** Cela me fait plaisir d'avoir cette occasion d'obtenir certains renseignements. En gros, je retourne à la base.

J'imagine que Statistique Canada a comme fonction de donner des renseignements au gouvernement pour lui permettre de bien gérer les affaires du pays. J'imagine que c'est votre première fonction, votre fonction essentielle. Vous avez dit tout à l'heure que vous récupérez de l'argent. Tous les services étaient gratuits autrefois, mais aujourd'hui vous récupérez de l'argent. Est-ce que vous récupérez de l'argent des ministères ou s'il s'agit strictement d'argent qui vous vient de contrats à l'extérieur et de publications qui vont à l'extérieur, mais qui n'ont pas trait aux renseignements dont les ministères ont besoin?

**M. Fellegi:** En ce qui concerne nos revenus de sources extérieures, c'est-à-dire de sources autres que le Conseil du Trésor, il y a deux grandes catégories.

Premièrement, il y a la catégorie de la vente des publications et des droits d'accès à nos bases de données électroniques. Ces deux sources représentent à peu près 6 millions de dollars. Ce que nous recouvrons là, c'est le coût marginal de ce service, c'est-à-dire le service de fourniture des données sous une forme électronique et le service de publication, mais pas le coût de la collecte des données et de leur traitement, de la préparation des manuscrits, etc. Nous vendons nos produits aux ministères fédéraux de la même façon qu'aux autres clients. S'ils veulent avoir une copie de nos publications, ils en paient le coût au complet.

**M. Larrivée:** Les ministères paient.

**M. Fellegi:** Exactement, comme tout le monde.

• 1145

Notre deuxième catégorie de revenus provient de services complets. Par exemple, quand nous faisons une enquête complète pour un ministère, il doit en payer le coût total. Dans cette catégorie, les clients les plus importants sont encore une fois les ministères fédéraux. Ils paient le coût total. Ce n'est pas un coût marginal, mais le coût total, y compris les coûts d'administration et ainsi de suite. Cela représente de 18 à 20 millions de dollars par année. Il s'agit d'enquêtes d'une importance spécifique pour un ministère fédéral qui veut avoir des renseignements spécifiques à son mandat.

**M. Larrivée:** Je pose la question d'une façon différente. Qui a accès chez vous à des statistiques gratuites?

**M. Fellegi:** Tout le monde. Tout dépend de la façon. Le public peut avoir accès à nos services gratuitement de plusieurs façons. Toutes nos publications sont disponibles gratuitement dans les bibliothèques désignées comme *depository libraries* par Approvisionnement et Services. C'est un des plus importants modes d'accès gratuits. Deuxièmement, nous avons des bureaux régionaux où nous avons nous-mêmes une bibliothèque. Le public peut

[Traduction]

**Mr. Gaby Larrivée (Joliette):** I am pleased to have this opportunity to obtain some information. Essentially, I would like to go back to basics.

I suppose that Statistics Canada's mandate is to provide the government with information that will enable it to manage the affairs of the country effectively. I imagine that it is your primary function. You said earlier that you now had a cost recovery policy. In the past, all services were provided free of charge but nowadays, you are recovering money. Are you recovering this money from the various departments or is it money that comes to you from outside contracting and outside selling of publications alone and is not related to the provision of information to the departments?

**Mr. Fellegi:** Our outside sources of revenue, that is outside the Treasury Board, fall into two categories.

First, there is the sale of our publication and access rights to our electronic databases. Those two sources account for approximately \$6 million. In that case, we are recovering the marginal costs of the service, that is the provision of electronic data and the publication service. It does not include the cost of collecting data processing it, or preparing documents, etc. We sell our products to the federal departments in the same way that we sell them to other clients. If they want to obtain a copy of our publications, they pay the full cost.

**Mr. Larrivée:** The departments pay.

**Mr. Fellegi:** Precisely. Just like anybody else.

Full services constitutes for us a second category of income. If, for a given department, we undertake a full survey, that department will be billed for the total cost. For this type of work, our principal clients, once again, are federal departments. They pay the full cost of the survey. There are not just paying marginal costs, they are paying the full cost, including administrative and other types of costs. This comes to between \$18 and \$20 million a year. These surveys and studies have very specific importance for the various federal departments since the information to be provided must be specific to the particular department's mandate.

**Mr. Larrivée:** I would like to rephrase that question. Within your organization, who has free access to statistical data?

**Mr. Fellegi:** Everyone. It depends on the mode of access. There are several ways in which the general public can have, without charge, access to our services. Our publications can be consulted without charge in those libraries designated by Supply and Services as "depository libraries". This constitutes one of the principal ways of gaining free access to our data. Secondly, we have regional offices that, too, contain a library. There, the public can

[Text]

y avoir accès à nos publications. Troisièmement, tout le monde peut téléphoner pour obtenir des renseignements. Nous avons une ligne gratuite. S'il ne nous faut que 15 minutes ou moins pour préparer la réponse, c'est gratuit. Et, bien sûr, les médias nous aident. Une grande partie de nos données est disponible gratuitement par le biais des médias. Ce sont les quatre modes les plus importants.

**M. Larrivée:** Pensez-vous que Statistique Canada devrait récupérer plus d'argent pour ses services ou offrir plus de services gratuitement? Autrement dit, comment voyez-vous la politique actuelle du gouvernement?

**M. Fellegi:** Je pense qu'en ce moment, cela fonctionne assez bien. Il y a une exception que je vais vous mentionner, mais en général, cela fonctionne très bien. Il y a un équilibre entre l'accès gratuit. . .

**M. Larrivée:** Vous dites dans votre exposé qu'il y a une foule de services que vous devriez donner et que vous ne pouvez pas donner parce que vous n'avez pas de fonds. On sait très bien qu'on a la contrainte du déficit. Ces services qui, selon vous, seraient nécessaires devraient-ils être disponibles et financés par des revenus supplémentaires tirés des services que vous dispensez?

**M. Fellegi:** J'ai mentionné des lacunes de données très importantes pour le développement de politiques importantes. C'était le sens général de mes remarques. Ce n'était pas une question de services, mais de disponibilité des données. Je pense qu'il y a un manque de données dans quelques sujets généraux.

**Mr. Simmons (Burin—St. George's):** Good morning, Dr. Fellegi. I am looking at page 3 of your opening statement and just below the centre of the page you make what I believe is a rather astounding statement. I do not question the veracity of it, but I certainly am astounded by it. It says in part:

There are key areas of public policy where high-priority statistical information is missing.

• 1150

As I understand the role of Statistics Canada—and you can correct me if I am off-base on this—your role in part is to be a statistical back-up for the federal government. Would you want to phrase it differently? In a sentence, what do you see as your role in the federal government?

**Mr. Fellegi:** I would say our role goes well beyond the federal government.

**Mr. Simmons:** My question relates to insofar as the federal government is concerned.

**Mr. Fellegi:** Yes, I agree insofar as the federal government is concerned, sir.

[Translation]

consult our publications. Thirdly, anyone can phone to obtain information. We have a toll-free line and if we can give an answer in less than 15 minutes, the call is free. And, of course, the media also help us. A large part of our data is made available, free of charge, through the media. These are the four principal modes of access.

**Mr. Larrivée:** Do you think that Statistics Canada should charge more money from the services it offers or do you think it should offer more free services? In other words, what is your impression of the government's current policy?

**Mr. Fellegi:** I think that at the present time the system is working quite well. There is one exception that I would like to mention, but on the whole the system is working quite well. There is a balance between access without charge. . .

**Mr. Larrivée:** In your brief you stated that there is a whole range of services that you would like to be able to offer but that you cannot offer because of lack of funds. We are very much aware of budgetary constraints. Would you say that these services which appear to you highly desirable should be made available and be paid for through supplementary income derived from services that you are already providing?

**Mr. Fellegi:** In terms of data, I have mentioned a number of serious shortcomings with very serious policy implications. That is really what I wanted to point out. It is not so much a question of services as availability of data. I think that we do not have enough data on a few general subjects.

**M. Simmons (Burin—St. George's):** Bonjour monsieur. J'ai ouvert votre exposé à la page 3 et juste après le milieu de la page je vois une déclaration tout à fait surprenante. Je n'en conteste pas le bien fondé mais je trouve cela très surprenant. Je vous en cite un extrait:

Il existe des secteurs clés de politiques officielles pour lesquelles il n'existe pas de statistiques fondamentales.

Si j'ai bien compris, un des rôles de Statistique Canada—et je vous demande de me corriger si je fais erreur—est de soutenir, sur le plan statistique, l'action du gouvernement. Avez-vous une autre manière de décrire votre rôle? En quelques mots, pourriez-vous nous dire la manière dont vous envisagez votre rôle auprès du gouvernement fédéral?

**M. Fellegi:** Je pense que notre rôle déborde beaucoup l'action du gouvernement fédéral.

**M. Simmons:** Ma question porte simplement par contre sur la relation existant entre votre rôle et l'action du gouvernement fédéral.

**M. Fellegi:** Eh bien en ce qui concerne le rapport avec l'action du gouvernement fédéral, je suis d'accord avec vous.



[Texte]

**Mr. Simmons:** I quite recognize your role goes beyond that to the other governments and private industry and so on.

My question then is this. If you are the statistical back-up for the federal government and you are sitting here this morning and telling us there are key areas of public policy where priority statistical information is missing, how did that gap come about and why is it being allowed to continue?

**Mr. Fellegi:** First of all, I have been with the agency for over 30 years, and it has always been the case, and probably always will be, that demand exceeds supply. There are important areas that need statistical information, and to some extent it is a question of degree. It has always been the case.

Of course at a time when the government is facing a serious budget deficit and program funds are generally being cut back, that kind of situation tends to be exacerbated. So what we have lost more than anything else in the last 12 years—and it goes back really all the way to 1978; a series of cuts—more than anything else, has been the margin of responding to needs as they emerge by being able to re-deploy resources from other areas. Whatever we could re-deploy was taken up, by and large, by the need to reduce our budget. So that has been a significant contributor.

Now, what we are doing about it—and that was your second question; how can that be allowed to continue—is we are working aggressively, and with some success, with all kinds of clients, to call their attention to the situation, try to get their help through cost recovery or otherwise. . . and my duty is to highlight the current situation, and then it is a question of policy how much in the way of resources will be allocated to statistical information development as opposed to other priority needs of the government. So I am doing my duty by highlighting the current situation in all its pluses and minuses.

**Mr. Simmons:** Lest my first question be misinterpreted, I was not at all implying that somehow you were at fault when I asked what was being done to address the problem of the gap.

Let me respond, though, to what you have just said in the last minute or so. I understand there are budget cuts. I understand one of the salutary effects of a budget cut is that it makes a unit become more disciplined and gets rid of the fat and so on. I also understand that if you carry the

[Traduction]

**M. Simmons:** Je n'ignore pas que votre rôle s'étend également aux autres paliers de gouvernement ainsi qu'au secteur privé et même plus loin encore.

Ma question est cependant la suivante. Dans la mesure où vous appuyez, sur le plan statistique, l'action du gouvernement fédéral et que vous nous dites ici ce matin que vous manquez de statistiques fondamentales pour certains secteurs clés de la politique officielle, êtes-vous en mesure d'expliquer ces lacunes et de nous dire comment ça se fait qu'une telle situation se poursuit à l'heure actuelle?

**M. Fellegi:** En premier lieu, je fais partie de cette organisation depuis plus de 30 ans et cette situation a toujours existé et existera probablement toujours puisque il la demande est supérieure à l'offre. D'importants secteurs tendent à exiger divers types d'information statistique. C'est une question de degré et cela a toujours été le cas.

Il est bien évident qu'à une époque où le gouvernement souffre d'un sérieux déficit budgétaire et qu'on impose d'une manière générale, des coupures budgétaires, la situation s'aggrave. Ainsi, au cours des douze dernières années, nous avons beaucoup perdu, et cette situation remonte en fait à 1978, à cause de toute une série de coupures budgétaires. Nous avons surtout perdu notre capacité de répondre aux besoins au fur et à mesure qu'ils se manifestent car il nous a été impossible de réaffecter des ressources appartenant normalement à d'autres secteurs. A cause de la nécessité d'imposer des contraintes budgétaires, nous n'avions pas de ressources supplémentaires que nous pouvions réaffecter. Ce facteur-là est une des principales causes de la situation actuelle.

Maintenant, quels sont les moyens mis en oeuvre pour y remédier et c'est l'objet de votre deuxième question. Comment se fait-il que nous permettions à cette situation de se poursuivre? Eh bien, je peux vous dire que nous faisons beaucoup d'efforts, certains d'ailleurs ont déjà été couronnés de succès, auprès de nos divers clients afin d'attirer leur attention sur cette situation et afin d'obtenir leur aide que ce soit par le remboursement de certains de nos prêts ou par d'autres mesures. Ma fonction est d'expliquer la situation actuelle, mais, après cela, c'est aux hommes politiques de décider des crédits affectés au développement de données statistiques plutôt qu'à d'autres secteurs qui sont aussi prioritaires aux yeux du gouvernement. Donc je ne fais qu'exercer mes fonctions en mettant en lumière la situation actuelle avec tous ses inconvénients et ses avantages.

**M. Simmons:** Je ne voudrais pas que ma première question soit mal interprétée et je ne voulais pas laisser percer de reproches lorsque je vous ai demandé où l'on en était dans les mesures prises pour combler les lacunes.

Permettez-moi cependant de vous répondre sur ce que vous venez tout juste de dire. Je sais très bien qu'il y a des coupures budgétaires. Je sais très bien aussi qu'un des aspects salutaires des coupures budgétaires c'est qu'elles obligent les divers services à faire preuve de plus de

*[Text]*

analogy very far, the cutting of fat gets closer and closer to the bone.

• 1166

What I hear you saying in this sentence, without trying to put words in your mouth, is that your program cuts are beginning to affect essential elements of your mandate. You have chosen the phrase "key areas". You have chosen the term "high priority statistical information". That connotes to me something more central to your mandate than producing another publication for general distribution which, if it does not go out, is not a life-or-death issue.

What I hear you say in that sentence, and particularly in the next sentence, is that at a time when we are being told that the Free Trade Agreement is the best thing since sliced bread and we have to be much more competitive internationally, you are no longer able to provide the essential information on which we can make decisions related to our current status in terms of international competitiveness, for example. I find that to be a fairly serious situation.

Am I overreading your message or is your current budget impacting on your ability to carry out your mandate? Is that happening?

**Mr. Fellegi:** As I am trying to say, it is always a matter of degree. We have never been, and probably never will be, able to satisfy the mandate in its fullest in the sense that important information anybody may need will be available. I am not trying to duck the question. I do believe there are indeed very serious information gaps to which the statistical system ought to respond, because they do relate to important areas of public policy development.

**Mr. Simmons:** The question arises that if the gap is there and you are not filling the gap because of budget restraints, how is the gap being filled? To your knowledge, is the government now looking elsewhere for its statistical back-up?

**Mr. Fellegi:** We are working very closely with our main client departments, which are helping us a great deal through cost recovery and in other ways, to develop missing information. That tends to be somewhat ad hoc because of the nature of cost recovery. We are trying to highlight for them the need for this kind of information becoming more regularly available.

**Mr. Simmons:** You are a real diplomat.

*[Translation]*

rigueur et à dégraisser, si vous voulez, un peu ces procédures. Mais je sais également qu'à trop vouloir dégraisser on commence à couper dans le muscle.

Je ne voudrais pas vous faire dire ce que vous n'avez pas dit mais, à la lecture de votre déclaration, je crois comprendre que les coupures budgétaires qui vous sont imposées commencent à avoir des répercussions sur certains aspects essentiels de votre mission. Vous avez parlé de «secteurs clés» vous avez utilisé l'expression «statistiques fondamentales». Ceci veut dire, pour moi, que sont ainsi atteints certains aspects fondamentaux de votre mission, plus importants que la simple publication de divers travaux à diffusion générale, intéressant certes mais n'ayant pas, à vos yeux une importance vitale.

Or, à la lecture de votre déclaration, et de la phrase qui suit celle que j'ai évoquée plus haut, je crois constater qu'à une époque où l'on nous chante les mérites de l'accord sur le libre-échange et à une époque, donc, où sur le plan international nous devons faire preuve d'une compétitivité accrue, vous n'êtes plus en mesure de fournir les données qui nous sont essentielles si nous voulons pouvoir prendre des décisions se rattachant à notre position concurrentielle sur le plan international. A mon avis, cela est très sérieux.

AI-je tiré trop de conclusions de votre déclaration ou ai-je raison de penser que les limites budgétaires auxquelles vous êtes astreint commencent à nuire à votre capacité d'action? Est-ce cela?

**M. Fellegi:** Je répète que c'est toujours une question de degré. Nous n'avons jamais été, et nous ne serons probablement jamais, en mesure d'exécuter intégralement la mission qui nous est confiée car il n'est pas possible de fournir toutes les données importantes dont pourrait avoir besoin notre vaste clientèle. Je n'essaie pas d'éluder la question. Je pense qu'il existe effectivement de sérieuses lacunes que le système statistique devrait pouvoir combler car ces lacunes touchent des secteurs clés de notre politique nationale.

**M. Simmons:** Je vous demande donc si, dans la mesure où ces lacunes existent et que les contraintes budgétaires ne vous permettent pas de les combler, comment parvenir à les combler? Savez-vous si le gouvernement cherche à l'heure actuelle à compléter, auprès d'autres organismes, le soutien statistique dont il a besoin?

**M. Fellegi:** Nous travaillons en étroite collaboration avec nos principaux ministères-clients ??? qui nous aident beaucoup à recueillir les données qui nous manquent, notamment en nous remboursant une partie de nos frais mais aussi par diverses autres mesures. Tout cela se fait sur une base ponctuelle étant donné que se faire rembourser ses frais n'est pas tout à fait la même chose que de se voir affecter des crédits. Nous essayons de leur faire comprendre combien il est important que ce genre de données puissent être produites sur une base régulière.

**M. Simmons:** Quelle diplomatie!

[Texte]

**M. Jean-Marc Robitaille (député de Terrebonne):** Je voudrais vous souhaiter la bienvenue et vous féliciter pour la qualité du travail que vous effectuez.

**M. Fellegi:** Merci.

**M. Robitaille:** J'ai eu à utiliser certains de vos livres de statistiques, et j'ai été très impressionné par la qualité de l'information.

Dans votre déclaration, vous avez dit qu'en dépit des difficultés occasionnées par les réductions budgétaires, votre bureau était demeuré vigoureux et dynamique. Vous avez réussi à faire face à des compressions budgétaires tout en vous faisant mieux connaître par votre professionnalisme, votre objectivité et votre pertinence. Vous avez donné une bonne description des différents moyens que vous avez utilisés pour y arriver. Je vous en félicite.

D'après les renseignements qu'on trouve dans votre budget, depuis 1986-1987, Statistique Canada cherche à confier au secteur privé certaines de ses activités pour aider à établir au Canada ce qu'on pourrait appeler une industrie de l'information concurrentielle. Quelles économies est-ce que cela vous a permis de réaliser, si économies il y a? Qu'est-ce que cette stratégie a donné comme résultat jusqu'à maintenant?

**M. Fellegi:** Ce n'est pas une stratégie nouvelle. Nous travaillons conjointement avec le secteur privé depuis plusieurs années, et nous continuons de le faire. Nous utilisons le secteur privé principalement comme moyen de distribution de nos données électroniques. Nous l'aidons aussi de toutes les façons possibles à faire la distribution secondaire de nos données. Je ne sais pas si cela répond à votre question.

• 1200

**M. Robitaille:** Je vous demandais quelles économies nettes cette initiative vous permettait de réaliser. J' imagine que cette relation avec l'entreprise privée au niveau de l'information concurrentielle entraîne certaines économies. Est-ce bien le cas?

**M. Fellegi:** Il n'existe pas de situation concurrentielle entre le secteur privé et Statistique Canada, et cela a été établi. Nous avons eu l'occasion, tout comme le Groupe de travail Nielsen, de prendre contact avec le secteur privé dans le domaine de la statistique. Ils étaient d'avis qu'il n'existait pas de situation concurrentielle.

**M. Robitaille:** Mais il existe une industrie privée concurrentielle.

**M. Fellegi:** Oui, mais seulement entre des clients spécifiques dans le secteur commercial, dans le domaine des sondages de marché, par exemple. Ils ne veulent pas entrer dans notre secteur de travail, soit la fourniture de données au public.

**M. Robitaille:** Je vais revenir aux propos de M. Simmons. Vous avez dit dans votre déclaration:

[Traduction]

**Mr. Jean-Marc Robitaille (Terrebonne):** I want to welcome you here and to congratulate you on the high quality of the work you have been doing.

**Mr. Fellegi:** Thank you.

**Mr. Robitaille:** I have had the occasion to use some of your statistical publications and I was most impressed by the quality of the information contained in them.

In your statement, you said that in spite of the difficulties brought on by budget cuts, your agency had remained both vigorous and dynamic. You have managed to handle those budgetary cuts while enhancing your reputation for professionalism, objectivity and relevance. You have given a good description of the various means you have used to attain these ends and I wish, once again, to congratulate you.

According to certain information contained in your own budget, since 1986-87 Statistics Canada has tried to entrust certain of its tasks to the private sector in order to promote, in Canada, what we might call a competitive information industry. Has this enabled you to save on your budget? To date, what have, the results of this new strategy been?

**Mr. Fellegi:** It is not a new strategy. For many years now we have been working in co-operation with the private sector and we are simply continuing to do so. We use the private sector principally as a way of distributing our electronic data. We also help the private sector, in any way we can, to ensure the secondary distribution of our data. Does that answer your question?

**Mr. Robitaille:** I was asking you whether this policy enables you to cut down on your expenses. I would imagine that this relationship with the private sector and the development of competitive data would allow you to economize. Is that in fact the case?

**M. Fellegi:** There is no competition between the private sector and Statistics Canada and I think that that has been shown. We do sometimes have the opportunity, as with the Nielsen Task Force, to get in touch with the private sector on a certain number of statistical matters. The Task Force agreed that there was no competitive situation in the statistical field.

**Mr. Robitaille:** But there is a competitive private sector.

**Mr. Fellegi:** There is, but only between specific clients of the private sector, for example, with regards to market studies. These firms do not wish to enter our field which is the public dissemination of data.

**Mr. Robitaille:** I would like to get back to what Mr. Simmons said. In your statement you say:



## [Text]

... nous ne disposons pas de données valables sur les facteurs qui influent sur la compétitivité internationale...

Dans votre réponse, vous avez attribué cela, d'une certaine façon, à des contextes budgétaires très serrés qui ont fait disparaître cette espèce de marge de manœuvre entre l'offre et la demande. C'est ce que j'ai compris. Est-ce le seul facteur qui a créé cette situation? Est-ce qu'une évolution au niveau du pays n'a pas empêché une certaine adaptation de se faire?

**Mr. Fellegi:** Je dois dire que, même maintenant, nous continuons de rendre disponibles un bon nombre de données très importantes sur la compétitivité des industries canadiennes. Cependant, il existe d'autres données qu'il serait utile d'avoir et qui ne sont pas disponibles. Par exemple, il y a les taux des salaires par industrie et par occupation, et des données comparatives entre le Canada et ses concurrents. Ce serait un indice très important. Il ne s'agit pas d'une coupure. Ces sortes de données n'étaient pas disponibles à Statistique Canada, mais elles sont maintenant plus importantes. Donc, la lacune est devenue plus importante.

**Mr. Robitaille:** Si ces données ne sont pas disponibles à Statistique Canada, est-ce que d'autres services ou ministères peuvent avoir réalisé des études à ce sujet? C'est impossible! Si ces données n'existent pas à Statistique Canada, elles ne peuvent pas exister ailleurs. C'est cela?

**Mr. Fellegi:** En général, il y a très peu d'activités statistiques dans les ministères. Nous utilisons à des fins statistiques les données administratives recueillies par les ministères.

**Mr. Boudria:** Mr. Chairman, I have before me a book entitled *Small Area Data Program*.

Le titre français est: *Programme de statistiques sur les petites régions*.

• 1205

I am going to pass it around for my colleagues to see because it is a fascinating book. After the last election, Statistics Canada prepared one of these for every Member of Parliament. As far as I am concerned, it is one of the most useful tools that was ever given to an MP.

It has everything about your constituency. It has the statistics of every municipality, the number of men and women living in every township, every part of your riding, the number of people working in factories. It even has the results of previous elections. Everything is in there about the constituency of every MP.

## [Translation]

We lack adequate information on factors affecting the international competitiveness of Canadian industry.

In your answer, you cited as a partial cause of this the very serious budgetary constraints that have done away with a certain leeway between supply and demand. That is at least what I understood you to say. Is that the only factor contributing to this situation? Have certain developments in the country not hindered adjustment to some extent?

**Mr. Fellegi:** I should say that even now we manage to publish a good number of highly important data regarding the competitiveness of Canadian industry. But there are other data which would be very useful but which are unfortunately not available. I am talking, for example, of the breakdown of wage levels according to industry and professional occupation as well as certain comparative data concerning Canada and its competitors. That would be an extremely important indicator. But that situation is not due to any budgetary restraints. This type of data was not available to Statistics Canada but it is now increasingly important. It is in that sense that the gap has become more serious.

**Mr. Robitaille:** If these data are not available to Statistics Canada, are there other agencies or departments who might have undertaken studies on these various topics? But that is impossible surely! If these data are not available through Statistics Canada, they could not possibly be available elsewhere. Is that not so?

**Mr. Fellegi:** As a rule, you find very little statistical activity in the various departments. We make statistical use of the administrative data collected by the departments.

**Mr. Boudria:** Monsieur le président, j'ai sous les yeux un livre intitulé «Programme de statistiques sur les petites régions».

The English title of this book is: *Small Area Data Program*.

Je vais le faire circuler parmi mes collègues car c'est un livre passionnant. Après les dernières élections, Statistique Canada a préparé un de ces ouvrages à l'intention de chaque député. J'estime, pour ma part, que c'est un des outils des plus utiles jamais donné aux députés.

Cet ouvrage contient tout ce que l'on doit savoir sur une circonscription électorale. Il contient les statistiques relatives à chacune des municipalités, le nombre d'hommes et de femmes vivant dans chaque comté, chaque partie de votre circonscription, ainsi que le nombre de personnes travaillant dans les usines. Il contient même les résultats d'élections précédentes. Il contient, en un mot, tout ce qui concerne la circonscription électorale d'un député.

[Texte]

Last year, when you appeared before the committee, I asked if you updated that information for the new boundaries and at that time, you told me you were not going to do so then. Now that a new Parliament is here, do you first of all have the budget, and will you be preparing this very useful book for MPs? By the way, I will circulate it.

**Mr. Leblanc:** I have it.

**Mr. Boudria:** Unless your riding was fortunate enough that the boundaries did not change, then you can probably use the same book even though some statistics are out of date. But for most of us who either are not incumbents or whose ridings have changed as a result of redistribution, I want to ask the question nevertheless and hopefully, get a positive reply.

**Mr. Fellegi:** Well, I wish I could give a positive reply. That is a very labour-intensive activity because what we have to do is manually go through all our various surveys and data sources and pool together, compile, that kind of information for all the ridings, one by one. It is an extremely labour-intensive activity and unless there is special funding for it, it really would not be possible to carry it out again.

**Mr. Boudria:** Well, Mr. Chairman, I am going to repeat this. I invite all of my colleagues on this committee to have a look at that book, and they can themselves judge the value of it. If they come to the same conclusion as I do, I would suggest, Mr. Chairman, that this committee make a request to the minister responsible for Statistics Canada to provide the funding for the preparation of that book.

When we arrive here on Parliament Hill, we are all provided with books of benefits to MPs, salaries of MPs, constituency office budgets and what it is we are supposed to do and not supposed to do, but the tool of what our constituency looks like from every part of it is that book.

We had it in the last Parliament. If there is not the funding to do it this time, I would submit that it be put on the agenda of our next meeting. Meanwhile, I will gladly lend my book to our colleagues here so they can look at it. I think you will come to the same conclusion I did: we should have this thing back.

Anyway, I would like to ask one last question in regard, again, to the preservation of data. Are there adequate resources, room or whatever, to keep the data you have accumulated, which are no doubt valuable, or

[Traduction]

L'année dernière, lorsque vous avez comparu devant le Comité, je vous ai demandé si vous aviez assuré la mise à jour des renseignements touchant les nouvelles limites des circonscriptions électorales et à cette époque vous m'avez répondu que cela n'entraînait pas dans vos projets. Maintenant, nous nous trouvons face à une nouvelle législature et je tiens à vous demander en premier lieu si vous avez les crédits nécessaires pour le faire et en deuxième lieu si vous avez l'intention de préparer une nouvelle édition de cet ouvrage très utile pour les députés? J'en profite pour le faire circuler.

**M. Leblanc:** J'en ai déjà un exemplaire.

**M. Boudria:** À moins que votre circonscription ait eu la chance de ne pas voir modifier ses limites, et bien il est probable que vous puissiez réutiliser le livre actuel bien que certains des chiffres ne soient plus actuels. Mais, pour la plupart d'entre nous qui sont nouvellement élus ou qui représentent des circonscriptions dont les limites ont été redessinées, j'aimerais cependant vous poser la question avec l'espoir, bien sûr, d'obtenir une réponse affirmative.

**M. Fellegi:** Et bien, j'aimerais bien pouvoir vous donner une réponse affirmative. La mise à jour de ces ouvrages prend énormément de travail car il faut prendre chaque cas séparément et se pencher sur l'ensemble des enquêtes et des sources de données et, encore une fois cas par cas, réunir les données pour chacune des circonscriptions. Cela prend énormément de travail et nous ne serons pas en mesure de renouveler cet effort à moins de pouvoir disposer pour cela d'un budget spécial.

**M. Boudria:** Et bien, monsieur le président, je vais me répéter encore une fois, je demande à tous mes collègues de jeter un coup d'oeil sur cet ouvrage afin de pouvoir juger d'eux-mêmes de sa valeur. À supposer qu'ils en viennent à la même conclusion à laquelle moi-même je suis parvenu, je proposerais, monsieur le président, que notre Comité demande au ministre chargé de Statistique Canada d'affecter un crédit spécial permettant la mise à jour de cet ouvrage.

Lorsque nous arrivons ici au Parlement, on nous confie des tas de brochures touchant les avantages sociaux offerts aux députés, le montant des salaires, le budget des bureaux de circonscription et la liste de ce que nous devrions faire et ne pas faire mais l'outil indispensable, en ce qui concerne nos diverses circonscriptions, c'est bien l'ouvrage dont je vous parle.

Nous en avons un pour la dernière législature et si les crédits manquent pour en assurer la mise à jour, je propose que nous inscrivions cette question-là à l'ordre du jour de notre prochaine séance. En attendant, je prêterai volontiers mon livre à nos collègues afin qu'ils puissent l'examiner. Je pense que vous en viendrez à la même conclusion: nous devrions assurer que ces ouvrages seront mis à jour.

J'aimerais poser une dernière question touchant la conservation des données. Avez-vous les moyens, qu'il s'agisse de locaux ou d'autres moyens, de conserver les données que vous avez recueillies et qui ont sans doute de

[Text]

have you had to dispose or get rid of some of the information? For instance, there are the 1975 CALURA statistics, the 1961 census, the 1971 linkage components of the census, the 1965 study of business, immigration cards of some periods in the past and so on. Do you still have all of those things I just listed?

**Mr. Fellegi:** Well, I cannot put my hand on a Bible and swear that we have every single one of those things that you listed because I would have to check, but by and large we do retain the data we collect which we judge to have future value, and certainly this applies to all the census data you mentioned. Anything relating to census I can certainly say from memory that we have it.

**Mr. Boudria:** Could you check on some of those things I have just named?

**Mr. Fellegi:** If you will be good enough to repeat it to us, I certainly will indeed, and we will provide you with that information.

**Mr. Boudria:** With respect to the adult training survey of 1986, I heard a rumour that there had not been enough funding or resources to develop the analysis of it. Is that so?

• 1210

**Mr. Fellegi:** Can I ask my colleague to respond to that?

**Mr. Bruce Petrie (Assistant Chief Statistician, Social Institutions and Labour Statistics Field, Statistics Canada):** I will have to check on that because I am not aware of this situation. The analysis of that particular survey would have been done in part by the sponsor of the survey, Employment and Immigration, rather than Statistics Canada. But I am not personally aware of what the exact arrangements are with respect to the analysis, whether we were, as part of the survey, to conduct certain analyses. If that was the case, we would do it, but I honestly do not know whether there are limitations on the analysis imposed on other departments. I can check on that.

**The Chairman:** Could you clarify that for us in writing then, please?

**Mr. Fellegi:** Certainly.

**The Chairman:** Thank you.

**Mrs. Feltham (Wild Rose):** Every time we get information, like a book in both French and English, is it cheaper to do the one book in the two languages or to have two separate books in each language? Has this ever

[Translation]

la valeur ou êtes-vous obligé de vous débarrasser d'une manière ou d'une autre, de ces données? Je pense, par exemple, aux statistiques CALURA de 1975, au recensement de 1961, à l'appariement effectué dans le cadre du recensement de 1971, l'enquête menée en 1965 sur les entreprises, et l'analyse des fiches d'immigration relatives à certaines périodes. Avez-vous conservé l'ensemble de ces choses?

**M. Fellegi:** Je ne saurais vous jurer que nous avons conservé l'ensemble de ces choses-là car, avant de vous répondre, il faudrait que je vérifie mais je pense que d'une manière générale nous conservons les données que nous recueillies dans la mesure où elles semblent pouvoir être éventuellement utilisées à l'avenir. Cela vaut certainement pour l'ensemble des données de recensement dont vous avez parlé. Je peux vous dire dès maintenant que nous avons conservé tout ce qui touche au recensement.

**M. Boudria:** Pourriez-vous vérifier à l'égard de certains des éléments que je vous ai énumérés?

**M. Fellegi:** Si vous voulez bien m'en donner à nouveau la liste et bien je pourrais bien sûr vous renseigner sur ce point.

**M. Boudria:** En ce qui concerne l'enquête de 1986 sur la formation des adultes, je me suis laissé dire que les résultats n'avaient pas pu être analysés étant donné l'insuffisance des fonds et des ressources. Ai-je été correctement informé?

**M. Fellegi:** J'aimerais demander à mon collègue de vous répondre sur ce point.

**M. Bruce Petrie (Statisticien en chef adjoint, Secteur de la statistique sociale des institutions et du travail, Statistique Canada):** Il va me falloir vérifier cela car je n'étais pas au courant de cette situation. L'analyse des résultats de cette enquête aurait en partie été effectuée non par Statistique Canada mais par le client qui a commandé l'enquête, c'est-à-dire Emploi et Immigration. Je n'ai pas une connaissance précise des dispositions qui ont été prises pour cette analyse et je ne sais pas si, dans le cadre de cette enquête, nous devons nous-mêmes nous charger d'une partie des analyses. Si c'était le cas, et bien nous les aurions effectuées mais, en toute franchise, je ne suis pas en mesure de dire quelles sont les limites imposées aux analyses effectuées par d'autres ministères. Mais je pourrais vous renseigner sur ce point.

**Le président:** Pourriez-vous nous transmettre des précisions par écrit?

**M. Fellegi:** Bien sûr.

**Le président:** Merci.

**Mme Feltham (Wild Rose):** Chaque fois que des renseignements sont publiés sous la forme d'un ouvrage bilingue, est-il meilleur marché de publier un livre dans les deux langues ou de publier deux livres distincts, un



[Texte]

been looked into by Statistics Canada or would that be outside your purview?

**Mr. Fellegi:** No, we deal with that on a case-by-case basis. . . not only the cost but also how it is used. Shorter publications are probably cheaper to produce in two languages and larger publications are probably cheaper to produce separately in the two official languages.

**Mrs. Feltham:** Every time I send out information on the GST and it is in the two languages, the reply I get back is that we would save money if we put it in two separate languages. They would get a document in the language of their choice and we would be able to save money throughout Canada.

**Mr. Fellegi:** A substantial number of our publications are either in English or in French. They are available in both languages, but depend on the cost of the particular activity. We do not mail out anything for GST.

**Mrs. Feltham:** Over the last year it seems that we are looking more at all documents in two languages rather than two separate documents in each language. Is this something we are seeing more and more of?

**Mr. Fellegi:** No, it is not.

**The Chairman:** I am not sure that the witness is qualified to comment for the government as a whole.

**Mrs. Feltham:** I wondered about that.

You were talking about the number of employees. You talked about interviewers. Are they not full time?

**Mr. Fellegi:** No, by and large our interviewer staff is part time.

**Mrs. Feltham:** You have about 3,700 full-time staff in Ottawa-Hull. Do you, on a continual basis, look at whether some of these people could be relocated in another areas of Canada?

**Mr. Fellegi:** Yes, we do. . . not on whether or not the individuals, but their functions. Substantial activities have been under way for some years and will continue to put more of our basic processing work into our regional activities.

**Mrs. Feltham:** You say the library is designated to contain some of your information. Which libraries would these be? I am specifically looking at Alberta right now.

**Mr. Fellegi:** We do not do the designation. That function is managed by Supply and Services Canada. On

[Traduction]

dans chaque langue? Statistique Canada s'est-il jamais penché sur cette question ou est-ce que cette question ne relève pas de votre compétence?

**M. Fellegi:** Non, nous réglons la question lorsque le cas se présente et nous nous basons pas seulement sur le coût mais également sur l'usage auquel l'ouvrage est destiné. Il est probable que les ouvrages de moindre envergure peuvent être diffusées à meilleur prix en version bilingue, alors que les ouvrages plus importants peuvent probablement être plus économiquement diffusés dans des versions distinctes.

**Mme Feltham:** Chaque fois que j'envoie des renseignements touchant la TPS, et que ces renseignements sont dans les deux langues, on me répond qu'on pourrait sans doute économiser si l'on publiait séparément les deux versions. Ainsi, l'intéressé recevrait un document rédigé dans la langue qu'il préfère et le gouvernement pourrait ainsi épargner de l'argent.

**M. Fellegi:** Bon nombre de nos publications sont éditées sous forme distincte. Elles n'en sont pas moins disponibles dans les deux langues mais le choix dépend des coûts d'une activité donnée. Quant à la TPS, nous ne publions rien sur cela.

**Mme Feltham:** Au cours de l'année qui s'écoule, j'ai l'impression d'avoir plus souvent affaire à des documents rédigés dans les deux langues plutôt qu'à des documents diffusés dans les deux langues mais séparément. Est-ce une tendance croissante?

**M. Fellegi:** Non, je ne le pense pas.

**Le président:** Je ne suis pas tout à fait sûr que notre témoin puisse répondre au nom de l'ensemble du gouvernement?

**Mme Feltham:** Je me posais justement la question.

Vous avez évoqué le nombre d'employés. Vous avez parlé de personnes chargées des interviews. Ce ne sont donc pas des employés à temps plein?

**M. Fellegi:** Non, dans une large partie, nos interviewers sont engagés à temps partiel.

**Mme Feltham:** Vous avez, dans la région Ottawa-Hull, quelque 3,700 employés à plein temps. Envisagez-vous, régulièrement, la possibilité de transférer une partie de ce personnel dans d'autres régions du Canada?

**M. Fellegi:** Oui, effectivement mais on n'envisage pas de transférer la personne mais plutôt la fonction. Depuis un certain nombre d'années déjà on a, si vous voulez, décentralisé une partie importante de nos activités et nous avons l'intention de confier une part plus importante des tâches de traitement de base à nos services régionaux.

**Mme Feltham:** Vous nous avez dit que la bibliothèque est conçue de manière à pouvoir accueillir une partie des données que vous produisez. De quelles bibliothèques s'agit-il? Je m'intéresse particulièrement, pour l'instant, au cas de l'Alberta.

**M. Fellegi:** Nous ne sommes pas nous-mêmes responsables de la désignation car cette question-là relève

[Text]

behalf of the government they identify so-called full or partial depository service libraries.

Those libraries are entitled to receive free of charge either all government publications if they are full depository service libraries or the ones they choose to receive if they are so-called partial depository service libraries. We will be glad to get the ones in Alberta for you through Supply and Services Canada, but basically we are the agency of Supply and Services in that respect.

**Mrs. Feltham:** My next question is to do with legislative requirements, on page 68 of the estimates. You look into the statistics for different areas, and basically I want to know about the Salaries Act and the Official Languages Act. What statistics do you get for these areas?

• 1215

**Mr. Fellegi:** What we do not get we provide. The list of these acts corresponds to those in which the act or regulations under the act specifically require statistical information from Statistics Canada. The Official Languages Act certainly has implications for the decennial census questions, particularly language questions on the decennial census which used to be the basis of designating bilingual regions.

As far as the Salaries Act is concerned, I am afraid I will have to respond to it subsequently. I do not know quite exactly what the particular information requirements under that act are.

**Mrs. Gaffney (Nepean):** First of all, this question could very well have been asked. I am an alternate here this morning, and I was a late alternate, I might add.

One of your statements, sir, when you were outlining your brief was that during the census-taking your department was concerned over missing a great number of Canadians in listing the census. That also concerns me. If some of us will think back to the most recent election, Elections Canada I think disenfranchised a great number of Canadians due to not being able to get them during their census-taking. What do you plan to do to ensure that all Canadians are registered as part of your census-taking?

**Mr. Fellegi:** That is a big question. There are a very large number of things we are trying to do, and have always done so, but we will be even more vigilant in 1991 and try a few new approaches.

Basically, the fundamental method involves interviewers going around and very carefully listing every dwelling. In the rural areas, as they list the dwelling, they

[Translation]

d'Approvisionnement et Services. Ce ministère, agissant pour le compte du gouvernement tout entier, identifie ce qu'on appelle des bibliothèques de dépôt, désignées ainsi soit à part entière soit en partie.

Ces bibliothèques de dépôt peuvent recevoir gratuitement soit l'ensemble des publications gouvernementales, dans le cas des bibliothèques de dépôt à part entière, soit simplement les ouvrages que la bibliothèque choisit de recevoir, dans le cas des bibliothèques de dépôt dites partielles. Nous demanderons volontiers à Approvisionnement et Services de nous fournir la liste des bibliothèques de l'Alberta mais, en ce qui concerne ce domaine, nous relevons de Approvisionnement et Services.

**Mme Feltham:** Ma prochaine question touche les exigences législatives et porte sur la page 68 du budget. Je regarde les statistiques provenant des divers secteurs et je m'intéresse principalement à la Loi sur les salaires et à la Loi sur les langues officielles. Quelles statistiques recueillez-vous dans ces domaines?

**M. Fellegi:** Les statistiques que nous ne recueillons pas, nous fournissons. Les lois en question ou les règlements adoptés en vertu de la loi imposent à Statistiques Canada l'obligation précise de fournir divers renseignements d'ordre statistique. Il est clair que la Loi sur les langues officielles influe sur les questions posées dans le cadre du recensement décennal et notamment des questions relatives à la langue car l'analyse des réponses fournies servait de base à la désignation des régions bilingues.

En ce qui concerne la Loi sur les salaires, je crois devoir vous dire qu'il me faudrait y répondre plus tard. Je ne suis pas à même de vous préciser aujourd'hui les renseignements exigés dans le cadre de cette Loi.

**Mme Gaffney (Nepean):** La question pourrait effectivement être posée. Je suis suppléante ce matin et je pourrais même dire que j'étais non seulement suppléante mais également en retard.

Vous avez dit, monsieur, en exposant les arguments contenus dans votre mémoire que votre organisme s'inquiète à l'idée d'avoir manqué un grand nombre de Canadiens dans le cadre du recensement. Cela m'inquiète aussi. Si nous songeons à la dernière élection, et bien je pense que Elections Canada a dû priver de leurs droits électoraux un nombre important de Canadiens qui n'ont pas pu être recensés. Qu'avez-vous l'intention de faire afin d'assurer que tous les Canadiens pourront, à la suite du recensement, être inscrits sur les listes électorales?

**M. Fellegi:** Ce n'est pas une question facile. Nous essayons de faire un très grand nombre de choses, comme nous l'avons toujours fait, mais, pour 1991, nous allons essayer de nous montrer encore plus vigilants et d'essayer de mettre en oeuvre de nouvelles méthodes.

Vous savez qu'essentiellement notre méthode consiste à envoyer des interviewers chargés d'énumérer, avec beaucoup d'attention, chaque habitation. Dans les zones

*[Texte]*

leave a questionnaire behind for completion. In the urban areas they do that as well. But in the urban areas we ask the occupants to complete their questionnaires and mail them back. In the rural areas we come back and pick it up ourselves.

What we do to ensure the completeness, in addition to very careful quality controls built in during that listing operation, involves a great deal of publicity to alert the public that there is a census; that if you have been missed, if your dwelling has been missed, please let us know.

Secondly, we traditionally have used the Post Office and used the knowledge of mail carriers. There is a system whereby they are enabled to let us know if we have failed to deliver a census questionnaire to a dwelling where they usually drop off mail.

Thirdly, there are a number of questions on the census questionnaire that alert us to possible problems occupants might have in ensuring who should be included or not included on our census questionnaire when they fill out the questionnaire.

Fourthly, there is a hotline that we maintain, an open line where anybody can telephone if they are completing the census questionnaire, if they have difficulties.

In 1991 there are a number of other approaches that we are hoping to try for the first time. We will from a variety of sources prepare a register of all addresses. We will try to make sure that we have ahead of time, before somebody walks around trying to find dwellings, a complete listing of all dwellings from a variety of administrative sources.

The answer is it is not a single thing we do, it is the sum total of a whole variety of things we do that results in the coverage being either very good or less good. And it is never complete. There have always been people and always will be people whom we do not succeed, in spite of our best efforts, in including in the census.

• 1220

**Mrs. Gaffney:** I just hope that you will be more vigilant in making sure that you lower the percentage of missed Canadians, assuming it is 1991, and maybe the addresses are the best way to go. So it obviously sounds like more work for your department, from my point of view. Do you have Cabinet approval? Have you submitted your budget to Cabinet yet? Is there an increase? Is there an increase in staff?

*[Traduction]*

rurales, les interviewers laissent dans chaque habitation un questionnaire qui devra être rempli par la suite. Dans les zones urbaines ils agissent également de cette manière-là mais dans les zones urbaines nous demandons aux occupants de remplir les questionnaires et de nous les renvoyer par la poste. Dans les zones rurales nous revenons les chercher nous-mêmes.

Pour obtenir des résultats aussi complets que possible, nous assortissons toute opération d'énumération de mesures très précises de contrôle de la qualité mais nous faisons également un gros effort publicitaire pour porter le recensement à l'attention du public en lui demandant de nous signaler toute personne ou toute habitation qui aurait échappée à notre attention.

En deuxième lieu, nous nous assurons la collaboration des postes et nous avons recours aux connaissances des postiers. Nous avons mis en place un système dans le cadre duquel les postiers peuvent nous avertir si nous n'avons pas envoyé de questionnaire de recensement à une habitation où ils ont l'habitude de livrer du courrier.

En troisième lieu, le questionnaire de recensement contient un certain nombre de questions susceptibles de nous signaler tout cas où les occupants pourraient éprouver de la difficulté à remplir le questionnaire, soit pour décider qui doit être compris dans le questionnaire soit pour décider qui doit en être exclu.

Quatrièmement, nous avons en permanence une ligne téléphonique sans frais et les personnes qui remplissent le questionnaire du recensement peuvent nous appeler en cas de difficulté.

En 1991, nous allons mettre à l'épreuve un certain nombre de nouvelles mesures. En nous basant sur diverses sources, nous allons préparer un registre de toutes les adresses. Nous allons essayer de nous y prendre à l'avance afin de disposer, même avant d'envoyer les agents de recensement, d'une liste complète des habitations établie d'après diverses sources administratives.

Notre succès éventuel ne va pas dépendre de telle ou telle mesure mais plutôt de tout un ensemble de mesures en fonction desquelles nous obtiendrons soit des résultats excellents soit des résultats un peu moins bons. Un recensement n'est jamais complet à 100 p. cent. Il y a toujours eu et il y aura toujours des personnes que, malgré tous nos efforts, nous ne parvenons pas à inscrire dans le cadre du recensement.

**Mme Gaffney:** J'espère simplement que vous veillerez à ne pas manquer autant de Canadiens que dans le dernier recensement. Peut-être ce système d'adresse est-il le meilleur moyen d'y parvenir. J'imagine que cela va représenter, pour votre organisme, une tâche accrue. Avez-vous pour cela obtenu l'autorisation du Cabinet? Avez-vous déjà présenté votre projet de budget au Cabinet? Ce budget a-t-il été augmenté et avez-vous eu une augmentation du personnel?



[Text]

**Mr. Fellegi:** No, we have not submitted. . . First of all we have to submit the questionnaire to Cabinet. That is in the Statistics Act, that the census questions are actually approved by the Cabinet, and that has not happened yet. It is only after the content of the census has been determined that we can go and ask for the budget to correspond to the census that has been approved.

**Mrs. Gaffney:** Do you work closely with local municipalities on something like this?

**Mr. Fellegi:** Absolutely.

**M. Robitaille:** J'ai une brève question concernant ce livre. Est-ce qu'il en existe des éditions récentes? Si je voulais avoir ce livre pour mon comté, est-ce qu'il serait disponible présentement?

**M. Fellegi:** Je suis certain que s'il n'existe pas, nous pouvons en faire une copie.

**M. Robitaille:** Je veux tout simplement faire un commentaire. Je trouve que c'est un outil de travail très intéressant. On l'a feuilleté quelque peu. C'est un outil intéressant non seulement pour le député, mais aussi pour les entreprises qui peuvent s'en servir pour planifier leur stratégie dans une région. Il vaudrait la peine qu'on le retienne. Vous disiez qu'il n'était pas sûr que vous réédictiez le document. Pour ma part, je trouve que ce serait très utile.

**The Chairman:** Thank you very much to our witnesses. I think that basically concludes our questioning now. You have been very full and forthright in your answers, and we appreciate that.

Before the committee steps down, just a couple of brief items. We have no further witnesses lined up at the moment. There was a request emanating from the steering committee meeting that we would request the Minister of Consumer and Corporate Affairs to appear before us on estimates. He has indicated that his schedule will not allow him to do that within the next couple of weeks, during which we do have some other business to look at; namely, the credit card report and the postal inquiry to start. So I am just reporting that back to the members of the committee.

**Mr. Boudria:** Wait a minute, Mr. Chairman. Are we hearing that the minister refuses to appear to defend his estimates?

**The Chairman:** The minister has not refused to appear, but he has indicated to the clerk that his schedule appears to prevent him from being able to appear before the date by which the estimates need to be approved.

**Mr. Boudria:** Respectfully, that is the same thing. The process, to my knowledge, works in the following way: he comes and asks us for the money to run his department. Now he says he has no time to come and ask. There is

[Translation]

**M. Fellegi:** Non, nous n'avons pas encore présenté. . . D'abord nous devons présenter au Cabinet le questionnaire. Nous y sommes tenus en vertu de la Loi sur la statistique car les questions contenues dans le questionnaire de recensement doivent effectivement être approuvées par le Cabinet. Or cela n'a pas encore eu lieu. Ce n'est qu'une fois approuvé le contenu du questionnaire que nous pouvons présenter des demandes budgétaires correspondant au recensement qui a été autorisé.

**Mme Gaffney:** Dans ce genre de chose, travaillez-vous en étroite collaboration avec les municipalités?

**M. Fellegi:** Tout à fait.

**Mr. Robitaille:** I have one quick question concerning this book. Are there recent editions available? If I wanted to obtain this book for my riding, would it be available?

**Mr. Fellegi:** I am sure that if it is not available we could make a copy.

**Mr. Robitaille:** I would just like to make an observation. I find this book a most useful tool. I looked through it briefly and I must say it is an extremely useful tool, not only for members of Parliament, but also for companies who might want to use it in order to plan their strategy in a given region. It is worth keeping. You said you were not quite sure whether you would be in a position to bring out a new edition. Personally, I think it would be extremely useful.

**Le président:** Je tiens à remercier nos témoins. Je pense que cela met un terme à nos questions. Vous nous avez répondu de manière tout à fait directe et tout à fait complète et nous vous en savons gré.

Avant de lever la séance j'aimerais simplement parler rapidement d'une ou deux choses. Nous n'avons plus d'autres témoins à entendre. A l'issue de sa réunion, le comité directeur a demandé que nous invitions le ministre de la Consommation et des Corporations à comparaître devant nous pour nous parler du budget. Or le ministre nous a répondu que son emploi du temps ne lui permettait pas de comparaître ici avant plusieurs semaines ce qui nous permettra, dans l'intervalle, d'examiner un certain nombre d'autres questions et notamment le rapport sur les cartes de crédit et l'enquête sur les postes. Je tiens simplement à signaler cela aux membres du comité.

**M. Boudria:** Monsieur le président, un instant. Est-ce dire que le ministre refuse de comparaître pour défendre devant nous son budget?

**Le président:** Le ministre n'a pas refusé de comparaître mais a simplement fait savoir au greffier que son emploi l'empêche de comparaître ici avant la date à laquelle le budget doit être approuvé.

**M. Boudria:** Sauf votre respect, je tiens à faire remarquer que c'est un peu la même chose. D'après moi, voici comment le processus est censé se dérouler: il se présente ici et nous demande d'affecter les crédits

*[Texte]*

something wrong with that. I will let other colleagues put in their contribution on what they think of that, but the estimate process is such that. . . I do not know. That is darn close to being contemptuous.

**The Chairman:** I might just mention that the minister was before us on two occasions previously on estimates, and the current minister was out of the country until Monday of this week.

**Mr. Boudria:** Had we approved the estimates of the department?

**The Chairman:** No. We had the minister before us for two occasions, and there was no further request to have him back when we looked at the estimates before. I am not defending this minister. I am just saying that he was out of the country until Monday. He came back to a request from this committee that he appear before us within a fairly narrow timeframe. So I suspect that is why he has had a problem fitting us in.

**M. Robitaille:** Le ministre a comparu deux fois. On parle bien du ministre des Consommateurs et des Sociétés. Peu importe qu'il porte un nom ou l'autre, le ministre a comparu deux fois devant le Comité pour discuter des prévisions budgétaires.

• 1225

Je crois qu'il avait effectivement un voyage à faire. Quand la demande a-t-elle été acheminée au ministre? Je pense que le ministre avait déjà planifié beaucoup d'autres choses.

**Le président:** Lundi de cette semaine.

Yes, the day of the steering committee meeting, le 26 septembre,

the minister was notified, but he was out of the country.

**Mr. Boudria:** Over the next two weeks he is in the country.

**The Chairman:** We have until October 10, and today is October 5, so it is a fairly narrow timeframe. I am just saying that the minister was given fairly short notice because of it.

**Mr. Taylor:** Yes, I think it is important. I agree. The previous minister was before us defending his estimates. It is an unusual situation for a minister to resign and another interim minister to take his place.

Ministerial priorities change directions in a department, and I think it is appropriate that the minister

*[Traduction]*

nécessaires à l'action de son ministère. Or il nous dit maintenant qu'il n'a pas le temps de venir nous demander cela. Cela ne me semble pas conforme à la pratique. Je vais laisser à mes collègues le soin de dire ce qu'ils en pensent mais, à mon avis, la procédure budgétaire prévoit que. . . je ne sais pas. A mon avis il y a peut-être un élément de mépris là-dedans.

**Le président:** Je tiens simplement à faire remarquer que le ministre s'est déjà présenté deux fois devant nous en matière budgétaire et que le ministre actuel était en déplacement à l'extérieur du Canada jusqu'à lundi de cette semaine.

**M. Boudria:** Avions-nous déjà approuvé le budget de son ministère?

**Le président:** Non. Le ministre a comparu devant nous à deux reprises et personne n'a proposé que nous le réinvitions lors de l'examen de son budget. Je ne défends pas le ministre; je dis simplement qu'il était en déplacement à l'extérieur du Canada jusqu'à lundi. En revenant, il a reçu une demande, émanant de ce comité, et l'invitant à se présenter ici dans un délai assez rapproché. Je pense que c'est pour cela qu'il a eu du mal à prendre le temps de comparaître.

**Mr. Robitaille:** The Minister appeared on two occasions. We are talking about the Minister of Consumer and Corporate Affairs. Never mind his current title, the fact is that the Minister has appeared twice before us on estimates.

I believe he had indeed a trip planned at that time. When was the request sent to the minister? I think the Minister had already a number of other plans.

**The Chairman:** Monday of this week.

Oui, c'est-à-dire le jour de la séance du comité directeur. September 26,

le ministre a été avisé mais il était en déplacement à l'extérieur du pays.

**M. Boudria:** Mais il va bien se trouver au Canada au cours des deux prochaines semaines.

**Le président:** Nous avons jusqu'au 10 octobre, nous sommes aujourd'hui le 5 octobre et donc nous n'avons pas beaucoup de temps. Je dis simplement que c'est pour cela que le ministre n'a pas eu beaucoup de préavis.

**M. Taylor:** Oui, je pense que c'est important. Je suis d'accord. Le ministre précède un comparu devant nous pour défendre ses prévisions budgétaires. C'est une situation exceptionnelle lorsqu'un ministre donne sa démission et qu'il est remplacé par un autre ministre intérimaire.

L'ordre des priorités ministérielles va être changé au sein du ministère et je pense qu'il serait bon que le

[Text]

who is in charge now during this process indicate to us what his priorities are, should they be different from the previous minister's.

I know that the previous minister's priorities were primarily marketplace oriented. I do not know the new minister, or even how long this minister will be in place, and I think it would be appropriate that he appear to explain that to us.

**Mr. Cole (York—Simcoe):** I may be misinterpreting something here, but I think when the minister was here before, he was here to defend his budget, his estimates and what was going on.

I do not think he was here at that time about his policies and outlook, although it was certainly questioned. To ask someone now to come in within the next five days to defend estimates that were submitted a while ago, and in reality are going to be there, I really question might be just to try to rehash the same questions we went through before.

I do not know what particular avenue of the estimates we did not discuss the last time that we would require to discuss with him now. If it is something about his attitude and policy towards it, I have no problem with that, but I do not think it is as critical within the next five days. That would be my point.

Am I incorrect in saying the minister has not refused to come? He just cannot make it within this timeframe before the budget has to be considered. Is that what you are saying?

**The Chairman:** That is the response we received. The minister having been out of the country and having multiple portfolios has a great deal of difficulty getting here prior to October 10.

**M. Leblanc:** Est-ce qu'il n'y a pas lieu de demander à son secrétaire parlementaire de le remplacer?

**The Chairman:** We could.

**M. Leblanc:** Peut-être pourrait-il donner les mêmes réponses que le ministre lui-même.

**M. Robitaille:** Si je me souviens bien, lors de l'étude des prévisions budgétaires de Consommateurs et Sociétés, on avait rencontré à deux reprises le ministre, qui était à l'époque M. Valcourt. Après une première séance, on avait jugé bon de le faire revenir. Il ne me semble pas que nous ayons signifié à ce moment-là notre intention de le faire venir une troisième fois. On a maintenant un ministre suppléant. Ce n'est pas à nous de juger combien de temps M. Harvie Andre s'occupera de ce ministère.

J'ai peut-être perdu certaines explications. Est-ce à la suite d'une réunion du Comité directeur qu'on a demandé au nouveau ministre de venir, et pour quel motif? Comme mon collègue John Cole, j'ai l'impression

[Translation]

ministre du jour nous dise quelles sont ses priorités et en quoi elles diffèrent de celles de son prédécesseur.

Je sais que les priorités du ministre précédent étaient principalement liées à l'évolution du marché. Je ne connais pas le nouveau ministre et je ne sais pas s'il occupera longtemps ses fonctions actuelles mais je pense qu'il serait bon qu'il compare ici pour nous expliquer tout cela.

**M. Cole (York—Simcoe):** Peut-être que je me trompe, mais je pense que le ministre a déjà comparu et qu'il est venu défendre son budget, ses prévisions budgétaires et ses orientations.

Je ne pense pas qu'il ait parlé de ses politiques et de sa position mais il est certain qu'il a répondu à nos questions. Je ne pense pas qu'il soit bon de demander maintenant à quelqu'un de venir, dans les cinq prochains jours, pour défendre les prévisions budgétaires qui nous ont déjà été présentées et qui vont être sensiblement les mêmes, simplement pour avoir l'occasion de reposer les mêmes questions que nous avons déjà posées.

Je ne sais pas exactement quels sont les aspects précis des prévisions budgétaires que nous n'ayons pas examinés la dernière fois et qu'il nous faudrait maintenant examiner. S'il s'agit de quelque chose touchant son attitude ou sa politique vis-à-vis de tel ou tel sujet, et bien je suis d'accord mais je ne pense pas que cela doive se passer nécessairement dans les cinq prochains jours. Je voulais simplement dire cela.

Ai-je tort de dire que le ministre n'a pas refusé de comparaître? C'est simplement qu'il ne peut pas, dans le temps qui lui est imparti, comparaître avant la date prévue pour l'examen du budget. Est-ce bien cela que vous vouliez dire?

**Le président:** C'est la réponse qui nous a été donnée. Le ministre était en déplacement à l'extérieur du pays et étant donné qu'il occupe plusieurs portefeuilles éprouve plusieurs difficultés à comparaître ici avant le 10 octobre.

**Mr. Leblanc:** Could we not ask that he be represented by his parliamentary secretary?

**Le président:** Oui, nous le pourrions.

**Mr. Leblanc:** Perhaps he could give the same answers as the Minister himself.

**Mr. Robitaille:** If memory serves, when we examined the estimates of Consumer and Corporate Affairs, we met with the minister, who at that time was Mr. Valcourt, on two separate occasions. After a first meeting, we considered it useful to ask him to return. I do not think at that time we mentioned to him that we might like him to come back a third time. We now have an interim minister. And it is not up to us to decide how long Mr. Harvie Andre will have that portfolio.

Maybe I misunderstood on certain explanations. Was it decided, following a meeting of the steering committee, that we should ask the new minister to appear? What was the reason for this? I feel, as my colleague John Cole



*[Texte]*

qu'on va répéter à peu près les mêmes questions. Je me souviens des deux séances qu'on a eues avec le ministre Valcourt. On avait assez bien fait le tour du sujet, et les réponses avaient semblé satisfaire tout le monde étant donné qu'on n'avait pas demandé au ministre Valcourt, à l'époque, de revenir au Comité. Pourquoi estime-t-on en ce moment qu'il est nécessaire de faire revenir le ministre? Est-ce qu'il y a des points précis? Je suis de l'avis de John: il me semble qu'on va poser les mêmes questions.

• 1230

**The Chairman:** I certainly sense the majority of opinion around the table is not to have the minister back.

**Mr. Cole:** On the estimates.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Boudria:** I am not the one who asked for him to come back. I am questioning more the principle of the minister saying he does not have time to get his estimates approved. Do not forget we have not approved those estimates yet. We have not asked for those estimates—

**The Chairman:** I understand, Mr. Boudria, we did have the minister twice, and in fairness, the minister did not refuse to meet with us before. He is not refusing to meet with us now. We are imposing a rather tight deadline on a person with multiple portfolios. I am sure you can understand that.

**Mr. Boudria:** I think the member who had asked for him was Mr. Rodriguez, although I am not 100% sure. Perhaps Mr. Taylor has more on that.

As I say, I still have a problem with this whole business, that if estimates are called and you say you cannot defend your own estimates... that you do not have time to go ask Parliament for your money.

**The Chairman:** Mr. Boudria, the minister was here twice.

**Mr. Taylor:** I must have missed a meeting. I am certainly not on the steering committee, so I am not aware of the basis for the request to have the minister here. So I am along the lines of Mr. Boudria, but also, I do think it would be appropriate that when a new minister assumes a portfolio, especially one we are primarily responsible for, as the consumer affairs committee, we should be able to discuss with the minister his priorities for the department.

**The Chairman:** That seems reasonable. As far as I am concerned the request still stands that the minister appear before us. I appreciate it is a short timetable and we may not, and probably will not, see him before estimates are

*[Traduction]*

feels, that we will end up repeating more or less the same questions as last time. I remember two meetings we had with Mr. Valcourt. We covered the issues pretty thoroughly and the answers that Mr. Valcourt gave appeared to have satisfied everyone since we never asked him at that time to return. Why do we now think it necessary to ask the Minister to return? Are there any specific points we would like to have clarified? I agree with John. I think we will end up by asking him the same questions we have asked before.

**Le président:** Il me semble clair que la majorité de nos membres ne sont pas favorables à l'idée de demander au ministre de comparaître à nouveau.

**M. Cole:** En ce qui concerne les prévisions budgétaires.

**Le président:** C'est cela.

**M. Boudria:** Je ne suis pas celui qui a demandé qu'il revienne. Je mets surtout en cause le principe puisqu'il s'agit d'un ministre qui nous répond qu'il n'a pas le temps de faire approuver ses prévisions budgétaires. N'oubliez pas que nous n'avons pas encore approuvé les prévisions budgétaires. Nous n'avons pas encore demandé que ces prévisions budgétaires soient—

**Le président:** Monsieur Boudria, je comprends très bien. Le Ministre a déjà comparu à deux reprises et, en toute équité, il faut rappeler que le ministre n'a jamais refusé de comparaître auparavant. Or, même aujourd'hui il ne refuse pas de comparaître. C'est simplement que nous cherchons à imposer, à un homme chargé de plusieurs portefeuilles ministériels, des délais trop serrés. Vous comprenez sans doute cela.

**M. Boudria:** Je pense que c'est mon collègue M. Rodriguez qui a demandé qu'on le rappelle mais je n'en suis pas entièrement certain. M. Taylor pourra peut-être nous en dire plus sur ce point.

Je répète que tout cela me gêne beaucoup car lorsqu'il s'agit de l'examen du budget, si vous répondez que vous ne pouvez pas venir défendre vos propres prévisions budgétaires... Que vous n'avez pas le temps d'aller demander au Parlement de voter vos crédits.

**Le président:** Monsieur Boudria, le ministre a comparu ici deux fois.

**M. Taylor:** J'ai peut-être manqué une des réunions. Bien sûr, je ne fais pas partie du comité directeur et donc je ne connais pas la raison qui l'a poussé à demander au ministre de revenir. Mais je partage l'opinion de M. Boudria et je pense que lorsqu'un nouveau ministre entre en fonction, surtout s'il s'agit d'un ministre qui a un portefeuille relevant principalement de notre compétence, je pense que nous devrions pouvoir nous entretenir, avec le ministre, des priorités qu'il a fixées pour son ministère.

**Le président:** Cela me semble raisonnable. Je crois d'ailleurs que la demande que nous avons adressée au ministre est, si vous le voulez, encore en vigueur. Je sais que les délais sont brefs et qu'il est possible que nous ne le

[Text]

approved. But the minister will be appearing before us during the week of October 24 on another issue, Canada Post, and you may be able to slip a question or two to him on his other portfolio, if you wish. He will be here.

**Mr. Taylor:** I think we will have enough on the Post Office business.

**The Chairman:** We probably will.

All right, then, the final item. The credit card report is being prepared by the researcher. It should be written by mid-week and go to translation and be in our hands in roughly a week's time. So we will have the following week to sit down and hash over what our response to that will be and what our possible recommendations will be.

Thank you very much. We stand adjourned.

[Translation]

voyions pas et même probable que nous ne le verrons pas avant que ne soit approuvé son budget. Mais le ministre va comparaitre devant nous dans le courant de la semaine du 24 octobre pour nous entretenir d'un autre sujet, notamment de la Société canadienne des postes et, si vous le voulez, vous serez peut-être alors en mesure de lui poser une ou deux questions touchant sur son autre portefeuille. En tout état de cause, il sera ici.

**M. Taylor:** Je pense que nous aurons déjà fort à faire en étudiant le dossier des postes.

**Le président:** Oui cela est probable.

Une dernière question alors. Notre agent de recherche est en train de préparer le rapport sur les cartes de crédit. Le rapport devrait être terminé en milieu de semaine puis, après la traduction, nous être remis dans environ une semaine. Nous aurons donc toute la semaine prochaine d'examiner ensemble la réponse à donner à ce rapport et les recommandations que nous aurons à faire.

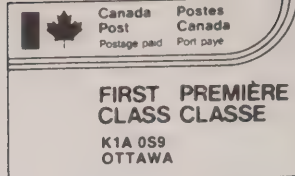
Je vous remercie. La séance est levée.











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

##### *From Statistics Canada:*

Ivan P. Fellegi, Chief Statistician of Canada;  
Bruce Petrie, Assistant Chief Statistician, Social,  
Institutions and Labour Statistics Field;  
Guy Labossière, Assistant Chief Statistician,  
Management Services Field.

#### TÉMOINS

##### *De Statistique Canada:*

Ivan P. Fellegi, statisticien en chef du Canada;  
Bruce Petrie, statisticien en chef adjoint, Secteur de la  
statistique sociale, des institutions et du travail;  
Guy Labossière, statisticien en chef adjoint, Secteur des  
services de gestion.



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Tuesday, October 17, 1989

Thursday, October 19, 1989

Chairman: Garth Turner, M.P.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 23

Le mardi 17 octobre 1989

Le jeudi 19 octobre 1989

Président: Garth Turner, député

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## **Consumer and Corporate Affairs and Government Operations**

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent de la*

## **Consommation et des Corporations et de l'Administration Gouvernementale**

---

**RESPECTING:**

An examination of the evolving role of credit cards  
in the Canadian economy pursuant to Standing  
Order 108(2)

Committee business in relation to review of  
Canada's postal service

---

**CONCERNANT:**

Étude de l'évolution du rôle des cartes de crédit  
dans l'économie canadienne conformément à  
l'article 108(2) du Règlement

Travaux du Comité concernant l'étude sur le service  
postal canadien

---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

---

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989

STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND  
CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT  
OPERATIONS

*Chairman:* Garth Turner, M.P.

*Vice-Chairman:* Jean-Marc Robitaille, M.P.

Members

Don Boudria  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Peter McCreath  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor  
Brian White—(14)

(Quorum 8)

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 114 and a report of the  
Striking Committee adopted on October 11, 1989:

Jean-Robert Gauthier replaced Ronald MacDonald.

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION  
ET DES CORPORATIONS ET DE  
L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

*Président:* Garth Turner, député

*Vice-président:* Jean-Marc Robitaille, député

Membres

Don Boudria  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Peter McCreath  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor  
Brian White—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

Conformément à l'article 114 du Règlement et au rapport  
du Comité de sélection adopté le 11 octobre 1989:

Jean-Robert Gauthier remplace Ronald MacDonald.

**ORDER OF REFERENCE**

*Extract from the Votes & Proceedings of the House of Commons of Friday, October 6, 1989:*

Mr. Hawkes, from the Committee appointed to prepare and report lists of Members to compose the Standing Committees of this House, pursuant to Standing Order 104, presented the Fourteenth Report of the Committee, which is as follows:

Your Committee recommends that the Standing Committees of this House be composed of the Members listed below:

Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

**ORDRE DE RENVOI**

*Extrait des procès-verbaux de la Chambre des communes du vendredi 06 octobre, 1989:*

M. Hawkes, du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités permanents de la Chambre, conformément à l'article 104 du Règlement, présente le quatorzième rapport de ce Comité, dont voici le texte:

Votre Comité recommande que les Comités permanents de la Chambre se composent des députés dont les noms suivent:

Consommation et corporations et administration gouvernementale

**Members—Membres**

Boudria  
Chartrand  
Cole  
Feltham

Larrivée  
MacDonald (*Dartmouth*)  
MacLellan  
McCreath

Robitaille  
Rodriguez  
Simmons

Taylor  
Turner (*Halton—Peel*)  
White—(14)

That the committee agrees not to unduly infringe upon or unduly influence contractual negotiations or industrial relations at Canada Post during the course of its inquiry.

By unanimous consent, on motion of Mr. Hawkes, the Fourteenth Report of the Committee appointed to prepare and report lists of Members to compose the Standing and Standing Joint Committees of this House, presented earlier this day, was concurred in.

ATTEST

ROBERT MARLEAU  
*The Clerk of the House of Commons*

Que le comité convienne de ne pas empiéter ou influencer outre mesure sur les négociations contractuelles et les relations industrielles chez Postes Canada dans le cadre de son enquête.

Du consentement unanime, sur motion de M. Hawkes, appuyé par M. Gauthier, le quatorzième rapport du Comité institué aux fins de dresser et présenter une liste des députés qui doivent composer les Comités permanents et mixtes permanents de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, est agréé.

ATTESTÉ

*Le Greffier de la Chambre des communes*  
ROBERT MARLEAU



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 17, 1989

(24)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 7:10 o'clock p.m. this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Garth Turner, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Gilbert Chartrand, Louise Feltham, Gabriel Larrivée, Peter L. McCreath, Jean-Marc Robitaille, Len Taylor, Garth Turner.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Terrence Thomas, Researcher.

On motion of Gabriel Larrivée, seconded by Don Boudria, it was agreed,—That Jean-Marc Robitaille be elected as Vice-Chairman.

The Chairman reported on the meeting of the Subcommittee on Agenda and Procedure held earlier this day.

On motion of Peter McCreath, it was ordered,—That the Clerk of the Committee inform Officials of the Canada Post Corporation that the Committee expects Officials of the Corporation to appear before the Committee on October 24, 1989 in relation to its study of Canada's postal service.

Gilbert Chartrand moved,—That the Committee agree not to unduly infringe upon or unduly influence contractual negotiations or industrial relations at Canada Post during the course of its inquiry.

And the question being put on the motion, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 5; Nays: 2.

The Committee resumed its examination of the evolving role of credit cards in the Canadian economy. (See *Minutes of Proceedings*, Monday, June 12, 1989, Issue No. 12).

It was agreed,—That the Committee proceed to sit *in camera*.

On motion of Peter McCreath, it was agreed,—That the Draft Report on Credit Cards be now considered paragraph by paragraph.

At 8:26 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. on Thursday, October 19, 1989.

THURSDAY, OCTOBER 19, 1989

(25)

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera*, at 3:38 o'clock p.m. this day, in Room 306 West Block, the Chairman, Garth Turner, presiding.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 OCTOBRE 1989

(24)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 19 h 10, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Garth Turner (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Gilbert Chartrand, Louise Feltham, Gabriel Larrivée, Peter L. McCreath, Jean-Marc Robitaille, Len Taylor, Garth Turner.

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Terrence Thomas, attaché de recherche.

Sur motion de Gabriel Larrivée, appuyé par Don Boudria, il est convenu,—Que Jean-Marc Robitaille soit élu vice-président.

Le président donne un compte rendu de la réunion du Sous-comité du programme et de la procédure tenue aujourd'hui.

Sur motion de Peter McCreath, il est ordonné,—Que le greffier du Comité informe les dirigeants de la Société canadienne des postes qu'ils sont invités à témoigner devant le Comité le 24 octobre 1989, à l'occasion de son examen du service postal.

Gilbert Chartrand propose,—Que le Comité convienne de ne pas empiéter ni influencer sur les négociations contractuelles et les relations industrielles chez Postes Canada dans le cadre de son enquête.

La motion, mise aux voix à main levée, est adoptée par 5 voix contre 2.

Le Comité poursuit son examen de l'évolution du rôle des cartes de crédit dans l'économie canadienne. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du lundi 12 juin 1989, fascicule n° 12.*)

Il est convenu,—Que la séance se poursuive à huis clos.

Sur motion de Peter McCreath, il est convenu,—Que le projet de rapport sur les cartes de crédit soit maintenant étudié paragraphe par paragraphe.

A 20 h 26, le Comité s'ajourne jusqu'au jeudi 19 octobre 1989, à 15 h 30.

LE JEUDI 19 OCTOBRE 1989

(25)

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit à huis clos aujourd'hui à 15 h 38, dans la pièce 306 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Garth Turner (*président*).

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Gilbert Chartrand, Louise Feltham, Gabriel Larrivée, Russell MacLellan, Roger Simmons, Len Taylor, Garth Turner, Brian White.

*Acting Members present:* Harry Brightwell for John Cole; Lee Clark for Peter L. McCreath; Stan Keyes for Jean-Robert Gauthier; Louis Plamondon for Jean-Marc Robitaille; Jack Shields and Bill Casey for Gabriel Larrivée.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Terrence Thomas, Economics Division, Researcher.

It was agreed,—That the Committee proceed to sit in public.

Brian White proposed to move,—That this Committee continue its meetings on credit cards and finalize its report by October 29th before beginning its hearings on postal service in Canada which will begin on October 31, 1989 with the Minister responsible for Canada Post at 11:00 a.m., and further that the President and officials from Canada Post appear on October 31st at 3:30 p.m. and November 2nd at 11:00 a.m. It is understood that the Committee may wish to recall these witnesses at a later date.

And debate arising thereon;

Lee Clark proposed to move,—That the proposed motion be amended by adding after the words: “and officials from Canada Post”, the words: “not be required to appear on October 24, 1989, but”.

And a point of order having been raised as to the procedural acceptability of the proposed amendment and the proposed motion, the Chairman ruled that both the proposed motion and amendment were in order.

And the question being put on the amendment, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 6; Nays: 0.

After further debate, the question being put on the motion, as amended, it was, by a show of hands, agreed to: Yeas: 6; Nays: 0.

At 5:03 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Gilbert Chartrand, Louise Feltham, Gabriel Larrivée, Russel MacLellan, Roger Simmons, Len Taylor, Garth Turner, Brian White.

*Membres suppléants présents:* Harry Brightwell remplace John Cole; Lee Clark remplace Peter L. McCreath; Stan Keyes remplace Jean-Robert Gauthier; Louis Plamondon remplace Jean-Marc Robitaille; Jack Shields et Bill Casey remplace Gabriel Larrivée.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Terrence Thomas, Division de l'économie, attaché de recherche.

Il est convenu,—Que le comité mette fin au huis clos.

Brian White propose,—Que le Comité poursuive son étude des cartes de crédit et termine son rapport le 29 octobre; qu'il commence ensuite ses audiences sur le service postal le 31 octobre, à 11 h, en entendant le ministre responsable de Postes Canada, et ensuite, le président et les dirigeants de la Société, le 31 octobre à 13 h 30, et le 2 novembre, à 11 heures. Il est entendu que ces témoins pourront de nouveau être invités à comparaître.

Sur ce, il s'élève un débat;

Lee Clark propose,—Que la motion soit modifiée en ajoutant après les mots: «et les dirigeants de la Société», les mots suivants: «non le 24 octobre 1989, mais».

La recevabilité de la motion et de l'amendement ayant été mise en doute, le président déclare que la motion et l'amendement sont conformes au Règlement.

L'amendement, mis aux voix à main levée, est adopté par 6 voix contre aucune.

Après plus ample débat, la mise aux voix à main levée, est adoptée par 6 voix contre aucune.

A 17 h 03, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, October 17, 1989

• 1910

**The Chairman:** Thank you, everyone, for making the effort to come out in such numbers. We have a couple of housekeeping things to do before we get into our first deliberation on credit cards.

First, we have a vacancy for the position of vice-chairman of this committee because Mr. Leblanc has joined another committee. I would entertain motions at this time for vice-chairman.

**M. Gaby Larrivée (député de Joliette):** Je propose que mon ami Jean-Marc Robitaille remplace à la vice-présidence notre ami Nic Leblanc qui a dû nous laisser.

**M. Don Boudria (député de Glengarry—Prescott—Russell):** J'appuie cette motion.

**Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** And I agree.

**Mr. Boudria:** I move nominations be closed.

**Mr. Larrivée:** He is a popular guy.

**Mr. Chartrand (Verdun—Saint-Paul):** Unanimous.

**The Chairman:** All those in favor of Mr. Robitaille as vice-chairman?

**Some hon. members:** Agreed.

**The Chairman:** Excellent. Congratulations, Mr. Robitaille.

**M. Jean-Marc Robitaille (député de Terrebonne):** J'aimerais remercier M. Larrivée de m'avoir proposé à titre de vice-président et mon bon ami Don de l'avoir appuyé. Je suis très heureux d'accepter cette nomination et j'entends bien faire tout mon possible pour être à la hauteur des tâches qui me seront confiées.

**The Chairman:** We have a report from our steering committee meeting today. We dealt with several issues.

On Canada Post, we discussed the issue of witnesses, particularly the apparent reluctance of Canada Post Corporation officials to appear before our committee as we open our inquiry on October 24. It is very diplomatic language here, "apparent reluctance". In our discussion in the steering committee, there was unanimous consent that our clerk should be instructed to write a letter to Canada Post informing them that we are having hearings on the October 24 into the operations of Canada Post and that we expect them to be here.

**Mr. Boudria:** Hear, hear!

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 17 octobre 1989

**Le président:** Merci à tous d'être venus en si grand nombre. Nous avons quelques affaires courantes à régler avant d'entamer la discussion sur les cartes de crédit.

Tout d'abord, il y a une vacance au sein du Comité, celle de la vice-présidence, car M. Leblanc fait désormais partie d'une autre comité. Je peux donc recevoir des motions pour combler ce poste.

**Mr. Gaby Larrivée (Joliette):** I move that my friend, Jean-Marc Robitaille, replace as vice-chairman our friend Nic Leblanc, who had to leave us.

**Mr. Don Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** I second the motion.

**M. Taylor (député de Battlefords—Meadow Lake):** D'accord.

**M. Boudria:** Je propose qu'il n'y ait pas d'autres mises en candidature.

**M. Larrivée:** Il a du succès.

**M. Chartrand (député de Verdun—Saint-Paul):** C'est unanime.

**Le président:** Ceux qui sont en faveur de la nomination de M. Robitaille à la vice-présidence?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Excellent. Félicitations, monsieur Robitaille.

**Mr. Jean-Marc Robitaille (Terrebonne):** I wish to thank Mr. Larrivée for having nominated me as vice-chairman and my good friend Don for having seconded the motion. I am quite pleased to accept this nomination and I shall do my best to fulfill the tasks that will be allotted to me.

**Le président:** Nous sommes saisis aujourd'hui du rapport du comité directeur. Ce comité a abordé plusieurs questions.

Au sujet de la Société des postes, la discussion a porté sur les témoins, en particulier l'hésitation apparente des hauts fonctionnaires de cette société à comparaître devant notre Comité au début de notre enquête, le 24 octobre. Ce terme «hésitation apparente» est bien diplomatique. Les membres du comité directeur ont convenu à l'unanimité que notre greffier soit autorisé à écrire à la Société des postes pour l'informer que nous tiendrons des séances à compter du 24 octobre sur le fonctionnement de cette société et que nous nous attendons à ce que ces fonctionnaires apparaissent.

**M. Boudria:** Bravo!



[Texte]

**The Chairman:** I know the clerk would like the committee's backing on this, so for the benefit of the clerk I would entertain a motion to that effect.

**Mr. McCreath (South Shore):** I so move.

**Some hon. members:** Agreed.

• 1915

**The Chairman:** Secondly, on travel plans, we discussed the possible destinations for a trip and we discussed a timetable for the committee travelling on Canada Post hearings, and it was agreed that we will conduct our hearings in Ottawa and hit the road on January 29. We will likely have a week out, come back for a week in Ottawa, go out again for a week, come back, go out for a third week, and then come back. Following that exercise, we may wish to recall some or several or many of the witnesses we heard previously, not to the exclusion again of Canada Post Corporation officials.

The third and last item of business with relation to Canada Post was after much debate a motion was put and passed to clarify the terms of reference of our inquiry and to give a little weight to the Chair, who may have to rule on the admissibility of some of the evidence we might hear. The motion reads:

That the committee agrees not to unduly infringe upon or unduly influence contractual negotiations or industrial relations at Canada Post during the course of its inquiry.

Now, I suggest we put that motion as well to the full committee so we are all able to get on the record.

**Mr. Chartrand:** I so move.

Motion agreed to

**The Chairman:** At this point, I suggest we go in camera and begin our deliberations of the report and recommendations on the issue of credit cards. The public portion of this meeting is adjourned.

*[Proceedings continue in camera]*

---

Thursday, October 19, 1989

• 1538

**The Chairman:** Before we continue our deliberation of the report on the issue of credit cards, I have an item of business I would like to bring up. Mr. Boudria, I was hopeful of apprising you of this before the meeting, but I have been able to talk with Mr. Taylor and Mr. Rodriguez on it.

[Traduction]

**Le président:** Je sais que le greffier compte sur l'appui du Comité à ce propos et je suis disposé à accepter une motion à cette fin.

**M. McCreath (député de South Shore):** J'en fais la proposition.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Deuxièmement, au sujet de projets de voyages, on a envisagé plusieurs destinations et établi un horaire pour les déplacements du Comité relativement aux audiences sur la Société des Postes; on a convenu qu'il y aurait des réunions à Ottawa et qu'on se mettrait en route le 29 janvier. Voici l'horaire probable: on passerait une semaine à l'extérieur, une semaine à Ottawa, une deuxième semaine à l'extérieur, retour à Ottawa, troisième semaine à l'extérieur, retour à Ottawa. Au terme de ces déplacements, on pourrait faire revenir quelques-uns ou plusieurs des témoins que nous avons entendus, mais sans exclure les hauts fonctionnaires de la Société canadienne des Postes.

La troisième question à l'ordre du jour, qui portait sur la Société des Postes, a fait l'objet d'une longue discussion, aux termes de laquelle une motion a été présentée et adoptée afin d'élucider le mandat de notre enquête et de donner certains pouvoirs à la présidence, qui aura peut-être à se prononcer sur l'admissibilité de certains des témoignages qui nous parviendront. Voici cette motion:

Que le Comité convienne, au cours de son enquête, de ne pas empiéter indûment sur les négociations contractuelles ou sur les relations ouvrières patronales au sein de la Société des Postes ou de ne pas les influencer indûment.

Je propose que le comité plénier soit saisi de cette motion pour que ses vues soient consignées au compte-rendu.

**Mr. Chartrand:** J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

**Le président:** Je propose qu'à partir de maintenant nous siégeons à huis clos pour mettre en délibération les rapports et les recommandations concernant les cartes de crédit. La séance publique est levée.

*[La séance se poursuit à huis clos]*

---

Le jeudi 19 octobre 1989

*[Text]*

We had some discussion at our last meeting about the availability of witnesses for Canada Post. I have this morning received a letter that gives us some new information. Allow me to read it into the record.

**Mr. Boudria:** Is this in camera?

**The Chairman:** We can be on the record if you wish. This item does not necessarily need to be in camera.

**Mr. Boudria:** I would like it to be on the record.

**The Chairman:** We are on the record then.

• 1540

We have had some difficulty with scheduling witnesses for Canada Post and I have received some new information. I have received a letter, dated today, from Donald Lander, President and Chief Executive Officer of Canada Post. He writes:

It has come to my attention that there has been a good deal of discussion among the members of your committee concerning Canada Post's appearance before the committee and, in particular, arrangements concerning my own appearance, as President and CEO of the Corporation.

I should say at the outset that I welcome an opportunity to share with you and the members of your committee some of my thoughts with respect to both the present activities and the future plans of Canada Post and to answer any questions the Members of Parliament may have with respect to my responsibilities as President.

In my discussion with the Minister responsible, we agreed that it would be preferable and in keeping with past practice in many of these matters if Canada Post representatives, including myself, were to commence giving their evidence and answering questions after the Minister had made his opening statement. One assumes that the Minister will take the opportunity to outline some of the government's plans and policies concerning Canada Post and I believe this will place our subsequent submissions in better context.

I would also ask for the committee's indulgence with respect to the timing of Canada Post's appearance, so that we might commence presenting our evidence following the Minister's appearance during the week of October 30. This will permit me to respect some very important and longstanding international commitments I have for the next week.

I will spend the first part of the week in Washington, at the invitation of the Brookings Institute, where I will

*[Translation]*

A notre dernière réunion, nous avons eu des discussions au sujet de la disponibilité des témoins de Postes Canada. J'ai reçu ce matin une lettre qui nous fournit de nouvelles informations. Permettez-moi de la lire afin qu'elle soit consignée au compte rendu.

**M. Boudria:** Cette réunion est-elle à huis clos?

**Le président:** Nous pouvons avoir un compte rendu si vous le voulez. Cette question n'a pas à être traitée à huis clos.

**M. Boudria:** J'aimerais qu'on consigne nos discussions au compte rendu.

**Le président:** Très bien, il y aura un compte rendu.

Nous avons eu de la difficulté à obtenir la comparution de témoins de Postes Canada, et j'ai reçu d'eux de nouvelles informations, dans une lettre, datée d'aujourd'hui, et signée de Donald Lander, président et directeur général de Postes Canada. Voici ce qu'il écrit:

On m'a signalé que les membres de votre Comité ont discuté longuement de la rencontre prévue entre des représentants de la Société canadienne des postes et votre Comité et, plus particulièrement, des arrangements concernant ma présence à une séance dudit comité à titre de président-directeur général de la Société.

Tout d'abord, je tiens à préciser que j'accueille avec joie cette occasion qui m'est offerte de partager avec vous et les membres de votre Comité mes vues sur les activités actuelles de la Société et sur ces plans d'avenir. Je répondrai avec plaisir à toute question que les députés présents désireront me poser sur mes responsabilités de président-directeur général de la Société.

Lors de mon entretien avec le ministre responsable de la Société, nous avons convenu qu'il serait préférable, conformément aux pratiques établies dans ce genre de circonstance, que les représentants de Postes Canada, y compris moi-même, prennent la parole et répondent aux questions après la formulation des observations préliminaires par le ministre. Il est permis de présumer que celui-ci profitera de cette période pour exposer certaines des stratégies et des politiques du gouvernement concernant la Société canadienne des postes. Une telle mise en contexte serait des plus propices à la présentation de nos interventions.

Je sollicite aussi la bienveillance du Comité quant à la période prévue de sa rencontre avec la Société. Nous souhaiterions enchaîner immédiatement après la présentation que donnera le ministre durant la semaine du 30 octobre. Cet horaire me permettrait de respecter des engagements internationaux très importants pris de longue date que je me dois de respecter au cours de la semaine prochaine.

Je passerai la première partie de la semaine à Washington à l'invitation du *Brookings Institute* où je

**[Texte]**

be speaking on and discussing U.S. postal service. Immediately following, I will be going to Paris to attend a meeting of several Chief Executive Officers of postal administrations.

Two years ago, Canada Post was instrumental in setting up in Brussels an agency designed to foster the development and improvement of international mail services. The agency comprises approximately 20 postal administrations from Europe, North America and the Pacific Rim.

This meeting concerning service improvements is being held next week and participation will provide us, and therefore the committee, with a fuller and more up-to-date insight into world co-operation in postal service and how it might impact postal service in Canada.

I know the committee is anxious to proceed with its work as soon as possible and I apologize in advance for any inconvenience my comments may bring about, but I make them in a spirit of co-operation and in the hope that the time we spend together will be as productive as possible for all of us.

I would be happy to discuss this further with you if you wish and, in any event, I will look forward to meeting with the committee in the near future.

The new information is that Mr. Lander has had some longstanding international commitments. Mr. Lander tells me that he was not made aware at the time that the committee indicated we wanted hearings to begin on the 24th, and that obviously there has been a communication problem somewhere along the line within the corporation itself.

Mr. Lander has agreed to make himself available to us, which is a positive development, just as the Minister did, which is also a very positive development.

We have this meeting and we have yet to look at recommendations. I spoke with Mr. Rodriguez this morning and he would like to be involved in those deliberations, and I think he should be, because he has a private member's bill outstanding. So I lay it before the committee for any discussion and comments.

**Mr. White (Dauphin—Swan River):** It is reasonable that we hear Mr. Lander. If the committee is in agreement, we could hear Mr. Lander that afternoon, if the minister is here in the morning. If it requires a motion I would be prepared to move one. We could check with the clerk to see. . . We have a motion on the books, I believe, that he appear on the 24th. Is that correct? Do we need a motion to override that?

**[Traduction]**

discuterai de l'administration postale américaine. Immédiatement après, je me rendrai à Paris pour assister à une réunion qui rassemblera plusieurs chefs de direction d'administration postale.

Il y a deux ans, la Société canadienne des postes a contribué à la création, à Bruxelles, d'un organisme destiné à promouvoir le développement et l'amélioration des services postaux internationaux. L'organisme compte environ 20 administrations postales d'Europe, d'Amérique du Nord et du Pacifique.

La réunion à laquelle seront discutées les améliorations de service doit avoir lieu la semaine prochaine. Grâce à notre participation, nous aurons des données récentes qui nous permettront, et par conséquent permettront au Comité, d'avoir une meilleure idée de la coopération mondiale au service postal et de la façon dont cette coopération pourrait influencer sur le service postal canadien.

Je sais que le Comité désire poursuivre son travail dès que possible et je le prie de bien vouloir m'excuser des inconvénients que je pourrais susciter, mais je vous ai fait part de ce qui précède dans un esprit de collaboration, en espérant que le temps que nous passerons ensemble sera aussi productif que possible pour tout le monde.

Je serai heureux de discuter plus en détail de la présente avec vous, si vous le souhaitez. En attendant avec plaisir de rencontrer très prochainement le Comité, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'assurance de ma haute considération.

Nous apprenons donc que M. Lander doit respecter des engagements qu'il a pris à l'étranger il y a longtemps. M. Lander m'a affirmé qu'on ne lui avait pas dit que le Comité désirait que ses séances commencent le 24; il semble donc évident qu'il y a eu un problème de communication avec la Société.

M. Lander est d'accord pour comparaître devant le Comité, ce qui est une bonne nouvelle, comme le ministre l'a fait, ce qui est également une bonne nouvelle.

Nous avons cette réunion et nous devons étudier les recommandations de rapport. J'ai parlé à M. Rodriguez ce matin, et il aimerait participer à ces délibérations. J'estime qu'il devra le faire puisqu'il a présenté un projet de loi privé. Je laisse donc le Comité en discuter et j'attends vos commentaires.

**M. White (Dauphin—Swan River):** Il est raisonnable que nous recevions M. Lander. Si le Comité est d'accord, nous pourrions le recevoir l'après-midi après la visite du ministre, le matin. S'il faut présenter une motion, je suis prêt à la proposer. Nous pourrions demander l'avis du greffier. . . Nous avons au compte-rendu une motion lui demandant, je crois, de comparaître le 24. Est-ce juste? Faut-il une nouvelle motion pour annuler celle-là?



[Text]

[Translation]

• 1545

**The Chairman:** No, we instructed our clerk to write Canada Post Corporation asking officials to appear.

**Mr. Boudria:** We also adopted a motion to that effect.

**The Chairman:** Yes, we had a motion asking the clerk to write that letter. So we would require another motion.

**Mr. White:** Well, I would be prepared to move a motion. I move that this committee continue its meetings on credit cards and finalize its report by October 29, before beginning its hearings on postal service in Canada. Those hearings will begin on October 31 at 11 a.m., with the minister responsible for Canada Post. Further, I move that the president and officials from Canada Post appear on October 31 at 3.30 p.m. and November 2 at 11 a.m. It is understood that the committee may wish to recall these witnesses at a later date.

**Mrs. Feltham (Wild Rose):** I will second.

Motion agreed to

**Mr. Boudria:** Just in case you wondered why I raised my hand, I certainly was not intending to second the motion. Let there not be any misconceptions to that effect.

What we have is yesterday's resolution reiterating the previous wish of the committee to have the witness appear on October 24. What we have today is another resolution that does not remove this other resolution but nevertheless asks for him to appear on the 31st. If we do not remove the previous resolution, that means he has to appear twice, right?

**The Chairman:** We did not ask for Mr. Lander by name; we asked for officials of Canada Post. That was the first motion that was moved.

**Mr. Boudria:** So we are going to get officials of Canada Post on the 24th, and we are going to get Mr. Lander on the 31st. Is that correct? That is what our motions say right now.

**The Chairman:** We do have that motion outstanding right now, you are correct.

**Mr. Boudria:** Is there is a typewriter here on which someone could retype that motion?

**Mr. White:** Do you have one in your briefcase there?

**Mr. Boudria:** No, I did not come here with a prepared motion.

**Mr. Simmons (Burin—St. George's):** Bring your typist to the meeting. It would solve a lot of problems.

**Mrs. Feltham:** I have a couple of question on the motion I seconded. It states that this committee continue its meetings on credit cards and finalize its report by October 29, before beginning its hearings on postal service in Canada. What happens in the meantime if we

**Le président:** Non, nous avons demandé au greffier d'écrire à la société des Postes pour demander à ses responsables de comparaître.

**M. Boudria:** Nous avons adopté une motion en ce sens.

**Le président:** Oui, nous avons un motion demandant au greffier d'écrire cette lettre. Il nous en faudrait une nouvelle.

**M. White:** Eh bien, je suis prêt à présenter une motion. Je propose que le Comité continue ses réunions sur les cartes de crédit et achève son rapport pour le 29 octobre, avant de commencer les audiences sur le service postal du Canada. Ces audiences commenceront le 31 octobre à 11h00, avec le ministre responsable de Postes Canada. De plus, je propose que le président de Postes Canada et ses collaborateurs comparaissent le 31 octobre à 15h30 et le 2 novembre à 11h00. Il est entendu que le Comité peut demander à ses témoins de revenir à une date ultérieure.

**Mme Feltham (Wild Rose):** J'appuie la motion.

Motion adoptée

**M. Boudria:** Vous vous demandez peut-être pourquoi j'ai levé la main, ce n'est certainement pas pour appuyer la motion. Ne vous y trompez pas.

Nous avons la proposition d'hier réitérant le souhait du Comité de voir le témoin le 24 octobre. Nous avons aujourd'hui une autre motion qui n'annule pas la proposition précédente et demande aux témoins de comparaître le 31. Si nous n'annulons pas la proposition précédente, il faudra que le témoin vienne deux fois, non?

**Le président:** Nous n'avons pas demandé M. Lander lui-même; nous avons demandé des responsables de Postes Canada. C'était la teneur de la première motion.

**M. Boudria:** Par conséquent nous allons recevoir des responsables de Postes Canada le 24 et M. Lander, le 31. Ai-je raison? C'est ce que nos motions disent maintenant.

**Le président:** Oui, vous avez raison, il faut régler le cas de cette motion.

**M. Boudria:** Quelqu'un a-t-il ici une machine à écrire pour qu'on tape à nouveau cette motion?

**M. White:** En avez-vous une dans votre portefeuille?

**M. Boudria:** Non, je ne suis pas venu ici avec une motion toute prête.

**M. Simmons (Burin—Saint-Georges):** Amenez votre dactylo à la réunion, cela réglerait beaucoup de problèmes.

**Mme Feltham:** J'ai quelques questions à poser au sujet de la motion que j'ai appuyée. Elle porte que le Comité continue ses travaux sur les cartes de crédit et présente un rapport le 29 octobre, avant le début de ses audiences sur le service postal du Canada. Qu'arrivera-t-il si notre

[Texte]

do not finalize it by October 29? Is it necessary for that to be in the motion?

It further states that the president and officials from Canada Post appear on October 31 at 3.30 p.m. and November 2 at 11 a.m. Again, what happens if we cannot have those meetings on October 31 and November 2? Is it necessary to the motion, or what we are trying to deal with in the motion, to include those?

**The Chairman:** The motion is on the floor. It could be less specific, I suppose. The dates and times given are confirmed times when those witnesses can appear. So that is not a problem.

On the completion of the credit card report, I would find it useful if this committee would have a deadline on that. I think we should report to the House now that we have recommendations. We do not, as Mr. Boudria pointed out the other day, want to suffer a breach of committee confidentiality on those.

**Mrs. Feltham:** Is it not possible for us, as a committee, to discuss dates beforehand? I spent a lot of time arranging to have my French lessons at a specific time, and it is not easy when you are on a number of committees. Other people have other commitments. Can we not discuss dates a few weeks in advance? These have already been established, but in the future I wish we could do that.

**The Chairman:** The clerk's office has been working very hard on a witness list. As you appreciate, we have almost 20 witnesses who will be testifying.

• 1550

**Mr. White:** We have had a motion moved and seconded. I think we will have to deal with that first of all.

If it would be agreeable with my seconder, I would like to add a few words to the motion and state that the president and officials of Canada Post not be required to appear on October 24, but rather appear on October 31. So those few words, "not be required to appear on October 24" should be added.

• 1555

**The Chairman:** I have a motion before the committee that this committee continue its meetings on credit cards and finalize its report by October 29 before beginning hearings on postal service in Canada, which will begin October 31 with the minister responsible for Canada Post at 11 a.m.; and further, that the president and officials of Canada Post not be required to appear on October 24, but appear on October 31 at 3.30 p.m. and November 2 at 11 a.m. It is understood that the committee may wish to recall these witnesses at a later date. Moved by Mr. White, seconded by Mrs. Feltham.

[Traduction]

rapport n'est pas prêt pour le 29 octobre? Cette précision est-elle nécessaire dans la motion?

La motion dit par ailleurs que le président et les responsables de Postes Canada doivent comparaître le 31 octobre à 15h30 et le 2 novembre à 11h00. Encore une fois, qu'arrivera-t-il si nous ne pouvons nous réunir le 31 octobre et le 2 novembre? Est-ce qu'il faut donner ces précisions dans la motion?

**Le président:** On peut débattre de cette motion. Elle pourrait être moins précise, j'imagine. Les dates et les heures données sont confirmées si les témoins peuvent venir. Ce n'est donc pas un problème.

Pour ce qui est du rapport sur les cartes de crédit, je crois qu'il serait utile que notre comité se donne une date limite. Je crois que c'est le moment de faire rapport à la Chambre maintenant que nous avons des recommandations. Comme M. Boudria le soulignait l'autre jour, nous ne voulons pas qu'il y ait de fuite.

**Mme Feltham:** N'est-il pas possible que notre Comité choisisse des dates à l'avance? Je prends beaucoup de temps à arranger mon horaire pour y insérer mes leçons de français. Ce n'est pas facile lorsque vous faites partie de quelques comités. D'autres personnes ont d'autres engagements. Ne pouvons-nous pas choisir des dates quelques semaines à l'avance? Ces dates-ci sont déjà établies, et j'aimerais qu'on fasse de même à l'avenir.

**Le président:** Le bureau du greffier a beaucoup travaillé pour mettre au point la liste des témoins. Vous comprendrez si je vous dis que nous avons environ 20 témoins à entendre.

**M. White:** La motion a été proposée et appuyée. Je crois qu'il faut d'abord régler cette question.

Si la personne qui m'a appuyé est d'accord, j'aimerais ajouter quelques mots à la motion, pour préciser que le président et les responsables de Postes Canada n'ont pas à venir le 24 octobre, mais plutôt le 31. J'ajouterais donc ces quelques mots: «n'ont pas à comparaître le 24 octobre».

**Le président:** Le Comité est donc saisi d'une motion proposant que nous continuions nos travaux sur les cartes de crédit et que nous terminions le rapport le 29 octobre avant le début des audiences sur le service postal du Canada. Ces audiences commenceront le 31 octobre par la comparution du ministre responsable de Postes Canada à 11 heures. Par ailleurs, le président et les responsables de Postes Canada n'ont pas à comparaître le 24 octobre, mais viendront plutôt le 31 octobre à 15h30 et le 2 novembre à 11 heures. Il est entendu que le Comité peut demander à revoir ces témoins à une date ultérieure. La motion est proposée par M. White et appuyée par M<sup>me</sup> Feltham.

[Text]

A procedural point: because a member cannot amend his own motion, we need to have a motion adopting this amendment. Is that correct, Mr. Clerk?

**The Clerk of the Committee:** We need somebody to move the amendment.

**Mr. Clark (Brandon—Souris):** I so move.

**The Chairman:** Can we please have a vote, and those who will support. . .? I am sorry, Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** I have not discussed the issue yet, Mr. Chairman. Right now we are discussing the amendment, but before we get into that, can I ask the Chair whether or not the motion and the amendment are in order, given the reason we are meeting today? We are meeting here today. . . the *Orders of the Day*, as printed in the notice that was sent to all MPs, says consideration of the draft report on credit cards—I have it right here in front of me. It is signed in the name of the clerk of the committee and it was sent to us. It is referred to as issue number 23, meeting number 25.

If the order has been changed, I have not received an amendment to cover the change we are talking about. Perhaps it has. However, if it has, I would suspect that the steering committee would have met to discuss it, and given that I am the only member of my caucus on the steering committee and I have never missed a meeting, it seems to me I would recall if it had happened over the last 24 hours. To the best of my knowledge, it did not happen.

Perhaps the Chair could assist us here in determining whether or not this particular motion and/or amendment actually is in order this afternoon.

I do not know how others feel about it, but if any member of the committee saw the agenda of today—draft report on credit cards—and this member was interested in Canada Post issues, he or she would not know that we are dealing with Canada Post issues. That is why we have a printed orders of the day circulated to all MPs, and it is the custom to have those. Actually, it is the same reason as we have an *Order Paper* in the House of Commons, except the *Order Paper* in the House of Commons has a whole bunch of items on it and the government juggles around whichever one it wants. But this particular order has one item on it, therefore we cannot juggle the items on it—there is only one there to start with.

So it seems to me that the choice we have is whether or not we consider draft reports on credit cards or draft reports on credit cards. It is the only thing that is on the orders of the day, and I make that submission to the Chair and invite reactions as to just what we are to do, given this spontaneous outpouring of pre-printed resolutions that we have this afternoon—not to mention the spontaneous outpouring of all kinds of Tory members that we do not seem to see too often around the committee, but that is another matter.

[Translation]

Une formalité: puisqu'un membre ne peut pas modifier sa propre motion, il nous faut une motion pour adopter cette modification. Est-ce que c'est juste, monsieur le greffier?

**Le greffier du Comité:** Il faut que quelqu'un propose la modification.

**M. Clark (Brandon—Souris):** Je propose la modification.

**Le président:** Nous pourrions voter. Qui appuie. . .? Désolé, monsieur Boudria.

**M. Boudria:** Nous n'avons pas discuté de la question encore, monsieur le président. Nous discutons maintenant de la modification, mais avant de le faire puis-je demander au président si la motion et sa modification sont présentées dans les règles, étant donné la raison de notre réunion d'aujourd'hui? Nous nous réunissons aujourd'hui. . . l'ordre du jour, tel qu'imprimé dans la convocation envoyée à tous les députés, prévoit l'étude du projet de rapport sur les cartes de crédit—je l'ai sous les yeux. Il porte la signature du greffier du Comité et nous a été envoyé. Il s'agit du fascicule numéro 23, séance numéro 25.

Si l'ordre du jour a été modifié, je n'ai pas reçu de convocation faisant état de ce changement. Peut-être a-t-il été modifié. Le cas échéant, j' imagine qu'il y a eu une réunion du comité directeur pour en discuter. Puisque je suis le seul membre de mon caucus qui fait partie du comité directeur et que je n'ai jamais manqué de réunion, il me semble que je m'en souviendrais si cela s'était produit au cours des 24 dernières heures. A ma connaissance, cela ne s'est pas produit.

Le président peut peut-être nous aider à déterminer si cette motion et cet amendement respectent le règlement.

Je ne sais pas ce qu'en pensent les autres. Un membre du Comité qui s'intéresse aux questions postales et qui a vu l'ordre du jour d'aujourd'hui, c'est-à-dire projet de rapport sur les cartes de crédit, ne peut pas savoir que nous parlons aujourd'hui de Postes Canada. C'est pour éviter une telle situation que nous imprimons des convocations et qu'elles sont envoyées à tous les députés. C'est également pour cette raison que nous avons un feuillet à la Chambre des communes, à la différence de le feuillet de la Chambre des communes compte de nombreuses questions que le gouvernement déplace à sa guise. Il n'y a qu'une seule question à cet ordre du jour-ci. On ne peut donc pas la déplacer. Il n'y en a qu'une.

Il me semble donc que nous avons le choix entre l'étude du projet de rapport sur les cartes de crédit et l'étude du projet de rapport sur les cartes de crédit. C'est la seule chose à l'ordre du jour. C'est ce que je voulais dire au président, et j'attends des réactions. Je me demande ce que nous allons faire, étant donné ce déluge de propositions préimprimées, sans parler de la parution soudaine de toutes sortes de conservateurs que nous ne voyons pas très souvent au Comité, mais c'est une autre affaire.



[Texte]

**The Chairman:** Mr. Taylor, you have a comment.

**Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** Yes. I wish to support Mr. Boudria's question and I am hoping that you or the clerk can answer just how it is that members of the committee are to interpret the orders of the day that are printed to us.

I give the example that we in the New Democratic Party obviously only have two members on this committee. There are times when we are dealing with matters in committee which are not part of our critic area and we wish to substitute other members. We did that frequently during discussion of estimates. Now, if in fact we had a deputy consumer affairs critic who was very interested in credit cards, I would have substituted today for that person and would not have been here, because of the orders of the day of discussing this report. I would not have been party to a discussion about the direction this committee is going to take on postal matters.

As you are aware, Mr. Chairman, I am very interested in the postal hearings we are going to hold, and it is quite possible, given the orders of today, as it is so worded, that I may have opted to have somebody else sitting here right now. In this case, he would have been at a loss as to how to accept what had gone on previously in this committee by those who were discussing postal issues.

• 1600

I think there is a difference between the meetings of the full committee and the meetings of the steering committee. I am very interested in knowing the interpretation of these orders of the day as the clerk and yourself see them.

**Mr. Simmons:** Mr. Chairman, first of all, I believe it is worth reminding ourselves that when we had the organizational meeting of this committee, since the committee is essentially master of its own rules within the ambit of the House of Commons' Standing Orders, as are all other committees of the House, we came up with a set of parameters that would get our work done. One element in it was that the steering committee, with representation from each of the parties, would make certain determinations about future business and so on. This is one element that I think needs to be taken into account.

The second element is illustrated by an incident that took place literally minutes before I came into this room. I happened to walk out of the Centre Block and I fell in step with one of the media guys who was coming down the hill. I happened to say I was going over to the consumer and corporate meeting. He twigged and he said, the Post Office? I said no, not today; we are in camera on the credit card report. He went on to tell me how he had an interest in this particular matter of the Post Office.

This is just one case in point. Even if this case were not there, the door was locked; the committee switched from

[Traduction]

**Le président:** Monsieur Taylor, vous avez un commentaire.

**M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** Oui. J'appuie la question de M. Boudria et j'espère que vous ou le greffier pourrez y répondre. Comment les membres du Comité doivent-ils interpréter l'ordre du jour qu'on nous envoie?

Prenons notre exemple; les Néo-démocrates n'ont que deux membres siégeant au Comité. A certains moments, on traite ici de questions qui ne sont pas de la compétence de nos critiques, et nous nous faisons remplacer. Nous l'avons fait fréquemment au cours des discussions sur le budget. Si, par exemple, nous avons un critique en consommation qui s'intéresse beaucoup aux cartes de crédit, il m'aurait remplacé aujourd'hui, et je n'aurais pas été ici parce que l'ordre du jour disait qu'on allait étudier le rapport sur les cartes de crédit. Je n'aurais pas participé à une discussion sur la position du Comité par rapport aux questions postales.

Comme vous le savez, monsieur le président, je m'intéresse beaucoup aux audiences que nous allons tenir sur les questions postales. Or, étant donné le libellé de l'ordre du jour, il aurait été fort possible que je me fasse remplacer aujourd'hui. En pareil cas, mon remplaçant n'aurait pas su comment réagir devant ce qui s'est passé tantôt au sujet des questions postales.

Je crois qu'il y a une différence entre les réunions du comité plénier et celles du comité directeur. Il m'intéresse beaucoup de savoir ce que le greffier et vous-même pensent des ordres du jour.

**M. Simmons:** Monsieur le président, d'abord, il est bon de nous rappeler qu'à la séance d'organisation du Comité, nous nous sommes donné certains paramètres afin de bien travailler, étant donné que le Comité est maître de ses règles en autant qu'il respecte le règlement permanent de la Chambre des communes comme tout autre comité de la Chambre. Selon l'un de ces paramètres, le comité directeur, où sont représentés chacun des partis, doit déterminer l'ordre des travaux à venir. C'est certes un élément dont il faut tenir compte.

Le deuxième élément est bien illustré par un incident qui s'est produit à peine quelques minutes avant que j'entre dans cette pièce. Je descendais de l'édifice du Centre et je me suis mis à marcher avec un journaliste qui allait dans la même direction. Je lui ai dit que j'allais à une réunion du Comité de consommation et corporation. Avec un demi-sourire, il m'a dit: «au sujet des Postes». J'ai dit: non, pas aujourd'hui. Nous sommes à huis clos et nous discutons du projet de rapport sur les cartes de crédit. Il m'a ensuite parlé de son intérêt pour la question des Postes.

Ce n'est qu'un exemple. Quoi qu'il en soit, la porte était verrouillée. Le Comité avait une séance à huis clos,

[Text]

a private to a public meeting. I had left the outside of the threshold and I had not got to the inside of the threshold, and this is when the decision was made or when the decision was effected, because somebody unlocked the door as I came through.

You raised the question: What does "public" mean? Does it mean there is effective access? How is there effective access of the press and the public generally if the agenda gets changed and the status of a meeting gets changed from in camera to not in camera by a flick of the lock on the door? Do people have to be standing out there waiting for us to change the sign whether it is in camera? It is too ridiculous for words.

So it is on two or three counts. First of all, the matters you are dealing with are more properly the domain of the steering committee. Second, no notice has been given that this would be a public meeting; therefore the press and the public do not have effective access to the meeting, unless they happen to stumble by right now. Third, the point made so well by my friend Mr. Boudria is that we have a time-honoured practice here of stating the agenda item, for the kinds of reasons that Mr. Taylor has given.

Because we are covering off different areas, we often switch our members, depending on the critic area involved. Mr. Chairman, my friend Mr. Boudria put it as a question. I would put it as a suggestion to you. I believe in good faith the appropriate thing to do would be to find, as well-intentioned as I am sure the committee and the manoeuvre was, this is not the proper time to be considering the other matter.

We have convened here for the sole purpose of dealing with the consideration of the draft report on credit cards. I submit to you, given the requirement of proper notice for meetings and given the parameters for the conduct of the committee's business, it would be improper—not to mention unfair—to proceed with any other order of business now than the one that was predetermined.

**Mr. Clark:** Mr. Chairman, although I do not have the privilege of serving on this committee on a regular basis, I have served on a number of other committees during my time here.

**Mr. Simmons:** We are fighting a lot of that these days—call a moving demolition squad.

**Mr. Clark:** We would like to think of our contribution as positive rather than destructive, Mr. Simmons.

**Mr. Boudria:** You were doing well before all this happened.

**Mr. Clark:** It is a time-honoured role of the opposition.

• 16 •

I would make a couple of comments based upon my experience in other committees. It has certainly been the practice here that most committees retain for themselves

[Translation]

qu'il a rendue publique. Lorsqu'on a pris cette décision, j'avais quitté la pièce et je n'étais pas encore revenu. En effet, en revenant, la porte n'était plus verrouillée.

Vous avez soulevé la question: que veut dire «publique»? Cela signifie-t-il qu'il y a un accès réel? Peut-on parler d'accès réel pour les médias et le public si l'ordre du jour est modifié et si l'on transforme une réunion à huis clos en réunion publique simplement en déverrouillant la porte? Le public doit-il rester à l'extérieur en attendant que nous décidions d'enlever l'affiche «à huis clos»? C'est ridicule.

Il y a donc deux ou trois problèmes. D'abord, les questions dont nous discutons relèvent plutôt du comité directeur. Deuxièmement, aucun avis n'a été donné du fait que cette réunion serait publique; la presse et le public n'ont donc pas réellement accès à la réunion, à moins qu'ils n'aient été par hasard dans le corridor. Troisièmement, comme le disait si bien mon ami, M. Boudria, on respecte depuis longtemps la pratique de donner un ordre du jour, pour les raisons énoncées par M. Taylor.

Comme le Comité porte sur divers sujets, nous changeons souvent de membres, selon les domaines. Monsieur le président, M. Boudria vous a posé une question. Moi, je vous ferai plutôt une suggestion. J'estime sincèrement qu'il convient de dire que ceci n'est pas le moment approprié d'examiner cette autre question, même si le Comité a de bonnes intentions et agit en toute bonne foi.

Nous sommes réunis aujourd'hui pour la seule raison d'étudier le projet de rapport sur les cartes de crédit. Je prétends qu'étant donné la nécessité de donner un avis raisonnable pour les réunions et étant donné les paramètres de déroulement des travaux du Comité, il est incorrect, pour ne pas dire injuste, de traiter de toute autre question que celle qui était à l'ordre du jour.

**M. Clark:** Monsieur le président, bien que je ne sois pas un membre habituel du Comité, j'ai participé aux travaux de bon nombre d'autres comités depuis mon arrivée à Ottawa.

**M. Simmons:** Nous avons beaucoup de luttes de ce genre ces jours-ci, on dirait une équipe mobile de démolition.

**M. Clark:** Nous préférons croire que notre contribution est constructive plutôt que destructive, monsieur Simmons.

**M. Boudria:** Tout allait très bien avant que ceci ne se produise.

**M. Clark:** C'est le rôle consacré de l'opposition.

Je vais faire certaines observations fondées sur mon expérience d'autres comités. Le plus souvent, les comités se réservent le droit de déterminer leur ordre du jour, et,

## [Texte]

the right to determine their own agenda on a day-by-day basis if amendments are required. The change proposed today is not one of substance, but rather of detail. What is proposed is that witnesses whom the committee has already decided to hear would be heard on a different date rather than on a earlier determined date.

I think this is an administrative detail that does not warrant the discussion it is receiving. Had this committee proposed not to hear a witness, then the opposition's comments would have been well in order. If it was decided simply as an act of convenience to hear a witness on a different date, then I think that the proposed motion would be in order.

With respect to the change from an in-camera meeting to a public meeting, I would note that this was done at the request of Mr. Boudria. I would say in passing to Mr. Simmons that it was his own colleague who made that request. I would think, Mr. Chairman, that you are well in order to receive the motion and to vote on it.

**M. Gilbert Chartrand (député de Verdun—Saint-Paul):** J'appuie complètement ce que M. Clark a dit. Je trouve vraiment que c'est enfantin de faire une chicane au sujet d'un ordre du jour quand il s'agit de prendre acte du fait qu'un témoin a de bonnes raisons pour ne pas se présenter à une date donnée. Nous sommes des adultes! On se doit de respecter les engagements antérieurs, et je ne comprends pas du tout l'attitude de l'opposition qui dit que l'on veut «fermer la porte». Ce n'est pas le cas, que la séance soit à huis clos ou pas, surtout quand on ne change pas l'ordre du jour. C'est une question d'administration tout simplement, pour nous avertir que le témoin ne peut pas être présent le 24 octobre. Donc, on peut tous venir le 24 octobre. Le témoin ne se présentera pas; on le reporte au 31 octobre.

Je ne comprends pas du tout le jeu enfantin de l'opposition. S'ils essaient d'avoir de la publicité en essayant de démolir chaque argument, je ne crois pas qu'un comité comme le nôtre pourra arriver à de grandes solutions, parce qu'il n'y a pas de travail d'équipe du tout, à ce moment-là. C'est un travail de compétition. On le voit tout de suite, ils appellent leurs soldats. On se croirait à la guerre! Je ne comprends pas leur façon d'agir. Et je n'accepte pas ça.

Il s'agit, encore une fois, de changer une date, et non pas de décréter que le témoin ne viendra pas. Il ne peut pas venir à une certaine date. Nous sommes des adultes! On décide donc en adultes. On se doit d'entériner la décision administrative, et le travail continue.

**Mr. Boudria:** I have had sufficient time to review the Standing Orders, and I would now like to raise a point of order, specifically with what is happening with the agenda today. I will not get into this business of who brought in their goon squad first. I know who did, and we will not get into that nonsense. Instead I want to raise a point of order. I invite the Chair and the clerk to take a copy of the Standing Orders or to refresh their memories on how

## [Traduction]

si nécessaire, de le modifier au fur et à mesure. Aujourd'hui, on nous propose de modifier un détail, rien de fondamental. En effet, il s'agit simplement de retarder la date de comparution d'un témoin que nous avons déjà décidé d'entendre.

À mon avis, c'est un détail administratif, cela ne mérite pas tant de discussions. Par contre, si on nous avait proposé de renoncer à entendre un témoin, les observations de l'opposition auraient été fondées. Cette motion me semble recevable puisqu'il s'agit uniquement de changer la date de comparution d'un témoin pour des raisons d'ordre pratique.

J'observe que c'est M. Boudria qui a demandé que la réunion se tienne en public et non plus à huis clos. Soit dit en passant, monsieur Simmons, c'est votre propre collègue qui a demandé cela. Dans ces conditions, monsieur le président, vous pouvez parfaitement accepter cette motion et la mettre aux voix.

**Mr. Gilbert Chartrand (Verdun—Saint-Paul):** I am in complete agreement with Mr. Clark. It is quite childish to bicker about the agenda, especially when a witness has very good reasons not to appear on a given date. We are all adults and previous commitments must be honoured. I really cannot understand why the opposition would think we are trying to close the door. Whether we sit in public or in camera it is certainly not the case, especially since we are not changing the agenda. It is a simple administrative matter; we are being notified that the witness is unable to attend on October 24th. Therefore, we can all come on October 24th but the witness will not be here, so we changed the date to October 31st.

I simply cannot understand the childish games of the opposition. If they are trying to make political mileage by tearing down each and every argument, as a committee we will never reach great solutions because teamwork becomes impossible, there is nothing left but competition. It is quite obvious, they are gathering their troops. One would think they were marching to the wars! I simply do not understand the way they are acting and I cannot accept it.

Once again, it is merely a matter of changing a date; we have not decided not to hear a witness. He is unable to come on a certain date and since we are all adults, we will act as adults. We must give approval to this administrative decision and go on with our work.

**M. Boudria:** J'ai eu le temps de consulter le Règlement et j'invoque maintenant le Règlement au sujet de ce problème d'ordre du jour que nous avons aujourd'hui. Je n'essayerai pas de déterminer qui d'entre nous a lâché ses gorilles le premier. D'ailleurs, je le sais, mais je ne veux pas participer à cette discussion stupide. J'invoque donc le Règlement et j'invite le président et le greffier à consulter le Règlement, à se souvenir de la façon dont tout cela



[Text]

our Standing Orders work, because I do not believe we have the authority to do what some members want to do now.

Standing Order 116 says:

In a standing, special or legislative committee, the Standing Orders shall apply so far as may be applicable, except the Standing Orders as to the election of a Speaker, seconding of motions, limiting the number of times of speaking and the length of speeches.

This says that the Standing Orders that apply to the House apply to this committee.

Now I want to draw your attention to Standing Order 40, which says:

40.(1) All items standing on the Orders of the Day, except Government Orders, shall be taken up according to the precedence assigned to each on the *Order Paper*.

(2) Government Orders shall be called and considered in such sequence as the government determines.

• 1610

In other words, the government may choose any item from the *Order Paper*, but it must at least take up items which are part of the orders of the day, not ones that come from without. We do not have the authority in the House to put an item on the orders of the day unless we have unanimous consent. We do that from time to time. For instance, I remember how we got into a debate some time ago on China, for instance, which was not part of the orders. The lead time required to put it on the Standing Orders and bring it up for a debate and so on was never considered. But of course unanimous consent was sought. Unanimous consent was given. The item was placed on the *Order Paper* and discussed, I believe, within the hour. But unanimous consent was nevertheless sought and achieved before that measure was considered.

The orders of the day of this committee is by definition according to Standing Order 116, the equivalent of the Standing Order of the House. Therefore we cannot consider the motion that is before us today because the Standing Order of today is consideration of the draft report on credit cards.

Someone has proposed a motion to make us delete a previously adopted motion at another meeting dealing with the Post Office. That, I submit, Mr. Chairman, is not in conformity with the Standing Orders of the House of Commons.

I invite colleagues who perhaps are specialists in the Standing Orders, even far greater than I, even though I think I know them reasonably well, to look at them and to give us their advice as to whether they think that

[Translation]

fonctionne, car je ne crois pas que nous soyons autorisés à faire ce que certains voudraient nous voir faire.

L'article 116 du Règlement stipule ce qui suit:

Un comité permanent, spécial ou législatif, observe le Règlement de la Chambre dans la mesure où il est applicable, sauf les dispositions relatives à l'élection de l'orateur, à l'appui des motions, à la limite du nombre d'interventions et à la durée des discours.

Par conséquent, les dispositions du Règlement qui s'appliquent à la Chambre s'appliquent également à ce comité.

J'attire maintenant votre attention sur l'article 40, qui prévoit ceci:

40.(1) Toutes les affaires portées à l'ordre du jour, excepté les Ordres émanant du gouvernement, sont abordées d'après la priorité respective qui leur est assignée au *Feuilleton*.

(2) Les Ordres émanant du gouvernement sont appelés et examinés dans l'ordre établi par le gouvernement.

Autrement dit, le gouvernement peut choisir n'importe quel élément dans le *Feuilleton*, mais à condition qu'il soit tiré de l'ordre du jour et qu'il ne vienne pas d'ailleurs. La Chambre ne nous autorise pas à ajouter un point à l'ordre du jour si nous ne sommes pas tous d'accord à l'unanimité. Cela nous arrive parfois; par exemple, je me souviens d'une discussion il y a quelque temps au sujet de la Chine, qui ne figurait pas à l'ordre du jour. On ne s'était pas inquiété de savoir si les délais avaient été respectés pour inscrire cette question à l'ordre du jour, mais bien sûr, nous avons été d'accord à l'unanimité. La question a donc été placée à l'ordre du jour et mise en discussion dans l'heure qui a suivi, si je me souviens bien. Mais l'important, c'est qu'il a fallu notre assentiment unanime, ne serait-ce que pour envisager cette possibilité.

Par définition, l'ordre du jour du Comité suit l'article 116 du règlement, semblable à ce que prévoit le Règlement pour la Chambre. Par conséquent, nous ne pouvons pas discuter de la motion dont nous sommes saisis aujourd'hui parce que l'affaire qui nous occupe aujourd'hui, c'est le projet de rapport sur les cartes de crédit.

Quelqu'un a proposé que nous renoncions à une motion que nous avons déjà adoptée au sujet des Postes. Monsieur le président, cela n'est pas conforme au règlement de la Chambre des communes.

J'invite mes collègues qui seraient de meilleurs spécialistes du règlement que moi (et je le connais assez bien moi-même) à nous dire si à leur avis ce qu'on essaie de faire aujourd'hui contrevient à l'article 116 du

[Texte]

Standing Orders 116 and all of chapter 6 actually is being infringed upon by what is trying to be achieved today. In chapter 6 of course are Standing Orders 40 to 49, if anyone wants to consult them and if someone happens to have a copy.

**Mr. White:** There is an old saying we are all familiar with, and that is "making a mountain of a mole hill". Is the Liberal Party saying we should have Mr. Lander cancel his international plans and bring him to the meeting next Tuesday night? For convenience sake and in the interest of the plans of the president and officials of Canada Post, I am simply saying that we can postpone it for one week, for heaven's sake. We are getting into a technical discussion here that I think is a total waste of time of the committee.

If the Liberals are saying they want to force Mr. Lander to come next Tuesday, come right out and say it. Otherwise we could agree to this without even needing a motion at all. If we want to talk technicalities, fine.

**The Chairman:** Why did you move one then?

**Mr. White:** I moved one at the suggestion of the Chair.

**Mr. MacLellan (Cape Breton—The Sydneys):** I think I am concerned here that this sort of thing of bringing up these matters quickly can really fester, and that is in this particular situation of Mr. Lander. I do not think our concern is to be unduly unfair with Mr. Lander. But by bringing this up quickly we do not really get a chance to talk about it. I think it is an example of when we pretty well have to give notice of these matters.

My honourable friend says postpone it for one week. The concern of course is that one week takes us to October 31, which for members who want to be home with their children on Halloween presents a problem, unless they are from the Ottawa area.

If this sort of thing comes up and goes through without our having the opportunity for dialogue, then there is really a severe problem. I like to be home at Halloween. I always try to be home at Halloween because I think it is important to keep that contact with my family, and I arrange meetings in the constituency to be home at that particular time. But if these things come up like that and are dealt with, then people on this committee such as myself, who I think would have a valid concern, do not have the opportunity to even know that the question has been raised, let alone what the decision has been and have had an opportunity to make a point.

• 1615

**Mr. Simmons:** Mr. White is right in terms of his concern, if his concern is that we are taking a fair amount of time on this, but there is a very simple way out. Instead of taking 40 minutes, it could have taken 2 minutes and 30 seconds at 3.35 p.m. The chairman could have found this matter out of order—as he knows it is—at that time. We are convened here to consider a draft report on credit

[Traduction]

Règlement et à l'ensemble du chapitre 6. Ce chapitre 6 contient les articles 40 à 49 et si quelqu'un a un exemplaire du règlement, vous pouvez les consulter.

**M. White:** Il y a un vieux proverbe que nous connaissons tous: «Se faire un boeuf d'un oeuf». Le parti libéral veut-il que nous demandions à M. Lander d'annuler sa tournée internationale pour venir nous rencontrer mardi soir? Pour des raisons d'ordre pratique, et pour faciliter les choses au président de Postes Canada et à ses collaborateurs, nous pouvons certainement retarder cette comparaison d'une semaine, que diable. Au lieu de cela, nous nous lançons dans une discussion technique qui est une perte de temps pure et simple.

Si les libéraux veulent forcer M. Lander à venir mardi prochain, qu'ils le disent ouvertement. Sinon, nous pourrions nous mettre d'accord et nous n'avons même pas besoin de motion. Par contre, si c'est une discussion technique que nous voulons, c'est parfait.

**Le président:** Dans ce cas, pourquoi l'avez-vous proposé?

**M. White:** Je l'ai fait à la suggestion du président.

**M. MacLellan (Cape Breton—The Sydneys):** Ce qui m'inquiète, c'est que ce genre de chose peut dégénérer très facilement; et c'est tout à fait possible avec cette affaire de M. Lander. Nous ne voulons pas vraiment être injustes envers M. Lander. Mais en réglant cela trop vite, nous renonçons à la possibilité d'en discuter. Pour ce genre de choses, il est important de donner un préavis.

Mon honorable ami suggère de remettre cette séance à une semaine plus tard. L'ennui, bien sûr, c'est que cela nous amène au 31 octobre, ce qui cause un problème aux députés qui ne sont pas de la région d'Ottawa et qui veulent être avec leurs enfants le soir de l'Halloween.

Si nous n'avons pas la possibilité de discuter de ce type de problème, il risque de devenir grave. Personnellement, j'aime bien être à la maison le soir de l'Halloween. Chaque fois que c'est possible je rentre chez moi, car je tiens à garder le contact avec ma famille et je m'organise pour avoir des réunions dans ma circonscription, justement pour pouvoir être à la maison à ce moment-là. Mais quand les choses se passent de cette façon, les membres du Comité qui, comme moi, ont de bonnes raisons de s'intéresser à la question, peuvent ignorer que la question a été soulevée, ne pas savoir quelle décision a été prise et même qu'ils auraient pu donner leur opinion.

**M. Simmons:** Les préoccupations de M. White sont fondées s'il s'inquiète du temps que nous passons sur cette question, mais il existe une solution très simple. Au lieu de consacrer 40 minutes à cette discussion, nous aurions pu régler cela en 2 minutes et 30 secondes sur le coup de 15h35. À ce moment-là, le président aurait déjà pu décréter que la motion était irrecevable, ce qu'il sait

[Text]

cards. Mr. White is absolutely right—if the chairman had applied the rules at 3.35 p.m., he would not have had what was an absolutely unnecessary debate.

The chairman of course had another option. Without presuming to tell him how to do his job, which he does reasonably well, he could have sought the unanimous consent of the committee. He did neither. Mr. Boudria and Mr. Taylor, who were both here at the time, and I—and I believe I can put all three of us in this category in relation to this comment—had to assume that the chairman was going to allow this motion. In the absence of any effort on his part to seek unanimous consent or to inform the committee that this was convened as an in camera session to consider a pre-determined item on the agenda, he could not hear the motion.

In the absence of either of those actions by the chairman, we were obliged to pursue this discussion. If he now wants to accommodate his good friend, Mr. White, he can do so very quickly.

**The Chairman:** I guess our discussion is terminated on this motion. I would like to give you my considerations. First, this meeting started in camera, and it was at the request of one of the members of the committee that we open the door.

**Mr. Boudria:** We cannot pass a motion in camera.

**The Chairman:** I sensed no opposition around the table to that, so I think we were completely appropriate in making that decision as a committee. Why was the issue brought up today? I have a letter, dated today, from a witness this committee had spent considerable time in the past discussing. I felt it was responsible and germane to bring it up at this meeting.

Another important point is that this is the last meeting this committee will have before the scheduled appearance of Canada Post officials. It is the last meeting, the last opportunity we had to deal with this matter. So I think it is entirely appropriate that we did so. The issue was previously dealt with by this committee, sitting as a full committee. That was the last time it was dealt with. So it is entirely appropriate that we deal with it today, in full committee, rather than in the subcommittee.

The orders of the day cannot be equated to the *Order Paper*. Furthermore, the direction of the agenda for this meeting came from a steering committee meeting on October 17. The steering committee recommendation that this committee sit to discuss the report on credit cards was not voted on by this full committee. Therefore, it is not an agenda item that was sanctioned by this committee as a whole. It was merely a direction from the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Most importantly, we need to maintain flexibility at all times. This committee cannot afford to get its feet mired in cement. We have to be on the balls of our feet at all

[Translation]

parfaitement. Nous sommes réunis ici pour discuter d'un projet de rapport sur les cartes de crédit. M. White a parfaitement raison, si le président avait appliqué le règlement à 15h35, nous aurions évité un débat totalement inutile.

Bien sûr, le président dispose d'une autre solution. Sans vouloir lui dire comment faire son travail, et il se débrouille assez bien, il aurait pu demander le consentement unanime du Comité. Il n'a fait ni l'un ni l'autre. M. Boudria, M. Taylor, qui étaient déjà là, et moi-même—et dans ce cas particulier, je crois pouvoir nous placer tous les trois dans la même catégorie—avons dû supposer que le président allait accepter cette motion. En effet, puisqu'il n'a pas demandé le consentement unanime et qu'il n'a pas prévenu non plus le Comité que cette séance à huis clos portait sur un point bien précis de l'ordre du jour, il ne pouvait pas entendre la motion.

Le président n'ayant choisi aucune de ces solutions, nous avons été forcés de poursuivre la discussion. Maintenant, s'il veut suivre la suggestion de son excellent ami, M. White, il peut le faire très rapidement.

**Le président:** La discussion sur cette motion est maintenant terminée. Je vais vous faire part de mes conclusions. Pour commencer, cette réunion a commencé à huis clos, et à la demande de l'un des membres du Comité, nous avons ouvert les portes.

**M. Boudria:** Nous ne pouvons pas adopter de motion à huis clos.

**Le président:** Comme je n'ai pas senti d'opposition autour de la table, cette décision m'a paru justifiée. Pourquoi avoir à soulever cette question aujourd'hui? Un témoin, dont le Comité a longuement discuté par le passé, m'a fait parvenir une lettre datée d'aujourd'hui. J'ai donc jugé bon de vous en faire part.

Autre détail qui a son importance: c'est la dernière séance du Comité avant la comparution des responsables de Postes Canada. C'est donc la dernière fois que nous aurons l'occasion de discuter de cette question. Il me semble que c'est déjà une justification suffisante. La dernière fois que le Comité a abordé la question, il siégeait en comité plénier. Il est donc normal que nous revenions sur ces questions en comité plénier, comme aujourd'hui, et non pas en sous-comité.

Il ne faut pas confondre l'ordre du jour et le *Feuilleton*. De plus, l'ordre du jour de cette réunion a été arrêté par le comité directeur le 17 octobre. À cette date, le comité directeur avait recommandé que le Comité siège pour discuter du rapport sur les cartes de crédit, et cette décision n'a pas été entérinée par le Comité plénier. C'est donc un poste de l'ordre du jour qui n'a pas été entériné par le Comité plénier. Jusqu'à présent, il s'agissait d'une simple indication du Sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure.

Nous devons toujours nous efforcer de conserver une marge de manoeuvre. Nous devons éviter de nous imposer des chaînes à nous-mêmes. Nous devons être libres de nos



[Texte]

times, and be able to deal with issues as they come up, particularly when they are germane to things we have discussed before.

Finally, we will still discuss credit cards today. Based on those points, I believe it is an appropriate time to deal with this issue, and I rule that the motion is in order.

• 1620

**Mr. Keyes (Hamilton West):** On a point of order, Mr. Chairman—

**Mr. Boudria:** We have not debated the motion yet. There has been no debate.

**Mr. Keyes:** May I have the floor?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Keyes:** Thank you. One question that comes to my mind right away is this. How long have you had the letter?

**The Chairman:** I received it around 2 o'clock, was it not?

**Mr. Simmons:** No, no.

**The Chairman:** Shortly before Question Period, I believe.

**Mr. Keyes:** Before Question Period. So it had been in your hands for a reasonable period of time before this committee met. My experience, Mr. Chairman—

**The Chairman:** About 90 minutes, Mr. Keyes.

**Mr. Keyes:** All right, 90 minutes. My experience with the Transport Committee is that it has been very, very active for many, many months, with clause-by-clause on the new safety act, and now VIA Rail. There have been interruptions, and many requests come and go for appearances before our committee. To rationally and properly—I would suggest the word “properly”—deal with the matter, it is always handled by the chairman of that committee, Mr. Pat Nowlan, a respected chairman on the Hill, and is always dealt with at steering committee.

Even if it comes into your hands a day before, two days before, or even 90 minutes before, as you suggested your letter has come before you, then that is immediately referred to steering committee. And, Mr. Chairman, I may suggest that sometimes the steering committee meets even before the committee meets, to discuss whatever is on an agenda, so that can be dealt with at steering committee and there is no wasted time at the committee meeting.

**Mr. Boudria:** It could have been done.

**Mr. Keyes:** I cannot see any reason why this committee—with all due respect to your decision, sir—would not refer this for full and proper discussion at a steering committee level so that no further time is wasted here at this committee.

**Mr. Simmons:** The chairman has submitted that the credit card issue, which we were to discuss today, was a

[Traduction]

mouvements pour pouvoir aborder les problèmes au fur et à mesure qu'ils se posent, et en particulier lorsque ces problèmes ont un rapport avec des questions dont nous avons déjà discuté.

Enfin, nous allons pouvoir discuter aujourd'hui des cartes de crédit. En effet, le moment est venu d'aborder la question, et je déclare cette motion recevable.

**M. Keyes (Hamilton-Ouest):** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. . .

**M. Boudria:** Nous n'avons pas encore discuté de la motion. Il n'y a pas eu de débat.

**M. Keyes:** Est-ce que vous me donnez la parole?

**Le président:** Oui.

**M. Keyes:** Merci. Une question me vient immédiatement à l'esprit: depuis combien de temps avez-vous cette lettre?

**Le président:** Je l'ai reçue vers 14h00, n'est-ce-pas?

**M. Simmons:** Non, non.

**Le président:** Tout de suite avant la période des questions, je crois.

**M. Keyes:** Avant la période des questions. Vous l'avez donc eue un certain temps avant le début de cette séance. Monsieur le président, d'après mon expérience. . .

**Le président:** Environ 90 minutes, M. Keyes.

**M. Keyes:** Très bien, 90 minutes. J'ai une certaine expérience du Comité des transports, qui depuis des mois, est extrêmement occupé, d'abord avec l'étude article par article de la nouvelle Loi sur la sécurité, et maintenant avec VIA. Nous avons eu des interruptions et nous recevons sans cesse des demandes de comparution et également des annulations. Nous nous occupons de toutes ces questions de la façon «correcte» (je crois que c'est le terme juste) en les confiant au président du Comité, M. Pat Nowlan, président de Comité très respecté sur la Colline, et cela est toujours réglé en comité directeur.

Quand on nous signale un changement, que ce soit la veille, deux jours plus tôt ou même, comme dans le cas de votre lettre, 90 minutes plus tôt, c'est immédiatement référé au comité directeur. Monsieur le président, le Comité se réunit parfois avant la séance pour discuter de l'ordre du jour, ce qui nous évite de perdre du temps quand la séance du Comité commence.

**M. Boudria:** On aurait pu procéder de cette façon.

**M. Keyes:** Je respecte votre décision, monsieur le président, mais je ne vois pas pourquoi nous ne renvoyons pas cette question en comité directeur, ce qui nous éviterait de perdre du temps ici.

**M. Simmons:** Le président nous a dit que la question des cartes de crédit dont nous devons discuter

*[Text]*

steering committee decision subject to sanction by the full committee. He should listen to what he said, because if that were so, of course we would have started here in open session and had a decision before we attempted to go in camera. It did not quite happen that way, but that is not the larger point I want to make.

Mr. Keyes was on to it. I appreciate that the chairman, once he received this letter, had a problem or a matter to be dealt with. I admire his initiative in attempting to have the matter dealt with. But I submit to him that he chose the wrong way to have it dealt with. The right way was not to have Mr. White get a neatly tied motion to bring in here. The right way was to say: As chairman, I had better get a steering committee either directly before this one today, or directly after.

Maybe in the circumstances and the timeframe the chairman has outlined it would have been appropriate to encourage you to call Mr. Boudria and the others, and to arrange to have a steering committee meeting a few minutes before, and this matter could have been expedited.

Perhaps, Mr. Chairman, certain members of the committee have not twigged to what is our real concern. We have not debated yet the question of whether it ought to be the 24th or the 31st. That really is not our main concern, although we have views on that issue. Our main concern is the precedent with which you are dealing. If we have a set of ground rules by which we operate, let us stay with them. As soon as we deviate from them, there is the potential for piggybacking in all kinds of issues. I do not believe, in fairness to the committee and in the interest of good faith and so on, that should be started, let alone institutionalized. That is our real concern.

I can understand when the chairman received the letter that he had a problem. I submit to him he can salvage it now by arranging to have a steering committee after this other meeting is over this afternoon, for example, and have the steering committee deliberate on the issue of the letter from Mr. Lander. If Mr. Lander wants to go down and frig up the American mail system, why not? He should have at least two successes under his belt. We are not against that. But let us do it right insofar as our committee is concerned. We are not wanting to block him from going to Washington, if that is where he gets his jollies.

What we want is to keep this one according to some fair parameters for the kinds of reasons that Mrs. Feltham was suggesting earlier, in fairness to people who are trying to plan where to be at a given time on a given day.

I submit, Mr. Chairman, that you recognize this committee was not convened today for the purpose of discussing Mr. Lander's letter, that you consider having a

*[Translation]*

aujourd'hui, avait été décidée par le comité directeur sous réserve de l'approbation du comité plénier. Il ferait bien d'écouter ce qu'il dit parce que dans ce cas, nous aurions commencé nos délibérations en public et pris une décision avant de siéger à huis clos. Or, ce n'est pas vraiment ce qui s'est passé, mais ce n'est pas l'élément le plus important.

Monsieur Keyes a mis le doigt sur l'élément important. Je comprends qu'en recevant cette lettre, le président se soit heurté à un problème. Il a fait preuve d'esprit d'initiative et essayé de le régler. Cela dit, je crois qu'il a choisi la mauvaise solution. Il n'aurait pas dû demander à M. White de préparer une petite motion à notre intention, mais il aurait dû se dire: il va falloir que je réunisse le comité directeur, soit tout de suite avant la séance, soit tout de suite après.

Dans les circonstances et étant donné le temps dont vous disposez, vous auriez dû appeler M. Boudria et les autres et organiser une séance du comité directeur quelques minutes avant cette réunion. Cela aurait réglé la question.

Monsieur le président, certains d'entre nous n'ont peut-être pas bien compris le fond du problème. Nous n'avons pas encore discuté des dates, le 24 ou le 31. Ce n'est d'ailleurs pas notre principale préoccupation, bien que certains aient une opinion bien arrêtée à ce sujet. Le plus important, c'est le précédent que nous risquons de créer. Puisque nous avons des règles, nous devons les respecter. Dès que nous nous en écartons, nous risquons de multiples complications. Si nous voulons travailler de bonne foi et dans l'intérêt du Comité, il faut éviter ce genre de chose, éviter surtout d'en faire une habitude. Voilà ce qui est important.

Je comprends que le président ait eu un problème quand il a reçu cette lettre. Mais il peut encore arranger les choses en réunissant le comité directeur après cette séance, par exemple, pour discuter de la lettre de M. Lander. Si M. Lander veut aller semer la pagaille dans le système postal américain, pourquoi pas? Cela lui fera au moins deux succès à son actif. Nous n'avons rien contre. Mais de notre côté, essayons de faire les choses comme il faut. Nous ne voulons pas l'empêcher d'aller à Washington, si c'est le genre de chose qui l'amuse.

Cela dit, pour toutes les raisons mentionnées par M<sup>me</sup> Feltham tout à l'heure, nous voulons être juste pour tous ceux qui essaient de savoir quelques jours d'avance où ils seront à une date et à une heure données.

Monsieur le président, vous devez admettre que le Comité ne s'est pas réuni aujourd'hui pour discuter de la lettre de M. Lander et vous devriez envisager de réunir le

## [Texte]

steering committee meeting immediately following our conduct of the business scheduled for today, and then the committee will go from there.

**Mr. White:** On a point of order. The motion and the amendment have already been ruled in order by the Chair. I would submit we should be in the discussion on either the substance of the amendment and then the motion or we should go to the question immediately.

**The Chairman:** I must agree with Mr. White. This issue has previously been discussed by this full committee. We are also dealing with a motion affecting a motion which was previously dealt with by this full committee. So this is the appropriate time and venue for it to be discussed. I have ruled that this motion is in order for those reasons. So any discussion we have now will have to deal with the content of that motion.

**Mr. Boudria:** We are now dealing with the amendment. Let us dispose of the amendment and then we will get back to the main motion. I want to indicate my abstention.

Motion agreed to

**The Chairman:** The motion is adopted. We now go to the motion as amended.

**Mr. Boudria:** I want to raise a point of order on the motion as amended. I have had an opportunity to review Standing Order 116 again, in the *Annotated Standing Orders*, because they give a more complete explanation than the one I gave earlier. Given that we have now finished disposing of the previous motion, which was the amendment, and we are now on the main motion, I can raise a new point of order, because it is a different motion.

On a point of order, Mr. Chairman, I want to raise the fact that the main motion is out of order, for the following reason. I spoke some time ago about the amendment being out of order, because it was not in conformity with rule 116.

**The Chairman:** Mr. Boudria, I have already made a ruling on that. I have ruled that the motion is in order.

**Mr. Boudria:** Only one motion can be on the floor at any one time. That was the motion to amend. You may have ruled that the motion was in order, but I have some difficulty in understanding how you could have ruled that a motion we were not debating is in order. We were debating the amendment. Now we are debating the main motion.

I do not see how a motion that was not on the floor could be ruled upon when it was not being debated. We are always told that you cannot debate the main motion when an amendment is on the floor; you can only discuss the amendment. So I raised my point of order in relation to the amendment. I reluctantly accept the ruling you made on the amendment, but I now want to raise a point of order in regard to the main motion.

## [Traduction]

comité directeur dès que le comité plénier aura terminé la discussion prévue pour aujourd'hui.

**M. White:** J'invoque le Règlement. La motion et l'amendement ont déjà été déclaré recevables par le président. Nous devrions donc décider du fond de l'amendement, puis de la motion ou encore passer immédiatement au vote.

**Le président:** Je suis d'accord avec M. White. Le comité plénier a déjà discuté de cette question. D'autre part, cette motion est en rapport avec une autre dont le comité plénier s'est déjà occupé. Cette séance du comité plénier est donc toute désignée pour poursuivre la discussion. Pour ces raisons, j'ai déclaré cette motion recevable. Toute discussion doit donc maintenant porter sur son contenu.

**M. Boudria:** Nous discutons actuellement de l'amendement. Règlons le problème de l'amendement, nous reviendrons ensuite à la motion principale. Pour ma part, je vais m'abstenir.

La motion est adoptée.

**Le président:** La motion est adoptée. Nous passons maintenant à la motion telle que modifiée.

**M. Boudria:** J'invoque le règlement à propos de la motion telle que modifiée. J'ai eu le temps de relire une fois de plus l'article 116 du Règlement dans la version annotée qui contient une explication plus détaillée que celle que j'ai donnée tout à l'heure. Puisque nous en avons terminé avec la motion précédente, c'est-à-dire l'amendement, et que nous étudions maintenant la motion principale, je peux invoquer à nouveau le règlement puisqu'il s'agit d'une motion différente.

Monsieur le président, en vertu du règlement la motion principale est irrecevable, et cela, pour la raison suivante. J'ai expliqué tout à l'heure que l'amendement n'était pas recevable, n'étant pas conforme à l'article 116 du Règlement.

**Le président:** Monsieur Boudria, j'ai déjà pris une décision à ce sujet. J'ai décidé que la motion était recevable.

**M. Boudria:** On ne peut discuter que d'une seule motion à la fois. C'est l'amendement qui était en discussion tout à l'heure. Vous avez peut-être jugé cette motion recevable, mais je ne vois pas comment vous avez pu prendre une décision sur une motion dont nous ne discutons pas. Il s'agissait de l'amendement; maintenant, nous en sommes à la motion principale.

Je ne vois pas comment on a pu prendre une décision au sujet d'une motion qui n'était pas en discussion. On ne cesse de nous répéter qu'il est impossible de discuter de la motion principale quand un amendement est en discussion, qu'on peut uniquement discuter de l'amendement. J'ai donc invoqué le règlement au sujet de l'amendement. A mon corps défendant, j'accepte votre motion sur l'amendement, mais maintenant j'invoque le règlement à propos de la motion principale.



## [Text]

**Mr. Keyes:** That is the rule.

**The Chairman:** Mr. Boudria, I will entertain a new argument. I have heard your argument on the previous amendment. If you have any new information or new points you can introduce them at this time. But do not go over the same arguments, because we have already had them.

• 1630

**Mr. Boudria:** You may wish to rule that your amendment on the previous motion will also apply to this one. I do not want to contest it. You will decide at the appropriate time.

The point I am making is that the commentary added to the bottom of Standing Order 116 that appears in this text does not appear in the text I read from earlier. I read the motion earlier, and I just want to refresh your memory. Standing Order 116 says:

In a standing, special or legislative committee, the Standing Orders shall apply so far as may be applicable, . . .

However, the commentary to Standing Order 116, which I did not read before and which is put there for our benefit, says:

Since committees are regarded as creatures of the House, Standing Order 116 provides that the rules of the House have force in committees. . .

This is quite clear. The rules of the House are that we cannot discuss something that is not on the *Order Paper* unless it is put there by unanimous consent. This was not achieved. This is a new point I am bringing to the attention of the Chair, not one I brought out earlier.

Mr. Chairman, I come back to the argument that was made. I want also to refer you to the commentary regarding Standing Order 40. A while ago, I referred to Standing Order 40, saying the government and the House could deal only with items that were on the orders of the day. Of course, the House by unanimous consent could declare itself an elephant if it wanted to, and there is nothing you can do about it because it is unanimous consent. If it is declared unanimously, that is what it is.

However, notwithstanding that unanimous consent, the commentary on Standing Order 40 says:

The first part of this Standing Order stipulates that all items of business placed on the *Order Paper*, except Government Orders, be considered according to precedence.

In other words, they are to be taken in the row they are there. As it happens, a major portion of House time is

## [Translation]

**M. Keyes:** C'est la procédure réglementaire.

**Le président:** Monsieur Boudria, je vous autorise à présenter de nouveaux arguments. J'ai entendu ce que vous avez dit au sujet de l'amendement précédent et si vous avez de nouvelles informations ou de nouveaux arguments, vous pouvez nous les présenter, mais ne revenez sur ce que vous avez déjà dit, car nous l'avons déjà entendu.

**M. Boudria:** Vous voudrez peut-être décider que l'amendement à la motion précédente s'appliquerait également à celui-ci. Si c'est le cas, je n'ai pas l'intention de contester. Mais vous prendrez votre décision en temps opportun.

Ce qui est intéressant, c'est que la note relative à l'article 116 dans ce texte-ci, ne se trouve pas dans le texte que j'ai lu plus tôt. Je voudrais vous rafraîchir la mémoire. Voici ce que dit l'article 116:

Un comité permanent, spécial ou législatif, observe le Règlement de la Chambre dans la mesure où il y est applicable. . .

Mais voici ce que dit maintenant le commentaire de l'article 116, que je ne vous ai pas lu tout à l'heure:

Puisque les comités sont considérés comme des organes auxiliaires de la Chambre, l'article 116 prescrit que les règles de la Chambre doivent y être observées. . .

Le commentaire est très clair. D'après les règles de la Chambre, nous ne pouvons discuter ce qui ne se trouve pas inscrit au feuillet, sauf s'il y a consentement unanime pour le faire. Or, nous ne l'avons pas. Voilà donc un nouvel élément que je porte à l'attention du président, puisque je ne l'ai pas fait plus tôt.

Monsieur le président, revenons à l'argument qui a été invoqué. Je voudrais également vous renvoyer à la note relative à l'article 40. Nous avons expliqué plus tôt que le gouvernement et la Chambre ne pouvaient étudier que les questions qui étaient à l'ordre du jour. Bien sûr, la Chambre peut toujours, par consentement unanime, déclarer qu'elle est un éléphant, et l'on n'y pourrait strictement rien, puisqu'elle aurait agi par consentement unanime. Si la Chambre se déclare à l'unanimité un éléphant, il faut donc conclure qu'elle en est un.

Mais en dépit de ce que l'on dit au sujet du consentement unanime, on dit aussi ce qui suit dans le commentaire:

Le paragraphe 1 de l'article 40 stipule que toutes les affaires examinées par la Chambre, à l'exception des ordres émanant du gouvernement et inscrites au Feuillet, doivent être abordées d'après la priorité respective qui leur est assignée.

Autrement dit, les affaires doivent être abordées d'après la priorité qui leur est assignée dans la liste. Or, il se trouve

*[Texte]*

devoted to the "exception" of this Standing Order—i.e., to government orders. Many of the items on the private members' business, although included on the *Order Paper* for any given day, effectively do not have any precedence... The only other items with a fixed precedence are those in routine proceedings and the motions for the production of papers.

Again, I raise with you—and I do not want to belabour the point, but I think it should be raised—that what we are doing now, I regret to say, is not in order. I just want to raise that point of order and I am finished. I think I have made my case clearly.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Boudria. You also made it eloquently.

**Mr. Keyes:** As usual.

**The Chairman:** I think there have been some very interesting points raised. I might refer us all back to Standing Order 116 for a moment. As you say, it reads:

In a standing, special or legislative committee, the Standing Orders shall apply so far as may be applicable

I think this is a pretty operative phrase.

**Mr. Boudria:** Read the next phrase; it explains when it is not applicable. That is the easy part.

**Mr. White:** I thought you said you were finished.

**Mr. Simmons:** The chairman is provoking him.

**Mr. Boudria:** It is only the election of the speaker and needing a seconder to a motion that is the exception to it.

**The Chairman:** Mr. Boudria, those are explicit exceptions to Standing Order 116. Our issue now on agenda is included, Mr. Boudria, under Standing Order 116. Based on this, I must say my ruling on the amendment does apply to the motion. I will entertain debate on the motion.

**Mr. Boudria:** I will debate the motion briefly.

**The Chairman:** Mr. Simmons indicated his willingness to speak first.

**Mr. Boudria:** Oh, I am sorry.

**Mr. Simmons:** Mr. Chairman, just as a preamble and not to defeat your ruling, I am doing this under duress. I happen to believe this is not a proper proceeding. I really believe that. I think you are setting an unfortunate precedent. I will not pursue that line except to say that I do not want my participation in this to be construed as condoning the practice here, because the practice is wrong in my view.

On the subject itself, since the committee persists in debating it, in terms of October 24 or October 31, I have no earth-shaking thoughts on when it ought to be, except to say a couple of things. One, there is one Mr. Lander and there are several MPs, all of whom, I submit, have

*[Traduction]*

que la Chambre consacre une bonne partie de son temps aux exceptions qui sont inscrites à l'article 40, soit aux ordres émanant du gouvernement. En effet, bon nombre des affaires émanant des députés, même si elle sont portées au Feuilleton un jour donné, n'ont en réalité aucun rang de priorités... Les seules autres questions auxquelles est assigné un ordre de priorités fixe sont les rubriques des affaires courantes ordinaires et les avis de motions portant production de documents.

Ce n'est pas que je veuille m'attarder là-dessus, mais il me semble important de vous faire remarquer, à mon regret, que nous enfreignons en ce moment le Règlement. Je pense m'être suffisamment expliqué et je n'ai rien à ajouter.

**Le président:** Merci, monsieur Boudria. Vous avez été très éloquent.

**M. Keyes:** Comme d'habitude.

**Le président:** On a invoqué des arguments fort intéressants. Reportons-nous un moment à l'article 116, qui stipule ce qui suit:

Un comité permanent, spécial ou législatif, observe le Règlement de la Chambre dans la mesure où il y est applicable...

Voilà ce qui compte.

**M. Boudria:** Mais lisez la suite; on y explique les cas où le Règlement ne peut s'appliquer. Vous, vous avez lu la partie la plus simple de l'article.

**M. White:** Je pensais que vous n'aviez plus rien à dire.

**M. Simmons:** Le président l'a provoqué.

**M. Boudria:** La seule exception, c'est à l'élection de l'orateur et à l'appui des motions.

**Le président:** Monsieur Boudria, il s'agit des exceptions qui sont explicites à l'article 116. Or, la question qui est actuellement à notre ordre du jour d'aujourd'hui relève de l'article 116. Par conséquent, la décision que j'ai prise vis-à-vis de l'amendement s'applique effectivement à la motion; j'ouvre donc le débat sur celle-ci.

**M. Boudria:** Je vais donc vous en parler brièvement.

**Le président:** M. Simmons a fait savoir le premier qu'il désirait prendre la parole.

**M. Boudria:** Veuillez m'excuser.

**M. Simmons:** Monsieur le président, d'entrée de jeu et sans vouloir contester votre décision, je me vois néanmoins contraint de prendre la parole. Je suis convaincu, en effet, que ce n'est pas ainsi qu'il faut agir. Vous créez un malheureux précédent, me semble-t-il. J'ajouterai ceci: ce n'est pas parce que je prends part au débat qu'il faut en conclure que je ferme les yeux sur cette façon de faire, qui, à mon sens, est irrégulière.

Revenons-en maintenant au cœur du débat, puisque le Comité le permet: pour ce qui est de choisir entre les dates du 24 ou du 31 octobre, je n'ai aucune opinion arrêtée là-dessus. Mais je voudrais faire une ou deux observations. Tout d'abord, M. Lander ne représente que

[Text]

schedules every bit as busy as Mr. Lander's. I am delighted to know what his agenda will be on October 24. If he does not grace us with his presence at least he will not be further inconveniencing other Canadians, particularly rural Canadians. At least he will be in Washington. And in that context I am attempted to accommodate his wish, because on that day alone, he will not do any damage. But having said that, it seems to me that the committee ought to decide, not Mr. Lander. If he is sick, in ill health, that is a different matter altogether.

• 1635

**The Chairman:** Can I please have the motion?

**Mr. Simmons:** I do not believe we should grab his date out of his letter and quickly withdraw our motion of last week, switching from the 24th to the 31st to accommodate his agenda. There are several people around this table who have agendas every bit as important as Mr. Lander's agenda.

Secondly and finally, and only half tongue in cheek, given what Mr. Lander has done to rural post offices in my riding, I am not sure I would want to be caught in the same room with him on Halloween night anyway.

**Mr. Boudria:** This is the last opportunity to actually debate what it is we are doing. Actually, it is my first opportunity, because I spent the rest of my time discussing the fact that I thought that we were out of order in what we were doing. Let us go back to what has happened.

Earlier this month, actually last June, we decided we would embark on this study. Earlier this month we made a decision on when we wanted to start. Everyone was notified. After everyone was notified Canada Post indicated that they did not want to come unless the minister was there. Of course they have no right to do that and we could subpoena them, force them to come here, and probably get them dragged in here physically if they did not want to. Maybe they have come to that realization now, and the best they can hope for is a further delay, instead of not being able to show up at all.

Notwithstanding that, we had meetings of our Subcommittee on Agenda and Procedure, our steering committee, in which we agreed to a number of things. Our deliberations were in camera, but suffice it to say that I felt we had widespread support for having those people here right at the beginning.

I will not breach the honour system that has developed of not revealing exact details of what goes on in steering committees. But it was certainly widely felt at the last open meeting of our committee that we agreed on this point by motion. There was a motion of this committee that stated that they knew for months they had to come

[Translation]

lui-même alors que le Comité représente plusieurs députés, qui, j'en suis convaincu, ont tous des calendriers aussi chargés que celui de M. Lander. Je suis ravi de savoir quel sera son programme du 24 octobre. S'il ne nous fait pas l'honneur de sa présence ce jour-là, j'ose au moins croire qu'il n'incommodera pas non plus d'autres Canadiens, en particulier ceux des régions rurales, puisqu'il se trouvera à Washington. Dans un certain sens, je suis tenté d'accepter son excuse, puisqu'il n'incommodera personne, du moins cette journée-là. Mais cela dit, c'est au Comité de prendre cette décision, me semble-t-il, et non à M. Lander. Évidemment, s'il était malade ou indisposé, ce serait une autre affaire.

**Le président:** Peut-on entendre la motion?

**M. Simmons:** Je ne crois pas qu'il soit judicieux de changer la date et de la faire passer, comme le propose sa lettre, du 24 au 31, uniquement pour le satisfaire. Il y a des tas de gens autour de la table qui ont des engagements tout aussi importants que ceux de M. Lander.

Deuxièmement, et je finirai là-dessus, j'ajouterai presque à la blague que je ne voudrais pas, après ce qu'il a fait aux bureaux de poste ruraux de ma circonscription, me retrouver dans la même pièce que M. Lander le soir de l'Halloween.

**M. Boudria:** C'est pour nous l'occasion ultime de discuter de ce que nous voulons faire. En fait, c'est la première occasion que j'ai, quant à moi, de le faire, puisque j'ai passé tout mon temps à essayer de vous convaincre que le Comité agissait de façon irrégulière. Mais revenons à nos moutons.

En juin dernier, nous avons décidé d'entamer cette étude. Plus tôt au cours du mois, nous avons décidé du début des audiences, et chacun en a été avisé. Une fois le préavis envoyé, la Société des postes nous a fait savoir qu'elle ne souhaitait pas comparaître, à moins que ce ne soit en présence du ministre. Je ferai remarquer que la Société n'a pas le droit de refuser, et que nous pourrions la citer à comparaître, l'obliger à venir et même traîner ses responsables à nos pieds, s'ils refusaient toujours de comparaître. Peut-être que la Société a enfin compris qu'elle ne pouvait refuser de venir témoigner et qu'elle ne s'efforce plus que de retarder l'échéance.

Cela dit, il me semble que notre sous-comité du programme et de la procédure et notre comité directeur se sont entendus sur certaines choses. Même si nous en avons discuté à huis clos, je me permets de vous informer que les membres de ces comités sont convenus à l'unanimité d'inviter ces gens à comparaître dès le début.

Je ne trahirai pas la confiance qui s'est créée au cours des séances du comité directeur en vous révélant des détails de ce qui s'y passe. Mais je vous rappellerai seulement qu'à la dernière réunion publique du Comité, nous avions adopté une motion en ce sens, motion dans laquelle on expliquait que les intéressés avaient été avertis



## [Texte]

here. That was the intent to underline. They initially refused to come and then decided they were busy when we wanted them. We decided that would not do. We passed a motion. We forced them to come at our time. That was what we decided. We moved the appropriate motion. There was no disagreement that I could sense. The passage of the motion is public, so we can discuss that. There was no disagreement that I sensed.

Nobody contacted me and said that this was a terrible inconvenience, that he just had to be at this conference. There was no attempt to do that, Mr. Chairman, and that I regret.

• 1640

Instead what we had is an uneasy feeling when I walked into this room that something untoward was happening, perhaps not legally but what I would consider morally anyway. I walked in here and saw a large, large number of people waiting to discuss, at an in camera meeting, a copy of a report which most people who were here had not even seen, and I said to myself, what on earth is going on right about now? And sure enough, someone produced a pre-printed motion, all orchestrated somewhere ahead of time, to try to achieve something which could have possibly been achieved without that.

If the government has to use strong-arm tactics at any time, I suppose maybe there are occasions when those things are necessary, but when no other way was even tried before that, I think it is close to being devious.

**The Chairman:** I think you have strayed from discussing the contents of the motion, Mr. Boudria.

**Mr. White:** I have a point of order, Mr. Chairman. I am left-handed and I have terrible writing. With the electronic typewriters these days you can type up a motion in an awful hurry, so that is why it was typed up.

**Mr. Boudria:** That is a point of debate. That is not a point of order and you know it.

In conclusion, I am not prepared to vote on this motion at all. My colleagues and I have had a quick discussion and we are not prepared to sit for the duration of the rest of this meeting. It is the only means we have to protest what has happened this afternoon. At this point I am afraid we will have to part company.

**The Chairman:** I regret you have taken that decision, because—

**Mr. Boudria:** I did not ask for it.

**The Chairman:** —our committee has attempted to work together. But I respect your decision, so taken.

**Mr. Brightwell (Perth—Wellington—Waterloo):** I do not respect it.

## [Traduction]

depuis des mois de leur comparution. C'est ce que l'on voulait préciser. Or, les témoins ont d'abord refusé de comparaître, et ont décidé subséquemment qu'ils étaient trop occupés pour le faire le jour qui leur avait été assigné. Le Comité a donc décidé de réagir et a adopté une motion les obligeant à comparaître le jour qui nous convenait. Si je me rappelle bien, tout le monde était d'accord avec la motion qui a été proposée. Mais nous pouvons toujours en rediscuter, puisque la motion a été adoptée en public.

Aucun des témoins n'a communiqué avec moi pour m'expliquer que la date choisie l'incommodait terriblement parce qu'il devait assister à une conférence. Je regrette d'affirmer, monsieur le président, qu'on ne m'a rien dit en ce sens.

Au lieu de cela, j'ai senti comme un malaise lorsque je suis entré dans la pièce et j'ai eu l'impression que quelque chose d'inacceptable—je n'irai pas jusqu'à dire du point de vue légal—mais du point de vue moral venait de se passer. Quand je suis entré et que j'ai vu tous ces gens qui attendaient d'étudier un projet de rapport que la plupart d'entre nous n'avaient même pas vu, je n'ai pu m'empêcher de me demander ce qui se passait. Comme il fallait s'y attendre, quelqu'un a présenté une motion déjà imprimée, ce qui prouve que tout avait été monté longtemps d'avance, alors que tout aurait pu se régler sans motion.

Je conviens qu'à certaines occasions il peut être nécessaire pour le gouvernement d'utiliser la manière forte, mais s'il le fait sans avoir auparavant tenté d'autres tactiques, je trouve qu'on pourrait le taxer de fourberie.

**Le président:** Monsieur Boudria, tenez-vous en au fait.

**M. White:** Monsieur le président, j'invoque le règlement. Je suis gaucher et j'écris terriblement mal. Si j'ai fait dactylographier la motion, c'est que les machines électroniques le font aujourd'hui très rapidement.

**M. Boudria:** Ce n'est pas un rappel au règlement, et vous le savez: c'est matière à discussion.

Pour conclure, je ne suis pas disposé à laisser mettre aux voix cette motion. Nous en avons discuté rapidement, mes collègues et moi, et nous avons décidé de ne pas rester pour la suite de la séance. C'est notre façon de protester contre la façon dont les choses se sont déroulées cet après-midi. Nous nous voyons donc dans l'obligation de partir.

**Le président:** Il est malheureux que vous ayez pris cette décision, car. . .

**M. Boudria:** Cela ne dépendait pas de nous.

**Le président:** . . . le Comité a toujours tenté de travailler de concert. Mais je respecte votre décision.

**M. Brightwell (Perth—Wellington—Waterloo):** Pas moi.

[Text]

**Mr. Keyes:** Mr. Chairman, I just want to make one quick intervention. I want it understood that no one on this side of the table is disputing the capabilities of this chairman at this meeting. There is no dispute of that.

**Mr. White:** You just spent 45 minutes saying he was out of order.

**Mr. Keyes:** May I finish? What we are trying to do here is not dispute your capabilities as a chairman. What we are disputing here is just a point of fact that says there is a right way to do things, and there is a way of trying to do things that does not seem completely right. We are disputing that side of this issue. Regarding your capability, sir, you are new. You have not the experience of say a Pat Nowlan, with whom I work on the Transport Committee.

But that aside, and experience being the teacher, sometimes I think to take one step back accomplishes three steps forward. To reconsider, take time, maybe even go to steering committee, and think it through may be the wisest move anyone makes.

**The Chairman:** Mr. Keyes, you also being a new member, I just respond that the issue has been discussed both at full committee and steering committee. We are not dealing with a new item here.

**Mr. Simmons:** Just a quick word. I concur with Mr. Boudria.

**The Chairman:** Mr. Simmons, you guys want to walk out and then you want to make speeches too. You cannot suck and blow.

**Mr. Simmons:** Mr. Chairman, just a quick word. I concur with Mr. Boudria and I am prepared to stay, as is Mr. Boudria and the others, to discuss the report, but we are not prepared to stay to be party to what is clearly improper action. That is our point.

**The Chairman:** Fine, thank you. Mr. Taylor.

**Mr. Simmons:** Mr. Brightwell might not respect that. I respect his right to say that.

**The Chairman:** Fine. Mr. Taylor.

**Mr. Taylor:** Thank you for the floor, Mr. Chairman.

**Mr. Brightwell:** You are playing games. You should be disgusted with yourself.

**Mr. Taylor:** I am torn here. I have a feeling I should be leaving the room with my colleagues. On the other hand, I feel there are points that have not been raised and I would like to discuss those matters with the members of the committee prior to making my decision about what should be done here.

[Translation]

**M. Keyes:** Monsieur le président, me permettez-vous d'intervenir? Laissez-moi préciser qu'aucun d'entre nous, de ce côté-ci de la table, ne conteste vos capacités de président. Il n'est aucunement question de cela.

**M. White:** Mais depuis 45 minutes, vous affirmez qu'il agit de façon irrégulière.

**M. Keyes:** Puis-je continuer? Nous ne voulons pas ici contester vos compétences de président. Mais il y a une bonne façon de faire les choses, et une mauvaise. Ce que nous contestons, c'est cette façon de faire. Quant à vous, monsieur le président, vous êtes nouveau dans ce rôle et vous n'avez pas l'expérience d'un Pat Nowlan, qui préside le Comité des transports.

Cela dit, on apprend beaucoup par expérience, et il vaut parfois la peine de reculer d'un pas pour mieux avancer de trois ensuite. Il vaut peut-être mieux pour tout le monde que vous preniez le temps voulu pour reconsidérer la question, peut-être même en comité directeur.

**Le président:** Monsieur Keyes, vous aussi, vous êtes nouveau au Comité. Je vous ferai remarquer que cette affaire ne date pas d'aujourd'hui, puisqu'elle a déjà été discutée en comité plénier et en comité directeur.

**M. Simmons:** Un dernier mot: je suis d'accord avec M. Boudria.

**Le président:** Monsieur Simmons, vous voulez partir, mais vous voulez aussi continuer à faire des discours. Vous ne pouvez pas tout avoir.

**M. Simmons:** Monsieur le président, un dernier mot. Je suis d'accord avec M. Boudria, mais tout comme M. Boudria et nos autres collègues, je suis disposé à rester pour discuter du rapport, mais pas pour excuser une façon de faire aussi irrégulière. Voici notre position.

**Le président:** Merci. Monsieur Taylor.

**M. Simmons:** M. Brightwell ne respecte peut-être pas ma position, mais je respecte, quant à moi, son droit de s'affirmer.

**Le président:** Bien. Monsieur Taylor.

**M. Taylor:** Merci de m'avoir accordé la parole, monsieur le président.

**M. Brightwell:** Vous vous amusez, et vous devriez avoir honte.

**M. Taylor:** Je suis tiraillé. J'ai l'impression que je devrais, moi aussi, partir et suivre mes collègues, mais par ailleurs, il y a des choses qui n'ont pas encore été discutées et dont j'aimerais parler avec les membres du Comité avant de prendre ma décision.

• 1645

In a sense, I go back to the beginning of the meeting, when in fact it was recognized that this was an in camera meeting and on the request of one of our Liberal

Au début de la séance, alors que nous étions à huis clos, un de nos collègues du Parti libéral a demandé d'ouvrir la séance au public. Je ne me rappelle pas que

## [Texte]

colleagues the meeting was put out of camera and into a public session. I do not recall that having been put to a test of the room, a unanimous consent, because I do not remember giving it, but I suppose my silence indicated that I agreed. But in a sense, I disagree that the meeting should have been opened to the public.

Again, going back to my previous intervention, I do look to the clerk to supply us—me, especially, as a new member—with an understanding. If a meeting is billed as in camera, unless we have the unanimous consent of the meeting can we actually open it? However, that is not the point I wanted to make.

On the motion, I am afraid we are trying here to set a bit of a double standard. The motion calls for a changing of the agenda several weeks, in a sense, after we have set our agenda. In meetings earlier this month we agreed to hearings beginning on October 24, and in so doing we ordered the clerk to place advertisements around the country, one of which I have here that appeared in *The Vancouver Province* yesterday.

Our discussion in steering committee on the hearings that were going to be held was done before we set an agenda for ourselves. We did not know when these advertisements were discussed and placed when we were going on the road or where we were going to go. So when we established the schedule for the committee meeting, in other words, October 24 in Ottawa, a deadline was set of November 15 for briefs to be submitted.

This committee has just spent \$70,000 advertising the committee's work in newspapers across the country. I will just quote you from the advertisement. I realize we have said we will be flexible, but this advertisement does not say that. It said:

Briefs must be submitted at the Office of the Committee Clerk no later than November 15. After reviewing the briefs received, the committee will select those individuals and organizations it wishes to hear.

In other words, what we are telling people in Vancouver, in Halifax, in Winnipeg, in Toronto, is that they have to do what we say. We are not saying we will accept briefs or representations from now until January 29. We are saying to those people who are reading this advertisement that before they can appear before our committee they have to have their brief presented or written, they have to have a summary of its contents presented, and that we will review the brief before we even set our list of witnesses.

Now, on the other hand, here we are today, the week before this hearing is supposed to be set, saying we are going to postpone everything a week. And that leaves in essence from the beginning of the hearings until the deadline for briefs of two weeks, period. Two weeks from the beginning of the hearings until we are going to cut off the acceptance of briefs for witnesses. That is what this ad says.

## [Traduction]

l'on nous ait demandé notre avis ni que la décision ait été unanime, mais je suppose que qui ne dit mot consent. Je précise maintenant que je suis contre la décision qui a été prise.

Revenons à ce que je vous expliquais: J'ai l'habitude, comme nouveau, de me tourner vers le greffier lorsque je ne comprends pas ce qui se passe. Si une séance est prévue à huis clos, ne faut-il pas le consentement unanime des membres du Comité pour la rendre publique? Mais je ne veux pas m'attarder là-dessus.

Revenons à la motion: Je crains que nous n'utilisions ici deux mesures. La motion propose de modifier notre calendrier plusieurs semaines après qu'il a été adopté. Au début du mois, nous sommes convenus de commencer les audiences dès le 24 octobre, et c'est d'ailleurs pourquoi nous avons demandé au greffier de l'annoncer dans tous les journaux du pays; j'ai d'ailleurs sous les yeux l'édition d'hier du «Vancouver Province», qui publie notre annonce.

Lorsque le comité directeur a discuté des audiences qui devaient se tenir, nous n'avions pas encore notre calendrier. Nous ne savions pas encore quand exactement nous ferions publier les annonces, ni quand nous commencerions à voyager ni même où nous irions. Donc, en décidant de commencer à siéger à Ottawa dès le 24 octobre, nous avions fixé le 15 novembre comme date d'échéance pour recevoir les mémoires.

Le Comité vient de dépenser 70,000\$ pour faire connaître les travaux du comité par voie d'annonces dans les journaux canadiens. Laissez-moi vous en lire une partie. Je sais que le Comité a choisi d'être souple, mais ce n'est pas ce que dit l'annonce, et je cite:

Le mémoire doit être reçu au bureau du greffier du Comité au plus tard le 15 novembre 1989 (...). Le comité prendra connaissance des mémoires et choisira alors parmi les personnes et les organismes (...) ceux qu'il entendra.

Autrement dit, voilà ce que nous disons aux habitants de Vancouver, d'Halifax, de Winnipeg et de Toronto. Nous ne prétendons pas accepter mémoires et demandes jusqu'au 29 janvier. Non, nous expliquons aux lecteurs qu'avant de comparaître, ils devront nous avoir fait parvenir un mémoire accompagné d'un résumé de son contenu, pour que nous puissions en prendre connaissance avant de dresser notre liste de témoins.

Or, aujourd'hui, c'est-à-dire une semaine avant le supposé début des audiences, nous envisageons de tout retarder d'une semaine, ce qui laisserait à peine deux semaines entre le début des audiences et la date d'échéance de réception des mémoires, deux semaines à peine entre le moment où nous commencerons nos audiences et celui où nous cesserons d'accepter des mémoires. C'est ce que dit l'annonce.



[Text]

**The Chairman:** If I can make a comment, Mr. Taylor. . .

**Mr. Taylor:** In turn, in turn.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. Taylor:** This motion is saying that one witness is telling us that he cannot appear when we want to start, therefore we are changing our schedule. If somebody in Vancouver phones to say they would like us to change our schedule too, are we going to change our schedule yet again, and under what process do we do so?

I am concerned that the message we have put out in newspaper advertisements and in press statements is that we are beginning hearings on October 24 in Ottawa and then we are hitting the road, and I believe we have to do that.

**The Chairman:** Okay, thank you for making that point. The ads have been published and almost a month will be given to people to submit from the time of publication. That is a relatively long time, and in terms of the standard practice around this place that is very good notice.

• 1650

Secondly, the point you raise about flexibility I agree with. We have to be flexible, and you and I have spoken about this before.

On the third point, I think it is proper to start our postal inquiry with Lander and with the minister responsible. We have discussed this and we thought that was the appropriate way to proceed. I still feel it is the appropriate way to proceed, with the minister responsible and then top Canada Post officials. That will give us the framework in context within which we can then base our thrust.

I have spoken with your colleague, Mr. Rodriguez, about it. I did not sense a problem from Mr. Rodriguez today. I did not sense that he had an objection to our dealing with the credit card issue, which is on our plate now, and getting it properly wrapped up.

Just given the context of things, I still think we can accomplish everything we wanted to do and everything we set out to do. But there are legitimate reasons why this particular witness, because of longstanding international commitments, cannot be with us. I just hope that his spirit of reasonableness prevails, because we do not want to start this thing off on a poisonous note. I certainly do not, and I know you do not because you have legitimate questions you want to get answered. So that will need to be done.

**Mr. White:** If I may, Mr. Chairman, just very briefly, because I do not want to extend this. I would have preferred, and the record will show that at the beginning I said that I had hoped it would not require a motion, that we could have handled it without a motion by using unanimous consent. But because of the fact that we had a

[Translation]

**Le président:** Me permettez-vous, M. Taylor. . .

**M. Taylor:** Chacun son tour.

**Le président:** D'accord.

**M. Taylor:** Sous prétexte qu'un témoin nous affirme ne pouvoir comparaître le jour qui lui a été assigné, il nous faudrait adopter une motion retardant notre calendrier. Si quelqu'un nous appelle de Vancouver pour nous demander de changer notre calendrier, allons-nous accepter de le remanier encore une fois, et de quel droit?

Puisque nos communiqués de presse et les annonces publiées dans les journaux affirment que les audiences commenceront dès le 24 à Ottawa, après quoi nous prendrons la route, il me semble que c'est ce qu'il faut faire.

**Le président:** Merci de vos observations. Les intéressés auront presque un mois pour se préparer à partir de la date de publication des annonces. C'est suffisant, et si je regarde la façon dont on fonctionne dans ce milieu, c'est même très bien.

Je suis d'accord avec ce que vous avez dit sur la souplesse du Comité. Nous en avons déjà parlé, vous et moi, et je conviens qu'il faut savoir être souple.

Quant à votre troisième argument, il convient d'entamer notre étude du service postal avec M. Lander et le ministre. Nous en avons déjà discuté et nous avons décidé que c'était la meilleure façon de le faire. Je continue à être de cet avis et à croire qu'il faut d'abord recevoir le ministre et les responsables de la société des Postes, ce qui devrait nous permettre de délimiter notre travail futur.

J'en ai discuté avec votre collègue, M. Rodriguez, et je n'ai pas eu l'impression que cela lui posait des difficultés. Je n'ai pas eu l'impression qu'il s'opposait à ce que nous entamions la question des cartes de crédit, comme il est prévu pour aujourd'hui, pour pouvoir la terminer comme il faut.

Dans ce contexte, je maintiens toujours qu'il est possible de faire ce qui était prévu. Le témoin, pour des raisons légitimes, ne peut être présent le jour prévu, parce qu'il doit respecter des engagements de longue date sur la scène internationale. J'espère que nous nous montrerons aussi raisonnables que lui, car nous ne voudrions pas commencer notre étude sur une fausse note. Pour ma part, je ne le voudrais pas et je sais que vous ne le voudriez pas vous non plus, même si vous vous posez des questions légitimes. Il nous faudra donc tenter d'obtenir les réponses.

**M. White:** Monsieur le président, puis-je intervenir brièvement? En se reportant au compte-rendu, on verra que j'ai dit espérer ne pas avoir besoin d'une motion et espérer pouvoir agir par consentement unanime. C'est tout simplement parce qu'on avait déjà déposé une motion portant sur le 24 octobre et la présence de M.

**[Texte]**

motion on the books dealing with October 24 and Mr. Lander, it was suggested to me that we required a motion. There was no intent on my part to start the meeting off with a motion against the wishes of the members of the committee. I think the record will show that quite clearly. I am disappointed the opposition decided to walk out.

**Mr. Clark:** The Official Opposition.

**Mr. White:** The Official Opposition. I appreciate the fact that Mr. Taylor has stayed to put his valid concerns on the table as well.

**Mr. Clark:** Mr. Chairman, I would just like to make a brief comment. Given my personal druthers, I would have preferred that events had proceeded a bit differently than they have during the course of the afternoon. But sometimes political committees seem to develop their own internal forces that go in a direction which we individually and sometimes collectively might regret.

Having said that, I would like to compliment Mr. Taylor, if I may, Mr. Chairman, on the fact that he has chosen to remain to express his concerns, because I think one of the most important characteristics of the democratic process is the continuing requirement that we participate in that process. Living in a very varied society there inevitably are reasons for differences, and that is understood. However, if we do not participate, we do not have an opportunity to present those differences. I am pleased that he has remained. I have listened with care to what he has had to say.

**Mr. Taylor:** I believe that perhaps the steering committee should have dealt with this matter, as had been suggested earlier. If the steering committee had looked at the matter, the scheduling may have fallen right in line with what Mr. Lander had suggested in his letter.

I do believe that having the minister appear first makes a lot of sense. Having Mr. Andre here to outline his direction, his activity, his responsibility, his accountability would have been an appropriate place for this committee to start its hearings. Had the steering committee decided quite some time ago that our list of witnesses would begin with the minister and flow from there, our request for witnesses to attend would have fallen in some order, and our schedule would have fit that order.

• 1655

I continue to hold the view that our discussion today really should have been on credit cards. I believe the steering committee's role has to be examined and that the next steering committee meeting we hold has to involve continued discussion about the steering committee's role. What are we supposed to do? Indeed the scheduling of witnesses and the scheduling of the meetings can only be done by the clerk on the advice and consent of the steering committee. That is why it is called the Subcommittee on Agenda and Procedure. And here we are taking up an entire afternoon. We should have been discussing the draft report on credit cards, which at the last meeting we all agreed to get done. The longer these

**[Traduction]**

Lander que l'on m'a suggéré de déposer à mon tour une motion. Je n'avais aucunement l'intention de commencer la séance en proposant une motion qui aille à l'encontre des vœux des autres membres. Je suis sûr que le compte-rendu sera très clair là-dessus. Je suis très déçu que l'opposition ait décidé de partir.

**M. Clark:** L'opposition officielle.

**M. White:** En effet, l'opposition officielle. Je remercie M. Taylor d'avoir accepté de rester pour nous exposer ses préoccupations.

**M. Clark:** Monsieur le président, un bref commentaire. S'il n'en tenait qu'à moi, j'aurais préféré que les choses tournent autrement cet après-midi. Mais il arrive parfois que les comités politiques prennent d'eux-mêmes une certaine direction, ce qui ne nous convient pas toujours individuellement ni collectivement.

Cela dit, laissez-moi féliciter M. Taylor d'avoir choisi de rester pour nous faire part de ses doléances, car l'une des caractéristiques les plus importantes de la démocratie, c'est justement l'obligation pour chacun d'entre nous d'y participer de façon assidue. Notre société présentant de multiples facettes, il est inévitable qu'il y ait des différends, et il faut les accepter. Cependant, ce n'est pas en refusant de participer que l'on peut faire valoir ces différends. Je suis heureux que M. Taylor soit resté et je l'ai écouté avec beaucoup d'attention.

**M. Taylor:** Je crois que le comité directeur aurait dû régler cette affaire, comme on l'a laissé entendre plus tôt. Si le comité directeur avait bien fait son travail, notre calendrier aurait peut-être pu correspondre avec celui de M. Lander.

Il est tout à fait logique de faire comparaître le ministre en premier. Il est normal que M. André vienne nous faire part de ses objectifs, des activités de la Société, de ses responsabilités et de son imputabilité à son égard. Si le comité directeur avait décidé dès le début que le premier de nos témoins serait le ministre, la liste des témoins subséquents aurait découlé d'office, et notre calendrier serait tombé de lui-même en place.

Je persiste à croire que nous aurions dû aujourd'hui discuter des cartes de crédit. Il faudrait peut-être qu'à la prochaine réunion, le comité directeur se penche sur son rôle et se demande exactement ce qu'il est censé faire. Après tout, le greffier ne peut établir le calendrier des témoins et des séances que s'il a reçu les conseils et le consentement du comité directeur. C'est justement pour cela qu'on l'appelle le sous-comité du programme et de la procédure. Nous avons consacré tout l'après-midi à cette discussion, alors que nous aurions dû étudier le projet de rapport sur les cartes de crédit, comme il avait été convenu lors de la dernière séance. Plus nous retardons l'étude du rapport, plus il y a de chances qu'il y ait une

*[Text]*

things stick around, the greater the chance of a leak to the media, and the greater the chance of the issue becoming stale.

We have a report that requires a considerable amount of discussion. In fact we are likely going to end up postponing our postal hearings in any case because we have not finished the report. I am quite frustrated at this point with this process and would very much hope that it is not something we repeat with the next set of activities we are going to engage in.

**The Chairman:** I agree with you, Mr. Taylor. I think it is a regrettable instance that has happened. I think our committee has attempted to work hard to build up a chemistry. The Chair submits that perhaps some things have happened here today that in hindsight should not have happened and perhaps were not necessary. I think there were also some theatrics, but that is part of the game.

In terms of the credit card issue, I think it is extremely important that we get that resolved, as you say. I hope we can have this steering committee meeting immediately so we can get that procedure under way.

I think we have basically talked the issue out. At this point I feel duty-bound to put the motion to a vote, in the absence of any more debate.

Motion as amended agreed to

**The Chairman:** It being 5 p.m., I think it is rather pointless to pursue our credit card situation. I thank you all for your attendance. We stand adjourned.

*[Translation]*

fuite dans les médias, et plus il y a de chances que la question perde de sa nouveauté.

Ce rapport exigera de notre part beaucoup de discussions. Il est même probable que nous serons obligés de retarder nos audiences sur le service postal tout simplement parce que nous n'aurons pas fini de l'étudier. Il est très décourageant de piétiner ainsi, et j'espère que cela ne se renouvellera pas au cours des prochaines audiences.

**Le président:** Monsieur Taylor, je suis d'accord avec vous. C'est un incident regrettable, car le Comité a cherché jusqu'ici à créer une bonne ambiance de travail. J'ai l'impression, en rétrospective, qu'il aurait peut-être été possible d'éviter que les choses s'enveniment à ce point. Il y a eu aussi un peu de mise en scène de la part de certains, mais cela fait partie du jeu.

Vous avez raison de dire qu'il est important de régler le plus vite possible la question des cartes de crédit. J'espère que le comité directeur se réunira immédiatement pour que nous puissions aller de l'avant.

J'ai l'impression que nous avons vidé la question. Je me vois donc dans l'obligation, faute de débat, de mettre la motion aux voix.

La motion, telle qu'amendée, est adoptée.

**Le président:** Puisqu'il est 17 heures, il ne vaut plus la peine d'entamer le rapport sur les cartes de crédit. Merci à tous de votre présence. La séance est levée.







*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9



CANADA

# **CHARGE IT**

## **CREDIT CARDS AND THE CANADIAN CONSUMER**



**REPORT OF THE STANDING COMMITTEE ON  
CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS AND  
GOVERNMENT OPERATIONS**

**1989**

**REPRINT**





HOUSE OF COMMONS

Issue No. 24

Wednesday, October 25, 1989

Thursday, October 26, 1989

Chairman: Garth Turner, M.P.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 24

Le mercredi 25 octobre 1989

Le jeudi 26 octobre 1989

Président: Garth Turner, député

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## **Consumer and Corporate Affairs and Government Operations**

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent de la*

## **Consommation et des Corporations et de l'Administration Gouvernementale**

---

**RESPECTING:**

An examination of the evolving role of credit cards  
in the Canadian economy pursuant to Standing  
Order 108(2)

**INCLUDING:**

The First Report to the House

---

**CONCERNANT:**

Étude de l'évolution du rôle des cartes de crédit  
dans l'économie canadienne conformément à  
l'article 108(2) du Règlement

**Y COMPRIS:**

Le Premier Rapport à la Chambre

---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989

---

**STANDING COMMITTEE ON  
CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS AND  
GOVERNMENT OPERATIONS**

*Chairman:* Garth Turner

*Vice-Chairman:* Jean-Marc Robitaille

**MEMBERS**

Don Boudria  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Peter McCreath  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor  
Brian White

(Quorum 8)

Bernard G. Fournier

*Clerk of the Committee*

Terrence J. Thomas

*Research Officer*



The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations has the honour to present its

## **FIRST REPORT**

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), your Committee has examined the evolving role of credit cards in the Canadian economy and has agreed to present this report.

Fewer than three years have passed since the last parliamentary Committee reported on credit cards in Canada. The first question to be addressed in this report, therefore, is why the issue is being reexamined. There are several answers.

The best is that the public once again perceives a problem with credit cards. Former MPs, the constituents of current MPs and newspaper columnists have noted the high level and stickiness of credit card rates. These observers and others have watched with concern the growing importance of credit cards in the economy and the many innovations in the credit card market. Everyone is concerned with how difficult it is to understand the pricing of the various types of cards—difficulties that were not solved by the previous parliamentary report.

The members of this Committee share these concerns and, of course, have a duty to examine publicly perceived problems.

In addition, the members of this Committee take a wide view of consumer affairs, a view that includes possible future developments. There seems little doubt that electronic funds transfers (EFT) will be at the centre of consumers' future financial transactions. We cannot claim to know the exact nature of the future EFT system, but we can say that the credit card is an important bridge to it.

If there are problems with credit cards today, will these problems be magnified in the future? Again, we cannot say for sure. But we do feel

confident that if we address any problems with today's credit cards, we will be setting the stage for a more efficient and equitable EFT system tomorrow.

This report is meant to accomplish three tasks. The first is to examine the perceived problems. An important finding in this report is that there is not a structural flaw in the market for credit cards, structural in the sense that immediate legislation (or action by the Bureau of Competition Policy) is warranted. The workings of the market can be improved, however, by providing the consumer with better information about the true relative price of various cards.

The need for better information is the basis for the second and third tasks of this report. The second is to show the consumer how to use the information that is currently available to make wise choices about credit cards (or even about whether to use a credit card). The third task is to signal to the card issuers how they should improve the information they provide consumers.

Under Standing Order 108(2), the House of Commons Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations decided in mid-1989 to examine the evolving role of credit cards in the Canadian economy. The Committee held hearings in June with Mr. Don Blenkarn, M.P., Chairman of the Finance Committee; Mr. Reginald Stackhouse, former M.P. who first raised the issue in the House in mid-1986; Ms. Linda Leatherdale, business editor of the *Ottawa Sun*; and officials with the Consumers Association of Canada, the Canadian Bankers' Association, the Retail Council of Canada, and the Trust Companies' Association of Canada.

During the summer recess, the Committee directed one of its researchers to examine several remaining issues, including methods of calculating interest charges for different types of credit cards and the current practices of Canadian card issuers with respect to the disclosure of cost information to consumers. Members held several *in camera* meetings in October to draft the report.

## BACKGROUND

The Finance Committee tabled its report *Credit Cards in Canada* in March 1987. This report and the Background Paper "Interest Rates and Credit Cards" appended to it provide useful information about the workings of the credit card market in Canada.

That report noted the importance of credit cards in the Canadian economy, the increasing versatility of cards and the substantial growth in the use of cards from the late 1970s to the mid-1980s. Since that time, the growth has been even more impressive.

Appendix 1 contains a table from the earlier report and adds three years of data for the use of MasterCard and Visa. These are often called bank cards, although they are issued by trust companies, credit unions and other financial institutions in addition to banks. The latest data available are for 31 October 1988, the end of the banks' 1988 fiscal year. Credit card sales grew by 56.7% between the end of fiscal years 1985 and 1988. To provide a frame of reference, nominal GNP grew 25.3% over the same period.

MasterCard and Visa are now used for about 9% of all consumption, up from about 7% at the end of 1985. Half a billion transactions each year are now made with these cards. Retail card use would increase these figures. In some department stores, over half the purchases are on credit. Even these facts understate the importance of credit cards. During the hearings, Committee members brought out the fact that credit cards are now an importance piece of identification. You may need one to cash a cheque or register at a hotel, and you will almost certainly need one to rent a car.

On the back of many credit cards, a magnetic strip gives access to a worldwide network of automated teller machines (ATMs). Growth in the use of ATMs has also been spectacular, and this growth adds to the convenience of many credit cards. Some retailers whose cards do not have access to the ATM network have set up procedures for using their cards to obtain cash.

It is obvious that the financial system is changing. A retailer who provides a cash advance now competes not just with other retailers selling similar products but with financial institutions. Several parliamentary committees are concerned with these trends. Right now, this Committee notes the pivotal role of credit cards in these trends.

But it is not the growing importance of credit cards that has attracted most public comment. Instead, it is the cost of using these cards, especially the high interest rates and the method of calculating interest charges. Appendix 2 contains a figure showing representative credit card rates (for MasterCard, Visa and a typical retailer) and the Bank Rate, all from the late 1970s. Note that the MasterCard rate shown is the rate for a card with no fees. The Visa rate is for a card with a \$6 annual fee or 15 cents per transaction. (This is down from the \$12 fee or 15 cents per transaction that



was introduced in the third quarter of 1983 and lowered in the third quarter of 1987.)

As can be seen from the figure, credit card rates are sticky in the sense that they change less frequently than other short-term rates such as the Bank Rate. In part this is due to legal requirements that make card issuers notify their customers at least 30 days before a rate change. Since mid-1987, the rates on the so-called bank cards have changed more often than in the previous decade. There has not been a complete interest rate cycle since that time, however, so it is not possible to say whether future changes will be more frequent with a general fall in interest rates.

Of note in the Figure in Appendix 2 is the spread between card rates and short-term rates, represented here by the Bank Rate. With sticky card rates, this spread fluctuates over a wide range. In August 1981, for example, the Visa-Bank Rate spread was actually slightly negative; in May 1983, this spread had reached 14.62 percentage points.

The Visa-Bank Rate spread was 11.46 percentage points in February 1987 while the Finance Committee was drafting its report. With the drop in bank card rates following the report, the spread fell to 7.31 percentage points. The Finance Committee did not frame its recommendation for bank card rates in terms of a desired spread between card rates and a reference short-term rate. Given the pattern of interest rates that prevailed while the Committee was examining credit cards and recommendation 6 concluding the section "The Special Position of the Large Banks," it is possible to say that the Committee would have accepted a Visa-Bank Rate spread of 7 to 7.5 percentage points.

The spread at the end of September 1989 was 7.52 percentage points. In other words, the recent movements of the bank card rates have been in line with the general movement of rates in Canada.

This spread may strike some observers as still excessive, but it can be explained by the high non-interest costs of running a credit card operation. Research undertaken by the Finance Committee and information from U.S. studies support this explanation of a high spread.

Appendices 3 and 4 contain figures that show that spreads between bank card rates and short-term rates are actually lower in Canada than in the United States and the United Kingdom. Since the mid-1980s, moreover, the general pattern of bank card rates in Canada and the U.K. has been similar, with decreases in 1987 and increases in the past year.

MasterCard and Visa are not, of course, the only credit cards in Canada. Outstanding balances on cards issued by the major department stores now run at about a third of the outstanding balances for the so-called bank cards. There are scores of other retailers who offer credit cards; many oil companies offer cards, though some of these are like American Express, Diner's Club, and other travel and entertainment cards in that they are charge cards.

Appendix 5 contains an exhibit showing the costs and terms of 14 bank cards and 19 other cards. This exhibit is from "Credit Card Costs—September 1989" put out by Consumer and Corporate Affairs. The data are for September 1st and generally show the costs and terms set out in the cardholder's agreement.

In some cases, however, the data on grace periods are for standard practices; the standard practice for The Bay, for example, is to allow 30 days for a grace period, although officially the term is 25 days. Whether the official or standard practice is shown depends on the card issuer. Some have standard practices that are more lenient than their official or posted practices but do not want this publicized.

The tables in the Consumer and Corporate Affairs publication show the wide array of terms available on credit cards in Canada—and these tables do not include the premium or gold cards available. The text with the tables highlights additional complications.

Over the summer recess, the Committee had one of its researchers prepare a Background Paper on credit cards (T.J. Thomas, "Interest Charges and Other Costs of Credit Cards," forthcoming). This paper examines the pricing of bank cards and retail cards, and shows, going step by step, how various transactions (purchases, cash advances, partial payments and full payments) would affect interest charges.

The paper clears up some misconceptions about credit cards, but also shows that the comparison of nominal rates for different cards may not indicate the best deal for consumers. The following are the major findings for the so-called bank cards and retail cards.

## **1. Bank Cards**

- a. In general, a credit card loan is priced the same as a small daily loan: interest is charged at a daily rate from the day the loan is made until the day the loan is repaid.
- b. Interest is charged (i) from the posting (roughly the purchase) date to the statement date, (ii) for the month from statement date to statement date, and (iii) from the statement date to the payment date (the so-called residual interest). This is the same as saying, as above, that interest is charged from the purchase date to the payment date. The component (ii) above may cover several months between the first statement date after purchase to the statement date before the final payment.
- c. Multiple purchases, partial payments, full payments and the timing of these transactions make the calculation of interest charges complicated. Cash advances and use of a card outside Canada also add complications. But the general view of credit card lending as the same as a series of small daily loans stays true. Even in complicated cases, total interest charges can be divided into the three components.
- d. The effective rate of interest for cards issued by financial institutions is never above the posted rate. The effective rate can, however, be below the posted rate if the consumer pays off in full before the end of the grace period and is charged no interest on new purchases. Two institutions do not charge residual interest; this also lowers the effective rate. If the consumer always pays in full by the end of the grace period, of course, the effective rate will be zero.
- e. From the day a partial payment is made, interest accrues on the remaining balance, not on the previous outstanding balance.
- f. Interest on bank cards is not compounded.

## **2. Retail Cards**

- a. Unlike bank cards, retail cards generally charge interest on a monthly basis with interest accruing from the statement date and not the purchase date. Retailers do not charge residual interest. In terms of the components of interest given above, retailers charge only component (ii).



- b. Retailers also offer a grace period, and it is usually longer than that for bank cards (30 days versus 21 days for typical cards). If a partial payment is 50% or more of the outstanding balance, retailers calculate interest charges on the remaining balance; if the payment is less than 50%, interest is calculated on the previous outstanding balance.
- c. Because interest charges are calculated on a monthly basis, it is fairly easy to figure out the dollar amount of charges. (This is true even after a partial payment has been made.) It is, however, extraordinarily complicated to figure out the effective rate of interest on a retail card.
- d. It is reasonable to say that the range for the effective rate on a retail card is about 6% to 28.8% (assumed here to be the nominal or posted rate). If the consumer pays a purchase off in three or four months with roughly equal payments, the effective rate is around 20%, which is about what bank cards charge. The longer it takes to pay off a purchase, the closer is the effective rate to the nominal rate. It is theoretically possible to have the effective rate exceed the nominal rate, but the assumptions needed for this to be true are decidedly unrealistic.

The two most important findings in the paper are:

- a. In no case examined was the effective rate on a bank card above the posted rate. Some observers have said otherwise and have suggested that the effective rate might be very high—even 1000 per cent. This is a mistake, probably one based on a faulty calculation.

(An example may clear up some confusion. Suppose you make a purchase for \$1000 on July 10th. The next statement, assumed to fall on the 25th of each month, shows a balance of \$1000. You make a partial payment of \$975 on August 5th, so the remaining balance is \$25. With no new transactions, the statement on August 25th will show a new balance of \$39.54, which is the sum of the previous remaining balance of \$25 and interest charges of \$14.54 based on a posted rate of 20 per cent per year.

There are two incorrect calculations that would produce large ostensible rates of interest. The first simply divides total interest charges (\$14.54) by the remaining balance (\$25); this gives an apparent rate of interest of 58.2 per cent. The other, more sophisticated, calculation adjusts for the length of the loan—\$25 for 21 days. This calculation takes the previously calculated rate of interest (58.2 per cent) and multiplies by 17.38 (which

equals 365 days divided by 21 days) to give another apparent rate of interest of 1012 per cent. Both calculations are incorrect.

The reason the calculations are incorrect is that each ignores the implicit loan of \$1000 from the purchase date to the payment date. The \$14.54 in interest charges can correctly be considered the sum of interest charges on two implicit loans. The first is an implicit loan for \$1000 running for 26 days from July 10th (the purchase date) to August 4th (the day before the partial payment was made). The second implicit loan is for \$25 running 21 days from August 5th (the day of the partial payment) to August 25th (the statement date). The interest charge on the first implicit loan is \$14.25; the interest charge on the second implicit loan is \$0.29. In each case, the interest rate used was the daily rate corresponding to a 20 per cent annual rate—that is, 20 per cent divided by 365 or 0.05479 per cent per day.

The effective rate is 20 per cent per year, the same as the posted rate.)

- b. It is reasonable to say that the range for the effective rate on a retail card is 6% per year to 28.8% per year. What the effective rate is depends on the timing of purchases and payments, the amount of any partial payment and the number of months it takes to pay the full balance.

Because the effective rate on a retail card can vary so widely, the spread between the effective retail card rate and the Bank Rate may be much smaller than the spread between the nominal rates shown in Appendix 2. The difference between the nominal and effective rate for a retail card depends on behaviour by the card user, behaviour that may not be consciously aimed at lowering the effective rate. With better information, a consumer might alter behaviour with respect to purchases and payments.

## **WORK OF THE FINANCE COMMITTEE, 1986-1987**

The hearings, background research and report of the Finance Committee are readily available, so no detailed account of that Committee's work is needed. As noted, the Finance Committee was struck by the impressive growth of credit card use and concerned that rates might be at unwarranted levels. What led to this concern was the continued high level of rates in the face of a general downward movement in Canadian rates. (The Consumer and Corporate Affairs Committee also is concerned by high rates, but this concern was sparked by the recent increase in some credit card rates to their current high levels.)

The Finance Committee found that competition was fierce among card issuers and that there did exist lower cost alternatives to the credit cards issued by the large banks. The puzzle to the Finance Committee—and one that remains for this Committee—was “Why don’t Canadians switch their Visa and MasterCard accounts from the large banks to other financial institutions?”

The Finance Committee offered three possible answers. The first, and most important, was a lack of information about the credit card market. The second was the uncertainty that a prospective card issuer might increase its rates and fees to match those of the large banks. The third reason was that Canadians were insensitive to the high rates on credit cards—the costs of finding and obtaining a lower cost card were greater than the expected savings on interest costs.

An important finding of the Finance Committee was that credit card debt rose with the income of the card user. Over half of those with 1983 incomes below \$25,000 had no instalment debt, either because they had no credit cards or because they had paid off all their instalment debt. (These findings were based on a 1984 Statistics Canada survey that is still the source of the most recent data on the distribution of instalment debt.)

The Finance Committee made a number of recommendations in its March 1987 report. Some were aimed at having card issuers lower their rates. Others were aimed at improving the understanding by consumers of credit card pricing. The recommendations acknowledged the overlapping jurisdiction by the federal and provincial governments with respect to credit cards.

Soon after the report was tabled, the major issuers of bank cards lowered rates and fees by the equivalent of about 3 percentage points. Some rates, most notably the rates charged on retail credit cards, did not change.

## **WORK OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR CONSUMER ISSUES**

The work of the Finance Committee on credit cards and its recognition of overlapping jurisdiction stimulated the federal, provincial and territorial ministers responsible for consumer and corporate affairs to pursue the issue. In June 1987, the Ministers struck a working group to “propose a consistent standard for the disclosure of the rates, terms and conditions of the cost of credit.”



The federal minister through the Department of Consumer and Corporate Affairs initiated a regular publication on the cost of credit cards in Canada. This began in December 1987 and gave fees, interest rates, grace periods and the starting point for calculations of interest charges for 35 credit cards.

In April 1988, the Federal-Provincial-Territorial Working Group on Cost of Credit Disclosure published the "Discussion Paper on Credit Card Interest Charges." This paper provided background information on credit cards in Canada and pointed to several alternatives for increasing the awareness and understanding of credit card interest charges.

Since the publication of the discussion paper, the Working Group has met with several card issuers, associations representing their issuers, and consumer groups. At the most recent annual Conference of Federal, Provincial and Territorial Ministers responsible for consumer issues, the Ministers again examined credit card interest charges.

The following is the relevant paragraph from the Conference News Release (NR-25308, 12 September 1989):

Credit card interest charges continue to be a concern of consumers and governments. The Ministers warned the credit card industry that it must take further action to disclose the components of total interest charges on credit cards in a clear manner. The Ministers acknowledged the credit and industry's efforts to improve consumer understanding of credit card costs, but indicated they were not satisfied with the steps taken to date.

As was the case with recent legislation in the U.S. and, to some extent, with the 1987 Finance Committee report on credit cards in Canada, the emphasis of the Ministers is on disclosure and not the regulation of rates. At this time, moreover, the Ministers appear to be looking for voluntary disclosure by card issuers. The following shows a possible breakdown of interest charges that would meet the type of voluntary disclosure sought:

- (a) interest from the purchase date to the next statement date,
- (b) interest accruing during the month covered by the statement,  
and
- (c) interest from the payment date to the statement date (the so-called residual interest).

The interest on cash advances might also be shown as a separate component.

Further breakdowns are possible—for example, (b) could be divided into interest that accrued before a payment was made (that is, interest based on the total balance) and interest that accrued after a payment (that is, on the remaining balance). Dividing total interest charges into too many components, of course, leads to confusion and defeats the purpose of the breakdown.

Retailers would be little affected by such a disclosure requirement: most retailers calculate interest on a monthly basis from the statement date, so their interest charges would fall only into category (b) above. Financial institutions would face large programming costs with such a requirement.

Interest charges in categories (a) and (c) above often surprise consumers and lead them to think that the pricing of credit cards is unfair (one can, for example, pay off a card balance in full and still have interest charges accrue in category (c)). If consumers saw the components of total interest—and understood the rationale for each component—there might be fewer complaints about credit cards. But such disclosure would not help a consumer choose the card that would offer the lowest effective rate of interest.

As an example, consider the case where you make a purchase for \$1000 on July 10th. The statement on July 25th shows an outstanding balance of \$1000 (no interest charges are shown for a new purchase). On August 5th you make a partial payment of \$400. The statement on August 25th shows a new balance of \$621.15, the sum of the remaining balance of \$600 and interest charges of \$21.15.

These interest charges may be broken down into the components (a) and (b) above. Component (a) is \$8.77 and represents the interest charges on \$1000 for the 16 days between July 10th (the purchase date) and July 25th (the statement date after the purchase). Component (b) is \$12.38 and represents the sum of charges on two implicit loans, one for \$1000 for the 10 days running from July 26th (the first day of the new statement, or billing, period) to August 4th (the day before the partial payment was made) and the second implicit loan for \$600 from August 5th (the payment date) to August 25th (the next statement date).

Assume you pay the entire balance of \$621.15 on September 7th and have no new transactions during the September billing period. The statement on September 25th will show a new balance of \$3.95. This is the residual interest, or component (c) above, on the implicit loan of \$600 from August

26th (the first day of the new statement period) to September 6th (the day before the payment was made).

The work of this Committee builds on previous work of the Finance Committee and, to some extent, parallels the work of the Ministers responsible for consumer issues. Doing similar work to these Ministers is not necessarily a bad thing, as more publicity should be given to information about credit cards. In his appearance before this Committee, Mr. Don Blenkarn, M.P., commented on the "Credit Card Costs" paper put out regularly by the Department of Consumer and Corporate Affairs:

I think the government has gone some way in terms of its disclosure paper that it brings out every quarter, but not nearly far enough. I think the paper is excellent, the study is excellent, but it is kept under a bushel so nobody sees it.

Information is the key issue in the credit card market, as it is in the market for other financial services and, indeed, for most consumer products. Good information on the costs and other terms of credit cards is becoming available, and this Committee (and the Ministers responsible for consumer issues) want to make sure that that information is of use to the average consumer.

## **EXTENT OF COMPETITION IN THE CREDIT CARD MARKET**

Whether a spread between a card rate and the Bank Rate of 7 or 10 percentage points (or any other figure) is "too high" depends in large measure on the extent of competition in the credit card market. The Finance Committee found evidence of a highly competitive market in Canada, with a large number of card issuers competing on the basis of the price and non-price elements of their cards. In addition, there are alternatives to credit card borrowing such as personal lines of credit or specific consumer loans.

Since the time of the Finance Committee Report competition in the credit card market in Canada has, if anything, increased. The number of issuing institutions for MasterCard or Visa has increased from 10 to 13, and there are scores of affiliated institutions offering these cards under their name and independently setting the interest rate and other terms for the card.

More stores now accept the so-called bank cards. By the end of the 1988 bank fiscal year, almost 650,000 merchants accepted these cards—up by over 100,000 from the time the Finance Committee began its study of credit cards. More large retailers now accept bank cards, so the direct competition between bank cards and retail cards has intensified. American Express has introduced a general purpose credit card, Optima, that will compete with the



premium or gold cards issued by financial institutions. Royal Bank has taken over the Diner's Club card and is marketing it more aggressively.

Non-price competition has also intensified, especially for the premium cards. Different cards offer different packages of insurance, discounts on hotels and car rentals, rebates and various other attractions. The so-called affinity cards are another new development used by card issuers to increase market share. A graduate of, say, Queen's University may agree to use a certain credit card, and the card issuer will give some money (often a percentage of the purchases made with the card) to Queen's.

Still, some Members of this Committee—and, indeed, Members of the Finance Committee—thought that the similarity of rates among some card issuers indicated anti-competitive behaviour, behaviour that should be investigated by the Bureau of Competition Policy.

There are three sections of the new *Competition Act* which would apply to credit card issuers—Section 45 dealing with general conspiracies that would lessen competition, section 49 dealing with agreements among banks and Section 61 dealing with price maintenance.

Section 61 prohibits card issuers from making any agreement, threat or promise that would prevent a merchant from offering a discount for the use of cash. Sections 41 and 49 cover agreements that would keep the terms of cards offered by different issuers at the same level (or at some specified relationship).

To prove conspiracy under the *Competition Act* one needs evidence of an agreement. The Act requires more than price leadership or parallel pricing to constitute an offence. As several witnesses before this Committee pointed out similar prices can also be an indication of competition.

Determining the extent of competition is tricky. There is evidence, however, that the market for credit cards in Canada is highly competitive in terms of the push for market share. There is certainly no evidence that card issuers have agreed among themselves on the interest rates and other terms of credit cards.

## **DISCLOSURE AND INFORMATION**

Pivotal to the credit card issue is the question of information. Is there enough information, available at the right time, for a prospective card holder to choose a card wisely? Many of the recommendations of the Finance

Committee and subsequent work by the Ministers responsible for consumer issues and the Department of Consumer and Corporate Affairs have been aimed at improving the availability, timing and usefulness of information about credit cards.

More can be done. Consumers may be badly informed about products, prices and the existence of lower cost alternatives to what they buy. If consumers are badly informed, they do not put pressure on a market to become more competitive. In some cases, good information may exist but it moves slowly to consumers. Here, too, the market will not be as competitive as it could be.

Similar reasoning in the United States led Congress there to pass legislation that requires better disclosure of credit card costs. It is useful to look at that legislation and then at current practices of Canadian card issuers, using the U.S. law as a frame of reference.

## **1. Recent U.S. Legislation on Credit Cards**

On 3 November 1988, the U.S. Congress passed the *Fair Credit and Charge Card Disclosure Act of 1988* (Public Law 100-583 [H.R. 515] Hereafter FCCCD Act). The law provides detailed and uniform disclosure of rates and other costs of credit cards in applications and solicitations to open credit and charge card accounts. This law gives consumers basic cost information on cards at an earlier time than under the current *Truth in Lending Act* which provides only that consumers receive credit disclosure statements before the first transaction. The FCCCD Act took effect 3 April 1989, but compliance is optional until 31 August 1989 (and 29 November 1989 for one section of the Act). Because of the late compliance dates, there is no useful experience of this law.

Under the new law, card issuers must provide information in three situations:

- a. direct mail applications and solicitations,
- b. telephone solicitations, and
- c. applications and solicitations that are made available to the general public (such as those contained in catalogues, magazines, generally available publications or in applications commonly referred to as "take ones").

Disclosure is also required in two other circumstances:

- a. when a renewal notice is sent for those cards that have a renewal fee,
- b. when credit insurance is offered by the card issuer and the issuer decides to change insurers.

Most of the information that must be disclosed under this law must be in the form of a table prescribed by the Board of Governors of the Federal Reserve System (see Appendix 6). Note that the Board has regulatory authority with respect to this Act.

The Act requires the disclosure of four cost elements associated with credit cards:

- a. annual percentage rate (APR),
- b. annual or periodic fees and transaction fees,
- c. grace period, and
- d. name of the balance calculation method.

The Board of Governors of the Federal Reserve System has identified several methods of calculating the balance as common. A card issuer who uses one of these methods may meet the disclosure requirements by giving the name of the method used; card issuers who use another method not included on the Board's list must provide an explanation of the method used. The following methods have been identified by the Board:

- a. Average daily balance
  - including new purchases or
  - excluding new purchases,
- b. Two-cycle average daily balance
  - including new purchases or
  - excluding new purchases,
- c. Adjusted balance, and
- d. Previous balance.

The new law preempts state credit and charge card disclosure laws. As the Board's Press Release with the amendments to Regulation Z (Truth in



Lending) stated: “The preemption of such provisions of state law is total, and differs from other provisions of the TILA [Truth in Lending Act] which generally preempt only inconsistent state laws.”

The *Fair Credit and Charge Card Disclosure Act of 1988* is the result of several years of congressional work on the issue of credit cards, work that has in many respects paralleled work done by parliamentary committees in Canada. Congress rejected proposed legislation that would have put a cap on credit card rates and instead worked to improve the disclosure that consumers would receive about the costs associated with credit cards, although some states do have interest rate ceilings. As can be seen from the above sections, the new credit card law does not mandate common methods for pricing by card issuers. Instead, the law attempts to insure that consumers have information at a time that will be useful as they shop for a credit card.

The tables in Appendix 6 are from the Federal Reserve Press Release on Regulation Z (Truth in Lending) which implements the *Fair Credit and Charge Card Disclosure Act of 1988*. Note that the tables designed by card issuers need not be identical to the following, but must be substantially similar.

The standardized table, available with promotional material, gives prospective card holders an excellent way of comparing the terms of various credit cards. There are still problems with the approach, the biggest problem having to do with the naming of the method of calculating interest charges. Here, for example, is the name and description of one method.

*Two-cycle average daily balance (including new purchases).* This balance is the sum of the average daily balances for two billing cycles. The first balance is for the current billing cycle, and is figured by adding the outstanding balance (including new purchases and deducting payments and credits) for each day in the billing cycle, and then dividing by the number of days in the billing cycle. The second balance is for the preceding billing cycle and is figured in the same way as the first balance.

Keep in mind that for this method, only the name must be given in the standardized table. Whether anyone would understand how interest is calculated from the name alone is a moot point. What research for this Committee has demonstrated is that information about relative nominal rates does not necessarily provide information about relative effective rates.

## **2. Current Disclosure Practices in Canada**

Not surprisingly, perhaps, Canadian card issuers do not use a standardized table to present the costs of using their credit cards. Practices

vary widely with respect to what cost information is presented and how it is presented. Of special concern to the Committee was disclosure in applications and promotional material. In other words, the Committee shares the same concerns that led to legislation in the United States.

Because practices vary widely and because there are so many card issuers in Canada, it is probably most useful to highlight the best and the worst practices.

The worst is the stand-alone application that gives no information about the costs of using the card. Some contain such phrases as “the applicant agrees to abide by the terms and conditions of the XYZ Card Agreement accompanying the XYZ Credit Card.” Comparison shopping for a credit card is not helped by giving a consumer the terms of a card after he or she has applied for a card and received it.

This worst practice seems to hold for the smaller card issuers, although this generalization does not hold for all the small issuers examined by this Committee. Many large issuers also have applications without specific cost information on them, but these issuers often have supporting material that explains the use of the card and provides detail on the costs.

The large retailers were quite good about providing information on the costs of their cards, which means the interest rate used and the manner of calculating interest charges. In many cases, the application was part of a promotional brochure. This often contained, in addition to the interest rate used in the calculations, examples of interest charges (and minimum payment requirements) for different levels of purchases.

The large financial institutions also have widely varying practices. The best among them are models of what can be done. The National Bank, for example, has recently included the interest rate on its credit card with the promotional material and application form that it now uses. The Royal Bank does not include the rate with its application, but offers supporting material that gives a phone number for information about its financial services. It also provides an excellent pamphlet—“Straight Talk about Visa”—that now includes sample calculations and an explanation of how interest charges are calculated.

In terms of the U.S. disclosure model, the best example in Canada is the flyer “About Our Credit Cards” that Canada Trust has available with its application forms. On the back of this flyer is a table “About Our

MasterCards'' that provides in large print the terms of the four cards it offers (Appendix 7).

Dr. John Evans, President of the Trust Companies Association of Canada, appeared before the Committee, stressed the importance of information and pointed out that providing good information can give a card issuer a competitive advantage. The work of the Royal Bank and Canada Trust to provide better disclosure is part of an effort by these institutions to increase market share. Nonetheless, the result is better information for the consumer—and a model for other card issuers.

### **3. Other Sources of Information**

It is not only the card issuers, of course, who can provide information about the relative costs of different credit cards. The Finance Committee report and the Background Paper appended to it provided information that was picked up and brought up to date by many commentators.

As mentioned above, the Department of Consumer and Corporate Affairs puts out a regular publication on the costs of credit cards. Recently, that department has also put out a flyer "Choosing a Credit Card—Tips to Remember." The Canadian Bankers' Association is also developing a flyer explaining the interest costs of the different types of cards.

The Consumers' Association of Canada has also taken up the issue of credit cards on occasion and has included information on the wise selection and use of cards in its publications. Consumer-oriented columns in newspapers and magazines will at times take up the issue, as will consumer shows on radio or television.

If the card issuers, for some reason, were to try intentionally to keep information about cards unavailable or cloudy, there are other sources. In this case, critics could do more than criticize: they could help solve a perceived problem. Of course, the best solution is for everyone involved to try to provide accurate, timely and useful information for consumers.

### **PROPOSED LEGISLATION IN CANADA**

The concerns expressed in the introduction to this report led two Members of Parliament to table private bills dealing with credit cards. The bills call for a floating cap on credit card rates and for a standardized method of calculating interest charges.



## **1. Private Member's Bill C-214 on Limitation of Interest Rates and Fees in Relation to Credit Card Accounts**

On 10 April 1989, Mr. John Rodriguez, M.P., presented a bill that would provide for a floating cap on credit card rates and a ceiling on any fees associated with credit cards.

According to the bill, the ceiling on rates would float with the average of the weekly Bank Rates from the previous month. The spread between the card rate ceiling and the average Bank Rate will depend on the type of credit card:

- (a) Financial card with fees—6.5 percentage points,
- (b) Financial card without fees—8.5 percentage points,
- (c) Petroleum company card—9.5 percentage points,
- (d) Retail company card—11.5 percentage points.

The ceiling for (d) is on unpaid monthly balances exceeding \$400. In its brief to this Committee, the Retail Council of Canada pointed out that "it is, in fact, those who are most affluent who tend to maintain higher account balances." This is in line with a finding of the Finance Committee:

A mixture of evidence from the U.S. and Canada suggests that ceilings on credit card rates in Canada would, in the main, benefit well-educated, upper-income card users between 35 and 44 years old with above-average card balances who, for unknown reasons, do not now take advantage of lower-cost alternatives to regular credit card borrowing.

The Finance Committee Report also included a section on the possible effects of interest rate ceilings on credit cards. Three types of ceiling were considered—an absolute limit on the rate, a floating limit and a tiered system of limits. The second and third types are found in Bill C-214. The following are the relevant paragraphs from the Finance Committee Report:

The suggestion for a floating limit seems more sophisticated and more practical. If the credit card rate were tied to an interest rate that followed the general cycle of interest rates, the limit would appear to be reasonable throughout the interest rate cycle. However, the proposal also has problems.

The most significant problem is in choosing the margin that should be fixed between the reference interest rate and the credit card rate. Choosing the reference rate is also a problem. A witness with the Consumers' Association of Canada suggested that credit card rates be linked to the prime rate, but would not be

pinned down to specifying the margin over prime for card rates. This witness did say that the appropriate level for the credit card rate in early December 1986 would be about equal to the consumer loan rate.

It is far easier to say that credit card rates should float with short-term interest rates than it is to specify the margin that would link the credit card rate to the chosen reference rate. The argument for legislating a floating ceiling on credit card rates presumes that credit card operations produce excess profits—that current interest rates on credit cards are too high. The floating ceiling, according to this view, merely eliminates the excess profits. Again, this seems simple, but the problem comes in trying to determine the precise amount of the excess profits so that the precise margin for the floating ceiling can be set.

Because of the variance in interest rates on credit cards, a floating ceiling would not affect all card issuers equally. A truly equitable policy would control not only interest rates but also any fees and the length of the grace period. Although superficially equitable, such policy could destroy much of the choice consumers now enjoy with respect to differently priced credit cards.

Another reason for not restricting the rate on credit cards to some margin above a reference short-term interest rate is that profits on credit card operations are cyclical. If the configuration of rate, fees and grace period were chosen to eliminate excess profits in one year, the card issuers might still suffer losses in other years. As seen above, the relatively high returns on card operations in 1985 offset to some extent the losses in 1981. In other words, one needs to know how interest rates, other operating costs and credit card use vary over the cycle to choose the correct margin.

The third type of restriction on credit card rates is a tiered system of rates with those with larger outstanding balances paying a lower rate of interest than those with lower outstanding balances. The rationale for this system is the nature of the fixed costs per account. Interest charges (and fees, if any) cover these fixed costs and the cost of funds. Those with large outstanding balances pay high interest charges that should easily cover the fixed costs for the account and probably cover the fixed costs for those with low (or zero) outstanding balances. It might seem fair, therefore, to have those with high balances pay lower interest charges, so they are not subsidizing other card users.

One of the witnesses before the Committee said that it had experimented with a tiered system of rates, but its customers objected to the system, claiming that the issuer was trying to tempt its card holders into running up larger bills. The experiment was discontinued because of the bad public relations involved. On the other hand, Canada Trust offers tiered rates on one of its premium cards—16.5% on balances below \$2,500 and 13.5% on balances above \$2,500. Several card issuers in the U.S. also offer tiered rates. There are, however, problems with tiering interest rates for different categories of card user. The main problem is the same as for the other restrictions on rates, namely that the information needed to set the tiers is difficult to determine. One would need to know the fixed costs per account and this is difficult to calculate as it involves allocating overhead to credit card operations and then to separate accounts. Different card issuers will have different accounting procedures; a tiered system that seems fair for the holders of one card may seem unfair to the holders of other cards.

How Canadians would be affected by rate ceilings would depend on how card issuers react to the ceilings and on the characteristics of card users. Those who do

not now have a credit card and those who will never have a credit card could also be affected by interest rate ceilings.

All card issuers would probably react to ceilings with measures aimed at maintaining profits. Such measures would include:

- (1) introducing or increasing annual or transaction fees;
- (2) shortening or eliminating the grace period;
- (3) using a new method for calculating the interest-bearing balance;
- (4) improving the quality of credit card loans by
  - (a) ending the issue of new cards,
  - (b) taking back some cards (for example, those with delinquent accounts),
  - (c) lowering credit limits;
- (5) linking credit card use to other services and increasing the price of these services;
- (6) increasing merchant discounts; and
- (7) (for those issuers selling goods and services) raising other prices.

This list is based on the background paper by Desbois and Thomas [appended to the Finance Committee Report] and a recent study by the Board of Governors of the Federal Reserve System in the U.S. (G.B. Canner and J.T. Fergus, "The Economic Effects of Proposed Ceilings on Credit Card Interest Rates", *Federal Reserve Bulletin*, January 1987).

The Federal Reserve paper examined relevant studies on consumer credit restrictions in the U.S. and consumer surveys carried out during the past two decades by researchers at the University of Michigan. The Federal Reserve study concluded that reactions to ceilings would erode the benefits of ceilings to credit card borrowers and impose costs on other consumers. Among the other consumers, those with lower incomes would be most affected.

The extent of the reaction to a rate ceiling, of course, depends on the level of the ceiling or, with a floating ceiling, on the spread between a reference rate and the card rate. Unfortunately, there is no accurate guide for determining the ideal ceiling or spread.

When the business editor of the *Ottawa Sun* appeared before the Committee, she left five binders with 458 responses to a *Sun* write-in campaign on credit cards. Fifty-four responses, or almost 12%, wanted government regulation. Eleven wanted controls or regulations, but did not specify them. Of the rest, 15 wanted rates fixed at a particular level, and 28 wanted a floating cap on rates. There was no agreement, however, on what the fixed rate should be—suggested rates of 10, 13, 15 and 18% were given.



There was also no agreement on a floating cap. Some wanted credit card rates limited to the level of the Bank Rate, the personal lending rate, an unspecified bank loan rate or the prime rate. Others wanted a margin over prime of 1 1/2, 2, 3, 4 or 5 percentage points; still others wanted a margin over the Bank Rate of 2, 3 or 5 percentage points.

## **2. Private Member's Bill C-238 on Calculation of Credit Card Interest Charges**

On 8 May 1989, Mr. Don Blenkarn, M.P., presented a bill that would amend the *Interest Act* and regulate the calculation of interest charges on credit cards.

The bill would make all card issuers use the same method for calculating interest charges—interest charges would be calculated monthly, unpaid interest would be subject to interest itself and all interest calculations would be made from the statement date. (The bill refers to interest calculations being made from the due date, but the context suggests that this means the statement date.) The mandated method would be similar to the method now used by retailers; the method is quite different from that used by financial institutions, namely the calculation of credit card interest charges on the basis of daily balances.

The bill would provide a grace period during which no interest is charged for all purchases. The minimum grace period would be from the date of purchase to the statement date. If purchases are distributed evenly through the month, the average additional grace period is 15 days for those with outstanding balances. Currently, those with outstanding balances on bank cards who do not pay their account in full by the end of the grace period are charged interest from the date of purchase.

The bill is consistent with a recommendation in the 1987 report by the Finance Committee on credit cards in Canada:

That the Minister of Finance work with the relevant provincial ministers to put into force legislation requiring all credit card issuers to calculate interest-bearing balances by a common method. The method should be uniform, allow a grace period for new purchases (to ensure that payments are credited first to any interest-bearing balance), recognize the timing of payments (so being late a day on a payment does not lead to interest charges for an entire month) and allow that any partial payment lower the interest-bearing balance.

The argument for mandating a common method of interest calculation for all credit card issuers is that a common method would enable consumers to compare the effective interest rate on different cards. As the News Release

issued on the day Mr. Blenkarn presented his bill put it: "Thus one bank's 15% may be another bank's 20%." The intent of Bill C-238 is to ensure that the apparent difference between posted interest rates is not simply an artifact of the way interest balances are calculated. According to the News Release: "Mr. Blenkarn's amendment to the *Interest Act* sets the measuring stick by which Canadians may compare interest rates. The amendment creates one standard making interest rate calculation understandable to all, and thus giving financial institutions an incentive to have competitive rates."

There are several possible problems with Mr. Blenkarn's private bill. Among the problems are:

- (a) The effective price of a credit card includes several elements in addition to the rate of interest. These other elements include annual (or monthly) fees and transaction fees. Cards with different interest rates (but the same method of calculating the interest-bearing balance) could have the same effective price, while cards with the same rates could have different effective prices.
- (b) Within card-issuing groups—for example, financial institutions as a group or retailers as a group—the method of calculating the interest-bearing balance tends to be uniform.
- (c) By restricting card issuers to one method of calculating interest balances, the bill removes some consumer choice. Consumers may now recognize the differences between cards issued by different types of card issuers and choose their cards accordingly.
- (d) Restricting the way card issuers can price their cards could arrest the evolution of credit cards—for example, the move towards a debit card. Some groups may, of course, now oppose any move towards replacing charge cards with debit cards, but this is something the market (meaning all potential users of the cards) should decide. Rigid legislation would affect all future innovations, including innovations that are not now foreseen.
- (e) The restrictions in the bill would be extremely costly to financial institutions that now use a daily balance method for calculating interest charges. The response of the affected institutions would probably be to increase interest rates,

shorten grace periods, add or increase fees and eliminate the marginal card user (the one whose current expected revenue just matches the cost to the institution of that individual's card). It should be noted that the marginal user is often the consumer with low income.

- (f) Treating financial institutions the same as retailers neglects the fact that retailers can adjust the price of their products to counter any changes in the return on their credit card operations, while financial institutions cannot.
- (g) Many consumers now have daily interest deposit accounts. The extension of the grace period would enable some wise consumers to collect interest from a financial institution while that institution finances a purchase made by the consumer.
- (h) There are possible federal/provincial conflicts.

## **IS THERE TOO MUCH CREDIT CARD LENDING?**

During the hearings in June several Members of the Committee noted that they were swamped with applications for credit cards, especially when they visited major retailers. They wondered whether such marketing practices led to too much credit card lending and, eventually, to financial problems and possible bankruptcy for their constituents.

Bankruptcy is a tricky issue, one that the Committee may examine in more detail in the future. It is, of course, impossible to provide a precise figure for the acceptable level of bankruptcies. For now, it is enough to point out that in an economy where credit is readily available and where future trends of income and employment are not known with certainty, bankruptcies will occur.

This Report addresses two related questions. What is the link between credit card borrowing and bankruptcy? Do credit card issuers lend money too easily?

For the first question, the Superintendent of Bankruptcy has produced some relevant data from a random sample of personal bankruptcies in a six month period over 1988-89. Surprisingly, as the table in Appendix 8 shows, over 40% of bankruptcies did not involve credit card lending.



Those with cards owed, on average, \$4,588 on the general purpose cards and \$1,965 on the specific purpose cards. There is probably considerable overlap among the two groups of cardholders. If the overlap were as extensive as it could be the average card debt for a bankrupt would be about \$6,400. Based on some rough adjustments to data provided in the Finance Committee Report we can say that this is about four times the level of debt of the average card user with debt.

We must be cautious, however, when interpreting this finding. The average card-using bankrupt has a relatively large amount of credit card debt. But at the time of bankruptcy credit card lending may have been the only type of lending available to the individual—credit card debt ballooned near the time of the bankruptcy, but this was a result, not necessarily a cause, of financial distress.

The second caution is that there may have been some intentional misuse of credit card borrowing by persons who were going bankrupt. Again, this would inflate the figure for credit card borrowing but would not mean that such borrowing was the cause of bankruptcy. In this case, it is the option of bankruptcy—an option eventually taken—that led to the borrowing.

The third caution is that credit card borrowing was not the major type of borrowing by those who went bankrupt. Total liabilities of those with general purpose cards was \$31,984; total liabilities of those with the specific use cards was \$29,987. Credit card liabilities are thus about a fifth of total liabilities. (The random sample included one unusual personal bankruptcy—total liabilities of \$703,132—that increased the average total liabilities by 4 to 5% but does not affect the general conclusion that credit card borrowing was about a fifth of total liabilities.)

One might argue that credit card borrowing was the straw that broke the camel's back. But it seems more likely that the figures show a general problem with all types of credit—or an unexpected fall in income.

The second question is related. Do credit card issuers lend money too readily? Evidence presented to the Committee suggests that the answer is no. The first piece of evidence concerns the credit requirements of those issuing cards. Retailers appearing before the Committee stated that they reject 40% of all card applications and try to keep bad debt below 2% of outstanding balances.

The Canadian Banker's Association did not present evidence on the proportion of applications rejected, but the table of statistics on MasterCard and Visa they included in their brief showed delinquent accounts at 0.7% of outstanding balances. Fraud pushes the bad debt proportion up slightly, but it is still below 1%. This is about half the typical bad debt ratio found on bank cards in the U.S. There is some anecdotal evidence that U.S. banks that mail out cards indiscriminately have loan losses in the order of 5%.

Canadian card issuers appear reasonably prudent in managing credit risk. If there is too much credit card lending, therefore, it would be because interest rates on credit cards are too low—an argument never raised before a Parliamentary Committee.

The tentative finding of this Committee is that credit card lending is not a major cause of bankruptcy. However, unwise credit card borrowing, together with the unwise use of credit in general, can lead to financial hardship. Consumers would obviously be better off with more education about the wise use of all credit.

## **WHAT SHOULD THE CONSUMER DO?**

Up to this point, the emphasis has been on finding a way to improve the information provided by card issuers (or third parties such as the Department of Consumer and Corporate Affairs). This emphasis is probably reasonable. After all, if the consumer is to make a wise choice of a credit card or use cards wisely, the consumer must have information about the relative costs of different cards.

The information must be available, timely and in a form that is useful to the average consumer. Previous recommendations have in the main been directed at improving the disclosure of information and thus the competitiveness of the credit card market.

Consumers also have a role to play in improving the competitiveness of this market. If consumers complain about the high cost of credit cards—and they do—they must be willing to act on information that would show them the relative costs of using different cards.

Even now, when information is far from ideal, some consumers do respond to relative costs. Almost 10% of the respondents to the Ottawa *Sun's* write-in campaign, for example, said that they were cutting up some of their cards or not using them (and relying on cash, credit cards with lower rates or

substitutes for credit card lending). Most saw their action as a protest against high rates and not as a simple choice among alternative ways of paying for a purchase.

Consumers really face two choices. Should they use any source of credit? If they rely on credit cards as a source of credit, what is the best card to use?

There is, unfortunately, no single answer to the question of which is the best card. The flyer “Choosing a Credit Card—Tips to Remember” put out by the Department of Consumer and Corporate Affairs offers some excellent advice:

Identifying the lowest cost credit card is not easy. It is not enough just to compare interest rates. How interest charges are calculated can be as important as the interest rate itself.

The following tips may save you money:

#### Compare

- Interest rates
- Number of days given to pay in full before interest is charged (grace period)
- How interest charges are calculated (from date of purchase or date of statement)
- Non-interest charges such as transaction charges or annual fees
- Other benefits such as convenience or discounts

#### Consider

- If you regularly pay your balance in full before the due date, consider all non-interest charges.
- If you regularly pay your balance within a few months, find out how the interest is calculated. A credit card that calculates interest from the statement date may cost you less than one that calculates it from the date of purchase—regardless of the interest rate.
- If you take a long time to pay your balance, use a card with a low interest rate.

#### Remember

The four major groups of cards offer different features ... Check with card issuers directly for the details respecting any particular card.

This is obviously good advice and it would be easier to take if all the costs of using a credit card were readily available.



Before deciding which credit card to use, however, the wise consumer will question the credit choice. The Canadian Bankers' Association puts out a useful pamphlet, "Credit Wise: A Guide to Consumer Credit." This guide discusses the pros and cons of using credit and provides some excellent advice:

... you should also take into account that using credit to obtain immediate use of goods and services for which you do not have the cash may result in your having trouble keeping up with credit payments later. Using credit may make it easier for you to buy on impulse, which can play havoc with your finances. Taking advantage of special sales and bargains may end up costing you more in interest charges later than you saved by buying at the reduced price. The convenience of credit may lead you to forget to keep track of what you owe until the monthly statement arrives. If you do not stick to your budget, keeping track of your credit purchases will not be of much help.

The overriding goal of this Committee is to improve the well-being of Canadian consumers. A wiser use of credit would certainly be a step towards improved well-being or, from another viewpoint, towards reduced financial hardship.

The wise use of credit depends on the use of information. Some of this information is personal, dealing, for example, with expected wages and salaries in the near future. Some information is objective such as the relative costs of different credit cards. This report has by necessity focused on the objective information and sought ways to improve it.

But information is costly to produce. If it is not used, or if it is presented in ways that are not useful, the costs will exceed the benefits. The finding that more information is needed cannot go unqualified. Along with being available, information must be timely and understandable.

Consumers, and any groups or individuals representing them, must take an active part in the process. Information on credit cards is part of a large set of information on credit and other economic variables. All such information fits in with the continuing education of consumers and, with this, their improved well-being.

## RECOMMENDATIONS

The following recommendations are meant to refer to all cards issued in Canada, both charge cards and credit cards. An example of the range of cards considered can be found in the publication "Credit Card Costs" put out on a regular basis by the Department of Consumer and Corporate Affairs.

The recommendations, of course, are not limited to the cards specified in that publication.

1. That the Department of Consumer and Corporate Affairs commission follow-up studies to determine the extent of the circulation of material they produce on credit cards and the effectiveness of this material, and that the results of these studies be made available to this Committee.

2. That credit card issuers provide full disclosure with applications and any promotional material of the specific costs of using their cards before cards are issued.

The information shall include, but shall not be limited to, the annual interest rate, any relevant component of this rate (such as daily or monthly rate), the length of the grace period, any fees, the point at which interest charges begin (purchase date, statement date or other), any specific treatment of partial payments and any special treatment of certain transactions (for example, cash advances). This material shall be put in a standardized table, perhaps similar to the one now used by Canada Trust (see Appendix 7).

3. That all card issuers be required to provide to all card holders a copy of this table annually.

4. That the card issuer be required to provide to any consumer who applies for a credit card the standardized table set out in recommendation 2 no later than with the issuance of the card.

5. That card issuers give card holders at least 30 days notice of renewal, disclosing the costs and the card holder's right to cancel.

6. That credit card issuers be compelled to calculate interest charges in a manner which fully credits any partial payment by the credit card holder.

7. That card issuers should prominently display on applications, promotional material and statements a toll-free telephone number for further information about the terms of their cards.

8. That the Department of Consumer and Corporate Affairs add to its regular publication "Credit Card Costs" a chart showing consumers, in an historical context, the spread between representative credit card rates (MasterCard, Visa and a retail rate) and the Bank rate (see Appendix 2 in this report for an example).

9. That in no instance should the spread between card rates and the Bank Rate exceed 8% for financial cards and  $16\frac{1}{2}\%$  for retail cards.
10. That the Department of Consumer and Corporate Affairs, with related departments at the provincial and territorial levels and with organizations such as the Consumers' Association of Canada and the Canadian Bankers' Association, increase their efforts to educate consumers about the effective costs of using different types of credit cards.
11. That the Department of Consumer and Corporate Affairs work with the provincial and territorial departments responsible for consumer issues to ensure the widest circulation possible of information on the costs and wise use of credit cards.
12. That the Department of Consumer and Corporate Affairs work with the provincial and territorial departments responsible for consumer issues to prohibit retailers from requiring customers to present a valid credit card as a form of identification or as a prerequisite to obtaining a good or service.
13. That a signature of a card holder or his or her delegate be required to validate a transaction.



## **APPENDIX 1**

### **MASTERCARD AND VISA STATISTICS, 1977-88**

Source: Canadian Bankers' Association

SUMMARY OF MASTERCARD AND VISA STATISTICS

DATE: 02-10-89

Date	Number of Cards in Circulation (Millions)	Dollar Sales (Billions)	Outstanding Dollars (Billions)	Gross Dollar Volume (Billions)	Sales Slips Processed (Millions)	Average Sale	Delinquency 90 days & over	# of Cards Reported Lost or Stolen	# of Cards Fraudulently used	\$ Amount of Fraudulent Accts. Unit-ten off (Millions)	Merchant Outlets	Visa/MC issuing Institutions represented
7/7/09/31	8.18	3.61	1.38	4.04	118.82	30.46	1.3	-	-	-	271,150	-
78/09/31	8.99	4.90	1.84	5.44	150.76	32.50	1.3	-	-	-	290,692	-
79/09/31	9.85	6.64	2.35	7.32	185.83	35.72	1.2	-	-	-	322,115	-
80/09/31	10.76	8.82	2.87	9.44	218.42	39.47	1.3	-	-	-	347,845	-
81/09/31	11.98	10.59	3.40	11.51	249.64	42.43	1.0	-	-	-	371,831	-
82/10/31	11.58	13.83	3.72	13.38	274.90	50.30	1.7	259,028	-	15.88	382,206	-
83/10/31	12.13	14.84	3.73	14.85	297.55	49.88	0.9	275,754	19,200	17.39	419,610	10
84/10/31	13.05	16.92	4.42	17.10	325.16	52.05	0.7	299,152	21,332	16.79	442,928	10
85/10/31	13.97	19.35	5.06	20.42	372.91	51.90	0.7	330,380	21,026	17.54	527,042	10
86/10/31	15.50	23.01	5.76	23.57	417.21	55.15	0.8	378,239	22,326	18.61	571,771	10
87/10/31	17.62	26.37	6.76	26.90	450.65	56.79	0.7	408,571	23,913	15.78	642,429	12
88/10/31	19.40	30.33	7.84	31.20	489.96	60.21	0.7	460,348	25,773	15.63	646,844	13

02-Oct-89

SOURCE: THE CANADIAN BANKERS' ASSOCIATION

(1) As at last day of year end. Not necessarily interest bearing.

(2) Reported total to year end.

(3) Percentage of outstandings as at year end.

(4) Equals total of dollar (retail) sales volume and cash advance volume.

(5) Merchants accepting VISA and/or MasterCard. Duplication may occur as merchants accepting both cards have been reported by each plan.

(6) Includes data from major card issuers: VISA: The Bank of Nova Scotia, Canadian Imperial Bank of Commerce, The Royal Bank of Canada, The Toronto-Dominion Bank, Laurentian Bank of Canada, Guaranty Trust Co. of Canada, Caisse Populaire Desjardins, Citibank Canada.

MASTERCARD: Bank of Montreal, National Bank of Canada, The Canada Trust Co., Credit Union Electronic Services Inc. (CUEIS), Royal Trust Corp.

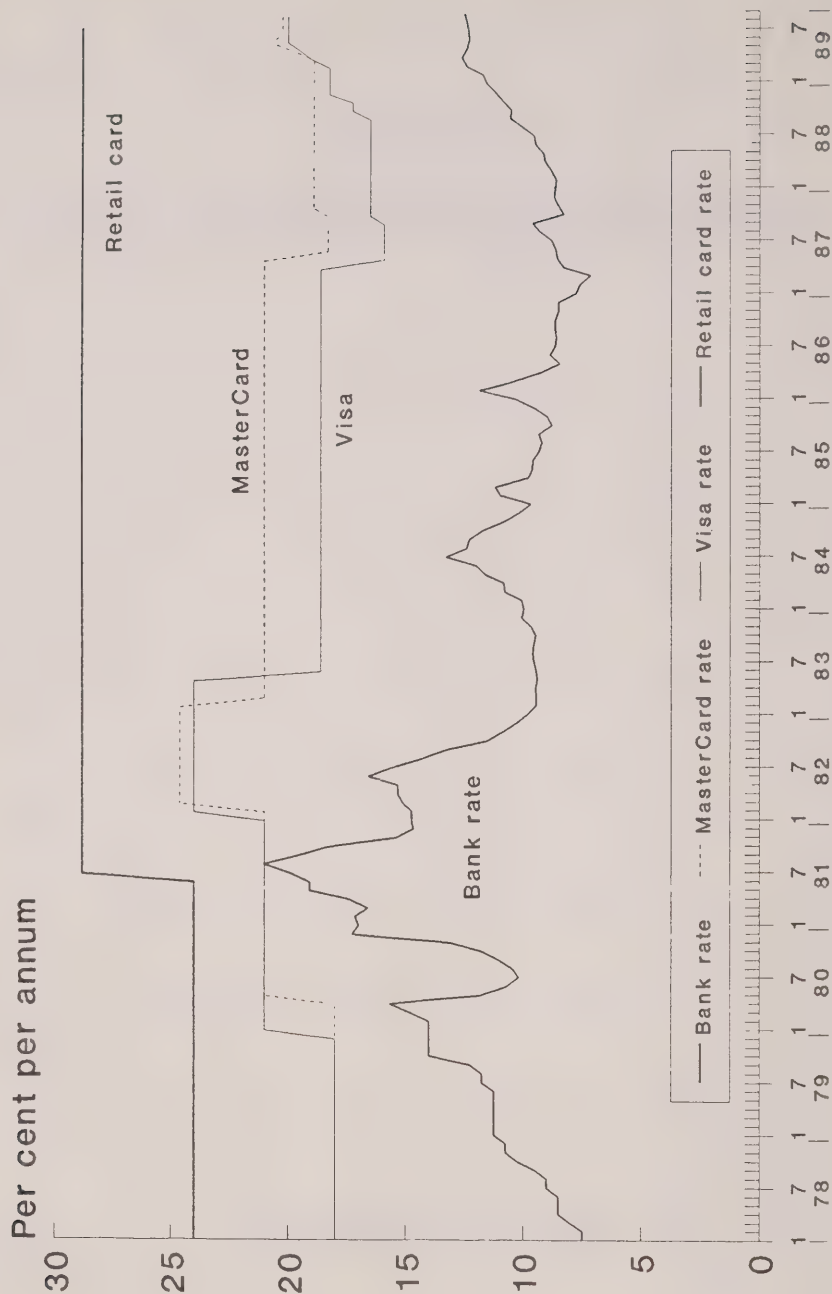
## **APPENDIX 2**

### **CREDIT CARD RATES AND BANK RATES, 1978-1989**

Source: Library of Parliament



# Representative Credit Card Rates versus the Bank Rate



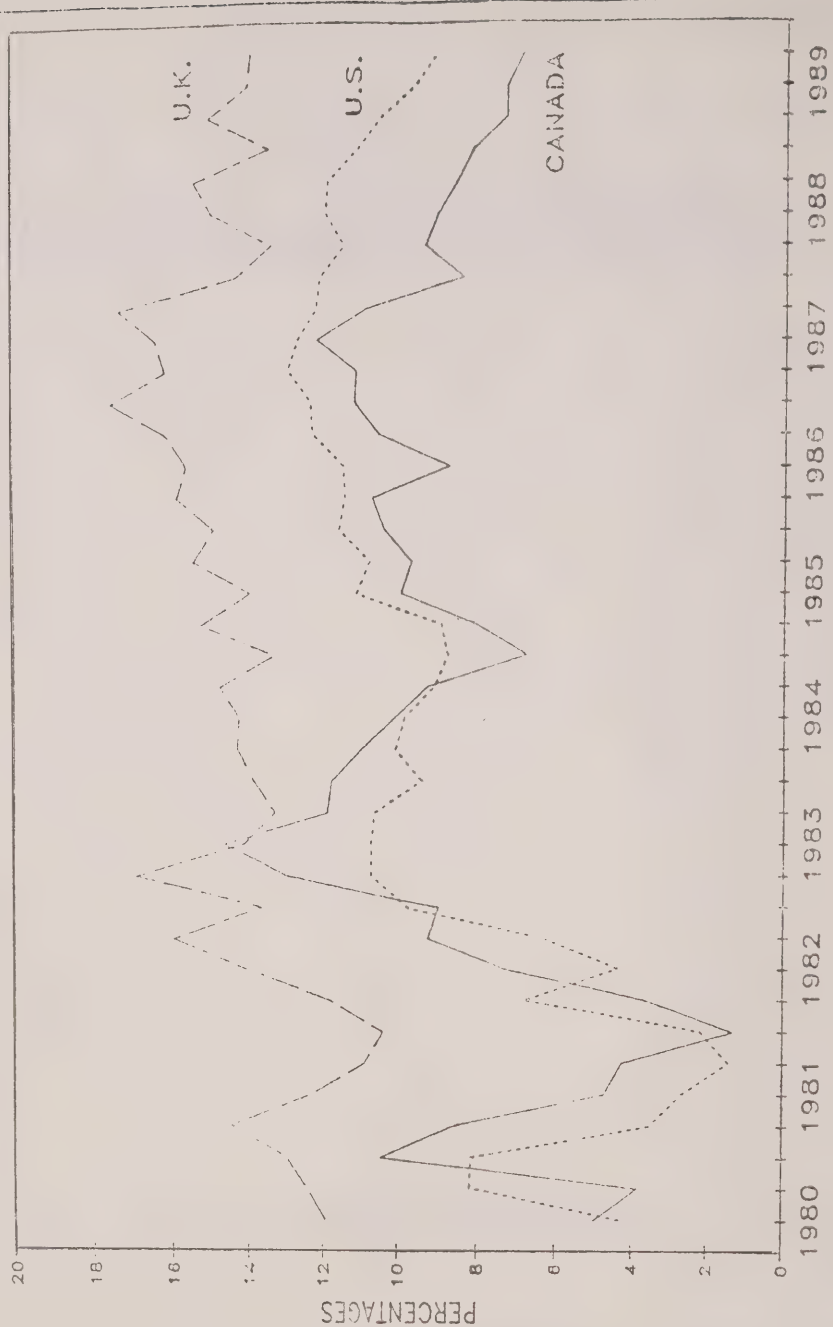
Source: Library of Parliament (Research Branch).

### APPENDIX 3

#### SPREADS BETWEEN BANK CARD RATES AND THREE-MONTH TREASURY BILL RATES, CANADA, U.K., U.S.

Source: Canadian Bankers' Association

# SPREAD - BANK CARDS VS THREE-MONTH T-BILLS CANADA, U. K. & U. S.



Source: Canadian Bankers' Association.

Source: CBA & FRB

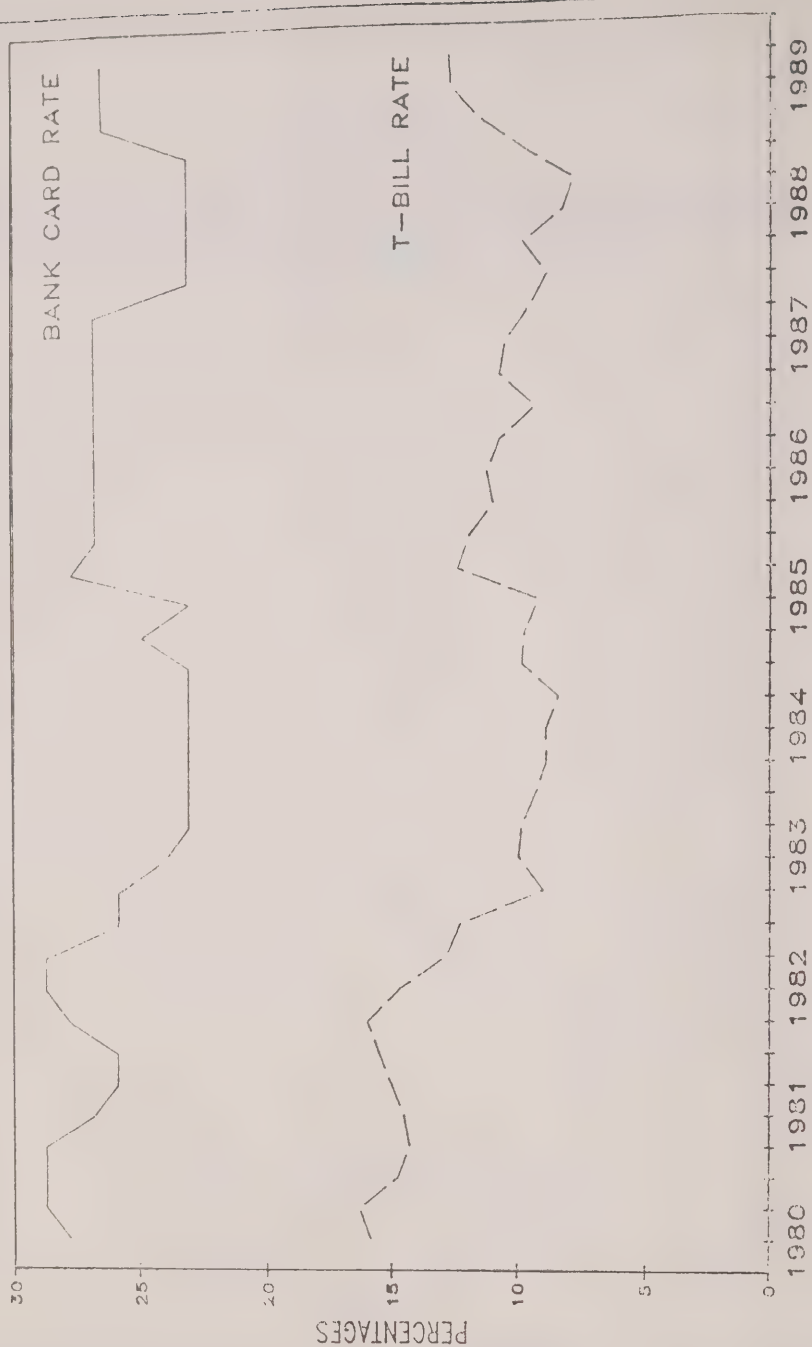


## **APPENDIX 4**

### **BANK CARD RATE AND TREASURY BILL RATE, UNITED KINGDOM**

Source: Canadian Bankers' Association

# BANK CARD RATES VS T-BILL RATES UNITED KINGDOM



Source: Canadian Bankers' Association.

DB23C

## **APPENDIX 5**

### **INTEREST RATES, COSTS AND OTHER TERMS OF CREDIT CARDS IN CANADA**

Source: Consumer and Corporate Affairs, "Credit Card  
Costs—September 1989."



## CREDIT CARDS -- BANKS, TRUST COMPANIES, CREDIT UNIONS

Interest is calculated on a daily interest basis and payments immediately reduce the daily balance that is subject to interest. Interest is payable on the full daily balances up to the date of payment in full. Exceptions are the Bank of Nova Scotia and the Toronto-Dominion Bank which charge interest only up to the date of the most recent statement - when the balance is paid in full.

For the amounts of merchandise purchases included for the first time in the monthly statement balance, no interest is charged if the full balance is paid within the grace period. There is no grace period on cash advances.

September 1989	Fees (\$ annual)	Interest Rates (% annual)	Grace Period (days)	Interest Calculated from	
				Date of Purchase	Date of Statement
<b>MasterCard</b>					
Bank of Montreal	--	20.25	21	X	
Canada Trust	12*	19.75	15		X
Canada Trust Supercharge	--	16.4	0		X
CS CO-OP	--	20.25	21	X	
National Bank	--	20.25	21	X	
National Trust	--	18.9	21	X	
<b>VISA</b>					
Bank of Nova Scotia	12*	20.0	21	X	
Can. Imp. Bank of Commerce	6*	20.0	21	X	
Central Guaranty	--	20.25	21	X	
Centre Desjardins	12	20.25	21	X	
Laurentian Bank	12	18.9	21	X	
Royal Bank	12*	20.0	21	X	
Toronto Dominion Bank	6	20.0	21	X	
Vancouver City Savings	6*	20.0	21	X	

\* Lower fees may apply.

## OTHER CREDIT CARDS

September 1989	Fees (\$ annual)	Interest Rates (% annual)	Grace Period (days)	Interest Calculated from	
				Date of Purchase	Date of Statement
Canadian Tire	-	28.8	30		X
Eaton's	-	28.8	30		X
en Route	30	22.0	30		X
Home Hardware	-	28.8	30		X
Hudson's Bay	-	28.8	30		X
Petro Canada	-	21	25		X
Sears	-	28.8	30		X
Simpsons	-	28.8	30		X
Sunoco	-	24	25	X	
Ultramar	-	24	21		X
Woodward's	-	26.4	30		X
Zellers	-	28.8	30		X

Except for Canadian Tire and Home Hardware, retail stores subtract payments equal to or exceeding 50 percent of the monthly statement balance before calculating interest charges. Home Hardware calculates interest charges on either the month-end statement balance (minus any payments) or on a daily basis depending on whether purchases are paid off within the first month or over a longer period.

In Quebec, interest is calculated on a daily basis, which means that all payments reduce, as of the date of payment, the balance that is subject to interest.

## CHARGE CARDS

September 1989	Fees (\$ annual)	Late Penalty Rates (% annual)	Grace Period (days)	Late Penalty Calculated from	
				Date of Purchase	Date of Statement
American Express	55	30	45		N.A.
Diner's Club	55	24	30		N.A.
Esso Petroleum of Canada	-	24	30		X
Husky Oil Ltd.	-	18	25		X
Irving Oil	-	24	25		X
Shell Can. Products Ltd.	-	24	25		X
Texaco Canada Inc.	-	24	25		X

Husky Oil calculates late penalties on the month-end balance, while Irving, Shell and Texaco calculate penalties on a daily basis. American Express and Diner's Club levy penalties on past due balances at intervals beginning a specified number of days after the statement date.

## APPENDIX 6

### POSSIBLE STANDARDIZED TABLES FOR THE DISCLOSURE OF CREDIT CARD COSTS UNDER U.S. LAW

Source: Board of Governors, Federal Reserve System. Press Release (Final amendments to Regulation Z implementing the Fair Credit and Charge Card Disclosure Act), 4 April 1989.

G-10(A) -- Applications and Solicitations Model Form (Credit Cards)

Annual percentage rate for purchases	_____ %
Variable rate information	Your annual percentage rate may vary. The rate is determined by (explanation ).
Grace period for repayment of balances for purchases	You have [ __ days] [until _____ ] [not less than __ days] [between __ and __ days] [ __ days on average] to repay your balance [for purchases] before a finance charge on purchases will be imposed.  [You have no grace period in which to repay your balance for purchases before a finance charge will be imposed.]
Method of computing the balance for purchases	
Annual fees	[[Annual] [Membership] fee:            \$ _____ per year] [[type of fee ]:                            \$ _ _____ per year] [[type of fee ]:                            \$ _____ ]
Minimum finance charge	\$ _____
Transaction fee for purchases	[\$ _____ ] [ __ % of _____ ]
Transaction fee for cash advances, and fees for paying late or exceeding the credit limit	Transaction fee for cash advances:            [\$ _____ ] [ __ % of _____ ] Late payment fee:                                [\$ _____ ] [ __ % of _____ ] Over-the-credit-limit fee:                        \$ _____



G-10(B) -- Applications and Solicitations Model Form (Credit Cards)

Annual percentage rate for purchases	Variable rate Information	Grace period for repayment of the balance for purchases	Method of computing the balance for purchases	Annual fees	Minimum finance charge	Transaction fee for purchases
____%	Your annual percentage rate may vary. The rate is determined by (explanation).	[ ____ days] [Until ____] [Not less than ____ days] [Between ____ and ____ days] [ ____ days on average] [None]		[Annual fee: \$ ____ per year] [Membership fee: \$ ____ per year] [(type of fee): \$ ____ per year] [(type of fee): \$ ____] \$ ____]	\$ ____	[\$ ____] [ ____% of ____]

Transaction fee for cash advances: [\$ \_\_\_\_] [ \_\_\_\_% of \_\_\_\_]

Late payment fee: [\$ \_\_\_\_] [ \_\_\_\_% of \_\_\_\_]

Over-the-credit-limit fee: \$ \_\_\_\_

G-10(C) -- Applications and Solicitations Model Form (Charge Cards)

Annual fees	Transaction fee for purchases	Transaction fee for cash advances, and fees for paying late or exceeding the credit limit
[Annual fee: \$ ____ per year] [Membership fee: \$ ____ per year] [(type of fee): \$ ____ per year] [(type of fee): \$ ____]	[\$ ____] [ ____% of ____]	Transaction fee for cash advances: [\$ ____] [ ____% of ____] Late payment fee: [\$ ____] [ ____% of ____] Over-the-credit-limit fee: \$ ____
All charges made on this charge card are due and payable when you receive your periodic statement.		

## **APPENDIX 7**

### **CANADA TRUST PROMOTIONAL SHEET: “ABOUT OUR MASTERCARDS”**

Source: Canada Trust

# ABOUT OUR MASTERCARDS

FEATURES	SuperCard MasterCard	SuperCharge MasterCard*	SuperGold MasterCard	U.S. Dollar MasterCard
Cash advances at over 31,000 money machines	✓	✓	✓	
Money machine access to selected CT accounts	✓	✓	✓	
Overdraft protection for CT chequing accounts	✓	✓	✓	
Guaranteed cheque cashing	✓	✓	✓	
Tilden car rental discount	✓	✓	✓	
50% off room rates at participating hotels**	✓	✓	✓	
Travel accident insurance coverage	up to \$100,000	up to \$100,000	up to \$400,000	up to \$100,000
5% discount on vacation packages			✓	
Toll-free travel arrangements			✓	
Guaranteed lowest airfare			✓	
Best airline route search			✓	
1/2 price trip cancellation insurance			✓	
Emergency cash/ticket replacement			✓	
Exotic excursion offers			✓	
Villes of the World* vacation option			✓	
Wine Club option			✓	
Toll-free customer hotline			✓	
Fees	\$1/month reduced by any interest charges	none	\$60 annual	\$1 U.S./month reduced by any interest charges
Minimum credit line	\$1,000	\$1,000	\$5,000	\$1,000
Annual interest rate	19.75%	16.4%	13.5%***	19.75%
Interest on special cheques/cash advances	Special cheques: From date transaction is recorded on your MasterCard account; Cash advances: From date obtained			
Interest on merchandise purchases	From date statement issued, if balance not paid in full by due date	From date statement issued	From date statement issued, if balance not paid in full by due date	From date statement issued, if balance not paid in full by due date
Payment due (after statement issue)	15 days	25 days	22 days	15 days

\*Not available in Quebec

\*\*With Tilden Car Rental, Oct. 15 to April 30, annually  
\*\*\*19.75% on balances less than \$2500; effective June 1989

- 46 -

Canada Trust 

Information accurate at time of writing, subject to change without notice

09-258 (0589)

**APPENDIX 8**

**CREDIT CARDS AND BANKRUPTCY**

Source: Superintendent of Bankruptcy



### Percentage of Bankrupts Holding Credit Cards

	<u>General Use</u>	<u>Specific Use</u>
no card	42%	46%
1 card	33	23
2 cards	16	16
3 or more cards	9	15

Source: Superintendent of Bankruptcy. The sample consisted of 856 non-business files. The General Use category includes bank cards and travel and entertainment cards; the Specific Use category includes the retail and oil company card.

## REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE

Your Committee requests that the Government table a comprehensive response to this Report in accordance with the provisions of Standing Order 109.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 12, 13, 14, 15, 19, 20, 23 and 24 which includes this Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

GARTH TURNER,  
Chairman



## MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 25, 1989

(26)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 4:11 o'clock p.m. this day, in Room 306 West Block, the Chairman, Garth Turner, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Gilbert Chartrand, John Cole, Louise Feltham, Jean-Marc Robitaille, John Rodriguez, Len Taylor, Garth Turner and Brian White.

*Acting Members present:* Nic Leblanc for Gabriel Larrivée; Darryl Gray for Peter L. McCreath.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Terrence J. Thomas, Economics Division, Research Officer.

It was agreed,—That the Chairman undertake the usual consultations to seek an order of the House authorizing the Committee to hold meetings throughout Canada in relation to its review of Canada's postal service for three weeks during the period of January 29 to March 9, 1990.

The Committee resumed its examination of the evolving role of credit cards in the Canadian economy. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 12, 1989, Issue No. 12*).

The Committee resumed consideration of the Draft Report to the House.

At 5:46 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, OCTOBER 26, 1989

(27)

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 11:08 o'clock a.m. this day, in Room 306 West Block, the Chairman, Garth Turner, presiding.



*Members of the Committee present:* Don Boudria, Gilbert Chartrand, John Cole, Louise Feltham, Gabriel Larrivée, Jean-Marc Robitaille, John Rodriguez, Roger Simmons, Len Taylor, Garth Turner.

*Acting Member present:* Mark Assad for Jean-Robert Gauthier.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Terrence J. Thomas, Economics Division, Research Officer.

The Committee resumed its examination of the evolving role of credit cards in the Canadian economy. (*See Minutes of Proceedings, Monday, June 12, 1989, Issue No. 12.*)

The Committee resumed consideration of the Draft Report to the House.

At 11:55 o'clock a.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m. this day.

#### AFTERNOON SITTING (28)

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met *in camera* at 3.37 o'clock p.m. this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Garth Turner, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Gilbert Chartrand, John Cole, Louise Feltham, Gabriel Larrivée, Jean-Marc Robitaille, John Rodriguez, Roger Simmons, Len Taylor, Garth Turner.

*Acting Member present:* Mark Assad for Jean-Robert Gauthier.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Terrence J. Thomas, Economics Division, Research Officer.

*The Committee resumed its examination of the evolving role of credit cards in the Canadian economy. (See Minutes of Proceedings, Monday, June 12, 1989, Issue No. 12).*

The Committee resumed consideration of the Draft Report to the House.

It is agreed,—That the Committee request a comprehensive response from the Government.

It is agreed,—That the Draft Report, as amended, be concurred in.

It is agreed,—That the Draft Report, as amended, be the Committee's Report to the House.

It is ordered,—That the Chairman present the Report to the House.

At 6:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Bernard Fournier  
*Clerk of the Committee*

















## PROCÈS-VERBAUX

LE MERCREDI 25 OCTOBRE 1989 (26)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit, à huis clos, ce jour à 16 h 11, dans la pièce 306 de l'édifice de l'ouest, sous la présidence de Garth Turner (président).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Gilbert Chartrand, John Cole, Louise Feltham, Jean-Marc Robitaille, John Rodriguez, Len Taylor, Garth Turner et Brian White.

*Membres suppléants présents:* Nic Leblanc remplace Gabriel Larivée; Darryl Gray remplace Peter L. McCreath.

*Aussi présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement; Terrence J. Thomas, attaché de recherche.

Il est convenu,—Que le président entreprenne les consultations usuels afin d'obtenir un ordre de la Chambre autorisant le Comité à tenir des réunions à travers le Canada relativement à son étude sur le service postal canadien pour trois semaines au cours de la période du 29 janvier au 9 mars 1990.

Le Comité poursuit l'étude de l'évolution du rôle des cartes de crédit dans l'économie canadienne. (*Voir Procès-verbaux du lundi 12 juin 1989, fascicule no 12*).

Le Comité poursuit l'étude du projet de rapport à la Chambre.

À 17 h 46, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 26 OCTOBRE 1989 (27)

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit, à huis clos, ce jour à 11 h 08, dans la pièce 306 de l'édifice de l'ouest, sous la présidence de Garth Turner (président).



## DEMANDE D'UNE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT

Votre Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au présent rapport conformément aux dispositions de l'article 109 du Règlement.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages pertinents (*fascicules nos 12, 13, 14, 15, 19, 20, 23 et 24 qui comprennent le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président,  
GARTH TURNER

Pourcentage des faillis détenant des cartes de crédit

Carte	multiservices	Carte
aucune carte	42 p. 100	46 p. 100
1 carte	33	23
2 cartes	16	16
3 cartes ou plus	9	15

Source:

Le Surintendant des faillites. L'échantillon consistait en 856 dossiers non commerciaux. La catégorie des cartes multiservices inclut les cartes bancaires ainsi que les cartes-voyages et diversissements; la catégorie des cartes de clientèle comprend les cartes de détaillants et de sociétés pétrolières.



Source: Surintendant des faillites

CARTES DE CRÉDIT ET FAILLITES

APPENDICE 8

# **AU SUJET DE NOS MASTERCARDS**

CARACTÉRISTIQUES	SUPERCARD	SUPERCARGE*	SUPERGOLD	U.S. DOLLAR
Avances de fonds à plus de 31 000 guichets automatiques	✓	✓	✓	✓
Accès par guichet automatique à certains comptes Canada Trust	✓	✓	✓	✓
Protection de découvert pour les comptes de chèques Canada Trust	✓	✓	✓	✓
Encasement des chèques garanti	✓	✓	✓	✓
Rabais - Location de véhicules Tilden	✓	✓	✓	✓
Rabais de 50 p. 100 sur les chambres des hôtels participants**	✓	✓	✓	✓
Assurance-accident-voyage jusqu'à 100 000 \$	✓	✓	✓	✓
Rabais de 5 p. 100 sur les forfaits de voyage			✓	
Réservations de voyage sans frais			✓	
Tarif aérien le plus bas garanti			✓	
Recherche de la meilleure ligne de navigation aérienne			✓	
Rabais de 50 p. 100 - assurance en cas d'annulation de voyage			✓	
Remplacement d'urgence d'esèces / de billets			✓	
Offre d'excursions exotiques			✓	
Option vacance - Villas of the World			✓	
Option - Wine Club			✓	
Ligne prioritaire sans frais			✓	
Frais	1 \$ / mois - moins frais d'intérêt	Aucun	60 \$ par année	1 \$ E.-U. par mois - moins les frais d'intérêt
Ligne de crédit minimale	1 000 \$	1 000 \$	5 000 \$	1 000 \$
Taux d'intérêt annuel	19,75 %	16,4 %	16,16 % ***	19,75 %
Intérêt sur chèques	Chèques spéciaux: à partir de l'inscription de la transaction au compte MasterCard;			
Intérêt sur les achats de marchandises	À partir de la date du relevé, si le solde n'est pas réglé intégralement à la date du paiement exigible	À partir de la date du relevé	À partir de la date du paiement exigible	À partir de la date du relevé, si le solde n'est pas réglé intégralement à la date du paiement exigible
date du relevé (après la	15 jours	25 jours	22 jours	15 jours

\* Non offerte au Québec

\*\* Avec Tilden Car Rental, du 15 octobre au 30 avril, annuellement

\*\*\* 19,75 p. 100 sur les soldes de moins de 2 500 \$, à compter de juin 1989

Source: Canada Trust

**APPENDICE 7**  
**PROSPECTUS DE CANADA TRUST : «AU SUJET DE NOS**  
**MASTERCARDS»**

**G-10(B) -- Formula type de demande et de publicité (cartes de crédit)**

Taux annuel en pourcentage applicable aux achats	Explication du taux flottant	Délai de grâce accordé pour payer le solde dû	Méthode de calcul du solde	Frais annuels	Frais de crédit minimaux	Frais d'utilisation par transaction
_____ %	Le taux annuel peut fluctuer; il est fonction de: (expliquer).	[ _____ ] [ jusqu'au _____ ] [ au moins _____ jours ] [ entre _____ et _____ jours ] [ aucun ]		[Frais annuels: \$ par année] [Adhésion: \$ par année] [(Type de frais): \$ par année] [(Type de frais): \$ par année]	_____ \$	[ _____ \$ ] [ _____ % de _____ ]

Frais par transaction pour avances de fonds: [ \_\_\_\_\_ \$ ] [ \_\_\_\_\_ % de \_\_\_\_\_ ] Supplément de retard: [ \_\_\_\_\_ \$ ] [ \_\_\_\_\_ % de \_\_\_\_\_ ]  
Frais pour dépassement de la limite de crédit: [ \_\_\_\_\_ \$ ] [ \_\_\_\_\_ % de \_\_\_\_\_ ]

**G-10(C) -- Formula type de demande et de publicité (cartes d'achats)**

Frais annuels	Frais d'utilisation par transaction	Frais par transaction pour avances de fonds, supplément de retard et frais pour dépassement de la limite de crédit
[Frais annuels: \$ par année] [Adhésion: \$ par année] [(Type de frais): \$ par année] [(Type de frais): \$ ]	[ _____ \$ ] [ _____ % de _____ ]	Frais par transaction - Avances de fonds: [ _____ \$ ] [ _____ % de _____ ] Supplément de retard: [ _____ \$ ] [ _____ % de _____ ] Frais pour dépassement de la limite de crédit: _____ \$
Tous les achats imputés sur cette carte d'achats doivent être payés sur réception du relevé périodique.		



Taux annuel en pourcentage applicable aux achats	_____ %
Explication du taux flottant	Le taux annuel peut fluctuer; il est fonction de (expliquer).
Délai de grâce accordé pour payer le solde dû	Vous avez [ ] jours [ ] jusqu'au [ ] jours [ ] entre [ ] jours [ ] et [ ] jours [ ] en moyenne) pour rembourser le solde dû, après quoi des frais seront appliqués au montant des achats
Méthode de calcul du solde	
Frais annuels	[Frais (annuels) (d'adhésion): _____ \$ par année] [(type de frais): _____ \$] [(type de frais): _____ \$ par année]
Frais de crédit minimaux	_____ \$
Frais d'utilisation par transaction	[ ] \$ [ ] % de [ ]
Frais par transaction pour avances de fonds supplément de retard et frais pour dépassement de la limite de crédit	Frais par transaction - Avance de fonds: [ ] \$ [ ] % de [ ] Supplément de retard: [ ] \$ [ ] % de [ ] Frais pour dépassement de la limite de crédit: _____ \$

APPENDICE 6

TABLEAUX NORMALISÉS PROPOSÉS POUR LA  
DIVULGATION DES COÛTS DES CARTES DE CRÉDIT EN  
VERTU DE LA LOI AMÉRICAINE

Source: Conseil des gouverneurs, *Federal Reserve System*. Communiqué de presse (modifications au Règlement Z mettant en application la *Fair Credit and Charge Card Disclosure Act*), 4 avril 1989.

Septembre 1989		Frais annuels \$	Taux d'intérêt annuel %	Période de grâce (jours)	Intérêts calculés à compter de la date de l'achat	de la date du relevé
Canadian Tire		---	28,8	30		X
Eaton		---	28,8	30		X
en Route		30	22,0	30		X
Home Hardware		---	28,8	30		X
La Baie		---	28,8	30		X
Petro Canada		---	21,0	25		X
Sears		---	28,8	30		X
Simpsons		---	28,8	30		X
Sunoco		---	24,0	25	X	
Ultramar		---	24,0	21		X
Woodwards		---	26,4	30		X
Zellers		---	28,8	30		X

Sauf pour Canadian Tire et Home Hardware, les grands magasins soustraient les paiements équivalents ou supérieurs à 50 p. 100 du solde mensuel avant de calculer l'intérêt. Home Hardware, pour sa part, calcule l'intérêt soit sur le solde de fin de mois (moins les paiements effectués), soit quotidiennement, suivant que les achats ont été réglés au cours du mois ou d'une période plus longue.

Au Québec, l'intérêt est calculé quotidiennement, ce qui signifie que tous les paiements réduisent, à dater du jour du règlement, le solde assujéti à l'intérêt.

CARTES DE PAIEMENT

Septembre 1989		Frais annuels \$	Pénalité annuelle pour retard %	Période de grâce (jours)	de la date de l'achat	de la date du relevé
American Express		55	30	45		S.O.
Diner's Club		55	24	30		S.O.
Esso Petroleum of Canada		---	24	30		X
Husky Oil Ltd.		---	18	25		X
Irving Oil		---	24	25		X
Produits Shell Canada Ltd.		---	24	25		X
Texaco Canada Inc.		---	24	25		X

Husky Oil calcule les pénalités relatives aux comptes en souffrance sur le solde de fin de mois, alors que Irving, Shell et Texaco les calculent quotidiennement. American Express et Diner's Club appliquent des pénalités sur les soldes impayés par intervalles, à compter d'un nombre précis de jours suivant la date du relevé.

L'intérêt est calculé quotidiennement et les paiements réduisent immédiatement le solde assujéti aux intérêts. L'intérêt est exigible sur le solde quotidien jusqu'à la date du paiement en entier. La Banque de Nouvelle-Écosse et la Banque Toronto Dominion font exception à cette règle; elles n'imputent les intérêts que jusqu'à la date du relevé le plus récent, quand le solde est payé en entier. Pour les achats figurant sur le relevé mensuel pour la première fois, aucun intérêt n'est imputé si le solde entier est payé avant l'expiration de la période de grâce. Il n'y a pas de période de grâce pour les avances de fonds.

Septembre 1989	Frais annuels \$	Taux d'intérêt annuel %	Période de grâce (jours)	de la date de l'achat	Intérêts calculés à compter de la date du relevé
MasterCard	—	20,25	21	x	
Banque de Montréal	12*	19,75	15		x
Canada Trust		16,40	0		
Coopérative de crédit du service civil	---	20,25	21	x	
Banque Nationale	---	20,25	21	x	
Trust National	---	18,90	21	x	
VISA					
Banque de Nouvelle-Écosse	12*	20,00	21	x	
Banque canadienne		20,00	21	x	
Impériale de commerce	6*	20,00	21	x	
Trust central	---	20,25	21	x	
Centre Desjardins	12	20,25	21	x	
Banque Laurentienne	12	18,90	21	x	
Banque Royale	12*	20,00	21	x	
Banque Toronto Dominion	6	20,00	21	x	
Vancouver City Savings	6*	20,00	21	x	

\* Les frais peuvent être moins élevés.

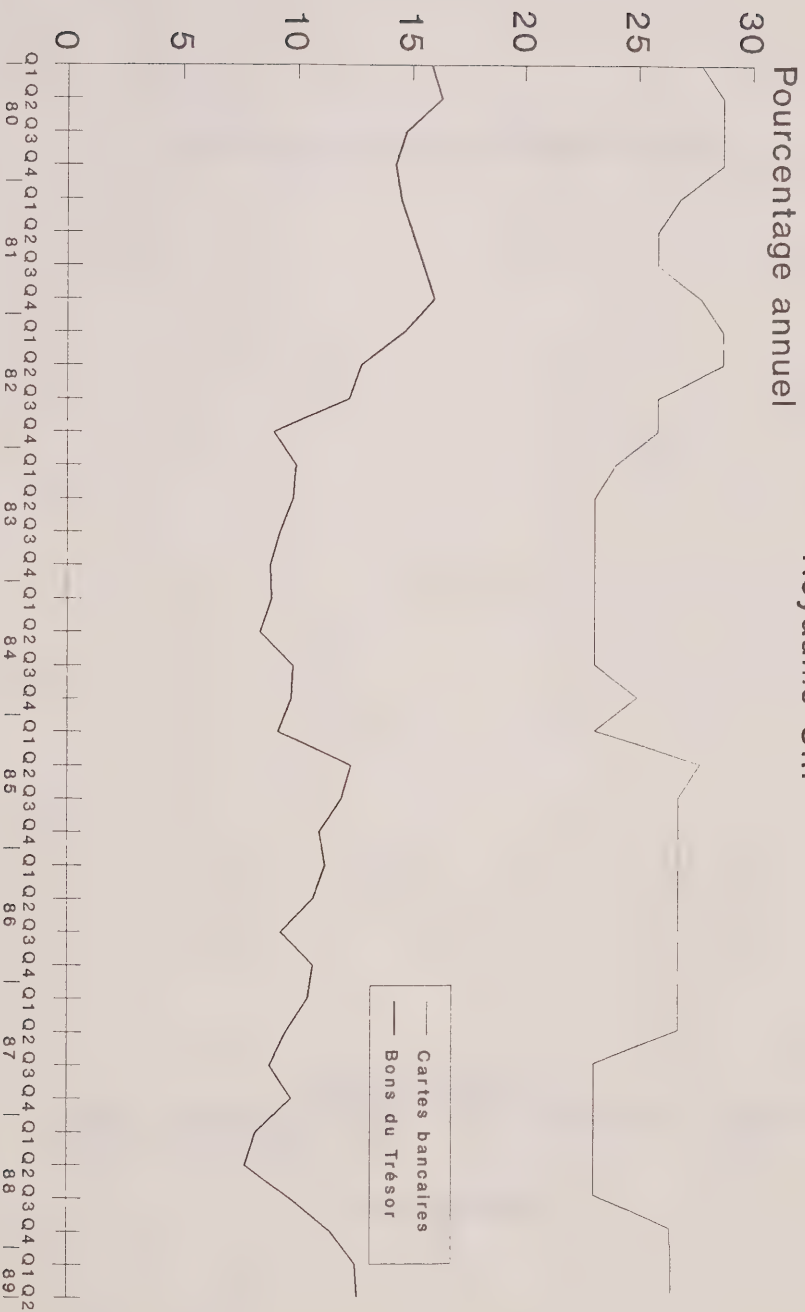


Source: Ministère des Consommateurs et des Sociétés, « Coût d'utilisation des cartes de crédit — septembre 1989 »

APPENDICE 5  
TAUX D'INTÉRÊT, COÛTS ET MODALITÉS LIÉS AUX  
CARTES DE CRÉDIT AU CANADA

# Comparaison entre les taux des cartes bancaires et ceux des bons du Trésor

Royaume-Uni



Source: L'Association des banquiers canadiens.

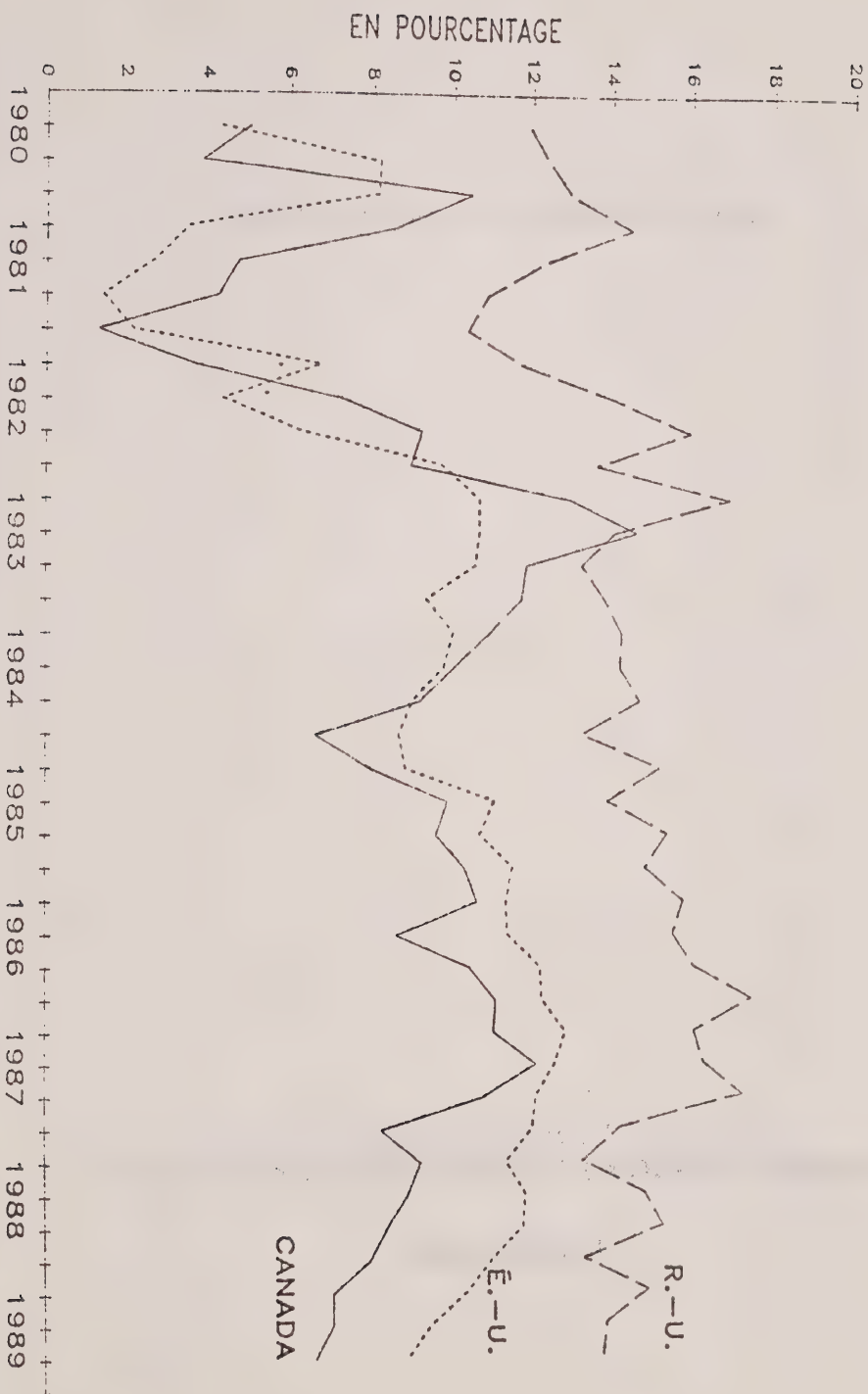
#### APPENDICE 4

### TAUX—CARTE BANCAIRES ET BONS DU TRÉSOR, ROYAUME-UNI

Source: Association des banquiers canadiens

# ÉCART -- CARTES BANCAIRES ET BONS DU TRÉSOR À 3 MOIS CANADA, R.-U. ET É.-U.

- 40 -



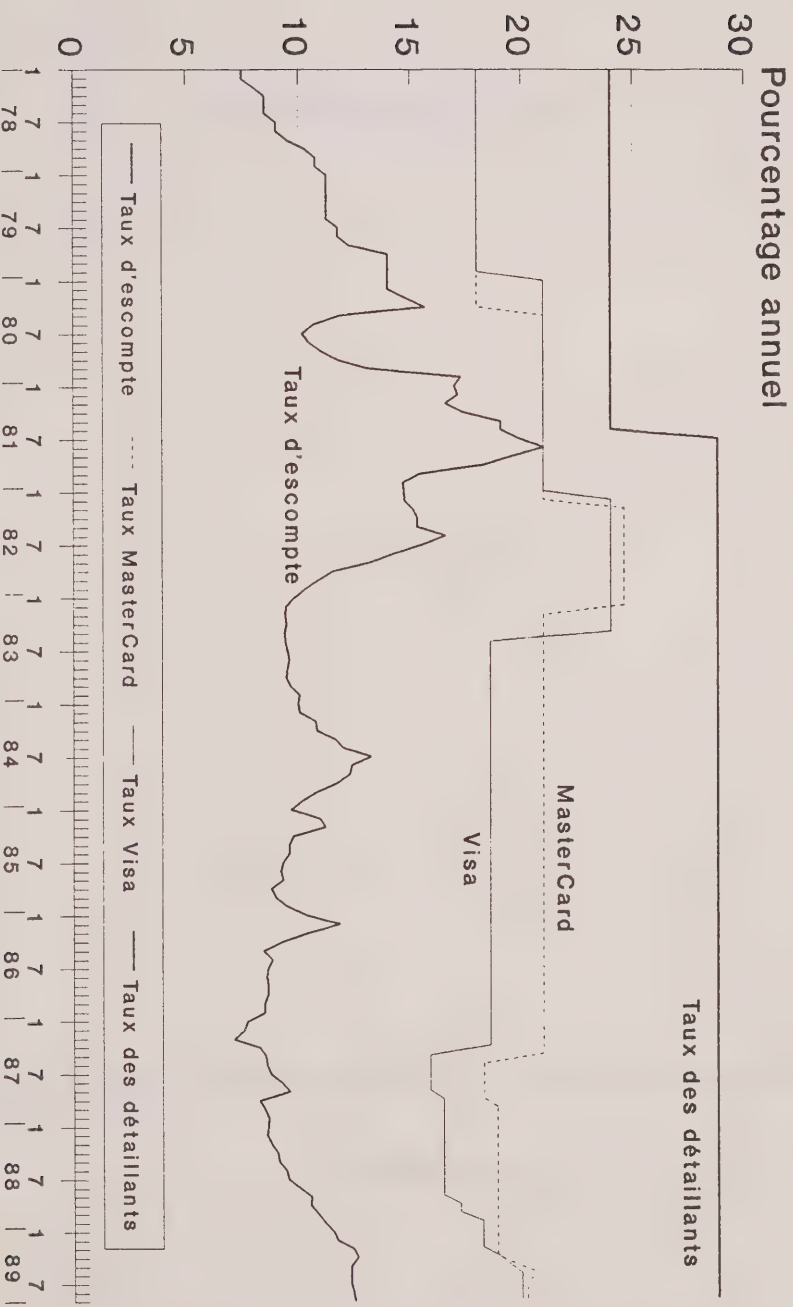


Source: Association des banquiers canadiens

ÉCART—CARTES BANCAIRES ET BONS DU TRÉSOR À  
TROIS MOIS, CANADA, R.-U. ET É.-U.

### APPENDICE 3

# Taux des cartes de crédit en fonction du taux d'escompte



## APPENDICE 2

TAUX DES CARTES DE CRÉDIT ET TAUX D'ESCOMPTE,  
1978-1989

Source: Bibliothèque du Parlement

# ÉQUILIBRAGE DE STATISTIQUES - MASTERCARD ET VISA

Date exercice:	Nombre de cartes en circulation (million)	Ventes (million) de (collars)	Sommes impayées (million de \$)	Volume brut (million)	Bordereaux ventes traités moyenne	Doit paiement 30 jours ou plus	Nombre cartes perdus ou volées	Nombre cartes utilisées franchi- sant	Montant en \$ comptes radicaux (million)	Comptes commer- ciaux de cartes	Nombre d'entre- prises personnelles de cartes
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
77/07/31	8.18	3.61	1.38	4.04	118.82	30.46	1.3	-	-	271,150	-
78/07/31	8.59	4.90	1.84	5.44	150.76	32.50	1.3	-	-	290,692	-
79/07/31	9.85	6.64	2.35	7.32	185.83	35.72	1.2	-	-	322,115	-
80/07/31	10.76	8.82	2.87	9.44	218.42	39.47	1.3	-	-	347,845	-
81/09/31	11.98	10.59	3.40	11.51	249.44	42.43	1.0	-	-	371,831	-
82/10/31	11.58	13.83	3.72	13.38	274.90	50.30	1.7	259,028	15.88	382,206	-
83/10/31	12.13	14.84	3.73	14.85	297.55	49.88	0.9	275,754	19,200	17.39	419,610
84/10/31	13.05	16.92	4.42	17.10	325.16	52.05	0.7	299,152	21,332	16.79	442,928
85/10/31	13.97	19.35	5.06	20.42	372.91	51.90	0.7	330,380	21,026	17.54	527,042
86/10/31	15.50	23.01	5.76	23.57	417.21	55.15	0.8	378,239	22,326	18.61	571,771
87/10/31	17.62	26.37	6.76	26.90	450.65	56.79	0.7	408,571	23,913	15.78	642,429
88/10/31	19.40	30.33	7.84	31.20	489.96	60.21	0.7	460,348	25,773	15.63	646,844
											13

(1) Au dernier jour de la clôture de l'exercice. Ne pas pas nécessairement d'être.

(2) Rapports à la clôture de l'exercice.

(3) Pourcentage de sommes impayées en fin d'exercice.

(4) Montant total des ventes (de détail) et des avances d'espèces.

(5) Commerçants acceptant VISA et/ou MasterCard. Il peut y avoir application sur les commerçants qui acceptent les deux cartes et pu être rapprisés dans chacun des programmes.

(6) Comprend les données des principaux émetteurs de cartes: VISA: Banque de Nouvelle-Écosse, Banque Canadienne Impériale de Commerce, Banque Royale, Banque Toronto-Dominion, Banque Laurentienne du Canada, Compagnie Générale Trust du Canada, Caisse populaire Desjardins, Citibank Canada, MASTERCARD, Banque de Montréal, Banque Nationale du Canada, Société Canada Trust, Credit Union Electronic Services Inc. (CUES), Trust Royal.

SOURCE : ASSOCIATION DES BANQUIERS CANADIENS



Source: Association des banquiers canadiens

MASTERCARD ET VISA, STATISTIQUES, 1977-1988

APPENDICE 1

10. Que le ministère des Consommateurs et des Sociétés, de concert avec les ministères provinciaux et territoriaux intéressés et des organismes comme l'Association des consommateurs du Canada et l'Association des banquiers canadiens, redouble d'effort pour sensibiliser les consommateurs aux coûts réels d'utilisation de différents types de cartes de crédit.
11. Que le ministère des Consommateurs et des Sociétés s'entende avec les ministères provinciaux et territoriaux responsables des questions touchant les consommateurs pour assurer la plus grande diffusion possible de l'information sur les coûts et l'utilisation judicieuse des cartes de crédit.
12. Que le ministère des Consommateurs et des Sociétés prenne avec les ministères provinciaux et territoriaux responsables des questions touchant les consommateurs les mesures voulues pour qu'il soit interdit aux détaillants d'exiger de leurs clients qu'ils présentent une carte de crédit valide pour s'identifier ou obtenir des biens ou services.
13. Que la signature d'un titulaire de carte ou de la personne qu'il aura déléguée soit requise pour valider une transaction.

moins le taux d'intérêt annuel, les composantes de ce taux (par exemple, le taux quotidien ou mensuel), la durée de la période de grâce, le montant des frais de service, le moment à partir duquel est calculé l'intérêt (date de l'achat, date du relevé ou autre date) et, le cas échéant, le traitement spécial réservé aux paiements partiels et à certaines transactions (les avances de fonds par exemple). Ces renseignements doivent être présentés sous la forme d'un tableau qui pourrait ressembler à celui qu'utilise à l'heure actuelle Canada Trust (voir appendice 7).

3. Que tous les émetteurs de cartes de crédit soient tenus d'envoyer annuellement une copie de ce tableau à tous les détenteurs de leurs cartes.

4. Que les organismes émetteurs soient tenus de fournir à tout consommateur qui demande une carte de crédit le tableau normalisé mentionné à la recommandation 2, au plus tard au moment où la carte est émise.

5. Que les organismes émetteurs fassent parvenir aux titulaires de leurs cartes un préavis de renouvellement d'au moins 30 jours et qu'ils y fassent mention des coûts d'utilisation et du droit de résilier le contrat.

6. Que les émetteurs de cartes de crédit soient tenus de calculer les frais d'intérêt de manière à faire bénéficier pleinement les titulaires de tout paiement partiel.

7. Que les organismes émetteurs de cartes de crédit inscrivent en évidence sur les formules de demande, les documents publicitaires et les relevés un numéro de téléphone sans frais que pourraient composer les consommateurs pour obtenir des précisions sur les modalités applicables aux cartes.

8. Que le ministère des Consommateurs et des Sociétés ajoute à sa publication régulière « Coût d'utilisation des cartes de crédit » un graphique qui montrerait l'écart à divers moments entre les taux des cartes de crédit (MasterCard, Visa et une carte de détaillant) et le taux d'escompte (voir l'appendice 2 du présent rapport pour un exemple).

9. Que jamais l'écart entre le taux des cartes et le taux d'escompte ne dépasse 8 p. 100 dans le cas des cartes bancaires et 16,5 p. 100 dans le cas des cartes des détaillants.

vosre budjet, le fait de noter vos achats à crédit ne vous avancerait pas à grand chose.

Le premier objectif du Comité est le mieux-être des consommateurs canadiens. Un usage plus réfléchi du crédit y contribuerait certainement ou, vu sous un autre angle, aiderait à atténuer les difficultés financières de plusieurs.

Pour bien user du crédit, il faut d'abord utiliser l'information. Une partie de celle-ci, comme le revenu prévu à court terme, par exemple, est de nature personnelle; le reste, comme les frais d'utilisation des diverses cartes, a un caractère objectif. Le présent rapport ne fait évidemment état que de l'information objective et vise à l'améliorer.

Mais l'information est une denrée chère qui, lorsqu'on ne s'en sert pas ou que sa présentation ne permet pas de s'en servir, coûte plus cher qu'elle ne rapporte. Il ne suffit pas de dire simplement qu'il faut plus d'information. Celle-ci doit être non seulement disponible, mais facile à obtenir et à comprendre.

Les consommateurs et les associations qui les représentent doivent prendre une part active à ce processus. L'information sur les cartes de crédit fait partie d'un ensemble beaucoup plus grand de données sur le crédit en général et d'autres variables économiques, et elle va des air avec l'objectif de l'information permanente des consommateurs et, partant, de leur mieux-être.

## RECOMMANDATIONS

Les recommandations qui suivent sont censées s'appliquer à toutes les cartes, de crédit ou d'achat, émises au Canada. On trouvera dans la publication « Coût d'utilisation des cartes de crédit », produite régulièrement par le ministère des Consommateurs et des Sociétés, des exemples de cartes. Bien entendu, les recommandations ne visent pas uniquement les cartes mentionnées dans cette publication.

1. Que le ministère des Consommateurs et des Sociétés commande des études complémentaires qui lui permettront de juger de la popularité et de l'utilité des documents qu'il produit sur les cartes de crédit et que les conclusions de ces études soient mises à la disposition du Comité.

2. Que dans les formules de demande de carte de crédit et dans tout document publicitaire, les organismes émetteurs donnent tous les détails voulus sur les coûts d'utilisation de leur carte et qu'ils y indiquent au



... il faut tenir compte du fait que l'utilisation du crédit comme moyen de paiement dans le but de profiter immédiatement des biens et des services que vous ne pouvez payer en argent comptant, peut vous entraîner dans une situation où vous deviendrez prisonnier des remboursements pendant une période plus longue. Bénéficiaire du crédit peut vous pousser à consommer facilement de façon impulsive, ce qui peut déranger votre budget. Pour des achats en solde à crédit, les frais d'intérêt peuvent, à la longue, devenir plus élevés que l'économie ainsi réalisée. L'avantage du crédit peut aussi vous conduire à oublier de tenir compte de ce que vous devez déjà pour le mois à venir. Si vous ne respectez pas à la lettre

Quoi qu'il en soit, avant de choisir une carte, le consommateur avisé se demandera si le crédit constitue bien la meilleure formule. L'Association des banquiers canadiens publie un dépliant informatif sur le sujet, « Le crédit à bon escient: Guide du crédit aux particuliers », qui explique les avantages et les inconvénients du crédit et donne d'excellents conseils, notamment:

Voilà, certes, de judicieux conseils, mais il serait plus facile de les suivre si l'on pouvait connaître immédiatement tous les coûts d'utilisation de chaque carte.

Les grands groupes de cartes présentent des caractéristiques différentes... Informez-vous auprès de l'émetteur de la carte de crédit pour plus de détails.

Enfin, n'oubliez pas

- ° Si vous mettez longtemps à régler votre solde, utilisez une carte qui offre un taux d'intérêt peu élevé.
- ° Si vous acquittez régulièrement votre solde en quelques mois, renseignez-vous afin de savoir de quelle façon l'intérêt est calculé. Une carte de crédit dont l'intérêt est calculé à partir de la date du relevé peut vous coûter moins cher qu'une carte dont l'intérêt commence à courir à partir de la date d'achat—quel que soit le taux d'intérêt
- ° Si vous acquittez régulièrement la totalité de votre solde avant la date d'échéance, prenez en compte tous les frais qui ne portent pas intérêt
- ° Si vous acquittez régulièrement la totalité de votre solde

Ensuite, réfléchissez

- ° D'autres avantages tels que la commodité et les escomptes
- ° Les frais autres que les intérêts, tels que les frais de transaction ou les frais d'adhésion annuels
- ° La méthode de calcul des frais d'intérêt (à partir de la date d'achat ou de la date du relevé)

consommateurs qu'ils choisissent ou utilisent judicieusement leurs cartes de crédit s'ils ne connaissent pas les coûts associés à chacune?

Comme les consommateurs devraient pouvoir obtenir ces renseignements rapidement et sous une forme intelligible, les recommandations antérieures visent surtout à améliorer l'information dont ils disposent et, ainsi, à rendre le marché des cartes de crédit plus concurrentiel.

À ce dernier égard, les consommateurs ont également un rôle à jouer. S'ils se plaignent du coût élevé des cartes de crédit—et ils s'en plaignent—Ils doivent tenir compte des renseignements les informant des coûts dont chaque carte s'assortit.

Ils réagissent déjà aux écarts de coûts, même s'ils sont relativement mal informés. Près de 10 p. 100 des personnes qui ont répondu au sondage écrit du *Ottawa Sun*, par exemple, se débarrassent de leurs cartes ou ne s'en servent pas (préférant payer comptant, utiliser des cartes de crédit à taux d'intérêt moins élevé ou se procurer de l'argent autrement qu'en empruntant au moyen de leur carte). Et dans la plupart des cas, il s'agit d'un geste de protestation contre les taux d'intérêt élevés, et non d'un simple choix parmi diverses façons de payer leurs achats.

En fait, les consommateurs doivent faire deux choix: ils doivent, d'une part, décider s'ils vont puiser à n'importe quelle source de crédit et, d'autre part, s'ils optent pour la carte de crédit, ils doivent choisir la meilleure.

Malheureusement, «la meilleure carte» n'existe pas. Mais le dépliant intitulé «Conseils sur le choix d'une carte de crédit», publié par le ministère des Consommateurs et des Sociétés, donne d'excellents conseils. On peut y lire ceci:

Il n'est pas facile de savoir quelle carte de crédit coûte le moins cher. Comparer les taux d'intérêt ne suffit pas: en effet, la façon dont sont calculés les frais d'intérêt peut avoir autant d'importance que le taux d'intérêt lui-même.

D'abord, comparez

° Les taux d'intérêt

° Le nombre de jours que vous avez pour acquitter votre solde intégralement avant que les frais d'intérêt commencent à courir (période de grâce)

Jusqu'à maintenant, l'on s'est surtout employé à trouver un moyen d'amener les émetteurs de cartes (ou les tierces parties, comme le ministère des Consommateurs et des Sociétés) à mieux informer les consommateurs, ce qui était probablement justifié. Après tout, comment peut-on attendre des

## QUE DEVRAIENT FAIRE LES CONSOMMATEURS?

Jusqu'à maintenant, les témoignages portent le Comité à conclure que les emprunts sur carte ne figurent pas parmi les principales causes de faillite. Il n'en demeure pas moins que l'abus de ce genre de prêt, et du crédit en général, peut entraîner des difficultés financières. De toute évidence, les consommateurs gagneraient à être mieux informés de la bonne façon d'user du crédit sous toutes ses formes.

Au Canada, les émetteurs de cartes ne semblent pas courir de risques indus dans leur gestion du crédit. Donc, la somme élevée des emprunts sur carte signifierait que les taux d'intérêt des cartes sont trop faibles, un argument jamais avancé devant un comité parlementaire.

L'Association des banquiers canadiens n'a pas précisé le pourcentage des demandes de cartes que les banques rejettent, mais d'après le tableau statistique sur MasterCard et Visa qui figurait dans son mémoire, les comptes délinquants représentent 0,7 p. 100 des impayés. Les fraudes gonflent légèrement ce pourcentage, qui demeure cependant inférieur à 1 p. 100, soit environ la moitié du ratio de créances irrécouvrables contractées au moyen de cartes bancaires aux Etats-Unis. On raconte que les banques américaines qui envoient par la poste des cartes bancaires à quiconque en fait la demande ont un taux de pertes sur prêts de l'ordre de 5 p. 100.

La deuxième question découle de la première. Les émetteurs de cartes de crédit prêtent-ils trop facilement? D'après les témoignages entendus par le Comité, il faut croire que non. Le premier témoignage porte sur les exigences des émetteurs en matière de crédit. Les détaillants qui ont comparu ont affirmé qu'ils rejettent 40 p. 100 des demandes de carte et qu'ils font en sorte que les créances irrécouvrables ne dépassent pas 2 p. 100 du total des soldes impayés.

On prétendra que dans le cas des faillits, ces avances sont la goutte qui a fait déborder le vase, mais ces chiffres trahissent plus vraisemblablement un problème commun à tous les modes d'obtention de crédit ou une baisse inopinée du revenu.

Le présent rapport aborde deux questions connexes. Quel est le lien entre l'emprunt sur cartes de crédit et la faillite? Les émetteurs de cartes de crédit font-ils preuve de trop de laxisme lorsqu'ils prêtent de l'argent?

En ce qui concerne la première question, le Surintendant des faillites a fourni quelques données pertinentes tirées d'un échantillon prélevé au hasard de faillites personnelles, sur une période de six mois, en 1988-1989. Fait surprenant, comme le montre l'appendice 8, pour plus de 40 p. 100 des faillites, il ne s'agissait pas de prêts sur cartes de crédit.

Quant aux faillis qui détenaient des cartes, ils devaient en moyenne 4 588 \$ dans le cas des cartes multiservices et 1 965 \$ dans le cas des cartes de clientèle. Le chevauchement est assurément important parmi les deux groupes de détenteurs de carte et s'il atteignait son maximum, la dette sur carte de crédit pour un failli serait d'environ 6 400 \$. En rajustant approximativement les données fournies dans le rapport du Comité des finances, on peut dire que cela représente à peu près quatre fois le niveau d'endettement du détenteur de carte moyen qui a des dettes.

Il faut faire preuve de prudence, toutefois, et pour plusieurs raisons, dans cette interprétation. Premièrement, le failli moyen qui utilise des cartes a une dette sur cartes de crédit assez élevée. Mais au moment de la faillite, le prêt sur carte a peut-être été le seul type de crédit à sa disposition—la dette sur cartes de crédit a gonflé près du moment de la faillite, mais c'était là un résultat, pas nécessairement la cause, d'une crise financière.

Deuxièmement, il se peut que des personnes accrues à la faillite aient délibérément et indûment obtenu des emprunts sur carte, une autre pratique dont l'effet serait de gonfler la masse des emprunts sur carte sans pour autant entraîner la faillite. En pareil cas, c'est la solution de la faillite—la solution finalement adoptée—qui incite à emprunter.

Troisièmement, les emprunts sur carte n'étaient pas le principal mode d'emprunt des faillis. La dette totale moyenne des titulaires de cartes de multiservices était de 31 984 \$, tandis que celle des détenteurs de cartes de clientèle était de 29 987 \$. Donc, les dettes contractées au moyen de cartes de crédit correspondent au cinquième de la dette totale des titulaires. (L'échantillonnage constitué au hasard comportait une faillite personnelle assez singulière—dette totale de 703 132 \$—qui haussait la dette totale moyenne de 4 ou 5 p. 100, sans toutefois modifier la conclusion générale que les emprunts sur carte représentent un cinquième environ de la dette totale des titulaires.)



La faillite est une question délicate que le Comité étudiera peut-être plus à fond un jour. Il est bien sûr impossible d'obtenir des chiffres précis sur le niveau acceptable des faillites. Pour l'instant, il suffit de préciser qu'au sein d'une économie où le crédit est facilement accessible et où la situation future des revenus et de l'emploi reste inconnue, des faillites se produiront.

Au cours des audiences qu'ils ont tenues en juin, plusieurs membres du Comité ont fait remarquer qu'ils ont été submergés de formules de demande de cartes de crédit, surtout lorsqu'ils se sont rendus chez les principaux détaillants. Ils se sont demandé si ces pratiques de commercialisation n'entraîneraient pas un abus de l'emprunt sur cartes de crédit et, finalement, des problèmes financiers et des faillites pour leurs commentants.

## Y A-T-IL TROP DE PRÊTS SUR CARTES DE CRÉDIT?

h. Ce projet de loi pourrait aussi donner lieu à des conflits entre le gouvernement fédéral et les provinces.

g. De nombreux consommateurs possèdent maintenant des comptes de dépôt à intérêt quotidien. Le fait que la période de grâce soit prolongée et puisse s'étendre jusqu'à 60 jours permettrait à certains consommateurs astucieux d'empocher des intérêts d'une institution financière pendant que celle-ci finance un achat effectué par ces consommateurs.

f. Traiter les institutions financières sur le même pied que les détaillants, c'est oublier le fait que ces derniers peuvent rajuster le prix de leurs produits de manière à tenir compte de toute fluctuation des profits qu'ils réalisent sur les cartes de crédit alors que cela est impossible pour les institutions financières.

réaction d'augmenter les taux d'intérêt, de réduire la période de grâce, de demander des frais ou d'augmenter ces derniers, et de tenter de se débarrasser des utilisateurs de carte marginaux (ceux pour lesquels les recettes prévues correspondent tout juste aux frais engagés par l'institution pour ces cartes individuelles). Il faut souligner que ces utilisateurs marginaux sont souvent des consommateurs à faible revenu.

vraiment les taux d'intérêt. Le projet de loi créerait une norme rendant le calcul des intérêts compréhensible à tous et inciterait ainsi les institutions financières à offrir des taux compétitifs».

Le projet de loi présenté par M. Blenkarn pourrait toutefois créer plusieurs problèmes. En voici certains :

a. En plus du taux d'intérêt, le prix réel d'une carte de crédit comprend plusieurs autres éléments, c'est-à-dire les frais annuels (ou mensuels) et les frais de transaction. Ainsi, un même prix réel peut être exigé pour des cartes affichant des taux d'intérêt différents (mais pour lesquels on utilise une même méthode de calcul des soldes portant intérêts), tandis que ce prix réel peut différer pour des cartes affichant le même taux d'intérêt.

b. La méthode de calcul des soldes portant intérêts tend à être uniforme au sein des groupes émetteurs de cartes—par exemple au sein des groupes d'institutions financières ou de détaillants.

c. En limitant les émetteurs de cartes à une méthode de calcul des soldes portant intérêt, le projet de loi élimine une certaine possibilité de choix aux consommateurs. Actuellement, il se peut que les consommateurs reconnaissent les différences qui existent entre les cartes des divers types d'émetteurs et choisissent leurs cartes en conséquence.

d. Le fait de restreindre la façon dont les émetteurs financent leurs cartes pourrait stopper l'évolution des cartes de crédit—par exemple retarder la mise en service des cartes de débit. Certains groupes peuvent bien sûr s'opposer au remplacement des cartes de crédit par des cartes de débit, mais il s'agit là d'une décision qui devrait être prise par le marché (c'est-à-dire par tous les éventuels utilisateurs de ces cartes). L'adoption d'une loi rigide pourrait influencer sur toutes les innovations futures, y compris sur celles que l'on ne peut prévoir pour l'instant.

e. Les restrictions imposées par le projet de loi seraient extrêmement coûteuses pour les institutions financières qui calculent actuellement les frais d'intérêt sur le solde quotidien. Ces institutions auraient probablement comme

Ce projet de loi forcerait tous les émetteurs de cartes à utiliser la même méthode pour le calcul des intérêts: les intérêts seraient calculés mensuellement, les intérêts non payés porteraient aussi intérêt et tous les intérêts seraient calculés à partir de la date du relevé. (Le projet de loi indique que les intérêts seraient calculés à compter de la date d'échéance, cependant, le contexte suggère qu'il s'agit de la date du relevé.) Cette méthode serait semblable à celle utilisée actuellement par les détaillants et très différente de celle dont se servent les institutions financières, ces dernières calculant les frais d'intérêt sur les cartes de crédit à partir du solde quotidien.

Le projet de loi prévoit aussi une période de grâce pendant laquelle aucun intérêt n'est exigé sur tous les achats. Le délai de grâce minimal s'étendrait de la date d'achat à la date du relevé. Si les achats sont répartis également dans tout le mois, la période de grâce supplémentaire moyenne serait de 15 jours pour les personnes qui ne règlent pas le solde. Actuellement, les personnes qui ne paient pas leur compte en entier avant la fin de la période de grâce doivent verser des intérêts calculés à partir de la date d'achat.

Le projet de loi est conforme à une recommandation du rapport sur les cartes de crédit au Canada publié en 1987 par le Comité permanent des finances :

Que le ministre des Finances s'entende avec les ministres provinciaux compétents en vue de l'adoption de mesures législatives obligeant les émetteurs de carte de crédit à se servir d'une méthode commune de calcul des soldes portant intérêt. Cette méthode serait uniforme, accorderait une période de grâce pour les nouveaux achats (de sorte que les paiements soient d'abord appliqués au solde portant intérêts), tiendrait compte de la date à laquelle les paiements seraient faits (de sorte qu'un paiement effectué avec un jour de retard n'entraîne pas l'imposition de frais d'intérêt pour un mois entier) et permettrait d'abaisser le solde portant intérêt en cas de paiements partiels.

On veut forcer tous les émetteurs de cartes de crédit à adopter une même méthode de calcul des intérêts afin de permettre aux consommateurs de comparer le taux d'intérêt réel appliqué aux différentes cartes. Comme le communiqué diffusé le jour de la présentation du projet de loi de M. Blenkarn l'indique, «ainsi, un taux d'intérêt de 15 p. 100 affiché par une banque peut en fait correspondre à un taux de 20 p. 100 dans une autre banque». Le projet de loi C-238 vise à assurer que les différences apparentes entre les taux d'intérêt affichés ne sont tout simplement pas attribuables à la façon dont on calcule les soldes portant intérêt. Selon ce communiqué, «la modification à la Loi sur l'intérêt proposée par M. Blenkarn uniformiserait les méthodes utilisées de manière à permettre aux Canadiens de comparer

(7) majorer le prix d'autres biens et services (dans le cas des émetteurs qui en offrent).

Cette liste est basée sur le document de recherche de Desbois et Thomas ainsi que sur une récente étude du conseil des gouverneurs du /Federal Reserve System/ des Etats-Unis (G.B. Canner et J.T. Fergus, «The Economic Effects of Proposed Ceilings on Credit Card Interest Rates», /Federal Reserve Bulletin/, janvier 1987).

L'étude en question passe en revue les recherches américaines concernant les restrictions sur le crédit à la consommation ainsi que les enquêtes auprès des consommateurs réalisées au cours des 20 dernières années par les chercheurs de l'Université du Michigan. Elle en arrive à la conclusion que les réactions à l'imposition de plafonds réduiraient considérablement les avantages que ces plafonds devaient procurer aux emprunteurs sur cartes et imposeraient des coûts à d'autres consommateurs. Parmi ces derniers, ceux qui disposent des revenus les moins élevés seraient les plus touchés.

La réaction à l'imposition d'un plafond sur les taux, dépend, bien sûr, du niveau de celui-ci ou, lorsqu'il s'agit d'un taux flottant, de l'écart entre un taux de référence et le taux de la carte. Il n'existe malheureusement aucun guide précis pour déterminer le plafond ou l'écart idéal.

Lors de sa comparution devant le Comité, la rédactrice de la section des affaires du *Sun* d'Ottawa a laissé au personnel du Comité cinq cahiers renfermant 458 coupons de réponses reçues à la suite de la campagne de couponnage lancée par le *Sun* sur les cartes de crédit. Cinquante-quatre répondants (soit 12 p. 100 du total) réclamaient une réglementation modes de contrôle ou des règlements. Parmi les autres, 15 voulaient que les taux soient fixes et 28 désiraient un plafonnement mobile des taux. Il n'y avait pas d'unanimité sur le niveau auquel il faudrait fixer le taux (d'aucuns ont proposé 10, 13, 15 et 18 p. 100), ni sur les plafonds mobile. Certains voulaient limiter le taux d'intérêt sur les cartes de crédit au taux d'escompte, d'autres au taux des prêts personnels, et d'autres encore à un taux de prêt bancaire non spécifié ou au taux de base. D'autres souhaitaient l'établissement d'une marge de 1 1/2, 2, 3, 4 ou 5 points de pourcentage en sus du taux de base, tandis que d'autres encore préféreraient une marge de 2, 3 ou 5 points de pourcentage en sus du taux d'escompte.

## 2. Projet de loi d'initiative parlementaire C-238 sur les taux d'intérêt des cartes de crédit

Le 8 mai 1989, M. Don Blenkarn, député, a présenté un projet de loi qui modifierait la *Loi sur l'intérêt* et uniformiserait le calcul des intérêts des cartes de crédit.



- (6) majorer la commission imposée aux commerçants; et
  - (5) imposer aux titulaires de cartes de recourir à certains autres services et majorer le prix de ces derniers;
  - c) en réduisant les limites de crédit;
  - b) en retirant certaines cartes (celles dont les titulaires ont des comptes en souffrance, par exemple);
  - a) en cessant d'émettre de nouvelles cartes,
- (4) assumer moins de risques
  - (3) adopter une nouvelle méthode de calcul du solde portant intérêt;
  - (2) réduire ou supprimer la période de grâce;
  - (1) imposer des frais annuels ou des frais par transaction, ou majorer les frais existants;

Tous les émetteurs de cartes réagiraient probablement à l'imposition de plafonds sur les taux en prenant des mesures destinées à préserver leurs bénéfices. Ils pourraient, par exemple :

Les répercussions sur les consommateurs canadiens de taux plafonnés dépendraient de la réaction des émetteurs de cartes à l'imposition de plafonds et des caractéristiques des cartes. Même les consommateurs qui n'ont pas actuellement de carte et ceux qui n'en auront jamais peuvent subir les conséquences de taux plafonnés.

L'un des témoins qui a comparu devant le Comité des finances a dit que son institution avait essayé un système comportant plusieurs taux, mais que ses clients s'y étaient opposés, accusant l'institution de les inciter à augmenter leur solde impayé. L'expérience avait été abandonnée par suite des réactions négatives qu'elle avait entraînées. Par ailleurs, Canada Trust offre un régime à plusieurs taux sur l'une de ses cartes spéciales : 16,5 p. 100 sur les soldes inférieurs à 2 500 \$ et 13,5 p. 100 au-dessus. Plusieurs émetteurs de cartes américains ont des régimes semblables. Ce genre de restrictions pose également des difficultés. La principale est la même que dans les autres cas, à savoir que les renseignements nécessaires pour fixer les différents taux d'intérêt seraient extrêmement difficiles à obtenir. Il faudrait connaître les coûts fixes par compte, qui sont difficiles à calculer parce que cela impose de répartir les frais généraux entre les opérations par carte de crédit puis de séparer les comptes. Les différents émetteurs de cartes ont des méthodes comparables différentes. Un régime à plusieurs taux qui semblerait équitable pour les détenteurs d'une carte pourrait être injuste pour les détenteurs d'autres cartes.

peu élevés, à cause de la nature des coûts fixes liés à chaque compte. Les frais d'intérêt (et d'utilisation) permettent de payer ces coûts fixes ainsi que le coût de l'argent avancé. Ceux qui ont d'importants soldes impayés versent des frais d'intérêt élevés qui compensent facilement les coûts fixes du compte et probablement ceux d'autres comptes à solde nul ou peu élevé. Il pourrait donc sembler juste de faire payer un taux moindre à ceux qui ont un solde élevé, pour qu'ils ne subventionnent pas d'autres utilisateurs de cartes.

raisons inconnues, n'ont pas recouru à des formes de crédit moins coûteuses que les cartes.

Il était également question dans le rapport du Comité des finances des effets possibles sur les cartes de crédit de l'imposition de plafonds aux taux d'intérêt. Trois types de plafonds ont été envisagés: la limitation des taux, un plafond flottant et la fixation de plusieurs taux. Les deux derniers types figurent dans le projet de loi C-214. Voici les extraits pertinents du rapport du Comité des finances:

L'idée d'une limite flottante semble plus pratique. Si le taux d'intérêt des cartes de crédit était rattaché à un chiffre qui suit le cycle général des taux d'intérêt, la limite resterait toujours raisonnable. Mais, comme nous allons le voir, ce n'est pas le cas et cette proposition laisse de nombreux problèmes sans solution.

Le problème le plus important consiste à déterminer l'écart entre le taux de référence et le taux des cartes de crédit. Le choix du taux de référence constitue une autre difficulté. Un représentant de l'Association des consommateurs du Canada a proposé que le taux des cartes de crédit soit relié au taux préférentiel, mais n'a pas voulu préciser l'écart à établir entre les deux, se limitant à dire que le taux des cartes de crédit devrait être à peu près égal à celui des prêts à la consommation.

Il est beaucoup plus facile de dire que le taux des cartes de crédit devrait flotter avec les taux d'intérêt à court terme que de préciser la marge à établir entre ce taux et un taux de référence quelconque. C'est là un point important qu'on perd souvent de vue. En préconisant la fixation d'un plafond flottant sur le taux des cartes de crédit, on présume que ces dernières produisent des bénéfices excessifs, c'est-à-dire que leurs taux actuels sont trop élevés. Le plafond ne ferait donc qu'éliminer les profits excessifs. Encore une fois, cela semble simple, mais le problème se pose dès qu'on essaie de déterminer à quel point les bénéfices deviennent excessifs, de façon à préciser la marge entre le plafond flottant et le taux de référence.

À cause de la variation des taux d'intérêt sur les cartes de crédit, un plafond flottant n'aurait pas les mêmes répercussions sur tous les émetteurs. Pour être équitable, il faudrait régir, non seulement les taux d'intérêt, mais aussi les frais imposés et la durée de la période de grâce. Mais, bien que superficiellement équitable, un tel régime éliminerait une grande part du choix actuellement offert aux utilisateurs de cartes de crédit.

Il y a une autre raison pour laquelle on ne devrait pas limiter le taux des cartes de crédit à une certaine marge au-dessus d'un taux de référence à court terme. Les bénéfices réalisés sur les cartes de crédit sont cycliques. Si la combinaison du taux d'intérêt, des frais d'utilisation et de la période de grâce était choisie de façon à éliminer les bénéfices excessifs une année donnée, les émetteurs de cartes pourraient bien subir des pertes une autre année. Comme nous l'avons vu plus haut, les bénéfices relativement élevés de 1985 compensaient dans une certaine mesure les pertes de 1981. En d'autres termes, il faudrait savoir comment les taux d'intérêt, les frais d'exploitation et l'utilisation des cartes de crédit varient durant le cycle économique pour choisir une marge appropriée.

Le troisième genre de restrictions consisterait à fixer plusieurs taux d'intérêt de façon que les soldes importants soient assujettis à un taux moindre que les soldes

Les préoccupations exprimées dans l'introduction du présent rapport ont incité deux députés à déposer des projets de loi d'intérêt privé relatifs aux cartes de crédit. Ces projets de loi prévoient d'imposer un plafond flottant aux frais associés aux cartes de crédit et d'établir une méthode de calcul des frais d'intérêt.

# **1. Projet de loi d'initiative parlementaire C-214 sur la limitation des taux d'intérêt et des frais reliés aux cartes de crédit**

Le 10 avril 1989, M. John Rodriguez, député de Nickel Belt, a présenté un projet de loi ayant pour but d'imposer un plafond flottant aux taux d'intérêt que portent les cartes de crédit et de limiter les autres frais liés à ces cartes.

Le projet de loi prévoit l'établissement, à l'égard des taux d'intérêt, d'un plafond flottant rattaché à la moyenne des taux officiels d'escompte pour le mois précédent, l'écart entre le taux d'escompte moyen et la limite fixée étant fonction du genre de carte de crédit, soit:

a. cartes émises par une institution financière qui exige des frais—6,5 points de pourcentage

b. cartes émises par une institution financière qui n'exige pas de frais—8,5 points de pourcentage

c. cartes émises par une compagnie pétrolière—9,5 points de pourcentage

d. cartes émises par un détaillant—11,5 points de pourcentage.

Le plafond à l'égard de (d) porte sur les soldes mensuels en souffrance dépassant 400 \$. Dans son mémoire au Comité, le Conseil des détaillants du Canada a indiqué que d'après la connaissance que ses membres ont de leurs clients, «ce sont, de fait, les mieux nantis qui ont une propension à maintenir des comptes plus élevés». Voilà qui confirme une conclusion du Comité des finances:

Les indices recueillis aux États-Unis et au Canada portent à croire que l'imposition de plafonds sur les taux d'intérêt des cartes de crédit au Canada profiterait surtout aux titulaires de cartes bien éduqués, gagnant bien leur vie, âgés de 35 à 44 ans et maintenant des soldes supérieurs à la moyenne qui, pour des

verso de celui-ci se trouve un tableau «Au sujet de nos MasterCard» qui expose en gros caractères les modalités liées aux quatre cartes offertes (Appendice 7).

Lors de sa comparution devant le Comité, M. John Evans, président de l'Association des compagnies de fiduciaire du Canada, a insisté sur l'importance de l'information et a souligné qu'un émetteur de carte peut améliorer sa position concurrentielle en fournissant de bons renseignements. Les efforts déployés par la Banque Royale et Canada Trust pour améliorer les renseignements fournis au consommateur font partie de leur stratégie de développement du marché. Il n'en reste pas moins que le consommateur s'en trouve mieux informé et que l'entreprisse sert de modèle aux autres émetteurs de cartes.

### 3. Autres sources d'information

Bien sûr, il n'y a pas que les émetteurs de cartes qui peuvent fournir des renseignements sur les coûts relatifs des différentes cartes de crédit. Le rapport du Comité des finances et l'étude de fond qui l'accompagnait fournissaient des renseignements qui ont été rassemblés et mis à jour par de nombreux commentateurs.

Comme nous l'avons déjà signalé, le ministère des Consommateurs et des Sociétés diffuse régulièrement une publication sur les frais liés aux cartes de crédit. Le ministère a récemment lancé un dépliant intitulé «Conseils sur le choix d'une carte de crédit». L'Association des banquiers canadiens prépare aussi un dépliant expliquant les frais d'intérêt des différents types de cartes.

L'Association des consommateurs du Canada a également abordé à certaines reprises la question des cartes de crédit et a publié dans ses revues des articles sur le choix judicieux et l'utilisation des cartes. Les cahiers de consommation des journaux et des revues, tout comme les émissions de consommation à la radio ou à la télévision, traitent de temps à autre de la question.

Si les émetteurs de cartes, pour quelque raison que ce soit, devaient s'abstenir de divulguer des renseignements sur les cartes ou laisser planer des doutes, les consommateurs pourraient alors puiser à d'autres sources. Dans ce cas, les critiques pourraient aller beaucoup plus loin: ils pourraient aider à résoudre un problème. Bien sûr, la solution idéale consiste pour chacun à essayer de fournir aux consommateurs des renseignements précis, opportuns et utiles.



Etant donné la diversité des formules et le grand nombre d'émetteurs de cartes au Canada, il serait peut-être préférable de mettre en lumière ce qui se fait de mieux et de pire.

Il y a tout d'abord la demande pure et simple qui ne donne aucun renseignement sur les frais liés à l'utilisation de la carte. Certaines d'entre elles renferment des phrases du genre: «le titulaire s'engage à respecter les termes et conditions de l'écrit de base du compte Carte de crédit XYZ accompagnant la carte de crédit XYZ». Ce n'est pas une façon d'aider un consommateur qui tente de comparer les avantages de diverses cartes que de lui faire part des modalités applicables à une carte après qu'il en a fait la demande et qu'il l'a reçue.

Il semble que ce soit les petits émetteurs de cartes de crédit qui recourent à cette pratique boiteuse même si ce n'est pas le cas pour l'ensemble de ceux auxquels s'est intéressé ce Comité. Bon nombre de grands émetteurs utilisent également des demandes ne donnant aucun renseignement sur les frais, mais ils y joignent souvent un document sur l'utilisation de la carte et sur les frais qui y sont associés.

Les grands commerçants se tirent assez bien d'affaires pour ce qui est des renseignements sur les frais liés à l'utilisation de leurs cartes, c'est-à-dire le taux d'intérêt pratiqué et la méthode de calcul des frais d'intérêt. Dans beaucoup de cas, la demande est intégrée à une brochure de promotion. Celle-ci contient souvent, en plus des renseignements sur le taux d'intérêt pratiqué, des exemples des frais d'intérêt (et des exigences relatives au paiement minimal à effectuer) pour différents montants.

Les grandes institutions financières recourent également à bon nombre d'outils. Les meilleurs servent de modèles. La Banque Nationale, par exemple, mentionne dans son matériel de promotion et dans le formulaire de demande le taux d'intérêt qu'elle exigera. La Banque Royale ne mentionne pas le taux dans sa demande, mais assortit cette dernière de documents où figure un numéro de téléphone où le consommateur peut obtenir des renseignements sur ses services financiers. Elle fournit en outre une excellente brochure—«L'essentiel sur le service Visa»—qui contient maintenant des exemples de calculs ainsi qu'une explication de la méthode de calcul des frais d'intérêt.

En ce qui concerne le modèle de communication américain, le meilleur exemple que l'on puisse trouver au Canada est le prospectus «Au sujet de nos cartes de crédit» que Canada Trust offre avec ses demandes. Au

plutôt à faire en sorte que les consommateurs soient informés au moment opportun, afin de leur permettre de comparer les avantages des diverses cartes de crédit avant d'arrêter leur choix.

Les tableaux de l'appendice 6 sont extraits du communiqué de presse de la Réserve fédérale sur le Règlement Z (*Truth in Lending*). Règlement d'application de la *Fair Credit and Charge Card Disclosure Act of 1988*. Veuillez prendre note qu'il n'est pas nécessaire que les tableaux conçus par les émetteurs de cartes soient identiques à ceux-ci, mais ils doivent bien y ressembler.

Les tableaux normalisés joints au matériel publicitaire offrent aux futurs détenteurs de cartes un excellent moyen de comparer les modalités liées aux diverses cartes de crédit. Des problèmes continuent à se poser quant à l'approche, le plus grand ayant trait à la mention de la méthode de calcul des frais d'intérêt. Voici, à titre d'exemple, le nom et la description d'une méthode.

*Solde quotidien moyen à deux cycles (y compris nouveaux achats).* Ce solde correspond à la somme des soldes quotidiens moyens pour deux cycles de facturation. Le premier solde se rapporte au cycle de facturation courant et est calculé de la façon suivante: le solde impayé (y compris les nouveaux achats et à l'exclusion des paiements et des crédits) pour chaque jour du cycle de facturation, divisé par le nombre de jours de ce cycle. Le deuxième solde se rapporte au cycle de facturation antérieur et se calcule de la même façon que le premier.

Il faut se rappeler que pour cette méthode, il suffit d'en mentionner le nom dans le tableau normalisé. Reste à savoir si n'importe qui pourra comprendre le mode de calcul de l'intérêt à partir du nom. Ce qu'a permis de démontrer la recherche effectuée pour ce Comité, c'est que les renseignements concernant les taux nominaux relatifs ne donnent pas nécessairement une idée des taux réels relatifs.

## 2. Pratiques actuelles au Canada en matière de communication

Il ne faut peut-être pas se surprendre que les émetteurs canadiens de cartes ne recourent pas à un tableau normalisé pour faire état des frais liés à l'utilisation de leurs cartes de crédit. Les renseignements sur les frais et la façon dont ils sont présentés varient beaucoup d'un émetteur à l'autre. Le Comité s'est surtout inquiété de la communication en ce qui concerne les demandes d'ouverture d'un compte de carte de crédit ou d'achat et la publicité invitant à ouvrir un tel compte. Autrement dit, celui-ci se pose les questions qui ont mené aux États-Unis à l'adoption d'une loi.

b. les frais annuels ou périodiques et par transaction,

c. la période de grâce, et

d. la méthode de calcul du solde.

Le Conseil des gouverneurs du *Federal Reserve System* a relevé plusieurs méthodes courantes servant à calculer le solde. Pour l'émetteur de cartes qui utilise l'une de ces méthodes, il suffit de mentionner cette méthode pour satisfaire aux conditions posées en matière de communications; les autres doivent fournir une description de la méthode utilisée. Voici les méthodes reconnues par le Conseil:

a. solde quotidien moyen

— y compris les nouveaux achats ou  
— à l'exclusion des nouveaux achats

b. solde quotidien moyen à deux cycles

— y compris les nouveaux achats ou  
— à l'exception des nouveaux achats

c. solde rajusté

d. solde précédent

La nouvelle loi prévaut contre les lois des Etats sur la communication à l'égard des cartes de crédit et d'achat. Comme on le mentionne dans le communiqué de presse du Conseil accompagnant les modifications au Règlement Z (*Truth in Lending*), la primauté de cette loi sur les dispositions pertinentes des lois des Etats est absolue, contrairement à d'autres dispositions de la TILA [*Truth in Lending Act*], qui n'invalident généralement que les lois incompatibles.

*La Fair Credit and Charge Card Disclosure Act of 1988* est le fruit de plusieurs années de travail du Congrès sur la question des cartes de crédit, travail qui s'apparente sous maints rapports à celui qu'ont accompli les comités parlementaires canadiens. Même si certains Etats ont imposé un plafond aux taux d'intérêt, le Congrès a rejeté un projet de loi portant limitation des taux d'intérêt applicables aux cartes de crédit; il a préféré s'efforcer d'améliorer l'information devant être fournie aux consommateurs au sujet des frais liés aux cartes. Comme on peut en juger d'après ce qui précède, la nouvelle loi sur les cartes de crédit n'impose pas aux émetteurs l'emploi d'une des méthodes courantes d'établissement des prix; elle vise

515] appelée ci-après Loi FCCCD). Cette loi prévoit la communication détaillée et uniforme des taux d'intérêt ainsi que des autres frais liés aux cartes de crédit dans les demandes d'ouverture d'un compte de carte de crédit ou d'achat et dans la publicité invitant à ouvrir un tel compte. Elle prévoit en outre que les consommateurs soient renseignés sur les frais de base plus tôt qu'ils ne le sont actuellement en vertu de la *Truth in Lending Act* (Loi sur l'honnêteté dans les prêts) qui porte simplement qu'une déclaration soit remise aux consommateurs avant qu'ils n'effectuent leur première transaction à crédit. La Loi FCCCD a pris effet le 3 avril 1989 mais son application est facultative jusqu'au 31 août 1989 (et jusqu'au 29 novembre 1989 en ce qui a trait à une disposition). En raison de la mise en application tardive de la loi, on ne peut pas encore juger de son utilité.

En vertu de la nouvelle loi, les émetteurs de cartes doivent fournir les renseignements prescrits dans trois cas:

a. formules de demande et publicité envoyées directement par la poste,

b. sollicitations par téléphone, et

c. formules de demande et publicité mises à la disposition du grand public (dans les revues, catalogues et publications grand public ou dans les présentoirs comme ceux qui portent la mention «take one»).

La communication est aussi obligatoire dans deux autres cas:

a. lorsqu'on envoie l'avis de renouvellement concernant une carte portant des frais de renouvellement,

b. lorsque l'émetteur de la carte qui offre une assurance-crédit décide de changer d'assureur.

Le gros des renseignements qui doivent être communiqués en application de la nouvelle loi doivent l'être conformément au tableau prescrit par le Conseil des gouverneurs du *Federal Reserve System* (Banque centrale des Etats-Unis) (voir l'appendice 6). Il faut remarquer que le Conseil a le pouvoir de prendre des règlements se rapportant à cette loi.

La loi prescrit la communication de quatre facteurs influant sur le coût des cartes de crédit, à savoir:

a. le taux annuel en pourcentage,



Le 3 novembre 1988, le Congrès des États-Unis a adopté la *Fair Credit and Charge Card Disclosure Act of 1988* (Loi d'intérêt public 100-583 [H.R.

## 1. Mesures législatives américaines récentes sur les cartes de crédit

Un raisonnement analogue aux États-Unis a amené le Congrès à adopter une loi qui exige une meilleur communication des frais liés aux cartes de crédit. Il est utile d'examiner les pratiques actuelles des émetteurs de cartes de crédit canadiens en se référant à cette loi américaine.

Il est possible de faire davantage encore. Il peut arriver que les consommateurs soient mal informés sur les produits, les prix et l'existence de produits de remplacement à un coût inférieur. Étant mal informés, ils n'exercent pas de pression sur le marché pour qu'il devienne plus concurrentiel. Il se peut, dans certains cas, que l'information existe, mais qu'elle prenne du temps à rejoindre les consommateurs auquel cas, également, le marché ne sera pas aussi concurrentiel qu'il pourrait l'être.

Le problème des cartes de crédit se ramène à la question de l'information. Un détenteur de carte éventuel dispose-t-il de suffisamment de renseignements, au bon moment, pour faire un choix judicieux? Bon nombre des recommandations du Comité des finances et les travaux subséquents des ministres responsables des questions touchant les consommateurs ainsi que du ministère des Consommateurs et des Sociétés visaient à améliorer la disponibilité, l'à-propos et l'utilité des renseignements relatifs aux cartes de crédit.

## COMMUNICATION ET INFORMATION

La détermination du niveau de concurrence est délicate. Toutefois, il y a des indications que le marché des cartes de crédit au Canada est très compétitif, chacun cherchant à en accaparer la plus grosse part. Rien ne prouve que les émetteurs de cartes de crédit se sont entendus entre eux au sujet des taux d'intérêt ou des autres modalités des cartes de crédit.

Pour prouver qu'il y a complot en vertu de la *Loi sur la concurrence*, il faut une preuve qu'il y a eu entente. En vertu de la loi, il faut plus qu'une maîtrise des prix ou qu'une tarification parallèle pour qu'il y ait infraction. Comme plusieurs témoins l'ont mentionné au Comité, des prix semblables peuvent également être un signe de concurrence.

cartes offertes par différents émetteurs (ou maintiendraient un rapport précis quelconque).

Depuis la publication du rapport du Comité des finances, la concurrence sur le marché des cartes de crédit au Canada s'est même accrue. Le nombre d'institutions émettant les cartes MasterCard ou Visa a augmenté de 10 à 13 et il y a des dizaines d'institutions apparentées qui offrent ces cartes sous leur propre nom et qui établissent de façon indépendante leur taux d'intérêt et les autres modalités liées à la carte.

D'avantage de magasins acceptent maintenant les cartes bancaires. À la fin de l'exercice financier des banques en 1988, près de 650 000 commerçants acceptaient ces cartes—une augmentation de plus de 100 000 comparativement au moment où le Comité des finances entamait son étude des cartes de crédit. D'avantage de grands détaillants acceptent maintenant les cartes bancaires, de sorte que la concurrence directe entre les cartes bancaires et les cartes des détaillants s'est intensifiée. American Express a lancé une carte de crédit multiservices, la carte Optima, qui fera concurrence aux cartes spéciales des institutions financières. La Banque Royale a repris la Carte Diner's Club et la commercialise de façon plus énergique.

La concurrence hors-prix s'est également intensifiée, surtout pour les cartes spéciales. Différentes cartes offrent différents services d'assurance, des remises dans des hôtels et pour la location d'auto, des rabais et divers autres avantages destinés à attirer les utilisateurs. Les cartes de crédit pour groupe à affinité sont une autre nouveauté qu'utilisent les émetteurs pour accroître leur part du marché. Un diplômé de Queen's par exemple, peut accepter d'utiliser une certaine carte de crédit et l'émetteur de la carte, pour sa part, donnera de l'argent (souvent un pourcentage des achats effectués avec cette carte) à l'université Queen's.

Néanmoins, certains membres du Comité et, en fait, les membres du Comité des finances, ont trouvé que la ressemblance entre les taux de certains émetteurs indiquait un comportement monopolisateur, comportement qui devrait faire l'objet d'une enquête du Bureau de la politique de concurrence.

Il y a trois articles de la nouvelle *Loi sur la concurrence* qui s'appliqueraient aux émetteurs de cartes de crédit. L'article 45 traite des complots généraux pour réduire la concurrence, l'article 49, des ententes entre banques, et l'article 61, du maintien des prix.

L'article 61 interdit aux émetteurs de cartes de crédit de faire des ententes, des menaces ou des promesses qui empêcheraient un marchand d'offrir un escompte pour les paiements au comptant. Les articles 41 et 49 traitent des ententes qui maintiendraient au même niveau les modalités des

La question de savoir si un écart de 7 ou 10 p. 100 (ou tout autre chiffre) entre le taux des cartes de crédit et le taux d'escompte est « trop élevé » est reliée dans une grande mesure à l'importance de la concurrence sur le marché des cartes de crédit. Le Comité des finances s'est laissé dire que c'est un marché très compétitif au Canada, un grand nombre d'émetteurs de cartes se faisant concurrence au moyen du prix et des autres aspects hors-prix de leurs cartes. En outre, il y a des substituts aux emprunts sur carte de crédit, comme les marges de crédit personnelles et les prêts particuliers.

## IMPORTANCE DE LA CONCURRENCE SUR LE MARCHÉ DES CARTES DE CRÉDIT

L'information est la question clé en ce qui concerne le marché des cartes de crédit; cela est vrai aussi pour le marché des autres services financiers et, en fait, pour la plupart des produits de consommation. De bons renseignements sur le coût et les autres modalités des cartes de crédit deviennent disponibles et le Comité (et les ministres responsables des questions touchant les consommateurs) veulent s'assurer que cette information sera utile au consommateur moyen.

Je crois que le gouvernement a réalisé des progrès en publiant ses renseignements trimestriellement, mais ce n'est pas encore assez. L'étude en elle-même est excellente mais on semble vouloir la cacher si bien que personne n'en a pris connaissance.

Les travaux du Comité s'ajoutent aux travaux déjà réalisés par le Comité des finances et, dans une certaine mesure, suivent la même voie que les travaux des ministres responsables des questions touchant les consommateurs. Le fait d'exécuter des travaux semblables à ceux des ministres n'est pas nécessairement une mauvaise chose, puisque les renseignements sur les cartes de crédit devraient recevoir plus d'attention publique. Lorsqu'il a comparu devant le Comité, M. Don Blenkarn, député, a commenté le dépliant «Coût d'utilisation des cartes de crédit», publié régulièrement par le ministère des Consommateurs et des Sociétés:

Supposons que vous remboursiez intégralement le solde de 621,15 \$ le 7 septembre et que vous ne fassiez aucun nouvel achat en septembre, le relevé du 25 septembre indiquera un nouveau solde de 3,95 \$. Il s'agit de l'intérêt restant, ou de la composante (c) ci-dessus, sur le prêt de 600 \$ du 26 août (premier jour de la période couverte par le nouveau relevé) au 6 septembre (jour précédant le paiement).

effectué), et un autre de 600 \$, du 5 août (date du paiement) au 25 août (date du relevé suivant).

L'intérêt exige pour les avances de fonds pourrait également être présentée comme une composante distincte.

Il existe d'autres ventilations possibles. Ainsi, on pourrait subdiviser le point (b) selon les intérêts courus avant qu'un paiement ne soit effectué (intérêt fondé sur le solde total) et ceux courus après le paiement (intérêt sur le solde restant). La division des frais d'intérêt en un trop grand nombre de composantes est toutefois une source de confusion évidente et va à l'encontre de l'objectif visé par la ventilation.

Les exigences concernant la divulgation n'auraient que peu de répercussions sur les détaillants: la plupart d'entre eux calculent l'intérêt mensuellement, à partir de la date du relevé; aussi, leurs frais d'intérêt s'inscriraient dans la catégorie (b) mentionnée ci-dessus. Du fait de ces exigences, les institutions financières devraient engager des coûts importants au chapitre de la programmation.

Les frais d'intérêt des catégories (a) et (c) surprennent souvent les consommateurs et leur donnent l'impression que les coûts d'utilisation des cartes de crédit sont inéquitables (par exemple, quelqu'un peut payer la totalité du solde d'une carte et avoir quand même à payer des frais d'intérêts s'inscrivant dans la catégorie c). Si les consommateurs connaissaient les composantes de l'intérêt total et comprendraient la raison d'être de chacune d'elles, il y aurait peut-être moins de plaintes au sujet des cartes de crédit. Toutefois, la divulgation n'aiderait pas le consommateur à choisir la carte assortie des taux d'intérêt réels les plus bas.

Par exemple, disons que vous fassiez un achat de 1 000 \$ le 10 juillet. Le relevé du 25 juillet indique un solde impayé de 1 000 \$ (aucuns frais d'intérêt ne sont indiqués pour un nouvel achat). Le 5 août, vous faites un paiement partiel de 400 \$. Le relevé du 25 août indique un nouveau solde de 621,15 \$, somme qui correspond au total du solde impayé de 600 \$ et des frais d'intérêt de 21,15 \$.

Ces frais d'intérêt peuvent être divisés entre les composantes (a) et (b) ci-dessus. La composante (a) est de 8,77 \$ et représente des intérêts sur 1 000 \$ pour 16 jours, soit du 10 juillet (date de l'achat) au 25 juillet (date du relevé après l'achat). La composante (b) est de 12,38 \$ et représente la somme des intérêts sur des prêts distincts, un de 1 000 \$ pour 10 jours, c'est-à-dire du 26 juillet (premier jour de la période couverte par le nouveau relevé ou de la facturation) au 4 août (jour précédant celui où le paiement partiel a été



crédit au Canada. Cette publication a débuté en décembre 1987 et elle donne les frais, les taux d'intérêt, les périodes de grâce et la date à compter de laquelle sont calculés les frais d'intérêt pour 35 cartes de crédit.

En avril 1988, le Groupe d'étude fédéral-provincial-territorial sur la divulgation du coût du crédit a publié son « Document de travail sur les frais relatifs à l'utilisation de cartes de crédit ». Ce document contient des renseignements de base sur les cartes de crédit au Canada et propose plusieurs moyens pour faire mieux connaître les frais d'intérêt des cartes de crédit.

Depuis la publication du document de travail, le Groupe d'étude a rencontré plusieurs émetteurs de cartes de crédit, des associations représentant les émetteurs et des groupes de consommateurs. À la dernière conférence des ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux chargés des questions de consommation, les ministres ont de nouveau examiné les taux d'intérêt des cartes de crédit.

Le paragraphe suivant, qui est tiré du communiqué publié à l'issue de la Conférence (CP-25308, 12 septembre 1989), traite de la question:

La question du calcul des frais de crédit sur les cartes de crédit préoccupe les consommateurs et les gouvernements. Face à cette situation, les ministres ont conclu que les émetteurs de cartes de crédit doivent s'autodiscipliner et harmoniser sur une base volontaire leurs méthodes de divulgation des frais de crédit. Les ministres ont noté les efforts de l'industrie en vue d'améliorer l'information aux consommateurs, mais les jugent insuffisants et espèrent que ces efforts s'accroîtront.

Tout comme la loi américaine adoptée récemment et, dans une certaine mesure, le rapport sur les cartes de crédit au Canada présenté par le Comité des finances, en 1987, les ministres privilégient la divulgation plutôt que la réglementation des taux. Qui plus est, ils semblent souhaiter une divulgation volontaire par les émetteurs de cartes de crédit.

Voici une ventilation possible des frais d'intérêt qui correspondrait à la forme de divulgation volontaire souhaitée:

a. intérêt calculé de la date d'achat jusqu'à la date du prochain relevé

b. intérêt couru durant le mois visé par le relevé

c. intérêt calculé de la date du paiement jusqu'à la date du relevé (l'intérêt dit restant).

Le Comité des finances a proposé trois réponses possibles. La première, la plus importante, c'est que le consommateur manque de renseignements sur le marché des cartes de crédit. La deuxième, c'est qu'on ne peut pas savoir si un émetteur de cartes de crédit éventuel n'augmentera pas ses taux et ses frais afin qu'ils correspondent à ceux des grandes banques. La troisième, c'est que les Canadiens ne sont pas sensibles aux taux élevés des cartes de crédit—les coûts liés à l'obtention d'une carte moins coûteuse dépasseraient les économies de frais d'intérêt prévues.

Le Comité des finances s'est aperçu que la dette sur carte de crédit augmente à mesure qu'augmente le revenu de l'utilisateur. Plus de la moitié de ceux qui gagnaient moins de 25 000 \$ en 1983 n'avaient aucune dette payable en versements échelonnés, soit parce qu'ils n'avaient pas de cartes de crédit ou parce qu'ils avaient remboursé au complet leur dette. (Ces résultats sont fondés sur une enquête réalisée par Statistique Canada en 1984 et qui est encore la source des données les plus récentes sur la répartition de la dette payable en versements échelonnés.)

Le Comité des finances a fait un certain nombre de recommandations dans son rapport de mars 1987. Certaines visaient à inciter les émetteurs de cartes de crédit à réduire leurs taux. D'autres visaient à mieux informer les consommateurs de la tarification des cartes de crédit. Les recommandations reconnaissaient le chevauchement des compétences du gouvernement fédéral et des provinces en ce qui concerne les cartes de crédit.

Peu après le dépôt du rapport, les principaux émetteurs de cartes bancaires ont réduit les taux et les frais d'environ 3 p. 100. Certains taux, notamment les taux pratiqués par les détaillants, n'ont pas changé.

## TRAVAUX DES MINISTRES RESPONSABLES DES QUESTIONS TOUCHANT LES CONSOMMATEURS

Les travaux du Comité des finances sur les cartes de crédit et le fait qu'il ait reconnu le chevauchement des compétences ont incité le ministre fédéral et ses homologues provinciaux et territoriaux responsables des questions touchant les consommateurs à s'intéresser à la question. En juin 1987, les ministres provinciaux ont créé un groupe d'étude chargé de proposer une norme uniforme pour la divulgation des taux et des modalités du crédit.

Le ministre fédéral, par l'entremise du ministère des Consommateurs et des Sociétés, a entrepris de publier régulièrement les coûts des cartes de

août (date du relevé). L'intérêt sur le premier prêt est de 14,25 \$ et, sur le deuxième, de 29 cents. Dans chaque cas, le taux d'intérêt utilisé est le taux quotidien correspondant à un taux annuel de 20 p. 100, c'est-à-dire 20 p. 100 divisé par 365 ou 0,05479 p. 100 par jour.

Le taux réel est donc de 20 p. 100 par année, soit le taux affiché.

b. Il serait raisonnable de dire que le taux réel des cartes des détaillants pourrait se situer entre 6 p. 100 et 28,8 p. 100 par année. Le taux réel dépend du moment des achats et des paiements, du montant des paiements partiels et du nombre de mois qu'il faut pour payer le solde total.

Comme le taux réel d'une carte de détaillant peut varier autant, l'écart entre celui-ci et le taux d'escompte peut être considérablement plus faible que l'écart entre les taux nominaux présentés à l'appendice 2. La différence entre le taux nominal et le taux réel d'une carte de détaillant dépend du comportement de l'utilisateur de la carte, comportement qui ne vise peut-être pas consciemment à abaisser le taux réel. S'il était mieux renseigné, le consommateur changerait peut-être son comportement en ce qui a trait à ses achats et à ses paiements.

## TRAVAUX DU COMITÉ DES FINANCES, 1986-1987

Les comptes rendus des audiences, les études de fond et le rapport du Comité des finances sont facilement disponibles, et il n'est donc pas nécessaire de faire un compte rendu détaillé de ses travaux. Comme nous l'avons mentionné, le Comité des finances a été frappé par l'impressionnante croissance de l'utilisation des cartes de crédit et il craignait que les taux ne soient à des niveaux injustifiés. Cette crainte était attribuable au maintien de taux d'intérêt élevés malgré un mouvement général à la baisse des taux canadiens. (Le Comité de la consommation et des corporations s'inquiète lui aussi des taux élevés, mais en raison de l'augmentation récente des taux de certaines cartes de crédit, qui atteignent maintenant des niveaux élevés.)

Le Comité des finances a trouvé que la concurrence était féroce entre les émetteurs de cartes de crédit et qu'il y avait d'autres options moins coûteuses que les cartes de crédit émises par les grandes banques. Il s'est demandé, tout comme se demande le Comité: «Pourquoi les Canadiens ne rendent-ils pas leurs cartes Visa et MasterCard aux grandes banques pour adopter celles des autres institutions financières?»

d. Il serait raisonnable de dire que le taux réel des cartes de crédit des détaillants peut se situer environ entre 6 p. 100 et 28,8 p. 100 (que l'on suppose être le taux nominal ou affiché). Si le consommateur paie un achat en trois ou quatre versements mensuels à peu près égaux, le taux réel est d'environ 20 p. 100, ce qui est à peu près égal au taux pratiqué par les banques. Plus il lui faut de temps pour rembourser un achat, plus le taux réel s'approchera du taux nominal. Il est en théorie possible que le taux réel dépasse le taux nominal, mais les hypothèses pour que cela se produise sont décidément peu réalistes.

Voici les deux conclusions les plus importantes qui se dégagent du document:

a) Dans aucun des cas examinés, le taux réel d'une carte bancaire n'était supérieur au taux affiché. Certains observateurs ont affirmé le contraire et laissé entendre que le taux réel pouvait être très élevé, voire de 1 000 p. 100. C'est une erreur, probablement attribuable à de mauvais calculs.

Pour dissiper la confusion, supposons, par exemple, que vous fassiez un achat de 1 000 \$ le 10 juillet. Le relevé du 25, en admettant que ce soit la date à laquelle il est habituellement produit, indique un solde de 1 000 \$. Vous faites un paiement partiel de 975 \$ le 5 août, de sorte que le solde impayé est de 25 \$. Sans qu'aucun nouvel achat ne soit effectué, le relevé du 25 août indiquera un nouveau solde de 39,54 \$, soit la somme du solde précédent, 25 \$, et des frais d'intérêt, 14,54 \$, calculés en fonction du taux affiché de 20 p. 100 par année.

Il existe deux méthodes de calcul erronées qui produisent des taux d'intérêt élevés. Selon la première, on divise les frais d'intérêt globaux (14,54 \$) par le solde (25 \$) : on obtient alors un taux d'intérêt de 58,2 p. 100. Selon la deuxième, plus complexe, le calcul varie en fonction de la durée du prêt—25 \$ pour 21 jours. Pour ce faire, on prend le taux d'intérêt déjà établi (58,2 p. 100) qu'on multiplie par 17,38 (soit 365 jours divisés par 21); on obtient alors un taux apparent de 1012 p. 100. Les deux méthodes sont inexactes.

La raison est que ni l'une ni l'autre ne tient compte du prêt implicite de 1 000 \$, depuis l'achat jusqu'au paiement. Les frais d'intérêt de 14,54 \$ correspondent au total des frais d'intérêt sur deux prêts distincts : le premier, de 1 000 \$, pour 26 jours, c'est-à-dire du 10 juillet (date de l'achat) au 4 août (jour précédant celui où un paiement partiel est effectué), et le deuxième, de 25 \$, pour 21 jours, c'est-à-dire du 5 août (jour du paiement partiel) au 25



frais d'intérêt. Les avances de fonds et l'utilisation d'une carte à l'extérieur du Canada ajoutent également à la complication. Mais il reste qu'un prêt sur carte de crédit équivaut à une série de petits prêts quotidiens. Même dans les cas compliqués, les frais d'intérêt totaux sont calculés selon l'un ou l'autre des trois modes énumérés ci-dessus.

d. Le taux d'intérêt réel des cartes émises par les institutions financières n'est jamais supérieur au taux affiché. Toutefois, le taux réel peut être inférieur au taux affiché si le consommateur paie tout ce qu'il doit avant la fin de la période de grâce et qu'on ne lui facture pas de frais d'intérêt sur ses nouveaux achats. Deux institutions ne prélèvent pas d'intérêts restants; cela a également pour effet d'abaisser le taux réel. Si le consommateur paie toujours tout ce qu'il doit avant la fin de la période de grâce, le taux réel sera bien entendu zéro.

e. À compter du jour d'un paiement partiel, l'intérêt court sur le solde restant, mais pas sur le solde impayé antérieur.

f. L'intérêt sur les cartes bancaires n'est pas composé.

## 2. Les cartes de crédit des détaillants

a. Contrairement aux cartes bancaires, les cartes des détaillants comportent en général un intérêt mensuel, l'intérêt commençant à s'accumuler à partir de la date du relevé et non pas à partir de la date de l'achat. Les détaillants ne prélèvent donc pas d'intérêts restants. Ils utilisent seulement la composante (ii) mentionnée ci-dessus.

b. Les détaillants offrent également une période de grâce qui est en général plus longue que celle qu'offrent les banques (30 jours comparativement à 21 jours pour certaines cartes typiques). Si un paiement partiel représente 50 p. 100 ou plus du solde impayé, les détaillants calculent les frais d'intérêt sur le solde qui reste; si le paiement est de moins de 50 p. 100, l'intérêt est calculé sur le solde impayé antérieur.

c. Comme les frais d'intérêt sont calculés mensuellement, il est assez facile de déterminer le montant en dollars. (Cela reste vrai même lorsqu'un paiement partiel a été effectué.) Toutefois, il est extraordinairement difficile de calculer le taux d'intérêt réel des cartes de crédit des détaillants.

de 25 jours. Le nombre de jours inscrits dans le tableau correspond à la pratique officielle ou à la pratique établie selon les renseignements fournis par l'organisme émetteur. Certains ont des pratiques établies qui sont plus souples que la pratique officielle ou annoncée, mais ils ne veulent pas que cela se sache.

Les tableaux de la publication du ministère des Consommateurs et des Sociétés montrent toute la gamme de modalités offertes par les émetteurs de cartes de crédit au Canada, et ces tableaux ne comprennent pas les cartes spéciales ou cartes or. Le texte qui accompagne les tableaux explique d'autres particularités.

Durant le congé d'été, le Comité a demandé à un de ses attachés de recherche de rédiger une étude de fond sur les cartes de crédit (intitulée «Frais d'intérêt et autres coûts des cartes de crédit», par T.J. Thomas, qui doit paraître bientôt). Ce document examine le coût d'utilisation des cartes de crédit et des cartes des détaillants et montre, étape par étape, comment les différentes transactions (achats, avances de fonds, paiements partiels et remboursement intégral) influenceront les frais d'intérêt.

Le document détruit certains préjugés au sujet des cartes de crédit, mais montre aussi que la comparaison entre les taux nominaux des différentes cartes n'indique pas toujours au consommateur son meilleur choix. Voici les principales constatations faites sur les cartes dites bancaires et les cartes des détaillants.

## 1. Les cartes de crédit bancaires

a. En général, un prêt sur carte de crédit coûte la même chose qu'un petit prêt quotidien: l'intérêt est calculé à un taux quotidien à partir du jour où le prêt est consenti jusqu'au jour où il est remboursé.

b. L'intérêt est calculé (i) à partir de la date d'enregistrement de la transaction (à peu près la date de l'achat) jusqu'à la date du relevé, (ii) pour le mois, de la date du relevé jusqu'à la date du relevé suivant, et (iii) de la date du relevé à la date du paiement (intérêt dit restant). C'est la même chose que de dire, comme ci-dessus, que l'intérêt est calculé de la date de l'achat à la date du paiement. La composante (ii) peut couvrir plusieurs mois entre la date du premier relevé après l'achat et la date du relevé précédant le paiement final.

c. Les achats multiples, les paiements partiels, les remboursements intégraux et le moment de ces transactions compliquent le calcul des

recommandation sur les taux des cartes bancaires en fonction d'un écart souhaitable entre eux et un taux de référence à court terme. Compte tenu des taux d'intérêt, au moment où le Comité examinait la question des cartes de crédit, et de sa recommandation no 6, à la fin de la rubrique intitulée «La position particulière des banques», on peut dire que le Comité aurait jugé acceptable un écart de 7 à 7,5 points de pourcentage entre le taux de la carte Visa et le taux d'escompte.

L'écart à la fin de septembre 1989 était de 7,52 points de pourcentage. Autrement dit, les récentes fluctuations des taux des cartes bancaires ont suivi l'évolution générale des taux au Canada.

Pour certains observateurs, cet écart peut encore paraître excessif, mais il peut s'expliquer par le fait que les coûts non productifs d'intérêts associés à l'exploitation d'un service de cartes de crédit sont élevés. Les recherches entreprises par le Comité des finances et les informations tirées d'études américaines semblent confirmer cette explication.

Les appendices 3 et 4 montrent que les écarts entre les taux des cartes bancaires et les taux à court terme sont en fait moins prononcés au Canada qu'aux États-Unis et au Royaume-Uni. De plus, depuis le milieu des années 80, les taux des cartes bancaires sont sensiblement les mêmes au Canada et au Royaume-Uni, des baisses ayant été enregistrées en 1987 et des augmentations l'an dernier.

Les cartes MasterCard et Visa ne sont pas bien sûr les seules cartes de crédit utilisées au Canada. Actuellement, les soldes impayés des cartes émises par les grands magasins à rayons représentent environ le tiers du solde impayé des cartes dites bancaires. Beaucoup d'autres détaillants offrent aussi des cartes de crédit, dont bien des sociétés pétrolières, mais, dans certains cas, leurs cartes, à l'instar de l'American Express, de la Diner's Club et d'autres cartes touristiques, sont des cartes de paiement.

L'appendice 5 montre les taux et les modalités liés à 14 cartes de crédit bancaires et à 19 autres cartes. Il est tiré de la publication du ministère des Consommateurs et des Sociétés intitulée «Coût d'utilisation des cartes de crédit—septembre 1989». Les données sont datées du 1er septembre et, en général, elles représentent les taux et les modalités énoncés dans la demande d'adhésion du titulaire de carte.

Dans certains cas, cependant, les données sur la période de grâce correspondent aux pratiques établies; par exemple, selon la pratique établie, La Bate accorde une période de grâce de 30 jours, mais officiellement elle est

automatiques ont pris les dispositions nécessaires pour que les titulaires de ces cartes puissent s'en servir pour se procurer de l'argent comptant.

Il est évident que le système financier évolue. Le détaillant qui avance de l'argent comptant fait maintenant concurrence non seulement aux autres détaillants qui vendent des produits semblables aux siens, mais aussi aux institutions financières. Plusieurs comités parlementaires s'intéressent à ces transformations. Pour sa part, le Comité constate le rôle déterminant que les cartes de crédit jouent dans cette évolution.

Pourtant, ce n'est pas de l'importance sans cesse croissante des cartes de crédit dont on parle le plus. C'est plutôt du coût d'utilisation de ces cartes et surtout de leurs taux d'intérêt élevés et de la méthode de calcul des frais d'intérêt. L'appendice 2 illustre les fluctuations des taux d'intérêt de trois cartes de crédit (MasterCard, Visa et celle d'un détaillant type) ainsi que celles du taux d'escompte, depuis la fin des années 70. Il faut tenir compte du fait que MasterCard n'exige aucuns frais de service pour sa carte. Par ailleurs, Visa demande des frais de service de 6 \$ par année ou de 15 cents par transaction. (Les frais annuels étaient, à l'origine, depuis le troisième trimestre de 1983, de 12 \$ ou de 15 cents par transaction avant d'être réduits au cours du troisième trimestre de 1987).

Comme on le voit dans le graphique, les taux d'intérêt des cartes de crédit changent moins que d'autres taux à court terme, comme le taux d'escompte. Cette situation s'explique en partie par les exigences de la loi qui oblige les émetteurs de cartes à donner à leurs clients un préavis d'au moins 30 jours avant de majorer leurs taux d'intérêt. Depuis le milieu de 1987, les taux des cartes bancaires ont été modifiés plus souvent que dans les dix années précédentes. Toutefois, comme il n'y a pas eu un cycle de taux d'intérêt complet depuis, il est impossible de dire s'ils seront modifiés plus souvent à l'avenir advenant une baisse générale des taux d'intérêt.

Il importe de remarquer dans ce graphique l'écart entre les taux des cartes et les taux à court terme, représentés ici par le taux d'escompte. Comme les taux des cartes sont assez rigides, cet écart varie considérablement. En août 1981, par exemple, l'écart entre le taux de la carte Visa et le taux d'escompte était légèrement négatif, mais en mai 1983, il avait atteint 14,62 points de pourcentage.

En février 1987, au moment où le Comité des finances rédigeait son rapport, cet écart était de 11,46 points de pourcentage. Lorsque les taux des cartes bancaires ont baissé, après la publication du rapport, l'écart est tombé à 7,31 points de pourcentage. Le Comité des finances n'a pas formulé sa



Le Comité des finances a déposé son rapport, *Les cartes de crédit au Canada*, en mars 1987. Ce rapport et l'étude de fond intitulée « Les taux d'intérêt et les cartes de crédit », qui y est annexée, fournissent des renseignements utiles sur les rouages du marché des cartes de crédit au Canada.

Ce rapport fait ressortir l'importance des cartes de crédit dans l'économie canadienne, leur souplesse sans cesse grandissante et leur popularité croissante entre la fin des années 70 et le milieu des années 80. Depuis, leur popularité s'est encore accentuée.

L'appendice 1 reprend un tableau du précédent rapport en y ajoutant les données des trois dernières années sur l'utilisation des cartes MasterCard et Visa. On les appelle souvent cartes bancaires, même si elles sont émises par des compagnies de fiduciaire, des sociétés de crédit et des institutions financières autres que les banques. Les dernières données disponibles datent du 31 octobre 1988, fin de l'exercice de 1988 des banques. Les ventes de cartes de crédit ont progressé de 56,7 p. 100 entre la fin de 1985 et la fin de 1988. Par comparaison, le PNB nominal a augmenté de 25,3 p. 100 durant la même période.

Les cartes MasterCard et Visa sont maintenant utilisées pour environ 9 p. 100 de toutes les dépenses de consommation, alors qu'elles l'étaient pour environ 7 p. 100 de ces dépenses à la fin de 1985. Chaque année, un demi-milliard de transactions sont effectuées à l'aide de ces cartes. Si on y ajoutait celles des détaillants, ces chiffres seraient encore plus élevés. Effectivement, dans certains magasins à rayons, plus de la moitié des achats sont faits à crédit. Et même ces chiffres ne donnent pas une idée véritable de l'importance des cartes de crédit. Au cours des audiences, les membres du Comité ont souligné qu'elles sont devenues aujourd'hui une pièce d'identité très utile. En effet, il peut être nécessaire d'en produire une pour encaisser un chèque ou s'inscrire à l'hôtel et il en faut presque assurément une pour louer une voiture.

De plus, au dos de bien des cartes de crédit, une bande magnétique donne accès à un réseau mondial de guichets automatiques. L'utilisation des guichets automatiques a elle aussi connu une croissance spectaculaire, d'où la commodité encore plus grande de bien des cartes de crédit. Certains détaillants dont les cartes ne donnent pas accès au réseau des guichets

Durant le congé d'été, le Comité a chargé un de ses attachés de recherche d'examiner plusieurs autres questions, y compris les méthodes de calcul des frais d'intérêt des différentes cartes de crédit et les moyens utilisés par les émetteurs de cartes du Canada pour informer les consommateurs des coûts d'utilisation de leurs cartes. En octobre, les membres du Comité se sont réunis plusieurs fois à huis clos pour rédiger leur rapport.

Conformément au paragraphe 108(2) du Règlement de la Chambre des communes, le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale décidait au milieu de l'année 1989 d'examiner le rôle en pleine évolution des cartes de crédit dans l'économie canadienne. Le Comité a tenu des audiences en juin, au cours desquelles il a reçu M. Don Blenkarn, député et président du Comité des finances, M. Reginald Stackhouse, ancien député, qui, le premier, a soulevé cette question à la Chambre au milieu de 1986, Mme Linda Leatherdale, rédactrice des affaires économiques au journal le *Sun* d'Ottawa, et des représentants de l'Association des consommateurs du Canada, de l'Association des banquiers canadiens, du Conseil canadien du commerce de détail et de l'Association des compagnies de fiduciaire au Canada.

Le besoin de renseignements plus complets est le fondement des deuxième et troisième objectifs du rapport. En effet, le deuxième consiste à montrer au consommateur comment utiliser les informations dont il dispose actuellement pour choisir ses cartes de crédit avec prudence (ou même choisir d'en utiliser une ou non), et le troisième, à indiquer aux émetteurs de cartes comment améliorer les renseignements qu'ils fournissent aux consommateurs.

Le présent rapport a trois objectifs. Le premier consiste à examiner les problèmes observés. Or, nous sommes arrivés à la conclusion importante que le marché des cartes de crédit ne présente pas de lacune de structure, dans le sens où une mesure législative (ou une intervention du Bureau de la politique de concurrence) serait justifiée immédiatement. Toutefois, il serait possible d'améliorer les rouages du marché en fournissant au consommateur de meilleurs renseignements sur le coût relatif réel des différentes cartes.

Les problèmes que posent les cartes de crédit aujourd'hui ne risquent-ils pas de s'amplifier? Nous ne pouvons encore ici rien affirmer avec certitude. Mais nous croyons qu'en nous attaquant à ces problèmes, nous nous assurerons que le système TEF de demain sera plus efficace et plus équitable.

Par surcroît, il s'intéresse à d'autres questions de consommation, y compris les innovations éventuelles dans ce domaine. Après tout, il n'y a presque aucun doute que les transferts électroniques de fonds (TEF) constitueront l'essentiel de nos futures transactions financières. Sans prétendre connaître la nature exacte du futur système de transfert électronique de fonds, nous pouvons affirmer que les cartes de crédit sont une étape importante qui nous en rapproche.

Le Comité partage les inquiétudes exprimées et est d'avis qu'il lui appartient d'examiner publiquement les problèmes observés.

Vraisemblablement, la population estime que les cartes de crédit continuent à poser un problème. D'anciens députés, les commentants de députés actuels et des chroniqueurs ont fait ressortir que les taux des cartes de crédit sont élevés et manquent de souplesse. Ces observateurs et d'autres dans l'économie et les nombreuses innovations sur le marché des cartes de crédit. Enfin, tous s'entendent pour dire que le calcul des frais d'intérêt est difficile à comprendre, situation à laquelle n'a pas remédié le rapport parlementaire précédent.

Moins de trois années se sont écoulées depuis le Comité permanent des finances et des affaires économiques a publié son rapport sur les cartes de crédit au Canada, si bien qu'on peut se demander pourquoi cette question fait à nouveau l'objet d'une étude et d'un rapport.

Conformément au mandat que lui confère le paragraphe 108(2) du Règlement, votre Comité a étudié l'évolution du rôle des cartes de crédit dans l'économie canadienne et a convenu de présenter le présent rapport.

## PREMIER RAPPORT

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale a l'honneur de présenter son

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION  
ET DES CORPORATIONS ET DE  
L'ADMINISTRATION GOUVERNMENTALE

*Président:* Garth Turner

*Vice-président:* Jean-Marc Robitaille

MEMBRES

Don Boudria  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larivée  
Russell MacLellan  
Peter McCreath  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor  
Brian White

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Bernard G. Fournier

*Attache de recherche*

Terrence J. Thomas



Deuxième session de la trente-quatrième législature, 1989  
Second Session of the Thirty-fourth Parliament, 1989

CONCERNANT: Etude de l'évolution du rôle des cartes de crédit dans l'économie canadienne conformément à l'article 108(2) du Règlement  
Le Premier Rapport à la Chambre

RESPECTING: An examination of the evolving role of credit cards in the Canadian economy pursuant to Standing Order 108(2)  
The First Report to the House

INCLUDING:

## Consommation et des Corporations et de l'Administration Gouvernementale

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent de la*

Fascicule n° 24  
Le mercredi 25 octobre 1989  
Le jeudi 26 octobre 1989  
Président: Garth Turner, député

CHAMBRE DES COMMUNES

## Consommer and Corporate Affairs and Government Operations

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

Issue No. 24  
Wednesday, October 25, 1989  
Thursday, October 26, 1989  
Chairman: Garth Turner, M.P.

HOUSE OF COMMONS



1989

RAPPORT DU COMITÉ PERMANENT DE LA  
CONSOMMATION ET DES CORPORATIONS ET  
DE L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

À MON COMPTE  
LE CONSOMMATEUR CANADIEN ET SES CARTES DE CRÉDIT

CANADA



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 25

Tuesday, October 31, 1989

Chairman: Garth Turner, M.P.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 25

Le mardi 31 octobre 1989

Président: Garth Turner, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent de la*

## Consommation et des Corporations et de l'Administration Gouvernementale

**RESPECTING:**

Review of Canada's postal service, pursuant to  
Standing Order 108(2)

**CONCERNANT:**

Étude sur le service postal canadien, conformément  
à l'article 108(2) du Règlement

**APPEARING:**

Hon. Harvie Andre, P.C., M.P.  
Minister Responsible for the Canada Post  
Corporation

**COMPARAÎT:**

L'hon. Harvie Andre, c.p., député  
ministre responsable de la Société  
canadienne des postes

**WITNESSES:**

(See back cover)

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND  
CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT  
OPERATIONS

*Chairman:* Garth Turner, M.P.

*Vice-Chairman:* Jean-Marc Robitaille, M.P.

Members

Don Boudria  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Peter L. McCreath  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor  
Brian White—(14)

(Quorum 8)

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION  
ET DES CORPORATIONS ET DE  
L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

*Président:* Garth Turner, député

*Vice-président:* Jean-Marc Robitaille, député

Membres

Don Boudria  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Peter L. McCreath  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor  
Brian White—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 31, 1989

(29)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 11:12 o'clock a.m. this day, in Room 371 West Block, the Chairman, Garth Turner, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Gilbert Chartrand, John Cole, Louise Feltham, Gabriel Larrivée, Peter L. McCreath, Jean-Marc Robitaille, John R. Rodriguez, Roger Simmons, Len Taylor and Garth Turner.

*Acting Members present:* Jack I. Anawak for Jean-Robert Gauthier and Al Horning for Brian White.

*Other Member present:* Joe Fontana.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Peter Berg and Margaret Smith, Research Officers.

*Appearing:* The Honourable Harvie Andre, P.C., M.P., Minister Responsible for the Canada Post Corporation.

In accordance with its mandate under Standing Order 108(2), the Committee commenced its review of Canada's postal service.

The Minister made an opening statement and answered questions.

At 12:33 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m., this day.

## AFTERNOON SITTING

(30)

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Garth Turner, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Gilbert Chartrand, John E. Cole, Louise Feltham, Jean-Marc Robitaille, John Rodriguez, Roger Simmons, Len Taylor and Garth Turner.

*Acting Members present:* Bill Attewell for Brian White, Eugène Bellemare for Jean-Robert Gauthier, Harry Brightwell for Louise Feltham, Joe Fontana for Russell MacLellan and Guy St-Julien for Gabriel Larrivée.

*Other Member present:* Blaine Thacker.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Peter Berg and Margaret Smith, Research Officers.

## PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 31 OCTOBRE 1989

(29)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 11 h 12, dans la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Garth Turner (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Gilbert Chartrand, John Cole, Louise Feltham, Gabriel Larrivée, Peter L. McCreath, Jean-Marc Robitaille, John R. Rodriguez, Roger Simmons, Len Taylor et Garth Turner.

*Membres suppléants présents:* Jack I. Anawak remplace Jean-Robert Gauthier, et Al Horning remplace Brian White.

*Autre député présent:* Joe Fontana.

*Aussi présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Peter Berg et Margaret Smith, attachés de recherche.

*Comparaît:* L'honorable Harvie Andre, c. p., député, ministre responsable de la Société canadienne des postes.

Conformément au mandat que lui confie le paragraphe 108(2) du Règlement, le Comité entreprend l'examen du service postal canadien.

Le Ministre fait une déclaration et répond aux questions.

A 12 h 33, le Comité s'ajourne jusqu'à 15 h 30.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(30)

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 15 h 35, dans la pièce 701, du 151, rue Sparks, sous la présidence de Garth Turner (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Gilbert Chartrand, John E. Cole, Louise Feltham, Jean-Marc Robitaille, John Rodriguez, Roger Simmons, Len Taylor et Garth Turner.

*Membres suppléants présents:* Bill Attewell remplace Brian White, Eugène Bellemare remplace Jean-Robert Gauthier, Harry Brightwell remplace Louise Feltham, Joe Fontana remplace Russell MacLellan et Guy St-Julien remplace Gabriel Larrivée.

*Autre député présent:* Blaine Thacker.

*Aussi présents: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Peter Berg et Margaret Smith, attachés de recherche.

*Witnesses: From the Canada Post Corporation:* Donald H. Lander, President and Chief Executive Officer; K. Harry, Vice-President and Chief Financial Officer; W.T. Kennedy, Group Vice-President; G. Clermont, Group Vice-President.

The Committee resumed its review of Canada's postal service.

D.H. Lander made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:31 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

*Témoins: De la Société canadienne des postes:* Donald H. Lander, président-directeur général; K. Harry, vice-président et directeur des finances; W. T. Kennedy, vice-président de groupe; G. Clermont, vice-président de groupe.

Le Comité poursuit son étude du service postal canadien.

D. H. Lander fait une déclaration et, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 17 h 31, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, October 31, 1989

• 1107

**The Chairman:** Order, please.

Before we proceed to the minister, our order of the day is to start our review of Canada's postal service, pursuant to Standing Order 108.(2). Also, I might just very briefly run over a couple of the reasons why we are here.

We had Canada Post officials in before our committee on estimates and questions remained after the officials had appeared and answered our questions. That led to a motion by the committee—this was passed last June—that we would have a closer look at Canada Post.

I think the committee is very aware that this corporation has made a profit for the first time in 30 years, \$96 million on sales of about \$3 billion, and we feel it is a good time to examine Canada Post in perhaps a wider framework and to think about its future now that it is a profit-making corporation.

Critics have said that the profit has been earned through reduced service and higher rates. Canada Post retains a monopoly on letter mail delivery, and yet it competes head-to-head in the private sector with courier companies. I guess the question can be posed as to whether this is the best way for this Crown corporation to be structured.

• 1110

It has also come to the committee's attention, and to the attention of other Canadians, that discussions have been going on about the possible privatization of Canada Post. Given that, and the fact that the committee had previously decided to look at Canada Post, the committee thought it would be appropriate for us at this time to look at the relative pros and cons of that particular measure.

Canada Post touches more Canadians than any other single business in our country. It employs over 60,000 people and has more than 11 million points of call. The corporation reports to Parliament, and therefore it is appropriate that this committee of Parliament put Canada Post under the microscope for public scrutiny from time to time.

Our terms of reference for this inquiry. It is not our intention to spend all our time, or much of it, going over old ground, but obviously there are issues that will be touched on again. They would include the impact of postal service changes on rural Canadians, the pricing structure of Canada Post, and perhaps the role the

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 31 octobre 1989

**Le président:** La séance est ouverte.

Aujourd'hui nous abordons l'étude sur les services postaux canadiens, conformément à l'article 108.(2) du règlement. Avant d'inviter le ministre à prendre la parole, j'aimerais brièvement vous expliquer les raisons pour lesquelles nous sommes ici.

Après la comparution des hauts fonctionnaires de la Société canadienne des postes devant notre Comité pour discuter du budget, certaines questions sont demeurées sans réponse. Donc, en juillet dernier notre Comité a adopté une motion selon laquelle il examinerait de plus près la Société canadienne des postes.

Le Comité est très conscient que cette Société a réalisé un profit pour la première fois en 30 ans, soit 96 millions de dollars sur des ventes d'environ 3 milliards de dollars. Nous estimons que le moment est bien choisi pour examiner la Société canadienne des postes dans un cadre peut-être plus large et de réfléchir à son avenir puisque cette société est maintenant rentable.

Les critiques ont affirmé que le profit a été réalisé parce que la Société avait réduit ses services et augmenté ses taux. La Société canadienne des postes détient le monopole de la livraison de la poste aux lettres, mais elle doit faire face à la concurrence directe et des sociétés de messageries dans le secteur privé. On peut donc se demander si cette structure est la meilleure formule possible pour cette société d'État.

En outre, le Comité et d'autres Canadiens ont appris que des discussions se poursuivent au sujet de la possibilité de privatiser la Société canadienne des Postes. Pour cette raison, et aussi parce que le Comité avait déjà décidé d'examiner la Société canadienne des Postes, nous avons jugé qu'il convenait d'étudier le pour et le contre d'une telle mesure.

La Société canadienne des Postes touche plus de Canadiens que n'importe quelle autre entreprise au pays. Elle emploie plus de 60,000 personnes et compte plus de 11 millions de points de remise. La Société doit faire rapport au Parlement, et il convient donc que notre Comité en fasse un examen public minutieux de temps à autre.

Notre mandat dans le cadre de cette enquête: nous n'avons pas l'intention de consacrer tout notre temps ou une grande partie de notre temps à étudier des questions que nous avons déjà examinées, mais certains points devront être abordés de nouveau. Nous aborderons entre autre la question des conséquences des changements du



**[Text]**

government has suggested of Canada Post paying dividends to the government. The terms of reference to accomplish all of these understandably are fairly broad.

The committee passed the following terms of reference at a previous meeting. The committee will review Canada's postal service "for the purpose of examining its current and future relationship with the federal government, the marketplace, urban and rural, its employees, and the interests of the Canadian public".

While the inquiry we are beginning this morning will naturally look at the way Canada Post does business with customers, suppliers, employees, and competitors, we as a committee realize contract negotiations are currently taking place between the corporation and its unionized workers. Consequently, to clarify things for the chairman to allow me to make more effective rulings during the course of this, the committee did assist me by passing this motion:

That the committee agrees not to unduly infringe upon or unduly influence contractual negotiations or industrial relations at Canada Post during the course of its inquiry.

In summary, there is no legislation this committee is reacting to. There is no plan formally on the table for major changes to Canada Post. I believe that gives us the luxury of spending the time we feel is necessary to accomplish a good job and to write a comprehensive and thoughtful report.

So far we have roughly 20 witnesses who have approached us to testify at these hearings here in Ottawa. We decided that chief among those should be the minister responsible, followed by officials from Canada Post Corporation, led by President Don Lander this afternoon. Our inquiry will continue for several weeks in Ottawa. Then it will travel to each province in the country early in the new year.

There is no way of knowing if we are going to have all-party recommendations. We have no way of knowing if all members will end up in unanimity on our report. Several key issues will come out and be identified and I think will influence heavily the kind of report we write. It now depends very much on the testimony we hear.

On that note I would like to welcome Harvey Andre, Minister Responsible for Canada Post. Mr. Minister, thank you very much for making yourself available before our committee. We would very much like to hear your statement at this point.

Hon. Harvey Andre (Minister Responsible for Canada Post Corporation): Thank you very much, Mr. Chairman. I do have a brief opening statement.

**[Translation]**

service postal dans les régions rurales du Canada, la structure des prix de la Société canadienne des Postes et peut-être la proposition du gouvernement de réclamer à celle-ci des dividendes. Notre mandat est donc assez général.

Le Comité a adopté le mandat suivant au cours d'une réunion précédente. Le Comité examinera le service postal au Canada «afin d'examiner ses rapports présents et futurs avec le gouvernement fédéral, le marché, urbain et rural, ses employés et les intérêts de la population canadienne».

Au cours de l'enquête que nous entreprenons ce matin, nous examinerons naturellement la façon dont Postes Canada traite avec ses clients, ses fournisseurs, ses employés et ses concurrents, mais notre Comité se rend compte que des négociations contractuelles sont en cours entre la société et ses employés syndiqués. Le Comité a par conséquent adopté la motion suivante qui m'aidera, en tant que président, à prendre des décisions plus efficaces au cours de cette enquête:

Que le Comité convienne de ne pas empiéter ni influencer sur les négociations contractuelles et les relations industrielles chez Postes Canada dans le cadre de son enquête.

Bref, notre Comité ne réagit à aucune mesure législative. Il n'existe aucun plan officiel pour apporter des changements majeurs à Postes Canada. Nous pourrions donc prendre tout le temps nécessaire pour faire un bon travail et rédiger un rapport complet et réfléchi.

Jusqu'à présent, environ 20 personnes ont manifesté le désir de venir témoigner aux audiences de notre Comité à Ottawa. Nous avons décidé d'entendre d'abord le témoignage du ministre responsable, suivi cet après-midi par celui des représentants de la Société canadienne des Postes sous la direction du président Don Lander. Notre enquête se poursuivra pendant plusieurs semaines à Ottawa. Le Comité se déplacera ensuite dans chaque province au début de l'année prochaine.

Il nous est pour l'instant impossible de savoir si nous aurons des recommandations de tous les partis, si nous aurons un rapport unanime. Plusieurs questions clés qui seront soulevées au cours de l'enquête vont influencer considérablement le genre de rapport que nous rédigerons. Les témoignages que nous entendrons détermineront dans une large mesure quelles seront ces questions clés.

Sur ce, j'aimerais souhaiter la bienvenue à Harvey Andre, ministre responsable de Postes Canada. Monsieur le ministre, je vous remercie de vous être libéré pour comparaître devant notre Comité. J'aimerais maintenant vous inviter à faire votre déclaration liminaire.

L'honorable Harvey Andre (ministre responsable de la Société canadienne des Postes): Merci beaucoup, monsieur le président. Je ferai une brève déclaration liminaire.

## [Texte]

Il me fait plaisir de me présenter devant ce Comité qui se penche aujourd'hui sur la relation future entre la Société canadienne des postes et le gouvernement fédéral, de même que sur les conséquences d'une telle relation pour la Société, le marché et, ce qui importe davantage, le public canadien.

For several decades now successive governments have had to deal with the challenges of delivering an efficient and reliable postal service to Canadians. In 1971 the Post Office department sought to meet that challenge with the Blueprint for Change. Despite these efforts, the department continued to lose its reputation for reliability. Postal disruptions were frequent and individual customers and businesses were denied postal services for periods of up to 40 days or more.

• 1115

A service that had returned a surplus to the public purse on a regular basis in the first half of the century recorded after 1957 a series of steadily increasing deficits that threatened to reach the billion dollar mark. There was general agreement that the Post Office needed to be taken out of the government service and the realm of partisan politics if Canada were ever to have a postal service on which it could rely.

So began the long series of discussions and debates that eventually led to the creation of Canada Post Corporation in 1981. The legislation that established the corporation had the support of all three parties in the House of Commons. The new act was also welcomed by businesses and consumer groups and by organized labour which had campaigned hard for the post office department to be given Crown corporation status.

This unanimity of views reflected the degree of public concern over the state of postal services. During the first several years Canada Post worked to establish the basic infrastructure of an independent company. Then the corporation turned its full attention to the operation deficiencies that had contributed to the deterioration of reliability of service.

I will not go into detail here because I am sure Mr. Lander, the President and Chief Executive Officer of the corporation, will be pleased to discuss the operational improvements when he appears before the committee. I will say, however, that they have been extensive and they have been successful. Today, with many of its operational challenges resolved, and having recorded the first profit on postal services in more than 30 years, the corporation is moving ahead in other areas.

## [Traduction]

I am pleased to appear today before this committee, which has chosen to examine Canada Post's future relationship with the federal government, and the impact that such a relationship will have on the corporation, the marketplace, and, most importantly, on the Canadian public.

Au cours des dernières décennies, les gouvernements qui se sont succédés ont dû faire face au défi de procurer aux Canadiens un service postal efficace et fiable. En 1971, le ministère des Postes a tenté de relever ce défi avec le «projet détaillé de transformation.» En dépit de ces efforts, le ministère avait continué à perdre sa réputation de fiabilité. Les interruptions de service postal étaient fréquentes et la clientèle individuelle et commerciale se voyait privée de service postal pendant des périodes se prolongeant jusqu'à 40 jours ou plus.

Un service qui, pendant la première moitié du siècle, avait régulièrement déclaré des excédents au Trésor public accusait, après 1957, une série de déficits constamment à la hausse et qui menaçait d'atteindre le cap du milliard de dollars. Devant cette situation, il était généralement reconnu que le ministère des Postes devait être retiré des services gouvernementaux et du fief des politiques partisans, si le Canada espérait pouvoir un jour compter sur un service postal fiable.

C'est alors que commença la longue série de discussions et de débats qui devaient éventuellement mener à la création de la *Société canadienne des postes* en 1981. La législation qui a établi la société jouissait de l'appui des trois partis à la Chambre des communes. Cette nouvelle loi fut également favorablement accueillie par les milieux d'affaires et les groupes de consommateurs, de même que par les mouvements syndicaux, qui avaient mené une vive campagne en faveur de l'octroi, au ministère des Postes, du statut de société de la couronne.

Cette unanimité d'opinion confirmait l'importance de l'inquiétude du public relativement à la situation des services postaux. Lors des premières années de son existence, *Postes Canada* consacra ses énergies à l'établissement des infrastructures de base d'une entreprise indépendante. La société concentra ensuite toute son attention sur les lacunes opérationnelles qui avaient contribué à la détérioration de la fiabilité du service.

Je ne traiterai pas ici de cette question en profondeur car je suis convaincu que M. Lander, le président-directeur-général de la Société, sera heureux d'élaborer sur les améliorations opérationnelles au moment où il se présentera devant le Comité. Je me permettrai toutefois de vous dire qu'elles ont été nombreuses et couronnées de succès. Aujourd'hui, la Société a relevé plusieurs de ses défis opérationnels, elle a déclaré un premier profit des services postaux depuis plus de 30 ans et elle commence maintenant à s'attaquer à d'autres secteurs.

## [Text]

Canada Post is concentrating on gaining the internal and external flexibility it needs to provide its products and services in a timely and efficient fashion to all of its customers. It has reviewed its product line to make it more sensitive to the needs of its customers and has made great strides in improving public accessibility to postal services.

In the budget speech earlier this year, the Minister of Finance indicated that the corporation has been successfully turned around and that it was operating on an increasingly commercial basis. The minister said that Canada Post plans to borrow directly in private sector debt markets, establish appropriate financial targets, and pay a dividend to government. With capital investments of about \$2.5 billion in the next five years, the corporation will be in a position to further improve service and productivity.

The need for capital investment over the next five years and beyond is critical if Canadians are to continue to have the level of service they have the right to expect from Canada Post now and in the future. Indeed, the corporate plan indicates that the corporation is capable of financing this much needed investment on its own without relying on the public purse.

The financial mandate as outlined by the Minister of Finance is expected to yield some \$300 million in dividends over the next five years. To assist in this process, the budget speech also contained the commitment that the government would consider providing the corporation with a share capital structure which will not only assist in the measurement of the financial results of the corporation but which may also provide a basis for employee participation. This is also an issue I am interested in looking at.

In keeping with the commercial mandate, the government has also requested the corporation to adopt a target of return on equity in 1993-94 similar to what is expected of a private sector company with comparable objectives and of similar size. In fact, the definition of appropriate financial targets was the subject of a joint study by Dominion Securities and Warburg, with their conclusion being a 14% to 15% return on equity. Canada Post's return is approximately 6% today.

Nevertheless, on the basis of its accomplishments and the approved corporate plan, Canada Post is emerging as a financially sound business, capable of providing the Canadian public with an efficient and reliable postal service. This is not to say the corporation—or the

## [Translation]

La Société des postes s'efforce d'atteindre le niveau de souplesse interne et externe dont elle a besoin pour offrir ses produits et services avec efficacité et rapidité à l'ensemble de sa clientèle. Elle a révisé la gamme de ses produits dans le but de les adapter davantage aux besoins de sa clientèle et elle a fait des progrès considérables dans l'amélioration de l'accessibilité des services postaux par le public.

Dans le discours du budget prononcé cette année, le ministre des Finances signalait que la Société avait été redressée avec succès et qu'elle fonctionnait de plus en plus sur une base commerciale. Le ministre a déclaré que la Société a l'intention de contracter ses emprunts directement sur le marché des emprunts du secteur privé, de fixer ses objectifs financiers pertinents et de verser un dividende au gouvernement. Avec des investissements de capitaux d'environ 2,5 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années, la Société sera en mesure d'améliorer encore davantage son service et sa productivité.

Il est vital de procéder à d'importants investissements capitaux au cours des cinq prochaines années et subéquemment, si nous voulons continuer à offrir aux Canadiens un niveau de service qu'ils sont en droit d'attendre de la part de *Postes Canada* maintenant et dans l'avenir. En réalité, le plan global révèle que la Société est en mesure de financer par elle-même cet indispensable investissement, sans recourir au Trésor public.

Le mandat financier décrit par le ministre des Finances devrait donner un rendement de quelques 300 millions de dollars en dividendes au cours des cinq prochaines années. Dans le but d'appuyer ce processus, le discours du budget contenait également l'engagement du gouvernement d'envisager l'établissement d'une structure de capital-actions pour la Société qui, non seulement facilitera l'évaluation des résultats financiers de la Société, mais qui pourrait également servir de fondement à la participation des employés. Voilà également une question que j'aimerais examiner.

Conformément au mandat commercial, le gouvernement a également demandé à la Société d'adopter un objectif de taux de rendement du capital investi en 1993-1994 qui soit semblable à celui au quel on s'attendrait normalement dans le cas d'une entreprise du secteur privé dont les objectifs et la taille seraient comparables. En fait, la détermination d'objectifs financiers pertinents a fait l'objet d'une étude conjointe réalisée par *Dominion Securities* et *Warburg* qui ont conclu que le rendement du capital investi devrait être de 14 p. 100 à 15 p. 100. Le rendement de *Postes Canada* est actuellement d'environ 6 p. 100.

Néanmoins, à la lumière des réalisations et du plan global approuvés, la Société canadienne des postes se révèle une entreprise financièrement saine et parfaitement capable d'offrir au public canadien un service postal efficace et fiable. Il ne faudrait pas pour autant que la



## [Texte]

government for that matter—should rest on its laurels. Perhaps more can and should be accomplished.

In my role as minister responsible for Canada Post, I believe I would not be doing my job if I were not to continue to examine opportunities for more improvements. The corporation has provided a base which now allows all Canadians to contemplate options for the future of postal service in Canada.

At this time I would be irresponsible if I were not to ask questions, listen to views, and consider possible changes which may help ensure the future vitality and success of Canada Post. It is my desire, too, to ensure that everything possible is done to prevent any slippage in terms of the progress we have made.

• 1120

In the past few months some attention has been focused on the issue of privatization in Canada Post. Although at this time the government does not have a policy in this regard, I have raised the question, as have others, as to whether there might be merits in exploring the issue. I personally believe there are.

One approach could look at how telephone services are provided in some parts of Canada. Canada is noted for having one of the most modern and lowest-priced telephone systems services in the world. This regulated monopoly provides a world-leading service to its customers at reasonable cost. It is also an opportunity for Canadian investors, without being a burden on taxpayers. Should we look at this model in relation to postal services? There are models other than the telephone industry that may be considered by the committee as it listens to witnesses and prepares its report. You may wish to look at other modern countries that are experiencing many of the same challenges with postal service we face here in Canada.

Your deliberations may raise the broader issue of the role of Crown corporations. They have been the traditional device used in Canada to introduce the efficiency of the private sector in providing services and goods needed by the country when the risks have been too high to attract private investors. The question raised is: What happens when a Crown corporation outgrows the conditions that made its establishment necessary? In other words, what happens when a Crown corporation can meet its responsibilities to provide the goods and services required to protect the public interest and, at the same time, through good management and growth in markets also can create an attractive investment opportunity in the

## [Traduction]

Société, pas plus que le gouvernement d'ailleurs, s'endorme sur ses lauriers. Il est peut-être possible de faire mieux encore et si c'est le cas, il ne faut pas hésiter.

A titre de ministre responsable de la Société canadienne des postes, j'estime que je me soustrairais à mes obligations professionnelles si je ne continuais pas à examiner d'autres possibilités d'amélioration. La Société a établi une base qui permet maintenant à tous les Canadiens d'examiner les possibilités d'avenir du service postal au Canada.

Dans ces circonstances, j'agis de façon irresponsable si je cessais de poser des questions, d'examiner les diverses opinions proposés et d'envisager des possibilités de changements susceptibles d'aider à assurer la vitalité et le succès futur de Postes Canada. J'ai également la ferme intention de veiller à ce que l'on fasse l'impossible pour prévenir toute régression en regard des progrès que nous avons réalisés.

Au cours des derniers mois, la question de la privatisation possible de la Société canadienne des Postes a quelque peu retenu l'attention. Bien qu'à l'heure actuelle le gouvernement n'ait pas de politique à cet égard, j'ai quand même soulevé la question, comme d'autres l'ont fait, à savoir si l'on aurait quelque avantage à explorer cette avenue. Pour ma part, je crois que oui.

À titre d'approche, entre autres, nous pourrions examiner la façon dont les services téléphoniques sont dispensés dans certaines parties du Canada. Le Canada a la réputation d'avoir l'un des services téléphoniques les plus modernes et les moins coûteux au monde. Ce monopole réglementé offre à sa clientèle un service à l'avant-garde mondial et un prix raisonnable. Il offre également des possibilités d'investissement aux Canadiens, sans constituer un fardeau pour les contribuables. Devrions-nous examiner ce modèle en relation avec les services postaux? Il existe d'autres modèles outre celui de l'industrie téléphonique qui pourraient être envisagés par le Comité au moment où il entendra les témoignages et préparera son rapport. Vous voudrez peut-être jeter un coup d'oeil à d'autres pays modernes qui font face aux mêmes défis que ceux que nous connaissons ici au Canada en matière de service postal.

Vos délibérations pourraient soulever la question plus élargie du rôle des sociétés de la Couronne. Elles ont toujours été le moyen traditionnel utilisé par le Canada pour intégrer l'efficacité du secteur privé au sein de la prestation des biens et services requis par le pays lorsque les risques étaient trop élevés pour attirer des investisseurs privés. La question soulevée est la suivante: Qu'arrive-t-il lorsqu'une société de la Couronne déborde le cadre des conditions qui avaient rendu sa création nécessaire? En d'autres termes, que se passe-t-il lorsqu'une société de la Couronne est en mesure de s'acquitter de ses responsabilités de prestation de biens et services requis pour la protection de l'intérêt public et que



[Text]

private sector? Does the government have to be in the business of delivering the mail?

Voilà, j'en suis sûr, quelques-unes des questions qu'aborderont ce Comité et les intervenants qui se présenteront au cours des prochaines semaines. Il me tarde de connaître le point de vue du Comité au moment où nous traçons le cheminement des services postaux de ce pays pour la prochaine décennie et le début du prochain siècle. J'aimerais vous souhaiter, monsieur le président, de même qu'à vos collègues, le plus vif des succès au moment où vous vous attaquez à cette tâche.

Je vous remercie.

That is the extent of my opening remarks, Mr. Chairman. I am now prepared to answer any questions you or committee members might have.

**Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** I am pleased to have the opportunity to participate in this debate, which I know will last quite some time.

First I want to ask the minister if perhaps he and I could walk through the act that created Canada Post to start with. Subsection 5.(1) of the act establishes that there will be a corporation known as Canada Post and that it will provide postal service, and so on.

If we go to paragraph 5.(2)(b) of the act it says:

While maintaining basic customary postal service, the corporation

—and we are talking about Canada Post here—

in carrying out its object shall have regard to

the need to conduct its operations on a self-sustaining financial basis while providing a standard of service that will meet the needs of the people of Canada and that is similar with respect to communities of the same size. . .

With reference to providing service that is similar with respect to communities of the same size, how does the minister interpret that paragraph? Does he think the corporation is doing that at the present time?

• 1125

**Mr. Andre:** The answer to the second question is, yes, by and large. Since Canada Post was created, I think it was before Confederation, or some variation thereof, there has been a multitude of ways of delivering the mail from private contractor, rural routes, postal boxes, common location, general delivery, to door to door.

The policy has always been that roughly the nature of the delivery systems pertain to the size of the community. Thus in the past you have had policies that door-to-door delivery will be only in communities above such and such a size. Communities below 2,000 residences will not

[Translation]

parallèlement, grâce à une saine gestion et une croissance de ses marchés, elle arrive à créer une occasion d'investissement attrayante pour le secteur privé? Le gouvernement doit-il nécessairement s'occuper du commerce de la livraison du courrier?

These, I am sure, are some of the issues that this committee and the witnesses who appear before you will be discussing over the next few weeks. I look forward to receiving the input of the committee as we chart the course of postal services in this country over the next decade and into the next century. I would like to wish you, Mr. Chairman, and your colleagues every success as you commence this task.

Thank you.

Voilà qui conclut mes remarques liminaires, monsieur le président. Je suis donc prêt à répondre aux questions que vous ou les membres du Comité voudront bien me poser.

**M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Je suis heureux d'avoir la possibilité de participer à ce débat qui, je le sais, se poursuivra assez longtemps.

J'aimerais d'abord demander au ministre de bien vouloir passer en revue avec moi la loi qui a créé la Société canadienne des Postes au départ. Le paragraphe 5(1) de la loi porte création de la Société canadienne des Postes qui devra fournir des services postaux, etc.

L'alinéa 5(2)(b) de la loi stipule ce qui suit:

Dans l'exercice de sa mission, la société

. . . nous parlons ici de Postes Canada. . .

tout en assurant l'essentiel du service postal habituel

veille à l'autofinancement de son exploitation dans des conditions de normes et de services adaptés aux besoins de la population du Canada et comparables pour des collectivités de même importance. . .

En ce qui concerne les normes de service comparables pour des collectivités de même importance, comment le ministre interprète-t-il ce paragraphe? Est-ce qu'il croit que c'est ce que la Société fait actuellement?

**M. Andre:** La réponse à la deuxième question est oui, en grande partie. Depuis la création du service postal qui date d'avant la Confédération, et qui a connu depuis de nombreuses variantes, il y a eu une multitude de méthodes pour assurer la livraison du courrier: entreprise privée, tournée rurale, boîte postale, regroupement des casiers postaux, poste restante, livraison à domicile.

On a toujours choisi la méthode de livraison plus ou moins en fonction de la taille de la localité en question. Ainsi, dans le passé, il y a eu des directives précisant que la livraison à domicile ne serait assurée que dans les localités comptant plus d'un certain nombre d'habitants.

[Texte]

receive door to door; rural routes will be used in these circumstances. The nature of the regulations has always been of that sort. They have never said that everybody in Atlantic Canada will have to walk to the corner and everybody in Ontario will get it delivered to their doors. There has never been that kind of a policy. It has always been based on the size of the community and the general distance between points of call.

**Mr. Boudria:** The minister then feels that the people in Orleans—I will just use an example close to Ottawa—who have so-called Superboxes have the same service as another community of the same size in southern Ontario, or even around Ottawa, that gets door-to-door delivery. The minister is telling us that those two things are the same or similar?

**Mr. Andre:** Yes. I believe in 1974—you will have to ask postal officials for the exact day—the policy was introduced that all new communities would be serviced by community boxes as opposed to door to door. In fairness that policy tended to get amended just before elections. One of the reasons the Crown corporation was created, I might add, was to remove that kind of political interference. The policy was introduced by predecessor Liberal governments that the door to door would not be extended to new communities. Orleans, like a score of communities in and around Calgary for example, now receive their mail by group box.

**Mr. Boudria:** With respect, Minister, in 1974 the Canada Post Corporation Act had not been adopted. It was adopted in 1981.

I do not think I am getting an answer to my question. Does the minister think a community that is the same size as another place but has superboxes instead of door-to-door deliver is getting the same service or a service that is similar?

**Mr. Andre:** Communities of similar circumstances are indeed—

**Mr. Boudria:** Not circumstances, size. I am reading the act.

**Mr. Andre:** We could sit here for 20 minutes and yell at each other if that is your intent, Mr. Boudria. That policy was adopted back in 1981. The Post Office has been carrying it on. You want to make the point that Orleans gets treated differently from the Glebe and I say yes, that is true, because the Glebe is an older district that historically received it. Orleans is a new community which came into existence after a policy was adopted by your colleague André Ouellet who was the minister responsible at that time. The policy happened to be

[Traduction]

Dans les villes comptant moins de 2,000 maisons, le courrier n'était pas livré à domicile, mais au moyen de tournées rurales. Les règlements ont toujours été fonction de critères de ce genre. Il n'a jamais été question de dire que tous les Canadiens de l'Atlantique devraient aller chercher leur courrier au coin de la rue ou que tous les Ontariens se feraient livrer leur courrier à domicile. Il n'y a jamais eu de politique de ce genre. La règle a toujours été fondée sur la taille de la localité et la distance entre les adresses.

**M. Boudria:** Le ministre estime donc que les habitants d'Orléans, pour donner l'exemple d'une ville située près d'Ottawa, qui doivent aller chercher leur courrier dans ce que l'on appelle les super-boîtes, ont le même service que les citoyens d'une ville de la même taille située dans le sud de l'Ontario ou même dans la région d'Ottawa où l'on assure la livraison à domicile. Le ministre est en train de nous dire que c'est la même chose ou à peu près?

**M. Andre:** Oui. Je crois qu'en 1974—vous devrez vérifier la date exacte auprès des fonctionnaires des Postes—on a décidé que toutes les nouvelles localités seraient desservies par des boîtes postales communautaires, par opposition à la livraison à domicile. Or, on avait tendance à modifier cette politique juste avant les élections. Je dois ajouter que l'une des raisons pour lesquelles on a créé la société d'État, c'était justement pour supprimer ce genre d'ingérence politique. Ce sont des gouvernements libéraux qui ont précédé le nôtre qui ont décidé que la livraison à domicile ne serait pas assurée dans les nouveaux lotissements. Les citoyens d'Orléans, comme ceux d'une vingtaine de localités aux alentours de Calgary, reçoivent maintenant leur courrier dans une boîte communautaire.

**M. Boudria:** Je vous fais remarquer, monsieur le ministre, qu'en 1974, la Loi sur la Société canadienne des postes n'avait pas été adoptée. Elle n'a été adoptée qu'en 1981.

Je ne pense pas avoir obtenu une réponse à ma question. Est-ce que le ministre pense qu'une localité qui est de la même importance qu'une autre mais qui est desservie par super-boîtes par opposition à la livraison à domicile reçoit le même service ou un service qui est comparable?

**M. Andre:** Les localités qui sont dans une situation comparable sont effectivement. . .

**M. Boudria:** Il ne s'agit pas de la situation, mais de la taille. Je ne fais que lire la Loi.

**M. Andre:** Nous pourrions discuter pendant 20 minutes et nous engueuler si telle est votre intention, monsieur Boudria. Cette politique a été adoptée en 1981. La Société des postes l'applique depuis cette date. Vous soutenez que la Ville d'Orléans est traitée différemment du quartier Glebe et je vous dis oui, c'est vrai, et c'est parce que le Glebe est un quartier plus ancien qui bénéficie de ce service depuis longtemps. Orléans est une nouvelle localité qui a été créée après l'introduction d'une politique adoptée par votre collègue André Ouellet, qui

[Text]

appropriate, as a matter of fact, given the circumstances of today's modern families. That is the policy. You know it as well as I do.

**Mr. Boudria:** I think I am hearing that the service is not the same in those two communities of the same size.

I have another question regarding the operation of Canada Post and some of the things that I see going on right now. The minister says his government does not have a policy of privatizing Canada Post, yet we see these ominous signs out there and I will enumerate a few. Canada Post has changed its telephone system recently. The prefixes 99, normally associated with government telephones, have been removed. Canada Post has now removed the word "Canada" from its logo. It now says "Mail, logo, Poste". In fine print at the bottom it says: Canada Post Corporation, Société canadienne des postes, but the Canadian flag, the coat of arms, the word "Canada" are removed. Who initiated the policy of removing "Canada" from Canada Post?

• 1130

**Mr. Andre:** It is called Canada Post Corporation. The logo Mail Postes was put up because it is simpler, more modern and reflects the change in operation. It is not a department of government. That happened in 1981. I realize the hon. member was not here, but there was unanimity that in fact Canada Post should be a separate corporation, not a department of government. There is nothing sinister about dropping the two nines from the phone number. It was the implementation of a policy that everybody agreed was appropriate in 1981.

**Mr. Boudria:** I want to ask the minister if he can tell me where in the debates of 1981 anyone, not only of the governing party but of his own party, suggested at that time that the word "Canada" in Canada Post was not modern, to use the minister's expression, and therefore should be removed.

**Mr. Andre:** The name of the corporation is Canada Post.

**Mr. Boudria:** I am not asking about the name of the corporation; I am talking about the logo.

**Mr. Andre:** I have no idea, Mr. Boudria, and those kinds of questions about whether the logo should be the shape and the colour it is and so on hardly pertain to national policy. I have no idea where Petro-Canada got its logo. I really do not. I do not know whether they hired

[Translation]

était alors ministre responsable des Postes. Il se trouve que cette politique était tout à fait adaptée aux conditions dans lesquelles vivent les familles d'aujourd'hui. Telle est la politique. Vous le savez aussi bien que moi.

**M. Boudria:** Il me semble bien avoir entendu que le service n'est pas le même dans ces deux localités qui sont de la même importance.

J'ai une autre question à poser au sujet des activités de Postes Canada et au sujet de certaines choses qui se passent en ce moment-même. Le ministre dit que son gouvernement n'a pas pour but de privatiser Postes Canada, pourtant, nous voyons un peu partout des indices inquiétants et je voudrais en énumérer quelques uns. Postes Canada a changé récemment son système téléphonique. On a supprimé le préfixe 99, qui est normalement associé aux numéros de téléphones gouvernementaux. Postes Canada a maintenant supprimé le mot Canada dans son logo. Ce logo est maintenant surmonté du mot «Mail», avec le mot «Poste» en-dessous. En bas, en petit caractère, on peut lire *Canada Post Corporation*, Société canadienne des postes, mais on a supprimé le drapeau canadien, les armoiries et le mot «Canada». Qui a pris la décision de ne plus utiliser le mot «Canada» dans le programme de symbolisation de la Société canadienne des postes?

**M. Andre:** La société s'appelle Société canadienne des postes. Quant au logo comportant les mots *Mail* et *Postes*, il a été adopté parce qu'il est plus simple, plus moderne et qu'il reflète le changement survenu dans l'exploitation du service. Ce n'est plus un ministère du gouvernement. Cela date de 1981. Je me rends compte que le député ne siégeait pas ici à cette époque, mais il a été décidé à l'unanimité que la Société des postes devait être une entité distincte et non pas un ministère du gouvernement. Quant au fait que l'on a supprimé les deux neuf dans le numéro de téléphone, il n'y a rien de sinistre là-dedans. On a simplement mis en application une politique que tout le monde avait jugé pertinente en 1981.

**M. Boudria:** Je voudrais demander au ministre s'il peut me dire si, au cours des débats de 1981, quelqu'un, du parti ministériel ou de son propre parti, a laissé entendre que le mot «canada» dans l'appellation Postes Canada n'était pas moderne, pour reprendre les propres termes du ministre, et devait en conséquence être supprimé.

**M. Andre:** La société s'appelle Société canadienne des postes.

**M. Boudria:** Ma question ne porte pas sur le nom de la société, mais sur le logo.

**M. Andre:** Je n'en ai pas la moindre idée, monsieur Boudria, et j'estime que les questions de ce genre, à savoir quelle devrait être la forme et la couleur du logo et tout le reste n'ont pas grand chose à voir avec la politique nationale. Je ne sais pas qui a conçu le logo de Pétro-



[Texte]

one artist or who decided, and I do not think it is some sort of sinister plot at work.

**Mr. Boudria:** The minister may not think the identification of this Crown corporation is important, but this is where he and I will part company. I think it is.

**Mr. Andre:** It is not the only issue.

**Mr. Boudria:** In a small village where the only federal government presence is the post office, and the only building with a flag of Canada and a coat of arms of our country is removed by a deliberate decision... Is the minister telling us he was not consulted before the Crown corporation did this? Can I gather that, or was he consulted?

**Mr. Andre:** This is a decision taken by the Crown corporation. Of course I was aware of the changes. I keep up to date on what is happening.

**Mr. Boudria:** But was the minister consulted?

**Mr. Andre:** This was not a government policy decision in that context. The corporation is still called Canada Post Corporation. There is still a Canadian flag over the postal outlets you are talking about. On the sides of the mailboxes and the trucks, it says Mail Postes.

You have seen a lot of ads on television about Canada Post. You have seen Priority Post. One of the reasons is that 58% of the business of Canada Post is fully competitive. They are in competition. There are a lot of other people in the business of delivering hard copy between ports of call in Canada. You know them—Federal Express, Gelco, UPS and a whole range of them. In order to remain competitive and in order to put forward the image of an organization that is—

**Mr. Boudria:** Privatized.

**Mr. Andre:**—delivering the mail effectively with independent auditors that measure the effectiveness of the mail delivery on a quarterly basis, and in order to ensure that the image is such to give people confidence they have gone through a lot of image developing measures, including the development of a new logo.

**Mr. Taylor (The Battlefords-Meadow Lake):** Thank you for appearing before us this morning, Mr. Minister. It is a pleasure to have you here. I know there are a lot of questions we have, and I just hope we are going to see you long enough to get them all in. I am looking forward to your response.

I give you a lot of credit for the direction that Canada Post is taking today. In response to Mr. Boudria you said quite clearly you keep up to date on what Canada Post is doing. I think Canada Post to a certain extent is relying very much on your direction for where it is going. I put that out because not too long ago in this committee your colleague, Mr. McDermid, the Minister of State for

[Traduction]

Canada, je n'en ai pas la moindre idée. J'ignore si l'on a embauché un graphiste ou qui a pris la décision et je ne pense pas que l'on puisse y voir un quelconque complot.

**M. Boudria:** Le ministre pense peut-être que l'identification de cette société d'État n'est pas importante, mais c'est justement sur ce point que nos opinions divergent. Je trouve que c'est important.

**M. Andre:** Ce n'est pas le seul point.

**M. Boudria:** Dans un petit village où la seule présence du gouvernement fédéral est le bureau de poste, quand on décide délibérément d'enlever le seul et unique drapeau du Canada qui flotte sur un immeuble du village, ainsi que les armoiries du Canada... Le ministre dit-il qu'il n'a pas été consulté avant que la société d'État ne prenne cette mesure? Est-ce bien ce que je dois comprendre, ou bien a-t-il été consulté?

**M. Andre:** C'est une décision prise par la société d'État. J'étais bien sûr au courant des changements. Je me tiens au courant de ce qui se passe.

**M. Boudria:** Mais le ministre a-t-il été consulté?

**M. Andre:** Il ne s'agissait nullement d'une décision de la part du gouvernement. La société s'appelle encore Société canadienne des postes. Le drapeau canadien flotte encore au-dessus des bureaux de poste dont vous parlez. Sur les boîtes aux lettres et sur les camions de la société, on lit les mots *Mail Postes*.

Vous avez vu à la télévision les annonces de Postes Canada, notamment celle au sujet de la poste prioritaire. L'une des raisons de ces annonces, c'est que 58 p. 100 des activités de Postes Canada se font dans un milieu concurrentiel. La société a des concurrents. Il y a beaucoup d'autres entreprises dont l'activité consiste à livrer de la documentation écrite d'un endroit à un autre au Canada. Vous les connaissez: *Federal Express, Gelco, UPS* et une foule d'autres. Pour demeurer compétitive et pour donner l'image d'une entreprise qui...

**M. Boudria:** Qui est privatisée.

**M. Andre:**... qui livre efficacement le courrier, qui fait l'objet tous les trimestres de vérifications indépendantes servant à mesurer l'efficacité du service, et aussi pour s'assurer que l'image soit de nature à donner confiance à la population, la Société a pris de nombreuses mesures, notamment la conception d'un nouveau logo.

**M. Taylor (The Battlefords-Meadow Lake):** Merci d'avoir comparu devant nous ce matin, monsieur le ministre. C'est un plaisir de vous avoir parmi nous. Je sais que nous avons beaucoup de questions à poser et j'espère seulement que nous aurons le temps de vous les poser toutes. J'ai hâte d'entendre votre réponse.

Je vous attribue en grande partie le mérite de l'orientation que prend actuellement la Société des postes. En réponse à M. Boudria, vous avez dit très clairement que vous vous tenez au courant de ce que fait la Société canadienne des postes. Je pense que Postes Canada, dans une certaine mesure, compte énormément sur votre direction pour déterminer son orientation. Je dis cela



*[Text]*

Privatization and Regulatory Affairs was here and indicated that neither Cabinet nor his department is studying or even looking at privatization of Canada Post. Therefore, studies that are being done by Canada Post or your own thoughts on it, as put out here, indicating perhaps this is the direction to go are pretty well your own. I am just wondering how you would respond to that and how it is in keeping with the mandate that Parliament has given to you as a minister and to the Crown corporation to maintain its basic postal service and to do so under the banner of self-sufficiency.

• 1135

**Mr. Andre:** Certainly there is no question of maintaining the postal service. Indeed, the mandate is to continue to improve the postal service. Yes, the government has not taken a position to privatize Canada Post. Hence, there is no reference to the minister of privatization to proceed with the necessary studies and work to achieve that privatization. That is absolutely right; there is no denying it.

What I have talked about in a public way—it is no secret and I do not think there is any reason for it to be secret—is that certain progress has been made in the Post Office. The fact that it is no longer a drain on the public treasury and is reading a profit is one measure of that. But this is just one measure. There are many, many more measures.

A lot of progress has been made after years of very inefficient, very costly and very poor service. The Marchment commission, which looked into the post office in 1985, found that unless drastic things were done, the very existence of the Post Office was not something to be assured of. They thought the troubles were so bad and the Post Office was in such terrible shape that its very existence could not be assured. This has turned around and tremendous progress has been made.

It is just prudent; it is just common sense, unless for philosophical reasons one is locked into state ownership, which I am not. It just makes common sense to look at what more evolution of Canada Post would be appropriate to meet the challenges of the next century.

I do not know how many couriers were in operation in 1981. My sense is that 20 years ago there were a lot less than there are today. The business is changing. Fax is changing everything. Communications are changing. Things are changing enormously everywhere. To me it would be irresponsible and I would be deserving of enormous criticism if I were to suggest that what we have

*[Translation]*

parce qu'il n'a pas très très longtemps, votre collègue M. McDermid, qui est ministre d'État à la Privatisation et aux Affaires réglementaires, a comparu devant notre Comité et à indiqué que ni le Cabinet ni son ministère n'étudiaient ou n'envisageait même la privatisation de la Société des postes. Par conséquent, les études qui sont effectuées par Postes Canada ou vos propres réflexions à ce sujet, comme celles que vous exprimez ici, selon lesquelles ce serait peut-être la voie à suivre, ne reflètent finalement que votre propre opinion. Je me demande ce que vous avez à répondre à cela et je me demande comment vous pouvez concilier cela avec le mandat que le Parlement vous a confié à titre de ministre et qu'il a confié également à la Société des postes, de maintenir le service postal de base et de le faire de façon financièrement indépendante.

**M. Andre:** Assurément, il faut maintenir le service postal. En fait, notre mandat est de continuer à améliorer le service postal. En effet, le gouvernement n'a pas pris la décision de privatiser Postes Canada. C'est ainsi que l'on n'a pas demandé au ministre chargé de la privatisation de mettre en branle les études et les travaux préparatoires pour réaliser cette privatisation. C'est tout à fait exact; je n'en disconviens pas.

Ce que j'ai dit en public, car ce n'est pas un secret et je pense qu'il n'y a pas de raison que ce soit secret, c'est que certains progrès ont été accomplis à la Société des postes. Le simple fait que le service postal ne coûte plus un sou au Trésor et qu'il rapporte même de l'argent permet de mesurer ce progrès. Mais ce n'est que l'une des mesures parmi bien d'autres.

On a fait beaucoup de progrès après des années de service très inefficace, très coûteux et très mauvais. La Commission Marchment, qui a étudié le service postal en 1985, a constaté que si l'on ne faisait pas des changements draconiens, l'existence même du service postal était loin d'être assurée. Les membres de la commission estimaient que les problèmes étaient tellement graves et que le service postal était dans un état si pitoyable, que l'on ne pouvait pas en garantir la survie. La situation a changé du tout au tout et des progrès extraordinaires ont été accomplis.

Ce n'est que simple prudence, simple bon sens, à moins que l'on soit incapable d'envisager autre chose que le service public pour des raisons idéologiques, ce qui n'est pas mon cas. Le simple bon sens veut que l'on envisage quels autres changements pourraient mieux permettre à la société canadienne des postes de relever les défis du prochain siècle.

J'ignore combien de services de messagerie existaient en 1981. Je crois qu'il y a 20 ans, il y en avait beaucoup moins qu'aujourd'hui. C'est un secteur qui a beaucoup changé. La télécopie est en train de tout bouleverser. Les communications changent. Tout change rapidement autour de nous. Je trouve qu'il serait irresponsable et que je mériterais d'être sévèrement critiqué si je laissais

[Texte]

now in the Post Office is perfect and that we should look at no changes because it is perfect. This would be a position meriting real criticism.

I am saying the world is changing and the whole nature of the delivery of all information, electronic as well as hard copy, is changing. We have to ensure that we do not go back to the bad old days whereby the taxpayers are pouring in hundreds of millions of dollars to sustain a service everybody hates. We have to remain up to date. It is for this reason and this reason only that I am taking a look at and asking the Post Office—and I welcome the investigation of this committee—to consider the prospects of what structures might be most appropriate for this changing world we operate in.

**Mr. Taylor:** I suspect we are going to hear quite a bit of evidence over the next few months from people who indicate that the evolution you are talking about is being done at the expense of an existing service that is still needed by people in this country—the closure of rural post offices, the harassment of employees, and that sort of approach.

How can you justify an evolution that does away with needs that exist within the present system? How is it that you will approach that type of criticism, should it come from this committee?

**Mr. Andre:** There is no doubt there is going to be resistance. There is always resistance to change; we know it. There will always be people, the reactionaries, who say not to change anything. This is a part of life.

• 1140

I hope that this committee, responsible parliamentarians, and the public out there will look at the nature of the criticisms of change and dismiss the propaganda.

On the question of closure of rural post offices, there has been a change in a number of rural post offices. They reflect the change in rural Canada. On the Prairies, where we both come from, there are little villages and hamlets disappearing and other communities growing. People now do their shopping and normal household business in larger communities. It makes sense that we deliver their mail at a place more convenient for them, so that when they pick up their groceries or their dry cleaning, they can also do their mail.

We are moving postal outlets into franchising, into stores that are remaining open 10, 12, 14 hours a day, six, seven days a week, as opposed to the old postal operations

[Traduction]

entendre que la situation actuelle aux Postes est parfaite et qu'il faudrait donc envisager de ne rien changer du tout puisque tout est pour le mieux. Si telle était ma position, je mériterais d'être critiqué vertement.

Ce que je dis en fait, c'est que le monde change et que tout le secteur de la transmission de l'information, qu'il s'agisse de messages électroniques ou sur support papier, est en train de changer. Il faut veiller à ne pas revenir à la sombre époque où les contribuables engloutissaient des centaines de millions de dollars pour maintenir en vie un service que tout le monde exérait. Il faut vivre avec son temps. C'est pour cette raison, et pour cette seule raison, que j'examine diverses possibilités et que je demande à Postes Canada—et si votre Comité veut se prêter à cet exercice, tant mieux—d'examiner les possibilités afin de voir s'il existe des structures qui seraient mieux adaptées à ce monde en évolution dans lequel nous vivons.

**M. Taylor:** Je m'attends à ce que nous entendions beaucoup d'interventions, au cours des prochains mois, de la part de gens qui diront que l'évolution dont vous parlez se fait aux dépens d'un service existant dont les Canadiens ont encore besoin. On évoquera par exemple la fermeture des petits bureaux de poste ruraux, le harcèlement des employés, enfin on abordera la question sous cet angle.

Comment pouvez-vous justifier une évolution qui ne tient pas compte des besoins qui existent dans le système actuel? Comment allez-vous faire face aux critiques de ce genre, si elles devaient vous être adressées par notre Comité?

**M. Andre:** Il y aura assurément de la résistance. On résiste toujours aux changements, comme vous le savez. Il y aura toujours des gens, des réactionnaires, qui refuseront tout changement. C'est un fait avec lequel il faut composer.

J'espère que les membres du Comité, qui sont des parlementaires conscients de leurs responsabilités, ainsi que le grand public, examineront de plus près les critiques exprimées à l'égard des changements et qu'ils ne se laisseront pas aveugler par la propagande.

Pour ce qui est de la fermeture des bureaux de poste ruraux, on a apporté des changements dans un certain nombre de ces bureaux. Ces changements reflètent l'évolution qui se produit dans le Canada rural. Dans les Prairies, région d'où nous venons tous les deux, il y a de petits villages et des hameaux qui disparaissent et d'autres localités qui grandissent. Les gens vont maintenant magasiner et vaquer à leurs affaires dans des villes de plus grande importance. Il est logique de livrer leur courrier à un endroit qui est plus commode pour eux, afin qu'ils puissent aller le chercher en même temps qu'ils font leurs courses, leurs emplettes, etc.

Nous déplaçons donc les comptoirs postaux pour les confier à des franchisés, à des magasins qui sont ouverts 10, 12, 14 heures par jour, six ou sept jours par semaine,

*[Text]*

that were open just a few hours a day, five days a week, which was not very convenient. Our surveys of the customers indicate overwhelming approval. I find it a little bit annoying to have people say we are offending everybody by closing these rural post offices, when the communities where the changes have been implemented overwhelmingly approve of the new system.

As for the harassment of employees, that is union stuff that I will not go into in view of the fact we are in the midst of. . . But all of that nonsense has to do with the labour negotiations rather than fact.

**Mr. Taylor:** I take it from your response that you are not going to listen to any criticism from the rural side. Secondly, in the House the other day, one of the days that you were absent, I was able to get up and ask a question. Minister McDermid responded. My question was: since this committee is studying this issue, should we not call a moratorium on the conversion of rural post offices until we have had a chance to look at it? I take it you are satisfied with everything that is going on in rural Canada, and it is business as usual.

**Mr. Andre:** I cannot anticipate what recommendations the committee is going to make. But it would be unfortunate if the committee felt that its mandate was to interfere in the internal operations of Canada Post, in the specific administrative decisions. It was to avoid that kind of thing that the Crown corporation was created in 1981. I can show you the quotes from Shirley Carr and Jean-Claude Parrot saying we ought to let management manage, and stop this political interference. It would be regrettable if it were the intention of the committee to go back to messing around in the internal operations of the Canada Post, which has caused the problems in the past.

The Post Office will continue to operate and to do those things that have created the progress in the past. It would be damaging to the interests of their customers to stop those changes, which the customers, by way of independent surveys, say they prefer. You are suggesting that we should stop changes that the customers prefer. We have had independent sources tell us that. You are saying those changes should be stopped pending an analysis, which you say should delve into the internal operations of the Post Office.

**Mr. Taylor:** Rural municipalities and communities said so.

**Mr. Andre:** No, that is not true. There is no question that before the change people were able to go there and create fears. They told people they were going to lose their

*[Translation]*

ce qui contraste avec les anciens bureaux de poste qui n'étaient ouverts que quelques heures par jour, cinq jours par semaine, ce qui n'était pas toujours commode. D'après nos enquêtes, l'immense majorité de la clientèle approuve ces changements. Je trouve quelque peu agaçant d'entendre des gens dire que nous offusquons tout le monde en fermant ces bureaux de poste ruraux, alors que l'immense majorité des gens qui vivent dans ces localités approuvent le nouveau régime.

Quant au harcèlement des employés, ce sont des questions syndicales dont je ne parlerai pas, étant donné que nous sommes en plein milieu des. . . Je dirai seulement que toutes ces sottises ont plus à voir avec les négociations syndicales qu'avec les faits.

**M. Taylor:** Si j'ai bien compris, vous ne prêterez pas l'oreille à la moindre critique en ce qui concerne la question rurale. Deuxièmement, il y a quelques jours, à la Chambre—c'était l'une des journées où vous étiez absent—j'ai réussi à poser une question. C'est le ministre McDermid qui a répondu. Ma question était la suivante: étant donné que notre Comité étudie cette question, ne devrait-on pas décréter un moratoire sur la transformation des bureaux de poste ruraux, jusqu'à ce que nous ayons pu nous pencher sur la question? Je crois comprendre que vous êtes satisfait de tout ce qui se passe dans les régions rurales du Canada et que l'on continue comme si de rien n'était.

**M. Andre:** Je ne peux pas prévoir quelles recommandations fera votre Comité. Mais il serait dommage que le Comité estime que son mandat est de s'ingérer dans l'administration interne de la Société canadienne des postes, de trouver à redire à des décisions administratives précises. C'est justement pour éviter ce genre de choses que la société d'État a été créée en 1981. Je pourrais vous citer des déclarations de Shirley Carr et de Jean-Claude Parrot, qui ont dit qu'il faut laisser les dirigeants diriger et cesser de faire de l'ingérence politique. Ce serait regrettable si le Comité avait l'intention de recommencer à se mêler de la gestion interne de la Société canadienne des postes, ce qui a justement été source de problèmes dans le passé.

La Société des postes poursuivra ses activités et continuera sur la lancée des progrès qui ont été réalisés dans le passé. Ce serait nuire aux intérêts des clients de la société que de bloquer ces changements auxquels les clients sont très favorables, comme le prouvent des enquêtes indépendantes. Vous laissez entendre qu'il faudrait arrêter de faire des changements que les clients réclament. Cela nous a été confirmé par des enquêteurs indépendants. Vous dites qu'il faudrait arrêter ces changements en attendant les résultats d'une analyse, laquelle, d'après vous, devrait porter sur les activités de gestion interne de la Société canadienne des postes.

**M. Taylor:** Ce sont les municipalités et les localités rurales qui l'ont réclamé.

**M. Andre:** Non, ce n'est pas vrai. Il est indéniable qu'avant même que les changements ne soient apportés, les gens ont pu faire la tournée de ces endroits pour semer



## [Texte]

post office, their identity, their mail. There is no question that those fears have been raised. But there is also no question that when changes have been made, when the new postal service has been put in place and people are aware of what happens, those fears have turned out to be groundless. As I pointed out, the overwhelming majority of the public who are serviced by those changes approve of them.

• 1145

**Mr. Taylor:** I think, Mr. Chairman, we will find that the public will say otherwise.

**The Chairman:** We will just wait with bated breath and we will find out.

**M. Gilbert Chartrand (député de Verdun—Saint-Paul):** Monsieur Andre, il me fait plaisir de pouvoir vous poser quelques questions.

Vous savez, chacun a ses opinions sur la Société canadienne des postes. Ma propre opinion, comme celle des gens de ma région, révèle qu'avec les nouveaux services postaux, que ce soit des superboîtes ou autres, il y a beaucoup plus de satisfactions. Il y a eu énormément de critiques, certes, à propos des superboîtes, au tout début. Mais maintenant qu'elles sont utilisées, je n'ai pas reçu une seule plainte dans ma région.

Il y a eu une grande amélioration à la Société, et ce à cause de la volonté politique de laisser les gens gouverner la compagnie. Pourquoi irait-on privatiser, alors qu'on fait des profits? Puisque des profits sont réalisés, politiquement parlant, n'êtes-vous pas moins tenté de privatiser?

**Mr. Andre:** No, it does not. Let me also put this question of profit in perspective in terms of how I believe it should be viewed.

Although I cannot remember the exact date, it has been government policy since the aftermath of a couple of Auditor General reports that said all subsidies should be declared as line items in the estimates and that we should not have hidden subsidies in this country because they are basically undemocratic in that they represent the transfer of public moneys to the recipients without Parliament having an opportunity to vote on them.

It has therefore been the policy of the government to try to move to declare all these subsidies as line items in the estimates and not have them hidden. In the context of the post office, a couple of immediate changes were made. For example, we do subsidize certain publications. I believe the first thousand copies of weekly newspapers are delivered free. The various magazines and newspapers are carried by Canada Post at less cost than they cost Canada Post and those are subsidies that are identified in the

## [Traduction]

la peur. On a dit aux gens qu'ils allaient perdre leur bureau de poste, leur identité, leur courrier. Il n'y a aucun doute que l'on a suscité ces craintes. Mais il est évident que lorsque ces changements sont entrés en vigueur, lorsque le nouveau service postal a été mis en oeuvre et que les gens ont eu le temps de se rendre compte de ce qui arrivait, ces craintes se sont révélées non fondées. Comme je l'ai souligné, la grande majorité de la population touchée par ces nouveaux services les approuve.

**M. Taylor:** Monsieur le président, je crois que nous verrons que le public pense autrement.

**Le président:** Nous sommes impatients de le savoir.

**Mr. Gilbert Chartrand (Verdun—Saint-Paul):** Mr. Andre, I appreciate this opportunity to ask you a few questions.

As you know, everyone has his or her own opinion about Canada Post. My opinion and that of my constituents is that we are much more satisfied with the new postal services, superboxes or others. In the beginning, there has been an enormous amount of criticism about superboxes. But since they have been in use, I have not received one single complaint from my area.

There has been a great improvement at the corporation, thanks to the political will to let people manage the corporation. Why would we privatize when we are making profits? Politically speaking, since profits are made are you less tempted to privatize?

**M. Andre:** Non. Laissez-moi mettre la question des profits dans le contexte approprié selon moi.

Je ne me souviens pas exactement depuis quand, mais il y a une politique gouvernementale qui a découlé des recommandations de quelques rapports du vérificateur général qui disaient que toutes les subventions devaient être déclarées comme des articles d'exécution dans les budgets. Il ne devait pas y avoir de subventions cachées au Canada, parce qu'elles sont fondamentalement antidémocratiques. Elles représentent en effet un transfert de fonds publics sans même que le Parlement ait l'occasion d'y consentir.

Depuis, le gouvernement a pour politique d'essayer de déclarer toutes les subventions comme articles d'exécution des budgets plutôt que de les cacher. Pour la Société des postes, cela a signifié des changements immédiats. Par exemple, nous subventionnons certaines publications. Je crois que le premier millier d'exemplaires des hebdomadaires sont livrés gratuitement. Le prix demandé par Postes Canada pour livrer divers journaux et revues est inférieur à ce qu'il en coûte à la société. Ces



**[Text]**

estimates as a clear culture subsidy. It is there, we vote on it.

In my view, now that Canada Post Corporation is a corporation in which the taxpayers have invested a lot of money, billions of dollars, it ought to be earning on that investment that which you would expect a private company of similar size and similar business earning. In other words, if they are to be operated as the legislation says, as a corporation they should be earning that. We and independent experts looked at that and said private sector companies in that business would be earning 14% to 15%.

That was the target set for Canada Post. We said they should earn 14% to 15% because anything less than that is tantamount to a subsidy to postal users. Approximately 80% of postal users are business and anything less than that is a subsidy to business. I do not think it makes good social policy or economic policy to subsidize in that way, especially a hidden way.

That is why we set this target. From there people said we had decided to privatize. Well no, I have not decided to privatize.

**Mr. Rodriguez (Nickel Belt):** On a point of order, Mr. Chairman, I do not mind the minister making those statements, but can he tell us where that is in the mandate that set up the Canada Post Corporation?

**The Chairman:** That is not a point of order, Mr. Rodriguez. We will get to you in a few minutes with your questions. Mr. Minister, you can ignore him for the moment.

• 1150

**Mr. Andre:** To continue, a rate of return of less than that would be, by definition, a subsidy to postal users. As a matter of fact, 80% of the Post Office's revenue comes from business. A subsidy to postal users is tantamount to a subsidy to business, which I do not think is a good social policy or a good economic policy. That is why we have the target in there. That is why the Post Office is working for it.

I would be advocating privatization whether it remained 100% Crown-owned or not. Why raise the subject? Why consider it? To not consider privatization would be, to me, not fulfilling a responsibility as a Member of Parliament.

If you look at the whole business of utilities, we have both sides in Canada. They both work well in some context. Bell Telephone is privately owned. It delivers a monopoly. Ontario Hydro, Québec-Hydro, are government owned in a monopoly. In Alberta the main utility company, Transalta, is privately owned. So I do not think it should be shocking to anybody as some sort of terrible new innovation or totally out of context in the

**[Translation]**

subventions sont maintenant désignées dans les budgets comme subventions culturelles. Elles sont dans le budget et font l'objet d'un vote.

À mon avis, la Société canadienne des postes est une société dans laquelle les contribuables ont investi beaucoup d'argent, des milliards de dollars. Elle devrait maintenant avoir un rendement pour cet investissement, de la même façon qu'une société privée de taille et de revenu semblables. En d'autres termes, si on exploite la société comme le veut la loi, comme une société, il devrait y avoir des revenus. La société et des experts indépendants ont étudié la situation et ont évalué à 14 p. 100 ou 15 p. 100 le rendement que devraient avoir des compagnies semblables du secteur privé.

C'est donc l'objectif que s'est donné Postes Canada. Son rendement devrait être de 14 p. 100 ou 15 p. 100. S'il est inférieur, cela équivaut à une subvention aux utilisateurs de nos services. Environ 80 p. 100 de nos utilisateurs sont des entreprises et, à moins de 14 p. 100 ou 15 p. 100, nous les subventionnons. Le cas échéant, il ne s'agirait pas d'une bonne politique sociale ou économique; ce serait une subvention cachée.

Voilà pourquoi nous avons choisi cet objectif. On nous a alors reproché d'avoir décidé de privatiser. Eh bien non, je n'ai pas décidé de privatiser Postes Canada.

**M. Rodriguez (Nickel Belt):** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Le ministre peut bien faire ce genre de déclaration, mais peut-il nous dire où cela se trouve dans le mandat prévu pour Postes Canada?

**Le président:** Il ne s'agit pas là d'un rappel au Règlement, monsieur Rodriguez. Vous aurez la parole dans quelques minutes. Monsieur le ministre, ne tenez pas compte de cette intervention.

**M. Andre:** Je reprends: un revenu inférieur à cet objectif serait donc, par définition, une subvention aux utilisateurs du service postal. En fait, 80 p. 100 des revenus de la société proviennent d'entreprises. Par conséquent, une subvention aux utilisateurs équivaut à une subvention aux entreprises, ce qui n'est pas, à mon avis, une bonne politique sociale ou économique. Voilà pourquoi nous avons cet objectif vers lequel tendent les efforts de la Société des postes.

Je suis pour la privatisation, que la société appartienne à la Couronne à 100 p. 100 ou non. Pourquoi soulever la question? Pourquoi la considérer? Ne pas penser à la privatisation serait, à mon avis, ne pas bien s'acquitter de notre responsabilité en tant que députés.

Si nous étudions la situation de tous les services publics, nous en trouvons de deux genres, au Canada. Dans leur contexte, les deux fonctionnent bien. Bell Téléphone est une société privée qui a un monopole. Hydro-Ontario et Hydro-Québec appartiennent au gouvernement et exercent un monopole. En Alberta, la principale société de services publics, Transalta, est une société privée. On aurait donc tort de se formaliser: il ne

**[Texte]**

Canadian experience to look at whether we have in fact the right kind of share ownership for Canada Post.

Some things about it are attractive in my view. I do not think there is anybody in this day and age who would claim a government-owned corporation is more efficient or more effective than a privately owned corporation. You would have difficulty finding anybody in the world who would say that today, let alone in this country.

Secondly, if you look at companies in related businesses, UPS is a case in point. An article in *Fortune* magazine a couple of years ago described it as perhaps the best-run company in the United States. It is owned by its employees.

When you look at those kinds of experiences, should we not prudently look at maybe a new share structure that has the opportunity for employee participation? Canada Post is three kinds of businesses, if you will. There is the delivery business. There is the sorting business. There is the parcels, which is almost separate from the letter business. Should parcels be retained as 100% Crown-owned or should it be privatized? There is a variety of these kind of structures.

The United Kingdom has broken up their post office into four separate profit centres. They have sold one. They are selling the other two. They are going to keep one Crown-owned. Can we learn from their experiences? We cannot learn unless we look at them, and that is what I am suggesting we do.

**Mr. Chartrand:** Vous mentionnez que les employés pourraient collaborer et devenir propriétaires de la Société. Vous savez maintenant que la compétition est énorme dans les services postaux ou les services de courrier. La Société canadienne des postes se doit donc de compétitionner pour rester dans la course sinon, dans quelques années, on n'aura même plus besoin d'eux. Si on accepte l'idée de la privatisation, et que le gouvernement ne veut pas s'en retirer complètement, avez-vous pensé de faire comme certaines compagnies aériennes et de profiter d'un dérèglement? Plusieurs compagnies ont survécu parce que les employés étaient devenus propriétaires de l'entreprise.

Les postiers et toutes les personnes qui travaillent pour les postes, à travers le Canada, sont de plus en plus fiers d'y travailler parce qu'il y a de nouveaux services, une nouvelle compétition, quelque chose qui leur donne le feu sacré pour mieux réussir et montrer que leur service est meilleur que les autres.

Croyez-vous que le gouvernement serait intéressé par la participation des employés comme propriétaires de Postes Canada?

**Mr. Andre:** I certainly want to ask the question. I do not know if the government will decide, but I think the question should be asked.

I do not have any first-hand experience, but I am told that the privatization of Air Canada and the fact that a lot

**[Traduction]**

s'agit pas d'une innovation terrible, qui ne correspondrait pas du tout au contexte canadien. Il faut étudier les divers modes de partage de la propriété de la Société des postes.

Certains aspects en sont séduisants. Je ne crois pas que quiconque pourrait prétendre de nos jours qu'une société d'État est plus efficace ou plus efficiente qu'une société privée. On ne pourrait certainement pas trouver quelqu'un dans le monde, et surtout pas au Canada, qui dirait une chose pareille.

Deuxièmement, on peut étudier le cas de sociétés semblables, par exemple UPS. Un article de la revue *Fortune*, il y a environ deux ans, la décrivait comme l'une des sociétés les mieux gérées aux États-Unis. Elle appartient à ses employés.

En songeant à ce genre d'expériences, ne devrions-nous pas prudemment envisager de nouvelles structures de propriété, avec peut-être la participation des employés? Postes Canada est en fait trois entreprises, si vous voulez. Il y a l'entreprise de livraison du courrier, celle du tri et celle des colis, qui est distincte de la livraison des lettres. La livraison des colis devrait-elle demeurer une entreprise d'État ou être privatisée? Il y a toute une variété de structures possibles.

Au Royaume-Uni, le service postal a été divisé en quatre centres de profits. L'un d'eux a été vendu et deux autres le seront bientôt. Le dernier demeurera propriété de la Couronne. Pouvons-nous apprendre quelque chose de cette expérience? Pour le faire, il faut l'étudier, et c'est ce que je vous propose de faire.

**Mr. Chartrand:** You mentioned that the employees could co-operate and become owners of the corporation. You know by now how fierce competition is amongst postal services and courier services. Canada Post Corporation has to compete if it wants to survive. Otherwise, in a few years, we may not need it any more. If we accept the idea of privatization, and if the government does not want to withdraw completely, could you do like some airlines have done and take advantage of a deregulation? Many companies have survived only because the employees became owners.

More and more, all postal workers across Canada are proud of working for the corporation because there are new services, a new competition, something which stimulates them to succeed and show that their service is better than the others.

Do you think that the government would be interested if the employees participated in the ownership of the corporation?

**M. Andre:** J'aimerais certainement poser la question. Je ne sais pas ce que le gouvernement décidera, mais je crois qu'il faut poser la question.

Je ne connais pas personnellement d'expérience de ce genre, mais on me dit que la privatisation d'Air Canada,

## [Text]

of employees participated in the purchase plan has had a beneficial effect on atmosphere, attitudes, and so on in the company. I certainly want to look at this possibility. Historically, say 50 years ago, you were pretty proud if you worked for the Post Office. It was a great organization to work for. Twenty years ago you tried to hide the fact; it was pretty embarrassing to work for that organization. Today you are starting to feel a little pride again in working for the Post Office, and it is getting a more respectable image and so on, and that is great. I want to keep that progress, and in that context I want to look at all the possible alternatives that are available.

• 1155

**Mr. Anawak (Nunatsiak):** I would like to ask a couple of things of the minister. In Canada Post there is a plan to do away with the northern air stage commercial parcel rate, which is a subsidy in Canada Post for northern communities receiving produce by mail. The increase is supposed to be anywhere up to 32%, perhaps higher in some communities or perhaps lower.

I must point out that, as the minister earlier pointed out, some communities are dying off and other communities are thriving because other communities are dying off and because these small communities can go shopping to the nearest Lowblaws and wherever else. They have the freedom to do that. However, we do not have the luxury of a road system anywhere north of 60°, probably, in the eastern Arctic and northern Quebec.

I wonder if the minister can tell us who made the decision to reduce the payments since 1986 by \$1 million a year. Can the minister tell us which government departments are providing that funding to Canada Post to assist the corporation in providing this service, and was there any transfer of funds from the Department of Indian Affairs and Northern Development?

**Mr. Andre:** In reflecting the policy of declaring subsidies in the estimates and so on, my notes say that in 1986-87 those were reflected in the estimates as a \$19 million contribution to Canada Post to recover the costs they incurred in delivering these northern air stage postal services. As part of the overall budgetary exercise we went through in trying to bring down a \$38 billion deficit, the government said that as a policy they would be reducing that subsidy by \$1 million a year in that year and each subsequent year, and Canada Post should recover whatever is necessary by raising the rates in keeping with the policy they were directed to follow.

The government, again as an explicit policy decision, said they would better deliver northern subsidies by way of the northern allowance through the tax system and by way of contributions to the northern governments. So it is following through on a policy decision taken in the 1985-86 fiscal year to phase out this subsidy over the next 16 years. So it is a very gradual phase-out over 16 years.

## [Translation]

et le fait que beaucoup d'employés ont participé à l'achat de ses actions, a eu un effet positif sur le climat de travail, les attitudes, etc. J'aimerais certainement étudier cette possibilité. Il y a 50 ans environ, ceux qui travaillaient au ministère des Postes étaient très fiers. Il faisait bon y travailler. Mais il y a 20 ans, ceux qui y travaillaient essayaient de le cacher, car c'était plutôt gênant. Aujourd'hui, la fierté revient petit à petit, les Postes retrouvent une image plus respectable, et c'est très bien. Je veux que cela continue, et j'entends faire tout ce qu'il est possible de faire.

**M. Anawak (Nunatsiak):** Je voudrais poser deux questions au ministre. La Société canadienne des postes a l'intention de supprimer le tarif spécial réservé à l'envoi par avion de colis commerciaux dans le Grand Nord, subvention qui permet aux localités du Grand Nord de recevoir leurs denrées par courrier. L'augmentation prévue pourrait se chiffrer à 32 p. 100, et elle pourrait même être plus élevée dans certaines localités.

Je dois ajouter, comme l'a fait valoir tout à l'heure le ministre, que certaines localités sont en train de mourir lentement, alors que d'autres prospèrent parce que ces autres localités sont en train de disparaître et parce qu'elles peuvent faire leurs courses au Loblaw's le plus proche. Elles ont le choix. Il n'existe cependant pas de routes, ce qui est un luxe à nos yeux, au-delà du 60° parallèle vraisemblablement, dans l'est de l'Arctique et le nord du Québec.

Je me demande si le ministre pourrait nous dire qui a décidé de réduire ces paiements d'un million de dollars par an depuis 1986. Le ministre peut-il nous dire quels ministères aident la Société canadienne des postes à offrir ce service? D'autre part, des fonds ont-ils été virés du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien?

**M. Andre:** Les subventions figurent maintenant dans le budget principal et, d'après mes notes, en 1986-1987, une contribution de 19 millions de dollars a été versée à la Société canadienne des postes pour lui permettre de recouvrer les frais qu'elle avait dû engager pour offrir ces services postaux dans le Grand Nord. Lorsque le gouvernement a essayé de réduire le déficit de 38 milliards de dollars, il a décidé de réduire cette subvention d'un million de dollars par an à compter de cette année-là et que la Société canadienne des postes devait rentrer dans ses frais en augmentant ses tarifs de manière conforme à l'action décidée.

Le gouvernement avait décidé de réorienter son action et de verser ses subventions sous forme d'indemnités fiscales de service septentrional et de contributions aux gouvernements septentrionaux. Il a donc été décidé en 1985-1986 de réduire progressivement cette subvention au cours des 16 prochaines années.



[Texte]

[Traduction]

• 1200

**Mr. Anawak:** It is all very well to say that the objective of Canada Post is being followed. However, the government tries to ensure that there are comparable costs of living across Canada. That has been the tendency; it has been across Canada, but not necessarily up. Right now we suffer from the high costs of freight rates or transportation rates where, say, a loaf of bread in Broughton Island costs \$3.45 and a dozen eggs will cost \$5.14 or thereabouts.

Would the minister not agree that once the 32% increase, or whatever the rate of the increase, becomes effective, regardless of the northern tax allowance and because tax allowance is to the people who are earning a wage, a fixed income or salary, and not to the people who are getting their source of income from hunting or trapping or other means—

**The Chairman:** Could you wind it up and put the question please, Mr. Anawak?

**Mr. Anawak:** Would you not agree that this will cause a severe hardship on the people in the affected communities, and can you tell us whether you are engaged in any discussion with your colleagues, whether it is the Minister of Indian Affairs or Health and Welfare, either to re-establish the former level of payments to Canada Post for this service or to provide some kind of an offsetting measure?

**Mr. Andre:** Let me first say that I am very supportive of the policy that says Canada Post should be in the business of delivering the mail, delivering parcels, delivering hard copy and that we should not impose on them social obligations that more fittingly belong to the government as a whole, not to this Crown corporation. So in terms of what Canada Post is doing, they are simply following a directive given by the government most appropriately in the best way possible, and I support that position absolutely.

In terms of the question of the subsidies to northerners, by whatever means—through the territorial governments, through the northern tax allowance, through direct subsidies on transportation, or what have you—that might occur, I am not qualified. It is not my responsibility and I am not up to speed and I really could not engage in a discussion with you, certainly not in my capacity as a Minister of the Crown. That would be a discussion you would have to enter into with the Minister of Indian Affairs and Northern Development. But in answer to your question—are discussions going on?—yes, they are going on between DIAND, Canada Post, and Health and Welfare people in this regard. But Canada Post is merely following a policy, one which I think is appropriate. On the bigger question of whether in fact assistance to northerners is adequate and so on, that is not within my jurisdiction or competence.

**M. Anawak:** C'est bien beau de dire que l'objectif recherché est respecté. Mais il faudrait que le gouvernement veille à ce que le coût de la vie soit comparable un peu partout au Canada. C'est ce qui s'est fait à peu près partout au Canada, mais pas nécessairement dans le Grand Nord. À l'heure actuelle, nous sommes pénalisés par le coût du transport, qui est élevé, puisque dans l'Île Broughton, un pain coûte 3,45\$ et une douzaine d'œufs 5,14\$, ou à peu près.

Ne pensez-vous pas que lorsque l'augmentation de 32 p. 100, ou quel que soit son chiffre, entrera en vigueur, et ce, indépendamment de l'indemnité de service septentrional, puisque cette indemnité n'est versée qu'aux salariés ou à ceux qui ont un revenu fixe, et non pas à ceux qui tirent leurs revenus de la chasse, du piégeage ou d'autres moyens. . .

**Le président:** Pourriez-vous poser votre question, s'il vous plaît, monsieur Anawak?

**M. Anawak:** Ne pensez-vous pas que ceux qui vivent dans ces localités en pâtiront encore davantage? D'autre part, pourriez-vous nous dire si vous avez entamé des discussions avec vos collègues, que ce soit le ministre des Affaires indiennes ou celui de la Santé et du Bien-être social, soit pour redonner ces subventions à la Société canadienne des postes, soit pour trouver une autre mesure de compensation?

**M. Andre:** Permettez-moi tout d'abord de vous dire que je souscris entièrement à la mesure selon laquelle la Société canadienne des postes devrait livrer le courrier, livrer les colis, livrer les papiers en général, et que nous ne devrions pas lui imposer des obligations sociales qui sont davantage du ressort du gouvernement, et non de cet organisme d'État. Ainsi, la Société canadienne des postes se contente tout simplement de suivre le mieux possible un ordre qui lui a été donné par le gouvernement, et je suis tout à fait d'accord là-dessus.

Quant aux subventions versées aux résidents du Grand Nord, par quelque moyen que ce soit—par l'entremise des gouvernements territoriaux, par le truchement de l'indemnité de séjour septentrional, des subventions directes au transport, etc.—je ne suis pas qualifié pour y répondre. Je ne suis pas chargé de ce dossier, je ne suis pas au courant de ce qui se passe et je ne peux vraiment pas en discuter avec vous, certainement pas en ma qualité de ministre de la Couronne. Il faudrait que vous en parliez au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. Mais vous m'avez demandé si des discussions ont été engagées. Elles l'ont effectivement été, et ce, entre les responsables du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, de la Société canadienne des postes et du ministère de la Santé et du Bien-être social. Mais la Société canadienne des postes ne fait que suivre une politique qui lui a été dictée, une politique qui est bonne, à mon avis. Quant à savoir si l'aide apportée aux résidents du Grand Nord suffit ou non, je ne suis pas qualifié pour y répondre.



*[Text]*

**Mr. Rodriguez:** Mr. Minister, you appeared at a Canada Post privatization symposium sponsored by the Fraser Institute on June 23, 1989, and at page 14 of your speech you made this statement:

Share-owning employees are more dedicated to the corporation and less likely to blindly follow militant union leaders.

What is the empirical evidence for making that statement? What are the studies that you are privy to that allow you to make that statement so bald-faced?

**Mr. Andre:** There is a great body of evidence—

• 1205

**Mr. Rodriguez:** What is it?

**Mr. Andre:**—employee stock ownership programs of various sorts. There is a whole lot of empirical evidence. I earlier offered the United Postal Service, which has a union, by the way, the Teamsters. So it is not a question of employee stock ownership doing away with unions, far from it; the union works better because there is no longer the adversarial system. I am sure you agree—perhaps not publicly, but you would agree privately—that one of the problems that has existed for too many years in the Post Office is this adversarial situation. Some of the CUPW leadership has stated that the Post Office and its management must be destroyed.

Over the last 20 years we have had—I am not sure how many different chief executive officers there have been, but several—several wholesale changes in management, but one consistency through that has been the union leadership.

**Mr. Rodriguez:** On a point of order, Mr. Chairman—

**Mr. Andre:** Could it be that five—

**The Chairman:** Mr. Rodriguez will speak on a point of order. Mr. Minister, if you would wait a moment.

**Mr. Rodriguez:** I have five minutes, okay? I asked a straight question: where is the empirical evidence? The Minister has none. And I might point out—

**Mr. McCreath (South Shore):** If you make a provocative statement, you get a provocative response.

**Mr. Rodriguez:**—to the minister that he was just shooting off the top of his head, and there is no empirical evidence that supports that argument. In his own province the experience of Gainers is that you have a lousy person running the operation—you have a sleazebag running Gainers—and it created even more problems—

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, you are out of order with remarks in that vein.

*[Translation]*

**M. Rodriguez:** Monsieur le ministre, vous avez participé à un symposium sur la privatisation de la Société canadienne des postes, symposium parrainé par l'Institut Fraser, le 23 juin dernier, et à la page 14 de votre discours, vous avez dit ceci:

Les employés détenteurs d'actions se montrent plus dévoués envers la société et sont moins susceptibles de suivre des militants syndicaux à l'aveuglette.

Pouvez-vous nous prouver que c'est effectivement le cas? Quelles études avez-vous vues qui vous permettent de faire une telle affirmation sans broncher?

**M. Andre:** Les preuves ne manquent pas. . .

**M. Rodriguez:** Pardon?

**M. Andre:** . . . l'accession des employés à l'actionnariat de l'entreprise donne de bons résultats. Les preuves ne manquent pas. J'ai parlé tout à l'heure de la United Postal Service, dont les employés font partie du syndicat des Teamsters. Ainsi, l'accession des employés à l'actionnariat d'une entreprise ne détruit pas les syndicats, loin de là; les relations avec les syndicats sont meilleures, car il n'y a plus de confrontation. Je suis sûr que vous conviendrez—peut-être pas publiquement, mais du moins en privé—que cette confrontation est un des problèmes qui existent depuis trop d'années aux Postes. Certains dirigeants du Syndicat des postiers du Canada ont même déclaré que la Société canadienne des postes et ses dirigeants devaient être détruits.

Au cours des 20 dernières années, les cadres dirigeants ont beaucoup changé—je ne me souviens plus du nombre de présidents-directeurs généraux qu'il y a eu, mais il y en a eu plusieurs—, mais les cadres dirigeants du syndicat n'ont pas changé, eux.

**M. Rodriguez:** Puis-je invoquer le Règlement, monsieur le président. . .

**M. Andre:** Se peut-il que cinq. . .

**Le président:** M. Rodriguez a invoqué le Règlement. Pourriez-vous attendre un instant, monsieur le ministre?

**M. Rodriguez:** J'ai droit à cinq minutes, n'est-ce pas? Je vous ai posé une question fort simple: où sont les preuves? Le ministre n'en a aucune. Et permettez-moi d'ajouter. . .

**M. McCreath (South Shore):** Si vous êtes provocateur, votre interlocuteur le sera aussi.

**M. Rodriguez:** . . . que le ministre n'a pas de données concrètes à nous offrir, car il n'existe aucune preuve qui viendrait étayer cette affirmation. Dans sa propre province, un imbécile gère la société Gainers—un filou gère cette société—et cela crée davantage de problèmes. . .

**Le président:** Monsieur Rodriguez, ce genre d'observations ne sont pas de mise ici.

[Texte]

**Mr. Rodriguez:** Well, let me put it this way—a selfish, self-aggrandizing—

**The Chairman:** This is not getting any better, Mr. Rodriguez.

**Mr. Rodriguez:** —that created more problems with respect to—

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, you are into speech-making, not a point of order. You have two minutes remaining with the witness. Use them the best you can.

**Mr. Rodriguez:** How I use my two minutes is my business.

It is not a question of whether they own shares; relationships in the workplace determine how harmonious and how productive the workplace is. I use Gainers only as an example. It does not matter whether it is private sector or public sector.

Let me ask you another question. What international experience has the minister drawn on to buttress his arguments for privatizing the Post Office? Which postal operations, in his opinion, most clearly resemble our own? What international model were you looking at when you expressed opinions about privatizing Canada Post?

**Mr. Andre:** I named some—the United Kingdom, Australia—

**Mr. Rodriguez:** They have not privatized their Post Offices.

**Mr. Andre:** The United Kingdom has broken up their Post Office into four profit centres. They privatized one.

**Mr. Rodriguez:** Postal delivery has not been privatized.

**Mr. Andre:** They are privatizing the counter operations and the packaging operations. I have said that it would be irresponsible not to look at international experience as a possible guide. I have not said that we are absolutely going to follow the example of a particular country. Surely, you do not dispute the principle of looking at the experience in other jurisdictions?

**The Chairman:** Thank you very much. It was a very exciting five minutes, Mr. Rodriguez.

**M. Jean-Marc Robitaille (député de Terrebonne):** Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je tiens à vous souhaiter la bienvenue. Je tiens à vous rassurer également que les membres de ce Comité n'agissent pas tous de la même façon.

Monsieur le ministre, j'irai dans le même sens que mon confrère. Dans ma circonscription, les gens apprécient beaucoup les nouveaux services postaux. Malgré des réticences au départ, je pense qu'ils apprécient beaucoup le service des superboîtes. De plus, l'annonce que, pour la première fois depuis 30 ans, la Société des postes avait réalisé 97 millions de dollars de profit, a été

[Traduction]

**M. Rodriguez:** Dans ce cas, permettez-moi de l'exprimer autrement: un égoïste qui s'autoglorifie. . .

**Le président:** Ça ne s'améliore pas, monsieur Rodriguez.

**M. Rodriguez:** . . . et qui a créé plus de problèmes. . .

**Le président:** Monsieur Rodriguez, c'est plus un discours qu'un rappel au Règlement. Il vous reste deux minutes. Utilisez-les au mieux.

**M. Rodriguez:** J'utiliserai mes deux minutes comme bon me semble.

Il ne s'agit pas de savoir s'ils détiennent des actions ou non; un lieu de travail est agréable et productif si les rapports y sont bons. J'ai utilisé Gainers comme un exemple, c'est tout. Peu importe qu'il s'agisse du secteur privé ou public.

Je voudrais vous poser une autre question. De quels pays étrangers le ministre s'est-il inspiré pour se conforter dans son opinion selon laquelle la Société canadienne des postes doit être privatisée? Quels services postaux ressemblent le plus aux nôtres, à son avis? De quels modèles étrangers vous êtes-vous inspiré lorsque vous avez exprimé l'opinion que la Société canadienne des postes devait être privatisée?

**M. Andre:** Je les ai déjà cités: le Royaume-Uni, l'Australie. . .

**M. Rodriguez:** Ces pays n'ont pas privatisé leurs services postaux.

**M. Andre:** Le Royaume-Uni a divisé ses services postaux en quatre centres rentables. Ils en ont privatisé un.

**M. Rodriguez:** La livraison du courrier n'a pas été privatisée.

**M. Andre:** Ils sont en train de privatiser les opérations effectuées aux guichets et les colis. J'ai dit qu'il serait irresponsable de ne pas s'inspirer de pays étrangers. Je n'ai pas dit que nous devrions absolument suivre la voie empruntée par un pays donné. J'espère que vous ne voyez pas d'objection à ce qu'on examine ce qui se passe à l'étranger?

**Le président:** Merci beaucoup. Vos cinq minutes ont été très excitantes, monsieur Rodriguez.

**Mr. Jean-Marc Robitaille (Terrebonne):** Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome the minister, I would like also to assure you that not all the members of this committee act like this.

Mr. Minister, in the same vein as my colleague, I would like to say that my constituents appreciate a lot the new postal services. They were hesitant at first but I think that they like those super mailboxes a lot. And when for the first time in thirty years, Canada Post announced that it had made a \$97-million profit, it was good news for my constituents and for Canada as a whole.

[Text]

une bonne nouvelle pour les gens de mon comté et l'ensemble de la population canadienne.

Au début de votre exposé, monsieur le ministre, vous faites référence au discours du budget qui contenait également l'engagement du gouvernement d'établir une structure de capital-actions pour la Société. Non seulement elle faciliterait l'évaluation des résultats financiers de la Société, mais elle pourrait également servir de fondement à la participation des employés. Bien que le sujet ait été abordé précédemment par les autres députés, j'aimerais vous entendre élaborer un peu plus là-dessus, monsieur le ministre.

[Translation]

At the beginning of your presentation, Mr. Minister, you refer to the budget speech which also contained the commitment that the government would consider providing the corporation with a share-capital structure which will not only assist in the measurement of the financial results of the corporation, but which may also provide a basis for employment participation. Even though other members have already talked about this issue, could you please elaborate on it further, Mr. Minister?

• 1210

**Mr. Andre:** We know, certainly anecdotally, many, many circumstances where companies have beneficially brought forward programs to encourage share ownership by their employees, for the very obvious reason that their employees then have a piece of the action. I mean, it is their company. Again, it is not saying anything terribly profound to point out that we, all of us, react more favourably to something that we have a share in, and in the performance of which we participate.

It does not answer all your problems. Employee stock ownership does not mean you are going to do away with unions, for example, or everything is going to be hunky-dory, and people are going to work for half the wages they got before. Nonsense! None of those things will disappear. But it does have the possibility of changing what has been historically a terrible, terrible internal atmosphere within the Post Office. As I say, we have had four or five different sets of senior management in the Post Office over the last 20, 30 years, each coming forward with ideas on how to improve the labour relationship, and every one of them failing. The one consistency over that period has been the same union leader.

I also happen to believe that in a lot of ways the statement that you get the union you deserve is accurate. I think there has been something fundamentally wrong that produces the kind of militancy we see and have seen all that time. Five different managers have gone in there to try to find the solution to that problem and they have not been able to do so, even after sincere efforts to try to do so.

We will be the sixth group, if you will, trying to look at other things that might address these fundamental problems. That is why we talk about employee stock ownership. But again I have to repeat that no final decisions have been made. I have not made up my mind. It is not closed to criticisms that might be brought forward, and so on.

**M. Andre:** Nous savons, parce que nous en avons entendu parler, que de nombreuses compagnies ont cherché avec succès à encourager leurs employés à détenir des actions de l'entreprise pour leur donner voix au chapitre, c'est évident. Après tout, cette compagnie est la leur. Là encore, il ne faut pas être docteur en économie pour savoir que nous réagissons mieux à quelque chose qui nous appartient, surtout lorsque nous pouvons participer à la rentabilité de l'entreprise.

Cela n'est cependant pas une panacée. L'accession des employés à l'actionnariat dans une entreprise ne signifie pas que les syndicats vont disparaître, par exemple, que tout sera rose et que les employés vont travailler pour la moitié des salaires qu'ils gagnaient auparavant. C'est ridicule! Rien de tout cela ne va disparaître. Mais cela pourrait changer l'atmosphère qui a toujours été intenable au sein de la Société canadienne des postes. Je le répète, les cadres dirigeants de la Société canadienne des postes ont changé quatre ou cinq fois au cours des 20 ou 30 dernières années, chacun d'entre eux ayant des idées qui lui étaient propres sur la façon d'améliorer les relations de travail et, chaque fois, cela s'est soldé par un échec. Le seul dénominateur commun qui existait au cours de cette période, c'est le dirigeant syndical, qui restait le même.

Il se trouve aussi que je fais partie de ceux qui estiment qu'on a le syndicat qu'on mérite. Je crois que le militantisme qui a été celui de la Société canadienne des postes est attribuable à quelque chose qui n'allait pas du tout. Cinq dirigeants différents ont essayé de trouver la solution à ce problème, et ce, sans succès, au bout de réels efforts.

Nous serons les sixièmes, si vous voulez, qui essaieront de voir ce qui ne va pas. C'est la raison pour laquelle nous proposons l'accession des employés à l'actionnariat. Mais là encore, je le répète, aucune décision définitive n'a été arrêtée pour le moment. Je n'ai pas encore pris de décision. J'ai l'esprit ouvert, et j'accueillerai toute critique.



[Texte]

In spite of what Mr. Rodriguez says, he who is locked into this nineteenth century philosophy that even Gorbachev has deserted, Mikhail and I are open to new ideas.

**Mr. Simmons (Burin—St. George's):** I want to give the minister an example and then put a couple of questions to him.

In the riding of Burin—St. George's there is a community called Stephenville, and the example I give could be duplicated many times around the country. I just want to focus on some specifics. In Stephenville there has been, for many years, a post office with three counter positions. It had three counter positions up until about a year ago. About a year or so ago the post office entered into a separate arrangement with I guess what you would call a franchisee, a local drugstore, located less than a thousand feet down the Main Street from the post office. In no time at all the three positions at the post office became two counter positions.

The franchisee, in addition to selling stamps, also sells Lotto tickets, etc. etc. You stand in line, and if there is not too big of a run on the Lotto then you will get your stamps.

In that same town two other retail outlets had been approached. The town has 8,000 people. It is a fairly compact town in terms of geography. In that same town which now has a post office and a franchisee, another franchisee has just been franchised, and another one has been approached, in writing, so that you will have four postal outlets, all within a one-mile radius of each other, in a town of 8,000.

**The Chairman:** Did you have a question, Mr. Simmons?

**Mr. Simmons:** I just wanted to welcome my friend. We are here every day about this time.

• 1215

There are four outlets in one town of 8,000 people: is that part of an effort to improve the service, or is it rather an effort to undermine the number of counter positions in that post office, and is the overall aim, the ultimate aim, to wipe out the counter service in the post office in that town altogether?

**Mr. Andre:** First off, let me say it sounds to me as if that is an improvement in service. You have more places where people can go to get their postal services, and improving service is certainly one of the objectives.

About the counter services, it is explicitly in the corporate plan that the Post Office will be increasing the number of outlets I believe from 12,000 to 18,000 over the next number of years. You will have to ask the postal officials for the precise. . . but I think it is over the next 10 years. Anyway, it is to add 50% new postal outlets.

[Traduction]

Malgré ce que dit M. Rodriguez, qui n'a toujours pas quitté le 19<sup>e</sup> siècle, alors que même Gorbatchev l'a déserté, Mikhail et moi, nous avons l'esprit ouvert.

**M. Simmons (Burin—Saint-Georges):** Je voudrais proposer un exemple au ministre et ensuite lui poser deux questions.

Dans la circonscription de Burin—Saint-Georges existe une ville du nom de Stephenville, et l'exemple que je vous donne pourrait être reproduit un peu partout. Je voudrais vous donner quelques détails. Le bureau de poste de Stephenville, qui existe depuis des années, compte trois guichets. Il en avait trois jusqu'à l'année dernière environ. Il y a environ un an, le bureau de poste s'est entendu avec ce qu'on appellerait, je suppose, un franchisé, une pharmacie locale, située à moins de 1,000 pieds du bureau de poste. Très rapidement, il n'y a plus eu que deux guichets au bureau de poste.

Le franchisé vend non seulement des timbres, mais aussi des billets de loterie, etc. Vous faites la queue, et s'il n'y a pas trop de monde qui veut acheter des billets de loterie, vous pouvez acheter vos timbres.

Le bureau de poste est entré en contact avec deux autres points de vente dans cette même ville, qui compte 8,000 habitants. Je précise que c'est une ville qui est regroupée sur elle-même. Or, dans cette même ville, qui compte un bureau de poste et un franchisé, une autre franchise vient d'être accordée, et le bureau de poste est en pourparlers avec un autre magasin, si bien qu'il y aura quatre comptoirs postaux, qui se trouvent à un mille l'un de l'autre, dans une ville qui compte 8,000 habitants.

**Le président:** Aviez-vous une question à poser, monsieur Simmons?

**M. Simmons:** Je voulais simplement souhaiter la bienvenue à mon collègue. Nous sommes ici tous les jours à la même heure, à peu près.

Il y a quatre comptoirs postaux dans une ville de 8,000 habitants: est-ce que cela s'inscrit dans un effort d'amélioration du service, ou est-ce qu'on cherche au contraire à diminuer le nombre de guichets de ce bureau de poste, dans le but de les éliminer tout à fait dans cette ville?

**M. Andre:** D'abord, permettez-moi de dire que le service semble s'être amélioré ainsi. Cela fait davantage d'endroits où les gens peuvent aller pour obtenir le service postal, et il ne fait aucun doute que l'amélioration du service est l'un des objectifs principaux de la société.

Au sujet des comptoirs postaux maintenant, le plan d'entreprise précise de la façon la plus explicite que la Société des postes fera passer leur nombre de 12,000 à 18,000 au cours des prochaines années. Il faudra que vous vous adressiez aux hauts fonctionnaires de la société pour avoir les chiffres précis—mais je crois que cela



*[Text]*

And yes, it is intended that they be done through corner stores, convenience stores, and places where people go to do other kinds of household business.

One of the reasons that is necessary was very well described in the conciliator's report that came out during the last round of labour negotiations in I guess 1987. The conciliator pointed out that for most retail operations, which the counter is—you are selling stamps, selling a service—the cost of the operation is about 20% of sales. In Canada Post it is 70% of sales; which is ridiculous. It just does not make sense to operate on that kind of basis.

He also pointed out that the cost per hour of the person actually at the counter was \$24.79, which was totally out of whack with what exists everywhere else in the economy in Canada and any other place. For that reason Canada Post quite prudently and properly examined new ways to deliver the service the public wanted in a more efficient way, so purchasers of stamps were not looking at huge increases in prices, and it produced the franchising operation, which is working like a charm.

**Mr. Simmons:** I will put all my questions in tandem, because at least I will get the questions on the record, and if the minister wants to answer them briefly, he can.

First of all, I will ask the minister if he can cite franchisees anywhere in the country that have held those franchises for a long time. The word I am getting is that once they have been through it for a year or so they wash their hands as quickly as they can.

Secondly, is there not already quite a well-defined strategy to prepare the Post Office for privatization? To be more specific, do Lander and his merry gang already have a mandate from Cabinet to proceed with privatization?

**Mr. Andre:** I have answered that last question several times already. If you are posing it again—

**Mr. Simmons:** Yes.

**Mr. Andre:** —it means you do not believe what I said earlier; and I think under our parliamentary process you are supposed to accept what I have said—

**Mr. Simmons:** I might have missed it earlier.

**Mr. Andre:** —unless you have some evidence that I am lying.

**An hon. member:** That is a dumb answer.

**Mr. Simmons:** Sorry to find you so tender. The last time I heard, you were saying you were for and against it. What are you saying this morning?

*[Translation]*

s'échelonnent sur les dix prochaines années. Quoi qu'il en soit, on a l'intention d'ouvrir 50 p. 100 de nouveaux comptoirs postaux. Et oui, nous avons l'intention de confier ces services à des dépanneurs, de petits commerces ou d'autres endroits où les gens se rendent pour des affaires courantes.

L'une des raisons pour lesquelles cela est nécessaire est très bien expliquée dans le rapport du conciliateur qui a été publié au cours de la dernière ronde de négociations collectives, en 1987, je crois. Le conciliateur avait alors dit que dans la plupart des transactions au détail, qui se font notamment au guichet—on y vend des timbres, un service—le coût de l'opération équivaut à environ 20 p. 100 des ventes. Pour Postes Canada, c'est 70 p. 100 des ventes, ce qui est ridicule. Il est tout simplement absurde de fonctionner ainsi.

Le conciliateur a aussi souligné le fait qu'une personne travaillant au guichet coûte 24,79\$ l'heure, ce qui est tout à fait excessif par rapport à ce qu'on a observé ailleurs dans l'économie du Canada et dans n'importe quel autre endroit. C'est pourquoi, Postes Canada a prudemment et avec raison envisagé de nouveaux moyens plus efficaces d'offrir ses services à la clientèle, et de lui éviter ainsi des hausses considérables du prix des timbres; elle a donc songé au franchisage, qui fonctionne on ne peut mieux.

**M. Simmons:** Je vais poser toutes mes questions en même temps, car au moins elles seront ainsi consignées au compte rendu, et le ministre pourra y répondre brièvement s'il le peut.

D'abord, le ministre peut-il me donner le nom de détenteurs de franchises au Canada ayant maintenu leurs services longtemps? On me dit en effet qu'après un an, la plupart des détenteurs de franchises s'en débarrassent le plus rapidement possible.

En second lieu, n'a-t-on pas déjà préparé une stratégie bien nette de privatisation de la Société des postes? Pour être plus précis, M. Lander et ses acolytes n'ont-ils pas déjà reçu un mandat en ce sens de la part du Cabinet?

**M. Andre:** J'ai déjà répondu à cette dernière question, et à maintes reprises. Si vous me la posez de nouveau. . .

**M. Simmons:** Oui.

**M. Andre:** . . . c'est parce que vous ne croyez pas ce que j'ai répondu plus tôt; or, en vertu de notre processus parlementaire, vous êtes censé accepter ce que je vous ai dit. . .

**M. Simmons:** Je n'y étais peut-être pas.

**M. Andre:** . . . à moins que vous n'ayez la preuve que je mens.

**Une voix:** Quelle réponse idiote.

**M. Simmons:** Je regrette que vous soyez si irritable. La dernière fois que je vous ai entendu parler de cela, cependant, vous disiez être pour et être contre. Que pensez-vous ce matin?

[Texte]

**Mr. Andre:** I have answered that question several times. You should have paid attention.

**Mr. Simmons:** Well, do it again. I was out. If it is that much of a secret, tell me.

**The Chairman:** Mr. Simmons and the minister, please, both of you, will you maintain some decorum for the committee.

**Mr. Andre:** There are 1,700 franchises across the country. They are in demand and growing, and your observations are erroneous about how the franchisees are reacting.

**Mr. Simmons:** I can give the minister examples to the contrary.

**Mr. Andre:** There are 1,700 of them.

**Mr. McCreath:** Just before I get into my own question, did I understand the minister to say that a CUPW Canada Post employee manning a counter is paid \$24.79 an hour?

• 1220

**Mr. Andre:** That is the cost for every hour that person is at the counter. The reason for that high cost is—

**The Chairman:** Give us a break down of that, please.

**Mr. Andre:** —all the overheads and the absenteeism, etc. That is not what they get paid, that is the cost.

**Mr. Rodriguez:** On a point of order, Mr. Chairman, the minister has quoted a number and I want to ask, will he provide this committee—

**An hon. member:** It is not a point of order.

**Mr. Rodriguez:** It is.

**An hon. member:** He knows perfectly well it is not a point of order.

**The Chairman:** Mr. Minister, with the member's permission, I think we would be pleased to see a breakdown of that, if the corporation could provide it to us. But that question may more possibly be directed to Canada Post officials.

**Mr. Andre:** I referenced the number from the conciliation report during the last round of labour negotiations. I am sure you have it in your files, but I will take it out of mine and send it to you.

**Mr. Rodriguez:** Good.

**Mr. McCreath:** Thank you, Mr. Chairman. I think that information would be beneficial to the members of the committee. I suspect even so, most Members of Parliament, including my colleagues opposite, would be quite happy if Members of Parliament were paid on hourly rates comparable to those paid to postal workers in

[Traduction]

**M. Andre:** J'ai déjà répondu maintes et maintes fois à cette question. Vous auriez dû écouter attentivement.

**M. Simmons:** Eh bien, répétez-vous. Je n'étais pas ici. Si c'est tellement secret, dites-le-moi.

**Le président:** Monsieur Simmons et Monsieur le ministre, je vous prie tous les deux de faire preuve d'un peu plus de tenue; nous sommes en Comité.

**M. Andre:** Il y a 1,700 franchises dans notre pays. Leur nombre s'accroît, car il y a une demande, et vos observations sur les réactions des détenteurs de franchises sont fausses.

**M. Simmons:** Je puis citer des exemples à l'appui de mes affirmations.

**M. Andre:** Il y a 1,700 franchises.

**M. McCreath:** Avant que je ne passe à mes propres questions, le ministre a-t-il dit qu'un employé membre du Syndicat des postiers du Canada travaillant au guichet est payé 24.79\$ l'heure?

**M. Andre:** C'est ce que coûte une heure de travail du préposé au guichet. La raison pour laquelle ce coût est tellement élevé tient. . .

**Le président:** Pouvez-vous nous donner une ventilation de cela, s'il vous plaît?

**M. Andre:** . . . aux frais fixes, à l'absentéisme, etc. Ce chiffre correspond à ce que l'employé coûte, non à ce qu'il reçoit.

**M. Rodriguez:** Monsieur le président, rappel au Règlement; le ministre vient de citer un chiffre, et j'aimerais savoir s'il va fournir au Comité. . .

**Une voix:** Il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement.

**M. Rodriguez:** Oui.

**Une voix:** Il sait parfaitement qu'il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement.

**Le président:** Monsieur le ministre, si on me permet d'intervenir ici, nous aimerions avoir une ventilation de cette somme, si la Société des postes peut nous la fournir. D'ailleurs, il serait probablement préférable de poser la question à ses hauts fonctionnaires.

**M. Andre:** J'ai mentionné un chiffre qui figurait dans le rapport du conciliateur publié pendant la dernière ronde de négociations collectives. Je suis sûr que vous avez cela dans vos dossiers, mais j'essaierai de retrouver mes propres documents afin de vous envoyer le chiffre en question.

**M. Rodriguez:** Bien.

**M. McCreath:** Merci, monsieur le président. Ce renseignement sera certainement utile aux membres du Comité. Cela dit, je crois que la plupart des députés, y compris mes collègues d'en face, seraient très heureux d'être rémunérés à des taux horaires comparables à ceux qu'obtiennent les employés des postes de notre pays, sans

[Text]

this country, not to mention time and one half for overtime and so on.

Also, before I get to my question I want to say that I believe the overwhelming majority of Canadians, including those from Nova Scotia, would agree with the quote that my hon. friend opposite read from the minister's speech, from the Fraser Institute quote. I think, Minister, that you need not apologize for that statement because I think it reflects Canadian opinion.

I want to ask you a question about rural closures and modifications. First, a brief one and then a somewhat more complicated one. The brief one: what in fact are the numbers as rural post offices are either being closed or closed with a private outlet replacing them? Are we ending up with fewer or with more outlets to serve the public? It sounds as though Stephenville is very well served, from what my hon. friend opposite says, but what about other areas?

**Mr. Andre:** I cannot give you the absolute numbers, but members of the Post Office will when they appear before the committee. But you are right, they are increasing. When the program is completed—as I think about it, it is the end of this five-year period—the total number of postal outlets will grow from 12,000 to 18,000. So there will be a 50% increase across the country and a third, by my recollection, are rural; two-thirds are urban.

**Mr. McCreath:** What perhaps is less clear but is significant—and this may in fact relate to what my hon. colleague opposite said—of course is accessibility to outlets. So if you close a postal outlet in my community and add one in an urban area, I have a problem.

With respect to the process of determination or identification, let me throw out three or four little variables. One, of course, is the size of the community involved. I have recently had a petition done in the community of Chester, in Nova Scotia, where there are approximately 1,200 full-time residents in the area. Now, I cannot conceive that Canada Post would consider closing the post office in a community of that size and I am not sure what the motivation was of those who circulated the petition. Similarly in the community of New Germany, the same concerns have been expressed. It is a community of a thousand people.

What are the size numbers? What involvement and role do the people of the community have in terms of preparing for this process? I ask that question because in older sections of the country, like rural Nova Scotia, the post office is indeed a part of the kind of cultural fabric of the community. On the other hand, people might be happy to see that change if indeed what they are going to get is a more effective service, which I suppose relates to the comments you made about after-the-fact studies.

[Translation]

parler du taux majoré pour les heures supplémentaires, et le reste.

En outre, toujours avant de poser ma question, j'aimerais dire que, selon moi, la très grande majorité des Canadiens, y compris ceux de la Nouvelle-Écosse, approuveraient les propos du ministre citant l'Institut Fraser. Monsieur le ministre, à mon avis, vous n'avez nullement besoin de vous excuser de ces propos, car ils correspondent bien à l'opinion canadienne.

J'aimerais maintenant vous interroger au sujet de la modification et de la fermeture des services ruraux. D'abord, une question assez brève, puis une autre un peu plus compliquée. Ainsi, combien de bureaux de poste ruraux sont en voie de fermeture ou seront remplacés par des comptoirs postaux dans des commerces privés? Y aura-t-il plus ou moins de comptoirs postaux? Il semble que la région de Stephenville soit bien desservie, selon ce que vient de dire mon distingué collègue d'en face, mais qu'en est-il des autres régions?

**M. Andre:** Je ne puis vous fournir de chiffres absolus, mais les hauts fonctionnaires de la Société des postes le feront lorsqu'ils témoigneront devant votre Comité. Quoi qu'il en soit, vous avez raison, il y a une hausse du nombre de comptoirs postaux. Lorsque le programme quinquennal sera terminé, et nous sommes rendus à la dernière année, le nombre total de comptoirs postaux sera passé de 12,000 à 18,000, soit une hausse de 50 p. 100, dont un tiers en milieu rural, et les deux tiers en milieu urbain.

**M. McCreath:** Ce qui est peut-être moins clair, mais tout aussi important, c'est la question de l'accès aux services, qui est peut-être liée aux propos de mon collègue d'en face. Si vous fermez un comptoir postal dans ma collectivité et en ajoutez un dans une région urbaine, cela me créera un problème.

Maintenant, au sujet du processus de détermination, permettez-moi de parler de trois ou quatre variables, l'une d'elles étant la taille de la collectivité. Récemment, j'ai reçu une pétition de Chester, en Nouvelle-Écosse, où l'on trouve quelque 1,200 résidents à plein temps. Je ne puis concevoir que la Société canadienne des postes envisage de fermer le bureau de poste d'une telle collectivité, et j'ignore quels sont les motifs qui ont incité les gens à faire circuler la pétition. La même chose s'est produite à New Germany, où l'on a exprimé les mêmes inquiétudes. Il s'agit d'une collectivité d'un millier de personnes.

Quels sont les chiffres déterminants? En outre, que peuvent faire les habitants d'une collectivité pour se préparer à ce processus? Si je vous demande cela, c'est que dans de vieilles parties du pays, comme les régions rurales de la Nouvelle-Écosse, le bureau de poste fait partie du tissu social et culturel de la collectivité. En revanche, les gens seraient peut-être heureux du changement s'ils obtenaient un service plus efficace, et je songe ici à vos remarques au sujet des études qui ont suivi ces changements.



**[Texte]**

The last little point is with respect to the people who are concerned. I found that the overwhelming majority of the people who have expressed the kinds of concerns, for example, that Mr. Taylor raised, are postmasters or assistant postmasters. That seems to be a big part of the lobbying. We are also seeing the same kind of lobbying for VIA Rail from the union people who are involved.

**Mr. Andre:** You asked what kind of warning is given. The post office gives at least 90-days warning to the community in an event of any change. They are only looking at change in these rural post offices when some other events, such as a retirement or a death or something brings about an—

**Mr. McCreath:** An opportunity.

**Mr. Andre:** —opportunity, and it is only then that those changes are looked at. There is a 90-day period of warning to the community and full consultations with the community. So it is not a surprise thing at all.

• 1225

In terms of who are concerned, this organization, Rural Dignity, which has been responsible for a lot of the negative publicity, if you will, was funded by the postmasters and agents association, by unions. They obviously have a vested interest, and I understand. It is entirely appropriate in our adversarial system for them to say, look, we are protecting union positions and we are out here to protect these positions. That is fine. There is nothing wrong with that. But it is equally appropriate for Canada Post to say, look, we have to satisfy our customers first and foremost and do it in the most efficient and effective way possible. That is what we are trying to do, and that is what is happening.

**Mr. McCreath:** Then towns of 1,200 people have nothing to worry about in terms of losing their post offices?

**Mr. Andre:** I doubt it. You will have to ask the Post Office directly. Certainly when closing a post office it has been in these tiny communities where there are 30, 20, 10 residents. I am not aware of any of that size where there have been those kinds of changes.

**Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Mr. Chairman, a point of order—

**An hon. member:** Can you use up the time on a point of order, Don?

**Mr. Boudria:** Points of order are not usually deducted from time. My colleague across should know that. Evidently he does not, but he will probably learn.

**Mr. Chairman,** I wanted to ask—but perhaps with the reaction across I already know my answer—given the

**[Traduction]**

En dernier lieu, j'aimerais parler des personnes touchées par ces initiatives. J'ai remarqué que l'immense majorité des personnes qui ont exprimé des préoccupations semblables à celles de M. Taylor sont des maîtres de poste ou des maîtres de poste adjoints. Ce sont surtout eux qui font du lobbying. On assiste d'ailleurs à la même chose de la part des syndiqués de Via Rail.

**M. Andre:** Vous m'avez interrogé au sujet du préavis. Eh bien, le bureau de poste donne au moins 90 jours de préavis à la collectivité, quel que soit le changement annoncé. En outre, on envisage ces changements dans les régions rurales seulement dans certaines circonstances précises, comme une mise à la retraite, un décès, ou quelque chose qui créerait une. . .

**M. McCreath:** Occasion.

**M. Andre:** . . . occasion, et c'est dans de telles circonstances qu'on envisage de modifier la situation. On donne un préavis de 90 jours à la collectivité, et on la consulte pleinement. Il n'y a donc aucune surprise.

Enfin, pour ce qui est des personnes inquiètes, l'organisation appelée Dignité rurale est à l'origine d'une bonne partie des commentaires négatifs formulés au sujet des initiatives gouvernementales; or, elle est financée par l'association des maîtres de postes et de leurs adjoints, c'est-à-dire par les syndicats. Ces derniers ont donc des intérêts à défendre, ce que je comprends du reste. Dans notre système reposant sur l'opposition des idées, il est tout à fait approprié pour les membres d'un syndicat de chercher à protéger leurs postes. Fort bien; il n'y a rien de mal à cela. Toutefois, il est tout aussi approprié pour la Société des postes de préciser qu'elle doit avant tout satisfaire sa clientèle, et chercher les moyens les plus efficaces pour y parvenir. C'est ce que nous sommes en train de faire, et c'est ce qui est en train de se passer.

**M. McCreath:** En ce cas, les petites villes de 1,200 habitants n'ont pas à craindre de perdre leur bureau de poste?

**M. Andre:** J'en doute. Il faudra vous adresser aux Postes directement. Lorsqu'il y a eu fermeture de services, cela s'est passé dans de petites collectivités de 30, 20, ou même 10 personnes. Je n'ai certainement pas entendu parler de fermetures de services dans des villes semblables à celles que vous avez évoquées.

**M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. . .

**Une voix:** Pouvez-vous passer le temps en rappel au Règlement, Don?

**M. Boudria:** Les rappels au Règlement ne sont pas défalqués du temps de parole. Mon collègue d'en face devrait être au courant de cela. Il ne l'est manifestement pas, mais il l'apprendra probablement.

Monsieur le président—même si je pressens déjà la réponse de l'autre côté, vu ce que j'ai déjà observé—étant



[Text]

importance of this subject to some of us, if we could prolong the meeting for an extra 10 or 15 minutes.

**Mr. Taylor:** Mr. Chairman, an intervention on the same point of order. I do not know what your planned time to adjourn this meeting was, but we are aware that if we were in the House, the House sits until 1 p.m. and breaks for lunch from 1 p.m. to 2 p.m. I think that would be an appropriate position to follow.

**The Chairman:** We had previously decided we would try to keep these meetings to 90 minutes in length. I would prefer to do that and have the minister back again for another session, perhaps later on as we proceed with our deliberations. Even if we keep him another half an hour we will still have questions for the minister. I would like to keep to our agreed upon schedule. We have some flexibility at some times, but I know many members around the table have other commitments. So I think we will end. We will have two questioners, Mr. Fontana and Mr. Cole.

**Mr. Fontana (London East):** Thank you, Mr. Chairman. There is no doubt that certain changes in Canada Post, especially in the financial statement, show that there have been gains in certain efficiencies financially and in productivity. I would like to say, though, that for the most part those improvements in the financial picture have come at the expense of service.

**The Chairman:** Do you have a question, Mr. Fontana?

**Mr. Fontana:** Yes I do, but I think I have to preamble it, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Well, let us wind it up.

**Mr. Fontana:** With respect to the reduction of service and the mandate that my colleague enunciated, I do not agree with my colleagues across the way that it essentially said that people in his communities are jumping up in glee with respect to having mail delivered through community mail boxes. In my community of London, Ontario, I can tell you that exactly the reverse has occurred.

We all agree that positive changes have been made and are being made, but I want you to comment as to whether or not those gains have come at the expense of service which the public has said they view mail as a service and not essentially as a business.

Secondly, I heard you say that you are not adverse to a Crown corporation like Canada Post continuing to exist as long as financially speaking they achieve certain gains that might be expected of private-sector corporations. So it is corporate structure versus service. So as long as that mandate or the performance measurements are in place, then you have absolutely no philosophical objection to a

[Translation]

donné l'importance du sujet pour certains d'entre nous, pouvons-nous prolonger la réunion de 10 ou 15 minutes?

**M. Taylor:** Monsieur le président, j'aimerais intervenir au sujet du même rappel au Règlement. J'ignore à quelle heure vous vouliez lever la séance, mais si nous étions à la Chambre, nous siégerions jusqu'à 13 heures et ferions la pause repas de 13 heures à 14 heures. Cela me paraît approprié pour nous aussi.

**Le président:** Nous avons déjà décidé de nous efforcer de limiter nos réunions à 90 minutes. Je préférerais qu'on s'en tienne à cela aujourd'hui, quitte à faire revenir le ministre à une séance ultérieure, au fur et à mesure de nos délibérations. Vous savez, même si nous lui demandons de rester une demi-heure de plus, il nous restera encore d'autres questions à lui poser. J'aimerais donc qu'on s'en tienne à notre horaire déjà établi. Nous pouvons parfois faire preuve de souplesse, mais bon nombre d'autres membres ont déjà d'autres engagements. Il faudra donc que nous levions la séance. Auparavant, nous allons permettre à deux autres personnes d'intervenir, soit M. Fontana et M. Cole.

**M. Fontana (London-Est):** Merci, monsieur le président. Il ne fait aucun doute que les initiatives prises à la Société canadienne des postes ont entraîné une plus grande efficacité et une meilleure productivité, et on peut d'ailleurs le vérifier dans les états financiers. Cependant, il convient de préciser que la plupart de ces améliorations financières ont été nuisibles au service.

**Le président:** Avez-vous une question à poser, monsieur Fontana?

**M. Fontana:** Oui, mais je dois auparavant faire un préambule, monsieur le président.

**Le président:** Eh bien, finissons-le.

**M. Fontana:** Pour ce qui est de la réduction des services et du mandat expliqué par mon collègue, je ne conviendrais pas avec mes collègues d'en face que nos collectivités sont pleines d'allégresse à la perspective de recevoir leur courrier par le truchement des boîtes collectives. Je peux même vous dire que dans ma ville de London, en Ontario, la réaction a été tout à fait contraire.

Bien sûr, nous reconnaissons tous que certains changements positifs ont eu lieu et continuent à se produire. J'aimerais cependant que vous nous disiez si ces améliorations ont porté préjudice au service, car n'oublions pas que selon le public, le courrier est avant tout un service, et non une entreprise.

En second lieu, je vous ai entendu dire que vous ne vous opposez pas à l'existence d'une société comme celle des Postes, pour autant qu'elle puisse atteindre certains des objectifs financiers qu'on fixe aux entreprises du secteur privé. Il s'agirait donc de l'organigramme d'une société contre son service. Ainsi, pourvu que l'on puisse mesurer les résultats d'une société par rapport à ses

**[Texte]**

Crown corporation fulfilling the mandate of delivering mail?

• 1230

**Mr. Andre:** That is right. To begin with, there is no evidence whatsoever to support the frequently made accusation of this being at expense of service. Quite the contrary—

**Mr. Fontana:** You have two classes of citizens, sir.

**The Chairman:** Mr. Fontana, I gave you a single question. Mr. Minister, could you briefly respond to the salient points, please?

**Mr. Andre:** There is no evidence to support his assertion. The evidence is in exactly the opposite direction. When asked what they wanted of the Post Office, people cited dependability, reliability. When they posted a letter, they wanted it to be delivered within a reasonable time. Canada Post is the only post office administration in the world that has independent auditors. Clarkson Gordon are auditing the questions that customers said were most important to them. There have been improvements. You cannot say things are getting worse; things are getting better.

As for your accusation on the question of Superboxes, the community mailboxes, the approval rating on that is 70%. By independent surveys, 70% say it is as good or better than what they had before. More than 70%, including in London. So the accusation you make of poorer service is simply false.

**Mr. Fontana:** A point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** It had better be a point of order.

**Mr. Fontana:** It is. I said that in terms of service there was a difference between going to your community mailbox and—

**The Chairman:** That is not a point of order.

**Mr. Fontana:** —receiving the mail.

**The Chairman:** Mr. Cole, you have the floor.

**Mr. Andre:** Mr. Fontana, they are saying that, because of lifestyle changes and the fact that the mail does not accumulate in their mailbox at the side of their house when they are away, they prefer it.

**Mr. Cole (York—Simcoe):** You mentioned earlier that you were looking at privatization. When Mr. McDermid spoke to us a few months ago about privatization, I was under the impression that, when the subject was first

**[Traduction]**

objectifs, vous n'avez aucune objection de principe à ce qu'une société de la Couronne soit chargée de livrer le courrier?

**M. Andre:** C'est juste. J'aimerais cependant préciser qu'il n'y a aucune preuve à l'appui de l'accusation très fréquente selon laquelle les améliorations ont été apportées aux dépens du service. C'est tout à fait le contraire. . .

**M. Fontana:** Il y a deux catégories de citoyens, monsieur le ministre.

**Le président:** Monsieur Fontana, je vous ai permis de poser une seule question. Monsieur le ministre, pouvez-vous répondre brièvement, s'il vous plaît?

**M. Andre:** Il n'existe aucune preuve à l'appui de ces dires. Bien au contraire, lorsqu'on a demandé aux gens ce qu'ils attendaient des Postes, ils ont répondu un service fiable. Ils veulent qu'une lettre soit livrée en un temps raisonnable. La Société canadienne des postes est le seul service postal au monde dont l'administration fait l'objet d'une vérification indépendante. En effet, la firme Clarkson Gordon s'occupe de la vérification de l'administration en tenant compte des aspects jugés les plus importants aux yeux du public. Depuis lors, on a observé des améliorations. Vous ne pouvez affirmer que les choses empirent, car c'est le contraire qui se passe.

Pour ce qui est maintenant de vos accusations relatives aux superboîtes, c'est-à-dire aux boîtes collectives, je vous rappelle qu'elles ont été approuvées dans 70 p. 100 des cas. Selon des sondages indépendants, 70 p. 100 des clients affirment que ces boîtes sont tout aussi bonnes ou meilleures que le service antérieur. L'indice de satisfaction a même été supérieur à 70 p. 100, y compris à London. Votre accusation selon laquelle le service s'est affaibli est donc tout simplement fausse.

**M. Fontana:** Rappel au Règlement, monsieur le président.

**Le président:** J'espère qu'il s'agira d'un vrai rappel au Règlement.

**M. Fontana:** Oui. J'ai dit que sur le plan du service, il y a une différence entre se rendre jusqu'à la boîte collective et. . .

**Le président:** Ce n'est pas un rappel au Règlement.

**M. Fontana:** . . . recevoir le courrier à domicile.

**Le président:** Monsieur Cole, la parole est à vous.

**M. Andre:** Monsieur Fontana, les gens ont dit qu'étant donné l'évolution de leur style de vie et le fait que le courrier ne s'accumule pas dans leurs boîtes aux lettres à côté de leurs maisons lorsqu'ils sont absents, ils préfèrent ce nouveau régime.

**M. Cole (York—Simcoe):** Plus tôt, vous avez mentionné la possibilité de privatiser les services postaux. Lorsque M. McDermid nous en a parlé il y a quelques mois, j'ai eu l'impression qu'une fois que le sujet aurait

## [Text]

broached in the Cabinet, the minister in charge of privatization would be brought in and they would discuss whether or not it was feasible. From what you are saying today, I gather that the minister in charge of the post office will make the recommendation to the minister responsible for privatization. That is not the impression that I had from Minister McDermid. Could you explain this to me?

**Mr. Andre:** First of all, people keep making statements that we have decided that it is going to be privatized. No such decision has been taken. I keep repeating that. But if it were decided, I would ask my Cabinet colleagues to agree with me. They might or might not. If they agreed that it was something to pursue, then it would be the mandate of the minister responsible for privatization to implement that government policy. But there is no government policy at this point to privatize Canada Post. And I have not asked the government to examine the question. That is why there is no formal involvement by the minister responsible for privatization.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Minister. Obviously, we found your testimony very stimulating. We have another meeting this afternoon at 3.30 p.m. on Sparks Street. We stand adjourned until then. Thank you.

## AFTERNOON SITTING

• 1537

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, I see we have a quorum. We are continuing with our second session on reviewing Canada's postal service under Standing Order 108.(2).

For the benefit of the witnesses, this morning, prior to hearing the minister, I summarized briefly why the committee was involved in this particular inquiry from our point of view, outlined the terms of reference we had established, and reviewed various motions we have passed with respect to this inquiry, more or less laying down the ground rules so that all of us know. This will be available to you in the *Minutes of Proceedings and Evidence* of our meeting this morning. I do not think any of it will come as much of a surprise to you.

We have with us officials of Canada Post Corporation. Mr. Lander, I would ask you, if you would, to introduce the colleagues with you. If you have a statement, please give it to us at this time.

**Mr. D. Lander (President and Chief Executive Officer, Canada Post Corporation):** Thank you, Mr. Chairman. To begin with, I would like to apologize for any difficulties there might have been in scheduling my appearance before your committee.

I would like to thank you very much for the consideration in enabling me to complete a certain longstanding commitment that was important to the

## [Translation]

été abordé au Cabinet, le ministre chargé des privatisations étudierait le projet et verrait s'il est possible. Or, à en juger d'après vos propos d'aujourd'hui, je crois que c'est le ministre chargé de la Société canadienne des postes qui fera une recommandation en ce sens au ministre chargé des privatisations. Ce n'est pas l'impression que m'avaient donnée les paroles de M. McDermid. Pouvez-vous m'expliquer cela?

**M. Andre:** Les gens continuent à affirmer que nous avons déjà décidé de privatiser la société. Or, aucune décision n'a été prise en ce sens. Je l'ai répété à maintes reprises. Si toutefois une telle décision était prise, je demanderais à mes collègues du Cabinet de me soutenir. Ils le feraient peut-être, mais peut-être aussi que non. Dans le premier cas, on demanderait alors au ministre chargé des privatisations de passer aux actes. Cependant, à l'heure actuelle, il n'existe aucune politique gouvernementale visant à privatiser la Société canadienne des postes. Je n'ai pas non plus demandé au gouvernement d'examiner cette question. C'est pour cela que le ministre chargé des privatisations ne participe pas aux initiatives actuelles.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur le ministre. Votre témoignage nous a certainement beaucoup stimulés. Nous allons nous réunir de nouveau cet après-midi à 15h30, rue Sparks. La séance est levée.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Mesdames et messieurs, il y a quorum. Nous poursuivons notre deuxième séance sur l'étude du service postal du Canada conformément au paragraphe 108.(2) du Règlement.

Je signale aux témoins que, ce matin, avant d'entendre le ministre, j'ai expliqué brièvement pourquoi le comité avait décidé d'entreprendre cette étude, j'ai exposé notre mandat et énuméré les diverses motions que nous avons adoptées au sujet de cette enquête pour que nous sachions tous ce qu'on attendait de nous. Vous pourrez lire tout cela dans le compte rendu de nos délibérations de ce matin. Je ne pense pas qu'il y ait quoi que ce soit qui puisse vous étonner.

Nous accueillons maintenant des fonctionnaires de la Société canadienne des postes. Monsieur Lander, je vous prie de nous présenter vos collègues. Si vous avez une déclaration à faire, c'est le moment.

**M. D. Lander (président et directeur général, Société canadienne des postes):** Merci, monsieur le président. Je tiens d'abord à m'excuser de toute difficulté que le comité a pu avoir à organiser ma comparution devant vous.

Je vous suis très reconnaissant de m'avoir permis de remplir certaines obligations de longue date importantes pour notre activité postale internationale. C'est un



## [Texte]

development of our international mail business. This is an area in which we are facing increasing competition. I appreciate your understanding and thank you again. I welcome the opportunity to update you as Members of Parliament on our progress to date and our future plans and, of course, to answer your questions.

With me today to assist in providing you with the information you may need in your deliberations are some of our management team at Canada Post. They are Mr. George Clermont and Mr. Bill Kennedy, group vice-presidents; Mr. Leo Blanchette, vice-president, mail operations; Mr. John Fellows, vice-president, corporate development; and Mr. Ken Harry, vice-president and chief financial officer.

I believe these hearings are a recognition of the importance of reliable, accessible, and affordable postal service. We in Canada Post, like postal administrations in many other countries around the world, are facing monumental challenges at this time. As the first mass moves of information and goods... postal services must continue to make fundamental changes to ensure that operations developed as monopoly-based institutions in another era are adapted to meet customer demands in the highly competitive market of the information age.

When Canada Post was established in 1981, we inherited a set of circumstances that had been developing for nearly 20 years. With corporate status as a government department with more than 60,000 people or about one-quarter of the Public Service at that time, it suddenly found itself faced with the challenges of adapting to the working environment of a business-oriented corporation. The new corporation lacked many of the basic tools of a business, such as a balance sheet and a bank account. Some of the essential professional administrative services had been provided to the post office by other government departments.

Therefore the first task accomplished between 1981 and 1984 was to begin building the corporate structure required to establish Canada Post as a modern and self-reliant business. The second task was to gain control of the operational aspects of the business so that we could begin earning back our reputation for reliability and the movement of the mail across our country and internationally. The third task was to gain through contracts with labour and suppliers the flexibility needed to meet our commitment to provide customers with reliable, accessible, and affordable service.

The reasons for the post office loss of reliability were obvious. You cannot manage what you cannot measure. There were no uniform operating standards and procedures. The organization was decentralized and there were no timely and adequate reporting systems whatsoever. There was no clear picture of the capabilities

## [Traduction]

domaine où il y a de plus en plus de concurrence. Je vous remercie donc de votre compréhension. Je suis heureux de pouvoir fournir aux députés des renseignements à jour sur les progrès que nous avons accomplis jusqu'ici et sur nos projets futurs, et, bien sûr, de répondre à vos questions.

Je suis accompagné aujourd'hui de certains membres de l'équipe de gestion de Postes Canada qui m'aideront à vous fournir les renseignements dont vous aurez besoin dans vos délibérations. Il s'agit de MM. George Clermont et Bill Kennedy, vice-président de groupe; de M. Léo Blanchette, vice-président, opérations postales; de M. John Fellows, vice-président, développement général; et de M. Ken Harry, vice-président et principal agent financier.

Je crois que ces audiences constituent la reconnaissance de l'importance que l'on attache à un service postal fiable, accessible et abordable. La Société canadienne des postes, de même que les administrations postales d'autres pays, doivent actuellement relever des défis gigantesques. À titre de premier transporteur d'information et de biens à grande échelle, les services postaux doivent continuer à faire les changements fondamentaux requis pour que les activités qui se sont développées dans la situation de monopole d'une autre ère s'adaptent aux exigences de la clientèle du marché fortement concurrentiel à l'ère de l'information.

Quand la Société canadienne des postes a été établie en 1981, les situations dont elle héritait étaient le résultat d'une évolution qui avait commencé près de 20 ans auparavant. Du jour au lendemain, plus de 60,000 fonctionnaires d'un ministère, soit environ le quart de la Fonction publique d'alors, se voyaient forcés de s'adapter à l'environnement de travail d'une société commerciale. Il manquait à la nouvelle société plusieurs des éléments de base d'une entreprise, comme un bilan et un compte bancaire, et certains des services professionnels et administratifs que d'autres ministères fournissaient jusqu'alors au ministère des Postes.

La première chose à faire était de monter la structure organisationnelle nécessaire pour donner à la Société canadienne des postes une exploitation moderne et autosuffisante. C'est ce qui a été fait de 1981 à 1984. La deuxième chose à faire était de prendre le plein contrôle des aspects opérationnels de la société de manière à regagner une réputation de fiabilité dans le mouvement du courrier. La troisième était d'acquiescer, dans les conventions collectives et les contrats passés avec les fournisseurs, la souplesse qui nous permettrait d'honorer notre engagement de fournir à nos clients un service fiable, accessible et abordable.

Les raisons de la perte de fiabilité du ministère des postes étaient évidentes. On ne peut pas administrer ce qu'on ne peut pas mesurer. Il n'y avait aucune norme ni méthode uniformes d'exploitation. Il y avait décentralisation du contrôle et il n'existait aucun système qui permettait de recevoir des rapports adéquats et en



## [Text]

of the system or how the mail was moving at any given moment.

The discipline of industrial engineering was introduced to develop the uniform standard systems and procedures required to operate an integrated coast-to-coast distribution system. Standards of performance were established, based on the measured capabilities of the system. A national control centre was set up in Ottawa and linked to nine divisional centres to manage the network of plants and transportation links that move the mail. The performance of airlines and trucking companies that move the mail was monitored to ensure that they met the standards required by our delivery commitments.

Delivery commitments were colour-coded to provide the visual monitoring of the movement of mail through the system. Existing mail processing equipment was modernized, and a search began around the world for the most up-to-date and effective new equipment for moving the mail.

New concepts were developed for mail processing plants, such as the prototype plant we recently opened in Edmonton. These plants use a modular concept to introduce uniformity and flexibility to our operations. They are located outside the city cores and close to the airports and highways that now carry our surface mail.

The latest optical character readers and sorting equipment are being introduced to improve the efficiency and the reliability of mail handling. Traditional mail bags are being replaced with containers that give greater protection to mail and facilitate handling. New street furniture, such as the new mailboxes and the relay boxes, have been designed to be more durable, more economical, and more attractive, as well as safe in street settings.

Close technical liaison was established with envelope manufacturers to ensure that their products move effectively through our mechanized mail-processing systems. Improved service liaison with large-volume mailers ensures that their mail is properly prepared and scheduled for the most effective processing and delivery. A more effective method was developed for redirecting mail when people change addresses. It is now being introduced. To give customers a credible measurement of performance, a firm of independent auditors was hired to measure against our standards the actual time taken to deliver mail from the point of view of the customer, with the results to be published every quarter.

These are just some of the many operational changes and improvements we have made to earn back our reputation for reliability. Reliability is one aspect of service. Accessibility is another. To make it easier for

## [Translation]

temps opportun. De fait, personne n'avait une idée claire des possibilités du système, ni des mécanismes qui régissaient le mouvement du courrier.

Ainsi, on a mis en application les critères de génie industriel pour mettre en place les normes, systèmes et méthodes d'exploitation uniformes requis pour le fonctionnement d'un système de distribution intégré dans tout le pays. On a formulé des normes de performance en fonction des capacités mesurées du système. On a établi à Ottawa un Centre national de contrôle, relié à neuf centres divisionnaires, pour surveiller et diriger le réseau d'établissements postaux et de transport par lequel transite le courrier. Il a fallu contrôler la performance des lignes aériennes et des sociétés de transport routier qui transportent le courrier pour assurer le respect des normes imposées par les délais de livraison auxquels la Société s'était engagée.

Pour contrôler visuellement le mouvement du courrier dans le système, on a instauré le codage couleur des pièces de courrier selon les délais de livraison. On a modernisé l'équipement existant et on s'est mis à chercher partout dans le monde le matériel de manutention du courrier le plus perfectionné et le plus efficace.

De nouveaux concepts ont été mis au point pour les établissements de traitement du courrier, comme celui que nous venons d'ouvrir à Edmonton. Ces établissements mettent en application un concept modulaire pour rendre nos opérations plus uniformes et plus souples. Ils sont aussi situés en dehors des centres-villes et près des aéroports et des grandes routes où circule maintenant le courrier de surface.

Pour améliorer l'efficacité et la fiabilité de la manutention du courrier, on implante ce qui se fait de mieux en matière de lecteurs optiques et de matériel de triage. Les conteneurs remplacent peu à peu le sac à courrier classique pour assurer une meilleure protection au courrier de même que pour faciliter la manutention. Un nouveau matériel de rue, comme les boîtes aux lettres et les armoires de relais, a été conçu pour être plus durable, plus économique et plus attrayant.

On a établi une liaison étroite avec les fabricants d'enveloppes pour que leurs produits passent efficacement dans notre système mécanisé de traitement du courrier. Une liaison de service améliorée avec les grands usagers de la poste assure que leurs envois soient bien préparés et prévus de manière à ce que le traitement et la livraison soient efficaces. On utilisera dorénavant une méthode plus efficace pour réacheminer le courrier des personnes qui changent d'adresse. Pour donner aux clients un instrument crédible de mesure du rendement postal canadien, on a engagé une firme de vérification indépendante pour mesurer sur les normes de la Société le temps réel de livraison du courrier du point de vue du client et pour publier les résultats à tous les trimestres.

Ce sont là quelques-unes des nombreuses modifications et améliorations opérationnelles que nous avons faites pour regagner notre réputation de fiabilité. La fiabilité est un aspect du service. Un autre est l'accessibilité. Pour

*[Texte]*

customers to buy our services and our products, we are building on a long-standing post office tradition and making additional use of local businesses to provide retail postal outlets in both urban and rural Canada. After all, who knows more than local businesses about providing good retail service to the local community?

Local businesses have longer hours and more convenient parking. In smaller communities, they are often the focus of local community activities. While postal customers benefit from the increased convenience of these retail outlets, the local business gains an additional source of revenue from selling postal products and services, and more customer traffic is generated through the store.

The postal product line alone is not sufficient to sustain a retail outlet. Some people have suggested the post office should add non-postal products to our line, most of which are already stocked by other merchants. It makes more business sense to add our product line to that of an existing store than for us to get into other areas of the retailing business. Our main expertise is in collecting, processing and delivering the mail.

In selling any service or product, one of the essential ingredients is a good retail network. By pooling the strengths of Canada Post and many businesses across the country, the majority of them small business, we are able to build the largest retail network in Canada to serve our customers in every part of the country—rural, urban, and suburban.

We have been increasing the number of retail outlets steadily. In working with local businesses, I might add, we have been able to put additional counters into towns that have corporate post offices to improve our local availability and even to introduce retail service into communities that never had a post office before or had one but lost it because of declining business.

Our commitment to accessible service for our customers will require us to increase the number of outlets even more in the future. One of our strengths as a distribution system is our ability to reach all Canadians by using a variety of delivery modes. All our delivery systems are designed to ensure that we protect our valuable business asset. Like postal administrations in other modern countries faced with substantial suburban growth, we have introduced centralized delivery systems, such as community mailboxes and the kiosks.

Our approach is to use this concept to provide more than delivery. Community mail boxes not only put mail and parcels within easy reach of the customer's home, but also include a mailing point for letters. Kiosks provide the

*[Traduction]*

faciliter l'achat de nos produits et services, nous avons perpétué et accentué la pratique de l'ancien ministère des Postes de confier à des entreprises locales le soin d'exploiter les comptoirs postaux tant dans les villes que dans les campagnes. Après tout, qui mieux que les entreprises locales sait comment fournir un bon service de vente au détail?

Les commerces locaux sont ouverts plus longtemps et ont des espaces de stationnement plus commodes. Dans les petites collectivités, ils sont souvent le point central des activités. Tandis que les clients profitent de la commodité accrue du comptoir postal, le commerçant local tire des revenus supplémentaires de la vente de produits et services postaux et en outre il y a plus de clients qui circulent dans son magasin.

La seule gamme de produits postaux n'est pas suffisante pour soutenir un comptoir postal. Certains suggèrent d'ajouter des produits non postaux à notre gamme—pour la plupart des produits que d'autres commerçants offrent déjà. Le bon sens commercial dicte d'ajouter notre gamme de produits à celle d'un magasin existant, plutôt que de nous aventurer dans d'autres secteurs du commerce de détail. Notre profession principale consiste à ramasser, traiter et livrer le courrier.

Quand on vend un produit ou un service, un des éléments essentiels est un bon réseau de vente au détail. En mettant en commun les ressources de la Société canadienne des postes et de plusieurs entreprises réparties dans tout le pays—la plupart étant des petites entreprises—nous avons pu bâtir le plus grand réseau au Canada pour desservir nos clients partout au pays—en ville, en banlieue et en campagne.

Nous avons constamment augmenté le nombre de comptoirs postaux. Nous avons pu ainsi, de concert avec les entreprises locales, ajouter des comptoirs dans les villes qui avaient déjà un bureau de poste de la Société, améliorant ainsi l'accessibilité, et même établir un comptoir dans des collectivités qui n'avaient jamais eu de bureau de poste, ou qui en avaient eu un et l'avaient perdu du fait de la diminution du volume.

Notre engagement à fournir un service accessible à nos clients exigera que nous augmentions même plus le nombre de comptoirs postaux dans l'avenir. Un des points forts de notre système de distribution est la capacité d'atteindre tous les Canadiens en utilisant toutes sortes de modes de livraison. Tous nos systèmes de livraison sont conçus pour conserver cet atout commercial. Comme les administrations postales d'autres pays modernes aux prises avec la forte croissance des banlieues, nous avons adopté les systèmes de livraison centralisée, tels que la boîte postale communautaire et le kiosque postal.

Notre objectif est d'utiliser de tels systèmes pour faire plus que la livraison du courrier. Les boîtes postales communautaires servent à la livraison du courrier et des colis tout près de la maison du client, mais elles servent



*[Text]*

opportunity to introduce even more local services in the future, starting with the vending of stamps.

Having come a long way towards meeting our operational challenges, the next focus of the corporation was to meet the market needs and the opportunities to utilize products more effectively. When we asked our customers what their prime requirement was, the answer coming back was reliability.

Customers understand there can be variations in the time required to move mail. The growth of the courier business has shown that they were prepared to pay more when greater speed of delivery is essential. Whether they pay 38¢ for a letter or the best part of \$20 for a courier service, they always want the same thing—a commitment to deliver to the standard that met their requirements.

This is why, having introduced the operational changes needed to ensure delivery to standards, we have moved to restructure our product line on a time-price axis. This means in short the faster the speed you want, the more it costs.

Canada Post provides next-morning delivery, but not for 38¢. If you want this type of premium service you pay a price that reflects the market value for the service as established by the courier companies. Our range of products serves the needs of both the business and non-business customers. Whatever they pay, each has the same assurance of delivery to a clearly defined standard.

As a result of our operational improvements and marketing efforts, we have recorded an increase of around 25% in volumes of mail since we became a Crown corporation. Over the same period we have been able to improve our efficiency by about the same percentage. These have been the two major financial factors contributing to the fact that last year we made a profit on postal services for the first time in more than 30 years. The third factor was rate action, and here our objective is to hold increases in the basic letter rate to at or below the rate of inflation.

Turning the red ink on our balance sheet from red to black is, I believe, an accomplishment for which all the people who work in Canada Post deserve recognition. Thousands of Canada Post employees have worked conscientiously to ensure that mail is delivered to standards across the second-largest geographic nation in the world under some of the world's worst weather conditions.

Employees have faced a difficult period of transition, as the corporate culture has moved from that of a Public Service to that of a competitive business world. To assist in this process, we have developed internal

*[Translation]*

aussi de boîte aux lettres pour la mise à la poste. Les kiosques offrent l'occasion de fournir dans l'avenir encore plus de services locaux, à commencer par la vente de timbres dans les distributrices.

Après avoir réglé une bonne partie de ses problèmes opérationnels, la Société devait axer ensuite son action sur la réponse aux besoins du marché et sur les façons de mieux saisir les occasions qu'il présentait. Quand on a demandé à nos clients quelle était leur exigence primordiale, ils nous ont répondu qu'ils avaient besoin d'un service fiable.

Les clients savent très bien qu'il peut y avoir des variations dans le temps requis pour livrer une pièce de courrier et la croissance des services de messagerie montre bien qu'ils sont prêts à payer plus pour une livraison plus rapide. Mais qu'ils paient 38c. ou pas loin de 20\$ pour la livraison par messenger, les clients veulent tous la même chose—l'assurance d'une livraison selon la norme qui répond à leurs besoins.

C'est pourquoi, une fois que nous avons mis en place les changements requis pour assurer la livraison selon les normes, nous avons restructuré nos produits sur l'axe temps-prix, c'est-à-dire que plus le délai de livraison est court, plus le client paie.

La Société peut livrer le lendemain matin—mais pas pour 38c. Si vous voulez ce genre de service, vous devez payer le prix qui en reflète la valeur marchande telle qu'établie par les compagnies de messagerie. Notre gamme de produits est axée sur les besoins des clients commerciaux et non commerciaux. Quel que soit le prix qu'ils paient, les clients de chaque catégorie ont la même assurance d'une livraison selon une norme bien définie.

Le résultat de nos améliorations opérationnelles et de notre travail de commercialisation est que le volume de courrier a augmenté d'environ 25 p. 100 depuis l'avènement de la Société canadienne des postes. Et en même temps nous avons pu améliorer notre efficacité d'à peu près le même pourcentage. Ce sont là les deux principaux facteurs qui ont contribué au fait que dans le dernier exercice nous ayons réalisé un bénéfice, le premier des services postaux canadiens en plus de 30 ans. Le troisième facteur est l'augmentation des tarifs et sur cet aspect notre objectif est de maintenir les augmentations du tarif de base au taux d'inflation et même en-dessous de ce taux.

Ce passage de la Société canadienne des postes d'une situation déficitaire à une situation bénéficiaire est, selon moi, un exploit pour lequel on doit féliciter tous ceux qui travaillent pour la Société. Des milliers de ces employés ont travaillé consciencieusement pour que le courrier soit livré selon les normes à travers le deuxième plus grand pays du monde et souvent dans les conditions climatiques les pires au monde.

Les employés ont vécu une difficile période de transition pendant laquelle la mentalité est passée de celle de la Fonction publique à celle du monde concurrentiel des affaires. Pour aider dans ce processus, nous avons créé

*[Texte]*

communication media to inform them of the nature of the challenge and how well they have done.

This profit opens up a whole new era for Canada Post and its employees. It means we can now begin to finance the capital investment needed to design and to build the postal service of the future. This is the best guarantee for the future job security of our employees.

In the business world, for a corporation to be fully self-sufficient, it has to make profits that are sufficient to enable it to finance its own capital over the long term. Businesses that do not offer a return on investment that is attractive to investors or fail to finance their capital needs through other means do not stay in business for long. Just breaking even means in the long term that you go broke. If we fail to invest, to keep pace with the competition or to introduce new services and concepts to the business of moving information and goods, the future for the corporation and its employees is bleak.

You just have to look at developments over the past five years in the courier service, electronic mail services and electronic funds transmission to know that we are competing in a rapidly changing marketplace and we cannot stand still. If we did we would see ourselves going into a decline and becoming a service with dwindling volume, steep rate increases and a return to steadily increasing deficits. Profit reinvestment in service improvements is the best employee protection program any organization can offer.

The achievement of profits also means that Canada Post is now able to do things it could not do before in terms of employee programs. We have been able to take our place as a responsible corporate citizen and are becoming more involved in the community with groups like small business, the handicapped and young people for whom postal service is of particular interest and attraction.

We are one of the biggest purchasers of goods and services in Canada. Our capital program will make a definite, positive contribution to the economy. Since the quality of the goods and services purchased contributes directly to the quality of the services we in turn provide to our customers, we have moved to establish a more business-like relationship with our suppliers.

• 1550

Looking to the future, I believe the operational and marketing solutions that have worked well for Canada Post to date are the best approaches in tackling the tasks that lie ahead, regardless of the ownership. I believe we in

*[Traduction]*

des médias de communications internes pour les tenir informés de la nature du défi et des progrès réalisés.

Ce bénéfice ouvre une ère nouvelle pour la Société canadienne des postes et ses employés. Grâce à lui, nous pouvons maintenant commencer à financer les immobilisations nécessaires pour bâtir le service postal de l'avenir. Et c'est là la meilleure garantie de sécurité d'emploi de nos employés.

Dans le monde des affaires, une société commerciale n'est pas pleinement autosuffisante tant qu'elle ne fait pas assez de bénéfices pour lui permettre de générer à long terme son propre capital. Les entreprises qui ne réalisent pas un rendement de l'investissement qui soit intéressant pour les investisseurs, ou qui permette le financement des immobilisations d'autres façons, ne restent pas longtemps en affaires. Même celles qui font tout simplement leurs frais ne peuvent pas survivre à long terme. Si nous ne pouvons pas investir pour nous maintenir dans la concurrence et lancer de nouveaux services et concepts dans l'arène du transport, de l'information et des biens, l'avenir de la Société et de ses employés est compromis.

Un simple coup d'oeil aux développements des cinq dernières années dans les services de messagerie, comme le courrier électronique et le transfert électronique de fonds, vous convaincra vite que nous vivons dans un marché concurrentiel en constante évolution et qu'il ne nous est pas permis de manquer le pas. Ce faisant, nous amorcerions un déclin qui se traduirait par un service au volume décroissant, aux tarifs toujours plus élevés et, par conséquent, nous nous retrouverions dans une situation de plus en plus déficitaire. Le pouvoir de réinvestir les bénéfices pour améliorer le service est le meilleur programme de protection qu'une entreprise puisse offrir à ses employés.

Pour la Société canadienne des postes, une situation bénéficiaire signifie aussi qu'elle peut maintenant faire des choses auparavant impossibles dans le domaine des programmes axés sur les employés. Nous avons pu prendre nos responsabilités dans la collectivité et nous nous intéressons de plus en plus à des groupes comme la petite entreprise, les personnes handicapées et les jeunes pour qui le service postal est d'un intérêt particulier.

La Société est un des plus importants acheteurs de biens et services au Canada et son programme d'immobilisations aura de toute évidence un effet positif sur l'économie. Par ailleurs, la qualité des biens et services que nous achetons a un effet direct sur la qualité des services que nous, de notre côté, fournissons à nos clients. Nous avons pu établir avec nos fournisseurs des relations qui répondaient plus aux critères des relations d'affaires.

Je crois que pour l'avenir les solutions opérationnelles et de commercialisation qui ont bien marché pour la Société canadienne des postes jusqu'à maintenant restent le meilleur moyen de nous attaquer aux tâches qui nous



*[Text]*

Canada Post must operate the corporation in all related business aspects to enable us to compete head to head with other businesses on a level playing field.

About half of our business is identified as being primarily competitive in this market. We compete with couriers, bus companies, trucking companies, airlines, advertising media, newspaper and others. The threat of this competition is real.

In the United States, the USPS has already lost a significant part of its parcel business because they have competition. We are moving to win back part of our traditional share of the parcel market.

Even in relation to our exclusive privilege with letter mail, we face growing competition. Facsimile machines and other technological developments that provide for the electronic movement of information and funds can have a major impact on our hard copy delivery business if we fail to meet customer expectations. That is why we need investment to maintain our asset base and to expand where required to remain competitive.

When it comes to a review of the corporation's future financial and investment requirements, a fundamental question is lodged in my mind: If we do not pay our own way, who will?

Thank you very much for the opportunity for the opening statement. I will be pleased to discuss and answer any questions that the committee has.

**The Chairman:** Thanks, Mr. Lander. Mr. Boudria will kick it off.

**Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Thank you, Mr. Chairman. I want to welcome Mr. Lander. We wanted to see him for some time, as he will know. We are glad he finally had the time to come and visit us.

I want to ask a few questions. Perhaps we could start where we left off the last time Mr. Lander was here. We were talking about advertising and the like. If I remember correctly, Mr. Lander, you refused at that time to tell us how much money was being spent in advertising. Today I have another question regarding things which are seemingly secrets at Canada Post. In the recording at surplus for the exercise that ended this year, Canada Post recorded \$96 million or thereabouts, part of which I believe was gained through the disposition of fixed assets—namely real estate, for one. I want to ask Mr. Lander how much money was made by selling real estate.

*[Translation]*

attendent—quel que soit le mode de propriété de l'entreprise. Je crois aussi que nous devons exploiter la Société dans tous les secteurs d'activités connexes afin que nous puissions faire concurrence d'égal à égal avec les autres entreprises sur le même terrain.

A peu près la moitié de nos affaires se font dans un milieu de concurrence directe. Nous faisons concurrence aux services de messagerie, compagnies de transport par autobus, compagnies de transport routier et aérien, médias publicitaires, journaux et autres. La menace de la concurrence est réelle.

Aux États-Unis, le service postal a déjà perdu une bonne partie du marché des colis aux mains de la concurrence. Nous prenons les mesures pour regagner un morceau de notre part traditionnelle du marché des colis.

Nous avons affaire à une concurrence croissante même dans le secteur des lettres qui est notre privilège exclusif. Les télécopieurs et d'autres nouvelles technologies qui assurent le mouvement électronique de l'information et des fonds peuvent avoir d'importantes répercussions sur notre volume de livraison de documents physique si nous ne réussissons pas à répondre aux attentes des clients. C'est pourquoi nous avons besoin d'investissements pour maintenir notre actif actuel et pour prendre de l'expansion là où il faut afin de rester dans la concurrence.

Quand je songe aux besoins d'investissements futurs de la Société, une question fondamentale se présente à mon esprit: si nous ne payons pas nous-même pour tout ça, qui paiera?

Je vous remercie beaucoup de m'avoir permis de faire cette déclaration d'ouverture et je répondrai volontiers aux questions que les membres du Comité voudront bien me poser.

**Le président:** Merci, monsieur Lander. Nous commencerons par M. Boudria.

**M. Boudria (député de Glengarry—Prescott—Russell):** Merci, monsieur le président. Je tiens à souhaiter la bienvenue à M. Lander. Comme il le sait, cela fait déjà quelques temps que nous voulons le voir. Nous sommes heureux qu'il ait finalement eu un moment pour venir nous rendre visite.

Je voudrais lui poser quelques questions. Nous pourrions peut-être commencer par où nous avons terminé la dernière fois que M. Lander est venu. Il avait alors été question de publicité, et ainsi de suite. Si je me rappelle bien, monsieur Lander, vous aviez refusé à ce moment-là de nous dire combien d'argent vous dépensiez pour la publicité. Je voudrais aujourd'hui poser une autre question au sujet de choses que Postes Canada semble vouloir garder secrètes. Dans l'excédent de quelque 96 millions de dollars enregistré pendant l'exercice qui s'est terminé cette année, il y a, je pense, des gains provenant de la vente de biens de capital fixe, notamment de biens immeubles. Je voudrais demander à M. Lander combien d'argent la Société a fait en vendant des biens immobiliers.

## [Texte]

**Mr. Lander:** Proceeds from disposal were \$51 million. But at the same time, Mr. Boudria, if I may, the profit from the operations amounted to some \$98 million. So the pluses and minuses are the net result of the corporation's publicly stated \$96 million.

Mr. Harry, would you have anything to add on that, please? He is the chief financial officer.

**Mr. Ken Harry (Vice-President and Chief Financial Officer, Canada Post Corporation):** No, I think you have captured the proceeds, Mr. Lander, and the profit.

**Mr. Boudria:** How much was the net gain from the disposal of fixed assets, then? Was it \$30 million, as the annual report says, or was it larger?

**Mr. Lander:** The \$29 million is the net of the assets disposal, less the book value equals the difference of \$29 million, sir.

**Mr. Boudria:** All right. Now I want to ask specifically about sales of properties. I have a list here that was given to me by Canada Post of certain properties they sold. The amount that Canada Post got for these properties was refused to me. Why?

**Mr. Lander:** Do you mean the selling price?

**Mr. Boudria:** Yes.

**Mr. Lander:** If you have them and you would like to know the selling price of properties sold, we will be pleased to give them to you.

**Mr. Boudria:** Well, it begs to be asked, why did you not? I have asked these officials that it be given to me, and people refused to tell me how much money you got for them on the pretext that this was privileged information that could be damaging to the corporation—knowing perfectly well, of course, that the selling price of any real estate is public information, particularly in Ontario under the Land Transfer Act and under the Registry Act.

• 1555

**Mr. Lander:** Mr. Boudria, we apologize if that was the answer given.

**Mr. Boudria:** It was.

**Mr. Lander:** Mr. Clermont will be pleased to give you the information. You are quite right as to how you can obtain that information, and for that reason, sir, the inconvenience should not have occurred. I apologize. Thank you.

**Mr. Boudria:** Okay. It is just that there is this penchant for secrecy, that unless absolutely necessary everything is hidden from us. In the case of something that is on the public record, one just has to ask. It is bad enough that

## [Traduction]

**M. Lander:** Le produit de la vente de ces biens s'est élevé à 51 millions de dollars. Je vous signale cependant, monsieur Boudria, que les bénéfices d'exploitation se sont élevés à quelques 98 millions de dollars. Compte tenu des autres pertes et bénéfices, la Société a réalisé un profit net de 96 millions de dollars.

Avez-vous quelque chose à ajouter là-dessus, monsieur Harry? M. Harry est notre principal agent financier.

**M. Ken Harry (vice-président et principal agent financier, Société canadienne des postes):** Non, monsieur Lander, je pense que vous avez bien expliqué le produit de nos ventes et les profits de la Société.

**M. Boudria:** Quels ont été les gains nets réalisés grâce à la vente de biens de capital fixe? Ont-ils été de 30 millions de dollars, comme on le dit dans le rapport annuel, ou ont-il été plus importants?

**M. Lander:** Les 29 millions de dollars sont le résultat net de la vente de l'actif, moins la valeur comptable. Cela donne 29 millions de dollars.

**M. Boudria:** Très bien. Je voudrais maintenant passer à la vente de biens particuliers. Postes Canada m'a donné une liste de certaines propriétés vendues, mais a refusé de me donner le prix obtenu pour ces biens. Pourquoi?

**M. Lander:** Voulez-vous dire le prix de vente?

**M. Boudria:** Oui.

**M. Lander:** Si vous avez la liste des biens vendus et que vous vouliez connaître le prix de vente, nous vous le fournissons volontiers.

**M. Boudria:** Cela m'incite à vous demander pourquoi vous ne l'avez pas fait auparavant. Je me suis informé auprès de ces fonctionnaires et ils ont refusé de me dire combien vous avez reçu pour ces immeubles, prétextant qu'il s'agissait de renseignements confidentiels qui pouvaient être préjudiciables pour la société; ils savaient parfaitement, bien sûr, que le prix de vente de tout immeuble est un renseignement public, considérant surtout l'existence en Ontario de la Loi sur les droits de mutation immobilière et la Loi sur l'enregistrement des actes.

**M. Lander:** Monsieur Boudria, veuillez nous excuser si c'est la réponse qu'on vous a donnée.

**M. Boudria:** C'est bien la réponse que j'ai reçue.

**M. Lander:** M. Clermont se fera un plaisir de vous communiquer ces renseignements. Vous avez parfaitement raison de dire que ces renseignements sont accessibles, et l'on n'aurait pas dû vous incommoder ainsi. Veuillez accepter mes excuses. Merci.

**M. Boudria:** D'accord. On manifeste quand même cette tendance excessive à la discrétion, et tout renseignement qui n'est pas absolument nécessaire nous est caché. Non seulement, vous nous cachez certaines choses, vous nous

[Text]

you are hiding things from us. Why hide the things that are public, I ask rhetorically.

**The Chairman:** With all respect, I think we are making some progress here now.

**Mr. Boudria:** All right. I want to ask about labour relations. I did not have a chance to get into it this morning. How many grievances are there right now? What is the last count, 60,000?

**Mr. Lander:** Around that, yes, Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** About 60,000. I know, of course, that not all grievances are legitimate; I will not pretend they are. But on the other hand, they cannot all be wrong, either, and somewhere in between is the right number. I am terribly upset by the fact that there gets to be this many of them.

I have a case here of an employee who got a letter from Canada Post. Let me read it to you, Mr. Chairman. I guess it will explain to us just sometimes how tense things can get and how nit-picky sometimes things are. It says the following:

During the coming holiday season, due to the Christmas rush, we will face a major challenge to maintain our service commitments to our customers. It is crucial for all our employees to be at work every day during this period, if we are to keep our customers happy.

So far, so good. Listen to the next one.

For your information, in December of 1985 you booked off on 1 occasion(s) for a total of one day(s). One reason you missed this much time from your work may be that you overworked yourself.

Having missed one day, of course, you can see how dramatic this would be.

In December of 1985, you worked 11 hour(s) of overtime. Perhaps this year you should limit the amount of overtime that you work so that your health is not adversely affected.

Is it the usual practice to send this to employees who missed one day for a grand total of one day during the month?

**Mr. Lander:** No, Mr. Boudria, it is not. There are thousands of supervisors within our corporation trying to do the job. We try to hopefully identify what I consider to be the important values in relationship to our attendance program. Certainly the biggest concern we have is that the person is well and can come to work.

**Mr. Boudria:** It is interesting to note that this letter ends with the following:

Have a very happy holiday season!

I want to continue asking questions. Not long ago there was an event in Washington that some of us heard about. It was covered by the newspapers. The following article is entitled "Canada Post Delivers Delicacies: Trout and

[Translation]

cachez aussi des renseignements qui sont publics! Pourquoi, je vous le demande?

**Le président:** Sauf votre respect, il me semble que nous marquons un certain progrès.

**M. Boudria:** En effet. Je passe maintenant aux relations de travail. Je n'ai pas eu l'occasion de soulever la question ce matin. De combien de griefs êtes-vous saisis présentement? Quel est le nombre le plus récent, 60,000?

**M. Lander:** Oui, c'est à peu près ça.

**M. Boudria:** Environ 60,000. Je me rends compte, bien sûr, que ces griefs ne sont pas tous légitimes. D'autre part, ils ne peuvent pas être tous dénués de fondement non plus; il y a donc un certain nombre de griefs fondés. Que leur nombre soit devenu aussi élevé me trouble beaucoup.

J'ai ici une lettre que j'ai reçue d'un employé de Postes Canada. Je vous en donne lecture. Elle nous aidera à comprendre combien tendue une situation peut devenir et comment on s'arrête quelque fois à des détails négligeables. Voici ce que dit cette lettre:

Durant le temps des fêtes, à cause de la surabondance de courrier, le maintien de notre service aux clients relèvera du défi. Il faut absolument que tous les employés se présentent au travail tous les jours durant cette période, afin que nous puissions satisfaire notre clientèle.

Jusqu'ici, ça va. Écoutez bien ce qui suit.

Je vous rappelle qu'en décembre 1985 vous avez pris congé une (1) fois pour une période d'une journée(s). Il se peut que vous ayez été absent aussi longtemps par suite d'un surcroît de travail.

Cet employé ayant manqué une journée de travail, l'on voit aisément toute la gravité de la situation.

En décembre 1985, vous avez fait 11 heure(s) de temps supplémentaire. Cette année, peut-être devriez-vous limiter le nombre de vos heures supplémentaires afin de ne pas porter atteinte à votre santé.

Est-il habituel d'envoyer un message pareil à un employé qui a été absent une seule journée dans un mois?

**M. Lander:** Non, monsieur Boudria, ce ne l'est pas. Le personnel de la Société comporte des milliers de surveillants qui tentent d'accomplir leur tâche. Nous tentons de trouver les valeurs que j'estime importantes relativement à notre programme d'assiduité. Bien sûr, notre principal souci est que chaque employé se porte bien et puisse venir travailler.

**M. Boudria:** Il est intéressant de noter que la lettre se termine ainsi:

Joyeux temps des fêtes!

J'ai encore des questions à poser. Nous avons entendu parler dernièrement d'une manifestation à Washington. Il en a été question dans la presse. Un reportage s'intitulait «Les petits plats de Postes Canada: la truite et la



## [Texte]

Technology Will Be Dished Out At Washington Gala". On September 30, 1989, there was apparently this wingding at the Canadian Embassy in Washington. I want to ask, what was the purpose of that event?

**Mr. Lander:** First of all, Mr. Boudria, the event has not occurred.

**Mr. Boudria:** Oh, it has not occurred yet?

**Mr. Lander:** No. The reason for it is every five years approximately 164 nations get together over a four-week period. They review all postal values in relationship to rules and regulations governing the interchange of mail and parcels around the world. It will be held in Washington. The invitation we have extended is similar to other nations' where they extend a reception which is normally held at the embassy, if they have one in Washington, sir.

**Mr. Boudria:** What is the purpose of it?

• 1600

**Mr. Lander:** The purpose is to invite the attendees from around the world to come to the Canadian embassy for a reception.

**Mr. Boudria:** I know that, but what is the purpose of the reception? The purpose of the reception is not to have a reception; surely there must be another reason.

**Mr. Lander:** The purpose of the reception is to host them while they are away from their country and to try to offer them some Canadian hospitality while they are visiting that particular congress, sir.

**Mr. Boudria:** But why is it the job of Canada Post to do that, as opposed to the job of the government, if the government wants to do that? We are just finishing reading your very eloquent presentation here—you said you had to operate in a more business-like manner, and so on.

Since when do businesses put on gigs at the embassy in Washington, particularly when you do not have anything to sell, or presumably you do not? What is it that you are trying to sell those foreign governments? Is there equipment that you are trying to sell, or what is the explanation?

**Mr. Lander:** As a matter of fact, your last point is a very good one. We have interest, obviously, in some of the things that we are currently doing and this is one opportunity to speak with them. But I would like to say the reception is being actually co-hosted by reason of the ambassador and his staff, and External Affairs are involved as well.

**Mr. Boudria:** Of course; it is their place.

**Mr. Lander:** Can I also add, if I may, Mr. Boudria, that there is the opportunity, as you said, to sell and to also discuss various problems. Much goes on in the informal session and this is an informal session, as opposed to the plenary sessions that go on in the large conference hall.

## [Traduction]

technologie servies à la canadienne». Apparemment, il y a eu une grosse réception le 30 septembre 1989 à l'ambassade du Canada à Washington. À quoi sert ce genre de manifestation?

**M. Lander:** En premier, Monsieur Boudria, cette réception n'a pas eu lieu.

**M. Boudria:** Pas encore?

**M. Lander:** Non. La raison est la suivante. Tous les cinq ans environ, 164 nations se réunissent pour quatre semaines. On se penche sur les valeurs postales et la réglementation régissant l'échange de courrier et de colis entre pays. La prochaine rencontre à cet égard aura lieu à Washington. La réception dont vous parlez se tiendra normalement à l'ambassade, comme le ferait toute autre nation qui est représentée à Washington.

**M. Boudria:** À quoi servira-t-elle?

**M. Lander:** Le but est d'inviter les délégués de toutes les nations à une réception à l'ambassade du Canada.

**M. Boudria:** Je le sais, mais à quoi sert la réception? Le but de la réception n'est pas de tenir une réception; il y a sûrement une autre raison.

**M. Lander:** Le but de la réception est d'accueillir les délégués à un moment où ils sont à l'étranger pour leur offrir l'hospitalité du Canada à l'occasion du congrès.

**M. Boudria:** Mais appartient-il à *Postes Canada* plutôt qu'au gouvernement de les recevoir, si toutefois le gouvernement veut le faire? Nous venons tout juste de lire votre très éloquent exposé sur la rentabilité du service postal.

Depuis quand les entreprises tiennent-elles des réceptions à l'ambassade de Washington, surtout lorsqu'elles n'ont rien à vendre. Qu'avez-vous à vendre à ces gouvernements étrangers? Avez-vous du matériel à vendre? Pourquoi tenir une réception?

**M. Lander:** En fait, le dernier point que vous soulevez est très valable. Nous nous intéressons de toute évidence à certaines choses qui se passent et c'est une occasion d'en parler. Je tiens à signaler aussi que l'ambassadeur et son personnel partagent la tâche avec nous, et que le ministère des Affaires extérieures y participe également.

**M. Boudria:** Bien sur; c'est leur travail.

**M. Lander:** Puis-je ajouter également, monsieur Boudria, que c'est une occasion de vendre des idées et de discuter de divers problèmes. Beaucoup de choses se discutent dans des rencontres sans caractère officiel comme celles-ci, plutôt qu'au cours des séances plénières dans la grande salle.



[Text]

**Mr. Boudria:** One last short question. What would be the cost to deliver mail door to door to all urban areas that qualify under the rules—in other words, the communities of 2,000, and so on? We are told by ministers from time to time that it is in the order of \$1.3 billion. Calculations made by people in the know put the number at actually \$34 million to eliminate the superboxes. What is the real amount?

**Mr. Lander:** Mr. Boudria, I am pleased that you asked the question, because it is somewhat confusing by reason of who answers the question. In order to help the committee, in particular, we would be pleased to table those costs for cities of a certain size—down to 2,000 and up, and down to 200 and up—so that you will have the following. You would have the capital investment required for the hardware and the facilities to house letter carriers, and then over and above that you would have the ongoing operating costs. We would be pleased to table that. With this type of information in your hand, then, sir, you would equally be able to challenge the numbers, if you so wished.

**Mr. Boudria:** But you do not have them offhand.

**Mr. Lander:** No, I do not, sir, but I can tell you. . . Let me only make a statement, if I may. The one I remember, Mr. Boudria, and there are a number, is that I know it is well above a billion dollars in relationship to the facility investment costs, as well as the ongoing costs when you are talking about from 200 population. . .

**Mr. Boudria:** Two hundred!

**Mr. Lander:** I know, but that was the only one I remember—

**Mr. Boudria:** But no one ever asked for that one.

**Mr. Lander:** But that is the one I remember because it astounded me, as to looking at how much it would cost, which is quite a bit.

So the answer is you will have that breakdown, sir, if you will permit me, but I do not have it with me.

**Mr. Boudria:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much. We look forward to it being tabled, Mr. Lander.

I might just point out to members of the committee that there is a study on the cost of providing door-to-door delivery which was tabled with the government operations committee in March of 1988, but we will get an update on that.

**Mr. Lander:** That was my point—to update.

**Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** Mr. Lander and crew, thank you very much for attending with us today. I think it is very appropriate that you are here on the same day as the minister. The minister appeared before us this morning.

[Translation]

**M. Boudria:** Une dernière question. Combien coûterait-il de livrer le courrier à la porte dans toutes les agglomérations urbaines qui y ont droit selon le règlement—en d'autres termes, les collectivités de 2,000 âmes ou plus? Les ministres nous disent de temps à autre que cela coûterait environ 1,3 milliard de dollars. D'après les calculs effectués par des gens qui s'y connaissent, l'élimination des superboîtes coûterait plutôt 34 millions de dollars. Quel est le montant réel?

**M. Lander:** Je suis heureux que vous me posiez cette question, monsieur Boudria, parce que la réponse semble varier dans une certaine mesure suivant la personne qui la donne. Nous serons heureux de présenter ces renseignements au Comité pour les villes d'une certaine taille—disons 2,000 ou plus, ou 200 ou plus—afin que vous disposiez des données suivantes: nous vous donnerons la dépense en immobilisations pour le matériel et pour les installations devant loger les facteurs, ainsi que les dépenses d'exploitation courantes. Nous serons heureux de vous remettre ces renseignements. Avec tout cela en mains, vous serez alors en mesure de mettre en doute les chiffres qu'on vous citera, si vous le désirez.

**M. Boudria:** Mais vous ne pouvez pas me les donner de mémoire?

**M. Lander:** Non, monsieur, mais je peux dire. . . Permettez-moi de faire une déclaration. La seule chose dont je me rappelle, et il y en a d'autres, est qu'il faudrait investir beaucoup plus qu'un milliard de dollars dans les installations, sans compter les dépenses courantes à effectuer pour desservir les collectivités de 200 personnes ou plus. . .

**M. Boudria:** Deux cents!

**M. Lander:** Je sais, mais c'est le seul chiffre dont je me rappelle—

**M. Boudria:** Mais personne ne vous l'a demandé.

**M. Lander:** Mais c'est le chiffre dont je me rappelle parce qu'il m'a renversé, vu qu'il est tellement élevé.

Vous recevrez la répartition des chiffres, monsieur, mais je ne l'ai pas avec moi.

**M. Boudria:** Merci.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous attendrons cette documentation.

Je rappelle aux membres du Comité qu'une étude de la livraison porte à porte a été remise au Comité de l'administration gouvernementale au mois de mars 1988. Nos la ferons mettre à jour.

**M. Lander:** C'est bien ce que je voulais dire: une mise à jour.

**M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** M. Lander et messieurs les représentants de la Société des postes, je vous remercie beaucoup d'être venus. Il me semble très approprié que vous veniez nous rencontrer le même jour que le ministre, qui a comparu ce matin.

## [Texte]

One thing that comes to mind immediately, as I sit here thinking back to this morning, is that the minister sat here at the table alone and essentially responded directly to the members of the committee. I am just wondering how many Canada Post employees you have with you today in attendance. How many people in this room would be receiving a paycheque from Canada Post?

• 1605

**Mr. Lander:** Probably eight or nine.

**Mr. Taylor:** Probably—you do not know.

**Mr. Lander:** No, I did not count them, Mr. Taylor.

**Mr. Taylor:** The reason I asked—and I find it interesting—is that it is a little bit in line with part of what Mr. Boudria mentioned earlier about secrecy and to a certain extent misinformation. When you were before this committee earlier, you had indicated that management ranks at Canada Post had been or were to be cut by some 26%, whereas in response to the Postal Services Review Committee you indicated they have grown by 35%. I am just wondering if you might care to comment on that change in number between the time you appeared before us in the spring and the time the information was provided to the Postal Services Review Committee this summer.

**Mr. Lander:** Mr. Taylor, first let me re-establish the fact that I stand by the numbers I gave you and the other members at that time. It depends on the values being expressed as to what is the information in connection with management. There are any number of interpretations that people place on the classification of management, other than just a corporation.

What we are experiencing is a relationship regarding this question of management numbers. There is no reason for us to in any way, shape or form not to disclose the information. As for the number of people who work for us, Mr. Dunstan, our vice-president of personnel, had a session with Mr. Boudria; if you would like to have some of the detail, we would be happy to give you or any other member of the committee the various connotations that people ask us to provide them regarding the management force of Canada Post.

**Mr. Taylor:** There is quite a bit of information this committee would probably like to receive. In a sense I think it is too bad that the committee has to ask each and every little piece of information like this. You have already indicated to other members of the committee that you will provide this little piece and that little piece. Maybe we should have a more broadly based piece of information provided to us in advance.

I want to carry on with my questions before my time runs out. This morning, in response to questions and in his statement, the minister had indicated that he was very interested in pursuing this share offering with employees

## [Traduction]

Une chose qui me frappe, en me rappelant ce matin, est que le ministre était seul à la table et a effectivement répondu directement aux membres du Comité. Je me demande seulement combien d'employés de *Postes Canada* vous accompagnent aujourd'hui. Combien de personnes dans la salle reçoivent leur paye de *Postes Canada*?

**M. Lander:** Probablement huit ou neuf.

**M. Taylor:** Probablement—vous ne savez pas.

**M. Lander:** Non, je ne les ai pas comptés.

**M. Taylor:** La raison pour laquelle je vous le demande—et c'est une question que je trouve intéressante—découle de ce que M. Boudria a mentionné au sujet de l'excès de discrétion et, dans une certaine mesure, des renseignements erronés. À l'occasion d'une comparaison antérieure devant notre comité, vous avez dit que le nombre de gestionnaires de *Postes Canada* avaient été ou devaient être réduits de 26 p. 100. Par ailleurs, vous avez déclaré au Comité d'examen du service postal qu'il s'était accru de 35 p. 100. Auriez-vous l'obligeance de nous expliquer ce changement qui s'est produit entre votre comparaison devant notre comité au printemps et le moment où vous avez comparu devant l'autre comité, cet été.

**M. Lander:** En premier lieu, monsieur Taylor, je dois répéter que le chiffre que j'ai donné à votre comité était bon. Le nombre dépend de la définition de gestionnaire. Différentes personnes interprètent différemment cette catégorie d'employés.

Les nombres sont relatifs. Nous n'avons pas la moindre raison de refuser de divulguer l'information voulue. Relativement au nombre de personnes qui travaillent pour nous, M. Dunstan, notre vice-président au Personnel, a rencontré M. Boudria. Si vous désirez plus de détails, nous serons heureux de vous donner, ainsi qu'à tout autre membre du comité, les diverses définitions qui permettraient d'établir le nombre de gestionnaires de *Postes Canada*.

**M. Taylor:** Il y a sans doute passablement de renseignements que le comité aimerait recevoir. D'une certaine façon, il est malheureux que le comité doive demander chaque petit renseignement de cette façon. Vous avez déjà répondu à d'autres membres du comité que vous allez donner tel petit renseignement ou tel autre petit renseignement. Peut-être devrions-nous recevoir une information plus générale, et la recevoir à l'avance.

Je continue à poser mes questions avant que ma période se termine. Ce matin, le ministre a indiqué en réponse à une question, et dans sa déclaration, qu'il envisage fortement d'offrir au personnel la possibilité

[Text]

in terms of investment information and investment capital. I am wondering if you share the minister's enthusiasm for such a move.

**Mr. Lander:** Mr. Taylor, I view any participation in a corporation, based on my past history, I guess, as being a good idea. The corporation I came from had a stock savings option plan, which meant that for every dollar I put in, up to 10% of what I made—this included all the employees—I was able to be matched dollar for dollar. If I put in a dollar, the corporation put in a dollar. In that way it was a stock savings plan.

Part of the proceeds, which I could take out after three years, was in the form of cash. You could elect to take 50% out in cash and leave the other 50% in stock and receive the stock. Some people could take all the cash out at the end of the three years and so forth. Those programs proved to be quite successful.

**Mr. Taylor:** The whole program seems to suggest that the problems at Canada Post are primarily due to employee dissatisfaction. I believe management is abandoning its role of responsibility if it attempts to foist the problems of Canada Post onto the backs of its workers. I want to indicate that I am aware that according to your figures there are 70,000 grievances, not 60,000 grievances.

**Mr. Lander:** I said approximately.

**Mr. Taylor:** Approximately: missing by 10,000. I think the figure of 70,000 grievances was the last you reported in terms of—

**Mr. Lander:** It was 71,276.

**Mr. Boudria:** Give or take 11,000.

• 1610

**Mr. Taylor:** Some of those grievances are held because of certain guidelines under which you operate. I have here an "Attendance Management Process Charts" book produced by Canada Post Corporation, which indicates that should employees be absent for 15 days they would automatically be recommended for release. A specific case that can be cited here concerns a woman in London, Ontario, who missed one day of work because the child she was carrying was dead. The supervisor at Canada Post—you said there are thousands of supervisors at Canada Post—knew the situation and yet recommended her for release and she was disciplined.

I am wondering how you relate that to maintaining the interests of the employees at Canada Post and fostering a good working relationship. By the way, it is stated in the mandate of Canada Post that you are supposed to ensure commitment and dedication of employees in achieving the objects of the corporation.

**Mr. Lander:** If I may again, Mr. Taylor, I believe—and I say this in a very positive way—we do have improving employee relations in our company. I say this because of the fact that our people are working harder. They have more customer awareness, which is needed in order to be

[Translation]

d'acheter des actions. Partagez-vous l'enthousiasme du ministre à cet égard?

**M. Lander:** Monsieur Taylor, avec mon expérience, j'estime que toute participation au capital de la société est une bonne idée. Mon employeur précédent avait un régime facultatif d'épargne-actions, suivant lequel l'employeur ajoutait un dollar à chaque dollar que je versais à cette fin, jusqu'à concurrence de 10 p. 100 de mon revenu; ce régime était offert à tout le personnel. Si j'investissais un dollar, la société m'en donnait un. C'était un régime d'épargne-actions.

Je pouvais retirer une partie du produit en espèces au bout de trois ans. On pouvait retirer la moitié du montant en argent et affecter l'autre moitié à l'achat d'actions. Certains avaient l'option de retirer tout le montant au bout de trois ans. Il y avait aussi d'autres possibilités. Ces programmes ont donné de très bons résultats.

**M. Taylor:** Toute cela semble laisser entendre que les problèmes de Postes Canada sont causés principalement par l'insatisfaction du personnel. J'estime plutôt que la direction manque à ses responsabilités si elle tente de mettre les problèmes de Postes Canada sur le dos des employés. Je sais que d'après vos chiffres, il y a 70,000 griefs, et non 60,000.

**M. Lander:** J'ai dit à peu près.

**M. Taylor:** À peu près: il vous en manque 10,000. Il me semble que le chiffre de 70,000 griefs est le dernier que vous ayez donné relativement—

**M. Lander:** C'était 71,276.

**M. Boudria:** Plus ou moins 11,000.

**M. Taylor:** Une partie de ces griefs découlent de certaines lignes directrices qui orientent votre action. J'ai en main un livre produit par la Société des Postes, intitulé *Ordinogramme sur la gestion des présences*. D'après ce livre, tout employé qui s'absente pendant 15 jours fait nécessairement l'objet d'une recommandation de renvoi. Je peux citer le cas d'une femme de London, en Ontario, qui a manqué une journée de travail parce que l'enfant qu'elle portait est décédé. Le surveillant de Postes Canada—vous dites qu'il y en a des milliers—était au courant de la situation; pourtant, il a recommandé qu'on la renvoie et elle a fait l'objet de mesures disciplinaires.

Je me demande quel lien vous établissez entre une telle situation et le besoin de maintenir l'intérêt du personnel et de promouvoir de saines relations de travail. Soit dit en passant, le mandat de la Société des Postes stipule que vous devez faire en sorte que le personnel se dévoue entièrement à la réalisation des objectifs de la Société.

**M. Lander:** Si je puis me répéter, monsieur Taylor, je crois sincèrement que nos relations de travail s'améliorent. Je le dis parce que notre personnel travaille plus fort. Il est plus sensibilisé au service de la clientèle, et nous avons besoin de cela pour faire face à nos nombreux



[Texte]

successful in dealing with the many competitors we have. I would not for a minute try to suggest that we do not have some problems in this very large corporation. In the main we are earning back our credibility in the marketplace. This is important. You cannot do that by yourself and management cannot do it by itself.

**Mr. Rodriguez (Nickel Belt):** Try earning it in the workplace.

**Mr. Lander:** The workplace is most important.

**Mr. Rodriguez:** Yes, and you are not earning it there.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, you do not have the floor.

**Mr. Lander:** I guess I would really respond, Mr. Taylor, by saying I believe the progress we are making has to be recognized, hopefully—that our employees are working hard and doing a better job than we have been able to do in a number of years because we have organized our relationships to get the job done.

**Mr. Taylor:** Is there a specific policy with respect to absenteeism in the workplace?

**Mr. Lander:** The only policy we have in that regard, Mr. Taylor, is a policy of trying to make sure we have good attendance and that we are operating our company as close to the norms of other businesses and their levels of what I call participation in the workplace. That means coming to work so many days out of the year.

**Mr. Taylor:** If that is written down anywhere, may we get a copy of it as well, please?

**Mr. Lander:** I will ask Mr. Kennedy to respond, because I am not too sure where we have it written.

**Mr. W.T. Kennedy (Group Vice-President, Canada Post Corporation):** We will provide documentation of that kind of a policy, Mr. Taylor.

Also, in recognition of the fact that substantial progress has been made in this area, attendance in Canada Post is down from about 19 days per employee on average a few years ago to far more credible figures as a corporation in the range of about 11 or 12 days, including approved time off the job. Paid leave for sickness reasons or other reasons is around 9 days compared with an average in the country of around 6 to 8 days. There has been substantial progress made in the corporation by both the employees and the management.

**The Chairman:** Mr. Taylor, your time is just about up. You have time for one short question.

**Mr. Taylor:** How long are we going today, Mr. Chairman? Do I get a chance to come back?

**The Chairman:** This is up to some of the members to decide. We have a vote in the House at 5.45 p.m. We may continue on through to that time.

[Traduction]

concurrents. Je ne tente pas du tout de laisser entendre que nous n'avons pas quelques difficultés au sein de cette très grande société. Dans l'ensemble, nous retrouvons notre crédibilité auprès de notre clientèle. Et c'est important. On ne peut pas le faire tout seul, et la direction ne peut pas le faire sans aide.

**M. Rodriguez (Nickel Belt):** Tentez de retrouver cette crédibilité dans le milieu de travail.

**M. Lander:** Le milieu de travail importe au plus haut point.

**M. Rodriguez:** C'est vrai, et vous n'y retrouvez pas votre crédibilité.

**Le président:** Monsieur Rodriguez, vous n'avez pas la parole.

**M. Lander:** Je répondrais qu'à mon avis, les progrès que nous faisons doivent être reconnus. Nos employés travaillent fort, et ils travaillent mieux qu'au cours des dernières années parce que nos relations avec eux sont telles que le travail peut se faire.

**M. Taylor:** Avez-vous une politique précise concernant l'absentéisme?

**M. Lander:** Notre seule politique à cet égard consiste à tenter de nous assurer que l'assiduité sera bonne et que nous nous tenions aussi près que possible de la norme des autres entreprises et de leur niveau de «participation professionnelle». Cela signifie qu'il faut venir au travail tant de jours par année.

**M. Taylor:** Si cette politique est écrite quelque part, pouvons-nous en obtenir copie?

**M. Lander:** Je demande à M. Kennedy de vous répondre, parce que je ne sais pas au juste où c'est écrit.

**M. W.T. Kennedy (vice-président de groupe, Société canadienne des Postes):** Nous vous enverrons le document pertinent.

Les progrès considérables réalisés à la Société des Postes en matière d'assiduité se manifestent dans le fait que le nombre moyen d'absences est passé de 19 jours par employé il y a quelques années à 11 ou 12 jours, y compris les congés approuvés. Le nombre de congés de maladie et d'autres congés payés se situe aux alentours de 9, comparativement à une moyenne nationale de 6 ou 8. Beaucoup de progrès ont été accomplis au sein de la Société, tant de la part du personnel que de la part de la direction.

**Le président:** Monsieur Taylor, votre tour est presque terminé. Vous avez encore le temps de poser une petite question.

**M. Taylor:** Jusqu'à quelle heure siégeons-nous aujourd'hui? Aurais-je un deuxième tour?

**Le président:** Il appartiendra aux membres de décider. Il y a un vote à la Chambre à 17h45. Nous pouvons continuer jusque là.



## [Text]

**Mr. Taylor:** I will shift gears for a second. With regard to public policy and serving the needs of the users of Canada Post, Finance Minister Michael Wilson, who is not running this country like a business, is indicating that the goods and services tax is going to be applied to postal services. Have you or the minister discussed the goods and services tax with the Minister of Finance? What are your expectations as to what that means to your operations on the consumer as well as on your purchase side?

• 1615

**Mr. Lander:** Our position on the goods and services tax, which is directly related to our need as a corporation in order to be competitive and accepted in a competitive business world, is to go with whatever the corporate tax or the general sales tax becomes so that we are seen to be no different from any other corporation. For this reason we believe that if there is to be a general sales tax and if it is part of the taxation of our country, then we would want to be part of it.

**M. Jean-Marc Robitaille (député de Terrebonne):** Monsieur Lander, cela me fait plaisir de vous souhaiter la bienvenue. Nous vous remercions pour votre présence et celle de votre nombreuse équipe, ce qui démontre votre désir de bien informer le Comité. Soyez assuré que les membres du Comité l'apprécient beaucoup.

On a fait allusion à un voyage que vous avez fait à Washington. J'aimerais vous exprimer notre fierté quant à la façon dont vous nous représentez à l'extérieur du pays. Il serait malheureux que le PDG de Postes Canada aille à Washington en *running shoes*, voyage à bicyclette et aille à des réceptions du genre de celles qu'il y a dans le Bronx. Même André Ouellet ne serait pas d'accord!

Je sais que vous êtes allé au Brookings Institution à Washington et que vous faites partie du conseil de direction de l'International Post Corporation. Je pense que le monde entier observe beaucoup ce qui se passe à Postes Canada, à cause de sa bonne performance et du redressement que la Société a su faire au cours des dernières années. Postes Canada, à ce titre-là, est un modèle.

Il y a environ deux ou trois semaines, si je ne me trompe pas, une délégation hongroise est venue à Ottawa. On m'a dit qu'Emploi et Immigration avait demandé à Postes Canada de faire visiter les installations à cette délégation-là. Pouvez-vous nous faire quelques commentaires sur leur réaction?

**Mr. Lander:** We have many visitors coming to Canada Post Corporation from other postal administrations primarily because we are at this moment in time supporting the introduction of the track-and-trace program for the courier products, which can also be adapted to our other trace products. In addition, they visit us to look at the manner in which we are managing the movement of mail across Canada by reason of the

## [Translation]

**M. Taylor:** Je change un moment de sujet. En ce qui concerne la politique publique et les besoins de la clientèle de Postes Canada, le ministre des Finances Michael Wilson, qui ne dirige pas le pays comme une entreprise, indique que la taxe sur les produits et services s'appliquera au service postal. Est-ce que vous ou votre ministre avez discuté de cette question avec le ministre des Finances? Quelle sera, à votre avis, l'incidence de cette taxe sur vos activités?

**M. Lander:** Notre position au sujet de la taxe sur les produits et services est directement liée à la nécessité de veiller à ce que, en tant que Société, nous puissions faire face à la concurrence et nous faire une place dans le monde concurrentiel des affaires. Donc, nous accepterons la taxe sur les sociétés ou la taxe générale de vente sous la forme qu'elle prendra, afin que nous soyons perçus comme étant sur le même pied que toute autre société. Donc, nous estimons que si une taxe générale de vente est imposée et qu'elle s'intègre au régime fiscal du pays, nous devons y être assujettis.

**Mr. Jean-Marc Robitaille (Terrebonne):** Mr. Lander, it is a pleasure for me to welcome you to the committee. We thank you for coming and for bringing such a large team, which is evidence of your desire to fully inform the committee. The members certainly appreciate it.

There was a reference earlier to a trip you had made to Washington. I would like to tell you how proud we are of the way you represent us outside the country. It would be a shame for the president and chief executive officer of Canada Post to go to Washington in running shoes, travel by bicycle and attend receptions in the Bronx. Even Andre Ouellet would not agree to that!

I know that you went to the Brookings Institute in Washington and that you are a member of the board of directors of the International Post Corporation. I think that the whole world is paying close attention to what is happening at Canada Post, owing to its fine performance and considerable improvements over the past few years. Canada Post thus serves as a model to others.

Two or three weeks ago, I believe, a Hungarian delegation came to Ottawa. I was told that Employment and Immigration had asked Canada Post to give the delegation a tour of its facilities. Could you comment on their reaction?

**M. Lander:** Nous recevons souvent des visiteurs d'autres administrations postales, surtout parce qu'en ce moment nous mettons en place le nouveau programme de pistage et de repérage pour nos produits de messagerie, programme qui pourrait aussi être adapté à nos autres produits. D'autre part, ils viennent chez nous pour étudier la façon dont nous gérons les mouvements du courrier au Canada, y compris nos rapports avec les

[Texte]

interface with our transportation people and the contract people. For this reason they are also looking at implementing some of those particular points in their country.

The other thing they are interested in is our third-party measurement system, which is done by an outside auditing firm, as we are all aware of here in Canada, on the delivery performance. Particularly in the IPC, there is currently being developed an agreement of time-lapsed types of targets to be established by nations that interchange mail.

At the present time we do not have any known standards. We therefore are going to develop them the same way as we have here in Canada. There is a great deal of interest in the processes we have in place along with some of the types of equipment we are using to better manage the mail and to give the customer a better, reliable service.

**M. Robitaille:** Monsieur Lander, vous avez déjà dit qu'il était impossible de gérer une entreprise qu'on n'était pas en mesure d'évaluer adéquatement. À première vue, les opérations de la Société canadienne des postes me semblent très simples. Vous recevez des lettres, vous triez des lettres et vous livrez des lettres. Il ne peut pas y avoir d'opérations plus simples que celles-là.

Vous semblez avoir besoin de faire des études et de réévaluer toutes ces études-là. Est-ce dans le but de justifier des hausses de tarifs ou des choses comme celles-là? Les opérations de la Société canadienne des postes semblent tout de même assez simples. Quand vous avez dit ces choses-là à quoi faisiez-vous allusion exactement?

• 1620

**Mr. Lander:** First of all, the important thing to talk about when you are talking about measuring the volume and the input is to recognize that we have and receive every day various types of products, including parcels, mail, letters, and courier products, totalling more than 34 million to 35 million pieces of mail from around the year for 365 days on average. We are handling high volumes.

We are handling high volumes and interface with 440 aircraft requirements every day; we use 440 aircraft every day to move mail. We use about 72 or 74 trucks moving across the highways in Canada and leaving every day to move across Canada with two drivers; they drive 24 hours around the clock. When you look at the other thousands of contractors we have with whom we interface as well, not to mention all the plants—some 78 plants—we have to process and redistribute mail across the country, you get some idea of the dimension and the measurements that need to be followed very closely.

Over and above that, to give you some idea of our tracking and tracing of our courier products, today we are operating our courier product at a very high percentage of performance in the 99.5%, 99.6% or 99.7% range every day. It is important to say that our business in this particular courier product is up substantially over last

[Traduction]

transporteurs et les entrepreneurs indépendants. Ils songent à adopter certains éléments de ces programmes dans leurs propres pays.

Enfin, ils s'intéressent à notre système d'évaluation par des tiers, c'est-à-dire par un cabinet de vérificateurs indépendants, comme nous le savons tous au Canada, de notre rendement en matière de livraison. Au sein de l'*International Post Corporation*, on élabore actuellement une entente sur des cibles de livraison du courrier à l'échelle internationale.

En ce moment, il n'existe pas de normes. Donc, nous suivrons, pour les mettre au point, la même démarche que nous avons suivie ici au Canada. Les méthodes que nous utilisons dans notre pays suscitent beaucoup d'intérêt, tout comme le matériel dont nous nous servons pour mieux gérer le courrier et fournir aux clients un service amélioré et plus fiable.

**Mr. Robitaille:** Mr. Lander, you said earlier that it was impossible to manage a business in the absence of an adequate evaluation system. It seems to me, at first glance, that Canada Post's operations are very simple. You receive letters, you sort them and you deliver them. I cannot think of anything simpler.

You seem to have to conduct studies and then re-evaluate all those studies. Do you do that in order to justify increases in postal rates, or for some such reason? After all, Canada Post's operations seem fairly simple. When you said this, what did you mean exactly?

**M. Lander:** D'abord, quand on parle de mesurer le volume et la productivité, il importe de reconnaître que nous recevons chaque jour divers genres de produits, y compris des colis, du courrier, des lettres et des articles de messagerie, représentant plus de 34 à 35 millions d'envois par jour 365 jours par an. Ce sont des volumes énormes.

Nous traitons chaque jour de gros volumes de courrier et nous utilisons chaque jour 440 avions pour le transport. Nous avons 72 ou 74 camions qui voyagent sur les routes du Canada. Il y a deux conducteurs par camion et ils conduisent 24 heures sur 24. Nous avons aussi des milliers d'autres entrepreneurs, sans parler de quelque 78 centres de traitement qui nous permettent de traiter et de distribuer le courrier dans le pays. Cela vous donne une idée de l'envergure de notre travail et des normes que nous devons suivre de très près.

En outre, pour vous donner une idée de nos méthodes de pistage des envois, nous atteignons maintenant une norme de performance très élevée de 99.5, 99.6 ou 99.7 p. 100 tous les jours. Il importe de signaler que nous traitons beaucoup plus d'envois de ce genre que l'année dernière et que le volume augmente constamment depuis bien des

**[Text]**

year's level and has been for many years. We are very fortunate because of the fact that people are now recognizing the reliability of our product.

Let me assure you of the reliability of the mail. Businesses are responding to us today and saying that they do recognize that we are managing the mail better than it has been in the past. Those are important factors and are all part of interfacing with businesses as well as with individual customers. Therefore the tracking, tracing and the systems analysis that go on are absolutely important.

We run the largest distribution system in Canada; this is the largest distribution system. We can interface every day with 10.5 million or 10.6 million households or points of call, as we call them. This is a very large dimension relative to controlling all the assets that go to make up the movement of the mail to the right person hopefully within the reliable times we stated; not always: we do not do it 100%, although we wish we could. We are still getting there but we are not there yet.

**M. Robitaille:** Ma dernière question a trait à la sécurité du courrier. Selon la Loi sur la Société canadienne des postes, Postes Canada assume entièrement la responsabilité de la sécurité du courrier.

Postes Canada a pour politique d'installer des centres de distribution dans les pharmacies et dans les magasins, et d'embaucher des employés à temps partiel qui n'ont pas toujours toute la formation nécessaire. Comment pouvez-vous nous assurer que le courrier est vraiment en sécurité et que vous remplissez vos responsabilités à cet égard?

**Mr. Lander:** We have always done business with contractors, whether they be rural route contractors. . . 5,000 or 6,000 of those people do an excellent job for us. They are contractors. We have always used private sector contractors to move our mail across the nation and in most cities. Even though we do have our own MSCs in the larger cities, we still use lots of contractors to move our mail. It has been our history since time immemorial dating back 100 years. Therefore from a standpoint of responsibility, it is very much a part of the contracts that we sign with people to make sure this is part of the responsibility and that they understand.

We train people. . . and the security of the mail is very, very important. We are without question always concerned. . . by making sure the security of the mail is equally good at a contractor location as well as in our own. . . We go to great lengths to ensure the security of the mail.

• 1625

**Mr. Simmons (Burlington—St. George's):** Mr. Lander, is your objective to eliminate, to wipe out counter service in all your post offices in Canada in the fairly short term? Is that correct?

**[Translation]**

années. Nous avons beaucoup de chance parce que le public reconnaît maintenant que notre produit est fiable.

Je peux vous garantir que le service postal est fiable. Des entreprises nous disent maintenant que nous gérons mieux le courrier qu'on ne le faisait dans le passé. Ce sont des facteurs importants et c'est un aspect de nos rapports avec les entreprises et les particuliers. Le pistage et l'analyse des systèmes sont donc extrêmement importants.

Nous avons le plus grand réseau de distribution du Canada. Nous avons tous les jours des contacts avec 10.5 ou 10.6 millions de ménages, ou ce que nous appelons des points de distribution. C'est donc une tâche importante que de contrôler tous les éléments qui nous permettent de livrer le courrier à son destinataire dans les délais annoncés. Nous n'y réussissons pas toujours dans 100 p. 100 des cas, même si nous souhaitons pouvoir le faire. C'est l'objectif que nous visons, mais nous ne l'avons pas encore atteint.

**Mr. Robitaille:** My last question concerns mail safety. Under the Canada Post Corporation Act, Canada Post bears full responsibility for mail safety.

The policy of Canada Post is now to install distribution centres in drugstores and retail outlets and to hire part-time employees who do not always have the required training. Can you assure us that the mail is really safe and that you are fulfilling your responsibilities in this regard?

**M. Lander:** Nous avons toujours traité avec des entrepreneurs, notamment pour les routes rurales, où il y en a 5,000 ou 6,000 qui font un excellent travail. Ces gens sont des entrepreneurs. Nous avons toujours eu recours aux services d'entrepreneurs du secteur privé pour transporter le courrier d'un bout à l'autre du pays et dans la plupart des villes. Même si nous avons nos propres transporteurs de courrier dans les plus grandes villes, nous avons encore recours à un grand nombre d'entrepreneurs pour transporter le courrier. C'est ce que nous faisons depuis 100 ans. Pour ce qui est d'assumer nos responsabilités, dans le cadre des contrats que nous signons avec nos entrepreneurs, nous veillons à garantir qu'ils comprennent cet aspect du service.

Nous formons nos employés, et la sécurité du courrier est extrêmement importante. Nous tenons toujours à garantir que le courrier est traité avec autant de sécurité chez l'entrepreneur que dans nos propres centres. Nous faisons beaucoup pour garantir la sécurité.

**M. Simmons (député de Burlington—St. Georges's):** Monsieur Lander, avez-vous pour objectif d'éliminer entièrement les services au comptoir dans tous les bureaux de poste au Canada d'ici peu? Est-ce bien vrai?



[Texte]

**Mr. Lander:** No, it is not. I would only say, as I have expressed the program before, that the objective is to provide the customer with the counters as conveniently located as possible.

**Mr. Simmons:** No, no. I do not want any skating, Mr. Lander. I asked a question. Is it your objective to eliminate counter service in your post offices throughout Canada?

**Mr. Lander:** No, it is not.

**Mr. Simmons:** Okay, sir. Is it your objective to add something to your postal product line to keep those counters viable? Are you going to get into something other than postal products?

**Mr. Lander:** No.

**Mr. Simmons:** Well, in that case, Mr. Lander, look at page 3 of your statement and explain this sentence to me:

The postal product line alone is not sufficient to sustain a retail outlet.

Now, that statement can only lead to one of two conclusions: either you are going to add something not in the postal product line, which you have said you are not going to do, or you are going to get rid of counter service because it is not working. Now, which is it?

**Mr. Lander:** Well, with respect, you are taking what I would call a narrow view, and let me only suggest to you that—

**Mr. Simmons:** Well, Mr. Lander, give me the broad view. I read this, sir, I read this: the postal product line alone is not sufficient to sustain a retail outlet. Since you cannot sustain your retail outlet that way, your retail outlet being your post offices, what are you going to do—close it down or get some more products? What are you going to do?

**Mr. Lander:** The bottom line continues to be, as I would like to suggest, that many of the outlets that we have make good money on just postal products—the larger, the better. From a standpoint of making money—

**Mr. Simmons:** This statement is not strictly correct, then—that there are places where the postal product line alone is sufficient for a retail outlet.

**Mr. Lander:** It is a broad statement by reason of—and that is why I suggested narrow—a broad statement that in the mean, to set up a single outlet that is convenient to customers. . . Now, I have to always say “convenient to customers” because what we are trying to do is to take the counters where the customers do their shopping. . .

What we are finding, and I imagine you are the same, is where you go to shop you cannot buy postal products. You have to go to another location. Well, what we are looking at are the demographic changes that have gone

[Traduction]

**M. Lander:** Non. Comme je l’ai déjà dit en expliquant notre programme, notre objectif consiste à fournir à nos clients des comptoirs le mieux situés possible.

**M. Simmons:** Non, non. Je ne veux pas de réponse évasive, monsieur Lander. J’ai posé une question. Avez-vous pour objectif d’éliminer les services au comptoir dans les bureaux de poste du Canada?

**M. Lander:** Non.

**M. Simmons:** Très bien. Avez-vous pour objectif d’ajouter de nouveaux produits postaux pour que ces comptoirs soient viables? Allez-vous vous lancer dans autre chose que les produits postaux?

**M. Lander:** Non.

**M. Simmons:** Dans ce cas, monsieur Lander, je vous prierais de vous reporter à la page 3 de votre déclaration et de m’expliquer cette phrase-ci:

La seule gamme des produits postaux n’est pas suffisante pour soutenir un comptoir postal.

De deux choses l’une: ou bien vous allez ajouter quelque chose à votre ligne de produits postaux, et vous avez dit que vous ne le feriez pas, ou bien vous allez vous débarrasser des services au comptoir parce qu’ils ne sont pas rentables. Quelle est la réponse?

**M. Lander:** Sauf votre respect, votre interprétation me semble quelque peu étroite et je peux vous dire. . .

**M. Simmons:** Dans ce cas, monsieur Lander, donnez-moi une interprétation plus vaste. Voici ce que je lis: la seule gamme des produits postaux n’est pas suffisante pour soutenir un comptoir postal. Puisque vous ne pouvez pas soutenir votre comptoir postal, c’est-à-dire vos bureaux de poste, grâce à votre ligne de produits, qu’allez-vous faire? Les fermer ou étendre votre ligne de produits? Qu’allez-vous faire au juste?

**M. Lander:** Ce que je veux signaler, c’est qu’à la fin du compte, bon nombre de comptoirs postaux réalisent des bénéfices grâce à la vente des simples produits postaux. Plus le comptoir est grand, plus il réalise de bénéfices. Du point de vue de la rentabilité. . .

**M. Simmons:** Donc, cette déclaration n’est pas tout à fait exacte puisqu’il y a des endroits où la seule gamme des produits postaux est suffisante pour soutenir un comptoir postal.

**M. Lander:** Il s’agit d’une déclaration générale parce que, et c’est pour cela que j’ai parlé d’une interprétation étroite, pour établir un comptoir particulier qui soit commode pour nos clients. . . Je dois toujours préciser «commode pour nos clients» parce que, ce que nous essayons de faire, c’est d’installer des comptoirs postaux là où les clients font leurs emplettes. . .

Ce que nous avons constaté, et j’imagine que vous l’avez constaté vous-même, c’est que vous ne pouvez pas acheter de produits postaux où vous faites vos emplettes. Vous devez aller ailleurs. Nous sommes donc en train



**[Text]**

on, sir, and those changes suggest that although post offices themselves, which are very large, did make money and do make money, in many instances they are not convenient for customers. So what we are identifying, sir—

**Mr. Simmons:** Mr. Lander, with respect, sir, I know the official line, but you cannot justify it in this circumstance.

I give you the town of Port aux Basques, which town was the recipient of one of your form letters that “we are about to improve your service”—you know the form letter—“and we are going to do it by establishing a franchisee”. In this case, you are establishing a franchisee right directly across the street—about as far as I am sitting from that wall there, sir, from the post office because you want it to be convenient; because you do not want me, the poor postal stamp-buyer, to have to walk across the street after I buy my can of milk and get a stamp, so you are going to put them both on the same side of the street.

Now, who are you kidding? Who are you kidding, for the name of . . . Look, you say here, and just tell us what you mean: Are you going to close down those counters or are you going to continue doing what you are doing?

In Stephenville, Newfoundland—I gave the example to the minister this morning—where you have a town of 8,000, you had three counter positions. Now you have gone in there last year with one franchisee. Now you are going in with two more franchisees. Tell me, sir, that all this business about improving service is a smoke-screen, yes; but what you are really up to in Stephenville is to shut down those three counter positions, which were three a year ago and are now down to two. Is this not your objective, despite all the talk about improving service? And why you need four postal outlets in a compact town of 8,000 boggles my mind. I cannot see the need for it. Suddenly you have this urge to give service.

Tell me, sir, that what you are really up to in Stephenville is shutting down that counter service, just as you are doing in Charlottetown, Prince Edward Island; as you are doing in Little Current on Manitoulin Island in Ontario. Is that not your real objective—to move all this to the private sector? Is that what you are up to?

**Mr. Lander:** Well, let me come back to the policy we have stated and perhaps that will clarify—

**Mr. Simmons:** I heard the policy; I am sick and tired of the policy. Tell me what you are really up to.

**Mr. Lander:** No, I am telling you the policy is what we are really up to—

**Mr. Simmons:** No, sir.

**Mr. Lander:** Well, with respect—

**Mr. Simmons:** No, sir.

**[Translation]**

d'examiner les changements démographiques qui se sont produits récemment et, à cause de ces changements, même si les très gros bureaux de poste ont réalisé des bénéfices dans le passé et en réalisent encore, dans bien des cas, ils ne sont pas commodes pour nos clients. Ce que nous identifions donc, monsieur Simmons. . .

**M. Simmons:** Sauf votre respect, monsieur Lander, je connais la ligne de pensée officielle de la Société, mais vous ne pouvez pas la justifier dans ce cas-ci.

Prenons l'exemple de Port aux Basques, où les habitants ont reçu l'une de vos lettres types disant: «Nous allons améliorer votre service»—et vous connaissez la formule mieux que moi—«et nous allons le faire grâce à une franchise.» Dans ce cas-ci, la franchise sera donnée à une entreprise de l'autre côté de la rue par rapport au bureau de poste, à peu près d'ici au mur là-bas, parce que vous voulez que ce soit plus commode pour le client, parce que vous ne voulez pas que le pauvre client qui veut acheter un timbre-poste soit obligé de traverser la rue après avoir acheté une boîte de lait. Vous vous assurez donc qu'il pourra faire les deux du même côté de la rue.

Vous voulez rire, n'est-ce pas? Étant donné ce que vous dites ici, est-ce que vous voulez dire que vous allez fermer les comptoirs postaux ou que vous allez continuer de faire ce que vous faites maintenant?

À Stephenville, à Terre-Neuve, dont j'ai parlé au ministre ce matin, une ville de 8,000 habitants, il y avait auparavant trois emplois au comptoir. L'année dernière, vous y avez installé une franchise postale. Il y en aura maintenant deux autres. Dites-moi que toutes ces belles déclarations au sujet de l'amélioration du service ne sont qu'un écran de fumée, car ce que vous essayez de faire à Stephenville, c'est d'éliminer ces trois emplois au comptoir, dont il ne reste plus que deux. N'est-ce pas là votre objectif, malgré tout ce que vous dites à propos de l'amélioration du service? Je ne vois vraiment pas pourquoi vous avez besoin de quatre comptoirs postaux dans une petite ville de 8,000 habitants. Je n'en vois pas la nécessité. Tout à coup, vous ressentez le besoin de desservir la population.

Dites-moi que votre véritable objectif à Stephenville, c'est de fermer ce service au comptoir, tout comme vous le faites à Charlottetown, dans l'Île-du-Prince-Édouard, et à Little Current, sur l'île Manitoulin, en Ontario. N'est-ce pas votre objectif? Confier tout cela au secteur privé? Est-ce bien ce que vous essayez de faire?

**M. Lander:** Je reviendrai à la politique que nous avons énoncée et cela expliquera peut-être. . .

**M. Simmons:** J'ai entendu la politique et j'en ai assez de cette politique. Dites-moi ce que vous essayez vraiment de faire.

**M. Lander:** Non, je vous dis que la politique reflète ce que nous faisons vraiment. . .

**M. Simmons:** Non.

**M. Lander:** Eh bien, sauf votre respect. . .

**M. Simmons:** Non.

[Texte]

**Mr. Lander:** May I answer the question or not?

**The Chairman:** I think, Mr. Simmons, seeing your time is just about up, that maybe we will give the minister—

**Mr. Simmons:** He is not the minister.

**An hon. member:** No, not yet.

**Mr. Simmons:** His use of the term "interface" makes him sound like the Prime Minister at times, but otherwise he is—

**The Chairman:** We will give Mr. Lander at least 40 seconds to respond in full.

**Mr. Simmons:** I have one more quick question, so take 20 seconds.

• 1630

**The Chairman:** The floor is yours, Mr. Lander.

**Mr. Lander:** Briefly, Mr. Chairman, the policy we stated was that we believed over 10 or more years, through natural causes, not man-made causes, we would relate to postal outlets on that particular basis. From a standpoint of having more than one location, it is for customer convenience in relationship to the demographics when they are shopping.

You have cited an example which if it is across the street, hopefully—and I do not know this, but I would suspect without knowing the subject completely in front of me—I would say that hopefully there are more hours when the store is open.

**Mr. Simmons:** Nobody is stopping you from keeping the post office open more hours.

**Mr. Lander:** Well, with respect, if I may make a point, no, they are not, but you have to identify the value and the cost to do that. If it does not cost us anything across the street, why would we spend the money in the Post Office, if I can ask you that question?

**Mr. Simmons:** This is my final question, sir. On page 4 you have this delightful part of a sentence, "as the corporate culture" as in yoghurt or whatever, "has moved from that of the public service to that of the competitive...". Where did you get the authority to decide? Did you change the act? Are you not supposed to be providing a public service?

As a business, I do not give a hang whether you ever get the parcel service back that you are talking about on page 5. As a business, I do not care what courier has it, but do you not still have some obligation to provide a public service—or has that gone out the window altogether?

**The Chairman:** Mr. Simmons, your time is up. Mr. Lander, a short response, please.

**An hon. member:** Eat your heart out.

**Mr. Lander:** My response, Mr. Chairman, is that we are providing a service and the point I guess we are trying to

[Traduction]

**M. Lander:** Puis-je répondre à la question?

**Le président:** Il me semble, monsieur Simmons, que puisque votre temps de parole est presque écoulé, nous pourrions permettre au ministre..

**M. Simmons:** Ce n'est pas le ministre.

**Une voix:** Non, pas encore.

**M. Simmons:** La façon dont il s'exprime nous rappelle parfois le premier ministre, mais sinon il est. . .

**Le président:** Nous donnerons au moins 40 secondes à M. Lander pour lui permettre de donner une réponse complète.

**M. Simmons:** Disons 20 secondes parce que je veux poser une autre brève question.

**Le président:** Vous avez la parole, monsieur Lander.

**M. Lander:** Je réponds brièvement. Nous avons déjà dit que à notre avis, d'ici 10 ans ou plus, grâce à des causes naturelles et non artificielles, nous aurions affaire à ce genre de points de vente. L'objectif est d'offrir le service à plusieurs endroits, afin que les clients puissent s'y rendre facilement en effectuant leurs emplettes.

Vous avez cité un exemple où le point de vente est de l'autre côté de la rue; je ne suis pas au courant de ce problème, mais je suppose que le magasin est ouvert plus longtemps chaque jour que le bureau de poste.

**M. Simmons:** Rien ne vous empêche de garder le bureau de poste ouvert plus longtemps.

**M. Lander:** En effet, rien ne nous en empêche. Cependant, en toute déférence, il faut tenir compte de la rentabilité. Pourquoi dépenser des fonds pour prolonger les heures d'ouverture du bureau de poste lorsque le même service ne nous coûte rien au magasin?

**M. Simmons:** Voici ma dernière question. À page 4 de votre exposé, vous dites que la mentalité est passée de celle de la fonction publique à celle du monde concurrentiel des affaires. Qui vous a autorisé à prendre cette décision? Avez-vous modifié la loi? N'êtes-vous pas censés fournir un service public?

En tant qu'entreprise, peu m'importe que vous récupériez le service de colis dont vous parlez à la page 5. Il m'importe peu, en tant qu'entreprise, de savoir quel service de messagerie s'en s'occupe. Mais êtes-vous encore tenus de fournir un service public, ou cette obligation est-elle disparue complètement?

**Le président:** Monsieur Simmons, votre tour est terminé. Monsieur Lander, veuillez répondre rapidement.

**Une voix:** Essayez toujours.

**M. Lander:** Je répondrai, monsieur le président, que nous fournissons effectivement un service. D'autre part,

[Text]

identify is that whether we like it or not, the Post Office was created many years ago. We have now moved into a competitive environment where today you have all types of other communication, types of systems that can and will continue to erode the postal business if we do not aggressively become more customer-oriented, as well as competitive. And that is the whole objective of changing the Post Office. After all, a successful Post Office is good for the employees and their long-term well-being.

**The Chairman:** Thank you very much.

**Mr. Simmons:** You are losing sight of your mandate, sir. You have abandoned your mandate.

**The Chairman:** Mr. Rodriguez, do you have some timely questions for us?

**Mr. Rodriguez:** Yes, I want to follow up Mr. Simmons's line of questioning on improving accessibility. If I recall, Mr. Lander, when Canada Post started to move to these retail outlets, Canada Post received money from the retailers. For example, Shoppers Drug Mart paid \$80,000 for their franchise, correct?

**Mr. Lander:** Yes, there was a payment.

**Mr. Rodriguez:** Yes, there was a payment. So the retailer paid you because this was an advantage for him.

Now in the small town of Western Shore, Nova Scotia, Canada Post is paying the hardware store \$25,000 to have that on their premises. So what has happened now is you are not getting paid any more—and I want to know the extent of this—you are starting to pay the retailers to put the Canada Post outlet on their premises. In fact, you have done that in the town of Western Shore, Nova Scotia. The family post office, which is almost next door to the hardware store and has been in the family for 80 years. . . the father of the postmistress had put a disabled ramp in at their own expense, and now you are putting in this competition and you are paying a retailer to compete against your own outlet. I just do not understand that.

I want to know the extent to which that practice is happening, and I want to know how much money is being paid out, and I want to know the locations where you are paying to have these franchises taken up in these outlets.

**Mr. Lander:** Through the Chairman, Mr. Rodriguez, to bring the committee up to date, the policy of the corporation is that we started out where we were identifying a franchise fee, initially. We have since reverted to a percentage on sales, which is a more attractive way to do the business; we receive a royalty on the sales they make, if I may, and therefore that in itself is the manner in which we are now contracting and franchising.

[Translation]

que la chose nous plaise ou non, le bureau de poste a été créé il y a bien longtemps. Il exerce maintenant son activité dans un milieu concurrentiel où toutes sortes d'autres moyens ou système de communications peuvent diminuer l'achalandage des postes, et continueront à le faire baisser si nous ne devenons pas plus compétitifs et sensibles aux besoins et aux exigences de la clientèle. Voilà pourquoi la Société des postes est pleine évolution. Après tout, le succès de la Société des postes est favorable au personnel et à son bien-être à long terme.

**Le président:** Merci beaucoup.

**M. Simmons:** Vous perdez votre mandat de vue. Vous l'avez abandonné.

**Le président:** Monsieur Rodriguez, avez-vous des questions pertinentes à poser en notre nom?

**M. Rodriguez:** Oui, j'aimerais donner suite aux questions de M. Simmons au sujet de l'amélioration de l'accès. Si je me rappelle bien, monsieur Lander, lorsque la Société des postes a commencé à ouvrir des points de vente, elle se faisait payer par les détaillants. Par exemple, la chaîne Shoppers Drug Mart a payé sa franchise 80,000\$, n'est-ce-pas?

**M. Lander:** En effet, elle a payé quelque chose.

**M. Rodriguez:** Elle a effectivement payé quelque chose. Donc, le détaillant vous payait parce que le service était rentable pour lui.

Or, voici que dans la petite ville de Western Shore, en Nouvelle-Écosse, la Société des postes paye 25,000\$ à un marchand pour aménager un point de vente dans sa quincaillerie. Voilà qu'on ne vous paye plus, mais que vous commencez à payer les détaillants pour qu'ils aménagent des points de vente de Postes Canada dans leur établissement—et j'aimerais savoir dans quelle mesure cette pratique est répandue. C'est ce que vous avez fait dans la ville de Western Shore. Le bureau de poste familial est situé pratiquement à côté de la quincaillerie et est confié à la même famille depuis 80 ans—le père de la receveuse de poste a aménagé une rampe pour les handicapés à ses propres frais—et voilà que vous lui créez de la concurrence. Vous payez un détaillant pour concurrencer votre propre service. Je ne comprends pas.

Je veux savoir dans quelle mesure vous le faites, combien vous payez à cette fin et où vous payez les détaillants pour accepter des franchises postales.

**M. Lander:** Par votre entremise, monsieur le président, je répondrai à M. Rodriguez en faisant une mise à jour pour le Comité. Au début, nous exigeons des droits de franchisage. Ce droit prend maintenant la forme d'un pourcentage des ventes parce que c'est plus attrayant pour les commerçants. Nous touchons un droit fondé sur le montant des ventes. Voilà comment nous franchisons et comment nous adjugeons des contrats.



[Texte]

**Mr. Rodriguez:** I am sorry. Mr. Chairman, I asked Mr. Lander to do one thing, and that is simply to provide the committee with the extent to which payments are being made to retailers to have the Canada Post outlets in their operations.

• 1635

**Mr. Lander:** Well, we are not paying anyone.

**Mr. Rodriguez:** Of course you are!

**Mr. Lander:** No, with respect, and I will defer to Mr. Clermont. Would you care to answer the question, please.

**Mr. G. Clermont (Group Vice-President, Canada Post Corporation):** I am not aware of the particular circumstances—

**Mr. Rodriguez:** I just gave them to you.

**Mr. Clermont:** You mentioned them, and we will look into them. Normally, in rural areas where the store is too small or the outlet will not be able to support the initial payments, we do rent or put some money in as an investment that returns to us on expiration of the contract.

**Mr. Rodriguez:** Okay. Mr. Chairman, this really boggles my mind—that in fact you have your post office rented by Canada Post, you have employees there and you are paying to open this operation right beside it. This boggles my mind, but I will leave it because there are some other fish I want to fry.

The other question I want to talk about is one with respect to earning back our credibility. Now, you said you are earning it back in the marketplace. I want to know something more about how you earn it back in the workplace, because that in effect determines the level of productivity and efficiency.

There are about 60,000, 70,000 grievances, I am told by my colleague. Now, I understand that many of these grievances are won by the employees at previous stages, first or second stage, but that Canada Post appeals them. Just when they are about to get to the final stage of the appeal process, Canada Post withdraws their appeal. This can only be costing the corporation money. It has to be costing the workers' representatives money. As a result, CUPW has made a proposal in which they can expedite the bulk of those 70,000 grievances. In effect, it can make representative decisions that cover a large number of similar grievances. Has Canada Post received such a proposal and have you responded positively to any process that would in fact eliminate the bulk of those grievances?

**Mr. Lander:** I would ask Mr. Kennedy to respond to that. He has the particular information you are looking for, Mr. Rodriguez.

[Traduction]

**M. Rodriguez:** Veuillez m'excusez. Monsieur le président, j'ai posé une question à M. Lander: je lui ai demandé de dire au Comité combien la Société des postes verse aux détaillants pour qu'ils aménagement des points de vente dans leurs locaux.

**M. Lander:** Nous ne payons personne.

**M. Rodriguez:** Bien sûr que si!

**M. Lander:** Non, en toute déférence, et je laisse la parole à M. Clermont. Pouvez-vous répondre à la question, je vous prie?

**M. G. Clermont (vice-président, Société canadienne des postes):** Je ne connais pas les circonstances exactes. . .

**M. Rodriguez:** Je viens de vous les donner.

**M. Clermont:** Vous les avez mentionnées, et nous allons examiner la question. Normalement, dans un secteur rural où le magasin est trop petit ou le point de vente ne rapporte pas suffisamment pour justifier la dépense initiale, il nous arrive de louer ou d'investir un certain montant qui nous revient à l'expiration du contrat.

**M. Rodriguez:** Bon. Monsieur le président, je trouve cela renversant. Il y a un bureau de poste dont les locaux sont loués par Postes Canada, il y a du personnel et voilà que vous payez quelqu'un d'autre pour offrir ce service juste à côté. Cette situation est renversante, mais je la laisse de côté parce que j'ai d'autres questions à soulever.

Vous parlez aussi de retrouver votre crédibilité. Vous dites que vous la retrouvez sur le marché. J'aimerais savoir aussi comment vous la retrouvez auprès de votre personnel, parce que c'est là qu'elle a un effet déterminant sur la productivité et l'efficacité.

Mon collègue me dit que vous êtes saisis d'environ 60,000 ou 70,000 griefs. J'apprends d'autre part que dans certains cas, les employés ont gain de cause au premier ou deuxième palier, mais que Postes Canada interjette appel. Juste au moment d'en arriver à la dernière étape du processus d'appel, Postes Canada se retire. Cela ne peut qu'entraîner des dépenses pour la Société et pour le syndicat. C'est pourquoi le SPC a présenté une proposition qui permettrait d'accélérer le traitement de la plupart de ces 70,000 griefs. En résumé, cette démarche permettrait de prendre des décisions représentatives applicables à un grand nombre de griefs semblables. La Société des postes a-t-elle reçu une proposition en ce sens et avez-vous répondu favorablement à toute demande qui permettrait effectivement d'éliminer la plus grande partie de ces griefs?

**M. Lander:** Je demanderais à M. Kennedy de vous répondre. C'est lui qui possède les renseignements que vous désirez.



## [Text]

**Mr. Kennedy:** Mr. Rodriguez, I did not understand the fact that in the grievance procedure a grievance would be won and then Canada Post would appeal it, because in the steps of the grievance procedure, as I am sure you are aware, if the grievance was won or adjusted, it would be done between management and the union representative. Frankly, I do not understand how we would appeal it afterwards.

If you are referring specifically to an arbitration case that might come up and there might be appeal of an arbitration case, yes, there are some cases that do follow due process of law, and it is foreseen that this process can be followed if there is an interpretation of some sort which is of concern to one or the other party.

This is a process, sir, and it is available not only to the company but is also available to the union, and is not a process, to the best of my knowledge, in interpreting grievances that has extensive use in front of the courts because the court process obviously is a process that also must be treated with respect, as should the grievance process.

The 70,000 grievances that exist in the corporation is of great concern to the company. A grievance must be seen by the employee as being something that is important to him and it must be handled with care and diligence, both by the union representative and by the company. This is a personal view that exists, and I think it is a view that is true in the labour relations area.

When you have as many as 70,000 grievances it is very difficult to cope with those, so we have asked a third party to help us find a way to resolve this road-block outside of the negotiations process. We have had dialogues with a third party where suggestions have been as to how to handle scheduling, how to handle the random selection of arbitrators, and we did not have any breakthroughs on that.

• 1640

We are also in the negotiation process at the present time where all of these issues are up to find a solution, but being removed from that process—

**Mr. Rodriguez:** You did not answer the question.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Rodriguez, your time is more than up.

**Mr. Rodriguez:** He actually has not answered the question with respect to whether CUPW has proposed a solution to resolving the bulk of these grievances, and you have refused to respond to it positively.

**Mr. Kennedy:** I will respond at the next session, sir. I will find out what the proposal was and what the company response was.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Kennedy. We will get a response on Thursday, I trust.

**M. Gilbert Chartrand (député de Verdun—Saint-Paul):** Permettez-moi de faire un petit commentaire avant de

## [Translation]

**M. Kennedy:** Monsieur Rodriguez, je n'ai pas compris comment la Société des postes peut interjeter appel une fois que l'employé présentant un grief a eu gain de cause. Vous savez sans doute que, dans le cadre de la procédure de grief, le règlement résulte d'un accord conclu par la direction et le syndicat. Je ne vois vraiment pas comment nous pourrions en appeler par la suite.

Si vous parlez d'un cas d'arbitrage suivi d'un appel, alors il peut arriver qu'on s'adresse au tribunal. Cette démarche est prévue au cas où l'interprétation donnée cause des difficultés à l'une des parties.

Cette démarche est également accessible à la Société et au syndicat. À ma connaissance, cette voie n'est pas empruntée fréquemment parce qu'on ne s'adresse pas au tribunal à la légère, pas plus qu'il ne faut poser de griefs sans y avoir mûrement réfléchi.

Les 70,000 griefs dont la Société est saisie nous préoccupent beaucoup. L'employé ne doit poser un grief que si la question lui paraît importante et il faut que les parties syndicale et patronale l'examinent avec soin et diligence. C'est mon opinion personnelle, et je crois qu'elle est répandue dans le milieu des relations du travail.

Il est très difficile de résoudre 70,000 griefs. C'est pourquoi nous avons demandé à une tierce partie de trouver le moyen de le résoudre en dehors du processus de négociation. Nous avons eu des discussions avec des tiers qui nous ont suggéré comment régler le programme des horaires et de la sélection aléatoire des arbitres et nous n'avons pas encore de solutions à ces questions.

Nous menons également des négociations pour trouver une solution à toutes ces questions, mais nous ne. . .

**M. Rodriguez:** Vous n'avez pas répondu à ma question.

**Le président:** Merci, monsieur Rodriguez, vous avez plus que dépassé votre temps.

**M. Rodriguez:** Il ne m'a toujours pas dit si le Syndicat des postiers a proposé un règlement à tous ces griefs et vous avez refusé d'y répondre positivement.

**M. Kennedy:** Monsieur, je vous répondrai la prochaine fois. Je vais vérifier quelles étaient la proposition et la réponse de la société.

**Le président:** Merci, monsieur Kennedy. Je suis certain que nous aurons une réponse jeudi.

**Mr. Gilbert Chartrand (Verdun—Saint-Paul):** If I may, a small comment before I go to my questions. I

[Texte]

poser des questions. Je comprends la position du NPD qui a toujours été cohérente en ce qui concerne les employés, mais je comprends très mal la position du Parti libéral qui, en 1981, a créé Postes Canada pour se débarrasser d'un fardeau. Tout le monde sait qu'avant 1981, pour entrer à Postes Canada, il fallait presque posséder une carte du Parti libéral. Maintenant qu'ils ont demandé à une société de bien produire, ils veulent retourner 25 ans en arrière. Je ne comprends pas du tout leur position.

**Mr. Lander:** thank you for coming, and I appreciate the presence of your officials because I think you bring a lot of ideas with you. I have a question, a precise question. Do you have a percentage of the absenteeism in the company and how much it costs you a year to pay these people who are not there to work?

**Mr. Lander:** Mr. Kennedy will answer your question, Mr. Chartrand.

**Mr. Kennedy:** The average absenteeism in the corporation is 12 days through to September of this year. I would have to get a precise daily cost and provide you with the information, sir.

**Mr. Chartrand:** But you are looking at the fact that absenteeism is one of the biggest costs in Canada Post right now.

**Mr. Lander:** Yes. Absenteeism in any company, Canada Post or otherwise, is a cost of doing business, and it is higher than it should be in relationship to other businesses. The average is lower.

I can say, though, that we have made good progress. Our employees and our values in relationship to attendance management are starting to become more normal. They are coming to a level where we see the opportunity to be competitive again in our costs, which incidentally other companies are looking for. They are wanting to see a corporation that is operating in a cost-effective way. Absenteeism of course is one of the visible ways in which people see the fact that we are not properly balancing our cost factors in running the corporation.

**Mr. Chartrand:** Thank you. I see right now that in a lot of post offices it is much better than before—in the smaller post offices. But in the big distribution centre, what we hear mostly is the normal, standard employee is quite mad because mostly they say the supervisors do not have the quality to give orders. It is a kind of point right now that they are saying they have less productivity because they say the supervisors, the middle people, are not qualified enough to do a good job because with your new system of big centres it is quite different. What we hear from the standard employee is that he is not happy with middle management. Have you heard the same information?

**Mr. Lander:** Mr. Chartrand, we are very much aware of the need to have good training for our supervisors, because yes, the responsibilities of supervision within our larger operations have changed. Today we do have the systems and the standards that are in position to evaluate work process. Let me also say at the same time that we

[Traduction]

understand the position of the NDP which has always been consistent as far as employees are concerned, but I have great difficulty to understand the position of the Liberal Party which, in 1981, created Canada Post to get rid of a burden. It is well known that before 1981 you had to be a Liberal to get into Canada Post. Now that they have asked the corporation to deliver, they want to go back 25 years. I do not understand at all their position.

Monsieur Lander, merci d'être venu et j'apprécie la présence de vos collaborateurs car je trouve que vous apportez beaucoup d'idées avec vous. J'ai une question précise à vous poser. Quel est le taux d'absentéisme dans votre société et combien le fait de payer ces gens qui ne viennent pas travailler vous coûte-t-il par an?

**M. Lander:** Monsieur Chartrand, je demanderais à M. Kennedy de répondre à votre question.

**M. Kennedy:** En moyenne, le taux d'absentéisme à la société est de 12 jours pour les neuf premiers mois de cette année. Il faudra que je me renseigne sur le coût quotidien exact avant de vous le communiquer, monsieur.

**M. Chartrand:** Il n'en reste pas moins que pour vous, l'absentéisme est l'un des problèmes qui coûtent le plus cher actuellement à Postes Canada.

**M. Lander:** Oui. L'absentéisme dans toute société, qu'il s'agisse de Postes Canada ou d'une autre société, coûte de l'argent et il nous coûte plus cher qu'ailleurs. La moyenne est moins élevée.

Je peux dire cependant que nous avons fait des progrès. La situation commence à devenir plus normale. Nous atteignons un niveau qui nous permet d'espérer être de nouveau compétitifs sur le plan de la rentabilité des ressources, ce que, incidemment, recherchent les autres compagnies. Elles veulent une société qui fonctionne de manière rentable. Bien entendu, l'absentéisme est un des paramètres visibles exposant le déséquilibre de nos coûts au niveau du fonctionnement.

**M. Chartrand:** Merci. Je peux voir que dans beaucoup de bureaux de poste, cela marche beaucoup mieux qu'avant—dans les petits bureaux de poste. Mais dans les grands centres de distribution, les employés continuent à ne pas être contents du tout, d'après ce qu'on nous dit, parce que leurs superviseurs pour la majorité ne sont pas qualifiés. Ils disent que le manque de productivité est la faute de superviseurs, et de petits chefs, qui ne sont pas suffisamment qualifiés pour faire un bon travail, car votre nouveau système de grands centres est très différent. La majorité des employés se plaignent des cadres moyens. Avez-vous entendu les mêmes plaintes?

**M. Lander:** Monsieur Chartrand, nous sommes tout à fait conscients de la nécessité d'une bonne formation pour nos superviseurs car, en effet, les responsabilités de supervision dans nos grands centres ont changé. Aujourd'hui, nous avons les systèmes et les normes en place pour évaluer la performance. Permettez-moi

*[Text]*

hold training programs to familiarize our supervisors with the types of measurements and standards that are in effect, and how to manage and work with people. There is a learning process.

Equally, I can also report that from the standpoint of our employees they have welcomed some of the values that are now apparent to them whereby today, when they finish a day's work, we can thank them very much for doing a good job because here is what should be produced and this is what they produced. Before there never was a measurement whereby people knew whether or not we were getting good results or bad results. Today we are able to say thank you to them; this is one of the changes that have come about. However, there is more work to be done in the changing and knowledge of how to run a business. This is precisely what we are trying to accomplish.

• 1645

**Mr. Chartrand:** If ever the government decided to privatize it piecemeal or completely, do you think that employee participation in privatization would result in much better productivity inside Canada Post?

**Mr. Lander:** This is a tough question to answer. I have always believed a feeling of pride in association with a corporation is the first criterion. Working well together is most important: doing a good job and recognizing we are doing a good job. When the public tells us and/or the customers tell us, then we have increased pride in doing a better job.

As far as I am concerned, I think the bottom line is the stock savings plan I talked about earlier. I was part of one and it made me think I was working for a very fair corporation that let me participate in a way I was most appreciative of. Therefore I thought much better of the corporation.

**Mr. Fontana (London East):** Having only five minutes for questions and answers, I have two or three areas I would like to cover with you, Mr. Lander. Let me pick up where a colleague across the room ended off.

Corporate structure was addressed somewhat by the minister today, and you talked about stock ownership. I take it there is a difference between a corporate structure or privatization of Canada Post and its present form as a Crown corporation. Both you and the minister seemed to indicate that if the employees can participate by way of stocks, a number of positive things would happen. I am intrigued with this idea. I am just wondering, since you believe this is essential to running a good business or service, as you want to do, what is stopping you from doing that now? Do you have to become a private corporation in order to achieve that?

**Mr. Lander:** I will defer to my colleague Mr. Clermont. I can answer this, though, so we leave the essential part: I

*[Translation]*

d'ajouter en même temps que nous offrons des programmes de formation à nos superviseurs pour qu'ils se familiarisent avec les types de mesures et de normes en vigueur, avec la gestion et le travail en équipe. C'est un apprentissage indispensable.

Également, je peux également vous signaler que nos employés ont accueilli favorablement certaines des valeurs qui leur sont maintenant apparentes à savoir qu'aujourd'hui, lorsqu'ils ont fini leur journée de travail, nous pouvons les remercier d'avoir fait du bon travail car nous avons les moyens de le mesurer. Avant, nos employés ne pouvaient jamais savoir si les résultats étaient bons ou mauvais. Aujourd'hui nous sommes en mesure de les remercier; c'est un des changements que nous avons apportés. Cependant, il reste beaucoup à faire au niveau du changement et de la maîtrise du fonctionnement. C'est précisément ce que nous essayons de réaliser.

**M. Chartrand:** Si jamais le gouvernement décidait de privatiser certains services ou de tout privatiser, pensez-vous que la participation des employés à la privatisation aboutirait à une productivité bien supérieure à Postes Canada?

**M. Lander:** Il est difficile de répondre à cette question. J'ai toujours cru que le sentiment de fierté d'association à une société était le premier critère. Travailler bien ensemble est des plus importants: faire du bon travail et que cela soit reconnu. Lorsque le public nous le dit, lorsque nos clients nous le disent, d'avoir fait un meilleur travail augmente notre fierté.

En ce qui me concerne, ce qui compte le plus pour moi, c'est le plan de participation dont j'ai parlé tout à l'heure. J'ai participé à un tel plan et j'estimais travailler pour une société très juste qui me laissait participer d'une manière très positive à mes yeux. Mes rapports avec cette société en étaient plus étroits.

**M. Fontana (député de London-Est):** N'ayant que cinq minutes pour vous poser des questions et entendre vos réponses, il y a deux ou trois secteurs que j'aimerais couvrir avec vous, monsieur Lander. Permettez-moi de reprendre là où un collègue de l'autre côté s'est arrêté.

Le ministre a brièvement évoqué aujourd'hui la structure future de la société et vous avez parlé de participation. Je suppose qu'il y a une différence entre une structure en société ou la privatisation de Postes Canada et son entité actuelle de société d'État. Le ministre et vous-même semblez avoir indiqué que si les employés peuvent participer en devenant actionnaires, un certain nombre de choses positives arriveraient. Cette idée m'intrigue. Étant donné que vous croyez essentiel de bien mener votre entreprise ou d'offrir un bon service, qu'est-ce qui vous en empêche maintenant? La privatisation est-elle nécessaire pour y arriver?

**M. Lander:** Je demanderais à mon collègue M. Clermont de vous répondre. Permettez-moi cependant de



[Texte]

do not think it is an essential part of a relationship in companies; it obviously is not, I would suggest, very far-reaching. I believe it is a good idea if the company can do it and believes it is a good thing to do and people accept it.

**Mr. Clermont:** It is fun to analyse, I guess. Mr. Lander answered the first part of your question. The answer to the second part is no, indeed not. The corporation is not quite ready to offer stock ownership in its current structure. You could not very well have some form of stock ownership without privatization.

**Mr. Fontana:** That is right. Thank you. On page 4, you say employees faced a difficult period of transition and you acknowledge that there have been some difficulties as Canada Post Corporation. I would agree that some of your operational efficiencies, your increased market share and the \$96 million you have made is because you have taken certain directions and some actions of a positive nature.

You recognize and say it has been tough on the employees. I want to ask you a couple of things with respect to that. After a tragic event in London, Ontario, I brought to your attention some of the difficulties arising when supervisors or managers intervene in health and occupational matters.

Mr. Dunstan, your vice-president, indicated that you had essentially initiated a change throughout the whole system. Now the health professionals will be involved in determining whether or not a man or woman is able to come back into the work force after being off either for sickness or on a workers' compensation claim. Do I understand that this new policy has been initiated? Can you assure this committee that health professionals are determining whether men and women can come back to their jobs when they are able to do so?

• 1650

**Mr. Lander:** In answering that question, Mr. Fontana, we are very much aware of the need to have professional medical advice, and we do have identified doctors in most major locations. They are there for the purpose of consulting with us in the best interests of the employee. For this reason, the program is very much a part of Canada Post Corporation today. Perhaps Mr. Kennedy would like to add to this, since it is in his area.

**Mr. Kennedy:** No, I believe the answer of Mr. Lander is correct. We do have some consulting physicians across the country who are to be involved in the process of return to work. I believe the commentary that Mr. Dunstan recited to you, which you recited back to me, is the process in the corporation today.

**Mr. Fontana:** Perhaps you could provide the committee with that policy directive or at least something

[Traduction]

vous répondre ceci en ce qui concerne l'essentiel: je ne pense pas que cela soit un élément crucial des rapports dans les sociétés; de toute évidence, à mon avis, cela ne va pas très loin. Je crois que c'est une bonne idée si la société peut le faire et croit qu'il est bon de le faire et que ses employés l'acceptent.

**M. Clermont:** Je suppose que c'est amusant à analyser. M. Lander a répondu à la première partie de votre question. La réponse à la deuxième partie est non, pas du tout. La société n'est pas prête à offrir des participations sous sa structure actuelle. Il n'est pas possible d'avoir une forme de participation sans privatisation.

**M. Fontana:** C'est exact. Merci. À la page 4, vous dites que les employés ont dû faire face à une période de transition difficile et vous reconnaissez qu'il y a eu quelques problèmes au sein de la Société canadienne des postes. Je conviens que certains de vos résultats opérationnels, l'augmentation de votre part de marché et vos bénéfices de 96 millions sont le résultat de certaines initiatives et de certaines mesures positives.

Vous reconnaissez et dites que cela a été dur pour les employés. Je tiens à vous poser une ou deux questions à ce sujet. Après un événement tragique à London, en Ontario, j'ai attiré votre attention sur certaines difficultés provoquées par l'intervention de superviseurs ou de gestionnaires dans les questions de santé et d'emploi.

M. Dunstan, votre vice-président, a indiqué que pour l'essentiel vous aviez modifié tout le système. Désormais vous ferez appel à des professionnels de la santé pour déterminer si oui ou non un homme ou une femme peut revenir travailler après une absence pour maladie ou un accident du travail. Dois-je comprendre que cette nouvelle politique est en vigueur? Pouvez-vous assurer notre Comité que des professionnels de la santé déterminent si des hommes et des femmes peuvent revenir à leur travail quand ils sont en mesure de le faire?

**M. Lander:** Pour répondre à votre question, monsieur Fontana, nous sommes bien conscients de la nécessité d'obtenir des conseils médicaux de la part d'un professionnel et nous avons choisi des médecins à cette fin dans la plupart des grandes villes. Ils sont là pour que nous puissions les consulter afin de bien servir les intérêts de l'employé. Le programme fait aujourd'hui partie intégrante de la Société canadienne des postes. Peut-être que M. Kennedy voudrait ajouter quelque chose, puisque le programme relève de sa compétence.

**M. Kennedy:** Non, j'estime que M. Lander a bien répondu. Il y a des médecins dans diverses localités que nous consultons lors du retour au travail. Je crois que ce que M. Dunstan vous a dit, et que vous nous avez répété, décrit bien le processus en place aujourd'hui à la société.

**M. Fontana:** Peut-être pourriez-vous fournir au comité, sinon la directive elle-même, du moins, une indication,



[Text]

in your manuals to indicate it is the plan you have implemented.

**Mr. Kennedy:** Your question is whether questions dealing with employees and with employees' doctors related specifically to health matters are being handled on our part and, if it is on the health matter itself, whether it is being handled on our part by a health physician. Is this your question?

**Mr. Fontana:** Yes.

**Mr. Kennedy:** We will address it, sir.

**Mr. Fontana:** Talking about absenteeism, I would agree that gains have been made. There has been information and I have documents that have indicated there is an incentive system of some sort with management to ensure that either absenteeism is reduced or attendance is improved: cash bonuses and all kinds of incentive programs with management to essentially improve the attendance and/or to reduce absenteeism. I wonder if you could share your program with us you and perhaps table with this committee the relevant documents telling us about it.

**Mr. Kennedy:** I believe no such program exists involving any kind of a reward system for management in dealing with the attendance. There are a number of measurements and a number of objectives. I am aware of some recognition programs for employees themselves; they do exist across the country in the form of recognition and some form of minor compensation.

**Mr. Fontana:** Mr. Lander will tell you, coming from the previous business background that he does, that bonuses from top management people or management level people are not unheard of to achieve certain objectives, be they in productivity or be they in absenteeism.

**The Chairman:** Mr. Fontana, your time is up.

**Mr. Fontana:** This is just a supplementary to the same question because he did not answer it.

**The Chairman:** It does not matter. Your time is still up, so put the question very quickly.

**Mr. Fontana:** The point is this: there are no such bonuses to management for the purposes of improving attendance or reducing absenteeism or another measurement. Is this what you are saying?

**Mr. Kennedy:** Our entire focus on the whole question of attendance is to ensure that a person who is sick is adequately protected and that a person who is not sick returns to work.

**Mr. Fontana:** My question is—

**The Chairman:** No matter what the question is, we have no time to hear it.

[Translation]

quelque part dans vos manuels, que c'est bien comme cela que se font les choses.

**M. Kennedy:** Vous nous demandez si nous avons une politique sur les rapports avec les employés et leurs médecins concernant les questions de santé et, dans l'affirmative, si cette politique est appliquée de notre côté par un médecin. Est-ce bien là votre question?

**M. Fontana:** Oui.

**M. Kennedy:** Eh bien, monsieur, nous y répondrons.

**M. Fontana:** Sur le plan de l'absentéisme, je conviens qu'il y a eu des progrès. J'ai reçu des renseignements et des documents m'indiquant qu'il existe un régime de primes aux gestionnaires visant à assurer une réduction de l'absentéisme. Il s'agit de primes proprement dites et d'autres programmes incitant les gestionnaires à améliorer les présences. Je me demande si vous pourriez nous décrire ce programme et déposer auprès du comité les documents pertinents.

**M. Kennedy:** Il n'existe à ma connaissance aucun programme offrant des récompenses aux gestionnaires qui réduisent l'absentéisme. Il existe des moyens de mesurer l'ampleur du problème et des objectifs. Je suis au courant de certains programmes de récompense visant les employés eux-mêmes. Ils existent partout au pays: la contribution de l'employé est reconnue et il reçoit une petite récompense.

**M. Fontana:** Monsieur Lander vous dira, d'après son expérience des affaires, qu'on se sert parfois des primes au niveau des gestionnaires afin d'améliorer la productivité ou de réduire l'absentéisme.

**Le président:** Monsieur Fontana, votre temps est écoulé.

**M. Fontana:** C'est une question supplémentaire, car il n'a pas répondu à la première.

**Le président:** Peu importe. Votre temps est écoulé de toute façon, donc posez très rapidement votre question.

**M. Fontana:** Donc, en réalité, il n'existe aucune prime aux gestionnaires ayant pour objectif d'améliorer les présences ou de réduire l'absentéisme ou autre chose. Est-ce là ce que vous nous dites?

**M. Kennedy:** Si nous portons une attention particulière à cette question des présences, c'est pour nous assurer que les employés malades reçoivent une protection adéquate et que les employés qui ne sont pas malades retournent au travail.

**M. Fontana:** Ma question est—

**Le président:** Quelle que soit votre question, nous n'avons pas le temps de l'entendre.

[Texte]

**Mr. Fontana:** I just asked a question: are there bonuses from management?

**The Chairman:** Yes, but you are well over your time limit.

**Mr. Fontana:** He is not answering the question.

**The Chairman:** It is his prerogative to give the answer he sees fit.

**Mr. Fontana:** He should answer questions members ask.

**The Chairman:** We shall move right along with Mr. St-Julien.

**M. Guy St-Julien (député d'Abitibi):** Monsieur Lander, j'aimerais vous parler de la politique du transport des denrées périssables dans le Nord. On sait que le gouvernement fédéral accorde une subvention de 16 millions de dollars pour l'année 1989-1990 à l'égard des tarifs du service aérien omnibus pour permettre à la Société canadienne des postes d'assurer la livraison des colis aux collectivités du Nord.

Est-ce que le gouvernement du Canada a donné des lignes directrices ou une réglementation à la Société canadienne des postes concernant cette subvention de 16 millions de dollars?

**Mr. Lander:** First of all, the grant we receive or the subsidy we are given is a pure cost-recovery program in relation to a government policy program of assistance to your part of the country. We have a pass-through position. It is on transportation. Whatever our direction is in the company, we are running a business and we must recover our costs. Whatever is reduced by the government, we have to add on to the transportation cost we are already paying.

• 1655

**M. St-Julien:** Mais il n'y a aucune réglementation concernant les denrées périssables et les denrées non périssables? Quelqu'un peut-il acheminer, à titre de denrées périssables, des briques de ciment enveloppées dans des emballages de pain?

**Mr. Lander:** I believe you have been reading the article I read about what was occurring in the United States. The bottom line on that one, sir, is quite simply the so-called perishable goods; they tell me this started a number of years ago back in about the 1950s. As far as we are concerned, those particular types of perishable goods are protected by the transportation company. As you know, they own the holding areas that are refrigerated, and those are the areas through which foodstuffs are shipped.

Through the ordering by various people who indicated they want it shipped by parcel post. . . then this is how we receive the product, as you know. It automatically always arrives at the shipping destination for transportation by that particular aircraft company that is trafficking to that norm.

[Traduction]

**M. Fontana:** Je viens de poser une question: y a-t-il des primes pour les gestionnaires?

**Le président:** Oui, mais vous avez depuis longtemps dépassé le temps qui vous était accordé.

**M. Fontana:** Il ne répond pas à la question.

**Le président:** Il a le droit de vous répondre comme il juge bon de le faire.

**M. Fontana:** Il devrait répondre aux questions que posent les députés.

**Le président:** Nous passons maintenant à M. St-Julien.

**Mr. Guy St-Julien (Abitibi):** Mr. Lander, I would like to discuss the policy concerning transportation of perishable goods in the north. The federal government granted you \$16 million in 1989-90 to subsidize the cost of local air service so that Canada Post could deliver parcels to northern communities.

Has the Government of Canada issued guidelines or regulations to Canada Post concerning that \$16 million grant?

**M. Lander:** D'abord, la subvention que nous recevons constitue tout simplement un programme de recouvrement des coûts liés à la politique gouvernementale d'aide à votre région. L'argent ne fait que passer entre nos mains. Il sert à subventionner le transport. Quelle que soit l'orientation de la Société, nous avons une entreprise à gérer et nous devons rentrer dans nos frais. Ce qui est réduit par le gouvernement, nous devons l'ajouter aux frais de transport que nous payons de toute façon.

**Mr. St-Julien:** But there are no regulations regarding perishables and non-perishables? Can someone send along cement blocks done up in bread wrappers as perishable goods?

**M. Lander:** Je crois que vous avez lu le même article que moi au sujet des événements récents aux États-Unis. Ce qui est en cause, en fait, ce sont les denrées périssables; il paraît que cela a commencé pendant les années 50. Selon nous, ces denrées périssables sont protégées par le transporteur. Comme vous le savez, ils sont propriétaires des entrepôts réfrigérés, et c'est par là que passent les denrées alimentaires.

Diverses personnes ont indiqué qu'ils voulaient que ces denrées soient expédiées en colis. . . c'est ainsi que nous recevons le produit, comme vous le savez. Il est alors automatiquement acheminé au point d'expédition desservi par le transporteur aérien qui satisfait cette norme-là.

[Text]

May I add one other point? You may add it, if you would, Mr. Clermont, because you are the expert on regulations.

**M. Clermont:** Il y a effectivement une réglementation qui interdit l'envoi de denrées périssables par le courrier régulier. Cette réglementation ne s'applique cependant pas dans le cas que vous citez. L'expédition aérienne de denrées n'est pas du courrier normal.

**M. St-Julien:** On sait que le gouvernement fédéral, depuis 1986-1987, a diminué la subvention de 1 million de dollars par année. Le gouvernement fédéral et la Société n'ont pas annoncé cette décision. Les Inuits et les transporteurs n'ont pas su que la subvention, qui était à l'origine de 19 millions de dollars, était passée à 18 millions de dollars, puis à 17 millions de dollars et enfin à 16 millions de dollars.

La Société canadienne des postes a envoyé une lettre datée du 10 octobre. Je l'ai reçue seulement le 23 octobre, et j'ai fait à la Chambre des communes des interventions dont vous êtes au courant. Dans cette lettre du 10 octobre, vous dites que vous allez augmenter les taux. Pourquoi augmentez-vous les taux alors que la subvention est passée de 17 millions de dollars à 16 millions de dollars? La subvention est passée de 19 millions de dollars à 18 millions de dollars, de 18 millions de dollars à 17 millions de dollars, et de 17 millions de dollars à 16 millions de dollars. Durant ces années-là, avez-vous augmenté les taux?

**Mr. Lander:** No, it was one of the things we took on the chin in those two or three years, waiting for a government policy to be established on how and what area we could look to. For this reason, we are now identifying that particular problem. We are so indicating that the government has announced their policy and it is going to be that reduction. Therefore we have to make up the difference.

**M. St-Julien:** Jeudi de cette semaine, le 2 novembre, il y aura une réunion ici, à l'Édifice Wellington. Étant donné les lettres que Postes Canada a expédiées aux Inuits et aux Cris, M. Bill Kennedy pourrait-il assister à cette réunion-là? Des Inuits de l'Arctique, des Inuits du Nouveau-Québec et des Cris de mon comté d'Abitibi seront présents, et je pense que nous aurons besoin de M. Kennedy à cette réunion. Serez-vous présent?

**Mr. Lander:** No problem. As long as we are not. . . I do not know what time the meeting is.

**M. St-Julien:** À 14 heures.

À la suite de la lettre du 10 octobre que vous avez expédiée et des consultations de Postes Canada, est-ce que vous avez consulté le gouvernement du Québec concernant l'augmentation des taux dans le Nord pour les Inuits et les Cris? Est-ce que vous avez consulté le Bureau des affaires autochtones du Québec?

[Translation]

Vous me permettez d'ajouter quelque chose? Peut-être que M. Clermont le fera, plutôt, puisque c'est lui l'expert en réglementation.

**Mr. Clermont:** There are indeed regulations prohibiting the delivery of perishable goods through regular mail. However, those regulations do not apply in the case you just cited. Shipping goods by air is not considered normal mail.

**Mr. St-Julien:** Since 1986-1987, the federal government has reduced the subsidy by \$1 million a year. The federal government and Canada Post did not announce that decision. Neither the Inuit nor the carriers knew that the subsidy, which was originally in the amount of \$19 million, had been reduced to \$18 million, then \$17 million, and finally \$16 million.

Canada Post sent a letter dated October 10. I did not receive it until October 23, and, as you are aware, I made several statements in the House. In that letter of October 10, you say that you are going to increase rates. Why are you increasing rates now that the subsidy has been reduced from \$17 million to \$16 million? The subsidy went from \$19 million to \$18 million, from \$18 million to \$17 million, and from \$17 million to \$16 million. During that period, did you raise the rates?

**M. Lander:** Non, nous avons simplement absorbé l'impact pendant ces deux ou trois ans, en attendant que le gouvernement établisse une politique nous indiquant les moyens de nous en sortir. Voilà pourquoi nous nous penchons sur ce problème en particulier. Nous indiquons ainsi que le gouvernement a annoncé sa politique et qu'elle consiste en cette réduction. Donc, nous devons combler le déficit.

**Mr. St-Julien:** On Thursday of this week, November 2, there will be a meeting here, in the Wellington Building. In light of the letters Canada Post has sent to the Inuit and the Cree, could Mr. Bill Kennedy attend that meeting? Inuit representatives from the Arctic and from New Quebec, as well as and Cree representatives from my riding, Abitibi, will be there, and I think we will need Mr. Kennedy at that meeting. Will you be there?

**M. Lander:** Pas de problème. A moins que nous ne soyons. . . je ne sais pas à quelle heure aura lieu la réunion.

**Mr. St-Julien:** At 2 p.m.

Following your letter of October 10 and consultations at Canada Post, did you consult the Government of Quebec regarding the increase in northern rates for the Inuit and the Cree? Did you consult the *Bureau des affaires autochtones du Québec*?



[Texte]

**Mr. Lander:** I cannot answer the question, but I hope we did. We will find out and let you know before the meeting on Thursday.

• 1700

**M. St-Julien:** Oui, j'aimerais obtenir une réponse écrite.

**M. Eugène Bellemare (député de Carleton—Gloucester):** Monsieur le président, j'ai quatre questions. Est-ce que je peux les poser toutes les quatre ou si vous préférez que je les pose séparément?

**The Chairman:** Why not ask all four questions in a brief, succinct, and reasonable fashion? Then Mr. Lander will answer them.

**Mr. Boudria:** Mr. Bellemare is always reasonable.

**Mr. Bellemare:** My first question concerns superboxes. You referred in your presentation to developing uniform standards. My riding is Carleton—Gloucester, which encompasses Orleans, Beacon Hill, Manotick, Rideau Townships and surrounding area. We are the fastest-growing area in Canada, municipally speaking, in terms of housing starts and so on. We also have the fastest growth in superboxes, thus creating a double standard.

Some people pay for sending a piece of mail or they receive mail. There appears to be a double standard. If you are on a street that is over four or five years old, then you will get door-to-door delivery. If you are in a relatively new area or street, you will not get the same kind of standard. I would presume from what I hear and would conclude that the standard is substandard when you have to go to the local garbage box at the corner. I say "garbage box" not in reference to your beautiful boxes. However, they turn out in effect to become these things because of what people often refer to as junk mail. They just drop it in front of it.

The second question is with regard to the cost of a stamp as of January 1991. Will be it 40¢ or 41¢? If it is 40¢ and if there is a GST at 9%, it would cost a senior citizen, like all other citizens, a 4¢ premium tax in order to write to your grandchildren. Every time you want to buy a 40¢ stamp—assuming it is 40¢—then you would pay a 4¢ tax. Being taxed to send a birthday card, especially when you look at people on either welfare or fixed income like senior citizens, to me is appalling.

Vous parlez ensuite de la sécurité avec une certaine fierté. Vous parlez

of getting control of operations, earning back your credibility and developing standards.

À la page 2, vous dites

[Traduction]

**M. Lander:** Je ne peux pas répondre à votre question, mais j'espère que nous l'avons fait. Nous vérifierons et vous communiquerons notre réponse d'ici la réunion de jeudi.

**Mr. St-Julien:** Yes, I would like you to give me a written response.

**Mr. Eugène Bellemare (Carleton—Gloucester):** Mr. Chairman, I have four questions. Can I ask them all at once or should I ask them separately?

**Le président:** Pourquoi ne pas les poser toutes les quatre d'une manière brève, concise et raisonnable? Ensuite, M. Lander y répondra.

**M. Boudria:** M. Bellemare est toujours raisonnable.

**M. Bellemare:** Ma première question a trait aux boîtes postales communautaires, ou superboîtes. Dans votre exposé, vous avez parlé de l'élaboration de normes uniformes. Je représente le comté de Carleton—Gloucester, qui englobe Orléans, Beacon Hill, Manotick, le canton de Rideau et les environs. C'est la région municipale qui a le taux de croissance le plus élevé au Canada, du point de vue des mises en chantier et autres facteurs. Le nombre de superboîtes semble croître au même rythme, et il y a donc deux poids, deux mesures.

On paye pour envoyer du courrier, ou bien on reçoit du courrier. Il semble y avoir deux poids, deux mesures. Si vous habitez dans une rue qui existe depuis plus de quatre ou cinq ans, vous recevez votre courrier à domicile. Si vous habitez dans une rue plus récente, vous n'avez pas droit au même service. D'après ce que j'ai entendu dire, je conclus que la norme est inférieure lorsqu'il faut se rendre jusqu'à la boîte à rebuts au coin de la rue. Je dis «boîte à rebuts» non pas parce que les boîtes ne sont pas belles, mais parce que c'est en effet ce qu'elles deviennent, puisqu'elles servent de dépôt de publicités-rebuts. On empile tout simplement les prospectus devant la boîte.

La deuxième question a trait au coût du timbre à partir de janvier 1991. Le timbre coûtera-t-il 40c. ou 41c.? Si c'est 40c. et qu'il y a une TPS de 9 p. 100, une personne âgée devra payer, tout comme les autres, une taxe de 4c. pour envoyer une lettre à ses petits-enfants. Chaque fois que vous voulez acheter un timbre de 40c.—disons que c'est bien 40c.—vous devrez payer une taxe de 4c. Je trouve aberrant que l'on doive payer une taxe pour envoyer une carte d'anniversaire, surtout si l'on pense aux assistés sociaux et aux autres personnes à revenu fixe, telles les personnes âgées.

Then, you speak of safety with a good deal of pride;

Prendre le contrôle de l'exploitation, regagner notre crédibilité et mettre en place des normes.

On page 2, you say



[Text]

that the performance of airlines and trucking companies that move the mail was monitored to ensure it met the standards required by your delivery commitments.

Ensuite, vous parlez à la page 3

of reliability.

Monsieur le président de la Société canadienne des postes, je dois vous dire que je ne suis pas impressionné par ces quatre points-là. J'ai envoyé récemment 4,000 colis du bureau de poste du Parlement; 22 de ces colis ont été trouvés dans un champ, à 30 milles dans la direction opposée. Ces colis étaient entre vos mains et sous votre responsabilité. Je parle au nom de chacun des députés ici qui correspondent avec leurs commettants.

Je trouve cela affreux. La personne ou les personnes qui ont volé mon courrier ont commis un acte criminel, et je trouve que le bureau de poste fait preuve de négligence en privatisant constamment ses opérations et en n'ayant aucun contrôle sur ses livreurs.

Ma dernière question porte sur la privatisation. J'aimerais savoir si, oui ou non, vous projetez de faire la privatisation des postes. Vous êtes un homme d'affaires de bonne réputation et tout bon homme d'affaires planifie à l'avance. J'aimerais savoir si vous avez établi la planification de la privatisation. Si oui, est-ce qu'on peut voir cette documentation-là?

• 1705

**The Chairman:** You managed to consume exactly your time with your question.

**Mr. Bellemare:** My time; now it is his time.

**Mr. Lander:** First of all, Mr. Bellemare, on the question of superboxes, I think it is important to say that as Canadians we have always enjoyed different types of service across our very vast nation. I think the important thing to recognize in your fast-growing constituency is the fact that heretofore, until we had the community mail box program, residents in new communities were having to go a long way to the post office location or to a general delivery and line up and wait a long time for their mail at very inconvenient hours.

With the introduction of the community mail boxes, we have been able to bring to your new community where you have many new homes where probably both people are working. A community mail box helps them retrieve their mail and post mail very conveniently, particularly while they are away. If they have a parcel, it even has the convenience of being able to receive their parcel there without having to go to pick up their parcel when they are away from their home.

We believe the superbox program itself is what I consider to be a plus by reason of the type of growth we are experiencing in Canada and a good way to meet the

[Translation]

Il a fallu contrôler la performance des lignes aériennes et des sociétés de transport routier qui transportent le courrier pour assurer le respect des normes imposées par les délais de livraison auxquels la Société s'était engagée.

Then, on page 3, you speak of

fiabilité.

Mr. President of Canada Post, I must say that I am not particularly impressed on those four accounts. I recently sent 4,000 parcels from the Parliamentary post office; 22 of those parcels ended up in a field about 30 miles in the opposite direction. Those parcels were in your hands and you were responsible for them. I am speaking on behalf of everyone of the members here who corresponds with his or her constituents.

I think this is awful. The person or persons who stole my mail committed a criminal offence, and I think the post office is guilty of negligence in its constant privatization of operations and loss of control over its delivery agents.

My last question has to do with privatization. I would like to know whether or not you plan to privatize the post office. You have a good reputation as a businessman and any good businessman plans ahead. I would like to know whether you have established a privatization plan. If so, could we see it?

**Le président:** Vous avez réussi à épuiser tout le temps que vous aviez avec votre seule question.

**M. Bellemare:** Mon temps à moi, mais maintenant, il a le sien pour répondre.

**M. Lander:** D'abord, monsieur Bellemare, au sujet des superboîtes, il est important de dire que les Canadiens ont toujours profité de divers types de services dans tout notre grand pays. J'estime qu'il est important de reconnaître pour votre circonscription à forte croissance que jusqu'à la mise en oeuvre du programme de boîtes postales communautaires, les habitants de nouvelles collectivités avaient de grandes distances à franchir pour se rendre au bureau de poste ou à la poste restante. Arrivés là, ils devaient faire la queue et attendre longtemps pour obtenir leur courrier et cela, à des heures peu pratiques.

Grâce aux nouvelles boîtes postales communautaires, nous apportons le courrier dans les nouvelles collectivités où il y a sans doute beaucoup de nouveaux ménages dont les deux conjoints travaillent. La boîte communautaire postale leur offre une façon commode de recevoir leur courrier et d'en poster, surtout s'ils s'absentent. Ainsi, s'ils reçoivent un colis, même s'ils ne sont pas à la maison, il est déposé dans leur boîte postale et ils n'ont pas à aller le chercher.

Nous estimons que le programme des superboîtes est très positif étant donné le genre de croissance que nous connaissons au Canada. C'est une bonne façon de

**[Texte]**

customer's needs. I think we will always recognize that we will have different types of service in our country.

As far as the cost of a stamp, I would quickly say that our current price of a stamp at 38¢ is a very competitively priced stamp worldwide. It is the second most economical stamp, based on the minutes of work it takes a person to work to buy a stamp. The United States is cheaper than we are by only a little, and the other countries are considerably higher.

I would hope that as we are looking at whatever the tax may be and whatever the price may be in 1991, which is evaluated each year, the results of purchasing a stamp will still be reasonable in Canada compared with other countries. We believe it is an equally good buy today, as I said. I am sure it will still continue to be relative to other similar services in other countries.

As far as the security, first of all let me apologize by recognizing quickly that what has happened to your parcel should not have happened. However, as I said earlier in my comments in answering other questions, contractors have been very much a part of our corporation's distribution system. They have done a commendable, creditable job. Many of them are small businessmen.

I can say from a standpoint even of the largeness of our corporation, it happens within our own areas of direct employment responsibility; we do have problems from time to time. I wish we did not, and we are doing everything we can to make sure that we try to minimize those particular incidents you referred to. Again, we apologize for the problem. It was an act where they were stolen and we will be doing everything we can through our security investigation to give you a proper response as to what has happened.

As for the privatizing, from the standpoint of establishing any plans, no, I have not. I have been working very hard to run Canada Post in its present form. From a standpoint of whatever the government policy will be decided, I think that will be time for me to look at what is the manner of how we might proceed, if that is the decision of the government.

**Mr. Attewell (Markham—Whitchurch—Stouffville):** I am not a regular member of this committee, but I appreciate the chance to ask a couple of questions. I have been known in the past to be a Canada Post basher, but let me say at the outset that I think a marvellous turnaround is occurring at Canada Post. I guess, Mr. Lander, you have had your own perestroika or glasnost. I wish you well in the future.

I have two areas of questions. One has to do with the superbox. I moved to an area a year and a half ago; I still have the old green box. My area is the Markham and Unionville area just north of Toronto. I am amazed at the lack of complaints or questions about this. My colleague across mentioned junk mail; I have seen very little of it. I

**[Traduction]**

répondre aux besoins de nos clients. Il faut toujours reconnaître que nous avons divers types de services dans notre pays.

Pour ce qui est du prix des timbres, je dirai rapidement que le prix actuel de 38c. est très concurrentiel par rapport aux prix mondiaux. C'est le deuxième timbre le moins cher, si on évalue le nombre de minutes de travail qu'il faut à une personne pour acheter un timbre. Nous nous plaçons tout juste après les États-Unis et les autres pays sont loin derrière.

Le prix est évalué chaque année. J'espère qu'en 1991, avec la nouvelle taxe et le prix du timbre, le Canada conservera un rang raisonnable par rapport aux autres pays. Je le répète, nous estimons qu'actuellement il s'agit d'une bonne affaire. Je suis persuadé qu'elle le demeurera par rapport aux services similaires des autres pays.

Pour ce qui est de la sécurité, je veux d'abord vous présenter nos excuses en reconnaissant rapidement que ce qui est arrivé à votre colis n'aurait jamais dû se produire. Toutefois, comme je l'ai dit plus tôt en réponse à d'autres questions, les entrepreneurs ont partie intégrale de notre système de distribution. Leur travail est louable et fiable. Beaucoup d'entre eux sont de petits entrepreneurs.

Il faut également considérer la taille de notre société. Des problèmes se produisent même dans des cas de responsabilité directe des employés. Nous avons parfois des problèmes. Je souhaiterais ne pas en avoir et nous faisons tout notre possible pour réduire au minimum le genre d'incidents dont vous parlez. Encore une fois, nous nous excusons. Il s'agissait d'un vol et nous ferons une enquête de sécurité approfondie afin de pouvoir vous dire ce qui s'est produit.

Au sujet de nos projets de privatisation, je vous répondrai que je n'en ai pas. J'ai fait beaucoup d'efforts pour gérer Postes Canada sous sa forme actuelle. Il faudrait savoir quelle politique le gouvernement choisira, et à ce moment-là, j'étudierai comment procéder, en fonction de la décision du gouvernement.

**M. Attewell (député de Markham—Whitchurch—Stouffville):** Je ne suis pas un membre régulier du Comité, mais je suis heureux d'avoir cette occasion de vous poser quelques questions. J'ai déjà eu la réputation d'être un critique sévère de Postes Canada. D'entrée de jeu, permettez-moi de vous dire que Postes Canada s'est métamorphosée, et pour le mieux. J'imagine, monsieur Lander, que vous avez eu votre perestroika ou glasnost. Je vous souhaite encore beaucoup de chance.

J'ai deux questions. L'une porte sur les superboîtes. J'ai déménagé il y a environ un an et demi. J'ai maintenant une vieille boîte verte. J'habite le secteur de Markham et Unionville, au nord de Toronto. Je suis surpris qu'il y ait si peu de plaintes ou de questions à ce sujet. Mes collègues de l'autre côté ont parlé de publicité

[Text]

am wondering if you have done any post-implementation surveys on how happy or unhappy the people who are now using these boxes are.

• 1710

**Mr. Lander:** We find the community mailbox program to be an accepted program, particularly in the new areas. We find many people are satisfied with them and are enjoying a couple of added points. They say they do not have to pick up their mail every day so they can leave it because it is in a locked container.

**Mr. Attewell:** Are these actual surveys or just people chit-chatting?

**Mr. Lander:** No, we have done some surveys. The surveys come back in a very positive response. They are done by reason of people using the community mailboxes.

As far as the green boxes are concerned, we are doing our very best over time to eliminate the green boxes; we do have the community mailboxes, which is the type that is in the area we just discussed a moment ago. The progress to changing the so-called countryside by reason of the types of facilities available will be progressing over time to remove the green boxes, some of which are not very acceptable by reason of access as well as the condition of them.

**Mr. Attewell:** Might you ever consider going the other way and convert existing routes?

**Mr. Lander:** No. Our policy continues to be very publicly stated that we have no plan to respond or to change the mode of delivery that is currently in effect where there is letter carrier delivery, if that is your question. The reason quite simply is, as I explained to the previous hon. gentleman, the value of where we are today in different types of services in Canada is befitting our nation. We have many and different types of climates as well as vast open spaces. We cannot give all the same type of delivery to every location.

**Mr. Attewell:** The other area of question concerns competition. If I were an employee of Canada Post or one of the management group, I would be quite worried about competition from the couriers and particularly from fax machines. I know in your annual report you go into a bit of detail on pages 6 and 7 about those two competitive problems.

I do not know what the standard would be over 10 years, but I notice that the volume of letters increased by 2.3% last year, which represents about 56% of your revenue. Could you expand a little bit about how you want to deal with that very real competition in the future? How aware are your employees of this threat, in terms of union negotiations and so on?

**Mr. Lander:** Thank you for the question. Let me deal with the last part first, if I can. The employees themselves have received a videotape of the company and of competition. This particular type of information was

[Translation]

importune; j'en ai reçu très peu. Je me demande si vous avez fait des sondages après l'installation de ces boîtes pour savoir si les gens en étaient satisfaits ou non.

**M. Lander:** Il semble que le programme des boîtes postales communautaires est bien accepté, surtout dans les nouveaux secteurs. Beaucoup de gens sont satisfaits et apprécient même certains de ses avantages. Ils disent qu'ils n'ont pas à prendre leur courrier chaque jour et qu'ils peuvent le laisser dans la boîte puisqu'elle est verrouillée.

**M. Attewell:** Ces conclusions découlent-elles de sondages ou de rumeurs?

**M. Lander:** Non, nous avons fait des sondages. Les sondages ont dénoté une réaction très positive. Ils ont été réalisés auprès des gens qui utilisent les boîtes postales communautaires.

Pour ce qui est des boîtes vertes, nous nous efforçons de les éliminer graduellement. Il y a les boîtes postales communautaires, comme celles qu'on trouve dans les secteurs dont on vient de parler. C'est graduellement que nous remplacerons les boîtes vertes de campagne à mesure que nous aurons le matériel nécessaire. Les boîtes vertes ne sont plus acceptables en raison de leur accessibilité et de leur état.

**M. Attewell:** Pourriez-vous, envisager un jour la conversion de certains circuits de distribution?

**M. Lander:** Non. Nous avons énoncé publiquement notre politique: là où des facteurs distribuent le courrier, nous ne prévoyons pas de modifier le mode de livraison, si j'ai bien compris votre question. La raison en est très simple, comme je l'ai expliqué précédemment. Les types de services actuellement fournis au Canada répondent bien aux besoins du pays. Nous avons divers types de climats et des distances considérables à parcourir. Nous ne pouvons donc pas offrir le même genre de livraison partout.

**M. Attewell:** Ma deuxième question porte sur la concurrence. Si j'étais employé de Postes Canada ou si je faisais partie de l'un des groupes de gestion, je serais un peu préoccupé par la concurrence des services de messageries et, particulièrement, des télécopieurs. Dans votre rapport annuel, aux pages 6 et 7, vous décrivez bien les problèmes de concurrence.

Je ne sais pas quelle sera la situation dans 10 ans, mais je remarque que le volume de courrier qui représente 56 p. 100 de vos recettes a augmenté de 2,3 p. 100 l'an dernier. Pouvez-vous nous dire ce que vous entendez faire au sujet de cette concurrence très réelle? Vos employés sont-ils conscients de cette menace et en tiennent-ils compte lors de leurs négociations, par exemple?

**M. Lander:** Merci de cette question. Je vais d'abord répondre à la première partie. Les employés eux-mêmes ont reçu une cassette vidéo portant sur la société et sa concurrence. Ce genre de renseignements leur a été



[Texte]

given to them for the first time in the history of this corporation to let them know what our business was about, what the competition is, what the competition is doing, and how the competition is going about taking business away from us. This in itself is a very important part of our employee communication program; it is absolutely a must in order to let our employees know just how crucial it is that we do recognize the customer and serve the customer as best we know how.

**Mr. Attewell:** It is only very recently that you have actually put on a program like that.

**Mr. Lander:** Yes, we have just recently put into position what we consider to be a competitive operating corporation with which we could identify and back up the system we had as well as the ability to manage the company in a competitive way. It is through their co-operative efforts too because of the new systems and standards.

On the point you were making previously about how we are looking at managing against some of the new types of products on the market, we do have our own electronic mail capability today. We have eight stations in Canada. We are able to receive information in computer form. It is recreated on our machine in hard copy and transmitted to another station to produce the hard copy there, and then we actually physically deliver it. That type of product, for your information, is increasing at a very rapid rate. We are having much success with it.

• 1715

That is just the beginning of new products we are going to have to look at which are related to postal products, and we are working very hard to make sure we are being as competitive as we know how. Thank you.

**The Chairman:** Good, thank you very much. Mr. Boudria, then Mr. Brightwell.

**Mr. Boudria:** This morning I asked the question of the minister concerning the fact that the Canada Post logo no longer identifies the Government of Canada. It says—in small print, granted—“The Canada Post Corporation” underneath. There is no flag, no coat of arms; the word “Canada” does not even appear, save in fine print. It says “Post”, logo, “Mail”, or the opposite, depending on what part of the country it is in. Who took that decision? Was it taken by Cabinet or by yourselves?

**Mr. Lander:** Mr. Boudria, if I may answer, the decision was taken and referred obviously to inform the government of that change.

**Mr. Boudria:** Yes, but to inform the government. . . Cabinet did not play a role in deciding?

**Mr. Lander:** I do not know that. I referred to the Crown corporation office, and they in turn manage it however they see fit.

**Mr. Boudria:** You mean you do not know who decided to change the logo?

[Traduction]

fournis pour la première fois dans l'histoire de la société afin qu'ils connaissent la position de notre entreprise et celle de nos concurrents, ce que font ces derniers et dans quelle mesure ils risquent d'accaparer une part de notre marché. Il s'agissait d'un élément très important de notre programme de communication avec les employés. Il était absolument essentiel que nos employés sachent combien il était crucial de reconnaître l'importance du client et de lui donner le meilleur service possible.

**M. Attewell:** Ce programme est très récent.

**M. Lander:** Oui, car ce n'est que récemment que nous avons pu considérer que nous avions un marché concurrentiel et qu'il nous fallait améliorer notre système et notre capacité de gérer la société de manière concurrentielle. Il a fallu la collaboration des employés à cause des nouveaux systèmes et normes.

Vous avez parlé précédemment des modifications nécessaires dans notre gestion à cause des nouveaux types de produits sur le marché. Nous avons notre propre réseau de courrier électronique comprenant huit postes au Canada. Nous pouvons recevoir du courrier électronique. Notre machine imprime le message et le transmet à un autre poste qui l'imprime également. Nous devons ensuite le livrer. Si cela vous intéresse, la demande pour ce genre de produit croît très rapidement. C'est une belle réussite pour nous.

Ce sont là les débuts d'une série de nouveaux produits postaux qu'il nous faudra créer. Nous nous efforçons d'être aussi concurrentiels que possible. Merci.

**Le président:** Bien, merci beaucoup. M. Boudria, ensuite M. Brightwell.

**M. Boudria:** Ce matin, j'ai posé une question au ministre au sujet du fait que l'emblème de Postes Canada ne représente plus le gouvernement du Canada. On dit, en très petits caractères, «la Société canadienne des postes» sous l'emblème. Il n'y a ni drapeau, ni d'écusson, ni inscription «Canada» sauf en petits caractères. On y voit le mot «Poste», l'emblème, le mot «Mail» ou le contraire, selon la partie du pays où se trouve l'emblème. Qui a pris cette décision? L'avez-vous prise vous-même ou est-ce le Cabinet?

**M. Lander:** Monsieur Boudria, permettez-moi de vous répondre. La décision a été prise et le gouvernement a été dûment informé du changement.

**M. Boudria:** Oui, on a informé le gouvernement. . . le Cabinet n'a-t-il pas pris part à la décision?

**M. Lander:** Je ne sais pas. J'ai soumis le dossier à la direction générale des sociétés d'État, laquelle a pris les mesures nécessaires.

**M. Boudria:** Vous voulez dire que vous ne savez pas qui a décidé de changer l'emblème?



[Text]

**Mr. Lander:** No, no. We put forward the recommendation, Mr. Boudria.

**Mr. Boudria:** To whom?

**Mr. Lander:** To the Crown Corporation Secretariat, who manages those particular requests into... whether it is the Treasury Board or wherever, sir.

**Mr. Boudria:** Do you know the reference in paragraph 5.(2)(e) of the act that says:

Canada Post... while maintaining basic customary postal service, the Corporation, in carrying out its objects, shall have regard to (e) the need to maintain a corporate identity program approved by the Governor in Council...

This means by Cabinet. Was it approved by Cabinet is the question, because it says in the act that you must. Secondly:

... that reflects the role of the Corporation as an institution of the Government of Canada.

The act, as passed by Parliament, says your logo must reflect the fact that yours is an institution of the Government of Canada. You do not have a choice. It is in the act.

Did the Cabinet approve it, as required by law, and is it your view that you are fulfilling the portion of the law which says your logo must represent the fact that you are a corporation as an institution of the Government of Canada?

**Mr. Lander:** Would you please answer the question, Mr. Clermont?

**Mr. Clermont:** Offhand, I am not sure. I do not recall whether the program was approved by the Governor in Council or not. Be that as it may, it was put to the Governor in Council and the assessment of whether the logo we now have in the program reflects the corporation as an institution of the Government of Canada is a matter of judgment and obviously, the Governor in Council must have judged, I would think, that this was so reflective.

**Mr. Boudria:** With respect, Mr. Chairman, I want this checked for the next meeting and I want an answer very clearly on this, because we are talking about a potential breach of the act here, and I want to know not whether the Governor in Council was consulted and whether there was an approval, as required in the law. I want to now move to my next question, because my time is limited, but I would like to get a definite answer on Thursday morning to that question.

**Mr. Lander:** Certainly.

**Mr. Boudria:** My next question is in regard to the absenteeism and whether or not there is a bonus system. I know you said to my colleagues here, Mr. Lander, that there was no such a thing as a bonus system or cash for or increases in salary in exchange for lowering absenteeism. If I got that straight... and I see you nodding.

[Translation]

**M. Lander:** Non, non. Nous avons fait la recommandation, monsieur Boudria.

**M. Boudria:** À qui?

**M. Lander:** Au secrétariat des sociétés d'État qui traite ce genre de demandes... en les envoyant au Cdu Trésor ou à l'autorité compétente, monsieur.

**M. Boudria:** Savez-vous qu'on dit ceci dans la Loi, à l'alinéa 5.(2)e):

Dans l'exercice de sa mission, la Société, tout en assurant l'essentiel du service postal habituel: (e) met en oeuvre, pour ce qui la concerne et selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, un programme de symbolisation fédérale.

Le gouverneur général en conseil, c'est le Cabinet. Ce que je veux savoir, c'est si l'emblème a été approuvé par le Cabinet, comme la loi l'exige.

Deuxièmement, la loi parle bien d'un programme de symbolisation fédérale,

... ce qui veut dire que l'emblème doit bien indiquer que votre société est une institution du gouvernement du Canada. Vous n'avez pas le choix, c'est la loi.

Le Cabinet a-t-il approuvé l'emblème, comme la loi l'exige? À votre avis, le nouvel emblème satisfait-il les exigences de la loi et présente-t-il le fait que votre société est une institution du gouvernement du Canada?

**M. Lander:** Pourriez-vous répondre à cette question, monsieur Clermont?

**M. Clermont:** À brûle-pourpoint, je ne sais pas. Je ne me souviens pas si le programme a été approuvé par le gouverneur en conseil ou pas. Quoi qu'il en soit, on en a parlé au gouverneur en conseil. Quant à savoir si l'emblème montre bien que la société est une institution du gouvernement du Canada, c'est une question de jugement. Le gouverneur en conseil a dû juger que c'était le cas.

**M. Boudria:** En toute déférence, monsieur le président, je veux que cela soit vérifié pour la prochaine réunion et je veux une réponse très claire. Nous parlons d'une infraction possible à la loi et je veux savoir si on a consulté le gouverneur en conseil et s'il a autorisé cet emblème, comme la loi l'exige. Comme j'ai peu de temps, je vais maintenant passer à ma deuxième question, mais j'aimerais avoir une réponse à ce sujet pour jeudi matin.

**M. Lander:** Certainement.

**M. Boudria:** Ma deuxième question porte sur l'absentéisme et l'existence possible de primes. Je sais que vous avez dit à mes collègues, monsieur Lander, qu'il n'y avait ni primes, ni récompenses ni augmentations de salaire en fonction de la réduction de l'absentéisme. Si j'ai bien compris... je vois que vous hochez la tête.

**[Texte]**

I have a letter here coming from the postal terminal in North Sydney, Nova Scotia, which is entitled "Absenteeism" and signed by C.J. Morrison, manager, in which he tells lesser bosses at that plant the following:

Any raises for MPS categories are hinged directly to our control of absenteeism. Last year, I got no raise! This year I want one! Do your part. It is all that I ask.

What does that say?

**Mr. Lander:** It says exactly what you have described. But could I have Mr. Kennedy respond to you, Mr. Boudria?

**Mr. Boudria:** It says, sir, with respect, that this guy did not get a raise because he did not reduce absenteeism enough. Does that not suggest there is a bonus system for reducing absenteeism?

• 1720

**Mr. Kennedy:** Mr. Boudria, there are a number of objectives that are established for management within the corporation in the performance appraisals that take place during the year. What gets evaluated at the end of the year is whether somebody was fully satisfactory or less than satisfactory in their performance. One of the elements that might be reviewed in this process would be how he controlled a number of elements, one of which would be his control of the attendance management program. If that specifically was the question, then yes, this would be something that would be reviewed.

I believe the letter you are referring to... is it dated 1986, sir?

**Mr. Boudria:** It is, and I gave a copy to your staff, sir, as you know. But this letter says that "any raises for MPS categories"—any raises—"are hinged directly to our control of absenteeism". What I want to know is are any raises for MPS categories hinged or have they ever been hinged directly to their control of absenteeism? Yes or no.

**Mr. Kennedy:** Only insofar as that would be one of a number of elements that would be reviewed in the employee's performance.

**Mr. Boudria:** But now you are telling me yes, and Mr. Lander said no to my colleague a little while ago.

**Mr. Kennedy:** No, but I think the answer specifically to the question—is it directly, that one uniquely—the answer is no.

**Mr. Boudria:** Well, it says "directly" in the letter. But is it yes or no, Mr. Chairman? Do you know?

**The Chairman:** It kind of sounded like yes to me, but then I heard no, so...

**[Traduction]**

J'ai en main une lettre qui vient du terminal postal de North Sydney en Nouvelle-Écosse; elle a pour objet «l'absentéisme», est signée par C.J. Morrison, directeur, et est adressée à des gestionnaires du terminal qui relèvent de lui. On peut y lire ce qui suit:

Toute augmentation pour les gestionnaires de catégorie MPS est directement liée à la réduction de l'absentéisme. L'an dernier, je n'ai pas eu d'augmentation! J'en veux une cette année! Faites votre part. C'est tout ce que je demande.

Qu'est-ce que cela veut dire?

**M. Lander:** Cela dit exactement ce que vous avez lu. Je vais laisser M. Kennedy vous répondre.

**M. Boudria:** En toute déférence, monsieur, cette lettre dit que cet homme n'a pas eu d'augmentation parce qu'il n'avait pas suffisamment réduit l'absentéisme. Cela ne signifie-t-il pas qu'il y aurait un système de primes pour la réduction de l'absentéisme?

**M. Kennedy:** Monsieur Boudria, un certain nombre d'objectifs sont établis pour les gestionnaires de la société aux fins des évaluations de rendement qui ont lieu chaque année. À la fin de l'année, on évalue si le travail d'un employé a été entièrement satisfaisant ou insatisfaisant. Parmi les critères d'évaluation on pourrait trouver le contrôle de certains facteurs, notamment le rendement dans le cadre du programme de gestion des présences. Si c'est exactement ce que vous vouliez savoir, et bien oui, c'est bien un élément de rendement qui est évalué.

Je crois que la lettre dont vous parlez date de 1986, non?

**M. Boudria:** Oui, j'en ai donné un exemplaire à votre personnel, comme vous le savez. Mais cette lettre dit bien «toute augmentation pour les gestionnaires de la catégorie MPS»—toute augmentation—«est directement liée à la réduction de l'absentéisme». Je veux savoir si toutes les augmentations pour les gestionnaires de la catégorie MPS est ou a déjà été liée à la réduction de l'absentéisme? Oui ou non.

**M. Kennedy:** Seulement dans la mesure où il s'agit de l'un des critères servant à l'évaluation du rendement de l'employé.

**M. Boudria:** Maintenant vous me dites oui mais, tantôt, M. Lander a dit non à un de mes collègues.

**M. Kennedy:** Non, je crois que la réponse à la question exacte est non, pas directement ni exclusivement.

**M. Boudria:** Pourtant, la lettre dit bien «directement». Est-ce que c'est oui ou non, monsieur le président? Le savez-vous?

**Le président:** Il me semblait avoir entendu que oui, puis que non, par conséquent...

[Text]

**Mr. Lander:** It is not directly, Mr. Boudria—without trying to speak twice in the same direction—but with that particular direct value, never would it be a criteria to receive an increase in salary. A manager's job is a total management responsibility of all the facets, Mr. Boudria, and only that would be acceptable as far as running this corporation. You cannot single out certain elements and identify those as singularly being responsible for what I call any salary adjustment and/or other forms of incentive.

**Mr. Boudria:** Could they table the policy, Mr. Chairman? I am sure I speak on behalf of all of us. I still do not know whether the answer was yes or no. Perhaps someone could table the policy.

**The Chairman:** Sure. If there is a policy and it can be tabled, we would appreciate having it. All right, thank you.

**Mr. Brightwell (Perth—Wellington—Waterloo):** Mr. Lander, I am going to bring up an item which I believe you will be very much aware of. In November 1988 Public Works Canada decided that some 60 buildings—and I am saying some, because I do not know the exact number—were not adequately rented, were not economical to continue and they were going to sell them. Many of those buildings were occupied by post offices, and one of them happened to be in my riding in the town of St. Mary's. After November the Post Office started to talk about kiosks and a whole group of things in St. Mary's, and the local people assured the council of St. Mary's that there was no talk of ever moving the central post office.

In the middle of those negotiations, it leaked out that Public Works was indeed going to sell that facility. Further to that, I discovered the Post Office had made no move to find alternate space up until about last month, when I approached the Minister of Public Works. I understand he caused the deputy minister to approach you and you discussed it at some length and came to a conclusion which I think is satisfactory.

Why would the Post Office not move on such a notice among many properties, I understand? And secondly, now that you have put a joint hold on the sale of these buildings and offered consultation, what form will that consultation take?

**Mr. Lander:** First, the point of the notice to sell the building is a direct responsibility of the Department of Public Works. The position, as far as we are concerned, is that we are not in the business of acquiring buildings, buying buildings if you will; rather, we are trying to lease them if at all possible, if we are going to be leasing buildings such as letter carrier depots. To that end, I guess I would say that at the same time we are looking for the so-called retail outlets that can handle the counterpart of the operation in those cities.

I have been given to understand that the Department of Public Works set aside the decision on those particular

[Translation]

**M. Lander:** Pas directement, monsieur Boudria. Il ne s'agirait jamais d'un critère exclusif pour une augmentation de salaire. Le gestionnaire a une responsabilité de gestion générale de toutes les facettes du travail, monsieur Boudria. C'est la seule façon de travailler qui soit acceptable pour l'exploitation de la société. Vous ne pouvez pas isoler certains éléments et les désigner comme seuls responsables d'augmentation de salaire ou de toute forme d'encouragement.

**M. Boudria:** Pourraient-ils nous présenter leur politique, monsieur le président? Je parle sans doute au nom de tous les membres du Comité. Je ne sais toujours pas si la réponse est oui ou non. Ils pourraient peut-être nous présenter leur politique.

**Le président:** Certainement. S'il y a une politique et que vous pouvez nous la présenter, nous aimerions la recevoir. Très bien, merci.

**M. Brightwell (député de Perth—Wellington—Waterloo):** Monsieur Lander, je vais soulever une question que vous connaissez très bien, je crois. En novembre 1988, Travaux publics Canada a décidé qu'environ 60 édifices—je ne suis pas certain du nombre—n'étaient pas bien loués, n'étaient pas rentables et devaient être vendus. Beaucoup de ces édifices logeaient des bureaux de poste. L'un d'entre eux était dans ma circonscription, dans la ville de St-Mary's. Après le mois de novembre, le bureau de poste a commencé à parler de l'établissement de kiosques et d'autres installations dans St-Mary's. Les responsables locaux ont assuré au conseil municipal de St-Mary's qu'il n'était pas question de déménager le bureau de poste central.

Au beau milieu de ces négociations, on a appris grâce à une fuite que Travaux publics Canada voulait vraiment vendre le bâtiment. Par ailleurs, j'ai découvert que Postes Canada n'avait rien prévu pour se reloger jusqu'au mois dernier, lorsque j'en ai parlé au ministre des Travaux publics. Je sais qu'il a demandé au sous-ministre de vous en parler. Vous en avez discuté longuement et êtes arrivés à une entente qui est, je crois, satisfaisante.

Pourquoi le bureau de poste ne s'est-il pas préparé après avoir reçu cet avis, comme beaucoup d'autres propriétés, d'après ce que je crois savoir? Deuxièmement, comme vous avez conclu une entente suspendant la vente de ces édifices et prévoyant une consultation, de quelle forme de consultation s'agira-t-il?

**M. Lander:** D'abord, les avis de vente des édifices sont une responsabilité absolue du ministère des Travaux publics. Quant à la Société des postes, elle ne s'occupe pas de l'achat d'immeubles. Nous les louons si possible, par exemple pour les postes de facteurs. Dans ce but, nous cherchons également où établir des comptoirs postaux qui pourront traiter le reste du courrier dans ces villes.

On m'a fait comprendre que le ministère des Travaux publics avait reporté sa décision sur ces édifices



[Texte]

buildings. If the building is to be sold by them we will immediately have consultation with the people, including the city officials in that location concerning the types of services we would be looking at providing.

• 1725

**Mr. Brightwell:** Mr. Lander, I understand there is going to be more consultation than that. In other words, the Public Works Department would be involved in the consultation. But I can tell you that I will go back to the Public Works Department now based on the narrow interpretation you have given me.

Why did Canada Post not move to find alternate facilities if indeed there was a move to sell the buildings by March 31, as there was in St. Mary's? As of this moment, as far as I know, Canada Post has done nothing to plan for the move of a structure where perhaps 3,000 people get their mail. They have done nothing to provide alternate service. Why would it be sitting that way so late in this process?

**Mr. Lander:** Perhaps Mr. Clermont could answer that. I do not know the specifics. I can only answer this way, which hopefully will be helpful. We believed the Department of Public Works would let us stay there longer than that particular date, and we would have so pushed to stay there until we had the alternate service you are talking about to protect the mail service for the 3,000 people, sir. Believe me, just because the Department of Public Works says they are going to sell something and we are to vacate, we will do everything we can to extend that so-called occupancy in order to provide a so-called controlled transition to the new location, sir.

**Mr. Brightwell:** Mr. Chairman, I would suggest that I saw a deliberate lateness of action here, so Canada Post would be put in the position of having to postpone the sale. That is why I intervened with the minister, and I am prepared to stop at this point.

**Mr. Taylor:** I have two questions. I only had one until Mr. Brightwell brought up his concern. I raised the matter in the House the other day. I did not get a satisfactory answer, because neither the Minister of Public Works nor the minister responsible for Canada Post were in the House when I asked the question.

On Monday of last week the public accounts were published, and Canada Post indicated its leasing requirements would drop by some 65% between now and 1994. Those leasing requirements are primarily rural post offices in Canada—buildings owned by the public works department. Earlier today you talked about Canada Post converting in rural Canada due to natural causes. My question in the House, and I put it to you, Mr. Lander, is this. Is there a conspiracy with the Department of Public Works to create a natural cause in some of these rural

[Traduction]

particuliers. Si le ministère décide de vendre le bâtiment, nous tiendrons immédiatement des consultations, notamment avec les responsables municipaux de l'endroit, au sujet du genre de service que nous allons offrir.

**M. Brightwell:** Monsieur Lander, je crois comprendre qu'il y aura davantage de consultations. En d'autres termes, le ministère des Travaux publics participera à la consultation. Mais vous pouvez être certain que je vais sans doute reparler aux fonctionnaires en cause en me fondant sur l'interprétation étroite que vous venir de me fournir.

Puisque les édifices devaient être revendus d'ici le 31 mars, à St Mary's, pourquoi la société des postes n'a-t-elle fait aucune démarche pour trouver d'autres installations? Actuellement, que je sache, Postes Canada n'a rien fait pour préparer le déménagement d'une installation qui desservait 3,000 personnes. La Société n'a rien fait pour offrir ses services ailleurs. Comment se fait-il que rien n'a encore fait?

**M. Lander:** M. Clermont pourra peut-être répondre. Je ne connais pas ce cas particulier. J'espère que ce que je dirai vous sera utile. Nous avons cru que Travaux publics nous laisseraient utiliser les locaux après ce délai particulier et nous aurions demandé à y rester jusqu'à ce qu'un autre point de service soit trouvé pour ces 3,000 personnes. Croyez-moi, même si le ministère des Travaux publics nous dit qu'il va vendre un bâtiment et qu'il nous faut le quitter, nous allons faire tout en notre pouvoir pour y rester le plus longtemps possible afin que la transition se passe en douceur vers la nouvelle installation.

**M. Brightwell:** Monsieur le président, on pourrait croire que la lenteur à agir était délibérée. Ainsi, la société canadienne des Postes serait obligée de retarder la vente. C'est la raison de mon intervention auprès du ministre. Je vais m'en tenir là.

**M. Taylor:** J'ai deux questions. Je n'en avais qu'une jusqu'à ce que M. Brightwell soulève cette question. J'en ai parlé à la Chambre l'autre jour. Je n'ai pas obtenu de réponse satisfaisante parce que ni le ministre des Travaux publics ni le ministre responsable de la Société canadienne des postes n'étaient à la Chambre lorsque je l'ai posée.

Dans les comptes publics publiés lundi dernier, la Société canadienne des postes nous informe que ses besoins de location seraient réduits de 65 p. 100 d'ici 1994. Ces besoins de location correspondent surtout à des bureaux de poste ruraux, situés dans des propriétés de Travaux publics. Vous avez dit tantôt que la société des Postes procédait à des conversions de service dans les régions rurales en raison de causes naturelles. Je vais vous poser la question comme je l'ai fait à la Chambre, monsieur Lander. Avez-vous comploté avec le ministère



## [Text]

communities so that you can create a situation where a retail postal outlet is your only alternative?

**Mr. Lander:** There is no such arrangement, unequivocally. Be assured there is none. I do not believe in doing business that way, sir.

**Mr. Taylor:** As Mr. Brightwell indicated, why are you not taking more specific and quick action when the public works department informs you? I have communities in my own riding where they are almost a year into this process, and Canada Post is still responding to my letters by saying they have not been informed by the Department of Public Works about this yet. You know about those.

**Mr. Clermont:** Mr. Taylor, there have been occasions where the regional offices of the Public Works Department and the head office have not always been in sync. Theoretically we receive vacancy notices from head office in the Department of Public Works. The hon. member referred to the list of some 60, which was countermanded right after. Ignore it. We will send you another list, Mr. Taylor. Wherever we find that the decision is final we act as quickly as we can.

**Mr. Taylor:** I am a little bit confused by some of what I heard this morning and some of what I am hearing right now. In response to another colleague at the table you indicated plans for privatization. You are caught up in running the corporation as it exists now and are not making plans for the privatization of Canada Post. This morning the minister responsible for Canada Post said the government was not looking at privatization either, but that Canada Post itself had some studies being done that could be thought of as working towards privatization. In a television interview recently he talked about Canada Post doing studies on privatization. Now, if that is not your agenda and it is not the government's agenda, at whose initiative is Canada Post doing studies on privatization? Who is doing them, and at what cost?

• 1730

**Mr. Lander:** First, Mr. Chairman, let me state that the privatization study that is identified as a privatization study is a study that was done by Warburgs and Dominion Securities. That study was done in relationship to the structure of the corporation in so far as share structure and certain values in relationship to normal corporate operating values that are in the private sector, and that was the responsibility of how we would be looking in regard to what type of return on the capital should we have, what kind of return on the sales should we have, what type of what I would call real value of dividend payments that we spoke about in our corporate plan. That is a study that has been done.

It does not say go privatize. It does not say that it is the direction to go. It says here are the values in relationship to return on investment of any normal company. We are

## [Translation]

des Travaux publics pour créer une cause naturelle dans certaines collectivités rurales de manière à être obligés d'avoir recours à un comptoir postal?

**M. Lander:** Il n'existe aucune entente de la sorte. Soyez-en certain. Ce n'est pas notre façon de mener nos affaires, monsieur.

**M. Taylor:** Comme le demandait M. Brightwell, pourquoi n'avez-vous pas pris des mesures plus précises et plus rapides lorsque vous avez reçu l'avis du ministère des Travaux publics? Dans ma circonscription, il y a des collectivités où cet avis a été reçu il y a plus d'un an. Les responsables de Postes Canada répondent à mes lettres en disant qu'ils n'ont pas reçu l'avis du ministère des Travaux publics. Vous connaissez ces cas.

**M. Clermont:** Monsieur Taylor, il y a dans certains cas un manque de communication entre les bureaux régionaux et l'administration centrale du ministère des Travaux publics. En théorie, les avis sont envoyés par l'administration centrale. Le député a parlé d'une liste de 60 bâtiments; cette liste a été annulée. N'en tenez pas compte. Nous vous enverrons une autre liste, monsieur Taylor. Dès qu'on nous informe qu'une décision finale a été prise, nous agissons aussi rapidement que possible.

**M. Taylor:** Ce que j'ai entendu ce matin et ce que j'entends maintenant me trouble un peu. Dans une réponse à l'un de mes collègues, vous avez parlé de projet de privatisation. Vous dites que vous devez continuer à exploiter la société sous sa forme actuelle et que vous ne projetez pas de privatiser Postes Canada. Ce matin, le ministre responsable de la Société des postes disait que le gouvernement ne songeait pas non plus à la privatiser. Pourtant, les Postes ont commandé des études et on pourrait croire que c'était en vue d'une privatisation éventuelle. Dans une entrevue télévisée récente, le ministre a dit que la société des Postes faisait des études sur la privatisation. Alors, si cela ne fait pas partie de vos intentions ni de celles du gouvernement, qui a demandé ces études sur la privatisation? Qui les effectue et combien cela coûte-t-il?

**M. Lander:** D'abord, monsieur le président, disons tout de suite que l'étude qu'on décrit comme une étude de privatisation a été réalisée par *Warburgs and Dominion Securities*. L'étude portait sur la structure de la société et la possibilité qu'elle vende des actions. Elle comparait certains éléments de l'exploitation de la société à ceux d'une entreprise privée. Elle devait déterminer quel genre de rendement devait donner nos immobilisations, quel genre de profits nous devrions faire ainsi que les dividendes, si j'ose dire, que nous devrions verser, conformément à notre plan d'entreprise. Voilà les buts de l'étude.

Elle ne dit pas: privatisez! Ce n'est pas l'orientation qu'elle suggère. Elle montre le rendement que nous devrions avoir si nous étions une société privée. Nous

*[Texte]*

trying to compare ourselves to other companies so that other companies believe that we are operating as a company should operate, that we are not receiving unfair support from governments and that we have the same costs that they do in doing business in the marketplace.

**Mr. Taylor:** That was at your request?

**Mr. Lander:** Well, that request is available. It was tabled—

**The Chairman:** Oh, the report.

**Mr. Lander:** The report.

**The Chairman:** I have just spoken with the researcher about it, and I have made the request that we circulate that report.

**Mr. Taylor:** Can I add to that, if we are—

**The Chairman:** Well, yes, the Warburg report.

**Mr. Boudria:** March 1988?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Boudria:** I have it here.

**The Chairman:** No, no.

**Mr. Taylor:** In terms of the list of things we are asking Canada Post for, may I ask that we have a list, even just by name, of all of the planning studies that Canada Post has been doing, so if there is something there we want to have a look at or question, we would at least know that it exists.

**The Chairman:** We will certainly work on that. If you have such documentation, table it. Perhaps this is something for us to address off the top for our next meeting, which by the way is on Thursday, 11 a.m. in the West Block. We stand adjourned until then. Thank you.

*[Traduction]*

faisons des comparaisons pour démontrer au secteur privé que nous fonctionnons comme une société privée, que nous ne recevons pas un soutien indu des gouvernements et que nous avons les mêmes frais d'exploitation que ceux qui partagent notre marché.

**M. Taylor:** C'est ce que vous aviez demandé?

**M. Lander:** La demande est disponible. Elle a été présentée. . .

**Le président:** Ah, le rapport.

**M. Lander:** Le rapport.

**Le président:** Je viens d'en parler au chercheur, je lui ai demandé de distribuer le rapport.

**M. Taylor:** Puis-je ajouter, si. . .

**Le président:** Oui, le rapport Warburg.

**M. Boudria:** De mars 1988?

**Le président:** Oui.

**M. Boudria:** Je l'ai ici.

**Le président:** Non, non.

**M. Taylor:** Comme nous demandons beaucoup de documents à Postes Canada, j'aimerais que nous ayons une liste, au besoin de titres seulement, de toutes les études de planification effectuées par Postes Canada. Ainsi, si nous cherchons quelque chose dans ces documents ou si nous voulons poser une question, nous saurons au moins ce qui existe.

**Le président:** Nous allons nous pencher sur cette question. Si vous avez de la documentation de cet ordre, veuillez nous la présenter. Nous pourrions en reparler au début de notre prochaine réunion, jeudi prochain, à 11 heures, à l'Édifice de l'Ouest. La séance est levée d'ici là. Merci.



If undelivered, return **COVER ONLY** to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,  
retourner cette **COUVERTURE SEULEMENT** à:  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

##### Afternoon Sitting

##### *From the Canada Post Corporation:*

Donald H. Lander, President and Chief Executive Officer;

K. Harry, Vice-President and Chief Financial Officer;

W.T. Kennedy, Group Vice-President;

G. Clermont, Group Vice-President.

#### TÉMOINS

##### Séance de l'après-midi:

##### *De la Société canadienne des postes:*

Donald H. Lander, président-directeur général;

K. Harry, vice-président et directeur des finances;

W.T. Kennedy, vice-président de groupe;

G. Clermont, vice-président de groupe.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Thursday, November 2, 1989

Chairman: Garth Turner, M.P.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 26

Le jeudi 2 novembre 1989

Président: Garth Turner, député

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent de la*

## **Consumer and Corporate Affairs and Government Operations**

## **Consommation et des Corporations et de l'Administration Gouvernementale**

---

**RESPECTING:**

Review of Canada's postal service, pursuant to  
Standing Order 108(2)

**CONCERNANT:**

Étude sur le service postal canadien, conformément  
à l'article 108(2) du Règlement

---

**WITNESSES:**

(See back cover)

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)



---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND  
CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT  
OPERATIONS

*Chairman:* Garth Turner, M.P.

*Vice-Chairman:* Jean-Marc Robitaille, M.P.

Members

Don Boudria  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Peter L. McCreath  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor  
Brian White—(14)

(Quorum 8)

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION  
ET DES CORPORATIONS ET DE  
L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

*Président:* Garth Turner, député

*Vice-président:* Jean-Marc Robitaille, député

Membres

Don Boudria  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Peter L. McCreath  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor  
Brian White—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, NOVEMBER 2, 1989

(31)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 11:06 o'clock a.m. this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Garth Turner, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Gilbert Chartrand, John Cole, Louise Feltham, Russell MacLellan, Len Taylor and Garth Turner.

*Acting Members present:* Eugène Bellemare for Jean-Robert Gauthier; Marc Ferland for Jean-Marc Robitaille; Maurice Foster for Roger Simmons; Bob Layton for Gabriel Larrivée and Barbara Sparrow for Brian White.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Peter Berg and Margaret Smith, Research Officers.

*Witnesses: From the Canada Post Corporation:* Donald H. Lander, President and Chief Executive Officer; W.T. Kennedy, Group Vice-President; G. Clermont, Group Vice-President; K. Harry, Vice-President and Chief Financial Officer.

The Committee resumed its review of Canada's postal service. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, October 31, 1989, Issue No. 25*).

The witnesses answered questions.

At 12:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 2 NOVEMBRE 1989

(31)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit à 11 h 06, dans la pièce 209, de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Garth Turner (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Gilbert Chartrand, John Cole, Louise Feltham, Russell MacLellan, Len Taylor et Garth Turner.

*Membres suppléants présents:* Eugène Bellemare remplace Jean-Robert Gauthier; Marc Ferland remplace Jean-Marc Robitaille; Maurice Foster remplace Roger Simmons; Bob Layton remplace Gabriel Larrivée; et Barbara Sparrow remplace Brian White.

*Aussi présents:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg et Margaret Smith, attachés de recherche.

*Témoins: De la Société canadienne des postes:* Donald H. Lander, président-directeur général; W.T. Kennedy, vice-président de groupe; G. Clermont, vice-président de groupe; K. Harry, vice-président et directeur des finances.

Le Comité reprend son examen du service postal canadien. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages, du mardi 31 octobre 1989, fascicule n° 25*).

Les témoins répondent aux questions.

À 12 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Bernard G. Fournier

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, November 2, 1989

• 1107

**The Chairman:** Order, please. Ladies and gentlemen, we will start our meeting at this point.

We welcome back Mr. Lander and officials from Canada Post. Thank you for being here for a second session with us.

We are continuing with our inquiry into the operations and future of Canada Post. Before we get under way, I have received a letter from Mr. Taylor. Mr. Taylor has attempted to detail some of the documentation that was identified in our previous meeting for tabling.

**Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** Plus some.

**The Chairman:** You have added some goodies, have you, Mr. Taylor? I will read your letter, and then we can table it and have a brief response to see what you brought with you and what we need to get in the future.

This is to request the following information for the committee from Donald Lander, President and CEO of Canada Post. The documents requested include the following documents, which according to the Public Archives are available upon request from Mr. Lander or Mr. Cloutier:

1. Impact of revoking exclusive privilege, background consultant report.
2. Role of public sector regulation and public ownership of the Post Office.
3. The economics of competition in the providing of postal services.
4. Internal reviews and reports, cross-subsidization, exclusive privilege products, and products in which Canada Post Corporation has substantial market power, the trade-off between efficiency and labour stability.

This is also to call for tabling of any and all reports of other documents related to the issue of privatization, share ownership, or any other option which could entail a significant shift from the current mode of operation of Canada Post. I also call for the tabling by the corporation of the amount of overtime worked and who works this overtime, full-time, part-time or casual.

Finally, I would like tabled for the committee by the corporation figures outlining the number of non-union supervisors and management positions within the corporation for 1987-88 and the current year, including the aggregate salaries, wages and benefits paid to these employees.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 2 novembre 1989

**Le président:** Mesdames et messieurs, la séance va commencer.

Nous allons réentendre M. Lander et les fonctionnaires de la Société canadienne des postes. Je vous remercie d'être revenus pour une deuxième séance.

Nous poursuivons notre enquête sur les opérations et l'avenir de la Société des postes. Avant de commencer, je dois vous dire que j'ai reçu une lettre de M. Taylor, dans laquelle il fournit certains détails sur la documentation que nous avions demandée lors de la dernière réunion.

**M. Taylor (député de Battlefords—Meadow Lake):** Et d'autres documents.

**Le président:** Vous avez ajouté des renseignements de choix, monsieur Taylor? Je vais lire votre lettre, puis nous pourrons la déposer et nous verrons ce que vous nous avez apporté et ce qui manque encore.

Voici une liste des documents que le comité demande à M. Donald Lander, président et directeur général de la Société canadienne des postes. Tout d'abord des documents qui, selon les Archives publiques, peuvent être fournis sur demande par M. Lander ou M. Cloutier:

1. Impact de la révocation du privilège exclusif, rapport de consultants.
2. Rôle de la réglementation du secteur public et de la propriété publique du bureau de poste.
3. Facteurs économiques de la concurrence dans les services postaux.
4. Examens et rapports internes, subventionnement horizontal, articles liés au privilège exclusif et articles pour lesquels la Société canadienne des postes possède une part importante du marché, compromis entre l'efficacité et la stabilité de la main d'oeuvre.

Le comité souhaite recevoir également tous les rapports et les documents ayant trait à la privatisation, à la propriété des actions, ou à toutes autres options qui entraîneraient une modification sensible du mode actuel d'exploitation de la Société canadienne des postes. Il sollicite aussi le dépôt par la Société des chiffres relatifs aux heures supplémentaires répartis selon le personnel à plein temps, à temps partiel ou intermittent.

Enfin, le Comité, souhaite que la Société dépose les chiffres concernant le nombre de cadres et de surveillants non syndiqués au sein de la Société en 1987-1988 et pour l'année en cours, y compris la somme de la rémunération, des salaires et des avantages sociaux versés aux employés.

[Texte]

It certainly is a substantial request, Mr. Taylor. We have copies of Mr. Taylor's letter. Perhaps we could distribute them to members and to Canada Post officials.

At this point, did you bring anything to be tabled subsequent to the meeting before?

**Mr. Donald Lander (President and Chief Executive Officer, Canada Post Corporation):** Yes, we did, Mr. Chairman. The first item I would identify is the schedule of our real estate dispositions, which was requested by one of the committee members. The next one is the relationship to the extension of door-to-door delivery—the update, if you will recall, by reason of the types of costs that would be incurred as far as providing door-to-door delivery is concerned. That is an update, Mr. Chairman, in addition to the earlier one we had given at previous committee hearings.

• 1110

We are also tabling today, as requested, the attendance management process charts. This is in the form of a book that we have called "Attendance Management Process Charts". Another item we are tabling is—

**Mr. Foster (Algoma):** Mr. Chairman, on that point, could he explain what the attendance management process charts are?

**The Chairman:** Mr. Foster, that is something we asked for at our previous meeting, so maybe Mr. Boudria might be able to fill you in on that.

**Mr. Lander:** There are copies of the attendance management, of course, for each of the members.

The next item we will be tabling, as requested, is the performance planning and appraisals of our various employees within the company. We also are tabling the cost of the absenteeism. We are also identifying our health issues and the professionals who are engaged in making sure our employees are well taken care of and that their medical health and well-being are personally involved as far as our nurses and medical doctors who are identified and on contract with Canada Post Corporation are concerned.

We also are stating our position on our grievance backlog, and that is a statement of position that we have put in written form to identify the fact that we are currently in negotiations and that the position that was established and put forward by our union as well as the position put forward by our company at the negotiating table are subjects at the moment of negotiation.

There is the reply to the situation in regard to the Western Shore retail postal office. There was a question about it and where it was located and the background of that.

We are also responding to the statement request of what we were paying certain retail postal operators, and that is set out in the "Rural Gross Margin Outlets" paper, which identifies that the manner of their so-called profit

[Traduction]

Cela fait beaucoup de choses, monsieur Taylor. Nous avons des exemplaires de la lettre de M. Taylor. On pourrait peut-être les distribuer aux membres et aux fonctionnaires de la Société des postes.

Maintenant, est-ce que vous avez des documents à déposer avant que la réunion commence?

**M. Donald Lander (président et directeur général, Société canadienne des postes):** Oui, monsieur le président. Le premier document, c'est le plan de vente des biens immobiliers qui nous a été demandé par un des membres du Comité. Le document suivant a trait à l'élargissement du service de livraison à domicile. On se souviendra qu'il avait été question des frais divers qui se rattachent à la livraison à domicile. Il s'agit d'une mise à jour, monsieur le président, qui complète le document que nous avons déjà déposé.

Nous déposons également aujourd'hui, suite à votre demande, le document intitulé: Organigramme... Gestion des présences. Il s'agit en fait d'une brochure. L'autre document que nous déposons...

**M. Foster (Algoma):** Monsieur le président, à ce propos, les témoins pourraient-ils expliquer ce que sont ces organigrammes sur la gestion des présences?

**Le président:** Monsieur Foster, la question a déjà été posée à la réunion précédente, et M. Boudria pourrait peut-être vous répondre.

**M. Lander:** Bien entendu, il y a des exemplaires de ce document pour chacun des membres.

Le document suivant a trait au plan de rendement et aux évaluations des divers employés de la société. Nous déposons aussi un document sur le coût de l'absentéisme, ainsi qu'un dossier sur les questions d'hygiène et les procédures que doivent suivre les médecins et les infirmières qui sont engagés à forfait par la Société canadienne des postes afin de surveiller le bien-être et la santé de nos employés.

Nous avons aussi un document relatif à notre position concernant l'arriéré de griefs; c'est une prise de position écrite, mais les négociations se poursuivent et cette position et celle des syndicats pourraient changer au cours des négociations.

Il y a une réponse à la question sur le comptoir postal de Western Shore. C'était une question sur l'emplacement etc.

Nous répondons aussi à une question sur ce que nous versons aux exploitants des comptoirs ruraux; ce renseignement se trouve dans le document intitulé «Comptoirs ruraux à marge brute» dans lesquels on voit



[Text]

is related to a gross margin schedule that we have attached.

Now, in addition to that, there was a question in connection with privatizations and the reference by our minister to the Warburg and Dominion Securities book. We have brought that in the form of English; the French will be available on Tuesday, but the English is available today. That is also here for the committee members.

**The Chairman:** May I ask if the committee would care to accept the Warburg report in English only, or shall we keep distribution back until we have copies in both official languages?

**M. Eugène Bellemare (député de Carleton—Gloucester):** Monsieur le président, il y a eu récemment un problème avec un groupe de consommateurs du Canada, mais c'était un groupe de bénévoles qui étaient venus nous rencontrer. Mais vous allez vous en souvenir, il y a deux ans un membre du NPD avait lancé le débat au sujet de la présentation des rapports dans les deux langues. Si le rapport d'aujourd'hui n'avait été seulement présenté qu'en français, est-ce qu'on en discuterait? Je trouve très offensant qu'on n'ait pas le rapport dans les deux langues officielles, surtout que M. Lander et son organisation sont supposés, et je souligne le mot «supposés», être très professionnels; de plus, je note qu'ils ont affaire avec le pays depuis assez longtemps, et ils ont affaire avec ce Comité-ci depuis assez longtemps, d'autant plus qu'ils ont le personnel compétent. Ce n'est pas un groupe de bénévoles ces gens-là. M. Lander n'est pas un bénévole. Lorsqu'il fait affaire avec le Parlement canadien et un comité de parlementaires, il devrait respecter les deux langues du pays. On ne devrait pas recevoir ce rapport unilingue en provenance d'un organisme comme la Société canadienne des postes.

• 1115

**The Chairman:** My understanding is that Canada Post has a summary in both official languages. I would recommend having the summary distributed at this point and we will distribute the full report when we have it available in *français* aussi.

**Mr. Bellemare:** Merci.

**The Chairman:** Thank you; if we could do that, then. . . Anything else, Mr. Lander?

**Mr. Lander:** I was just going to add one point, if I may, to the hon. member. This is a document of another company. We have asked them to provide us with it and we will get it as quickly as we can in both languages. We received the report in one language, but it is their document. The translation is now in progress, so we will have it on Tuesday, sir.

**The Chairman:** I think we find it acceptable. We will take the summary, at this point.

[Translation]

que les prétendus bénéfices se rapportent à un barème de marge brute que nous avons annexé.

De plus, on nous a posé une question sur la privatisation et sur ce qu'a dit notre ministre au sujet des documents rédigés par la société Warburg Securities et Dominion Securities. Nous n'en avons que la version anglaise; la version française sera prête mardi prochain, mais la version anglaise est déjà publiée. Je vous la remets.

**Le président:** Puis-je demander aux membres du comité s'ils acceptent le rapport Warburg en anglais seulement, ou devons-nous en différer la distribution jusqu'au moment où nous aurons des exemplaires dans les deux langues officielles?

**Mr. Eugène Bellemare (Carleton—Gloucester):** Mr. Chairman, there was a problem not so long ago with a Canadian consumers group, though it was a group of volunteers who had come to meet us. However, if you recall, an NDP member had started a discussion two years ago as to the tabling of reports in both languages. If today's report had been tabled only in French, would it have been discussed? I find it highly offensive that we do not have the report in both official languages, especially since Mr. Lander and his organization are supposed, and I stress the word "supposed", to be highly professional; moreover, I note that they have been in business in this country for some time, and they have dealt with this committee for quite some time, and moreover they do have an able staff. These people are not volunteers. Mr. Lander is not a volunteer. When he is dealing with the Canadian Parliament and a Parliamentary Committee, he should show some respect for both languages in this country. We should not accept a unilingual report from an agency such as Canada Post.

**Le président:** Je crois comprendre que la Société canadienne des postes en possède un résumé dans les deux langues officielles. Je propose que l'on distribue le résumé maintenant et le rapport suivra lorsque nous en aurons reçu la version française.

**M. Bellemare:** Thank you.

**Le président:** Merci; dans ce cas. . . Rien d'autre, monsieur Lander?

**M. Lander:** Permettez-moi d'ajouter un mot à l'intention du député. Ce document nous vient d'une autre société. Nous le lui avons demandé, et nous l'aurons en deux versions le plus tôt possible. Nous n'en avons reçu qu'une seule version, mais il s'agit d'un document. La traduction de ce document est en cours, et nous devrions pouvoir vous le remettre mardi prochain.

**Le président:** C'est bien, je crois. Nous acceptons le résumé pour l'instant.

[Texte]

**Mr. Lander:** Okay. Can I add, Mr. Chairman, that there was a question about the new corporate identity logo and our compliance. As a result of the decision of our board of directors, the corporation in turn then asked the minister responsible for an exemption from the federal identity program. Now, in accordance with government guidelines, the minister responsible sought the exemption from the President of the Treasury Board, which was granted as of April 25, 1988. Thank you very much, Mr. Chairman.

**M. Bellemare:** J'ai une objection à faire au sujet du logo.

**The Chairman:** Are you on questioning, or a point of order, or what?

**M. Bellemare:** The president or the general manager made a comment about his logo, and I wonder if it is proper to question or make a comment at this point.

**The Chairman:** Mr. Bellemare, the statement by Mr. Lander was in response to questioning from Mr. Boudria on Tuesday. You are more than welcome to make a comment on it, but I think we will have to wait for our normal rotation, if you would. I am sure Mr. Boudria wants to explore this item, as well.

Mr. Lander, I think we will proceed to some questioning. If the committee will indulge me for a couple of minutes, I would like to pose a couple of questions myself.

First, we have had some press reporting that there have been privatization studies commissioned. I have yet to hear about anything at this committee table from the minister or from officials about it. Were consultants hired to study privatization by Canada Post?

**Mr. Lander:** Mr. Chairman, I would respond that the discussions with our minister concerning privatization were forthcoming by reason of our determining what it was that we would require, and therefore we set down those things we believed we would require.

The Warburg and Dominion Securities book is a form of a part of that particular information. We also had a memorandum to the minister on the capital restructuring of the corporation in connection with the so-called direction received during the budget presentation. We then had a letter from D.S. Warburg to the CPC officials dated May 26, and that particular document is also part of it; and then we had a memorandum to the minister on options for implementation of commercial mandate. Nothing is in progress at this time, sir.

**The Chairman:** In other words, everything that was done has been done?

**Mr. Lander:** Everything that we determined we ought to do has been identified and tabled, and at this point nothing has progressed on it.

[Traduction]

**M. Lander:** D'accord. Monsieur le président, à propos du logo de l'entreprise, suite à la décision prise par notre Conseil d'administration, la Société a demandé au ministre dont nous relevons de l'exempter du programme fédéral de symbolisation. Ensuite, conformément aux directives gouvernementales, le ministre en question a demandé cette dispense au président du Conseil du Trésor; elle a été accordée le 25 avril 1988. Merci, monsieur le président.

**Mr. Bellemare:** I have an objection with respect to the logo.

**Le président:** S'agit-il d'une question, d'un rappel au règlement ou quoi?

**M. Bellemare:** Le président ou le directeur général a fait une observation au sujet du logo, et je me demande si une question ou un commentaire serait recevable à ce moment-ci.

**Le président:** Monsieur Bellemare, M. Lander répondait à une question posée par M. Boudria mardi dernier. Il vous est parfaitement loisible de la commenter, mais je crois bien que vous devez attendre votre tour. M. Boudria reviendra probablement aussi sur cette question.

M. Lander, nous allons passer maintenant aux questions. Je prie le Comité d'être indulgent et de me laisser poser quelques questions.

Premièrement, selon certains articles de journaux, il y aurait eu des études sur la privatisation. Pourtant ni le ministre ni les fonctionnaires n'en ont fait mention devant le Comité. La Société des postes va-t-elle embaucher des consultants afin d'étudier la privatisation?

**M. Lander:** Monsieur le président, je dirais qu'il est question d'entretiens futurs avec le ministre au sujet de la privatisation, en prévision desquels il nous faut établir ce dont nous avons besoin, ce que nous avons fait par écrit.

La brochure de *Warburg and Dominion Securities* contient une partie des renseignements que nous cherchions. Nous avons aussi transmis au ministre un mémoire sur la recapitalisation de la Société suite aux directives contenues dans le budget. La *Société Dominion et Warburg* a aussi écrit à la SCP le 26 mai dernier, et cette lettre a été annexée au dossier. D'autre part nous avons envoyé au ministre un mémoire sur les options pour la mise en oeuvre d'une exploitation commerciale. À l'heure actuelle, aucune activité n'est en cours.

**Le président:** Autrement dit, tout ce qui devait être fait a été fait?

**M. Lander:** Tout ce que nous croyons avoir à faire a été déterminé et fait l'objet d'un rapport qui a été déposé, mais aucune suite n'y a été donnée.

[Text]

[Translation]

• 1120

**The Chairman:** Is there anything happening in the minister's office that you are aware of, in terms of people who are looking at this issue of privatization?

**Mr. Lander:** Not to my knowledge, sir.

**The Chairman:** Have you had any discussion with the minister responsible for privatization? Has Mr. McDermid's office been involved in any way, shape or form with this project?

**Mr. Lander:** Not with Canada Post, sir. I have had no involvement with that whatsoever.

**The Chairman:** Mr. Lander, what is your personal view? Do you care who owns Canada Post? Do you care who the shareholders are? Will it impact on the way that you would become doing your job or on the way that the corporation would function on a day-to-day basis?

**Mr. Lander:** The particular position you have described is one that I believe is very important to the executives of Canada Post Corporation and all the employees. I think we are very much aware of the fact that we are a business today and becoming even more familiar with how we should respond to our customers.

In that regard, I have stated when asked questions publicly today that my role and the role of our company executives, along with all our employees, is to work to the very best of our ability to make this a satisfactory corporation in a real business sense. Of course, that is precisely what we are trying to achieve in order to maintain and increase our customer credibility, as well as earning our way back in volumes, etc.

We want the shareholders to be more than satisfied that the Canada Post Corporation is a well-run corporation in every business sense. Therefore, the ownership, although we are running the corporation, becomes one of the shareholders' options. As I have stated, it is a government policy decision to be made. We will be awaiting whatever that outcome is, sir.

**The Chairman:** So this talk about privatizing Canada Post, as you see it, is government talk? It is going to be the position the government adopts. You are telling us that you do not have a position on it.

**Mr. Lander:** I am telling you that I do not have a position, because I have always worked for shareholders in a corporation. The shareholders are the owners, and whether they own a hundred shares or a million shares is immaterial to me, sir, other than running the company in such a way that the shareholders are satisfied with their return on their investment. I believe that is the only responsibility of the executive at this point in time: to continue to run Canada Post with an ever-increasing awareness of the customer requirements and in a business type of environment.

**Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** I would like to touch again on the issue of labour relations. We

**Le président:** Est-ce que vous savez si dans le bureau du ministre il y a des gens qui s'intéressent à cette question de la privatisation?

**M. Lander:** Pas que je sache, monsieur.

**Le président:** En avez-vous discuté avec le ministre responsable de la privatisation? Est-ce que le bureau de M. McDermid a eu quelque chose à voir d'une façon ou d'une autre avec ce projet?

**M. Lander:** Rien à voir avec la Société des Postes, monsieur. Je n'ai rien eu à voir avec de cela.

**Le président:** Monsieur Lander qu'en pensez-vous personnellement? Est-ce que c'est important pour vous, qui est propriétaire de la Société des Postes? Est-ce que ça vous fait chaud ou froid de savoir qui sont les actionnaires? Est-ce que ça va changer la façon dont vous vous acquittez de vos responsabilités ou les opérations quotidiennes de la Société des Postes?

**M. Lander:** Ce que vous venez de décrire est particulièrement important pour les dirigeants de la Société des Postes et pour tous ses employés, je pense. Nous savons tous en effet que nous sommes aujourd'hui une entreprise et nous apprenons de mieux en mieux à répondre aux besoins de notre clientèle.

À cet égard, lorsqu'on m'a posé la question ce matin, j'ai déclaré que mon rôle, celui de mes collaborateurs et celui des employés, était de faire de notre mieux pour que la Société des Postes devienne véritablement une société commerciale. C'est bien entendu là l'objectif que nous essayons d'atteindre pour maintenir et relever notre crédibilité aux yeux de notre clientèle aussi, bien entendu, pour réaliser des bénéfices.

Nous voulons convaincre nos actionnaires que la Société des Postes est une entreprise commerciale bien gérée. Nous sommes les administrateurs de la Société, mais la propriété de la Société cela regarde les actionnaires. Comme je l'ai dit, c'est au gouvernement de prendre la décision et nous attendons les résultats, monsieur.

**Le président:** Alors, pour vous, c'est le gouvernement qui parle de privatiser la Société des Postes? C'est un choix que le gouvernement va faire. Et vous nous dites que vous ne prenez pas position.

**M. Lander:** Je vous dis que je ne prends pas position parce que j'ai toujours été au service des actionnaires. Les actionnaires sont les propriétaires et peu m'importe qu'ils possèdent cent actions ou un million, moi je suis là pour diriger la compagnie de façon à ce que leurs investissements rapportent. Je pense que pour l'instant, les dirigeants sont là uniquement pour administrer la Société des Postes en prenant de plus en plus conscience des besoins de la clientèle et en établissant un climat de travail véritablement commercial.

**M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** J'aimerais revenir à la question des relations de travail. Nous dit



[Texte]

talked about the fact that there were a large number of grievances. We do not have time to look at the documentation right now, in terms of the position of Canada Post with regard to the handling of all those grievances.

How are relations between the management of Canada Post and the management of the union? How many times have you met with Mr. Parrot since you have been in charge of the corporation, Mr. Lander?

**Mr. Lander:** In total, maybe half a dozen times.

**Mr. Boudria:** You have personally met half a dozen times with Mr. Parrot?

**Mr. Lander:** Yes. I was involved in meeting with Mr. Parrot probably half a dozen times. The most recent one was an unofficial meeting about three or four months ago.

**Mr. Boudria:** I am looking forward to hearing the other side of this, Mr. Lander. How many times have your vice-president and chief financial officer, I guess, or your group vice-presidents—do you have two people like that—met with Mr. Parrot?

• 1125

**Mr. Lander:** Perhaps Mr. Kennedy could answer that, Mr. Boudria, he is familiar with it.

**Mrs. Feltham (Wild Rose):** Mr. Chairman, I have a point of order. I thought we set down some guidelines when we started this discussion that we would not get into public relations as far as the staffing. There are many things to discuss and that is not one of them. Could you read again the terms of reference and what we decided at our initial meeting?

**The Chairman:** I believe the motion passed was that we would not unduly infringe upon industrial relations or contractual negotiations. Mr. Boudria, where are you going?

**Mr. Boudria:** You will find out. My next question is of no concern to the Chair. The only thing I am asking so far is how many times these people have met with the management of the union, the people in charge of the union. I am not asking where they are at with the negotiations. I am not asking what they are arguing about, I am not going to get into that. Any suggestion in that regard is ridiculous. Please do not ask me what my supplementary questions are.

**The Chairman:** All right, we will indulge you and watch carefully.

**Mr. W. Kennedy (Group Vice-President, Canada Post Corporation):** I have been involved with Mr. Parrot since 1981.

**Mr. Boudria:** How many meetings, sir?

**Mr. Kennedy:** On dozens of occasions, including negotiations that went on at the bargaining table for six months. We have a structure inside the organization that includes a vice-president of personnel and labour

[Traduction]

qu'il y avait eu un grand nombre de griefs. Nous avons pas le temps de jeter un coup d'oeil sur les documents pertinents, qui montrent la façon dont la Société des Postes réagit.

Où en sont les relations entre les cadres de la Société des Postes et les chefs syndicaux? Combien de fois avez-vous rencontré M. Parrot depuis que vous êtes responsable de cette Société, Monsieur Lander?

**M. Lander:** En tout, une demi-douzaine de fois.

**M. Boudria:** Vous avez rencontré personnellement M. Parrot une demi-douzaine de fois?

**M. Lander:** Oui. J'ai probablement eu une demi-douzaine de réunions avec M. Parrot. La plus récente, une réunion officielle, remonte à trois ou quatre mois.

**M. Boudria:** J'attends avec impatience d'entendre la version de l'autre partie, M. Lander: vous avez un vice-président et un directeur des services financiers, je suppose. Combien de fois ces personnes ont-elles rencontré M. Parrot?

**M. Lander:** M. Kennedy pourra peut-être vous répondre M. Boudria, il connaît la question.

**Mme Feltham (Wild Rose):** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je croyais que nous avions décidé au départ de ne pas parler de relations publiques en matière de dotation. Nous avons bien des choses à discuter mais cela n'en fait pas partie. Pouvez-vous nous relire notre mandat et la décision que nous avons prise à notre première réunion?

**Le président:** Nous avons adopté une motion qui nous encourageait à ne pas trop nous mêler de relations industrielles et de négociations contractuelles. M. Boudria, où voulez-vous en venir?

**M. Boudria:** Vous le verrez bien. Le président n'a pas à s'occuper de ma question suivante. Tout ce que je demande pour l'instant, c'est combien de fois ces personnes ont rencontré des chefs syndicaux, des responsables syndicaux. Je ne veux pas savoir où en sont les négociations. Je ne demande pas de quoi on discute, je n'ai pas l'intention d'entrer dans ces détails. C'est une notion ridicule. Ne me demandez pas d'avance le sujet de mes questions complémentaires.

**Le président:** Bon, nous allons être indulgents mais faites attention.

**M. W. Kennedy (Vice-président de groupe, Société des Postes):** J'ai des contacts avec M. Parrot depuis 1981.

**M. Boudria:** Vous avez eu combien de réunions, monsieur?

**M. Kennedy:** Une douzaine, y compris les négociations qui ont duré six mois. Dans notre organisation, nous avons un vice-président responsable du personnel et des relations de travail et un directeur général des relations



## [Text]

relations and a general manager of labour relations. It is their role in the current organizational situation, along with the director of the portfolio, to manage the direct day-to-day labour relations.

**Mr. Boudria:** I was not talking about the day-to-day labour relations; I do not want to offend Mrs. Feltham, you see. I was asking how many times you met with Mr. Parrot and how many times Mr. Lander met with Mr. Parrot, just those two things.

**Mr. Kennedy:** I do not know whether it is dozens of times or hundreds.

**Mr. Boudria:** I will switch gears to let the people across the way cool off a little bit—

**Mr. Kennedy:** Since 1984.

**Mr. Boudria:** We do not want Tories to get worked up too much or affect their health in any regard. Could we go back to the issue of the corporate logo? Mr. Lander, you said Treasury Board made an exception to their guidelines in regards to the new corporate logo. I want to read what it says in the act. Are any of your vice-presidents acting in any way as a form legal adviser to you this morning?

**Mr. Lander:** Mr. Clermont, as I indicated when he responded before, is acting in that capacity.

**Mr. Boudria:** Then I want to ask him. In subsection 5.(2) of the act . . . To the best of my knowledge, acts are not superseded by guidelines.

While maintaining basic customary postal service, the corporation, in carrying out its objects, shall have regard to (e) the need to maintain a corporate identity program, approved by the Governor In Council.

That means Cabinet, not one minister or Treasury Board. "Approved by the Governor In Council" means that Cabinet has to approve this. The second part is "that reflects the role of the corporation as an institution of the Government of Canada". In other words, there are two criteria under paragraph 5.(2)(e) of the act. It has to be a logo or corporate identity which is approved by Cabinet. Secondly, it must say this corporation is an institution of the Government of Canada. I want to ask the person you have designated whether he feels the two things I have just enumerated pursuant to paragraph 5.(2)(e) of the act have been followed.

• 1130

**Mr. G. Clermont (Group Vice-President, Canada Post Corporation):** Yes, sir. As I think I indicated Tuesday, the reflection of the role of the corporation as an institution of the Government of Canada is really a concept; and if the government and the President of the Treasury Board, as is by right his or her decision to make, exempted Canada Post, then I would think that judgment has been exercised.

**Mr. Boudria:** You just indicated you are a lawyer.

## [Translation]

du travail dont le rôle au sein de l'organisation actuelle, de concert avec le directeur du porte feuille, est d'administrer les relations de travail courantes.

**M. Boudria:** Je ne parle pas des relations de travail courantes car je ne veux pas blesser M<sup>me</sup> Feltham. Je vous ai demandé combien de fois vous aviez rencontré M. Parrot et combien de fois M. Lander avait rencontré M. Parrot; deux questions bien simples.

**M. Kennedy:** Je ne sais pas s'il s'agit de douzaines ou de centaines de fois.

**M. Boudria:** Je vais changer mon fusil d'épaule pour que mes vis—à-vis ne s'échauffent pas trop. . .

**M. Kennedy:** Depuis 1984.

**M. Boudria:** Il ne faudrait pas que les conservateurs s'énervent au point de mettre leur santé en danger. Peut-on revenir à la question du logo de la société? M. Lander, vous avez dit que le Conseil du Trésor avait fait une exception à ses directives en ce qui concern le nouveau logo de la Société. J'aimerais vous lire ce que dit la loi. Est-ce que l'un de vos vices-présidents est là en qualité de conseiller juridique ce matin?

**M. Lander:** Mr. Clermont est là à ce titre, comme je l'ai indiqué la dernière fois qu'il a répondu.

**M. Boudria:** J'ai une question à lui poser. Dans le paragraphe 2 de l'article 5 de la loi. . . que je sache, les directives ne l'emportent pas sur les lois.

Dans l'exercice de sa mission, la Société, tout en assurant l'essentiel du service postal habituel: e) met en oeuvre, pour ce qui la concerne et selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, un programme de symbolisation fédérale.

On entend par là un Cabinet, pas un ministre ni le Conseil du Trésor. «Approuvée par le gouverneur en conseil» signifie que le Cabinet doit donner son approbation. La deuxième partie «un programme de symbolisation fédérale». En d'autres termes, l'alinéa e) du paragraphe 2 de l'article 5 de la loi établit deux critères. Il faut que le logo et l'identification de la Société soient approuvées par le Cabinet. Il faut également que la Société symbolise le gouvernement fédéral. Je vais demander à la personne que vous avez choisie comme conseiller ce qu'elle pense des deux points de l'alinéa (2) du paragraphe (2) de l'article 5 que je viens de citer.

**M. G. Clermont (vice-président de groupe, Société des postes):** Bien, monsieur. Comme je l'ai indiqué mardi, la Société perçue comme un symbole du gouvernement fédéral, c'est en fait un concept; et le gouvernement et le président du Conseil du Trésor ont le droit d'en exempter la Société des postes, ce qu'ils ont d'ailleurs du faire.

**M. Boudria:** Vous nous avez dit que vous étiez avocat.

[Texte]

**Mr. Clermont:** Yes.

**Mr. Boudria:** To your knowledge, do guidelines of any kind supersede acts of Parliament, generally?

**Mr. Clermont:** Of course not.

**Mr. Boudria:** Okay.

**Mr. Clermont:** But in this instance, Mr. Boudria, they could.

**Mr. Boudria:** How?

**Mr. Clermont:** The opening paragraph of section 5 reads, as you correctly quoted: "in carrying out its object, shall have regard to", and then you go to (e). The Supreme Court of Ontario in a decision dated December 12, 1986, ruled on the interpretation of that section. We could provide you with that decision. The gist of it is that the act only requires that we have regard to the items listed and did not impose a duty on us to do anything in particular with respect to these subsections. This would be the technical argument, as I said, and there is of course a judgmental argument.

**Mr. Boudria:** Was the judgment of the court in relation to paragraph 5.2(e)? Was that not paragraph 5.(2)(b)? It was in relation to mailboxes, was it not?

**Mr. Clermont:** Yes, it was paragraph 5.(2)(b), but subsection 5.(2) applies to all the subparagraphs, sir.

**The Chairman:** Can you start lining this up, Mr. Boudria, please?

**Mr. Boudria:** The approval by Governor in Council, that part under paragraph (e), surely is not optional. Approval by Governor in Council, which means by Cabinet, would be compulsory, would it not? If that is the case, do you have that approval in writing and can you table it with us?

**Mr. Clermont:** The exemption was given to the minister responsible, and I do not think I am liberty, nor do I have the ministerial correspondence. I guess you would have to ask the writers.

**Mr. Boudria:** Oh, no. Again, sir, if you are a lawyer you know that if you have the letter, the letter is yours. It does not belong to the person who sent it to you; you know better than that.

**Mr. Clermont:** I understand the letter is not addressed to the corporation, sir.

**Mr. Boudria:** Mr. Chairman, it says here that they need the approval of the Governor in Council. Do they have it or not, and if they do, can they table it with us? Why do we keep getting answers that are so hard to understand? Is it yes or is it no to that approval by the Governor in Council? If you have it, why do you tell me I have to ask somebody else for the approval that you say you got?

[Traduction]

**M. Clermont:** En effet.

**M. Boudria:** À votre connaissance, est-ce qu'en général les directives prennent le pas sur les lois du Parlement?

**M. Clermont:** Bien sûr que non.

**M. Boudria:** Bon.

**M. Clermont:** Mais dans ce cas, monsieur Boudria, c'est possible.

**M. Boudria:** Comment ça?

**M. Clermont:** Comme vous l'avez cité vous-même, le premier paragraphe de l'article 5 se lit comme suit: «tout en assurant l'essentiel du service postal habituel, tient compte de» et ensuite vous passez à l'alinéa (e). Dans son arrêt du 12 décembre 1986, la Cour suprême de l'Ontario a interprété cet article. Nous pouvons vous remettre une copie de cet arrêt qui dit essentiellement que la Loi exige simplement que l'on tienne compte des points énoncés dans les alinéas mais ne l'impose pas. Comme je l'ai dit, c'est un point de droit et c'est bien entendu un argument personnel.

**M. Boudria:** Est-ce que l'arrêt du tribunal ne portait pas sur l'alinéa (b) et non sur l'alinéa (e) du paragraphe (2) de l'article 5? L'arrêt concernait bien les boîtes aux lettres, n'est-ce pas?

**M. Clermont:** Effectivement, il s'agissait de l'alinéa (b), mais tout le paragraphe 5(2) s'applique aux divers alinéas, monsieur.

**Le président:** Vous pourriez conclure monsieur Boudria?

**M. Boudria:** L'approbation du gouverneur en conseil, mentionnée à l'alinéa (e), n'est certainement pas facultative. L'approbation du gouverneur en conseil, c'est à dire du Cabinet, est bien obligatoire n'est-ce pas? Dans ce cas, avez-vous reçu cette autorisation par écrit et pourriez-vous nous en soumettre un exemplaire?

**M. Clermont:** L'exemption a été accordée au ministre responsable je ne saurais vous communiquer des pièces ministérielle, que je ne possède d'ailleurs pas. Il faudra vous adresser aux auteurs.

**M. Boudria:** Oh, non. Je le répète, monsieur, si vous êtes avocat, vous savez que quand vous recevez une lettre, cette lettre vous appartient. Elle n'appartient pas à l'envoyeur; ne jouez donc pas au plus fin.

**M. Clermont:** La lettre en question n'est pas adressée à la Société, monsieur.

**M. Boudria:** Monsieur le président, la loi précise que cela doit être approuvé par le gouverneur en conseil. Est-ce qu'ils ont cette autorisation, ou non? Et s'ils l'ont, peuvent-ils la déposer? Pourquoi continue-t-on à nous répondre de façon inintelligible? Est-ce qu'on a reçu ou pas l'approbation du gouverneur en conseil? Si vous l'avez, pourquoi me demandez-vous de réclamer à quelqu'un d'autre une approbation que vous prétendez avoir?

[Text]

**The Chairman:** Mr. Boudria, perhaps a solution would be that we might request from the minister responsible a copy of that correspondence.

**Mr. Boudria:** Mr. Chairman, there is a need for the corporation to ask for, seek and receive this approval. I want to know not if the minister gave it to them, but do they have it, did they ask for it, did they get it? That is what it says it is supposed to do.

**The Chairman:** Do you have any clarification?

**Mr. Clermont:** A clarification, and it is really a point of law, is that we do not need it.

**The Chairman:** So you fundamentally disagree with Mr. Boudria?

**Mr. Clermont:** Yes, on the legal interpretation of it. What I am saying is that the corporation followed the guidelines that have been issued by the government on federal identity.

**The Chairman:** I think it is clear we have a basic difference of interpretation, and with that we will move on to Mr. Taylor.

• 1135

**Mr. Taylor:** I am going to pursue a slightly different line of questioning, although I believe very strongly Mr. Boudria has quite a point here. The one thing similar between Mr. Boudria's questions and mine is again indicating a difference in the way in which Canada Post responds on different occasions to different matters. Is it yes or is it no?

Tuesday, when we were last together here, I was asking Mr. Lander about what I called a conspiracy between Canada Post and Public Works Canada to remove the present type of service in rural Canada—Public Works reviewing the ownership of buildings in rural Canada and Canada Post being asked to vacate, Canada Post then trying to establish retail postal outlets in those communities where a counter service had previously existed with Canada Post employees and a physical presence in that building. Mr. Lander in response to my question said there are no such arrangements: "unequivocally, be assured, none; we do not believe in doing business that way."

The notes from financial statements that were tabled in the House of Commons with the Public Accounts for 1989 on page 115 indicate quite clearly that Canada Post has already stated it will reduce lease requirements with Public Works between 1990 and 1994 by almost 65%, \$47 million being spent in 1990, down to \$17 million and some in 1994. I want to ask Mr. Lander what makes up this reduction in the leasing requirements of Canada Post as stated in these notes to the financial statement.

**Mr. Lander:** Mr. Taylor, the position you describe is correct by reason of that particular list being developed by the Department of Public Works. Those particular

[Translation]

**Le président:** Monsieur Boudria, vous pourriez peut-être demander au ministre responsable de vous fournir copie de cette correspondance.

**M. Boudria:** Monsieur le président, la Société doit demander et recevoir cette approbation. Et je ne veux pas savoir si le ministre la leur a donnée, mais s'ils en ont une copie, s'ils ont fait la demande et si la demande a été agréée? C'est ce que la Société est censée faire.

**Le président:** Pouvez-vous nous fournir des précisions?

**M. Clermont:** La seule précision,—c'est en fait un point de droit—c'est qu'on n'en a pas besoin.

**Le président:** Vous n'êtes donc pas d'accord avec monsieur Boudria?

**M. Clermont:** Oui, quant à l'interprétation juridique; Mais je prétends que la Société a suivi les directives qui ont été publiées par le gouvernement relatives à la symbolisation fédérale.

**Le président:** Il est clair que vous ne vous entendez pas sur l'interprétation; je vais donc donner la parole à M. Taylor.

**M. Taylor:** Je vais vous poser des questions un peu différentes mais je pense que l'argument de M. Boudria est très valable. Si nos deux questions se ressemblent c'est dans la mesure où la Société des postes semble réagir de façon différente selon l'occasion et le sujet. La réponse est-elle oui ou non?

Mardi, lors de notre dernière réunion, j'ai posé des questions à M. Lander sur ce que j'ai appelé un complot entre la Société des postes et Travaux Publics Canada, un complot visant à supprimer le service qui existe actuellement dans les campagnes. Les Travaux Publics décident de vendre certains édifices qu'ils possèdent dans les campagnes et on demande à la Société des postes de vider les lieux, et la Société des postes essaye ensuite de remplacer le comptoir et les employés de la Société des postes qui travaillaient dans cet édifice par des concessions postales au sein de ces collectivités. En réponse à ma question, M. Lander avait répondu qu'il n'existait aucune disposition de ce genre: «absolument aucune; ce n'est pas notre façon de procéder.»

Les notes contenues dans les états financiers des comptes publics en 1989, qui ont été déposées à la Chambre des communes, indiquent très clairement, à la page 115, que la Société des postes a déjà annoncé son intention de résilier 65 p. 100 des baux signés avec les Travaux Publics entre 1990 et 1994, et de ramener son budget de location de 47 millions de dollars qu'il était en 1990 à 17 millions de dollars et des poussières en 1994. J'ai demandé à M. Lander de quels baux il était question dans les notes en annexe aux états financiers.

**M. Lander:** Monsieur Taylor, vous avez raison car cette liste a été effectivement préparée par le ministère des Travaux Publics. A l'époque, ce ministère avait décidé de



[Texte]

decisions at that time were that they would be "selling" the building for whatever reasons they would have and our occupancy would cease. Since that time, however, we have heard from the Department of Public Works that they have rescinded some of that particular plan they had. It is their decision, not ours.

**Mr. Taylor:** Does that mean these figures are no longer correct—your leasing requirements will be different the next time some documentation is released?

**Mr. Lander:** Whatever the amendments are, we would have to amend them accordingly.

**Mr. Clermont:** Mr. Taylor, for the realty portion of our corporation.

**Mr. Clermont:** Mr. Taylor, the leasing from Public Works is made up of a number of buildings serving various purposes. The postal outlets are but one. We have letter-carrier depots, we have administrative officers across the country, etc.

About the 65%, I do not know how it was arrived at. But I do not think one should read that 65% as automatically a reduction in post office space.

**Mr. Taylor:** My question was the chicken-and-egg one: which came first, Public Works reducing their leasing requirements or Public Works reacting to Canada Post's indicating they wished to convert postal outlets in rural Canada?

**Mr. Clermont:** Where the leasing is for a postal outlet, the initiation is from Public Works, if they want to renovate or sell the building. They initiate the notice to us.

**Mr. Taylor:** And what type of communication and contact have Canada Post and Public Works had over this? In a brief response to the question Tuesday, just before we adjourned, you said to me there are occasions when regional offices of Public Works and the head office have not always been in sync.

• 1140

At the same time, in a letter to me dated September 9 and signed by Lori Johnson, manager, media relations and community affairs, mid-west Division of Canada Post, concerning a specific case particular to my riding, I am told talks between Canada Post and Public Works are under way in an effort to have Public Works clarify its position on the status of Canada Post Corporation's current lease. I am just wondering when Public Works and Canada Post will actually get in sync, and how is it that these amendments are now going to be made in Public Works' program.

**Mr. Clermont:** I do not think that one should automatically say we are always not in sync or that we are not always ahead. It happens, and I believe that there was one instance you were referring to, and I am sorry I do not remember which one it was, where there had been a

[Traduction]

vendre certains édifices pour une raison ou pour une autre et donc de mettre fin à nos baux. Par contre, depuis lors, le ministère des Travaux Publics aurait renoncé à une partie de ces projets. C'est ce ministère qui a pris la décision, pas nous.

**M. Taylor:** Est-ce que cela veut dire que ces chiffres ne jouent plus et que dans votre prochaine publication vos besoins en location seront différents?

**M. Lander:** Nous devons modifier nos chiffres pour qu'ils correspondent aux changements.

C'est M. Clermont qui s'occupe de notre portefeuille immobilier.

**M. Clermont:** Monsieur Taylor, les Travaux Publics louent un certain nombre d'édifices qui sont occupés par des clientèles différentes, dont les bureaux de poste. Nous avons aussi dans le reste du pays des dépôts pour les facteurs, des agents administratifs, etc.

Quant aux 65 p. 100, je ne sais pas comment on est arrivé à ce total. Je ne pense pas toutefois qu'on puisse en conclure que cela signifie systématiquement 65 p. 100 des bureaux de poste de moins.

**M. Taylor:** C'est la question de l'oeuf et de la poule: qu'est-ce qui est venu d'abord? Est-ce que les Travaux Publics ont réduit leurs baux ou est-ce qu'ils ont accédé aux désirs de la Société des postes qui voulait transformer ses bureaux de poste en concessions postales dans les campagnes?

**M. Clermont:** Pour les bureaux de poste, ce sont les Travaux Publics qui ont pris l'initiative quand ils souhaitaient rénover un édifice ou le vendre. Ce sont eux qui nous ont envoyé un avis de résiliation.

**M. Taylor:** Quel genre de communication y a-t-il eu à ce sujet entre la Société des postes et les Travaux Publics? Juste avant de lever la séance, jeudi, vous m'avez répondu que les bureaux régionaux des Travaux Publics et le bureau-chef n'étaient pas toujours synchronisés.

J'ai pourtant reçu une lettre datée du 9 septembre et signée par Lori Johnson, Directeur, Relations médias et affaires communautaires, Division des Prairies, Société des postes, concernant un de mes commettants. On me dit que la Société des postes et les Travaux publics ont entamé des pourparlers en vue de faire préciser par le Travaux publics le statut actuel des baux signés par la Société des postes. Je me demande donc à quel moment les Travaux publics et la Société des postes vont réussir à se synchroniser et comment les Travaux publics vont effectuer ces modifications.

**M. Clermont:** Je ne pense pas que l'on puisse dire que nous ne sommes jamais synchronisés, ni que nous ne prenons jamais d'initiatives. Cela arrive—je pense d'ailleurs que vous avez mentionné un incident et je suis désolé de ne pas m'en souvenir exactement; il s'agissait



**[Text]**

misunderstanding between the regional office that had communicated something to an MP and the head office of Public Works. But I am not familiar with the letter of which you speak. As soon as we receive that notice we get in touch with Public Works and as a rule try to avoid the termination of the lease. That is our first choice.

**Mr. Taylor:** Back to the original part of that question, what is Canada Post's program in dealing with Public Works right now? Are you sitting down and going over lists of leasing requirements and dealing with them in the sense of this one has a postmaster who is going to retire and we may not require that building in the future, or is it a matter of a general review? I just do not understand how all of this is taking place so that Canada Post and Public Works are on the same wavelength.

**Mr. Clermont:** We do not sit with Public Works and say this postmaster is going to retire. We have been, so far, on the receiving end if they wish to sell a property or do something with it, because they have a program of reducing the number of buildings they own. Then we receive notice as per the occupancy agreements we have with them—I think it is a year's notice—of their intention to sell the building down the road. They are the initiators; it is their program, not ours.

**Mr. Taylor:** Is it not in your interest to secure leases in communities where the conversion program is not in the works, where in fact you are committed to maintaining counter service employees, a physical presence in those communities? Is it not in your interests to maintain a lease in a federal government building in those circumstances?

**Mr. Clermont:** If we have an office and the postmaster is there and is not retiring or anything, yes, maybe it would be in our interest. We would have to look at it on a case-by-case basis.

**Mr. Taylor:** Would it not make sense for you to go to Public Works and deal with this on a case-by-case basis? The other day Mr. Brightwell had indicated a specific instance in his riding. I have two in my riding where the only building in town that is available for Canada Post, outside the retail postal outlet franchise circumstances, is the one the post office is in. I am not quite sure about the specifics in Mr. Brightwell's case, but in mine we have the community of Wilkie which has the second most beautiful post office building in Saskatchewan. The first one is also in my riding, in the town of Battleford, and Canada Post featured that building on a stamp last year.

• 1145

There are only two brick post office buildings in Saskatchewan that I am aware of. Canada Post occupies the entire building, and in the town of Wilkie Public Works has gone to the community and said that they are going to sell this building. There is nowhere else for Canada Post to go. Is there not a circumstance where you

**[Translation]**

d'un malentendu entre le Bureau régional qui a communiqué quelque chose à un député et le Bureau chef des Travaux publics. En général, dès que nous recevons un avis, nous prenons contact avec les Travaux publics et nous essayons d'éviter que le bail ne soit résilié. C'est la solution que nous préférons.

**M. Taylor:** Et ma question proprement dite: quels sont en ce moment les rapports entre la Société des postes et les Travaux publics? Est-ce que vous passez simplement en revue les listes de baux et vous vous dites que dans tel cas, le maître de poste va prendre sa retraite et vous n'aurez plus besoin de l'édifice ou est-ce que vous faites une étude d'ordre général? Je ne comprend pas au juste ce que vous faites pour vous assurer que la Société des postes et les Travaux publics sont sur la même longueur d'ondes.

**M. Clermont:** Nous ne rencontrons pas les représentants des Travaux publics pour leur dire qu'un maître de poste va prendre sa retraite. Jusqu'à présent, c'est le ministère qui a pris l'initiative de vendre une propriété ou de la rénover, parce qu'ils veulent vendre une partie de leurs édifices. Parce que nous avons signé des baux avec les Travaux publics, ils nous envoient un préavis—je pense que c'est un préavis d'un an—signalant leur intention de vendre l'édifice. C'est ce ministère qui prend l'initiative; c'est leur programme, pas le nôtre.

**M. Taylor:** N'avez-vous pas intérêt à signer des baux dans les collectivités où il n'y a pas de programme de conversion, dans les collectivités où vous devez maintenir une présence matérielle, et avoir des employés de comptoir? N'avez-vous pas intérêt dans ce cas à louer un édifice qui appartient au gouvernement fédéral?

**M. Clermont:** Nous avons peut-être intérêt à le faire quand nous avons un bureau de poste et que le maître de poste n'a pas l'intention de prendre sa retraite ou n'a pas d'autres projets. Il faut étudier chaque cas particulier.

**M. Taylor:** Ne vous semble-t-il pas logique quand vous vous adressez aux Travaux publics d'étudier chaque cas en particulier? L'autre jour, M. Brightwell nous a parlé d'un cas dans son comté. J'ai deux collectivités dans mon comté où la Société des postes occupe le seul édifice en ville qui peut abriter un bureau de poste, mis à part les concessions postales. Je ne suis pas au courant des détails du cas de M. Brightwell, mais dans ma circonscription, à Wilkie il y a un des deux plus beaux bureaux de poste de la Saskatchewan. Le plus beau est aussi dans mon comté, dans la ville de Battleford. La Société des postes l'a même représenté sur un timbre l'année dernière.

Il n'y a que deux bureaux de poste en brique dans toute la Saskatchewan. La Société des Postes occupe tout l'édifice et les Travaux Publics ont annoncé aux gens de Wilkie que leur édifice allait être vendu. Or, le bureau de poste ne peut s'installer nulle part ailleurs. Dans ce cas-là, ne devriez-vous pas convaincre les travaux publics que

**[Texte]**

should be looking at maintaining your interests and the community's interests with Public Works?

**Mr. Lander:** I guess I would answer the question briefly this way. Our position continues to be, and we have so stated publicly and without any so-called collusion, as perhaps you have concern for, with the Department of Public Works, that where natural causes occur—and we have been stating this in a very responsible way—those particular instances cause us to look at the opportunity to provide customer service in an alternative method.

For that reason, if there were no other alternatives—if there are no other businesses in the community, for example—then obviously we would have to keep the building. Because if we have to maintain a post office, we still will maintain a post office, if there are no retail opportunities to provide that particular type of outlet.

**Mr. Taylor:** But are you admitting—

**The Chairman:** We will get back to you a bit later. Monsieur Chartrand.

**M. Gilbert Chartrand (député de Verdun—Saint-Paul):** Merci, monsieur le président.

Monsieur Lander, il y a quelques années, vous vous êtes engagés à diminuer le nombre d'employés à l'intérieur de Postes Canada. Pourriez-vous me dire si, en ce qui a trait aux employés syndiqués ou à la direction, vous avez respecté les normes de réduction du nombre d'employés? Sinon, pourriez-vous me dire le pourcentage d'augmentation et les raisons de cette augmentation?

**Mr. Lander:** The question was asked previously, but the number of employees in Canada Post Corporation is approximately 62,000. The numbers, as they break down, I consider to be a base that I talked about some time ago. When I first arrived in the corporation it was how many senior executives there were by reason of offices of the corporation, and we reduced that number.

We also identified and made changes in the supervisor ratio in the corporation when we first arrived. At that time I was also asked how many people we identify in regard to the management structure of the corporation. That was approximately 3,500 people.

The values of change in the corporation are that we have volume increases, and therefore the numbers of our corporation have not changed that much over the period. Remember, we have had about a 25% increase in volume.

So I think, between the employee effort and systems and management relationships on moving the mail better, we have done a reasonably good job, compared to other businesses, of what we call productivity improvement or efficiency improvement.

The bottom line on the management values is that we are currently investing something in the neighbourhood of \$500 million in capital investment programs. These programs require what we call temporary people. So we

**[Traduction]**

dan's l'intérêt de la collectivité il faut conserver cet édifice?

**M. Lander:** J'essaierai de répondre brièvement à votre question. Nous avons énoncé publiquement notre position et il n'y a jamais eu de collusion, comme vous semblez le craindre, et notre position reste la même vis-à-vis du ministère des Travaux Publics: lorsque certaines choses se produisent naturellement—nous avons toujours respecté leurs responsabilités—dans certains cas nous étudierons la possibilité d'assurer le service à la clientèle d'une façon différente.

Pour cette raison, quand il n'y a pas d'autre solution—mettons qu'il n'y ait pas d'autre entreprise dans la collectivité—il est évident que nous devons conserver l'édifice. Si nous devons garder le Bureau de Poste, nous le ferons, à condition qu'il ne soit pas possible de trouver des concessions postales.

**M. Taylor:** Mais vous avouez. . .

**Le président:** Vous aurez la parole tout à l'heure.

**Mr. Gilbert Chartrand (Verdun—Saint-Paul):** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Lander, a few years back, you committed yourself to decreasing the number of employees at Canada Post. Have you followed the guidelines for reducing the number of employees as far as union workers or management are concerned? Otherwise, can you tell me what the percentage of increase was and the reasons for that increase?

**M. Lander:** On a déjà posé cette question, mais environ 62,000 employés travaillent pour la société des postes. Ce sont ces chiffres que je vous ai cités tout à l'heure. Quand j'ai commencé à travailler pour la société, nous avons décidé de réduire le nombre des cadres supérieurs.

Nous avons également étudié le rapport surveillant-employé à la société et décidé de le modifier après mon arrivée. A l'époque, on m'avait également demandé combien de cadres il y avait et la réponse était environ 3,500.

Les changements apportés à la société nous ont permis d'accroître le volume, ce qui veut dire que nous avons toujours à peu près le même nombre d'employés. N'oubliez pas que nous avons augmenté le volume de 25 p. 100 environ.

Je pense donc que grâce aux efforts des employés, grâce aux systèmes et aux cadres qui ont permis d'acheminer plus efficacement le courrier, nous avons fait un assez bon travail, comparé à d'autres entreprises, et que nous avons certainement amélioré notre productivité ou notre efficacité.

Ce qui est important sur le plan de la gestion, c'est que nous investissons actuellement environ \$500 millions dans des programmes d'immobilisations. Pour ces programmes, nous avons besoin d'aide temporaire. Nous engageons



## [Text]

do bring in temporary people in relationship to capital investment, because when you go back in the corporation's history we had very little capital investment going on in Canada Post Corporation to provide the facilities and/or the equipment to do the job in a more productive, efficient way and a more timely way as far as providing better service is concerned.

Also, in information technology, computers and the systems we need today to manage the mail are all very much a part of what we call our infrastructure that we are building, and as we are investing moneys in the corporation it takes a few more people for a term period while we are investing the money.

Once the project is finished, the people will no longer work in Canada Post. So we are into a progressive type of investment program that not only recognizes machinery and equipment but also, in order to put that particular type of project into operation, takes additional people. That is one of the reasons why you have the changes going on in Canada Post at present.

**Mr. Chartrand:** Talking of investment, Mr. Lander, I am pretty sure you know that the competition against Canada Post right now is very tough. To fight that, I believe you need more investment, a lot of investment, not to compete against your competitors but to be ahead of them. Can you tell me how much money you hope to invest in the short future, say five years? And if you are not privatized, where are you going to get that much money, because I am sure it is not \$1 million but maybe \$1 billion you will need as investment? Can you tell me where you are going to get that money if you are not privatized, if it does not come from the public, if it has to come from government?

• 1150

**Mr. Lander:** Yes, we have a very aggressive competitive market occurring in Canada Post. What heretofore was exclusive privilege and types of communication that heretofore were recognized as using the mail process, today with the electronic transmission capabilities and the other types of electronic services that banks are providing and so forth there is great pressure, and that is why we have to do our job better. As far as trying to do it better and making sure we are investing in the future for what I call the job security of everybody at Canada Post, we will be investing in the neighborhood of \$2.5 billion over the next five years.

The source of those funds are going to come in the form of the following. First, it will come by reason of being a profitable corporation. We must make profits. We not only need to make profits but we also have to make equally sure that we are doing it on the basis of improving our volume and making sure we are keeping our costs under control—more efficient, if you will. And of course the last element is we are pricing competitively, because today we must price competitively. So those three values are the main flow of what I call managing the business during this investment period.

## [Translation]

donc du personnel temporaire parce que si vous faites un peu l'historique de la société, vous constaterez que traditionnellement la société des postes a investi très peu de capitaux dans des installations ou dans de l'équipement permettant d'accroître la productivité de façon efficace en vue de fournir un service amélioré.

Dans notre nouvelle infrastructure nous faisons appel à la technologie d'information, aux ordinateurs et aux systèmes informatiques qui sont nécessaires pour acheminer le courrier et quand nous faisons des investissements, nous avons besoin d'engager plus de gens à court terme.

Une fois le projet terminé, nous n'aurons plus besoin d'eux. Nous avons donc décidé d'adopter un programme d'investissement progressif d'achat d'équipements ce qui nécessite également du personnel supplémentaire. C'est une des raisons des changements que vous constatez actuellement à la Société des Postes.

**M. Chartrand:** Puisque nous parlons d'investissement, monsieur Lander, je suis sûr que vous savez que la Société des Postes se heurte actuellement à une très forte concurrence. Pour réussir, je crois qu'il faut plus de capitaux, beaucoup plus de capitaux, pas pour soutenir la concurrence mais pour la devancer. Pouvez-vous me dire quelle somme vous espérez investir à court terme, mettons cinq ans? Et si vous n'êtes pas privatisé, où allez-vous obtenir tout cet argent, car je suis certain que ce n'est pas 1 million de dollars mais plutôt 1 milliard de dollars qu'il faudra investir? Pouvez-vous me dire d'où viendra cet argent si vous n'êtes pas privatisé, s'il n'est pas fourni par le public, mais bien par le gouvernement?

**M. Lander:** En effet, la concurrence est très vive dans le secteur des Postes. Ce qui était autrefois un privilège exclusif, les modes de communication qui jadis étaient réservés au service postal, deviennent aujourd'hui des moyens de transmission électroniques et des services électroniques comme ceux des banques, par exemple. Tout cela exerce des pressions sur nous, et nous encourage à mieux faire notre travail. A cette fin, et pour nous assurer que nos futurs investissements encourageront la sécurité d'emploi pour tous les effectifs de la Société des Postes, nous investirons quelque 2,5 milliards de dollars au cours des cinq prochaines années.

Cette somme proviendra de sources diverses. Premièrement, les fonds dont dispose une société rentable. Nous devons réaliser des bénéfices. Et non seulement devons-nous réaliser des bénéfices, mais nous devons également nous assurer que ces bénéfices s'accompagnent d'une amélioration du volume et d'un contrôle des coûts; bref, nous devons être plus efficaces. Bien entendu, en dernière analyse, nos prix doivent être compétitifs, c'est indispensable de nos jours. Voilà donc les trois principales valeurs dont la direction devra tenir compte au cours de cette période d'investissement.

**[Texte]**

Another thing that is very important to state here, when you look at the corporation and its asset base, we have many facilities that are not in keeping with doing a better job insofar as their location. If you have four-storey buildings and you are trying to move mail up and down, it is very inefficient. It is not related to what I would call the productivity required to provide better service at a better cost. It is that type of location that affords us the opportunity, because some of them are located in very premium locations in cities across Canada. So where those particular facilities are considered not to be the types of facilities that are in keeping with the modern technology today of sorting mail and processing mail, we are looking for better locations for those mail processing plants. That thereby gives us an opportunity to generate a cashflow from the sale of properties in very high-cost areas that are related to labour-intensive businesses in a downtown area. That of course is no longer occurring in any other business world, so we have to look at the opportunity to move our plants out into the more industrialized areas, closer to airports as well as highway service. We will be doing it through the cashflow of utilising the asset base of the corporation where it lends itself to that, and also the profitability.

**Mr. Chartrand:** Say that tomorrow morning you are privatized, will you ask the government if you can keep the special treatments such as first class mail and things like that, which you already have? Say you lose the first class mail priority, you lose things you already have through the law right now. Do you think you can survive, and do you think the service will be good enough for the public if somebody does not have that kind of special treatment?

**Mr. Lander:** Those are very good questions, and I recognize that they are hypothetical. But notwithstanding that point, they are very serious questions from a standpoint of in a country our size—by reason of our geography and the numbers of people living in very sparsely populated areas—we have to make sure we are able to serve that particular area of Canada and Canadians, wherever they may be.

From a standpoint of exclusive privilege, as I stated earlier, there are many ways today that communications are cutting through that so-called exclusive privilege, facsimile machines being just one. Rather than dwelling on that point, I think the important thing to say is that whatever the sale is, or whatever the privatization is, or however it is, even if it continues in its present form for the existing shareholder, those are going to be considerations that have to be taken.

• 1155

Can we at this point say that we can operate without exclusive privilege? We are considering that position carefully, but we cannot yet state publicly that we are there. But whatever that value is, whatever the shareholder wants, I can assure you that we will be doing

**[Traduction]**

N'oublions pas non plus que les installations de la Société ne sont pas toujours situées dans des endroits idéaux. Il est difficile d'être efficace lorsqu'il faut déménager le courrier d'un étage à l'autre dans un immeuble de quatre étages. Je dirais que cela nuit à la productivité qui permettrait d'offrir un meilleur service à moins de frais. Il nous faut des emplacements qui nous permettent d'être efficaces, car certaines de nos installations sont situées sur des terrains urbains de tout premier choix. Par conséquent, lorsque nous jugeons que certaines installations ne se prêtent pas aux techniques modernes de tri et d'acheminement du courrier, nous recherchons de meilleurs emplacements pour l'acheminement du courrier. Nous pourrions ainsi accroître les fonds de notre trésorerie en vendant certaines propriétés sur des terrains très chers situés dans des centres-villes à forte densité de main d'oeuvre. Bien entendu, le secteur commercial, évolue et nous allons devoir nous installer dans des zones plus industrialisées, plus près des aéroports et des autoroutes. C'est donc grâce à la vente des avoirs de la Société, le cas échéant, et grâce à nos bénéfices, que nous allons pouvoir agir.

**M. Chartrand:** Supposons que vous soyez privatisé demain matin, demanderez-vous au gouvernement qu'il vous conserve certains privilèges spéciaux, comme le courrier de première classe, par exemple, que vous avez déjà? Mettons que vous n'ayez plus la priorité pour le courrier de première classe, vous perdriez les privilèges que la loi vous accorde actuellement. Croyez-vous que vous pourriez survivre, et croyez-vous que vos services resteraient assez intéressants pour le grand public, si personne n'avait un traitement spécial?

**M. Lander:** Voilà d'excellentes questions, mais je constate qu'elles sont hypothétiques. Néanmoins, il s'agit de questions graves dans un pays aussi grand que le nôtre—vu notre géographie et le nombre d'habitants qui vivent dans des régions peu peuplées—nous devons continuer à desservir ces régions et à servir les Canadiens qui les habitent.

Quant aux privilèges exclusifs, comme je l'ai dit plus tôt, dans le secteur des communications, il y a bien des moyens aujourd'hui de contourner ces privilèges exclusifs, notamment les télécopieurs. Mais au lieu de s'étendre sur ce point, il vaut mieux se dire que quoiqu'il arrive: vente ou privatisation, ou même le statu quo pour les actionnaires actuels, il y a certaines choses qu'il faudra quand même prendre en considération.

Peut-on prétendre que nous pouvons nous débrouiller sans privilège exclusif? Nous étudions la question avec soin, mais nous ne pouvons pour l'instant dire que nous en sommes là. Quoi qu'il en soit, quels que soient les vœux des actionnaires, je peux vous affirmer que nous



[Text]

our very best to be equally competitive, and that this particular part of serving the nation has to be a consideration, whoever the shareholder might be.

**The Chairman:** You skated through that one very nicely, Mr. Lander.

**Mr. MacLellan (Cape Breton—The Sydneys):** Though you are a Crown corporation with a burden placed by the government to cut costs, there is still the social aspect and the aspect of representing the needs of Canadians. We were talking about the actual funding that is going to be necessary for Canada Post in the coming years.

One thing that you mentioned was the profitability of the company. This can be a sensitive issue, as I am sure you appreciate. The issue lies in what you are willing to do to be profitable, whether you ignore certain public needs, or, in meeting them, choose to accept less profitability. This is something that I think is going to be a concern. I wonder if the corporation has determined the aims of the corporation with regard to profit margin.

**Mr. Lander:** Canada Post Corporation was created to be self-sufficient. Self-sufficiency means that the corporation itself has to generate a return on investment that permits it to fulfil various financial responsibilities. There are dividends and cost structures to consider. The labour-cost values of the corporation have to be lower than they are because we are higher than most other companies at 70%. Those are all values that are necessary to consider in order to be able to have an investment program. If we do not provide that money, then who would provide it if we were not profitable? All the governments and the various parties of our system today indicated that this was the way that Canada Post Corporation should go.

We are operating the corporation on a business-like basis. If we did not, we would lose the competitive values that we need to be accepted in the business as being a fair competitor in whatever products we are selling and distributing. If our competitors believe that we are getting something for free, then they are going to suggest that we should not have that particular business. And if we lose that, then it is part of the infrastructure of the post office.

As we mature and make money, meager as the profits were in relation to the investment, we start to become a better corporate citizen in relation to communities and community participation. We want to do more of that. That is the direction of the corporation. There is a high level of sensitivity as to what the corporation should be. We want it to be a good corporate citizen.

As far as postal outlets are concerned, be assured that we are only looking at those changes that are evolving in customer service. We talked about the changes in representation that came about through normal, changing values.

Where we have larger markets, customers are asking why they have to go to the post office when they go

[Translation]

ferons de notre mieux pour être compétitifs et quels que soient ces actionnaires, notre souci sera toujours de servir la population.

**Le président:** Vous vous en fort bien tiré, monsieur Lander.

**M. MacLellan (Cap Breton—les Sydneys):** Vous êtes une société de la Couronne et le gouvernement vous a demandé de réduire vos coûts, mais il y a tout de même un aspect social le fait que vous êtes là pour servir les Canadiens. Nous parlons des fonds dont la Société des postes aura besoin au cours des prochaines années.

Vous avez mentionné que la société était devenue rentable. C'est un point qui peut être épineux, vous vous en rendez compte, j'en suis sûr. La question est de savoir ce que vous êtes prêts à faire pour devenir rentables, et si vous êtes prêts à ignorer certains besoins du public ou si vous préférez être moins rentables pour pouvoir répondre à ces besoins. C'est une question intéressante. Je me demande si la société a déterminé quels étaient ses objectifs en matière de profits marginaux.

**M. Lander:** La Société des postes a été créée comme société autonome. Par autonome, j'entends que la société doit réaliser suffisamment de bénéfices pour remplir ses diverses obligations financières, payer ses coûts, verser des dividendes, etc. Il faut que les coûts de la main-d'œuvre de la société diminuent car ils représentent 70 p. 100 des frais ce qui est supérieur à la moyenne des autres compagnies. Il y a d'autres éléments qu'il faut également prendre en considération si on veut mettre en place un programme d'investissement. Si nous n'avons pas l'argent voulu, si nous ne sommes pas rentables, qui va payer? D'après tous les gouvernements et autres organismes la Société des postes doit absolument devenir indépendante.

Notre société est administrée sur une base commerciale. Si ce n'était pas le cas, nous ne pourrions pas vraiment faire concurrence aux autres compagnies, quels que soient les articles que nous vendions ou distribuons. Si nos compétiteurs sont convaincus qu'on nous fait des faveurs indûes, ils vont nous prétendre que nous n'avons pas à nous occuper de tel ou tel secteur. Et si nous perdons un secteur, nous perdons une partie de l'infrastructure du bureau de poste.

À mesure que nous prenons de l'essor et que nous réalisons des bénéfices, même si ces bénéfices ne sont pas proportionnés à notre investissement, notre société devient un meilleur citoyen et participe davantage aux relations et aux activités communautaires. Nous voulons en faire davantage, c'est notre orientation. Nous savons très bien où nous allons. Nous voulons être un citoyen modèle.

Quant aux concessions postales, rassurez-vous: il s'agit simplement d'une évolution du service à la clientèle. Il s'agit de changements normaux parce que les valeurs changent et que les gens veulent autre chose.

Là où il y a des centres d'achat, les gens se plaignent d'avoir à se rendre au centre-ville au bureau de poste au

[Texte]

shopping in a shopping mall, why they have to go way downtown to buy their postal products. We are trying to do something, and that is another response with another value. We are doing it, of course, using the private distribution system out there called retailers in Canada. That is our feeling, sir.

• 1200

**Mr. MacLellan:** I just wanted to ask, Mr. Chairman, whether Canada Post has a long-term program, a short-term program—say, a 10-year program—over which you were planning, I think it was \$2 billion of investment. What percentage do you expect to obtain from the profits of the corporation for that investment and what percentage do you expect to be able to borrow on the open market?

**Mr. Lander:** Mr. Ken Harry is our vice-president of finance, and he can answer those questions. At the outset, though, let me suggest to you that first of all, we have established our corporate plan on the premise of profits and the so-called proceeds from sale of property and/or assets to generate the cashflow. I mentioned the downtown types of facilities—four stories that are not as efficient as they should be. The other important thing to say is we have looked at short-term borrowing requirements in relationship to operations within the calendar year, and not long-term.

Mr. Harry, would you give the numbers to Mr. MacLellan, please?

**Mr. Ken Harry (Vice-President and Chief Financial Officer, Canada Post Corporation):** Mr. Chairman, I am looking at page 30 of the corporate plan and I will just refer to some numbers in that plan. Really, it is the add-on to what Mr. Lander said.

Given our capital program as indicated in the plan and provided we are able to manage the corporation within the parameters of the plan, we do need to look to outside short-term debt in the latter three years of the plan, which would peak at \$50 million in 1991-92, \$50 million in 1992-93 and \$25 million in the last year of the plan. There is very little reliance on short-term debt in the plan, given everything that is included in it.

**Mr. MacLellan:** Mr. Chairman, I just wondered if there are any plans or projections as to what the profit margin would be in the five-year plan, year by year.

**Mr. Harry:** Yes. Those numbers are also included in the plan and I will give it to you in the expression of return on equity.

In the fiscal year just ended, we had earned 6% on equity. That is the same level for the next fiscal year 1990-91, increasing to 7% in 1991-92, 11% in 1992-93 and 14% in 1993-94 against a target, if you will, or range of reasonability for a corporation similar to Canada Post of 14% to 15%.

[Traduction]

lieu de pouvoir tout faire dans le centre d'achat. Nous essayons de faire quelque chose, mais cette fois à partir d'autres valeurs. Bien entendu, nous le faisons en faisant appel à ce réseau privé de distribution que sont les détaillants. Voilà notre position.

**M. MacLellan:** Monsieur le président, je voudrais savoir si la Société canadienne des Postes s'est doté d'un programme à long terme ou à court terme—disons sur dix ans—qui prévoit de déboursier, sauf erreur, 2 milliards de dollars. Quelle proportion de cet investissement espérez-vous tirer des bénéfices de la Société et quelle proportion escomptez-vous emprunter sur le marché des capitaux?

**M. Lander:** M. Ken Harry, notre vice-président des finances, va répondre à vos questions. Mais d'abord permettez-moi de vous dire que, premièrement, nous avons dressé un plan d'entreprise en fonction de nos bénéfices et aussi de la vente future de certains biens de la société. J'ai parlé de nos bureaux dans les centres-villes, de ces immeubles de quatre étages qui ne sont pas très fonctionnels. Mais il faut remarquer aussi que nous avons examiné les exigences en matière d'emprunt à court terme c'est à dire pour une année civile, mais pas à long terme.

M. Harry, pourriez-vous donner des chiffres à M. MacLellan?

**M. Ken Harry (vice-président et directeur, finances, Société canadienne des Postes):** Monsieur le président, je me réfère à la page 30 du plan d'entreprise et à certains chiffres sur cette page. Je vais d'ailleurs me contenter de compléter les propos de M. Lander.

D'après le programme d'immobilisation prévu par le plan et à condition de pouvoir suivre les paramètres du plan; nous devons faire des emprunts à court terme au cours des trois dernières années du plan, soit au maximum 50 millions de dollars en 1991-1992, 50 millions de dollars en 1992-1993 et 25 millions de dollars la dernière année. Si on considère la portée du plan, les emprunts à court terme sont minimes.

**M. MacLellan:** Monsieur le président, je me demande s'il y a des plans ou des prévisions quant aux marges de bénéficiaires prévues pour chaque année du plan quinquennal?

**M. M. Harry:** Oui. Ces chiffres figurent également dans le plan et je vais vous les fournir sous forme de rendement par rapport aux avoirs.

Pour l'exercice qui vient de se terminer, le rendement était de 6 p. 100 relativement aux avoirs. On prévoit le même pourcentage pour l'exercice financier 1990-1991, mais ce pourcentage devrait passer à 7 p. 100 en 1991-1992, à 11 p. 100 en 1992-1993 et à 14 p. 100 en 1993-1994. On peut comparer cela aux 14 ou 15% d'une société comparable aux postes, ce qui semble raisonnable.



## [Text]

So we are earning well below what would be considered to be a reasonable return to a shareholder in these circumstances today, but the result of management through the period increases it to an acceptable level.

**Mrs. Feltham:** I have a number of letters here from the Post Office. I just want to read you just part of one.

Canada Post Corporation is planning to improve postal service to parts of Alberta. As part of our commitment to increase the number of outlets where customers can purchase postal products and services, Canada Post will be calling for proposals from interested local businesses to provide postal services to complement those provided at the local post office.

A number of my people do not believe this is to complement. They see this as the first step in the elimination of the post office. Now, my credibility is on the line when I go back and say that this is to complement what is already there. Mr. Lander, can we take this as being correct—that it is to complement and not to eliminate over the next few years the post office services that are already in place?

• 1205

**Mr. Lander:** To answer that question, it is to complement, and there is no pre-planning because we do not want to move away from our natural causes opportunity. However, the demographics of many communities have changed whereby the population within even smaller communities have different shopping habits than necessarily in the downtown area. For the reason of hours of availability of postal products and the so-called convenience of perhaps Sunday or even all Saturday, those are all plus benefits through those particular outlets and they are seen to be complementary to the main post office.

As for the so-called plan to eliminate the post office, that is not the plan by reason of representation. Now, it is true that in some locations post offices have a very large amount of processing space in a downtown area building, which is a premium cost in that particular location. So it is one of those things we have to look at on a business basis: how best can we recognize that the facility is no longer relevant to the real cost of doing business in a downtown area, and how can we still provide a counter? We want to provide a corporate counter, which we do provide, but we take the mail processing or the letter carrier deliveries people and put them out into a less costly area in those communities.

**Mrs. Feltham:** Mr. Lander, surely before you take a step like this in improving services that could be eliminated over the next few years, some studies must be

## [Translation]

Par conséquent, les chiffres actuels sont bien inférieurs à ce qui est jugé un rendement raisonnable pour les actionnaires, mais la direction espère parvenir à un taux de rendement acceptable à la fin de cette période.

**Mme Feltham:** J'ai ici un certain nombre de circulaires publiées par les postes. Permettez-moi de vous lire des passages de l'une d'elles.

La Société canadienne des Postes prévoit d'améliorer le service postal dans certaines régions de l'Alberta. Étant donné que la Société s'est engagée à accroître le nombre des comptoirs postaux qui offrent du matériel postal et des services postaux, elle fera un appel d'offre destiné aux entreprises de la localité qui voudraient offrir des services postaux pour compléter ceux qui sont fournis par les succursales locales.

Certains de mes commettants ne croient pas qu'il s'agisse d'un complément. À leurs yeux, c'est une première étape vers l'élimination du bureau de poste. C'est donc ma bonne foi qui est en cause lorsque je leur affirme qu'il s'agit d'un complément du service postal existant. M. Lander, peut-il nous dire que c'est exact—qu'il s'agit bien d'un complément et non d'une mesure visant à éliminer d'ici quelques années les services postaux existants?

**M. Lander:** Je tiens à vous assurer qu'il s'agit uniquement de compléter la gamme de nos services et qu'il ne faut pas y voir un plan délibéré. Nous ne voulons effectivement pas abandonner notre politique d'adaptation à l'évolution de la population. Mais c'est un fait que dans de nombreuses communautés la situation démographique s'est modifiée et il est évident que la clientèle des petites communautés n'a pas nécessairement les mêmes exigences que les habitants des centres urbains. Ces nouveaux points de vente prolongent les heures d'ouverture et permettent à la population de se procurer des produits postaux le samedi, et même le dimanche. Voilà des avantages non négligeables et c'est pourquoi je dis que ces nouveaux points de vente complètent les services des bureaux de poste principaux.

On a parlé d'un projet d'éliminer les bureaux de poste; il n'en est pas question. Il est vrai qu'à certains endroits, les postes ont de vastes locaux au centre-ville, des locaux très chers qui servent au traitement du courrier. Voilà un des aspects de la situation que nous devons examiner dans une optique purement commerciale afin de décider si tel ou tel local ne correspond plus aux besoins compte tenu des frais liés à son emplacement. Nous n'oublions pas pour autant le besoin de conserver des comptoirs en ville. Nous voulons conserver des comptoirs de poste mais déménager les locaux affectés au traitement du courrier ou à la livraison du courrier dans des quartiers moins coûteux.

**Mme Feltham:** Monsieur Lander, avant de prendre ces mesures pour améliorer des services qui risquent d'être supprimés dans quelques années, il faudrait tout de même

*[Texte]*

done on those towns and villages to determine whether or not that service, the post office that is there, will be eventually deleted. Surely you are not going in and giving additional services, and maybe in a few years we would have to say we are going to take the post office out of there. Are there not studies done before you complement what is already there?

**Mr. Lander:** Yes, we have developed a criterion in relation to major cities in particular—and I use major cities—

**Mrs. Feltham:** I am talking about rural towns and villages.

**Mr. Lander:** Okay, back to rural. In rural areas we do look at that particular type of community and identify what the service requirements are in connection with the customer service capability. That is one of the things we are looking at in order to do that on what I call a commercially sound basis. Now, I have to say that is equally part of the measurement of doing business, because our costs of certain corporate locations are disproportionate to the actual revenue that is earned. Now, that is not the primary reason, but that is one of them.

The other one is what are the shopping habits in some of the smaller communities? That is taken into consideration. Mr. Clermont is responsible for this area. Would you like to add to that, Mr. Clermont? It is a very valid question that is being asked: what is the sensitivity and what are the criteria?

**Mr. Clermont:** I think the president said it all. I can only add that none of these communities will be without postal services, and we feel that in the long run they will be much-improved postal services, meeting the customers' requirements better than they are now.

**Mrs. Feltham:** With respect, you sound like a politician. You did not answer the question. You are saying they will not be without postal services. I am not questioning that. I am questioning whether or not we are putting in something here in the short term so we can delete the post office eventually.

**Mr. Lander:** The bottom line continues to be that the evolution of representation will come about by natural causes. In the meantime, though, I would respectfully submit in a positive way that the postal outlets that are being provided are to provide customers with better service. Now, if you say the customers do not want it, then we need to make sure we know that. That is a very valid point, and I have heard you say that.

**Mrs. Feltham:** Are the rural customers informed that you are going to be converting to a retail post office?

*[Traduction]*

effectuer des études sur ces petites villes et ces villages pour savoir si on ne finira pas par supprimer les bureaux de poste. Je ne vois pas comment vous pouvez étendre les services si vous risquez de supprimer le bureau de poste d'ici quelques années.. N'avez-vous pas effectué d'études de ce genre avant de chercher à compléter la gamme des services que vous offrez déjà?

**M. Lander:** Nous avons effectivement élaboré des critères applicables aux grandes villes—et quand je dis grandes villes—

**Mme Feltham:** Oui, mais je vous parlais des villages et des zones rurales.

**M. Lander:** En ce qui concerne les zones rurales, nous avons effectivement essayé de déterminer les besoins particuliers en matière de services à la clientèle. C'est effectivement un des domaines auxquels nous nous intéressons dans le cadre de nos efforts de rationalisation commerciale. Cela fait effectivement partie de nos analyses commerciales car dans certains emplacements les frais ne sont pas du tout en rapport avec les revenus. Ce n'est pas notre souci principal mais cela entre effectivement dans nos calculs.

L'autre question est celle des habitudes de la clientèle dans les petites villes. Cela aussi nous devons en tenir compte. C'est M. Clermont qui est responsable de ce secteur. La question est tout à fait valable. Sommes-nous sensible aux besoins des diverses populations et quels sont les critères de services que nous avons retenus?

**M. Clermont:** Je pense que le président a bien exposé les grandes lignes de la situation. Je veux simplement ajouter qu'aucune de ces communautés ne sera privée de service postal. Au contraire nous prévoyons une nette amélioration des services à longue échéance, des services encore mieux adaptés, aux besoins et aux exigences de la clientèle.

**Mme Feltham:** C'est, si vous me permettez de le dire, une réponse de politicien. Vous n'avez pas répondu à mes questions. Vous réaffirmez que ces communautés ne seront pas privées de services postaux; je n'en disconviens pas. Je me demande simplement si nous ne sommes pas en train d'appliquer des mesures à court terme pour préparer la disparition éventuelle du bureau de poste.

**M. Lander:** Nous nous en tenons à l'idée que la répartition des bureaux de poste continuera à être déterminée par l'évolution naturelle des situations. En attendant je réaffirme, en toute déférence, que l'implantation d'un nouveau comptoir se fait dans le souci d'améliorer le service à la clientèle. Si vous prétendez que la clientèle n'en veut pas, nous allons devoir réexaminer notre politique. Je crois vous avoir entendu dire cela et c'est d'ailleurs un point tout à fait valable.

**Mme Feltham:** Avez-vous informé votre clientèle des zones rurales de votre intention de transformer les bureaux de poste en points de vente?



[Text]

[Translation]

• 1210

**Mr. Lander:** Mr. Clermont, would you like to answer that?

**Mr. Clermont:** When natural causes force us to look at other alternatives, then we meet with the local authorities. We have a 90-day consultation period, during which we do somehow provide for postal services, even though it could be a sudden death of a postmaster. We contact the MP, we contact the local authorities. We consult with them as to how best to provide the postal service, and if need be we replace that postal station.

**Mrs. Feltham:** If you are going to a retail system, do you have a year, two? What do you tell the people if you are going to a retail system?

**The Chairman:** He just identified that it was 90 days.

**Mr. Clermont:** However, if after 90 days we have not found a resolution, we continue looking. The minimum period will always be 90 days.

**The Chairman:** I think what Mrs. Feltham may be getting at is that a number of members of the committee have identified the fact that the post office is an important federal government presence in a lot of communities across this country. Are you considering withdrawing that federal presence? Are you aware of the symbolism of the importance of this? Rather than just having stamps available at the corner store, do you have some regard for the symbolism of the federal government presence across Canada?

**Mr. Lander:** Yes, we are very much aware of and sensitive to the symbolism that is reflected in communities across Canada. We have become, if I may say it constructively, a business and a Crown corporation. What is the responsibility today of the post office? The cost of mail for the blind and Members of Parliament's mailings used to be borne by the Post Office. Today, all that is being paid by the government in relationship to what I consider to be the social responsibilities of government. The Crown corporation is acting, as agreed to by all parties, as a company in business relationships.

Let me assure you that the post offices that are going to be and have been converted to retail postal outlets are very much a part of, as far as we are concerned, our responsibility in Canada. We want to make sure that we are distributing those products and serving all communities.

**M. Lander:** Monsieur Clermont, je vous laisse le soin de répondre.

**M. Clermont:** Lorsque l'évolution de la situation nous oblige à examiner d'autres solutions, nous prenons contact avec les autorités locales. Nous avons prévu une période de consultation de 90 jours, pendant laquelle nous continuons, de diverses manières, à assurer le service postal et cela, même en cas de décès du responsable du bureau de poste. Nous prenons contact avec le député du coin, nous prenons contact avec les autorités locales. Nous entamons des consultations pour voir quels sont les meilleurs moyens d'assurer le service postal et, le cas échéant, nous procédons au remplacement de la succursale postale en question.

**Mme Feltham:** Si vous adoptez un système de points de vente, envisagez-vous cela dans un an, dans deux ans? Que dites-vous aux gens lorsque vous envisagez de passer à un système de points de vente?

**Le président:** Le témoin vient de nous parler d'une période de transition de 90 jours.

**M. Clermont:** Mais si, après ces 90 jours, nous n'avons toujours pas trouvé de solution au problème, nous continuons à chercher. Cette période de 90 jours est une période minimum.

**Le président:** M<sup>me</sup> Feltham veut dire qu'à l'instar de certains membres du Comité, il lui semble que le bureau de poste constitue, dans de nombreuses communautés de notre pays, une présence fédérale importante. Envisagez-vous de supprimer cette présence fédérale? Comprenez-vous l'importance symbolique de tout cela? Vous avez dit qu'il serait pratique de mettre les timbres en vente chez les dépanneurs, soit mais avez-vous songé à cet aspect symbolique de la présence fédérale dans l'ensemble de nos communautés?

**M. Lander:** Tout à fait, nous reconnaissons l'importance symbolique des bureaux de poste et nous y sommes sensibles. Permettez-moi de dire que nous sommes devenus en même temps une entreprise commerciale et une société de la couronne. Quelles sont les responsabilités qui aujourd'hui incombent au bureau de poste? Autrefois le bureau de poste assurait, en franchise, les envois postaux des personnes aveugles et des députés. Aujourd'hui ces frais sont couverts par le gouvernement dans l'exercice des responsabilités sociales qui lui incombent. Je pense que les gens reconnaissent que la société de la couronne se comporte, dans le cadre de ses activités commerciales, comme une entreprise ordinaire.

Je tiens à vous dire que les bureaux de poste qui ont été transformés en points de vente ou qui sont en passe de l'être demeurent au centre de nos responsabilités car nous allons assurer la distribution de nos produits et la prestation de nos services dans toutes les communautés.

[Texte]

**Mr. Bellemare:** I would like to come back to one of the issues that I brought forth yesterday, and I appreciate your apology that 22 or 23 parcels of mail sent by myself as a Member of Parliament to my constituents were stolen. There was a criminal act and you apologized. I appreciate that very much. But today I am going to address this business of privatization. In my mind, people are looking at the wrong item, because if you look at privatization they think it is a turnkey operation. In my mind it is not a turnkey operation, it is a step-by-step method. Here is what is happening in one of your steps, sir.

You have privatized by contracting out delivery of mail, and that is where your problem lies. I appreciated the fast response after my mail was found. I appreciated the efficiency and the response from your staff: they were courteous, they were polite, they were quick. The parliamentary staff was also quick. I appreciate the professionalism of all the people I was involved with, except there is one hook, and that is where the private contractor comes in. That is where I think you are becoming very weak, sir.

• 1215

Yesterday I was promised a copy of that report by your staff. I was promised it yesterday afternoon. It was only after I had three of my own staff chasing your staff that I got this copy, just a few minutes ago. Now, I get this service because I am a Member of Parliament. What is happening to the 25 million people out there who are not Members of Parliament? What kind of service are they getting?

On October 19, 300 parcels were sent to Carleton, Gloucester, by myself. They were delivered seven days later by your department—seven days later. According to your own report, sir... I have been writing my daughter in the Toronto area, and she has been getting the mail seven days later. If I start checking on everyone else when they get their mail, I wonder what kind of service you are really running.

Your driver, sir, your private contractor... and may I add that the contractor was very candid in answering all the questions and admitting a great deal. This private contractor, whom I will not name—that is your business—or driver went home with approximately 80 parcels and kept them overnight at his home. Is that the way you proceed at Canada Post? The next day he does not go to the Gloucester, Navan, or Orleans area. No, sir. He goes to see his friend in the Farrellton-Wakefield area—with the mail truck, with the mail. And what does he do there? He goes away in his friend's car. God knows where he went, what he did; that is his own business. In the meantime, where is the Canada Post material, which you are supposed to secure? Where is it? It is lying on the side of a road. A few days later it is found by a farmer in Farrellton in his field, strewn about in a 50-by-100 yard area, as if someone had been playing at discus throwing.

[Traduction]

**M. Bellemare:** Permettez-moi de revenir à une des questions que j'avais soulevée hier. Je vous sais gré des excuses que vous m'avez présentées à la suite du vol de 22 ou 23 paquets de courrier que j'avais envoyés en tant que député, à mes électeurs. Il y a eu, semble-t-il, acte criminel et vous vous en êtes excusé. Je vous en remercie. Mais aujourd'hui je reviens à tout ce projet de privatisation. J'estime que nous faisons un peu fausse route car les gens pensent que la privatisation c'est un peu comme un projet clé-en-mains. Mais à mon avis il ne s'agit pas d'un projet clé-en-mains mais d'un cheminement par étape. Or voici, monsieur, ce qui va se passer lors d'une de vos étapes.

Vous avez privatisé la livraison du courrier en la souscontractant. Vous avez réagi très rapidement lorsque mon courrier a été retrouvé et j'apprécie l'efficacité de votre personnel. Il a été courtois et efficace. Le personnel de la Chambre des communes a également été efficace. Tous ces gens ont fait preuve d'un grand professionnalisme sauf, et c'est là le hic, le contractant. Voilà monsieur, le point faible de votre dispositif.

On m'a promis hier une copie du rapport préparé par votre personnel. On me l'a promis hier après-midi. J'ai dû envoyer trois membres de mon personnel courir après le vôtre pour obtenir cette copie qui m'a été remise il y a quelques minutes seulement. Je bénéficie de ce niveau de service parce que je suis député mais qu'arrive-t-il aux 25 millions de personnes qui ne sont pas députés? A quel niveau de service ont-ils droit, eux?

Le 19 octobre, j'ai envoyé à Carleton, Gloucester, 300 paquets. Vos services les ont livrés sept jours plus tard, je dis bien sept jours plus tard. Monsieur, aux termes de votre propre rapport... Lorsque j'écris à ma fille qui habite la région de Toronto, elle reçoit la lettre cinq jours plus tard. D'après les vérifications que j'ai opérées auprès de diverses personnes, je suis porté à m'interroger sur la qualité du service que vous garantisiez à la population.

Ce conducteur, monsieur, c'est à dire un entrepreneur privé... et j'ajoute qu'il a répondu très très franchement à mes questions sans chercher à cacher tel ou tel aspect de la situation—cet entrepreneur dont je tairai le nom est rentré chez lui avec environ 80 colis postaux et les a gardés chez lui jusqu'au lendemain. Est-ce une manière d'assurer un service postal? Or le lendemain il ne se rend pas à Gloucester, Navan ou Orléans. Non monsieur il se rend à Farrellton—Wakefield pour aller voir un ami et il s'y rend dans son camion postal chargé d'ailleurs des colis en question. Une fois rendu là, que fait-il? Il repart dans la voiture de son ami. Dieu seul sait où il est allé et ce qu'il a fait, de toute manière ça le regarde. Mais dans l'intervalle, où sont les colis postaux sur lesquels vous êtes censés veiller? Où sont-ils? Sont-ils abandonnés sur le bas côté de la route? Quelques jours plus tard les colis ont été retrouvés par un agriculteur de Farrellton éparpillés dans

[Text]

Sir, what kind of operation are you running? Are you very proud of your contracting out? You say you will continue to use that contractor, that he was so candid and so honest with his answers that you will continue to use him. But sir, I am asking you for every person who uses the mail across Canada, who cannot today ask that question, is that the way you react? Is that the way you run your business? Is that the way you run the mail? It is a good thing you are not running VIA, because it would have been finished long ago.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Bellemare.

**Mr. Taylor:** Is there no time at all for response, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Mr. Bellemare knew he was rapidly eating his time up and he did so.

**Mr. Bellemare:** Another cover-up.

**The Chairman:** No, Mr. Bellemare. We went through this the other day. If Mr. Lander wishes to table a report of this incident to the committee, the committee would be more than happy to look at it. I intended to hear all three of them for five minutes and conclude this meeting around 12.30 p.m. If that is acceptable to the majority on the table, let us get the hell on with this.

• 1220

**Mr. Foster:** That is agreeable to me, provided that I get my five minutes.

**The Chairman:** You have it.

**Mr. Foster:** If you are going to adjourn at 12.30 p.m. then that is not agreeable.

**The Chairman:** Mr. Foster, if you were a regular member of this committee you would know that we operate with reasonableness here and people who are on my list get to speak. If they do not then they are told about it. No tricks.

**Mr. Taylor:** Mr. Lander, the act that created Canada Post Corporation set out very clearly a number of items. The act states that the corporation should recognize the desirability of improving and extending products and services and the need to conduct its operations on a self-sustaining financial basis. I think you are very clear on the mandate that was agreed to by all three parties, by virtually everybody concerned. The act does not state that the corporation should operate at a loss, nor does it state that the corporation should operate at a profit.

Given that the act calls for (1) services and (2) self-sustaining to improve or extend services, why, based solely on your interpretation of the act, and I suppose not on any other reason or rationalization, have you interpreted

[Translation]

son champs sur un territoire de 50 mètres par 100, comme si quelqu'un s'était amusé à jouer aux bombardements.

Je vous demande monsieur, quels sont vos critères de service? Etes-vous fier de vos sous contractants? Vous dites avoir l'intention de ne pas congédier ce sous contractant, cet entrepreneur étant donné l'honnêteté de ses réponses. Mais monsieur, au nom de tous les utilisateurs du service postal, je vous demande si c'est bien là une réaction correcte? Est-ce la façon correcte de gérer une entreprise? Est-ce la manière dont vous avez l'intention de gérer le service des postes? Heureusement que ce n'est pas Via Rail que vous gérez, sans ça ce service aurait disparu depuis longtemps.

**Le président:** Monsieur Bellemare, je vous remercie.

**M. Taylor:** Monsieur le président, nous n'avons vraiment pas le temps de répondre?

**Le président:** Monsieur Bellemare savait très bien qu'il épuisait tout son temps.

**M. Bellemare:** Une fois de plus on étouffe l'affaire.

**Le président:** Non, monsieur Bellemare, pas du tout. Nous en avons déjà parlé l'autre jour. Si M. Lander veut présenter au Comité le rapport sur cet incident, les membres du Comité sont tout à fait disposés à l'examiner. Mon intention était de leur donner à chacun la parole pendant cinq minutes et de lever la séance vers 12h30. Si cela est conforme aux vœux de la majorité des membres présents, tâchons un peu d'avancer.

**M. Foster:** Je suis d'accord dans la mesure où on m'accorde cinq minutes.

**Le président:** Vous avez la parole.

**M. Foster:** Mais si vous voulez lever la séance à 12h30 je ne suis plus d'accord.

**Le président:** Monsieur Foster, si vous étiez membre du Comité, vous sauriez qu'ici nous nous laissons guider par la raison et que toutes les personnes dont le nom figure sur la liste ont droit à la parole. Ceux dont le nom n'y figure pas sont prévenus. Pas de cachotteries.

**M. Taylor:** M. Lander, la loi portant création de la Société canadienne des Postes prévoit explicitement à un certain nombre de choses. Aux termes de cette loi, la Société des postes doit se donner pour objectif l'amélioration des services, l'élargissement de la gamme des produits et l'autonomie financière. Cet énoncé de mission est tout à fait explicite et a fait l'accord de tous les parties et la quasi-unanimité de toutes les personnes en cause. La loi ne prévoit pas que cette société pourra fonctionner à perte, pas plus qu'il n'exige d'ailleurs que la société soit rentable.

Dans la mesure où la loi prévoit (1) l'amélioration des services et (2) autonomie financière, pourquoi avez-vous interprété cette loi comme vous autorisant non seulement à rechercher des bénéfices mais également à conserver



[Texte]

that clause of your mandate in such a way that you not only make profits but you extend the financing back to return funds to the federal government down the road?

**Mr. Lander:** The self-sufficiency basis and the corporate what I would call disciplines of the world of business indicate that we are trying to achieve what I consider to be a self-sufficient type of corporation in all aspects of being first of all a competitive corporation that is serving customers at a profit. Now, that profit is needed to finance the—

**Mr. Taylor:** I did not ask you that. I am asking for an interpretation of the act as to does it apply when you talk about self-sustaining. Is it your interpretation that self-sustaining means to make a profit and return that profit to the federal government?

**Mr. Lander:** Self-sustaining means that if you are going to operate a corporation then you look at all the elements that are found in corporations and so try to achieve that type of structure and responsibility within that corporation, within that legal entity.

**Mr. Taylor:** I am talking about your interpretation of the act. The mandate given to you by Parliament and by the people of Canada did not extend to you, I maintain, the interpretation you are making. The private corporation return on investment—

**Mr. Lander:** Mr. Clermont has pointed out, Mr. Taylor, that one of the things that perhaps, from your point of view, might be helpful further to understand is the item in part I that identifies—that is, paragraph 4.(2)(a). It is the desirability of improving and extending its products and services in the light of developments in the field of communications. That in itself is another reason of looking at how you do that and where the funds come from. So those are other values of interpretation as well.

As for paying, if you are referring to the dividend payment, most corporations pay dividends, and being a business person, if I may put it that way, those are all the values that I think we, as employees of that corporation, are responsible for, as other corporations are. Otherwise, we will be deemed or seen to be not a “fair competitor” in vying for customer business.

**Mr. Taylor:** Your shareholder, as you describe the government, did not ask you for a 14% return on investment. Your shareholder asked you to be self-sufficient and extend additional services to the people of Canada.

**Mr. Lander:** I think as the Crown corporation has progressed, Mr. Taylor, the values of where you identify the parameters for the corporation are being, I believe quite correctly, identified as the corporation matures. After all, the corporation is approximately only eight years old, and I think these are values and elements that

[Traduction]

suffisamment de financement pour pouvoir, plus tard, rembourser de l'argent au gouvernement fédéral?

**M. Lander:** Nous estimons que l'idée d'autonomie financière exige, de notre part, une activité concurrentielle qui nous permette de servir notre clientèle et de réaliser des bénéfices. Ces bénéfices sont nécessaires pour assurer le financement—

**M. Taylor:** Ce n'est pas ce que je vous ai demandé. Je vous demande simplement comment vous pouvez concilier l'autonomie financière et la manière dont vous avez interprété la loi. D'après vous, l'idée d'autonomie financière comprend-elle la possibilité de faire des bénéfices et de rembourser ces bénéfices au gouvernement fédéral?

**M. Lander:** J'entends par autonomie financière la nécessité de s'aligner sur les méthodes et pratiques qui ont normalement cours dans le monde des affaires et d'aller, à la Société des Postes, vers ce type de structure et de répartition des responsabilités.

**M. Taylor:** Ma question porte sur votre interprétation de la loi. La mission qui vous a été confiée par le Parlement et par le peuple canadien ne correspond pas, d'après moi, à l'interprétation que vous en faites. La notion commerciale de taux de rentabilité—

**M. Lander:** M. Taylor, M. Clermont a indiqué que pour bien comprendre il serait peut-être utile de jeter un coup d'oeil sur la partie I de la loi—c'est-à-dire sur l'alinéa 4.(2)a). Il est question d'améliorer et d'élargir la gamme des produits et services compte tenu des progrès enregistrés dans le domaine des communications. C'est une raison supplémentaire de se soucier des résultats financiers et c'est un élément dont il faut également tenir compte lorsqu'il s'agit d'interpréter les dispositions de la loi.

Quant aux dividendes, je rappelle que la plupart des compagnies versent des dividendes, et en tant qu'homme d'affaire—permettez-moi de me qualifier ainsi—j'en tiens compte comme doivent en tenir compte tous les responsables d'entreprises. Sans cela, on me reprochera de ne pas jouer franc jeu et on nous accusera de concurrence déloyale.

**M. Taylor:** Votre actionnaire, puisque c'est comme cela que vous considérez le gouvernement, ne vous a pas demandé de lui assurer un rendement de 14 p. 100 sur les sommes investies chez vous. Votre actionnaire vous a simplement demandé de parvenir à l'autonomie financière et d'améliorer le service assuré aux Canadiens.

**M. Lander:** M. Taylor, au fur et à mesure que la société de la Couronne évolue et progresse, les paramètres de son action évoluent eux aussi. Après tout, la société n'a que huit ans et je crois que ces valeurs, et ces éléments que vous évoquez sont appelées à évoluer eux aussi.



[Text]

are normal types of progress that people would look for in the maturing corporation.

• 1225

**Mr. Taylor:** Has it been customary, then, for the Post Office to provide as one of its services special delivery mail which includes evening and weekend delivery? And in the context of the act are you anticipating any changes that would cause any difference in special delivery services for evening and weekend deliveries?

**Mr. Lander:** No, Mr. Taylor, at this point in time with the new product we introduced, which is the special letter, the other special delivery product also continues, and we are serving the public in relation to the standards we have for those products.

**M. Marc Ferland (député de Portneuf):** Merci beaucoup, monsieur le président. Je partagerai mon temps avec M. Cole.

Monsieur Lander, en réponse à deux de mes collègues, vous avez dit que dans le cadre de votre programme d'investissement de 2.5 milliards de dollars répartis au cours des cinq prochaines années, vous comptez récupérer les sommes d'argent provenant de la vente de certains édifices présentement utilisés dans les centres-villes. Ai-je bien compris?

**Mr. Lander:** Yes, and there is vacant property as well, sir.

**M. Ferland:** D'accord. La Société canadienne des postes est-elle propriétaire à part entière de ces édifices ou bien sont-ils la propriété du ministère des Travaux Publics du Canada? Et s'ils sont la propriété du ministère des Travaux Publics du Canada, comment la Société peut-elle les vendre?

**Mr. Lander:** The fact of the matter is that the facilities, or the buildings and/or the land are owned by Canada Post Corporation. We own a fairly good number of buildings across Canada, and we also lease buildings from the Department of Public Works. Just to help you, if you go back in time, the manner in which Canada Post derived assets in relationship to buildings was based on the occupancy of a building. If we were the dominant person in the building, it was our building. This is how we would proceed to identify ownership of property, sir.

**Mr. Ferland:** Merci.

**Mr. Cole (York—Simcoe):** I have a couple of questions with regard to rural post offices. I would like you to define the difference between a rural post office and an urban post office, or is there such a definition?

**Mr. Lander:** Yes, there is, Mr. Cole. With regard to rural, we identify it in relationship to the type of representation that we have through what we would call our CPAA organizational outlets. We also have the other types of outlets which are related to pure retail outlets, where there are people who are in homes and they have

[Translation]

**M. Taylor:** La Société des postes offre-t-elle, dans le cadre de ses activités normales, un service exprès avec livraison assurée même le soir et les fins de semaine? Dans le cadre des pouvoirs qui lui sont accordés par la loi, prévoyez-vous de modifier le service exprès en fin de soirée et pendant la fin de semaine?

**M. Lander:** Monsieur Taylor, nous avons créé un nouveau service qui est celui de la lettre spéciale mais les livraisons exprès sont maintenues et nous continuons à servir le public selon les critères applicables à ces deux services-là.

**Mr. Marc Ferland (Portneuf):** Thank you very much, Mr. Chairman. I wish to share my time with Mr. Cole.

Mr. Lander, in answer to two of my colleagues, you have stated that you intend to recover the funds necessary for your \$2.5 billion five-year investment program by selling off some of the buildings Canada Post owns in downtown areas. Is that correct?

**M. Lander:** Oui, et nous avons également l'intention de nous défaire de certains terrains non-bâits.

**Mr. Ferland:** All right then. Is the Canada Post Corporation the sole owner of these buildings or do they belong to Public Works Canada? If indeed they do belong to Public Works, how could they be sold by Canada Post?

**M. Lander:** Les établissements, immeubles ou terrains appartiennent à la Société canadienne des postes. Nous possédons un nombre considérable d'immeubles dans l'ensemble du Canada et nous louons également des immeubles au ministères des Travaux Publics. Il serait peut-être utile d'indiquer comment on détermine le type de propriété de certains immeubles en fonction des services qui l'occupent. Si les postes étaient le principal occupant, l'immeuble était reconnu comme nous appartenant. C'est comme ça qu'on a tranché la question de la propriété.

**Mr. Ferland:** Thank you.

**M. Cole (York—Simcoe):** J'aimerais poser une ou deux questions sur les bureaux de poste situés en zones rurales. Pouvez-vous m'indiquer quelle distinction on fait entre un bureau de poste rural et un bureau de poste urbain? Avez-vous une définition?

**M. Lander:** Oui monsieur Cole. En ce qui concerne les zones rurales, nous partons du type de comptoir et de la place que ce comptoir occupe sur notre tableau de répartition des points de vente. Nous avons également d'autres types de guichets qui sont assimilés à de simples points de vente et où, par exemple, il s'agit de particuliers

[Texte]

converted part of their homes, and in turn we lease space from them. Those are identified as the types of rural post office that we have.

**Mr. Cole:** When we are making changes in a community, often leading to franchise operations, or retail outlets and whatever, we have mentioned today a number of things and we have referred to criteria. We have referred to how the decision is made, but I at least have not been able to pick it up, yesterday or today, what the actual criteria are composed of; what the actual policy is; what steps are taken in the decision-making process; who is informed, and from where does the input come. Those are all things that I think would be helpful for Members of Parliament to understand. We hear it referred to, and I think we refer to it in a general term, but in very specific terms is that information available to us, and could you table it with us if it is available?

**Mr. Lander:** Yes, we would be pleased to provide you with that type of procedure that we go through, and also the approval level, because let me assure you that any changes that go on—and I want to go on record here and thank you for the question—those changes are brought to and approved by the management executive committee of our corporation, of which I am the chairman. I want you to know that is the highest level we can go to by that type of procedure. It is not done without due regard to some of the impact that has been brought forward here. We are trying to be as sensitive as we can in accomplishing these changes, albeit not always to everybody's liking, but we are doing the best we can.

• 1230

**Mr. Cole:** What I am saying is that there is input and information which comes from the community, the municipal government if it is involved, or the Member of Parliament. All those things are there before that decision is made.

**Mr. Lander:** Yes, and the point is that we notify you or any other Member of Parliament that there is going to be a change occurring because—

**Mr. Cole:** That is a little different, though. If you inform me that we are going to make this change, then the decision has been made.

**Mr. Lander:** Well, I will reword it then to make it. . . There is a change coming.

**Mr. Cole:** That there is a potential change coming or you are looking at a change?

**Mr. Lander:** If you go back to the natural causes and you look at the criteria, I think the thing you will look at is how and what is triggered and at what point do we involve yourself.

[Traduction]

qui ont transformé une partie de leur domicile personnel et à qui nous louons un emplacement. Voilà à peu près ce que nous voulons dire quand nous parlons de bureaux de poste ruraux.

**M. Cole:** Lorsque nous modifions le type de service postal dans telle ou telle communauté, et il s'agit souvent de franchises ou de points de vente, nous avons étudié plusieurs aspects de la question et noté l'existence d'un certain nombre de critères. Nous avons parlé de la manière dont la décision est prise mais malgré les délibérations que nous avons eues hier et aujourd'hui, je n'ai pas compris quels sont les critères, quelle est effectivement la politique en vigueur, quelles sont les étapes du processus décisionnel, les personnes qui sont informées et celles à qui on demande de participer à cette décision. Je pense que les députés aimeraient en savoir un peu plus sur ces questions. On y a fait allusion, mais d'une manière tout à fait générale; nous aimerions avoir des informations plus précises.

**M. Lander:** Eh bien nous sommes tout à fait disposés à décrire les procédures en vigueur, la hiérarchie des autorisations. Je vous assure, et je tiens à le faire tout à fait officiellement, que tous ces changements sont approuvés par le comité exécutif de notre société, un comité que je préside. Soyez assuré que les changements dont vous avez parlé tout à l'heure sont adoptés au plus haut niveau. C'est dire que nos décisions tiennent compte des divers facteurs dont nous avons parlé ici. Nos décisions ne satisfont pas toujours tout le monde mais nous essayons de tenir compte des besoins de chacun dans toute la mesure du possible.

**M. Cole:** Mais, dans vos décisions, tenez-vous compte des avis et des informations de la communauté, des divers gouvernements municipaux ou du député local?

**M. Lander:** Oui et nous portons à l'attention des divers députés les changements qui vont intervenir car—

**M. Cole:** Mais ça c'est un peu différent. Si vous m'informez d'un changement, cela veut dire que la décision a déjà été prise.

**M. Lander:** Eh bien alors permettez-moi de m'exprimer un peu différemment et de dire que prévenons les gens que tel ou tel changement est prévu.

**M. Cole:** Vous parlez d'un changement prévu ou d'un changement envisagé?

**M. Lander:** Revenons à l'évolution naturelle de la situation et aux divers critères que nous utilisons. Il faut trouver le facteur qui motive les changements et décider où il faut intervenir au cours de l'évolution naturelle d'une situation donnée.

[Text]

**Mr. Cole:** Of course you have that information and we do not, and I guess that is where—

**Mr. Lander:** Yes, that is true. Let me make a point. Somebody in a home who decides they have had enough of handling a post office and they want to leave the business—we do not know that so there is no lead time. What about somebody retiring? Here again, somebody may say I do not want to retire right now, I am going to stay on for another two years. We say terrific.

**Mr. Cole:** I am not disputing that. I just want to know the process that it goes through. That would help me a lot.

**Mr. Lander:** We will be happy to give it to you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Cole. Mr. Foster, go to it.

**Mr. Foster:** This morning's list of real estate dispositions for the Ontario region does not mention the communities of Little Current and Manitowaning. I wonder why? I received a letter about three weeks ago indicating the post offices in Little Current, Manitowaning and Manitoulin Island would be disposed of. Last week I received a notice that Canada Post is going to establish a new retail postal outlet. Another community, Gore Bay on Manitoulin Island, the second largest community in that district of northern Ontario, was notified that there is going to be a new retail postal outlet established there.

The concern in all of these communities is that we now have major federal government facilities, and if these buildings are sold off we will lose the main focus of federal government presence in the community, and in many cases the only presence. As well, if you go to a commercial counter service, you will end up with a counter service in a confectionery store and a couple of landscaped superboxes. The federal presence will be gone and the service will deteriorate.

Can you clarify for the people of these communities just what the plan will be and what is going to happen? I recall putting the question to you in December of 1986 when this corporate plan was made. At that time you said you were moving toward counter service, and did not indicate any plan to sell off federal government buildings as well. Could you clarify for the people in those communities exactly what is going to happen to Canada Post?

**Mr. Lander:** The first part I would like to clarify is that Canada Post Corporation is not in the business of selling facilities, particularly in the smaller locations. That is not the objective, particularly in relationship to the cashflow I was talking about. We are talking about vacant land or buildings that are no longer suitable for running mail

[Translation]

**M. Cole:** Mais vous disposez évidemment de ces diverses informations alors que nous ne les possédons pas et j'imagine que c'est en cela que vous—

**M. Lander:** Oui, vous avez raison. Mais prenez l'exemple du particulier qui ne veut plus s'occuper d'un comptoir de poste, qui veut cesser cette activité mais qui ne nous avertit pas à l'avance. Ou encore, le cas de quelqu'un qui part à la retraite. Parfois ça sera l'inverse avec quelqu'un qui ne veut pas prendre sa retraite et qui accepte de continuer pendant encore deux ans. Dans ce cas-là nous approuvons totalement.

**M. Cole:** Je n'ai rien à redire à cela. J'aimerais simplement connaître la procédure utilisée. Cela me serait extrêmement utile.

**M. Lander:** Nous sommes tout à fait disposés à vous l'expliquer.

**Le président:** Monsieur Cole, je vous remercie. Monsieur Foster, la parole est à vous.

**M. Foster:** Ce matin, dans la liste des ventes immobilières prévues dans la région de l'Ontario, je n'ai rien vu au sujet des communautés de Little Current et de Manitowaning. Or, je me demande pourquoi car il y a à peu près trois semaines j'ai reçu une lettre m'informant que les bureaux de poste de Little Current, de Manitowaning et de l'Île Manitoulin allaient être mis en vente. La semaine dernière on m'a avisé que la Société canadienne des Postes avait l'intention d'y installer un nouveau point de vente. Dans une autre communauté, Gore Bay située sur l'Île de Manitoulin, la deuxième en importance des communautés de cette partie du nord de l'Ontario, a été avisée qu'on allait y créer un nouveau point de vente postale.

Or ces communautés s'inquiètent car à l'heure actuelle elles ont des établissements fédéraux considérables. À leurs yeux, si ces immeubles-là sont vendus, elles perdront le principal élément d'une présence fédérale au sein de la communauté. J'ajoute que dans certains cas le bureau de poste est la seule présence fédérale. Si cela disparaît, on aboutit à un guichet postal chez le dépanneur et quelques superboîtes paysagées. C'est ainsi que le service se détériore.

Pourriez-vous nous indiquer, à l'intention des populations de ces communautés, quels sont vos projets et ce que vous entendez faire? Je pense vous avoir déjà posé la question au mois de décembre 1986 à l'époque où ce plan d'entreprise avait été élaboré. À cette époque vous m'aviez répondu que vous vous orientiez vers les comptoirs postaux mais vous ne m'aviez pas parlé de la vente des immeubles fédéraux. Pouvez-vous nous dire exactement ce qui va se passer à la Société canadienne des Postes? Cela devrait intéresser beaucoup la population.

**M. Lander:** D'abord je tiens à vous dire que la Société canadienne des Postes n'a pas pour objectif commercial la vente de ses biens immobiliers surtout ceux qui sont situés dans de petites communautés. Cela n'est pas notre objectif et nous ne comptons pas sur cela pour renflouer nos liquidités. Il s'agit en fait des terrains non bâtis, ou



[Texte]

processing operations and/or even letter carrier depots located in very high cost downtown areas, which do not make any sense because they are left vacant for many hours a day.

That is the type of area we were looking for those types of changes to occur. In the communities you are talking about, those buildings are owned by the Department of Public Works and we are tenants of them.

• 1235

As far the communities you have indicated in your area of responsibility, sir, I am not familiar with whether or not they are on the list that came out from DPW and have since been rescinded. I do not know whether Mr. Clermont can answer it specifically, but we could certainly check it for you.

**Mr. Clermont:** We will check on these and get back to you. The reason these were not identified on the list you received this morning was because the question from Mr. Boudria was for disposals during the fiscal year 1988-89 and to reconcile the profit shown in the financial statements from the sale of fixed assets. So the list you were given was a reflection of 1988-89.

**Mr. Foster:** In our area it is just seen as an attack on rural Canada. The federal government presence is sold off and eliminated. People who had federal government jobs are being eliminated. They are going to end up with contractors or people just passing out the mail with the loaves of bread and the bottles of milk. They are going to earn a couple of dollars an hour, whereas equivalent workers at Gateway Terminal in Toronto are earning \$13 an hour. In many of these small communities the only guy with a federal government wage is the postmaster, and with the new regime all you have is a contractor working for \$1 or \$2 an hour on a very part-time and casual basis. It just seems like we are getting the poor end of the stick. I can get into a lot of other aspects of being in rural and remote areas of Canada, but from our perspective that is where we end up.

**Mr. Chairman,** I think it would be useful if the president could table with the committee the number of post offices that have been moved out. As I recall when the corporate plan was tabled with the committee in December of 1986, they mentioned 5,200 rural post offices and I think 8,900 postal employees. How many of those postal employees have been replaced by contract employees, and how many of the post offices have been replaced with contract arrangements rather than a federal government facility?

**Mr. Lander:** First of all, let me assure you, Mr. Foster, that no one is laid off by reason of any change we have made. We are not making these changes for the reason of

[Traduction]

d'immeubles qui ne conviennent plus guère au traitement du courrier ou à la distribution aux facteurs. Il s'agit essentiellement de locaux situés au centre-ville, dans des immeubles chers et qui ne correspondent pas à une bonne gestion financière étant donné qu'ils sont vides pendant une bonne partie de la journée.

C'est dans ce genre de cas que nous envisageons les changements évoqués plus haut. Dans les communautés que vous avez citées, les immeubles en cause appartiennent au ministère des Travaux publics et nous n'y sommes que locataires.

Je ne saurais vous dire si les communautés situées dans votre circonscription figurent sur la liste du ministère des Travaux publics, liste qui n'est d'ailleurs plus à jour. Je ne sais pas si M. Clermont sera en mesure de vous donner une réponse plus précise, mais nous pourrions nous renseigner.

**M. Clermont:** Permettez-nous de nous renseigner avant de vous répondre. Ces communautés ne figurent pas sur la liste que vous avez reçue ce matin car la question de M. Boudria portait sur les ventes prévues pour l'année financière 1988-89 et qu'il s'agissait de faire cadrer les bénéfices inscrits au bilan et les ventes d'éléments d'actif. La liste qui vous a été transmise, portait donc sur la période 1988-89.

**M. Foster:** Dans notre région, les gens voient ça un peu comme une atteinte aux droits des populations rurales. En vendant les immeubles, on élimine toute présence fédérale. On élimine également des emplois fédéraux. On confie les services publics à des entrepreneurs qui distribuent le courrier en livrant le pain ou le lait. Cela leur donne un supplément de quelques dollars de l'heure alors qu'au centre Gateway, à Toronto, les employés des postes ont un salaire horaire de 13\$. Dans de nombreuses petites communautés, le seul salaire fédéral est celui qui est versé au maître de poste mais avec ce nouveau système on n'aura plus qu'un entrepreneur qui travaillera à temps partiel et dans des conditions précaires pour un supplément horaire d'un dollar ou deux. Nous avons donc un peu l'impression d'être les dindons de la farce. Je pourrais citer encore d'autres aspects de la vie dans les zones rurales et éloignées mais voilà où nous en sommes.

Monsieur le président, j'aimerais que le président révèle au Comité le nombre de bureaux de poste supprimés. Je me souviens qu'en décembre 1986, lorsque le plan d'entreprise nous a été présenté, on avait parlé de 5,200 bureaux de poste ruraux et de 8,900 employés des postes. Combien d'employés des postes ont été remplacés par des contractuels et dans combien de bureaux de poste a-t-on remplacé un établissement fédéral par des ententes contractuelles?

**M. Lander:** Monsieur Foster, je vous assure que les changements intervenus n'ont entraîné aucune mise à pied. Nous ne cherchons pas, par ces changements, à nous



**[Text]**

making sure that we are not identifying problems in relationship to the change of responsibility through our representation. In Canada Post Corporation we are not laying off anyone when we make these changes.

The second thing I think is important is that insofar as the communities you are referring to are receiving the type of service in a retail postal outlet, we have of course checked with the customers using them, and they appear to be more than pleased or satisfied with that type of arrangement. I would also add that through this method of representation we have been able to open up new post offices in locations that heretofore did not have a post office, or maybe 10, 15, 20, 25 years ago, for whatever reason at that time in the post office, they closed them. We have been able to go back into communities and open them using the retail presence in those communities and certainly at a nominal value in relation to the type of cost of servicing of that particular outlet to the taxpayer or to Canada Post Corporation today.

**Mr. Foster:** What is the value in opening a counter service in a community like Gore Bay with 700 employees? You have two or three employees in the post office. What is the value in opening another counter service in a confectionery store unless you are planning to lay off all the people in the post office?

**The Chairman:** With respect, Mr. Foster, that question has been asked at least twice during this meeting already.

**Mr. Foster:** I have not heard anybody ask about Gore Bay at this committee. I am asking right now. The people in my community want to know, and I think they are entitled to an answer.

**The Chairman:** A quick one about Gore Bay, if there are any particulars about Gore Bay that we should know about.

**Mr. Lander:** I am sorry, I do not have the particulars, but we will be pleased to provide it to you, Mr. Foster, as quickly as we can have our people respond to you, sir.

**The Chairman:** Mr. Foster I am sure will be in attendance at our next meeting on Tuesday when the Canadian Postmasters and Assistants Association appear before us, and he will be able to get the other side of this argument.

• 1240

**Mr. Taylor:** A point of order, Mr. Chairman. In terms of an answer Mr. Lander provided me with in my last round of questioning, I am wondering if the committee would extend him another minute to clarify that answer, just to clear up any inconsistency that might exist.

**The Chairman:** That is not a point of order, of course, as you know.

**Mr. Taylor:** I just want to give Mr. Lander an opportunity, in case he wants to, to correct his answer to me. I had asked about whether or not Canada Post was

**[Translation]**

décharger des responsabilités qui nous incombent. À la Société canadienne des postes, notre politique n'est pas de licencier le personnel sous prétexte d'un changement d'orientation.

Je tiens également à dire, car cela me semble important, que dans les communautés que vous avez citées, nous avons demandé à la clientèle ce qu'elle pensait des points de vente que nous avons créés. Or, la clientèle semble satisfaite. J'ajoute que ce nouveau type de comptoir nous a permis de créer des bureaux de poste dans des endroits qui n'en avaient jamais eu ou dans des endroits où le bureau de poste avait fermé il y a 10, 15, 20 ou 25 ans. Nous avons pu assurer, à nouveau, une présence postale dans ces communautés et l'ouverture de points de vente nous a permis d'assurer le service des postes à un coût bien inférieur à celui de nos établissements classiques.

**M. Foster:** Mais pourquoi prévoir un point de vente dans une communauté comme celle de Gore Bay qui ne compte que 700 habitants? Le bureau de poste occupe deux ou trois personnes. Pourquoi ouvrir un autre comptoir chez un dépanneur à moins que ce ne soit pour pouvoir licencier les employés du bureau de poste?

**Le président:** Permettez-moi, monsieur Foster, de vous faire remarquer que cette question a déjà été posée au moins deux fois au cours de cette séance.

**M. Foster:** Mais, je n'ai entendu personne parler du cas de Gore Bay. Je pose la question car la population de ma communauté aimerait savoir à quoi s'en tenir. Je pense qu'il faut leur donner une réponse.

**Le président:** Une question rapide au sujet de Gore Bay, donc. Avez-vous, au sujet de Gore Bay, des détails qui conviendraient de porter à notre attention?

**M. Lander:** Je regrette ne pas pouvoir être plus précis aujourd'hui. Soyez certains, monsieur Foster, que nous ferons de notre mieux pour vous donner une réponse dans les meilleurs délais.

**Le président:** Je pense que Monsieur Foster sera ici mardi prochain; nous recevrons alors les représentants de l'Association canadienne des maîtres des poste et adjoints. Il aura l'occasion d'entendre la position adverse.

**M. Taylor:** Monsieur le président, j'invoque le règlement. Le Comité ne pourrait-il pas accorder à M. Lander une minute supplémentaire pour qu'il précise un peu la réponse à mes dernières questions.

**Le président:** Ça n'a rien à voir avec le règlement; mais vous le savez.

**M. Taylor:** Je veux seulement que M. Lander puisse modifier sa réponse. Je lui ai demandé si la Société canadienne des postes allait continuer à assurer la

**[Texte]**

going to maintain special delivery service with night and weekend delivery. Mr. Lander said no. I have been handed a letter which details minutes of a meeting between Canada Post and CUPW. It states that corporate representatives replied to the union that special delivery will be available in the network for a period of time, that it will be phased out eventually. Mr. Lander said no, his office says yes. I am just wanting to know what the answer is.

**The Chairman:** Do you have a clarification, Mr. Lander?

**Mr. Lander:** Yes. Very simply, the decision as to whether it will be phased out and when has not been taken. It is still very much a valid product. Only after we have had reasonable time to evaluate the new special letter, Mr. Taylor, will we be in a position to recognize that we are able to serve the public. I want to assure you that the special delivery letter referred to continues in its present form. The reason for identifying that particular phasing out was very simply and very responsibly to inform the union people we are dealing with that it is a possibility that can occur. But there has been no decision taken at this point to phase that out, sir.

Mr. Chairman, I have not had a chance to invite the committee to visit Canada Post Corporation. We would be pleased to have you visit our operation and take a look at our control centre to give you an appreciation of some of the changes going on in the movement of the mail and the servicing of customers. We offer you that open invitation.

**The Chairman:** Thank you. We will bring that up at our next steering committee meeting, and our clerk will get in touch with you.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

**[Traduction]**

livraison du courrier exprès le soir et les fins de semaine. M. Lander a répondu que non. On m'a transmis une lettre qui rend compte d'une réunion entre la Société canadienne des postes et l'ESPC. D'après le compte rendu qui figure dans cette lettre, les représentants de la Société des postes ont répondu au syndicat que le service exprès serait maintenu pendant un certain temps mais qu'il était appelé à disparaître. M. Lander me dit que non, ses services disent que oui. J'aimerais seulement savoir quelle est la bonne réponse.

**Le président:** Monsieur Lander, pouvez-vous nous donner des éclaircissements?

**M. Lander:** C'est très simple, la décision n'a pas encore été prise, ni la suppression du service, ni sa date éventuelle. C'est une option postale valable et nous ne déciderons qu'après avoir étudié l'impact de la nouvelle «lettre spéciale». Tout cela se situe dans l'optique d'une amélioration constante du service à la clientèle et je vous assure que le courrier exprès continue de fonctionner. Si nous avons mentionné sa disparition éventuelle c'est simplement pour informer les représentants syndicaux que ce service pourrait effectivement disparaître. C'est notre sens des responsabilités qui nous a poussés mais, pour l'instant, aucune décision n'est encore intervenue.

Monsieur le président, nous n'avons pas encore eu l'occasion de lancer aux membres du Comité une invitation. Nous aimerions les inviter à venir sur place, à visiter notre centre de contrôle pour voir les changements en cours dans le traitement et l'acheminement du courrier et dans le service à la clientèle. Je vous invite tous à venir quand vous le pourrez.

**Le président:** Nous vous remercions. Nous en discuterons lors de la prochaine réunion de notre comité d'organisation et notre greffière entrera en contact avec vous.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

*From the Canada Post Corporation:*

Donald H. Lander, President and Chief Executive Officer;

W.T. Kennedy, Group Vice-President;

G. Clermont, Group Vice-President;

K. Harry, Vice-President and Chief Financial Officer.

#### TÉMOINS

*De la Société canadienne des postes:*

Donald H. Lander, président-directeur général;

W.T. Kennedy, vice-président de groupe;

G. Clermont, vice-président de groupe;

K. Harry, vice-président et directeur des finances.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Tuesday, November 7, 1989

Chairman: Garth Turner, M.P.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 27

Le mardi 7 novembre 1989

Président: Garth Turner, député

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## **Consumer and Corporate Affairs and Government Operations**

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent de la*

## **Consommation et des Corporations et de l'Administration Gouvernementale**

---

RESPECTING:

Review of Canada's postal service, pursuant to  
Standing Order 108(2)

---

CONCERNANT:

Étude sur le service postal canadien, conformément  
à l'article 108(2) du Règlement

---

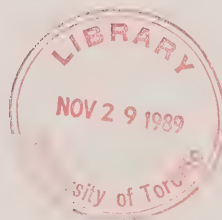
WITNESSES:

(See back cover)

---

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

---

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND  
CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT  
OPERATIONS

*Chairman:* Garth Turner, M.P.

*Vice-Chairman:* Jean-Marc Robitaille, M.P.

Members

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Peter L. McCreath  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

Bernard G. Fournier

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 114 and a report of the  
Striking Committee adopted on November 6, 1989:

Bill Casey replaced Brian White.

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION  
ET DES CORPORATIONS ET DE  
L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

*Président:* Garth Turner, député

*Vice-président:* Jean-Marc Robitaille, député

Membres

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Peter L. McCreath  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*

Bernard G. Fournier

Conformément à l'article 114 du Règlement et au rapport  
du Comité de sélection adopté le 6 novembre 1989:

Bill Casey remplace Brian White.

**MINUTES OF PROCEEDINGS****TUESDAY, NOVEMBER 7, 1989**

(32)

*[Text]*

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 11:07 o'clock a.m. this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Garth Turner, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Bill Casey, Gilbert Chartrand, John Cole, Louise Feltham, Russell MacLellan, Jean-Marc Robitaille, Len Taylor and Garth Turner.

*Acting Members present:* Eugène Bellemare for Jean-Robert Gauthier and Allan Koury for Gabriel Larrivée.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Peter Berg and Margaret Smith, Research Officers.

*Witnesses: From the Canadian Postmasters and Assistants Association:* Ernie L. Blois, National President; Leroy K. Kuan, Senior National Vice-President and Rowena J. Anderson, National Vice-President.

The Committee resumed its review of Canada's postal service. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, October 31, 1989, Issue No. 25*).

Ernie L. Blois made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

**PROCÈS-VERBAL****LE MARDI 7 NOVEMBRE 1989**

(32)

*[Traduction]*

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit à 11 h 07, dans la pièce 701, au 151, rue Sparks, sous la présidence de Garth Turner (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Bill Casey, Gilbert Chartrand, John Cole, Louise Feltham, Russell MacLellan, Jean-Marc Robitaille, Len Taylor et Garth Turner.

*Membres suppléants présents:* Eugène Bellemare remplace Jean-Robert Gauthier; et Allan Koury remplace Gabriel Larrivée.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Peter Berg et Margaret Smith, attachés de recherche.

*Témoins: De l'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints:* Ernie L. Blois, président national; Leroy K. Kuan, vice-président national principal et Rowena J. Anderson, vice-présidente nationale.

Le Comité reprend son examen du service postal canadien. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 31 octobre 1989, fascicule no 25*).

Ernie L. Blois fait un exposé et, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 12 h 45, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, November 7, 1989

• 1105

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, we will begin our meeting. I would like to welcome our guests today. Thank you very much for making yourselves available. We are into our second week of hearings on Canada Post, its current operations, and its future. If you have a statement for us at this time I would ask you to make it, and introduce yourselves to the members of the committee.

**Mr. Ernie L. Blois (National President, Canadian Postmasters and Assistants Association):** Mr. Chairman, ladies and gentlemen of the committee, we represent the workers in rural post offices across Canada. With me is Vice-President Rowena Anderson and Vice-President Leroy Kuan. I am the newly elected President of CPAA. We appreciate the opportunity to be here this morning.

• 1110

In the late 1800s and the early years of this century, the postal service in rural areas was provided by postmasters operating on a commission basis. They were responsible for providing the premises and all the supplies necessary for their operations. They were on duty 365 days a year for whatever hours were required each day. If additional help was necessary, the postmaster hired assistants and paid them from his own commission.

Rising costs of materials and labour forced many to resign from their positions. Patronage was rampant, and a change in government meant many changes in appointments as a postmaster, a position of stature in many small communities. I may say that it is still looked upon with great respect as a position in the community.

Small monetary returns and increasing demands by the government created discontent and eventually led to action. The postmasters formed an association to work for improvements in the working conditions and to improve the postal service. After many years of hard struggle, they were eventually recognized as civil servants and the system was then changed.

The rural post office service has consistently been referred to as the backbone of the postal system because of

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 7 novembre 1989

**Le président:** Mesdames et messieurs, nous allons commencer. Je souhaite la bienvenue aux témoins qui comparaissent aujourd'hui. Je vous remercie beaucoup de nous consacrer une partie de votre temps. Nous en sommes à la deuxième semaine d'audiences sur Postes Canada, son fonctionnement actuel et son avenir. Si vous avez une déclaration à faire, je vous invite à la faire maintenant, mais je vous demanderais tout d'abord de vous présenter aux membres du comité.

**M. Ernie L. Blois (président national, Association canadienne des maîtres de postes et adjoints):** Monsieur le président, mesdames et messieurs les membres du comité, nous représentons les travailleurs des bureaux de postes ruraux d'un bout à l'autre du Canada. Je suis accompagné de la vice-présidente, M<sup>me</sup> Rowena Anderson, et du vice-président, M. Leroy Kuan. Pour ma part, je viens d'être élu président de l'Association. Nous vous remercions de l'occasion qui nous est offerte de comparaître ce matin.

À la fin des années 1800 et au début de notre siècle, le service postal dans les régions rurales était assuré par des maîtres de postes qui étaient payés à commission. Ils devaient fournir les locaux et tout le matériel nécessaire à son fonctionnement. Ils devaient être présents 365 jours par année et aussi longtemps qu'il le fallait chaque jour. S'il fallait de l'aide supplémentaire, le maître de postes embauchait un adjoint et le payait à même sa commission.

La croissance des coûts du matériel et de la main-d'oeuvre a contraint un grand nombre de ces maîtres de postes à démissionner. Le favoritisme avait cours et la défaite d'un gouvernement entraînait habituellement plusieurs nouvelles nominations parmi les maîtres de postes, car l'emploi revêtait alors un statut important dans les petites communautés. Je dois dire que c'est encore le cas et que cet emploi vaut à celui qui l'occupe beaucoup de respect dans la communauté.

La faible rémunération et l'accroissement des exigences imposées par le gouvernement ont vite fait de créer un climat d'insatisfaction et, à la longue, ont mené inévitablement à l'action. Les maîtres de postes se sont constitués en association afin d'améliorer leurs conditions de travail ainsi que le service postal lui-même. Après plusieurs années de dures luttes, ils ont réussi à se faire reconnaître à titre de fonctionnaires et le système en a été transformé.

On ne cesse de répéter que le système postal rural est la pierre angulaire du système postal, à cause de l'excellence

## [Texte]

the dedication and excellent service provided by these employees.

At this point I would like to point out that the three of us are still postmasters with Canada Post. We are on leave without pay from our respective offices. I am a postmaster in Nova Scotia; Vice-President Leroy is from Saskatchewan; and Ms Anderson is from Ontario. Hopefully, we will have jobs to go back to.

Does history have to repeat itself? It seems that the present plan of Canada Post will force it to happen. The closure of many rural offices with the provision of some of the alternate service, the conversion of federally operated offices to retail outlets or franchised operations, and the centralization of mail sortation and delivery will certainly have a deteriorating effect on the quality of the service provided during the past 50 years. Lowering the standards of mail delivery and shifting responsibility from employees to commissioned agents again is a return to the past century.

Yes, Canada Post will show a profit by these changes, but at whose expense? Certainly at the expense of rural patrons who must travel further to obtain service or rely on other organizations to provide it, such as making a telephone call instead of writing a letter, or writing a cheque instead of purchasing a money order. Many will have to rely on friends and neighbours to provide transportation or do business with a private courier. Certainly at the expense of the small business operators who accept a contract to provide the service that should be the responsibility of the Crown corporation. Certainly at the expense of community-minded people who take a franchise in order to prevent the loss of service to their communities. This is happening: many of the people in the communities realize that if they do not accept a franchise then they may lose their post office in any form in their community, a loss that would destroy the universality of the service to which all Canadians are entitled. Certainly at the expense of the Government of Canada and the provincial and municipal governments as employees are laid off and forced to go on unemployment insurance or welfare and, since they have no earnings, will no longer pay income tax. Simple arithmetic is all that is needed to show how a profit results from disposing of your overhead expenses of premises and employees while retaining 75% of your sales revenue.

In rural Canada, in our association, approximately 83% of our members are women. We are not the most mobile labour force in Canada. In rural Canada our roots are in our villages. So when an opportunity comes for a job in the post office, it is looked upon as a very secure

## [Traduction]

des services fournis par les employés et de leur grand dévouement.

Je signale en passant que nous travaillons encore tous trois à Postes Canada à titre de maîtres de postes. Nous sommes en congé sans traitement de nos postes respectifs. Je suis maître de poste en Nouvelle-Écosse; le vice-président Leroy est de la Saskatchewan et M<sup>me</sup> Anderson est de l'Ontario. Nous espérons avoir un emploi qui nous attendra à notre retour.

Est-ce qu'il faut que l'histoire se répète? Il semble bien que c'est ce qui se passera avec le plan actuel de Postes Canada. La fermeture de nombreux bureaux ruraux, accompagnée de la fourniture de certains services de rechange, le cession de bureaux exploités par le gouvernement fédéral à des particuliers qui exploitent à sa place des comptoirs de services postaux ou encore des entreprises à franchise, et la centralisation des opérations de tri et de distribution du courrier entraîneront certainement une détérioration de la qualité des services qui étaient offerts au cours des 50 dernières années. La réduction des normes de distribution du courrier et le déplacement de la responsabilité de l'employeur à l'agent qui travaille à commission constitue ni plus ni moins qu'un retour au siècle dernier.

Oui, il est vrai que Postes Canada aura réussi à réaliser un profit suite à ces modifications, mais aux dépens de qui? Assurément aux dépens des clients ruraux qui doivent maintenant parcourir une plus grande distance pour se faire servir ou se fier à d'autres organisations pour assurer ce même service; par exemple, il devront téléphoner au lieu d'envoyer une lettre ou envoyer un chèque au lieu d'un mandat-poste. Beaucoup d'entre eux devront se fier à leurs amis ou voisins pour assurer le transport de leurs colis, ou encore s'adresser à un service privé de messagers. Aux dépens aussi du petit entrepreneur qui accepte d'offrir à contrat le service qui devrait relever de la société d'État. Aux dépens de ceux qui, par souci du bien-être de leur voisin, acceptent d'exploiter une franchise afin d'éviter que le service ne soit retiré complètement de leur communauté. C'est effectivement ce qui arrive: beaucoup de gens se rendent compte que s'ils n'acceptent pas d'exploiter une franchise, leur localité pourrait se voir privée de tout service postal, ce qui ruinerait l'universalité d'un service auquel ont droit tous les Canadiens. Aux dépens, enfin, du gouvernement du Canada et des gouvernements provinciaux et municipaux, car les employés seront mis à pied et contraints de se tourner vers l'assurance-chômage et l'aide sociale; comme ils n'auront plus de revenu, ils ne paieront plus d'impôt sur le revenu. Un simple calcul suffit pour démontrer qu'on peut réaliser un profit en éliminant les dépenses liées aux locaux et aux employés tout en conservant 75 p. 100 des recettes des ventes.

Dans le Canada rural, environ 83 p. 100 des membres de notre association sont des femmes. Nous ne sommes pas la main-d'œuvre la plus mobile au Canada. Les Canadiens des régions rurales sont enracinés dans leurs villages. Par conséquent, quand un emploi est offert au



## [Text]

position. It also lends a great deal of income to that community. We are afraid that because of turning these post offices over to the private sector, many jobs in rural Canada are being lost and the incomes of many families are being affected and the communities as well.

• 1115

Most assuredly there will be a backlash. The new operators of postal service outlets will soon realize—and they have already—that the time to organize themselves and negotiate better working conditions has arrived.

I might say that we have been approached already by many in the city of Ottawa and the outskirts to see if we can help them organize because of the conflict they find themselves in with regard to another RPO in another area not earning the same ratio and so on. This is for your information, of course.

The small return for giving up valuable floor space and the frustration of dealing with customer complaints on matters not of their making will take their toll. The process of a century ago will begin again, and once the system has been dismantled, some future government will face the challenge of re-establishing the postal service.

What are the alternatives to the present postal plan? It is not our intention or the intention of this brief to restate the many suggestions that have been made previously. Suffice it to say that the unions have made proposals in the past, and they have been largely ignored by the corporation.

Some have been implemented to improve the revenue base, such as the special occasion letter and the sale of wrapping materials. Others lie there not implemented, yet they could become the means of increasing revenue while maintaining the present employee base and the existing system.

In rural Canada we do not always have a store that can provide wrapping material, post cards, and all the other items that go through the mail, such as string and boxes. It has been suggested for many years that this goes part and parcel with the postal service, and we are sure it would increase the revenue in small rural offices and provide a better service. This has not been followed up. It was tried and then it was dropped.

## [Translation]

bureau de postes, c'est considéré comme un emploi assurant une excellente sécurité. C'est également un revenu intéressant qui est ainsi injecté dans cette collectivité. Nous craignons qu'en remettant ces bureaux de postes au secteur privé, beaucoup d'emplois vont disparaître dans le Canada rural, réduisant ainsi le revenu de nombreuses familles et portant un dur coup à l'ensemble de la collectivité.

Il est clair que nous ressentirons un ressac. Les nouveaux entrepreneurs qui exploitent les nouveaux comptoirs des services postaux se rendront vite compte, comme ils l'ont d'ailleurs déjà fait, que le temps de s'organiser afin de négocier de meilleures conditions de travail est arrivé.

Je dois dire que beaucoup de gens de la ville d'Ottawa et de la région ont déjà communiqué avec nous pour voir si nous pourrions les aider à s'organiser; en effet, ils sont en conflit au sujet d'un autre comptoir postal d'une autre région dont les bénéfices sont calculés différemment et d'autres problèmes de ce genre. Je vous signale tout cela à titre d'information, naturellement.

Le profit minime généré par le nouveau service en échange de la perte d'espace de vente de grande valeur, ainsi que la frustration entraînée par le besoin de traiter des plaintes des clients au sujet de problèmes qui ne relèvent pas d'eux, auront vite fait de les marquer. Le processus que nous avons vécu il y a cent ans sera enclenché de nouveau et, une fois le système complètement démolé, le gouvernement devra relever le défi du rétablissement complet du système postal.

Quelles sont les autres options qui s'ouvrent à nous, pour remplacer le plan actuel préconisé par Postes Canada? Nous n'avons pas l'intention de répéter dans ce mémoire toutes les suggestions qui ont déjà été avancées. Il suffit de rappeler que les syndicats ont présenté des propositions dans le passé et que celles-ci ont généralement été ignorées par la Société.

Cependant, certaines d'entre elles ont été mises en place afin d'améliorer la base des recettes, notamment les lettres pour occasions spéciales et la vente de matériel d'emballage. Mais d'autres accumulent de la poussière sur les tablettes, ignorées, en dépit du fait qu'elles pourraient constituer le moyen privilégié d'accroître les recettes tout en conservant la base actuelle d'employés en poste et le système en place.

Dans les régions rurales du Canada, nous n'avons pas toujours un magasin où l'on peut vendre du matériel d'emballage, des cartes postales et tous les autres articles postaux, par exemple de la ficelle et des boîtes. Depuis de nombreuses années, nous proposons que cela fasse partie intégrante du service postal; nous sommes certains que cela permettrait d'augmenter le revenu de petits bureaux de poste ruraux et d'offrir un meilleur service. Cette proposition est restée lettre morte. On l'a mise à l'essai et puis on l'a laissé tomber.

## [Texte]

The corporation has widely proclaimed the need to provide longer hours of service as a reason for moving to private business establishments. Yet our offer to rearrange schedules to provide this service with existing trained personnel at a minimal cost to the corporation is unacceptable. The expense of upgrading private business premises and training their employees is a waste of money when facilities and experienced personnel are already there.

The cost of establishing more outlets in small towns, duplicating the service that already exists, is beyond logic. In a small community we are very lucky if we have one detachment of RCMP. Surely you would not expect to have two. We have a post office in most of our communities that serves the communities well. Right along side it or across the street another one is being established.

Not only that, but the community has been told that when they go to get their parcels they must go to the RPO, not to the ordinary post office. We have employees who are trained, who have worked with these communities for years, who know people on a first-name basis and the community is being told now by the corporation they are putting in an RPO to improve service, so not to use the post office. We find that hard to accept. That is one reason of many why we oppose this plan.

Even the need to provide the additional hours of service in rural areas is questionable, as demonstrated many times by the objection of municipal councils and the residents to the introduction of these outlets. Despite the claims made by Canada Post, the majority of rural residents are happy with the present service they receive and only ask that it be maintained. Therefore the plan to continue converting 300 to 400 offices a year must be motivated by other reasons.

Changes in population patterns and the attrition of staff have been acceptable reasons to us to review the need for services in small communities. We have never objected to change where it has been proven necessary. There is no reason why this cannot continue to be a practice, except for the attitude adopted by the corporation. Their right to manage does not include input from this union that might affect their decision. We have been told that the corporation will decide the type and extent of service to be provided. Yet who is more knowledgeable of the needs of the community—the staff who serve the patrons, or a manager sitting at headquarters?

## [Traduction]

La Société a répété partout que le besoin d'assurer des heures d'ouverture plus longues constituait la principale raison d'être de la privatisation du service. Pourtant, notre offre visant à restructurer les horaires afin que ce service puisse être offert par les employés compétents en poste, à un coût minime pour la Société, a été jugée inacceptable. Le coût relatif à l'amélioration des locaux des entreprises privées et à la formation de leurs employés constitue un gaspillage d'argent, car des installations adéquates et du personnel compétent existent déjà.

Le coût de l'établissement d'autres comptoirs des services postaux dans de petites villes, faisant ainsi double emploi avec le service déjà en place, échappe aux lois de la logique. Dans les petites localités, nous pouvons nous estimer chanceux si nous avons un détachement de la GRC. On ne s'attend assurément pas à en avoir deux. La plupart de nos localités possèdent déjà un bureau de poste qui offre un service satisfaisant. Or on en ouvre un autre juste à côté ou de l'autre côté de la rue.

Ce n'est pas tout. Les gens se font dire qu'ils doivent aller chercher leurs colis au comptoir postal et non pas au bureau de postes ordinaire. Nous avons des employés qui sont compétents, qui travaillent depuis des années au sein de ces collectivités, qui connaissent les clients par leurs prénoms, et voilà que les gens se font dire par la Société des Postes que l'on va ouvrir un comptoir postal pour améliorer le service et qu'ils n'ont donc plus besoin d'aller au bureau de postes. Nous trouvons cela difficile à accepter. C'est l'une des raisons pour lesquelles nous sommes contre ce plan.

Même le besoin d'assurer plus d'heures supplémentaires dans les régions rurales est loin d'être prouvé; on n'a qu'à se pencher sur les objections exprimées par les conseils municipaux et les résidents face à l'établissement de ces comptoirs pour le constater. En dépit de ce qu'en dit Postes Canada, la majorité des résidents ruraux est satisfaite du service actuel et ne demande rien de plus que son maintien. Conséquemment, le plan de conversion qui vise de 300 à 400 bureaux par année doit vraisemblablement prendre racine ailleurs.

Selon nous, les changements démographiques et l'attrition parmi le personnel justifient une étude des besoins en services au sein des petites communautés. Nous ne nous sommes jamais opposés au changement quand il s'est avéré nécessaire. Rien n'empêche le maintien de cette pratique, sauf l'attitude manifestée par la société. Le prétendu «droit de gestion» de la Société exclut toute intervention de notre syndicat qui pourrait pourtant exercer une influence sur la décision prise. On nous a dit que la Société décidera du genre et de l'étendue du service qui sera offert. Pourtant, qui est plus en mesure de connaître les besoins de la communauté, les employés qui servent les clients ou le gestionnaire bien campé au siège social de la Société?

As has been said by others, labour-management relations at Canada Post are far from ideal. Deliberately

Comme plusieurs l'ont déjà dit, les relations patronales-syndicales à Postes Canada sont loin d'être parfaites. Le



*[Text]*

refusing frank discussion and alternative recommendations to accommodate the corporation does little to improve the situation.

Today the chief topic of discussion about the post office seems to be the complete privatization of this service. Why must this happen? Is it simply to fulfil the conceived mandate of the government to distance itself from all Crown corporations and subsidized services? Is it the demand of big business or entrepreneurs looking for profit in the lucrative traffic corridors while ignoring the need to maintain this vital service for those who live outside those areas?

We fail to see how any private organization, couriers, business, could provide a postal service to rural Canada without some kind of subsidy. This has been said before. Obviously this committee is concerned about the future for rural citizens, if that comes about, or else these hearings would not be taking place.

We all do not choose to live in cities, and for many that choice does not even exist. Does the wheat farmer in Saskatchewan or the cattle man in Alberta not deserve a proper mail service in return for the taxes he pays? Is the retired pensioner who has returned to his birthplace in the country not entitled to the service that he has supported through taxation during his working years?

Inequities in service have existed for years when compared to urban residents, yet these patrons have accepted that. Today they are not asking for anything more, merely to keep what they already have.

Should Canada Post or this government enjoy the right to consider only those recommendations of the Marchment Review Committee that suit their purpose and ignore those that do not? That report said if financial self-sufficiency was not achieved by 1991 then privatization should be considered. Canada Post has declared a profit, not just having reached self-sufficiency, and is forecasting even greater profits while contending with the operational conditions that exist today. Why then is it necessary to continue dismantling the service or to talk of further privatization? Certainly it cannot be argued either that the Standing Committee on Government Operations was in error when it stated that Canada Post was not going to solve its financial problems by closing rural post offices or by changing the rural postal service.

With those two recommendations in mind there should therefore be no further action taken to dismantle a service that is acceptable to all its patrons and has been praised by one and all for its excellence.

*[Translation]*

refus conscient et délibéré de discuter ouvertement et d'étudier des options de rechange qui pourraient donner satisfaction à la société n'améliore guère la situation.

Aujourd'hui, le sujet qui retient le plus l'attention, c'est la privatisation complète du service postal. Pourquoi faut-il réaliser cet objectif? Est-ce pour assurer que soit réalisé le mandat que le gouvernement s'est donné, de garder ses distances vis-à-vis de toutes les sociétés de la Couronne et des services subventionnés? Est-ce pour répondre aux exigences des grandes entreprises ou des entrepreneurs importants qui recherchent le profit dans les corridors rentables et qui ignorent les attentes de ceux qui vivent à l'extérieur de ces corridors, mais qui ont tout de même besoin de ce service vital?

Nous ne voyons absolument pas comment l'entreprise privée, qu'il s'agisse de services de messagers ou d'autres entreprises, pourrait offrir le service postal dans les régions rurales du Canada sans bénéficier d'une forme quelconque de subvention. Nous ne sommes pas les premiers à le dire. Il est clair que votre comité se préoccupe de l'avenir des citoyens ruraux, si les projections deviennent réalité; sinon, pourquoi ces audiences publiques?

Nous ne choisissons pas tous d'habiter les grandes villes et, dans bien des cas, le choix ne se pose même pas. Le fermier de la Saskatchewan qui récolte son blé ou l'éleveur de boeuf de l'Alberta ne méritent-ils pas un service postal convenable en échange des taxes qu'ils paient? Le retraité qui est retourné à son patelin à la campagne n'a-t-il pas le droit de recevoir un service qu'il a financé en payant des impôts toute sa vie?

Des inéquités entre le service rural et le service urbain existe depuis des années; pourtant, les habitants des régions rurales du pays les ont acceptées. Aujourd'hui, ils n'en demandent pas davantage; ils ne veulent que maintenir ce qu'ils ont déjà.

Postes Canada et le gouvernement ont-ils le droit de se limiter aux seules recommandations du Comité d'étude Marchment qui cadrent avec leurs objectifs et d'ignorer les autres? Selon ce rapport, l'indépendance financière devait être atteinte avant 1991, sinon il faudrait envisager la privatisation. Postes Canada est allée au-delà de l'indépendance financière: elle a réalisé un profit. En outre, elle prévoit de plus grands profits à l'avenir, en dépit du fait qu'elle doit composer avec les conditions d'exploitation actuelles. Pourquoi donc faut-il continuer de démolir le service et de parler sans cesse de privatisation? Il serait également faux de prétendre que le Comité permanent de l'administration gouvernementale s'est trompé lorsqu'il a affirmé que Postes Canada ne réglerait pas ses problèmes financiers en éliminant ou en modifiant les services ruraux.

Si l'on tient compte de ces deux recommandations, il semble évident qu'aucune mesure supplémentaire ne devrait être prise dans le but de démolir un service qui est acceptable aux yeux de ses usagers et qui a fait l'objet de louanges de toutes parts à cause de son excellence.

**[Texte]**

This committee, as its name implies, is charged with providing protection for the consumer. Its mandate is not limited to concerns for only the large consumers of postal service, but must address the interests of all Canadians. The fishermen in the outports of Newfoundland and the native residents of Baffin Island are all as important as the corporate directors on Bay Street. The postmaster or assistant in rural Canada is entitled to consideration equally as much as the chief executive officer or the minister responsible for Canada Post. The government must treat each in fairness, and this committee can ensure that this is done.

I solicit your consideration, your support, and your intervention. Canada Post officials and the minister responsible have stated that the corporation must be free from political interference and allowed to conduct its affairs as they wish. May I suggest the constituents who elected the Members of this Parliament think otherwise. The maintenance of this vital communications link between the people of Canada, between those people and their government, must transcend political lines and political party policy. It must not be subject to the poorly conceived plans of individuals.

Mr. Chairman, the members of CPAA ask that you consider putting a freeze on any further changes in the postal system in regard to privatization in rural Canada until your hearings are completed and your decision is passed on to the Parliament of Canada. We feel to let Canada Post continue with its plan to privatize in rural Canada until perhaps this time next year will cause a great deal of difficulty for a great many people. If you are really serious about looking into a situation, let us stop what is going on now until you make a judgment on how effective and proper it has been.

• 1125

**The Chairman:** Thank you very much. I seem to have heard that request somewhere before, Mr. Taylor.

You mentioned in your presentation that you are all postmasters from rural Canada and that hopefully you will have jobs to go to when you return. Do you have any evidence that your particular jobs are threatened, or are you doing a bit of grandstanding for us?

**Mr. Blois:** I can certainly answer personally for my own community. There is an advertisement in the paper to establish a retail postal outlet. The employees in my office were not aware of that. There is great concern within the community. They do not want one. There is no need for one. My concern is if one goes in, the business that is there... and there is only so much business in rural Canada, unless the community grows. It has to come

**[Traduction]**

Votre comité, comme l'indique d'ailleurs son nom, est chargé d'assurer la protection du consommateur. Son mandat ne se limite pas aux préoccupations des grands consommateurs des services offerts par Postes Canada. Il doit s'adresser aux intérêts de tous les Canadiens. Les pêcheurs dans les petits ports isolés de Terre-Neuve et les autochtones qui habitent la Terre de Baffin sont tout aussi importants à cet égard que le sont les PDG de la rue Bay. Le maître de poste et son adjoint dans une région rurale du Canada ont droit aux mêmes considérations que le directeur général ou le ministre responsable de Postes Canada. Le gouvernement se doit de traiter chacun avec équité et votre comité peut assurer cette équité de traitement.

Je vous demande donc de tenir compte de nos propos, de nous accorder votre appui et d'intervenir à notre égard. Les responsables de Postes Canada et le ministre responsable ont affirmé que la Société doit être libre de toute ingérence politique et qu'elle doit pouvoir mener ses affaires comme bon lui semble. Permettez-moi de suggérer que les commettants qui ont élu les députés fédéraux sont d'un avis contraire. Le maintien de ce lien essentiel de communication parmi les habitants du Canada et entre ces habitants et leur gouvernement doit outrepasser les considérations politiques et la partisanerie électorale. Le service postal ne doit pas devenir la victime des plans mal conçus de quelques individus.

Monsieur le président, les membres de l'Association canadienne des maîtres de postes et adjoints vous demande d'envisager de décréter un moratoire sur tout nouveau changement du service postal mettant en cause la privatisation du service dans les régions rurales du Canada jusqu'à ce que vous ayez terminé vos audiences et fait part de votre décision au Parlement du Canada. Nous pensons que beaucoup de gens en souffriront si Postes Canada poursuit son plan de privatisation dans les régions rurales jusqu'à la même époque l'année prochaine. Si l'on veut vraiment étudier la situation, il faut tout arrêter en attendant d'avoir déterminé si les mesures prises jusqu'ici ont été efficaces et appropriées.

**Le président:** Merci beaucoup. Il me semble avoir déjà entendu une requête de ce genre, monsieur Taylor.

Vous avez mentionné que vous êtes tous des maîtres de postes de régions rurales et que vous espérez avoir encore un emploi quand vous rentrerez chez vous. Y a-t-il des indices qui vous permettent de croire que vos emplois en particulier sont menacés, ou n'êtes-vous pas en train d'exagérer un peu?

**M. Blois:** Je peux vous donner un exemple de ce qui se passe dans notre propre collectivité. On a publié dans les journaux une annonce sur l'établissement d'un comptoir postal. Les employés de mon bureau n'étaient pas au courant de ce projet. La collectivité est très inquiète. Elle n'en veut pas; elle n'en a pas besoin. Ce que je crains, pour ma part, c'est que si l'on ouvre un comptoir postal, les clients... la clientèle est assez limitée dans les régions



[Text]

from somewhere, and it has to come from the existing office that I come from.

**The Chairman:** We have had Canada Post officials and the minister responsible before our committee over the last week or so. Several of the members here have asked specifically that question, whether the opening of an RPO in a small community foreshadows the closure of the main post office. Our assurance from both the group of officials from Canada Post and the minister has been no. Do you not believe them when they say that? They say they are expanding service and providing more hours. Are you telling us there is another agenda there and they are not giving this committee the straight goods?

**Mr. Blois:** You are likely well aware of the plan that was passed originally in 1986, which said the 5,221 rural post offices would be amalgamated, privatized, or closed. That is the postal plan. There is a set number each year that is to be reviewed. We have a great many under review now. We have the figures with us.

**The Chairman:** So the RPO goes in and the post office closes. Is that your view of the process?

**Mr. Blois:** That is correct. Also, it is not logical to us that you are going to put another outlet directly in competition with the existing post office and still expect the need for those hours and those people in that post office. If Canada Post is trying to operate efficiently, it will try to do that with the existing staff and as few hours as possible in the existing office, not create its own competition.

**Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Mr. Chairman, I want to welcome our witnesses this morning and I want to thank them for sending us on a regular basis the briefing document entitled "Rural Post Offices—National Statistics". It has been very useful to me for knowing not only what goes on in my own constituency—because I try to keep on top of that, of course—but also what goes on from one end of the country to the other. So I appreciate that immensely.

A year and half or two years ago I witnessed some post office closures in my own riding and elsewhere in numbers that were fairly substantial. Then the activity seems to have decreased. Now it has increased again. Do you think the fact that there was an election in the period immediately preceding it had anything to do with this, or was that just a coincidence?

[Translation]

rurales, à moins que la collectivité ne prenne de l'expansion. Les clients doivent donc venir d'ailleurs, c'est-à-dire du bureau où je travaille.

**Le président:** Nous avons entendu des fonctionnaires de Postes Canada et le ministre responsable de la Société la semaine dernière. Plusieurs membres du comité leur ont posé précisément cette question, à savoir si l'ouverture d'un comptoir postal dans une petite collectivité laissait présager la fermeture du bureau de poste principal. Les fonctionnaires de Postes Canada et le ministre nous ont tous dit que non. Les croyez-vous? Ils nous disent qu'ils augmentent le service et allongent les heures. Est-ce que vous essayez de nous dire qu'ils ont autre chose en tête et qu'ils n'ont pas dit au comité toute la vérité?

**M. Blois:** Vous connaissez fort probablement le plan adopté à l'origine en 1986, selon lequel 5,221 bureaux de poste ruraux seraient amalgamés, privatisés ou fermés. C'est là le plan de la Société des Postes. On a fixé un certain nombre de fermetures de bureaux de poste à étudier chaque année. Il y en a beaucoup à l'étude à l'heure actuelle. Nous avons apporté des chiffres à ce sujet.

**Le président:** Donc, l'ouverture d'un comptoir postal marque la fermeture du bureau de poste. Est-ce ainsi que vous voyez les choses?

**M. Blois:** C'est exact. En outre, il ne nous semble pas logique d'ouvrir un nouveau comptoir qui fasse directement concurrence au bureau de poste existant et de s'attendre à ce que le service offert au bureau de poste ainsi que les gens qui l'offrent soient encore nécessaires. Si Postes Canada tentait vraiment d'augmenter son efficacité, elle essaierait de le faire avec le personnel existant, en offrant dans le bureau de poste existant le moins d'heures de service possibles; elle n'irait pas créer sa propre concurrence.

**M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Monsieur le président, je voudrais souhaiter la bienvenue aux témoins et les remercier de nous avoir envoyé en temps voulu leurs documents d'information sur les statistiques nationales relatives aux bureaux de poste ruraux. J'y ai appris beaucoup de choses non seulement sur ce qui se passe dans ma propre circonscription—parce que j'essaie bien sûr de me tenir au courant de cela—, mais aussi dans tout le reste du pays. Je leur en suis donc très reconnaissant.

Il y a un an et demi ou deux ans, j'ai été témoin, dans ma propre circonscription et ailleurs, de la fermeture d'un nombre assez important de bureaux de poste. Cette activité semble ensuite avoir ralenti, mais elle semble maintenant reprendre de plus belle. Pensez-vous que la tenue d'élections dans la période qui a précédé immédiatement cette reprise ait quelque chose à voir avec la situation, ou est-ce qu'il s'agit simplement d'une coïncidence?

## [Texte]

**Mr. Blois:** We believe, and it is apparent to us, there was a lack of action prior to the last election, and it certainly has accelerated since then.

• 1130

I might also mention at this time that there was a policy in rural Canada that if you had a lockbox at the post office then you were charged a specific rent for that office. We always said that in rural Canada we paid more for our services than we had to in the city, where a great many people get free delivery. It is ironic that prior to the election campaign last fall we received a visit from Canada Post to say, have we got a deal for you, we are taking away the rent structure in rural Canada and they are going to have free boxes.

We have been striving and working for that for years, but it is not until about six weeks before an election campaign, or the election itself, that this happens. It took effect, of course, January 1 of this year.

**Mr. Boudria:** So you are saying that when the minister tells us the corporation must be free from political interference and so on, that is not entirely accurate and that is not in fact what has been happening. Even if we were to use his criterion as the one that is appropriate—and I am not necessarily saying that is the case—are you saying that even the rules he has set out for himself are not being followed?

**Mr. Blois:** I would say in a great many case, yes.

**Mr. Boudria:** If I correctly understand the present policy for privatizing rural post offices—or converting them, as Canada Post calls it—it is based on what they call natural opportunity. I think your organization and Rural Dignity made so much fun of that word they now have a new buzz-word or catch-phrase to describe it because the previous one fell in disrepute, “natural opportunity” being defined as someone dying generally.

**Mr. Blois:** We have no control over that.

**Mr. Boudria:** I suppose that is natural, but I just wanted to know if that natural opportunity, or whatever they call it now, is still the criterion they use. Or do you have evidence where postmasters have been dismissed and so on, or forced or—I will not say coerced—otherwise influenced to leave so they could develop a quicker natural opportunity?

**Ms Rowena J. Anderson (National Vice-President, Canadian Postmasters and Assistants Association):** There are different avenues of attrition one can look at. I will refer to a case most recently in Ontario in Fruitland, where I guess one could perceive in the long term that it might be natural attrition but Canada Post saw fit to not keep a post office, a facility that they had, that they could have had again but they chose not to take it. They have since closed the post office and put in a franchise. There

## [Traduction]

**M. Blois:** Il est évident qu'il n'y a pas eu beaucoup de mesures prises avant les dernières élections et que le processus s'est accéléré sensiblement depuis.

Je voudrais également mentionner que, dans les régions rurales, la Société des Postes avait l'habitude de percevoir un loyer pour les cases postales à serrure dans les bureaux de poste. Nous avons toujours dit que les Canadiens des régions rurales payaient plus cher pour leurs services que ceux des villes, où beaucoup bénéficient de la livraison gratuite. Comme par hasard, nous avons reçu l'automne dernier, avant la campagne électorale, la visite d'un représentant de Postes Canada qui nous a dit: «Nous avons une aubaine pour vous: nous allons cesser de percevoir un loyer pour les cases postales dans les régions rurales. Elles seront désormais gratuites.

Cela faisait des années que nous tentions de faire avancer ce dossier, mais ce n'est que six semaines environ avant la campagne électorale, ou plutôt avant les élections, que cela s'est produit. Bien sûr, cette mesure est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier de cette année.

**M. Boudria:** D'après ce que vous me dites, il n'est pas tout à fait vrai, contrairement à ce que nous dit le ministre, que la Société doit être libre de toute interférence politique; en fait, ce n'est pas ce qui s'est produit. Même si nous appliquions son critère—et je ne dis pas nécessairement que cela soit le cas—, vous affirmez que même les règles qu'il a établies pour lui-même ne sont pas suivies?

**M. Blois:** Dans de très nombreux cas, effectivement.

**M. Boudria:** Si je comprends bien la politique actuelle de privatisation des bureaux de poste ruraux, ou de conversion de ces bureaux de postes, comme le dit Postes Canada, elle est fondée sur ce qu'ils appellent les départs naturels. Je pense que votre organisation et le mouvement Dignité rurale se sont tellement moqués de cette expression qu'ils ont maintenant trouvé un nouveau slogan parce que le précédent était tombé en discrédit; en effet, «départs naturels», cela fait plutôt penser à la mort.

**M. Blois:** Nous n'avons rien à voir là-dedans.

**M. Boudria:** Je suppose que c'est tout naturel, mais je voulais simplement savoir si le critère des départs naturels, quel que soit son nouveau nom, est encore utilisé ou si vous avez été témoin de cas où des maîtres de postes ont été renvoyés, forcés à s'en aller ou influencés de quelque autre manière afin d'accélérer ces départs naturels?

**Mme Rowena J. Anderson (vice-présidente nationale de l'Association canadienne des maîtres de postes et adjoints):** Il y a toutes sortes de façons de susciter des départs naturels. Je voudrais vous parler d'un cas qui s'est produit tout récemment à Oakland, en Ontario. A long terme, je suppose qu'on peut parler de départs naturels, mais en fait, Postes Canada a décidé de ne pas garder le bureau de poste ouvert; cela aurait été possible mais la Société a décidé de ne pas le faire. Le bureau de poste a

## [Text]

were three employees in that office, a postmaster and two assistants. Their options were a buy-out, a transfer, or a lay-off. So when you say "natural attrition", I hesitate to say that it is "natural" attrition. There is more to it than that.

**Mr. Boudria:** I am not saying that natural attrition or natural opportunity is appropriate; but even if it were, it is not true always that it is being followed. In some instances you are saying that they have deliberately not renewed a lease or something like that in order to shut down.

**Ms Anderson:** It has not been to Canada Post's interests to keep the premise that they had.

**Mr. Boudria:** But they could have?

**Ms Anderson:** Yes, in my estimation they could have. Monkton, Ontario, is another one where I believe they have a building that is available for the post office to remain there. I believe the chairman would know the area quite well. They will not keep the post office there. They are going to put in a franchise.

**Mr. Boudria:** I had a case of a privatization in my own constituency, and I sensed a certain pressure on the postmaster. I want to describe this to you to see if that has been your experience elsewhere, in the sense that Canada Post policy states that if postmaster or postmistress X quits, dies or retires, that post office will be shut down. This has created a situation whereby the postmaster or postmistress may say they are not to quit even if they are sick or even if they want to retire, because if they do the community will lose the post office and it will be the postmaster's fault. Have you sensed that this is the sentiment?

• 1135

**Mr. Blois:** My personal experience has been that for many small postmasters in rural Canada they take their daily responsibility to the community very seriously and when they realize that because of their impending retirement there might be no further post office service in the community they ask for extensions and stay on as long as they can. I can give you examples of people who have worked until they were 67 years of age, then retired and the post office is gone.

**Mr. Boudria:** There is pressure for them to hang on even if they would like to retire, because they know it will be "their fault" if they quit and then the post office shuts down.

**Mr. Blois:** That is true.

**Mr. Boudria:** Are you the national president?

**Mr. Blois:** That is correct.

## [Translation]

donc été fermé et remplacé par une concession. Le bureau comptait trois employés, un maître de postes et deux adjoints. Ils ont eu le choix entre le rachat de leur pension, une mutation ou une mise à pied. Par conséquent, lorsqu'on parle de «départs naturels», j'hésite à dire qu'ils sont tout à fait naturels. Ce n'est pas exactement le cas.

**M. Boudria:** Je n'ai pas dit que la politique des départs naturels était satisfaisante; mais, même si elle l'était, elle n'est pas toujours suivie. Dans certains cas, vous dites que la Société a décidé délibérément de ne pas renouveler un bail ou de prendre une autre mesure du même genre afin de fermer un bureau de postes.

**Mme Anderson:** Postes Canada n'a pas jugé bon de garder le bureau qu'elle avait.

**M. Boudria:** Mais elle aurait pu le faire.

**Mme Anderson:** Oui, selon moi. Il y a aussi à Moncton, en Ontario, un immeuble où le bureau de poste pourrait rester ouvert. Je pense que le président connaît très bien cette région. Et pourtant, le bureau de postes va fermer, et on va ouvrir une concession.

**M. Boudria:** Il y a eu dans ma circonscription un cas de privatisation, et j'ai senti que le maître de postes était soumis à une certaine pression. Je voudrais vous décrire cette situation pour savoir si vous avez entendu parler d'autres cas du même genre ailleurs. Postes Canada affirme que, si un maître ou une maîtresse de poste quitte son emploi, meurt ou prend sa retraite, le bureau de poste sera fermé. Cette politique a poussé certains maîtres de poste à dire qu'ils ne vont pas quitter leur emploi même s'ils sont malades ou s'ils veulent prendre leur retraite, parce que la collectivité serait alors privée de son bureau de poste, par la faute du maître de poste. Pensez-vous que cette attitude soit répandue?

**M. Blois:** D'après mon expérience personnelle, il y a beaucoup de maîtres de poste des petites collectivités rurales qui prennent très au sérieux la responsabilité quotidienne envers la collectivité; lorsqu'ils se rendent compte que leur retraite prochaine pourrait entraîner la fermeture du bureau de poste, ils demandent une prolongation et restent aussi longtemps que possible. Je pourrais vous citer le cas de gens qui sont restés au travail jusqu'à 67 ans et dont le bureau de poste a été fermé dès qu'ils ont pris leur retraite.

**M. Boudria:** Ils se sentent donc obligés de garder le fort même s'ils voudraient prendre leur retraite parce qu'ils savent que, s'ils partent, le bureau de poste va fermer «par leur faute».

**M. Blois:** C'est exact.

**M. Boudria:** Vous êtes le président national de l'association?

**M. Blois:** Oui.



[Texte]

**Mr. Boudria:** How many times have you, as president of your organization, met with Mr. Lander in an official capacity? How many times have you met with the executive vice-president, if that is the appropriate title, or senior vice-president of Canada Post? If you have not had the opportunity to meet with them did you try to meet and fail or did the meeting not happen for other reasons?

**Mr. Blois:** My predecessor, Mr. Lloyd Johnson, requested a meeting with Mr. Lander on at least three occasions. I was only president for a month and I met Mr. Lander for the first time last Thursday, here at the West Block. I have been Vice-President of the national office for two years; Lloyd was there for four years, and I am quite sure he has never met with Mr. Lander.

**Mr. Boudria:** So a meeting was refused.

**Mr. Blois:** The requests were never acknowledged, and you can take that as a refusal. The requests were sent in but there was no acknowledgement. We had a meeting with the senior management of Canada Post in our office a year and a half ago. And we met them in their offices at one time, but. . .

**Mr. Boudria:** But every request for an official meeting with them was either not acknowledged or was refused, other than meeting. . .

**Mr. Blois:** We have never had the opportunity to meet with Mr. Lander. We have requested a meeting and we have not had an acknowledgement or a meeting.

**Mr. Taylor (The Battlefords-Meadow Lake):** Welcome and thank you very much for appearing before us. I think your brief gives us a very good indication of the way in which you are approaching your jobs and of the need in the rural communities for people such as yourselves. I very much appreciate your taking the time to come to see us.

In a brief follow-up to that last question, how do you interpret that non-acknowledgement of your requests for meetings with the Canada Post Corporation? Do you feel that Canada Post may be saying that they understand your situation and a meeting is not necessary, or are they saying that your approach to things is different from theirs and that they would prefer to ignore it? How would you interpret their non-acceptance of your requests?

**Mr. Blois:** With great difficulty. We have always been open to meeting with our employer. As you know, we are an association that has never been on strike. We have never caused any large problem for the employer and we would love to be able to co-operate as much as possible, collectively or individually. I suppose we have to look at the lack of meeting with the senior person in Canada Post as his way of handling the situation. I understand this has happened to other bargaining units as well. We are disappointed, but we are not surprised given the track record so far. I do not know whether that answers your

[Traduction]

**M. Boudria:** Combien de fois avez-vous, à titre de président de votre organisation, rencontré officiellement M. Lander? Combien de fois avez-vous rencontré le vice-président administratif ou le premier vice-président, quel que soit son titre exact, de Postes Canada? Sinon, est-ce parce que vos tentatives en ce sens ont échoué ou pour d'autres raisons?

**M. Blois:** Mon prédécesseur, M. Lloyd Johnson, avait demandé à au moins trois reprises à rencontrer M. Lander. Je ne suis à la présidence que depuis un mois et j'ai rencontré M. Lander pour la première fois jeudi dernier, ici même, dans l'édifice de l'Ouest. J'ai été cependant vice-président du bureau national pendant les deux dernières années; Lloyd a été là quatre ans et je suis à peu près certain qu'il n'a jamais rencontré M. Lander.

**M. Boudria:** Il a donc refusé de vous rencontrer.

**M. Blois:** Il n'a jamais répondu à nos demandes; on peut donc interpréter cela comme un refus. Nous avons demandé une rencontre, mais on n'a même pas accusé réception de notre lettre. Nous avons rencontré la haute direction de Postes Canada dans nos bureaux il y a un an et demi et encore une fois dans leurs bureaux, mais. . .

**M. Boudria:** Mais toutes vos demandes au sujet d'une rencontre officielle avec eux ont été soit ignorées, soit rejetées, à part ces réunions. . .

**M. Blois:** Nous n'avons jamais pu rencontrer M. Lander. Nous avons demandé une rencontre, mais on n'a même pas accusé réception, et encore moins organisé une réunion.

**M. Taylor (The Battlefords-Meadow Lake):** Je voudrais vous souhaiter la bienvenue et vous remercier d'avoir comparu aujourd'hui devant nous. Votre mémoire nous donne une très bonne idée de l'esprit dans lequel vous travaillez et de votre utilité pour les gens des régions rurales. Je vous suis très reconnaissant d'avoir pris le temps de venir nous voir.

Pour en revenir brièvement à la dernière question qui vous a été posée, comment interprétez-vous le fait qu'on n'a pas donné suite à vos demandes au sujet d'une rencontre avec la Société des Postes? Pensez-vous que cette dernière veut dire par là qu'elle comprend votre situation et qu'elle n'a pas besoin de vous rencontrer, ou qu'elle préfère ne pas connaître votre point de vue puisqu'il est différent du sien? Que pensez-vous de son silence?

**M. Blois:** Nous avons beaucoup de mal à l'accepter. Nous avons toujours été ouverts aux discussions avec notre employeur. Comme vous le savez, notre association n'a jamais fait la grève. Nous n'avons jamais posé de problème majeur à l'employeur et nous serions très heureux de pouvoir collaborer avec lui dans la mesure du possible, tant collectivement qu'individuellement. Je suppose que c'est ainsi que le président de Poste Canada procède. Je sais que la même chose est arrivée aussi à d'autres unités de négociation. Nous sommes déçus, mais pas tellement surpris, étant donné ce qui s'est passé à la



[Text]

question or not, but I cannot tell you the reasons why Mr. Lander has not met with us. I cannot tell you that.

[Translation]

Société jusqu'à maintenant. Je ne sais pas si cela répond à votre question, mais je ne peux pas vous en dire davantage sur les raisons pour lesquelles M. Lander ne nous a pas rencontrés. Je ne le sais pas.

• 1140

**Mr. Taylor:** In the second paragraph on page 4 of your brief you talk about your offer to re-arrange schedules. What makes up that offer? What are you suggesting to Canada Post concerning the maintenance of rural post offices instead of the RPOs.

**Mr. Blois:** We have offered by way of consultation at the divisional level to readjust the hours in particular post offices so the needs or flexibility could be there for Canada Post. It is even in our collective agreement that part-time people can work evenings without any shift differential or anything else. It would be just standard rescheduling of hours. However, on the other hand there is a campaign to close post offices at noon hours and we always have the threat of the Saturday closing out there as well.

It is hard for us to understand how you can ask for expansion of hours on one hand and then close post offices in the community at noon hours and so on. We have offered to remain open. After all, Canada Post sets the hours; we do not set the hours. Canada Post determines what staff is going to be in the post office; we do not determine that. They set the hours. We now have trained people in those facilities who, through the contract, could work in the offices with very little extra cost to Canada Post and with no difficulty whatsoever with the scheduling.

**Mr. Taylor:** You use the word "training" several times in the report. You also used the word "training" in response to my question. What training is involved for rural postmasters and assistants and how is that generally carried out?

**Mr. Blois:** A great many of the small post offices are a one-person operation. Over the years management has provided training for new employees taking over the postmaster jobs. A lot of other things are involved, such as training sessions at the larger post offices in the different districts, the many manuals you have to follow, updates, weekly bulletins. One of our concerns now of course is that up until recently all our members had to be sworn in and the mail was considered as being a confidential item. We will not likely see any sworn employees in the private sector, because they are not going to be responsible to Canada Post, to confidentiality or anything else. There are a great many differences that could all be taken in as training.

**M. Taylor:** Au deuxième paragraphe de la page 4 de votre mémoire, vous parlez de votre offre au sujet de la réorganisation des horaires. En quoi consiste cette offre? Qu'avez-vous suggéré à Poste Canada au sujet du maintien des bureaux de poste ruraux à la place des comptoirs postaux?

**M. Blois:** Nous avons offert de rajuster les horaires dans certains bureaux de poste, après consultation au niveau de la division, afin de répondre aux exigences de souplesse exprimées par Poste Canada. Notre convention collective prévoit même que les employés à temps partiel peuvent travailler le soir sans prime de poste ou quoi que ce soit de ce genre. Ce serait tout simplement une réorganisation des horaires. Cependant, d'un autre côté, il y a une campagne visant à fermer les bureaux de poste à l'heure du midi, et on nous menace toujours également de fermer le samedi.

Nous trouvons difficile de comprendre comment on peut, d'une part, demander une prolongation des heures de service et, d'autre part, fermer les bureaux de poste à l'heure du midi et à d'autres moments. Nous avons offert de rester ouvert. Après tout, c'est Poste Canada qui fixe les heures de service, pas nous. Poste Canada détermine quel sera le nombre d'employés dans chaque bureau de poste, pas nous. C'est la Société qui décide des heures. Nous avons maintenant dans ces bureaux des employés bien formés qui, grâce à notre convention, pourraient y travailler sans qu'il en coûte beaucoup plus à Poste Canada et sans qu'il soit difficile d'organiser l'horaire.

**M. Taylor:** Vous parlez à plusieurs reprises de formation dans votre rapport. Vous avez également employé ce terme en réponse à ma question. Quelle est la formation des maîtres de poste et des adjoints des régions rurales, et comment cette formation leur est-elle accordée?

**M. Blois:** De très nombreux petits bureaux de poste ne comptent qu'un seul employé. La direction a toujours assuré la formation des nouveaux employés qui devenaient maîtres de poste. Leur formation comporte aussi beaucoup d'autres éléments, par exemple des séances de formation dans les bureaux de poste plus importants des différents districts, la lecture de nombreux manuels de directives, les mises à jour et les bulletins hebdomadaires. Jusqu'à tout récemment, nos membres devaient prêter serment, et le courrier était considéré comme confidentiel. Ce qui nous inquiète maintenant, bien sûr, c'est qu'il risque fort peu d'y avoir des employés assermentés dans le secteur privé parce qu'ils n'auront aucune responsabilité envers Poste Canada, au sujet du caractère confidentiel ou de quoi que ce soit d'autre. Il y a beaucoup de différences qui pourraient toutes être incluses dans la formation.

[Texte]

**Mr. Taylor:** Does the security of the mail and the fact that the employees who are handling the mail no longer have that direct responsibility cause you concern?

**Mr. Blois:** As an association it causes us concern, and as an employee, as a postmaster, it certainly causes me concern.

**Mr. Taylor:** I received a letter recently from a business person who had accepted an RPO in his community. He writes very clearly that the training of his employees will not take place. He says that the extent of the requirements on his staff was not spelled out prior to his accepting an RPO contract, that he was not aware that the person who normally sells cigarettes and diapers would have to be reading updates every week to ensure they know what a special letter is, how the registration is supposed to be handled, how money orders are supposed to be sold. Basically he accepted the RPO contract because it provided him with some extra cash and it meant that his staff would sell stamps when people wanted to buy their groceries.

• 1145

He was quite concerned and said that as long as Canada Post was going to pay him what turns out to be a pittance, he is not going to provide any training time for his staff. I am just wondering if this is any indication of what you have been hearing. How would you interpret it in the broader scale of the Canadian situation?

**Mr. Blois:** I personally know that in federally run post offices the employees are well trained. They have to be in order to accommodate, for example, persons with parcels going to foreign countries. You are involved with Customs, with many details a person who is using the post office in a store as a sideline would not care to be involved with. My fear is that if you went to an ordinary RPO to mail a parcel to India, for example, you might be told to take it somewhere else because the person does not have time to look it up, or maybe does not know how to do it anyway.

It would follow that if he had trained personnel, it would cost these people a great deal more to operate. I can give you examples. The post office at St. Margarets Bay was closed and moved to a gift shop in Tantallon. The owner gave it up because she could not afford to pay the person there to give the devoted time that was needed. It moved four miles to the other side of the community and is now in a grocery store where the guy who is running it is the butcher. I do not know what kind of service they are going to get from that one either.

[Traduction]

**M. Taylor:** La sécurité du courrier et le fait que les employés qui le manipulent n'ont plus de compte à rendre directement vous préoccupent-ils?

**M. Blois:** Cela nous préoccupe comme association, et bien sûr, cela m'inquiète aussi personnellement comme employé et comme maître de poste.

**M. Taylor:** J'ai reçu récemment une lettre d'un entrepreneur qui avait accepté d'ouvrir un comptoir postal dans sa collectivité. Il me disait très clairement dans cette lettre que ses employés ne recevront pas de formation. Il affirme que les exigences imposées à son personnel n'étaient pas précisées avant la signature du contrat sur l'ouverture du comptoir postal, qu'il ne savait pas que la personne qui vend normalement des cigarettes et des couches devrait lire des mises à jour chaque semaine pour bien savoir ce qu'est une lettre spéciale, comment on achemine le courrier recommandé et comment on vend un mandat-poste. En gros, il a accepté le contrat de comptoir postal parce que cela lui permettait d'augmenter ses revenus et que son personnel pourrait vendre des timbres aux clients venus faire leur marché.

Il était plutôt mécontent et affirmait que, tant que Postes Canada ne lui verserait que ce qui s'avérerait être une maigre pitance, il n'allait pas accorder à son personnel de temps pour la formation. Je me demandais seulement si vous avez entendu, vous aussi, des réflexions de ce genre. Quelle est la situation pour l'ensemble du Canada?

**M. Blois:** Je sais personnellement que, dans les bureaux de poste administrés par le fédéral, les employés sont bien formés. Il le faut s'ils veulent, par exemple, servir des clients désireux d'envoyer des colis à l'étranger. Il faut tenir compte des exigences des douanes et de nombreux détails dont une personne qui exploite un bureau de poste en plus de ses activités habituelles ne voudra peut-être pas se soucier. Ce que je crains, c'est que si vous allez dans un comptoir postal ordinaire pour envoyer un colis en Inde, par exemple, on vous dira fort probablement de vous adresser ailleurs parce que l'employé n'a pas le temps de s'en occuper ou qu'il ne sait pas comment faire de toute façon.

Par conséquent, si le personnel des comptoirs postaux était formé, ces comptoirs coûteraient beaucoup plus cher à exploiter. Je pourrais vous donner des exemples. Le bureau de poste de St. Margarets Bay a été fermé et relocalisé dans une boutique de cadeaux de Tantallon. La propriétaire de cette boutique a abandonné son exploitation parce qu'elle ne pouvait pas se permettre de payer suffisamment un employé pour qu'il y consacre tout le temps nécessaire. Le bureau de poste a donc déménagé quatre miles plus loin, de l'autre côté de la ville, et est maintenant situé dans une épicerie; c'est le boucher qui s'en occupe. Je ne sais pas très bien quel genre de services il va y avoir là aussi.

## [Text]

**Mr. Taylor:** The mandate of Canada Post was essentially to provide basic customary postal service and, secondly, to conduct its operations on a self-sustaining financial basis. Do you feel that the changes taking place maintain that basic customary postal service to the people in your communities?

**Mr. Blois:** Where there was no postal outlet before, a retail postal outlet is certainly an improvement. You have to admit that if they had no place to go before, it is an improvement. However, if you are going to put an RPO in at the cost of the federally operated post office, then it is certainly going to end up in undermining the service to the point that there may be no guarantee of service whatsoever.

**Mr. Jean-Marc Robitaille (député de Terrebonne):** Merci, monsieur le président.

J'aimerais tout d'abord vous souhaiter la bienvenue. J'aurais une brève question pour débiter. Combien estimez-vous qu'il y a de comptoirs postaux dans les entreprises privées, dans les pharmacies, dans les magasins? Dans une information que j'ai ici, on dit que ça représente environ 26 p. 100 des bureaux de postes. Est-ce qu'il y en a plus maintenant?

**Mr. Blois:** To answer your question, sir, yes, there are more and there will be more. For example, in Saskatchewan they are advertising for 40 right now. In Alberta they are advertising for 35. I do not have the numbers at my fingertips on the other provinces.

**Mr. Leroy K. Kuan (Senior National Vice-President, Canadian Postmasters and Assistants Association):** Mr. Chairman, to date there are 315 retail postal outlets established and to date there are 172 retail postal outlets established in conjunction with federally operated post offices.

**The Chairman:** There are 172 communities with an RPO that already have a post office.

**Mr. Robitaille:** À la page 4 de votre mémoire vous dites qu'en dépit de ce que dit la Société canadienne des postes, les Canadiens des régions rurales sont pour la plupart satisfaits des services qu'ils reçoivent actuellement. Vous dites que la Société fonde ces dires sur les résultats d'un sondage effectué auprès des bénéficiaires de ces régions. J'aimerais savoir sur quelle base vous affirmez cela?

• 1150

**Mr. Blois:** We have attended a great many community meetings across the country where Canada Post has attempted to persuade the committee to accept an RPO. In many cases, though, they are not all reported in the media or even reported by Canada Post, of course. There has been great opposition to an establishment of an RPO either as a replacement of a post office or in conjunction with.

## [Translation]

**M. Taylor:** Postes Canada avait essentiellement pour mandat d'assurer le service postal de base et, deuxièmement, de mener ses opérations en réalisant son autonomie financière. Pensez-vous que les changements en cours permettent de maintenir ce service postal de base aux gens de votre collectivité?

**M. Blois:** Dans les localités où il n'y avait pas de bureau de poste auparavant, les comptoirs postaux représentent, bien sûr, une amélioration. Il faut admettre que c'est mieux qu'avant puisqu'il n'y avait aucun service. Cependant, si le comptoir postal doit prendre la place du bureau de poste administré par le fédéral, il est certain que le service sera réduit au point où il ne sera peut-être même plus garanti du tout.

**Mr. Jean-Marc Robitaille (Terrebonne):** Thank you, Mr. Chairman.

I would like first to welcome the witnesses. I have a brief question to start with. How many retail postal outlets would you say exist in private businesses, in drugstores, in stores? In some information I have here, I read that it represents around 26% of post offices. Are there any more now?

**M. Blois:** Pour répondre à votre question, oui, il y en a plus et il en aura encore davantage. Par exemple, en Saskatchewan, il y a des annonces pour la création de 40 nouveaux comptoirs. En Alberta, on compte en créer 35. Je n'ai pas de chiffre sous la main au sujet des autres provinces.

**M. Leroy K. Kuan (premier vice-président national de l'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints):** Monsieur le président, il y a eu jusqu'ici 315 comptoirs postaux qui se sont ouverts, dont 172 dans des endroits où il y a déjà un bureau de poste administré par le fédéral.

**Le président:** Il y a 172 collectivités qui comptent un comptoir postal et où il y a déjà un bureau de poste.

**Mr. Robitaille:** On page 4 of your brief, you say that, contrary to what Canada Post says, rural Canadians are for the most part satisfied with the existing services. You say that Canada Post bases its assumption on the results of a poll of users in these regions. I would like to know on what basis you say that.

**M. Blois:** Nous avons assisté à de très nombreuses réunions communautaires dans tout le Canada, où Postes Canada tentait de persuader le comité d'accepter l'établissement d'un comptoir postal. Dans bien des cas, cependant, ces réunions ne sont pas mentionnées dans la presse, ni même par Postes Canada, bien sûr. L'établissement de comptoirs postaux a soulevé beaucoup d'opposition, que ce soit pour remplacer le bureau de poste ou pour le compléter.



[Texte]

We have feedback from a great many people in our communities suggesting that an RPO will do nothing that the existing post office does; in fact, they are very satisfied with the service they have. You must remember too that across Canada we had 5,221 offices two years ago, and that gives us the pulse of nearly every community of any size across the country. We know from experience with our members and their experience in the communities that in most of the cases—you get a bad apple once in a while—in a high percentage of the cases the people support the existence of the federal post office. In many, many cases they do not want city hours imposed upon their rural way of living. They want their mail at 8 a.m. and their newspapers. They do not want to go to a shopping centre at 10 a.m.

**M. Robitaille:** Est-ce que vous avez quelque chose de précis à ce sujet? Est-ce qu'il existe des rapports qui prouvent cela?

**Mr. Blois:** We have not done a poll such as Canada Post has done, if that is what you are referring to. We have not conducted any polls from village to village or through the residents or anything like that. There was a poll conducted in Quebec last year by the Quebec branch of CPAA through Laval University, and the results of that were outlined in the Quebec newspapers earlier this year. I do not have that with me. We could make it available to you if you are interested. But nationally we have not done any polls. We respond only to what we have seen at meetings, through personal experiences, and through contact from different groups across the country.

**M. Robitaille:** Ce n'est qu'une impression que vous avez lorsque vous allez dans différentes réunions. C'est cela?

D'accord. Votre association a soutenu par le passé que, pour les heures d'ouverture dans les régions rurales, cela correspondait pas mal aux heures d'affaires des entreprises privées. Pourtant, vous savez fort bien que la Société canadienne des postes, selon ses dires, fonde en grande partie sa politique de conversion sur la nécessité d'offrir aux Canadiens des régions rurales des heures plus longues de service. Il y a quand même un certain écart, ici. À quoi attribuez-vous cela?

**Mrs Anderson:** To give you a brief synopsis—and I will refer to offices I can personally speak about—Grand Valley is a grade 5, so it has a population or a householder point call of approximately 800 to 1,000 people; that is points of call or delivery points. A franchise has been opened up in the IGA just down the street on the opposite side. The IGA operates Monday to Thursday, from 9 a.m. to 6 p.m. On Friday night it is open until 9 p.m. The post office is open from 8 a.m. to 6 p.m. Saturday opening in the post office is 8 a.m. to 1 p.m. In the IGA it is 9 a.m. to 6 p.m. On Sunday there is no service. I fail to see the extended hours of service that

[Traduction]

Beaucoup de gens nous disent que le comptoir postal ne pourra pas en faire plus que le bureau de poste; en fait, ils sont très satisfaits du service qui leur est offert à l'heure actuelle. Il faut se rappeler également que, pour l'ensemble du Canada, nous avions 5,221 bureaux de poste il y a deux ans et que cela nous permettait de savoir ce qui se passe dans à peu près toutes les collectivités du pays, quelle que soit leur grosseur. Nous savons, d'après nos discussions avec nos membres et d'après leur propre expérience dans leur collectivité, que dans la vaste majorité des cas, les gens veulent que le bureau de poste fédéral reste ouvert; bien sûr, il y a quelques exceptions à cette règle. Mais dans la plupart des cas, ils ne veulent pas qu'on leur impose les mêmes heures de service qu'en ville, puisqu'ils n'ont pas les mêmes habitudes de vie. Ils veulent avoir leur courrier à 8h, avec leur journal. Ils ne veulent pas avoir à aller au centre commercial à 10h.

**Mr. Robitaille:** Do you have anything specific on that? Are there any reports to prove it?

**M. Blois:** Nous n'avons pas effectué de sondage comme celui de Postes Canada, si c'est ce que vous voulez savoir. Nous n'avons pas interrogé les habitants de chaque village, ou quoi que ce soit de ce genre. Il y a cependant eu l'année dernière un sondage effectué au Québec par la section québécoise de l'association, par l'entremise de l'Université Laval; les résultats de cette enquête ont été publiés dans les journaux du Québec au début de l'année. Je ne les ai malheureusement pas ici, mais nous pourrions vous les faire parvenir si cela vous intéresse. À l'échelle nationale, cependant, nous n'avons pas effectué de sondage. Nos réponses se fondent sur ce que nous avons vu lors de réunions, sur notre expérience personnelle et sur nos contacts avec différents groupes de tout le pays.

**Mr. Robitaille:** It is therefore only an impression from the different meetings you have participated in, is that it?

Okay. Your association has suggested that business hours in rural regions are almost the same as business hours of private enterprises. Yet, you know very well that Canada Post's conversion policy is based on the need to offer to rural Canadians longer hours. There is quite a difference here. How do you interpret it?

**Mme Anderson:** Pour vous donner un bref aperçu de la question, je vais vous parler d'un bureau de poste dont je connais personnellement la situation. Le bureau de Grand Valley est un bureau de classe 5, qui dessert environ 800 à 1,000 points de remise, ou points de livraison. Or, une concession vient de s'ouvrir au IGA de l'autre côté de la rue. Le IGA est ouvert du lundi au jeudi de 9h à 18h et le vendredi jusqu'à 21h. Le bureau de poste est ouvert de 8h à 18h tous les jours, sauf le samedi, où il ferme à 13h. Le IGA est ouvert de 9h à 18h. Le dimanche, il n'y a pas de service. Je ne vois vraiment pas comment cette concession va offrir de plus longues heures de



[Text]

franchise is giving to any patron of Grand Valley. The post office is accessible. The post office is open when anyone would want to use it.

Furthermore, as our president stated, we do not set the hours of operation in our post office; Canada Post does. But we are most open and would be willing at any point in time to give extended hours any evening.

**M. Robitaille:** Je sais que vous avez fait des suggestions, dans le passé, pour modifier les heures de travail; mais la Société canadienne des postes a refusé votre offre de modifier ces heures de travail, ou d'avoir des heures prolongées. Est-ce que c'est parce que vos salaires, en principe, n'auraient pas de commune mesure avec ceux du secteur privé? Est-ce que la réaction de Postes Canada ne serait pas attribuable à l'espèce d'écart de salaire qu'il y a entre ce peut offrir l'entreprise privée—je veux parler des frais que l'entreprise peut avoir—, et les conditions salariales que vous avez en tant qu'employés de Postes Canada?

• 1155

**Mr. Blois:** Mr. Chairman, if you look at the operation from community to community there is a variance of wages. The smaller post offices might be open 22 hours a week. For over half of those hours they are paid by what they call the one-third formula. In other words, if they make \$8 an hour they get one-third of that for 12 of those 22 hours. If you average it out, in many cases group postmasters are making less than the minimum wage.

I do not know how extending those hours is going to reflect in eating up the \$96 million profit, but if there is a need for extended hours it will be a bargain if you can get it at minimum wage.

In the semi-staffed offices, the larger ones that are more than a one-person operation—just trying to tell you what the difference would be—the wages are set by the contract. They get paid well for what they do. If you are a part-timer, you start at \$12.02 and it goes up depending on the position you hold, and whether you are postmaster or not. We are not looking at postmasters working evenings, we are looking at part-time people who earn the basic \$12 an hour.

Many offices have staff that could be rescheduled. No need to add new hours, just reschedule their current hours over a longer period and it would not cost another cent. If you operated on 85 hours this week and it included a Friday night, fine, you could extend those hours to Friday night. You might take an hour off of your daytime hours each day. There are ways of getting around this.

[Translation]

service aux clients de Grand Valley. Le bureau de poste est accessible; il est ouvert aux heures où tout le monde en a besoin.

Par ailleurs, comme l'a indiqué notre président, ce n'est pas nous qui fixons les heures de service dans nos bureaux de poste: c'est Postes Canada. Mais nous sommes très souples et nous sommes prêts à offrir n'importe quand des heures plus longues le soir.

**Mr. Robitaille:** I know that you have made suggestions before to change working hours, but Canada Post has refused your offer to change these hours or to extend them. Is it because your wages, presumably, would have nothing to do with those in the private sector? Would Canada Post's response not be explained by the wage difference that there would be between the private sector—by which I mean the costs to the company—and the wage conditions of Canada Post's employees?

**M. Blois:** Monsieur le président, les salaires varient selon les collectivités. Les plus petits bureaux de poste sont ouverts environ 22 heures par semaine. Pour plus de la moitié de ces heures, les employés sont payés selon ce qu'on appelle la formule du tiers. Autrement dit, un employé qui touche 8\$ de l'heure obtient le tiers de ce salaire pour 12 de ces 22 heures. Si l'on fait la moyenne, les maîtres de poste gagnent très souvent moins que le salaire minimum.

Je ne sais pas dans quelle mesure la prolongation des heures de service va contribuer à gruger les profits de 96 millions de dollars, mais s'il faut effectivement prolonger ces heures, la Société des postes bénéficiera de toute une aubaine si elle peut faire travailler ces employés au salaire minimum.

Pour vous donner une idée de la différence entre les divers types de bureaux, dans les bureaux de poste semi-urbains qui comptent plus qu'un seul employé, les salaires sont fixés par la convention collective. Ces gens sont bien payés pour ce qu'ils font. Les employés à temps partiel commencent à 12,02\$, et leur salaire monte en fonction de leur poste; les maîtres de poste touchent également un salaire différent des autres. Mais il n'est pas question que ces derniers travaillent le soir; ce seraient les employés à temps partiel qui gagnent le salaire de base de 12\$ de l'heure.

Il y a dans de nombreux bureaux des employés qui pourraient travailler à des heures différentes. Il ne serait pas nécessaire de les faire travailler un plus grand nombre d'heures, mais simplement d'échelonner leurs heures de travail actuelles sur une plus longue période; cela ne coûterait pas un sou de plus. Un bureau de poste qui serait ouvert 85 heures par semaine, y compris le vendredi soir, pourrait facilement faire travailler ses employés à ce moment-là, par exemple en leur donnant

[Texte]

Another thing is that Canada Post is on a campaign to close during noon hour. It does not make sense to me that they are extending hours in RPOs and closing during noon hour at post offices. If they are really sincere about providing or expanding service, let us look at doing it with what they have already.

**M. Robitaille:** Qu'est-ce que la privatisation de Postes Canada, selon vous, aurait comme effet sur l'ensemble de vos conditions de travail, que ce soit au niveau des conditions salariales ou de la sécurité d'emploi? Est-ce que cela aurait un effet positif ou un effet négatif, et dans quelle mesure?

**Mr. Blois:** If you are looking at a pure numbers situation, the effect on our association is evident. If you do not have any members out there, you do not have an association. We cannot take out of our souls that fact that we have worked for our citizens and our communities and we are very interested in that service being maintained. We are still dedicated employees though we are an association representing all of them.

It will affect not only the employees but also the communities themselves, the service, and the real guts of many communities. We have a federal appearance in there now—

**M. Robitaille:** Excusez-moi, monsieur le président. J'aimerais rappeler au témoin la question que j'ai posée. Je vous ai demandé quel serait l'effet sur vos conditions de travail, sur vos salaires. Il ne s'agit pas des effets sur les services à la communauté. Je parle de vos conditions de travail, de vos salaires, de votre sécurité d'emploi. Quel effet?

**Mr. Blois:** I am sorry. I suppose if you create competition next door with another RPO, the contract that we live under allows for alteration of staffing, and it also allows for lay-offs, reduction of hours and so on. We see reduction of hours going on at a rapid rate now and I would expect that to increase. Does that answer your question, sir?

• 1200

**The Chairman:** Thank you. Thank you, Mr. Robitaille. I think this is what he was asking you: what difference does it make who the shareholder is?

**Mr. Kuan:** The privatization would be to make money, and Canada Post has shown through some of their presentations and whatever that the rural areas are not making money. So without some assistance or some subsidy, which area of the service would be dropped? It is logical that the area that would be affected would be rural Canada because it is not showing a profit.

[Traduction]

une heure de travail de moins pendant la journée, chaque jour. Il y a toutes sortes de façon de s'en sortir.

Il faut mentionner aussi que Postes Canada voudrait bien fermer les bureaux de poste à l'heure du midi. Il ne me semble pas logique de prolonger les heures d'ouverture des comptoirs postaux au moment même où l'on veut fermer les bureaux de poste à l'heure du midi. Si la Société veut vraiment offrir un meilleur service, elle devrait songer à utiliser les ressources déjà en place.

**Mr. Robitaille:** What would be the effect of Canada Post's privatization on your general working conditions, for example on the wage scale or job security? Would the effect of this measure be positive or negative, and up to what point?

**M. Blois:** Si l'on ne tient compte que des chiffres, les effets de cette mesure sur notre association sont évidents. S'il n'y a plus de membres, il ne peut plus y avoir d'association. Vous ne nous enlèverez pas de la tête que nous avons travaillé pour nos concitoyens et nos collectivités et que nous sommes très intéressés à ce que le service soit maintenu. Nous sommes encore des employés consciencieux même si nous constituons une association qui les représente tous.

La privatisation touchera non seulement les employés, mais également les communautés elles-mêmes, le niveau de service et les fondements mêmes de nombreuses collectivités. Nous y assurons actuellement une présence fédérale. . .

**Mr. Robitaille:** Excuse me, Mr. Chairman. I would like to repeat my question to the witness. I asked you what would be the effects of privatization on your working conditions and wages. I wasn't talking about the effects on services to communities. I was referring to your working conditions, your wages, your job security. What would the effects be?

**M. Blois:** Désolé. Je suppose que si vous ouvrez des comptoirs postaux à deux pas des bureaux de poste pour leur faire concurrence, la convention collective qui nous régit permettrait de modifier le personnel des bureaux, de faire des mises à pied, de réduire les heures de service, et ainsi de suite. Il y a déjà de nombreuses réductions à ce chapitre, et je suppose que cela va s'accélérer. J'ai répondu à votre question, monsieur?

**Le président:** Merci. Merci, monsieur Robitaille. Je pense qu'il voulait en venir à la question suivante: quelle différence cela peut-il faire que les actionnaires changent?

**M. Kuan:** La privatisation vise à faire de l'argent. Or, Postes Canada a laissé entendre à maintes reprises que les bureaux de poste ruraux ne sont pas rentables. En l'absence de subventions ou d'aide financière, quels sont les services les plus susceptibles d'être abandonnés? Il est logique que les régions rurales soient les plus touchées parce que les bureaux de poste n'y sont pas rentables.

[Text]

**Mr. MacLellan (Cape Breton—The Sydneys):** The community has fewer than 1,000 people. A retail outlet opens across the street or practically next door to the post office and they do not say that the post office is eventually going to close. I think that is insulting.

But what is particularly bothering me right now is the way the employees of Canada Post are being threatened. If they speak about anything on this subject they will be disciplined or quite possibly lose their jobs. I have heard of many cases of this. Have our witnesses heard of situations like this? Perhaps they could give us some examples.

**Mr. Blois:** As a result of Canada Post's plan of 1986, numerous letters have been sent to employees outlining their right to speak in regard to Canada Post policy. They have been told that—there are letters out there now; it is no secret—if there are any comments to be made regarding Canada Post and their plans for the future they should refer them to someone in public relations in their district offices. The letters go on to say that our members could be faced with discipline up to and including discharge if they comment in a derogatory manner regarding Canada Post. As a result, most of our people will not even answer a question if a customer comes in and asks what they are going to do about this or that. They regard that as possibly a chance to be disciplined. They will not speak to the media and, in some cases, will not speak to politicians.

**Mr. MacLellan:** I find that very offensive. In my own riding in Sydney there is an alderman who works for Canada Post. He participated in a discussion on city council about the Canada Post. It happened to be reported and he was threatened with discipline or loss of his job if he ever did so again.

Perhaps Ms Anderson can give us some information on the case in Bras d'Or. A petition was left at the post office and that petition disappeared. No one seems to know where it went.

**Ms Anderson:** I will answer in this way. As a bargaining unit we have a legal process through which we have to go when we have members who are being disciplined or whatever. That is being looked after now. I am sorry, but on those grounds, I cannot and will not answer. If I do, I fear that it might do some harm to the grievance process.

**Mr. MacLellan:** I understand. I would not want to do that, Mr. Chairman. But I would like to ask some questions concerning the 90-day consultative process. Communities have been assured that they will receive 90-days' notice about any changes in their particular areas and will be consulted regarding these changes. To my knowledge this has never been followed. I would like to ask our witnesses what experiences they have had regarding this.

[Translation]

**M. MacLellan (Cape Breton—The Sydneys):** Dans une collectivité de moins de 1,000 personnes, on ouvre un comptoir postal juste en face du bureau de poste, ou presque à côté, sans dire que celui-ci va finir par fermer. Je trouve cela très insultant.

Mais ce qui m'indigne le plus, à l'heure actuelle, ce sont les menaces que l'on fait peser sur les employés de Postes Canada. S'ils parlent de ce sujet, ils risquent d'être réprimandés et même peut-être de perdre leur emploi. J'ai entendu parler de nombreux cas de ce genre. Nos témoins en ont-ils entendu parler aussi? J'aimerais qu'ils nous donnent des exemples si possible.

**M. Blois:** Par suite de l'adoption du plan d'action de Postes Canada en 1986, les employés ont reçu de nombreuses lettres où on leur affirmait qu'ils avaient le droit de se prononcer sur la politique de la société. On leur disait—et il y a encore des lettres de ce genre en circulation—que s'ils avaient des observations à faire au sujet de Postes Canada et de ses plans d'avenir, ils devaient les transmettre à un responsable des Relations publiques dans leur bureau de district. Ces lettres disaient ensuite que nos membres pourraient faire l'objet de mesures disciplinaires, pouvant aller jusqu'au renvoi, s'ils faisaient des commentaires désobligeants sur Postes Canada. Par conséquent, la plupart de nos employés ne répondent même pas aux questions des clients qui leur demandent ce qui va se passer à tel ou tel sujet. Ils craignent les mesures disciplinaires. Ils ne parlent pas non plus à la presse ni même, dans certains cas, aux élus politiques.

**M. MacLellan:** Je trouve cela tout à fait inadmissible. Dans ma circonscription de Sydney, il y a un conseiller municipal qui travaille pour Postes Canada. Il a participé à une discussion au conseil municipal au sujet de la Société. Ces propos ont été rapportés, et on l'a menacé de réprimandes ou de licenciement s'il recommençait.

Madame Anderson pourrait peut-être nous donner des renseignements sur le cas de Bras d'Or. On a laissé une pétition au bureau de poste, et elle a disparu. Personne ne semble savoir où elle est passée.

**Mme Anderson:** Comme unité de négociation, nous devons suivre un processus juridique lorsque nos membres font l'objet de mesures disciplinaires ou ont un problème quelconque. Ce cas est actuellement à l'étude. Je suis désolée, mais je ne peux pas répondre à votre question pour cette raison. Si je le faisais, je crains que cela ne nuise au règlement du grief.

**M. MacLellan:** Je comprends. Je ne voudrais pas que cela se produise, monsieur le président. J'aimerais cependant poser des questions au sujet des 90 jours prévus pour la consultation. On a garanti aux collectivités qu'elles auraient un préavis de 90 jours au sujet des changements prévus pour leurs régions, en leur affirmant qu'elles seraient consultées à ce sujet. Mais mon impression est que cette procédure n'a jamais été suivie. Peut-être certains de vos témoins pourraient-ils nous dire quelle a été à cet égard, leur expérience.



[Texte]

[Traduction]

• 1205

**Ms Anderson:** A letter is sent out to the community. If you have a moment I will read the letter:

Dear customer:

As you may know, your Postmaster has sold the store and is resigning, effective July 7, 1989. Canada Post is pleased to announce that postal services, effective July 10, will continue to be provided in this particular location.

I will not read the name:

The new store owners, Jim and Kathleen Bake, will operate the counter as a retail outlet, therefore will provide service during normal business hours.

And it goes on to tell you about the service hours. But on the back it says:

Canada Post is always interested in customer involvement when we make adjustments to your service. We will be monitoring these new arrangements over the next 90 days and would welcome your input.

**Mr. MacLellan:** That is the consultative process.

Mr. Chairman, I would like to also ask about the times. We have been told that the new retail outlets do not open at 8 a.m., they open later. There have been cases in my area where the post office has opened at 8 a.m. and customers have received a card to pick up a parcel, not at the post office, but at the retail outlet, but the retail outlet does not open until 9.30 a.m., and it is at the other end of town. Perhaps the witnesses could tell us why the post offices cannot house parcels and why people have to go to the other end of town to pick up their parcel, which they cannot do because they have to be at work at 9 a.m..

**Ms Anderson:** I guess I will answer by saying that if I knew the answer I would gladly give it to you, because we have been asking the same question.

**Mr. Cole (York—Simcoe):** To the witnesses, thank you for coming today. I certainly appreciate it.

To follow up a little bit on what Mr. MacLellan has said, we have a couple of retail post offices in my community which I feel are working in conjunction with the main post office. They have provided extra hours, and it seems to be working quite effectively. For the community at large there does seem to be better service and better co-operation, and I think the people in the community are definitely benefiting from it.

I did want to ask you one particular question with regard to the services that are provided on a corporate premise and those that are provided on a private or commercial premise. Could you explain to me the service differences provided in those two facilities?

**Mme Anderson:** Une lettre est envoyée au public. Permettez-moi de vous en donner lecture.

Cher client:

Vous avez peut-être déjà pris connaissance du fait que votre maître des postes a vendu le magasin et démissionné de ses fonctions à partir du 7 juillet 1989. La Société canadienne des Postes est heureuse de vous informer qu'à partir du 10 juillet les services postaux continueront à être assurés à partir de ce même local.

Je ne vous donnerai pas le nom.

Les nouveaux propriétaires du magasin, Jim et Kathleen Bake, tiendront le comptoir postal pendant les heures normales d'ouverture.

Ensuite, la lettre offre quelques détails concernant les horaires. On trouve au verso le passage suivant:

La Société canadienne des Postes encourage la participation de sa clientèle chaque fois qu'il est question de modifier tel ou tel aspect du service. Au cours des trois prochains mois, nous allons suivre la situation, et nous vous saurions gré de nous faire connaître votre opinion sur ce point.

**Mr. MacLellan:** Voilà le processus de consultation.

Monsieur le président, j'aimerais obtenir quelques détails supplémentaires concernant les horaires. On nous a dit que les nouveaux comptoirs postaux n'ouvrent pas à 8h00 du matin, mais plus tard. Il est arrivé, dans ma circonscription, qu'un client arrive au bureau de poste à 8h00, et y trouve une carte lui demandant d'aller chercher un colis au comptoir postal. Or le comptoir postal n'ouvre pas avant 9h30 et est situé à l'autre bout de la ville. Nos témoins pourraient peut-être nous expliquer pourquoi les colis ne sont pas conservés au bureau de poste et pourquoi on oblige les clients à traverser toute la ville pour aller chercher un colis, ce qu'ils ne peuvent d'ailleurs pas faire, étant donné qu'ils doivent se rendre à leur travail pour 9h00.

**Mme Anderson:** Rien ne me ferait plus plaisir que de pouvoir vous répondre, et nous nous posons effectivement la même question.

**Mr. Cole (York—Simcoe):** Je remercie les témoins d'être venus ici.

J'aimerais en revenir un tout petit peu à ce que Mr. MacLellan a dit tout à l'heure. Dans ma région, il y a plusieurs comptoirs postaux dont l'action se conjugue avec celle du bureau de poste. Ces comptoirs ont permis d'élargir les horaires d'ouverture, et tout semble bien fonctionner. L'ensemble de la population bénéficie d'un meilleur service, d'une plus grande coopération, et cela représente pour elle un avantage.

Mais j'aimerais vous poser une question précise touchant les services assurés dans les locaux officiels des postes et les services assurés dans des locaux privés ou de type commercial. Pourriez-vous m'expliquer les différences entre les deux?



[Text]

**Mr. Blois:** It would be difficult for me to explain the services in the RPOs because there is no consistency. Depending on who happens to be working at a particular time is the service you are going to get. In the communities that you name, and I am happy to hear that everything is good for Canada Post—

**Mr. Cole:** I did not say everything was good.

**Mr. Blois:** Well, you say it is working quite well, and that is fine.

**Mr. Cole:** Yes, it is working very effectively.

**Mr. Blois:** Is it a rural area?

**Mr. Cole:** Yes.

**Mr. Blois:** We have not objected to RPOs going into areas where there is a need. There is a difference between putting an RPO right next to an existing post office and one fulfilling a need where the town has grown and the services have to be expanded. There is a need for something there, that is true. Part of our concern is there is no reason to establish most of these RPOs in areas that are already served quite well by the existing post office.

To answer your question about the differences in services, I do not believe you will have anyone in a retail postal outlet who has the authority to sign passports any more, who can acknowledge the young fellow home on leave from the armed forces who has to get his leave form okayed. I do not think you will find anyone there to swear people in. The employees themselves are not sworn in. There are many, many things that postmasters and their assistants do now that are not going to be available at the retail postal outlet. For example, in rural Canada we do not have Manpower centres in every village. The postmaster was one of the people who could sign an application for the old age pension or unemployment insurance. These things are going to be lost unless they have an alternative somewhere, and it is not going to be in the retail outlets.

• 1210

**Mr. Cole:** You are saying the postmaster in rural communities is providing much more than postal services.

**Mr. Blois:** That is true, though in many cases he does not get the credit for it.

I have to say something about profits. My colleague brought up the idea that many rural post offices are determined not to make a profit. If you live in rural Canada, I imagine most of your mail comes from a city. Your *Reader's Digest* is not mailed in rural Canada. Your light bills, your phone bills, all those things are paid for in large centres. However, the work filters out into rural

[Translation]

**M. Blois:** Il est difficile d'expliquer la manière dont le service est assuré dans un comptoir postal, car ce service varie en fonction de la personne préposée au comptoir. Dans les localités que vous avez citées, et je suis ravi d'entendre que tout va bien pour la Société canadienne des Postes. . .

**M. Cole:** Je n'ai pas dit que tout allait bien.

**M. Blois:** N'avez-vous pas dit que tout marchait bien, que tout allait bien?

**M. Cole:** Oui, cela fonctionne très efficacement.

**M. Blois:** S'agit-il d'une zone rurale?

**M. Cole:** Oui.

**M. Blois:** Nous ne nous sommes pas opposés à l'installation de comptoirs postaux dans les zones où le besoin s'en fait sentir. Ce n'est pas du tout la même chose que d'installer un comptoir postal juste à côté d'un bureau de poste ou d'en ouvrir un dans une ville qui s'est développée et qui ressent le besoin d'un service postal accru. Si c'est en réponse à un besoin certain, il n'y a pas d'objections, mais nous ne voyons pas pourquoi on créerait des comptoirs postaux dans les zones déjà bien desservies par le bureau de postes qui y est implanté.

Pour revenir à votre question touchant les différences entre les deux types de services, je ne pense pas que l'on trouvera dans un comptoir postal quelqu'un ayant le pouvoir de signer des demandes de passeport ou qui peut se porter garant d'un jeune soldat en permission dans sa famille, et à qui l'on demande de signer la formule de permission. On n'y trouvera pas de personne autorisée à recueillir des déclarations sous serment. D'ailleurs, les employés de ces comptoirs ne sont eux-mêmes pas assermentés. À l'heure actuelle, les maîtres de postes et leurs adjoints exercent un grand nombre de tâches que n'exerceront pas les préposés des comptoirs postaux. Dans les zones rurales, nous n'avons pas, par exemple, dans chaque village un centre de main-d'oeuvre. Le maître des postes était une des personnes habilités à signer les demandes de pension de retraite ou les demandes d'assurance-chômage. Étant donné que ces tâches ne pourront pas être confiées aux préposés des comptoirs postaux, cela va créer des difficultés supplémentaires si ne l'on trouve pas une solution de rechange.

**M. Cole:** Vous venez de nous dire que dans les zones rurales le maître de poste ne se contente pas de veiller au service postal.

**M. Blois:** C'est vrai, il accomplit d'autres tâches, mais souvent cela n'est pas reconnu.

J'aimerais parler bénévoles. Mon collègue nous dit que de nombreux bureaux de postes ruraux refusent presque de faire des bénévoles. La plupart du courrier expédié dans les zones rurales, provient, je pense, de la ville. Votre «sélection» du «Reader's Digest» ne vous est pas expédiée d'une zone rurale. Vos factures d'électricité ou de téléphone sont réglées dans des grands centres. Mais tout

[Texte]

Canada, and it is part of that wheel, that spoke. How can you determine whether we are making money or not when the big business that is depending on Canada Post for the circulation of all its material mails in the large cities? For example, the flyers for Canadian Tire are mailed in Toronto. So it is hard to me to understand how anyone can determine what percentage of the profit Canada Post has made should be in rural Canada.

**Mr. Cole:** I think that brings us to one of the statements you made that the discussion about the Post Office seems to be the complete privatization of the service. I think what we are doing is looking at different avenues that may or may not provide for better service to the residents of Canada, and I do not think it has ever been stated—I have never heard it stated—that we are talking about complete privatization. I think we are talking about looking at different aspects of the Post Office. There may or may not be advantages. I think we would be remiss if we did not look at different aspects of it. There may be certain portions of it where it is to our advantage or the consumer's advantage; there may be certain portions of it that are not to the consumer's advantage. So I think that is a point that must be looked at, in fairness to this committee and everyone who is involved with it.

When a post office is closed down—I think you talked about the one in Fruitland—my understanding is that very often employees are offered buy-outs on a voluntary basis. My understanding of some of them, and I think the one at Fruitland is an example, is that when the lease expired those employees were offered this and they accepted voluntarily. Is that not a fair way of handling that situation? Is that what you are suggesting?

**Ms Anderson:** I am going to look at it from more than one point. In answering your point about whether they were offered a buy-out, yes, that is true.

**Mr. Cole:** They voluntarily accepted it and seemed reasonably happy.

**Ms Anderson:** That is why I questioned the words "natural attrition". If you look at the fact that they had a premise there and could have continued providing the service to the community of Fruitland, with the current building and using the current staff, there would have been no need—

**Mr. Cole:** But the lease had expired.

**Ms Anderson:** The lease was negotiable. It could have been maintained if the corporation had chosen to do so. They did not. Consequently, yes, all three were offered buy-outs. Two took a buy-out and one took a transfer. What is lost in that community is the service commitment, because now the mail is being sorted in another centre down the road and then brought by a rural route contractor out to the franchise. Your service

[Traduction]

cela se répand dans les zones rurales, et tout cela forme un tout. Comment pouvez-vous dire si nous sommes rentables puisque les entreprises qui comptent sur la Société canadienne des Postes pour assurer la distribution de leur publicité et de leur correspondance expédient tout cela à partir des grands centres urbains? La publicité de Canadian Tire, par exemple, est expédiée à partir de Toronto. C'est pourquoi j'ai du mal à comprendre comment l'on peut savoir quelle est la part des bénéfices de la Société canadienne des Postes que l'on peut attribuer à son activité en zone rurale.

**M. Cole:** Cela nous ramène à ce que vous aviez dit touchant la privatisation intégrale du service postal. Nous explorons les diverses solutions susceptibles d'améliorer le niveau de service offert aux Canadiens, mais je n'ai jamais entendu dire que nous envisagions une privatisation intégrale. Il est vrai que nous nous penchons sur tel ou tel aspect de l'activité postale. Nous pesons les avantages et les inconvénients. Je pense d'ailleurs que nous aurions tort de ne pas examiner tous les aspects, car certaines choses peuvent être bénéfiques pour nous ou pour la clientèle, alors que certaines autres ne le seraient pas. Il faut donc faire la part des choses et examiner tout cela par souci de justice pour tous.

En cas de fermeture d'un bureau de poste—vous avez évoqué le cas de *Fruitland*—je crois savoir que, très souvent, on offre aux employés une indemnité de départ. À l'expiration du bail, on offre cette indemnité aux employés et, dans le cas du bureau de Poste *Fruitland*, je crois que les employés ont accepté. Cela ne vous paraît-il pas être une solution équitable? Est-ce cela que vous voulez dire?

**Mme Anderson:** Je refuse de m'en tenir à un seul aspect de la question. Il est effectivement vrai, comme vous le dites, que l'on a offert à ces employés une indemnité de départ.

**M. Cole:** Cette indemnité, ils l'ont acceptée de plein gré et semblent d'ailleurs en être relativement satisfaits.

**Mme Anderson:** C'est pour cela que j'ai mis en doute l'idée qu'il s'agirait de départs naturels. Il existait un local, et on aurait pu continuer à y desservir la clientèle du *Fruitland* en restant dans le même immeuble et en conservant le personnel. En pareille hypothèse, il n'aurait pas été nécessaire de—

**M. Cole:** Oui, mais le bail était venu à expiration.

**Mme Anderson:** Un bail se négocie. Si la Société des Postes l'avait voulu, il aurait pu être reconduit. Or, elle n'a pas choisi d'agir ainsi et a offert aux trois employés une indemnité de départ. Deux d'entre eux ont accepté l'indemnité, et l'autre a demandé une mutation. Ce qui est perdu, c'est l'esprit de service public. Maintenant, le courrier est trié dans un autre centre un peu plus éloigné, puis livré au comptoir franchisé par un sous-traitant qui a

*[Text]*

commitment has deteriorated. The involvement of earning those dollars in that community has now gone. The potential for having revenue generated in that community is gone because those revenue generating jobs are no longer there.

**Mr. Cole:** I am having some difficulty with the efficiency factor aspect of it. If it is more efficient to do it in a neighbouring community where it can be done more efficiently for more people, more people are going to benefit in the long run. That is what I am getting at.

• 1215

**Mr. Taylor:** In your brief you talk about rural postmasters knowing what is best for their community and knowing their communities well enough to provide the adequate service that is needed. Are you aware of a couple of situations that have come about as a result of these conversion contracts?

One situation I am aware of involves the people who run a store in a small community that is primarily resort oriented. In the summer the population increases dramatically, and in the wintertime it is a nice, quiet, rural community. The store is run by a family who have been in that community for years. They know everybody, as you had indicated, on a first-name basis. The post office in that community was converted. Prior to the conversion that store, which is family owned—husband, wife and daughter—was closed on Tuesdays because not too many people were around, and it was open on Saturday because that was when the bulk of the tourists were around. That was when the bulk of the community did their shopping. With the contract under Canada Post they are now required to be open on Tuesday as well, and the mail must be available to people all days of the week. That family no longer get two days off at any point. They cannot take Sunday and Tuesday off as they did before. They now must have somebody in the store, either husband, or wife, or the young daughter, six days a week.

Is that something of which you are aware? The contracts are adversely affecting the family life of the people in the rural areas who are running the stores and trying to provide the service to the community in the circumstances that Canada Post is demanding.

**Mr. Blois:** I am not surprised at your comments, Mr. Taylor. We are now aware of private RPOs that are operating reluctantly for the same reason that you stated. They feel they have to provide a service to the community.

The other aspect of this is that we do not have any input at all into any of these contracts and very little knowledge of what is in them, so I am not at liberty to discuss it with you. I do not know what is in the contracts. But I do know that many of the people who have taken RPOs are not satisfied with the restrictions put on them

*[Translation]*

obtenu le contrat de livraison. Le sens du service public s'est amenuisé tout comme le lien entre les salaires perçus et le sentiment d'agir pour le bien de la communauté. La perte de ces trois emplois a également entraîné une baisse de l'ensemble des revenus de la communauté.

**M. Cole:** Mais c'est le facteur efficacité que j'ai du mal à saisir. S'il est plus efficace de faire faire cela dans une communauté voisine qui a une clientèle plus nombreuse, j'imagine que l'efficacité à long terme s'en trouvera accrue. Voilà où je voulais en venir.

**M. Taylor:** Vous abordez, dans votre mémoire, le sujet des maîtres de poste en zone rurale et vous évoquez leur connaissance du milieu et de la possibilité que leur donne cette connaissance d'adapter le service aux besoins de la population locale. A-t-on porté à votre attention certaines situations créées par ces nouveaux contrats?

Le premier cas est celui des personnes qui gèrent un magasin situé dans une petite communauté de villégiature. En été, la population augmente énormément mais en hiver c'est un village tranquille. Le magasin est géré par une famille qui habite le village depuis des années. Comme vous l'aviez vous-même indiqué, ils sont à tu et à toi avec tous les habitants. Or, le bureau de poste de cette localité a été transformé. Avant cette transformation, le magasin, qui appartient à cette famille et qui est donc géré par le mari, la femme et la fille, était fermé le mardi, car c'était une journée creuse, mais était, par contre ouvert le samedi puisque c'est ce jour-là que les touristes étaient les plus nombreux. C'est également ce jour-là que la plupart des habitants faisaient leurs courses. Aux termes du contrat signé avec la Société canadienne des postes, le magasin doit être ouvert le mardi et les habitants doivent pouvoir venir prendre leur courrier tous les jours. Ainsi, cette famille n'a plus ses deux jours de congé. Elle ne peut ainsi plus fermer le dimanche et le mardi comme auparavant. Six jours par semaine, le service doit être assuré, soit par le mari, soit par la femme, soit par la jeune fille.

Saviez-vous cela? Vos contrats ont une influence néfaste sur la vie de famille des personnes qui, dans les zones rurales, gèrent ces magasins et assurent, dans les conditions prévues par la Société canadienne des postes, le service à la clientèle.

**M. Blois:** Monsieur Taylor, ce que vous dites ne me surprend guère. On a effectivement porté à notre attention le cas de certains CoP privés qui éprouvent une certaine réticence à cause du type de situation que vous avez évoqué. Ils se sentent tenus d'assurer ce service pour le bien de l'ensemble de la population.

Je tiens à vous dire, par contre, que nous ne participons guère à la rédaction de ces contrats et nous ne savons pas vraiment quel en est le contenu. Étant donné que nous ne connaissons pas en quoi consistent ces contrats, je ne suis pas en mesure de vous en parler plus à fond. Je peux cependant confirmer que de nombreuses



*[Texte]*

and the demands for hours. The other thing was the manner in which this was implemented. In many cases they were told that if they did not take a contract it would be offered to their competition down the road, the community might lose its post office and they would lose the traffic. So whether they want to take it and provide the service, or not, they feel they have to, just in order to guarantee a service in the community, or their own livelihood.

**Mr. Chartrand (Verdun—Saint-Paul):** Most of the time you are talking about service, but is your association mostly fighting for service for the community, or you are fighting for the jobs of your postmasters?

**Mr. Blois:** Candidly speaking, we are fighting for both. We would be remiss not to say we were representing our people in our opposition to the RPOs and this privatization. But as I mentioned before, for many years we have been referred to as the backbone of the post office, especially in rural Canada. That is what we are, and we are members of those communities. We are firemen, we are mayors, we are reeves, and councillors. This is a personal concern not only as a membership idea, and not only as jobs, but regarding what effect it will have on our rural communities as a whole, in particular on many that we now see have been threatened with RPOs going in. So to say that it is one, no, it is both.

• 1220

**Mr. Chartrand:** Can you tell me the average salary for a postmaster across Canada? Being in that association, you should know what the average is.

**Mr. Blois:** I wish it were that simple. We have 12 classifications of offices, from group 1 to 6, from grade 1 to 6.

**The Chairman:** Can you give us the range?

**Mr. Blois:** I have it in my contract, if you will bear with me for a minute. If you want to go to another question, we will come back to you.

**Mr. Chartrand:** If you are saying you are thinking of service and at the same time fighting for your people's jobs, are you saying the only people who can work hard for the community are your people and the people who get RPOs cannot do the job at all, that only the postmasters already in Canada Post can do the job?

**Mr. Blois:** No, sir, we are not saying that. We are saying there is a big difference between a federally operated post office with federal employees and a corner store that has the post office as a sideline. That is the difference.

*[Traduction]*

personnes qui ont pris en charge un CoP n'aiment pas beaucoup les restrictions qu'on leur a imposées et les horaires auxquels elles sont tenues. Il faudrait également parler de la manière dont tout cela a été mis en oeuvre. Souvent, ces personnes se sont vu dire que si elles refusaient le contrat, celui-ci serait offert à leur concurrent un peu plus loin, que la communauté risquerait de perdre le bureau de poste et que le village perdrait le chaland. Ces personnes sont peut-être réticentes mais estiment devoir accepter le contrat soit pour que le service soit maintenu dans leur village soit pour être à même de gagner leur vie.

**M. Chartrand (Verdun—Saint-Paul):** Vous parlez beaucoup du service mais votre association lutte-t-elle pour le maintien du service postal ou pour le maintien des maîtres de poste dans leur emploi?

**M. Blois:** Je vous dis, en toute franchise, que nous poursuivons ces deux objectifs. Ce serait exagéré de dire que nous ne cherchons pas à protéger les intérêts de nos membres contre les comptoirs postaux et la privatisation. Mais on nous a toujours un peu considéré comme le pilier de la poste et cela est particulièrement vrai dans les zones rurales. Nous le sommes effectivement en même temps que nous sommes membres de la communauté. C'est ainsi qu'en plus nous sommes parfois pompier, maire, échevin ou conseiller municipal. C'est dire que nous ne protégeons simplement nos intérêts professionnels mais que nous cherchons à protéger la vie de nos communautés rurales, un style de vie qui semble menacé par l'installation de CoP. Nos efforts visent donc un double objectif.

**M. Chartrand:** Pourriez-vous m'indiquer le salaire moyen d'un maître de poste au Canada? En tant que membre de cette association, vous êtes sans doute en mesure de me donner ce renseignement.

**M. Blois:** Si seulement c'était aussi simple que cela. Il existe 12 catégories de bureau, c'est-à-dire six groupes et six grades.

**Le président:** Pourriez-vous nous indiquer la fourchette des salaires?

**M. Blois:** J'ai cela dans mon contrat, permettez-moi de m'y référer. Si vous voulez entre temps poser une autre question, nous pourrions revenir à cela tout à l'heure.

**M. Chartrand:** Vous cherchez à protéger, en même temps, le niveau du service et l'emploi de vos membres. D'après vous, seuls les membres de votre association peuvent oeuvrer en fonction des intérêts de votre communauté car les personnes à qui l'on a confié un CoP en sont incapables. Est-ce vraiment dire que seuls les maîtres de poste actuels ont les qualités nécessaires?

**M. Blois:** Non, ce n'est pas cela que nous affirmons. Nous affirmons simplement l'existence d'une énorme différence entre un bureau de poste relevant du gouvernement fédéral et doté d'employés fédéraux et un



[Text]

**Mr. Chartrand:** But you can say the corner store can do the job as well as a postmaster. If he is a professional person and if he likes the job and he wants to do it, he can provide as good services as you do.

**Mr. Blois:** I believe there are individuals who could, sir. But if you are profit motivated and if you are in business for money, you are going to produce what generates the money; and if you have a bicycle in the corner you are trying to sell or a video to rent, it is not selling a 38¢ stamp.

I now have the salary data: for the part-time assistants in all our semi-staffed offices across the country, the range starts at \$12.02 an hour. At the end of this contract, which is 1990, and if they are at their maximum, which takes four years to attain, they will be making \$14.21. That is for the assistants in all the larger offices. They are all the same.

**The Chairman:** How about the postmasters?

**Mr. Blois:** Will it suffice, sir, if I give you the yearly salary? A grade 1 postmaster at present is earning \$26,980 per year.

**Mr. Chartrand:** And the higher grade will be—

**Mr. Blois:** I will give you the top one. The rest just work in between. A grade 6 postmaster, if he is at the top rate, as of this date would be making \$34,006 per year.

**Mr. Chartrand:** Looking at these salaries and looking at Canada Post, which is a Crown corporation, which means they have to make a profit—it is owned by government, but it is a company that has to make a profit—why should Canada Post pay top salary when if you go to the private sector people do not make that kind of money? Are they not allowed to fight in the same system as any other company? If you take Purolator or any other courier company you have in Canada, why do we not give a chance to Canada Post at least to fight on the same level of salary as any private company?

**Mr. Blois:** I do not believe the Canada Post mandate—as yet, anyway—is to compete 100% at a profit. I think the mandate is service; and it should not be spelled with a dollar sign instead of an “S”. I believe in rural Canada service costs money. I do not know how many Purolator and UPS vans are going to go around the outskirts of the communities and deliver parcels and so on. They may try. I know in some places they are trying now. But if it is a profit business, and if you either make it or you do not

[Translation]

dépanneur qui fait aussi bureau de poste. C'est toute la différence.

**M. Chartrand:** Est-ce dire que le tenancier du dépanneur peut assurer un service postal de qualité, au même titre qu'un maître de poste. Si cette personne a le souci du professionnalisme, et que le travail lui plaît, n'est-il pas en mesure d'assurer, au même titre que vos membres, un service de qualité.

**M. Blois:** Je pense effectivement qu'il y a des gens qui le pourraient mais s'il agit principalement en fonction de l'avantage pécuniaire, il va bien sûr accorder la priorité à ce qui vous rapporte le plus. Si vous avez donc dans votre magasin un vélo à vendre ou un vidéo à louer, c'est bien évidemment à cela que vous allez accorder la priorité et non à la vente d'un timbre de 38 cents.

J'ai retrouvé les données relatives aux salaires: pour un adjoint à temps partiel dans certains de nos bureaux travaillant avec un effectif réduit, les salaires commencent à 12,02\$ de l'heure. À la fin de ce contrat, c'est-à-dire en 1990, les adjoints ayant les quatre années nécessaires pour atteindre le maximum de leur grade gagneront 14,21\$ de l'heure. Cela vaut pour les adjoints dans tous les bureaux d'une certaine importance. Le barème est le même.

**Le président:** Et qu'en est-il pour les maîtres de poste?

**M. Blois:** Pourrais-je vous indiquer simplement le salaire annuel? Un maître de poste de la catégorie 1 gagne à l'heure actuelle 26,980\$ par an.

**M. Chartrand:** Et pour les gens de la catégorie supérieure...

**M. Blois:** Je vais vous indiquer les chiffres pour la catégorie supérieure. Les autres se situent quelque part entre les deux. Un maître de poste de la sixième catégorie, ayant atteint le maximum de son grade, touche à l'heure actuelle 34,006\$ par an.

**M. Chartrand:** Compte tenu de ces niveaux de salaire, et de la situation de la Société canadienne des Postes qui est une société de la Couronne c'est-à-dire qui est une société qui doit avoir le souci de la rentabilité, je vous pose la question suivante: pourquoi la Société canadienne des Postes devrait-elle verser des salaires supérieurs à ceux que l'on trouverait dans le secteur privé? La Société des Postes n'a-t-elle pas le droit de se placer sur le même terrain de la concurrence que les autres compagnies? Prenez le cas de Purolator ou des autres messageries privées. Pourquoi ne pas donner à la Société canadienne des Postes la chance de les concurrencer à armes égales?

**M. Blois:** Je ne pense pas qu'il soit prévu, dans l'énoncé de mission de la Société canadienne des Postes, que cet organisme doive nécessairement faire des bénéfices. Sa mission est essentiellement une mission de service et ce mot de service doit s'écrire avec un «S» et non pas avec un «\$». En zone rurale, ce service coûte cher. Je ne suis pas certain que l'on voie beaucoup de camionnettes Purolator ou UPS dans les environs de ces communautés rurales pour y assurer la livraison des colis.

[Texte]

get it, then I am afraid a great many people in rural Canada are going to have no service at all.

**Mr. Chartrand:** If you were president of Canada Post and you could give very good quality service at a cheaper price, would you follow the line of privatization of the company?

• 1225

**Mr. Blois:** I do not think the two can be tied together yet, and no one has proved to me that to privatize the post office in rural Canada generates the same or better service. You may save a few dollars on salaries, but you are going to compromise the service standards to which those people are entitled.

**Mr. Boudria:** First of all, in the act there is no such thing as Mr. Chartrand said, that Canada Post has to make money. That is not even in the act. The act says they must operate in a self-sustaining basis. There is no mandate for profit anywhere in there.

**Mr. Chartrand:** . . . in Canada and let them do it the way they want.

**Mr. Boudria:** I just read the act. Maybe you want to amend the act, but right now it is not in there.

But the question I want to ask is in a different area. Canada Post has changed its corporate logo. I think it is in contravention of the act because the logo does not identify it as a corporation of the Government of Canada the way the act says it should, and also they did not receive Cabinet approval for it either the way the act says they should.

In any case, notwithstanding those two things, the reference to Canada on Canada Post has been removed. It says "Mail", there is the logo, and it says "Poste". I do not object to having the logo; that is all right. But I do object to the removal of the word "Canada" or any reference to the Government of Canada. What is the position of your organization? In many rural communities the only federal presence is the post office and the mailbox that has the logo or the flag or the coat of arms and so forth. What is your position on this new logo that removes the word "Canada" from Canada Post?

**Mr. Blois:** Briefly, our position is that we would prefer to see something that connects the post office with the government presence in the communities. We also would like to maintain the name "postmaster" as opposed to "superintendent" or "clerk". We also like the name "post office" instead of "retail outlet". So all those things go hand in hand. We think the system indicated that you had security, that you had a secure postal system. We would

[Traduction]

Je ne dis pas vraiment le contraire car je sais que dans certains endroits, ces compagnies essaient effectivement de percer mais ces services ne seront assurés que dans la mesure où ils sont rentables. C'est pourquoi je crains de voir un jour les zones rurales du Canada privées de service.

**M. Chartrand:** Si vous étiez président de la Société canadienne des Postes et si vous étiez en mesure d'assurer un service de qualité à un moindre coût, poursuivriez-vous la privatisation de la compagnie?

**M. Blois:** Je ne pense pas que les deux soient liés, du moins pas pour l'instant, et personne n'est encore parvenu à me convaincre qu'en privatisant le service postal dans les zones rurales on parviendra à maintenir la qualité actuelle du service, encore moins à l'améliorer. Peut-être parviendrez-vous à rogner un peu sur les salaires mais ce sera en abaissant le niveau du service auquel ont droit nos populations.

**M. Boudria:** D'abord, contrairement à ce qu'a dit M. Chartrand, aucune disposition de la loi n'impose à la Société canadienne des postes une obligation de rentabilité. Cela ne se trouve pas dans la loi. La loi prévoit que la société doit parvenir à l'équilibre financier mais rien ne l'oblige à faire des bénéfices.

**M. Chartrand:** . . . au Canada, de la manière dont ils l'entendent.

**M. Boudria:** Je viens de relire les dispositions de la loi. Peut-être s'agirait-il de modifier la loi mais dans son état actuel la loi ne contient aucune disposition de ce genre.

Mais j'aimerais passer à un autre sujet. La Société canadienne des postes vient de changer de logo. Je pense que cela est contraire aux dispositions de la loi car, dans le nouveau logo, rien n'indique qu'il s'agisse d'une société de la Couronne, contrairement à ce que prévoit la loi, et cette modification n'a pas été autorisée pas le Cabinet alors que la loi prévoit qu'elle devrait l'être.

J'ajoute que le nouveau logo indique pas non plus qu'il s'agit du Canada. On voit le mot «mail», puis le logo, puis le mot «poste». Je n'ai aucune objection à l'adoption de ce logo mais je ne vois pas pourquoi on a éliminé le mot «Canada» ainsi que de toute autre indication du lien étatique. Quelle est la position de votre association? Dans de nombreuses communautés rurales, la seule présence fédérale est celle du bureau de poste et par des boîtes aux lettres revêtues du logo, du drapeau ou des armoiries du Canada. Que pensez-vous de ce nouveau logo qui ne contient même pas le mot «Canada»?

**M. Blois:** Nous préférierions voir signifier le lien entre les bureaux de poste et la présence fédérale dans ces communautés rurales. Nous aimerions également voir conserver l'appellation «maitre de poste» et non pas la voir remplacée par le mot «surintendant» ou «commis». Nous aimerions également voir conserver l'appellation «bureau de poste» plutôt que de la voir remplacer par celle de «comptoir postal». Pour nous, tout cela est lié. Le

## [Text]

like to maintain the reference to the federal presence in the staff, the building and the logo.

**The Chairman:** If I may clarify this, has there been any change in the designation "postmaster"?

**Mr. Blois:** I am sorry to smile, but it has happened that we have correspondence coming from the corporation that calls us the Canadian Superintendents and Assistants Association. That has been corrected.

**The Chairman:** What does your collective agreement say?

**Mr. Blois:** There is no question about what we are called: we are postmasters and assistants.

**The Chairman:** So that is in effect as long as your collective agreement is in effect.

**Mr. Blois:** That is true.

**The Chairman:** Has there been any change to the name "post office"? You said you think you should retain the name "post office" rather than "retail postal outlet".

**Mr. Blois:** Some of the correspondence now, sir, comes in care of "Postmaster/Superintendent" or "Post Office/Outlets".

**The Chairman:** So it is a generic letter that is intended for both post offices and RPOs.

**Mr. Blois:** Yes, but in previous documentation it has been "post offices" and "postmasters". It seems strange to us that suddenly "superintendents" are coming up. I do not know of any superintendent in rural Canada in the post office system.

**The Chairman:** That is supposedly referring to people who run RPOs. They would be superintendents.

**Mr. Blois:** I have no idea. They are operators, I believe. I do not know.

**Mr. Casey (Cumberland—Colchester):** First of all, I should tell the members that I have a little bit of an interest here, and I would like them to know that. I am a shareholder in a business that rents two small rural post offices to the government.

**The Chairman:** Do they make money?

**Mr. Casey:** It is not our prerogative to make money. They are two small post offices in Nova Scotia, actually. I have checked with the senior legal counsel with the Office of the Law Clerk and Parliamentary Counsel, and he says there is no conflict. But that is just for your information.

I have a question. Your organization is a bargaining unit with the employer. Is this correct?

## [Translation]

système que nous avions donnait un sentiment de sécurité et inspirait confiance en la poste. Nous aimerions voir, sur le plan du personnel, des locaux et du logo, un rappel de la présence fédérale.

**Le président:** Est-ce à dire que l'on a modifié l'appellation «maître de poste»?

**M. Blois:** Je ne devrais pas en sourire mais il nous est arrivé de recevoir, de la Société canadienne des postes, du courrier adressé à l'Association canadienne des surintendants et adjoints. Cela a d'ailleurs été corrigé.

**Le président:** Et, aux termes de votre convention collective, qu'en est-il?

**M. Blois:** Cela ne fait aucun doute nous sommes des maîtres de poste et adjoints.

**Le président:** Et il en sera ainsi donc pendant toute la durée de votre convention collective.

**M. Blois:** Exact.

**Le président:** A-t-on modifié l'appellation «bureau de poste»? Vous nous avez dit qu'à votre avis il conviendrait de conserver le nom «bureau de poste» plutôt que de le remplacer par «comptoir postal».

**M. Blois:** Déjà, une partie du courrier est adressée au «maître de poste/surintendant» ou au «bureau de poste/comptoir».

**Le président:** Lorsqu'il s'agit de communications adressées à la fois au bureau de poste et au CoP.

**M. Blois:** Oui, mais ce genre de textes étaient auparavant envoyés aux «bureaux de poste» et aux «maîtres de poste». Nous nous étonnons donc de trouver cette appellation de surintendant. Dans notre système postal, je ne connais personne qui exerce, en zone rurale, les fonctions de surintendant.

**Le président:** Cette appellation s'appliquerait donc aux personnes chargées d'un CoP. Ce serait eux les surintendants.

**M. Blois:** Je ne saurais vous dire. Je pensais que c'était des gérants mais je ne sais pas.

**M. Casey (Cumberland—Colchester):** Il faut d'abord que je dise aux membres que je suis directement intéressé à la question et je tiens à ce qu'ils le sachent. Je suis, en effet, actionnaire d'une entreprise qui loue au gouvernement deux petits bureaux de poste situés en zone rurale.

**Le président:** Ces bureaux de poste sont-ils rentables?

**M. Casey:** Il ne nous appartient pas de faire des bénéfices. Il s'agit de deux petits bureaux de poste situés en Nouvelle-Ecosse. J'ai vérifié auprès du conseiller juridique principal au bureau du légiste et conseiller parlementaire et on m'a répondu qu'il n'y avait pas de conflit d'intérêts. Mais cela, je vous le dis purement à titre d'information.

J'aimerais par contre poser une question. Votre association joue, auprès de l'employeur, le rôle d'unité de négociation. Est-ce bien cela?



[Texte]

**Mr. Blois:** That is correct.

**Mr. Casey:** I do not want to get into labour, but can you outline the different bargaining units there are within the post office?

[Traduction]

**M. Blois:** Exact.

**M. Casey:** Sans nous lancer dans la discussion de questions syndicales, pourriez-vous m'indiquer quelles sont, au sein de la Société des postes, les différentes unités de négociation?

• 1230

**Mr. Blois:** As we are aware, the largest was the Canadian Union of Postal Workers and the Letter Carriers, which have been amalgamated. They represent about 44,000, I believe. We fall in behind, representing approximately 10,500, counting the casuals and clerks. It depends on what day and week it is, I guess, but we are the second-largest bargaining unit.

**The Chairman:** If I might just interject, Mr. Casey, this material should have gone to you as background. We do have it broken out here.

**Mr. Casey:** I am a new member. I did not get it.

**The Chairman:** We will get you the whole package.

**Mr. Casey:** That is great.

Do you have any examples of an area where an RPO was opened parallel to a post office and then eventually the post office closed?

**Mr. Blois:** I have no knowledge of any at present. We have situations where the RPO opened as a result of the post office closing.

**Mr. Casey:** In my riding that question has come up several times when the post office has advertised for RPO facilities. I have been assured that there is no plan to close the post office, but I get the feeling that maybe you think that is the overall plan. Do you?

**Mr. Blois:** That is our position from the information we have had from Canada Post itself. Since 1986 that has been its plan: to amalgamate and privatize the rural post offices. It has named 5,221, and that is what we started out with at the end of 1986.

We see the retail postal outlets as being put out there, and when the opportunity comes, the post office is gone. I do not think you can blame us for feeling that way, because there is only so much business—I will repeat myself again—in rural Canada. Maybe we can increase it a bit, but there are only so many people to use the facility. Creating competition to an existing post office does not make much sense, but it sure causes us a lot of apprehension.

**M. Blois:** Comme vous le savez sans doute, la principale est le Syndicat canadien des employés des postes et des facteurs, qui a fusionné. Cette centrale représente environ 44,000 membres. Nous venons en deuxième position avec environ 10,500 membres, y compris les commis et les employés occasionnels. Tout cela peut peut-être un peu varier d'une semaine à l'autre, mais je pense que nous sommes la seconde unité de négociation.

**Le président:** Permettez-moi simplement de remarquer, monsieur Casey, que ces documents auraient dû vous être transmis à titre d'information. Ces détails figurent effectivement au dossier.

**M. Casey:** Je ne suis membre que depuis peu et je n'ai pas reçu cette documentation.

**Le président:** Nous vous transmettrons toute la documentation.

**M. Casey:** C'est bien aimable à vous.

Pouvez-vous nous citer un cas où un CoP a été ouvert à proximité d'un Bureau de poste et où le bureau de poste a fini par fermer?

**M. Blois:** Je ne peux pas vous en citer mais il existe des cas où un CoP a été ouvert après la fermeture d'un bureau de poste.

**M. Casey:** Dans ma circonscription la question s'est posée plusieurs fois lorsque les Postes ont passé une annonce demandant des locaux pouvant héberger un CoP. On m'a dit ne pas envisager la fermeture du bureau de poste mais j'ai l'impression que vous y voyez l'influence d'un plan concerté. Est-ce bien cela?

**M. Blois:** C'est ce que nous avons tiré des renseignements que la Société canadienne des postes nous a fournis. C'est effectivement ce qu'elle envisage depuis 1986, c'est-à-dire fusionner et privatiser les bureaux de poste ruraux. Elle en a inscrit 5,221 sur sa liste et c'est effectivement ce que nous avons fin 1986.

On constate l'implantation progressive de comptoirs postaux avec, lorsque l'occasion se présente, la fermeture du bureau de poste. Je ne pense pas que vous puissiez nous en blâmer car, et j'insiste, en zone rurale la clientèle n'est pas illimitée. Peut-être pouvons-nous chercher à l'élargir mais le nombre de personnes appelées à utiliser un bureau de poste est tout de même limité. On ne voit donc vraiment pas pourquoi on chercherait à concurrencer les bureaux de poste actuellement installés. Cela entraîne chez nous une forte inquiétude.



[Text]

**Mr. Casey:** I am not trying to repeat it, but it has not happened yet and you do not know of anyplace where it is destined to happen for sure?

**Mr. Blois:** I wish we did know, sir.

**Mr. Casey:** You mentioned in your brief the Marchment Review Committee. What was that?

**The Chairman:** That was a 1985 study commissioned by the government to review future options for the Post Office. We will get you a copy of the summary of that as well, Mr. Casey.

**Mr. Casey:** Thank you.

I am just curious to know what post office you represent in Nova Scotia.

**Mr. Blois:** I come from Hants County. There is a grade 5 post office in Enfield. It is the closest one to the airport. I have been in Ottawa since October 1986.

**Mr. Casey:** Full time on this?

**Mr. Blois:** No. I was in the negotiating team until we had a contract, and I was elected vice-president two years ago.

**Mr. Casey:** You are not the active postmaster now in the post office?

**Mr. Blois:** No. I am on leave without pay from my post office. Our contract allows that when our term is finished with the association we can go back to our post office and resume our responsibilities as postmaster.

**Mr. Casey:** Is that the same for the two vice-presidents with you?

**Mr. Blois:** That is correct.

**Mr. Koury (Hochelaga—Maisonnette):** This is from personal experience. I will mention the year when it started, 1949, in Montreal. I am not talking rural. We used to line up at the wicket to purchase our stamps, whether they were unemployment insurance stamps or regular stamps, or to send out parcels. You spoke about service deteriorating if it goes to private enterprise. Many times we would come and the wicket would close down on us; there would be two lines but only one wicket open. We would have to shift a line and go to the end of the other line while this person went for lunch. I am bringing this up to show you how bad it was then, and it has not changed much. I am speaking about Montreal now.

• 1235

I have been to the post office on several occasions and we do not get the personalized service you would get normally by private shops when the customers come in.

[Translation]

**M. Casey:** Je ne veux pas insister mais cela ne c'est pas encore produit et vous ne pouvez pas me citer de cas où c'est certain d'arriver.

**M. Blois:** J'aimerais bien, croyez-moi, pouvoir vous en dresser la liste.

**M. Casey:** Dans votre mémoire, vous faites allusion au Comité Marchment. De quoi s'agissait-il?

**Le président:** Il s'agit d'une étude commandée, en 1985, par le Gouvernement afin d'étudier les diverses solutions s'offrant aux Postes canadiennes. Monsieur Casey, nous vous transmettrons également une copie du résumé de cette étude.

**M. Casey:** Je vous remercie.

Permettez-moi de vous demander quel est, en Nouvelle-Écosse, le bureau de poste que vous représentez.

**M. Blois:** Je viens de Hants County. Enfield possède un bureau de poste de catégorie cinq. C'est celui qui est situé le plus près de l'aéroport. Je suis à Ottawa depuis octobre 1986.

**M. Casey:** Et vous vous consacrez à plein temps à ce dossier?

**M. Blois:** Non. Je faisais partie de l'équipe de négociation jusqu'à la conclusion du contrat puis, il y a deux ans, j'ai été élu vice-président.

**M. Casey:** À l'heure actuelle vous n'exercez donc plus les fonctions de maître de poste?

**M. Blois:** Non. Mon bureau de poste m'a accordé un congé sans solde. Cela est conforme aux clauses de notre convention collective et, à la fin des fonctions que j'exerce auprès de notre association, je reprendrai mes fonctions de maître de poste.

**M. Casey:** Et les deux autres vice-présidents qui vous accompagnent sont dans la même situation?

**M. Blois:** En effet.

**M. Koury (Hochelaga—Maisonnette):** J'aimerais vous dire quelque chose tiré de mon expérience personnelle. L'histoire commence en 1949, à Montréal. C'est dire qu'il ne s'agit pas d'une zone rurale. Si nous voulions acheter des timbres, qu'il s'agisse de timbres d'assurance-chômage ou de timbres-poste, ou si nous voulions expédier un colis, il nous fallait faire la queue au guichet. Vous avez dit que la privatisation risque d'entraîner une détérioration du service. Or, souvent, lorsque notre tour arrivait on fermait le guichet. Ainsi, il y avait deux queues mais un seul guichet d'ouvert. Nous devions alors changer de file et aller en fin de queue pendant que le préposé allait casser la croûte. Je vous raconte cela pour dire qu'à l'époque la situation était mauvaise et qu'elle n'a guère changé. C'est vrai du moins à Montréal.

Je me suis retrouvé plusieurs fois dans un bureau de poste et je peux vous dire qu'on n'y trouve pas cette espèce de service attentif auquel le client a normalement

**[Texte]**

During that particular time, they opened in the pharmacy or drug store a small area to receive parcels and mail. This was extremely good. For some reason after a couple of years, it just closed down. I still do not know why. It gave us terrific service.

I am trying to make this as short as possible, but I could have gone into many years of problems I have experienced personally. Just this past summer one of my constituents called me up to tell me that she tried to put her mail into the slot at the post office and it was so loaded that it was oozing out. She could have grabbed hundreds of letters or envelopes out of that box. I just could not believe it.

I called the postmaster and I spoke with him. He said, yes, it could happen. He said someone might have forgotten to empty it the previous night or on Saturday morning you would have someone come in and pile in a whole batch of mail into that particular slot. I asked which is which. He said he would have to check it out and get back to me, which he never did. I got back to the lady who called me—she took her letter two blocks away and put it into one of the mailboxes on the corner.

Why did you mention they are open Saturday mornings when in Montreal they are closed Saturday morning? Is there not one law for the post offices throughout the country?

**Mr. Blois:** To answer your question, sir, you are discussing city services, I believe.

**Mr. Koury:** Yes. This is why I said this was not rural.

**Mr. Blois:** I worked in the city office for nearly five years in Nova Scotia. At that time, which was some 20 years ago, we did have Saturday service and we were open on Saturday, but that changed. However, it remains in many, many rural communities across Canada that Saturday service is still available. I do not know what would solve your problem in Montreal, but I know right now that if you are in rural Canada we still provide a service in our federally owned and operated post offices. You will get the personal service you likely wished you would have had in the city.

**Mr. Koury:** This is possible, but I am talking about the deterioration of the service. How could it be worse than what we have now? This is the question I am asking.

**Mr. Blois:** I am not going to look into the future and tell you what I think about what Canada Post is going to do. I do not really know what they are going to do in many situations. In the cities you have situations where there are many bulk mailers who drag their mail in and dump it and overload the system. It happens and it would be a question for Canada Post to answer, I think.

**[Traduction]**

droit dans un magasin. A cette époque, ils avaient installé dans la pharmacie un petit comptoir où les gens pouvaient expédier le courrier et les colis. L'idée était très bonne mais, après quelques années le comptoir a été fermé. Je n'ai toujours pas compris pourquoi car le service qu'on y trouvait était excellent.

Je ne veux pas trop m'étendre mais je pourrais multiplier les exemples des problèmes auxquels je me suis personnellement heurté. L'été dernier, un de mes électeurs m'a appelé pour me dire qu'elle avait essayé de mettre une lettre dans la fente de la boîte aux lettres au bureau de poste mais que la boîte était tellement pleine que le courrier débordait. Elle aurait pu ainsi s'approprier des centaines de lettres.

Cela m'a paru tellement invraisemblable que j'ai appelé le maître de poste pour lui en parler. Il m'a répondu que cela n'était pas impossible car quelqu'un avait pu oublier de vider la boîte le soir précédent. Il se peut également que samedi matin quelqu'un soit venu mettre dans cette boîte une quantité importante de courrier. Je lui ai demandé laquelle de ces deux hypothèses il fallait retenir et il m'a répondu qu'il lui faudrait s'informer avant de me répondre. Il ne m'a jamais rappelé. J'ai rappelé la dame qui m'avait signalé cette situation—elle avait dû prendre sa lettre et aller la poster dans la boîte qui se trouvait deux rues plus loin.

Pourquoi dites-vous que ces comptoirs sont ouverts le samedi matin alors qu'à Montréal ils sont fermés? Tous les bureaux de poste du pays ne sont-ils pas à l'unisson?

**M. Blois:** Mais là vous parlez des villes.

**M. Koury:** Oui, effectivement.

**M. Blois:** En Nouvelle-Écosse, j'ai travaillé pendant presque cinq ans dans un bureau de poste urbain. A cette époque, c'est-à-dire il y a près de 20 ans, nous étions ouverts le samedi mais cela a changé. Mais aujourd'hui encore, dans de très nombreuses communautés rurales les guichets de la poste sont ouverts le samedi. Je ne sais pas comment l'on pourrait résoudre le problème que cela pose à Montréal mais je peux vous assurer que dans nos régions rurales vous pourriez vous adresser, le samedi, au bureau de poste relevant du gouvernement fédéral. Vous y recevriez le service attentif qui vous manque en ville.

**M. Koury:** Peut-être, mais moi je parle de la détérioration du service. Comment pourrait-il se détériorer par rapport à ce qu'il est à l'heure actuelle? C'est bien de cela qu'il s'agit?

**M. Blois:** Je ne peux pas scruter l'horizon et sonder les intentions de la Société canadienne des postes. Je ne sais pas ce qu'elle entend faire dans bon nombre de domaines. Dans les villes vous avez le problème des gros expéditeurs qui font des envois massifs qui surchargent le système. Cela arrive et ce serait, je pense, à la Société canadienne des postes de répondre.

[Text]

**Mrs. Feltham (Wild Rose):** Every letter I receive from my constituents talks about cutting back on spending. Certainly over the last few years this government has been concentrating on cutting back on spending. On page 2 you say Canada Post will show a profit by making these changes. Do you not feel that everyone in Canada has to contribute to cutting back on the spending? Would these people not accept this as part of our overall cutting back on spending in Canada?

**Mr. Blois:** I think rural Canadians share the load as far as taxes go and paying the cost of any corporation. However, in rural Canada right now, we do not see any return of those savings in the form of expanding or even bringing their federally owned facilities up to date. There are many, many post offices across this country that have had nothing done to them in the last four or five years to accommodate the growth in the community.

• 1240

We can see a plan by Canada Post to leave their existing facilities, hours and employees the way they are and put in the RPOs. They do not plan on expanding to accommodate the need. Eventually the federally owned post office will go, because it is going to fall apart anyway.

In many communities they are badly in need of paint. A year and a half before I came to Ottawa, in my own community, in my own post office in Nova Scotia, I ordered 300 lockboxes because the community was growing and I felt we needed them. I got them. They are still in the basement of my post office, four and a half years later, and the line-up for boxes is getting longer. Now they are advertising for an RPO.

If they were really sincere about improving the service and sharing the costs and benefits, they would improve the facilities they have there now.

**Mrs. Feltham:** You are talking about putting more expense in.

**Mr. Blois:** No, I am talking about keeping up with demand. Those boxes would have paid for themselves if they had been put in four or five years ago.

**Mrs. Feltham:** In your statement you also said "at the expense of small business operators who accept the contract". Would you explain what you mean by "at the expense of" business operators. I think business operators

[Translation]

**M. Feltham (Wild Rose):** Tout le courrier que m'envoient mes électeurs évoquent le problème des coupures budgétaires. Il est bien évident qu'au cours des quelques dernières années l'actuel gouvernement a tout fait pour réduire ses dépenses. A la page 2 de votre mémoire, vous affirmez que les changements que nous avons évoqués tout à l'heure permettront à la Société canadienne des postes de faire des bénéfices. N'êtes-vous pas d'avis que tous les habitants du Canada devraient contribuer à cet assainissement des finances? Ne pensez-vous pas que la population est prête à accepter ces changements dans la mesure où cela permettrait d'assainir les finances publiques?

**M. Blois:** Je pense que les habitants des zones rurales partagent le fardeau fiscal et contribuent au fonctionnement du service postal. Mais les habitants de ces zones constatent que les responsables de la poste n'ont pas profité des économies ainsi réalisées pour agrandir ou moderniser les locaux appartenant au gouvernement fédéral. On constate que dans de très nombreux bureaux de poste de notre pays rien n'a été fait, au cours des quatre ou cinq dernières années pour adapter des locaux aux besoins croissants de la population.

Nous décelons, chez la Société canadienne des postes, l'intention de maintenir en état les locaux actuels, les horaires de travail et d'activité des employés et d'installer, en parallèle, des CoP. La Société des postes n'a donc pas l'intention d'aménager ses services pour tenir compte des besoins accrus. Un jour les bureaux de poste appartenant au gouvernement fédéral seront appelés à disparaître et on les supprimera effectivement avant qu'ils ne s'écroulent.

Dans de nombreuses communautés, le bureau de poste aurait dû être repeint depuis longtemps. Un an et demie avant que je ne viennes à Ottawa, en Nouvelle-Écosse, au bureau de poste où j'étais, j'ai commandé 300 casiers postaux car notre population augmentait et j'estimais que nous en avions besoin. Je les ai obtenus mais ces casiers se trouvent encore dans le sous-sol de mon bureau de poste, quatre ans et demie plus tard, et la liste des personnes qui en veulent un continue à s'allonger. Mais maintenant il est question d'installer un CoP.

Si la Société des postes voulait vraiment améliorer le service et en partager les avantages et les servitudes, il lui faudrait améliorer les locaux dont elle dispose déjà.

**Mme Feltham:** Vous parlez d'engager des frais.

**M. Blois:** Non, je parle simplement de s'adapter à la demande. Si l'on avait installé ces casiers il y a quatre ou cinq ans, on aurait déjà recouvré le prix de leur installation.

**Mme Feltham:** Dans votre mémoire vous parlez de l'installation de comptoirs postaux qui se ferait au détriment des petits entrepreneurs qui acceptent de signer le contrat. Pourriez-vous nous expliquer pourquoi cela se



**[Texte]**

would increase their business by having a post office. Every time you go into a drug store or wherever to buy stamps, you also spend money on other things. Where do you see this as an expense?

**Mr. Blois:** First of all, the return on investment is not that great. You are working on a commission basis. At peak periods of the year many of the RPO operators are frustrated with the rushes and the need for space for Christmas parcels. As well, they tend to lose customers because of complaints they have no control over. There are problems within Canada Post—which we have always had in the past and will continue to have in the future—that are not of the RPO operators' doing. However, they are the people who have to answer the customers' questions. In many cases they find that difficult.

Rowena has an example of an office in Ontario where the RPO has moved three times, I think, in three months.

**Ms Anderson:** That is not the example I was going to give, but it is partially in reference to what you asked about the cost.

Wyevalle, Ontario, is another community run as a federally operated post office and, through pressure by the corporation against all of the community involved, the postmaster had no choice but to accept a much lower return than what he was getting before. He thought it was difficult to maintain the amount of work involved in a 40-hour a week job. If his community was to maintain a postal service at all... they were promised group boxes if they did not take the RPO. Is that a saving?

**M. Robitaille:** Monsieur Blois, j'aimerais poursuivre dans le même sens que la question de M. Chartrand, il y a un instant, en ce qui avait trait à la compétence de ceux qui desservent les comptoirs postaux. On sait qu'à travers le Canada, il y a environ 2,200 comptoirs postaux qui, normalement, sont ouverts moins de 40 heures par semaine. Selon les informations que j'ai ici, il y aurait 1,600 de ces comptoirs postaux qui sont détenus par des membres de votre association qui sont propriétaires de leurs magasins, c'est-à-dire qui gèrent leurs magasins tout en procurant des services postaux. En tant que président de votre association, vous représentez ces 1,600 membres. D'après ce que je vous ai entendu dire depuis le début, vous ne semblez pas tout à fait en faveur de l'établissement de comptoirs postaux.

Est-ce que je dois comprendre que vous essayez de nous dire que les 1,600 membres qui desservent ces comptoirs postaux-là n'offrent pas un service de qualité ou n'ont pas les compétences requises pour le faire? Ou nous suggérez-vous que le Comité puisse recommander à Postes Canada de retirer cette franchise-là à vos membres?

**[Traduction]**

ferait, selon vous, au détriment des petits entrepreneurs. Je pense, au contraire, qu'en ouvrant, dans leurs magasins, un comptoir postal, ces commerçants augmenteraient leur chiffre d'affaires. Chaque fois que vous entrez dans une pharmacie pour acheter des timbres, vous allez souvent en profiter pour acheter autre chose. Où y voyez-vous des frais supplémentaires?

**M. Blois:** Bon, en premier lieu la marge de profit n'est pas très grande. Vous êtes rémunéré à la commission. Pendant la période de Noël, par exemple, de nombreux gérants de CoP se sentent débordés par l'affluence de la clientèle et l'exéguité des locaux où peuvent être accueillis des colis de Noël. Ils perdent des clients pour des raisons qui ne sont aucunement de leur ressort. Il y a, au sein de la Société canadienne des postes, des problèmes qui ont toujours existé, qui continueront à exister et qui n'ont rien à voir avec les gérants des CoP. Ce sont eux, cependant, qui doivent faire face aux interrogations de la clientèle et cela n'est pas toujours facile.

Rowena a évoqué le cas d'un CoP en Ontario qui, en trois mois, à changer trois fois d'emplacement.

**Mme Anderson:** Ce n'était pas l'exemple que je voulais citer mais il est en partie lié à votre question touchant les coûts de cette mutation.

Prenons le cas de Wyevalle en Ontario. La Société des postes a fait pression sur l'ensemble de la communauté et le maître de poste a été obligé d'accepter une marge beaucoup plus mince que celle qui lui était précédemment assurée. D'après lui, il était très difficile d'accomplir toutes les tâches nécessaires dans les 40 heures initialement prévues. Mais, dans la mesure où la communauté entendait conserver un service minimum... la Société des postes leur a offert le choix entre l'ouverture d'un comptoir postal et l'installation de boîtes collectives. Où est le gain?

**Mr. Robitaille:** Mr. Blois, would you allow me to follow up on the point made by Mr. Chartrand a moment ago concerning the level of competence of the people who operate retail postal outlets. There are, in Canada, approximately 2,200 retail postal outlets that are generally open for business less than 40 hours a week. According to the documents that I have here, 1,600 of these retail postal outlets are operated by members of your association who are also store owners. Therefore these people operate their store and, at the same time, offer postal services. As president, you also represent these 1,600 members of your association. But I gather from what you said that you are not entirely in favour of these retail postal outlets.

Am I to understand that the 1,600 RPO operators who belong to your association do not offer a satisfactory level of service and do not have the level of competence required to offer a satisfactory level of service? Do you suggest that we recommend to the Canada Post Corporation that it put an end to the franchise awarded to some of your members?



[Text]

[Translation]

• 1245

**Mr. Blois:** First of all, sir, I believe you refer to postal outlets. We do not have any postal outlets represented in our organization. We have group postmasters who provide the premises, and sometimes it is in their homes or it could be in their businesses. But they are dedicated, trained employees who have hours set down by the contract, by Canada Post. . . that they have to be there and have to provide that service. If they are away from their jobs they have to fill in a leave-of-absence form, the same as anybody else who is sick or going on leave. That is in our collective agreement. They have to be there. If they are not there, the corporation has to know why.

They are trained, they are responsible, and in most cases they have been sworn in. They have set hours. The corporation sets their hours to what they can serve as far as the post office is concerned. In many, many cases, though, they provide above and beyond, the same as the rest of our members do.

**The Chairman:** I thank you for coming and testifying so adequately today.

We now stand adjourned.

**M. Blois:** Vous évoquez, je pense, le cas des comptoirs postaux. Or notre association ne représente pas les gérants de comptoirs postaux. Nous présentons, il est vrai, des maîtres de poste collectifs qui fournissent les locaux, ces locaux se trouvant parfois être soit chez eux soit installés dans les mêmes locaux que leur commerce. Mais il s'agit d'employés qui se consacrent à leur tâche, qui ont bénéficié d'une formation spéciale et qui se rangent à un horaire fixé contractuellement par la Société canadienne des postes. Ces personnes sont tenues d'être là et d'assurer le service. En cas d'absence, elles sont tenues de remplir un formulaire d'absence spécial comme tout autre employé malade ou en congé. Cela est prévu dans la convention collective. Les personnes sont donc tenues d'être là et en cas d'absence elles doivent s'expliquer devant la Société des postes.

Il s'agit, je le répète, d'un personnel qui a le sens des responsabilités, qui a subi une formation spéciale et qui, dans la plupart des cas, est même assermenté. Il travaille selon un horaire fixe. C'est la Société des postes qui fixe les horaires de service. Mais dans de très nombreux cas ils assurent un service qui dépasse ce qui est prévu dans la convention collective et cela est d'ailleurs vrai de la plupart de nos membres.

**Le président:** Je vous remerci d'être venu aujourd'hui et de nous avoir, de façon si complète, exposé la situation.

La séance est levée.















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

*From the Canadian Postmasters and Assistants Association:*

Ernie L. Blois, National President;  
Leroy K. Kuan, Senior National Vice-President;  
Rowena J. Anderson, National Vice-President.

#### TÉMOINS

*De l'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints:*

Ernie L. Blois, Président national;  
Leroy K. Kuan, Vice-président national principal;  
Rowena J. Anderson, Vice-présidente nationale.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 28

Wednesday, November 8, 1989

Chairman: Garth Turner, M.P.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 28

Le mercredi 8 novembre 1989

Président: Garth Turner, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

# Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent de la*

# Consommation et des Corporations et de l'Administration Gouvernementale

RESPECTING:

Review of Canada's postal service, pursuant to  
Standing Order 108(2)

CONCERNANT:

Étude sur le service postal canadien, conformément  
à l'article 108(2) du Règlement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND  
CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT  
OPERATIONS

*Chairman:* Garth Turner, M.P.

*Vice-Chairman:* Jean-Marc Robitaille, M.P.

Members

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Peter L. McCreath  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION  
ET DES CORPORATIONS ET DE  
L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

*Président:* Garth Turner, député

*Vice-président:* Jean-Marc Robitaille, député

Membres

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Peter L. McCreath  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

WEDNESDAY, NOVEMBER 8, 1989  
(33)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 3:44 o'clock p.m. this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Garth Turner, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Bill Casey, Gilbert Chartrand, Louise Feltham, Jean-Marc Robitaille, John Rodriguez, Len Taylor and Garth Turner.

*Acting Members present:* Beryl Gaffney for Jean-Robert Gauthier and Derek Lee for Roger Simmons.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Peter Berg and Margaret Smith, Research Officers.

*Witnesses: From the National Association of Major Mail Users:* Ralph Hancox, Chairman; Robert Wilson, President; Don McArthur, Vice-president and Guy Morrisette, Vice-president.

The Committee resumed its review of Canada's postal service. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, October 31, 1989, Issue No. 25*).

Ralph Hancox made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:02 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

**PROCÈS-VERBAL**

LE MERCREDI 8 NOVEMBRE 1989  
(33)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 15 h 44, dans la pièce 209 de l'Édifice de l'Ouest, sous la présidence de Garth Turner (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Bill Casey, Gilbert Chartrand, Louise Feltham, Jean-Marc Robitaille, John Rodriguez, Len Taylor et Garth Turner.

*Membres suppléants présents:* Beryl Gaffney remplace Jean-Robert Gauthier et Derek Lee remplace Roger Simmons.

*Aussi présents:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg et Margaret Smith, attachés de recherche.

*Témoins: De l'Association nationale des grands usagers postaux:* Ralph Hancox, président du Conseil d'administration; Robert Wilson, président; Don McArthur, vice-président et Guy Morrisette, vice-président.

Le Comité reprend son examen du service postal canadien. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 31 octobre 1989, fascicule n° 25*).

Ralph Hancox fait un exposé et, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 17 h 02, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, November 8, 1989

• 1545

**The Chairman:** Our witnesses today are from the National Association of Major Mail Users, Inc. We are continuing our hearings into Canada Post, its operations, its future and in general our assessment of this Crown corporation, now that it is a profit-making institution.

I welcome the witnesses. First, my apologies to you. We had an in camera meeting: we had a couple of items to discuss that were of some importance to the committee and to this inquiry. My apologies that we ran over.

At this point, Mr. Hancox, I would appreciate it if you could introduce the people you have with us. If you have an opening statement at this time, we would be delighted to hear it. Then we will probably have a few questions for you.

**Mr. Ralph Hancox (Chairman, National Association of Major Mail Users, Inc.):** Thank you, Mr. Chairman. With me are Mr. Robert Wilson, President of the association; Mr. Don McArthur, Vice-President; and Mr. Guy Morissette, *vice-président de l'association*.

I do not have very much by way of an opening statement. We did send some material to you in advance. I thought perhaps one of the easiest ways into the issue is to just pick up the points in the paragraphs of the paper.

The National Association of Major Mail Users, Inc. was founded in 1983. It represents major mail users across the country who use the first-class mailing services. The revenue to Canada Post from the activities of the association amount to some \$600 million per annum. The commercial and industrial activities of the association members are in diverse economic sectors such as communications, energy, publishing, finance and government.

For our members, the postal services offered by Canada Post are among the principal communication vehicles in providing information to our clients, customers and associates. In light of this dependence on Canada Post, the mail users want to work together with the organization to ensure the efficiency and affordability of the services.

As an association, NAMMU creates a medium to exchange ideas, in the professional as well as the technological sense, on matters such as policies of the corporation, postal codes, the mechanization of

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 8 novembre 1989

**Le président:** Nous accueillons aujourd'hui le représentant de l'Association nationale des grands usagers postaux. Nous poursuivons nos audiences sur la Société canadienne des Postes, et plus précisément sur son fonctionnement et son avenir. Nous effectuons en même temps une évaluation générale de cette société d'État, maintenant qu'elle est devenue lucrative.

Je souhaite la bienvenue aux témoins en les priant de bien vouloir accepter nos excuses. Nous avons siégé à huis clos pour nous pencher sur une ou deux questions revêtant une certaine importance pour l'étude actuelle du Comité. Veuillez bien nous excuser d'avoir pris plus de temps que prévu.

Maintenant, monsieur Hancox, je vous saurais gré de nous présenter les personnes qui vous accompagnent. Si vous avez une déclaration liminaire à nous présenter, nous serons très heureux de vous écouter. Ensuite, nous aurons sans doute quelques questions à vous poser.

**M. Ralph Hancox (président du conseil, Association nationale des grands usagers postaux):** Merci, monsieur le président. M. Robert Wilson, président de l'Association et MM. Don McArthur et Guy Morissette, tous deux vice-présidents, m'accompagnent cet après-midi.

Je n'ai pas vraiment de déclaration d'ouverture. Nous vous avons envoyé de la documentation à l'avance. J'ai pensé que la manière la plus commode de procéder consisterait à relever divers points ici et là dans notre mémoire.

L'Association nationale des grands usagers postaux a été fondée en 1983. Elle regroupe des grands usagers du service postal de première classe établis dans toutes les régions du Canada. Les recettes que Postes Canada tire de cette clientèle totalisent environ 600 millions de dollars par année. Les membres de l'Association exercent leurs activités commerciales et industrielles dans les divers secteurs de l'économie, tels que les communications, l'énergie, l'édition, les finances et l'administration publique.

Le service postal offert par la Société canadienne des Postes constitue un des principaux moyens de communication utilisés par nos membres pour informer leurs clients et associés. Parce qu'ils dépendent tellement de Postes Canada, les usagers postaux veulent collaborer avec la Société canadienne des Postes pour s'assurer que le service qu'elle dispense soit efficace et abordable.

L'ANGUP, en tant qu'association, constitue un forum pour l'échange d'idées sur les plans tant professionnel que technologique sur des questions telles que les politiques de la Société, les codes postaux, la mécanisation, le nouveau

## [Texte]

procedures, new equipment on the market and diverse methodologies. In the best interests of members and in the interest of developing an efficient postal service, we work in co-operation with the postal services. We play a pilot role. We assist the corporation in the formulation and modification of policies, regulations and norms.

In a survey of members, they indicated their growing satisfaction with the efficiency and improvements in postal services, particularly in Canada Post's custom-oriented approach, which was a major factor in our optimism that this improvement will continue.

As members of the committee know, as a government department prior to 1981, the postal service was plagued with political interference, an enormously cumbersome labour relations process, and a rate-setting system that really owed more to the postmaster general's desire to meet popular demand on first-class rates than to the exigencies of the services that were provided.

The creation of the Crown corporation and the mandate given to Canada Post was the start of a number of welcome changes. Since October 1981, Canada Post's administration has made extraordinary progress in labour relations, in adopting a proper costing structure, in improving the quality of its service, and in becoming a customer-driven organization.

• 1550

Its management has given every indication that it will continue to produce an excess of revenues over expenditures, but will permit further developments of the service and provide an overdue return to its shareholders.

We believe Canada Post's productivity suffers because of public attitudes rooted in Canada Post as a department of government instead of a Crown corporation which controls the most sophisticated delivery system in the country.

The corporation really requires a period of consolidation, of co-operation with its major users, free from the kind of destructive public confrontation that marked postal business in the past.

Of the total postal direct revenues in 1989 of about \$3.168 billion, business mail counted for some \$2.633 billion or about 83.1% of postal revenues. In numbers of pieces handled by the system: 4 billion or about 90% of the first-class streams, which is slightly less than half of the total volumes; about a half billion pieces of second-class mail, that is, publications mail; about a billion pieces of third-class mail, which is addressed advertising mail; some 50 million packages; and about 2 billion pieces of unaddressed mail, that is, flyers that are delivered door to door. This constitutes about 90% of Canada Post's mail streams and it originates with the business sector.

## [Traduction]

matériel qui apparaît sur le marché et diverses méthodologies. Nous collaborons avec les services postaux pour aider à en rehausser l'efficacité dans l'intérêt de nos membres. Le rôle que nous jouons est de premier plan. Nous aidons la Société à formuler et à modifier ses politiques, règlements et normes.

Lors d'une enquête, nos membres se sont dits de plus en plus satisfaits de l'efficacité et de l'amélioration constante du service postal; ils ont signalé particulièrement l'intérêt que les Postes portent à la clientèle, car cette attitude est la principale raison pour laquelle nous croyons que l'amélioration se poursuivra.

Les membres du comité savent sans doute qu'avant 1981, en tant que ministère, le service postal était affligé par l'ingérence politique, des relations industrielles d'une lourdeur inimaginable et un mode de fixation des taux axé plutôt sur le désir de répondre à la demande populaire relative aux taux du courrier de première classe que sur les exigences du service fourni.

La création de la société d'État et le mandat donné en même temps à Postes Canada a marqué le début d'une période de changements bénéfiques. Depuis le mois d'octobre 1981, la Société canadienne des Postes a réalisé des progrès extraordinaires: ses relations de travail se sont améliorées, elle a adopté un mode convenable de calcul des coûts, elle a accru la qualité de son service et elle est devenue un organisme qui cherche à satisfaire sa clientèle.

Tout indique que les revenus demeureront supérieurs aux dépenses et qu'il sera possible de continuer à rehausser la qualité du service et de verser aux actionnaires un bénéfice longuement attendu.

Nous estimons que la productivité de Postes Canada souffre du fait que les gens la considèrent comme un ministère plutôt comme que comme une société d'État qui dirige le système de distribution le plus perfectionné du Canada.

La Société a vraiment besoin d'une période de consolidation, et de collaboration avec les grands usagers de ses services, sans les confrontations publiques destructrices qui ont caractérisé le service postal dans le passé.

Sur le total de ses revenus postaux directs de 1989, 3,168 milliards de dollars, le courrier d'affaires a compté pour 2,633 milliards ou environ 83,1 p. 100 de l'ensemble. En nombre d'envois postaux traités, le courrier d'affaires a représenté 4 milliards, c'est-à-dire quelque 90 p. 100 du courrier de première classe et un peu moins de la moitié du volume total. Les entreprises ont mis à la poste un demi-million d'envois de deuxième classe, c'est-à-dire des publications, environ 1 milliard d'articles de troisième classe, c'est-à-dire de la publicité, 50 millions de colis et quelque 2 milliards d'envois sans adresse, c'est-à-dire des feuillets publicitaires. Tout cela constitue environ 90 p. 100 du courrier livré par Postes Canada, et cela provient du secteur des affaires.



## [Text]

Private correspondence and greeting cards accounted for less than 10% of Canada Post's volumes and about 17% of its revenues. This represents about \$20 per capita expenditure by private postal users in the country.

I think in those terms it is clearly an efficient and economic service.

The majority of Canada Post's revenues come from the major mail users: the telephone, electrical, and gas utilities, the credit card companies, banks, governments in the form of tax forms, social welfare payments, automotive and administrative mail. Revenue also comes from oil companies, department stores, and large publishers. These are the Canada Post major mail users.

Canada Post is in fact the largest single carrier of funds in the country; and when it stops carrying those funds the economy is seriously disrupted.

Because the efficiency of the system is so important in the handling of the 32 million pieces of mail daily, it requires that the sorting and bundling operations of mail streams be undertaken by the mailers themselves; that addresses be correct and machine readable, that streams of mail be time sensitive, and that mailing lists be up to date with changes of address.

The primary requirement of the major mail users is the integrity of the system: that the services of the system be universally available, that it have realistic standards of performance and be priced economically without sporadic interruptions of service.

The association sees no objections to the major advantages in the franchising of retail services, contracting some delivery services to private carriers, using competitive bulk carriers, raising capital in bond issues, individual contracts with users, based on total service provided, fees for service performed paid on completion rather than in advance of the service.

Any notion that Canada Post has a monopoly even in first-class mail is erroneous. Telephone and facsimile transmission, electronic transfer of funds, courier services, data processing networks, door-to-door delivery services, all of these are in competition with Canada Post.

In improving its productivity Canada Post is woefully behind general industry standards. For one thing the corporation is in direct conflict with the agendas of its major trade unions. Canada Post's union movement tends to look on postal services as a public service that should be financed to break even, or from taxation much like, as I think one of the principals said, the Departments of Defence or Public Works.

## [Translation]

La correspondance personnelle et les cartes de souhait ont constitué moins de 10 p. 100 du volume et environ 17 p. 100 des revenus de Postes Canada. C'est dire que la dépense des usagers privés du service postal canadien s'établit à 20 dollars par habitant.

Considéré sous cet aspect, le service postal est de toute évidence efficace et économique.

La plus grande partie des revenus de Postes Canada provient des grands usagers: les compagnies de téléphone, les service publics d'électricité et de gaz, les sociétés émettrices de cartes de crédit, les banques et les gouvernements en ce qui a trait aux taxes et au bien-être social, le secteur automobile et l'administration. La catégorie des grands usagers englobe également les grands magasins, les sociétés pétrolières et les grandes maisons d'édition.

La Société canadienne des Postes est aussi le plus important transporteur de fonds du pays; toute interruption de ce service ralentit donc gravement la bonne marche de l'économie.

Parce qu'il importe de traiter efficacement les 32 millions de pièces de courrier mises à la poste chaque jour, il faut que les expéditeurs se chargent eux-mêmes du tri et de la mise en liasses de leur courrier; il faut aussi que les adresses soient exactes et lisibles par une machine, que le flot du courrier soit synchronisé et que les listes d'envoi postal soient gardées à jour.

Il importe au plus haut point aux grands usagers que l'intégrité du service postal soit maintenue, que le service soit universellement disponible et assujéti à des normes réalistes de rendement, que son prix soit économique et qu'il ne subisse pas d'interruptions sporadiques.

L'association ne s'oppose pas aux avantages importants à réaliser en franchisant les services de détail, en ayant recours à des transporteurs privés pour certains services de distribution et pour le transport en vrac, en obtenant des capitaux par voie d'émission d'obligation, en concluant avec les usagers des contrats individuels basés sur l'ensemble des services fournis et en payant une fois le service rendu plutôt qu'à l'avance.

Il ne faut pas s'imaginer que Postes Canada a le monopole du courrier, même en ce qui a trait aux envois de première classe. Le téléphone et la télécopie, le transfert électronique de fonds, les services de messagerie, les réseaux de traitement des données et les services de livraison à domicile sont tous en concurrence avec les Postes Canada.

En ce qui a trait à l'amélioration de sa productivité, la Société canadienne des Postes n'est pas du tout au niveau des normes générales de l'industrie. Par exemple, la Société va directement à l'encontre des programmes des principaux syndicats de son personnel. Les syndicats qui regroupent le personnel des Postes considèrent le service postal comme un service public qui doit atteindre le seuil de rentabilité ou être financé à même les impôts de la même manière, selon un dirigeant syndical, que le ministère de la Défense ou des Travaux publics.

[Texte]

[Traduction]

• 1555

In its strategy Canada Post must manage its mail streams of 8 billion pieces a year so it is not superseded by its competitors, because if it does that, it will be left to provide the uneconomic parts of the service and costs will inevitably rise.

From the point of view of the major mail users, rate stabilization over an agreed period is needed. The "no liability" doctrine in section 38 of the Canada Post Corporation Act should be eliminated. The first-, second-, third- and fourth-class basis really does not have too much validity any longer, given the changes in mail streams.

On this point it is not effective for rate increases to be gazetted in *The Gazette* with the 60-day appeal period. A 12-month notice for appeal, 12 months before implementation, would be a proper business practice so that corporations and government departments can prepare their budgets in advance without having to go back for special ways and means to recover increases in postal costs.

The association believes some of the services performed by Canada Post are social services, and we have maintained that these should be defined carefully so that Parliament can assess the level of contribution that must be made to Canada Post from general revenues so the social responsibility is borne generally by the taxpayer and not by the commercial users.

We believe subsidies should be terminated and replaced by funding out of government appropriations for such things as a universal private letter rate, convenient access to postal services in remote areas, nation-wide access to cultural mail, universal accessibility to the postal services. We think a revision in policy along these lines would lessen both ideological differences between Canada Post's management and its unions and enable the corporation to attain a proper level of self-sufficiency.

The policy of essential services is also a question that will have to be addressed by Parliament. It is no exaggeration to say that when postal service is stopped, the economy is seriously damaged. We believe a mechanism for ensuring the resolution of major management-labour disputes without the possibility of service interruption should be implemented.

We believe also that the leadership role must rest with Canada Post Corporation particularly as it concerns taking Canada Post into the 21st century.

Of all Canada Post's costs, wages and benefits constitute about 73%; cost reductions therefore must come largely from productivity and improved technology.

La Société canadienne des Postes doit avoir pour stratégie de traiter 8 milliards d'envois postaux par année de manière à ne pas être supplantée par ses concurrents. Autrement, elle sera limitée aux aspects non économiques du service postal et ses coûts augmenteront nécessairement.

De l'avis des grands usagers postaux, il faut que les taux soient stabilisés sur une période convenue. L'article 38 de la Loi sur la Société canadienne des Postes, par lequel la Société est relevée de toute responsabilité, doit être abrogé. La répartition du courrier en première, deuxième, troisième et quatrième classe n'est plus vraiment valable de nos jours, vu l'évolution du flot du courrier.

Il n'est pas efficace d'annoncer les augmentations de tarif postal dans la *Gazette* avec une période d'appel de 60 jours. Il serait préférable pour les entreprises qu'il y ait une période d'appel de 12 mois se terminant 12 mois avant la mise en oeuvre de l'augmentation, afin que les compagnies et les services publics puissent établir leurs budgets à l'avance sans avoir à revenir en arrière pour trouver des moyens spéciaux pour couvrir une augmentation des frais de poste.

De l'avis de l'association, certains services rendus par Postes Canada sont des services sociaux; il faut que ces services soient définis avec soin afin que le Parlement puisse évaluer la contribution qu'il doit verser à la Société canadienne des Postes. Ainsi, cette responsabilité sociale serait portée par l'ensemble des contribuables, et non par les usagers commerciaux.

Il faut que le versement de subventions prenne fin et qu'il soit remplacé par des crédits gouvernementaux pour des services tels qu'un taux universel pour les lettres personnelles, un accès commode au service postal dans les régions éloignées, un accès national au courrier culturel et un accès universel au service postal. Une révision des politiques en ce sens permettrait, à notre avis, de diminuer les différences de principes entre la direction et les syndicats de Postes Canada et permettrait à la Société d'atteindre un niveau approprié d'autosuffisance.

Il faudra aussi que le Parlement se penche sur la question des services essentiels. Il n'est pas exagéré de dire que l'économie est sérieusement atteinte par toute interruption du service postal. Il faudrait que soit mis en place un moyen de résoudre les conflits de travail sans interruption du service.

Nous estimons également que la Société canadienne des Postes doit jouer un rôle de premier plan, surtout à l'approche du XXI<sup>e</sup> siècle.

Les traitements et avantages sociaux constituent environ 73 p. 100 des coûts totaux de Postes Canada; la réduction des coûts doit donc découler principalement de l'amélioration de la productivité et de l'avancement technique.

**[Text]**

It is the opinion of the association that Canada Post should be permitted to focus all its efforts without confrontation and political interference on establishing trust and reliability through its labour relations and its business approach. Stability should be an objective to build a base to carry on its services in the most advantageous way for all Canadians.

Mr. Chairman, that is a summary of our statement, which I believe has been circulated to you.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Hancox.

**Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Perhaps as an opener I really wonder about the statement on page 7 that Canada Post does not have a monopoly on first-class mail. You may say that there are alternatives in certain degrees to certain items that are sent by first-class mail, but there is not an alternative to first-class mail, at least not at the price. It is quite clear in the act as a matter of fact that no one else can provide that service, as you know—

• 1600

**Mr. Hancox:** I apologize for not amplifying that.

Essentially, competition with first-class mail is illustrated by, for example, a case where a credit card company sends a bill to a customer by first-class mail and the company cannot find any substitute for that method at present, but the customer does not need to use first-class mail to pay the bill. It can go through a bank. But that is at the cost of Canada Post and—

**Mr. Boudria:** It is obvious. That is like saying that when someone does not send a letter at all that action is in competition with Canada Post. But I want to—

**Mr. Hancox:** The opportunity is now arising through technology for utilities to bill customers without sending a bill through the mail. It can be done electronically and that is in competition to Canada Post, because a lot of Canada Post's revenues come from billing streams.

**Mr. Boudria:** That is right.

Regarding your brief to the Prime Minister in May 1988, is that still generally the policy of your organization?

**Mr. Hancox:** That was generally the policy of the organization at the time.

**Mr. Boudria:** That is not what I asked. Is that still the policy of your organization?

**Mr. Hancox:** We are looking at a shifting series of developments. For example, our current brief on this subject is a report rather than a brief and is now being prepared. If anything is no longer our policy it will be updated in this current brief.

**[Translation]**

De l'avis de nos membres, il doit être permis à la Société canadienne des Postes de concentrer tous ses efforts, sans confrontation ni intervention politique, sur l'établissement d'un climat de confiance et de crédibilité tant dans ses relations avec ses employés qu'avec les entreprises. La stabilité doit être un objectif qui servira de base à la prestation de ses services de la manière la plus avantageuse pour tous les Canadiens.

Monsieur le président, voilà qui résume le mémoire qui vous a déjà été remis.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Hancox.

**M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Je m'interroge vraiment au sujet de la déclaration que vous faites à la page 7, suivant laquelle la Société canadienne des Postes n'a pas le monopole du courrier de première classe. Vous pouvez bien dire que, d'une certaine façon, on peut dans certains cas se servir d'autre chose que le courrier de première classe mais rien ne le remplace vraiment, du moins pas au même prix. La loi stipule tout à fait clairement, comme vous le savez, que personne d'autre ne peut assurer ce service—

**M. Hancox:** Veuillez m'excuser de ne pas l'avoir souligné.

Essentiellement, le courrier de première classe subit une concurrence dans le cas, par exemple, des cartes de crédit. La société émettrice envoie la facture par courrier de première classe parce que rien, à l'heure actuelle, ne le remplace. Le client, pour sa part, n'a pas besoin du courrier de première classe parce qu'il peut payer sa facture à la banque. Ce paiement est effectué au détriment de Postes Canada et. . .

**M. Boudria:** C'est évident. C'est comme si vous disiez qu'on fait la concurrence à la Société des Postes si l'on n'envoie pas de lettre du tout. Mais je veux. . .

**M. Hancox:** Les services d'utilité publique peuvent maintenant facturer leur clientèle sans envoyer de relevés par la poste. L'envoi peut se faire par voie électronique, ce qui concurrence Postes Canada, dont une grosse proportion des revenus provient de l'envoi des factures.

**M. Boudria:** Vous avez raison.

La politique de votre association est-elle encore la même qu'au moment où vous avez présenté un mémoire au premier ministre, en mai 1988?

**M. Hancox:** C'était bien la politique générale de l'association à ce moment-là.

**M. Boudria:** Ce n'est pas ce que je vous ai demandé. Est-ce encore la politique de votre organisation?

**M. Hancox:** Nous suivons un certain nombre de situations en pleine évolution. Si je puis donner un exemple, notre mémoire actuel sur la question est plutôt un rapport qu'un mémoire, et il est en voie de rédaction. Si un aspect quelconque de notre politique a changé, le changement se reflètera dans ce mémoire.



## [Texte]

**Mr. Boudria:** In relation to what you said about rates at that time, it says on page 17 that:

in order to offer its customers predictable and limited rate action on monopoly services and competitive rates on other services, Canada Post will limit annual increases in the basic letter rate to those necessary to compensate for the impact of inflation and to recover a proportionate share of extraordinary expenditures which are beyond the control of the corporation.

Was it the policy at that time that rate increases should be in the general size that satisfies inflationary and similar increases?

As of January 1 of next year a rate will be requested which has nothing to do with financial requirement or the corporation and the whole rate is to go back to the Consolidated Revenue Fund and into a new item called the dividend from the corporation. That seems to run counter to the position you had taken at one time.

What is your feeling on increasing the price of postage to take funds out of the corporation to send to the Consolidated Revenue Fund?

**Mr. Hancox:** I do not think dividends are normally paid out of revenue; they are paid out of cash assets on the balance sheet.

**Mr. Boudria:** The dividend is fixed. The government said in the budget that \$60 million a year for the next five years would be taken out of Canada Post to go to the Consolidated Revenue Fund. That is almost exactly the same as if it is generated by the next postage increase on January 1. You could argue that it is not the same money, but it is almost the same amount.

**Mr. Hancox:** But I take it that the revenue from the postal increase will go into the income and expense statement and that if a dividend is paid it comes out of the balance sheet cash accounts of the corporation.

I do not know enough about the accounts of Canada Post to be able to answer that question, but it seems to me that they are not the same moneys.

**Mr. Boudria:** The amount is identical.

**Mr. Hancox:** But, for example, if expenses were to increase by \$60 million at the same time, that gain from revenues would be wiped out and the corporation could still pay dividends of \$60 million if cash assets were in the balance sheet.

That is how it would happen with Air Canada or a private corporation, so I am not sure how to respond.

• 1605

**Mr. Boudria:** The point I was making is the funds that are requested in price increase are identical to those enumerated in the budget as funds taken out of the

## [Traduction]

**M. Boudria:** En ce qui concerne ce que vous avez dit à l'époque au sujet des taux, vous affirmiez à la page 17 que:

afin d'assurer à sa clientèle une évolution prévisible et limitée des taux pour les services dont elle a le monopole et des taux concurrentiels pour les autres services, la Société des Postes limitera l'augmentation annuelle du tarif de base pour les lettres au montant nécessaire pour compenser l'inflation et recouvrer une part proportionnelle des dépenses extraordinaires qui ne dépendent pas de la société.

Étiez-vous d'avis à ce moment-là que les augmentations de taux devraient généralement être suffisantes pour contrebalancer l'inflation et les hausses semblables?

On demandera à compter du 1<sup>er</sup> janvier prochain un taux qui n'a rien à voir avec les besoins financiers de la Société; l'augmentation sera versée intégralement au Trésor en tant que nouveauté appelée le dividende de la Société des Postes. Cela semble contraire à votre position.

Pensez-vous que l'on devrait augmenter le prix des timbres afin de prendre des fonds de la Société et de les verser au Trésor?

**M. Hancox:** Je ne crois pas qu'on paye normalement les dividendes à même les revenus; ils proviennent plutôt de l'avoir en caisse figurant sur le bilan.

**M. Boudria:** Le montant du dividende est fixé. Le gouvernement a déclaré dans le Budget que durant les cinq prochaines années, la Société des Postes versera au Trésor 60 millions de dollars par an. C'est presque exactement le montant que produira l'augmentation des frais de poste à compter du 1<sup>er</sup> janvier. On peut soutenir que ce n'est pas le même argent, mais le montant est presque le même.

**M. Hancox:** Néanmoins, je suppose que le produit de cette augmentation du tarif postal se reflètera dans l'état des revenus et dépenses et que tout dividende payé sera pris à même les comptes de caisse du bilan de la Société.

Je ne connais pas suffisamment la comptabilité de Postes Canada pour répondre à votre question, mais il me semble néanmoins qu'il ne s'agit pas du même argent.

**M. Boudria:** Le montant est le même.

**M. Hancox:** Mais, par exemple, si les dépenses devaient augmenter de 60 millions de dollars durant la même période, l'augmentation des revenus serait absorbée et la Société paierait quand même le dividende de 60 millions de dollars si l'avoir en caisse figurait sur le bilan.

C'est ce qui arrivera dans le cas d'Air Canada ou d'une société privée, mais je ne sais pas vraiment comment vous répondre.

**M. Boudria:** Je signalais que le montant des revenus que produira l'augmentation de prix équivaut au montant à prendre dans les fonds de la Société, d'après le Budget,



## [Text]

corporation and sent back to the Consolidated Revenue Fund. Whether they are the same moneys or not—

**Mr. Hancox:** I am not sure that we are in a position to answer that.

On the question of postal increases, we have from Canada Post an undertaking that it will not increase its tariffs beyond the inflationary limit. In our view, probably there is a lot of work to be done on improving productivity to bring the cost down, which would help to eliminate that, which is a point I think we made somewhere else in the brief.

**Mr. Boudria:** On page 8 of your submission you refer to the fact that:

The present structure within which Canada Post relates to its clients is largely a regulatory one. This structure is inappropriate for a customer-driven supplier. NAMU believes that regulations presently in force should be superseded by . . . guidelines.

First of all, regulations cannot be superseded by guidelines. You may say that a certain policy should be set by guidelines, but regulations cannot be overturned by anything else other than an Order in Council.

**Mr. Hancox:** I am not so sure that Canada Post regulations are a question of Order in Council. They are regulations laid down by the management for the precise handling of mail.

**Mr. Boudria:** Not the regulations. A regulation is a specific instrument. An application by Canada Post for the revocation of regulation was made not that long ago to the Postal Services Review Committee, and they were asking for just that. In fact, whereas they now have to apply in order to have certain policies that they have changed, they have to apply to the government that in the future they not have to do that. Can I gather then that your position is that the revocation of regulation, as applied for by Canada Post to the Postal Services Review Committee, is something that you support?

**Mr. Hancox:** It depends very largely on what kind of regulations we are talking about. For example, if we are saying that the regulations that hang from the Orders in Council arise out of the Canada Post Corporation Act of 1981, I am not so sure that is what was meant here. What was meant here is a regulation that says that Canada Post will not accept mail, except under the following circumstances: that it be postal coded, that envelopes be in such and such a size, and so on. What we are saying is that Canada Post should be a customer-driven operation and that we should be able to go to Canada Post and say: Here are our requirements for delivering the mail. What is it going to cost us, and how can we handle it? The Post Office, in general context, is regarded as something you dump the mail on and it delivers it.

From the point of view of almost all the members of the association, the mail stream starts with us, because

## [Translation]

et à retourner au Trésor. Qu'il s'agisse du même argent ou non. . .

**M. Hancox:** Je ne crois pas être en mesure de répondre à votre question.

Pour ce qui est de l'augmentation des frais de poste, la Société s'est engagée à ne pas augmenter ses taux d'un pourcentage supérieur à celui de l'inflation. A notre avis, il y a sans doute beaucoup à faire en matière d'amélioration de la productivité pour faire baisser les frais et aider à éliminer les augmentations. Je crois d'ailleurs que nous le mentionnons dans notre mémoire.

**M. Boudria:** A la page 8 de votre mémoire, vous dites ce qui suit:

La structure actuelle par laquelle la Société canadienne des Postes établit des liens avec ses clients est surtout réglementaire. Cette structure est inappropriée pour un fournisseur «à l'écoute de la clientèle». L'ANGUP est d'opinion que la réglementation existante devrait être remplacée par des lignes directrices.

En premier lieu, un règlement ne saurait être remplacé par une ligne directrice. On peut dire qu'une certaine politique devrait être établie par voie de lignes directrices, mais un règlement ne peut être abrogé que par un décret.

**M. Hancox:** Je ne suis pas tellement certain que les règlements de Postes Canada soient établis par décret. La direction établit des règlements précis régissant la manutention du courrier.

**M. Boudria:** Pas des règlements. Un règlement est un instrument bien précis. Il n'y a pas tellement longtemps, la Société des Postes a demandé au Comité d'examen du service postal d'abroger un règlement. Effectivement, la Société doit présenter maintenant une demande pour faire modifier certaines politiques; elle est censée demander au gouvernement de lui permettre d'effectuer ce genre de changements elle-même à l'avenir. Puis-je supposer alors que vous l'abrogation révoquant de règlements demandée par Postes Canada au Comité d'examen?

**M. Hancox:** Cela dépend beaucoup du genre de règlements dont on parle. Si l'on dit, par exemple, que les règlements qui sont fixés par décret sont ceux qui ont été pris en application de la Loi de 1981 sur la Société canadienne des Postes, je ne crois pas que ce soit le genre de règlement auquel nous pensions. Nous pensions plutôt au genre de règlement suivant lequel Postes Canada accepte le courrier seulement aux conditions suivantes: que le code postal soit indiqué, que les enveloppes soient de telle ou telle grandeur, etc. Nous disons en fait que Postes Canada doit être à l'écoute de sa clientèle et que nous devons pouvoir aller au bureau de poste et dire, voici ce dont nous avons besoin. Cela coûterait combien, et comment devons-nous nous y prendre? Le service postal est ordinairement considéré comme un organisme à qui l'on remet le courrier et qui se charge de le distribuer.

De l'avis de la plupart des membres de l'association, l'acheminement du courrier commence chez nous parce

[Texte]

they are time-sensitive bills. We have to sort them; we have to do preparation, the calculation of the amounts; and we have to make sure it goes through the system and that the return comes back, because it is the return that is the important part. So we are talking about superseding regulations with guidelines in agreements and contracts so we can manage the mail stream from the beginning of our shop to the customer and back into the shop. That is really what is meant by this.

**Mr. Boudria:** When you are speaking of superseding regulations, I think you really mean replacing the regulations by guidelines.

**Mr. Hancox:** Yes. "Superseding" is a bad choice of word.

**Mr. Boudria:** Do you think that should also be the case with regulations involving price?

**Mr. Hancox:** I have often said that I do not see the logic in setting a 38¢ stamp rate for a private letter and then discounting it for the major mail users. That really does not make sense. What we are looking for is a service, not something that discounts packages, because that cost originally embraced the sorting process which, for the majority of our users, Canada Post no longer has to perform because it is done by computer before Canada Post gets it. It is in postal code sequence or in postal walk sequence before Canada Post gets it. All Canada Post has to do at that point is deliver.

• 1610

This is a contractual operation. Under section 38 Canada Post is relieved of the responsibility of delivering. If it does not deliver it, we as users have no recourse. You cannot get a refund, or whatever.

**Mr. Boudria:** But you still have not said whether or not you think the regulation should be changed in such a way that you can arrive at your own pricing structure with them. Is that your position there? I am just trying to clarify what you are saying.

**Mr. Hancox:** Yes, that is true. There is a section in the act that permits that kind of negotiation and contractual arrangements. I believe it is section 21, but I am not sure.

**Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** Following along Mr. Boudria's line, I am still not quite sure on your response. Do you believe the major mail users should be able to negotiate their own rates with Canada Post?

**Mr. Hancox:** Yes, I do; and I think they do in many cases, with some mail services.

[Traduction]

qu'il s'agit de factures dont le délai de distribution est critique. Nous devons les trier; nous devons en effectuer la préparation et calculer les montants; nous devons nous assurer que ce courrier soit bien acheminé et que le retour nous parvienne, parce que c'est le retour qui nous importe. Nous parlons donc de remplacer les règlements par des lignes directrices dans les ententes et les contrats afin de pouvoir gérer l'acheminement du courrier à compter de son départ de notre établissement à l'arrivée chez le client et durant le retour jusqu'à l'établissement de départ. Voilà réellement ce à quoi nous pensions.

**M. Boudria:** Lorsque vous dites en anglais «to supersede», vous parlez réellement de remplacer le règlement par des lignes directrices.

**M. Hancox:** Oui, le mot «supersede» est un mal choisi.

**M. Boudria:** Croyez-vous qu'il faudrait aussi remplacer les règlements régissant les prix?

**M. Hancox:** J'ai déclaré à plusieurs reprises que je ne vois pas la logique de fixer le prix du timbre à 38 cents pour une lettre personnelle pour ensuite accorder un escompte aux grands usagers postaux. Cela n'a vraiment aucun sens. Ce que nous désirons, c'est un service et non des escomptes fondés sur la quantité. Le coût comprenait à l'origine le tri, mais la Société des Postes n'est plus obligée de l'effectuer pour la plupart de nos membres parce que c'est fait par ordinateur avant que le courrier soit mis à la poste. Le courrier est mis en ordre par code postal ou par itinéraire de facteurs avant que nous le remettions à Postes Canada. Il ne reste alors à la Société des Postes qu'à le distribuer.

C'est une opération contractuelle. L'article 38 relève la Société des Postes de toute obligation de distribuer le courrier. Si le courrier n'est pas distribué, les utilisateurs n'ont aucun recours. On ne peut obtenir ni remboursement, ni quoi que ce soit d'autre.

**M. Boudria:** Mais vous ne me dites toujours pas que vous estimez que le règlement doit être modifié de manière à vous permettre de négocier des prix avec Postes Canada. Est-ce là votre position? Je tente simplement de bien comprendre ce que vous dites.

**M. Hancox:** Oui, en effet. Il y a un article de la loi qui permet ce genre de négociations et d'engagements contractuels. Je crois que c'est l'article 21, mais je n'en suis pas sûr.

**M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** Tout comme M. Boudria, je ne suis toujours pas certain de bien comprendre votre position. Est-ce qu'à votre avis, il devrait être permis aux grands usagers postaux de négocier les taux avec Postes Canada?

**M. Hancox:** Oui. Je crois d'ailleurs que cela se fait déjà dans le cas de certains services postaux.

[Text]

**Mr. Taylor:** Therefore incentive mail, as we are talking about, should be deregulated. You are saying yes to that question.

**Mr. Hancox:** Yes.

**Mr. Taylor:** Then what do you see as Canada Post's primary goal? What should the Canada Post Corporation be trying to achieve with its mandate?

**Mr. Hancox:** An efficient postal delivery service that suits the needs of all its customers.

**Mr. Taylor:** But in its relation to the shareholder? Now that shareholder is the people of Canada through the Government of Canada.

Before us earlier in these hearings the minister, Mr. Andre, indicated that in a sense he defined any operations that did not return, according to the plan, 14% to the shareholder would actually be operating a subsidy to postal users. Anything that was not a standard corporate return to shareholders would therefore be a subsidy to business. He said:

... 80% of the Post Office's revenue comes from business. A subsidy to postal users is tantamount to a subsidy to business, which I do not think is good social policy or good economic policy. That is why we have the target in there. That is why the Post Office is working for that.

He says that is necessary to remain competitive out there.

Do you agree Canada Post should be returning a basic 14% of its profits, of its revenues, to the general revenue fund or the capital, and is it a subsidy for business?

**Mr. Hancox:** That is a highly complicated question.

First, I think the enterprise, if it is to become efficient, has to improve its productivity. Having done that, it has to be funded somehow. Either it is going to be funded by the user or it is going to be funded, as in the past, by tax revenues. I think the deficit was coming out to \$800 million or \$900 million before they became a Crown corporation. I think in most people's minds that was unacceptable.

When you ask me what we believe Canada Post should be, we have used the analogy in the past that it should not be dissimilar to Air Canada, for example. That is a Schedule C, Part II Crown corporation, which, having no longer run at a loss, then becomes a different kind of Crown corporation. It should be that kind of thing, because it is providing a similar kind of service to Canada universally in its context as Air Canada is in its. Canada Post is the only one capable of delivering to the 8 million or so households in Canada. No courier service can do that.

When it comes to the question of how much it should return to the shareholder, I think that is something the shareholder has to decide. The customer cannot decide that. But at the same time I think we have said here that

[Translation]

**M. Taylor:** Ainsi, le courrier à tarif préférentiel dont nous parlons devrait être déréglementé. C'est à cette question que vous répondez oui.

**M. Hancox:** En effet.

**M. Taylor:** Alors, quel est à votre avis l'objectif premier de Postes Canada? Qu'est-ce que la Société canadienne des Postes devrait-elle s'efforcer d'accomplir?

**M. Hancox:** Un service postal efficace qui réponde aux besoins de toute la clientèle.

**M. Taylor:** Mais par rapport à son actionnaire? Cet actionnaire est maintenant l'ensemble des Canadiens, par l'entremise de leur gouvernement.

Lors d'une séance antérieure, le ministre, M. Andre, nous a dit que d'une certaine façon, toutes opérations qui ne rapportent pas suivant le plan 14 p. 100 à l'actionnaire subventionnent effectivement les usagers du service postal. Toute dépense qui ne rapporte pas normalement aux actionnaires est donc une subvention versée aux entreprises. Il a dit:

... que 80 p. 100 des nos utilisateurs sont des entreprises. Une subvention versée aux utilisateurs équivaut donc à une subvention aux entreprises, et je ne crois pas que cela refléterait de bonnes politiques sociales ou économiques. C'est pour ça que nous avons fixé un objectif. C'est pour ça que la Société des Postes tente de l'atteindre.

Il dit que c'est nécessaire pour rester compétitif.

Pensez-vous que Postes Canada devrait retourner 14 p. 100 de ses bénéfices, de ses revenus au Trésor et s'agit-il effectivement d'une subvention aux entreprises?

**M. Hancox:** C'est une question très compliquée.

J'estime en premier lieu que l'entreprise, pour devenir efficace, doit accroître sa productivité. Ensuite, elle doit être financée d'une manière ou d'une autre. Son financement proviendra soit des utilisateurs, soit des impôts comme dans le passé. Je crois que le déficit atteignait 800 ou 900 millions de dollars avant que le ministère des Postes devienne une société d'État. La plupart des gens étaient d'avis que cette situation était inacceptable.

Vous nous demandez ce que Postes Canada doit être à notre avis. Nous avons déjà répondu que cette société doit ressembler dans une certaine mesure à Air Canada, par exemple. C'est une société d'État visée par la partie II de l'Annexe C car, n'étant plus exploitée à perte, elle devient une sorte différente de société d'État. Comme Air Canada dans son domaine d'activité, Postes Canada assure un service universel. La Société des Postes est seule capable de distribuer du courrier à quelque huit millions de ménages au Canada. Aucun service de messagerie ne peut en faire autant.

Pour ce qui est du dividende à verser à l'actionnaire, je crois qu'il appartient à l'actionnaire de décider. Cette décision n'appartient pas au client. Mais en même temps, nous avons signalé que le service postal canadien



**[Texte]**

the social service part of Canada Post, and there is one. . . that there should be universality of the service, there should be delivery to remote locations, and there should be a universal private letter rate, so if you mail from Vancouver to St. John's you are paying a rate similar to what you would pay to mail from Etobicoke to Scarborough. In our view, that should be examined separately from the commercial part and be paid for as a social service.

• 1615

**Mr. Taylor:** Why do you think a letter mailed by my mother to me in Ottawa is different from you mailing a bill to me for a magazine?

**Mr. Hancox:** First we have to know if your letter is machine readable. You see, there are different costs involved in handling it. A hand-written letter that cannot be scanned by mechanical sorting equipment has to be read by an operator who has to bar-code the envelope before it can be processed through the system. It costs more to do it that way. I do not think that service should be denied to the general public, and therefore it should be assessed on the basis of whether it is or is not a social service that should be paid for, and how it should be paid for.

**Mr. Taylor:** You are essentially advocating a two-tier postal system: one for business, one for what you call the social service area.

**Mr. Hancox:** No, the letters use the same distribution system, but they just need different handling.

**Mr. Taylor:** How do you see that meeting the current mandate of Canada Post as set out by Parliament? Essentially the mandate was to provide basic customary postal service and conduct its operations on a self-sustaining financial basis while providing a standard of service that will meet the needs of the people of Canada, people being both the users and, in a sense, the receivers.

**Mr. Hancox:** I think that was consistent with it, that we should have a universal postal service.

**Mr. Taylor:** To the Fraser Institute on June 23, 1989, at a presentation similar to this one, you said:

Successive governments had, in truth, gradually built and were perpetuating a monster that had more community outlets than all the chartered banks combined. Post offices, especially in the rural parts of Canada, do provide an essential point of access to communications, whether it be to business, friends, family or what not.

What is it about community outlets that you would consider using that word "monster" to describe them.

**Mr. Hancox:** For example, in the city of Montreal at one point the major postal sorting station, where all the postal trucks went in and out to provide a postal service,

**[Traduction]**

comporte un aspect de service social. . . le service doit être universel et le courrier doit être distribué aux endroits éloignés et le tarif lettres doit être universel. Ainsi, si l'on envoie une lettre de Vancouver à Saint-Jean de Terre-Neuve, le prix est le même que si on l'envoie d'Etobicoke à Scarborough. À notre avis, il faut que cet élément soit distinct des activités commerciales et soit payé comme un service social.

**M. Taylor:** Pourquoi pensez-vous que la lettre que ma mère m'envoie à Ottawa est différente d'une facture que vous m'envoyez pour une revue?

**M. Hancox:** Tout d'abord, il faut savoir si votre lettre est lisible à la machine, car il y a différents coûts de manutention. Une lettre écrite à la main qui ne peut pas être scrutée par une machine à trier doit être lue par un opérateur qui doit mettre le code d'indexation sur l'enveloppe avant que la lettre puisse être traitée. Le second processus coûte plus cher. À mon avis, on ne devrait pas refuser ce service à la population, et il s'agit donc de savoir si oui ou non c'est un service social et comment il faut le payer.

**M. Taylor:** Vous préconisez donc un régime postal à deux niveaux, dont un pour les entreprises et l'autre pour ce que vous appelez les services sociaux.

**M. Hancox:** Non, les lettres passent par le même système de distribution, mais elles ont besoin d'une manutention différente.

**M. Taylor:** Comment est-ce que cela cadre avec le mandat actuel de Postes Canada tel que prévu par le Parlement? En gros, le mandat est de fournir le service postal de base habituel et de mener ces activités de façon à être financièrement indépendant, tout en offrant un niveau de service qui réponde aux besoins de la population canadienne, c'est-à-dire et les usagers, et, en un sens, les destinataires.

**M. Hancox:** Je pense que notre position est comptable avec le mandat, selon lequel il faut avoir un service postal universel.

**M. Taylor:** Vous avez dit lors d'un discours prononcé au *Fraser Institute* le 23 janvier 1989, ce qui suit:

En réalité les différents gouvernements avaient peu à peu créé un monstre avec plus de points de vente que toutes les banques à chartre réunies. Les bureaux de poste, surtout dans les régions rurales du Canada, sont un accès essentiel à la communication, qu'il s'agisse des affaires, des amis, ou de la famille.

Pourquoi qualifiez-vous de «monstres» les points de vente dans les collectivités?

**M. Hancox:** À Montréal, par exemple, à un moment donné, la station principale de tri, où arrivaient et d'où sortaient tous les camions de la Société, se trouvait en



**[Text]**

was right in the midst of the downtown area, and the traffic congestion around that area was *épouvantable*; it was impossible. There was no real reason for a postal sorting station to be in a downtown area; it should be in an area where there is not that kind of congestion. That is one of the aspects of it.

**Mr. Taylor:** I am trying to shift gears to the rural side of things and the outlets that service the government through the post office. Post offices are where rural Canadians get their passports, where they get their income tax forms, where they get a number of other things distributed by the federal government. Those are functions for those outlets that there are more of than banks: service for rural Canada.

In fact, where I wanted to go and the question I wanted to ask is how you consider that rural part of Canada in your expectations. Certainly business uses the services at the front end primarily from the urban part of Canada, but it relies almost entirely on a return from the rural part of Canada. Certainly when you mail out a million pieces of mail, a lot of that is being received in the rural part of Canada, whether it is utility bills or magazine subscription forms or magazines themselves. Every one of those pieces of mail that goes out, in order to be beneficial to your users, to your members, has to have a return of some kind.

**Mr. Hancox:** Yes, but I do not think that in that I specified anything about rural areas. I did not make any comment about rural areas in that comment. When I was saying "created a monster" I was saying that the cost of maintaining the postal system was getting to be impossible to sustain.

• 1620

**Mr. Taylor:** In asking that second part of the question directly, without relation to your comment, then, specifically how do you see that return from the customers, particularly from the rural area? How do they fit into the recommendations you are making here?

**Mr. Hancox:** Of course in the generic sense we are saying that it must be a universal postal service. I am not sure that rural postal offices necessarily are a good thing at the moment, because they may or may not supply the services you require of that kind of station. Now, if the federal government wants to provide a service in those areas then surely that should be for passports, for other social purposes; that should surely not be necessarily part of the postal service.

**Mr. Taylor:** Will you come back to me again?

**The Chairman:** We will try to come back to you later, yes.

**M. Jean-Marc Robitaille (député de Terrebonne):** Permettez-moi de vous souhaiter la bienvenue. J'ai lu votre exposé et je le trouve très constructif et très positif. La Société canadienne des postes a été accusée, à tort ou à raison, de ne pas toujours offrir un bon service à ses usagers. Pouvez-vous raconter à ce Comité l'expérience de

**[Translation]**

plein centre-ville. Les embouteillages étaient épouvantables. C'était impossible. Ce n'était pas vraiment nécessaire d'avoir la station de tri dans le centre-ville. Il faut qu'elle soit dans un quartier où il n'y a pas tous ces embouteillages. C'est un des aspects du problème.

**M. Taylor:** J'essaie de parler des régions rurales et des points de vente qui offrent des services postaux. C'est dans les bureaux de poste que les Canadiens des régions rurales obtiennent leurs passeports, leurs déclarations d'impôt, et différents autres documents distribués par le gouvernement fédéral. Ces points de vente, qui sont plus nombreux que les banques, sont là pour offrir un service à la population rurale du Canada.

Je voulais vous demander comment vous tenez compte des régions rurales du Canada. Il est évident que le secteur commercial, qui se trouve surtout dans les milieux urbains, est un grand expéditeur du courrier. Cependant, il compte sur les réponses qui proviennent en grande partie des régions rurales. Si on envoie un million de lettres, beaucoup d'entre elles ont des destinataires dans les régions rurales, qu'il s'agisse de factures de services publics, d'abonnements à des revues ou des revues elles-mêmes. Afin que vos membres puissent bénéficier de leurs envois, il faut qu'il y ait un retour de courrier.

**M. Hancox:** Oui, mais je ne pense pas avoir parlé des régions rurales. Je n'ai pas fait de remarques au sujet des régions rurales dans le passage que vous avez cité. Lorsque j'ai parlé de la création d'un monstre, je disais que les coûts du système postal devenaient inabordables.

**M. Taylor:** Si on laisse de côté le passage que j'ai cité, pouvez-vous me dire comment les clients, surtout dans les régions rurales, cadrent avec vos recommandations?

**M. Hancox:** Nous disons de façon générale qu'il faut avoir un service postal universel. Je ne suis pas convaincu que les bureaux de poste ruraux soient forcément une bonne chose à l'heure actuelle, car ils n'offrent pas nécessairement les services dont la population a besoin. Si le gouvernement fédéral veut offrir un service dans ces régions, il faut songer à délivrer des passeports et rendre d'autres services sociaux du genre. Ces services ne devraient pas forcément faire partie du service postal.

**M. Taylor:** Puis-je revenir au prochain tour?

**Le président:** On va essayer, oui.

**Mr. Jean-Marc Robitaille (Terrebonne):** I would like to welcome you to our meeting. I read your brief, which I find very constructive and positive. Rightly or wrongly, the Canada Post Corporation has been accused of not always providing good service to its users. Can you tell the Committee about your association's experience with the

**[Texte]**

votre Association avec la Société canadienne des postes? Quelle est votre appréciation du service postal qu'offre présentement la Société canadienne des postes?

**Mr. Hancox:** Over the years we have tried to establish a very close relationship with the operating levels of Canada Post because the association was formed in the belief that if Canada Post became a Crown corporation instead of a government department, it would need the close co-operation of its major users to make the new system work. We have worked very closely with Canada Post on a number of issues. We have submitted these briefs to Canada Post and we have regular meetings with the local managers. We have chapter meetings—mainly in Toronto, Montreal, and Quebec City, but also in Winnipeg—where we meet with local postal people.

For example, in Quebec City there was a very clear example of this. Generally speaking, most businesses will deposit their mail into the system in the evening, which means that for it to be properly handled it has to be processed overnight for going out in the next-day delivery. If it is processed overnight, this means night work. I believe that some 65% of the postal sorters work at night. The obvious objective would be for us to schedule our mails and our drops at the post office at the point where they could do the sorting during the day. So it was largely Quebec government departments in Quebec City—the taxation authorities, the automotive, and so on—and they came to an arrangement with Canada Post whereby each of those departments would deliver its mail to Canada Post for processing—not particularly sorting, but processing—at times when it could be done during daylight hours.

That is the kind of co-operation and appreciation we have had with Canada Post operations levels.

**M. Guy Morissette (vice-président de l'Association nationale des grands usagers postaux):** Permettez-moi d'ajouter un commentaire. Depuis quelques années, la Société canadienne des postes est de plus en plus sérieuse dans sa volonté de livrer notre courrier dans un délai de deux jours ouvrables pour les communautés urbaines et de trois jours ouvrables ailleurs au Canada. D'ailleurs, la Société a engagé Clarkson Gordon pour l'évaluer à ce point de vue-là.

C'est important pour nous parce qu'on est des gens d'affaires. La plupart du courrier qu'on fait livrer par Postes Canada représente de la facturation. Il est important que ce soit livré à nos clients le plus tôt possible. Il est également important qu'on reçoive l'encaissement de ces factures-là le plus tôt possible.

On a eu beaucoup de discussions avec Postes Canada à ce niveau-là parce que la Société ne rencontre pas totalement, à l'heure actuelle, les normes qu'elle a identifiées, mais elle n'en est pas loin. Elle y travaille sérieusement et elle travaille en collaboration avec nous

**[Traduction]**

Corporation? How do you assess the service offered by Canada Post at the moment?

**M. Hancox:** Au fil des ans, nous avons essayé d'établir des liens très étroits avec les exploitants de la Société canadienne des postes, car notre association a été créée justement parce que nous avons jugé que si les Postes devenaient une société de la Couronne plutôt qu'un ministère, elles auraient besoin de la collaboration des grands usagers pour faire fonctionner le nouveau système. Nous avons travaillé de très près avec la Société canadienne des postes sur plusieurs questions. Nous avons présenté des mémoires à la Société et nous nous réunissons régulièrement avec les gestionnaires locaux. Nous avons des réunions de district, surtout à Toronto, Montréal et Québec, mais également à Winnipeg, où nous nous réunissons avec des représentants locaux de Postes Canada.

Il y a eu un bon exemple de cette collaboration à Québec, par exemple. En général, la plupart des entreprises postent leur courrier le soir, ce qui signifie qu'il faut le traiter pendant la nuit pour qu'il puisse être livré le lendemain. Pour que le courrier soit traité pendant la nuit, il faut qu'il y ait des travailleurs de nuit. Je pense qu'environ 65 p. 100 des trieurs travaillent la nuit. Il est évident que si on pouvait poster notre courrier pendant la journée, le tri pourrait se faire de jour. Donc, c'étaient surtout les ministères du gouvernement québécois à Québec—les responsables du Revenu et de l'Assurance-automobile, etc.—qui ont conclu une entente avec la Société Postes Canada selon laquelle chaque ministère livre son courrier pour être traité—pas particulièrement trié, mais plutôt traité, à des moments où le travail peut se faire pendant le jour.

C'est le genre de collaboration que nous avons eue avec Postes Canada.

**Mr. Guy Morissette (Vice-President of the National Association of Major Mail Users):** I would like to add one comment, if I could. For several years now, Canada Post has been increasingly serious about its commitment to deliver our mail within two working days in urban areas and within three working days elsewhere in Canada. The Corporation in fact hired the firm of Clarkson Gordon to assess its performance in this regard.

This kind of service is important to us, because we are in business. Most of the letters we have delivered by Canada Post are bills. It is important that they be delivered to our customers as quickly as possible. It is also important that we receive payment for these bills as quickly as possible.

We have had many discussions with Canada Post on the subject, because at the moment the Corporation is not entirely living up to its commitments, although it is not missing by much. Canada Post is making a serious effort to improve its performance and it is working with us to



[Text]

pour essayer d'identifier les problèmes et tout ce qui met du sable dans l'engrenage pour se conformer aux délais de livraison qu'elle s'est engagée à respecter.

Dans le travail qu'on fait avec Postes Canada, on a constaté que la Société avait une volonté ferme d'être efficace et de nous donner le meilleur service possible au niveau de la livraison. Il est de toute première importance pour nous, les industries, que notre courrier circule facilement et librement dans les meilleurs délais.

• 1625

**M. Robitaille:** On peut dire qu'on s'en va dans la bonne direction présentement?

**M. Morissette:** Oui, on peut dire que la Société s'en va dans la bonne direction. D'ailleurs, je pense que la volonté de se faire évaluer par une firme indépendante démontre que Postes Canada est sérieuse dans ce domaine-là. Les résultats sont de plus en plus encourageants, du moins dans le secteur de Montréal. Je regardais les résultats qui ont été publiés par Clarkson Gordon: on constate effectivement une amélioration. Plusieurs de nos compagnies ont fait leur propre étude. On a fait des tests auprès de nos clients et on a été en mesure de confirmer nous-mêmes la justesse et la pertinence des résultats de Clarkson Gordon.

**M. Robitaille:** En lisant votre mémoire, j'ai cru saisir que vous accordiez une certaine importance à la stabilité et à la continuité du service. En lisant un peu entre les lignes, on sent que cette stabilité, lorsqu'elle est affectée, l'est principalement par des négociations ou des relations de travail qui aboutissent parfois à des débrayages ou à des choses semblables.

J'aimerais que vous me donniez vos impressions là-dessus, mais j'aimerais d'abord ajouter un autre aspect à ma question. On sait fort bien que le gouvernement désire examiner toutes les options possibles quant à l'avenir de la Société canadienne des postes, y compris la privatisation. Dans la perspective d'une privatisation, on parlait de la possibilité de faire en sorte que les employés de la Société canadienne des postes puissent devenir actionnaires de la Société. Pensez-vous que cela pourrait avoir une influence positive sur les problèmes que vous semblez soulever dans votre mémoire?

**M. Hancox:** La privatisation elle-même ou...?

**M. Robitaille:** Oui, la privatisation. Dans votre mémoire, vous dites qu'une interruption de service peut être néfaste, tant pour vous en tant qu'usagers que pour la Société canadienne des postes en tant qu'entreprise. J'aimerais que vous me donniez votre point de vue d'ensemble à ce sujet.

**Mr. Hancox:** Well, to be quite frank, the Association has not really come to a conclusion on privatization beyond the fact that we do not see any real objection to raising capital in bonds or share issues. But we do not see the centralization of Canada Post being in private hands. I think that was the statement we had made.

[Translation]

identify and iron out any hitches that could be preventing it from meeting its delivery commitments.

In our work with Canada Post, we have found a genuine desire on the part of the Corporation to be efficient and to give us the best possible delivery service. It is extremely important for us, the industries of this country, that our mail should flow easily, freely and as quickly as possible.

**Mr. Robitaille:** Can you say that we are headed in the right direction at the moment?

**Mr. Morissette:** Yes, we can say that the Corporation is headed in the right direction at the moment. I think that Canada Post's serious attitude is clearly demonstrated by its request for an independent assessment. Its performance is getting better and better, at least in the Montreal area. I was looking at the figures published by Clarkson Gordon and there has in fact been an improvement. A number of our companies have conducted their own studies. We have done some checking with our customers, and we can confirm ourselves that Clarkson Gordon's findings are accurate and relevant.

**Mr. Robitaille:** I take it from your brief that you attach some importance to the stability and continuity of postal service. By reading between the lines somewhat, I get the impression that if stability is jeopardized, it is chiefly because of negotiations or labour disputes that sometimes result in walkouts or other such job action.

I would like to hear you impressions on this subject, but first I would like to add another part to my question. we are all well aware that the government wants to look at all the possibilities regarding the future of Canada Post, including privatization. In the case of privatization, there was some talk of allowing Canada Post employees to become shareholders. Do you think this could have a positive effect on the problems you mentioned in your brief?

**Mr. Hancox:** Privatization itself, or...

**Mr. Robitaille:** Yes, privatization. In your brief, you say that interruptions in service can be harmful, both to you as users and to Canada Post itself as a corporation. I would like to hear your opinion on this whole subject.

**M. Hancox:** Je dois vous dire très franchement que l'Association n'a pas encore pris de position concernant la privatisation, sauf que l'on ne s'oppose pas à la mobilisation des capitaux par l'entremise d'une émission d'obligations ou d'actions. Mais nous voyons mal le transfert au secteur privé de Postes Canada. Je pense que c'est ce qu'on a dit.

[Texte]

**M. Morissette:** Vous parlez de la possibilité que les employés de Postes Canada puissent devenir actionnaires de la Société dans l'éventualité d'une privatisation. Depuis que des changements ont été apportés à Postes Canada ces dernières années, surtout depuis que la Société a déclaré, l'an passé, des dividendes de près de 300 millions de dollars, on a constaté chez les employés de Postes Canada une certaine fierté de faire partie de cette organisation-là, fierté qu'on ne trouvait peut-être pas dans le passé, alors que les relations de travail étaient plutôt conflictuelles. Cela se ressentait énormément dans la qualité du service, alors qu'aujourd'hui, on constate que les employés de Postes Canada, ceux qui sont à la base même, manifestent une certaine fierté de faire partie d'une organisation qui est aujourd'hui capable de fonctionner sans béquilles.

Cela n'est pas une mauvaise chose. Notre expérience nous a appris que le secret de la réussite, en affaires, est d'impliquer les employés, de les motiver et de leur inculquer une certaine fierté en faisant en sorte que l'entreprise soit efficace et solvable.

À partir de ce principe-là, il est très encourageant de voir ce qui se passe, à ce niveau-là, pour les employés de Postes Canada. On croit que cela aura également un impact positif au niveau des relations de travail, c'est-à-dire au niveau de l'implication et au niveau des négociations qui vont avoir lieu entre les syndicats et Postes Canada.

• 1630

Le fait d'avoir du personnel motivé, qui s'en va vers quelque chose de positif, qui avance au lieu de reculer et de s'endetter, ne peut avoir qu'un impact positif sur les relations de travail à Postes Canada et sur le service.

**M. Robitaille:** Il était question d'augmenter le prix du timbre de deux cents, je crois, mais on parle maintenant d'une augmentation de un cent le timbre. Est-ce une augmentation raisonnable et acceptable pour vous?

**M. Morissette:** C'est une augmentation qui suit le niveau de l'inflation. Pour les entreprises qui ont des tarifs préférentiels, cela représente une augmentation d'environ 4 p. 100, ce qui se situe au même niveau que le taux d'inflation. Si cette augmentation permet à Postes Canada de faire les investissements nécessaires pour améliorer sa performance et sa technologie, je pense que c'est pleinement justifié, dans la mesure où cela ne dépassera pas ce qui nous avait été dit, à savoir que l'augmentation se maintiendrait au-dessous du taux d'inflation. Pour le consommateur, un cent sur 38 cents, c'est moins que le taux actuel d'inflation, je crois.

Dans ce sens-là, on trouve cela raisonnable. On sait qu'il faut toujours un peu d'argent pour faire rouler une entreprise. Il faut une mise de fonds et des augmentations. On augmente nous-mêmes le prix de nos produits chaque année, et cela pour développer de la technologie et créer des emplois. Dans ce contexte, c'est justifiable.

[Traduction]

**Mr. Morissette:** You were talking about the fact that Canada Post employees could become shareholders of the Corporation if it privatized. As a result of the changes introduced at Canada Post in recent years, and particularly since the corporation reported close to \$300 million in dividends last year, we have found that Canada Post employees are proud to be part of the organization. This pride is something that did not exist in the past, when relations between management and its employees were much more confrontational, and this was reflected in the quality of the service. Today, however, the rank and file employees of Canada Post are showing some pride in belonging to an organization that can now operate without crutches.

That is not a bad thing. We have learned from our experience that the secret of success in business is to get employees involved, to motivate them and to instill pride in them so that the operation is efficient and solvent.

Thus it is very encouraging to see what is going on at the moment with Canada Post employees. We think this new attitude will have a positive impact on labour relations as well, that is, in the negotiations between the unions and the corporation.

The fact that Canada Post staff are motivated, heading towards a positive goal, and are part of a corporation that is making a profit instead of getting deeper in debt, cannot help but have a positive impact on labour relations and service.

**Mr. Robitaille:** There was some talk of increasing the price of stamps by two cents, but I think it is now one cent. Do you find this a reasonable and acceptable increase?

**Mr. Morissette:** The increase is in keeping with inflation. The increase for companies with incentive rates will be about 4%, which is the same as the inflation rate. If the increase enables the corporation to make the investments required to improve its performance in technology, I think it is fully justified, to the extent that it does not exceed the inflation rate, as we were promised. I think an increase of one cent on a 38 cent stamp for consumers is actually below the present inflation rate.

So we find the increase reasonable in that respect. We know that a corporation always needs some money to operate. There's working capital to be considered and pay raises. Thus, prices have to be increased. We ourselves increase the price of our products each year, in order to develop technology and create jobs. So the increase is justifiable in this context.



[Text]

**Mr. Lee (Scarborough—Rouge River):** I have just one very brief comment on the reference to social service lagging behind the mail infrastructure here. My Aunt Regina would not be pleased to hear that. Her mail service has been called a social service just because she pops the odd handwritten letter in the mail. I do not want to quibble too much with the reference in your brief to the social service element of the postal service.

**Mr. Hancox:** Maybe the word for your aunt should be "societal".

**Mr. Lee:** Maybe it is just semantics. At some point in your comments you referred to the pre-sort by customer of large-volume mail by your members. Even though that mail is pre-sorted by computer, it still has to be re-sorted by the post office. I think it does. Even though you pre-sort and line it up street by street, the post office has to take that and line it up for the people delivering. Your users code it, which is tremendous, and the coding machines are able to read those codes and complete the sort. You say they do not, but I see that they do.

**Mr. Hancox:** Just imagine the multitude of streams. Some major mail users mail to every household in a community. Some major mail users mail to a variety of households in a number of communities. There are different sorts, obviously. For example, some major mail users will sort by postal walk so that it can be given to the mailman and he can deliver it as he does his rounds because it is already sorted, even to the point where he crosses the street.

**Mr. Lee:** He has other mail. The postman cannot walk down the street with two bags, one for American Express or the local public utility and one for the rest of the mail. He has to combine the two into his bag or into his box.

**Mr. Hancox:** No, I think he carries the pre-postal sort and then merges the other as he goes.

**Mr. Lee:** Is that what he does? I have based that on my personal experience at the postal sorting plant in my own riding. Maybe he carries two or three bags and he has managed to adapt.

**Mr. Hancox:** For example, there is an average of four pieces of mail going to the household a day, of which one a week is a private letter. That is about what—

**Mr. Lee:** I understand that.

**Mr. Hancox:** For example, there are some sorts where two companies or two government departments will combine to provide a sort. This is the kind of thing on which we are working with Canada Post because it is obviously an improvement in the efficiency; you do not have to sort it twice.

[Translation]

**M. Lee (député de Scarborough—Rouge River):** Je n'ai qu'une brève remarque à faire au sujet de votre allusion aux aspects sociaux du service de Poste-Canada. Ma tante à Regina ne serait pas heureuse d'entendre cela. Vous dites que son service de courrier est un service social simplement parce qu'elle poste parfois des lettres manuscrites. Je ne veux pas trop me disputer avec vous au sujet de cette allusion à l'élément de service social des postes.

**M. Hancox:** Peut-être que j'aurais dû parler plutôt d'un «fait de société» dans le cas de votre tante.

**M. Lee:** C'est peut-être un problème de sémantique uniquement. Dans votre exposé vous avez parlé d'un tri préalable qu'effectuent certains de vos membres qui sont des gros expéditeurs de courrier. Même si le courrier est trié préalablement par l'ordinateur, il faut qu'il soit trié de nouveau par les employés des Postes. Du moins je pense que c'est le cas. Même si vos membres effectuent un tri préalable et organisent le courrier selon les rues, les employés des Postes doivent faire un autre tri pour les facteurs. Vos membres codent le courrier, ce qui est formidable, et les machines de codage peuvent lire les codes et compléter le tri. Vous dites qu'ils ne font pas cela, mais je l'ai déjà vu moi-même.

**M. Hancox:** Imaginez la multiplicité de flots de courrier. Certains grands usagers des services postaux envoient du courrier à toutes sortes de ménages dans différentes collectivités. Il y a différents tris, bien entendu. Par exemple, certains des grands usagers font le tri selon l'itinéraire, pour qu'on puisse donner le courrier au facteur, qui le livre sans autre traitement puisqu'il est déjà trié, même selon le côté de la rue.

**M. Lee:** Mais le facteur n'a pas que ce courrier à livrer. Il ne peut pas se promener avec deux sacs, dont un pour l'American Express ou pour le service public local, et l'autre pour le reste du courrier. Il doit mettre les deux dans son sac ou dans sa boîte.

**M. Hancox:** Non, je pense qu'il apporte le courrier qui a été trié au préalable et l'incorpore peu à peu avec le reste du courrier.

**M. Lee:** En êtes-vous sûr? Mes remarques procèdent d'une expérience personnelle que j'ai eue au centre de tri de ma propre circonscription. Peut-être que le facteur porte deux ou trois sacs et qu'il a réussi à s'adapter.

**M. Hancox:** En moyenne, les ménages reçoivent quatre lettres par jour, dont une lettre privée par semaine. C'est à peu près ce que. . .

**M. Lee:** Je le sais.

**M. Hancox:** Parfois deux compagnies ou deux ministères du gouvernement vont collaborer pour faire le tri. C'est le genre d'initiative sur lequel on travaille avec la Société canadienne des postes, car il est clair qu'elle peut améliorer l'efficacité. On n'a pas à trier le courrier deux fois.

[Texte]

**Mr. Lee:** Okay, I am with you.

**Mr. Hancox:** Those are the areas.

**Mr. Lee:** On the issue of liability, you suggested that we remove the exculpatory provisions in the act. Canada Post is not stupid. If we remove the non-liability or exculpatory provisions, they will go out and buy insurance, which will effectively pay for any losses that end up being paid out. Postal rates will therefore increase proportionately for that purpose.

• 1635

We really have not achieved anything unless your members really believe that by removing those sections, there will be a psychological impact on Canada Post—that it will self-insure and do a better job in avoiding losses.

**Mr. Hancox:** Here is a very interesting point, because it is impossible for the National Association of Major Mail Users to speak with one voice on every issue. To start with, it is a voluntary association and it has members ranging from government departments through to highly commercialized mail users, so there are differences of opinion.

But the highly commercialized major mail users, for example, may invest a million dollars in a mailing which may or may not get delivered and they have paid for it up front. They have to pay in advance before they give this to Canada Post, and that really does not please the commercial mail user because he is out on a limb.

**Mr. Lee:** That is fine. Somewhere out there, we need a risk insurer and either the major mail users are going to pay for it or Canada Post is going to pay for it and pass it on in postage rates. I accept what you are saying.

**Mr. Hancox:** Whether that should be removed or not... but it certainly sticks in the craws of some members.

**Mr. Lee:** Okay. Lastly, I gather that the goods and services tax is intended to apply to—

**Mr. Hancox:** Postage.

**Mr. Lee:** Well, even if they do exempt the 38¢ postage stamp, which they probably will not, can you give me an indication of how badly that will impact on the field of those contracts between major mail users and the Post Office?

**Mr. Hancox:** It is a subject of very lively debate among our members at the moment. There are some members for whom it will have no effect and there are others for whom it will have some, and we have not yet come to a consensus.

[Traduction]

**M. Lee:** D'accord.

**M. Hancox:** Donc, c'est le genre d'initiative qu'on est en train d'examiner.

**M. Lee:** Vous avez proposé qu'on enlève de la Loi les dispositions qui dégagent la Société de sa responsabilité. La Société canadienne des postes n'est pas bête. Si on enlève ces dispositions, elle va s'acheter des assurances qui couvriront tout dédommagement qu'elle aura à payer. Les tarifs postaux vont donc augmenter en proportion.

Nous n'aurons pas vraiment obtenu grand-chose, à moins que vos membres estiment que la suppression de ces dispositions exercera un impact psychologique sur Postes Canada et que la Société prendra des mesures à l'avenir pour éviter ces pertes.

**M. Hancox:** C'est une remarque très intéressante, car elle est impossible à l'Association nationale des grands usagers postaux de parler d'une seule voix sur chaque question. Pour commencer, nous sommes une association de bénévoles ayant une grande diversité de membres, allant de ministères gouvernementaux jusqu'à des sociétés entièrement commerciales, si bien qu'il y a entre eux des divergences d'opinion.

Mais les grands usagers commerciaux, par exemple, peuvent investir jusqu'à un million de dollars dans une campagne d'envois postaux, qui vont arriver à destination ou non, mais qu'ils ont dû payer d'avance. Ils doivent payer par avance avant même de confier le courrier à Postes Canada, et cela ne les rassure guère, car cela leur fait courir un gros risque.

**M. Lee:** C'est très bien. Il faut que quelqu'un, quelque part, souscrive une assurance-risque et ce seront soit les gros usagers qui devront la payer, ou bien ce sera la Société canadienne des postes qui le fera, et qui en répercutera le prix sur ses tarifs. J'accepte ce que vous dites.

**M. Hancox:** Je ne sais pas s'il faut supprimer ou non ces dispositions... mais elles restent certainement en travers de la gorge de certains de nos membres.

**M. Lee:** D'accord. Enfin, je crois savoir que la taxe sur les produits et services sera applicable. . .

**M. Hancox:** Aux services postaux.

**M. Lee:** Et même si l'on exonère le timbre-poste à 38c., ce que l'on ne fera probablement pas, pouvez-vous me dire quelles répercussions cela aura sur les contrats passés par les gros usagers et la Société des postes?

**M. Hancox:** C'est une question qui fait l'objet d'un vif débat entre nos membres en ce moment. Pour certains, cela n'aura pas de répercussion, mais d'autres en ressentiront les effets, et nous ne sommes pas encore parvenus à un consensus.

[Text]

**Mr. Lee:** Okay, thank you, Mr Chairman.

**The Chairman:** Mr. Taylor, do you want to jump in with a question or two right now?

**Mr. Taylor:** I will, thank you, sir. I have two things that I want to follow up on. Your first premise is that you want to get the best deal for your members. The second one is a good, secure postal service, a stable postal service. It seems to me that what you are saying—correct me if I am wrong—is that you do not want to see the major mail users subsidizing the social side of the Post Office. Is that correct?

**Mr. Hancox:** That is the view of a large number of mailers.

**Mr. Taylor:** But it is your contention that there should be some government assistance in providing postal service to northern and rural communities, or that sort of thing. The social side perhaps should have government assistance.

**Mr. Hancox:** For example, if the rate of mailing an object from Toronto to Tuktoyaktuk is \$1 and it costs \$75, the question is where should that \$74 come from?

It seems to me that Parliament should be pretty clear on whether or not it is a societal service rather than a social service which Canada Post should be expected to supply or Air Canada or somebody should be expected to supply because in our view, the universal postal service is non-negotiable. Your aunt must be able to send her letter, and so must my aunt and my daughters and sons and his aunt. We must be able to do that.

The question is: If competition overtakes Canada Post... For example, it is possible now—and I think Mr. McArthur can tell you this—to drive a truck down a street and to radio-read gas meters and generate a bill inside the truck and to get an electronic transfer, which would cut out all Canada Post's gas utility bills. This is an enormous sum of money for Canada Post.

If those kinds of services disappear from Canada Post, it will be left with all the societal, unprofitable areas and it will not be able to maintain the system of delivery that it has at the moment.

• 1640

In our view, the system has to be preserved. Canada Post must be competitive with this kind of technological development, and it is doing some development along those lines. To get competitive, it needs an injection of funds. It is either going to get funds from the general purse or it is going to get it out of its efficiencies and revenues.

It said it is going to invest \$2.5 billion, which has to come from somewhere. In our view, it has to come from running an efficient, productive postal service. I think this

[Translation]

**M. Lee:** D'accord, je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Taylor, auriez-vous des questions à poser tout de suite?

**M. Taylor:** Oui, je vous remercie. Je voudrais revenir sur deux choses. Votre première prémisse est que vous souhaitez obtenir les meilleures conditions possibles pour vos membres. La deuxième est un bon service postal, sûr et stable. Il me semble que cela revient à dire—reprenez-moi si je me trompe—que vous ne souhaitez pas que les gros usagers soient amenés à subventionner le service postal social. Aies-je bien compris?

**M. Hancox:** C'est le point de vue d'un grand nombre d'usagers.

**M. Taylor:** Mais vous estimez que le gouvernement devrait subventionner le service postal fourni aux collectivités rurales et du Nord, et ce genre de chose. L'aspect social devrait bénéficier d'une aide gouvernementale.

**M. Hancox:** Par exemple, si le tarif postal entre Toronto et Tuktoyaktuk est de un dollar mais que l'acheminement coûte 75 dollars, la question est de savoir d'où doivent provenir les 74 dollars restants?

Il me semble que le Parlement devrait déterminer s'il s'agit d'un service de commodité pour la société ou d'un service social essentiel que l'on devrait imposer à la Société des postes, ou à Air Canada ou à quiconque d'autre car, à notre sens, le service postal universel est non négociable. Votre tante doit pouvoir expédier sa lettre, de même que ma tante et mes filles et fils, et sa tante à l'autre. C'est impératif.

La question est la suivante: Si la concurrence dépasse la Société des postes... Par exemple, il est possible aujourd'hui—et je pense que M. McArthur pourra vous en parler—à partir d'un camion qui circule dans la rue de relever à distance les compteurs de gaz et établir une facture dans le camion-même, qui fera l'objet d'un virement électronique. Ainsi, la Société des postes perdra l'acheminement de toutes les factures de gaz. Cela représente une somme d'argent énorme pour elle.

Si Postes Canada perd ce genre de service, elle n'aura plus que les secteurs de commodité, non profitables, à desservir; et elle ne pourra plus préserver le système de distribution que nous connaissons aujourd'hui.

A notre sens, il faut préserver le système. La société des postes doit soutenir la concurrence de ce genre d'innovation technologique et elle y travaille. Pour être compétitive, elle a besoin d'un apport de capitaux. Ou ceux-ci proviendront du Trésor public, ou elle devra aller prélever sur sa marge bénéficiaire.

Elle dit qu'elle va investir 2,5 milliards de dollars, somme qu'il faudra bien prendre quelque part. A notre avis, elle doit venir de l'exploitation d'un service postal



[Texte]

is probably where the minister's 14% comes in. Whether it requires 14%, I do not know, but that is the general overview. Otherwise the taxpayer will be left with a service he has to pay for to get our letters from us to our aunts.

**Mr. Taylor:** The bottom line is that major mail users, businesses in particular, do not want to subsidize that part of the system.

**Mr. Hancox:** Not all major mail users are businesses. A large number of the major mail users—in fact a pretty heavy majority—are government departments.

**Mr. Taylor:** Have you or members of your organization sat down to discuss this with Donald Lander, Harvie Andre or the president of the postal workers?

**Mr. Hancox:** We have met with the president of CUPW. We have met with Mr. Lander. We have met with Mr. Andre and we met with Mr. Côté when he was the minister in charge of... We have presented these briefs to them and have gone through these points, yes.

**Mr. Taylor:** Is an ongoing part of your work to meet with that group of people?

**Mr. Hancox:** It is. I did not bring the purpose of mission of the association with me, but it was generally speaking as you stated at the outset: the overriding factor is to provide a postal service that is in the public interest in Canada. This is the overriding purpose and mission of the association.

**Mr. Taylor:** Thank you very much. If I can still come back again at some point, Mr. Chairman, I would appreciate it.

**The Chairman:** I would like to hear your response regarding technological change. It was just a fascinating little snippet you gave there about the ability to generate bills within a truck that reads meters remotely. Do you think Canada Post should be getting into that line of business? Do you think Canada Post inevitably will evolve beyond the 38¢ stamp and the technology we know today and get more into electronic mail? How do you see Canada Post coping with the advent of the facsimile machine, which is now becoming much more accessible in terms of cost? Where do you think it should be positioned there? Not next year but 10 years from now, what kind of post office do you see?

**Mr. Hancox:** As a side light, I heard one postal official say he was not too concerned about facsimilies because everybody still sent a hard, confirming copy in the mail. However, we would like to think Canada Post will be in the forefront of technological development. It has a paradigm approach in Ottawa, which we have not seen yet but which we have heard about it from Dr. Tucker and from various officials in Canada Post.

[Traduction]

rentable et productif. C'est sans doute là qu'interviennent les 14 p. 100 du ministre. Je ne sais pas si c'est exactement 14 p. 100 qu'il faut, mais c'est l'idée générale. Autrement, c'est le contribuable qui se retrouvera à payer le service nécessaire pour acheminer nos lettres jusque chez nos tantes.

**M. Taylor:** Au bout du compte, cela revient à dire que les gros usagers, et particulièrement les entreprises, ne veulent pas subventionner cette partie du système.

**M. Hancox:** Tous les gros usagers des postes ne sont pas des entreprises. Un grand nombre—et ils sont d'ailleurs la majorité—sont les ministères gouvernementaux.

**M. Taylor:** Est-ce que vous-mêmes ou des membres de votre organisation avez parlé de cela avec Donald Lander, Harvie Andre ou le président du syndicat des postes?

**M. Hancox:** Nous avons rencontré le président du SCEP. Nous avons rencontré M. Lander. Nous avons rencontré M. Andre, de même que M. Côté lorsqu'il était le ministre responsable... Nous leur avons soumis ces mémoires et avons fait valoir ces arguments, oui.

**M. Taylor:** Votre tâche consiste-elle en partie à entretenir le contact avec ces responsables?

**M. Hancox:** Oui. Je n'ai pas apporté l'énoncé de mission de l'association, mais celle-ci consiste de façon générale à oeuvrer pour ce que vous avez dit au début: le facteur dominant consiste à établir un service postal qui soit dans l'intérêt public du Canada. L'objectif et la mission principale de l'association est d'oeuvrer en ce sens.

**M. Taylor:** Je vous remercie. Monsieur le président, j'apprécierais que vous me permettiez de poser quelques autres questions par la suite.

**Le président:** J'aimerais entendre votre réponse concernant les innovations technologiques. C'est un aperçu passionnant que vous nous avez donné lorsque vous avez parlé de l'établissement de factures dans un camion qui lirait les compteurs à distance. Pensez-vous que la société des postes devrait se lancer dans ce genre de travail? Pensez-vous que la société des postes va inévitablement dépasser le stade du timbre à 38¢. et de la technologie que nous connaissons toujours aujourd'hui, et se lancer davantage dans le courrier électronique? Comment Poste Canada devrait-elle réagir à l'avènement de la machine facs, qui devient aujourd'hui de prix beaucoup plus abordable? Où devrait-elle se situer à cet égard? Quelle sorte de service postal envisagez-vous pour dans 10 ans?

**M. Hancox:** Au sujet du facs, j'ai entendu quelqu'un aux postes dire que cela ne les inquiétait pas beaucoup, car tout le monde continue à envoyer une copie sur support papier par le courrier, à titre de confirmation. Toutefois, nous aimerions que Poste Canada se place à l'avant-garde de l'innovation technologique. Elle élabore d'ailleurs un plan à ce sujet, que nous n'avons pas encore vu, mais auquel M. Tucker et divers responsables de la société ont fait allusion.



**[Text]**

Research and development must go on and must continue. For the years between the end of World War II and 1981, virtually no technological development was done by Canada Post. It was too busy running fast to keep in the same place. Now it has the opportunity. Whether it should be in facsimile transmission, we did make the point at one point that it should supply the protocols for data processing networks. This is an enormous undertaking to provide compatibility with the processing networks.

Whether it will ever get to that or not or whether it will be beaten into this by AT&T, by Bell Canada, even by Air Canada or IBM, we do not know. We certainly think it should go into that competitive arena in maintaining its position to maintain a delivery system that is universal in Canada in the 21st Century.

**The Chairman:** I have one other point before I go back to Mr. Boudria. Do you have an official position on privatization? Do you care if there are multiple shareholders? Do you see a downside of a more private-sector-oriented Canada Post?

• 1645

**Mr. Hancox:** I think I would like to say that we have not taken an official position on it. Because we have such a wide variety of members, we have not really sat down and argued or discussed this with all the membership. This executive certainly does not have a mandate to strike a position.

**Mr. Robert Wilson (President, National Association of Major Mail Users, Inc.):** We do not have sufficient information on what they mean by privatization. We just do not know enough about it to be able to take a position.

**The Chairman:** Consider an Air Canada scenario—wide share ownership.

**Mr. Hancox:** I think the question really in the end is one of control. I do not think the members have too much difficulty with the fact that capital has to be raised somehow to do certain things. If the capital has to be raised through a bond issue or a share issue in which it may or may not be voting stock, how do we know?

**Mr. Boudria:** I want to go to the issue my colleague Mr. Lee raised a while ago in relation to the goods and services tax. Information we have obtained suggests that no other country in the world with a goods and services tax has ever applied it to postage. Of course, the proposal, as it presently stands, is to have the GST apply not only to delivering commercial mail-outs—what some of us call, if you pardon the word, junk mail—but in fact to first-class mail. If and when you develop a position on that, would you share it with our committee at that time? I am not asking you to answer today.

**[Translation]**

La recherche et le développement doivent être poursuivies. Il n'y a pratiquement pas eu d'innovation technologique entre la Deuxième Guerre mondiale et 1981, la société étant trop occupée à courir pour rester sur place. Elle en a maintenant la possibilité. Qu'il s'agisse de transmission de dépêches facs ou non, nous avons fait valoir qu'elle devrait fournir les protocoles pour les réseaux de traitement de données. Il y a un travail énorme à faire pour assurer la compatibilité des réseaux de traitement.

Nous ne savons pas si Poste Canada y viendra jamais un jour ou si elle se fera battre sur le fil par AT&T, par Bell Canada, ou même par Air Canada ou IBM. Nous pensons qu'elle devrait se jeter dans l'arène et se mettre en mesure d'assurer un système de distribution du courrier universel à l'orée du XXI<sup>e</sup> siècle.

**Le président:** J'ai une autre remarque avant de rendre la parole à M. Boudria. Avez-vous adopté une position officielle concernant la privatisation? Vous importe-t-il qu'il y ait une multiplicité d'actionnaires? Voyez-vous des inconvénients à ce que la société des postes soit davantage orientée vers le secteur privé?

**M. Hancox:** Nous n'avons pas adopté de position officielle. Vue la diversité de nos membres, nous n'avons pas vraiment encore dégagé de position commune. Mais cela fait certainement partie de la mission de l'exécutif.

**M. Robert Wilson (président, Association nationale des grands usagers postaux):** Nous ne savons pas ce qu'on entend par privatisation. Nous manquons de données pour pouvoir formuler une position.

**Le président:** Imaginons un statut similaire à celui d'Air Canada, c'est-à-dire avec des actions largement disséminées.

**M. Hancox:** Je pense que, au bout du compte, tout tourne autour du contrôle. Nous admettons facilement qu'il faut trouver quelque part des capitaux pour réaliser un certain nombre de choses. Si ces capitaux sont obtenus au moyen de l'émission d'obligations ou d'actions, accompagnées ou non d'un droit de vote, comment pouvons-nous le savoir?

**M. Boudria:** Je voudrais revenir à la question que mon collègue, M. Lee, a soulevée tout à l'heure, au sujet de la taxe sur les produits et services. Selon nos renseignements, nul pays au monde possédant une taxe sur les produits et services ne l'a jamais imposée sur les timbres postaux. Évidemment, la proposition actuelle, consiste à appliquer la TPS non seulement aux envois commerciaux, ce que certains d'entre nous appellent le courrier-poubelle, si vous me passez l'expression—mais même au courrier de première classe. Si vous arrêtez une position à ce sujet, voudrez-vous la communiquer rapidement à notre comité? Je ne vous demande pas la réponse aujourd'hui.

[Texte]

**Mr. Hancox:** Junk mail is a legitimate term when it is applied to mail that does not get to its destination because it is badly addressed. That is junk mail.

**Mr. Boudria:** I was talking about unsolicited mail.

**Mr. Hancox:** Most mail is unsolicited; even the letter to the aunt is unsolicited. Quite apart from that, we have not struck a position on the GST because we have such a wide variety of members. We have electric utilities, gas utilities, government departments, telephone utilities, commercial mailers, and it is impossible for us to strike a position on the GST.

**Mr. Boudria:** If and when you ever do, if you would like to share it with us it would be useful to know your position. We know your members spend an awful lot of money, and if you spend an awful lot of money on mailing, obviously you would pay an awful lot of GST on mailing. That is why I asked about it.

I want to ask just a slightly different question, and again it goes back to your 1988 report where you refer to the Canada Post business plan. You talk about absenteeism per employee. The targets Canada Post fixed for itself were 12 days for 1989, 1990 and 1991. I have the chart here in front of me. This chart you propose in your document has the National Association of Major Mail Users' target, which is to lower it to nine. If you look at the Canada Post corporate plan of March 31, it actually has the exact same numbers that you propose, which I find fascinating. Is this in reference to some of the meetings you had with ministers? In other words, did you lobby for this?

**Mr. Hancox:** I do not know that we lobbied about it, but we certainly made the presentations. I suspect that the sources of the documentation and information are pretty widespread, and I suppose we both consulted the same industry norms. I think that is probably where that came from. If Canada Post figures are a result of our presentation, I must say I am highly flattered and gratified.

• 1650

**Mr. Boudria:** Your presentation of May 1988 recommended exactly what Canada Post set in place afterwards. They seem to have arrived at exactly your suggestion. You either had a very strong impact on them or it was an awfully interesting coincidence, or both.

**Mr. Hancox:** It is more likely a coincidence.

**Mr. Boudria:** I have no other questions at the present time.

**Mrs. Gaffney (Nepean):** I have a couple of questions. It is always difficult to come into a meeting as an alternate and to ask the right questions.

[Traduction]

**M. Hancox:** Le courrier-poubelle est un terme légitime lorsqu'il est appliqué à la correspondance qui ne parvient pas à destination parce qu'elle est mal adressée. C'est cela le courrier-poubelle.

**M. Boudria:** Je parlais du courrier non sollicité.

**M. Hancox:** La plupart du courrier n'est pas sollicité; même la lettre de la tante n'est pas sollicitée. Indépendamment de cela, nous n'avons pas arrêté de position sur la TPS en raison de l'immense diversité de nos membres. Nous regroupons des compagnies d'électricité, de gaz, des ministères gouvernementaux, des compagnies de téléphone, des sociétés commerciales, et il nous est impossible de dégager une position sur la TPS.

**M. Boudria:** Si vous le faites jamais, nous vous serions reconnaissants de nous la faire connaître, car ce serait utile pour nous. Nous savons que vos membres dépensent énormément d'argent en services postaux, ce qui signifie que vous payeriez sans doute très cher en TPS sur vos envois. C'est la raison pour laquelle je pose la question.

Je voudrais en aborder une légèrement différente, et me reporter encore une fois à votre rapport de 1988, où vous traitez du plan d'entreprise de Postes Canada. Vous parlez de l'absentéisme par employé. L'objectif que Postes Canada s'est fixé est de 12 jours en 1989, 1990 et 1991. J'ai ici le tableau sous les yeux. Celui que vous présentez dans votre document traduit l'objectif de votre association, qui est de ramener ce nombre à neuf. Si vous regardez le plan d'entreprise de Postes Canada du 31 mars, on y trouve le même chiffre que celui que vous proposez, et cela m'intrigue. Cela fait-il suite à vos rencontres avec les ministres? Autrement dit, avez-vous exercé des pressions en ce sens?

**M. Hancox:** Je ne sais trop si l'on peut appeler cela des pressions, mais nous avons certainement donné notre avis. Je suppose que la documentation et les sources de données sont assez largement diffusées, et nous avons sans doute utilisé les mêmes normes industrielles. C'est sans doute là l'origine de ces chiffres. Si la société des Postes a adopté cet objectif par suite de notre intervention, je dois dire que cela me flatte grandement.

**M. Boudria:** Les recommandations que vous avez faites en mai 1988 correspondent exactement à ce qu'a fait la Société canadienne des postes par la suite. Ou vous avez fait une impression très forte sur la Société, ou c'est une coïncidence très intéressante, ou encore les deux en même temps.

**M. Hancox:** Il est plus probable qu'il s'agit d'une coïncidence.

**M. Boudria:** Je n'ai pas d'autres questions à l'heure actuelle.

**Mme Gaffney (Nepean):** J'ai quelques questions à vous poser. Il est toujours difficile de poser les bonnes questions lorsqu'on n'est qu'un substitut.

[Text]

In terms of the rates that are charged here in Canada for postage and for mail delivery, as opposed to what is charged in the States, our rates are considerably higher than what they are in the U.S. What would you attribute that to?

**M. Morissette:** Je pense que la superficie du territoire à couvrir et le nombre de contribuables qui payent la note expliquent le taux. On n'a qu'à comparer la densité de la population du Canada à celle de la Californie. Postes Canada doit desservir un territoire au moins aussi grand que tous les États-Unis, et il y a beaucoup moins de personnes qui peuvent contribuer à payer le transport du courrier dans tout ce grand territoire. Cela explique que les coûts soient beaucoup plus élevés. Il y a moins de monde pour payer la note.

C'est le même principe qui s'applique en affaires. Quand on a accès à un bassin de population plus grand, à un marché plus grand, dans un plus petit territoire, on a plus de possibilité de faire de l'argent que s'il n'y a pas beaucoup de monde pour payer la note. C'est mon avis personnel.

**M. Hancox:** Je suis d'accord.

**M. Morissette:** Quand je suis allé aux États-Unis, j'ai discuté de cela avec les gens du *Postal Office*. C'est exactement ce qui est ressorti de nos discussions. Cela peut être un élément d'explication à la question que vous posez.

**Mr. Hancox:** That is a very logical explanation. Of course, the other point is that Canada Post also runs, believe it or not, a much more efficient postal service than the United States. It is among the most efficient postal services in the world today.

**Mrs. Gaffney:** I seem to tend to want to relate Canada Post to VIA Rail, and we know what has happened to VIA Rail.

**Mr. Hancox:** Yes.

**Mrs. Gaffney:** The same analogy can kind of go from one to the other.

**The Chairman:** There is an important difference, though, Mrs. Gaffney. Canada Post is making money.

**Mrs. Gaffney:** I note your comment, Mr. Chairman.

I know that comments have been made on privatization. Because of the largeness of this country and because of the costs, do you think somebody would be interested in taking over Canada Post and privatizing it? Is that going to make a difference?

**Mr. Hancox:** I go back to what we said at the Fraser Institute. We do not see the control of Canada Post, which is responsible to the general public, passing into private hands. I do not think that is what privatization means. In our context, the question is, where does it raise funds? The privatization of Air Canada, its share issues essentially

[Translation]

Les tarifs postaux au Canada sont pas mal plus élevés que ceux des États-Unis. Comment expliquez-vous cela?

**Mr. Morissette:** I think the difference in rates can be explained by the size of the country and the number of tax payers there are to foot the bill. We need only compare the population density of Canada with that of California. Canada Post must serve an area that is at least as large as the United States, but there are far fewer people here to pay for delivering mail. That is why the costs are much higher. They are shared by fewer people.

The same principle applies in business. If a company has access to a larger market in a smaller area, it has a better chance of making money than it would if the population density were low. That is my personal opinion.

**Mr. Hancox:** I agree.

**Mr. Morissette:** I discussed this with the people at the US Post Office when I was down there. The point I made reflects our discussions. This may be part of the answer to your question.

**M. Hancox:** C'est une explication fort logique. Il ne faut pas oublier non plus, bien entendu, que Postes Canada a un service postal beaucoup plus efficace que celui des États-Unis. Notre service est parmi les plus efficaces du monde entier.

**Mme Gaffney:** J'ai tendance à vouloir faire le lien entre la Société canadienne des postes et VIA Rail, et nous savons tous ce qui s'est passé à VIA Rail.

**M. Hancox:** Oui.

**Mme Gaffney:** On peut faire la même comparaison.

**Le président:** Il y a une différence importante entre les deux sociétés, pourtant, madame Gaffney. Postes Canada fait des bénéfices.

**Mme Gaffney:** Je prends note de votre remarque, monsieur le président.

Je sais qu'on a fait certaines remarques au sujet de la privatisation. Étant donné l'immensité du pays et les coûts élevés, pensez-vous qu'une société quelconque va s'intéresser à racheter Postes Canada et la privatiser? Est-ce que cela va changer quoi que ce soit?

**M. Hancox:** Je me rapporte à ce que nous avons dit lors de notre discours au *Fraser Institute*. Nous voyons mal que le contrôle de Postes Canada, qui est responsable auprès de la population, passe au secteur privé. À mon avis, ce n'est pas cela, la privatisation. Nous voulons savoir comment la Société mobilise des fonds? Dans le cas



[Texte]

were to raise funds to buy plant. If Canada Post wants to do that, we really cannot find too much against it.

Now, the return to the shareholder then gets back to Mr. Taylor's question. What do the shareholders want to see as a return? At the moment, buying shares in Air Canada, the management has said they will not pay a dividend. So the shareholders are banking on capital gain. Now, whether Canada Post would get capital gain is another question. If it does not get competitive it certainly never will.

**Mrs. Gaffney:** We are still hearing that people are not satisfied with service and productivity. If you are dealing with companies that are largely involved in bulk mail delivery—and of course, we as MPs all have our householders and we are always doing things in bulk mail. I have just gone through a situation where it took two weeks for bulk mail to be delivered in my riding. Do you find that acceptable? I do not find it acceptable.

• 1655

**Mr. Hancox:** Some bulk mailers do not want delivery before two weeks, and some do not want it for a month. So they will go to Canada Post and say, "I am going to put this in the mail and I want it delivered on January 4. When is the earliest you need it to ensure that kind of delivery?" That is the kind of co-operative approach one has to take with an institution like Canada Post. That is what the association is dedicated to, because mailing streams start with the mailer, not with Canada Post. Bob would have a comment.

**Mr. Wilson:** When you say "bulk mail", what kind of mail are you referring to? The term "bulk mail" could mean three or four different kinds of mailing. As Ralph just said, sometimes the large-volume mailer does not want that delivered for specific reasons, marketing mostly. However, you could also mean first-class incentive mail that we put into the stream. If that is being badly delivered, that is a problem, and we are aware of it.

**Mrs. Gaffney:** They were told a three- to five-day delivery, because I was advertising a meeting. I said it had to be there in five days at the maximum, and people got it after the meeting.

**Mr. Hancox:** Then you should be in touch with a Canada Post representative.

**Mrs. Gaffney:** I will settle that one with Canada Post.

**The Chairman:** I hope it is not lost on this side of the table that I have recognized six opposition members and one government member during this meeting, so the next

[Traduction]

de la privatisation d'Air Canada, les émissions d'actions visaient essentiellement à mobiliser des fonds pour acheter des installations. Si Postes Canada veut en faire autant, nous n'y voyons pas d'inconvénients.

Le rendement de l'actionnaire me ramène à la question de M. Taylor. Que veulent les actionnaires comme rendement de leurs investissements? À l'heure actuelle, la gestion d'Air Canada a déclaré qu'elle ne va pas payer de dividendes à ceux qui achètent des actions de la société. Donc les actionnaires comptent sur les gains en capital. La question de savoir si la Société canadienne des postes aurait des gains en capital est une autre histoire. Si elle n'est pas compétitive, elle n'en aura jamais.

**Mme Gaffney:** On entend toujours dire que la population n'est pas satisfaite ni du service ni de la productivité. Vous représentez surtout des compagnies qui font des envois en nombre—et bien entendu, en tant que députés nous envoyons tous nos envois collectifs, et d'autres envois, en nombre. Dernièrement j'ai eu l'expérience d'envois en nombre qui ont pris deux semaines pour être livrés dans ma circonscription. Trouvez-vous que c'est acceptable? À mon avis, c'est inacceptable.

**M. Hancox:** Certains expéditeurs veulent que la livraison n'ait lieu que deux semaines après, et d'autres qu'un mois après. Ils vont donc aller voir les Postes pour dire «Je veux expédier ce courrier et je veux qu'il soit livré le 4 janvier. À quel moment vous le faut-il pour respecter cette date?» C'est le genre de coopération qu'il faut établir avec une institution comme la Société canadienne des postes. C'est ce que vise l'association, car les courants postaux ont leur origine chez l'expéditeur, et non pas aux postes. Bob a peut-être quelque chose à ajouter.

**M. Wilson:** Lorsque vous parlez d'envoi en nombre, qu'entendez-vous par là? Le terme peut recouvrir trois ou quatre sortes d'envois différents. Ainsi que Ralph vient de le dire, parfois l'expéditeur d'un gros volume ne souhaite pas la distribution avant une certaine date, principalement pour des raisons commerciales. Cependant, on pourrait aussi parler du courrier publicitaire de première classe qui, s'il est mal distribué, pose un problème, et nous en avons conscience.

**Mme Gaffney:** On leur a dit qu'il fallait déposer le courrier trois à cinq jours à l'avance, il s'agissait d'annoncer une réunion. Il devait être distribué dans les cinq jours, maximum, et les gens l'ont reçu après la réunion.

**M. Hancox:** Vous devriez vous plaindre à un représentant de Postes Canada.

**Mme Gaffney:** Je vais régler cela avec Postes Canada.

**Le président:** J'espère que vous aurez remarqué, de ce côté-ci de la table, que j'ai donné la parole à six députés de l'opposition et à un seul député de la majorité au cours



[Text]

five minutes belong to this side of the table, and then we are adjourning.

**Mr. Chartrand (Verdun—Saint-Paul):** First of all, to make it clear on the record, are you satisfied with the service you receive right now from Canada Post?

**Mr. Hancox:** We think Canada Post service is improving, and has been continually improving since 1981. To say that we are wholly satisfied is not correct, because there are still things we want to do, but it is getting better.

**Mr. Wilson:** The large-volume mailers back two, three years ago. . . We took some time with Clarkson Gordon. As you are all aware Canada Post engaged them to do some testing of their services. I am looking at a report I received just recently—local, 98% in two days; 99% in three days. It goes on describing various areas of the country, rural and urban and so forth. What we are saying is that the service has improved over the last couple of years and is steadily improving, but I will endorse what Mr. Hancox has just said, we are looking for even better service. The association is looking for the best possible postal service in the world, which means the best service to us, the Canadian people, also at the best possible price. To that end this association is dedicated to assist that corporation called Canada Post in every way it can.

To answer a question that was asked earlier, I think by Mr. Boudria, I assure you, sir, that this association will share with this committee at any time any information we have or that you will request from us. We definitely are here to assist the corporation and the committees investigating it at any time.

**Mr. Chartrand:** Say we privatize a certain part of Canada Post. We keep the 80% you are giving us; the company sector we keep as Canada Post, as government business, and the other 20% that is not really important mail we privatize. Is that something that is acceptable and something that will bring you to a better service on your side?

**Mr. Hancox:** We certainly would like to examine that.

**Mr. Wilson:** We have a problem with that. We would like to have it clearly defined whether you are talking about a total 100% privatization or whether it is a portion, and what portion you are talking about? If you privatize certain parts of the system, it could have a derogatory effect upon other parts of the system. We are concerned about that. We are saying, if you do something like that it could have a domino effect, which would create a problem. We do not know the answer to the question yet. When we have it more clearly defined, we will have a position on it.

[Translation]

de cette séance, si bien que les cinq prochaines minutes appartiendront à ces derniers, avant que je lève la séance.

**M. Chartrand (Verdun—Saint-Paul):** Premièrement, pour que ce soit dit bien clairement, êtes-vous satisfaits aujourd'hui du service que vous donne la Société des postes?

**M. Hancox:** Nous pensons que le service s'améliore et ne cesse de le faire depuis 1981. Il ne serait pas juste de dire que nous sommes pleinement satisfaits, car il y a toujours des améliorations possibles, mais les choses vont mieux.

**M. Wilson:** Il y a deux ou trois ans, les gros expéditeurs de courrier. . . Nous avons passé quelque temps à en parler avec Clarkson et Gordon. Ainsi que vous le savez tous, la Société des postes a engagé ce cabinet pour faire quelques vérifications de ses services. J'ai sous les yeux un rapport que j'ai reçu récemment—courrier local, 98 p. 100 distribué en deux jours; 99 p. 100 en trois jours. On y décrit le service dans diverses régions du pays, en ville et dans les campagnes etc. Ce que nous disons, c'est que le service s'est amélioré au cours des dernières années et continue à le faire, mais j'approuve ce que M. Hancox vient de dire, que nous espérons encore mieux. Notre association souhaite le meilleur service postal au monde, ce qui signifie le meilleur service pour nous, la population canadienne, et aussi au meilleur prix possible. Pour cela, nous sommes prêts à aider de toutes les manières possibles la Société des postes.

Pour répondre à la question posée tout à l'heure, par M. Boudria je crois, je peux vous assurer que nous ferons part au Comité sans faute de tous les renseignements que nous possédons ou que vous pourrez nous demander. Notre rôle est d'aider la Société des postes et les comités qui sont chargés de la superviser.

**M. Chartrand:** Supposons que l'on privatise une certaine partie de la Société. Nous gardons les 80 p. 100 que vous nous donnez; nous gardons le secteur des entreprises en tant que Postes Canada, c'est-à-dire entreprise publique, et nous privatisons les 20 p. 100 autres qui ne sont pas vraiment du courrier important. Cela serait-il acceptable pour vous et vous donnerait-il un meilleur service de votre côté?

**M. Hancox:** Il faudrait y réfléchir.

**M. Wilson:** Je vois une difficulté. Il faudrait que l'on nous dise clairement si l'on parle d'une privatisation totale, à 100 p. 100, ou seulement d'une partie, et de quelle partie. Si vous privatisez certaines parties du système, cela pourrait nuire à d'autres parties. Cela nous préoccupe. Si l'on agit ainsi, il pourrait y avoir un effet d'entraînement qui poserait un problème. Nous ne pouvons pas encore répondre à la question. Lorsque nous saurons mieux de quoi l'on parle, nous arrêterons une position.

[Texte]

• 1700

**Mr. Chartrand:** If it is ever privatized, do you think Canada Post as a private company will have to keep its first-class service as something such that nobody can touch that kind of service, or would you like to give everybody that first-class service or special-service mailing... that every company that wants to compete will be able to get a special thing from the government?

**Mr. Hancox:** From that point of view, we envisage it would be very, very difficult for a private corporation, particularly one that is responsive to shareholders, to set up a network that could match Canada Post delivery to 8 million households. That would be virtually impossible. The costs of that... first of all, they would be uncompetitive. So to that extent we believe Canada Post should supply this universal postal service, but it should do it competitively.

The question is, who owns it? I think the question is more one of control than ownership.

**Mr. Chartrand:** The unions always say they fight for the consumer, for the person using the mail service. Do you think the union is working for you and with Canada Post?

**Mr. Hancox:** Our view is that the union has a particular perspective, and it must be a legitimate one, because it is supported by a whole constituency. But what we are looking for is for the corporation as a corporation—that is, its employees, its management—all to be working in the same direction. I think that is the essential issue; and reconciliation has to come.

**Mr. Chartrand:** Do you see that reconciliation now?

**Mr. Hancox:** I think it is coming.

**Mr. Casey (Cumberland—Colchester):** I am curious to know more about your association. I think I heard you say you are volunteers. Are you all volunteers?

**Mr. Wilson:** Yes.

**Mr. Casey:** What do you do when you are not doing this?

**Mr. Hancox:** We have chapter meetings in the cities I mentioned.

**Mr. Casey:** I mean as careers.

**Mr. Hancox:** We mostly work in mailing services in these companies which are members. We are in mailing services, we are in administration; we certainly work with Canada Post.

**Mr. Casey:** For member companies?

**Mr. Hancox:** Yes, for member companies.

**Mr. Casey:** You said a couple of times that management and labour are in direct contradiction with each other. Is there a short explanation for that?

[Traduction]

**M. Chartrand:** Si jamais il y avait privatisation, pensez-vous que Postes Canada, en tant que société privée, devrait conserver le monopole du service de première classe ou bien faudrait-il l'ouvrir à la libre concurrence?

**M. Hancox:** Nous pensons qu'il serait extrêmement difficile pour une société privée, particulièrement une qui doit des comptes à ses actionnaires, de constituer un réseau qui puisse rivaliser avec les 8 millions de ménages desservis par Postes Canada. Ce serait virtuellement impossible. Le coût... pour commencer, ne serait pas compétitif. Nous pensons donc que Postes Canada devrait fournir ce service postal universel, mais de manière compétitive.

La question de savoir à qui appartient la Société? Je pense qu'il importe davantage de savoir qui la contrôle que qui la possède.

**M. Chartrand:** Les syndicats disent toujours qu'ils se battent pour le consommateur, pour l'utilisateur. Pensez-vous que le syndicat travaille pour vous et avec Postes Canada?

**M. Hancox:** Nous estimons que le syndicat s'inscrit dans une perspective particulière, qui doit être légitime puisqu'elle est celle de tout un groupe. Mais ce que nous recherchons, c'est que toutes les composantes de la Société—c'est-à-dire ses employés, sa direction, aillent tous dans la même direction. Je pense que c'est l'élément essentiel et qu'il faut opérer une réconciliation.

**M. Chartrand:** Pensez-vous qu'elle soit proche?

**M. Hancox:** Je pense qu'elle est imminente.

**M. Casey (Cumberland—Colchester):** J'aimerais en savoir un peu plus sur votre association. Je crois avoir entendu dire que vous êtes des bénévoles. Êtes-vous tous bénévoles?

**M. Wilson:** Oui.

**M. Casey:** Que faites-vous par ailleurs?

**M. Hancox:** Nous avons des réunions de section locale dans les villes que j'ai mentionnées.

**M. Casey:** Je veux parler de votre profession.

**M. Hancox:** Nous travaillons principalement dans les services de *mailing* des sociétés dont nous sommes membres. Nous faisons du *mailing*, de l'administration; nous sommes au contact de Postes Canada.

**M. Casey:** Pour le compte de compagnies membres de l'association?

**M. Hancox:** Oui.

**M. Casey:** Vous avez dit à plusieurs reprises que le patronnat et les syndicats sont en opposition directe. Existe-t-il une explication simple à cet état de choses?

[Text]

**Mr. Hancox:** I think it is the different viewpoints they bring to the organization. One believes it to be a social service and the other one believes it to be something different. They are both heritages of what happened in the past, and it is a situation of change, which somebody has to pull together; and we think the Canada Post management is gradually doing that. It is beginning to get public support for what it is doing.

**The Chairman:** Thank you, gentlemen, for being here. We have appreciated hearing your testimony.

We are adjourned.

[Translation]

**M. Hancox:** Je pense que cela est dû aux perspectives différentes dans lesquelles ils se placent. L'un pense être un service social, et l'autre être quelque chose de différent. Les deux points de vue sont un héritage du passé, alors que nous nous trouvons dans une phase de changement, où tout le monde doit tirer dans la même direction; et je pense que la direction de Postes Canada commence graduellement à le faire. Elle commence à trouver un appui dans le public.

**Le président:** Je vous remercie, messieurs, d'être venus. Nous avons beaucoup apprécié votre contribution.

La séance est levée.











*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

#### WITNESSES

*From the National Association of Major Mail Users:*

Ralph Hancox, Chairman;  
Robert Wilson, President;  
Don McArthur, Vice-president;  
Guy Morrisette, Vice-president.

#### TÉMOINS

*De l'Association nationale des grands usagers postaux:*

Ralph Hancox, président du Conseil d'administration;  
Robert Wilson, président;  
Don McArthur, vice-président;  
Guy Morrisette, vice-président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 29

Thursday, November 9, 1989

Chairman: Garth Turner, M.P.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 29

Le jeudi 9 novembre 1989

Président: Garth Turner, député

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent de la*

## Consommation et des Corporations et de l'Administration Gouvernementale

---

RESPECTING:

Review of Canada's postal service, pursuant to  
Standing Order 108(2)

---

CONCERNANT:

Étude sur le service postal canadien, conformément  
à l'article 108(2) du Règlement

---

WITNESSES:

(See back cover)

---

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

---

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND  
CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT  
OPERATIONS

*Chairman:* Garth Turner, M.P.

*Vice-Chairman:* Jean-Marc Robitaille, M.P.

Members

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Peter L. McCreath  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION  
ET DES CORPORATIONS ET DE  
L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

*Président:* Garth Turner, député

*Vice-président:* Jean-Marc Robitaille, député

Membres

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Peter L. McCreath  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, NOVEMBER 9, 1989

(34)

*[Text]*

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 9:13 o'clock a.m. this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Garth Turner, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Bill Casey, Gilbert Chartrand, Louise Feltham, Jean-Marc Robitaille, John Rodriguez, Len Taylor and Garth Turner.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Peter Berg and Margaret Smith, Research Officers.

*Witnesses: From the Federation of Canadian Municipalities:* Mayor Peter Wong, Chairman, Task Force on Postal Services and Jim Knight, Executive Director.

The Committee resumed its review of Canada's postal service. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, October 31, 1989, Issue No. 25*).

The witnesses made opening statements and answered questions.

At 10:30 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 9 NOVEMBRE 1989

(34)

*[Traduction]*

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 9 h 13 dans la pièce 701, au 151, rue Sparks, sous la présidence de Garth Turner (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Bill Casey, Gilbert Chartrand, Louise Feltham, Jean-Marc Robitaille, John Rodriguez, Len Taylor et Garth Turner.

*Aussi présents:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg et Margaret Smith, attachés de recherche.

*Témoins: De la Fédération canadienne des municipalités:* Le maire Peter Wong, président, Groupe d'étude sur les services postaux, et Jim Knight, directeur exécutif.

Le Comité reprend son examen du service postal canadien. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 31 octobre 1989, fascicule no 25*).

Les témoins font un exposé et répondent aux questions.

À 10 h 30, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Thursday, November 9, 1989

• 0914

**The Chairman:** My apologies to our witnesses for the slight delay in beginning, but as I hope you can appreciate, our members are extremely busy on a number of things.

We will end this meeting promptly at 10.30 a.m. because we are operating on a Friday schedule and the House of Commons Question Period will take place at 11 a.m.

Mayor Wong, I welcome you to our committee. Would you introduce the witnesses you have brought with you and if you have an opening statement we would like to hear it. Then we will have some questions from the members around the table.

• 0915

**His Worship Mayor Peter Wong of Sudbury (Chairman, Task Force on Postal Service, Federation of Canadian Municipalities):** Thank you, Mr. Chairman and members of the committee. It is my pleasure to have this opportunity to appear before you on behalf of the Federation of Canadian Municipalities on the matter of postal service in municipalities across Canada.

With me is the executive director of the FCM, Marie Lafleur, and the policy analyst with the federation.

Mr. Chairman, I want to start off by saying that earlier this year the federation entered into discussions with Canada Post officials in response to concerns expressed to the federation, which represents over 500 members in municipalities across Canada, about some concerns they had and are having with respect to postal service.

We have made considerable progress with Canada Post officials in the interim, over the past nine months or so, and I must commend the very positive attitude we are receiving from Canada Post officials in their dealings with us. They are making a very determined attempt to try to resolve some of the concerns that municipalities have with respect to some of the things that are happening in their drive to reach their mandate of providing efficient, effective postal services in Canada. However, there are a number of broader policy issues we have not dealt with with the Canada Post officials, which would be better addressed here in this forum and also with the minister responsible for Canada Post.

I would like to touch on seven specific concerns, if I could. Would you like me to review those with you, Mr. Chairman?

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le jeudi 9 novembre 1989

**Le président:** Je prie les témoins de m'excuser pour ce léger retard mais j'espère vous vous rendez compte que nos députés ont fort à faire.

Nous terminerons la réunion rapidement à 10h30 parce que nous suivons aujourd'hui l'horaire de vendredi et que la période des questions débute en Chambre à 11 heures.

Monsieur Wong, bienvenue à notre Comité. Veuillez nous présenter les témoins qui vous accompagnent, nous entendrons ensuite votre déclaration si vous en avez une. Les députés vous poseront ensuite des questions.

**Son honneur le maire Peter Wong, (Ville de Sudbury (président, Groupe d'étude sur le service postal, Fédération canadienne des municipalités)):** Merci, monsieur le président, messieurs les députés. Je suis très heureux de comparaître devant vous au nom de la Fédération canadienne des municipalités pour vous parler du service postal dans les municipalités canadiennes.

Je suis accompagné de la directrice administrative de la FCM, Marie Lafleur, et de notre analyste de politique.

Monsieur le président, je vous dirais d'abord qu'au début de l'année, des porte-parole de notre Fédération, qui représente plus de 500 municipalités canadiennes, ont rencontré des représentants de la Société canadienne des Postes pour discuter de certains problèmes que pose pour nous le service postal.

Cette réunion remonte à neuf mois environ et, depuis, nos relations avec les représentants de la Société canadienne des Postes se sont nettement améliorées et je dois les féliciter de l'attitude très positive manifestée lors de nos rencontres. Ils ont fait un effort très net en vue d'essayer de résoudre les problèmes que pose pour les municipalités la détermination de la société canadienne des Postes de remplir son mandat et d'assurer un service postal efficace et utile dans tout le Canada. Il y a toutefois un certain nombre de questions plus générales dont nous n'avons pas discuté avec eux car il est préférable de les aborder dans ce forum et d'en discuter avec le ministre responsable de la Société canadienne des Postes.

J'aimerais vous parler de sept questions, qui nous intéressent. Me permettez-vous d'en faire le point, monsieur le président?

[Texte]

**The Chairman:** Yes, you can certainly do that. There is no need to read your whole brief, but you can certainly touch on the most important points of which you would like us to be aware.

**Mayor Wong:** I guess the first one is the Postal Service Review Board. There was a bill that was before the House earlier, I guess it was the middle of last year, and as a result of the election it was not dealt with. It is still pending. It deals with the creation of a postal service review board, a five-member body that deals with matters concerning postal service concerns across Canada, such things as increases in postal rates and other matters.

We feel, as an organization that represents municipalities across Canada, that municipalities should have some representation on this board. I should mention also that this board is actually meeting and operating as a committee now, waiting for legislation to authorize its establishment as a board.

As an organization representing municipalities, we feel we can provide considerable input into how Canada Post deals with municipalities, and we feel that if we were represented, or municipalities were represented, perhaps through the Federation, either on a full-time basis, but perhaps more practically on a part-time basis as other commissions operate in this country, we could have appointed people to work with the postal service review board as part-time board members when they happen to go into a particular region of Canada. One of the areas we feel is left out a bit is the northern part of Canada, the Territories and the Yukon.

• 0920

The second point in our brief is part and parcel of the Postal Services Review Board. Part of that bill includes the creation of postal service customer councils, which are really advisory bodies to the Postal Services Review Board. There are presently nine of these postal service customer councils established, primarily to react to the nine Canada Post regions. We do not think this is local enough. The idea of these postal service customer councils is to provide local input from the municipalities and the users to the Canada Post operation. So in order to get this local input we are suggesting that the postal service customer councils should be expanded to have at least one in every province and territory in Canada, and perhaps more in the more populated areas of Canada.

The third matter we feel very strongly about is the closure of rural post offices in many parts of Canada. We realize that Canada Post's mandate is to provide efficient delivery and pick-up of mail across Canada. Unfortunately, in many of the rural communities the post

[Traduction]

**Le président:** Certainement. Il n'est pas nécessaire de lire votre mémoire, mais vous pouvez en extraire les points marquants.

**M. Wong:** Le premier point concerne l'Office de réexamen du service postal. Vers le milieu de l'année, la chambre a étudié un projet de loi et l'étude n'a pas été terminée à cause des élections. Ce projet de loi portait sur la création d'un Office de réexamen du service postal, composé de cinq membres qui étaient censés se pencher sur les problèmes relatifs au service postal dans tout le Canada, par exemple les hausses des tarifs postaux.

Notre organisme représente des municipalités canadiennes et nous estimons que ces municipalités devraient être représentées au sein de cet Office. Je dois ajouter également que cet Office existe officiellement et fonctionne comme un comité en attendant que la loi soit adoptée lui confère le statut d'office.

Puisque nous représentons des municipalités, nous pensons être en mesure de faciliter les rapports entre la Société canadienne des Postes et ces dernières et, à notre avis, si nos représentants ou des représentants des municipalités faisaient partie de cet Office peut-être par le truchement de la Fédération, que les membres siègent à plein temps, ou pour être plus réaliste à temps partiel comme c'est le cas des autres commissions canadiennes, lorsque l'Office se penche sur une région canadienne particulière, nous pourrions peut-être choisir des membres pour faire partie à temps partiel de l'Office de réexamen du service postal. Nous estimons en effet que le Grand Nord canadien, les Territoires du Nord-ouest et le Yukon, sont un peu négligés.

Le deuxième point de notre mémoire porte intégralement sur cet Office de réexamen du service postal. Le projet de loi comporte entre autres la création d'un réseau de comités d'usagers du service postal qui seraient en fait des conseillers auprès de l'Office de réexamen du service postal. Neuf comités d'usagers du service postal ont déjà été mis sur pied pour s'occuper essentiellement des neuf régions déterminées par la Société canadienne des Postes. Nous estimons que ces comités sont en nombre insuffisant. En créant ces comités d'usagers du service postal, le but était de demander l'apport local des municipalités et des usagers à l'administration de Postes Canada. Pour obtenir cette participation, nous vous proposons donc de créer un plus grand nombre de comités d'usagers du service postal, de façon à ce qu'il en existe au moins un dans chaque province et dans chaque territoire canadien et probablement un autre dans les régions les plus peuplées du pays.

Un troisième point qui nous tient très à coeur est la fermeture des bureaux de postes ruraux dans un grand nombre de régions canadiennes. Nous savons que la Société canadienne des Postes a pour mandat d'assurer de façon efficace la levée et la livraison du courrier dans tout



**[Text]**

office has a very strong community sense. We are seeing very much of that happening in places like Prince Edward Island, where I think there are something like 43 rural post offices targeted for closure. We feel Canada Post should take into consideration the impact that closing the rural post offices has on the social aspect of this particular community. We feel this is tremendously important for Canada Post to consider when they adjust their services.

The fourth item is dealing with service to northern communities. It is primarily service to northern Canada, the Northwest Territories and the Yukon in particular. One of the problems is that many of the postal service operations are municipally operated. Since in many cases funding is inadequate to fully service the vastness of that area, municipalities have had to subsidize the operation, keep it going, or else just curtail service. So we feel this aspect should have more consideration.

I believe Canada Post has recently developed a northern division. We have not had the opportunity to examine how close or how much that has taken place yet. I do not think very much of it has taken place. It was too recently created. We are hoping they will have the opportunity to make some change in the operation.

Some late-breaking news came to our attention just about a week ago. It has to do with the commercial freight rates operated by Canada Post. I wonder if I could ask our executive director to comment on this.

**Mr. Jim Knight (Executive Director, Federation of Canadian Municipalities):** As Mayor Wong said, this issue came up rather suddenly and I am sure the committee is familiar with it. There were announcements circulating of quite dramatic increases in freight rates in the order of 40% in northern communities.

**The Chairman:** Are you aware there has been a moratorium placed on this?

• 0925

**Mr. Knight:** Yes, there is a moratorium, but it is not a very long moratorium. It gets us to January 31. It gets us over the Christmas period. But I am sure the committee is aware of the significant social impact of enormous increases in food prices that are already much higher than in other parts of Canada. Three litres of milk, already costing \$8, will cost \$10, I understand, in some of these communities. These communities have just learned that breast milk from mothers is dangerous because of its toxic content, and now we learn that the price of dairy products will go up by 20% and 25% immediately. That is a very rude shock for communities, and even if there is a moratorium of a few weeks, some consideration must be given to easing this burden. We understand the rationale,

**[Translation]**

le Canada. Malheureusement, dans un grand nombre de collectivités rurales, le bureau de poste fait partie de la structure communautaire et, dans des endroits comme l'Île-du-Prince-Édouard où l'on prévoit de fermer 43 bureaux de poste ruraux, cela cause des remous. Nous pensons que la Société canadienne des Postes devrait tenir compte de l'impact que la fermeture de ces bureaux de postes ruraux a sur la vie sociale des collectivités. Nous pensons qu'il est très important que Postes Canada en tienne compte dans sa décision de modifier les services fournis.

Notre quatrième point concerne le service aux localités du Nord; soit essentiellement les collectivités du Grand Nord canadien, autrement dit les Territoires du Nord-ouest et du Yukon en particulier. L'un des problèmes qui se posent c'est que les bureaux de postes sont exploités par les municipalités. Étant donné que, dans bien des cas, le budget est insuffisant pour desservir une région aussi vaste, les municipalités doivent subventionner les activités du bureau de poste ou diminuer le service. Nous estimons qu'on devrait tenir davantage compte de cet état de choses.

Je pense que la Société canadienne des Postes a récemment créé une division du Nord. Nous n'avons pas eu l'occasion de voir où en est ce projet mais je ne pense pas que grand-chose ait été fait jusqu'à présent, vu que cette création est très récente. Nous espérons que cette vision permettra un changement du mode d'exploitation.

Il y a juste une semaine, nous avons eu vent de certains changements concernant les changements de tarifs marchandises. J'aimerais demander à notre directeur administratif de vous en parler.

**M. Jim Knight (directeur administratif, Fédération des municipalités canadiennes):** Comme l'a dit M. le maire Wong, c'est une nouvelle qui nous a pris par surprise mais je suis sûr que le Comité est au courant. On a entendu parler de hausses assez faramineuses des tarifs marchandises de l'ordre de 40 p. 100 d'augmentation environ pour les collectivités du Nord.

**Le président:** Saviez-vous qu'un moratoire avait été imposé?

**M. Knight:** Il y a effectivement un moratoire, mais il n'est pas de très longue durée puisqu'il ne va que jusqu'au 31 janvier. Autrement dit, il couvre la période des Fêtes. Je suis sûr toutefois que les membres du Comité se rendent compte de l'impact social important qu'aura cette décision en faisant monter énormément le prix des aliments qui coûtent déjà beaucoup plus chers que dans le reste du Canada. Au lieu de \$8, les trois litres de lait vont apparemment se vendre 10\$ dans certaines de ces collectivités. Ces dernières viennent juste d'apprendre que le lait maternel était dangereux à cause de sa teneur en produits toxiques et on nous dit aujourd'hui que le prix des produits laitiers va monter immédiatement de 20 à 25 p. 100. Le choc est très rude pour les collectivités, et

*[Texte]*

we have heard the arguments, but we are dealing with human lives and human health here, and there must be some offsetting considerations.

**Mayor Wong:** On the previous four comments... we had already met with the minister to talk about those and we are just reiterating for the committee. The fifth item has to do with developing a consultation process between Canada Post and the municipalities. In co-operation with Canada Post we are presently developing a set of guidelines that we hope will facilitate matters.

The sixth item deals with assessments that have been reduced as a result of the presence of Canada Post delivery boxes. We feel there should be some form of compensation for this loss of assessment to municipalities.

The seventh item really is a matter that we feel is unfair to municipalities, unfair to the consumers of Canada Post. Canada Post is not now maintaining some of its facilities, notably the green mailboxes that are installed in rural areas. I am not too sure who maintains them. I guess they just do not get maintained. They are not maintained by Canada Post because they say they are temporary, but temporary in those terms means maybe up to five years. So that is an area we feel Canada Post should look at and do something about, either get rid of all the green boxes and replace them with something more adequate or else maintain them so they do not become a problem for municipalities and also for the users.

At the end of the brief I mention the recent news about the privatization of Canada Post. Our federation feels very strongly that privatization in the form we are led to believe it would take would be very harmful for many of the municipalities, primarily the more remote areas and the areas outside of the mainstream. So we do not feel Canada Post, if it is privatized as we understand it, would be very beneficial for those people off the main stream.

**The Chairman:** Does that mean you assume a privatized or restructured Canada Post would provide fewer services than the Canada Post of today? You are just making that assumption?

**Mayor Wong:** We do not really know what the minister means when he says he would like to sell Canada Post. We know what he means when Canada Post are franchising operations and selling off or privatizing parts of their operation. It seems to be working in many cases and in some other cases it is not.

*[Traduction]*

même si un moratoire de quelques semaines est imposé, il faudrait songer à leur venir en aide. Nous comprenons le pourquoi de cette mesure, nous avons entendu les arguments invoqués mais il s'agit ici de répercussions sur le niveau de vie et la santé humains et il faudrait faire quelque chose pour eux pour compenser.

**M. Wong:** Pour ce qui est des quatre points précédents... nous avons déjà rencontré le ministre pour en discuter et nous faisons simplement une mise au point à l'intention des députés. Notre cinquième point porte sur la consultation que la Société canadienne des Postes doit entamer avec les municipalités. En collaboration avec la Société canadienne des Postes, nous avons commencé à mettre au point des lignes directrices qui, espérons-le, nous faciliteront la tâche.

Notre sixième point concerne la diminution de la valeur taxable imputable à l'implantation des boîtes aux lettres communautaires. Nous estimons que les municipalités devraient être dédommagées pour la perte de revenu occasionnée par cette dégradation de la propriété foncière.

Notre septième point porte sur ce que nous considérons une injustice à l'endroit des municipalités et de la clientèle de la Société canadienne des Postes. En effet, celle-ci n'entretient plus un certain nombre d'installations postales, en particulier des boîtes aux lettres implantées dans les régions rurales. Je ne sais pas qui est responsable de leur entretien. Personne, je suppose. Personne, parce que Postes Canada a déclaré que ces boîtes étaient là à titre temporaire, mais temporaire peut vouloir dire jusqu'à cinq ans. La Société canadienne des Postes devrait donc à notre avis soit éliminer ces boîtes vertes et les remplacer par quelque chose de plus pratique soit assurer leur entretien pour qu'elles ne deviennent pas un problème pour les municipalités et les usagers.

À la fin du mémoire, je parle de dernières nouvelles qui courent, soit la privatisation de la Société canadienne des Postes. Le type de privatisation apparemment envisagé nuirait fort selon nous aux municipalités, en particulier dans les régions éloignées. Nous estimons que la privatisation de la Société canadienne des Postes, dans les conditions apparemment prévues ne profitera guère à ceux qui vivent dans les régions isolées.

**Le président:** Vous voulez dire qu'une Société canadienne des Postes privatisée ou réorganisée offrirait moins de services qu'aujourd'hui? Est-ce là votre hypothèse?

**M. Wong:** Nous ne savons pas vraiment ce que le ministre a en tête lorsqu'il déclare vouloir vendre Postes Canada. Nous savons ce qu'il veut dire lorsqu'on voit la Société établir des concessions et vendre ou privatiser certains secteurs d'activité. Dans certains cas cela marche, dans d'autres pas.

[Text]

• 0930

[Translation]

I personally am worried about what might happen if they are selling it off like Air Canada, for instance. If some of these areas that Canada Post was meant to service across the country all of a sudden are left to the bottom line, we do not feel that everything can be related to dollars and cents, especially in services to remote areas. We see it very clearly in northern Canada.

**Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** I would like to welcome His Worship this morning, along with the executive director and the personnel from the Federation of Canadian Municipalities. I heard that Mrs. Lafleur is a former constituent who was born in Glengarry—Prescott—Russell. You can understand that this makes her a very special person, Mr. Chairman.

I want to ask a few questions on the brief and I want to congratulate FCM for its brief. In relation to the Postal Services Review Board, I just want to comment that not only is the whole thing on hold, but also the bill has not yet been reintroduced in this session of Parliament. I asked the minister personally about six months ago or thereabouts and offered the co-operation of the Official Opposition to give it speedy passage within one day or something like that, at least at second reading, if he wanted to proceed and reintroduce his bill. He never got back to me.

I am not sure that the government actually wants this board any more. I have certainly offered the co-operation as the opposition critic for our party to give it speedy passage in the House. No further interest has been demonstrated in that regard by the minister.

You are aware that at the present time the board still functions in a quasi-board state; that is to say, for the purposes of this so-called interim period, it is the Postal Services Review Committee. I wonder if you are aware that some documentation that the Postal Services Review Committee asked Canada Post to provide was just refused outright. They were never able to get, for instance, the itemized costing of certain services that Canada Post was providing. Are you aware of this? What do you think of the fact that the board, which is right now a committee, cannot even get that basic information?

**Mayor Wong:** I did not know it. I know that they are operating as a committee and that all these customer councils are operating. I happen to be on one of them, representing the Rideau Division of the Association of Municipalities of Ontario. I did not know about the effect of Canada Post on the matter of their dealings with the Postal Services Review Committee. I guess it is a matter for the government to deal with.

**Mr. Boudria:** In relation to privatization of rural post offices, I have lost a few in my own constituency. In some

Personnellement, si la Société canadienne des Postes est vendue comme Air Canada, par exemple, les répercussions m'inquiètent personnellement. Lorsque l'on parle des services dans les régions éloignées, et c'est particulièrement le cas du Nord canadien, il ne faut pas penser en terme de gros sous et ces régions que Postes Canada est censée desservir risquent de se trouver en queue de priorité.

**M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** J'aimerais vous souhaiter la bienvenue ce matin, votre honneur, ainsi que votre directrice administrative et aux membres de la Fédération des municipalités canadiennes. On me dit que M<sup>me</sup> Lafleur est une de mes anciennes commettantes puisqu'elle est née dans le comté de Glengarry—Prescott—Russell. Vous voyez donc pourquoi elle m'intéresse particulièrement, monsieur le président.

J'aimerais vous poser quelques questions sur votre mémoire et féliciter la FCM de ce document. Pour ce qui est de l'Office de réexamen du service postal, je voudrais simplement vous dire que non seulement le projet tout entier est en suspens, mais que le projet de loi lui-même n'a pas été redéposé lors de cette session parlementaire. J'en ai parlé personnellement au ministre il y a six mois environ et je lui ai dit que l'Opposition officielle était prête à adopter rapidement le projet de loi en une journée environ, du moins à l'étape de la deuxième lecture, si le projet de loi était introduit à nouveau. Je n'ai plus eu de ses nouvelles.

Je me demande si le gouvernement n'a pas renoncé à créer cet Office. En tant que critique de notre parti pour des questions, je l'ai assuré que nous étions prêt à collaborer et à adopter le projet de loi en deuxième lecture. Il ne m'a pas donné signe de vie par la suite.

Vous savez qu'en ce moment cet Office fonctionne comme un quasi-office, c'est-à-dire qu'il fonctionne à titre de comité de réexamen du service postal pendant une so-disant période que l'on dit être provisoire. Saviez-vous que le Comité de réexamen du service postal avait demandé à la Société canadienne des Postes de lui fournir certains documents mais que sa demande a été refusée? On lui a refusé entre autres la ventilation des coûts de certains des services fournis par la Société. Etiez-vous au courant? Que pensez-vous du fait que l'Office, qui fonctionne actuellement comme un comité, ne peut même pas avoir accès à ces informations fondamentales?

**M. Wong:** Je n'étais pas au courant. Je sais que l'Office fonctionne comme comité et que les comités d'usagers du service postal sont également actifs. Je fais partie d'un d'entre eux qui représente la division Rideau de l'Association des municipalités de l'Ontario. Je ne savais pas quelles étaient les relations entre la Société canadienne des Postes et l'Office de réexamen du service postal. Je suppose que c'est là une question qui intéresse le gouvernement.

**M. Boudria:** Pour ce qui est de la privatisation des bureaux de poste ruraux, dans mon propre comté,



[Texte]

cases it has been not so bad in terms of offering an alternative service. I must say there are no cases in which my constituents actually preferred the privatized service. As I say, in some cases it was not quite as bad as others.

• 0935

I refer to the case you spoke about in your brief, in the community of Victoria, on Prince Edward Island. Is that the community where they located the privatized outlet in a bar?

**Mayor Wong:** I think it is in a bed and breakfast operation or something like that. That particular community is different. It is a former fishing community which suddenly lost its industry and is now a retirement home. I think the average age of the residents is over 60. The impact on that particular community when they shut down the rural post office was one of the concerns expressed.

We are asking that more consultation with communities be included in the process in order to reassure them, because as it turns out in many cases, not knowing what is going to happen is more of a loss. When they do find out, the end result often ends up being better for them in many cases. Initially it is a real shock and that is when concern is expressed to us. Canada Post says they are shutting down the post office that the community have been used to for so long and which is a community gathering point, and all of a sudden it is closed because the postmaster or the postmistress retires or resigns, which triggers most of those closures.

**Mr. Boudria:** But Canada Post calls that a "natural opportunity" and they go through this privatization only if the postmaster or postmistress retires or dies or something like that. But we were told over the last few days that new elements are being added to that lately, such as allegations that they can no longer lease a place—whether or not they have actually tried—and so on.

I did not suggest that the privatized outlet was better in any way than the service they had before. I have not yet had that instance happen to me, where the people actually preferred it. I just said that it was not too bad in some cases and that it was a lot worse in other cases. But in no case has it ever been better, at least not in my own constituency that I have been able to determine.

I want to ask about the advertisements. You may recall that Canada Post obtained, through an advertising firm, the consent of certain municipal officials to allow their names to stand on a form of advertisement alleging that privatized postal outlets were better than the real thing. Many of the reeves and mayors interviewed said that their statements had been taken out of context, that what they were asked had not been used properly, and so on. I wonder if you would react to that. Do you think Canada

[Traduction]

plusieurs de ces bureaux ont disparu. Dans certains cas, le service de remplacement est acceptable. Je dois dire pourtant qu'aucun de mes commettants ne préfère le nouveau service à l'ancien. Comme je l'ai dit, dans certains cas le nouveau service est meilleur que dans d'autres.

Je veux parler du cas que vous avez cité dans votre mémoire, celui de la collectivité de Victoria à l'Île-du-Prince-Édouard. C'est bien là où la nouvelle concession est située dans un bar?

**M. Wong:** Je pense que c'est dans un gîte du passant ou quelque chose du genre. Il s'agit d'une collectivité spéciale qui était autrefois un petit port de pêche et qui est devenue aujourd'hui un centre de retraités. Je pense que l'âge moyen des habitants dépasse les 60 ans. On s'est effectivement inquiété de l'impact de la fermeture du bureau de poste rural dans cette collectivité.

Nous pensons qu'il faut rassurer les collectivités en les consultant davantage car, dans bien des cas, il est plus pénible d'imaginer ce qui va arriver que de faire face aux résultats. Une fois qu'ils sont au courant, les gens s'aperçoivent souvent que la nouvelle solution est préférable à l'ancienne. Au départ c'est un choc pour eux et c'est ce qu'ils nous ont dit. La Société canadienne des Postes décide de fermer un bureau de poste dans une collectivité où ce bureau existe depuis très longtemps et où les gens se rencontrent parce que le maître des postes prend sa retraite ou donne sa démission car c'est souvent là le motif invoqué pour fermer ces bureaux.

**M. Boudria:** C'est ce que le ministère des Postes appelle «une cause naturelle» et le bureau de poste n'est privatisé que si le maître des postes prend sa retraite ou meurt ou quitte son poste pour une raison ou une autre. Depuis les quelques derniers jours, on ferme des bureaux pour d'autres raisons; on a laissé entendre par exemple qu'on refuse de renouveler le bail—que la Société ait fait ou non la demande de renouvellement.

Je ne veux pas dire que la concession privée offre un meilleur service qu'auparavant. Je n'ai encore entendu personne me dire que ces concessions étaient préférables. J'ai simplement dit que dans certains cas le service est acceptable et que dans d'autres cas il est beaucoup plus mauvais mais je n'ai jamais dit que le service était meilleur, du moins, je ne m'en suis pas aperçu dans mon comté.

J'aimerais également vous parler de la publicité. Vous vous souvenez que certains représentants municipaux, par le truchement d'une maison de publicité, avaient permis à la Société canadienne des Postes de confirmer en leur nom que les concessions postales privées offraient un meilleur service. On a interviewé des échevins et des maires et bon nombre ont déclaré que leurs déclarations avaient été citées hors de contexte, qu'on s'était servi d'eux à mauvais escient, etc., etc. Que pensez-vous de tout



**[Text]**

Post should be doing that at all—obtaining those statements from municipal officials and publicizing them in that manner? Or do you think there is something wrong with even trying to do that? What is your reaction to that kind of thing?

**Mayor Wong:** I would probably have some difficulty with it, personally. I have not talked to any of the people who were interviewed and I do not really know what their reaction is, other than what I have read in the paper. Maybe Mr. Knight has some reaction to that.

**Mr. Knight:** When I read the ad I was amazed at the degree of unanimity among such a diverse constituency. It is not my experience in municipal life that there is such harmony of opinion. So I viewed it with some skepticism when I initially saw it. As a technique, I suppose there is some merit in assessing public opinion, but clearly it was not done in a full and accurate fashion in that case.

• 0940

**Mr. Boudria:** I just wanted to add that nowhere did the ad say how many people did not like them. It just had the names of those who did.

**The Chairman:** Do you fundamentally disagree with the approach Canada Post took in the ad? Do you think they were wrong to do it?

**Mayor Wong:** To place those advertisements?

**The Chairman:** To poll municipal leaders. Do you think that was wrong?

**Mayor Wong:** I do not know. If the municipal leaders agree to do it—I get polled about things all of the time, but I do not often get my name or picture in the papers that way.

**The Chairman:** Would you have liked to have your picture in the paper?

**Mayor Wong:** No, I get enough of my picture in the paper as it is.

**Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** I understand, Mr. Wong, that you were born in Saskatchewan. Is that correct?

**Mayor Wong:** Yes, it is.

**Mr. Taylor:** As the representative of a Saskatchewan constituency, The Battlefords—Meadow Lake, I am more than happy to welcome you here. I am glad Mr. Boudria and I continue to have something in common, as we sit around this table.

There are a couple of things on my mind that stem from your presentation, and a couple of things I thought of before coming today. First, you indicate that FCM has had a task force on the post office for some time now. What initiated that task force? What made that a priority

**[Translation]**

cela? Trouvez-vous normal que Postes Canada cherche à faire appuyer sa campagne publicitaire par des représentants municipaux ou pensez-vous que c'est inapproprié? Dites-moi ce que vous en pensez.

**M. Wong:** Personnellement, j'hésiterais probablement à le faire. Je n'ai eu de contact avec aucune des personnes interviewées et je ne sais pas vraiment quelle a été leur réaction sauf ce que j'en ai lu dans les journaux. M. Knight aurait peut-être quelque chose à dire à ce sujet.

**M. Knight:** Quand j'ai lu le message publicitaire, j'ai été étonné de voir une telle unanimité dans un groupe aussi hétérogène. Selon mon expérience de la vie municipale, il est rare que les gens soient du même avis. J'ai donc été sceptique à premier abord. Je suppose que c'est une technique d'évaluation de l'opinion publique qui présente un certain mérite mais dans le cas qui nous intéresse, je pense qu'on s'y est certainement mal pris.

**M. Boudria:** Je voudrais tout de même ajouter que cette publicité n'indiquait nulle part combien de gens étaient opposés à cette mesure. On citait simplement les personnalités qui y étaient favorables.

**Le président:** Etes-vous radicalement opposé à cette façon de procéder? Est-ce que vous pensez que la Société canadienne des Postes n'aurait jamais dû faire cela?

**M. Wong:** Vous voulez parler de cette publicité?

**Le président:** Je veux parler de cette façon de faire enquête auprès des personnalités de la municipalité. Pensez-vous que ce soit une erreur?

**M. Wong:** Je ne sais pas. Si les hommes politiques de la municipalité sont d'accord... on m'interroge sans arrêt pour des sondages, mais je dois dire que ça s'accompagne rarement d'une photo avec mon nom dans le journal.

**Le président:** Dois-je comprendre que vous auriez aimé voir votre photo dans la presse?

**M. Wong:** Non, ma photo paraît déjà suffisamment souvent dans la presse comme cela.

**M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** Monsieur Wong, vous êtes né dans la Saskatchewan. C'est bien cela?

**M. Wong:** Oui.

**M. Taylor:** Je représente ici une circonscription de la Saskatchewan, The Battlefords—Meadow Lake, et je suis ravi de pouvoir vous accueillir. Je suis par ailleurs très heureux de constater que M. Boudria et moi-même continuons à défendre un certain nombre d'intérêts communs autour de cette table.

J'ai un certain nombre de questions à vous poser qui découlent de votre exposé, et d'autres auxquelles j'avais réfléchi avant de venir ici. Vous dites tout d'abord que la FCM a déjà depuis un certain temps un comité chargé de cette question des postes. Qui est à l'origine de ce comité?

*[Texte]*

for FCM and caused you to enter into negotiations with Canada Post?

**Mayor Wong:** A number of resolutions and concerns expressed by municipalities across Canada, ranging from closure of rural post offices to the issue of super mailboxes—their siting, location and maintenance. We tried to cover all of these things in the brief. It was a matter we felt was important to municipalities. We could see it happening in small municipalities and large—the franchising of the operation and the problems experienced by consumers.

Those of you who have worked at the local level will know we are the first people most citizens contact. Even though they know we are not related to the post office in a jurisdictional way, they seem to come to us, because we are the first and easiest to reach. This is especially true with the mayor's office, where I sit most of the time.

As a result of the large number of concerns expressed, we decided to put together a task force and try to resolve some of these matters with Canada Post. We have really only had about three meetings. We had our first meeting in March, the next one in June, and most recently in September.

**Mr. Taylor:** You mentioned in the introduction to your brief that as a result of those meetings you resolved a number of issues. One of those was problems with service in postal retail outlets. Could you outline what you saw as the problems with those retail outlets and what it is that you resolved?

**Mayor Wong:** From what we heard, some of them were not consistent with the hours they posted, some of the people servicing the public were not trained. I understand Canada Post is implementing, or has implemented, a training program for people working in franchised operations, which we think is a very positive move. Things like that—the hours they are open, the signing, and where they are located. If they are on the second floor of a mall it is much more difficult for people to get to than if it is on the first floor or on a curbside. These are some of the things we have resolved with Canada Post. They are almost on a one-on-one basis. With Canada Post, we are developing some guidelines for municipalities to use when they come up with things that involve proposals for service changes. We are working on a set of guidelines that each municipality will look at, and that Canada Post has already reviewed. This will assist municipalities when they are approached for service changes.

*[Traduction]*

Qui a décidé d'en faire une priorité à la FCM, et de prendre contact avec la Société canadienne des Postes pour négocier?

**M. Wong:** Diverses municipalités de tout le Canada se sont montrées préoccupées, et ont adopté les résolutions qui touchaient aussi bien la fermeture des bureaux ruraux, que la question des boîtes communautaires... leur emplacement, la question de leur entretien etc. Nous avons essayé d'aborder toutes ces questions dans le mémoire. Nous pensons que ces questions étaient de première importance pour les municipalités, et nous pouvions voir comment les choses se passaient aussi bien dans les petites que dans les grandes municipalités... je parle des concessions postales, et de ce que cela signifiait côté consommateur.

Ceux d'entre vous qui ont travaillé au niveau municipal savent que nous sommes les premiers à être contactés par la population. Bien que celle-ci sache très bien que nous n'avons rien à voir avec les postes canadiennes, et que cette question n'est à proprement pas parler de notre ressort, elle s'adresse immédiatement à nous dès qu'il y a un problème, car nous sommes effectivement les plus proches et les plus faciles à contacter. Ceci est particulièrement vrai du bureau du maire, où je me trouve d'ailleurs la plupart du temps.

Après toutes ces protestations, nous avons décidé de créer ce comité, et d'essayer de trouver avec la Société une solution aux problèmes. Jusqu'ici nous n'avons peut-être eu que trois réunions. La première a eu lieu au mois de mars, l'autre au mois de juin, et la dernière au mois de septembre.

**M. Taylor:** Dans votre introduction vous dites que ces réunions vous ont permis de résoudre un certain nombre de difficultés. Il y avait d'abord la question du service fourni par les concessions postales. Pourriez-vous nous dire quels étaient les problèmes, et comment vous les avez résolus?

**M. Wong:** D'après certaines personnes, certaines de ces concessions n'ouvraient pas réellement aux heures qui étaient affichées, et certaines des personnes affectées au service du public n'avaient reçu aucune formation. Si je ne me trompe la Société canadienne des Postes est en train de mettre sur pied, ou a déjà mis en œuvre un programme de formation pour les employés de ces concessions postales, et je crois que c'est déjà un geste très positif. C'est de questions comme celle-là que nous avons discuté... les heures d'ouverture, la question d'une enseigne signalant l'existence du bureau de poste, et la situation de celui-ci. Lorsque cette concession se trouve au deuxième étage d'une galerie marchande, c'est évidemment moins accessible que si la concession se trouve au niveau de la rue. Et dans certains cas nous avons réussi, en en parlant avec la Société, à trouver une solution. Il s'agit de négociations cas par cas, pour ainsi dire. Toujours en collaboration avec la Société canadienne des postes nous sommes en train de mettre au point des lignes directrices, destinées aux municipalités, qui pourront être utilisées lorsque l'on envisagera des

[Text]

**Mr. Taylor:** What kind of monitoring ability do you have? You make these recommendations to Canada Post, they say they will deal with them, and you report to your members that you have had the meetings. How do you know, if you are dealing with it on an almost individual-by-individual basis? How do you know that Canada Post is addressing these matters in ways that will satisfy your members from one community to another?

**Mayor Wong:** People complain to us when they are having problems. It usually comes in the form of a resolution from their counsel or directly to the federation office. We think that these guidelines will resolve many of the situations, because they will state just what municipalities should be looking for when they are dealing with Canada Post. Canada Post has cooperated so far in outlining what their requirements are. We understand that their mandate is to provide efficient service. We are trying to accommodate both sides of it, and I guess they are too.

**Mr. Taylor:** I realize that you represent communities that are both urban and rural. Because of time considerations, I would like to concentrate on the rural side. You talk about resolutions. I am very much aware that many of the towns and villages have passed a lot of resolutions. Some of those have come to Members of Parliament and the minister. Others have gone directly to you. I very much appreciate and agree with your recommendation that Canada Post consider the effects on the social fabric when reviewing its service to a rural community. I believe very strongly that you have identified the key aspect here: that we are talking about a social fabric of which the post office is the centre. Do you believe that Canada Post acts in the interests of these rural communities when it goes into the retail postal outlet area, closes post offices, or makes delivery changes?

**Mayor Wong:** I would have to say no. They state clearly that it is not their mandate to consider the social fabric. That is the reason we have approached the minister and this committee on that point. We feel that it has to be a matter of policy to have Canada Post make this a consideration. This is probably the one issue driving rural

[Translation]

modifications du service. Ces lignes directrices ont déjà été examinées et étudiées par Postes Canada, chaque municipalité en recevra une copie, et pourra nous donner son avis. Ces lignes directrices aideront les municipalités lorsqu'elles seront contactées pour une modification du service postal.

• 0945

**M. Taylor:** Avez-vous ensuite le moyen de vérifier? Vous faites ces recommandations à la Société celle-ci vous répond qu'elle va en tenir compte, et de votre côté vous avisez ensuite vos membres de ce que ces réunions ont eu lieu. Mais comment faites vous ensuite, si vous avez négocié pour ainsi dire les choses cas par cas? Comment savez-vous que la Société canadienne des Postes règle ensuite les problèmes d'une façon qui satisfait vos membres, d'une municipalité à l'autre?

**M. Wong:** Lorsqu'il y a quelque problème que ce soit nous recevons des plaintes. Celles-ci nous sont adressées sous forme d'une résolution du conseil, ou sont même transmises directement au bureau de la fédération. Nous pensons donc que ces lignes directrices permettront de résoudre bien des conflits, car elles permettront aux municipalités de savoir comment procéder lorsqu'elles traiteront avec la Société canadienne des postes. Celle-ci, jusqu'ici, s'est montrée très coopérative en exposant notamment quels étaient ses besoins et contraintes. Le mandat de la Société précise avant tout qu'elle doit fournir un service efficace. Nous essayons de notre côté de tenir compte des deux aspects de la question, je pense que Postes Canada en fait de même.

**M. Taylor:** Vous êtes ici pour parler au nom de collectivités rurales et urbaines. Comme nous n'avons pas beaucoup de temps, j'aimerais me concentrer sur l'aspect rural de la question. Vous avez parlé de certaines résolutions qui vous ont été transmises. Je sais que beaucoup de petites villes et villages ont voté ce genre de résolutions. Certaines d'entre elles ont même été adressées aux députés et au ministre. D'autres vous ont été transmises directement. Je suis parfaitement en accord avec votre recommandation demandant que la Société canadienne des Postes tienne toujours le plus grand compte des effets, sur le tissu social, des modifications du service en zone rurale. Je crois que vous avez mis le doigt sur l'aspect essentiel de la question: il s'agit effectivement d'une organisation sociale dont le bureau de poste est souvent le centre. Pensez-vous que la Société canadienne des Postes tienne toujours le plus grand compte des intérêts de ces collectivités rurales, et notamment lorsqu'elle décide d'octroyer des concessions postales, de fermer les bureaux de poste ou de modifier l'organisation des tournées?

**M. Wong:** Je dois dire que non. La Société canadienne des postes dit très clairement que ces questions sociales ne sont pas au centre de sa mission. Voilà pourquoi nous avons pris contact avec le ministre et ce comité pour en discuter. Nous pensons que la politique suivie devrait très clairement énoncer l'obligation, pour la Société



[Texte]

municipalités to rally against Canada Post. They do not have a say. It is not a negotiable item. The rural post office is going to close, take it or leave it. That is what upsets most of the smaller places. Coming from a small place in Saskatchewan, I can appreciate the effect that this might have on rural communities.

**Mr. Taylor:** The fact that a community has a free-standing post office with a postmaster, an employee of Canada Post, is a factor in economic development in rural Canada. Would you say that when communities start to compete against each other for industries sometimes it comes down to whether or not there is a post office in that community? Is that a factor that you have to consider?

**Mayor Wong:** Yes, we believe that is a very serious consideration.

**The Chairman:** Mayor Wong, is there not a consultative process at the moment with Canada Post?

• 0950

**Mayor Wong:** Not on the closure of rural post offices. It is non-negotiable as far as they are concerned. One of the problems is that they do not have a choice. They do not even have a voice. There is a 90-day consultation process from the time they decide to shut down a rural post office.

**The Chairman:** There is that consultative process and there is usually a community meeting. Usually the council and members of council are notified at that time, are they not?

**Mayor Wong:** I guess the consultation is that it is going to be closed. There is nothing consultative about that. The rural post office is closed when they decide it is closed. It is either going to be a franchise operation or a community mailbox or some other way of delivering mail or picking up mail.

**The Chairman:** In some instances it may result in extended hours. Is it a totally negative situation as far as you are concerned, or do you see some positive rays of light here?

**Mayor Wong:** To be quite fair, I think Canada Post has done studies and polls on it that indicate in many cases the service is satisfactory. In some others they are not. I guess in many cases it has been a benefit to another area.

**Mr. Chartrand (Verdun—Saint-Paul):** Welcome, Mayor Wong. We appreciate your presence before the

[Traduction]

canadienne des postes, d'en tenir compte. Je crois que c'est précisément ce qui monte ces municipalités rurales contre les postes canadiennes. Les municipalités ont le sentiment de ne pas avoir voix au chapitre, et qu'en quelque sorte la décision n'est pas négociable. On vous dit un jour que le bureau de poste rural va fermer, c'est à prendre ou à laisser. C'est ce qui, dans beaucoup de petits villages, provoque le plus grand mécontentement. Je viens moi-même d'une petite ville de la Saskatchewan, et je vois très bien quel genre de répercussions cela peut avoir en milieu rural.

**M. Taylor:** Le fait qu'il y ait dans une localité un véritable bureau de poste avec un maître de poste, qui est un employé de Postes Canada, est, dans les campagnes canadiennes, un facteur de développement économique. Ne pensez-vous pas que lorsque les localités essayent, l'une contre l'autre, d'attirer certaines entreprises et industries, l'existence ou non d'un bureau de poste dans la localité peut faire toute la différence? N'est-ce pas un facteur dont il faudrait tenir compte?

**M. Wong:** Si, nous pensons effectivement qu'il faudrait en tenir le plus grand compte.

**Le président:** Monsieur le maire, les décisions de la Société canadienne des Postes ne sont-elles pas prises au terme d'une procédure de consultation?

**M. Wong:** Pas pour ce qui est de la fermeture des bureaux de postes ruraux. Pour la Société canadienne des Postes ce n'est pas négociable. Et finalement les gens n'ont pas le choix, ils n'ont même pas voix au chapitre. Il y a une procédure de consultation de 90 jours à partir du moment où l'on a décidé la fermeture du bureau de poste.

**Le président:** Il y a donc d'une certaine manière une procédure de consultation, et en général une réunion dans la collectivité concernée. Le conseil municipal et ses membres en sont alors avisés, n'est-ce pas?

**M. Wong:** La consultation consiste surtout à avertir les gens que la fermeture est décidée. Il n'y a pas grande consultation dans tout cela. Le bureau de poste rural est fermé lorsque l'on en a décidé ainsi. On passe alors à la concession postale, ou à la boîte postale communautaire, ou toute autre formule de distribution et de levée du courrier.

**Le président:** Dans certains cas cela pourrait signifier des heures d'ouverture prolongées. Pensez-vous qu'en général les répercussions soient complètement négatives, ou avez-vous lieu d'être quelque peu optimiste?

**M. Wong:** Soyons honnêtes, je crois que la Société canadienne des Postes a fait faire des sondages et études indiquant que, dans bien des cas, le service est satisfaisant. Dans certains cas il ne l'est pas. Je pense que dans beaucoup de cas cela a pu signifier une amélioration pour une commune voisine.

**M. Chartrand (Verdun—Saint-Paul):** Monsieur Wong je vous souhaite la bienvenue. Nous sommes heureux de



[Text]

committee. I have a few questions, mostly about urban municipalities, which I know you represent. While I do not like very much the way they are doing it, I hear from my own city council that they are finally accepting superboxes, but say to everybody that now they are getting second-class services. Is your association giving the same answer to the people?

**Mayor Wong:** We are getting that kind of reaction as well, especially where you have house-to-house delivery on one side of the street and you have a new development on the other side that does not have it. We as an organization are trying to make life as easy as possible for our citizens. We also understand that Canada Post has a service to do for the citizens. We are trying to make it just a little easier for them by developing some guidelines.

**Mr. Chartrand:** As a federation, do you ever take the stand of saying that some people have second-class services?

**Mayor Wong:** I do not know whether we have ever done that.

**Mr. Knight:** No, we have expressed concern about this. It is the inequity and the pressure that comes to the local politicians because of this different sort of services in close proximity. It does cause a great of tension but we have not condemned the process.

**Mr. Chartrand:** You say that the cleaning of these superboxes should be done by Canada Post. Everybody knows that in a city they are cleaning the driveway of the mayor. They are putting lights in front of his house. They are cleaning the place of a city councillor. Should the city not make sure that the population has a good service by giving a little bit itself without costing a lot of money? It would maybe take five minutes to really clean the area. We know they do a lot of things that are really not servicing the city itself but servicing some individual.

**The Chairman:** Mr. Chartrand may speak from some experience here, by the way.

**Mayor Wong:** I can assure you that this mayor does not get any services.

**Mr. Rodriguez (Nickel Belt):** I am glad to hear that.

**Mayor Wong:** I think I am on the last priority list of almost any kind of service. There is no question, I think it is primarily that Canada Post has accepted its responsibilities on maintaining the new facilities. We are

[Translation]

vous recevoir au comité. J'ai quelques questions à vous poser, concernant surtout les municipalités urbaines, que vous représentez également. Bien que je n'aime pas beaucoup la façon dont les choses se passent, je vois que le conseil municipal de ma propre ville accepte finalement ces boîtes communautaires, tout en disant cependant partout que c'est maintenant un service de seconde classe. Est-ce également ce que vous dites aux gens?

**M. Wong:** Dans bien des cas effectivement c'est ce genre de réaction que l'on constate, et tout particulièrement lorsque vous avez d'un côté de la rue une distribution de maison à maison, alors qu'un nouveau lotissement de l'autre côté n'y a pas droit. Notre organisation est là pour essayer de rendre la vie aussi facile que possible aux citoyens. Et pour nous la Société canadienne des Postes est également là pour fournir un service à la population. Nous essayons simplement de faciliter les choses, et notamment grâce à ces lignes directrices dont je vous parlais.

**M. Chartrand:** Et votre fédération, va-t-elle jusqu'à dire publiquement que certains reçoivent maintenant un service de seconde classe?

**M. Wong:** Je ne sais pas si nous l'avons jamais fait.

**M. Knight:** Si, nous avons déjà émis certaines réserves à ce sujet. Les hommes politiques locaux sont soumis à des tas de pressions, les gens se plaignant de cette injustice qui consiste à offrir deux sortes de services à des habitations qui sont voisines. Ce genre de chose est à l'origine de tensions accrues, mais nous n'avons pas véritablement condamné la décision.

**M. Chartrand:** Vous dites que c'est à la Société canadienne des Postes d'assurer l'entretien des boîtes communautaires. Tout le monde sait pourtant que c'est la ville qui s'occupe de l'entrée de garage du maire, que c'est elle qui fait mettre des lampadaires devant sa maison, ou qui dégage la neige devant la maison des conseillers municipaux. La ville ne pourrait-elle pas alors veiller également à ce que la population ait droit à un service de qualité, en faisant preuve d'un peu plus de générosité, sans que cela lui coûte vraiment beaucoup? C'est peut-être une question de quelques minutes de travail. Nous savons très bien que la ville fait ici et là pour certaines personnes de menus travaux qui ne servent pas véritablement l'ensemble de la population.

**Le président:** M. Chartrand sait peut-être de quoi il parle.

**M. Wong:** Je puis en tous les cas vous assurer que je n'obtiens jamais de passe-droit pour ce genre de services.

**M. Rodriguez (Nickel Belt):** Je suis heureux de l'entendre.

**M. Wong:** Pour presque tous ces services je suis toujours en queue de liste. À mon avis il ne fait aucun doute que la Société canadienne des Postes a accepté de prendre la responsabilité de l'entretien de ces nouvelles

## [Texte]

talking primarily of the temporary and the green boxes, which they are phasing out. But I suppose because of the cost, the phasing-out process is going to take up to five years. The present situation is that they do not maintain those temporary green boxes, and I do not know who does. I guess the municipality does eventually, when the citizens get so upset. They cannot reach you people, they reach us at city hall.

• 0955

**Mr. Chartrand:** Do you have a lot of municipalities from Quebec as members of the FCM? I know we had some problems with the Union des municipalités du Québec at one point being a member of one or the other. It was hard to be a member of the two. Is it now easier to become a member of FCM?

**Mr. Knight:** Yes, we have many members from all of the major cities of Quebec—all of the cities in the Outaouais, all of the cities on Montreal Island, the entire Montreal urban community, and the entire Quebec urban community.

We have a different role from the provincial municipal associations. They direct their interventions to their provincial governments. We are a national association concerned only with federal action, so we have no conflict in role. Indeed, the president of Union des municipalités du Québec is a member of the board of directors of the FCM. So there is no difficulty in this respect.

**Mr. Chartrand:** So every city has its voice inside your federation. Even if it is a member of Union des municipalités, this does not mean that only Union des municipalités du Québec will speak for it.

**Mr. Knight:** Yes, in addition to the president of UMQ, there are ten other mayors and elected officials from Quebec on the national board of directors.

**Mr. Chartrand:** Do you have proof when you say that you are losing tax because of some boxes on certain land? Or is it a statement that some municipalities come to you saying they are losing some evaluation on it? Is it something that can be proven, or is it just words going around that because of certain boxes, we lose a certain amount of tax in certain cities?

**Mayor Wong:** I think the ones we are referring to are documented cases where the OMB in Ontario, for instance, and also the assessment review boards have actually reduced the assessment because of the presence of delivery boxes.

## [Traduction]

installations. Nous parlons surtout ici des boîtes provisoires et des boîtes vertes, qui vont être petit à petit retirées de la circulation. Mais l'opération, pour des raisons de coût, risque de prendre jusqu'à cinq ans. En ce moment, en tous cas, la Société canadienne des Postes n'assure pas l'entretien de ces boîtes vertes temporaires et je ne sais pas qui le fait. Je pense que c'est la municipalité qui finit par s'en occuper, lorsqu'elle a reçu suffisamment de plaintes de la population. Elle n'arrive pas toujours à vous joindre, mais croyez bien qu'elle sait où nous contacter à la mairie.

**M. Chartrand:** Y a-t-il beaucoup de municipalités du Québec membres de la FCM? Je sais que l'on avait des problèmes avec l'Union des municipalités du Québec, à une certaine époque, lorsque l'on voulait être membre des deux associations. Est-ce maintenant plus facile?

**M. Knight:** Oui, toutes les grandes villes du Québec sont maintenant membres... toutes les villes de l'Outaouais, toutes celles de l'île de Montréal, toute la communauté urbaine de Montréal, et de Québec.

Notre rôle est différent de celui des associations municipales provinciales. Celles-ci interviennent auprès des gouvernements provinciaux. Nous sommes une association nationale, qui veut intervenir au niveau fédéral, si bien qu'il n'y a pas du tout de conflit de frontière. Le président de l'Union des municipalités du Québec est d'ailleurs membre du conseil d'administration de la FCM. De ce côté-là nous n'avons aucun problème.

**M. Chartrand:** Si bien que chaque ville est représentée au sein de votre fédération, même si elle fait partie de l'Union de municipalités du Québec, et cela ne signifierait pas que seule l'Union des municipalités défendra ses intérêts.

**M. Knight:** C'est tout à fait cela. Au-delà du président de l'UMQ, il y a dix autres maires et élus du Québec qui font partie de notre conseil d'administration national.

**M. Chartrand:** Est-ce que vous avez la preuve de ce que vous avancez lorsque vous dites que vous perdez une partie de votre recette fiscale du fait de l'installation de certaines de ces boîtes sur votre territoire? Est-ce que ce sont les municipalités qui sont venues s'en plaindre en vous disant qu'elles perdaient sur l'évaluation? Est-ce que cela peut être prouvé, ou est-ce juste une rumeur qui veut qu'en raison de l'installation de certaines de ces boîtes la recette de certaines municipalités diminue?

**M. Wong:** Nous pensons à des cas précis où la Commission des affaires municipales de l'Ontario, et les commissions d'évaluation, ont réduit leurs évaluations en raison de la présence de ces boîtes postales.

[Text]

**Mr. Chartrand:** As a federation, are you able to say you are happy with superbox service, or you are ready to pass a resolution that you want door-to-door mail?

**Mr. Knight:** It obviously affects different parts of the country in different ways, and it is difficult for us to make a universal statement. In some places, particularly in some cities in western Canada, the superbox does represent an improvement in service, and they are happy with it. This is distinctly not the case where the installation of the superbox is seen as a second-class service. Serious problems come up particularly where you have side by side a house with door-to-door delivery and the next house without it.

**Mr. Chartrand:** Everybody knows right now that some municipal councils are pulling for their removal in every level of government, not only in their own level, but also provincially and federally. Do you think that some of your members are using Canada Post right now to do politics on other levels?

Some majors in the Montreal area are really involved right now, like in federal politics. They are using Canada Post to fight government because of their own thinking, not the thinking of the population of a certain city. They are going against the government to make sure the member will not be re-elected on a certain party. Do you think some members of your association are really using their force to try to hit the government?

**Mayor Wong:** I think everybody enjoys beating up on Canada Post, but I do not particularly condone that myself. I do not know what other members of our federation do, but I guess it is the nature of politics. They will use whatever means they can to do whatever they can. I suppose it depends on the personal integrity of the people who are doing it.

• 1000

**Mr. Chartrand:** Just a last small question to finalize. Can you say that right now you are satisfied, a little bit satisfied, or unsatisfied with Canada Post service?

**Mayor Wong:** My personal reaction is that I feel Canada Post is really working hard at trying to make their operation work. They have instituted operations, they have assigned people to try to liaise with us in particular, and we feel they are making a very determined effort to try to improve relations between municipalities and Canada Post. We recognize they have a job to do and they also recognize that we have a job to do, and we are trying to match up our concerns and our differences and work together. So on balance, I think Canada Post is working hard at improving.

[Translation]

**M. Chartrand:** Et votre fédération est-elle satisfaite de ces boîtes communautaires, ou êtes-vous prêts également à adopter une résolution exigeant une distribution individuelle?

**M. Knight:** Je pense que la situation est différente dans différentes régions du pays, et il est difficile de porter un jugement global. Dans certains cas, particulièrement dans certaines villes de l'Ouest du Canada, la boîte communautaire est une amélioration du service, et les gens en sont satisfaits. Ce n'est évidemment pas le cas lorsque l'installation de cette boîte est perçue comme un recul vers un service de seconde classe. Les problèmes les plus graves se posent là où vous avez des maisons côte à côte dont l'une a le droit à la distribution au courrier, alors que l'autre en est privée.

**M. Chartrand:** Tout le monde sait déjà que certains conseils municipaux exercent des pressions à tous les niveaux de gouvernement, non seulement au niveau municipal, mais provincial et fédéral, pour que l'on supprime ces boîtes. Pensez-vous que certains des membres de votre fédération se servent maintenant de ce conflit avec la Société canadienne des Postes pour faire de la politique à d'autres niveaux?

Certains maires de la région montréalaise semblent d'ores et déjà engagés dans une bataille politique contre le niveau fédéral. En fait ils se servent de Postes Canada pour s'opposer au gouvernement, dans leur propre intérêt, beaucoup plus que dans celui de la population. Ils sont en train de contrer le gouvernement pour être sûrs que le député de tel ou tel parti ne sera pas réélu. Pensez-vous que certains membres de votre fédération aient saisi ce prétexte pour lutter contre le gouvernement?

**M. Wong:** On semble de façon générale prendre plaisir à dénigrer la Société canadienne des Postes, personnellement je ne l'approuve pas. Je ne sais pas ce que font les autres membres de notre fédération, mais j'imagine que cela fait un peu partie du jeu politique. Il y a toujours des gens prêts à faire feu de tout bois pour arriver à leurs fins. Je suppose que tout dépend de l'intégrité et de l'honnêteté des personnes concernées.

**M. Chartrand:** Une petite question pour finir. Diriez-vous que vous êtes satisfait, à peu près satisfait, ou pas du tout satisfait du service de la Société canadienne des Postes?

**M. Wong:** Je pense très personnellement que Postes Canada déploie de réels efforts pour que cette réforme donne de bons résultats. Elle s'est lancée dans un certain nombre d'initiatives, certaines personnes ont été spécialement mandatées pour établir des contacts avec nous, en particulier, et nous avons le sentiment qu'elle fait un réel effort pour essayer d'améliorer ses relations avec les municipalités. Nous comprenons que la Société canadienne des Postes a un certain travail à faire, et elle comprend également notre mission; nous essayons de trouver un terrain d'entente et de collaborer en tenant



[Texte]

[Traduction]

compte des intérêts des uns et des autres. Au total je pense que la Société canadienne des Postes travaille réellement à l'amélioration de la situation.

**Mr. Chartrand:** Thank you, Mr. Wong.

**The Chairman:** Mr. Knight, you mentioned a moment ago in response to a question on super mailboxes about the inequity of having a house with door-to-door delivery here and beside it a house without such service. My understanding is that does not exist. Is it not just a matter of where new streets have been created? Are you aware of situations where there is actually a house on one side and a house on the other, and one has mail delivery and one does not?

**Mr. Knight:** It certainly happens. A new development may go in beside an old development and the new development is served in a different way from the old one, and neighbours do get a different mode of service. That is clearly the case. It is a major problem and it creates great division within the community.

**The Chairman:** I understood that yes, one street may get it and one street may not, but I did not think there were situations where houses sitting side by side were not—

**Mr. Knight:** You know how the development process occurs. You go to a certain line that is drawn on the map and a development goes to that point in a certain timeframe, and then at some future time it is expanded and it could easily be—

**The Chairman:** And this policy has been in existence since what—1974, is it?

**An hon. member:** Since the Tories took office.

**The Chairman:** Do you know when it came in?

**Mr. Knight:** The issue was most critical in 1986-87, the period when the implementation of this process was occurring and when the uproar was most severe, but it has not subsided in these communities. There is still great division.

**Mr. Rodriguez:** Mr. Wong, in the cities like yours, for example, there are two main post offices, postal station A and postal station B. Does Canada Post pay taxes on these properties? Are they assessed municipally and pay taxes to the municipality?

**Mayor Wong:** No, they do not pay taxes. I think we get grants in lieu of taxes on federal properties in our municipality.

**Mr. Rodriguez:** Are these grants more or less close to what taxes would be if they had been assessed?

**Mayor Wong:** No, I do not think so.

**Mr. Rodriguez:** Are they less?

**Mayor Wong:** I believe they are.

**M. Chartrand:** Merci, monsieur Wong.

**Le président:** Monsieur Knight, en réponse à une question concernant les boîtes communautaires, vous avez dit il y a quelques instants qu'il était injuste que telle maison ait le droit à une distribution de courrier, alors qu'une maison voisine en est privée. Je ne pensais pas que cela était possible. Cela ne dépend-il pas de la façon dont de nouvelles rues ont été tracées? Avez-vous connaissance d'une situation précise où cela s'est produit?

**M. Knight:** Cela se produit. Un nouveau lotissement peut être construit à côté d'un ancien quartier, chacun ayant le droit à un régime différent, ce qui fait que des voisins n'ont pas le droit au même service. Effectivement cela se produit. C'est un problème grave, et cela entraîne des dissensions au sein de la population.

**Le président:** J'avais compris effectivement qu'une rue pouvait avoir le droit à un régime différent d'une rue voisine, mais je ne pensais pas que deux maisons voisines puissent. . .

**M. Knight:** Vous savez comment l'on construit ces nouveaux lotissements. On trace une ligne sur le plan du cadastre, on commence par construire cette partie du lotissement, le reste viendra ensuite. . .

**Le président:** Et c'est une politique qui est suivie depuis. . . 1974, n'est-ce pas?

**Une voix:** Depuis que la Tories sont au pouvoir.

**Le président:** Savez-vous quand?

**M. Knight:** La situation est devenue de plus en plus critique vers 1986-1987, époque où l'on a appliqué le nouveau système et où les réactions ont été les plus vives; mais le mécontentement est resté le même dans ces localités. Cela continue à diviser la population.

**M. Rodriguez:** Monsieur Wong, dans une ville comme la vôtre il y a, par exemple, deux bureaux de poste principaux, le bureau de poste A et le bureau de poste B. Est-ce que la Société canadienne des Postes paie un impôt foncier municipal? Ce bien immobilier fait-il l'objet d'une évaluation de la municipalité en vue de l'impôt?

**M. Wong:** Non, la société ne paie pas cet impôt. Je pense qu'en échange de cet impôt que nous devrions normalement percevoir sur les biens immobiliers fédéraux situés dans nos municipalités, nous avons le droit à une subvention.

**M. Rodriguez:** Et celle-ci correspond-elle plus ou moins à ce que l'impôt vous rapporterait?

**M. Wong:** Non, je ne le pense pas.

**M. Rodriguez:** C'est moins?

**M. Wong:** Je le crois.



[Text]

**Mr. Rodriguez:** They are. I am getting a yes; they are less. Canada Post owns a considerable amount of property in the downtown areas of many of the urban centres. Is it the opinion of your association that Canada Post is now talking about selling these properties? Should these properties be offered first to the municipalities, to the taxpayers of the community through the municipality? Should they be offered first to the municipality before they are put on the auction block for the private developers?

**Mayor Wong:** Yes, I believe they should, considering the way the taxes or the fund is coming to as a result of postal service.

**Mr. Rodriguez:** Not only that, they have been subsidized to a large extent. The rest of the taxpayers have subsidized them to a large extent over the years.

Now, you know how the system works now in terms of rural and remote area postal service. Canada Post says that it cross-subsidizes, it makes money on the more dense areas, the urban areas, and they then cross-subsidize for the losers, which would be the remote areas. For example, it is quite a deal to be able to mail a letter from Sudbury to Tuktoyaktuk for 38¢. I am sure if you were sending it Purolator you sure as hell would not pay 38¢. Do you think that system should continue? Do you think we should continue to cross-subsidize the service to equalize the service in rural and remote areas?

• 1005

**Mayor Wong:** We believe that service to all Canadians, no matter where they are, should be universal. We feel that whether you are living in Northwest Territories or Toronto or Ottawa—

**Mr. Rodriguez:** So in fact it is the position of the association that postal services are services to Canadians. The right to communicate is a right that Canadians have, just like fire protection. We do not run out and negotiate with the homeowner, as his place is burning down, the cost of putting out the fire. Fire services are publicly owned and they provide the service to the community. Postal services should be viewed in the same light.

**Mayor Wong:** Absolutely.

**Mr. Rodriguez:** There is a lot of talk—and you are in a hothouse here—and we have heard the minister talking about privatizing, whatever it means. He is talking about selling shares to the workers in the post office and privatizing it. Mr. Wong, you mentioned the privatization of Air Canada. In your own opinion from that experience, has the price of air fares between Sudbury and Toronto come down as a result of the privatization of Air Canada? Do we have better service than we had before?

**Mayor Wong:** Certainly the price has not come down. We understand that by going to the smaller planes and the

[Translation]

**M. Rodriguez:** Ces subventions sont inférieures à ce que serait l'impôt foncier. Postes Canada est propriétaire d'un parc immobilier impressionnant, et cela dans de grands centres urbains. Pensez-vous que la société pense à vendre ses propriétés? Les municipalités devraient-elles alors avoir un droit de préemption, c'est-à-dire les contribuables eux-mêmes par l'intermédiaire de leur municipalités? Ne devraient-on pas alors faire d'abord une offre aux municipalités, avant de les vendre aux enchères à des promoteurs privés?

**M. Wong:** Si, je suis d'accord avec vous, puisque l'existence du service postal a une incidence sur notre recette fiscale.

**M. Rodriguez:** Pas seulement ça, mais d'une certaine manière on peut parler d'une subvention du reste des contribuables qui au fil des ans ont subventionné la Société canadienne des Postes.

Vous savez maintenant comment fonctionne le service postal des régions rurales et isolées. La Société canadienne des Postes se sert de sa recette dans les régions les plus peuplées, dans les régions urbaines, pour financer les services déficitaires des régions isolées notamment. Il est quand même très intéressant financièrement de pouvoir poster une lettre à Sudbury pour Tuktoyaktuk, et cela pour 38 sous. Si vous vouliez passer par un service de messageries, Purolator ou autre, ça ne vous coûterait pas que 38 sous. Pensez-vous que l'on doit continuer comme cela, et faire profiter les régions rurales et isolées de ce système d'interfinancement?

**M. Wong:** Nous sommes partisans de l'universalité du service, le service à tous les Canadiens quel que soit leur lieu d'habitation. Que vous viviez dans les Territoires du Nord-ouest, à Toronto ou Ottawa. . .

**M. Rodriguez:** Votre fédération estime donc que le service postal est un service que l'on doit à toute la population canadienne. Ce droit à la communication est un droit que l'on doit garantir aux Canadiens, exactement comme la lutte contre l'incendie. En effet, lorsqu'une maison brûle, on ne va pas d'abord négocier avec le propriétaire le prix du service de la caserne des pompiers. C'est un service public, mis à la disposition de la communauté. A votre avis c'est la même chose pour le service postal.

**M. Wong:** Absolument.

**M. Rodriguez:** On parle beaucoup ici—certains diront un peu trop—et nous avons entendu le ministre aborder la question de la privatisation, laissons de côté pour le moment le contenu réel du terme. Il parle de vendre des actions aux employés des postes, et de privatiser celles-ci. Vous nous avez parlé de la privatisation d'Air Canada. Pouvez-vous dire que le prix du billet entre Sudbury et Toronto ait diminué après cette privatisation? Est-ce que le service est meilleur que par le passé?

**M. Wong:** Le prix n'a certainement pas baissé. La mise en service d'avions plus petits ou d'avions plus rentables,

[Texte]

more efficient planes and jets the cost to Air Canada has declined, but that has not been reflected in the fares yet.

**Mr. Rodriguez:** In fact, you might even say now that we have lost a premier service in terms of the jet service, and we have gone to smaller and more economical aircraft, but we have not seen that benefit accrue to the consumer.

**Mayor Wong:** Right.

**Mr. Rodriguez:** What is your opinion, then? I know how you answered the previous questions. There is some fear that the government may very well want to sell off or even give up their monopoly on first-class mail service. Should that be done, given what you have said about using the profitable areas to cross-subsidize the rural and remote areas?

**Mayor Wong:** No, we think Canada Post is a service and it should be extended to everyone.

**Mr. Rodriguez:** So they should maintain the monopoly on the first-class mail service.

**Mayor Wong:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Wong, following up on Mr. Rodriguez's point, you equate postal service with fire-fighting service, for example. How would you equate postal service with telephone service?

**Mayor Wong:** Mr. Rodriguez is the one who equated it with fire service, but—

**The Chairman:** You agreed with him. How would you equate telephone service with postal service? Are they roughly equal as essential services, or is the post office more important than the telephone? How would you see that?

**Mayor Wong:** As communications to our citizens, I guess they are about equal.

**The Chairman:** The telephone system of course is privately owned. Does that cause you problems? Do you think we should nationalize the—

**An hon. member:** Some are privately owned.

**An hon. member:** Ontario and Quebec.

**The Chairman:** Some. Where you are mayor the telephone system is privately owned. Do you think the government should take it over?

**Mayor Wong:** I do not know. They may have to if the rates keep going up.

**The Chairman:** But the rates are controlled by the CRTC, correct?

**Mayor Wong:** That is right.

**The Chairman:** They are not controlled by the government, and they are not controlled by Bell Canada.

**Mayor Wong:** No, I understand.

[Traduction]

a permis à Air Canada de réduire ses coûts, mais ça n'a eu aucune incidence sur les tarifs.

**M. Rodriguez:** Vous pourriez même dire que nous avons perdu un service de première qualité qui était celui des jets, que nous avons maintenant des avions plus petits et plus économiques, sans que le consommateur en ait véritablement retiré de bénéfice.

**M. Wong:** Exactement.

**M. Rodriguez:** Qu'en pensez-vous? Je sais ce que vous avez répondu aux autres questions. On craint que le gouvernement n'abandonne, ou ne vende, son monopole du service postal de première classe. Après ce que vous nous avez dit de l'interfinancement qui permet de desservir les régions isolées rurales, seriez-vous d'accord avec une telle décision?

**M. Wong:** Non, nous pensons que le service de la Société canadienne des Postes doit être là pour tout le monde.

**M. Rodriguez:** C'est-à-dire que le monopole de ce service postal de première classe soit conservé?

**M. Wong:** Oui.

**Le président:** Monsieur Wong, répondant à M. Rodriguez vous avez semblé faire vous aussi une comparaison entre le service postal et celui des pompiers, par exemple. Feriez-vous le même genre de parallèle avec le service téléphonique?

**M. Wong:** C'est M. Rodriguez qui a parlé de caserne de pompiers. . .

**Le président:** Mais vous étiez d'accord avec lui. Est-ce que vous pourriez faire un parallèle avec le service téléphonique? Pensez-vous que ce soit des services comparables, ou au contraire que celui de la poste est plus important que celui du téléphone?

**M. Wong:** Pour ce qui est des communications entre citoyens, je les mettrais sur le même plan.

**Le président:** Et le réseau téléphonique est entre les mains d'une société privée. Est-ce que cela vous gêne? Pensez-vous que l'on doive nationaliser. . .

**Une voix:** Dans certains cas effectivement c'est privé.

**Une voix:** En Ontario, au Québec.

**Le président:** Il y en a. Là où vous êtes maire le réseau téléphonique est propriété privée. Aimerez-vous que ce soit vendu à l'État?

**M. Wong:** Je ne sais pas. Ce sera peut-être nécessaire si les tarifs montent trop.

**Le président:** Mais les tarifs sont contrôlés par le CRTC, n'est-ce pas?

**M. Wong:** Oui.

**Le président:** Ça n'est donc ni le gouvernement, ni Bell Canada, qui imposent les tarifs.

**M. Wong:** Je le sais.

[Text]

**The Chairman:** Could you envisage a situation where we had a postal service similar to the telephone service, with that kind of ownership structure?

**Mayor Wong:** I suppose. The minister has not really identified what he means when he says "privatized", so we are left to imagine what could possibly happen if that—

**The Chairman:** Can you imagine a postal service operating like the telephone service with an overseeing regulatory body?

**Mayor Wong:** Possibly.

• 1010

**Mr. Boudria:** I want to go back to the super mailbox, if I may. The position of FCM was not entirely clear from what I heard earlier. When we were talking about super mailboxes sometimes being an improvement, you do not mean an improvement over door to door delivery, I guess. I am not trying to put words in your mouth, but here is the scenario of what I think you said, and you can tell me if I am right. You mean that a super mailbox is better than having a green box or walking to the post office where you do not have any box at all.

**Mr. Knight:** Exactly.

**Mr. Boudria:** That is the position. You are not saying that a superbox is better than door-to-door delivery.

**Mr. Knight:** Definitely not.

**Mr. Boudria:** Just for the benefit of the chairman, in the community of Orleans, which is Mr. Bellemare's riding—formerly my riding prior to redistribution—they have developed the urban area. Let us say you had a main street going up and down and parallel streets A, B, C, and D. For whatever reason, the developer develops the first street, street A, and then street C, and then maybe street F—every second street. By that time, the process of having superboxes was put in place. So you have every second street getting door-to-door delivery and every other street with superboxes. You actually see the mailman walking around the corner with his bag of mail, going over your lawn to the next house on the other side, which faces the other street, and coming from the house on the previous side. He walks by your door delivering to the previous house and the next house but not your own. That is nothing short of frustrating for people in that area. I am wondering if you have experienced that elsewhere.

**Mr. Knight:** Certainly. This is exactly the problem, the fact that neighbours in very similar circumstances have different types of service. It is extremely divisive in the community. There is great anger. It is expressed to the local government, and it is clearly expressed to members

[Translation]

**Le président:** Pourriez-vous envisager quelque chose de comparable pour le service postal, avec quelque chose de comparable sur le plan de la propriété des capitaux?

**M. Wong:** J'imagine que c'est possible. Le ministre n'a pas véritablement dévoilé ses intentions lorsqu'il a parlé de privatisation, si bien que nous en sommes réduits aux conjectures. . .

**Le président:** Est-ce qu'un service postal qui fonctionnerait comme le téléphone serait possible, à condition qu'il y ait une instance chargée de la réglementation et du contrôle?

**M. Wong:** Çe n'est pas inimaginable.

**M. Boudria:** J'aimerais revenir à la question des boîtes communautaires, si vous me le permettez. D'après ce que j'ai déjà entendu, le point de vue de la FCM n'est pas tout à fait clair. Vous avez dit que les boîtes communautaires étaient parfois une amélioration. Vous ne voulez pas dire, je pense, que c'est une amélioration par rapport à la livraison à domicile. Je ne veux pas vous faire dire ce que vous n'avez pas dit, mais voici ce que j'ai compris. Arrêtez-moi si je fais erreur. Vous voulez dire qu'une boîte communautaire est préférable à une boîte rurale et qu'il est préférable de s'en servir que de devoir se rendre à un bureau de poste où l'on n'a pas de boîte du tout.

**M. Knight:** Exactement.

**M. Boudria:** C'est là votre point de vue. Vous ne prétendez pas qu'une boîte communautaire est préférable à la livraison à domicile.

**M. Knight:** Absolument pas.

**M. Boudria:** Je le rappelle à l'intention du président: Dans la collectivité d'Orléans, qui fait partie de la circonscription de M. Bellemare—elle était dans la mienne avant la refonte—le secteur urbain s'est agrandi. Imaginons une rue principale et les rues parallèles A, B, C et D. Pour diverses raisons, le lotisseur construit d'abord la première rue, la rue A, puis la rue C, puis encore, peut-être, la rue F—c'est-à-dire toutes les deux rues. C'est à ce moment-là qu'est adopté le système des boîtes communautaires. Par conséquent, on a la livraison à domicile toutes les deux rues et les boîtes communautaires dans les autres. Le facteur passe effectivement au coin de la rue avec son sac de courrier, il prend un raccourci sur votre gazon pour passer de la maison précédente à la maison suivante, qui ont pour adresse des rues différentes de la vôtre. Il passe devant chez vous pour livrer le courrier à la maison précédente et à la maison suivante, mais pas à la vôtre. Je vous assure que c'est contrariant pour les gens de ce secteur. Avez-vous connu cela ailleurs?

**M. Knight:** Absolument. C'est exactement là qu'est le problème, le fait que des voisins qui se trouvent dans une même situation ont des types de services différents. Cela divise à l'extrême la collectivité. On y est de fort mauvaise humeur. Cela s'exprime auprès de l'administration



[Texte]

of Parliament. It appears to be irrational and inequitable. They consider it unfair.

**Mr. Boudria:** I am not saying this is what I favour, but if it is decided to keep these superboxes, at least in an urban area, the in-filling, if you wish, should have the same kind of service, so you do not have the mailman walking by your door to deliver to the previous house and the next house without delivering to your own. At least the in-filling within an urban area should be provided with the same kind of service as the immediate surroundings, if I can put it that way.

**Mayor Wong:** Yes. We believe that. I think there is some degree of in-filling in operation now where there is a house or two that might be along the route.

**Mr. Boudria:** But not a street.

**Mayor Wong:** I do not think so, and I think that is where there needs to be some adjustment made, because it does happen the way you describe it. In fact, it happens up our way where developers develop in phases. It is a problem when phase I has door to door delivery and phases II and III do not.

**Mr. Boudria:** Thank you.

**Mrs. Feltham (Wild Rose):** Mayor Wong, we all serve the people of Canada.

I want to get back to cost. As you said earlier, you are opposed to privatization. I suppose we must look at cost in everything we do. Certainly our government right now is committed to cutting back on cost. When you look at the number of cut-backs, and you have mentioned VIA and other things we are cutting back on, the Post Office is probably no exception.

For 15 years I was in municipal politics, so I know where you are coming from. In reference to the things you are asking for—keeping rural post offices open, which in the past has meant a lot of additional moneys—do you think people are prepared to pay for this?

**Mayor Wong:** I guess in my reading of the rural post office areas and our members, I believe we are prepared. I think we do generally as Canadians subsidize areas that are less affluent than ours perhaps. But I think we do that all through our whole society in Canada. Even at the municipal level we do that where we service remote areas of our municipality. So in a broad and general answer to your question, yes, I think Canadians are prepared to subsidize other Canadians who need service.

[Traduction]

municipale et auprès des députés. Cela semble irrationnel et peu équitable. On considère que c'est injuste.

**M. Boudria:** Je n'irai pas jusqu'à dire que c'est ce que je préconise, mais, si l'on décide de garder ces boîtes communautaires, au moins dans un secteur urbain, dans les parties aménagées tardivement, si l'on peut dire, le service devrait être le même et le facteur devrait faire sa distribution dans toutes les maisons du quartier. Dans un secteur urbain, les parties aménagées tardivement devraient au moins recevoir le même service que les environs immédiats, si je puis dire.

**M. Wong:** Oui. C'est ce que nous croyons. Je crois que, dans une certaine mesure, il se fait actuellement des aménagements tardifs où quelques maisons sont intégrées au circuit du facteur.

**M. Boudria:** Mais pas une rue entière.

**M. Wong:** Je ne le crois pas et c'est là, à mon avis, qu'il faut apporter des modifications, car les choses se passent effectivement comme vous le dites. Cela se passe ainsi chez nous, où les lotisseurs procèdent par phase. Il y a un problème lorsque la phase I possède le service de livraison à domicile et que les phases II et III ne le possèdent pas.

**M. Boudria:** Merci.

**Mme Feltham (Wild Rose):** Monsieur le maire, nous servons tous la population du Canada.

J'aimerais revenir à la question des frais. Comme vous l'avez dit plus tôt, vous vous opposez à la privatisation. Il nous faut pourtant songer aux coûts dans tout ce que nous faisons. On sait que notre gouvernement s'est engagé à réduire les coûts. Si l'on examine le nombre des coupures, et vous avez parlé de VIA et d'autres secteurs, les postes n'y échappent probablement pas.

J'ai fait de la politique municipale pendant 15 ans, de sorte que je connais vos problèmes. Pour ce qui est de ce que vous réclamez—par exemple maintenir en service les bureaux de poste ruraux, ce qui, dans le passé, a entraîné de grands frais additionnels—croyez-vous que les gens sont disposés à payer cela?

**M. Wong:** Si j'interprète bien la pensée de nos gens et de nos membres là où existent les bureaux de poste ruraux, oui, nous sommes disposés à le faire, j'en suis persuadé. En tant que Canadiens, nous subventionnons d'une manière générale des régions qui sont moins riches que la nôtre, parfois. Je pense même que cela se fait dans l'ensemble de la société canadienne au niveau municipal, nous le faisons lorsque nous fournissons des services à des secteurs périphériques de nos municipalités. Pour répondre d'une manière générale à votre question, je crois que les Canadiens sont effectivement disposés à subventionner d'autres canadiens qui ont besoin de services.

**Mrs. Feltham:** So when we say that we want to put the Post Office on a good financial basis, even to paying its own way fully and receiving no subsidization, you would

**Mme Feltham:** Par conséquent, lorsque nous disons que nous voulons donner aux postes une bonne assiette financière, pour que ce service soit rentable et ne reçoive



[Text]

say that rather than go that way, provide the service and subsidize it if necessary?

**Mayor Wong:** I think that is our feeling.

**Mrs. Feltham:** I would like you maybe to zero in a bit more on where you see privatization then affecting... You are opposed to it. Why are you opposed to it? Why do you feel generally that it is not going to be good for the people you represent?

**Mayor Wong:** I guess because we do not know exactly what the government is saying or means when it says "privatization". We do not know and we cannot get a handle on it. So I guess it is a fear of losing service to the areas that are not able to pay their way on their own to get the service. We refer to that where an increase is presently under consideration for the commercial freight rates in the Northwest Territories and the Yukon. So I guess our concern lies in those municipalities' ability to pay their own way rather than being subsidized.

**Mrs. Feltham:** So basically the structure itself is what you are concerned about. If everyone was paying the same throughout Canada, a flat postal rate as we have now, then that would be okay. What you are concerned about is that people further off, and especially in the rural areas, would have to pay a different rate. Is that one of your concerns?

**Mayor Wong:** Yes.

**Mrs. Feltham:** It says:

When considering the closure of a rural post office, Canada Post must assess the impact of the closure on the social fabric of the community.

To what degree can we keep post offices open for the social aspect? Again I go back to the cost. Do you really feel that it is so necessary for the social impact that even if the cost is greater we must keep that post office there?

**Mayor Wong:** I guess each place is a little different. We believe that should be a consideration. We do not say absolutely that if there is a social problem or social concern then the post office must remain. But we really feel strongly that there should be some consultation, some consideration of that impact that it has on a particular municipality.

I guess the best examples are in the Prince Edward Island area, where there are many of these smaller post offices and they are the community centres. So they are giving some consideration to the impact it has on that community—and Victoria I guess was an example of that concern that was expressed at the time.

[Translation]

aucune subvention, vous diriez plutôt qu'il faut d'abord fournir le service et le subventionner si nécessaire?

**M. Wong:** C'est ce que nous croyons.

**Mme Feltham:** J'aimerais que vous précisiez en quoi vous jugez que la privatisation, dans ce cas, touche... Vous y êtes opposé. Pourquoi? Pourquoi jugez-vous que, d'une manière générale, elle va nuire aux intérêts des gens que vous représentez?

**M. Wong:** C'est sans doute parce que je ne sais pas exactement ce que dit ou veut dire le gouvernement lorsqu'il parle de privatisation. Nous ne le savons pas et nous ne parvenons pas à le savoir. C'est sans doute, au fond, parce que nous craignons la disparition du service dans les régions qui n'ont pas les moyens de se le payer. Nous songeons à ce qui se passe dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon où l'on envisage actuellement une hausse des tarifs appliqués au transport des marchandises. Ce qui nous préoccupe, c'est de savoir si ces municipalités auront les moyens de se payer les services en question lorsqu'il n'y aura plus de subvention.

**Mme Feltham:** C'est donc, au fond, la structure elle-même qui vous inquiète. Si les sommes à payer étaient les mêmes pour tout le monde, s'il y avait le tarif postal fixe que nous connaissons aujourd'hui, alors cela serait acceptable. Ce qui vous inquiète, c'est que les gens des régions périphériques et tout particulièrement des régions rurales, pourraient devoir payer un tarif différent. Est-ce cela une de vos préoccupations?

**M. Wong:** Oui.

**Mme Feltham:** Vous dites:

Lorsqu'elle prévoit fermer des bureaux de postes ruraux, la Société devrait étudier les répercussions de la fermeture sur la structure sociale de la localité.

Dans quelle mesure pouvons-nous garder nos bureaux de poste ouverts pour des raisons sociales? Encore une fois, j'en reviens à la question des frais. Croyez-vous vraiment que l'impact social soit d'une telle importance qu'il faille maintenir tel ou tel bureau de poste même si le coût en est plus élevé?

**M. Wong:** A mon avis, c'est un peu différent pour chaque endroit. Selon nous, c'est un facteur à considérer. Nous n'affirmons pas d'une manière absolue que, s'il existe un problème social, le bureau de poste doit demeurer ouvert. Mais nous croyons vraiment et fermement qu'il devrait y avoir des consultations, qu'on devrait tenir compte de cet impact sur telle ou telle municipalité.

Je crois que les meilleurs sont à trouver dans l'Île-du-Prince-Édouard, où ces petits bureaux de poste sont nombreux et constituent des centres communautaires. C'est pourquoi on se préoccupe quelque peu de l'impact d'une telle décision sur cette localité—et il me semble que Victoria est un exemple de préoccupations de ce genre qui se sont exprimées à l'époque.

[Texte]

**Mrs. Feltham:** You do not feel that it has moved from the post office to senior citizen outlets or community outlets in those places?

**Mayor Wong:** It does happen. But initially when they announce that they are closing the post office, they do not really have much of an opportunity to have any input into whether or not it stays. It is deemed to be closed. So it is at that point that we feel those considerations should be taken into account.

• 1020

**The Chairman:** Can you tell us how many post offices there are in P.E.I.?

**Mayor Wong:** I do not know how many post offices there are altogether, but I understand 43 are targeted for closure.

**The Chairman:** But you do not know how much that represents of the total.

**Mayor Wong:** We do not have that number.

**Mr. Knight:** There are approximately 100 communities. I presume the number is of that order of magnitude.

**The Chairman:** You would say roughly 100 post offices. There are 128,000 people in Prince Edward Island, which means about one post office for every 1,200 individuals. Do you think it is too many, too few, or just right?

**Mr. Knight:** At one time somebody thought it was just right, because that is how many they built.

**The Chairman:** Was that perhaps in an era before road transit as we know it today? I am just asking you. One post office for 1,200 people strikes me as being a fairly high ratio. Do you think there is no justification for rationalizing that or considering it?

**Mayor Wong:** That is about the same size as my community, or a little larger, and I often thought it would be nice to have that many post offices. It would not be a problem if we had that many post offices in Sudbury.

You are right, on the surface that seems like an awful lot of outlets for that many people. But there are that many communities. I guess that is what Canada Post is going through: the process of trying to minimize that particular operation. What we are saying is because these post offices in such small places become such a focal point for the community, they are gathering points.

**The Chairman:** Sure.

**Mayor Wong:** That is our point, primarily.

**Mr. Taylor:** At some point I would like to question Mrs. Feltham about privatization.

[Traduction]

**Mme Feltham:** Ne croyez-vous pas que le pôle d'attraction est passé du bureau de poste aux centres pour aînés ou aux centres communautaires dans ces endroits-là?

**M. Wong:** Cela se produit. Mais à l'origine, lorsqu'on annonce la fermeture du bureau de poste, les possibilités sont rares d'obtenir la réaction des gens sur cette décision. On considère alors que le bureau sera effectivement fermé. C'est à ce moment là, selon nous, qu'il faudrait tenir compte de ces facteurs.

**Le président:** Pourriez-vous nous dire combien il y a de bureaux de poste à l'Île-du-Prince-Edouard?

**M. Wong:** Je ne sais pas combien il y en a en tout, mais on me dit que 43 doivent être fermés.

**Le président:** Mais vous ne savez pas quelle proportion du total cela représente.

**M. Wong:** Nous ne possédons pas ce renseignement.

**M. Knight:** Il existe une centaine de communautés. Je suppose que c'est à peu près cette quantité là.

**Le président:** Disons donc une centaine de bureaux. L'Île-du-Prince-Edouard compte une population de 128,000 personnes; c'est donc un bureau de poste par 1,200 habitants. Selon vous, est-ce trop, trop peu ou tout juste ce qu'il faut?

**M. Knight:** Quelqu'un a dû juger que c'était tout juste ce qu'il fallait, puisque c'est ce nombre là qu'on a construit.

**Le président:** C'était peut-être à une époque antérieure au réseau routier que nous connaissons aujourd'hui? Je pose tout simplement la question. Il me semble pourtant qu'un poste pour 1,200 personnes, c'est une proportion assez élevée. Ne croyiez-vous pas qu'on peut avoir raison de rationaliser la situation ou du moins d'y songer?

**M. Wong:** C'est à peu près la taille de ma ville, ou un peu plus et j'ai souvent pensé que ce serait très bien d'avoir autant de bureaux de poste que cela. Nous n'aurions pas de problème si nous comptions autant de bureaux de poste à Sudbury.

Vous avez raison, à première vue cela semble représenter beaucoup de comptoirs pour le nombre de personnes en cause. Mais c'est le nombre de collectivités qui existent. J'imagine que c'est la tâche que Postes Canada vient de se donner: tâcher de réduire cette activité particulière. Ce que nous affirmons c'est que, ces endroits étant petits, les bureaux de poste y deviennent un centre de ralliement pour la population.

**Le président:** Évidemment.

**M. Wong:** C'est là la base de notre argumentation au fond.

**M. Taylor:** En temps opportun, j'aimerais interroger M<sup>me</sup> Feltham au sujet de la privatisation.

## [Text]

Canada Post has said to us throughout these hearings, and said before... the annual report, for example, has indicated it wants not only to return profits to the corporation but to return profits to the federal government, and it is looking at a return to the shareholder, the federal government, of 14%. Do you believe any funds generated by Canada Post should be turned into the operations of Canada Post itself, or do you believe extra revenues found by Canada Post, whether from service—we can debate this—or not, should find their way back into the general coffers of the federal government?

**Mayor Wong:** Yes, we believe they should go into the operation. As a federation, we believe Canada Post is a service to the country and we should not sacrifice service for dollars and cents when it means sacrificing the service in some parts of Canada as opposed to others. We feel profits gained by a more efficient operation should be funneled into servicing those areas that are less efficient. But because of the nature of our country it cannot be done the same way all over.

**Mr. Rodriguez:** Has the federation given any thought in a positive way to how we can improve the rural post office, the small-town post office, in terms of the expanding demands? For example, fax machines—is there any reason why a fax machine should not be located in the local post office so people can fax around the country and around the world if they want to, and pay for that service? With copy machines they can put 25¢ in a machine and get copy.

• 1025

What about selling advertising in the post office? In other words, when you walk into the small-town post office in Coniston, why can we not see advertisements for Burger King and McDonald's? Sell the space and earn revenues for the post office.

When you cancel a stamp, when you cancel a letter... For example, if Eaton's is celebrating its 50th anniversary, the cancellation stamp would say "Shop at Eaton's—50th Anniversary". Sell that advertising to Eaton's and earn revenue for the post office.

A whole slew of services can be put around the post office to make it viable and to make it bring in revenues for the post office. Has your organization given any thoughts to such ideas?

**Mayor Wong:** No, we have not, but those are possibly good suggestions to raise the revenue.

**M. Jean-Marc Robitaille (député de Terrebonne):** Monsieur le président, je voudrais souhaiter la bienvenue à nos témoins.

Sans avoir de question précise, j'aimerais faire quelques commentaires. Cela pourrait amener quand même certaines questions. Vous avez dit plus tôt que la Société

## [Translation]

Au cours de nos réunions et ailleurs auparavant, dans le rapport annuel, par exemple, Postes Canada a fait savoir que la société désire non seulement réinvestir des profits mais en remettre une partie au gouvernement fédéral; elle envisage un rendement pour l'actionnaire, c'est à dire le gouvernement fédéral, de 14 p. 100. Selon vous, les bénéfices réalisés par Postes Canada doivent-ils être réinvestis dans la société ou être versés dans les coffres du gouvernement fédéral?

**M. Wong:** Nous croyons que ces sommes devraient être réinvesties dans le service. En tant que fédération, nous sommes d'avis que Postes Canada exécute un service public et que nous ne devons pas sacrifier le service pour obtenir des avantages financiers s'il faut par là léser certaines parties du Canada. Selon nous, les profits créés par une plus grande efficacité devraient être utilisés pour servir les régions moins efficaces. Mais, à cause de la nature de notre pays, cela ne peut pas se faire partout de la même manière.

**M. Rodriguez:** La fédération a-t-elle envisagé des moyens positifs d'améliorer le service des postes en milieu rural, dans les petites villes, par l'expansion de la demande? Par exemple, par un service de télécopie. Pourquoi n'aurait-on pas un télécopieur dans chaque bureau de poste pour que les gens puissent transmettre des textes écrits dans tout le pays et dans le monde entier s'ils le désirent en payant ce service? S'il y a des photocopieurs sur place, on peut déposer 25 c. dans la machine et obtenir une copie.

Ne pourrait-on pas autoriser la publicité dans les bureaux de postes? Lorsque vous entrez dans le bureau de postes d'une petite ville, à Coniston, par exemple, ne pourriez-vous pas voir la publicité de *Burger King* ou de *McDonald's*? On pourrait vendre de l'espace et en faire profiter les bureaux de poste.

Il y a l'oblitération des timbres sur les enveloppes. Par exemple, si *Eaton* célèbre son cinquantième anniversaire, la marque d'oblitération pourrait dire «Achetez chez Eaton—50ème anniversaire». On vend cette publicité à Eaton et on gagne de l'argent pour le bureau de poste.

On peut offrir toutes sortes de services au bureau de poste pour rendre celui-ci rentable et lui faire rapporter des revenus. Votre organisation a-t-elle envisagé des possibilités de ce genre?

**M. Wong:** Non, mais il y a peut-être là de bonnes suggestions pour la création de revenus.

**Mr. Jean-Marc Robitaille (Terrebonne):** Mr. Chairman, I would like to welcome our witnesses.

I do not have any real questions, but I would like to make a few comments. Maybe some questions will come out of them. You mentioned earlier that Canada Post has



## [Texte]

canadienne des postes a une attitude positive. Je pense que c'est une bonne nouvelle pour tout le monde. Personnellement, je crois que d'avoir de bons processus de consultation avec les intervenants, qu'ils soient municipaux, provinciaux ou autres, c'est pour toute organisation qui se veut être efficace et rentable la bonne voie à suivre. Ce qui ne veut pas dire nécessairement que tout ce qui est recommandé lors des consultations est nécessairement bon pour atteindre les objectifs d'un service adéquat en faisant des bénéfices. Quand le gouvernement a dû dans le passé payer 800 millions de dollars de déficit pour une société d'État comme celle-là, il ne faut pas oublier une chose, c'est que ces 800 millions-là sont pris quelque part. J'entends souvent les municipalités parler de problèmes au sujet de leurs infrastructures. Il serait peut-être possible de mettre un jour un huit cents millions de dollars ailleurs!

Écoutez, vous avez dit tout à l'heure que la privatisation porterait un dur coup aux municipalités. J'aimerais que vous m'expliquiez, en terminant, ce que la privatisation aurait de si néfaste pour les municipalités. J'aimerais comprendre, parce qu'il semblerait, selon d'autres témoignages, monsieur le président, que les usagers des postes sont quand même assez satisfaits du service postal et n'ont pas d'objection majeure à la privatisation. Qu'est-ce que les municipalités peuvent entendre par «porterait un coup dur aux municipalités»? Je ne vois pas.

**Mayor Wong:** Thank you, Mr. Robitaille. I guess privatization means a couple of things to us. The privatization of what Canada Post is undertaking now by franchising operations is one thing, and selling off Canada Post to the private sector is something else. As I mentioned, we do not know what the minister means when he says he is going to sell Canada Post or consider privatizing, so until we know what that means it creates a problem for us in the unknown.

Where Canada Post is now privatizing postal service operations, you are right, I think studies have shown that in many cases, in perhaps most cases, the results are satisfactory. I guess the problem is that when it happens we do not know what is going to take place.

Our federation is concerned about what privatization means. When we find out then we can react to it.

**M. Robitaille:** À titre de représentant des municipalités, votre association doit faire affaire avec un grand nombre d'entreprises. Toujours dans le même sens, en quoi votre relation avec la Société canadienne des postes est-elle si différente de celle que vous entretenez avec d'autres intervenants du secteur privé?

## [Traduction]

a constructive attitude. I believe that is good news for everybody. Personally, I think that effective consultation with people you deal with, whether at the municipal, provincial or other level, is the right path to follow for an efficient and viable organization. That does not mean that everything that is recommended during such consultations will necessarily serve the objectives of adequate service and revenue creation. The government, in the past had to pay a deficit of \$800 million for a public corporation such as this one, and one should not forget that these 800 million had to come from somewhere. Municipalities often talk about their infrastructures. It might be possible someday to put \$800 million somewhere else!

You mentioned earlier that privatization would hurt municipalities. I would like you to explain to me, in concluding, why privatization would be so bad for municipalities. I would like to understand, because it would seem, according to other testimony, Mr. Chairman, that users of postal services are still quite satisfied with the service they are getting and do not strongly oppose privatization. What do municipalities mean when they say it would hurt them? I do not see how.

**M. Wong:** Merci, monsieur Robitaille. Il faut s'entendre sur le sens de la privatisation. Il y a la privatisation que Postes Canada entreprend actuellement par le régime des concessions. Vendre Postes Canada au secteur privé, ce serait tout à fait autre chose. Comme je l'ai déjà dit, nous ne savons pas ce que le ministre envisage lorsqu'il dit qu'il va vendre Postes Canada ou qu'il songe à la privatisation. Tant qu'il n'aura pas précisé sa pensée, il reste pour nous le problème de l'inconnu.

En ce qui concerne la privatisation déjà commencée du service postal, vous avez raison, les études ont montré dans bien des cas, dans la plupart des cas, peut-être, que les résultats sont satisfaisants. Le problème qui se pose, c'est de ne pas savoir ce qui va se passer plus tard.

Les inquiétudes de notre fédération portent sur la signification de la privatisation. Lorsque nous saurons exactement de quoi il s'agit, nous pourrions y réagir.

**Mr. Robitaille:** Representing municipalities as it does, your association has to deal with a great number of businesses. In what way are your relations with Canada Post so different from your dealings with other parties in the private sector?

**Mayor Wong:** I do not know how it is different. We provide a service to all our citizens, just like Canada Post does, in one form or another. I guess we are the first ones to hear from our citizens if we are not providing the level

**M. Wong:** Ce n'est pas différent. Nous fournissons un service à tous nos citoyens, tout comme Postes Canada, sous une forme ou une autre. J'imagine que nous sommes les premiers à entendre la réaction de nos citoyens si nous



[Text]

of service they have come to expect. We are often asked questions about Canada Post, because many of our citizens do not know where to go, other than to the postmaster, when they have concerns about Canada Post. I am not too sure if that is an answer to your question, but that is how we relate. We do not really have a direct connection with other users of Canada Post.

**The Chairman:** Thank you very much, Mayor Wong. We appreciate your coming here and giving your testimony.

Our next meeting is November 21 at 11 a.m., and it will be preceded at 10 a.m. by a steering committee meeting.

The meeting is adjourned.

[Translation]

leur fournissons un niveau de service inférieur à celui qu'ils attendent. On nous pose souvent des questions au sujet de Postes Canada, car beaucoup de nos citoyens ne savent pas à qui d'autre s'adresser qu'aux maîtres de postes lorsqu'ils ont des questions à poser au sujet du service postal. Je ne sais pas si je réponds ainsi à votre question, mais telles sont nos relations. Nous n'avons pas vraiment de communication directe avec les autres utilisateurs de Postes Canada.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur le maire Wong. Nous vous remercions d'être venu témoigner devant nous.

Notre prochaine réunion aura lieu le 21 novembre à 11 heures. Elle sera précédée à 10 heures par une réunion du Comité directeur.

La séance est levée.















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

*From the Federation of Canadian Municipalities:*

Mayor Peter Wong, Chairman, Task Force on Postal  
Services;

Jim Knight, Executive Director.

#### TÉMOINS

*De la Fédération canadienne des municipalités:*

Maire Peter Wong, Président, Groupe d'études sur les  
services postaux;

Jim Knight, Directeur exécutif.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 30

Wednesday, November 22, 1989

Chairman: Garth Turner, M.P.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 30

Le mercredi 22 novembre 1989

Président: Garth Turner, député

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent de la*

## Consommation et des Corporations et de l'Administration Gouvernementale

RESPECTING:

Review of Canada's postal service, pursuant to  
Standing Order 108(2)

CONCERNANT:

Étude sur le service postal canadien, conformément  
à l'article 108(2) du Règlement

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND  
CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT  
OPERATIONS

*Chairman:* Garth Turner, M.P.

*Vice-Chairman:* Jean-Marc Robitaille, M.P.

Members

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Barry Moore  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 114 and a report of the  
Striking Committee adopted on November 9, 1989:

Barry Moore replaced Peter L. McCreath.

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION  
ET DES CORPORATIONS ET DE  
L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

*Président:* Garth Turner, député

*Vice-président:* Jean-Marc Robitaille, député

Membres

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Barry Moore  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

Conformément à l'article 114 du Règlement et au rapport  
du Comité de sélection adopté le 9 novembre 1989:

Barry Moore remplace Peter L. McCreath.

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

WEDNESDAY, NOVEMBER 22, 1989

(35)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 3:37 o'clock p.m. this day, in Room 705, 151 Sparks Street, the Chairman, Garth Turner, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Bill Casey, Gilbert Chartrand, John Cole, Louise Feltham, Russell MacLellan, Jean-Marc Robitaille, Roger Simmons, Len Taylor and Garth Turner.

*Acting Members present:* Yvon Côté for Gabriel Larrivée and Jacques Vien for Jean-Marc Robitaille.

*Other Member present:* Francis G. LeBlanc.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Peter Berg and Margaret Smith, Research Officers.

*Witnesses: From the Canadian Community Newspapers Association:* Ross E. Mavis, Executive Director; Jim MacNeill, Corporate Secretary.

The Committee resumed its review of Canada's postal service. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, October 31, 1989, Issue No. 25*).

Ross E. Mavis made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

At 4:52 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

**PROCÈS-VERBAL**

LE MERCREDI 22 NOVEMBRE 1989

(35)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 15 h 37 dans la pièce 705, au 151, rue Sparks, sous la présidence de Garth Turner (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Bill Casey, Gilbert Chartrand, John Cole, Louise Feltham, Russell MacLellan, Jean-Marc Robitaille, Roger Simmons, Len Taylor et Garth Turner.

*Membres suppléants présents:* Yvon Côté remplace Gabriel Larrivée; Jacques Vien remplace Jean-Marc Robitaille.

*Autre député présent:* Francis G. LeBlanc.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Peter Berg et Margaret Smith, attachés de recherche.

*Témoins: De la Canadian Community Newspapers Association:* Ross E. Mavis, directeur exécutif; Jim MacNeill, secrétaire.

Le Comité reprend son examen du service postal canadien. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 31 octobre 1989, fascicule no 25*).

Ross E. Mavis fait un exposé puis, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 16 h 52, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, November 22, 1989

• 1537

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, we are continuing our review of Canada's postal service. We will go straight away to the witnesses. We are pleased to have with us representatives of the Canadian Community Newspapers Association. Mr. Mavis and Mr. MacNeill, welcome.

Just before proceeding I will let members of the committee know that I have received a request to have the committee look into a certain area of interest. This will, I think, most reasonably be deferred to our steering committee, but I will let you know that Mr. Rodriguez—and I am giving this to the clerk—has given me a letter requesting that this committee look into loans by the Federal Business Development Bank to one certain establishment in Hull, and we will be dealing with this at the appropriate time.

**Mr. Simmons (Burin—St. George's):** On-site business.

**The Chairman:** We may choose to travel.

Proceeding now to Mr. Mavis, I believe you have a statement for us, and then could you make yourself available for questioning by members of the committee.

**Mr. Ross E. Mavis (Executive Director, Canadian Community Newspapers Association):** Mr. Chairman, ladies and gentlemen, we appreciate that you are hearing us this afternoon with the presentation of the Canadian Community Newspapers Association on behalf of its more than 660 weekly newspapers published in every province and territory in Canada.

• 1540

With me today is Mr. Jim MacNeill, Corporate Secretary of our national association and publisher of two member newspapers in Prince Edward Island. I am the Executive Director, as you have already been told, of the Canadian Community Newspapers Association based in Toronto, and I was formerly publisher of the *North Island Gazette*, a weekly newspaper in the north end of Vancouver Island, British Columbia.

We appear before you today due to a grave concern that our member papers across Canada have with the rapidly deteriorating relationship they have with postmasters and postal clerks as well as the corporation. I say that because the excellent relationship and spirit of co-operation that had existed between many of our member papers and the post offices in various parts of the country has deteriorated as Canada Post's desire for profitability has risen. Granted, there were difficulties in the past with service and the strict application of regulations that

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 22 novembre 1989

**Le président:** Mesdames et messieurs, nous poursuivons notre étude du service postal canadien, et nous passons sans plus attendre aux témoins. Nous accueillons avec plaisir les représentants de la *Canadian Community Newspapers Association*, MM. Mavis et MacNeill.

Avant de vous céder la parole, j'informe les membres du Comité que l'on nous a demandé d'examiner une question particulière, ce dont je saisis sans doute le comité directeur. En effet, M. Rodriguez m'a fait parvenir une lettre—que je transmets au greffier—pour demander au Comité d'examiner la question des prêts consentis par la Banque fédérale de développement à un certain établissement de Hull. Nous nous pencherons sur cette question en temps et lieu.

**M. Simmons (Burin—Saint-Georges):** Oui, sur place.

**Le président:** Cela vaut peut-être la peine de faire le voyage.

Monsieur Mavis, je crois que vous avez une déclaration à faire, après quoi les membres du Comité voudront vous poser des questions.

**M. Ross E. Mavis (directeur général, Canadian Community Newspapers Association):** Monsieur le président, mesdames et messieurs, nous vous remercions de nous accueillir cet après-midi au nom de notre association, qui représente plus de 660 hebdomadaires publiés dans toutes les provinces et dans les territoires du Canada.

M'accompagne aujourd'hui M. Jim MacNeill, secrétaire administratif de notre association nationale et éditeur de deux journaux membres de l'Île-du-Prince-Édouard. Comme vous l'avez précisé, je suis aujourd'hui directeur général de notre association, qui est située à Toronto, après avoir été éditeur de la *North Island Gazette*, hebdomadaire du nord de l'île de Vancouver, en Colombie-Britannique.

Si nous avons demandé à comparaître aujourd'hui, c'est que nos membres d'un peu partout au Canada se préoccupent sérieusement de la détérioration des relations qui existent entre eux et les maîtres de poste, les commis des postes et la Société canadienne des postes. Si je vous signale ce problème, c'est que les excellentes relations et l'esprit de collaboration qui régnaient entre nos membres et les divers bureaux de poste d'un peu partout au pays se sont détériorés au fur et à mesure que l'objectif de rentabilité de la Société des postes se précisait. Je vous

## [Texte]

delayed the delivery of our time-sensitive product. However, publishers usually were able to work out solutions with postmasters.

I am sorry to report that there has been a marked change in attitude and approach to the longtime relationship Canada Post has had with weekly newspapers and their readers. The change has been growing in intensity over the past several years, and indeed over the past 10 to 15 years. Our national association and our regional associations have met with postal officials and members of government to plead the case of free enterprise and freedom of the press as it relates to the postal service, as well as the corporation's unfair competition and predatory pricing policies.

I am pleased to see my friends from Canada Post in the audience today, Allan Scameda and Susan McGregor, whom we meet with regularly, and to know that Canada Post is listening to our concerns. However, in most cases our efforts have proven fruitless. Changes to abnormally strict regulations have been made begrudgingly by Canada Post. Regulations which restrict fair competition are still in effect today—and I stress this, ladies and gentlemen: regulations which restrict fair competition. It is the corporation's insatiable desire for profit at any cost that is a threat to much of our industry today.

Canada Post has an intensified appetite for advertising mail flyer distribution. Canada Post controls mailing procedures by regulations to which its competitor community newspapers have absolutely no input. The corporation furthermore adapts requirements and sets contract rates that newspapers throughout Canada cannot fairly compete with at the local level. The entrepreneurial spirit of community newspaper publishers in many parts of non-metropolitan Canada has allowed them to survive in a changing marketplace.

Advertising buying decisions formerly made on Main Street of community Canada are being made more and more from central office locations as independent retail operations such as hardwares, drugstores, dry goods stores and grocery stores become parts of large retail national chains. The Jone's Hardware Store, Smith Brothers Drug Store, and the Crompton Family Dry Goods or General Store have been replaced by Home Hardware, Shopper's Drug Mart, K-Mart, Canadian Tire and the like. The operators at these outlets no longer place regular advertising lineage with community newspapers but will promote the products within their store by slick, full

## [Traduction]

accorde que par le passé, nous nous étions heurtés à quelques difficultés en ce qui concerne le service et la stricte application des règlements, qui parvenait à retarder la livraison de notre produit, qui ne souffre aucun délai. Néanmoins, la plupart du temps, les éditeurs arrivaient à trouver des solutions, de concert avec les maîtres de poste.

Je dois malheureusement vous signaler que l'attitude de la Société des postes et les relations de longue date qu'elle entretenait avec les hebdomadaires et leurs lecteurs ont changé de façon sensible. Ce changement d'attitude s'est accentué au cours des dernières années, et plus particulièrement depuis 10 à 15 ans. Notre association nationale et nos sections régionales ont rencontré les représentants de la Société des postes et les représentants du gouvernement pour plaider la cause de la libre entreprise et de la liberté de la presse en matière de service postal, de même que pour faire valoir que la société se livrait à de la concurrence déloyale et à des politiques de fixation des prix discriminatoires.

Je suis heureux de constater que mes amis Allan Scameda et Susan McGregor, que nous rencontrons régulièrement à la Société des postes, sont aujourd'hui dans l'auditoire, ce qui prouve que la société est à l'écoute de nos doléances. Cependant, la plupart de nos efforts se sont révélés vains. La Société des postes a accepté à contrecœur de modifier ses règlements, que nous trouvions anormalement stricts. Les règlements limitant la juste concurrence s'appliquent toujours aujourd'hui—et j'insiste, mesdames et messieurs: les règlements limitant de la juste concurrence. C'est le désir insatiable de la société de faire des profits, quel qu'en soit le coût, qui menace aujourd'hui notre industrie.

La société a maintenant un goût particulièrement développé pour la distribution postale des encarts publicitaires. C'est elle qui a la mainmise sur les procédures de distribution postale par le biais de règlements dont l'application échappe à l'ensemble des journaux communautaires concurrents. En outre, la Société canadienne des postes adapte les critères et fixe les tarifs des contrats de façon que les journaux canadiens ne puissent lui faire équitablement concurrence à l'échelle locale. Or, c'est l'esprit d'entreprise des éditeurs de journaux communautaires dans les régions non métropolitaines du Canada qui leur a permis de survivre jusqu'à maintenant malgré l'évolution du marché.

Les décisions d'acheter de la publicité, qui se prenaient autrefois dans la rue commerciale de la plupart des localités canadiennes, se prennent de plus en plus dans les sièges sociaux, au fur et à mesure que les commerces de détail autrefois indépendants, tels que les quincailleries, pharmacies, magasins de nouveautés et épiceries, sont engloutis par de grandes chaînes nationales de magasins de détail. Les quincailleries ou pharmacies de monsieur Un tel, de même que les magasins familiaux ou magasins généraux de madame Une telle, sont maintenant remplacés par les Rona, les Pharmaprix, les K-Mart, les Canadian Tire et les autres. Les exploitants de ces



## [Text]

colour, specialized flyers printed in bulk centrally and distributed to serve all chain outlets across the country.

Community newspaper publishers have recovered some of that lost revenue by either purchasing flyer insertion machinery, or, as is more likely the case, hiring a work force to manually stuff these advertising flyers into their weekly papers for distribution to their readers. In competing for this business, community newspapers must meet and comply with regulations established by their main distributor and competitor, namely Canada Post. So as I say, community newspaper publishers have made an attempt at recovering some of that lost revenue.

• 1545

In competing for this business, newspapers must meet and comply with, as I said, regulations that are established by their main distributor and their main competitor; namely, Canada Post. Strictly enforced regulations on format, size, how a flyer is placed inside a paper, and the fact that flyers have to have on them the title of the publication in which they are enclosed limit a community's newspaper's ability to compete. These same regulations do not apply for a flyer being distributed directly through Canada Post.

The delivery of the news is time sensitive, as I am sure you are certainly aware. Community newspapers that inadvertently have had non-regulation-complying flyers included in their weekly editions have been held hostage by the local post office. A telephone demand from the postmaster for full postage on each offending piece included throughout the total circulation could be made, with a threat that it be paid immediately or the paper would not be delivered. I say that to you after receiving that sort of threat myself on more than one occasion.

It is easy to understand the feeling of frustration, helplessness, and anger that has built up among community newspaper publishers across Canada. With the establishment of the corporation and its mandate for profit, regulations that were on the books for years suddenly became items for attention, we feel, by the marketing people at the corporation. The notorious thumb-and-finger shake test for third-class householder mailings with inserts included in them, seldom used by the post office in the past, became the gospel of the smallest of post offices across Canada. This ruling was also applied to second-class mailings at times.

## [Translation]

commerces ne font plus de publicité en mettant leurs annonces en lignage dans les journaux communautaires, mais choisissent plutôt de promouvoir leurs produits par le biais de prospectus accrocheurs, colorés et spécialisés, qui sont imprimés en gros à la maison mère et distribués à tous les commerces canadiens faisant partie de la chaîne.

Les éditeurs de journaux communautaires ont en partie recouvré ce manque à gagner dans leurs revenus en achetant l'équipement nécessaire pour insérer les prospectus ou, comme c'est plutôt le cas, en embauchant des employés qui insèrent manuellement les encarts publicitaires distribués une fois par semaine dans leurs journaux. Pour pouvoir faire face à la concurrence, les journaux communautaires doivent se conformer aux règlements fixés par leur plus grand concurrent et distributeur, soit la Société canadienne des postes. Les propriétaires de journaux communautaires ont donc tenté de récupérer une partie de leur manque à gagner.

Tout en essayant d'arracher ce créneau à leur concurrent, les propriétaires de journaux doivent se conformer aux règlements que leur impose leur principal distributeur et leur principal concurrent, à savoir la Société canadienne des postes. L'application zélée des règlements quant au format, aux dimensions, à la façon dont les encarts publicitaires sont placés à l'intérieur d'un journal et quant à l'obligation d'indiquer sur l'encart publicitaire le titre de la publication dans laquelle il est inséré désavantage les journaux communautaires par rapport à leur concurrent. Ces règlements ne s'appliquent pas aux encarts publicitaires distribués directement par la Société canadienne des postes.

Vous n'êtes pas sans savoir que la publication des nouvelles doit se faire dans des délais très courts. Les journaux communautaires qui insèrent par inadvertance dans leur livraison hebdomadaire des encarts publicitaires non conformes aux règlements sont mis à rançon par le bureau de poste local. Le maître de poste peut très bien exiger par téléphone que le plein montant de l'affranchissement postal soit acquitté immédiatement pour chaque encart contrevenant aux règlements, sans quoi le journal n'est pas livré. J'ai moi-même fait l'objet de pareilles menaces à plus d'une occasion.

Comment s'étonner alors de la colère des propriétaires de journaux communautaires de tout le Canada, qui se sentent frustrés et sans recours. Depuis que l'on a créé la société en lui fixant comme objectif la rentabilité financière, des règlements restés lettre morte depuis des années ont été, à notre avis, réactivés par les responsables de la commercialisation à la société. Même dans le plus petit des bureaux de poste du Canada on s'est remis à utiliser le fameux test du «secouement» en tenant le courrier publicitaire de troisième classe entre le pouce et l'index pour repérer les encarts publicitaires qui y auraient été insérés, alors que cette règle n'avait guère été appliquée dans le passé par l'ancien service des postes. De

[Texte]

The intensity and frustration was further magnified by strict enforcement of some of these regulations in some parts of the country and apparent casual application of those regulations in others. It became obvious that those areas of strict enforcement of the regulations were also areas of increased advertising distribution, marketing, or the efforts of a zealous postmaster eager to show increased ad mail revenues.

It is our belief that these insertion regulations are enforced only to lessen competition. The majority of community newspapers containing flyers throughout non-metropolitan Canada are handled by post offices without sorting machinery, quite often. If a trained 12-year-old carrier can handle a newspaper with flyers, then Canada Post regulations, reportedly established to facilitate mail delivery, are really only a smokescreen to lessen competition, in our estimation.

On the subject of predatory pricing, the regulations aside, ladies and gentlemen, community newspapers cannot compete with the corporation's unfairly low pricing and delivery practices. Community newspapers lose the distribution business of flyers for companies such as K-Mart, Canadian Tire, and Home Hardware. The unrealistically low rates provided by the corporation to these large users—plus, I might add, free shipping in some instances of skids of flyers to distribution points across the country—certainly cannot be matched by your community newspaper.

We maintain that Canada Post is not competing fairly. We have asked Canada Post for information that would substantiate their claim that cross-subsidization was not being done to provide low ad flyer distribution rates. Canada Post Corporation has consistently denied access of this information to us, stating that they could not betray the confidence of a customer-client relationship. I find it interesting that community newspapers indeed are customers of Canada Post as well.

Something I find very disturbing—and I am sure you are well aware of it—is in the recently released recommendations to Canada Post Corporation regarding its proposed January 1990 changes to regulations. This came out in November, I believe; you probably all have a copy of it. If I turn to page 2, there is a letter addressed from the Marchment committee to Mr. Donald Lander, President and Chief Executive Officer, and strangely enough, it is another one of these Canada Post letters we see that do not have dates on them. I get more and more letters with no dates from Canada Post. I sometimes

[Traduction]

temps en temps, l'application de cette règle fut étendue au courrier de deuxième classe.

Les sentiments de frustration ont été avivés lorsque certains de ces règlements ont été appliqués rigoureusement dans certaines régions du pays et de façon très souple dans d'autres. Il est devenu très évident que la stricte application des règlements dans certaines régions coïncidait avec la présence d'un service de mise en marché ou d'un maître de poste faisant du zèle pour augmenter les recettes du courrier publicitaire.

Nous sommes convaincus que ces règlements sur les encarts sont appliqués dans le seul but d'affaiblir la concurrence. La majorité des journaux communautaires dans lesquels sont insérés des encarts publicitaires hors des grands centres du Canada sont très souvent acheminés par des bureaux de poste qui n'ont pas d'installations pour le tri mécanique. Or, si un camelot de 12 ans préalablement formé peut assurer la distribution d'un journal contenant des encarts, alors les règlements de la Société canadienne des postes, imposés prétendument pour faciliter la distribution du courrier, ne constituent qu'un prétexte pour affaiblir la concurrence.

Mesdames et messieurs, mise à part l'utilisation faite des règlements, les journaux communautaires ne peuvent pas soutenir la concurrence devant les tarifs indûment bas et les pratiques de livraison de la société. Les journaux communautaires perdent les contrats de distribution des encarts publicitaires de sociétés telles que K-Mart, Canadian Tire et Home Hardware. Les journaux communautaires ne peuvent pas offrir des tarifs aussi indûment bas que ceux consentis par la société à ces grands utilisateurs, auxquels s'ajoute l'expédition gratuite d'encarts en vrac aux différents points de distribution du pays.

Nous soutenons que la Société canadienne des postes a des pratiques commerciales déloyales. Nous lui avons demandé de nous communiquer les renseignements qui confirmeraient qu'elle n'a recours à aucun interfinaancement dans le but de subventionner les tarifs très bas pour la distribution des encarts publicitaires, comme elle le prétend. La Société canadienne des postes a systématiquement refusé de nous communiquer ces renseignements, affirmant qu'elle ne peut trahir la relation confidentielle qu'elle a avec ses clients. Je rappelle en passant que les journaux communautaires sont eux aussi des clients de la Société canadienne des postes.

Par ailleurs, je trouve très inquiétantes les recommandations publiées récemment par la Société canadienne des postes concernant les changements qu'elle compte apporter en janvier 1990 à ses règlements. Ces recommandations ont été publiées en novembre, je crois; vous devez tous en avoir reçu copie. À la page 2 du document, il y a une lettre adressée par le Comité Marchment à M. Donald Lander, président-directeur général, et encore une fois, aucune date ne figure sur cette lettre de Postes Canada. Je reçois de plus en plus de lettres de Postes Canada qui ne comportent aucune date. Je me

## [Text]

wonder if they do that just so I will not really know when it was put in the mail and whether it came to me on time or not. However, that is an aside.

• 1550

The point I want to make that midway through the second paragraph, it says:

The committee appreciates the responses to requests for additional information provided by the corporation. However, these responses did not remedy the major deficiencies in the corporation's initial filing.

I stress this:

Because of this, we cannot conclude that the proposed rates are fair and reasonable or are consistent with the encouragement of fair competition with other like services or with the operation of an efficient and competitive postal service.

Ladies and gentlemen, those two paragraphs, in my estimation, indicate that the material contained inside is only material that has been submitted by Canada Post that it feels comfortable in submitting.

To back up that claim I also have a copy of a letter or comments from the United Parcel Service Canada Ltd. in reply to Canada Post Corporation's response to that letter I was reading to you. It is from the President, Glen C. Smith, and I will quote a section of it. At the bottom of the first page, it says:

The requested cost in revenue information by product would, for example, enable the committee to determine whether the users of monopoly services are being overcharged and whether the resulting extra revenues are being used by the Canada Post Corporation to compete unfairly with private enterprise through cross-subsidization.

At the bottom of page 2, it states:

Canada Post's refusal to provide the requested information obviously impedes the committee's ability to fulfil its responsibilities.

I look to Bill C-149 to see what responsibilities the committee has. It has been charged by the bill to have regard to the public interest for the provision of satisfactory services to users—Canada Post—to communities of similar size, the operation of an efficient and competitive postal service on a financially self-sustaining basis, fair and reasonable rates and, finally, in a manner that encourages fair competition with other like services.

The corporation continues unchecked to thwart and hamstring logical investigation of unfair competition and predatory pricing claims. We have not made it this time

## [Translation]

demande parfois s'ils omettent d'indiquer la date uniquement pour que je ne puisse vérifier quand la lettre a été mise à la poste et si je l'ai reçue à temps ou non.

J'aimerais me reporter au deuxième paragraphe de cette lettre, qui dit:

Le comité apprécie les réponses fournies par la société à ses demandes de renseignements complémentaires. Toutefois, ces réponses ne comblent pas les lacunes importantes du document soumis initialement par la société.

J'aimerais souligner ce qui suit:

En raison de cela, nous ne pouvons conclure que les tarifs proposés sont justes et raisonnables ni qu'ils sont conformes à l'objectif d'une concurrence loyale avec d'autres services comparables ni à celui de l'exploitation d'un service postal efficace et compétitif.

Mesdames et messieurs, à mon avis, ces deux paragraphes indiquent que la Société canadienne des postes a fourni uniquement les renseignements qu'elle voulait bien communiquer.

Pour étayer ce que j'avance, j'ai aussi une copie d'une lettre ou de commentaires provenant de *United Parcel Service Canada Ltd.* en réaction à la réponse de la Société canadienne des postes à la lettre que je viens de vous lire. Cette lettre est signée par le président, Glen C. Smith, et j'aimerais vous en citer un extrait. Au bas de la première page, on peut lire:

Les renseignements demandés au sujet des coûts et des revenus par produit permettraient par exemple au comité de déterminer si les utilisateurs des services fournis par un monopole paient des prix trop élevés et si les revenus additionnels qui en résultent sont utilisés par la Société canadienne des postes pour livrer une concurrence déloyale à l'entreprise privée grâce à l'interfinancement.

Au bas de la page 2, on peut lire:

Le refus de la Société canadienne des postes de fournir les renseignements demandés limite manifestement la capacité du comité de s'acquitter de ses responsabilités.

Je me suis reporté au projet de loi C-149 pour voir quelles sont les responsabilités du comité. Conformément au projet de loi, le comité a pour mandat de tenir compte de l'intérêt public, notamment en ce qui touche la prestation de services postaux qui répondent aux besoins des usagers dans des collectivités de taille comparable, le fonctionnement d'un service postal efficace et compétitif sur la base de l'autosuffisance financière, la fixation de tarifs justes et réalistes et, enfin, la prestation des services postaux dans un cadre qui favorise une concurrence équitable avec des services similaires.

La société continue sans entrave à faire obstacle à toute enquête visant à vérifier les allégations de concurrence déloyale et d'établissement de prix abusivement bas. Ce



## [Texte]

for the first time; we have made this over the past years and to no avail. We think it is now time to make the corporation accountable for the manner in which it does business. Major corporations, down to the smallest business in Canada, are accountable in this regard, and we ask that Canada Post only play by those similar rules.

We say cross-subsidization does exist. We say first-class mail and priority delivery is very expensive, and to have Canada Post deliver advertising flyers at rates well below what any community newspaper can means only one thing, subsidization of ad mail rates from other postal revenues. While the corporation states that prices must rise annually to keep up with the cost of inflation, I direct your attention to the last page of our brief, which is a submission of a letter, again undated, from Canada Post addressed to an advertiser. This advertiser happens to be in British Columbia. It states: "Who says Canada Post prices keep going up?" In the second paragraph it says that you can send your unaddressed advertising to every address in your trading area or every address in the country for less money than it would have cost you five years ago. Clearly, postal rates are low only where Canada Post competes unfairly.

In conclusion, we also believe that deregulation increases the opportunity for unfair competition and predatory pricing. Canada Post deregulated third-class ad mail two years ago, I believe—and I must admit I am not aware of government approval of this move—and immediately raised rates with no advance warning or notice. Some rates were even to be retroactive, if you can believe that. Those were rates that some community newspapers had locked into contracts with advertising distribution clients. Rates that were valid one day were invalid the next, with no advance warning. Only after a hue and cry from publishers across the country did the corporation cancel the retroactivity aspect of the rate change. But weekly newspaper publishers had to live with the increased rates.

Community newspapers in the past have proven their willingness and ability to work with Canada Post to get their product to readers as quickly as possible, and their support of local post offices and their employees. We request the opportunity to negotiate regulations that will provide a competitive framework that is fair and equitable. Many of our members have experienced at first hand the insurmountable problem of our major

## [Traduction]

n'est pas la première fois que nous présentons de telles allégations, nous le faisons depuis des années, en vain. Nous croyons que le moment est venu d'obliger la société à rendre compte de ses pratiques commerciales. Au Canada, les entreprises, grandes ou petites, doivent rendre compte de leurs pratiques, et nous demandons que la Société canadienne des postes soit assujettie aux mêmes règles.

Nous prétendons qu'il y a interfinaancement. La livraison du courrier de première classe et du courrier prioritaire est très coûteuse, et pour que la Société canadienne des postes puisse livrer les encarts publicitaires à des tarifs bien en deçà de ceux que peuvent pratiquer les journaux communautaires, il faut nécessairement qu'elle subventionne les tarifs du courrier publicitaire à même ses revenus d'autres services postaux. La société affirme que les prix doivent augmenter chaque année pour refléter la progression de l'inflation, mais je vous demanderais de vous reporter à la dernière page de notre mémoire, où vous trouverez une lettre, encore une fois sans date, de la Société canadienne des postes à un annonceur. Il s'agit d'un annonceur de la Colombie-Britannique. Cette lettre dit: «Qui dit que les prix de Postes Canada augmentent toujours?» Dans le deuxième paragraphe, on peut lire: «Vous pouvez envoyer votre publicité non adressée à toutes les adresses de votre zone commerciale ou même à toutes les adresses du pays pour moins cher qu'il ne vous en aurait coûté il y a cinq ans.» Il est bien clair que les tarifs postaux sont bas seulement là où Postes Canada pratique une concurrence déloyale.

En guise de conclusion, nous croyons que la déréglementation multiplie les occasions de concurrence déloyale et d'établissement de prix abusivement bas. La Société canadienne des postes a déréglementé le courrier publicitaire de troisième classe il y a deux ans, je crois—et j'avoue ne pas avoir eu connaissance que le gouvernement ait approuvé cette décision—et a augmenté immédiatement et sans avis ses tarifs. Certains tarifs devaient même s'appliquer rétroactivement, même si vous avez du mal à le croire. Or, ces tarifs avaient été fixés dans des contrats liant les journaux communautaires aux clients utilisant leur service de distribution de la publicité. Les tarifs qui étaient valides un jour ne l'étaient plus le lendemain, et cela sans préavis. La Société canadienne des postes n'a décidé de supprimer le caractère rétroactif du changement de tarif qu'après que les éditeurs eurent soulevé un véritable tollé. Cependant, les éditeurs d'hebdomadaires ont dû quand même absorber l'augmentation des tarifs.

• 1555

Par le passé, les éditeurs de journaux communautaires ont prouvé qu'ils étaient disposés à collaborer avec la Société canadienne des postes, et qu'ils étaient aptes à le faire, pour faire parvenir leur produit aux lecteurs dans les plus brefs délais, et ont prêté main-forte aux bureaux de poste locaux, ainsi qu'à leurs employés. Nous voulons pouvoir négocier des règlements qui assureront une concurrence juste et équitable. Un grand nombre de nos



[Text]

distribution supplier being our competitor and the difficulty of competing with our postmasters aggressively and still getting their friendly, courteous service and delivery of our product.

We believe Canada Post can provide a fast, efficient service to all parts of the country, not just between major metropolitan centres. We believe Canada Post can operate on a fair-competition basis, with non-predatory pricing, and should be compelled to do so. We ask that an independent accounting of Canada Post's rate structure for advertising flyer distribution be done by either the Auditor General or a recognized independent firm of chartered accountants, to ensure that all costs are being taken into account when pricing this product. We state that the spectre of unfair competition, predatory pricing, and ad mail cross-subsidization by other postal revenues can be laid to rest only by such an independent audit.

**The Chairman:** You have made a few serious allegations against Canada Post, I note, on reasonable flyer requirements, predatory pricing, and basically unfair competition. I do not think you mentioned the other side of the coin, and that is how heavily subsidized a lot of publishers are. You get the first 2,500 copies free of charge, as for postage, do you not?

**Mr. Mavis:** In some instances, yes.

**Mr. Jim MacNeill (Corporate Secretary, Canadian Community Newspapers Association):** I do not think it is subsidization of the publisher. Practically every community paper I know of across the country has a much lower cost for subscriptions within the free distribution area than it has elsewhere. In other words—

**The Chairman:** It is subsidy of the customer, then.

**Mr. MacNeill:** —it is passed on. The subsidy goes to the reader and not the publisher.

**The Chairman:** What is your average postage per piece? What is your cost in general, after the 2,500?

**Mr. Mavis:** I cannot give you that information off the top of my head. We are an association of such incredible dimensions. Many of our members have a circulation of less than 1,000 and publish once a week. Some of our members publish three times a week and have circulations in excess of 100,000. Those are the members

[Translation]

membres ont pâti, et c'est là un problème insurmontable, du fait que notre principal distributeur était aussi notre concurrent; il est également difficile de livrer une concurrence farouche aux Postes tout en obtenant un service amical et courtois, ainsi que la livraison de notre produit.

Nous estimons que la Société canadienne des postes peut desservir de façon rapide et rentable toutes les régions du pays, et non pas simplement les grosses agglomérations urbaines. Nous pensons que la Société canadienne des postes peut livrer aux autres une concurrence loyale, sans prix abusifs, et devrait être tenue de le faire. Nous demandons qu'une vérification extra-muros du barème des tarifs de la Société canadienne des postes s'appliquant à la distribution des encarts publicitaires soit effectuée soit par le vérificateur général, soit par un cabinet de comptables agréés indépendant, de façon à s'assurer que tous les coûts sont pris en considération lorsque la société fixe le prix de ce produit. Nous pensons que seule une vérification extra-muros pourra dissiper le spectre de la concurrence déloyale, de la tarification abusive et du financement des encarts publicitaires à même les autres recettes de la Société canadienne des postes.

**Le président:** Vous avez porté quelques accusations sérieuses contre la Société canadienne des postes, notamment à propos des règles portant sur les encarts publicitaires, sur la fixation de prix abusifs et sur la concurrence déloyale. Mais je ne pense pas que vous ayez parlé de l'autre aspect des choses, à savoir que de nombreux éditeurs reçoivent des subventions considérables. Je crois que vous ne payez pas l'affranchissement des 2,500 premiers exemplaires, n'est-ce pas?

**Mr. Mavis:** Dans certains cas, non.

**Mr. Jim MacNeill (secrétaire administratif, Canadian Community Newspapers Association):** Ce ne sont pas les éditeurs qui sont subventionnés, je crois. Le coût de l'abonnement de tous les journaux communautaires, ou presque, est beaucoup moins élevé dans la zone de distribution gratuite que partout ailleurs. Autrement dit. . .

**Le président:** C'est le lecteur qui est subventionné, alors.

**Mr. MacNeill:** . . . c'est le lecteur qui en profite. Cette subvention est octroyée au lecteur, et non à l'éditeur.

**Le président:** Combien vous coûte en moyenne l'affranchissement de chaque exemplaire? Une fois le seuil de 2,500 exemplaires passé, combien cela vous coûte-t-il en général?

**Mr. Mavis:** Je ne peux pas vous donner ce renseignement comme cela, au pied levé. Notre association est composée de tellement de journaux communautaires de taille variable. Un grand nombre de nos membres ne tirent qu'à moins de 1,000 exemplaires et publient leur journal une fois par semaine. D'autres

[Texte]

that do not get any sort of second-class mail break whatsoever.

The publisher's subsidy, which we call a reader subsidy, as Mr. MacNeill has already said—and I state this in the brief—applies only in rural parts of Canada, in a town of less than 10,000 people. There are 2,500 copies of your product. If it meets Canada Post's regulations, again, regarding advertising-to-editorial content—in other words it is a legitimate community newspaper—it will be distributed within a 65-mile radius of where it is published for no charge. But a person coming in the front door wanting to buy a subscription to that paper. . . if it is \$20 and they live in that area, they pay \$20. If a person comes through the door and wants to pay for a subscription to that newspaper and they live outside that area, it is \$20 plus the postage outside that area. As we say, the transfer payment from the Department of Communications to Canada Post is made on behalf of readers in rural Canada; and believe me, not one publisher I have seen has ever received a penny of that money.

• 1600

**Mr. MacNeill:** I might also point out that of that subsidy—I think it is approximately \$200 million—from Department of Communications only about \$11 million goes to the community newspapers in Canada or is assessed as their share.

**The Chairman:** I have some information here that newspapers currently pay a 1989 charge of 6.4¢ per piece. Would that be reasonable as far as your knowledge goes?

**Mr. Mavis:** I believe that would be close, yes.

**The Chairman:** Do you think that is a reasonable subsidy? Do you feel the government is wisely spending its money with this \$200 million in terms of that subsidy, or do you think the government is being too generous or too stingy?

**Mr. Mavis:** I think the subsidy is a right. The transfer payment from the Department of Communications to Canada Post was established years ago for good reason. That reason still exists in the rural parts of community Canada, and for that reason I say, yes, it is a proper payment and one that should reflect the costs involved.

**Mr. MacNeill:** I think a good deal of that amount goes to people in urban Canada as well. It is not something that goes to just rural parts of the country.

**Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** I want to ask a few questions. First, of course, I would welcome our witnesses today and tell them I was very interested by their brief.

[Traduction]

membres publient leurs journaux trois fois par semaine et ont un tirage qui dépasse 100,000 exemplaires. Ce sont ceux-là qui n'obtiennent aucun rabais sur le courrier de deuxième classe.

La subvention de l'éditeur, que nous préférons appeler subvention du lecteur, comme l'a déjà dit M. MacNeill—et je le précise d'ailleurs dans notre mémoire—ne s'applique que dans certaines régions rurales du Canada, dans les villes de moins de 10,000 habitants. Ce sont 2,500 exemplaires de votre propre produit. S'il respecte les règlements de la Société canadienne des postes, notamment à propos du rapport publicité/articles de fond, autrement dit, s'il s'agit d'un journal communautaire en bonne et due forme—il sera distribué gratuitement dans un rayon de 65 milles du lieu de publication. Mais si quelqu'un veut s'abonner à ce journal. . . si l'abonnement coûte 20\$ et si cette personne vit dans cette région, elle payera 20\$. En revanche, si quelqu'un veut s'abonner au journal en question et que cette personne vit en dehors de ladite région, elle payera 20\$, plus l'affranchissement. Comme nous l'avons déjà dit, les paiements de transfert effectués par le ministère des Communications à la Société canadienne des postes le sont au nom des lecteurs des régions rurales du Canada et, croyez-moi, aucun éditeur n'a jamais vu un sou de cet argent.

**Mr. MacNeill:** Permettez-moi également d'ajouter que sur les 200 millions de dollars environ que verse le ministère des Communications, seulement 11 millions de dollars sont versés aux journaux communautaires du Canada, somme d'argent considérée comme étant leur part.

**Le président:** D'après les renseignements que j'ai ici, les journaux paient actuellement, en 1989, 6,4 cents par exemplaire. Est-ce à peu près cela d'après vous?

**Mr. Mavis:** Je suppose que c'est à peu près cela, oui.

**Le président:** Pensez-vous que cette subvention puisse être considérée comme raisonnable? Pensez-vous que le gouvernement dépense sagement son argent? Estimez-vous qu'il est trop généreux, ou pas assez?

**Mr. Mavis:** Je crois que cette subvention est un droit. Le paiement de transfert effectué par le ministère des Communications à la Société canadienne des postes l'est depuis des années, et ce, pour une bonne raison. Cette raison existe toujours dans les régions rurales du Canada, et c'est pourquoi je dis que cet argent doit effectivement être versé et que cette somme devrait tenir compte des coûts en cause.

**Mr. MacNeill:** Je crois que les régions urbaines du Canada en profitent également, et pas seulement les régions rurales du pays.

**Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Je voudrais vous poser quelques questions, mais permettez-moi tout d'abord de vous souhaiter la bienvenue et de vous dire que votre mémoire m'a beaucoup intéressé.

[Text]

I would like one further clarification. In fact, the subsidy does not affect the revenues of Canada Post in any way. It is not a subsidy of Canada Post dollars; it does not appear on their balance sheet. It comes from the Department of Communications, as I understand it. This is just so members of the committee will realize that you would not add that amount to Canada Post revenues if the subsidy did not exist because the money does not come out of Canada Post's coffers.

I want to talk about the inserts. I am fascinated by that topic. You say Canada Post is competing unfairly against you and may be cross-subsidizing. There is no way to determine that, of course, unless you have access to the books. But I want to know about other requirements. When we get ad mail that is stuck inside a community newspaper, it has the name of your newspaper on it, does it not?

Mr. MacNeill: Yes.

Mr. Boudria: How does it get there?

Mr. MacNeill: According to the regulations, it has to be printed at the time of printing of that four-colour flyer. The name has to be printed at that time, and if it is not, we can get charged considerably more.

Mr. Boudria: I see. So if I own a store and I want to put this ad in your newspaper, when I go to the printer to get my ad mail printed I have to know ahead of time that I am going to put it in your newspaper and get the printer to write down the name of your newspaper as well as the date?

Mr. MacNeill: Only the name. It used to be both the date and the name of the paper.

Mr. Boudria: I see. Now, I suppose I could ask what purpose that serves, but more importantly, you say it has to be printed at the time of printing. For instance, if I own a store and I have a flyer printed, I bring it to your newspaper and say, stick this in your newspaper and I will give you whatever you and I agree to. Does that mean if I have not pre-printed it, I cannot add it on by hand or with a rubber stamp or anything like that?

Mr. MacNeill: No.

Mr. Boudria: What difference does it make?

Mr. MacNeill: Some of these mailings come from a central printer or one national or regional centre and they are distributed to various newspapers. Sometimes the printer may inadvertently leave it out, or the advertiser decides to add to the list, and these flyers arrive often on the day of publication or a day or two before. We will

[Translation]

Je voudrais que vous m'apportiez une précision. En fait, cette subvention dont nous parlons n'a aucun effet sur les recettes de la Société canadienne des postes. C'est une transaction comptable qui ne figure pas sur son bilan. Cet argent vient du ministère des Communications, si j'ai bien compris. Je dis cela pour que les membres du Comité comprennent bien que cet argent ne gonflerait pas les recettes de la Société canadienne des postes si cette subvention n'existait pas, car cet argent n'est pas tiré des coffres de la Société canadienne des postes.

Je voulais parler des encarts publicitaires, car ce sujet me fascine. Vous dites que la Société canadienne des postes vous livre une concurrence déloyale, et qu'il se peut même qu'il y ait interfinancement. Rien ne vous permet de l'établir vraiment, à moins, évidemment, que vous n'ayez accès à ses livres comptables. Mais je voudrais en savoir plus long sur les autres règles qui s'appliquent. Lorsque des encarts publicitaires sont insérés dans un journal communautaire, ces encarts doivent porter le nom de votre journal, n'est-ce pas?

Mr. MacNeill: Oui.

M. Boudria: Comment procède-t-on?

Mr. MacNeill: D'après les règlements, le nom du journal communautaire doit être imprimé au moment même de l'impression de cet encart quadrichrome. Le nom du journal doit être imprimé à ce moment-là, et dans le cas contraire, nous devons payer beaucoup plus.

M. Boudria: Je vois. Ainsi, si je suis propriétaire d'un magasin et que je veux glisser un encart publicitaire dans votre journal, lorsque je vais chez l'imprimeur faire imprimer mon encart, je dois savoir à l'avance que je vais l'insérer dans votre journal et ainsi demander à l'imprimeur d'imprimer le nom de votre journal, ainsi que la date?

Mr. MacNeill: Le nom du journal seulement. Auparavant, il fallait imprimer et la date et le nom du journal.

M. Boudria: Je vois. Je pourrais m'interroger sur la raison de l'existence de cette règle, mais ce qu'il est important de savoir, c'est que le nom du journal doit être imprimé au moment de l'impression de l'encart lui-même. Par exemple, si je suis propriétaire d'un magasin et que je fais imprimer un encart publicitaire, je peux vous l'apporter et vous dire de l'insérer dans votre journal après nous être entendus sur le prix. Si je n'ai pas fait imprimer le nom de votre journal par l'imprimeur, cela veut-il dire que je ne peux pas l'ajouter à la main ou en apposant un tampon encreur, ou quelque chose du genre?

Mr. MacNeill: Non, vous ne pouvez pas le faire.

M. Boudria: Pourquoi pas?

Mr. MacNeill: Certains de ces encarts publicitaires sont imprimés par une imprimerie centrale ou par un centre national ou régional et sont ensuite distribués à divers journaux. Parfois, l'imprimeur oublie, par inadvertance, de le mettre, ou alors l'annonceur décide d'ajouter des produits à sa liste, et ces encarts arrivent souvent le jour



[Texte]

notice that the name is not on. We have little option. The offer to rubber-stamp the name of the paper is not adequate.

• 1605

**Mr. Boudria:** Why is it not adequate?

**Mr. MacNeill:** Because the Post Office says it is not.

**Mr. Boudria:** But that does not sound like a very good explanation to me. Do they not have—

**Mr. Mavis:** We agree.

**Mr. MacNeill:** It is typical of the lack of co-operation we get from Canada Post, where they use regulations to make it difficult for us to compete effectively with them. They do not require—

**Mr. Boudria:** Are you suggesting they have the rules made that way so they can themselves take on the business; in other words, make it difficult for customers to put inserts in your newspapers so they will go directly to them to get it delivered? Is that what you are saying?

**Mr. MacNeill:** There is nothing on their own Admail to indicate where that flyer has come from.

**Mr. Boudria:** In other words, if it is delivered through a newspaper you have to put the name of the newspaper on it; however, if Canada Post delivers it, it does not have to say on it "Delivered by Canada Post". What is the difference?

**Mr. MacNeill:** One is obviously more difficult to adhere to.

**Mr. Boudria:** I guess I am not wording my question properly. Why in all logical sense, in your opinion, is there such a difference? Maybe that is the proper way of putting it.

**Mr. Mavis:** We have asked Canada Post that. Why do we need to have that? We say there is no reason in the world why that supplement 9 is needed. We have been told that if the flyer becomes separated from the newspaper in the handling, then it can be stuffed back into the newspaper. Of course that is ludicrous, because we would expect that they would sweep it up off the floor with the garbage the way flyers are handled in the lock-box areas.

**Mr. Boudria:** If Canada Post is delivering six or seven inserts in one mailbox and they drop one on the floor, do you think they would try to figure out which mailbox they forgot to put it in?

**Mr. Mavis:** I certainly hope they would not. If they did they would be incurring a great deal of cost that is not necessary.

**Mr. Boudria:** I think we already know the answer.

**Mr. Mavis:** Exactly.

**Mr. Boudria:** I want to ask you, if I may, your opinion about privatization, particularly in rural Canada. I guess a

[Traduction]

même de la publication du journal, ou un ou deux jours avant. Si le nom de notre journal ne figure pas sur ces encarts, nous ne pouvons pas faire grand-chose. Nous ne pouvons pas l'ajouter à l'aide d'un tampon.

**M. Boudria:** Pourquoi cela ne suffit-il pas?

**M. MacNeill:** Parce que la Société des postes l'a décrété.

**M. Boudria:** Mais ce n'est pas une explication. N'a-t-elle pas...

**M. Mavis:** Nous sommes d'accord avec vous.

**M. MacNeill:** C'est un exemple du manque de collaboration de la Société des postes, qui utilise des règlements pour qu'il nous soit plus difficile d'entrer en concurrence avec elle. Elle n'exige pas...

**M. Boudria:** Voulez-vous dire que la société établit ces règles pour pouvoir elle-même décrocher des contrats? Autrement dit, elle mettrait des obstacles devant les clients qui veulent faire insérer des encarts dans vos journaux pour qu'ils les fassent livrer par la poste?

**M. MacNeill:** Rien sur les encarts livrés par la poste n'indique leur provenance.

**M. Boudria:** Autrement dit, si on les distribue dans les journaux, le nom du journal doit y figurer, mais si c'est la Société des postes qui les livre, il n'est pas nécessaire de faire imprimer: «Livré par Postes Canada». Quelle est la différence?

**M. MacNeill:** Évidemment, il est plus difficile de respecter la règle.

**M. Boudria:** Peut-être ai-je mal formulé ma question. À votre avis, quelle est la justification de cette différence de traitement?

**M. Mavis:** C'est ce que nous avons demandé à la Société des postes. Pourquoi cette règle est-elle nécessaire? À notre avis, elle n'a aucune justification. On nous a dit que si l'encart est séparé du journal en cours de livraison, on pourra l'y réinsérer. Évidemment, l'explication ne tient pas debout, car ils ne feraient sans doute que balayer les encarts par terre avec les autres déchets.

**M. Boudria:** Si la Société des postes livre six ou sept encarts dans une série de boîtes aux lettres et que le facteur en laisse tomber un par terre, pensez-vous qu'il va prendre la peine de chercher la bonne boîte?

**M. Mavis:** J'espère que non, car ce serait un gaspillage d'argent.

**M. Boudria:** Je pense que nous savons déjà la réponse.

**M. Mavis:** Exactement.

**M. Boudria:** J'aimerais vous demander votre opinion personnelle au sujet de la privatisation, surtout dans les



[Text]

lot of your members are in rural and small-town Canada. Do you have a position on whether you prefer to have rural post offices as we conventionally know them; and what you think of the so-called privatized, franchised or otherwise, rural postal outlets that are now utilized to replace a post office when there is a so-called natural opportunity, which usually means when the postmaster dies?

**Mr. MacNeill:** Our organization has no official position, simply because each paper tends to set its own policy. But I think a reading of the papers across the country would indicate that the vast majority of people in the rural areas that we serve are against the privatization, on the basis that they feel they will lose service.

**Mr. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso):** It is a pleasure to be here and to welcome you to the committee.

I just want to say that one of the reasons bringing me here is that I have four community newspapers in my riding, all of which are experiencing the problem you discuss in your brief, all of which have recently been subjected to this very aggressive competition by Canada Post in their area, and all of which are facing losses in revenue which are quite serious. Some have introduced the kind of flyer technology you mention and are facing having to withdraw it and lay people off as a result. To follow from that, what is the market for Admail? Have you any idea, across the country, what we are talking about in terms of dollar figures that Canada Post could realize if they got fully into this business?

**Mr. MacNeill:** No, and certainly we have no statistics at all of the size. It would certainly be a huge amount. With individual papers it would be a considerable part of much of their weekly revenue, and that loss endangers those papers. I think that for the ones in Cape Breton you are referring to, which are suddenly faced with the fact that hundreds if not thousands of dollars' worth of revenue is lost each week, it will inevitably mean the loss of jobs in Antigonish, Port Hawkesbury and other places.

• 1610

**Mr. LeBlanc:** And possibly the eventual closure of some of those community newspapers.

**Mr. MacNeill:** That may be hard to pinpoint, because usually if you lose a large amount of revenue you will attempt to keep going to come up with alternatives and work hard at it. So it may be some time down the line that shows that really was what caused it.

**Mr. LeBlanc:** The point I was moving towards was the fact that the market for community newspapers is important relative to the size of the subsidy they receive. Is that not so?

**Mr. MacNeill:** Oh, yes.

**The Chairman:** I might just point out for the information of the community that our researchers

[Translation]

régions rurales du Canada. Je suppose que beaucoup de vos membres habitent la campagne et les petites villes. Avez-vous adopté une position au sujet du maintien des bureaux de poste ruraux comme nous les connaissons maintenant? Que pensez-vous des comptoirs postaux ruraux soi-disant privatisés, franchisés, etc., qui remplacent les bureaux de poste lorsque l'occasion s'en présente naturellement, c'est-à-dire généralement lors du décès du maître de poste?

**M. MacNeill:** Notre organisme n'a pas adopté une position officielle, car chaque journal est libre de le faire. Mais si on lit les journaux, on constate sans doute que la grande majorité de la population rurale est contre la privatisation, parce qu'elle estime que cela représente une perte de services.

**M. LeBlanc (Cape Breton Highlands—Canso):** C'est un plaisir de vous recevoir aujourd'hui au Comité.

L'une des principales raisons de ma présence ici, c'est le fait qu'il y a quatre journaux communautaires dans ma circonscription qui font tous face au problème que vous décrivez dans votre mémoire. Ils connaissent tous une concurrence très dure de la part de la Société des postes, ce qui entraîne un sérieux manque à gagner. Certains ont installé les machines d'insertion que vous avez mentionnées, mais ne s'en servent plus et mettent des employés à pied. A ce propos, j'aimerais avoir des détails concernant le marché que représente le courrier publicitaire. Savez-vous quel chiffre d'affaires cela pourrait représenter si la Société des postes décidait de s'y lancer à fond?

**M. MacNeill:** Non, nous n'avons aucune donnée à ce sujet. Ce serait sûrement un montant énorme. Cela représenterait une part importante des recettes hebdomadaires des journaux, et une telle initiative mettrait en danger la survie de ces journaux. J'estime que cela entraînera des pertes inévitables d'emplois dans des endroits comme Antigonish et Port Hawkesbury, compte tenu du nombre de petits journaux au Cap Breton qui perdront des centaines sinon des milliers de dollars de revenus.

**M. Leblanc:** Et certains de ces journaux communautaires cesseront peut-être même de paraître.

**M. MacNeill:** C'est difficile à dire, parce que lorsqu'on perd des revenus importants, on essaie habituellement de trouver des moyens de les compenser. Les conséquences se feront donc peut-être sentir plus tard.

**M. Leblanc:** Mais compte tenu des subventions qu'ils reçoivent, le marché est important pour les journaux communautaires, n'est-ce pas?

**M. MacNeill:** Très certainement.

**Le président:** Nos chercheurs me signalent pour votre information que le courrier de troisième classe au pays a

[Texte]

inform me that the total third-class mail market in the country is estimated to be worth about \$7.3 billion, of which Canada Post has 2%, or roughly \$140 million. That was last year. They are up to \$165 million now, so roughly 2% to 2.5% of the total third-class market is now taken by Canada Post.

**Mr. Mavis:** Excuse me. The estimate is Canada Post's estimate, is it?

**The Chairman:** That is Canada Post's estimate.

**Mr. Mavis:** Thank you.

**Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** I welcome our witnesses. It is a pleasure to see you.

You may be aware that a fair bit of my background prior to politics was involved in community newspapers. I have been there when students and seniors in the community came down to help the publisher insert flyers into the newspaper so the readers of the newspaper would receive the benefit of the advertising copy that was being carried. I am very much aware from the work I did there, as well as working during high school in the newspaper where I actually was doing flyer insertion myself, that quite a number of changes have taken place over the years regarding regulations, regarding the way in which the community newspaper and the post office operate.

Having a look at your brief, it simply states what I have seen quite often with my own eyes—the deteriorating relationship between the community newspaper and Canada Post in the rural areas.

I am wondering if you distinguish at all between the way in which these regulations apply in the urban centre to the way in which they apply in the rural centre. I ask that question because in the urban centres the larger papers' distribution is often door-to-door, using resources that are available to the newspapers. In the rural areas distribution is almost 100% through the post office. Is there a difference? Is there a way in which you look at this urban versus rural?

**Mr. MacNeill:** Traditionally we have had a very close working relationship with our local postmaster and his or her staff. The change in recent years seems to have come from a drive from further up the ladder to put pressure on the individual local postmasters, and of course also from keenness on the part of some of them to progress. They know that one of the areas that Canada Post is looking for is increased usage of Admail. That has, I think, added to our problems in that we do not get the friendly customer service that you would expect from somebody who is paying for the service.

**Mr. Taylor:** But in terms of your members they would be primarily rural members who rely entirely on the post office to get your product to your customers?

**Mr. Mavis:** A lot of them are. Some of the larger ones are on the outskirts of metropolitan areas and as such, as you say, have their own carrier forces to distribute the

[Traduction]

rapporté l'an dernier 7,3 milliards de dollars, dont 2 p. 100 vont à Postes Canada, soit 140 millions de dollars. À l'heure actuelle, la part du marché du courrier de troisième classe qui revient à Postes Canada est de 2 à 2,5 p. 100, ce qui équivaut à 165 millions de dollars.

**M. Mavis:** Excusez-moi. Ces chiffres nous sont fournis par Postes Canada, n'est-ce pas?

**Le président:** Oui.

**M. Mavis:** Je vous remercie.

**M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** Je souhaite la bienvenue à nos témoins que je suis très heureux de revoir.

Vous savez peut-être qu'avant de me lancer dans la politique, je me suis intéressé de près aux journaux communautaires. J'ai parfois eu l'occasion de voir des étudiants et des personnes âgées venir aider l'éditeur d'un journal communautaire à insérer les encarts publicitaires destinés aux lecteurs du journal. Pendant mes études secondaires, j'ai moi-même inséré des encarts dans des journaux communautaires, et je sais bien que beaucoup de changements ont été apportés aux règlements dans ce domaine ainsi qu'au fonctionnement des journaux communautaires et des bureaux de poste.

Votre mémoire, que j'ai parcouru brièvement, insiste sur la détérioration des relations entre les journaux communautaires et Postes Canada dans les régions rurales, ce que j'ai moi-même pu constater.

Je me demande si vous voyez une différence dans la façon dont ces règlements sont appliqués en milieu urbain et en milieu rural. Je pose la question parce que, dans les grandes villes, les principaux journaux sont distribués à domicile. En milieu rural, la distribution est presque complètement assurée par le bureau de poste. Y a-t-il une différence entre le service en milieu rural et en milieu urbain?

**M. MacNeill:** Dans le passé, nous avons toujours entretenu des liens étroits avec le maître de poste et son personnel. Il semble que ces dernières années la direction ait décidé d'exercer des pressions sur les maîtres de poste locaux, et certains d'entre eux ont aussi bien sûr manifesté le désir d'aller de l'avant. Ces gens savent que Postes Canada cherche à promouvoir Mediaposte. Cela explique, dans une certaine mesure, que le service ne soit pas aussi courtois que ce à quoi nous pourrions nous attendre.

**M. Taylor:** Mais la plupart de vos membres sont des journaux ruraux dont la distribution est essentiellement assurée par la poste, n'est-ce pas?

**M. Mavis:** C'est effectivement le cas d'un bon nombre d'entre eux. Les journaux communautaires importants desservent des régions situées près des grandes villes et,

[Text]

product. We try to make sure that we understand their problems as well.

• 1615

**Mr. MacNeill:** But in terms of the number of members, certainly by far they use Canada Post for delivery service.

**Mr. Taylor:** The report you showed us earlier, in which you quoted from the letter, the report of the Postal Services Review Commission, headed by Mr. Marchment, indicates quite clearly that there are inequalities in the way service is provided; inequalities on the rural side, inequalities to customers on the urban side. We have been hearing at different times in this committee about inequalities between urban and rural. It is primarily retail postal outlets and what not in the rural centres. But in your case, in a sense, when Canada Post looks at Admail, it is distinguishing quite clearly between its customers in the urban centre and those in the rural centre.

**Mr. MacNeill:** Perhaps if we put them into figures. . . A flyer sent to the local post office for delivery within that post office area would be 7.1¢. If it goes beyond that post office area it is 9.1¢. But the K-Marts are getting a rate of 3.9¢, 4¢, 4.1¢. We cannot tell exactly what they are getting, because Canada Post refuses to publish the rates it offers to its major users. In other words, the rates the nationals are getting are less than half what we have to pay, or anybody else at the local level.

**Mr. Taylor:** In 1981, when the Canada Post Corporation was created, the mandate provided to Canada Post by Parliament essentially required that the corporation maintain basic customary postal service. Would you interpret the words "basic customary postal service" to mean the type of product you are referring to, the community newspapers and the advertising content?

**Mr. MacNeill:** I would expect, yes.

**Mr. Taylor:** Therefore the ease with which you have had to distribute your product in the past should continue with Canada Post.

**Mr. MacNeill:** Yes.

**Mr. Taylor:** The mandate also calls for the desirability to improve and extend Canada Post's products and services. I would view the development of ad mail, for example—and again I think particularly in urban centres—as a new product within Canada Post. Would you want to deny them the opportunity to do that?

**Mr. MacNeill:** Canada Post of course makes the claim that Admail has been part of its program for many, many years and it is simply under a new name.

We have no problem accepting fair competition. But what we are saying is that the Admail program is subsidized from the other parts of Canada Post, where there is a monopoly situation. The very fact, as our letter illustrates, that they are now offering rates that are much lower than they were five years ago when so many other

[Translation]

comme vous le soulignez, leur distribution peut être assurée par d'autres moyens. Nous essayons de bien comprendre leurs problèmes également.

**Mr. MacNeill:** Mais la majorité de vos membres ont sûrement recours aux services de Postes Canada.

**Mr. Taylor:** Vous avez cité plus tôt une lettre figurant dans le rapport publié par le Comité de réexamen du service postal présidé par M. Marchment. Ce rapport fait ressortir les écarts dans le service offert en milieu rural et en milieu urbain. Plusieurs témoins en ont déjà fait état. On trouve maintenant surtout des comptoirs postaux dans les régions rurales. En ce qui concerne les encarts publicitaires, vous estimez que Poste Canada fait une distinction très nette entre sa clientèle urbaine et sa clientèle rurale.

**Mr. MacNeill:** Je devrais peut-être vous donner certains chiffres. Il en coûte 7,1c. pour faire distribuer un encart publicitaire à l'intérieur de la zone desservie par un bureau de poste. Si l'on sort de cette zone, il en coûte 9,1c.. Or, les grands magasins comme K-Mart obtiennent le même service pour 3,9c., 4c. ou 4,1c.. Nous ne savons pas le tarif exact qu'offre Postes Canada à ses principaux utilisateurs parce que la Société refuse de le divulguer. Autrement dit, les clients locaux comme nous payent deux fois plus cher que les sociétés nationales.

**Mr. Taylor:** Lorsqu'il a créé la Société canadienne des Postes en 1981, le Parlement lui a confié comme mandat fondamental d'assurer le maintien du «service postal normal de base». Comment interprétez-vous cette expression? Comprend-t-elle à votre avis les journaux communautaires et les encarts publicitaires?

**Mr. MacNeill:** Je l'imagine.

**Mr. Taylor:** Par conséquent, vous devriez pouvoir compter sur le même service de la part de Postes Canada que dans le passé.

**Mr. MacNeill:** Oui.

**Mr. Taylor:** On a aussi confié à Postes Canada le mandat d'améliorer et d'accroître ses produits et ses services. Il me semble que les envois publicitaires constituent un nouveau produit pour Postes Canada, du moins dans les centres urbains. Vous opposez-vous à ce que la Société offre maintenant ce produit?

**Mr. MacNeill:** Postes Canada soutient qu'elle offre depuis longtemps ce produit, qui s'appelle maintenant Mediaposte.

Nous ne nous opposons pas à une concurrence loyale. Tout ce que nous disons, c'est que Postes Canada ne peut pas subventionner Mediaposte grâce aux autres produits pour lesquels elle a un monopole. Et c'est ce que la Société fait, comme le montre notre lettre, puisqu'elle est maintenant en mesure d'offrir des tarifs beaucoup plus bas



[Texte]

rates they are charging have gone up illustrates that. What we are suggesting is that an independent audit be done to find out exactly what Admail costs are.

**Mr. Taylor:** When the minister appeared before us he used the words "fair competition" many times. The minister was referring primarily to fair competition with people like yourself and other users of the product, who have other methods of getting the message across. When the minister referred to fair competition with other like services, he was expressing the desire for Canada Post not only to make a profit but to establish a rate of return for its shareholders of 14% and 15%. He was saying they had to return that rate of 14% and 15% to please people like yourselves. Do you feel that should be a role of Canada Post—to not only make a profit to use for its own purposes but also to create a rate of return of 14% or 15% for the shareholder, at this time the government?

**Mr. MacNeill:** We have no problem accepting that, and it seems perfectly sensible to have that aim. But our point is that the way the rates are set up by Canada Post does not allow that. What they are doing is simply subsidizing the Admail and other rates have gone up. If that was the aim, why would they lower the rates over the last five years, as they have boasted about?

• 1620

**Mr. Taylor:** You then distinguish between the subsidization of government and the subsidization of Canada Post within those. The subsidization from the Department of Communications, recognizing a need that exists; for example, the government provides a subsidized rate for northern residents for delivery of food and what not—these are subsidies which, as my other colleague earlier had talked about, are not out of Canada Post's budget.

Since the government has already recognized the need to subsidize readers and other things through Canada Post, you have no difficulty supporting government meeting the needs of Canadians where they live—rural Canada, northern Canada—whatsoever, as long as it is a government mandate, not a Canada Post mandate?

**Mr. MacNeill:** Obviously it is more costly to service individual Canadians in the more sparsely populated parts of Canada, and yet I think they deserve the same service and I think Canada Post should be allowed to provide that so that all have equal access to the same service from Canada Post.

**Mr. Casey (Cumberland—Colchester):** Could you define "community newspaper"? Do you use that definition to qualify for the Department of Communications subsidy, or is there a definition for "community newspaper"?

**Mr. MacNeill:** Canada Post has a definition it uses. We have to submit a copy of the paper to get that approval,

[Traduction]

qu'il y a cinq ans alors qu'elle a dû augmenter ses tarifs pour beaucoup d'autres produits. Nous proposons de procéder à une vérification indépendante pour établir le coût exact de Mediaposte.

**M. Taylor:** Lorsqu'il a comparu devant nous, le ministre a utilisé à plusieurs reprises les mots «concurrence loyale». Il faisait principalement allusion à une concurrence avec des gens comme vous-même et d'autres usagers du produit qui peuvent recourir à d'autres moyens publicitaires. Le ministre a souhaité non seulement que la Société canadienne des Postes soit rentable, mais qu'elle verse à ses actionnaires des dividendes de 14 et de 15 p. 100. Il a affirmé que c'est ce à quoi s'attendent des gens comme vous. A votre avis, Postes Canada doit-elle être en mesure d'offrir un taux de rendement de 14 ou de 15 p. 100 à son actionnaire qui est, à l'heure actuelle, le gouvernement du Canada?

**M. MacNeill:** Nous ne nous y opposons pas et nous trouvons cet objectif tout à fait raisonnable. À notre avis, cependant, les tarifs fixés par Postes Canada ne permettront pas de l'atteindre. On subventionne tout simplement Mediaposte et les autres taux ont monté. Si c'était là l'objectif, alors pourquoi faire baisser les taux au cours des cinq dernières années, comme on s'en est vanté.

**M. Taylor:** Il faut distinguer entre subvention gouvernementale et subvention de Postes Canada. La subvention du ministère des Communications correspond à un besoin reconnu; par exemple, le gouvernement assure un taux subventionné aux habitants du Nord pour la livraison d'aliments, etc.—ainsi, il y a des subsides qui, comme mes autres collègues l'ont souligné, ne proviennent pas du budget de Postes Canada.

Étant donné que le gouvernement a déjà reconnu la nécessité de subventionner, entre autres, les lecteurs par le truchement de Postes Canada, il ne vous sera pas difficile de reconnaître le bien-fondé pour le gouvernement de répondre aux besoins des Canadiens, où qu'ils vivent—dans les régions rurales, dans le Nord—dans la mesure où il s'agit d'une responsabilité assumée par le gouvernement et non pas par Postes Canada.

**M. MacNeill:** De toute évidence, il en coûte plus cher de fournir des services individuels aux Canadiens dans les régions moins peuplées du pays. J'estime pourtant qu'ils méritent les mêmes services et que Postes Canada doit être autorisée à leur fournir, pour que tout le monde soit desservi de la même façon par Postes Canada.

**M. Casey (Cumberland—Colchester):** Pourriez-vous définir «journal communautaire»? Est-ce que c'est en vertu de cette définition que vous êtes admissible à la subvention du ministère des Communications, ou encore, est-ce qu'une telle définition existe?

**M. MacNeill:** Postes Canada applique sa propre définition de ce qui constitue un «journal



[Text]

and they decide what a community newspaper is. It involves something like 70% advertising on an average basis—in other words, individual copies can go a bit over as long as they average that—and that the news be of community interest.

**Mr. Casey:** Can a daily be a community newspaper?

**Mr. MacNeill:** No, but it also has to meet the same regulations, because daily newspapers also use Canada Post for part of their delivery.

**Mr. Casey:** Do the dailies get the DOC subsidy?

**Mr. MacNeill:** Part of it goes to them, as I understand it, but I am not certain of that.

**Mr. Casey:** Is it exactly the same deal? Do they get the same deal as weeklies or the ones that are defined as community newspapers? Would *The Ottawa Citizen* get a subsidy?

**Mr. Mavis:** No. Again, there are a lot of regulations, as I say. One of them stipulates that it must be in a town of fewer than 10,000 people and for a distribution of 2,500 copies.

Could I correct whether the dailies get it? It may be the readers of the dailies, but it is the readers of community newspapers we are speaking of here regarding any subsidy, and not to any community newspaper.

**Mr. Casey:** I know you make a point of that.

**Mr. MacNeill:** Possibly we missed that. Of the \$200 million given as a subsidy, \$11 million is in effect credited to the weekly newspapers.

**Mr. Casey:** Where does the \$189 million go?

**Mr. MacNeill:** To magazines and other publications.

**Mr. Casey:** It must be an incredible formula or an incredible process to decide what newspapers or magazines get the funding.

I know you say readers; I take exception to that, too. I was trying to figure that out. You say the readers get the subsidy, but if the subsidy was taken away then the newspapers would be the ones that would mostly suffer. So in effect the newspapers get the subsidy.

[Translation]

communautaire». Nous devons lui fournir un exemplaire du journal pour obtenir l'approbation, et c'est elle qui décide ce qui constitue un journal communautaire. Ce genre de journal doit contenir environ 70 p. 100 de publicité en moyenne. Autrement dit, un numéro donné peut dépasser ce pourcentage, à condition qu'il soit respecté en moyenne. Aussi, les nouvelles doivent être d'intérêt communautaire.

**M. Casey:** Est-ce qu'un quotidien peut être un journal communautaire?

**M. MacNeill:** Non, mais les mêmes règles s'appliquent pour les quotidiens, étant donné que c'est Postes Canada qui les distribue également en partie.

**M. Casey:** Les quotidiens obtiennent-ils la subvention du ministère des Communications?

**M. MacNeill:** Ils en reçoivent une partie, d'après ce que je comprends, mais je n'en suis pas certain.

**M. Casey:** S'agit-il des mêmes conditions? Les quotidiens obtiennent-ils les mêmes conditions que les hebdomadaires ou les journaux qui sont définis comme étant des journaux communautaires? L'*Ottawa Citizen*, par exemple, reçoit-il une subvention?

**M. Mavis:** Non. Encore une fois, les règlements abondent. Il est notamment stipulé que le journal doit concerner une ville qui compte moins de 10,000 habitants et que son tirage doit être de 2,500 exemplaires.

Puis-je apporter une précision en réponse à la question que vous posiez, à savoir si les quotidiens obtenaient la subvention? Les lecteurs de quotidiens peuvent être subventionnés, mais nous parlons bien ici des lecteurs de journaux communautaires et non pas des journaux communautaires comme tels. C'est aux lecteurs que s'applique la subvention.

**M. Casey:** Je sais que vous y tenez.

**M. MacNeill:** Nous n'avons peut-être pas donné cette précision. Des 200 millions de dollars accordés à titre de subvention, 11 millions le sont effectivement aux journaux hebdomadaires.

**M. Casey:** Où vont donc les 189 millions restants?

**M. MacNeill:** Aux magazines et à d'autres types de publications.

**M. Casey:** J'ose à peine imaginer comment vous faites pour établir les critères qui vous permettent de décider quel journal ou quel magazine va être subventionné.

Je comprends bien que vous parlez de lecteurs et je ne suis pas d'accord sur cet aspect également. Je me suis efforcé de comprendre. Vous dites que ce sont les lecteurs qui reçoivent la subvention. Cependant, si la subvention était supprimée, alors ce seraient les journaux qui en souffriraient le plus. Donc, à toutes fins pratiques, la subvention va aux journaux.

[Texte]

**Mr. MacNeill:** Well, not really, because what would happen is that my \$25-a-week rate would go to \$45, which the people outside the 40 miles—

• 1625

**Mr. Casey:** They probably would not get it.

**Mr. MacNeill:** I do not know whether they would or not.

**Mr. Mavis:** In my community newspaper that I used to publish, we would quote our rates in every weekly issue, and it would show that within our distribution area it was \$15 a year. If you were outside that distribution area but within the province, I think it was something like \$15 a year plus postage, which came to \$48 and some odd cents a year. If you are outside our distribution area and outside the country, it was \$15 a year for a subscription plus another \$68 a year for postage, for a total.

So again, as I state, any transfer of payment made by DOC to Canada Post was at the benefit of the reader. Not one cent of it ever came to the benefit of the publisher of a community newspaper.

**Mr. Casey:** The other side of that argument is that if it were taken away the biggest loser would be the community newspaper.

**Mr. Mavis:** The biggest loser would be the reader, and if the reader chose not to pay the additional funds, granted it would be the community newspaper, yes.

**Mr. Casey:** I am not trying to make a big deal of that.

**Mr. Mavis:** You were asking one question about eligibility. One of the regulations stated—this is for second-class mailing, we are saying—is that it is acceptable with 70% or more advertising content in more than one-half the issues published during a 12-month period. It is not as if the community newspaper has just given that class a rating and then no longer has to live up to any further regulation. The subsidy to the reader was meant to provide news space so they could get information.

**Mr. Casey:** From your brief and my visit yesterday, I understand you feel the Admail portion of Canada Post loses money and is subsidized by the other aspects. Why would Canada Post want to do that? Why would they not want to get rid of it if it loses money? Why would they want to do it?

**Mr. Mavis:** I am not saying it loses money; I am saying that, by providing Admail at a rate that is unfairly low, they can attract a great volume of business that they have not had in the past. The increased volume, the great volume they are getting, then allows them to make a considerable amount of revenue, which they show in their annual report. I think the Admail distribution revenue is in the \$100 million range, I believe, or several tens of

[Traduction]

**M. MacNeill:** Eh bien, pas vraiment. En effet, ce qui se passerait, c'est que le taux hebdomadaire de 25\$ passerait à 45\$; je parle des gens qui habitent à l'extérieur du rayon de 40 milles—

**M. Casey:** Ils ne l'obtiendraient probablement pas.

**M. MacNeill:** Je ne pourrais le dire.

**M. Mavis:** Dans le journal communautaire dont j'étais l'éditeur, les taux étaient publiés toutes les semaines, dans chaque numéro. À l'intérieur de notre aire de distribution, le taux était de 15\$ par année. À l'extérieur de cette zone, mais toujours dans la province, je crois que le taux était de 15\$ par année, auxquels s'ajoutaient les frais postaux, ce qui faisait environ 48\$ par année. À l'extérieur de la zone de distribution et à l'extérieur du pays, 68\$ par année en frais postaux venaient s'ajouter aux 15\$ d'abonnement annuel.

Donc, comme je l'ai déjà dit, tout transfert de paiement fait par le ministère des Communications à Postes Canada profitait aux lecteurs. Aucune fraction, si minime soit-elle, du montant n'était destinée à l'éditeur du journal communautaire.

**M. Casey:** Mais il y a aussi une autre façon de voir les choses. Si la subvention était retirée, c'est le journal communautaire qui aurait le plus à perdre.

**M. Mavis:** C'est le lecteur qui aurait le plus à perdre, mais si ce dernier choisissait de ne pas payer davantage, alors en effet ce serait le journal communautaire.

**M. Casey:** Je ne veux pas en faire tout un plat.

**M. Mavis:** Vous posiez une question au sujet de l'admissibilité. Selon une disposition du règlement—portant sur le courrier de deuxième classe—le contenu publicitaire doit être égal ou supérieur à 70 p. 100 dans plus de la moitié des numéros publiés au cours d'une période de 12 mois. Donc, le journal communautaire correspond à une catégorie postale et son contenu doit être conforme à la réglementation. La subvention aux lecteurs était destinée à assurer un certain contenu d'information.

**M. Casey:** Je retiens de votre mémoire et de ma visite d'hier que vous estimez que le secteur de Mediaposte perd de l'argent et qu'il est subventionné par d'autres activités. Pourquoi est-ce que Postes Canada accepte une telle situation? Pourquoi ne souhaiterait-on pas supprimer un secteur qui perd de l'argent? Pourquoi Postes Canada voudrait-elle subventionner ce secteur?

**M. Mavis:** Je n'ai pas dit que ce secteur perdait de l'argent. Ce que je dis, c'est qu'en offrant le service de Mediaposte à des taux anormalement bas, la Société est en mesure d'attirer une vaste clientèle qu'elle n'avait pas par le passé. L'augmentation du volume permet alors à la Société d'accroître considérablement son chiffre d'affaires et d'en faire état dans son rapport annuel. Il me semble que les revenus de la distribution du courrier publicitaire

[Text]

millions of dollars in advertising mail distribution. If you provide a subsidy or a loss leader, as it were, you then expect to sell an increased volume; and indeed, that is what they are doing.

**Mr. Casey:** There is a contradiction here that you are in the middle of. The chairman pointed out that on the one hand you are objecting to a subsidy within the Post Office's own business, but yet you would really suffer without the other subsidy from DOC.

**Mr. MacNeill:** I do not think that is the point that was made. We have no problem accepting that Canada Post be asked to provide equal service for all Canadians, and that may in effect mean subsidization. That is not the point we are making. What we are saying is that in the case of Admail, Canada Post is subsidizing it where there is competition from funds from other areas of Canada Post where there is no competition, where it has a monopoly. What we are suggesting is that this be looked at and audited, and if it turns out we are wrong, we are wrong. But the fact that they have lowered their rates very substantially in that area and yet have increased them substantially in the last five years in the areas where they have a monopoly indicates to us that this is what they are doing.

**Mr. Casey:** I am not clear yet, then. Are you saying that they lose money on Admail and are subsidizing it, or are they making money on it? It is either one or the other.

**Mr. MacNeill:** We have no idea whether or not they are making money. But it certainly seems to us that they are subsidizing it from the monopoly areas of revenue.

**Mr. Casey:** Do you think privatization of the Post Office would ensure that all the services would make money, and would it be better for you if it were privatized and had profit as a goal?

**Mr. MacNeill:** I really have no idea whether it would or not. It would be like anything else. We would have to face it as another competitive factor.

**Mr. Casey:** Thank you.

**The Chairman:** You made a fairly categorical statement a minute ago that Canada Post is subsidizing its ad-mail rates through revenues from monopoly. Do you have any evidence of that?

**Mr. Mavis:** The only way we could obtain evidence of that would be from the free submission of information by Canada Post or submitting to an accounting of their rate structure. As this book indicates, as the report from the

[Translation]

sont de l'ordre de 100 millions de dollars; il s'agit du moins de plusieurs dizaines de millions de dollars. Lorsqu'on subventionne un produit qui est vendu à perte, pour ainsi dire, on s'attend à en vendre beaucoup plus. Effectivement, c'est ce que fait Postes Canada.

**M. Casey:** Nous nageons en pleine contradiction ici. Le président a signalé que, d'une part, vous vous opposez à une subvention interne de Postes Canada tandis que, d'autre part, l'absence de l'autre subvention, celle du ministère des Communications, vous causerait un tort considérable.

**M. MacNeill:** Ce n'est pas tout à fait cela. Nous acceptons fort bien que Postes Canada soit tenue d'offrir le même service à tous les Canadiens, ce qui peut effectivement donner lieu à une subvention. Mais ce n'est pas l'aspect qui nous intéresse. Selon nous, dans le cas de Mediaposte, la subvention vise un secteur où la concurrence existe mais cette subvention est financée par des activités de Postes Canada où il n'existe pas de concurrence, où la société exerce un monopole. Nous proposons tout simplement que l'on procède à une vérification à ce sujet. Il se peut que nous ayons tort. Pourtant, la Société a réduit très considérablement ses taux dans ce secteur tout en les augmentant beaucoup au cours des cinq dernières années dans les secteurs où elle a le monopole. C'est ce qui nous porte à croire qu'un problème existe.

**M. Casey:** Je n'ai pas tout à fait compris encore. Êtes-vous en train de dire que la Société perd de l'argent dans le secteur de Mediaposte et subventionne cette activité ou bien que cette activité est rentable pour la Société? Ce doit être l'un ou l'autre.

**M. MacNeill:** Nous ne savons pas du tout si l'activité est rentable ou non. Mais il nous semble assez évident que Postes Canada subventionne cette activité à partir de revenus tirés d'activités où elle a un monopole.

**M. Casey:** D'après vous, est-ce que la privatisation de Postes Canada assurerait la rentabilité de tous les services? En outre, serait-il avantageux pour vous que la Société soit privatisée et qu'elle ait pour objectif de réaliser des bénéfices?

**M. MacNeill:** Je ne le sais vraiment pas. Ce serait comme pour toute autre chose. Il nous faudrait faire face à la situation comme chaque fois qu'il y a concurrence.

**M. Casey:** Merci.

**Le président:** Vous avez été assez catégorique quand vous avez dit tout à l'heure que la Société canadienne des Postes subventionnait ses tarifs pour les encarts publicitaires grâce aux recettes que lui vaut son monopole. Avez-vous des preuves à cet effet?

**M. Mavis:** La seule façon dont nous pourrions obtenir des preuves serait que la Société canadienne des Postes nous fournisse volontairement les informations voulues ou qu'elle accepte que l'on procède à une vérification de



## [Texte]

United Parcel people indicates, and as we can tell you from personal experience, Canada Post has not give us anything except assurances that, no, they are not competing unfairly.

**The Chairman:** You have no evidence?

**Mr. Mavis:** We have no evidence.

**The Chairman:** Now, do you think that Canada Post should not be in the monopoly mail service business? Or would you advocate that the monopoly business not be structured as it is today, to prevent this cross-over?

**Mr. Mavis:** I feel that Canada Post should be expected to operate under the fair competition practices that a community newspaper is expected to operate, or any other business as far as that goes.

**The Chairman:** Given that, has the CCNA asked the director of investigation and research under the Competition Act to have a look at Canada Post?

**Mr. Mavis:** No, we have not.

**The Chairman:** Is there any particular reason?

**Mr. Mavis:** Yes. We have attempted to try to get that information from Canada Post, but we have not been successful. No, the board has not mounted any legal battle, as it were. Our association is member-funded. We do not have revenues from any other source, other than what our members pay us.

**The Chairman:** It does not cost you anything to ask the government's competition watchdog to see if there has been predatory pricing. It is one thing to come before the committee and rant and rave about it... you have that watchdog there which you can trigger, and I am just wondering if you have given that any thought.

**Mr. Mavis:** We felt that this committee was asking us what our relationship was with Canada Post. In other words: what is the situation we find in dealing with Canada Post? This is why we bring it to you. Your point is well taken and certainly something that we will consider doing.

**Mr. MacNeill:** As recently as our last meeting with Canada Post we specifically asked Mr. Lander for the rates that Canada Post charged their large users and we could not get even that kind of information.

**The Chairman:** Can you tell me what the line rate is between your newspaper and Shoppers Drug Mart?

## [Traduction]

ses tarifs. Comme l'indiquent ce document et le rapport des représentants de la société United Parcel, et comme nous pouvons vous l'assurer d'après notre expérience personnelle, la Société canadienne des Postes a toujours soutenu qu'elle ne se livrait pas à de la concurrence déloyale.

**Le président:** Vous n'avez donc pas de preuves?

**M. Mavis:** Nous n'en avons pas.

**Le président:** Bon, alors, croyez-vous que la Société canadienne des Postes ne devrait pas avoir le monopole du service canadien du courrier? Ou croyez-vous que ce monopole devrait être structuré autrement de manière à empêcher cet inter-financement?

**M. Mavis:** À mon avis, la Société canadienne des Postes devrait être tenue de se soumettre aux mêmes règles de concurrence loyale que celles qui s'appliquent aux journaux communautaires ou à n'importe quelle autre entreprise.

**Le président:** Cela étant, la CCNA a-t-elle demandé au directeur chargé des enquêtes et des recherches en vertu de la Loi sur la concurrence d'examiner la situation de la Société?

**M. Mavis:** Non, nous ne l'avons pas fait.

**Le président:** Aviez-vous une raison particulière de ne pas le faire?

**M. Mavis:** Oui. Nous avons cherché à obtenir cette information de la Société, mais en vain. Non, notre conseil de direction n'a pas entrepris de contestation judiciaire comme telle. Notre association est financée exclusivement par ses membres. Nous n'avons aucune source de financement autre que les cotisations de nos membres.

**Le président:** Mais cela ne coûte rien de demander à la personne chargée par le gouvernement de surveiller la situation en matière de concurrence, de voir si l'on ne pratique pas des prix abusifs. Bien sûr, vous pouvez vous présenter devant le comité pour fulminer contre la Société... mais vous pouvez justement faire appel à cet enquêteur, et je me demande simplement si vous avez songé à cette possibilité.

**M. Mavis:** Nous pensions que le comité nous avait demandé de décrire nos rapports avec la Société canadienne des Postes. Autrement dit, de lui dire quelle est la situation dans laquelle nous nous trouvons face à la Société. C'est ce que nous avons voulu faire. Mais vous avez raison de soulever cette possibilité, et nous allons certainement l'examiner pour voir s'il ne serait pas possible de faire quelque chose.

**M. MacNeill:** À notre dernière rencontre justement avec les représentants de la Société, nous avons expressément demandé à M. Lander de nous donner les tarifs que la Société applique à ses gros clients, et nous n'avons même pas pu obtenir cette information.

**Le président:** Pouvez-vous me dire quel est le tarif à la ligne que votre journal applique à *Shoppers Drug Mart*?



[Text]

**Mr. MacNeill:** Sure. I put out a rate card which appears in *Canadian Rate and Data* every month.

**The Chairman:** I know that, but we all know how rate cards work. All I am saying is that if you are operating a large corporation with a major client, why would you expect Canada Post to reveal what its rate is with its various commercial customers?

**Mr. Mavis:** Canada Post is also our largest client when it comes to distribution, and the regulations or laws of the land are established in the manner in which we must deal with those people, and in the manner in which we must be competing with them.

If you indicate that community newspapers are trying to get an edge or something, you are not being cognizant of the facts. The facts are that, if you are distributed through the mail, there is only one place that you go and that is your post office. It is fine and dandy to say that their rates are fair and equitable, but then if there are other regulations on top of that which indicate to you... indeed, if Canada Post has a flyer that it distributes for Canadian Tire, Canadian Tire drops it on their desk and they distribute it. If it is going to go into a community newspaper, there are all sorts of regulations that must be followed and which are additional costs and expenses.

**The Chairman:** So you would like to be able to send a community newspaper with a flyer inside it for the same price that Canada Post is charging the originator of that flyer.

**Mr. Mavis:** No. We would like to send a newspaper, with flyers contained in it, and be able to quote a rate that was fair and equitable, considering the costs involved. We want to know that our largest competitor, Canada Post, is quoting a rate with those things reflected equally.

• 1635

If they can do better because of increased efficiency of staff, or because of means at their disposal that we do not have, fine and dandy. But it is not fair for them to do better than we do because we are regulated against doing better. That is what we are simply saying.

**Mr. MacLellan (Cape Breton—The Sydneys):** What you want is a sort of level playing field, where the same rules apply to both parties. You are saying that if you did not have to undergo those additional costs you are required to go through, you could compete fairly with Canada Post without worrying about what Canada Post is charging. Am I correct?

[Translation]

**M. MacNeill:** Bien sûr. Nous publions une carte de tarifs, qui paraît tous les mois dans *Canadian Rate and Data*.

**Le président:** Oui, je le sais, mais nous savons tous comment fonctionnent ces cartes de tarifs. Je me demande simplement pourquoi, dans le cas d'une grande société qui traite avec un gros client, vous vous attendriez à ce que la Société divulgue les tarifs qu'elle applique à ses divers clients commerciaux.

**M. Mavis:** La Société canadienne des Postes est aussi notre concurrent le plus important au chapitre de la distribution, et les règlements et lois de notre pays déterminent le cadre dans lequel nous pouvons faire concurrence à la Société.

Si vous voulez laisser entendre que les journaux communautaires essaient d'obtenir un avantage quelconque, vous n'êtes pas bien au courant de la réalité. Le fait est que, quand on veut faire distribuer un encart avec le courrier, on ne peut que s'adresser au bureau de poste. C'est bien beau de dire que les tarifs postaux sont justes et équitables, mais si, en plus, certains règlements vous obligent... En fait, lorsque la Société distribue un encart publicitaire pour la société *Canadian Tire*, celle-ci n'a qu'à lui envoyer l'encart et il est distribué comme tel. Par contre, lorsque l'encart doit être inséré dans un journal communautaire, toutes sortes de règlements s'appliquent, qui entraînent des dépenses supplémentaires.

**Le président:** Ainsi, vous souhaiteriez pouvoir distribuer des encarts publicitaires qui seraient insérés dans vos journaux communautaires au même prix que celui exigé par la Société canadienne des Postes de l'entreprise qui publie ces encarts?

**M. Mavis:** Non. Nous aimerions pouvoir distribuer des journaux communautaires, dans lesquels seraient insérés des encarts publicitaires, et pouvoir appliquer un tarif juste et équitable, qui tiendrait compte des dépenses engagées. Nous aimerions avoir l'assurance que notre concurrent le plus important, la Société canadienne des Postes, applique un tarif qui tienne également compte de ces dépenses.

Si la Société peut faire mieux que nous parce que son personnel est plus efficace ou parce qu'elle a des moyens que nous n'avons pas, très bien. Mais il n'est pas juste qu'elle puisse faire mieux que nous à cause des règlements auxquels nous devons nous plier. Voilà essentiellement ce que nous disons.

**M. MacLellan (Cap Breton—The Sydneys):** Alors, vous voulez en quelque sorte que les règles du jeu soient les mêmes pour toutes les parties. Vous dites en somme que, si ce n'était de ces dépenses supplémentaires qu'occasionnent les règlements auxquels vous êtes soumis, vous pourriez concurrencer la Société canadienne des Postes sur un pied d'égalité, sans avoir à vous inquiéter des tarifs pratiqués par la Société, n'est-ce pas?

[Texte]

**Mr. Mavis:** We feel some of our members certainly would be able to, yes.

**Mr. MacLellan:** Just so I have them in my own mind, what are these costs you have to endure that are unfair and that Canada Post does not have to endure?

**Mr. Mavis:** If a flyer is going into my community newspaper, it has to have the name of my newspaper printed on it, and it has to be done according to the regulations at the time of the printing of the flyer, or in a manner similar.

**Mr. MacLellan:** What is the aggravation in that? I think it would be a good idea to get it on the record, if we could.

**Mr. Mavis:** The aggravation is that a customer comes through my door and says to me that they have flyers, an advertising piece they want to insert into my community newspaper this week, and how much will I charge. I will say that my rate is \$55 a thousand. Knowing my costs involved, and being able to turn some sort of a profit, I can produce it for that.

But the first thing I have to do is pick up the actual piece and take a look at it. I will say, hold it now, this is too large and will not adequately fit in the community newspaper, or it has to be folded in a manner, in a format, such that it does not fall out of the newspaper. Then I look closer at it and I say, hold it, this thing is produced but it does not have my newspaper's name on it; so I am sorry, postal regulations will not allow me to put that into the newspaper and distribute that as part of my newspaper; you will have to take it to Canada Post. And when he goes to Canada Post, they take it in the format he has given. There is no requirement that there be a name on it or anything else—

**Mr. MacLellan:** Or that it be folded.

**Mr. Mavis:** They will take whatever size they want and fold them, or whatever, and put them into the boxes themselves. That is the sort of thing we are speaking of, the regulations and the price. If it were just price, that would be one thing. But it is price and regulation. And we say the regulations that—

**Mr. MacLellan:** Could you fold it and then distribute it?

**Mr. Mavis:** I would have to bring in a bunch of people to fold it manually so it would fit in the community newspaper. If it had the name printed on it but when it came from the printer they did not fold it in a format that would fit my community newspaper, then I would have to fold it physically and put it in.

[Traduction]

**M. Mavis:** Nous croyons en effet que certains de nos membres pourraient assurément le faire.

**M. MacLellan:** Je veux être sûr de bien comprendre la situation. Quelles sont ces dépenses que vous devez engager et qui sont injustes puisque la Société, elle, n'a pas à les engager?

**M. Mavis:** Quand un client veut faire insérer un encart publicitaire dans mon journal communautaire, le nom de mon journal doit être imprimé sur l'encart. Et aux termes des règlements, cela doit se faire au moment de l'impression de l'encart.

**M. MacLellan:** En quoi cela vous pose-t-il un problème? Je crois que ce serait une bonne idée de le consigner au compte rendu.

**M. Mavis:** Le problème vient de ce que, lorsqu'un client se présente à mon bureau avec un encart publicitaire qu'il aimerait faire insérer dans mon journal communautaire et qu'il me demande combien il lui en coûtera, je lui réponds que mon tarif est de 55\$ le millier d'exemplaires. Compte tenu de mes coûts et de la nécessité de réaliser un certain bénéfice, je peux faire ce qu'il demande pour ce prix-là.

Mais je dois tout d'abord examiner l'encart pour voir s'il est conforme. Or, je me rends compte qu'il est trop grand pour être inséré comme tel dans le journal ou qu'il doit être plié de telle ou telle façon ou encore qu'il faut en modifier le format de manière à ce qu'il reste bien dans le journal puis, en l'examinant de plus près, je constate que l'encart est déjà imprimé, mais que le nom de mon journal n'y figure pas; alors, je dois m'excuser auprès du client et lui dire que le règlement concernant les postes ne m'autorise pas à insérer cet encart dans mon journal et à le distribuer, de sorte qu'il devra faire appel à la Société canadienne des Postes. La Société, elle, peut accepter l'encart tel quel. Il n'y a pas de règlement qui exige que tel ou tel nom apparaisse sur l'encart ou quoi que ce soit. . .

**M. MacLellan:** Ou qu'il soit plié de telle ou telle façon.

**M. Mavis:** Quel que soit le format, le bureau de poste peut accepter l'encart et le plier ou en faire ce qu'il veut pour le mettre dans les cases postales. Ce qui nous préoccupe, c'est que non seulement nous devons concurrencer les tarifs pratiqués par la Société, mais nous devons nous soumettre à ces règlements. Ce n'est pas seulement la question des tarifs pratiqués. A notre avis, les règlements. . .

**M. MacLellan:** Ne pourriez-vous pas plier l'encart pour le distribuer?

**M. Mavis:** Il faudrait que je fasse venir plein de gens pour plier manuellement l'encart de façon qu'il puisse être inséré dans le journal communautaire. S'il revenait de chez l'imprimeur avec le nom de mon journal imprimé dessus mais plié de telle façon qu'il ne pourrait pas être inséré dans le journal, alors je serais obligé de le faire plier manuellement pour ensuite l'insérer.

[Text]

**Mr. MacLellan:** What assurances have you received from Canada Post? Have you received any assurances on their cost of Admail? Have they stated to you that their Admail is self-supporting?

**Mr. Mavis:** Yes, they have stated that to us many times. But when we say, look, that is great, that is what you tell us, but we have community newspaper publishers across the country, from Newfoundland to British Columbia, who say there is no way Canada Post can provide the rates it is providing to handle that product, because they know the bottom rate they can possibly provide to handle the product without it costing them money. They say subsidization, or cross-subsidization, has to be being given.

**Mr. MacNeill:** One of the things we are asking for is that they be audited by an independent auditor. Right now, on a regular basis, they come in and audit us on our papers. Most of the time they will accept an independent audit, an audit of the Bureau of Circulation, but if that is not available the local postmaster has the job of coming in and auditing.

**Mr. MacLellan:** Canada Post is a monopoly. It is not the fact that they have the monopoly in that other area that you are complaining about, it is the fact that they are using money they are getting from that monopoly to subsidize the Admail. Is that correct?

• 1640

**Mr. MacNeill:** That is right.

**Mr. MacLellan:** There should be proof that Admail is self-supporting, so to speak, and if it is self-supporting, they can do it for whatever price. That is okay with you, as long as the rules are the same, the regulations are the same—

**Mr. Mavis:** The playing field is level.

**Mr. MacLellan:** —and they are doing this on a break-even basis just on the Admail itself.

On page 5 of your brief, you say it appears that the regulations in question are subject to random enforcement. This seems to be part of the problem. Are you saying there should be a more concentrated regulation, that you prefer the regulations be strictly enforced across the country?

**Mr. Mavis:** The regulations have always been on the books. We are not saying the regulations are new; they are not new. But the manner in which they have been judiciously applied has changed drastically as Canada Post's mandate has changed. I guess what we are saying is that like all regulations they should be applied with a fair amount of understanding regarding the actual situation.

[Translation]

**Mr. MacLellan:** Quelles assurances avez-vous reçues de la Société canadienne des Postes? La Société vous a-t-elle donné des assurances quelconques en ce qui concerne les coûts liés à la distribution d'encarts publicitaires? Vous a-t-elle dit que cette activité n'est pas subventionnée?

**Mr. Mavis:** Oui, elle nous l'a affirmé à maintes reprises. A cela, nous répondons: «Tout cela est très beau, mais nos membres d'un bout à l'autre du pays, de Terre-Neuve jusqu'en Colombie-Britannique, nous disent qu'il est absolument impossible que la Société puisse offrir ce service aux tarifs qu'elle applique», car ils savent bien quel est le tarif minimum qu'ils doivent exiger pour pouvoir offrir ce service sans que les dépenses ne dépassent les recettes. De toute évidence, la Société subventionne ce service, nous disent-ils.

**Mr. MacNeill:** Nous demandons notamment que la Société fasse l'objet d'une vérification par un vérificateur indépendant. A l'heure actuelle, la Société vient régulièrement faire des vérifications chez nous. Le plus souvent, elle accepte les vérifications indépendantes faites par le bureau chargé de vérifier les tirages des journaux, mais à défaut d'une telle vérification, le maître de poste local vient faire une vérification chez nous.

**Mr. MacLellan:** La Société canadienne des Postes bénéficie d'un monopole. Ce n'est pas contre le monopole qu'elle exerce dans cet autre domaine que vous vous élevez, mais bien contre le fait qu'elle se serve des recettes tirées de ce monopole pour subventionner la distribution d'encarts publicitaires, n'est-ce pas?

**Mr. MacNeill:** En effet.

**Mr. MacLellan:** Il faudrait que Mediaposte s'autofinance, que ce service puisse être assuré pour le prix exigé. Cela vous va pourvu que les règles du jeu soient les mêmes. . .

**Mr. Mavis:** Pourvu que les règles du jeu soient équitables.

**Mr. MacLellan:** . . . et que Mediaposte couvre ses frais.

Selon votre mémoire, à la page 5, il semble que les règlements en cause soient appliqués inégalement. Cette application inégale semble être une source de difficultés. Faudrait-il à votre avis que les règlements soient plus serrés et qu'ils soient appliqués plus strictement dans tout le Canada?

**Mr. Mavis:** Ces règlements existent depuis toujours. Nous ne disons pas qu'ils sont nouveaux, puisqu'ils ne le sont pas. Mais la manière dont on les appliquait, c'est-à-dire en faisant preuve de jugement, a changé du tout au tout par suite de la modification du mandat de la Société des Postes. Ce que nous tentons de dire, en définitive, c'est que l'application de ces règlements doit se faire en tenant raisonnablement compte de la réalité.



[Texte]

Suppose you had a flyer that you just realized does not have your name on it. . . It is a flyer you have had every week for the last six months, and every week your name has appeared, but through some error by the printer in Oshawa, who prints and distributes it to British Columbia or wherever—Newfoundland—and it arrives. . . The customer wants it in the paper. He has a sale on. He has all the stuff stacked in his warehouse. If you do not put it through, he is out of luck. In the past I would have told the postmaster that the flyer does not have the name on it, that there has been an error. No problem. Canada Post has said that whenever that occurs, use some understanding and say, yes, that is fine. It was a straight error; go ahead, but watch, guys, that it does not happen again.

That understanding drastically changed with the mandate for profit, where if something was not exactly to the book and to the letter of the law, the postmaster would say, no; sorry, violation; pay me now; we will discuss it later. You can make a long-distance call to Vancouver or to St. John's and find out, and then if he is wrong, he will refund the money to you. Jim can tell you how long it sometimes takes to get money back that he has paid where it was found he had paid it incorrectly.

It is that sort of relationship, finding wherever you turn around that you have a regulation you must face, and then having the local Canadian Tire guy or whoever come down and say, gee, sorry, but he has to take out his flyer that you were getting \$150 a week for in the newspaper because it is going through Canada Post now. The head office just outside of Toronto or wherever has negotiated a rate with Canada Post that is way less than what we can give him. Not only that, but they are going to be distributing the skids of these flyers to the various distribution points free of charge for the company, and then they only pay four point something cents each. I would see that revenue go, and I would feel frustrated that I could not compete with it. This is what causes all the difficulty.

**The Chairman:** You have just indicated once again that categorically you feel that Admail is being subsidized by monopoly mail revenues.

**Mr. Mavis:** Yes.

**The Chairman:** Do you know how many pieces of Admail Canada Post handles annually now?

**Mr. Mavis:** No, I do not. It is in their annual report, but it is nothing I carry in my head, I am afraid.

**The Chairman:** It is in excess of \$2 billion in the last year. If, for example, they were charging an average per item rate, say, of 5¢, that would generate revenues of \$100

[Traduction]

Supposons qu'on ait un encart publicitaire à insérer et que l'on constate tout à coup que le nom du journal n'y figure pas. . . C'est un encart que vous recevez toutes les semaines depuis six mois et votre nom y est toujours imprimé; cette fois-ci, cependant, à cause d'une erreur commise chez l'imprimeur d'Oshawa qui imprime cette publicité et la distribue jusqu'en Colombie-Britannique ou à Terre-Neuve, votre nom n'y est pas. Le client veut faire insérer son encart dans le journal. Il y a des soldes dans son magasin, et la marchandise est empilée dans son entrepôt. Si l'encart n'est pas distribué, la marchandise lui restera sur les bras. Dans le passé, j'aurais dit au maître de poste qu'on a omis par erreur d'imprimer le nom du journal sur l'encart publicitaire. Aucune difficulté. Selon la direction des Postes, il fallait faire preuve de compréhension en pareil cas, et laisser passer. C'était une simple erreur et l'on disait, allez-y mais faites attention, que cela ne se reproduise pas.

Ce genre de compréhension a disparu à cause du mandat qui impose à la Société de faire des bénéfices. Maintenant, si tout n'est pas strictement conforme à la lettre de la loi et du règlement, le maître de poste vous dit, désolé, il y a infraction. Payez maintenant et on en parlera plus tard. L'expéditeur peut alors téléphoner à Vancouver ou à Saint-Jean pour savoir ce qu'il en est et, si le maître de poste a tort, on vous rembourse. Je ne peux vous dire combien de temps il faut quelquefois pour avoir son argent lorsqu'on a payé en trop ou sans raison.

C'est le genre de situation où, chaque fois qu'on se retourne, on se bute à un règlement. Ensuite, voilà que le propriétaire du magasin *Canadian Tire* vient vous dire qu'à grand son regret, il ne peut plus vous confier l'encart publicitaire qui vous rapportait 150\$ par semaine, parce qu'il l'envoie maintenant par la poste. Le siège social de la chaîne, situé dans la région de Toronto ou ailleurs, a négocié avec la Société des Postes à un taux beaucoup plus bas que ce que nous pouvons lui consentir. Qui plus est, la Société se charge de distribuer des plateaux d'encarts aux divers points de distribution sans frais pour l'expéditeur, tout cela moyennant 4c. virgule quelque chose par encart. En pareil cas, je subirais une perte de revenu et je trouverais frustrant de ne pas pouvoir soutenir la concurrence. Voilà la source de toutes les difficultés.

**Le président:** Vous venez d'indiquer encore une fois qu'à votre avis, Mediaposte est subventionnée grâce aux revenus du monopole postal.

**Mr. Mavis:** Oui.

**Le président:** Savez-vous combien d'encarts et autres dépliant publicitaires sont confiés annuellement à Mediaposte?

**Mr. Mavis:** Non. Ce chiffre se trouve dans le rapport annuel, mais ce n'est pas le genre de chose que je garde à l'esprit.

**Le président:** Le nombre a dépassé 2 milliards l'année dernière. Si, par exemple, le taux unitaire moyen était de 5c., le revenu annuel de Mediaposte atteindrait 100



[Text]

million a year on Admail. Do you think it is out of the question that this could not be a self-sustaining operation at \$100 million a year?

**Mr. Mavis:** I do not know the costs. How can I answer a question like that when I am not aware of the costs that might be involved?

• 1645

Canada Post very, very graciously has given me and other member publishers a tour of a space-aged facility here in Ottawa that tracks the mail across the country with a precision that is frightening. Surely to goodness some of the cost of that must be attributed to the provision of being able to distribute Admail across the country.

All we are simply saying is that we have no idea what their expenses are, but I know that if I were running the company I would want to know what the expenses are in order to know how I could compete.

**The Chairman:** Revenues on monopoly mail delivery were roughly \$3 billion. Do you think it unreasonable for Canada Post to be involved in that sort of paradigm project based on those revenues? And why did you use the word—

**Mr. Mavis:** I think Canada Post is entitled to make every profit that any law-abiding, fair, competing business should make in Canada, like my member papers. I think that we should not expect more or less of them.

**The Chairman:** Now you just intimated that Canada Post is not law-abiding or fair-minded.

**Mr. Mavis:** No, I did not. I am simply saying that Canada Post should be expected to make any profit like any fairly competing business should expect to make. We feel that Canada Post does not compete fairly. That is how we feel.

**Mr. Taylor:** Just jumping back to the rural side of things again, the whole nature of the economy of rural Canada has changed. Community newspapers are very much a part of that change, having to compete in ways that they did not have to compete before, one of them being that in the past the lineage of the newspaper was secured by the owner of the local drug store, by the owner of the local grocery store, by the owner of the local café. Now a lot of those stores in rural Canada are parts of national chains or franchises. The drug store may be a Price Watchers or a Shoppers Drug Mart. The owner does not come down any longer and buy a quarter of a page ad in the newspaper every week, because the owner of the newspaper instead is purchasing flyers that are being produced and printed, not in your printing plants, but in printing plants in, as you said, Oshawa, or maybe in British Columbia, or perhaps not even in this country.

[Translation]

millions de dollars. Jugez-vous impossible que ce service soit rentable avec des recettes de 100 millions de dollars par an?

**M. Mavis:** Je n'en connais pas le coût. Comment puis-je répondre à cette question sans connaître le coût du service?

Les fonctionnaires des Postes nous ont conviés très gracieusement, moi et d'autres éditeurs membres de l'association, à une visite guidée d'une installation ultramoderne ici à Ottawa, où l'on suit le courrier de l'Atlantique au Pacifique avec un degré de précision à vous faire peur. Sûrement, une partie du coût de cette installation doit être défrayée par le service Médiaposte qui est offert à l'échelle nationale.

Nous disons tout simplement que nous ne connaissons pas les dépenses de la Société des Postes. Je sais toutefois que si je dirigeais la compagnie, je voudrais savoir quelles sont ses dépenses pour déterminer si je peux la concurrencer.

**Le président:** Les recettes du monopole postal se sont situées aux alentours de 3 milliards de dollars. Est-il déraisonnable, à votre avis, que la Société des Postes assure ce genre de service, par exemple, avec des revenus pareils? Et pourquoi parlez-vous...

**M. Mavis:** J'estime que la Société des Postes a le droit de réaliser autant de bénéfices que toute autre entreprise au Canada livre une concurrence juste et équitable et se conforme à la loi, comme les journaux qui font partie de mon association. Je crois qu'on ne peut en attendre ni plus ni moins de cette Société.

**Le président:** Vous venez de laisser entendre que la Société des Postes est inéquitable ou ne se conforme pas à la loi.

**M. Mavis:** Ce n'est pas ce que j'ai dit. Je dit tout simplement que la Société des Postes doit réaliser autant de bénéfices que tout autre concurrent loyal. Nous croyons que la Société des Postes nous fait une concurrence déloyale. Voilà notre opinion.

**M. Taylor:** Je reviens pour un moment à la livraison rurale. Toute l'économie des régions rurales a changé. Les journaux communautaires subissent les effets de ce changement parce qu'ils doivent faire face à de nouvelles formes de concurrence. Un de ces changements concerne les annonces que publiaient dans le journal local le propriétaire de la pharmacie, de l'épicerie ou du restaurant. Maintenant, un grand nombre de ces petits magasins font partie de chaînes nationales ou sont des franchises. La pharmacie, par exemple, peut faire partie de la chaîne Pharmaprix ou Jean Coutu. Le pharmacien ne prend plus une annonce d'un quart de page chaque semaine, parce que la direction de la chaîne publie des encarts publicitaires imprimés non pas chez-vous, comme vous l'avez signalé, mais dans une imprimerie située à Oshawa ou peut-être en Colombie-Britannique, si ce n'est pas à l'étranger.

[Texte]

As a result, when the community newspaper solicits advertising, it is not just from the person who owns the store. You are actually soliciting advertising from national sources, and your ability to attract that national advertising, that lineage, that advertising that keeps you in business so you can provide news for the community, is somewhat different.

Perhaps this is a yes or no question in a sense.

**The Chairman:** It is an awful long question for a yes or no.

**Mr. Taylor:** Just to sum up what you have been saying today, you are telling us that Canada Post is, in a sense, standing in your way of being able to do this naturally.

**Mr. MacNeill:** I think what we are calling for is to make the conditions that Canada Post works under the same rules as anybody else in business. We are quite prepared to meet them head to head when all the costs are faced up and included in their method of doing business.

**Mr. Taylor:** In your brief, under that unfair competition section, you write:

Canada Post controls mailing procedures by regulations to which its competitor Community Newspapers have no input.

Those last two words are of interest to me, "no input". You were mentioning earlier, when we started today, that you recognized people here from Canada Post with whom you have discussed things.

When you say "no input", do you say that when it comes to these regulations Canada Post will not talk to you about the effect of changes or even what those regulations would be?

**Mr. MacNeill:** We have talked every year with Canada Post since it was formed and have gone out of our way to accommodate them. We have consistently brought up many of the problems that our members are facing, and consistently these get ignored.

• 1650

**The Chairman:** Maybe we could change "no input" to "no results".

**Mr. Mavis:** There has been some input; there has been some begrudgingly provided alterations. One was that before community newspaper flyers had to have not only the name of the publication on it but the date of insertion. Canada Post, in fairness to them, have said, you no longer need the date put on. That was one part of it. But the other part is still as damning.

[Traduction]

Par conséquent, lorsque le journal communautaire cherche des annonceurs, il ne s'adresse plus au propriétaire du magasin local. Il doit plutôt s'adresser au siège de la chaîne pour attirer des annonceurs qui travaillent à l'échelle nationale et qui vont lui permettre de rester en affaires pour diffuser des nouvelles dans la collectivité, et sa capacité de le faire n'est pas la même.

Peut-être pouvez-vous répondre à cette question par un oui ou par un non.

**Le président:** La question est plutôt longue pour un oui ou un non.

**M. Taylor:** Si je puis résumer ce que vous nous dites, la Société des Postes vous empêche de le faire normalement.

**M. MacNeill:** Ce que nous demandons, en définitive, c'est que Postes Canada soit assujettie à la même réglementation que tous ses concurrents. Nous sommes bien prêts à faire face à la concurrence dès que tous les coûts entreront dans le calcul du prix de revient.

**M. Taylor:** Dans votre mémoire, sous la rubrique concurrence déloyale, vous dites ceci:

Postes Canada est souveraine dans ses décisions concernant l'acheminement du courrier, et les journaux sont à sa merci.

Je m'intéresse au fait que vous vous disiez que les journaux sont à la merci des Postes. Vous avez mentionné plus tôt que vous reconnaissiez dans la salle des fonctionnaires des Postes avec qui vous avez eu des entretiens.

Lorsque vous déclarez que vous êtes à la merci des Postes, voulez-vous dire que la Société des Postes ne vous consulte pas au sujet des conséquences de ces règlements ou même de ce que ceux-ci doivent stipuler?

**M. MacNeill:** Nous rencontrons les fonctionnaires des Postes annuellement depuis que la Société a été constituée, et nous avons part de notre mieux pour nous accommoder à leurs besoins. Nous soulevons régulièrement de nombreux problèmes avec lesquels nos membres sont aux prises, mais on n'en tient aucun compte.

**Le président:** Lorsque vous dites que vous êtes à la merci des Postes, vous voulez dire que vos démarches sont vaines.

**M. Mavis:** Nos démarches ne sont pas totalement vaines; on nous a accordé certains changements, mais bien à contrecœur. Il n'est plus nécessaire par exemple, que la date d'insertion soit imprimée sur les encarts publicitaires en plus du nom de chaque journal communautaire. Il faut reconnaître en toute justice que la Société des Postes a laissé tomber cette exigence. Ce changement a donc réglé le problème, du moins en partie. Mais la partie qui reste crée autant de problèmes qu'auparavant.

[Text]

One other small point is that we believe Canada Post is a corporation that does still have benefits that other private sector businesses do not have. I am sure Canada Post does not pay a business licence fee in every community where it has a post office or a postal outlet, but all of the community newspapers and every other business do; and I know they do not pay tax on their capitalization, but other businesses do when they operate out of communities. This is not the type of situation where community newspapers are asking for anything other than the simple ability to compete with the costs that are involved.

**Mr. Taylor:** In the brief you presented to us, just before the section on conclusions, you talk about ongoing confrontation. In fact, part of the confrontation we are seeing here today, as well as before, is this debate over subsidy: what do you call subsidy, who is getting the subsidy, and what not. In your mind, is that a diversion from the issue here? Is Canada Post treating this matter as a public relations challenge as opposed to trying to deal with and solving problems?

**Mr. Mavis:** Indeed. I think if you notice a red hue in the room and a strange smell, it is from the red herring that keeps being thrown out. I do not understand why we have officials from Canada Post saying that community newspapers are being subsidized. There is a transfer payment made between one branch of government to the next, which in my mind should not affect anything whatsoever, other than the fact that occurs for reasons established by the government. It does not affect Canada Post's ability to operate more expensively or less expensively. It may affect in certain instances whether community newspapers remain in business, as Mr. Casey has already mentioned. That could well be. But a subsidy to readers that the Government of Canada established years ago for good reasons is nothing more than a red herring.

**The Chairman:** Thank you very much. Gentlemen, we appreciate your coming and testifying. And thanks to the members for being present.

Our next meeting is tomorrow morning at 11 o'clock, in this building.

We stand adjourned.

[Translation]

Nous croyons aussi que Postes Canada est une société qui jouit d'avantages inaccessibles aux entreprises du secteur privé. Je suis certain que Postes Canada ne paie pas de permis d'exploitation dans toutes les collectivités où il y a un bureau de postes ou un comptoir postal; cependant, tous les journaux communautaires et toutes les autres entreprises le paient. Je sais aussi que la Société des Postes ne paie pas de taxes sur sa capitalisation, contrairement à toutes les autres entreprises. Les journaux communautaires demandent seulement qu'on leur permette de concurrencer dans un contexte où tous les coûts sont calculés.

**M. Taylor:** Dans votre mémoire, juste avant la conclusion, vous parlez de conflits continuels. En réalité, une partie du conflit qui se manifeste aujourd'hui comme antérieurement découle du débat sur les subventions: ce qu'on appelle une subvention, qui reçoit la subvention, et le reste. À votre avis, est-ce que ces considérations détournent notre attention des problèmes fondamentaux? La Société des Postes traite-t-elle cette question comme un exercice de relations publics au lieu de tenter de résoudre le problème?

**M. Mavis:** C'est cela. Si vous commencez à avoir le mal de mer, c'est parce qu'on tente de noyer le poisson. Je ne sais pas pourquoi les fonctionnaires des Postes prétendent que les journaux communautaires sont subventionnés. Il y a des paiements de transfert effectués entre un service de l'État et un autre; ce virement ne devrait rien changer puisqu'il est effectué pour des raisons déterminées par le gouvernement. Il ne diminue en rien la possibilité de Postes Canada de fonctionner d'une manière plus contenue ou moins coûteuse. Il peut cependant, comme M. Casey l'a déjà mentionné, déterminer la survie éventuelle d'un journal communautaire. C'est fort possible. Mais parler d'une subvention donnée aux lecteurs, que le gouvernement du Canada verse depuis des années, et pour de bonnes raisons, n'est rien d'autre qu'une diversion.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous vous sommes reconnaissants d'être venus, messieurs, et d'avoir témoigné. Je remercie aussi les députés d'avoir assisté à la séance.

Nous nous réunissons de nouveau demain matin, à 11 heures, dans cet immeuble.

La séance est levée.











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

WITNESSES

*From the Canadian Community Newspapers Association:*

Ross E. Mavis, Executive Director;  
Jim MacNeill, Corporate Secretary.

TÉMOINS

*De la Canadien Community Newspapers Association:*

Ross E. Mavis, directeur exécutif;  
Jim MacNeill, secrétaire.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 31

Thursday, November 23, 1989

Chairman: Garth Turner, M.P.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 31

Le jeudi 23 novembre 1989

Président: Garth Turner, député

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## **Consumer and Corporate Affairs and Government Operations**

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent de la*

## **Consommation et des Corporations et de l'Administration Gouvernementale**

---

**RESPECTING:**

Review of Canada's postal service, pursuant to  
Standing Order 108(2)

---

**CONCERNANT:**

Étude sur le service postal canadien, conformément  
à l'article 108(2) du Règlement

---

**WITNESSES:**

(See back cover)

---

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)

---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

---

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989



STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND  
CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT  
OPERATIONS

*Chairman:* Garth Turner, M.P.

*Vice-Chairman:* Jean-Marc Robitaille, M.P.

Members

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Barry Moore  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION  
ET DES CORPORATIONS ET DE  
L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

*Président:* Garth Turner, député

*Vice-président:* Jean-Marc Robitaille, député

Membres

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Barry Moore  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

**MINUTES OF PROCEEDINGS****THURSDAY, NOVEMBER 23, 1989**

(36)

*[Text]*

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 11:15 o'clock a.m. this day, in Room 701, 151 Sparks Street, the Chairman, Garth Turner, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Bill Casey, Louise Feltham, Gabriel Larrivée, Barry Moore, Jean-Marc Robitaille, Roger Simmons and Garth Turner.

*Acting Member present:* Sid Parker for Len Taylor.

*Other Members present:* Stan Keyes and John MacDougall.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Peter Berg and Margaret Smith, Research Officers.

*Witnesses: From the Canadian Labour Congress:* Nancy Riche, Executive Vice-President; Bob Baldwin, National Director, Technical Services Department and Bill Chedore, National Co-ordinator (Educational Services).

The Committee resumed its review of Canada's postal service. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, October 31, 1989, Issue No. 25*).

It was agreed,—That the brief presented by the Canadian Labour Congress be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*. (*See Appendix "CORP-4"*).

Nancy Riche made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 12:29 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

**PROCÈS-VERBAL****LE JEUDI 23 NOVEMBRE 1989**

(36)

*[Traduction]*

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 11 h 15, dans la pièce 701, au 151, rue Sparks, sous la présidence de Garth Turner (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Bill Casey, Louise Feltham, Gabriel Larrivée, Barry Moore, Jean-Marc Robitaille, Roger Simmons et Garth Turner.

*Membre suppléant présent:* Sid Parker remplace Len Taylor.

*Autres députés présents:* Stan Keyes et John MacDougall.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Peter Berg et Margaret Smith, attachés de recherche.

*Témoins: Du Congrès du travail du Canada:* Nancy Riche, vice-présidente exécutive; Bob Baldwin, directeur national, Services techniques; Bill Chedore, coordinateur national, Services éducatifs.

Le Comité reprend son examen du service postal canadien. (*Voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 31 octobre 1989, fascicule n° 25*).

Il est convenu,—Que le mémoire du Congrès du travail du Canada figure en annexe aux *Procès-verbaux et témoignages* d'aujourd'hui. (*Voir Appendice «CORP-4»*).

Nancy Riche fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

À 12 h 29, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

**EVIDENCE***[Recorded by Electronic Apparatus]**[Texte]*

Thursday, November 23, 1989

• 1116

**The Chairman:** I welcome the witnesses to our committee hearing this morning.

We are continuing with our inquiry into the operations of Canada Post, a rather far-reaching look at the operations today and perhaps future directions for the corporation.

I thank the Canadian Labour Congress for taking the time to come.

I would throw the ball now to Ms Riche and ask her to please introduce the other witnesses with her. I have had a look at the brief. It is rather lengthy, so I am glad you do not plan to read it all because we would like to have lots of time for questions. The floor is yours.

**Ms Nancy Riche (Executive Vice-President, Canadian Labour Congress):** Thank you very much, Mr. Chairman.

With me are Bob Baldwin, Director, Technical Services Department; Cindy Wiggins, National Representative, Technical Services Department; and Bill Chedore, who is currently our National Co-ordinator of Educational Services. He was formerly Vice-President of the Canadian Union of Postal Workers, but is now on staff at the congress.

I will read the executive summary, which is very short, because I am assuming all the committee members have read our brief. But I would like the brief to be included in the record.

**The Chairman:** It certainly will be attached to your testimony.

**Ms Riche:** Thank you very much.

The history of the Post Office is representative of the fine Canadian tradition of providing public services to meet the fundamental needs of the population. Canadians believe that the provision of accessible, affordable, and equitable public services is a legitimate and essential function of government.

Canada Post has greatly contributed to the economic, social, and cultural life of all Canadians. People in every corner of Canada are linked together by our mail service. Canada Post provides a critical communication link for the elderly, the infirm, the disabled, and the poor. As well, the Post Office has helped build our nation's identity by providing an affordable means of communication through which charitable, cultural, and social action groups transmit their messages. Large and small businesses have also benefited from a public postal service. Most importantly, the Post Office has always

**TÉMOIGNAGES***[Enregistrement électronique]**[Traduction]*

Le jeudi 23 novembre 1989

**Le président:** Je souhaite la bienvenue à nos témoins de ce matin.

Nous reprenons notre enquête sur les activités de Postes Canada, un examen approfondi de ses activités actuelles et éventuellement de la direction future de cette société.

Je remercie les représentants du Congrès du travail du Canada d'avoir bien voulu se joindre à nous ce matin.

J'aimerais maintenant céder la parole à M<sup>me</sup> Riche et lui demander de bien vouloir nous présenter ses collègues. J'ai regardé votre mémoire. Il est assez long et je suis heureux que vous n'ayiez pas l'intention de le lire, car nous aimons réserver beaucoup de temps aux questions. Vous avez la parole.

**Mme Nancy Riche (vice-présidente exécutive, Congrès du travail du Canada):** Merci beaucoup, monsieur le président.

Je suis accompagnée de M. Bob Baldwin, directeur, services techniques; de M<sup>me</sup> Cindy Wiggins, représentante nationale, services techniques; et de M. Bill Chedore, actuellement notre coordonnateur des services éducatifs. Il était anciennement le vice-président du syndicat canadien des travailleurs des Postes, mais travaille maintenant pour le Congrès du travail.

Je vais vous lire notre résumé administratif, très bref, car je présume que tous les membres du Comité ont lu notre mémoire. J'aimerais toutefois que le mémoire en entier soit annexé au procès-verbal.

**Le président:** Nous le publierons certainement en annexe à votre témoignage.

**Mme Riche:** Merci beaucoup.

L'histoire des Postes représente une excellente tradition canadienne de services publics axés sur les besoins fondamentaux de la population. Les Canadiens et Canadiennes sont d'avis que la prestation de services publics accessibles abordables et équitables sont une fonction légitime et essentielle du gouvernement.

La Société canadienne des postes a largement contribué à la vie économique, sociale et culturelle de tous les Canadiens et Canadiennes. Elle relie la population dans toutes les régions du Canada et constitue un lien de grande importance entre les personnes âgées, les invalides, les handicapé-e-s et les pauvres. Elle a aussi aidé à bâtir l'identité de notre nation en lui procurant un moyen de communication abordable qui permet aux groupes de bienfaisance et aux groupes culturels et sociaux de transmettre leurs messages. Les grandes et les petites entreprises ont aussi profité du service postal public. Fait



*[Texte]*

provided a high quality service at an affordable price to all Canadians. The Canadian Labour Congress takes the position that our postal service must be maintained as a public, universal, equitable system working for the benefit of all Canadians.

Over the years our postal unions have fought to improve the services afforded to Canadians by Canada Post. Their suggestions for expanded services that create jobs as well as generate revenues have largely been rejected by Canada Post management. Consumers Post, New Direction outlets, and investing in the processing of electronic bulk mail are illustrative of this.

Instead, management has chosen to pursue financial self-sufficiency as their ultimate goal. Service cutbacks have abounded while at the same time management has tried to privatize its operations on a piecemeal basis by contracting out some services and franchising retail outlets. This has taken a severe toll on thousands of postal workers who have either lost their jobs or been forced to take minimum wage jobs.

The Canadian Labour Congress is on record for being adamantly opposed to privatization. We know that the bottom line of private business is profit at any cost. To achieve profit, jobs must be cut or service drastically reduced. The evidence we have indicates that both occur.

• 1120

We believe it is our job to protect people from forces that would act to lower people's living standards. Privatization results in lost jobs and minimum wages, poverty-level jobs. Job security is threatened, and workers experience a loss of vitally important benefits such as sick leave, pension plans and dental care.

Public services such as those provided by Canada Post play a vital economic and social role in meeting the needs of Canadians. Goods and services are provided on an equitable basis at a cost which would not be equalled by the private sector. As well, our public services provide quality jobs at good rates of pay and demonstrate the level at which people's labour ought to be rewarded.

The rate at which the government is commercializing our public services is alarming and undoubtedly will bring unnecessary hardship upon the people of Canada. Canadians have paid for public services in return for the assurance of having access to fundamental services.

The Canadian Labour Congress reiterates its commitment to quality, reliable, affordable public services and to the public employees who provide these services.

*[Traduction]*

particulièrement important, la Société canadienne des postes a toujours offert un service de qualité élevé à un prix abordable à tous les Canadiens et Canadiennes. Le Congrès du Travail du Canada est d'avis que notre service postal doit demeurer public, universel et équitable pour le plus grand bien de tous les Canadiens et Canadiennes.

Au fil des ans, nos syndicats postaux ont lutté pour améliorer le service offert aux Canadiens et Canadiennes par la Société canadienne des postes. Leurs propositions de services améliorés qui créent des emplois et engendrent des recettes ont en grande partie été rejetées par la direction de Postes Canada. Poste Consommateurs, les points de vente «nouvelle formule» et le courrier électronique en nombre sont des exemples de cette lutte.

La direction a plutôt choisi de poursuivre l'autofinancement comme but ultime. Les réductions de service ont abondé et, du même coup, la direction a tenté de privatiser ses opérations graduellement en sous-traitant certains services et franchissant ses points de vente au détail. Ces mesures ont beaucoup nui à des milliers de travailleuses et travailleurs postaux qui ont soit perdu leur emploi, soit été contraints d'accepter des emplois moins rémunérés.

Le Congrès du Travail du Canada est reconnu pour s'être toujours violemment opposé à la privatisation. Nous savons que le but ultime de l'entreprise privée est le profit à tout prix. Pour réaliser des profits, il faut éliminer des emplois ou réduire radicalement les services. Nous avons la preuve que ces deux effets se font sentir.

Nous croyons qu'il est de notre devoir de protéger la population contre les forces qui veulent réduire leur qualité de vie. La privatisation entraîne la perte d'emplois et des salaires minimums sous le seuil de la pauvreté. La sécurité d'emploi est menacée et les travailleurs et travailleuses perdent des avantages extrêmement importants comme des congés de maladie et des régimes de pension et de soins dentaires.

Les services publics, comme ceux qu'assure la Société canadienne des postes jouent un rôle économique et social vital dans la vie des Canadiens et Canadiennes. Ils offrent des produits et services de façon équitable à un coût que le secteur privé ne pourrait égaler. Nos services publics offrent aussi des emplois de qualité élevée à des salaires raisonnables qui sont un indice d'une rémunération équitable.

Le rythme auquel le gouvernement commercialise nos services publics est alarmant et imposera sans aucun doute des difficultés inutiles à la population canadienne. Les canadiens et canadiennes ont payé pour des services publics et s'attendent en retour à des services essentiels.

Le Congrès du Travail du Canada réitère son engagement envers des services publics de qualité, fiables et abordables et envers les employé-e-s publics qui assurent ces services.



[Text]

All four of us are prepared to take questions.

**The Chairman:** Just for the benefit of our witnesses, I would like to introduce the members who are with us today.

On the government side we have Mr. Larrivée, Mr. Barry Moore, Mr. Robitaille, Mr. MacDougall, Mrs. Feltham and Mr. Casey.

On the opposition side we have Mr. Parker, Mr. Keyes and Mr. Boudria.

**Ms Riche:** I must say that is the first time any committee has ever introduced the members to the witnesses. Thank you very much.

**The Chairman:** We are a pretty civil bunch here.

**Ms Riche:** We will see. Mr. McCreath is not here, so that may be right.

**The Chairman:** You are out of the water already.

Before I go to Mr. Boudria I want to compliment you on your prosaic report. I note sentences here like "laid bare, the heart of darkness of privatization reveals an ugly reality".

**Ms Riche:** I thought that was good, too.

**The Chairman:** That is a pretty good line.

I am just wondering, having reviewed the brief, whether there is any way you can visualize a Canada Post structured, for example, like Bell Canada, where there is a government regulatory agency and yet a very large number of shareholders and it still provides an essential service.

Are we really looking at a totally black and white situation as your brief reveals more or less, or is there some middle ground there? Is there some way that the government can be involved in regulating an enterprise that has more than one shareholder? Do you see any room there at all?

**Ms Riche:** No, and that may make it difficult for us in terms of a dialogue or discussion. In fact the Canadian Labour Congress takes the position that the Post Office should not be privatized and that, acting as a Crown corporation, they can provide the services that it has been suggested only the private sector can provide.

If we can have a Crown corporation that can provide services that are equal for all Canadians and available and accessible to all Canadians, and can in fact be self-sufficient, which we believe it can be—that is obvious now—and can make a profit, then we see absolutely no reason why it should be privatized or sold to the private sector.

**The Chairman:** Would you consider the logic of realizing \$3 billion or \$4 billion of equity in Canada Post for the Canadian people, perhaps to aid in some kind of

[Translation]

Nous sommes tous quatre disposés à répondre à vos questions.

**Le président:** Avant d'aller plus loin, j'aimerais présenter à nos témoins les membres du Comité qui sont ici aujourd'hui.

Du parti gouvernemental, nous avons M. Larrivée, M. Barry Moore, M. Robitaille, M. MacDougall, Mme Feltham et M. Casey.

De l'Opposition, M. Parker, M. Keyes et M. Boudria.

**Mme Riche:** Je dois dire que c'est la première fois qu'à une séance de comité, on présente les députés aux témoins. Je vous en remercie.

**Le président:** Nous sommes assez bien élevés vous savez.

**Mme Riche:** Nous verrons. C'est vrai que M. McCreath n'est pas là.

**Le président:** Déjà vous passez à l'attaque.

Avant de céder la parole à monsieur Boudria, j'aimerais vous féliciter sur la prose de votre rapport. Je relève des phrases telles que «tout compte fait, la privatisation est une bien laide réalité».

**Mme Riche:** C'est bien trouvé, n'est-ce pas.

**Le président:** Très bien.

Après avoir lu le mémoire, je me demande si vous pouvez vous imaginer une société des postes structurée par exemple comme Bell Canada, donc assujettie à un organisme gouvernemental de réglementation, qui a un très grand nombre d'actionnaires et fournit un service essentiel.

D'après votre mémoire, la situation est tout en noir ou blanc et j'aimerais vous demander s'il y a à votre avis une possibilité de compromis? Le gouvernement pourrait-il réglementer une entreprise où il y a plus d'un actionnaire? Envisagez-vous cette possibilité?

**Mme Riche:** Non, ce qui compliquera peut-être le dialogue ou la discussion entre nous. En fait, le Congrès du travail du Canada s'oppose à la privatisation de la société des postes car nous estimons que comme société d'État, la société des postes peut offrir ces mêmes services que l'on a prétendu n'être du ressort que du secteur privé.

Et si nous pouvons grâce à une société d'État, offrir les mêmes services à tous les Canadiens, rendre ces services accessibles à tous les Canadiens d'une façon rentable ce qui est à notre avis possible—c'est d'ailleurs évident maintenant—si cette entreprise peut réaliser des bénéfices nous ne voyons vraiment pas pourquoi il lui faut la privatiser ou la vendre au secteur privé.

**Le président:** Serait-il logique, à votre avis, de réaliser la vente de la société des postes pour le public canadien pour 3 ou 4 milliards de dollars, afin ensuite de consacrer

[Texte]

effort, say, deficit reduction? Would that be a legitimate goal, do you think, if we could maintain services?

**Ms Riche:** Once we started making a profit we would see the profit initially as a priority going back into the services to improve the services, to get us back to the level of services that we had before Canada Post started on this road of contracting out and privatizing. After that, maybe we will look for a substantial wage increase, and then we can talk about the deficit.

I am being slightly facetious, but we see that profit initially going back into the corporation, going back into the Crown corporation to improve the level of services constantly.

**The Chairman:** Do you think Canada Post should be in competition with private couriers right now?

**Ms Riche:** They certainly are, but—

**The Chairman:** Do you agree with that?

**Mr. Bill Chedore (National Co-ordinator, Educational Services, Canadian Labour Congress):** Do you think private couriers should be in competition with Canada Post?

**The Chairman:** I am asking you.

**Ms Riche:** Well, I think his question is the answer.

**The Chairman:** Do you think Canada Post should have a monopoly on courier business—

**Ms Riche:** Yes.

**The Chairman:** —as it does on letter mail? Do you think it should have a monopoly on ad mail?

• 1125

**Mr. Chedore:** I think Canada Post, the way it was initially structured and the way it has been for 100 and some years, was doing a great job for the people in this country. The problem we are facing now is that the government or the corporation itself has chosen to get rid of certain services and cut back on some of the services it had traditionally provided for Canadians. When you talk about shareholders, I think the 25 million Canadians in this country are actual shareholders in Canada Post Corporation. And if you want to talk about profit, when the Canada Post department was introduced 100 and some years ago I do not think anybody thought Canada Post was in the business to make a profit. It was in business to provide an equitable postal service to all Canadians in this country. That is what it should continue to do, regardless of whether it is making a profit or not.

**The Chairman:** So you think Canada Post should have a monopoly on the delivery of all parcels and letters, we should have a state agency, an agency owned by the state

[Traduction]

cette somme disons à la réduction du déficit? Serait-ce à votre avis, si nous pouvions maintenir les services, un objectif légitime?

**Mme Riche:** Dans un premier temps, nous pensons que tout bénéfice devrait, en priorité, être réinvesti dans les services et dans l'amélioration de ceux-ci afin de nous ramener au niveau des services dont nous bénéficions avant que la société des postes ne s'engage dans la voie de la sous-traitance et de la privatisation. Ensuite, peut-être pourrions-nous envisager une augmentation considérable des salaires et ensuite, nous parlerons du déficit.

Je me moque un peu, mais à notre avis, c'est certainement dans l'entreprise qu'il faudrait réinvestir dans un premier temps afin de relever le niveau de services.

**Le président:** À l'heure actuelle, pensez-vous que la société des postes doive faire concurrence aux services privés de messageries?

**Mme Riche:** C'est certainement le cas actuellement, mais. . .

**Le président:** Cela vous convient-il?

**M. Bill Chedore (coordonnateur national, Services éducatifs, Congrès du Travail du Canada):** À votre avis, les messageries privées devraient-elles faire concurrence à Postes Canada?

**Le président:** Je vous le demande.

**Mme Riche:** Je pense qu'il vous a répondu.

**Le président:** Pensez-vous qu'il faille accorder à Postes Canada le monopole en ce qui concerne les messageries. . .

**Mme Riche:** Oui.

**Le président:** . . . comme pour la livraison du courrier? Faut-il lui confier le monopole de la livraison du courrier publicitaire?

**M. Chedore:** Depuis sa fondation, depuis environ 100 ans, la Société canadienne des Postes a offert un excellent service à tous les Canadiens. Le gouvernement, ou plutôt la Société elle-même, a décidé de se départir de certains services et d'en réduire d'autres. On nous parle d'actionnaires, je pense que les 25 millions de Canadiens sont les véritables actionnaires de la Société canadienne des Postes. Au sujet de la question des profits, lorsque le ministère des Postes a été mis sur pied il y a environ 100 ans, personne ne pensait qu'à ce moment-là son but était de réaliser des profits. Son rôle était d'offrir un service postal juste à tous les Canadiens. Voilà ce que la Société devrait continuer à faire, qu'elle réalise un profit ou non.

**Le président:** Donc, vous pensez que la Société canadienne des Postes devrait détenir un monopole sur la livraison de tous les colis et de toutes les lettres; nous



[Text]

that controls that whole industry. Is that what you are saying to me?

**Mr. Chedore:** We do not have that now, sir.

**Ms Riche:** I think it should, yes.

**Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** I am not going to dwell too heavily on the privatization aspect, not because it does not interest me but because our critic for privatization is still in the House of Commons tabling petitions or on his way here. He will be here momentarily and he will concentrate mostly on those areas, on behalf of our caucus.

I wanted to ask your opinions on the role of Canada Post. On page 9 of your brief you refer to subsection 5.(2) of the act, which speaks of how Canada Post shall have regard to the need to offer a similar service to communities of similar size and so on. That has been a sore point in the constituency I represent, for instance. In the urban areas some people are offered door-to-door service and sometimes on the same street or an adjunct to the same street, in other words a little dip or cul-de-sac or something like that off that street, they have a community mailbox, so-called, or a "superbox", as Canada Post prefers to call it, to serve four or five houses, yet hundreds of other houses have door-to-door delivery service. Do you think that kind of service constitutes a service that is similar?

I think I know the answer.

The next point is in reference to something you say at the beginning of your brief, when you refer to the fact that Canada Post provides a critical communication link for the elderly, the infirm, the disabled, and the poor. I have constituents who bought homes in an urban area based on the fact that urban areas usually have door-to-door service. They bought a home on a street thinking it had it, a new home as it was being constructed. Sometimes those people are disabled. They moved into the home and then realized there was not the door-to-door service they figured would come automatically with that type of dwelling. Apart from everything else, there is a certain feeling of injustice that they actually bought something expecting to get a particular service that went automatically with it, yet it was not there after they moved into the dwelling in question, and there is nothing they can do about it except sell and move elsewhere, I guess.

**Ms Riche:** Clearly it is not providing equal service, and clearly Canada Post is not living up to the act. It is violating the Canada Post Act by providing different levels of service.

More importantly, it is our understanding that \$34 million could provide this door-to-door service. I know the government has said—and maybe some of the government members would respond—it would cost \$1.3 billion, while the Canadian Union of Postal Workers say

[Translation]

devrions avoir un organisme gouvernemental qui régit tout ce secteur. Et-ce bien cela que vous essayez de me dire?

**M. Chedore:** Ce n'est pas là le genre d'organisme que nous avons présentement.

**Mme Riche:** Oui, c'est le genre d'organisme que nous devrions avoir.

**M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Je ne vais pas m'attarder à la question de la privatisation. Cette question m'intéresse, mais notre critique en matière de privatisation est toujours retenu à la Chambre des communes où il dépose des pétitions. Il sera ici d'un moment à l'autre et se chargera, au nom de notre caucus, de poser des questions dans ce domaine.

Que pensez-vous du rôle de la Société canadienne des Postes? A la page 10 de votre mémoire, vous faites allusion au paragraphe 5.(2) de la loi, qui indique de quelle façon la Société canadienne des Postes doit veiller à offrir des services comparables pour des collectivités de même importance. Dans ma circonscription, cette question a soulevé des plaintes. Dans les secteurs urbains, certains foyers reçoivent le service à domicile tandis que d'autres, quatre ou cinq parfois situés dans la même rue ou une rue perpendiculaire, c'est-à-dire dans certains cas un cul-de-sac, sont desservis par une boîte communautaire, une «super boîte» selon la terminologie de la Société des Postes. Cependant, des centaines d'autres foyers reçoivent la livraison à domicile. Pensez-vous qu'il s'agit là d'un service comparable?

Je pense connaître la réponse à cette question.

Au début de votre mémoire, vous avez mentionné que la Société canadienne des Postes constitue un lien important entre les personnes âgées, les invalides, les handicapés et les pauvres. Des électeurs de ma circonscription ont acheté des maisons dans un quartier urbain étant persuadés obtenir la livraison du courrier à domicile. Dans certains cas, il s'agissait d'acheteurs handicapés qui emménageaient dans leur maison et s'apercevaient par la suite qu'il n'y avait pas de livraison à domicile du courrier, comme ils s'y attendaient. Ces gens se sentent lésés: ils pensaient automatiquement obtenir un service ce qui n'a pas été le cas. Leur seule solution serait de vendre leur maison et de déménager ailleurs.

**Mme Riche:** De toute évidence, il ne s'agit pas d'un service comparable et la Société canadienne des Postes ne respecte pas les dispositions de la loi. En fait, la Société enfreint la Loi sur la Société canadienne des Postes en offrant différents types de services.

En outre, nous savons qu'une somme de 34 millions de dollars permettrait d'offrir la livraison du courrier à domicile. Le gouvernement a indiqué qu'il en coûterait 1,3 milliard de dollars—les députés du gouvernement voudraient-ils nous donner leur opinion—, le Syndicat

[Texte]

\$34 million, and I think the Post Office review committee has said \$42 million or \$43 million. The discrepancy in those figures is quite beyond my comprehension. I cannot believe we could be that far apart. So not only is it inequitable, but we now have the money in Canada Post to provide the service that is necessary and to live up to their particular mandate.

• 1130

**Mr. Boudria:** I am wondering if I could perhaps ask the following question in terms of the direction Canada Post is heading into, even before privatization is supposed to begin, if it ever was supposed to, and I use the word advisedly. We have seen as of late the privatization of certain services. We have just talked about some of those. We have recently seen Canada Post change its whole telephone exchange system to one that resembles the private sector here at head office in Ottawa, instead of having the traditional 99 type of numbers you find in government telephones.

More importantly for me, we have seen the logo of Canada Post change in a way that does not identify it as a Crown corporation. The reason I raise this is because the same section of the act that you referred to in your brief on page 9 says, "the need to maintain a corporate identity program approved by the Governor in Council", although it first has to be approved by Cabinet, "that reflects the role of the Corporation as an institution of the Government of Canada". In other words, you can recognize by its logo that it is a government business as opposed to a private business. You have seen the new logo of Canada Post. Do you think it in any way associates this particular enterprise with an institution of the Government of Canada?

**Ms Riche:** If one were to be cynical, one would say that was done purposely to divorce Canada Post from the government, and that is not all. Your example is the change of the logo and the telephone exchange, but more interesting is the removal of the Canadian flag from community post offices across this country. In some places they have replaced it with the post flag. In some places they have put it back when Canadian Legion members in the community stormed the post office and told them they had removed their flag, our flag.

They are now changing the uniforms of the letter carriers so that they will not in any way look like the Canada Post that used to be on the shoulder. We understand it will probably be bright red. I am not inside their heads, but one has to make the assumption that the long-term plan, before you sell it, is to make it look like what you want to sell. If it looks like a duck and walks like a duck, we might as well sell it and privatize it, and

[Traduction]

des postiers du Canada a avancé une somme de 34 millions de dollars et je pense que le Comité d'étude de la Société des Postes a pour sa part mentionné une somme de 42 ou 43 millions de dollars. Je ne comprends pas les écarts entre les chiffres qui ont été avancés. Je ne peux imaginer un écart aussi important. Non seulement cela est-il injuste, mais encore la Société canadienne des Postes dispose de l'argent nécessaire pour offrir ce service essentiel et ainsi respecter son mandat.

**M. Boudria:** J'aimerais poser une question sur l'orientation que semble prendre la Société canadienne des Postes, avant même que la privatisation ne débute, si telle devait être le cas. J'utilise le mot privatisation ici en toute connaissance de cause. Récemment, nous avons été témoins de la privatisation de certains services dont nous venons tout juste de discuter. Encore récemment, la Société canadienne des Postes a mis en place un tout nouveau central téléphonique à son siège social d'Ottawa, un système qui ressemble à ceux utilisés dans le secteur privé. Elle a ainsi abandonné les numéros de téléphone qui débutaient par les chiffres 99 comme ceux du gouvernement.

Un changement encore plus important, la Société canadienne des Postes a adopté un nouveau symbole qui la dissocie des sociétés de la Couronne. Je mentionne ce changement, car dans le même paragraphe de la loi que vous citez dans votre mémoire à la page 10, on lit «la société met en oeuvre, pour ce qui la concerne et selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, le programme de symbolisation fédérale», même s'il doit d'abord recevoir l'approbation du Cabinet. En d'autres termes, le symbole indique qu'il s'agit d'une entreprise gouvernementale et non pas d'une entreprise privée. Vous avez vu le nouveau logotype de la Société canadienne des Postes. Pensez-vous qu'il présente cette société comme un organisme du gouvernement du Canada?

**Mme Riche:** Si l'on voulait faire preuve de cynisme, on pourrait dire que cela a été fait à dessein afin de dissocier la Société canadienne des Postes du gouvernement, et ce n'est pas tout. Vous parlez des changements apportés au «logotype» et au central téléphonique, mais il est encore plus intéressant d'apprendre que l'on a retiré le drapeau canadien des bureaux de poste partout au Canada. A certains endroits, on a hissé le drapeau des postes. Ailleurs, on a dû remettre le drapeau canadien lorsque les membres de la Légion canadienne ont pris d'assaut le Bureau de poste pour faire savoir aux responsables qu'on avait enlevé leur drapeau, notre drapeau.

La Société apporte présentement des changements aux uniformes des facteurs, de sorte que ces derniers ne porteront plus à l'épaule l'emblème de la Société des Postes. Nous pensons que cette uniforme sera probablement de rouge vif. Je ne sais pas ce que les représentants de la Société ont derrière la tête, mais je suppose qu'à long terme ils veulent se préparer pour vendre la Société. Si la Société canadienne des Postes



[Text]

then we have whole thing complete. I believe, and I am only speculating—far be it for me to know what is in the mind of any Tory—that the plan is to systematically, step by step, change it to make it look like what they want to sell, regardless of what the act or the mandate says.

**Mr. Boudria:** Perhaps, Mr. Chairman, if I have a couple of minutes left, I could ask my colleague Stan Keyes, who has to leave early, if he could use up the rest of the time, if I have any. I know he has an issue that involves labour areas which is particularly important to him, and actually having seen it, it is a significant one. Perhaps he could go next.

**The Chairman:** The next riveting three minutes are yours, Mr. Keyes.

**Mr. Keyes (Hamilton West):** Thank you, Mr. Chairman. I want to thank Nancy Riche and the CLC reps for what I see is a thorough and comprehensive brief to this committee. My question, Ms Riche, is twofold.

First, while the presentation addresses jobs, wages, services and the like, does it address the subject of how labour-management relations could be affected? That is the first part of the question. My concern is for the possible shortcomings that come about between management-labour relations. As you put it yourself on page 2, "We know that the bottom line of private business is profit at any cost", and I stress "at any cost".

I have with me an internal document that was recently brought to my attention, and with the permission of the chairman I would like to circulate it. Maybe the Liberal members have it. I want to draw your attention to number 4 of this internal document. It is a Canada Post Corporation document signed by the superintendent of maintenance at the Hamilton mail processing facility in my riding of Hamilton West. What it says is:

Employees leaving work early will be sent to Hospital for immediate attention. Refusal will prompt lost wages and further disciplinary action being taken.

• 1135

Now, "refusal will prompt" that to take place. Those who made representation to me in my constituency office last week said they do not understand why an employee, for example, can go to work feeling a little down or ill, to find out after a couple or three hours at work that he has—and there are examples of this—the flu. His temperature rises to 102 degrees, or he has a miserable cold, his sinuses block up, he cannot carry on. He explains this to his supervisor and his supervisor says, well, according to this document now, you will have to go

[Translation]

ressemble à une entreprise privée et se comporte ainsi, nous pouvons alors la vendre et privatiser tous les services. Nous aurons alors bouclé la boucle. J'imagine—il ne s'agit là que de conjecture—je n'ai aucune idée de ce que peuvent mijoter les Conservateurs—, qu'on veut systématiquement et graduellement préparer la Société pour que l'on puisse procéder à sa vente, quels que soient son mandat ou les dispositions de la loi.

**M. Boudria:** Monsieur le président, si je dispose encore d'un peu de temps, j'aimerais demander à mon collègue, Stan Keyes, qui doit partir bientôt, d'utiliser le temps toujours à ma disposition. Il désire aborder la question des relations de travail, elles sont très importantes à ses yeux.

**Le président:** Nous mettons à votre disposition, monsieur Keyes, les trois prochaines minutes qui ne manqueront certes pas d'être fascinantes.

**M. Keyes (Hamilton-Ouest):** Je vous remercie, monsieur le président. Je désire remercier Nancy Riche et les représentants du CTC du mémoire très exhaustif qu'ils nous ont présenté. Madame Riche, ma question comporte deux volets.

Premièrement, votre mémoire porte sur les emplois, les salaires, les services et autres sujets connexes; vous êtes-vous également penchés sur les conséquences possibles sur les relations de travail? Je m'inquiète des problèmes qui pourraient surgir dans les relations de travail. Comme vous l'indiquez à la page 2 de votre mémoire, «nous savons que le but ultime de l'entreprise privée est le profit «à tout prix», et j'insiste sur l'expression «à tout prix».

J'ai en main un document interne qui m'a été récemment remis. Avec la permission du président, j'aimerais le faire circuler auprès des députés. Les députés libéraux en ont peut-être un exemplaire. Je désire attirer votre attention sur le numéro 4 de ce document interne. Il s'agit d'un document de la Société canadienne des Postes signé par le surintendant de l'entretien aux installations du traitement du courrier de Hamilton, dans ma circonscription de Hamilton-Ouest. Je cite:

Les employés qui cessent de travailler avant l'heure prévue seront envoyés à l'hôpital pour se faire examiner sans délai. Ceux qui refusent de s'y rendre perdront une partie de leur salaire et d'autres mesures disciplinaires seront prises à leur sujet.

Telles seront les conséquences de leur refus. Ceux qui se sont plaints à moi la semaine dernière dans mon bureau de circonscription m'ont dit qu'ils ne comprennent pas pourquoi ils sont traités de cette façon. Par exemple, un employé peut aller travailler alors qu'il ne se sent pas très bien, et quelques heures plus tard, il se rend compte qu'il a la grippe, ce qui est très fréquent. Il peut faire une poussée de fièvre, jusqu'à 102 degrés ou être très enrhumé, avec des sinus tout à fait congestionnés, de sorte qu'il ne peut pas continuer à travailler. C'est ce

[Texte]

to hospital. He says, I know I have the flu, or I know I have a cold, I do not have to go to hospital and sit in the emergency room for who knows how long to get attended by a doctor. Well, that is not good enough: he will go.

Now, aside from the cost—

**The Chairman:** Can you turn this into a question at some point?

**Mr. Keyes:** Yes, it is coming right now. The question, of course, is that you have the cost of the stress and the strain on the medical system in Ontario because you are going to be sending this employee to the emergency room. The doctors are not taking it lightly now, I understand, because even the doctors are saying, well, listen, if they are going to start this nonsense then here you go, five days off with pay. Now Canada Post is going to say, well, geez Murphy, now we have. . .

So my question is twofold: does your brief address the labour-management relations, and, secondly, is this the kind of thing we can expect with privatization?

**Ms Riche:** We have actually left that to the CUPW, but I want to speak on some of it. First of all you are making the assumption that Canada Post is going to believe the doctor's note that in fact the man or woman had the flu. Our understanding and our knowledge of Canada Post is that even doctors' notes are being disregarded, whatever the doctor says is the reason for being ill. The committee can check on this. You can find the proof of that.

The other thing is this committee really has to deal with this absenteeism that Canada Post has seen as a problem and is using to harass workers across this country. We can document six suicides of postal workers that we believe can be traced back to the stress of the workplace in Canada Post. I know that sounds extreme and dramatic, but the people are dead, so that has actually happened.

**The Chairman:** Ms Riche, I must interrupt at this point and let you know that this committee had passed a resolution that we will not get into areas of industrial relations or contractual negotiations which may unduly infringe upon talks going on now.

**Ms Riche:** We do not negotiate suicides, Mr. Chairman. That is not a collective bargaining issue.

**The Chairman:** Well, I must interrupt at this point and just ask you to narrowly restrict your comments to the question Mr. Keyes brought up, and that is with regard to this document.

**Mr. Keyes:** It was twofold, Mr. Chairman, the labour-management relations as these pertain to the acts of privatizing—

[Traduction]

qu'il explique à son superviseur qui lui dit que d'après cette note de service il doit se rendre à l'hôpital. L'employé lui répond qu'il sait qu'il a la grippe ou un rhume et qu'il n'a pas besoin d'aller à l'hôpital pour s'asseoir à l'urgence pendant très longtemps en attendant qu'un médecin s'occupe de lui. Eh bien, ces arguments ne sont pas valables, il doit aller à l'hôpital.

Indépendamment du coût. . .

**Le président:** Pouvez-vous poser votre question?

**M. Keyes:** Oui, tout de suite. Naturellement, il faut se demander ce que cela représente comme stress pour la personne et comme surcharge pour les services hospitaliers de l'Ontario puisque l'employé va être envoyé à l'urgence. Je crois savoir que les médecins ne prennent pas la chose à la légère maintenant et ils estiment que puisque les choses deviennent à ce point absurdes, l'employé peut aussi bien bénéficier de cinq jours de congés payés. La Société canadienne des Postes va bien se rendre compte qu'après tout, maintenant. . .

Ma question porte donc sur deux aspects: examinez-vous les relations de travail dans votre mémoire et par ailleurs, peut-on s'attendre à ce genre de choses avec la privatisation?

**Mme Riche:** Nous avons laissé ces questions pour le SPC, mais je voudrais en parler un moment. Tout d'abord, vous supposez que la Société canadienne des Postes va croire le médecin lorsqu'il certifie que l'employé avait la grippe. Or, nous savons qu'il n'en est rien et que la Société ne tient pas compte des certificats médicaux, quelle que soit la maladie mentionnée. Le Comité peut vérifier cela, vous pouvez en avoir des preuves.

D'autre part, le Comité doit se pencher sur cet absentéisme que la Société canadienne des Postes considère comme un problème et qu'elle utilise pour harceler les employés dans l'ensemble du pays. Nous pouvons vous prouver que le suicide de six postiers est attribuable au stress du milieu de travail. Je sais que cela peut paraître extrême et dramatique, mais ces gens sont morts, et nous parlons donc d'une réalité.

**Le président:** Madame Riche, je dois vous interrompre pour vous dire que le Comité a adopté une résolution en vertu de laquelle nous n'aborderions ni les relations de travail ni les négociations contractuelles, afin de ne pas nous ingérer dans les discussions actuelles.

**Mme Riche:** Monsieur le président, nous ne négocions pas les suicides qui n'ont rien à voir avec les conventions collectives.

**Le président:** Je dois vous interrompre pour vous demander de limiter vos observations à la question qu'a posée M. Keyes qui concerne ce document.

**M. Keyes:** Monsieur le président, je parlais de deux aspects, les relations de travail par rapport aux initiatives de privatisation. . .



[Text]

**Ms Riche:** Excuse me a minute; I want a review of the terms of reference of the committee.

**Mr. Simmons (Burin—St. George's):** On a point of order, it is not clear to me what rule the Ms just violated. We call witnesses here in good faith, and if there are exclusions on what they may address then they ought to be informed beforehand so they can make a decision then as to whether they will appear before the committee. But having come, it seems to me we should not rewrite the rules halfway through. I found what she was saying very instructive, and I do not think it was at all out of order. So I would ask the Chair to desist and allow her to continue the point she was making.

**The Chairman:** Well, Mr. Simmons, the terms of reference of this inquiry were set out by me the first day we began. They are on the public record. They are published. They are available to you.

**Ms Riche:** Are they not to look at the relationship of Canada Post with the government, with the consumer, and with the employees?

**The Chairman:** That is correct. We also have a motion—

**Ms Riche:** Well, I think we are talking about the employees of Canada Post.

**The Chairman:** Ms Riche, if you will let me finish,—

**Ms Riche:** Surely.

**The Chairman:** —we passed a motion on October 17 that reads:

That the committee agree not to unduly infringe upon or unduly influence contractual negotiations or industrial relations at Canada Post during the course of its inquiry.

• 1140

Committee members felt it was important to do that because there are labour negotiations under way at the moment. It is not our role to be between the corporation and the employees; it is our role to look at the operations as a whole, current and future. Certainly, that impacts on employees. I am certainly willing to have a document such as this passed around the committee table and to talk about it, but I would ask you to bear in mind that we have that motion before us. We do not wish to infringe upon labour negotiations. It is not our role.

**Ms Riche:** I honestly do not think anything—

**Mr. Keyes:** On a point of order, Mr. Chairman, I think the difficulty you have now is that you allowed the question to proceed on how labour-management relations can be affected by privatization. You allowed the question; you must allow the answer.

[Translation]

**Mme Riche:** Je vous prie de m'excuser un instant; j'aimerais savoir quel est le mandat du Comité.

**M. Simmons (Burin—Saint-Georges):** J'invoque le règlement; je ne comprends pas quelle règle madame vient de violer. Les témoins que nous appelons ici comparaissent en toute bonne foi, et s'ils ne peuvent pas parler de certaines questions, il faudrait les en informer d'avance, afin qu'ils puissent décider s'ils veulent comparaître ou non devant le Comité. Mais ils sont venus, et il me semble que nous ne devrions pas réécrire les règles à mi-chemin. Ce qu'elle a dit m'a paru très intéressant, et je ne pense pas du tout que c'était irrecevable. Je demanderai donc au président de bien vouloir la laisser poursuivre son raisonnement.

**Le président:** Monsieur Simmons, j'ai dit le premier jour quel était notre mandat dans cette enquête. C'est ce que vous pouvez retrouver dans nos procès-verbaux qui sont publiés et auxquels vous avez accès.

**Mme Riche:** Le Comité n'est-il pas censé examiner les relations de la Société canadienne des Postes avec le gouvernement, le consommateur et les employés?

**Le président:** C'est exact. Nous avons aussi une motion...

**Mme Riche:** Eh bien, je pense que nous parlons des employés de la Société.

**Le président:** Madame Riche, si vous voulez me laisser terminer...

**Mme Riche:** Certainement.

**Le président:** ... nous avons adopté une motion le 17 octobre que je cite:

Que le Comité convienne de ne pas empiéter ou influencer outre mesure sur les négociations contractuelles et les relations industrielles chez Postes Canada dans le cadre de son enquête.

Les membres du comité ont pensé qu'il était important de préciser cela car des négociations de travail se déroulent actuellement. Notre rôle n'est pas de nous immiscer entre la Société et ses employés mais d'examiner toutes ses activités actuelles et futures. Il est certain que cela touche les employés et je consens à ce qu'un tel document soit distribué aux membres du comité, et que l'on en parle, mais je vous demanderais de ne pas oublier que nous avons adopté cette motion. Je ne voudrais pas que le comité s'ingère dans les relations de travail. Tel n'est pas notre rôle.

**Mme Riche:** Honnêtement, je ne pense pas que...

**M. Keyes:** J'invoque le règlement, monsieur le président; vous vous trouvez dans une situation difficile parce que vous avez accepté une question sur la façon dont la privatisation peut influencer sur les relations de travail. L'ayant autorisée, vous devez autoriser aussi la réponse.

[Texte]

**The Chairman:** That is fine. I am perfectly willing to hear your conjecture on privatization as it relates to labour-management relations.

**Ms Riche:** I listened to what you just said and I do not think I have violated your terms of reference.

**The Chairman:** Let us answer the question about how you feel privatization would affect—

**Ms Riche:** No, that was not the question, Mr. Turner; I am responding to the question from the Liberal member.

**The Chairman:** Repeat your question, Mr. Keyes.

**Mr. Keyes:** It was twofold. The presentation addresses jobs, wages, services and the like; does it address the subject of how labour-management relations could be affected? Second, by example of this specific from a superintendent of maintenance at the Hamilton postal centre, this is the kind of evidence we see when a company—in this case, Canada Post—tries to proceed with money-making at any cost. As you said yourself, we know the bottom line of private business is profit at any cost.

I want our witness's response to those two questions. You allowed the questions.

**Ms Riche:** Let me give a general—

**The Chairman:** Let us have a brief response, please.

**Ms Riche:** No, I am going to give a general reply. Let me stop for a minute. This is a committee of our government—

**The Chairman:** No, it is not; it is a committee—

**Ms Riche:** It is a committee of the House.

**The Chairman:** It is a committee of Parliament.

**Ms Riche:** Yes, you have it. This is a committee of the House, and if I am taking up too much time of the committee, we can talk about it. But I think it is important to get this straightened out. You are going to get CUPW, so I am not going to lose any piece of what I want to say.

We come here as witnesses to the committee first as representatives of the 2.2 million members of the Canadian Labour Congress and also as Canadian citizens. If you have a mandate to make Canada Post better, to make it work for Canadians—and we want to assume that is why you ran, to make things better for Canadians—then it seems to me you have an obligation to listen to the witnesses who come before you. If what we say is not applicable to your report when you write it, then you have the right to do that. But I have the right to say what I believe has to be said about the particular committee that is meeting here, and if we cannot do that, then the process of these legislative committees is useless.

There is no point in pretending you want to hear from Canadians, because if you do not want to hear from us, if

[Traduction]

**Le président:** D'accord. Je veux bien vous entendre faire des conjectures sur la privatisation et l'incidence qu'elle aura sur les relations de travail.

**Mme Riche:** J'ai entendu ce que vous venez de dire et je ne pense pas outrepasser votre mandat.

**Le président:** Répondons à la question à propos de la façon dont, selon vous, la privatisation modifierait. . .

**Mme Riche:** Ce n'était pas la question, monsieur Turner. Je réponds à celle du député libéral.

**Le président:** Répétez votre question, monsieur Keyes.

**M. Keyes:** Elle portait sur deux aspects. Le mémoire examine les emplois, les salaires, les services et ainsi de suite; n'avez-vous pas examiné de quelle façon les relations de travail pourraient être modifiées? Deuxièmement, l'exemple que j'ai cité au sujet du surintendant de l'entretien au centre postal de Hamilton nous montre bien ce qui se passe lorsqu'une société—dans ce cas-ci la société des postes—essaie de gagner de l'argent à tout prix. Comme vous l'avez dit vous-même, tel est l'objectif ultime des entreprises privées.

Je voudrais que notre témoin réponde à ces deux questions que vous avez autorisées.

**Mme Riche:** Permettez-moi de vous dire de façon générale. . .

**Le président:** Veuillez répondre brièvement.

**Mme Riche:** Non, je vais donner une réponse générale. Permettez-moi de m'interrompre un instant. Ce comité est un comité de notre gouvernement. . .

**Le président:** Non, c'est un comité. . .

**Mme Riche:** C'est un comité de la Chambre.

**Le président:** C'est un comité du Parlement.

**Mme Riche:** Voilà. C'est un comité de la Chambre, et si j'abuse de son temps, nous pouvons en discuter. Mais il me paraît important d'éclaircir cette question. Le STC va comparaître devant votre comité et je ne vais rien perdre de ce que je veux dire.

Nous sommes ici comme témoins d'abord pour représenter les 2,2 millions de membres du Congrès du travail du Canada mais aussi en tant que citoyens canadiens. Si vous avez pour mandat d'améliorer la Société canadienne des postes et de la faire travailler pour les Canadiens—et nous supposons que c'est pour cette raison que vous vous êtes présentés aux élections, afin d'améliorer les choses pour les Canadiens—il me semble alors que vous êtes obligés d'entendre les témoins qui comparaissent devant vous. Si ce que nous disons n'est pas pertinent pour le rapport que vous allez rédiger, vous pouvez ne pas en tenir compte. Mais j'ai le droit de dire au comité ce qui me paraît nécessaire, et si nous ne pouvons pas faire cela, tous ces comités législatifs sont sans aucune valeur.

À quoi bon prétendre que vous voulez entendre le point de vue des Canadiens lorsque vous ne voulez pas



**[Text]**

you do not want to hear that there were six suicides in Canada Post and pretend that it is not important to privatization, if you do not think a happy, healthy, productive work force in Canada Post is going to make Canada Post work, then what are you doing? Do you just want a mandate to privatize? If that is what you want, then there is really no point in our being here. Go and do it and let people complain. Do not pretend you want to hear from us if you do not want to hear from us. I do not want to waste my time and I do not want to waste yours.

**The Chairman:** Well, you are doing a good job of it at the moment. But let me tell you, Ms Riche—

**Ms Riche:** I am a good politician, too.

**Mr. Simmons:** I take exception to that.

**Mr. Keyes:** That is uncalled for.

**The Chairman:** I want to respond—

**Mr. Keyes:** You cannot come in with that kind of—

**An hon. member:** That is uncalled for.

**Mr. Keyes:** I demand an apology to our witness.

**The Chairman:** Ms Riche, this committee is having hearings into Canada Post, its current operations and its future. We want to know as much as we can about the operations of Canada Post. We obviously want to know more than just privatization.

**An hon. member:** Come on! Do not say you think she is doing a good job of wasting the committee's time. Is that what you think?

**The Chairman:** Order, please. This agenda we established did not mention privatization. It may come up. We are asking for response on many things. You mentioned a moment ago that you did not know what was in Tory minds. Well, I can tell you that Tory minds do not run Canada Post; it is an independently run Crown corporation. The whole reason it became a Crown corporation was to distance it from political interference. That is the basic reason the corporation was set up in the first place. We are here to discuss whether that is working. Perhaps we should distance it more. Perhaps it should be closer to the government. But we do not have closed minds at this point. We are entirely open.

• 1145

I think I am going to proceed to Mr. Parker.

**Mr. Parker (Kootenay East):** Thank you, Mr. Chairman—

**Mr. Keyes:** I have a point of order. I did not get the answers to my questions.

**[Translation]**

nous entendre, ni entendre qu'il y a eu six suicides à la Société canadienne des postes; comment pouvez-vous dire que c'est sans rapport avec la privatisation? Qu'est-ce que vous faites si vous ne pensez pas que des employés heureux, en bonne santé et productifs permettrons le bon fonctionnement des postes. Que voulez-vous? Simplement un mandat de privatisation? Si c'est le cas, nous n'avons rien à faire ici. Privatisez et laissez les gens se plaindre! Mais ne prétendez pas vouloir nous entendre si vous ne voulez pas savoir ce que nous avons à dire. Je ne veux pas gaspiller mon temps ni le vôtre.

**Le président:** Vous utilisez fort bien le vôtre pour le moment. Mais permettez-moi de vous dire, madame Riche. . .

**Mme Riche:** Je suis bonne politicienne aussi.

**M. Simmons:** Je ne peux pas le croire!

**M. Keyes:** C'est déplacé!

**Le président:** Je veux répondre. . .

**M. Keyes:** Vous ne pouvez pas venir nous dire. . .

**Une voix:** C'est exagéré.

**M. Keyes:** J'exige que l'on fasse des excuses à notre témoin.

**Le président:** Le comité tient des audiences sur la Société canadienne des postes, ses activités actuelles et futures. Nous voulons en savoir le plus possible sans nous limiter à la privatisation.

**Une voix:** S'il vous plaît! ne dites pas qu'elle réussit fort bien à gaspiller le temps du comité. Est-ce ce que vous pensez?

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît. Le programme que nous nous sommes fixé ne faisait pas mention de la privatisation. Il se peut que nous en discussions. Nous demandons des réponses à beaucoup de questions. Vous avez dit il y a un instant ne pas savoir à quoi pensaient les conservateurs. Je peux vous dire qu'ils ne gèrent pas la Société canadienne des postes qui est administrée de façon indépendante comme société de la couronne et elle l'est devenue société de la couronne afin que soient évitées les ingérences politiques. C'est justement pour cette raison qu'elle a été constituée, et nous sommes ici pour déterminer si elle fonctionne bien. Il s'agit de déterminer s'il faudrait lui accorder une plus grande indépendance, ou peut-être limiter cette dernière. Mais n'allez pas croire que nous avons déjà des idées bien arrêtées à ce sujet. Loin de là.

Je vais céder la parole à M. Parker.

**M. Parker (Kootenay-Est):** Merci, monsieur le président. . .

**M. Keyes:** J'invoque le règlement. Je n'ai pas obtenu de réponse à mes questions.

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Keyes, your time has expired.

**Mr. Keyes:** This is because of your interventions, Mr. Chairman, and—

**The Chairman:** No, it is not. It had expired before that.

**Mr. Keyes:**—in your hamstringing of this witness I was not able to get my answer to my question.

**The Chairman:** I am proceeding to Mr. Parker. The witness chose not to answer your question but to give a general comment on the inquiry. Mr. Parker.

**Mr. Keyes:** But you interrupted.

**The Chairman:** Mr. Parker has the floor.

**Mr. Parker:** Thank you, Mr. Chairman—

**Mr. Simmons:** On a point of order, Mr. Chairman. I have been around these committee tables for a little while, but, sir, I have to say you pulled a couple of stunts I have not seen in all my days here.

Secondly, to say to a person who has not only taken up her time but has also come here on behalf of an organization to—

**Mrs. Feltham (Wild Rose):** What is your point of order?

**The Chairman:** Yes, what is your point of order, Mr. Simmons?

**Mr. Simmons:** Oh, so you are the chairman now, are you?

**Mrs. Feltham:** Yes.

**Mr. Simmons:** Cool it for a second. I have the floor—

**The Chairman:** Mr. Simmons has the floor and let us hear the point of order.

**Mr. Simmons:**—would you prevent your colleagues from interfering over there? Not very intelligent, but interfering nevertheless.

Now, my first point of order is that you, sir, have abused a witness. It is not your right to sit there and lecture a witness and in the process tell her that she has wasted the time of the committee. That is not for you to decide, first of all.

But more to the point, I believe you owe Ms Riche an apology for even suggesting that she has wasted the time of this committee. You may not agree with her views, and I can see why you would not: Miss Riche and you come from very different parts of the ballpark—thank God for her. So I would suggest, Mr. Chairman, that first of all you apologize to the witness for suggesting that she has wasted the time of the committee, which she has not in my view.

I have another point of order when you deal with that one.

**The Chairman:** Well, let us get it all on the table, Mr. Simmons.

[Traduction]

**Le président:** Monsieur Keyes, votre temps de parole est écoulé.

**M. Keyes:** C'est à cause de vos interruptions, monsieur le président, et . . .

**Le président:** Non. Il était déjà écoulé.

**M. Keyes:** . . . je n'ai pas pu obtenir de réponse à ma question parce que vous avez interrompu le témoin.

**Le président:** Je donne la parole à M. Parker. Le témoin a préféré faire une observation générale au sujet de l'enquête au lieu de répondre à votre question. Monsieur Parker.

**M. Keyes:** Mais vous l'avez interrompu.

**Le président:** La parole est à M. Parker.

**M. Parker:** Merci, monsieur le président. . .

**M. Simmons:** J'invoque le règlement, monsieur le président. Cela fait déjà quelque temps que je siège dans les comités, mais je dois dire que je n'ai encore jamais assisté à pareilles manoeuvres.

Ensuite, il faut de l'aplomb pour dire à quelqu'un qui a non seulement pris le temps de venir, au nom de son organisation, pour. . .

**Mme Feltham (Wild Rose):** En quoi consiste votre rappel au règlement?

**Le président:** Oui, en quoi consiste-t-il, monsieur Simmons?

**M. Simmons:** Vous êtes le président, oui ou non?

**Mme Feltham:** Oui.

**M. Simmons:** Patientez un instant, j'ai la parole.

**Le président:** M. Simmons a la parole et nous attendons qu'il formule son rappel au règlement.

**M. Simmons:** . . . pourriez-vous empêcher vos collègues de m'interrompre? Ce n'est pas très intelligent, mais ils me dérangent.

Premièrement, j'invoque le règlement parce que vous avez insulté un témoin. Vous n'avez pas le droit de le chapitrer et de l'accuser de nous faire perdre notre temps. Ce n'est pas à vous d'en juger.

Mais surtout, je crois que vous devez des excuses à M<sup>me</sup> Riche pour avoir laissé entendre qu'elle nous faisait perdre notre temps. Vous n'êtes peut-être pas d'accord avec elle, et je comprends pourquoi. En effet, vous n'êtes pas du même bord, vous et elle. . . et heureusement pour elle. Par conséquent, monsieur le président, vous devriez commencer par présenter vos excuses au témoin pour avoir dit qu'elle nous faisait perdre notre temps, ce qui n'est pas le cas, selon moi.

Quand vous aurez réglé celui-ci, j'aurai un autre rappel au règlement à formuler.

**Le président:** Autant déverser tout de suite ce que vous avez sur le coeur, monsieur Simmons.

*[Text]*

**Mr. Simmons:** That is my point of order.

**The Chairman:** I do not see it as a point of order.

**Mr. Simmons:** Judge, jury, and executioner. Come on, Mr. Chairman.

**An hon. member:** All in one.

**The Chairman:** Let us proceed. If you have another comment, Mr. Simmons, make it and let us get on with hearing—

**Mr. Simmons:** You have abused a witness. Now, be a man. Be a man and apologize to the lady. Come on! Be a man, not a mouse.

**The Chairman:** Mr. Robitaille.

**Mr. Jean-Marc Robitaille (député de Terrebonne):** Toute cette discussion-là ne mène à rien. Vous n'avez pas accusé le témoin d'avoir pris inutilement le temps du Comité. Vous avez tout simplement rappelé un amendement que ce Comité a adopté. J'écoutais le témoin répondre tout à l'heure. Quand on commence à se demander si un médecin croirait ou ne croirait pas ces choses. . . J'estime que ce genre de détail relève des relations internes entre l'employeur et les employés.

Monsieur le président, je ne vois pas pourquoi vous devriez vous excuser de quelque façon. Je pense que vous dirigez les travaux de façon admirable. Vous avez rappelé au témoin la nature de la résolution que ce Comité a adoptée. J'estime que vous avez très bien fait votre travail. Étant donné les contraintes de temps, j'apprécierais qu'on passe à d'autres questions. Vous n'avez aucune excuse à faire. Toute cette discussion ne mène à rien.

**Mr. Keyes:** Beautiful.

**The Chairman:** Thank you, I would like to proceed with Mr. Parker. I would like to hear his questions and the responses to them.

**Ms Riche:** Witnesses are not allowed to have points of order, are we?

**The Chairman:** No, you are not. Mr. Parker, you have the floor.

**Ms Riche:** I would like to get back to the brief.

**Mr. Simmons:** Mr. Chairman, I have a point of order. The terms of reference for this committee inquiry states in part that the committee will review Canada's postal service for the purpose of examining its current and future relationship with the federal government, the marketplace, its employees, etc. Now, I want you to be aware of that first of all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I am very aware of it, Mr. Simmons.

**Mr. Simmons:** I wondered. Earlier this morning Ms Riche not only attempted to tell us that there had been suicides in the postal service but also tried to give us the parameters, some of the framework of her comment. The most despicable part of this whole thing this morning is that the Chair accused her of trying to interfere in labour

*[Translation]*

**M. Simmons:** Voilà mon rappel au règlement.

**Le président:** Cela n'a rien à voir avec le règlement.

**M. Simmons:** Vous jouez en même temps le rôle du juge, du jury et du bourreau. Allons, monsieur le président.

**Une voix:** Juge et partie.

**Le président:** Continuons. Si vous avez autre chose à ajouter, monsieur Simmons, dites-le que nous poursuivions nos audiences. . .

**M. Simmons:** Vous avez insulté un témoin. Conduisez-vous en gentleman. Présentez vos excuses à la dame. Allez! N'ayez pas peur.

**Le président:** M. Robitaille.

**Mr. Jean-Marc Robitaille (Terrebonne):** That kind of discussion will not get us anywhere. You did not tell the witness that she had wasted the time of the committee. You merely referred to an amendment passed by this committee. I was listening to the answer given earlier by the witness. When you start wondering whether or not a doctor would believe that kind of thing. . . I think that those issues must be solved between the employer and the employees.

Mr. Chairman, I do not see what you should apologize for. You are presiding in a remarkable fashion. You merely drew to the witness' attention the resolution passed by this committee. You did an excellent job. As our time is limited, I would like us to proceed. You have no apology to make to anyone. That whole discussion is getting us nowhere.

**M. Keyes:** Magnifique.

**Le président:** Merci. Je donne la parole à M. Parker. J'aimerais qu'il pose des questions et qu'on y réponde.

**Mme Riche:** Les témoins ne peuvent pas invoquer le règlement, n'est-ce pas?

**Le président:** Non. Monsieur Parker, la parole est à vous.

**Mme Riche:** J'aimerais en revenir au mémoire.

**M. Simmons:** Monsieur le président, j'invoque le règlement. Selon le mandat de notre Comité, nous devons étudier les rapports actuels et futurs des Postes canadiens avec le gouvernement fédéral, le marché, les postiers, etc. Je tiens à ce que vous en soyez bien conscient, monsieur le président.

**Le président:** J'en suis parfaitement conscient, monsieur Simmons.

**M. Simmons:** Je n'en étais pas sûr. Tout à l'heure M<sup>me</sup> Riche a essayé, non seulement de nous faire comprendre qu'il y avait eu des suicides aux Postes, mais également de nous situer ses observations dans leur contexte. Je trouve scandaleux que le président l'ait accusé de vouloir s'ingérer dans les négociations syndicales. Même l'esprit le



[Texte]

negotiations. Even a warped mind would have difficulty coming up with that, Mr. Chairman.

I ask you, sir, in the interest of getting this thing back on track, to apologize again on account of that issue. To accuse a witness of interfering with labour negotiations because she tries to make a point on behalf of the people she represents is absolutely uncalled for. I know you are a gang of—

**M. Robitaille:** Arrêtez de porter des jugements.

**Mr. Simmons:** —what I am asking—

**M. Robitaille:** Arrêtez donc cela!

**Mr. Simmons:** Cool it, Robitaille.

• 1150

**The Chairman:** Okay, Mr. Simmons, that is—

**Mr. Simmons:** I am asking that you do the gentlemanly thing and apologize to the witness, or this is going nowhere fast.

**The Chairman:** Both sides of the table, cool it for a minute.

**Mr. Simmons:** I will be a cool, but I am not very impressed—

**The Chairman:** Mr. Simmons—

**Mr. Simmons:** —by what you did to the witness.

**The Chairman:** Mr. Simmons.

**Mr. Simmons:** I am cool.

**The Chairman:** Cool it.

**Mr. Simmons:** You are lucky I am cool.

**The Chairman:** What I will do is review the transcript. We will have a look. I will determine whether my remarks were inappropriate or not—

**Mr. Simmons:** What is incredible here is insulting the witness twice.

**The Chairman:** —and we will bring it before the witness.

**Mr. Simmons:** That is what. . . , Robitaille. Do not be a sheep; stand up on your own two feet!

**The Chairman:** Come on, Mr. Simmons and Mr. Robitaille.

**Ms Riche:** Mr. Turner, I really appreciate your—

**The Chairman:** Ms Riche, just a moment, please.

**Ms Riche:** I would like to get back to the brief—

**The Chairman:** Ladies and gentlemen—

**Ms Riche:** —before we. . . spend the time—

**The Chairman:** Ms Riche! you cool it, too. Everybody.

[Traduction]

plus tortueux aurait du mal à tirer cette conclusion, monsieur le président.

Pour nous remettre sur la bonne voie, je vous demande, encore une fois, de bien vouloir présenter vos excuses. Il est absolument injustifié d'accuser un témoin de s'ingérer dans les négociations syndicales sous prétexte qu'elle tente de défendre le point de vue des gens qu'elle représente. Je sais que vous êtes une bande de . . .

**Mr. Robitaille:** Stop passing judgments.

**Mr. Simmons:** Je demande simplement. . .

**Mr. Robitaille:** Stop it!

**Mr. Simmons:** Du calme, Robitaille.

**Le président:** Très bien, monsieur Simmons, c'est. . .

**Mr. Simmons:** Je vous demande de vous conduire en gentleman en présentant vos excuses au témoin, sans quoi nous n'avancerons pas.

**Le président:** Des deux côtés de la table, je demande de bien vouloir vous calmer un peu.

**Mr. Simmons:** Je suis calme, mais je n'apprécie pas du tout. . .

**Le président:** Monsieur Simmons. . .

**Mr. Simmons:** . . . ce que vous avez fait au témoin.

**Le président:** Monsieur Simmons.

**Mr. Simmons:** Je suis calme.

**Le président:** Calmez-vous.

**Mr. Simmons:** Vous avez de la chance que je sache garder mon calme.

**Le président:** Je vais relire le procès-verbal afin d'établir si j'ai tenu ou non des propos inacceptables. . .

**Mr. Simmons:** Le plus incroyable est que vous insultez le témoin deux fois de suite.

**Le président:** . . . et nous les ferons lire au témoin.

**Mr. Simmons:** C'est ce que. . . Robitaille, ne vous conduisez pas en mouton de Panurge!

**Le président:** Allons, monsieur Simmons et monsieur Robitaille.

**Mme Riche:** Monsieur Turner, j'apprécie beaucoup votre. . .

**Le président:** Un instant, madame Riche.

**Mme Riche:** Je voudrais en revenir à notre mémoire. . .

**Le président:** Mesdames et messieurs. . .

**Mme Riche:** Avant que nous ne. . . passions notre temps. . .

**Le président:** Madame Riche! calmez-vous aussi. Tout le monde.



**[Text]**

Let us get back. Mr. Parker has the floor. I said I would review the transcript. If an apology is necessary, I will make it. Is that man enough for you, Mr. Simmons?

**Mr. Simmons:** Okay. Fine.

**The Chairman:** Good.

**Mr. Parker:**

**Mr. Parker:** Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I want to apologize as being a part of this committee for the attitude that has been going on here, and I say that in sincerity to the group that is here.

With regard to the questions, I would like to follow up on the question Mr. Boudria brought forward with regard to communities of similar size will receive similar service across Canada. I sat on this committee when it went into a Crown corporation. That was one of the amendments that I brought forward from our party because we saw the problems across Canada of smaller communities not getting equal service to other communities. At the present time, would you say that clause in the agreement is being adhered to?

**Mr. Chedore:** I do not think that part of the mandate that was set out is being adhered to in any way, shape, or form.

I came from a very small community when I started working for the Post Office in 1969. I know the service in the smallest communities has deteriorated drastically in the last number of years. There have been closures of very small post offices. I am sure most of you here have probably heard of Rural Dignity, and they may even be appearing before this committee at some point in time, or they have. The rural services are deteriorating badly. They are deteriorating not just in rural Canada, but also in urban Canada. People are making these statements that service is improving. The proof is not in the pudding; it is not there. People have been drastically impacted by that in terms of labour relations.

Somebody made a statement a while ago that the government has not been interfering in the running of Canada Post. That is not accurate, because when Michael Warren took over as the chief executive officer of Canada Post in 1981, he took on the role to... As many differences as I might have had with Michael Warren, he actually had a vision of Canada Post, and it was not turning it over to the private sector; it was not cutting back on services, it was in fact improving and expanding services. When Michael Warren resigned from Canada Post, I spoke to him about it, so what I am about to say is not second-hand or hearsay information. For all intents and purposes, he could not run the corporation without government interference. That is exactly what happened.

The five-year business plan that was put out many years ago—they have five-year business plans that come out every once in a while—was directly impacted on by the government, by the minister of Canada Post at that

**[Translation]**

Reprenons. La parole est à M. Parker. J'ai dit que j'allais examiner le procès-verbal. Si je dois présenter des excuses, je les ferai. Cela vous suffit-il monsieur Simmons?

**M. Simmons:** D'accord.

**Le président:** Bien.

Monsieur Parker.

**M. Parker:** Merci, monsieur le président.

Tout d'abord, j'ai honte de faire partie de ce comité étant donné ce qui vient de se passer, et je présente mes excuses les plus sincères à nos témoins.

Pour ce qui est des questions, je voudrais en poser une à la suite de celle que M. Boudria ait soulevé quant aux localités d'une importance comparable qui obtiendraient les mêmes services. Je faisais partie du comité lorsque les Postes sont devenues une société de la Couronne. Cette question faisait l'objet de l'un des amendements que j'ai proposé au nom de notre parti qui déplorait que les petites localités du pays n'obtenaient pas les mêmes services que les autres. Diriez-vous qu'à l'heure actuelle, les dispositions de l'entente à cet égard sont respectées?

**M. Chedore:** A mon avis, ces dispositions ne sont absolument pas respectées.

Quand je suis rentré aux Postes, en 1969, je venais d'une très petite ville. Je sais que le service s'est énormément dégradé, dans les petites localités depuis quelques années. Les petits bureaux de postes ont fermé leurs portes. La plupart d'entre-vous ont sans doute entendu parler de Dignité rurale, qui comparaitra peut-être devant vous, s'il ne l'a pas déjà fait. Le service postal laisse de plus en plus à désirer dans les régions rurales. La situation n'est d'ailleurs pas meilleure dans les villes. Même si certains prétendent que le service s'améliore, nous avons la preuve du contraire. Cette situation a eu de graves répercussions sur les relations de travail.

Tout à l'heure, quelqu'un a déclaré que le gouvernement ne s'était pas ingéré dans la gestion de Postes Canada; ce qui est faux. En effet, lorsque Michael Warren est devenu le président-directeur général des Postes Canadiennes en 1981, il a assumé le rôle de... Quelles que soient mes divergences de vue avec Michael Warren, celui-ci n'avait pas l'intention de privatiser les Postes ou de réduire les services. En fait, son but était de les améliorer et de les étendre. Lorsqu'il a démissionné, j'ai discuté avec lui de la situation et les propos que je vous rapporte ne sont donc pas de simples oui-dire. Michael Warren ne pouvait pas administrer les Postes sans que le gouvernement ne s'en mêle. Voilà exactement ce qui s'est passé.

Le gouvernement, le ministre responsable à l'époque de Postes Canada ont participé directement à l'élaboration du plan quinquennal établi il y a un certain nombre d'années—on établit ce genre d'entreprise une fois de

## [Texte]

time. All of this stuff has led to a drastic deterioration not only in services but in labour relations.

It has impacted on one of the questions that I think Mr. Boudria was dealing with a while ago about labour relations and the letter he pointed out. It is absolutely ridiculous. If you look at what this letter says—and this is just an example; there are hundreds out there like this. If the members of the House of Commons had to respond and report. . . Every time I look at the TV channel it has the House of Commons debates on it and you see the vacant seats. If they had to answer in the same way as Canada Post employees have to answer to somebody, well, I am sure something drastic would be done about it, because it is not civil, it is not humane. What is going on right now in Canada Post is absolutely outlandish.

• 1155

You can go to these small communities. . . Right now I live in Winchester. Some of you know where Winchester is. It is only about 50 kilometres from here. They wanted to open up a new retail postal outlet out in Winchester. There are about 1,800 people in Winchester. They have a small post office there, with three or four people working in it. The postmaster knows what is coming down the line, that if they open up a private retail post office in Winchester they are going to close down the main post office. He brought that point out publicly and has since, in the last two weeks, been disciplined by Canada Post Corporation for raising it.

You want to talk labour relations? Talk labour relations. That is what is happening. The employees of Canada Post. . . there was something on TV not too long ago about the prisoners in the federal prisons looking for rights. Well, in some cases they may actually have more rights than employees of Canada Post have, because the employees of Canada Post cannot speak; they cannot talk about their futures.

If you are saying the whole issue of employer relations is not part of the mandate at this particular committee because it might be a negotiable item, well, I have to tell you that privatization is on the negotiation table right now between the unions and Canada Post Corporation. That has been an issue on the negotiations table since 1983. If your mandate is not to talk about things that come under the aspect of negotiations, then this committee should not be talking about privatization either, because it is a negotiable item.

I sat at the negotiation table in 1984-85, when we negotiated expanded services. Michael Warren was not allowed to proceed with those afterwards, and they have now taken an about-face in Canada Post. They are doing away with what we achieved back then. It was to improve services in this country and to help labour relations in the Post Office. It is totally turned around.

## [Traduction]

temps en temps. Tout cela a entraîné une dégradation importante, non seulement des services, mais des relations de travail.

Cela a eu des répercussions sur l'une des questions que M. Boudria a soulevée tout à l'heure au sujet des relations de travail et de la lettre dont il a fait mention. C'est absolument ridicule. Si vous prenez le contenu de cette lettre. . . ce n'est là qu'un exemple. Il y en a des centaines d'autres du même genre. Si les députés devaient répondre. . . chaque fois que je regarde les débats de la Chambre des communes à la chaîne parlementaire, je vois des sièges innocupés. Si le gouvernement avait les mêmes comptes à rendre que les employés de Postes Canada, il serait possible d'améliorer du tout au tout la situation actuelle qui est totalement inhumaine. Ce qui se passe à Postes Canada est totalement inacceptable.

Si vous allez dans les petites localités. . . Pour le moment, je vis à Winchester. Certains d'entre vous savent où cela se trouve. C'est à une cinquantaine de kilomètres d'ici. Postes Canada a voulu ouvrir une nouvelle succursale postale à Winchester. C'est une localité d'environ 1,800 habitants. Nous y avons un petit bureau de poste où travaillent trois ou quatre employés. Le maître de poste sait que si on ouvre une succursale postale privée, le bureau de poste principal va fermer ses portes. Il l'a déclaré publiquement et, il y a deux semaines, cela lui a valu des sanctions disciplinaires.

Si vous voulez parler des relations de travail, eh bien parlons-en! Voilà ce qui se passe. Les employés de Postes Canada. . . il y a quelque temps, il a été question à la télévision, des détenus des prisons fédérales qui révisaient certains droits. Dans certains cas, ils ont davantage de droits que les postiers étant donné que ces derniers n'ont pas droit à la parole; ils ne peuvent pas parler de leur avenir.

Si vous dites que les relations de travail n'entrent pas dans le mandat de votre Comité, parce qu'il s'agit d'une question négociable, je peux vous dire que les négociations qui se déroulent actuellement entre les syndicats et la Société canadienne des postes portent sur la privatisation. Cette question fait l'objet de négociations depuis 1983. Si vous ne pouvez pas aborder les questions négociables, vous ne devriez pas parler non plus de la privatisation.

J'ai fait partie de l'équipe de négociation, en 1984-85, lorsque nous avons négocié l'élargissement des services. Michael Warren n'a pas pu mettre en oeuvre ce qui avait été convenu et le gouvernement a fait volte-face au sujet de Postes Canada. Il est en train de nous enlever tout ce que nous avons obtenu. Alors qu'il devait améliorer le service postal et les relations de travail aux postes, il est en train de faire le contraire.



[Text]

**Mr. Parker:** I would like to follow up also on the formation of Canada Post. As I say, I sat on this committee, and long and tedious hours were put in by the Canadian Labour Congress and by groups from all across Canada. Dennis McDermott headed the same group as we came forward here. He put forward proposals to try. . .

At that time there were many grievances that went back five and seven years. Michael Warren, as you have stated, was a good president of Canada Post, and I think he had the vision to try to bring about some new ideas. He even went into the idea of possibly cataloguing across the counter. People could order their goods across the counter. I wanted to go even further. If you look back in the minutes, I wanted to see Canada Post get into telecommunications or telegraphing, because we could see the day when cheques would not be put through the mail, they would be going through the telegraph system and the banks. Has that ever progressed any further?

I would also like to know, because there was a time when Canada Post went into the Crown corporation, when labour and management were starting to come together, the groups were working together. . . have we reached a point again where grievances are piling up, programs and service are starting to be. . . and deterioration in the working relations between Canada Post and. . . as they were prior to the. . . ?

**Ms Riche:** Just let me speak to the grievances. There are currently 73,000 grievances; and I think it is important to talk about the grievance procedure.

I am not sure how many members of the committee are members of trade unions and would have any working knowledge of a collective agreement. Grievances are violations of the collective agreement. So the existence of 73,000 grievances before Canada Post tells me there have been 73,000 violations of the collective agreement.

Some people might respond that it is frivolous and it is part of union tactics. It was suggested in something I read in preparation for this that the problem there is the union tactics. But this union spends \$4 million a year on arbitration. So it is not wealthy. You do not see a union take grievances that all have the potential to end up in arbitration at a cost of \$4 million for frivolous reasons.

• 1200

I would suggest, even if it is not part of your mandate, that in terms of getting a working knowledge of what is happening inside Canada Post you spend some time studying the collective agreement, and that you look at this area. Why is it that happens? I mean, how can you have 73,000 grievances with one employer?

The committee should look at that and find out why. We are prepared to take the risk that you might come back and blame it all on the union, but I think it is

[Translation]

**M. Parker:** J'aimerais également parler de la création de Postes Canada. Comme je l'ai dit, j'ai fait partie du comité devant lequel le Congrès du travail du Canada et d'autres groupements, de toutes les régions du pays, ont passé de longues heures. Dennis McDermott dirigeait le même groupe. Il avait formulé des propositions en vue de. . .

À l'époque, il y avait de nombreux griefs datant de cinq ou sept ans. Comme vous l'avez dit, Michael Warren a été un bon président et il a essayé d'innover aux Postes. Il a même lancé l'idée d'un comptoir de ventes sur catalogue. Le public aurait pu commander des marchandises au comptoir. J'aurais même souhaité que l'on aille encore plus loin. Comme vous le verrez en relisant les procès-verbaux, je voulais que Postes Canada se lance dans le secteur des télécommunications ou des télégraphes en prévision du jour où les chèques seraient envoyés, non plus par la poste, mais par télégrammes et par l'entremise des banques. Y a-t-il eu des progrès de ce côté-là?

D'autre part, étant donné que les syndicats et la direction ont commencé à coopérer lorsque les postes ont été transformées en société d'État. . . je voudrais savoir si les griefs ont recommencé à s'accumuler, si les programmes et les services commencent à. . . et si les relations de travail se dégradent comme avant. . . ?

**Mme Riche:** Prenons les griefs, par exemple. Il y en a actuellement 73,000; et je crois important de parler de la procédure de règlement des griefs.

Je ne sais pas s'il y a parmi vous des syndiqués qui s'y connaissent en conventions collectives. Les griefs constituent une violation de la convention collective. Par conséquent, étant donné le nombre de griefs, il y a eu 73,000 violations de la convention collective.

Certains diront qu'il faut voir là une simple manoeuvre syndicale. Dans un document que j'ai lu pour me préparer à témoigner devant vous, on disait que les tactiques syndicales étaient à l'origine du problème. Mais notre syndicat consacre, chaque année, 4 millions de dollars à l'arbitrage. Il n'est donc pas riche. Aucun syndicat n'est prêt à défendre des griefs qui risquent tous de se retrouver en arbitrage, ce qui lui coûtera 4 millions de dollars, pour des raisons futiles.

Même si cela n'entre pas dans votre mandat, vous devriez étudier la convention collective pour savoir ce qui se passe à Postes Canada. Comment se fait-il que 73,000 griefs aient été déposés contre un employeur?

Le Comité devrait établir pourquoi. Vous pourriez, en fin de compte, en attribuer la faute au syndicat et nous sommes prêts à courir ce risque. Mais je crois important

[Texte]

important to look at it, and I think the issue of the grievances is an important part of the labour management.

There is something wrong. There is something wrong in that workplace. There is something wrong with labour-management relations, and if that continues and grows and increases, then it really does not make a hell of a lot of difference what anybody recommends. You can sell it, you can do... because we have successor rights. These people, the workers, are going to follow the corporation, and in many cases the management, and if that is not corrected, no matter what you decide to do is never going to be successful.

A major significant portion of what happens to Canada Post is the industrial relations. Bill is going to speak to that because he was around with the Crown when the Crown corporation was put together.

**Mr. Chedore:** It is interesting to note that when Canada Post was a department of the federal government it was run by the Postmasters General, whoever they might have been at the time, and if my memory serves me correctly, there were five deputy ministers who actually ran Canada Post Corporation.

In 1981 when it turned into a Crown corporation, which we fought for, for years, by the way—we supported the idea and still support the idea—they brought in sixteen vice-presidents from the private sector. They kept one person who was already a former deputy minister as one of the vice-presidents in Canada Post. They had 16 people from the private sector. They got them from Goodyear Tire, they got them from Bell Canada, and they got them from wherever.

You could take Donald Lander's history right now, who is chief executive officer. He is formerly from DeLorean and from Chrysler, two good socially conscious companies.

In any event, the mentality that started to be formulated after that happened was one of a private sector corporation, which would not be bad, I suppose, in some degree, but the thing is that in the labour-relations end of it they started running it like a private business where, somebody mentioned a while ago, cost was everything, all right, the money was everything, and this sort of stuff that goes on now all goes back to that. It goes back to violating the collective agreement.

I, as part of the educational work that I do with the Canadian Labour Congress, put on a course called union busting, and in that course one of the things that it says that employers do is tie up a grievance procedure to make the union look ineffective and to try to get the employees mad at the union, and when you have 70,000 grievances in the stream and the employer knows—

**The Chairman:** Now wait a minute, Mr. Chedore, are you suggesting that Canada Post is trying to bust the union?

**Mr. Chedore:** Oh, yes, sir, I am.

[Traduction]

d'étudier la question car les griefs occupent une large place dans les relations de travail.

Il y a quelque chose qui ne tourne pas rond. Les relations syndicales-patronales laissent beaucoup à désirer et si le malaise s'accroît, quelle que soit la décision prise, elle ne changera pas grand chose. Vous pouvez vendre les Postes si vous voulez... nous avons le droit du successeur. Les employés suivront la société et la direction et si l'on ne remédie pas à la situation, vous n'obtiendrez jamais de résultats, quelle que soit la décision prise.

Les problèmes de Postes Canada sont attribuables, en grande partie, aux relations de travail. Bill va en parler parce qu'il était là lorsque la société d'État a été constituée.

**M. Chedore:** Lorsque Postes Canada était un ministère fédéral, elle était placée sous la direction du ministre des Postes et, si je me souviens bien, cinq sous-ministres ont dirigés la Société canadienne des Postes.

Quand les Postes sont devenues une société d'État en 1981—un principe pour lequel nous nous étions battus pendant des années—le gouvernement a embauché 16 vice-présidents dans le secteur privé. Un autre vice-président était un ancien sous-ministre des postes. Seize personnes ont été recrutées dans le secteur privé, chez Goodyear Tire, chez Bell Canada et ailleurs.

Prenons le cas de Donald Lander qui est actuellement le président directeur général. Il a travaillé chez DeLorean et Chrysler, deux entreprises conscientes de leur responsabilité sociale.

Quoi qu'il en soit, les Postes ont été gérées comme une entreprise privée, ce qui n'est peut-être pas si mal, en soi, dans une certaine mesure, mais comme quelqu'un l'a mentionné tout à l'heure, l'administration des postes reposait entièrement sur la notion de profits. Cela nous amène à la violation de la convention collective.

Dans le cadre de la formation que j'ai reçue au Congrès du travail du Canada, j'ai suivi un cours sur l'anti-syndicalisme, dans lequel on apprend notamment que les employeurs sabotent la procédure de règlement des griefs de façon à ce que le syndicat ait l'air inefficace et à ce que les employés se retournent contre lui. Lorsqu'il y a 60,000 griefs et que l'employeur sait...

**Le président:** Attendez un instant, monsieur Chedore, laissez-vous entendre que Postes Canada se livre à des manœuvres anti-syndicales?

**M. Chedore:** Oui, monsieur.



**[Text]**

**The Chairman:** Okay. That is an interesting comment on the record.

**Mr. Chedore:** Yes. You could put it on the record and carve it in stone, because I firmly believe it.

**The Chairman:** I think we will move—

**Mr. Chedore:** It is the actions that they are doing—

**The Chairman:** We are going to move—

**Ms Riche:** I would like to get back to Mr. Parker's point. I just want to refer you to the pages in the brief—

**The Chairman:** Ms Riche, please, you are not running the meeting, as frustrating as it may be to you.

We are going to go now to Mr. Robitaille because Mr. Parker's time has more than expired, and we would like to hear a little bit of comment from this side of the table before we have to adjourn. I think that is only fair.

**M. Robitaille:** Permettez-moi de souhaiter la bienvenue à nos témoins. Certains de vos commentaires m'ont étonné.

En 1980, lorsque le Congrès du travail du Canada a comparu devant un comité de la Chambre des communes, vous avez dit à ce comité que votre priorité était de faire des Postes canadiennes une entreprise qui soit rentable, solide et surtout indépendante. Vous avez ajouté ceci: Si vous décidez de ne rien changer à ce qui existe à l'heure actuelle, les choses vont s'aggraver de plus en plus, et vous n'aurez plus de ministère des Postes.

- 1205

J'écoutais les commentaires d'un des témoins qui revient souvent à l'histoire passée des Postes. Croyez-vous toujours que la Société canadienne des postes devrait être autonome? Si oui, de quelle façon pourriez-vous l'appuyer dans ce sens-là?

**Ms Riche:** We envisioned it at the time as an independent Crown corporation operating, as the Chair has said, at arm's length from the government, and, as Bill has said, strongly supported and have consistently through the labour movement recommended ways that we believed, and still believe, Canada Post can actually be self-sufficient, if that is the operative word. In fact, we have been proven correct by the latest figures.

We did not envision and do not envision that the way to make a profit is to cut back service, to lay off workers... because we see an increase of about 2,000 in part-time positions since 1984; we see a decrease of close to 4,000 people in full-time positions; we see quite extensive buy-outs for people to take early retirement, up to \$30,000 each.

I would like to refer you, as I tried to do earlier, to pages 15 to 17 of the brief, which also helps to answer Mr. Parker's question, in the kinds of services that the labour movement has suggested and recommended be provided in order that Canada Post can be self-sufficient and in fact

**[Translation]**

**Le président:** D'accord. Voilà une observation intéressante.

**M. Chedore:** En effet. Je maintiens ce que j'ai dit, car j'en suis convaincu.

**Le président:** Je crois que nous allons passer. . .

**M. Chedore:** Voilà ce qui se passe. . .

**Le président:** Nous allons passer. . .

**Mme Riche:** Je voudrais en revenir à la question que M. Parker a soulevée. Je vous demanderais de vous reporter aux pages de notre mémoire. . .

**Le président:** M<sup>me</sup> Riche, ce n'est pas vous qui présidez la séance, même si vous aimeriez le faire.

Nous allons maintenant céder la parole à M. Robitaille parce que le temps de M. Parker est largement écoulé. Je voudrais entendre les opinions de ce côté-ci, avant de lever la séance. Cela me paraît équitable.

**Mr. Robitaille:** First, I wish to welcome the witnesses. I was surprised by some of your comments.

In 1980, when the Canadian Labour Congress appeared before a committee of the House of Commons, you said that your priority was to make Canada Post a profitable, strong and self-sufficient business. And you added that if the present situation was not changed, things would deteriorate even further and there would be no more Canada Post.

I was listening to the comments of one of the witnesses who alluded several times to the past of Canada Post. Do you still believe that the Corporation should be independent? If so, what support would you be able to offer?

**Mme Riche:** A l'époque, nous envisagions les postes comme une société d'État indépendante du gouvernement, comme l'a dit le président et, comme Bill l'a déclaré, le mouvement syndical était tout à fait pour et croit toujours que Postes Canada peut être autonome, s'il s'agit là du mot-clé. En fait, les derniers chiffres l'ont prouvé.

Nous ne pensons pas que pour être rentable, il faut réduire les services ou licencier du personnel. . . En effet, nous constatons que depuis 1984 il y a environ 2,000 postes à temps partiel de plus, 4,000 postes à plein temps de moins et on verse jusqu'à 30,000\$ aux employés qui acceptent de prendre une retraite anticipée.

Je vous demanderais, encore une fois, de vous reporter aux pages 15 à 17 de notre mémoire, et cela répondra également à la question de M. Parker. Il y est question des services proposés par les syndicats pour que les Postes deviennent autonomes et même rentables. Il s'agit non pas

*[Texte]*

turn a profit. And that is a profit that does not mean getting rid of people and cutting back in services; it is an increase in the service.

I was not around in 1980 and have not read our brief to that committee, but certainly I do not think there has been a major change, and we envision that as the Crown corporation doing that. It is a history of this country that Crowns can provide public service.

Did you want to add to that?

**Mr. Bob Baldwin (National Director, Technical Services Department, Canadian Labour Congress):** I thought it was worth noting that, while the congress has never opposed the principle of financial self-sufficiency, we have warned for many years that the government has been trying to accomplish financial self-sufficiency in too short a period of time and that many of the problems we have talked about this morning, in both the labour-relations area and the service-cuts area, are from our point of view a by-product of having tried to move Canada Post too quickly to a position of financial self-sufficiency.

**M. Robitaille:** Je voudrais revenir sur certains commentaires de monsieur qui parlait de la façon dont les employés sont traités. Vous avez dit qu'ils étaient traités de façon ignoble. Pourtant, dans votre mémoire, vous parlez d'emplois bien rémunérés et assortis de bons avantages qui maintiennent et améliorent le niveau de vie. Vous parlez du maintien et de l'amélioration des normes de santé. Il y a toujours une certaine ambiguïté dans vos témoignages. Il y a quelque chose que j'ai de la difficulté à saisir.

Vous semblez porter deux chapeaux. Vous parlez beaucoup de la qualité des services. Vous vous attribuez, dans une certaine mesure, un rôle de protection des services au consommateur. Par contre, et on s'entend sûrement là-dessus, votre principal rôle, à titre de Congrès du travail du Canada, est de protéger les avantages, les salaires et les conditions de travail de vos membres. Il semble toujours y avoir un petit peu de conflit à ce niveau-là.

En ce qui concerne la privatisation, vous dites dans votre mémoire:

Les emplois bien rémunérés, assortis de bons avantages qui constituent une bonne partie du revenu moyen, disparaissent simplement ou deviennent des emplois peu rémunérés assortis d'avantages mesquins. Avant que la Société canadienne des postes ne sous-traite ses services de nettoyage à l'entreprise de l'avenue Eastern à Toronto en 1986, les employés recevaient entre 8\$ et 12\$ l'heure. Par la suite, ce salaire est passé à 4.50\$ l'heure en moyenne.

• 1210

La privatisation est une possibilité qui semble vous horripiler. Je ne crois pas que cela puisse être aussi horripilant que vous le dites au niveau de la qualité des services. Le président vous a demandé si vous étiez

*[Traduction]*

de licencier du personnel et de réduire des services, mais plutôt de les augmenter.

Je n'étais pas là en 1980 et je n'ai pas lu le mémoire que nous avons présenté à l'époque à votre Comité, mais je ne pense pas que la situation ait beaucoup changé. Nous pensons qu'il est possible de le faire et les sociétés d'État ont prouvé qu'elles pouvaient desservir le public.

Avez-vous quelque chose à ajouter?

**M. Bob Baldwin (directeur national, Services techniques, Congrès du travail du Canada):** Je crois devoir signaler que, même si le Congrès ne s'est jamais opposé, en principe, à l'autonomie financière, cela fait des années que nous avertissons le gouvernement qu'il tente d'atteindre cet objectif trop rapidement et que la plupart des problèmes dont nous avons parlé ce matin, sur le plan des relations de travail et de la réduction des services, résulte de la trop grande précipitation avec laquelle on a voulu rendre Postes Canada rentable.

**Mr. Robitaille:** I shall come back to your earlier comments about the way in which employees are treated. You said that they were treated very badly, but in your brief, you refer to well-paid jobs with good fringe benefits which improve their standard of living. You talk about maintaining and improving health standards. Your comments are rather ambiguous. I have some difficulty understanding your position.

You seem to wear two hats. You talk a lot about the quality of services. To a certain extent, you see yourself as the defender of consumers' services. On the other hand, as you will surely recognize, your main role, as the Canadian Labour Congress, is to protect the benefits, the salaries and working conditions of your members. There seems to be a conflict in that respect.

As concerns privatization, you state in your brief that:

Good paying jobs, with associated high levels of benefits that form a large bulk of middle income, simply disappear or are downgraded into minimum-wage jobs with miserly benefits. Before Canada Post contracted out its cleaning services in 1986, workers had been paid between \$8 and \$12 per hour. When the work was contracted out at the Eastern Avenue plant in Toronto, the cleaners were paid an average of \$4.50 an hour.

You seem to think that privatization would be a horrifying thing. I do not think it could be as horrifying as you say in terms of quality of service. The Chairman asked you if you would agree that Canada Post has a



[Text]

d'accord pour dire que la Société canadienne des postes devrait avoir le monopole des distributions, du service des messageries, etc., et vous avez dit oui. Par contre, on sait fort bien que, dans le système canadien, plus il y a de personnes dans un même domaine, plus il y a de concurrence. Souvent, c'est le consommateur qui en profite, tant au niveau des services qu'à celui des prix.

Je comprends fort bien vos inquiétudes quant à la rémunération des employés. On disait qu'un employé de la Société canadienne des postes coûtait 24.72\$ l'heure si on comptait les avantages. Si je ne me trompe pas, c'est le chiffre qu'on avait avancé devant le Comité.

Il semble toujours y avoir une espèce de conflit. Vous parlez de la qualité des services. Je ne crois pas que la privatisation puisse entraîner une détérioration de la qualité des services. Cependant, et on ne se le cachera pas, cela peut avoir un effet sur les conditions de travail. Cela revient à dire que, lorsqu'on est employé d'une société d'État ou du gouvernement, on a des avantages qui sont souvent supérieurs à ceux qui existent en général dans le secteur privé.

J'aimerais que vous me donniez votre point de vue sur tout cela. Il semble toujours y avoir certaines contradictions, selon que vous parlez de la qualité des services ou des conditions de travail de vos gens.

**Ms Riche:** I do not know where you are getting your figures from for \$24.70 an hour. My understanding is that the hourly rate is about \$14 something an hour, probably \$20 to \$21 including benefits.

**M. Robitaille:** Excusez-moi. Ce chiffre inclut les avantages. Une analyse a été faite, et ces chiffres-là ont été donnés au Comité par... Je ne me souviens pas du nom du témoin, mais il a parlé de plus de 24\$ l'heure, avantages inclus.

**Ms Riche:** Which is about \$20 to \$21, not \$24. Let us dispel the myth that postal workers in this country are wealthy. A salary of \$40,000 a year is the average family income in this country. Postal workers make about \$27,000 a year. I think your committee has an obligation to do that, because our poor postal workers have been maligned for an awful long time and have a bad reputation.

Let me carry on before the Chair stops me.

**The Chairman:** Can I get a point of clarification? You have just said that the average wage is \$14, and with benefits it is \$20.

**Ms Riche:** Yes, \$20 to \$21.

**The Chairman:** How do you get \$27,000 annual income out of that?

**Mr. Baldwin:** It is the \$14 an hour.

**The Chairman:** So you are discounting the benefits.

[Translation]

monopoly in certain areas including distribution and courier service, and you said yes. On the other hand, it is a well-known fact that in the Canadian system, the greater the number of people involved in a particular area, the greater the competition. Often, it is the consumer that benefits, both in terms of service and of price.

I fully understand your concerns regarding wages. It has been said that workers at Canada Post cost an average of \$24.72 an hour, if you include benefits. If I am not mistaken, that is the figure that was put before the committee.

There always seems to be some sort of conflict. You spoke about quality of service. I do not think that privatization would lead to a deterioration in the quality of service. However—and we might as well say it openly—it could affect working conditions. In other words, when you are employed by a Crown corporation or by government, you have benefits that are often greater than those generally afforded to private-sector workers.

I would like to hear your views on all of that. There always seems to be some contradiction, depending on whether you are concerned with quality of service or with the working conditions of your members.

**Mme Riche:** Je ne sais pas où vous avez pris ces chiffres qui donnent 24.70\$ l'heure. À ma connaissance, le taux horaire se situe autour de 14\$, et il atteint sans doute 20\$ ou 21\$ si l'on inclut les avantages.

**Mr. Robitaille:** I beg your pardon, but this figure includes benefits. An analysis was made, and those are the figures that were given to the committee by... I do not remember the witness's name, but he gave us a figure of over \$24 an hour, including benefits.

**Mme Riche:** Ce qui revient à environ 20\$ ou 21\$, et non pas 24\$. Il convient de dissiper le mythe selon lequel les postiers canadiens sont des gens bien nantis. Un salaire annuel de 40,000\$ équivaut au revenu familial moyen au Canada. Or les postiers gagnent environ 27,000\$ par an. Je crois que votre Comité a une obligation à cet égard, car il y a trop longtemps que l'on s'acharne sur les postiers et qu'on leur fait mauvaise réputation.

Permettez-moi de poursuivre avant que le président ne m'interrompe.

**Le président:** Puis-je vous demander un éclaircissement? Vous avez dit que le taux horaire moyen est de 14\$, et qu'il atteint 20\$ si l'on inclut les avantages.

**Mme Riche:** Oui, il est de 20\$ ou 21\$.

**Le président:** Comment obtenez-vous un salaire annuel de 27,000\$ à partir de ce chiffre?

**M. Baldwin:** C'est ce que donne un taux horaire de 14\$.

**Le président:** Alors, vous ne tenez pas compte des avantages.

[Texte]

**Mr. Baldwin:** Just in the base wages. You have \$14.50 an hour, which works out to \$29,000 a year by my arithmetic, plus change, which is just over the average wage and salary. If you take wages plus benefits at \$21 an hour, you are looking at something just over \$40,000, which is approximately the average income of a Canadian family.

**The Chairman:** Thank you for clarifying that.

**Ms Riche:** I have to remember all of your questions now.

We state in the brief that where we have seen contracting out, which we see as part of privatization, you are getting non-unionized workers and usually at minimum wage or a little above minimum wage. Where the postal unions have managed to follow these workers and actually get them certified, at least for the length of that particular contract, we have increased the wages to \$8 or \$9 an hour.

The suggestion that Crown corporations should get higher wages than the private sector. . . It is not a fight between public and private or Crown and private sector. In fact, if you look at the stats, unionized workers make more money than non-unionized workers. It happens that most of our public sector, if not all, is unionized; therefore, they would have higher wages. If we could unionize all the workers in the country, and we only have about 63% to go, we would probably not be having the same discussion on the low wages, because it is whether or not are is unionized if in fact they are making a half decent salary. It is not the suggestion that Crown corporations must pay higher money. Any salaries the people who work in Crown corporations receive have been negotiated. We are not in labour relations, but in fact the negotiated settlements over the last few years have basically stayed between 3% and 4%, which has been the average. It is rising now in the country to about 5%. So they have barely kept pace.

• 1215

It is not that Crowns make more. Whatever salary people are making in unionized. . . it is salaries that have been negotiated between union and management. Sometimes you have to go on strike to get it, but. . .

There is another part I guess we did not get. I missed it.

**The Chairman:** Well, we have another questioner. We would like to wrap up at 12.30 p.m., so try to keep it brief, please.

**Ms Riche:** Yes, Mr. Turner, sir.

[Traduction]

**M. Baldwin:** Non, uniquement du salaire de base. Le taux horaire est de 14.50\$, ce qui donne un salaire annuel de 29,000\$ et quelques, d'après mes calculs, qui dépasse légèrement le salaire moyen. Si l'on inclut les avantages, on obtient alors un taux horaire de 21\$ et un salaire annuel d'un peu plus de 40,000\$, ce qui équivaut à peu près au revenu familial moyen au Canada.

**Le président:** Merci de cet éclaircissement.

**Mme Riche:** J'essaie de me souvenir de toutes les questions que vous m'avez posées.

Nous disons dans notre mémoire que, dans les cas où l'on a eu recours à la sous-traitance, que nous considérons comme le prélude de la privatisation, on a eu généralement recours à des travailleurs non syndiqués qui gagnent le salaire minimum ou un peu plus. Là où les syndicats de postiers ont réussi à faire accrédi ter ses travailleurs, du moins pour la durée du contrat, leur taux horaire est passé à 8\$ ou 9\$ l'heure.

Pour ce qui est du fait que les salaires payés par les sociétés de la couronne seraient plus élevés que ceux payés par le secteur privé. . . il ne s'agit pas ici d'une querelle entre le secteur public et le secteur privé ou entre les sociétés de la couronne et le secteur privé. En fait, si vous examinez les statistiques, les travailleurs syndiqués gagnent plus que les travailleurs non syndiqués. Il se trouve que la plupart, sinon la totalité, des travailleurs du secteur public sont syndiqués; par conséquent, ils ont droit à des salaires plus élevés. Si nous pouvions syndiquer tous les travailleurs du pays, il ne nous reste qu'à faire notre oeuvre auprès de 63 p. 100 qui ne le sont toujours pas, nous n'aurions sans doute pas ce genre de discussion sur la faiblesse des salaires, car c'est le fait d'être syndiqué ou pas qui détermine si les travailleurs gagnent un salaire raisonnable. Il est faux de prétendre que les sociétés de la couronne doivent payer des salaires plus élevés. Les salaires que gagnent les travailleurs des sociétés de la couronne ont tous fait l'objet de négociations collectives. Nous ne nous occupons pas de relations de travail, mais le fait est que les ententes négociées depuis quelques années ont donné pour la plupart des augmentations moyennes de 3 p. 100 ou 4 p. 100. Elles sont maintenant d'environ 5 p. 100, de sorte qu'elles suivent à peine la hausse du coût de la vie.

Ce n'est pas que les salaires sont plus élevés dans les sociétés de la Couronne. Quels que soient les salaires que gagnent les travailleurs syndiqués, ces salaires sont le résultat de négociations patronales-syndicales. Les travailleurs doivent parfois faire la grève pour les obtenir, mais. . .

Il y avait autre chose, qui m'a malheureusement échappé.

**Le président:** Et bien, nous allons donner la parole à un autre interrogateur. Nous aimerions terminer d'ici 12h30, alors je vous demanderais d'être bref.

**Mme Riche:** Bien sûr, monsieur Turner.



[Text]

**Mr. Baldwin:** There was another dimension to this question, which related to whether competition was going to bring—

**The Chairman:** Is that what they call a hostile witness?

**Mr. Baldwin:**—better benefits or better service.

**Ms Riche:** I did not start out that way, Mr. Turner.

**Mr. Baldwin:** In many ways this brings us right back—

**Ms Riche:** I responded to the behaviour.

**Mr. Baldwin:** —to the opening observation and question of the Chair, because outside the dense population areas it is highly unlikely you will get either better service or the same price. In other words, something has to give in those low-volume parts of the country. Indeed, when Mr. Turner made his initial observations linking the question of privatization to the question of regulation... one of the reasons why those two things have to be coupled together in any talk about the future of Canada Post, especially for those of you who might want to privatize it, is that there is a really fundamental policy decision that has to be made, which is whether we are going to try to maintain at least some uniformity in the quality of service and the price of service. Trying to do that in a privatized environment is going to be incredibly difficult. It is going to be incredibly difficult.

Mr. Turner invited us to look at the analogy of what happens in the telecommunications industry. One of the things important to remember about that industry is that part of what facilitates the regulation we have had in the past is that we have had a private sector near-monopoly of service in that area. I can warn you it is going to be a hell of a lot more difficult to contemplate a regulatory regime that will deliver some uniformity in the quality and price of service in the areas of service that are covered by Canada Post, just because we already have in the game so many suppliers of service outside the first-class mail service. I can tell you you are looking at a row a hell of a lot tougher to hoe, and it does not follow that you are going to get more competition and better service anywhere but in the high density population areas.

**The Chairman:** I would like to win Mr. Simmons's heart back by giving him the floor now.

**Mr. Simmons:** You need not spend much time doing that. I have always felt you are normally a gentleman in your conduct of this committee. As a matter of fact, the witnesses should know the only time they get your dander up is when they say something you do not agree with.

**Ms Riche:** Do not blame me. I voted NDP.

**Mr. Simmons:** I want to welcome the witnesses, particularly Nancy, whom I have known for a number of years, and at the same time apologize to the witnesses,

[Translation]

**M. Baldwin:** Il y avait une autre dimension à cette question, à savoir si la concurrence allait amener...

**Le président:** Doit-on considérer notre témoin comme un témoin hostile?

**M. Baldwin:** ... de meilleurs avantages ou un meilleur service.

**Mme Riche:** Je ne l'étais pas quand je suis arrivée ici, monsieur Turner.

**M. Baldwin:** À bien des égards, cela nous ramène...

**Mme Riche:** J'ai réagi aux comportements qu'on a eus à mon égard.

**M. Baldwin:** ... à la question qu'a posée d'entrée de jeu le président, car il est peu probable que dans les régions autres que les grands centres, on aura droit à un meilleur service pour le même prix. Autrement dit, ou bien le prix augmentera ou bien le service se détériorera dans ces régions moins peuplées du pays. En fait, quand M. Turner a fait ses remarques initiales où il essayait de faire le lien entre la privatisation et la réglementation... une des raisons pour lesquelles ces deux questions doivent être examinées de pair dans toute discussion au sujet de l'avenir de la Société canadienne des postes, surtout pour ceux d'entre vous qui souhaitent sa privatisation, c'est que cela suppose que l'on prenne une décision de principe fondamental à savoir si nous allons essayer de maintenir une certaine uniformité dans la qualité et le prix du service. Or, il sera extrêmement difficile d'atteindre cet objectif dans le contexte de la privatisation.

M. Turner nous a invité à faire la comparaison avec ce qui se passe dans le secteur des télécommunications. Il importe de se rappeler que la réglementation de ce secteur a été facilitée du fait qu'il existait déjà dans le secteur privé un quasi-monopole à l'égard de ce genre de service. Je vous préviens qu'il sera beaucoup plus difficile d'envisager un régime de réglementation qui permettra d'assurer une certaine uniformité en ce qui concerne la qualité et le prix du service dans les régions desservies par la Société canadienne des postes, du simple fait qu'il existe déjà tellement de fournisseurs de service autres que le service de courrier de première classe. Je puis vous dire que la tâche sera plus dure et que l'on ne peut pas du tout être sûr que la concurrence en sera accrue ou que le service sera amélioré ailleurs que dans les régions à forte densité démographique.

**Le président:** J'aimerais maintenant donner la parole à M. Simmons pour regagner sa faveur.

**M. Simmons:** Cela ne doit pas trop vous préoccuper. J'ai toujours considéré que vous dirigiez ce comité en *gentleman*. En fait, il faudrait dire aux témoins que vous ne vous mettez en colère que lorsqu'ils disent quelque chose avec lequel vous n'êtes pas d'accord.

**Mme Riche:** Je n'y suis pour rien. J'ai voté NDP.

**M. Simmons:** Je tiens à souhaiter la bienvenue à nos témoins, et plus particulièrement à Nancy, que je connais depuis plusieurs années, et je voudrais aussi leur présenter

**[Texte]**

because I believe, without beating this one to death—I think the point has been made and the chairman has agreed to take it under review—what happened this morning bears some reflection. If we are going to attract witnesses to this committee to give of their time and expertise we should not abuse them in the way I think they have been abused this morning.

Your brief makes reference to the impact on women employees, particularly in rural Newfoundland, and by extension to the quality of service in rural Canada; the quality of rural postal service. I wanted to ask either Nancy or Mr. Chedore if they would just look down the road.

Assume privatization. What kind of mail service do you see? How will the small community—I mean the small community in Newfoundland terms; the community of a couple hundred people down at the end of a gravel road or at the end of a wharf—quite removed physically from a larger centre, get its mail in the future? Will it be through a physical location, a post office, or will it be by those super-duper mailboxes? What do you see?

**Ms Riche:** They will sink if they are at the end of the wharf.

**Mr. Simmons:** At the other end, I meant. There are two ends to a wharf, Nancy.

• 1220

**Ms Riche:** What we have seen is certainly a move towards franchising in corner stores and drug stores and wherever. You mentioned rural Newfoundland or isolated communities. I do not know; the boat will go around once every month or something, and people will go down to the wharf and pick up their mail. We do not see any improvement in the efficiency.

As Bob just indicated, if the move is to privatization and, in fact, the private sector only wants to buy the lucrative areas and the lucrative runs, and Canada Post itself, even if it half privatizes and is in competition, which means they will have to lower their rates in the urban area or the lucrative area, then we are going to have to increase tremendously the rates in the rural area, because we have been subsidizing them. The only answer for them is for someone to purchase it, I suppose. They will not be able to afford to maintain it if they are trying to compete with the private sector in the big areas. I do not know if Bill wants to add to that.

**[Traduction]**

nos excuses, car, sans vouloir trop insister là-dessus—on a soulevé le problème et le président a accepté de l'examiner—il convient de réfléchir quelque peu à ce qu'il s'est produit ici ce matin. Si nous voulons que les témoins acceptent de venir nous donner de leur temps et nous faire profiter de leurs connaissances, nous ne devrions pas les malmenier comme nous l'avons fait ce matin.

Dans votre mémoire, vous parlez de l'incidence sur les travailleuses, notamment dans les régions rurales de Terre-Neuve, et par voie de conséquence, sur la qualité du service dans les régions rurales du Canada—j'entends par là la qualité du service postal dans les régions rurales. Je me demande si Nancy ou M. Chedore accepteraient de se livrer à une analyse prospective.

Supposons que la privatisation soit chose faite. À quoi ressemblerait, d'après vous, notre service postal? Comment le service serait-il assuré dans les petites localités—et par là j'entends les petites collectivités de Terre-Neuve, celles qui regroupent quelques centaines de personnes au bout d'un chemin de gravier ou d'un quai—qui se trouvent très éloignées des grands centres? Y aura-t-il une installation postale comme telle, un bureau de poste, ou aura-t-on recours à ces fameuses superboîtes? Quel sera le sort de ces petites localités?

**Mme Riche:** Elles couleront au fond si elles se trouvent au bout du quai.

**M. Simmons:** Non, je veux dire à l'autre bout. Un quai a toujours deux bouts, Nancy.

**Mme Riche:** Eh bien, on voit certainement de plus en plus de comptoirs postaux dans des dépanneurs, des pharmacies et toutes sortes d'autres établissements. Vous avez parlé des régions rurales de Terre-Neuve et des localités isolées. Je ne sais pas; il y aura sans doute un navire qui fera le tour de ces localités une fois par mois, et les gens devront venir au quai pour prendre leur courrier. A notre avis, l'efficacité du service ne sera certainement pas accrue.

Comme Bob vient de le faire remarquer, si l'on opte pour la privatisation et, bien sûr, le secteur privé ne s'intéressera qu'aux régions lucratives et aux circuits les plus rentables, et même la Société canadienne des Postes, en supposant qu'elle soit privatisée à demi seulement, devra faire concurrence à ses compétiteurs, de sorte qu'elle devra abaisser ses tarifs dans les régions urbaines ou dans les régions lucratives. Il lui faudra donc augmenter considérablement ses tarifs dans les régions rurales, puisque ces tarifs ont été subventionnés jusqu'à maintenant. La seule solution serait sans doute que quelqu'un rachète les concessions postales dans ces régions rurales. La Société n'aura pas les moyens de continuer à assurer le service dans ces régions si elle doit concurrencer le secteur privé dans les régions plus peuplées. Bill a peut-être quelque chose à ajouter à cela.



[Text]

**Mr. Chedore:** Even the smallest locations in this country normally get mail at least five days a week. At one time they were getting it six, but they cut that back in the rural route delivery. In those small areas in Newfoundland, up north, and in some areas in the northern prairie provinces and Ontario, I could envision them not getting mail except once every... If you were way up north or some place where they have the airlift coming in every once in a while, you run out on the field and pick it up. There you would run out on the ice in the winter time, I guess, and pick up your mail and distribute it to the people in the community. You are not going to be able to get it, because just as Nancy and Bob have said, taking mail to Jackson's Arm, Newfoundland or wherever is not a profit-making venture; I am sorry.

**Mr. Simmons:** Bill, you mentioned that employees cannot speak, and I want you to elaborate, because I have run into a fair amount of that reticence, where it almost becomes a covert operation. There is a whisper across the counter, and the girl or the man on the other side asks if they can meet me somewhere else. Apparently these people are under very specific instructions not to take any action, which would tend to protect their jobs, as it were. How explicit have the instructions been to them not to speak out? I guess the real question is this. Do you have any concrete evidence that people who have spoken out have suffered some retribution for doing so?

**Mr. Chedore:** I received a 10-day suspension for doing it.

**Mr. Simmons:** What is your job?

**Mr. Chedore:** That was when I was working for Canada Post. I was the local president in a small town in northern New Brunswick. I was actually working full-time when I was suspended for the union. Even though there is jurisprudence saying that full-time officers have the right to speak out on conditions of employment and everything on behalf of their membership, I was suspended for 10 days.

**Mr. Simmons:** What did you do? Did you burn down a building or something?

**Mr. Chedore:** I just said the employer at the local level was not dealing with the membership in good faith and was violating the collective agreement.

**Mr. Simmons:** You got 10 days for that?

**Mr. Chedore:** I got 10 days. I took it to arbitration, and I won my case.

[Translation]

**M. Chedore:** Même dans les plus petites localités canadiennes, le courrier est généralement livré cinq jours par semaine. Il fut un temps où la livraison se faisait six jours par semaine, mais on a ramené cela à cinq dans les régions rurales. Dans ces petites régions du nord de Terre-Neuve et dans certaines régions du nord des Prairies et de l'Ontario, j'imagine que le courrier ne serait livré qu'une fois tous les... Dans les régions les plus reculées qui sont alimentées à intervalles irréguliers par un service de parachutage, je suppose qu'il faudrait aller ramasser le courrier dans le champ. C'est comme ça qu'il faudrait faire en hiver, pour ensuite aller distribuer le courrier aux gens de la localité. Il n'y aura pas de livraison du courrier, car comme l'ont dit Nancy et Bob, ce ne sera malheureusement pas profitable de livrer le courrier à Jackson's Arm à Terre-Neuve, ou dans quelque autre localité isolée.

**M. Simmons:** Bill, vous avez dit que les employés étaient tenus de garder le silence, et j'aimerais que vous nous donniez plus de détails à ce sujet, car je me suis heurté assez souvent à cette reticence, de sorte qu'on a presque l'impression d'avoir affaire à une opération secrète. Il m'est arrivé par exemple d'entendre l'employé derrière le comptoir me demander en chuchotant s'il pouvait me rencontrer ailleurs. Il semble que les postiers ont reçu des consignes très précises les enjoignant de ne prendre aucune mesure qui au bout du compte pourrait les aider à protéger leur emploi. Dans quelle mesure leur a-t-on expressément enjoint de garder le silence? A vrai dire, la question est celle-ci. Avez-vous des preuves concrètes pour montrer que ceux qui ont enfreint cette loi du silence ont été soumis à des sanctions quelconques?

**M. Chedore:** J'ai moi-même été suspendu pour 10 jours pour avoir enfreint la loi du silence.

**M. Simmons:** Quel poste occupiez-vous?

**M. Chedore:** Cela s'est produit lorsque je travaillais pour la Société canadienne des postes. J'étais le président de la section locale dans une petite ville du nord du Nouveau-Brunswick. Je travaillais à plein temps lorsque j'ai été suspendu de mes fonctions à cause de mes activités syndicales. Malgré la jurisprudence voulant que les permanents du syndicat aient le droit de se prononcer sur les conditions de travail et sur tout ce qui concerne les membres de leur syndicat, j'ai été suspendu pour 10 jours.

**M. Simmons:** Qu'avez-vous fait? Avez-vous mis le feu à un immeuble ou quelque chose du genre?

**M. Chedore:** J'ai simplement dit que l'employeur au niveau local n'agissait pas de bonne foi dans ses rapports avec les membres du syndicat et qu'il violait ainsi l'entente collective.

**M. Simmons:** Vous avez eu une suspension de 10 jours pour cela?

**M. Chedore:** Oui, j'ai été suspendu pour 10 jours. Je suis allé en arbitrage, où j'ai eu gain de cause.

[Texte]

**Mr. Simmons:** Is that an isolated case?

**Mr. Chedore:** Not by a long shot. There are literally thousands.

**Mr. Simmons:** There must be some implications here for the Charter of Rights, are there not?

**Mr. Chedore:** Their philosophy is, do as you are told; if you do not agree, grieve it later, but do not say anything about it publicly. That is why you have 70,000 grievances in the stream, my friend.

**Mr. Simmons:** I am concerned about the security of mail in those franchise outlets. I have had a couple of experiences, which I can relate, but in the interests of time I will not. I think the witnesses will know what I am talking about. Do either of them have any comment to make on that issue?

**Ms Riche:** Just this morning we heard of an incident here in Ottawa about a company called Bill's Parcel Delivery. While delivering parcels, the truck was left open, and when the driver came out the truck and all the parcels and packages were gone. It was found later in some ravine with everything missing. In terms of security, the conditions placed on contractors that are allowed to provide services of the post office are interesting when you compare them to the massive security imposed upon the employees. There are random searches on the way in. There are very likely random searches on the way out. Yet we can contract to Bill's Delivery and the whole truck disappears. I just use that as an example because I think it is a major consideration when you are talking about any sort of franchising, privatizing, contracting out, that the security element be looked at very carefully.

• 1225

I just want to say that when we argued against deregulation of the transportation system and questioned the problem of safety with our airlines, that it would become a problem of safety, we were told over and over again at every level of committee, including the Senate, that it would not be a problem. It is interesting now—

**Mr. Simmons:** Time has borne you out.

**Ms Riche:** —that a little down the road we see television documentaries showing that it is now a problem and relating it directly to deregulation. So I really caution you to look very carefully at what is happening and what would happen in terms of security.

**Mr. Simmons:** What is the security requirement for a franchise? Do they need to provide a mail slot, for example? I find some of them are operating without a

[Traduction]

**M. Simmons:** Votre cas est-il un cas isolé?

**M. Chedore:** Oh que non! Il y en a des milliers d'autres.

**M. Simmons:** On doit pouvoir invoquer la charte des droits à cet égard, n'est-ce pas?

**M. Chedore:** La position de l'employeur est la suivante: Faites ce qu'on vous dit de faire; si vous n'êtes pas d'accord, déposez un grief plus tard, mais n'en dites rien publiquement. C'est pourquoi on se trouve aux prises avec 70,000 griefs.

**M. Simmons:** Je suis préoccupé par la sécurité du courrier à ces comptoirs postaux. Je pourrais vous décrire à ce sujet deux exemples—de mon expérience personnelle, mais je m'en abstiendrai pour ne pas prendre de temps. Je crois que les témoins comprendront ce dont je veux parler. L'un d'entre eux a-t-il un commentaire à faire à ce sujet?

**Mme Riche:** Pas plus tard que ce matin, nous avons entendu parler d'un incident qui s'est produit ici à Ottawa et qui mettait en cause une compagnie appelée *Bill's Parcel Delivery*. Pendant qu'il faisait ses livraisons, le chauffeur avait laissé le camion déverrouillé et, quand il est revenu, le camion et tous les colis qui s'y trouvaient avaient disparu. On a par la suite retrouvé le camion dans un ravin, mais sans aucun des colis qui s'y trouvaient. Il est intéressant de voir à quel point les conditions relatives à la sécurité auxquelles sont soumis les sous-traitants qui assurent la prestation de services pour le bureau de poste diffèrent de l'appareil de sécurité monumental auquel sont soumis les employés. Les employés sont choisis au hasard pour être fouillés à leur arrivée. Il est fort probable que certains sont aussi fouillés à la sortie. Et pourtant, on accorde un contrat à *Bill's Delivery*, et le camion disparaît. Si j'invoque cet incident, c'est uniquement parce que la sécurité doit être une considération importante dans toute discussion relative à l'attribution de concessions, à la privatisation ou à la sous-traitance.

Je tiens simplement à souligner que, lorsque nous nous sommes opposés à la déréglementation des transports et que nous avons soulevé la question de la sécurité dans le domaine du transport aérien, nous avons été assurés à plusieurs reprises et par plusieurs comités, y compris par le Sénat, que la sécurité ne serait pas un problème. Or, il est intéressant de voir maintenant. . .

**M. Simmons:** Le temps vous a donné raison.

**Mme Riche:** . . . qu'on présente des documentaires télévisés dans lesquels on indique qu'il y a effectivement un problème et que le problème est directement lié à la déréglementation. Je vous exhorte donc à examiner très attentivement ce qui se passe actuellement au chapitre de la sécurité et ce qui se passerait advenant la privatisation.

**M. Simmons:** Quels sont les critères de sécurité auxquels doivent répondre les concessions postales? Doivent-elles prévoir, par exemple, une ouverture pour



[Text]

mail slot. They tell me to dump the mail on the counter and they will attend to it later when they are finished selling the Pampers at the other end of the store.

**Ms Riche:** I have no idea, unless somebody else knows. This committee should certainly know that.

**The Chairman:** If you do not know, we could have Mr. Simmons direct that question to Canada Post again when they are before us.

**Ms Riche:** Yes.

**Mr. Simmons:** Is there anything the witnesses want to say bearing on our investigation that they have not had an opportunity to say yet this morning?

**Ms Riche:** Thank you very much, Roger.

Roger and I actually went to the same church for a long time. We have the same religious background.

**Mr. Simmons:** We will not say who was worshipping whom, but we went to the same church.

**Ms Riche:** The same religious background.

I am surprised that more government members did not want to ask questions. I am sorry that they did not feel the need to ask questions of this group. I would like to—

**The Chairman:** By the way, Ms Riche, I just might point out that I allowed four opposition members to question and one government member.

**Ms Riche:** Yes. I can count.

**The Chairman:** I did that deliberately so we would have your views brought out in a maximum format so we would not be subject to any allegations that this committee is stacked in any way or that I am giving favouritism to one side of the table. In fact, if favouritism was given, that side got it.

**Mr. Simmons:** Nancy, the real reason is quite different. The real reason is this: we have a pattern in this committee that says the Official Opposition goes first, then the NDP, then the government, then the Official Opposition. You really had one person who split his time with Mr. Keyes, you will recall. So we went according to the pattern this morning. No favours were done to you this morning. Do not be sucked in by that.

**Ms Riche:** I know. Listen, nobody let me finish. I did not consider it a favour. This is not my theory that it was a favour that we did not get a number of questions from government. My concern and fear was that they did not

[Translation]

les lettres? Certaines d'entre elles n'en ont pas. L'employé qui se trouve au comptoir me dit tout simplement de laisser mes lettres sur le comptoir et qu'il s'en occupera plus tard lorsqu'il aura fini de vendre des Pampers à la caisse qui se trouve de l'autre côté du magasin.

**Mme Riche:** Je ne le sais pas du tout. Quelqu'un d'autre le sait peut-être. Les membres du Comité devraient certainement le savoir.

**Le président:** Si vous ne le savez pas, peut-être que M. Simmons pourrait poser cette question aux représentants de la Société canadienne des Postes lorsqu'ils comparaitront devant nous.

**Mme Riche:** Oui.

**M. Simmons:** Les témoins ont-ils d'autres observations à faire relativement à notre enquête et qu'ils n'auraient pas eu l'occasion de nous présenter ce matin?

**Mme Riche:** Merci beaucoup, Roger.

Roger et moi fréquentons la même église depuis longtemps.

**M. Simmons:** Nous n'allons pas vous dire qui était l'objet de notre culte, mais nous avons fréquenté la même église.

**Mme Riche:** Nous avons les mêmes convictions religieuses.

Je suis surprise que nous n'ayons pas reçu plus de questions de la part des ministériels. Je suis désolée qu'ils n'aient pas ressenti le besoin de nous poser des questions. J'aimerais. . .

**Le président:** Soit dit en passant, madame Riche, j'aimerais vous faire remarquer que j'ai donné la parole à quatre membres de l'Opposition et à un seul membre du gouvernement.

**Mme Riche:** Oui, je sais compter.

**Le président:** J'ai fait cela délibérément pour que vos vues puissent être présentées le plus complètement possible et pour ne pas prêter le flanc aux critiques voulant que le Comité ait un parti pris quelconque ou que le président favorise les membres du gouvernement. En fait, s'il y a eu favoritisme, ce sont les membres de l'Opposition qui en ont bénéficié.

**M. Simmons:** Nancy, la raison est vraiment toute autre. La voici: selon la formule que nous avons adoptée à ce Comité, le président donne d'abord la parole à un membre de l'Opposition officielle, puis à un membre du NPD, à un membre du gouvernement, et l'on revient ensuite à un membre de l'Opposition officielle. Vous vous souviendrez qu'un de vos interrogateurs a partagé son temps avec M. Keyes. Ainsi, nous avons simplement suivi la formule établie ce matin. On ne vous a fait aucune faveur. Ne soyez pas dupe.

**Mme Riche:** Je le sais bien. Ecoutez, personne ne m'a laissé terminer. Je ne considère pas qu'on nous a fait une faveur. A mon avis, ce n'est pas une faveur que nous n'ayons pas eu de questions de la part des ministériels. Au

[Texte]

care. I do not care about you fellows. You can line up the questions, but my fear was that there was not—

**Mr. Parker:** Mr. Chairman, I did not get a chance to ask one last question. There was a long answer to mine, and I did have one more very important question.

When we went into a Crown corporation, one of the things we found out was that Canada Post was doing a lot of the work of the courier service. In other words, the courier services were gathering up all of the mail, say, in Toronto and mailing it to themselves in Montreal and Canada Post was doing all the flying and they were doing all the delivering on the other end. I was just wondering if that type of thing is still going on.

**Mr. Chedore:** The last time I worked at a wicket in northern New Brunswick it was. That was six or seven years ago, but it was. I used to have a courier service come in when I was working the wickets and drop off all of their parcels to us. They would mail them at the lowest possible rate and we would ship to the entire Gaspé coast of Quebec all the courier's mail.

**Ms Riche:** Could I ask the Chair a question? I am sure you think I am a hostile witness, and this question is probably going to appear hostile. I am really curious about how you are going to hear the Canadian Union of Postal Workers on Monday night. They represent workers. It is an industrial-relations labour-management relationship. What are you going to talk about?

**The Chairman:** I do not know what Mr. Parrot's agenda is yet.

**Ms Riche:** You would not let me talk about it. What are you going to do with the union?

**The Chairman:** Mr. Parrot has not submitted a brief to us yet. We are still waiting for it. We likely will see it Monday, if and when he appears.

• 1230

**Ms Riche:** I would be a bit surprised if he is going to talk a little bit about labour relations.

**The Chairman:** It is going to be an interesting evening, will it not?

**Ms Riche:** Yes. I wish I could be here.

**Mr. Simmons:** You are invited.

**The Chairman:** You are more than welcome.

**Ms Riche:** No, I will be somewhere else.

[Traduction]

contraire, c'est leur indifférence qui m'inquiète. Vous, vous ne m'inquiétez pas trop. Vous pouvez me bombarder de questions, peu importe, mais ce qui m'inquiète, c'est qu'il n'y a pas eu. . .

**M. Parker:** Monsieur le président, je n'ai pas eu l'occasion de poser une dernière question. On a longuement répondu à ma question précédente, mais j'en ai une autre très importante à poser.

Quand le ministère des Postes est devenu une Société de la Couronne, nous avons notamment découvert que le travail des services de messageries était en grande partie effectué par la Société canadienne des Postes. Autrement dit, les services de messageries regroupaient toutes les pièces de courrier, à Toronto par exemple, et les envoyaient par la poste à leurs bureaux de Montréal. Ainsi, la Société canadienne des Postes s'occupait du transport aérien, tandis que les services de messageries assuraient la livraison à la destination finale. Je me demande simplement s'il en est toujours ainsi.

**M. Chedore:** Lorsque j'ai quitté mon emploi au guichet dans le nord du Nouveau-Brunswick, il en était toujours ainsi. Mais il y a de cela six ou sept ans. A l'époque, un représentant d'un service de messageries se présentait régulièrement à mon guichet pour mettre tous ses colis à la poste. Le service de messageries payait le plus bas tarif possible, et nous nous occupions d'envoyer tous ses colis aux différentes localités de la Gaspésie.

**Mme Riche:** Le président me permettrait-il de lui poser une question? Je suis sûre que vous me percevez comme un témoin hostile, et cette question vous semblera sans doute hostile. Je suis vraiment curieuse de savoir ce dont vous allez discuter avec le Syndicat canadien des postiers lundi soir. Il s'agit d'un syndicat qui représente les travailleurs dans leurs rapports avec la partie patronale, et ce, dans un contexte de relations industrielles. De quoi allez-vous discuter?

**Le président:** Je ne sais pas encore ce dont M. Parrot va nous entretenir.

**Mme Riche:** Vous n'avez pas voulu me laisser en parler. De quoi allez-vous discuter avec le syndicat?

**Le président:** M. Parrot ne nous a pas encore soumis son mémoire. Nous attendons toujours de le recevoir. Nous le recevrons sans doute lundi, si tant est que nous le recevons.

**Mme Riche:** Je ne serais pas du tout surprise qu'il vous parle un petit peu de relations de travail.

**Le président:** La soirée promet d'être intéressante, n'est-ce pas?

**Mme Riche:** En effet. J'aimerais bien pouvoir être là.

**M. Simmons:** Vous êtes invitée.

**Le président:** Vous seriez la bienvenue.

**Mme Riche:** Non, j'ai un autre engagement.

[Text]

**The Chairman:** To the witnesses, I would say thank you very much for coming. I think we have had an open and frank airing of views, and we look forward to calling you back later if we have any more questions.

We stand adjourned.

[Translation]

**Le président:** Je tiens à remercier sincèrement les témoins d'avoir comparu devant nous. Je crois que nous avons eu un échange de vues très ouvert et honnête, et nous ne manquerons pas de vous convoquer à nouveau si nous avons d'autres questions.

La séance est levée.

**APPENDIX "CORP-4"**

PRESENTATION  
by the  
CANADIAN LABOUR CONGRESS  
to the  
HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE  
ON CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS  
AND GOVERNMENT OPERATIONS  
CANADA'S POSTAL SERVICE



TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION.....	3
GOVERNMENT RESPONSIBILITY AND THE ROLE OF PUBLIC SERVICES.....	4
CANADA POST AS A PUBLIC SERVICE.....	6
CANADA POST AS A CROWN CORPORATION.....	8
CANADA POST'S MANDATE AND THE MOVE TOWARDS PRIVATIZATION.....	11
HOW HAS FINANCIAL SELF-SUFFICIENCY BEEN ACHIEVED?.....	13
THE EFFECTS OF PRIVATIZATION.....	14
A NEW CANADA POST — A PRIVATIZATION ALTERNATIVE.....	16
RESPONSE TO THE HONOURABLE HARVIE ANDRE, P.C., M.P., MINISTER RESPONSIBLE FOR CANADA POST CORPORATION .....	20
CONCLUSION.....	22

BRIEF TO THE HOUSE OF COMMONS STANDING COMMITTEE  
ON CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS AND  
GOVERNMENT OPERATIONS: CANADA'S POSTAL SERVICE

INTRODUCTION

The Canadian Labour Congress represents 2.3 million members, over 60,000 of whom are postal union members who are dedicated to expanding and improving postal services to all Canadians, whether they live in large cities, small towns or isolated communities.

Under the umbrella of the Congress, five postal unions, the Canadian Postmasters and Assistants Association, the Canadian Union of Postal Workers, the International Brotherhood of Electrical Workers, the Letter Carriers' Union of Canada, and the Union of Communications Employees, were instrumental in convincing politicians, the business community and Post Office management to incorporate the Post Office as a Crown corporation. We strongly believed then, as we do now, that this was the only way to provide high-quality, expanded reliable mail service to the Canadian public and to improve labour relations with Post Office management.

We welcome the opportunity to appear before you today to support the postal unions and their vision of the future of the Canada Post Corporation -- a national, public institution steeped in the tradition of linking people in every corner of Canada to each other culturally, economically and socially.

GOVERNMENT RESPONSIBILITY AND THE ROLE OF PUBLIC SERVICES

Canadians recognize and believe that there is a role for government in the economy and in the provision of services to the public. A mixed economy, combining the private sector and government services, offers maximum benefits to the population. The Canadian Labour Congress strongly advocates the maintenance of a strong public sector within a mixed economy for a variety of reasons.

A fundamental reason for the existence of a democratic government is to provide for the needs of its people in ways that best serve the needs of all its people. For this reason, public policy must be developed and controlled by government, for it is in the best position to ensure that all Canadians have access to reliable, high-quality, public services. To allow otherwise is an abdication of responsibility by those elected to govern.

Once public services such as education, health care, mail service, food-drug-environment protection and child care are placed in the hands of the private sector, the government's control over the delivery of services is severely curtailed. The government loses the ability to make public policy, and thus, to equitably and democratically serve the public for whom it exists, and by whom it is financed.

The delivery of services solely to alleviate need is subverted by delivery of service, first and foremost, for profit. Other needs such as equity, affordability and quality take a back seat.

Good-paying jobs, with associated high levels of benefits that form a large bulk of middle income, simply disappear or are downgraded into minimum wage jobs with miserly benefits. Before Canada Post contracted out its cleaning services

in 1986, workers had been paid between \$8 and \$12 per hour. When the work was contracted out at the Eastern Avenue plant in Toronto, the cleaners were paid an average of \$4.50 an hour. The protection afforded working people by unions in the collective bargaining process is eliminated or weakened.

The public has no way to rightly hold government accountable for poor or harmful services. Both the public and governments can be held hostage to private sector demands and prices as well as suffering with poor service.

In Ontario, the Ministry of Government Services paid \$154,000 for engineering work for an energy conservation project. The work was so flawed, it took \$202,000 more to repair the problems left by the contractors.

In Red Deer, Alberta, a brief presented by a CUPE local resulted in Laidlaw Waste Systems Ltd. lowering its bid from \$1,925,911 to \$814,262. CUPE had shown that Laidlaw had increased the price of the contract by 71 per cent and 81 per cent in two successive years.

Public institutions and Crown corporations have played a vital role in the delivery of services in a variety of ways:

- the provision of well-paying jobs with good benefits that ensure maintained and improved living standards;
- the maintenance and improvement of health and safety standards;
- control over employment practices and working conditions;
- the protection of jobs and communities in economically poor regions or where business abandons operations;
- the provision of quality, reliable, available services that enrich the lives of all Canadians;
- access to services equally, regardless of ability to pay;
- the control of natural monopolies that provide public services such as hydro electric companies.



Public services, such as those provided by Canada Post, continue to play a valuable economic and social role in meeting the needs of Canadians. Goods and services are provided on an equitable basis at a cost that would not be equalled by the private sector. As well, our public services provide quality jobs at good rates of pay and demonstrate the level at which people's labour ought to be rewarded.

The rate at which this government is undermining our public services through its frenzied privatization campaign is alarming. We are convinced that the commercialization of public services, particularly such an important service as Canada Post, will bring unnecessary hardship upon the people of Canada.

Canadians have paid for public services through their tax dollars in return for the reassurance of affordable, equitable, quality services. Whether or not this government chooses to recognize or accept it, Canadians believe that these goals form the basis of an unwritten contract between themselves and those whom they elect to govern. In large measure, these goals have been met by Crown corporations and public institutions, and it is in the best interests of Canadians that they continue to do so.

#### CANADA POST AS A PUBLIC SERVICE

Since its beginnings, the Post Office has greatly contributed to the cultural, social and economic life of Canadians. That it continues today.

As well as providing communication links between friends and family, the postal service also equalizes the costs of doing business between large and small businesses.

Canada's geography is such that its citizens are divided among large cities, rural towns and isolated communities in the far North. Our national postal service has helped make it easier to live in small communities and has provided economic support in the form of additional jobs. For residents of remote communities, the Post Office serves as a lifeline, linking them to the rest of Canada.

In all locations, Canada Post provides a critical communications link for the elderly, the infirm, the disabled and the poor. This is evidence of the commitment Canadians have to unity within a fair and just society.

Our nation's identity has also been built by a public postal service that provides the communications link through which charitable, cultural and social action groups transmit their messages. Groups such as these depend on an affordable postal service for survival because they likely never will be able to afford sophisticated electronic mail transfer equipment.

Most importantly, Canada Post has always provided a high quality service to all at an affordable price to all. All or most of these valuable benefits would cease under a privatized postal system. The Canadian Labour Congress' position is that postal service must be maintained as a public, universal, equitable system, working for the benefit of all Canadians.

CANADA POST AS A CROWN CORPORATION

Shortly after the creation of Canada Post Corporation, the new management pledged to strive for improved service, improved labour-management relations and financial self-sufficiency. The unions warned that trying to achieve financial self-sufficiency in a short time would hinder the achievement of the two other goals.

In November 1981, this fear became a reality when the government established 1986 as the deadline for financial self-sufficiency. Postal rates for the general public almost doubled, while commercial rates rose slightly.

In 1983, corporations received a rate reduction for pre-sorted mail while public rates went to 32 cents per piece. Management released a "Five-Year Business Plan" which demonstrated that the goal of financial self-sufficiency clearly overshadowed improved service to the Canadian public and labour relations. It included severe cutbacks in services, removal of unionized jobs and reductions in benefits to postal workers.

By 1984, the CLC umbrella group of unions had convinced management to withdraw some of the planned cutbacks, but their financial self-sufficiency programme remained a goal for 1986-87. Management did agree to certain union suggestions for expanding services and job creation. Six subpost offices were converted into Canada Post outlets staffed by CUPW. New Directions, a retail outlet plan, and Consumers Post, a catalogue service for Consumers Distributing, were tremendous successes. Consumers Post was cancelled as a result of political interference. Both experiments proved that the unions were correct in believing Canada Post was capable of implementing expanded service, that not only created jobs, but also generated revenues.

In order to assist Canada Post in creating a viable mail delivery service in the future, the Canadian Union of Postal Workers won these commitments during negotiations from management:

- to expand the number of New Direction outlets;
- to phase-in the sale of retail products;
- to implement the development of an electronic bulk mail service.

In 1985, the price of stamps increased along with massive increases in the rates of wicket services. This move was opposed by the unions for several reasons:

- it was contrary to the public interest;
- it was a direct violation of the Corporation's mandate by placing financial self-sufficiency over improved services;
- it was pricing basic customary service out of existence.

That same year, the Marchement Post Office Review Committee rejected the unions many recommendations for improved and expanded services. Instead, they focused on restricting Canada Post activities, as well as attaining financial self-sufficiency by 1990. As a result of this report, along with government orders, Canada Post decided not to expand further into the lucrative parcel business, to shelve the vital expansion of the electronic bulk mail services, and to let the popular "Consumers Post" rest in peace forever.

Cutbacks in jobs and services continued in 1986, as did piecemeal privatization of postal services and intensified harassment of workers. This led to the initiation of a joint CLC-postal union campaign to inform the public of the true problems in Canada Post and of ways to solve the problems.



In 1986, management released its new corporate plan to achieve financial self-sufficiency by 1989. Measures included rate increases, the elimination of over 4,000 jobs by 1989, followed by another 4,300 by 1991, even though it forecast a 9 per cent increase in mail volumes. Jobs were to be eliminated by:

- closing post offices and stations and replacing them with franchise operations;
- increasing the use of community supermailboxes;
- reducing the number of rural routes and post offices;
- reducing postal worker absenteeism;
- introducing labour-saving technology;
- reducing the number of street letter boxes as well as pick-up times;
- increasing the contracting-out of work done normally by union workers.

Public opposition forced Canada Post to be required to consult with communities before closing or privatizing rural post offices and to delay the rate increase.

During CUPW negotiations in 1987, even the government appointed arbitrator, Mr. Laurent Cossette, commended the union for its suggestions for expanded services and job creation, and noted that management neglected to work closely with the union in these areas.

Again, a massive public campaign was carried out in opposition to service cutbacks. Public pressure had saved some jobs, but contracting out and the drive towards privatization has continued with the opening of franchises using minimum wage labourers.

CANADA POST'S MANDATE AND THE MOVE TOWARDS PRIVATIZATION

The mandate of the Corporation in section 5.(2) of the Canada Post Act reads as follows:

- 5.(2) "While maintaining basic customary postal service, the Corporation, carrying out its objects, shall have regard to:
- a) the desirability of improving and extending its products and services in the light of the developments in the field of communications;
  - b) the need to conduct its operations on a self-sustaining financial basis while providing a standard of service that will meet the needs of the people of Canada and that is similar with respect to communities of the same size;
  - c) the need to conduct its operations in such a manner as will best provide for the security of the mail;
  - d) the desirability of utilizing the human resources of the Corporation in a manner that will both attain the objects of the Corporation and ensure the commitment and dedication of its employees to the attainment of these objectives; and
  - e) the need to maintain a corporate identity program approved by the Governor-in-Council that reflects the role of the Corporation as an institution of the Government of Canada."

In the view of the CLC, this mandate recognizes the central importance of postal service in the lives of Canadians in all communities, regardless of their geographic location. It also provides for the maintenance of basic customary service which means door-to-door delivery throughout urban communities, adequate rural route delivery, a full range of counter services and rates that are affordable for all Canadians. It also allows for expansion of services and use of new communication technology to provide competitive service.

We have no doubt that a major function of these hearings is to test the waters for support for the future privatization of Canada Post. Both the federal government and Canada Post have issued statements and developed policies which drastically subvert the original intent of the mandate, with regard to the pursuit of financial self-sufficiency in the operations of the Canada Post Corporation.

Until recently, the federal government and Canada Post management have both interpreted financial self-sufficiency as requiring Canada Post to conduct its operations without public subsidy, except where it must provide services at less than cost. Nowhere in the mandate is there a deadline for self-sufficiency, and nowhere does it require Canada Post to make a profit to be returned to the government.

In the 1989 federal budget, Finance Minister Michael Wilson requested Canada Post to reach a return on equity similar to a comparable private sector business by 1993-94. This new "commercial" mandate is expected to yield \$300 million in dividends over the next five years. Canada Post released its Five-Year Business Plan in June 1989, noting that it had attained financial self-sufficiency, earned a \$96 million profit and projected a profit of \$278 million by 1993-94.

Financial self-sufficiency now means a profit of 13-14 per cent, coincidentally in line with private sector standards for companies facing similar risks. Twisted corporate logic now says that Canada Post's \$96 million profit now constitutes a \$130 million shortfall when judged against the new "commercial mandate"! It is blatantly obvious that the government has imposed the new financial mandate to prepare Canada Post for privatization.

The CLC is completely opposed to this subversion of the original mandate of the Canada Post Act. We believe that once financial self-sufficiency is attained, postal rates should be reduced or postal services should be expanded and improved. In areas with more than 2,000 points of call where people are forced to accept community mailboxes, it is estimated that the cost of extending door-to-door service would be \$34 million. Recently, the Marchement Postal Services Review Committee estimated this cost to be slightly higher at \$42 million. The increased cost is minimal in return for extending the principle of equity in the delivery of mail service. This use of surplus revenue is in keeping with Canada Post's mandate to maintain customary basic service which these Canadians have been denied.

#### HOW HAS FINANCIAL SELF-SUFFICIENCY BEEN ACHIEVED?

Financial self-sufficiency has mainly been achieved on the backs of Canadian postal workers, rural Canada and the Canadian taxpayer. Business Canada has been given incentive rate reductions for pre-sorting mail, a move that has meant lost jobs. Business likely pays an employee the minimum wage to do this job.

Although the general public has been subject to continuous rate increases, they have seen postal services deteriorate through cutbacks such as:

- elimination of the six day rural route delivery;
- reductions in highway services on weekends;
- reductions in weekend sortation;
- reductions in street letter box pick-ups;
- removal of street letter boxes;
- denial of door-to-door delivery in new communities;



- rural route eliminations;
- closure of revenue post offices, particularly in small communities;
- reductions in subsidies for cultural, educational and social publications;
- reduced staffing at Post Office wickets;
- contracting-out services;
- franchising retail outlets
- continued contracting out of subpost offices.

Indeed, Canada Post's Corporate Plan calls for the closure of 734 existing urban post offices by 1996; 971 full-time franchises by 1996; 9,250 privately-run stamp counters will be in place by 1996; in 10 years, 1,700 of 5,221 rural post offices are to be closed and the remaining 3,500 will be privatized.

#### THE EFFECTS OF PRIVATIZATION

Laid bare, the heart of darkness of privatization reveals an ugly reality. The soul of privatization is competitiveness and profits at the expense of working people. Canada Post's 1986 Five-Year Plan coldly called for a removal of 8,700 postal union jobs by 1991.

The labour movement knows that the bottom line of private business is profit at any cost. Members who have been victims of privatization have lived the experience of job loss; they have seen their wages plummet to minimum wage levels; they have lost negotiated protective dental, vision and long-term disability plans; they have lost the retirement security of good pensions. We have seen the havoc privatization plays with people's lives.

It is our job, as members of the labour movement, to recognize the human and social costs associated with privatization. And, it is our job to protect working people from forces that would act to lower people's living standards in return for an extra buck in the bank for corporate buddies. Lest you think we are exaggerating, a quote from a federal Conservative cabinet minister beautifully underscores our last remarks:

"Learn to be greedy. There's one underlying motive shared by all successful business and that's greed."

Barbara MacDougall  
- former Minister for Privatization

We have said "no" to privatization in the past, we say "no" to privatization now, and "no" to privatization in the future. We will say it for postal union members who pay the ultimate costs. We will say it for rural and small-town Canada who have borne the brunt of Canada Post's financial self-sufficiency aspirations. Plans to further savage rural postal service threaten the economic security and the very way of life in the communities. People are being forced to drive long distances for mail service. As a result, community businesses are also suffering because people do their shopping in the larger community while they are there.

Over 8,000 rural women could lose their jobs as 82 per cent of postmasters and assistants are women. These jobs are crucial to their own financial self-sufficiency. For those who get a job at a privatized outlet, pay is drastically reduced from close to a \$1,000 a month to \$300 a month. Rural contractors receive no dental, medical, pension, vacation or sick leave benefits. The combination of VIA Rail cuts and privatized postal services will cause severe hardship in rural Canada. Remote community residents will face horrendous and abusive cost increases if northern subsidies are removed.

We say "no" for the disabled, the infirm, the elderly and the poor who will bear additional hardship and who also represent the human costs of privatization.

We say it for all the people of Canada who stand to lose a valuable public service and the service of the valuable postal union employees who have chosen a career of postal service. We say it, also, for people who value door-to-door mail service, for people who believe in affordable public services, and for people who do not want to pay more money for less service.

We say "no" because we believe the costs are too high a price to pay and it's not good for Canada as a nation.

#### A NEW CANADA POST -- THE ALTERNATIVE TO PRIVATIZATION

Over the years, the postal unions have battled with Canada Post management to expand postal services in ways that make good business sense. The unions have recommended various means for expanded postal service that would accomplish two important goals: a) job creation; and b) increased revenues. The CLC supports their proposals and would like to remind the Committee of them.

**UNION PROPOSALS IN BRIEF:****1. Additional Counter Services**

Canada Post has a huge retail infrastructure that could be used to expand counter services which would better serve the public, create jobs and increase revenues. Former Canada Post President, Mr. Michael Warren, realized this vast potential.

One-Stop Shopping Service

Expanded counter services would include bill payment services. Nine per cent of Australia's postal revenue is gained this way. Packaging and wrapping materials, envelopes, stationery and greeting cards could be sold. Technology should make it possible to offer financial and banking services, particularly in the 2,500 communities (mostly rural) where there are post offices but no banks. The sale of permits, licences, lottery tickets, entertainment tickets, transit tickets and other services could be offered.

**2. New Direction Outlets**

First opened in 1984, the New Direction outlets proposed by CUPW have been a tremendous success. They offer expanded services, payment by credit card, and evening and Saturday hours. The first five outlets created 118 new union jobs and produced revenues 70 per cent over operating costs.



As an alternative to franchising, CUPW has proposed opening 150 New Direction outlets in areas served by the 150 largest subpost offices and placing a New Directions outlet in every major new mall and shopping centre.

### 3. The Consumers Post Project

The union has called for a reintroduction of the Consumers Post project which allowed the public to order by mail-catalogue from Consumers Distributing. This highly-successful project saved wicket jobs designated as surplus, delighted the public and increased revenue. It was cut short by political interference. The union has proposed an expanded version of Consumers Post, which would not only create jobs and revenue, but also be of tremendous benefit to Canadians in rural and small-town Canada.

### 4. Extended Hours

During the past several years, the hours of service in postal stations has steadily decreased, and there is no national standard of service. These cutbacks reflect the sacrifice of service to financial self-sufficiency. Canada Post has been talking out of both sides of its mouth. It says the cutbacks are due to less need for service, while at the same time, it expands subpost offices and franchises. At least 50 per cent of corporate retail outlets should be open in the evenings, and all should be open on Saturday.

## 5. Electronic Bulk Mail

The union has long recognized the processing of electronic bulk mail as the way of the future. Not only does the program provide job security, but also ensures the competitiveness of Canada Post. In 1985, government pressure forced Canada Post to abandon its expansion program in this area. If Canada Post is to continue to provide a national postal system, it is essential to implement the processing of electronic bulk mail. Canada Post must make a commitment to invest in the development of this service.

## 6. Contracting-in Jobs and Services

The government tells the people of Canada it is committed to creating high-quality jobs, but takes and approves actions that create low-benefit, minimum-wage jobs. Large-scale contracting out and privatization through franchising has resulted in the loss of thousands of well-paid, unionized jobs already. The 1986 Canada Post Corporate Plan calls for a reduction of 8,700 positions by 1990-91. If the government is really concerned about jobs and job security, Canada Post must contract-in major subpost offices; convert subpost offices; prohibit the franchising of retail services, and contract cleaning services back in.

RESPONSE TO THE HONOURABLE HARVIE ANDRE, P.C., M.P., MINISTER RESPONSIBLE FOR  
CANADA POST CORPORATION

In his opening remarks to the Committee, the Honourable Harvie Andre notes with some pride, that Canada Post has recorded a profit for the first time in 30 years. At the same time, he points out that the traditional role of a Crown corporation has been "to introduce the efficiency of the private sector in providing goods and services needed by the country when risks have been too high to attract private investors."

We disagree with this description of the role of a Crown corporation. Traditionally, Crown corporations have been established to meet the needs of Canadian people, to provide needed jobs, to improve the economies of poor regions and to opportunely intervene in the economy.

Mr. Andre does not point out that it is the Canadian public that has borne the cost of providing mail service for over 100 years. Now that Canada Post is becoming a safe bet for business, Mr. Andre feels free to fulfil his own political mandate by handing Canada Post over to private sector business. In doing so, he does not care what ramifications follow, nor what the cost is to Canadians as consumers or Canadians as workers.

Let us be perfectly clear in our answers to Mr. Andre's questions. Use any profit to expand the role of the Crown corporation in order to surpass the "efficiency" of the private sector in providing goods and services. For Canada Post, this would mean providing the best possible postal service, including full door-to-door delivery.

Hold up a Crown corporation, which uses public employees and provides decent, well-paid jobs while still earning a profit, as a model for the private sector to emulate.

When a Crown corporation has met "its responsibilities to provide the goods and services to protect the public interest," let it continue to do so and pay the Canadian people back by reducing rates and expanding services. That is certainly better than having a president of a private sector company cream off \$450,000 in salary plus benefits.

It is our view that Mr. Andre's logic is seriously flawed in assuming a successful Crown corporation, created and paid for by Canadians, ought rightly to be turned over to the private sector just because it has become an "attractive investment opportunity..." One would think that this government would not want to give up control of the one area in which it can demonstrate success!

As for his last question on whether or not the government has to be in the business of delivering the mail, in a word -- yes -- for the multitude of reasons already addressed in the brief, but more importantly, because Canadians have a right to affordable, door-to-door mail service.

Finally, as to Mr. Andre's concern about "slippage in the progress we've made," it is our opinion that a privatized Canada Post will cause "slippage" for Canadian postal workers and for the Canadian public. To use Mr. Andre's own words, privatization will cause slippage "in the provision of goods and services required to protect the public interest". The only side that won't experience "slippage" are those who are handed Canada Post.



CONCLUSION

Since this government at least pays lip service to job creation, and literally venerates business growth, competitiveness and increased revenue, the question must be asked why the government does not want Canada Post to continue to be successful in these measures.

The plain fact of the matter is that Canada Post is capable of playing a vital role in job creation and can generate revenue at the same time, but this government's philosophy cannot abide this in a public institution, no matter what benefit to the citizens it represents.

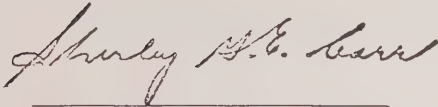
The Canadian labour movement reiterates its commitment to quality, accessible, reliable, affordable public services and to the public employees who provide these services.

We are strongly opposed to the privatization of Canada Post and to other government policies that serve to dismantle the finely woven mosaic that is Canada. We view the mad rush toward privatization as part and parcel of a broader agenda that is downgrading the economic and social well-being of Canadians. This agenda, designed to reduce the role of government in society and to give control of our future to corporations, forms a mosaic foreign to the heritage of Canada.

On behalf of our membership, and working people in Canada, we thank the Committee for their consideration of our views.

November 15, 1989

The foregoing is respectfully submitted on behalf of the  
Canadian Labour Congress:



SHIRLEY G.E. CARR  
PRESIDENT



RICHARD MERCIER  
SECRETARY-TREASURER



DICK MARTIN  
EXECUTIVE VICE-PRESIDENT



NANCY RICHE  
EXECUTIVE VICE-PRESIDENT

opeiu-225  
November 21, 1989

**APPENDICE «CORP-4»**

**Mémoire présenté au**

**COMITÉ PERMANENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES  
DE LA CONSOMMATION, DES CORPORATIONS ET DE  
L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE:  
SERVICE POSTAL DU CANADA**

**Par le**

**CONGRÈS DU TRAVAIL DU CANADA**

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION . . . . .	26
LA RESPONSABILITÉ DU GOUVERNEMENT ET LE RÔLE DES SERVICES PUBLICS . . . . .	27
LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES EN TANT QUE SERVICE PUBLIC . . . . .	30
LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES EN TANT QUE SOCIÉTÉ DE LA COURONNE . . . . .	31
LE MANDAT DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES ET SA TENTATIVE DE PRIVATISATION . . . . .	35
COMMENT L'AUTOFINANCEMENT A-T-IL ÉTÉ RÉALISÉ? . . . . .	38
LES EFFETS DE LA PRIVATISATION . . . . .	39
UNE NOUVELLE SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES - UNE ALTERNATIVE À LA PRIVATISATION . . . . .	41
RÉPONSE À L'HONORABLE HARVIE ANDRE, C.P., DÉPUTÉ, MINISTRE RESPONSABLE DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES . . . . .	45
CONCLUSION . . . . .	47



MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU COMITÉ PERMANENT DE LA CHAMBRE DES COMMUNES  
DE LA CONSOMMATION, DES CORPORATIONS ET DE  
L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE: SERVICE POSTAL DU CANADA

INTRODUCTION

Le Congrès du Travail du Canada représente 2,3 millions de membres, dont plus de 60 000 font partie des syndicats postaux qui sont voués à l'expansion et à l'amélioration des services postaux offerts à tous les Canadiens et Canadiennes, qu'ils/elles habitent dans des grandes villes, des petites municipalités ou des localités isolées.

Sous l'égide du Congrès, cinq syndicats postaux, l'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints, le Syndicat des postiers du Canada, la Fraternité internationale des ouvriers en électricité, l'Union des facteurs du Canada et l'Union canadienne des travailleurs en communication, ont réussi à convaincre les politiciens et politiciennes, le monde des affaires et la direction des Postes de constituer le Bureau de poste en société de la Couronne. Nous étions fermement convaincus à l'époque, et nous le sommes encore, que c'était la seule façon d'offrir au public canadien un service postal de qualité élevée, plus complet et fiable et d'améliorer les relations de travail avec la direction des Postes.

Nous sommes heureux de pouvoir comparaître devant vous aujourd'hui pour appuyer les syndicats postaux et leur vision de l'avenir de la Société canadienne des postes - une institution nationale et publique enracinée dans une tradition de liens culturels, économiques et sociaux entre les Canadiens et Canadiennes de toutes les régions du pays.

LA RESPONSABILITÉ DU GOUVERNEMENT ET LE RÔLE DES SERVICES PUBLICS

Les Canadiens et Canadiennes reconnaissent et croient que le gouvernement a un rôle à jouer dans l'économie du pays et dans la prestation de services au public. Une économie mixte, qui combine services du secteur privé et services gouvernementaux, comporte les meilleurs avantages possibles pour la population. Le Congrès du Travail du Canada préconise fortement le maintien d'un secteur public fort au sein d'une économie mixte pour une variété de raisons.

Tout gouvernement démocratique existe fondamentalement pour répondre aux besoins de la population de la meilleure façon possible. Pour cette raison, c'est le gouvernement qui doit concevoir et surveiller l'ordre public, car c'est lui qui est le mieux placé pour faire en sorte que tous les Canadiens et Canadiennes aient accès à des services publics fiables et de qualité élevée. De la part de nos élus, permettre le contraire c'est abdiquer leurs responsabilités.

Lorsque des services publics comme l'éducation, les soins de santé, le service postal, la protection des aliments et drogues et la garde des enfants sont remis aux mains du secteur privé, le contrôle que le gouvernement exerce sur la prestation de ces services est considérablement réduit. Le gouvernement n'est plus en mesure d'assurer l'ordre public et ne peut donc plus desservir équitablement et démocratiquement le public pour qui il existe et par qui il est financé.

Des services assurés uniquement pour répondre à un besoin ont tôt fait de devenir des services assurés d'abord et avant tout pour réaliser des profits.

D'autres besoins comme l'équité, l'accessibilité et la qualité sont laissés pour compte.

Les emplois bien rémunérés, assortis de bons avantages qui constituent une bonne partie du revenu moyen, disparaissent simplement ou deviennent des emplois peu rémunérés assortis d'avantages mesquins. Avant que la Société canadienne des postes ne sous-traite ses services de nettoyage à l'entreprise de l'avenue Eastern à Toronto en 1986, les employé-e-s recevaient entre 8 \$ et 12 \$ l'heure. Par la suite, ce salaire est passé à 4,50 \$ l'heure en moyenne. La protection syndicale assurée aux travailleurs et travailleuses par le biais de la négociation collective est par le fait même éliminée ou affaiblie.

La population n'est pas en mesure de pouvoir demander au gouvernement de lui rendre à bon droit des comptes lorsque les services publics sont médiocres ou nuisibles. En effet, tant le public que les gouvernements sont à la merci des revendications et des prix du secteur privé en plus d'avoir à subir des services médiocres.

En Ontario, le ministère des Services gouvernementaux a versé 154 000 \$ pour les travaux d'ingénierie d'un projet d'économie d'énergie. Le travail a été tellement mal fait qu'il lui a fallu verser encore 202 000 \$ pour réparer les problèmes imputables aux entrepreneurs et entrepreneuses.

À Red Deer en Alberta, un mémoire présenté par une section locale du SCFP a contraint Laidlaw Waste Systems Ltd. à réduire sa soumission de 1 925 911 \$ à 814 262 \$. Le syndicat a prouvé que Laidlaw avait augmenté le prix du contrat de 71 % et de 81 % au cours de deux années successives.

Les établissements publics et les sociétés de la Couronne ont joué un rôle vital dans la prestation de services, de diverses façons:

- des emplois bien rémunérés assortis de bons avantages qui maintiennent et améliorent les niveaux de vie;
- le maintien et l'amélioration des normes de santé et de sécurité;
- la surveillance des pratiques d'emploi et des conditions de travail
- la protection des emplois et des communautés dans des régions économiquement défavorisées ou délaissées par les entreprises;
- la prestation de services de qualité, fiables et disponibles qui enrichissent la vie de tous les Canadiens et Canadiennes;
- l'accès égal aux services, indépendamment de l'aptitude à payer;
- la surveillance des monopoles naturels qui assurent des services publics, comme les compagnies d'électricité.

Les services publics, comme ceux qu'assure la Société canadienne des postes, continuent à jouer un rôle économique et social utile dans la vie des Canadiens et Canadiennes. Ils offrent des biens et des services de façon équitable et à des prix que le secteur privé ne pourrait égaler. Ils assurent aussi des emplois de qualité bien rémunérés qui sont des indices d'une rémunération équitable.

Il est alarmant de constater la vitesse avec laquelle le gouvernement actuel sabre dans nos services publics par le biais d'une privatisation effrénée.

Nous sommes convaincus que la commercialisation des services publics, particulièrement d'un service important comme celui de la Société canadienne des postes, imposera des privations inutiles à la population du Canada.

Les Canadiens et Canadiennes paient des impôts pour avoir des services publics qu'ils/elles veulent abordables, équitables et de qualité. Que le



gouvernement actuel le reconnaisse ou non, les Canadiens et Canadiennes croient que tels sont les objectifs qui sous-tendent le contrat tacite qu'ils/elles ont conclu avec leurs élus. Dans une grande mesure, les sociétés de la couronne et les institutions publiques ont réalisé ces objectifs et il est dans le meilleur intérêt des Canadiens et Canadiennes qu'elles continuent de le faire.

### LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES EN TANT QUE SERVICE PUBLIC

Depuis toujours, le Bureau de poste contribue largement à la vie culturelle, sociale et économique des Canadiens et Canadiennes et continue de le faire aujourd'hui.

Outre les liens qu'il établit entre ami-e-s et membres des familles, le service postal égalise les dépenses d'affaires des grandes et des petites entreprises.

La géographie du Canada est telle que ses citoyens et citoyennes sont répartis parmi les grandes villes, les municipalités rurales et les communautés isolées dans le grand Nord. Notre service postal national a rendu la vie plus facile dans les petites communautés et en a assuré le soutien économique sous forme d'emplois supplémentaires qu'il y crée. Pour les résidents et résidentes des communautés éloignées, le bureau de poste est vital et leur sert de lien avec le reste du Canada.

Dans toutes les localités, la Société canadienne des postes assure des communications très importantes entre personnes âgées, invalides, handicapé-e-s

et pauvres, un phénomène qui prouve que les Canadiens et Canadiennes sont voués à l'unité au sein d'une société juste et équitable.

L'identité de notre nation tient aussi au service postal public qui permet aux groupes de bienfaisance et aux groupes culturels et sociaux de transmettre leurs messages. Des groupes de ce genre dépendent d'un service postal abordable pour leur survie parce qu'il est peu probable qu'ils aient jamais les moyens de se procurer un équipement sophistiqué de courrier électronique.

Fait encore plus important, la Société canadienne des postes a toujours assuré à tous un service de qualité élevé à des prix abordables. La totalité ou la majeure partie de ces avantages réels disparaîtraient avec un système postal privatisé. Le Congrès du Travail du Canada est d'avis que le service postal doit être maintenu comme système public, universel et équitable, au service de tous les Canadiens et Canadiennes.

#### LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES EN TANT QUE SOCIÉTÉ DE LA COURONNE

Peu après la création de la Société canadienne des postes, la nouvelle direction a promis d'améliorer le service et les relations syndicales-patronales et de parvenir à l'autofinancement. Les syndicats l'ont prévenu à l'époque que vouloir réaliser l'autofinancement à court terme nuirait à la réalisation des deux autres objectifs.

En novembre 1981, cette crainte est devenue réalité lorsque le gouvernement a fixé l'année 1986 comme délai pour la réalisation de l'autofinancement des

Postes. Les tarifs postaux exigés du public ont presque doublé alors que les tarifs commerciaux ont augmenté faiblement.

En 1983, les entreprises ont joui d'une réduction tarifaire pour le tri préliminaire de leur courrier alors que les tarifs exigés du public sont passés à 32 cents l'envoi. La direction a publié un plan quinquennal d'entreprise dans lequel il était évident que l'autofinancement éclipsait l'amélioration du service au public canadien et des relations de travail. Ce plan prévoyait d'importantes réductions de services, la suppression d'emplois syndiqués et des réductions des avantages sociaux.

En 1984, les syndicats membres du CTC avaient réussi à convaincre la direction de supprimer certaines réductions prévues, mais le programme d'autofinancement de la Société est demeuré l'objectif de 1986-1987. La direction a en effet consenti à certaines propositions syndicales concernant l'expansion des services et la création d'emplois. Six bureaux de poste auxiliaires ont été convertis en points de vente dont le personnel était constitué de membres du SPC. Les points de vente "nouvelle formule", pour la vente au détail, et Poste Consommateurs, un service de ventes par catalogue pour Distribution aux consommateurs et consommatrices ont été d'immenses succès. Poste Consommateurs a été annulé à la suite d'ingérence politique. Les deux expériences ont prouvé que les syndicats avaient raison de croire que la Société canadienne des postes était capable d'offrir de meilleurs services qui créaient non seulement des emplois, mais qui généraient aussi des recettes.

Pour aider la Société canadienne des postes à créer un service fiable de livraison du courrier dans l'avenir, le Syndicat des postiers du Canada a obtenu les engagements suivants de la direction au cours de négociations:

- augmenter le nombre de points de vente "nouvelle formule";
- introduire graduellement la vente au détail de produits;
- établir un service de courrier électronique en nombre.

En 1985, le prix des timbres a augmenté en même temps que les tarifs des services au guichet. Les syndicats se sont opposés à cette mesure pour plusieurs raisons:

- elle était contraire à l'intérêt public;
- elle violait directement le mandat de la Société en plaçant l'autofinancement avant l'amélioration des services;
- elle mettait le prix du service essentiel habituel hors d'atteinte.

Cette même année, le Comité Marchement ou Comité chargé d'examiner la mission et la productivité de la SCP a rejeté les nombreuses recommandations des syndicats qui préconisaient des services améliorés et plus nombreux. Le Comité s'est plutôt contenté de restreindre les activités de la Société canadienne des postes et de fixer à 1990 la réalisation de son autofinancement. À la suite de ce rapport, et d'ordres reçus du gouvernement, la Société canadienne des postes a décidé de ne pas accroître davantage son service lucratif de colis, de mettre en veilleuse l'expansion vitale des services de courrier électronique en nombre et d'abandonner à tout jamais le populaire Poste Consommateurs.



Les réductions du nombre d'emplois et de services ont continué en 1986, de même que la privatisation graduelle des services postaux et le harcèlement intensifié des travailleurs et travailleuses. Ces mesures ont amené le CTC et les syndicats postaux à entreprendre une campagne conjointe pour informer le public des véritables problèmes de la Société canadienne des postes et des façons de les résoudre.

En 1986, la direction a publié son nouveau plan général qui prévoyait l'autofinancement en 1989. Les mesures envisagées comprenaient des augmentations tarifaires, la suppression de plus de 4 000 emplois avant 1989, et de 4 300 autres emplois avant 1991, en dépit d'une augmentation prévue des volumes de courrier de 9 %. Les emplois devaient être éliminés de la façon suivante:

- fermer les bureaux de poste et les succursales postales et les remplacer par des franchises;
- augmenter l'utilisation des boîtes postales communautaires;
- réduire le nombre de routes rurales et de bureaux de poste ruraux;
- réduire le taux d'absentéisme des travailleurs et travailleuses postaux;
- introduire des techniques de mécanisation;
- réduire le nombre de boîtes aux lettres publiques et des heures de levée;
- augmenter la sous-traitance du travail normalement accompli par des employé-e-s syndiqués.

L'opposition du public a contraint la Société canadienne des postes à consulter les communautés avant de fermer ou de privatiser les bureaux de poste ruraux et à retarder les augmentations tarifaires.

Au cours des négociations du SPC en 1987, même l'arbitre nommé par le gouvernement, M. Laurent Cossette, a félicité le syndicat d'avoir proposé

l'expansion des services et la création d'emplois et ajouté que la direction négligeait de travailler en étroite collaboration avec les syndicats dans ces domaines.

Encore une fois, une campagne publique intense a été entreprise pour manifester l'opposition du public aux réductions de services. Les pressions exercées par le public avaient réussi à préserver certains emplois, mais la sous-traitance et les tentatives de privatisation ont continué avec l'ouverture de franchises qui engagent une main-d'oeuvre au salaire minimum.

#### LE MANDAT DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES ET SA TENTATIVE DE PRIVATISATION

Le mandat de la Société canadienne des postes est décrit au paragraphe 5.(2) de la Loi sur la Société canadienne des postes qui dit ce qui suit:

5.(2) "Dans l'exercice de sa mission, la Société, tout en assurant l'essentiel du service postal habituel:

- a) tien compte de l'opportunité d'adapter, qualitativement et quantitativement, ses prestations et ses produits à l'évolution de la technologie des communications;
- b) veille à l'autofinancement de son exploitation dans des conditions de normes de service adaptées aux besoins de la population du Canada et comparables pour des collectivités de même importance;
- c) tend à assurer son exploitation dans les meilleures conditions de sécurité du courrier;
- d) vise à assurer l'efficacité de son exploitation par un déploiement rationnel de ses moyens humains et par la stimulation de la conscience professionnelle et de l'esprit de service chez son personnel;
- e) met en oeuvre, pour ce qui la concerne et selon les modalités approuvées par le gouvernement en conseil, le programme de symbolisation fédérale."

Selon le CTC, ce mandat reconnaît la grande importance du service postal dans la vie des Canadiens et Canadiennes dans toutes les communautés, quelle que soit leur situation géographique. Il prévoit aussi le maintien d'un service essentiel habituel qui signifie la livraison à domicile dans toutes les communautés urbaines, la livraison adéquate sur les routes rurales, la gamme complète de services au comptoir et des tarifs abordables pour tous les Canadiens et Canadiennes. Il prévoit aussi l'expansion des services et l'utilisation des nouvelles technologies de communication pour assurer des services compétitifs.

Nous ne doutons nullement que l'un des principaux objectifs des présentes audiences consiste à tâter le terrain en vue de la future privatisation de la Société canadienne des postes. Tant le gouvernement fédéral que la Société canadienne des postes ont publié des déclarations et élaboré des politiques qui font radicalement échec à l'intention originale du mandat en ce qui concerne la recherche de l'autofinancement de l'exploitation.

Jusqu'à récemment, le gouvernement fédéral et la direction de la Société canadienne des postes ont interprété autofinancement comme voulant dire que la Société devait diriger ses opérations sans subvention publique, sauf dans les secteurs où elle doit offrir des services à des prix inférieurs au prix coûtant. Rien dans le mandat ne mentionne un délai d'autofinancement et rien n'y exige que la Société canadienne des postes fasse un profit qu'elle doit retourner au gouvernement.

Dans le budget fédéral de 1989, le ministre des Finances Michael Wilson demande à la Société canadienne des postes de parvenir à un rendement comparable à celui d'une entreprise du secteur privé d'ici 1993-1994. Ce nouveau mandat

"commercial" est censé produire 300 millions de dollars en dividendes sur les cinq prochaines années. La Société canadienne des postes a publié en juin 1989 son plan quinquennal d'entreprise dans lequel elle mentionne qu'elle a atteint l'autofinancement et réalisé en outre des profits de 96 millions de dollars et prévoit des profits de 278 millions de dollars d'ici 1993-1994.

L'autofinancement représente maintenant un profit de 13 % à 14 % qui, par coïncidence, correspond aux normes du secteur privé pour des entreprises exposées aux mêmes risques. Selon la fausse logique des entreprises, les profits actuels de 96 millions de dollars de la Société canadienne des postes représentent maintenant un manque à gagner de 130 millions de dollars dans le contexte du nouveau "mandat commercial"! Il est honteusement évident que le gouvernement a imposé ce nouveau mandat financier à la Société canadienne des postes pour préparer celle-ci à la privatisation.

Le CTC s'oppose absolument à ce renversement du mandat original prévu dans la Loi sur la Société canadienne des postes. Nous croyons qu'une fois l'autofinancement réalisé, il faudra réduire les tarifs postaux ou accroître et améliorer les services postaux. Dans les régions où il existe plus de 2 000 points de remise et où les gens sont forcés d'accepter les boîtes postales communautaires, le coût d'un service à domicile s'élèverait vraisemblablement à 34 millions de dollars. Récemment, le Comité Marchement a plutôt évalué ce coût à un peu plus de 42 millions de dollars. C'est là une augmentation minime si l'on considère qu'il s'agit de mieux appliquer le principe d'une livraison équitable du courrier. Une telle utilisation de recettes excédentaires correspond au mandat de la Société canadienne des postes qui est de maintenir l'essentiel du service habituel que ces Canadiens et Canadiennes se voient refuser.



COMMENT L'AUTOFINANCEMENT A-T-IL ÉTÉ RÉALISÉ?

L'autofinancement s'est fait sur le dos de la travailleuse et du travailleur postal canadien, du Canada rural et du contribuable canadien. Les entreprises canadiennes jouissent de tarifs préférentiels pour le tri préliminaire de leur courrier, une mesure qui a entraîné des pertes d'emploi. Ces entreprises versent probablement le salaire minimum pour l'exécution de cette tâche.

Bien qu'il ait été assujéti à des hausses continuelles de tarifs, le public en général a assisté à la détérioration des services postaux, notamment:

- l'élimination de la livraison du courrier sur les routes rurales six jours sur sept;
- les réductions des services routiers les fins de semaine;
- les réductions du tri enfin de semaine;
- les réductions des heures de levée des boîtes postales publiques;
- l'enlèvement des boîtes postales publiques;
- le refus de services de livraison à domicile dans les nouveaux quartiers;
- les éliminations de routes rurales;
- la fermeture de bureaux de poste à commission, surtout dans les petites communautés;
- les réductions de subventions aux publications culturelles, éducatives et sociales;
- la réduction du personnel aux guichets des bureaux de poste;
- la sous-traitance des services;
- le franchisage des points de vente au détail;
- la sous-traitance continue de bureaux de poste auxiliaires.

En fait, le plan de la Société canadienne des postes prévoit la fermeture de 734 bureaux de poste urbains actuels d'ici 1996, 971 franchises à plein temps d'ici 1996, 9 250 comptoirs de vente de timbres privés d'ici 1996, la fermeture, dans dix ans, de 1 700 à 5 221 bureaux de poste ruraux et la privatisation de 3 500 autres bureaux.

### LES EFFETS DE LA PRIVATISATION

Tout compte fait, la privatisation est une bien laide réalité. Son but premier est la compétitivité et les profits aux dépens des travailleurs et travailleuses. Le plan quinquennal de 1986 de la Société canadienne des postes prévoyait froidement la suppression de 8 700 emplois de syndiqué-e-s d'ici 1991.

Le mouvement syndical sait que le but ultime de l'entreprise privée est le profit à n'importe quel prix. Les membres qui ont été victimes de la privatisation ont connu ce qu'était la perte d'un emploi; ils ont vu leur salaire tomber au niveau minimum; ils ont perdu les avantages de régimes protecteurs négociés de soins dentaires et de la vue et d'invalidité de longue durée; ils ont perdu la sécurité de bons régimes de pension. Nous avons été témoins du bouleversement que la privatisation impose à la population.

Nous avons le devoir, en tant que membres du mouvement syndical, de reconnaître les humiliations humaines et sociales associées à la privatisation. Et nous avons le devoir de protéger les travailleurs et les travailleuses contre des forces qui veulent réduire le niveau de vie de la population à la seule fin de grossir le compte de banque de copains. Au cas où vous croiriez que nous exagérons, permettez-

nous de vous citer des propos d'un ministre fédéral conservateur qui nous donne tout à fait raison:

"Apprendre à être gourmand. Voilà le motif sous-jacent de toutes les entreprises fructueuses - la gourmandise."

Barbara MacDougall  
ancienne ministre à la Privatisation

Nous avons dit "non" à la privatisation dans le passé et nous disons "non" à la privatisation maintenant et "non" à la privatisation dans l'avenir. Nous le redirons pour les membres des syndicats des postes qui, en fin de compte, en font les frais. Nous le répéterons pour les communautés rurales et les petites municipalités du Canada qui ont subi les contrecoups des aspirations à l'autofinancement de la Société canadienne des postes. Les projets de réductions supplémentaires de services postaux ruraux menacent la sécurité économique et le style de vie même des communautés. La population est forcée de parcourir de longues distances pour obtenir son courrier et comme résultat, les commerces communautaires en souffrent parce que ceux et celles qui se déplacent ainsi en profitent pour faire leurs emplettes dans les plus grands centres.

Plus de 8 000 femmes rurales pourraient perdre leurs emplois puisque 82 % des maîtres de poste et adjoints sont des femmes. Ces emplois sont cruciaux pour leur autonomie financière. Ceux et celles qui auront un emploi dans un point de vente privatisé toucheront des salaires très inférieurs qui passeront de 1 000 \$ ou à peu près par mois à 300 \$ par mois. Les entrepreneurs et entrepreneuses ruraux n'offrent aucun régime de soins dentaires, de soins médicaux, de pension, de vacances et de congés de maladie. Les compressions imposées à Via Rail et la privatisation des services postaux combinées entraîneront d'énormes difficultés pour le Canada rural. Les résidents et résidentes des communautés éloignées devront

faire face à des augmentations considérables et exagérées des coûts si les subventions aux services dans le Nord sont supprimées.

Nous disons "non" pour les handicapé-e-s, les invalides, les personnes âgées et les pauvres qui connaîtront des difficultés encore plus grandes et qui seront aussi les victimes humaines de la privatisation.

Nous disons "non" pour toute la population du Canada qui risque de perdre un service public de grande valeur et les services inestimables de syndiqué-e-s postaux qui ont choisi de faire carrière dans le service postal. Nous le disons aussi pour ceux et celles qui apprécient le service à domicile, qui croient en des services publics abordables et qui ne veulent pas payer davantage pour des services réduits.

Nous disons "non" parce que nous croyons que le prix à payer est trop élevé et qu'il n'y va pas de l'intérêt du Canada comme nation.

#### UNE NOUVELLE SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

##### - UNE ALTERNATIVE À LA PRIVATISATION

Au cours des ans, les syndicats postaux ont lutté contre la direction de la Société canadienne des postes pour étendre les services postaux selon des méthodes commerciales logiques. Ils ont recommandé différents moyens d'étendre le service postal et de réaliser deux objectifs importants: a) la création d'emplois et b) l'augmentation des recettes. Le CTC appuie ces propositions et aimerait les rappeler au Comité.



RÉSUMÉ DES PROPOSITIONS SYNDICALES:

## 1. Services au comptoir additionnels

La Société canadienne des postes possède une infrastructure considérable de services de vente au détail qu'elle pourrait utiliser pour accroître le nombre des services au comptoir et mieux servir le public, créer des emplois et augmenter ses recettes. L'ancien président de la Société canadienne des postes, M. Michael Warren, avait reconnu ce vaste potentiel.

Service complet

Les comptoirs pourraient accepter le règlement des factures. Neuf pour cent des recettes postales de l'Australie proviennent de cette source. On pourrait y vendre du matériel d'emballage, des enveloppes, du papier à écrire et des cartes de souhaits. La technologie permettrait même la prestation de services financiers et bancaires, particulièrement dans les 2 500 communautés (en grande partie rurales) où il y a des bureaux de poste, mais où il n'y a aucune banque. La vente de permis, de licences, de billets de loterie, de billets de spectacles, de billets des transports en commun et d'autres services pourraient y être offerts.

## 2. Points de vente "nouvelle formule"

Ouverts pour la première fois en 1984, les points de vente "nouvelle formule" proposés par le SPC connaissent un immense succès. Ils offrent des services plus nombreux, acceptent les cartes de crédit et sont ouverts en soirée

et le samedi. Les cinq premiers points de vente ont créé 118 nouveaux emplois de syndiqué-e-s et produits des recettes supérieurs à 70 % des frais d'exploitation.

Comme solution de rechange au franchisage, le SPC a proposé l'ouverture de 150 points de vente "nouvelle formule" dans des régions desservies par les 150 plus grands bureaux de poste auxiliaires et l'introduction d'un point de vente "nouvelle formule" dans chaque nouveau grand mail et centre commercial.

### 3. Le projet Poste Consommateurs

Le syndicat demande la reprise du projet Poste Consommateurs qui permettait au public de commander par catalogue chez Distribution aux consommateurs et consommatrices. Ce projet extrêmement fructueux a permis de récupérer des postes de guichetier et guichetière désignés comme excédentaires, il plaisait au public et était source de recettes accrues. Il a pris fin subitement en raison de l'ingérence politique. Le syndicat a proposé une version agrandie de Poste Consommateurs qui ne ferait pas que créer des emplois et générer des recettes, mais qui serait également extrêmement utile aux Canadiens et Canadiennes dans les communautés rurales et les petites municipalités du Canada.

### 4. Heures de service prolongées

Au cours des quelques dernières années, les succursales postales ont raccourci continuellement leurs heures de service et ne sont assujetties à aucune norme nationale de service. Ces réductions sacrifient le service à l'autofinancement.

La Société canadienne des postes tien un double discours. D'une part, elle attribue les réductions à une baisse des besoins et, d'autre part, elle augmente le nombre de bureaux de poste auxiliaires et de franchises. Au moins 50 % des points de vente au détail devraient être ouverts au public en soirée et tous devraient l'être le samedi.

#### 5. Courrier électronique en nombre

Le syndicat a depuis longtemps reconnu que le traitement du courrier électronique en nombre est la technique de l'avenir. Non seulement procure-t-il la sécurité d'emploi, mais il assure aussi la compétitivité de la Société canadienne des postes. En 1985, les pressions exercées par le gouvernement ont contraint la Société à abandonner son programme d'expansion dans ce domaine. Si la Société canadienne des postes veut continuer à assurer un service postal d'envergure nationale, il est essentiel qu'elle passe au traitement électronique du courrier en nombre. Elle doit investir dans le perfectionnement de ce service.

#### 6. Sous-traitance d'emplois et de services

Le gouvernement dit à la population du Canada qu'il est déterminé à créer des emplois de qualité élevée, mais prend et approuve des mesures qui créent des emplois peu rémunérés et peu avantageux. La sous-traitance et la privatisation massives par le biais du franchisage a entraîné la perte de milliers d'emplois syndiqués bien rémunérés. Le plan de 1986 de la Société canadienne des postes prévoit une réduction de 8 700 emplois d'ici 1990-1991. S'il est vrai que le gouvernement s'inquiète vraiment de la question des emplois

et de la sécurité d'emploi, il est essentiel que la Société canadienne des postes garde à son compte les principaux bureaux de poste auxiliaires, en convertisse certains autres, interdise le franchisage de services de vente au détail et reprenne à son compte les services de nettoyage.

RÉPONSE À L'HONORABLE HARVIE ANDRE, C.P., DÉPUTÉ,

MINISTRE RESPONSABLE DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Dans ses propos d'ouverture au Comité, l'honorable Harvie Andre remarque avec fierté que la Société canadienne des postes a réalisé un profit pour la première fois en trente ans. Du même coup, il signale que le rôle traditionnel d'une société de la Couronne est d'importer l'efficacité du secteur privé en matière de produits et de services dont le pays a besoin lorsque les risques sont trop élevés pour attirer les investisseurs et investisseuses privés.

Nous ne sommes pas d'accord avec cette description du rôle d'une société de la Couronne. Traditionnellement, ces sociétés ont été établies pour subvenir aux besoins de la population canadienne, pour assurer des emplois nécessaires, pour améliorer les économies des régions défavorisées et pour intervenir ponctuellement dans l'économie.

Ce que M. Andre ne dit pas c'est que c'est le public canadien qui a payé la note des services postaux assurés depuis plus de cent ans. Maintenant que la Société canadienne des postes devient une affaire sûre pour le monde des affaires, M. Andre se croit autorisé à remplir son propre mandat politique en remettant la Société canadienne des postes aux mains du secteur privé. Ce faisant, il ne



se soucie nullement des conséquences ni des coûts d'une telle mesure pour les Canadiens et Canadiennes en tant que consommateurs et consommatrices ou en tant que travailleurs et travailleuses.

Répondons franchement aux questions que soulève M. Andre. D'abord, en ce qui concerne l'utilisation d'un profit pour permettre à une société de la Couronne de surpasser "l'efficacité" du secteur privé en matière de produits et de services, cela signifierait dans le cas de la Société canadienne des postes la prestation du meilleur service postal possible, y compris un service complet de livraison du courrier à domicile.

Quant à proposer comme modèle au secteur privé une société de la Couronne qui utilise les services d'employé-e-s publics à qui elle verse des salaires équitables et suffisants tout en réalisant un profit, disons que ladite société, une fois rempli son obligation d'offrir des produits et des services d'intérêt public, doit continuer de la faire et dédommager la population canadienne en réduisant les tarifs et en améliorant les services. Ce serait en effet beaucoup mieux que de permettre à un président ou présidente d'entreprise du secteur privé de se prendre un salaire de 450 000 \$ en plus d'autres avantages.

Selon nous, M. Andre fait tout à fait fausse route lorsqu'il suppose qu'une société de la Couronne fructueuse, créée et payée par des Canadiens et Canadiennes, devrait à juste titre être remise aux mains du secteur privé seulement parce qu'elle est devenue attrayante pour les investisseurs et investisseuses. Ne serait-il pas plus logique de supposer que le gouvernement actuel ne veuille pas abandonner le seul domaine où il connaît le succès!

Quant à son dernier propos, à savoir si le gouvernement doit ou non s'occuper de livraison du courrier, nous répondons par un simple oui pour la multitude de raisons déjà mentionnées dans le présent mémoire, mais encore plus parce que les Canadiens et Canadiennes ont le droit à un service abordable de livraison du courrier à domicile.

Enfin, M. Andre s'inquiète qu'il y ait un "ralentissement" des progrès réalisés. Selon nous, une Société canadienne des postes privatisée "ralentirait" les employé-e-s des postes et le public canadien. Pour employer les termes de M. Andre, c'est la privatisation qui "ralentira" la prestation de produits et de services d'intérêt public. Les seuls qui ne connaîtront pas de "ralentissement" sont ceux et celles aux mains desquels sera remise la Société canadienne des postes.

### CONCLUSION

Comme le gouvernement actuel est déterminé au moins en paroles à créer des emplois et qu'il vénère littéralement le principe de la croissance économique, de la compétitivité et de l'augmentation des recettes, il faut se demander pourquoi il ne veut pas que la Société canadienne des postes continue à réussir à ces égards.

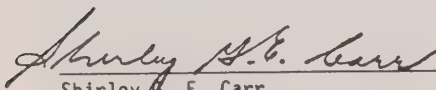
Le fait est que la Société canadienne des postes est capable de jouer un rôle vital dans la création d'emplois et la production de recettes, mais que le gouvernement refuse de reconnaître ce rôle d'une institution publique, quels que soient les avantages pour les citoyens et citoyennes qu'il représente.

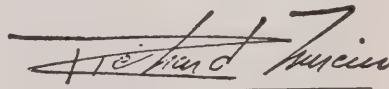
Le mouvement syndical canadien réitère son engagement envers la prestation de services publics de qualité, accessibles, fiables et abordables et envers les employé-e-s publics qui assurent ces services.


Nous nous opposons fermement à la privatisation de la Société canadienne des postes et aux autres politiques du gouvernement qui servent à démanteler la précieuse mosaïque qu'est le Canada. Nous considérons cette frénésie de privatisation comme un élément intégral d'un programme plus général destiné à réduire le bien-être économique et social des Canadiens et Canadiennes et conçu pour affaiblir le rôle du gouvernement dans la société et remettre notre avenir entre les mains des entreprises, bref, un programme étranger au patrimoine du Canada.


Au nom de nos membres et des travailleurs et travailleuses du Canada, nous remercions le Comité d'avoir bien voulu entendre nos opinions.

Ce document est présenté respectueusement, au nom du Congrès du Travail du Canada, par:

  
Shirley B. E. Carr  
Présidente

  
Richard Mercier  
Secrétaire-trésorier

  
Dick Martin  
Vice-président exécutif

  
Nancy Riche  
Vice-présidente exécutive

















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

#### WITNESSES

##### *From the Canadian Labour Congress:*

Nancy Riche, Executive Vice-President;  
Bob Baldwin, National Director, Technical Services  
Department;  
Bill Chedore, National Co-ordinator (Educational  
Services).

#### TÉMOINS

##### *Du Congrès du travail du Canada:*

Nancy Riche, vice-présidente exécutive;  
Bob Baldwin, directeur national, Services techniques;  
Bill Chedore, coordinateur national, Services éducatifs.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 32

Monday, November 27, 1989

Chairman: Garth Turner, M.P.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 32

Le lundi 27 novembre 1989

Président: Garth Turner, député

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## **Consumer and Corporate Affairs and Government Operations**

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent de la*

## **Consommation et des Corporations et de l'Administration Gouvernementale**

---

RESPECTING:

Review of Canada's postal service, pursuant to  
Standing Order 108(2)

---

CONCERNANT:

Étude sur le service postal canadien, conformément  
à l'article 108(2) du Règlement

---

WITNESSES:

(See back cover)

---

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

---

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989

STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND  
CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT  
OPERATIONS

*Chairman:* Garth Turner, M.P.

*Vice-Chairman:* Jean-Marc Robitaille, M.P.

Members

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Barry Moore  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION  
ET DES CORPORATIONS ET DE  
L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

*Président:* Garth Turner, député

*Vice-président:* Jean-Marc Robitaille, député

Membres

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Barry Moore  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

MONDAY, NOVEMBER 27, 1989

(37)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 7:08 o'clock p.m. this day, in Room 371 West Block, the Chairman, Garth Turner, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Bill Casey, John Cole, Louise Feltham, Gabriel Larrivée, Russell MacLellan, Jean-Marc Robitaille, John Rodriguez, Len Taylor and Garth Turner.

*Acting Members present:* Darryl Gray for Barry Moore; Len Gustafson for Gilbert Chartrand and Derek Lee for Jean-Robert Gauthier.

*Other Members present:* Ron Fisher and Felix Holtmann.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Peter Berg and Margaret Smith, Research Officers.

*Witnesses: From the Canadian Union of Postal Workers:* Jean-Claude Parrot, National President; John Fehr, National Chief Steward; Geoff Bickerton, Director of Research and Darrell W. Tingley, First National Vice-President.

The Committee resumed its review of Canada's postal service. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, October 31, 1989, Issue No. 25*).

Jean-Claude Parrot made an opening statement and with the other witnesses, answered questions.

At 8:45 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 8:53 o'clock p.m., the sitting resumed.

The witnesses answered questions.

At 10:19 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Bernard G. Fournier  
Clerk of the Committee

**PROCÈS-VERBAL**

LE LUNDI 27 NOVEMBRE 1989

(37)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 19 h 08, dans la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Garth Turner (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Bill Casey, John Cole, Louise Feltham, Gabriel Larrivée, Russel MacLellan, Jean-Marc Robitaille, John Rodriguez, Len Taylor, Garth Turner.

*Membres suppléants présents:* Darryl Gray remplace Barry Moore; Len Gustafson remplace Gilbert Chartrand; Derek Lee remplace Jean-Robert Gauthier.

*Autres députés présents:* Ron Fisher et Felix Holtman.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Peter Berg et Margaret Smith, attachés de recherche.

*Témoins: Du Syndicat des postiers du Canada:* Jean-Claude Parrot, président national; John Fehr, chef des délégués; Geoff Bickerton, directeur de recherche; Darrel W. Tingley, premier vice-président national.

Le Comité reprend son examen du service postal canadien (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 31 octobre 1989, fascicule no 25*).

Jean-Claude Parrot fait un exposé puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

A 20 h 45, la séance est suspendue.

A 20 h 53, la séance reprend.

Les témoins répondent aux questions.

À 22 h 19, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité  
Bernard G. Fournier



**EVIDENCE***[Recorded by Electronic Apparatus]**[Texte]*

Monday, November 27, 1989

• 1909

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, we will begin our meeting this evening.

First, I would like to welcome our witnesses. Thank you for making yourselves available to appear before our committee.

We are continuing with our inquiry into Canada's postal service, a rather wide-ranging inquiry. Before we get to our witnesses it might be useful for me to reiterate the terms of reference of our inquiry.

• 1910

In June this committee decided that it would have an inquiry into Canada's postal service, and we set the terms of reference later this year. I will read you the terms of reference, just so we are all familiar with what we are talking about. It says:

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations is reviewing Canada's postal service for the purpose of examining its current and future relationship with the Federal Government, the marketplace, urban and rural, its employees and the interests of the Canadian public.

As you can see, our mandate is fairly broad.

We may be inviting you back during the course of the inquiry. We do not have a deadline by which we have to produce a report, so we intend to be as thorough as we can and I would just like the witness to know that we may be requesting an additional appearance. It also may be the case that the committee has questions we wish to ask that occur to us in subsequent testimony that we hear, and so it is quite within the realm of possibility that the committee may be putting some written questions before you for replies at a later date. I hope that you find that acceptable.

Mr. Parrot, you have certainly been around the postal service for a long time—I think some 15 years or so. You are almost a national institution in your own right. You now preside over a large amalgamated union.

Just for the sake of clarification, are you are speaking tonight on behalf of your entire membership?

**Mr. Jean-Claude Parrot (National President, Canadian Union of Postal Workers):** Yes, that is correct. I am speaking on behalf of the 46,000 members of CUPW.

**The Chairman:** Without further ado, Mr. Parrot, you have the floor for the next 30 minutes or so, and then we will proceed with questioning.

**TÉMOIGNAGES***[Enregistrement électronique]**[Traduction]*

Le lundi 27 novembre 1989

**Le président:** Mesdames et messieurs, nous allons commencer nos travaux.

Tout d'abord, je voudrais souhaiter la bienvenue à nos témoins et les remercier d'avoir accepté de comparaître devant le Comité.

Nous poursuivons l'étude des services postaux canadiens, ce qui constitue un champ très vaste. Avant de donner la parole à nos témoins, il serait sans doute utile d'énoncer encore une fois notre mandat.

C'est en juin que le Comité a décidé d'étudier le service postal canadien et il s'est fixé un mandat plus tard dans l'année. Je vais vous lire l'énoncé du mandat pour que tout le monde soit au fait du champ de notre étude. Voici:

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale étudiera le service postal au Canada afin d'examiner ses rapports présents et futurs avec le gouvernement fédéral, le marché, urbain et rural, ses employés et les intérêts de la population canadienne.

Comme vous pouvez le voir, notre mandat est plutôt vaste.

Il se peut que nous vous invitons à revenir au cours de notre étude. Étant donné que nous ne sommes pas tenus de présenter un rapport à une date précise, nous avons l'intention d'effectuer une étude aussi fouillée que possible et j'avise les témoins qu'ils peuvent être appelés à revenir. Il peut arriver aussi que le Comité veuille vous poser des questions à la suite des témoignages subséquents que nous entendrons. Par conséquent, le Comité vous soumettra vraisemblablement certaines questions par écrit et vous pourrez y répondre à une date ultérieure. J'espère que cela vous convient.

Monsieur Parrot, vous avez oeuvré dans le domaine du service postal pendant très longtemps—une quinzaine d'années, je crois. Vous êtes pratiquement une institution nationale. À l'heure actuelle, vous dirigez un très gros syndicat qui en regroupe plusieurs.

Pour plus de précisions, parlez-vous ce soir au nom de l'ensemble des membres?

**M. Jean-Claude Parrot (président national, Syndicat des postiers du Canada):** Oui. Je parle au nom des 46,000 membres du SPC.

**Le président:** Sans plus attendre, monsieur Parrot, vous avez la parole pour les 30 prochaines minutes environ. Ensuite, nous passerons aux questions.

[Texte]

**Mr. Parrot:** On what you just said, I have 35 years with Canada Post, 21 of those as a full-time union representative.

Good evening. You have all received a copy of our brief. I will endeavor, within the half an hour I have been allowed, to present you with a summary of this brief. We are aware of the committee's rules, so our presentation will not stray into the current negotiations.

**The Chairman:** That is appreciated. Thank you.

**Mr. Parrot:** CUPW represents 46,000 employees of Canada Post, and our members are letter carriers, postal clerks, dispatchers, mail service couriers, maintenance personnel, mail handlers, electronic technicians, and general service workers. Obviously, we are very interested in the way in which Canada Post carries out its mandate. The manner in which Canada Post conducts its operation has a major impact on our members, on their working conditions, on their lifestyles, and on their family lives. For this reason, we support the very broad mandate of this committee and we welcome the opportunity to present our views.

We hope the work of the committee will serve as a catalyst for the Post Office to re-evaluate its social and economic responsibilities and to reconcile these responsibilities with its legal and moral obligation to provide a safe, human environment in which workers can perform their duties with respect and dignity. We hope you will take the opportunity to visit many postal operations and speak with postal workers as well as management and hear from farmers, women's groups, seniors' organizations, and residents of small communities. We hope you will study the practices and experiences of other countries and consider and totally examine the actual operations, services, and management practices of Canada Post.

We believe it is extremely important for this committee to travel to as many parts of the country as possible. We are convinced that many groups and individuals all across the country, while unable to travel to Ottawa, would take the opportunity to make a presentation to the committee if you travelled to their province. Many of these people have serious concerns about postal service. If this committee is serious, which we believe it is, then in our opinion you must conduct hearings outside Ottawa, see postal operations firsthand, and speak with postal workers and postal users in many communities.

• 1915

We know many CUPW locals, as well as individual members, will come before this committee as it travels to

[Traduction]

**M. Parrot:** Je vous signale que je suis à Postes Canada depuis 35 ans, dont 21 à titre de représentant syndical à temps plein.

Bonsoir. Vous avez tous reçu un exemplaire de notre mémoire. Au cours du temps qui m'est alloué, je vais tenter de vous présenter un résumé de ce document. Comme nous connaissons les règles du Comité, nous n'aborderons pas dans notre exposé les négociations en cours.

**Le président:** C'est très aimable à vous. Merci.

**M. Parrot:** Le SPC représente 46,000 employés de Postes Canada, parmi lesquels on compte des facteurs, des commis postaux, des répartiteurs, des courriers des services postaux, des employés d'entretien, des manœuvres de dépêches, des techniciens en électronique et des employés des services généraux. Il va de soi que nous nous intéressons à la façon dont Postes Canada s'acquitte de son mandat. En effet, la façon dont Postes Canada gère ses activités a des répercussions considérables sur nos membres, sur leurs conditions de travail, leur niveau de vie et leur vie familiale. Pour cette raison, nous appuyons le très vaste mandat du Comité et nous sommes ravis d'avoir l'occasion d'exprimer notre point de vue.

Nous espérons que les travaux du Comité inciteront Postes Canada à réévaluer ses responsabilités sociales et économiques et à les concilier avec l'obligation juridique et morale qui lui incombe de fournir un milieu de travail sûr et humain au sein duquel les employés peuvent s'acquitter de leurs fonctions dans le respect et la dignité. Nous espérons que vous visiterez de nombreux centres postaux et que vous vous entretiendrez avec des travailleurs des Postes, de même qu'avec des représentants de la direction. Nous souhaitons aussi que vous soyez à l'écoute des agriculteurs, les groupes féminins, les organisations de personnes âgées et les habitants de petites collectivités. Nous espérons que vous vous pencherez sur la pratique et l'expérience d'autres pays et que vous examinerez de façon détaillée les activités, les services et les pratiques de gestion actuelles de Postes Canada.

Nous estimons qu'il est extrêmement important que le Comité se rende dans le plus grand nombre de régions possibles au pays. Bien des groupes et des particuliers aux quatre coins du pays ne sont pas en mesure de se rendre à Ottawa et nous sommes convaincus qu'ils saisiraient cette occasion de présenter des exposés au Comité si ce dernier se rendait dans leur province. Un grand nombre de ces personnes ont de sérieuses inquiétudes au sujet du service postal. Si ce comité veut s'acquitter sérieusement de sa mission—et nous pensons qu'il le veut—il faut, à notre avis, qu'il tienne des audiences à l'extérieur d'Ottawa, qu'il visite des centres postaux et qu'il s'entretienne avec des travailleurs postaux et des usagers des postes dans de nombreuses localités.

Nous savons que les membres et sections locales du FPC auront l'occasion de participer aux audiences du

## [Text]

various communities across the country. For this reason as well as the time restriction that has been placed upon us, we will use this opportunity to talk to you about matters of national application.

Our written brief, which we hope you will all read carefully, will review the following topics: CUPW role in policy formation; mandate of Canada Post Corporation; CPC operational performance; level and quality of postal services; CUPW's proposals for improved services; postage rates; the implications of full-scale privatization; current proposals for deregulation; managerial practices; and the international perspective. These and many other matters will be elaborated on in other hearings across the country. So today we will attempt to briefly highlight some of these issues and obviously leave time for questions.

You have already heard some of the history of Canada Post from Mr. Andre and Mr. Lander, and we think it is important to talk a bit about CUPW's role in that history. It is no overstatement to say that the CUPW was primarily responsible for the transformation of the Post Office into a Crown corporation. As far back as 1949 the Canadian Postal Employees Association, CUPW's predecessor, was formally proposing the creation of a postal Crown corporation, and in 1975, when heavily influenced by the recommendations of the massive 1969 study into the postal operations, called "A Blueprint for Change", and the comments of Owen Shine, the 1973 conciliation board chairperson, that the CUPW demanded during negotiation bargaining that the government convert the Post Office into a Crown corporation.

In the years that followed, the following dates are significant:

In May 1977 CUPW called for a royal commission of inquiry to investigate the administration of the Post Office.

In October 1977, after six months of actively campaigning for the establishment of the inquiry, to no avail, CUPW launched a vast information campaign. The slogan was: "Crown Corporation Will Deliver".

In April 1978 the Canadian Labour Congress unanimously adopted a resolution calling for the establishment of a Crown corporation.

On April 17, 1978, one week following the convention, the government announced the establishment of a special committee of the Privy Council to assess whether the Post Office should be converted into a Crown corporation.

## [Translation]

Comité permanent qui auront lieu dans diverses collectivités d'un bout à l'autre du Canada. Pour cette raison et à cause des contraintes de temps qui nous sont imposées, nous nous bornerons aujourd'hui à aborder des questions d'intérêt national.

Notre mémoire, que vous lirez tous attentivement, je l'espère, porte sur les sujets suivants: le rôle du SPC dans la formulation des politiques, la mission de la Société canadienne des postes, le rendement de l'exploitation de la SCP, le niveau et la qualité des services postaux, les propositions du SPC pour l'amélioration des services, les tarifs postaux, les répercussions d'une privatisation à grande échelle, les propositions actuelles de déréglementation, les pratiques de la direction et les perspectives internationales. Toutes ces questions, et bien d'autres seront sans doute abordées en détail lors des audiences que tiendra le comité dans tout le pays. En conséquence, nous allons tenter aujourd'hui de résumer brièvement certaines de ces questions afin de laisser du temps pour les questions.

M. André et M. Lander vous ont présenté l'historique de Postes Canada. Pour notre part, nous estimons important de relater brièvement le rôle du SPC dans cette histoire. Il n'est pas exagéré de dire que le Syndicat des postiers du Canada a été le principal artisan de la transformation du ministère des Postes en société d'État. En 1949, le prédécesseur du SPC, l'Association des employés des postes du Canada, a proposé officiellement la création d'une société d'État des postes. En 1975, fortement influencé par les recommandations de l'étude approfondie des opérations postales menées en 1969 et dont le rapport s'intitule *Projet détaillé de transformations* ainsi que par les commentaires de Owen B. Shine, président du Bureau de conciliation lors des négociations de 1973, le SPC a demandé que le gouvernement convertisse le ministère des Postes en une société d'État.

Au cours des années qui ont suivi, voici quelques dates qui ont représenté des étapes importantes:

En mai 1977, le SPC a exigé la création d'une Commission royale d'enquête sur l'administration des postes.

En octobre 1977, après avoir mené campagne en vain pendant six mois pour obtenir la tenue de l'enquête, le SPC a lancé une vaste campagne d'information dont le slogan était le suivant: Société Postes Canada—la solution.

En avril 1978, le Congrès du travail du Canada a adopté à l'unanimité une résolution exigeant la création d'une société d'État.

Le 17 avril 1978, une semaine après l'assemblée du CTC, le gouvernement annonçait l'établissement d'un Comité spécial du Conseil privé chargé de déterminer si le ministère des Postes devrait être converti en société d'État.



## [Texte]

On August 1, 1978, not waiting for the report of the committee, Prime Minister Trudeau announced that the Post Office would be converted into a Crown corporation.

On April 14, 1981, following three years of extensive consultation—and, I should add, with three different governments during that period of time—involving CUPW and the CLC, legislation was finally passed by the House of Commons. The legislation, which was unanimously adopted by Parliament, represented an acceptable compromise in the interests of the employees, the public, the users and the competitors of Canada Post, and was fully supported by CUPW.

On the mandate, it is important to understand the mandate for Canada Post that was unanimously adopted by Parliament. This mandate, as written in subsection 5.(2) of the Canada Post Corporation Act, is straightforward. We believe it is worthwhile to read the exact words of subsection 5.(2):

While maintaining basic customary postal service,

—obviously that part is very important when we read the rest—

the Corporation, in carrying out its objects, shall have regard to

(a) the desirability of improving and extending its products and services in the light of developments in the field of communications;

(b) the need to conduct its operations on a self-sustaining financial basis while providing a standard of service that will meet the needs of the people of Canada and that is similar with respect to communities of the same size;

—obviously, when we say “people of Canada”, I think we talk about all the people of Canada—

(c) the need to conduct its operations in such manner as will best provide for the security of mail;

(d) the desirability of utilizing the human resources of the Corporation in a manner that will both attain the objects of the Corporation and ensure the commitment and dedication of its employees to the attainment of those objects; and

(e) the need to maintain a corporate identity program approved by the Governor in Council that reflects the role of the Corporation as an institution of the Government of Canada.

That is surely not the newest logo of Canada Post, which now does not have the word “Canada” in it, but it has an English word and a French word, *Mail Poste*.

• 1920

Clearly this language requires the corporation to provide basic customary services. CUPW believes that

## [Traduction]

Le 1<sup>er</sup> août 1978, le Premier Ministre Trudeau annonçait que le ministère des Postes serait transformé en société d'État sans même attendre le rapport du Comité.

Le 14 avril 1981, après trois années de consultations approfondies auxquelles ont participé le SPC et le CTC—d'ailleurs, je signale que trois gouvernements se sont succédé au cours de cette période—, la loi a enfin été adoptée par la Chambre des Communes. Cette loi, qui a été adoptée à l'unanimité par le gouvernement représentait un compromis acceptable dans l'intérêt des employés, du public, des usagers et des concurrents de Postes Canada et elle a été appuyée sans réserve par le SPC.

À propos de mandat, il importe de comprendre la mission assignée unanimement par le Parlement à Postes Canada. Le mandat de la société est énoncé très clairement au paragraphe 5(2) de la Loi sur la Société canadienne des postes. Nous jugeons utile de vous le citer textuellement:

... tout en assurant l'essentiel du service postal habituel:

—cet élément revêt une grande importance lorsqu'on lit le reste. . .

La société dans l'exercice de sa mission,

(a) tient compte de l'opportunité d'adapter, qualitativement et quantitativement, ses prestations et ses produits à l'évolution de la technologie des communications;

(b) veille à l'autofinancement de son exploitation dans des conditions de normes de services adaptées aux besoins de la population du Canada et comparables pour des collectivités de même importance;

—de toute évidence, lorsque l'on parle de la population du Canada, on parle de tous les canadiens. . .

c) tend à assurer son exploitation dans les meilleures conditions de sécurité du courrier;

d) vise à assurer l'efficacité de son exploitation par un déploiement rationnel de ses moyens humains et par la stimulation de la conscience professionnelle et de l'esprit de service chez son personnel;

e) met en oeuvre, pour ce qui la concerne et selon les modalités approuvées par le gouverneur en conseil, un programme de symbolisation fédéral.

Cela ne vise certainement pas le nouveau logo de Poste Canada qui, à l'heure actuelle, ne renferme pas le mot «Canada», mais uniquement un mot anglais et un mot français, soit *Mail* et *Poste*.

La loi exige de toute évidence que la Société assure l'essentiel du service postal habituel. Le SPC estime que la



*[Text]*

such services include door-to-door delivery in urban centres, rural route delivery, and a full range of counter services. The legislation also instructs the corporation to have regard to the need for financial self-sufficiency. This regard for financial self-sufficiency is made conditional on the obligation to maintain basic customer service. These are clearly Canada Post's obligations as spelled out in the official mandate. There is no obligation to make profits, no obligation to achieve a profit rate of 14% to 15%, no obligation to raise rates or reduce services to pay millions of dollars in dividends to the federal government, whatever they do with the money.

Instead, the legislation clearly instructs the corporation to maintain and improve services and to raise rates no higher than the level necessary to defray the costs incurred by the corporation in providing services to the public. This was our understanding of the meaning of the mandate adopted unanimously in 1981 and remains so today. We also believe that our interpretation of the mandate meets with overwhelming public support. It is our experience that poor, irregular service and increasing postal rates are much more of concern to the public than the elimination of the so-called deficit or the generation of profits. We believe that like other public services, such as education or defence, the public desires high quality service as the first priority.

CUPW is very concerned with the attempts of the government and Canada Post management to redefine the mandate in an effort to require the corporation to earn significant profits rather than simply break even. Of particular concern is the new commercial mandate imposed upon the corporation by the April 27, 1989, federal budget. This new commercial mandate requires Canada Post to earn a profit rate of 14% to 15% return on equity, and it is planned that CPC will pay \$321 million in dividends to the federal government during the next five years. This new mandate is contrary to the Canada Post Corporation Act. We believe that according to the true mandate, this money could and should be used to improve postal services, reduce postage rates, and improve working conditions in Canada Post.

This leads us to a discussion of CUPW's concerns regarding the level and quality of services provided by Canada Post. During recent years, volumes as well as delivery points of call have increased, but the number of people processing and delivering the mail has declined considerably. The destruction of jobs is usually a result of a reduction of services to the public.

The effects of the elimination of many thousands of jobs have disastrous implications for CUPW members. It reduces the opportunities for part-time employees to obtain full-time positions—the same for casual employees.

*[Translation]*

livraison à domicile dans les centres urbains, les tournées rurales et une gamme complète de services aux guichets forment l'essentiel du service postal. La loi charge aussi la Société de veiller à l'autofinancement de son exploitation. Cependant, cette directive est assujettie à l'obligation d'assurer l'essentiel du service postal soit respectée. Voilà les obligations de Poste Canada en vertu de son mandat officiel. Il n'y est pas fait mention de l'obligation de faire des profits, de réaliser un taux de rendement de 14 ou 15 p. 100, de hausser les tarifs ou de réduire les services de façon à verser des millions de dollars en dividendes au gouvernement fédéral pour qu'il dépense cet argent comme bon lui semble.

Au lieu de cela, la loi charge expressément la Société de préserver et d'améliorer les services et de pas hausser les tarifs au delà du niveau nécessaire pour compenser les frais engagés par la Société dans la prestation de ses services. C'est ainsi que nous avons compris le mandat adopté à l'unanimité en 1981 et que nous le comprenons encore aujourd'hui. Nous croyons également que notre interprétation de ce mandat suscite l'appui sans réserve du public. Le passé a démontré que le public se soucie beaucoup plus du service et des tarifs que de l'élimination du prétendu déficit ou de la réalisation de profits. Nous croyons que, comme pour tous les autres services publics, tel l'éducation ou la défense, le public recherche surtout un service de haute qualité.

Le syndicat s'inquiète énormément des tentatives du gouvernement et de la direction de la Société canadienne des postes visant à redéfinir sa mission dans le but d'exiger qu'elle parvienne non seulement à s'autofinancer mais aussi à réaliser des profits substantiels. Ce qui nous inquiète plus particulièrement, c'est le nouveau mandat commercial imposé à la Société par le budget fédéral du 27 avril 1989. En vertu de ce nouveau mandat commercial, Poste Canada devra réaliser un taux de rendement de 14 à 15 p. 100 des capitaux propres. En outre, on s'attend à ce que Postes Canada verse 321 millions de dollars en dividendes au gouvernement fédéral au cours des cinq prochaines années. Ce nouveau mandat va à l'encontre de la Loi sur la Société canadienne des postes. Nous pensons qu'en conformité avec sa véritable mission, cet argent pourrait et devrait être utilisé pour améliorer les services postaux, réduire les tarifs et améliorer les conditions de travail à Poste Canada.

Cela nous amène à une discussion des préoccupations du SPC concernant le niveau et la qualité des services offerts par la Société canadienne des postes. Au cours des dernières années, on a noté une augmentation des volumes et des points de remise. Cependant, le nombre de personnes travaillant au traitement et à la distribution du courrier a diminué sensiblement. La suppression d'emplois découle souvent d'une réduction des services au public.

Pour les membres du SPC, la suppression de milliers d'emplois a des conséquences désastreuses. Elle réduit les possibilités pour le personnel à temps partiel d'obtenir des postes à temps plein. D'ailleurs, la même chose vaut pour

## [Texte]

It reduces the opportunities to transfer. It increases pressures for productivity from remaining employees. It reduces the opportunities to obtain more preferable assignments and day shift work. It reduces the job security of the remaining employees. For Canadians, the profitability of Canada Post has been achieved, at least in part, by the reduction and deterioration of the following services: door-to-door delivery; elimination of second business delivery; closure of post offices; price increases for wicket services; reduction in street letter boxes; contracting out of parcel delivery; privatization of wicket services; and Saturday closures.

## [Traduction]

les employés occasionnels. Elle réduit aussi les possibilités de mutation. Elle augmente les pressions exercées sur les autres employés en vue d'accroître la productivité. Elle réduit les possibilités d'obtenir des affectations plus intéressantes ou des postes de travail de jour. Elle réduit la sécurité d'emploi des autres employés. La nouvelle rentabilité de Postes Canada a été acquise, du moins en partie, grâce à la réduction et à la détérioration des services postaux offerts à la population canadienne. Je songe entre autres aux services suivants: distribution à domicile, élimination de la seconde distribution aux entreprises, augmentatin de tarifs pour les services aux guichets, réduction du nombre de boîtes aux lettres publiques, sous-traitance de la distribution des colis, privatisation des services aux guichets et fermeture le samedi.

• 1925

The CUPW vision of Canada Post envisages that the profits should be returned to the Canadian public in the form of improved services, such as expanded door-to-door delivery.

The union proposes that daily door-to-door delivery provided by letter carriers be initiated to all households in communities of 2,000 points of call or more currently being serviced by community mailboxes, kiosks, or group mailboxes.

The union notes that the information provided to this standing committee and the Postal Services Review Committee by Canada Post Corporation reveals that the union's proposal for expanded door-to-door delivery can be realized while Canada Post continues to earn substantial profits. The actual cost of providing daily door-to-door delivery for all units currently receiving service through community mailboxes and group mailboxes would amount to a small proportion of the current profits of Canada Post.

According to Canada Post, in urban and suburban areas there are currently 282,064 urban and suburban units served through community mailboxes and group mailboxes, and these units are generally delivered by letter carriers. There are also 122,758 suburban community mailboxes and group mailboxes, which are generally serviced by contractors.

Canada Post Corporation estimates the total cost of delivery—including overhead, conveyance, and street furniture—to be as follows: \$123 per unit for door-to-door delivery by letter carrier; \$89 per unit to community mailbox and group mailbox by letter carrier; and \$38 per unit to community mailbox and group mailbox by contractor. If we assume that only 66% of urban community mailboxes and group mailboxes are serviced by letter carriers, the total cost of extending daily door-to-door delivery by letter carrier would be \$24.9 million. Even if all urban and suburban community mailboxes and group mailboxes were currently serviced by

Le SPC soutient que Postes Canada devrait faire profiter le public canadien de ses bénéfices en améliorant les services, et en particulier en élargissant la distribution à domicile.

Le syndicat propose que tous les domiciles des collectivités qui comptent 2,000 points de remise ou plus et qui sont actuellement desservies par des boîtes postales communautaires, des kiosques ou des boîtes postales multiples, soient desservies par des facteurs.

Le syndicat constate que les renseignements fournis par la Société canadienne des postes à ce Comité permanent et au Comité de réexamen du service postal révèlent que les propositions du syndicat visant à accroître la distribution à domicile peuvent être mises en oeuvre tout en permettant à la SPC de continuer à réaliser des bénéfices considérables. En fait, il faudrait une très faible proportion des bénéfices actuels de Postes Canada pour assurer la distribution à domicile à toutes les adresses actuellement desservies par des boîtes postales multiples ou communautaires.

Selon Postes Canada, il y a présentement 282,064 points de remise dans les régions urbaines et suburbaines desservies par des boîtes postales communautaires et des boîtes postales multiples. Ces points de remise sont habituellement desservis par facteurs. Il y a aussi 122,758 boîtes postales communautaires et boîtes postales multiples suburbaines habituellement desservies par des entrepreneurs privés.

La Société canadienne des postes estime le coût total de la distribution, y compris les frais généraux, le transport et le matériel de rue à: 123\$ par point de remise pour la distribution par facteurs; 89\$ par point de remise pour les boîtes postales communautaires et les boîtes postales multiples desservies par facteurs et, 38\$ par point de remise pour les boîtes postales communautaires et les boîtes multiples desservies par entrepreneurs privés. Si l'on suppose que seulement 66 p. 100 des boîtes postales communautaires et des boîtes postales multiples sont desservies par facteurs, le coût total de l'élargissement de la distribution à domicile quotidienne par facteurs serait



## [Text]

contractors and converted to door-to-door letter carrier delivery, the total annual cost would amount to only \$34.4 million.

The actual cost of expanding daily door-to-door delivery by letter carrier to all households now serviced by community mailboxes and group mailboxes in communities of 2,000 or more points of call amounts to less than one-third of the anticipated profits of Canada Post Corporation.

It is important to note that the Postal Service Review Committee estimated the total ongoing annual cost of providing daily door-to-door delivery by letter carriers to all urban and suburban households—instead of community mailboxes, group mailboxes, and kiosk service—would be \$42 million as of 1992-93.

In recent years CUPW has proposed expanded revenue-generating services as a means of providing much-needed job opportunities and reducing the need for rate increases: consumers post and catalogue sales, bill payments, packaging and wrapping materials, envelopes and postal-related materials, financial and banking services, licences, transit tickets, and other retail services. The committee should note that these services, which are available in most postal administrations throughout the world, receive wide support from Canadians.

A Vector poll commissioned by the Canadian Labour Congress and the major postal unions between May 14 and May 25, 1987, stipulated that Canadians would like Canada Post to provide these additional revenue-generating services.

The Canadian Union of Postal Workers is opposed to the proposed rate increases that were published in *The Canada Gazette* in July 1989. The union is not opposed to postal rate increases on principle, although we are mindful that rate increases do reduce the accessibility of the service to the people of Canada.

Postal rate increases for various product lines may be appropriate under various circumstances, including rising costs for offering services. Also, rate increases may be appropriate to finance major expansion of services to the public. Additionally, it may be advisable to raise rates for some categories, such as incentive mail, so as to reduce penalties for non-standard mail, which especially affects small businesses and non-governmental organizations.

• 1930

The union believes that, rather than rate increases, the first avenue by which to achieve increased revenue should be the expansion into new revenue-generating services, and the union does oppose any rate increase the purpose of which is to reduce the federal deficit.

## [Translation]

de 24,9 millions de dollars. Même si toutes les boîtes postales communautaires et les boîtes postales multiples étaient présentement desservies par entrepreneurs privés et converties à la distribution à domicile par facteurs, le coût total annuel de la conversion ne serait que de 34,4 millions de dollars.

Le coût réel de l'expansion de la distribution à domicile par facteurs à tous les points de remise présentement desservis par des boîtes postales communautaires et multiples dans les collectivités comptant 2,000 points de remise ou plus et équivalait à moins d'un tiers des bénéfices projetés de la Société canadienne des postes.

Il est important de souligner que, d'après le Comité de réexamen du service postal, le coût total annuel de la distribution à domicile quotidienne par facteurs à toutes les adresses urbaines et suburbaines qui ont actuellement des boîtes postales communautaires ou multiples, ou des kiosques seraient de 42 millions de dollars en 1992-1993.

Au cours des dernières années, le SPC a proposé d'introduire de nouveaux services pour réaliser des bénéfices, créer des emplois et éviter de devoir augmenter les tarifs: poste consommateur et ventes par catalogue, règlements des factures, ventes de matériel d'emballage, d'enveloppes, d'articles à vocation postale, service bancaire et financier, ventes de permis, de titres de transport, etc. Il faut noter que ces services, qui sont disponibles dans la majorité des administrations postales du monde entier, ont l'approbation de la population canadienne.

Selon un sondage de la compagnie Vector commandé par le Congrès du travail du Canada et les principaux syndicats postaux et exécuté entre le 14 et le 25 mai 1987, les Canadiens aimeraient que Postes Canada élargisse ce type de services qui sont une source de revenus.

Le Syndicat des postiers du Canada s'oppose aux augmentations de tarif proposées qui ont été publiées dans la *Gazette du Canada* en juillet 1989. Le syndicat ne s'oppose pas en principe aux augmentations de tarif mais il observe que ces augmentations empêchent le public canadien de profiter autant des services offerts.

Certaines augmentations de tarif peuvent se justifier quand les coûts augmentent. Elles se justifient également lorsqu'elles servent à financer une expansion des services offerts au public. En outre, il est peut-être bon d'augmenter les tarifs pour certaines catégories, comme le courrier préférentiel, car cela permet de réduire les pénalités sur le courrier non standard, des pénalités qui affectent principalement les petites entreprises et les organismes non gouvernementaux.

Le syndicat considère qu'au lieu d'augmenter les tarifs, la première façon d'augmenter les revenus est d'introduire de nouveaux services; le syndicat s'oppose aussi à toute augmentation de tarif doit le principal objectif serait de réduire le déficit fédéral.

## [Texte]

CUPW strongly opposes the privatization of Canada Post, either in whole or in part. We firmly believe in the post office as a public service.

The three major privatization programs currently being introduced by Canada Post are: (1) franchising of counter services and expansion of private sub-post offices; (2) contracting out of delivery and sortation of parcels; and (3), contracting out of maintenance of equipment and vehicles.

We think committee members should be well aware of our concerns with privatization, as well as the concerns of the Canadian public. These concerns have been well documented over recent years in hundreds of newspaper articles, letters of complaint, etc. I am sure your own constituents have expressed their opinions to you on many occasions, and I am sure you will hear much more direct evidence regarding problems with privatization as you hold hearings across Canada, so I will not go into too much detail now, unless the committee members wish me to do so during the question period.

Previously in these hearings the minister responsible for Canada Post suggested that the selling of shares to Canada Post employees might improve labour relations. The CUPW feels the selling of shares to the general public or to postal workers would be disastrous for postal users, the public and the employees.

With the selling of shares, the mandate to provide service would surely be sacrificed as a result of the necessity to make profits for shareholders, and we ask the committee to consider that there have been no offers to us. Even if all 46,000 CUPW members bought \$1,000 worth of shares, given that the corporation is estimated to be worth \$1.6 billion, collectively we would own less than 3% of the total. We would hardly be able to influence Canada Post policy with 3% of the shares, and that is only if we can each put in \$1,000.

Privatization would also inevitably result in greater pressure to end the current exclusive privilege for letter mail, which would also have disastrous consequences for postal service. Competitors would quickly enter the lucrative urban markets, leaving Canada Post alone to service the costly rural areas. To compete in the urban area, Canada Post would have to reduce urban rates, causing greater pressure for increased rates for rural services.

In July 1989 Canada Post announced proposals for sweeping deregulation of its services. We believe this is a very important matter which must be carefully examined by the standing committee. As a public Crown corporation, Canada Post is subject to a regulatory process which enables consumers, workers and members of the

## [Traduction]

Le SPC s'oppose vigoureusement à la privatisation de la Société canadienne des postes, qu'elle soit totale ou partielle. Nous sommes convaincus de la nécessité de maintenir la dimension publique de ce service.

Les trois principaux programmes de privatisation qui viennent d'être introduits par la SCP sont les suivants: 1) organisation en franchises des services au comptoir et expansion des bureaux auxiliaires privés; 2) sous-traitance de la distribution et du tri des colis et 3), sous-traitance de l'entretien du matériel et des véhicules.

Le Comité doit bien comprendre à quel point la privatisation est un sujet qui nous inquiète, qui inquiète également le public canadien. Depuis quelques années, ces problèmes ont été abordés dans des centaines d'articles de journaux, de lettres de plaintes, etc. Je suis certain que vous en avez souvent entendu parler dans vos circonscriptions, que vous en entendrez parler encore pendant vos audiences dans tout le Canada; je n'entrerai donc pas dans les détails pour l'instant, à moins qu'on me pose des questions à ce sujet.

Récemment, le ministre responsable de Postes Canada a suggéré qu'un bon moyen d'améliorer les relations de travail serait de vendre des actions de Postes Canada aux employés. Le SPC est convaincu que la privatisation par vente d'actions serait un désastre, à la fois pour les usagers de la poste, pour le public et pour les employés.

Si le gouvernement fédéral vend des actions aux employés des postes, les exigences du service seront certainement sacrifiées à la nécessité de réaliser des bénéfices pour les actionnaires. Le Comité doit savoir également qu'aucune offre ne nous a été faite. Même si les 46,000 membres du SPC achetaient chacun 1,000\$ d'actions, ils posséderaient moins de 3 p. 100 de l'ensemble des actions puisque la valeur de la société est évaluée à 1,6 milliard de dollars. Dans ces conditions, avec 3 p. 100 des actions, nous aurions du mal à influencer la politique de Poste Canada, à supposer pour commencer que chacun de nous puisse se permettre d'investir 1,000\$.

Si la Société canadienne des postes était privatisée, on essaierait forcément d'éliminer le privilège exclusif des lettres, ce qui aurait également des conséquences désastreuses pour le service postal. Les concurrents se lanceraient rapidement dans les marchés urbains lucratifs, laissant à la SCP le soin d'assurer seule le service dans les régions rurales où les frais sont élevés. Pour rester concurrentielle dans les régions urbaines, la société serait forcée de réduire ses tarifs urbains, ce qui la forcerait à augmenter ses tarifs ruraux.

En juillet 1989, la Société canadienne des postes a proposé une déréglementation radicale de ses services. Pour nous, c'est une question excessivement importante qui doit être examinée attentivement par le Comité permanent. En tant que société d'État, Postes Canada est soumise à un processus de réglementation qui permet aux



## [Text]

public to have direct input into the establishment of rates and major service initiatives.

The union believes that the proposed deregulation must be stopped for the following reasons: Canada Post Corporation has completely failed in its obligation to provide information concerning the impact of the change; Canada Post has failed to provide any explanation or justification of the proposal; such a massive deregulation is inconsistent with the Canada Post Corporation Act and would severely undermine the regulatory process; and such deregulation may permit Canada Post Corporation to discriminate between consumers and regions without public knowledge.

On the managerial practices, the existence of poor labour management relations in the Post Office is well known. What is less understood is the source of the problem. When the standing committee travels to other communities you will have the opportunity to learn firsthand of the problems and to judge for yourself who is responsible for the deplorable situation.

In its national presentation CUPW will restrict itself to a brief discussion of the absenteeism harassment campaign, unjust disciplinary penalties, and failure of consultation. Although our presentation will be somewhat general in nature, the union is prepared to support our statements and to review specific examples and cases with the members of the committee.

• 1935

In its efforts to eliminate the postal deficit and achieve greater and greater profits, Canada Post management has attacked the fundamental rights and liberties of Post Office employees. The employer's campaign of harassment, and especially absenteeism harassment, represents a systematic, brutal, and unnecessary attack on the rights of Post Office workers. Currently Post Office workers in all classifications are subject to conditions and harassment that have no place in a modern democratic society. Through the use of threats, intimidation, and disciplinary punishment, Canada Post management has created an atmosphere of fear and insecurity among hard-working, honest employees. At the local level the situation is out of control.

Responsibility for this situation and its consequences rests with senior Post Office management. The union asks you to consider that the following forms of harassment occur despite provisions in collective agreements that provide for paid sick leave and that prohibit management from harassing employees for the use of sick leave.

Supervisors are instructed to interview every employee for all unscheduled absences. All employees are forced to undergo this form of harassment regardless of age,

## [Translation]

usagers, aux employés des postes et au grand public de participer directement à l'établissement des tarifs et aux principales initiatives.

Le syndicat est convaincu que cette déréglementation doit être interdite, et cela pour les raisons suivantes: la Société canadienne des postes a totalement négligé ses obligations et n'a pas offert d'informations sur l'impact de ces modifications; la Société canadienne des postes a omis d'expliquer ou de justifier cette proposition; une déréglementation aussi massive va à l'encontre de la Loi sur la Société canadienne des postes et risque de porter gravement atteinte au processus de réglementation; en fait, cette déréglementation pourrait permettre à la Société canadienne des postes de faire des distinctions injustes entre les usagers des diverses régions, sans que le public n'en soit averti.

À propos des pratiques de la direction, personne n'ignore les mauvaises relations patronale-syndicale aux postes. Cependant, on connaît moins la source du problème. Quand le Comité permanent se déplacera, on lui expliquera la nature des problèmes dans les communautés mêmes et il pourra décider qui est responsable de cette situation déplorable.

Lorsqu'il témoignera sur la scène nationale, le SPC n'abordera que trois questions, la campagne contre le harcèlement pour absentéisme, les sanctions disciplinaires injustes et, le manque de consultation. L'intervention du syndicat restera assez générale, mais il est prêt à justifier ses déclarations et à offrir des exemples de cas particuliers aux membres du Comité.

Pour tenter d'éliminer le déficit budgétaire des postes et réaliser des bénéfices sans cesse croissant, la direction de Postes Canada s'en est pris à la liberté et aux droits fondamentaux des travailleurs et travailleuses. La campagne de harcèlement, et surtout de harcèlement pour absentéisme, de la direction, constitue une atteinte systématique, cruelle et inutile aux droits des employés des postes. À l'heure actuelle, on impose aux employés des postes de toutes les catégories des conditions de travail et un harcèlement qui n'ont pas leur place au sein d'une société moderne et démocratique. Par des menaces, des mesures d'intimidation, des sanctions disciplinaires, la SCP a réussi à créer une atmosphère de crainte et d'insécurité parmi ses employés honnêtes et consciencieux. Au niveau local, la situation échappe à tout contrôle.

Et ce sont les cadres supérieurs de la SCP qui sont responsables de cette situation et de ses conséquences. Le syndicat vous fait observer que les formes de harcèlement suivantes, qui sont fréquentes, vont à l'encontre des dispositions des conventions collectives sur les congés de maladie payés et sur l'interdiction d'harcéler les employés qui utilisent ces congés.

D'après les instructions qu'ils ont reçues, les surveillants doivent avoir une entrevue avec les employés qui s'absentent. Tous les employés sont forcés de se

*[Texte]*

number of occasions absent, total sick leave credits accumulated, or previous attendance records.

Recently in many locations the corporation has introduced a policy requiring employees to obtain permission from a supervisor before going to the washroom.

Increasingly the corporation is refusing to accept casual and even certified sick leave credits, and employees are charged as being absent without leave and without pay.

The employer's approach to workplace injuries is to punish the victim. Employees are regularly harassed when reporting injuries on duty, with the result that many use accumulated sick leave instead. Virtually all injury-on-duty claims are challenged, and all claims for repetitive strain injuries are challenged by the employer before the Worker's Compensation Board. You cannot find one case that has not been.

The disciplinary code developed by the corporation for absenteeism is excessive and clearly in violation of the collective agreements and all arbitral jurisprudence. In Winnipeg, for example, supervisors have been instructed to recommend for release any employee absent for 15 days within a 12-month period, whatever the reason.

The corporation has abdicated its responsibility to establish and enforce programs of modified duties and the creation of rehabilitation positions for injured employees in accordance with the collective agreement. The result is that injured employees who are incapable of performing many of their functions are prohibited from attending work, which is obviously in contradiction to the program.

Senior management promotes the view that the legitimacy of all injury claims should be suspect and endorses efforts to intimidate employees from submitting injury claims. The corporation regularly requires employees to be examined by doctors selected by management, as a means of undermining the authority of the employee's physician. These compulsory referrals continue although the practice has been condemned by arbitrators, one after another.

Supervisors who refuse to participate in the unjust harassment of employees are threatened with dismissal. They also receive bribes if they succeed in having so many interviews in a given month or given year. They are also being told their salary increase depends on how they succeed in this program.

The impact of this program on Post Office employees and the postal service has been dramatic. Thousands of grievances have been filed concerning unjust harassment. Three work stoppages, one in Vancouver in February 1986, one in Edmonton in September 1988, and one in Sherbrooke, Quebec, in August 1989 have occurred in

*[Traduction]*

soumettre à cette forme harcèlement, quel que soit leur âge, le nombre de leurs absences, le nombre de leurs congés de maladie accumulés ou leur assiduité passée.

Récemment, dans plusieurs établissements de la Société, on a obligé les employés à demander la permission du surveillant pour aller aux toilettes.

De plus en plus, la Société refuse d'accepter les congés de maladie occasionnels, même s'ils sont certifiés, les employés sont considérés en congé non autorisé et non payé.

Quant un employé a un accident de travail, la direction réagit en le punissant. Les employés qui déclarent une blessure subie au travail sont systématiquement harcelés, si bien qu'ils préfèrent souvent utiliser leurs congés de maladie accumulés. Pratiquement tous les accidents du travail et toutes les blessures—tensions répétitives sont contestés par l'employeur devant la Commission des accidents du travail. Il n'y a pas un seul cas où les choses se soient passées autrement.

Les mesures disciplinaires imposées par la Société pour lutter contre l'absentéisme sont excessives et résolument contraires aux conventions collectives et à la jurisprudence arbitrale. A Winnipeg, par exemple, les surveillants ont reçu l'ordre de recommander le renvoi de tout employé absent pendant 15 jours au cours d'une période de 12 mois, quelle qu'en soit la raison.

La Société a totalement négligé de créer et d'organiser des programmes de fonctions modifiées et des postes de réhabilitation pour les employés blessés, comme cela était prévu par la convention collective. En conséquence, les employés blessés ne peuvent revenir travailler, même ceux qui pourraient exécuter une bonne partie de leurs fonctions. C'est totalement contraire aux termes du programme.

La haute direction considère que toutes les réclamations pour blessure sont suspectes et encourage les initiatives visant à intimider les employés qui soumettent ces réclamations. La Société oblige régulièrement ses employés à subir un examen médical effectué par un médecin choisi par la direction, ce qui est un bon moyen de miner l'autorité du médecin personnel de l'employé. Cette pratique a été systématiquement critiquée par les arbitres, mais ces visites n'en continuent pas moins.

Les surveillants qui refusent d'harcéler injustement les employés sont menacés de renvoi. On achète également leur coopération quant ils ont tant d'entrevues au cours d'un mois ou d'une année donnée. On leur dit aussi que leurs augmentations de salaire sont fonction de la façon dont ils exécutent ce programme.

Les conséquences de ce programme sur le personnel des postes et le service postal sont déplorables. Des milliers de griefs pour harcèlement injuste ont été déposés. A trois reprises, à Vancouver en février 1986, à Edmonton en septembre 1988 et à Sherbrooke, Québec, en août 1989, les employés ont réagi contre ces tactiques

## [Text]

response to the heavy-handed tactics of management. The suicide of Peter LeMay in London, Ontario, in March 1989 has been directly attributed to the harassment he received at the hands of Canada Post management. Nationally, the callous and unjust character of the national attendance program has resulted in an unprecedented drop in employee morale.

For years CUPW has bitterly complained about senior management's absolute refusal to hold local management accountable to impose fair and reasonable disciplinary penalties. Instead, unjust and arbitrary discipline has now become an integral part of the Post Office management's effort to undermine CUPW and demoralize and intimidate employees.

• 1940

The injustice of the current campaign is illustrated in a number of unjust disciplinary penalties instituted by corporate management. Currently, Canada Post management is dismissing an average of 35 employees per month as compared with 5 employees per month in 1981.

A recent study conducted by *The Ottawa Citizen* found that arbitrators ordered Canada Post to reinstate fired staff with or without full compensation in 61% of 120 cases. Canada Post was able to prove the firing was just in only 39% of cases, compared with 63% in Air Canada and other big employers and 74% for the federal government.

Concerning statistics on grievance arbitrations, it is important to note that in many instances the employer simply waits until the case is scheduled at arbitration before agreeing to settle the grievance.

The deterioration of labour-management relations has been sharply aggravated by Canada Post management's refusal to honour its obligations to meaningfully consult with the unions.

A consistent practice of management to arbitrarily and unilaterally impose decisions for which there is a contractual obligation for meaningful consultation serves to create problems that could otherwise be prevented.

Schedule changes, contracting out, and technological change have a dramatic impact on the lives of postal workers. Consultation processes were negotiated in all those areas, but management showed only contempt for these negotiated processes.

In my opening remarks I suggested that it would be useful for the committee to study postal services in other countries. We found that Australia, Great Britain, New Zealand, and the United States provide the most useful comparisons. Our written brief provides more detail on

## [Translation]

brutales par des arrêts de travail. Le suicide de Peter Lemay, à London, Ontario en mars 1989 a été directement attribué au harcèlement de la direction de Postes Canada. À l'échelle nationale, l'intransigeance et l'injustice du programme de contrôle de l'absentéisme a causé une détérioration sans précédent du moral des employés.

Depuis des années, le SPC se plaint que la haute direction refuse systématiquement d'obliger les directions locales à imposer des mesures disciplinaires justes et équitables. Au lieu de cela, des sanctions injustes et arbitraires font maintenant parties intégrantes de la tactique qu'emploie Postes Canada pour miner le SPC et démoraliser et intimider les employés.

L'injustice de la présente campagne se manifeste par le nombre de sanctions disciplinaires abusives imposées par la direction de la société. À l'heure actuelle, la direction de la SCP renvoie en moyenne 35 employés par mois, comparativement à une moyenne de cinq renvois par mois en 1981.

Une étude récente effectuée par le quotidien *The Ottawa Citizen* relève que dans 61 p. 100 des 120 cas qui leur ont été soumis, des arbitres ont ordonné à la Société canadienne des Postes de réintégrer dans leurs fonctions, avec ou sans pleine indemnisation, des employés congédiés abusivement. Postes Canada a été en mesure de prouver que le congédiement était justifié dans 39 p. 100 des cas seulement, par rapport à 63 p. 100 chez Air Canada et d'autres grands employeurs et à 74 p. 100 au gouvernement fédéral.

En ce qui concerne les statistiques relatives à l'examen des griefs par un arbitre, il importe de noter que, dans bien des cas, l'employeur se borne à attendre que la cause passe en arbitrage avant de convenir d'un règlement.

La détérioration des relations syndicales-patronales a été sensiblement aggravée par le refus de la direction de la SCP de respecter ses obligations de tenir des consultations constructives avec le syndicat.

La pratique de la direction d'imposer des décisions arbitraires et unilatérales, alors qu'elle était obligée par contrat de tenir des consultations constructives, n'aura réussi qu'à créer des problèmes qui, autrement, auraient pu être évités.

Les modifications à l'horaire, la soustraction et les changements technologiques ont des répercussions sérieuses sur la vie des travailleurs postaux. La convention collective prévoit un processus de consultation dans tous ces domaines, mais la direction en a constamment fait fi.

Au début de mon exposé, j'ai mentionné qu'il serait bon que le Comité étudie les services postaux d'autres pays. À notre avis, de tous les systèmes postaux au monde, ceux de l'Australie, de la Grande-Bretagne, de la Nouvelle-Zélande et des États-Unis permettent d'établir une



**[Texte]**

these comparisons, but I would like to note a few important points at this time.

None of these post offices, nor any in the world for that matter, has been privatized, and none has a financial structure exactly like that of a private company. That does not exist anywhere in the world.

Over the past decade neo-conservatives have pushed for privatization and de-regulation, but postal officials in these countries have responded negatively.

In the past year Australia, whose land mass and population most resemble Canada's, has transformed its post office into a public corporation.

Australia's post office monopoly was strengthened by the inclusion of the definition of a letter in the legislation.

Facing stiff opposition from New Zealand Post, that country's government recently dropped its plans to remove New Zealand's letter monopoly.

Contrary to media statements made by Harvie Andre, Great Britain's parcel and counter sections have not been sold to the private sector.

All of these countries are introducing new letter sorting technology. Only Canada is contracting out the maintenance of this equipment, and only Canada does it without consultation.

Unlike Canada, all four of these countries, as do many other nations, provide a wide range of revenue-generating counter products and services such as packing material, padded envelopes, stationery, banking, and bill payment services.

In conclusion, the Canadian Union of Postal Workers believe that there are solutions to the many problems in Canada Post, but the solutions do not lie in privatization, deregulation, or cutbacks. Rather, Canada Post must no longer be permitted to make its profits at the expense of the service to the public and at the cost of the dignity of its work force. Canada Post must change its orientation so that service comes first, not profits, thus enabling it to properly fulfil its mandate, to improve labour relations, and to provide equitable postal service to the people of Canada.

I would like to thank the standing committee for the opportunity to submit this brief, and I encourage committee members to consider carefully our submission.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Parrot.

May I ask you to introduce the witnesses you have with you at the table.

**Mr. Parrot:** With me are Darrell Tingley, First National Vice-President of the Canadian Union of Postal Workers;

**[Traduction]**

comparaison valable. Dans notre mémoire, vous trouverez davantage de détails sur ces comparaisons, mais je voudrais relever maintenant quelques points importants.

Aucun service postal de ces pays, ni aucun autre dans le monde d'ailleurs n'a été privatisé et aucun d'entre eux ne possède un cadre financier semblable à celui d'une entreprise du secteur privé. Cela n'existe nulle part ailleurs.

Au cours des dix dernières années, les néo-conservateurs ont exercé des pressions en vue de la privatisation et de la déréglementation des services postaux mais les représentants des postes des pays énumérés ci-dessus ont dénoncé ces attaques.

Le service postal de l'Australie, pays où la superficie et la distribution de la population ressemblent à celle du Canada, a été converti en société publique l'année dernière.

Le monopole du service postal a été renforcé par la définition de «lettre» contenue dans une nouvelle loi.

Devant l'opposition vigoureuse du service postal de la Nouvelle-Zélande, le gouvernement de ce pays a abandonné récemment son plan de retirer à la société d'État son monopole sur le courrier format lettre.

Contrairement à ce qu'a déclaré Harvie Andre aux médias, la Grande-Bretagne n'a pas vendu au secteur privé les divisions des colis et des services au comptoir.

Dans tous ces pays, on met en place un nouveau matériel de tri des lettres. Seul le Canada a recours à la sous-traitance pour l'entretien de ses machines et seul le Canada le fait sans consultation préalable.

Contrairement au Canada, ces quatre pays, et bien d'autres d'ailleurs, offrent une grande variété de produits et de services qui permettent d'augmenter les revenus. Entre autre, ils vendent du matériel d'emballage, des enveloppes matelassées, du papier à lettre et offrent des services bancaires et de paiements de factures.

En conclusion, le Syndicat des postiers du Canada estime qu'il existe des solutions aux nombreux maux qui affligent Postes Canada, mais ces solutions ne sont ni la privatisation, ni la déréglementation, ni les coupures. Il faut au contraire empêcher Postes Canada de réaliser des profits au dépens du service à la clientèle et de la dignité de ses employés. Postes Canada doit modifier son orientation pour donner la priorité au service et non au profit. C'est ainsi qu'elle pourra s'acquitter convenablement de son mandat, améliorer les relations de travail et offrir un service postal équitable aux Canadiens.

Je remercie le Comité permanent de m'avoir permis de présenter cet exposé et j'invite les députés à lire attentivement notre mémoire.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Parrot.

Auriez-vous l'obligeance de nous présenter les témoins qui vous accompagnent.

**M. Parrot:** Je suis accompagné de Darrell Tingley, premier vice-président national du Syndicat des postiers



[Text]

John Fehr, National Chief Steward, responsible for grievances and arbitration; and Brother Geoff Bickerton, a research officer in our organization.

• 1945

**The Chairman:** I would like to thank you for your brief. It was the most comprehensive that the committee has so far received and it gave us a lot of good information. So I thank you for the time that you obviously put into that.

I have a small question. I would like to ask you basically what I asked representatives of the CLC the other day when they were before us. You mentioned that selling of shares in Canada Post would be disastrous. I guess I would like to ask you if you feel that there is any middle ground here. Is it a black and white issue or is there some middle ground? Can you conceive of a Canada Post in which the employees owned some shares, some Canadians owned some shares, in which there was a government regulatory board that enforced levels of service to be maintained? Do you think your members would be any better off? Think of the model of, say, Bell Canada, where we have strict government control and yet public ownership. Do you feel that the employees of Bell Canada, because it is essentially a private service, are at a disadvantage or somehow more poorly treated than Crown corporation employees? In other words, is there some middle ground? Is there somewhere we can meet in the middle?

**Mr. Parrot:** Absolutely not. We surely cannot meet in the middle. There is no doubt, in our opinion, that the share system will lead to cutbacks in service, because you are going to have to make profits. It is obvious that nobody will buy shares or will want shares if the Post Office does not make profits. Just to make \$96 million of profit last year, we have seen a lot of cutbacks in service and a lot of harassment at work and a lot of ways of trying to achieve cheap labour. So if the result to make those profits and have some people, whether they are Canada Post employees or others, make some money out of the Post Office means that we are going to have people being paid \$4, \$5, or \$6 an hour instead of having decent wages, that we will eliminate jobs in every community in this country, and that eventually we will see an impact on the rate increases and an impact on the service we provide, obviously we cannot agree with that. That is the only thing we can see with that suggestion.

**The Chairman:** Do you think some of your members would appreciate the opportunity of a profit-sharing plan?

**Mr. Parrot:** I do not believe so, personally.

**The Chairman:** Interesting.

**Mr. Parrot:** Especially not with the management that is there, for sure.

[Translation]

du Canada, de John Fehr, délégué en chef national chargé des griefs et de l'arbitrage et de M. Geoff Bickerton, chercheur auprès de notre association.

**Le président:** Je vous remercie de votre mémoire. Ce mémoire, qui renferme des renseignements fort utiles, est le plus exhaustif que le Comité ait reçu jusqu'à maintenant et de toute évidence, vous y avez consacré beaucoup d'efforts et nous vous en remercions.

J'ai une brève question à vous poser. J'aimerais vous demander ce que j'ai déjà demandé aux représentants du CTC l'autre jour lorsqu'ils ont comparu. Vous avez indiqué que la vente d'actions à Postes Canada serait catastrophique. Je voudrais savoir si vous pensez qu'un compromis est possible dans ce domaine. Êtes-vous vraiment catégorique ou y a-t-il moyen de s'entendre? Pouvez-vous envisager une société des Postes où la population partagerait avec les employés la propriété des actions et où un organisme de réglementation gouvernemental fixerait le niveau de service devant être assuré? Pensez-vous que cela améliorerait la situation de vos membres? Prenons Bell Canada par exemple. Cette société est étroitement réglementée par le gouvernement et, pourtant, le public détient des actions de la société. Pensez-vous que les employés de Bell Canada, qui est essentiellement une société privée, sont désavantagés ou moins bien traités que des employés d'une société d'État? Autrement dit, peut-on trouver un terrain d'entente? Y a-t-il une possibilité de compromis?

**M. Parrot:** Absolument pas. Il est impossible de trouver un terrain d'entente car, à notre avis, il ne fait aucun doute que le système des actions entraînera des réductions de service étant donné la nécessité de faire des profits. De toute évidence, personne ne voudra acheter des actions si Postes Canada n'enregistre pas de profits. Pour réaliser des profits de l'ordre de 96 millions l'année dernière, la société a réduit le service, multiplié les mesures de harcèlement en milieu de travail et tenté par tous les moyens d'embaucher de la main-d'oeuvre au rabais. De toute évidence, nous ne pouvons pas être d'accord si, pour réaliser ces profits et pour que certaines personnes, qu'il s'agisse d'employés de Postes Canada ou autres, fassent de l'argent grâce aux Postes, il faut que les employés soient payés 4, 5 ou 6 dollars de l'heure au lieu d'avoir un salaire convenable, supprimer des emplois dans toutes les collectivités du pays et absorber des hausses de tarif et une détérioration du service. Il ne faut pas se leurrer, ce seront les conséquences de cette proposition.

**Le président:** Pensez-vous que certains de vos membres aimeraient avoir l'occasion de participer à un programme de participation aux bénéfices?

**M. Parrot:** Personnellement, je ne le pense pas.

**Le président:** C'est intéressant.

**M. Parrot:** Surtout pas avec la direction actuelle, c'est certain.

[Texte]

**Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** I want to welcome Mr. Parrot and members of the CUPW national executive who are with us today. I want to thank Mr. Parrot for the brief. It certainly is very complete. It is not just a brief; it is actually a resource document. The word "brief" is certainly not appropriate in terms of length. There is quite a bit there for us to refer to during the process of our hearings across the country, which we will be starting after Christmas. I think a lot of the information here is going to come in handy during those hearings and as we proceed.

I almost do not know where to start. There are so many things we could talk about. I guess we are going to have a lot of time to talk about them with the double meeting we have tonight, which is really two meetings, one after the other. Let me start perhaps with the grievances, some of those issues. How many grievances are we behind now—71,000 or thereabouts?

• 1950

**Mr. Parrot:** We are estimating right now that there are about 70,000-plus grievances at arbitration, and that is obviously a lot. It means that last year the union spent close to \$4 million just to represent that.

**Mr. Boudria:** In your opinion, what is the cause of so many grievances? You and I have had conversations about that before, but for the record here, could you outline what you feel are some of the causes of why that number has come to be so large over the last few years? Perhaps before you answer that, could you tell us what the number of outstanding grievances was, say, in 1980 or some other year, so we can all appreciate the size of this right now?

**Mr. Parrot:** I have with me the national chief steward, who is responsible for grievances and arbitration. I could tell you a few things, but I am sure he will be able to tell you more.

**Mr. John Fehr (National Chief Steward, Canadian Union of Postal Workers):** In terms of 1980 and what the track record of the parties was at that particular stage, they had worked out a system that permitted them to eliminate the backlog that did exist at the time. The backlog was considerable then, but it was worked out so that within a period of about a year issues had basically been put behind the parties.

Right now, though, circumstances are quite a bit different from what they were in 1980. One of the things I notice is that, by and large, one out of every two grievances we see in the system relates either to what we might define as harassment of our membership—that is, discipline imposed on individuals either for some alleged

[Traduction]

**M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Je souhaite la bienvenue à M. Parrot et aux membres de l'exécutif national du SPC qui sont ici aujourd'hui. Je tiens à remercier M. Parrot de nous avoir remis un mémoire aussi exhaustif. En fait, c'est plus qu'un mémoire, c'est un document de fond. Le terme «mémoire» n'est certainement pas approprié vu la longueur du document. En fait, nous pourrions certainement nous en servir comme document de référence à l'occasion des audiences que nous tiendrons un peu partout au pays et qui débuteront après Noël. Ce document renferme une mine de renseignements qui nous seront certainement précieux dans nos travaux.

A dire vrai, je ne sais pas trop par où commencer. Il y a tellement de sujets que nous pourrions aborder. D'ailleurs, nous aurons amplement le temps d'en discuter ce soir, compte tenu de la double réunion que nous avons. En fait, il s'agit plutôt de deux réunions tenues l'une après l'autre. Je vais commencer par les griefs. Combien de griefs sont en souffrance à l'heure actuelle—71,000 environ?

**M. Parrot:** D'après nous, plus de 70,000 griefs sont actuellement en arbitrage, et ce chiffre est évidemment très élevé. Ainsi, l'année dernière le syndicat a dépensé près de 4 millions de dollars pour représenter ses employés.

**M. Boudria:** À votre avis, pourquoi y a-t-il autant de griefs? Vous et moi avons déjà discuté de la question, mais aux fins du compte-rendu, j'aimerais que vous nous disiez quelles sont d'après vous certaines des causes du nombre très important de griefs qui ont été présentés au cours des quelques dernières années? Avant de répondre à cette question, pourriez-vous nous dire combien il y avait de griefs non encore réglés en 1980 ou en une année donnée? Cela pourrait mieux nous faire comprendre l'importance du nombre de griefs non réglés cette année.

**M. Parrot:** Je suis accompagné du délégué syndical national qui est responsable des griefs et de l'arbitrage. Je pourrais vous donner quelques renseignements, mais je suis convaincu qu'il pourra vous en dire plus long là-dessus.

**M. John Fehr (Délégué syndical national, Syndicat des postiers du Canada):** Pour répondre à vos questions sur le nombre de griefs non encore réglés en 1980, je dois expliquer qu'à l'époque on avait convenu d'un système qui permettait de régler l'arriéré qui existait à l'époque. Cet arriéré était considérable, mais on a pris les mesures nécessaires pour régler pratiquement tous ces cas dans une période de 12 mois.

Pendant, les choses sont bien différentes aujourd'hui. Ainsi, j'ai constaté que, dans l'ensemble, un grief sur deux porte soit sur ce qu'on pourrait appeler le harcèlement de nos membres—c'est-à-dire les circonstances où des mesures disciplinaires sont prises contre un employé pour faute professionnelle ou pour

## [Text]

form of misconduct or for their having attempted to use some form of leave, particularly sick leave—or to the employment of casuals, people who are hired on a temporary basis. Those two issues, broad issues as they are, would represent approximately half the grievance workload we have.

I think the main ideological reason the backlog exists is that the employer has been intent on inducing into the workplace a cheap labour strategy. The hiring of casuals is motivated for financial reasons, and the union is obviously resisting that. We have various provisions in our collective agreements that basically permit the employer to bring them onto the work floor, but only after certain rules are followed; and frankly, for all intents and purposes, these are ignored.

The second element deals with the way individuals on the shop floor are treated. We could illustrate that by taking a look at the brief and noting that in the last four or five years the rate of discharges has increased seven times. If you are looking at that type of activity, you can extend that to suspensions, to letters of reprimand; you can extend that in all areas where we believe the employer is incorrectly knocking on people's doors and asking whether or not they are sick.

Because of that, frankly, the system has become plugged, and it is not that difficult to do. I believe it was done with intent and it was done by design, and the implications are that today, for example, in Ontario, in order to have a discharge case arbitrated, it would not be unrealistic to say it would take us 16 months to get in front of an arbitrator to have the first day of hearing. So for all intents and purposes, there are a number of people whose unemployment insurance benefits have run out prior to our getting a shot at arguing their case in front of arbitration.

None of this latter part would be as galling as it is today were it not for the fact that we win the overwhelming majority of cases. In the majority of these cases we are talking about, as *The Ottawa Citizen* survey suggests, the people are brought back to work. What would also not be as galling today is if, in the process, we could have resolved any of these grievances through the grievance procedure. That does not happen at this stage. What it tells us is that there is an intent on the other party's part to filibuster the process with cases.

I will not even get into what happens at arbitration when we get into the legal technicalities of which case should have gone in front of which arbitrator and all that sort of thing. We will leave that for the lawyers. But when the parties sit down at a grievance hearing at this stage, they are not capable of resolving any discharge cases, for example. If you are increasing the activity at the discharge end seven times within four or five years, you are obviously going to be plugging the system, and that is where we are right now.

## [Translation]

avoir essayé de prendre certaines formes de congés, particulièrement des congés de maladie—soit sur l'embauche d'employés occasionnels, des gens qui travaillent à titre temporaire. Ces deux questions, des questions très générales, sont à l'origine d'environ la moitié des griefs présentés.

À mon avis, cet arriéré existe principalement en raison de l'attitude de l'employeur qui veut mettre en oeuvre une stratégie de main-d'oeuvre à coût réduit. L'embauche d'employés occasionnels est attribuable à des motifs financiers, et il est évident que le syndicat s'y oppose. Il existe diverses dispositions dans nos conventions collectives qui permettent à l'employeur d'embaucher des employés occasionnels, mais seulement dans certaines conditions; personne ne semble s'en soucier.

De plus, il existe un problème quant à la façon dont les gens qui travaillent dans les centres de tri sont traités. Ainsi, si vous étudiez notre mémoire, vous constaterez qu'au cours des quatre ou cinq dernières années, sept fois plus d'employés ont été congédiés qu'auparavant. La même situation s'est produite au niveau des suspensions, des lettres de réprimandes, et ainsi de suite. La même chose se produit dans tous les autres secteurs où nous croyons que l'employeur prend des mesures non justifiées comme aller vérifier sur les lieux si un employé est vraiment malade.

C'est pourquoi il y a étranglement du système, c'est d'ailleurs un choix assez simple à faire. Je crois qu'on l'a fait consciemment, et c'est pourquoi, aujourd'hui, en Ontario par exemple, il faudrait quelque 16 mois pour rencontrer un arbitre et procéder à la première journée d'audience dans un cas de congédiement. Ainsi, à toutes fins pratiques, les prestations d'assurance-chômage de certains employés ont pris fin bien avant qu'ils aient l'occasion de plaider leur cause devant un arbitre.

Ce qui rend la situation révoltante c'est que dans la très grande majorité des cas nous avons gain de cause. Dans la majorité des cas dont nous parlons, comme le révèle le sondage effectué par le *Citizen*, les gens retournent travailler. Les choses auraient été facilitées si par exemple on avait pu régler certains de ces griefs dans le cadre de la procédure de règlements des griefs. Mais ce n'est pas le cas. Tout cela démontre bien que l'employeur a l'intention de recourir à des pratiques d'obstruction systématique.

Je n'essaierai même pas de vous décrire ce qui se passe au niveau de l'arbitrage quand on essaie, en utilisant des arguments techniques, d'expliquer quels dossiers auraient dû être confiés à tel arbitre. On laissera les avocats s'en occuper. Mais lorsqu'il y a audition de griefs et que les parties se rencontrent, ils ne peuvent régler les cas de congédiement par exemple. Si en quatre ou cinq ans il y a sept fois plus de cas de congédiement, il est évident qu'il y aura étranglement du système. C'est la situation que nous connaissons actuellement.



## [Texte]

**Mr. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** On a point of order, Mr. Chairman, if it is possible, if we are talking about 70,000 grievances and what not, with the questioning from the witnesses and with the witnesses we have, I would ask that we remain completely impartial, but that we look at the differences in the companies, whether it be Purolator, BSL or whatever, that are delivering mail—

• 1955

**The Chairman:** Mr. Gray—

**Mr. Gray:** Mr. Chairman, I would ask you one thing, that in terms of the grievances and with the questioning of the witnesses—

**The Chairman:** Mr. Gray, it is a valid point, but it is not a point of order.

**Mr. Boudria:** I believe you referred in your answer, Mr. Fehr, to the cases Mr. Parrot brought forward in his remarks in reference to what was raised in *The Ottawa Citizen* survey that was done. But if my memory serves me right, that had to do with discharge cases, cases of wrongful dismissal and so on. But do you win the majority of grievance cases overall that are resolved, of all categories, or were you referring specifically to the wrongful dismissal cases? The follow-up to that, of course, would be to ask you how that corresponds with other Crown corporations.

Mr. Gray will ask what he wants to ask later, but I do not think there is any point in our comparing it with Purolator or with anyone else. But I would like to know how it compares, for instance, with other federal government agencies, Air Canada, let us say, or others like that; not just with the wrongful dismissal, but with grievances overall. I would also want to know for other Crown corporations. I know yours is particularly large, but do you have any idea what the number of outstanding grievances would be in certain other Crown corporations, for the purpose of making a comparison?

**Mr. Fehr:** On the last part of the question, I do not personally have knowledge of the number of grievances that are currently backlogged with any of the other unions that represent employees employed by a Crown corporation. I might make one comment, though, just in terms of the comparison we were talking about in *The Ottawa Citizen* article.

I personally am not that hung up on Canada Post's comparison of discharged cases to those of Air Canada or whatever the case. I am quite happy to recognize that in some instances there are different work environments and we are talking about a different group of employees. What I find frustrating is that in the period of 1981 to 1985 we had a track record of discharge that said there is going to be *x* activity. The difficulty I have in 1989 is that in spite of the fact that by and large you had the same employees on staff, the rate has gone up seven times. Either my

## [Traduction]

**M. Gray (Bonaventure—Îles-de-la-Madeleine):** J'invoque le Règlement, monsieur le président. S'il y a 70,000 griefs ou peu importe le nombre, si c'est ce que nous disent nos témoins, j'aimerais que l'on demeure impartial et qu'on étudie la différence entre cette société d'État et les autres compagnies qui offrent des services de messageries, comme Purolator ou BSL. . .

**Le président:** Monsieur Gray. . .

**M. Gray:** Monsieur le président, j'aimerais vous poser une question. On a parlé du nombre de griefs, et lorsqu'on pose des questions à nos témoins. . .

**Le président:** Monsieur Gray, c'est une bonne question, mais ce n'est pas un rappel au Règlement.

**M. Boudria:** Dans votre réponse monsieur Fehr, vous avez parlé des dossiers auxquels M. Parrot a fait allusion lorsqu'il parlait du sondage publié dans le *Citizen*. Cependant, si je me souviens bien, il s'agissait de cas de congédiements, de congédiements injustifiés et des cas de ce genre. Avez-vous obtenu gain de cause dans la majorité des griefs présentés, peu importe la catégorie? Ou parliez-vous exclusivement des cas de congédiements injustifiés? Évidemment, j'aimerais également savoir quelle est la situation en ce qui a trait aux autres sociétés d'État.

M. Gray vous posera les questions qu'il voudra plus tard, mais je ne crois pas qu'il soit utile de comparer votre situation à celle de Purolator ou d'autres services de messageries. J'aimerais cependant savoir comment votre situation se compare à celle d'autres organismes du gouvernement fédéral, comme Air Canada; je ne pense pas simplement aux cas de congédiements injustifiés, mais à l'ensemble des griefs. J'aimerais savoir également quelle est la situation dans les autres sociétés de la Couronne. Je sais que vous représentez un groupe très important, mais savez-vous combien il y aurait de griefs non réglés dans certaines des autres sociétés d'État? J'aimerais simplement faire une comparaison.

**M. Fehr:** Pour ce qui est de votre dernière question, je ne suis pas vraiment au courant du nombre de griefs en souffrance des autres syndicats qui représentent les employés d'une société d'État. Cependant, j'aimerais dire quelques mots en ce qui a trait à la comparaison dont on parle et qui a été publiée dans un article du *Citizen*.

Je ne tiens pas particulièrement à ce qu'on compare le nombre de cas de congédiements à la Société canadienne des Postes à ceux d'Air Canada, ou peu importe. Je suis bien disposé à reconnaître que dans certains cas il y a des milieux de travail différents et qu'il s'agit d'un groupe d'employés différents. Cependant, je constate qu'entre 1981 et 1985, le nombre de congédiements semblait indiquer une sorte de préméditation, un objectif à atteindre. Par exemple en 1989, en dépit du fait que dans l'ensemble on a à peu près le même nombre d'employés,



**[Text]**

"membership" has become seven times as bad in the last five years. . . and I am not sure whether that means there is a full moon out there or what, but I frankly think this is not true. What I think is the most valid comparison is the Post Office management itself. Just compare their track record to themselves. That is what I think is relevant.

About whether or not we win other cases at arbitration, it is certainly our analysis that we do win the majority. The difficulty we have now, though, is that because of the increased activity in discharge cases it is very difficult, given the priority discharge cases obviously hold for grievance arbitration, to get past those and deal with the collective-agreement stuff. That is what the problem is.

**Mr. Boudria:** I want to talk about the workers' compensation cases. I am very much interested in those, being a former member of the Ontario legislature. I had the opportunity to defend many WCB cases myself. As a matter of fact, a large number of MPPs do that; they defend individual constituents when they have matters brought before the Workers' Compensation Board. I must say that in most of the cases I defended before the board I rarely saw an employer contesting them. As a matter of fact, I remember it happening only twice, among all the cases I have ever defended.

Did I hear you correctly when you said almost all cases before the WCB are challenged? Is that the case? Secondly, do they actually appear before the WCB to contest the claim?

**Mr. Parrot:** I did not say almost, I said all.

**Mr. Boudria:** All?

**Mr. Parrot:** All cases are being appealed by Canada Post. The minute an employee has a claim that is sustained, an appeal is coming. There is no doubt about that; we have cases.

• 2000

In fact, Canada Post is one of the first employers, if not the first, that has written to the different workers' compensation commissions across the country asking them to establish a system to find ways to get them reviewed regularly and get them to come back to work to supposedly do light duties, even if their claim is approved and their injuries are recognized. So a lot of pressure has been put on the different workers' compensation commissions by Canada Post through different pieces of correspondence. They are definitely appealing cases, one after the other, and they are not successful, generally speaking, but the tremendous workload that it represents for us and the pressure on the membership is quite unbelievable.

**[Translation]**

ce taux a été multiplié par sept. Nos membres seraient-ils devenus sept fois moins bons au cours des cinq dernières années. . . est-ce que cela veut dire qu'il y avait pleine lune ou quoi? Je ne crois que ce soit vraiment la situation. La comparaison la plus adéquate serait celle qu'on ferait avec l'administration de la Société canadienne des Postes. Comparez ce qu'ils ont fait. Ça c'est plus pertinent.

Quant à savoir si on aura gain de cause lors de l'arbitrage, nous croyons que c'est ce qui se passe dans la majorité des cas. Cependant, en raison du nombre accru de congédiements, il est très difficile, puisque ces cas ont la priorité, de les régler et de passer aux questions et aux griefs qui découlent du texte de la convention collective. C'est ça le problème.

**M. Boudria:** J'aimerais vous parler des cas d'accidents de travail. Cette question m'intéresse tout particulièrement parce que je suis ancien membre de l'Assemblée législative de l'Ontario. J'ai eu l'occasion de défendre nombre de dossiers étudiés par la Commission des accidents du travail. De fait, c'est une chose que font bon nombre de députés provinciaux; ils défendent leurs commettants lorsque leur dossier est présenté à la Commission des accidents du travail. Je dois dire que, dans la plupart des cas que j'ai défendus devant la Commission, j'ai rarement vu l'employeur contester. En fait, si je me souviens bien cela ne s'est produit que deux fois.

Est-ce que j'ai bien compris? Avez-vous dit que pratiquement toutes les fois qu'un employé s'adressait à la Commission des accidents du travail, l'employeur contestait? Est-ce exact? Est-ce que l'employeur se présente devant la CAT pour contester cette requête?

**M. Parrot:** Je n'ai pas dit dans presque tous les cas mais dans tous les cas.

**M. Boudria:** Tous les cas?

**M. Parrot:** La Société canadienne des Postes conteste dans tous les cas. Dès qu'un employé présente une requête qui est acceptée par la Commission, la Société canadienne des Postes interjette appel. Nous pouvons le prouver.

En fait, la Société canadienne des postes est un des premiers employeurs, sinon le premier, à avoir communiqué avec les différentes commissions des accidents du travail du pays tout entier pour leur demander de mettre sur pied un système qui permettrait de réétudier les dossiers à intervalles réguliers et de faire retourner les employés au travail, pour un service réduit, même si leur requête est approuvée et que leurs blessures ont été prouvées. La Société canadienne des postes, par sa correspondance, a clairement exercé des pressions sur les diverses commissions des accidents du travail. La Société conteste les décisions, mais elle n'a que très rarement gain de cause. Cependant, cela représente un fardeau de travail accru pour notre syndicat ainsi qu'une augmentation des pressions exercées sur nos membres.

[Texte]

**Mr. Rodriguez (Nickel Belt):** From the minister right down through the supervision in the Post Office, they cast this picture of CUPW as being unreasonable, and, in fact, the suggestion is that CUPW, the workers in the Post Office, want to destroy the Post Office. I just want to give you a moment to briefly respond to that.

**Mr. Parrot:** I will let history speak for itself. Contrary to what people try to portray in the media sometimes, it is obvious that CUPW has shown a lot of concern through the years about the postal service and the Post Office itself. After all, we are the ones who fought to have it made a Crown corporation, despite I do not know how many dozens of recommendations from different government studies that were made to make it a Crown corporation. We are the ones who finally got the thing moving. Our rationale was that obviously the management was not capable of taking certain decisions they had to take, both at the bargaining table and in the Post Office itself because of all the restrictions.

We have made proposals at different fora. We have always done our homework, the same way we did today when coming before this committee and in preparing this brief. We have always done our homework to try to get things going properly, and we have received a lot of support from a lot of people about the work we have done in those areas. So I am not shy at all about what we have done in the past.

There was something I wanted to say that has slipped my mind right now, but it will come back.

**Mr. Rodriguez:** It will come back to you. In fact, you did testify that you have made several proposals for revenue increases.

**Mr. Parrot:** For example, not only did we make proposals but we negotiated a collective agreement in 1985 without a strike, the first one as a Crown corporation. I think it is important that people understand that. It was a collective agreement that all the parties... It was the same way they adopted the Canada Post Corporation Act unanimously in the House; everybody was saying how great it was.

Stanley Hartt was involved in this process—appointed by the Conservative government. The process went with the job creation program in the collective agreement through expansion of services that were bringing new revenues to Canada Post, and because of the ideology of the present government this was turned around to say that the Post Office was not there to make a profit, unless obviously they could give it to their friends in the private sector.

But if the Post Office was going on its own to make profits through new revenues, that was not correct. It was

[Traduction]

**M. Rodriguez (Nickel Belt):** Le ministre ainsi que les cadres de la Société canadienne des postes nous parlent du SPC comme un groupe de personnes peu raisonnables; on laisse de fait entendre que le SPC, les employés de la Société canadienne des postes, veulent détruire la Société. Qu'en pensez-vous.

**M. Parrot:** Il suffit de penser à l'historique de la Société. Contrairement à ce que l'on essaie parfois de dire dans les médias, il est évident que le SPC a démontré son intérêt au fil des ans en ce qui a trait au service postal et à la Société canadienne des postes. Après tout, c'est nous qui avons dû nous démener pour que le service devienne société d'État même si dans toute une kyrielle de rapports gouvernementaux précédents on avait formulé une recommandation en ce sens. C'est nous qui avons tout compte fait réussi à obtenir quelque chose. Nous disions qu'il était évident que la direction n'était pas en mesure de prendre certaines décisions qui devaient être prises, à la fois à la table de négociation et à l'administration même de la Société canadienne des postes en raison de toutes sortes de restrictions.

Nous avons formulé ces propositions à divers intervenants. Nous avons toujours fait notre travail, comme c'était le cas avant que nous nous adressions à votre Comité. Nous avons bien préparé notre mémoire. Nous avons toujours bien fait notre travail pour essayer d'assurer que les choses se déroulent bien, et nous avons reçu un appui général des gens qui sont satisfaits du travail que nous avons accompli. Alors, je n'ai pas honte de dire ce que nous avons accompli par le passé.

Je voulais vous dire quelque chose d'autre mais j'ai oublié. J'y reviendrai plus tard.

**M. Rodriguez:** Vous vous en rappellerez. En fait, vous avez dit que vous avez formulé plusieurs propositions visant l'augmentation des recettes.

**M. Parrot:** Par exemple, nous avons non seulement formulé des recommandations mais nous avons également négocié une convention collective en 1985 sans qu'il ait grève, c'était la première convention de la nouvelle société d'État. Je crois qu'il est important que les gens comprennent bien la situation. Il s'agissait d'une convention collective que toutes les parties... C'est un peu comme lorsque la Chambre avait adopté à l'unanimité la Loi sur la Société canadienne des postes. Tout le monde disait à quel point c'était magnifique.

Stanley Hartt a participé à ce processus—il avait été nommé par le gouvernement conservateur. Ce processus visait en autres le programme de création d'emplois prévu dans la convention collective, et l'élargissement des services qui permettrait à la Société canadienne des postes d'obtenir des recettes plus élevées. En raison de l'idéologie du gouvernement actuel, on a tout modifié et on a dit que la Société canadienne des postes n'existait pas pour réaliser des profits, à moins évidemment que cela n'aide leurs petits copains du secteur privé.

Mais si la Société canadienne des postes pouvait réaliser des profits grâce à de nouvelles recettes, on ne

[Text]

creating jobs; it was making employees happy; it was making the marketing section of the Post Office happy; it was making the Post Office happy. Everything was going well in 1985. It was a good collective agreement, and everybody was happy. Why change it suddenly? Because we were going to succeed without a fight? We were going to show we were capable of doing things now that we were a Crown corporation? I think we have done quite a great job in trying to do something good, until someone decided that ideology was more important than the service to the public.

**Mr. Rodriguez:** I want to turn now to this whole question of working conditions in the Post Office. When CUPW appeared before the postal review committee, it stated that some 7,000 of its members would be injured on the job this year, and the rate of injury in the Post Office is two to three times higher than that of the private sector. Are there not any kind of occupational health and safety programs within Canada Post? What is accounting for this projection and the high injury rate in the Post Office?

• 2005

**Mr. Geoff Bickerton (Director of Research, Canadian Union of Postal Workers):** Yes, there is an occupational health and safety branch in Canada Post, but historically it has not been effective and it remains ineffective.

In our brief we point out a number of what we consider to be the major problems. It is on page 44 in the English section. It is a very condensed version. As you can imagine, we had several weeks of hearings before Judge Cossette in our previous negotiations going through health and safety problems with him, and he agreed with most of our proposals that we had in the last round of bargaining.

Fundamentally the problems of health and safety in the Post Office have been actually examined fairly carefully by Canada Post management and by Labour Canada. The problem is that nothing happens after these examinations take place. In other words, internal management audits have identified lack of training as a severe problem, and yet lack of training is still a severe problem.

They have identified the continued use of damaged and unsafe equipment as a problem and as not being enough of a priority for management, and yet it is still a problem. Regarding inadequate investigations and reporting, as far back as 1981 you had a Labour Canada audit really very, very critical of Canada Post. In 1984 you had a senior management review of Canada Post that concluded that it was still a problem, and today it remains a problem.

[Translation]

devoir pas y penser. Cela permettait de créer des emplois, cela rendait les employés heureux, cela rendait les responsables de la société de commercialisation de la Société canadienne des postes heureux, cela rendait la Société heureuse. Tout allait très bien en 1985. Il s'agissait d'une bonne convention collective, et tout le monde était heureux. Pourquoi tout changer? Parce qu'on allait réussir sans avoir dû se battre? Nous avons démontré que nous étions capables de faire tourner la machine maintenant que nous étions une société d'État. Je crois que nous avons sérieusement essayé de faire quelque chose de bien, jusqu'au moment où quelqu'un a décidé que l'idéologie c'est plus important que le service offert au public.

**M. Rodriguez:** J'aimerais passer à la question des conditions de travail à la Société canadienne des postes. Lorsque le SPC s'est adressé au Comité d'examen du service des postes, il a dit que quelque 7,000 membres seraient blessés au travail cette année; on a également ajouté que le taux d'accidents était deux ou trois fois plus élevé à la Société canadienne des postes que dans le secteur privé. N'existe-t-il pas au sein de la Société canadienne des postes des programmes d'hygiène et de sécurité au travail? Comment explique-t-on ces prévisions et le taux d'incidents très élevé à la Société canadienne des postes?

**M. Geoff Bickerton (directeur des recherches, Syndicat des postiers du Canada):** Il existe une Division de l'hygiène et de la sécurité au travail au sein de la Société canadienne des postes, mais ce service n'a jamais été très efficace.

Dans notre mémoire, nous faisons part de ce que nous jugeons être des problèmes importants. On vous en parle à la page 55 du texte français. Il s'agit d'un bref résumé de la situation. Comme vous pouvez vous l'imaginer, nous avons eu plusieurs semaines d'audiences devant le juge Cossette lors de nos dernières négociations et nous avons parlé longuement avec lui des problèmes au niveau de l'hygiène et de la sécurité au travail. Il a accepté la plupart de nos propositions lors de la dernière ronde de négociation.

Les problèmes d'hygiène et de sécurité au travail à la Société canadienne des postes ont été de fait examinés en détail par l'administration de la Société et par Travail Canada. Le problème est que rien n'ait changé après ces études. En d'autres termes, des vérifications internes ont identifié le manque de formation comme étant un très grave problème. Pourtant, ce problème existe toujours.

On a également dit que l'utilisation de matériel endommagé et non sécuritaire présentait un grave problème, on a dit que ce n'était pas une priorité de l'administration. Pourtant, le problème n'a pas disparu. En ce qui a trait aux enquêtes et rapports inadéquats, en 1981, dans une vérification de Travail Canada on a gravement critiqué la Société canadienne des postes. En 1984, un comité d'examen de la Société canadienne des



[Texte]

The problem is there. The actual rate of injuries has declined but very, very slightly, and frankly I think the decline is much more attributed to the increased pressure by the union with respect to enforcing health and safety rules. We have to remember that most of the rules we have now in the Post Office, and the general framework for health and safety in the Post Office, the framework that protects the employees, were negotiated in 1981, and were negotiated during a strike at that time.

In other words, for everything that we have achieved, seemingly we have had to go over the objections of management instead of being sort of assisted by senior management. Although they have identified many problems, in the actual implementation there is no priority given to health and safety.

**Mr. Rodriguez:** When a worker is injured on the job and at some point his doctor says this person is now ready for some modified work, can he return to the Post Office in a modified work position? Is there any provision for modified work?

**Mr. Parrot:** There are in the inside workers' collective agreement provisions for modified duties that exist, and in the collective agreement for the outside workers that was negotiated by the Letter Carriers Union of Canada there is provision for rehabilitation positions. In both cases they are there and they could be used obviously by management to help in those areas.

**Mr. Rodriguez:** And when the worker does not come onto the job for modified work or some rehabilitative work, is he penalized? Can he be dismissed if he misses 15 days in a year?

**Mr. Fehr:** Just on the question of modified duties and what type of modified duties do exist, with the internal workers' collective agreement there are modified duties. There is a debate between ourselves and the employer as to who in fact should get those.

Presently we are arguing that modified duties should exist for basically anyone who can provide productive work in the workplace regardless of whether or not it is for a short term or for a long term. The difficulty that we face on the work floor now is that there are a number of functions people perform that have a chance of rendering them physically incapacitated to an extent.

I will give you an example, the coding suites where an individual is obliged to move rapidly with the fingers for a long period of time. It induces carpal tunnel syndrome and a host of difficulties with the wrist and the hand. Our argument is that when people come into this situation

[Traduction]

postes a conclu qu'il existait toujours un problème. Ce problème n'a toujours pas disparu.

Il existe. Le taux d'accidents a baissé un tout petit peu, et je crois que cette baisse est plutôt attribuable aux pressions accrues exercées par le syndicat en ce qui a trait à la mise en oeuvre des règlements sur l'hygiène et la sécurité au travail. Nous devons nous rappeler que la majorité des règlements qui existent actuellement au sein de la Société canadienne des postes, et le cadre général pour l'application des règlements sur l'hygiène et la sécurité au travail à la Société canadienne des postes, ce cadre qui protège ces employés, ont été négociés en 1981, pendant une période de grève.

En d'autres termes, chaque fois que nous avons réalisé quelque chose, il nous a fallu surmonter l'opposition de l'administration. Les cadres n'auraient-ils pas plutôt dû nous appuyer? Même si nombre de problèmes ont été identifiés au niveau de la mise en oeuvre des règlements sur l'hygiène et la sécurité au travail, ce secteur n'a pas reçu la priorité.

**Mr. Rodriguez:** Lorsqu'un employé est blessé dans l'exercice de ses fonctions et que son médecin dit qu'il peut reprendre le travail, mais en changeant de fonctions, lui en donne-t-on la possibilité? La chose est-elle possible?

**Mr. Parrot:** Il existe des dispositions dans les conventions collectives des travailleurs des centres de tri; on a prévu des dispositions pour le changement de travail. De fait, il existe des dispositions sur les emplois de réadaptation dans la convention collective négociée par l'Union des facteurs du Canada. Dans les deux cas, ces dispositions existent, et pourraient être utilisées par l'administration pour faciliter les choses.

**Mr. Rodriguez:** Lorsque l'employé ne refuse de travailler dans un domaine un peu différent, ou d'occuper un poste qui permettra de faciliter la réadaptation, est-il pénalisé? Peut-il être congédié s'il s'absente 15 jours pendant l'année?

**Mr. Fehr:** Il existe des dispositions dans la convention collective des travailleurs de l'intérieur qui portent sur des fonctions modifiées. Évidemment, nous discutons avec l'employeur quand vient le moment de déterminer qui devrait avoir accès à ces nouvelles fonctions.

Actuellement, nous disons que ces fonctions modifiées devraient exister pour quiconque peut travailler de façon productive soit à court ou à long terme. Malheureusement, il existe, dans les centres de tri, toutes sortes de tâches susceptibles d'entraîner des blessures ou des lésions.

Permettez-moi de vous donner un exemple. Il existe un système de codage exigeant un mouvement très rapide des doigts pendant une très longue période. Cela cause chez certains le syndrome du canal carpien et toutes sortes d'autres problèmes au niveau du poignet ou de la main.



[Text]

there are other functions in the Post Office that they can perform.

The Post Office agrees, if that situation is to last, for example, let us say, a couple of months. But if the damage is permanent and the individual is required to go on a job that he is not regularly assigned to, or if the job is to be modified on a permanent basis so as to accommodate that physical incapacity, they then argue that they have the right to discharge. Basically, I think that sort of typifies the employer's attitude toward health and safety. I mean, if the victim actually does happen to raise his hand, then frankly, he is gone. And that represents a problem for me.

• 2010

That is it, by and large, with modified duties. Even here we are not looking at the employer providing work for people who are seriously... who need work and who are injured. And at the same time the union is not arguing that people who are not capable of performing any function at all should be retained. It is, though, a situation where people who are capable of doing some work should be allowed to continue and, frankly, make an honest living. There is nothing wrong with that.

**M. Jean-Marc Robitaille (député de Terrebonne):** Monsieur le président, permettez-moi de souhaiter la bienvenue à M. Parrot et aux autres témoins.

J'ai écouté attentivement les questions de M. Boudria qui a fait allusion à 70,000 griefs. Lorsqu'on vous a demandé ce qui provoquait autant de griefs, votre confrère nous a donné quelques raisons qui avaient trait, entre autres, à des sanctions disciplinaires contre des abus de congés de maladie. J'imagine que c'est à ce moment-là que le syndicat dépose un grief pour contester la validité des gestes posés par l'entreprise. Si j'ai bien suivi la discussion, les choses se résument à cela.

Ensuite, M. Rodriguez a dit que le ministre et Postes Canada prétendaient qu'il y avait, jusqu'à un certain point, un manque de collaboration de votre part. Vous avez répondu, monsieur Parrot, qu'il vous était arrivé d'émettre des recommandations à la Société canadienne des postes dans le passé. Si j'ai bien compris, vous nous dites que vous avez vraiment tenté d'établir une bonne collaboration avec la Société canadienne des postes.

Est-ce qu'on peut considérer que vous avez vraiment fait des tentatives pour établir une bonne collaboration avec la Société canadienne des postes?

**M. Parrot:** Cela ne fait aucun doute dans mon esprit. Avant 1980, on a fait énormément d'efforts et des propositions de toutes sortes avec la venue de la technologie et ainsi de suite. Mais partons de 1980. Vous avez parlé de griefs. À la suite de la signature d'une convention collective sans grève, parce qu'il nous arrive de signer des conventions collectives sans faire la grève,

[Translation]

Nous soutenons que lorsque cela se produit, on devrait confier d'autres fonctions à cet employé au sein de la Société canadienne des postes.

L'administration est d'accord, si cette situation dure par exemple deux mois. Mais si l'incapacité est permanente et si la personne est obligée d'accomplir un travail qu'elle n'accomplit pas de façon régulière, ou si ses tâches sont modifiées de façon permanente à cause de son incapacité physique, ils soutiennent qu'ils ont le droit de la congédier. Et je pense que cela est caractéristique de l'attitude de la direction envers la santé et la sécurité des employés. Si la victime d'un accident tente de se défendre, on la met à la porte. Et, à mon avis, cela constitue un problème.

Voilà ce qui en est des tâches modifiées. On ne dit pas que l'employeur doit donner du travail aux gens qui sont gravement... qui ont besoin de travail et qui ont subi des blessures. Le Syndicat ne dit pas qu'il faut garder des employés qui ne sont pas capables d'accomplir la moindre tâche. Cependant, lorsqu'un employé est capable d'accomplir un certain travail, il faudrait le laisser continuer à travailler et à gagner sa vie honnêtement. Il n'y a pas de raison de l'en empêcher.

**Mr. Jean-Marc Robitaille (Member for Terrebonne):** Mr. Chairman, please allow me to welcome Mr. Parrot and the other witnesses.

I listened carefully to Mr. Boudria's questions concerning the 70,000 grievances. When we asked you what had caused so many grievances, your colleague gave us several reasons including the disciplinary action taken to counter abuse of sick leave. I imagine that that is the point at which the union submitted a grievance in order to challenge these actions. If I have understood the discussion this far, that is the problem in a nutshell.

Mr. Rodriguez said that the minister and Canada Post claim that there has been a certain lack of cooperation on your part. You answered that, in the past, you had made recommendations to Canada Post. If I have understood correctly, you are saying that you really did try to cooperate with Canada Post.

So, can we take it that you did indeed try to set up a cooperative relationship with Canada Post?

**Mr. Parrot:** There is no doubt in my mind. Before 1980, we made great efforts, we put forward all kinds of recommendations concerning new technologies and so forth. But let us look at what happened from 1980 on. You mentioned grievances. Following the signing of a collective agreement—an agreement that was arrived at without a strike—and it does happen that we sign

**[Texte]**

on a réglé une accumulation d'environ 25,000 griefs. Notre objectif était de repartir à neuf, sur un bon pied.

Les Postes sont devenues une société d'État, et on a signé une première convention collective ensemble. Avant d'en arriver à la signature d'une première convention collective, les deux parties se sont assises ensemble et ont discuté de moyens d'aller chercher de nouveaux revenus. C'était à l'époque de Michael Warren, qui était président de la Société. Même si j'ai eu certains différends avec lui, il demeure qu'il nous consultait et nous rencontrait. On a pu travailler aux plans de cinq ans de l'entreprise, par exemple, et les choses ne se faisaient pas toujours unilatéralement. On a pu changer certaines choses et même en améliorer.

Dans ce sens-là, il y a eu beaucoup de collaboration. Depuis ce temps, on a tenté de continuer dans ce sens-là. L'arbitrage nous a été imposé par le juge Cossette, qui avait été nommé par le gouvernement conservateur la dernière fois. Une fois la loi spéciale adoptée, M. Cossette a dit que l'employeur avait manqué de jugement dans la conception de son programme d'absentéisme, que c'était un programme qui donnait lieu à de l'arbitraire. Depuis ce temps-là, on a eu des centaines de griefs, bien que le juge Cossette ait mis dans la convention collective une clause pour empêcher que ce programme se poursuive. Donc, il est difficile d'arriver à quelque chose.

• 2015

Au point de vue de la collaboration, pour réunir des griefs, John a fait des efforts à maintes et maintes reprises. Il a rencontré l'employeur et lui a dit: Voici, on a 1,000 griefs sur le même sujet. L'employeur règle un grief, et les autres vont jusqu'à l'arbitrage, jusqu'à ce que les 1,000 soient passés.

**M. Robitaille:** Si je comprends bien, vous avez fait des efforts de collaboration avec l'entreprise au niveau de la gestion et ainsi de suite. Est-ce que vous en avez déjà discuté avec l'employeur? Êtes-vous d'accord pour dire qu'il y ait une forme de collaboration entre le syndicat et l'employeur au niveau de la gestion de l'entreprise?

**M. Parrot:** Eh bien, toutes les structures nécessaires sont en place. Il y a des mécanismes de consultation de prévus. Il y a des mécanismes de consultation constructive, significative, et tout le tralala, qui existent. Donc, il y a des possibilités pour les parties, et quand on le veut. . .

**M. Robitaille:** Personnellement, vous êtes en faveur d'une telle collaboration?

**M. Parrot:** Tout dépend du genre de collaboration. Si vous pensez que le fait de m'asseoir au sein d'un bureau de direction de la Société va régler un problème, je vais vous dire que non. Je ne crois pas à cela. On n'est pas dans un système qui se prête à cela. Si on démontre que les syndicats sont des ennemis au lieu d'être des gens qui veulent faire avancer les choses dans la société, c'est plus

**[Traduction]**

collective agreements without going on strike—we dealt with a backlog of approximately 25,000 grievances. Our aim was to make a new and positive beginning.

When the Post Office became a Crown corporation, we signed our first collective agreement. Before signing this collective agreement, both parties sat down together and discussed how they could raise new revenue. At the time, Michael Warren was president of the corporation. Although I have had my differences with him, the fact remains that he did consult and meet with us. We worked together on our five-year business plans, for instance, and things were not always done on a unilateral basis. We were able to make certain changes, and even certain improvements.

So, from that point of view, there was a good deal of cooperation. Since then, we have tried to maintain the same attitude. Arbitration was forced upon us by Justice Cossette, who was appointed by the Conservative government the last time. Once the special act had been passed, Mr. Cossette said that the employer had lacked judgement in setting up his program to deal with absenteeism; he said that the program was far too arbitrary. Since then, there have been hundreds of grievances, even though Justice Cossette had added a clause to the collective agreement in order to prevent this program from continuing. So, it is difficult to get things done.

As regards co-operation, John tried repeatedly to have grievances dealt with collectively. He met with the employer and said: Look, we have 1,000 grievances in the same area. The employer settles one grievance, and the others go to arbitration until all 1,000 have been dealt with.

**Mr. Robitaille:** If I have understood correctly, you have tried to co-operate with management in running the corporation. Have you discussed this with the employer? Would you say that cooperation does exist between the union and the employer where running the corporation is concerned?

**Mr. Parrot:** Well, all the necessary structures are in place. We do have procedures for consultation—constructive, meaningful consultation. So, it is possible for both sides, if they are willing. . .

**Mr. Robitaille:** Are you personally in favor of this sort of co-operation?

**Mr. Parrot:** It all depends on the kind of co-operation. If you think that my sitting down with management is going to solve a problem, I can tell you that it won't. I do not believe in that. Our system does not lend itself to it. If it is proved that unions are enemies instead of groups of people who want to bring about progress in the corporation, that is more difficult. We are not in a system

**[Text]**

difficile. On n'est pas dans un système qui se prête à cela, mais il demeure qu'il y a des lois régissant les relations de travail entre les parties.

**M. Robitaille:** Mais vous, personnellement, êtes-vous en faveur d'une collaboration entre le syndicat et Postes Canada en vue d'améliorer les conditions de travail, la gestion et ainsi de suite?

**M. Parrot:** Il est évident que si les deux parties ne se parlent pas, les choses ne peuvent pas bien aller.

**M. Robitaille:** Monsieur Parrot, j'ai ici un document, qui est votre politique nationale et qui a été adopté à votre dernière convention nationale. Au paragraphe B.5 de votre constitution qui a été adoptée tout dernièrement, on précise votre position au sujet de la démocratie industrielle. On dit ceci:

Instead, the union will promote the trade union principle that only the collective power of workers struggling against the power of the employers can result in real improvement for workers.

Au paragraphe B.6 on dit:

In line with opposition to industrial democracy, the union condemns any and all attempts by labour bodies to establish a partnership between labour and government or between labour, government and employers within the trade union movement. The union wants to promote... a militant and combative front with which to oppose any form of collaboration with management and government serving management interest.

Considérez-vous que ce sont des prémisses favorables à une collaboration avec un employeur qui s'appelle la Société canadienne des Postes? Également, considérez-vous notre Comité comme une instance qui sert les intérêts du gouvernement?

**M. Parrot:** Tout d'abord, la collaboration n'implique pas qu'on couche avec l'autre. Les mécanismes auxquels on s'oppose, en termes de démocratie industrielle, sont des méthodes en vertu desquelles l'employeur est celui qui décide en dernier lieu. Ce sont des méthodes dont on se sert en dehors de la table des négociations. Au lieu de discuter des choses à la table des négociations, on en discute dans un autre forum qu'on appelle démocratie industrielle ou tout autre nom. Aux Postes, on a tenté d'introduire une dizaine de ces mécanismes, mais c'était toujours la même chose: on ne discutait jamais des questions à la table des négociations, mais ailleurs. Quand on est ailleurs, on n'est pas un à un. Si c'est nul, cela ne se fait pas. L'employeur prend la décision finale. Mais parce qu'on est là, on met notre caution morale à tout ce que l'employeur fait.

On n'aime pas ces forums où l'employeur prend arbitrairement la décision finale. On accepte la consultation. L'employeur peut et doit nous consulter selon la convention collective. Si on ne s'entend pas dans

**[Translation]**

that lends itself to that sort of thing, but the fact remains that there are laws that govern labour relations.

**Mr. Robitaille:** But do you personally think that the union should cooperate with Canada Post in order to improve working conditions, the way the corporation is run and so forth?

**Mr. Parrot:** It is obvious that if the two sides are not speaking, things can not go well.

**Mr. Robitaille:** Mr. Parrot, I have here a document; it is your national policy as passed at your last national convention. In paragraph B.5 of your recently passed constitution, your position concerning industrial democracy is spelled out, as follows:

Au lieu de cela, le syndicat va promouvoir le principe syndicaliste qui veut que seul le pouvoir collectif des travailleurs qui luttent contre le pouvoir des employeurs peut entraîner de vraies améliorations pour les travailleurs.

In paragraph B.6 the document reads:

Conformément à notre opposition à la démocratie industrielle, le syndicat condamne toute tentative de la part des organismes représentant les travailleurs d'établir un partenariat entre les travailleurs et le gouvernement ou entre les travailleurs, le gouvernement et les employeurs au sein d'un mouvement syndicaliste. Le syndicat veut promouvoir un front militant et combatif qui s'opposerait à toute forme de collaboration avec le patronat ou un gouvernement qui défend les intérêts du patronat.

Do you think that this is a good basis for co-operating with an employer that happens to be the Canada Post Corporation? Further, do you feel that our committee is a body that serves government's interests?

**Mr. Parrot:** First of all, co-operation does not mean getting into bed with someone. What we are opposed to, where industrial democracy is concerned, are the methods used—they are such that the employer always has the final say. These are methods that are used away from the bargaining table. Instead of discussing issues at the bargaining table, issues are discussed in a different forum, which can be called industrial democracy or by any other name. At Canada Post, we have tried to introduce a dozen such procedures, but it was always the same story: these issues were never discussed at the bargaining table, but elsewhere. And when we are elsewhere, we are not dealing on a one-to-one basis. If it is worthless, it is not done. The employer makes the final decision. But our presence lends moral authority to everything the employer does.

We do not like these forums in which the employer can, arbitrarily, have the final say. We accept the principle of consultation. The employer can and should consult with us, as stipulated in our collective agreement.



*[Texte]*

des domaines de consultation, l'employeur peut aller de l'avant, mais cela ne nous empêche pas de négocier la convention collective.

Dans les mécanismes de démocratie industrielle que l'employeur propose, on ne doit pas traiter de cela à la table des négociations. Il faut traiter de cela en dehors de la table des négociations. Les résultats qu'on a connus jusqu'à maintenant n'ont pas été favorables aux travailleurs.

• 2020

**M. Robitaille:** Quand vous parlez de la démocratie industrielle, faites-vous allusion à une forme de relations industrielles qu'on pourrait retrouver, par exemple, dans certaines compagnies japonaises ou dans des compagnies canadiennes comme Papiers Cascade? Je parle de ces compagnies où les syndicats collaborent avec l'employeur à la gestion de l'entreprise et participent aux bénéfices, cela en vue d'une meilleure rentabilité de l'entreprise, mais aussi pour mieux conserver les emplois?

**M. Parrot:** Au départ, pour pouvoir réussir, il faut absolument que l'employeur reconnaisse le syndicat comme une entité valable, dont le statut correspond à son statut à lui. Il faut que les deux fonctionnent quasiment d'égal à égal. De façon générale, dans le système dans lequel on vit au Canada, les méthodes n'ont pas pour but d'en arriver là. Par exemple, lorsqu'un employeur décide d'effectuer un changement défavorable aux employés, de réduire le nombre d'emplois ou quoi que ce soit, ces méthodes ont pour but d'amener le syndicat à expliquer ces changements aux travailleurs et aux travailleuses.

Dans mon régime à moi, il faut laisser l'employeur expliquer pourquoi il fait ces choses qui ne sont pas correctes, surtout qu'il ne les a pas négociées avec le syndicat. Le rôle du syndicat est de représenter ses membres et de tenter de convaincre l'employeur. Évidemment, je m'oppose à ce genre de démocratie industrielle, parce que c'est son seul objectif. J'ai beaucoup d'expérience, et même aux endroits où les choses se sont bien passées... Un groupe dont le nom m'échappe—il s'agissait de magasins d'alimentation comme Dominion ou Steinberg—a introduit ce concept-là, et les employés se sont réveillés un bon jour: comme on dit en bon Canadien, ils s'étaient fait fourrer royalement. D'ailleurs, le syndicat a fait une campagne incroyable à l'intérieur du mouvement syndical pour qu'on s'oppose à tous ces programmes-là parce que l'employeur s'en est servi pour déjouer les employés. Cela a été fait au désavantage des employés et du syndicat.

**Mr. MacLellan (Cape Breton—The Sydneys):** Gentlemen, welcome.

Mr. Parrot mentioned, and the act mentions it, that one of the obligations of Canada Post Corporation is to provide security of the mail. I want to get your feeling and the feeling of your colleagues whether you think the mail

*[Traduction]*

If we do not agree, the employer can go ahead, but this does not prevent us from negotiating the collective agreement.

In the industrial democracy system that the employer is proposing, this sort of thing is not dealt with at the bargaining table. It must be dealt with away from the bargaining table. So far, the results have not been favorable to labour.

**Mr. Robitaille:** When you talk about industrial democracy, are you referring to the kind of industrial relations that one might find in certain Japanese companies, for instance, or in Canadian companies such as Cascade Paper? These are companies in which the unions co-operate with management in running the business and in profit-sharing in order to make the business more profitable and also to maintain jobs.

**Mr. Parrot:** First of all, in order to succeed, it is absolutely necessary that the employer acknowledge that the union is an entity in its own right, whose status is equal to the employer's. The two must operate on a virtually equal footing. In general, in the Canadian system, that is not the purpose of the methods used. When, for instance, an employer decides to make a change that will hurt employees—to cut jobs or whatever—these methods are designed to get the union to explain these changes to the workers.

In my system, it is the employer who must explain why he is doing things that are not right, especially if these things have not been decided at the bargaining table, with the union. The union's job is to represent its members and to try to get management to agree. Obviously, I am opposed to this kind of industrial democracy, because that is its only objective. I have a great deal of experience, and even in areas where things turned out well... There is a company whose name I cannot remember—it was a supermarket chain such as Dominion's or Steinberg's—who introduced that concept. Then, the employees woke up one fine day and found, not to put too fine a point on it, that they had been royally screwed. The union did everything it could within the trade union movement to stop these programs because the employer was using them against the employees, to the detriment of both employees and union.

**M. MacLellan (Cape Breton—The Sydneys):** Messieurs, je vous souhaite la bienvenue.

M. Parrot a dit, et cela est stipulé dans la Loi, que la Société canadienne des postes est tenue d'assurer la sécurité du système postal. Je voudrais que vous nous dites, vous et vos collègues, si vous pensez que les points



*[Text]*

will be secure with franchised outlets which are evidently replacing our rural post offices.

**Mr. Parrot:** When I go to a retail outlet in a drugstore or a garage or a place where they sell videos, it is obvious to me, when I am being told I can pick up my parcel from the floor, that there is not much security for my parcel. I could take you to several private outlets in Ottawa where I could show you that that is where the parcels are. Anybody could pick them up. When your registered mail is on the counter—I could take you to a lot of outlets in Ottawa and other cities in this country where you would see that anybody could pick up your registered mail. So when you talk to me about security of mail, obviously I have a serious problem with the approach Canada Post is taking.

Some of our employees are being searched, but at the same time they can use any casual labour whatsoever, without even checking into their past, and use them because they want to prove a point. They do not even know who they are sometimes. We have seen that in the Post Office. They use a private contractor. I have proven that some of them ended up with mail not being delivered or its having disappeared or such.

I do not think they care that much for the security of mail. The method they are following right now is obviously taking away the security of mail.

**Mr. MacLellan:** You mentioned too the harassment of those who suffer injuries in the workplace. What about the harassment of those employees who happen to speak out on issues—quite often is their right to do so, I would say. What is the corporation's attitude towards them?

• 2025

**Mr. Parrot:** The corporation is trying to create a climate of fear of participating in anything so we do not have any rights any more, according to Canada Post, to protest the opening of sub-post offices. We surely do not have the right, according to them, to go and demonstrate to that effect. We do not have any rights to speak to the membership during a lunch room any more. Every time there is an opportunity, they stop you from doing that.

Their approach is that if you participate in something like this, we will take discipline against you. We would win the case; we know that. The CLRB have rendered case after case, saying that is the right of a union.

But the point is they know it will take some time before the case is resolved and in the meantime, it creates a climate of fear among the other employees: if I do it, will I be suspended or fired? How long will I be without pay before my case is settled, because I know there are 70,000 grievances there.

*[Translation]*

de vente franchisés qui, apparemment, remplacent les bureaux de poste ruraux, sont capables de maintenir la sécurité du courrier.

**M. Parrot:** Quand je vais dans un point de vente au détail dans une pharmacie ou un garage ou un magasin de vidéos et qu'on me dit que mon colis est là, par terre, et que je peux le ramasser, il m'est évident que mon courrier n'a pas été en sécurité. Je pourrais vous emmener dans plusieurs points de vente privés ici à Ottawa où on laisse les colis par terre. N'importe qui pourrait les ramasser. Lorsqu'on laisse un envoi recommandé sur le comptoir... Je pourrais vous emmener dans beaucoup de points de vente à Ottawa et dans d'autres villes canadiennes où n'importe qui pourrait ramasser votre courrier recommandé. Donc lorsqu'il s'agit de la sécurité du courrier, je ne peux pas souscrire à l'approche adoptée par la Société des postes.

Certains de nos employés sont fouillés, mais en même temps la Société peut engager des travailleurs occasionnels—sans avoir vérifié leurs références—pour faire valoir son point de vue. Parfois, ils ne savent rien de ces travailleurs. Ce genre de choses est connu à la Société des postes. Ils ont recours à des entrepreneurs privés. J'ai démontré que, dans certains cas, le courrier n'a pas été livré ou a disparu.

Je n'ai pas l'impression que la sécurité du courrier leur tienne à coeur. Leurs tendances actuelles compromettent évidemment la sécurité du courrier.

**M. MacLellan:** Vous avez aussi parlé du harcèlement de ceux qui ont subi des blessures au travail. Parlez-nous du harcèlement des employés qui disent franchement ce qu'ils pensent—et selon moi, ils ont très souvent le droit de le faire. Quelle est l'attitude de la Société à leur égard?

**M. Parrot:** La Société essaie de créer un climat d'inquiétude qui fait que l'on hésite à participer à quoi que ce soit et que l'on doit conclure que pour Postes Canada nous n'avons absolument plus le droit de protester contre l'ouverture de bureaux de postes auxiliaires. Nous n'avons en tout cas pas le droit de manifester. Nous n'avons plus le droit de nous adresser aux syndiqués dans un réfectoire. Chaque fois que l'on en aurait l'occasion, on vous empêche de le faire.

La Société déclare que si l'on participe à quelque chose de ce genre, on doit s'attendre à des mesures disciplinaires. Nous savons toutefois que nous aurions gain de cause. La Commission canadienne des relations de travail a rendu de nombreux jugements à ce sujet en déclarant que c'est le droit d'un syndicat.

Le problème, c'est que la Société sait qu'il faudra un certain temps avant que l'affaire ne soit réglée et qu'ainsi elle peut faire régner ce climat de peur parmi les autres employés: ils se demandent s'ils vont être suspendus ou renvoyés s'ils participent à une activité quelconque. Ils se demandent combien de temps il faudra avant que l'affaire

[Texte]

This is the attitude that is going on right now, and they are trying to get us to shut our mouths. Only today, we were in court and it was postponed until next Monday, with them requesting an injunction to stop us because some people decided to demonstrate in front of a labour relations officer's private house.

They decided to do that for a lot of good reasons. These are the people who deliver letters at 3 a.m. to our members. These are the people who phone our members at 3 a.m. to ask if they are really sick. They are the people who deliver letters: you are fired, and stuff like this, at any hour of the day.

Those supervisors are doing a lot of things against the private lives of our members, taking away their rights and their pay and all that. They are trying, definitely, to get us not to say a word and to stop us from participating in anything.

Letters to the editor—they are being told they do not have the right to do that. . . picketing a sub-post office and information just to say why it is bad for the public.

They have fired one of our presidents in Calgary. We won the case. He was reinstated, but it took almost a year for him to be reinstated. In the meantime, everybody else there was wondering if they went there, would they be fired too? So yes, they are trying to get the people not to speak up.

**Mr. MacLellan:** This is a procedural question, Mr. Chairman. If I may put it through you to Mr. Parrot, I think these are important questions and I wonder about your feeling about some of these members who have undergone some of these problems with Canada Post—if they would be agreeable to appearing before this committee.

I think it is important that we have particular cases and I think, Mr. Chairman, if we could ensure that these members would not be subject to any kind of threats whatsoever from the corporation for doing so—

**The Chairman:** Well, if I might just make a comment, Mr. MacLellan. It is somewhat of a valid point, I think, that the Liberal task force did attempt to gather some of this information, so we are well aware of the work that was done there.

I think that certainly, as a parliamentary committee, we do not want to get between the employer and the employees and mess up the grievance system. That is not our role.

**Mr. Parrot:** It has been done already.

**An hon. member:** Two years too late.

[Traduction]

ne soit réglée parce qu'ils savent qu'il y a déjà 70,000 griefs qui attendent.

C'est l'attitude actuelle et il est évident que la Société essaie de nous clouer le bec. Encore aujourd'hui, nous étions devant les tribunaux et l'affaire a été reportée à lundi prochain parce que la Société demandait une injonction sous prétexte que quelques personnes avaient décidé d'aller manifester devant le domicile d'un agent des relations de travail.

La Société a décidé d'agir ainsi pour des tas de bonnes raisons. Ce sont les mêmes qui viennent livrer des lettres à nos membres à trois heures du matin. Qui leur téléphonent à trois heures du matin pour leur demander s'ils sont vraiment malades. Ce sont eux qui viennent vous porter des lettres vous apprenant que vous êtes renvoyés, etc., à n'importe quelle heure de la journée.

Ces superviseurs font des tas de choses très désagréables pour nos membres, les gênent dans leur vie privée, les privent de leurs droits, de leur salaire, etc. Il est évident qu'ils essaient de nous faire taire et de nous ôter le désir de participer à quoi que ce soit.

Lettres à la rédaction—on leur a dit qu'ils n'ont pas le droit d'en envoyer—qu'ils n'ont pas le droit de manifester devant un bureau de poste auxiliaire et d'informer le public des inconvénients que cela présente.

On a renvoyé un de nos présidents à Calgary. Nous avons gagné. Il a été rétabli dans ses fonctions mais il a fallu près d'un an pour que l'on y parvienne. Entre-temps, tous les autres se demandaient s'ils ne se feraient pas renvoyés aussi. Donc, oui, ils font tout ce qu'ils peuvent pour empêcher les gens de parler.

**M. MacLellan:** Monsieur le président, la question que je vais poser est plutôt une question de procédure. Il s'agit en effet de questions importantes et j'aimerais savoir ce que penserait M. Parrot d'une invitation de notre part à certains de ces syndiqués qui ont connu ce genre de problème avec Postes Canada à comparaître devant la Comité.

Il me semblerait bon que nous ayons en effet des cas particuliers mais il faudrait que nous nous assurions qu'ils ne seraient en aucun cas menacés par la Société s'ils acceptaient. . .

**Le président:** Si vous me permettez de faire un commentaire, M. MacLellan, je crois qu'il est bien connu que le groupe de travail libéral a essayé pour sa part de glaner certains renseignements à ce sujet et que nous sommes donc bien au courant de ce que vous avez appris.

Il est évident qu'un comité parlementaire se doit de ne pas intervenir entre l'employeur et les employés car cela pourrait bouleverser tout le système de griefs. Ce n'est pas notre rôle.

**M. Parrot:** On l'a déjà fait.

**Une voix:** Deux ans trop tard.

[Text]

**The Chairman:** If there are people who have germane information, such as other officials... anyone is free to appear before us. Mr. Taylor.

**Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to address the mandate of the corporation, if I may.

In your fine presentation to us, in the written documentation, you addressed the mandate. You also discuss the way in which the corporation should respond to the mandate and some of the developmental activities that took place along with it.

I would just like to ask you in the context of the mandate, particularly section 5.(2), how you would define the word "accountable."

Is Canada Post Corporation accountable to the people of Canada as a Crown corporation through the minister, through the president? Are the minister and the president accountable to Parliament for the work they are doing in terms of delivering on that mandate, and are the managers, the supervisors within Canada Post accountable for their actions anywhere?

• 2030

**Mr. Parrot:** In regard to the local management, the managers across the country, obviously we do not believe they are really accountable to anyone any more. But at the same time we know that they are receiving very specific instructions from top management in regard to, for example, the absenteeism program. It is not theirs; it is top management's. So they are accountable in the sense that if they do not follow the program they will get the same treatment as the employees. But they are not accountable for arbitrary decisions they are taking. There is an automatic support in whatever they do. So senior management does not check if what they have done is correct or not. In that sense there is no accountability, and surely no accountability in regard to a lot of stuff they are doing there.

In regard to top management, obviously they ought to be accountable to someone, and surely to the public. I guess that under the system right now it is processed through Parliament that they are. It is important that we make sure they remain accountable.

**Mr. Taylor:** When the minister talks about major changes to Canada Post, changes that affect the service, the employees, the operations of the Post Office, changes that have not been expressed as a need by the people of Canada by parliamentarians, do you feel that this approach by the minister, discussing or actually making changes, is appropriate within the context of the mandate?

**Mr. Parrot:** If it is not within the mandate, obviously then I have a problem with that. I am not sure I get the point.

[Translation]

**Le président:** S'il y a des gens qui ont des renseignements pertinents, comme d'autres fonctionnaires... chacun est libre de comparaître devant le Comité. M. Taylor.

**M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** Merci beaucoup, monsieur le président. J'aimerais revenir sur le mandat de la Société, si vous le permettez.

Dans votre mémoire, dans le document qui nous a été distribué, vous parlez de ce mandat. Vous parlez également de la façon dont la Société devrait s'acquitter de son mandat et de certaines des activités auxquelles celui-ci a donné lieu.

J'aimerais donc revenir à ce sujet, et en particulier au sujet de l'article 5.(2), sur la définition que vous donnez du terme «comptable».

La société Postes Canada est-elle comptable à la population canadienne à titre de société d'État par l'intermédiaire du ministre, ou de son président? Le ministre et le président sont-ils comptables au Parlement dans l'administration de ce mandat et les directeurs, les superviseurs de Postes Canada sont-ils comptables d'une façon ou d'une autre de leurs actes?

**M. Parrot:** Pour ce qui est de la direction locale, nous ne croyons évidemment pas que les cadres soient vraiment comptables à quiconque. Nous savons toutefois qu'ils reçoivent des instructions très précises de la haute direction pour ce qui est par exemple de l'absentéisme. Ce n'est pas leur programme, c'est celui de la haute direction. Ils sont donc comptables en ce sens que s'ils ne suivent pas le programme qui leur est imposé, ils seront traités comme les employés. Toutefois, ils n'ont pas de comptes à rendre au sujet des décisions arbitraires qu'ils prennent. Ils sont automatiquement soutenus, quoi qu'ils fassent. La haute direction ne vérifie pas si ce qu'ils ont fait est justifié ou non. En ce sens, ils ne sont comptables devant personne pour une bonne part de leurs activités.

Quant à la haute direction, il est évident qu'elle devrait être comptable à quelqu'un et certainement à la population. Avec le régime actuel, elle est certainement comptable au Parlement. Il est d'ailleurs important de s'assurer qu'elle demeure.

**M. Taylor:** Lorsque le ministre parle de changements importants intervenant dans la Société canadienne des postes, de changements qui ont une incidence sur le service, sur les employés, sur les opérations postales, de changements qui n'ont pas été dictés par des besoins exprimés par la population par l'intermédiaire du Parlement, estimez-vous qu'il est normal que le ministre parle de changements ou apporte effectivement des changements? Jugez-vous que ce soit normal dans le contexte du mandat de la Société?

**M. Parrot:** Si cela n'entre pas dans le mandat de la Société, il est évident que cela pose un problème. Je ne suis pas sûr de bien comprendre votre question.



[Texte]

**Mr. Taylor:** Let us take, for example, the paradigm project, a project that is being produced at fair expense to Canada Post, with some questionable purpose. There is a direction that Canada Post is trying to take at the will of the minister or the president of the corporation.

**Mr. Parrot:** That program obviously is still a secret; we still have problems getting any information with regard to that program. So it is obvious that they are making decisions without talking to the people they should be talking to. In our opinion, they are just going ahead with some programs that will be very costly, that will affect the service, that will affect the employees, without telling those people what it means for them. Obviously that program does not tell how many post offices will be closed across the country because they are going to centralize; it is not telling the employees how many people eventually will be laid off if they succeed in implementing this program, or how much it will cost the taxpayer to get all that fancy 21st or 22nd century. . .

It is obvious, in that regard, that people should be entitled to know what they are doing, and far in advance. That is the difference between Canada Post and post offices around the world.

On the new equipment that is being introduced now, we received only three or four months' notice that they were going to introduce this equipment. In some countries they have already been discussing the same equipment for two years with the unions. They have adopted programs on how to counteract the health and safety aspects of it and make it better. They have also accepted some recommendations made by the unions that make the equipment even better. So you have a chance.

Here, when they talk to us they have already signed contracts; they have already decided what they are going to do, how they are going to work with it. So, no matter what you say, it is too late; it is all done and the money is expended.

Obviously they never talked to the public about the \$2.5 billion they are spending on the new technology right now. They never talked to anyone. I have a serious problem with that, because they are saying they are delivering 98% of the time right now, they are giving incentive rates to the large volume mailer to pre-sort their own mail—which means they do not use the equipment in the post office, they sort the mail directly to letter carrier—but now we are going to spend \$2.5 billion for new technology in the Post Office to do what? To have the remaining 2% of the mail delivered on time? That is what we are talking about.

It is obviously strictly to eliminate jobs, and I surely have a serious problem with that because I do not think the public agrees with that either—that we are going to spend \$2.5 billion of what could become profits for the Post Office, because that money will have to come from the government or will not go to the government if we are going to spend it in the Post Office over the next five years, and \$2.5 billion to eliminate thousands of jobs in

[Traduction]

**M. Taylor:** Prenons par exemple le projet Paradigme, projet qui va coûter très cher à Postes Canada et dont l'objet est discutable. C'est une direction que Postes Canada essaie de prendre avec l'appui du ministre ou du président.

**M. Parrot:** Ce programme est évidemment encore très secret, au sujet duquel nous avons fort peu de renseignements. Il est donc évident que la Société prend des décisions sans en parler à ceux à qui elle devrait en parler. À notre avis, elle se lance dans certains programmes qui seront très coûteux, qui modifieront le service, qui auront des répercussions sur les employés, sans expliquer ce que cela représentera. Il n'est pas question en effet de dire combien on va fermer de bureaux de poste du fait de cette centralisation; par question de dire aux employés combien on va mettre de monde à pied si on réussit à mettre le programme en oeuvre ou combien toutes ces techniques du 21<sup>e</sup> ou 22<sup>e</sup> siècle vont coûter aux contribuables. . .

Il est évident que l'on devrait pouvoir savoir ce que fait la Société, et ceci longtemps à l'avance. C'est la différence entre Postes Canada et les services postaux du reste du monde.

Quant au nouveau matériel que l'on est en train d'installer, nous n'avons un préavis que de trois ou quatre mois. Dans certains pays, on discute de la chose depuis deux ans avec les syndicats. On met sur pied des programmes visant à éviter les problèmes de santé et de sécurité que présentent ces nouvelles machines que l'on essaie d'améliorer. Les autres pays ont même accepté certaines recommandations des syndicats en vue d'améliorer encore le matériel. On peut alors donner son avis.

Ici, on nous avertit lorsque les contrats sont déjà signés; lorsque l'on a déjà décidé de ce que l'on va faire, de la façon dont on va utiliser ce matériel. Donc, quoi que l'on dise, c'est trop tard. Tout est fait et la facture est réglée.

Certes, la Société n'a jamais parlé à la population des 2,5 milliards de dollars qu'elle dépense actuellement pour se mettre à la pointe de la technologie. Elle n'en a d'ailleurs jamais parlé à quiconque. Je trouve d'ailleurs assez bizarre que l'on dépense 2,5 milliards de dollars en technologie moderne pour que Postes Canada trie et livre à temps deux p. 100 supplémentaires de courrier puisqu'elle déclare que 98 p. 100 du courrier qui est actuellement livré à temps est trié par les clients à qui l'on accorde des tarifs réduits. On peut se demander à quoi va servir tout ce nouveau matériel dans les bureaux de poste?

Il s'agit évidemment strictement d'éliminer des emplois et, là encore, je ne pense pas que le grand public soit d'accord là-dessus. Nous allons dépenser 2,5 milliards de dollars qui pourraient être des bénéfices pour la Société, car il bien évident que cet argent devra venir du Trésor public ou n'ira pas au Trésor public si nous le dépensons aux Postes dans les cinq prochaines années. Or, ces 2,5 milliards de dollars vont permettre d'éliminer des milliers



**[Text]**

the Post Office, while we know we are giving at least \$2.5 billion in subsidies to all kinds of corporations to create jobs. We are talking about \$5 billion to create no jobs at all.

• 2035

I surely have a serious problem with that, when my taxpayer money is being spent for something that is not going into service—because it has been admitted that the \$2.5 billion is not going to improve service. They have said that already. It will certainly eliminate jobs in every community across the country, because it will allow centralization, so all the rural areas, the small communities, will lose their post offices. That is why they want to give it to the drug stores: because they want to close them completely. The mail will be sorted in those plants. It will eliminate thousands of jobs.

So what is the gain for whom? There is no gain for the public in this. There is no gain for the employees. There is not even a gain for Canada Post, because they are going to have a higher deficit if they spend \$2.5 billion instead of making a profit. So I have difficulty understanding where they are going.

In addition there are the people who are unemployed. We are going to pay for that through all kinds of schemes. We are being offered buy-outs. We are being offered a plan with the government such that we are going to have one year or two years paid during a period, under a sub-plan of some kind.

We are paying for all that just to see jobs eliminated and no improvement in service; and good contracts for some people, obviously, at \$2.5 billion. A lot of people will be interested in that. That is the kind of thing that has to be discussed publicly. I think the Post Office is going ahead with those kinds of programs without talking to anyone.

**M. Gray:** Monsieur Parrot, ce n'est pas parce que je suis contre le Syndicat des postiers du Canada que j'ai fait mon intervention de tout à l'heure. Au contraire, même si je suis progressiste conservateur, je suis un ancien président d'un syndicat de professeurs. J'ai déjà fait partie d'un syndicat.

Ce soir, on parle d'un service à la population canadienne. Je vous vois depuis des années à la télévision, vous et vos collègues, et je crois sincèrement qu'on travaille ensemble à cela. J'aimerais bien qu'entre nous, on ne fasse pas de distinction entre les conservateurs, les néo-démocrates et les libéraux et qu'on ne dise pas que nous voulons tous vous blâmer pour tout ce qui se passe.

Cela dit, je voudrais vous poser quelques questions. Je viens d'un comté rural en Gaspésie, les Îles-de-la-Madeleine. On dit que le service est épouvantable, en ce sens qu'on n'a pas de service. Depuis 1984, comme je suis

**[Translation]**

d'emplois aux Postes, alors que nous savons que nous accordons au moins 2,5 milliards de dollars de subvention à des sociétés de tous genres afin qu'elles créent des emplois. Ici nous parlons de cinq milliards de dollars qui ne créeront pas d'emploi.

J'ai du mal à accepter que mes impôts ne soient pas utilisés pour améliorer le service, car on a reconnu que les 2,5 milliards de dollars ne serviront pas à améliorer le service. On l'a déjà dit. Ils auront sûrement pour effet d'éliminer des emplois dans toutes les collectivités du pays, car ils vont permettre la centralisation et, en conséquence, l'élimination des bureaux de poste dans les régions rurales et les petites collectivités. Cela explique pourquoi ils veulent que les pharmacies assurent le service, car ils veulent fermer les bureaux de poste. On va trier le courrier dans ces centres. Des milliers d'emplois disparaîtront.

Qui sort gagnant de tout cet exercice? Ce n'est ni la population canadienne ni les employés. La Société des Postes ne gagne rien non plus, car son déficit va augmenter si elle dépense 2,5 milliards de dollars au lieu de réaliser des bénéfices. J'ai donc de la difficulté à comprendre ce que la Société cherche à accomplir.

Il faut tenir compte aussi des employés licenciés. Il y a toute une série de programmes destinés à s'attaquer à ce problème. On nous offre des indemnités de licenciement. En vertu d'un plan quelconque proposé par le gouvernement, on continuera de payer notre traitement pendant un an ou deux.

On dépense de l'argent pour éliminer des emplois et non pas pour améliorer le service. Certaines personnes reçoivent des contrats qui, de toute évidence, sont juteux puisque la valeur totale en est de 2,5 milliards de dollars. Ces questions intéressent beaucoup de nos concitoyens. Il s'agit de questions qui doivent faire l'objet d'un débat public. Je crois que la Société canadienne des Postes met ces programmes en oeuvre sans consulter personne.

**Mr. Gray:** Mr. Parrot, it is not because I am against the Canadian Union of Postal Workers that I made my earlier statement. On the contrary, although I am a Progressive Conservative, I am a former president of a teachers' union. I have been a member of a union.

This evening we are talking about a service to the Canadian public. I have seen you and your colleagues on television over a number of years, and I sincerely believe that we are working together for that purpose. In our discussions I would prefer that no distinction be made between Conservatives, New Democrats or Liberals, nor do I want to hear that we all blame you for everything that is happening.

I would like to ask you a few questions. I am from a rural riding in the Gaspé, the Magdalen Islands. The service is said to be terrible, since there is no service. I have been an MP since 1984 and although I do not want

[Texte]

député, je ne veux pas passer mon temps à critiquer Postes Canada, mais je l'ai fait à l'occasion.

J'ai fait un rappel au Règlement tout à l'heure. Avec Purolator, BSL, etc., parce que c'est garanti. . . Monsieur Parrot, vous avez entendu les nouvelles cette semaine et vous savez comme moi qu'on subventionne le Lido et d'autres clubs, mais on a aussi subventionné Postes Canada, qui n'est pas le Lido. En tout cas, j'espère bien que non.

Mes électeurs veulent avoir un bon service.

Sir, if we look at Purolator, if we look at BSL, they have bought jet airplanes. They can deliver 24-hour service. I do not always criticize the unions. As I say, I am a former union president. If we must be in a world to compete with Purolator, BSL—

et tous les autres, comment voulez-vous le faire, mais sans toujours dire que le ministre coupe partout? Vous offrez un service, et peut-être qu'au bout de la ligne, le syndicat ne sera pas aussi pénalisé que vous le dites. Je ne suis pas contre le syndicat, mais que devons-nous faire pour offrir un service qui sera concurrentiel à celui de ces compagnies dont j'ai parlé?

• 2040

J'aimerais avoir vos remarques là-dessus, monsieur Parrot.

**Mr. Parrot:** The Post Office has Priority Post, which is a service comparable to any other private services. It was inaugurated, it was working well. In fact surveys show that we were finishing first most of the time until it was decided that it cannot work on weekends. So the minute, because of the cutbacks, you decide that the Post Office cannot have a service like that on the weekends, then obviously, when you compare it with these others, you create a problem for the Post Office. If the others have the right to do it on weekends and we cannot, we have a problem.

The second thing I want to say—

**Mr. Gray:** But until last year the Post Office had not made a profit.

**Mr. Parrot:** Until last year the Post Office—

**Mr. Gray:** Had not made a profit.

**Mr. Parrot:** Oh, it is easy to make profit with Canada Post—do not deliver mail any more and you will make a lot of money if you continue to get revenue.

**Mr. Gray:** Yes, but Purolator and BSL are making profits and they do not have any subsidies.

**Mr. Parrot:** Fine, like I said, and I will repeat it, to make profits for the Post Office, I said it from the beginning, I could run the Post Office and make a profit, but I may not give service to the people so, what the hell. The most important thing is Purolator does not provide

[Traduction]

to spend my time criticizing Canada Post, I have done so on occasions.

I made a point of order earlier. With Purolator, BSL and others, delivery is guaranteed. Mr. Parrot, you have heard the news this week and you and I know that the government is subsidizing the Lido and other clubs, but it is also subsidizing Canada Post, which is not the same thing as the Lido. At least I hope not.

My constituents want a good service.

Monsieur, Purolator et BSL ont acheté des avions à réaction. Ces deux compagnies peuvent offrir un service de 24 heures. Je ne critique pas toujours les syndicats. Je répète que je suis un ancien président de syndicat. S'il faut concurrencer Purolator, BSL. . .

and all the others, how are you going to do so, without just repeating that the minister is cutting everywhere? You are providing a service, and maybe in the end the union will not be losing as much as you are saying. I am not against the union but what should we do to provide a service that will be able to compete with the companies I was talking about?

I would be interested in your comments on this matter, Mr. Parrot.

**M. Parrot:** Les Postes ont Postes prioritaires qui est un service comparable à tout autre service privé. C'est un nouveau service qui marche bien. En fait, les sondages indiquent que nous arrivions premier pratiquement tout le temps jusqu'au jour où on a décidé qu'on ne pouvait l'offrir la fin de semaine. Donc, du fait des compressions budgétaires, on décide que Postes Canada ne peut offrir un service de ce genre la fin de semaine et il est évident que, comparé aux autres compagnies, cela pose un problème. Si les autres peuvent offrir ce service la fin de semaine et que nous ne le pouvons pas, nous avons évidemment un problème.

Deuxièmement. . .

**M. Gray:** Mais jusqu'à l'année dernière, Postes Canada ne faisait aucun bénéfice.

**M. Parrot:** Jusqu'à l'année dernière Postes Canada. . .

**M. Gray:** Ne faisait aucun bénéfice.

**M. Parrot:** Oh, il est facile de faire des bénéfices avec Postes Canada, il suffit de ne plus distribuer le courrier et l'on peut gagner beaucoup d'argent si l'on continue à toucher des recettes.

**M. Gray:** Oui, mais Purolator et BSL font des bénéfices sans subventions.

**M. Parrot:** D'accord, comme je le disais, et je le répète, pour que Poste Canada fasse des bénéfices, il faut envisager de ne pas servir la population. Le plus important c'est que Purolator n'offre pas son service dans toute la pays. Ne nous leurrions pas.

[Text]

service everywhere across this country. Let us not kid ourselves, either.

**Mr. Gray:** Agreed.

**Mr. Parrot:** And not at the same price, either. So the thing is once you do have these services you should be able to provide them as they are required by the public.

The other thing is we have tried to get a messenger service in the Post Office. We are being told we cannot have that. Well, that is what they are doing, they are delivering a letter within a few hours within the city. Why can we not do that? I know we can do it. But we are being told no, we should not get involved in that service. The overall problem that we have here is the privatization goal, to allow those people to cream off where you make money. And let us not kid ourselves. We are going to have a Post Office that is going to make a deficit eventually because we are probably going to be left only with the part that nobody wants, which is delivering mail in areas where there are no more post offices. And we are going to end up having a deficit and people will have to pay the price for that.

What we are saying is that we want to maintain a service that goes across the country. I think the brother may have something else he would like to say on all this and I will give him a chance, for sure.

**Mr. Darrell W. Tingley (First National Vice-President, Canadian Union of Postal Workers):** I know the solution in Quebec City for improved services was... The former minister, Mr. Côté, was involved with the Chamber of Commerce and they put a franchise in the Chamber of Commerce to compete directly with the Post Office.

With respect to Purolator and the other services, we have made suggestions to Canada Post over the last four years to expand into new revenue-generating services, and one of the factors was to compete with the courier companies. You cannot get a letter from here to downtown, to another part of Ottawa, the same day through Canada Post because they do not have messenger services, but all of the courier companies have messenger services so they can pick it up here and deliver it down to our office at 280 Metcalfe Street. We suggested that Canada Post get into it. It is a lucrative market. There are millions of dollars to be made. Four years go by and they are still thinking about it. And you do not need a jet. In some places here they are running around on 10-speed bikes, or whatever, and they are delivering the packages within an hour, or within two hours.

We suggested this in Burnside Industrial Park as a prototype experiment the first time. We thought it could generate a lot of cash, and take away business from Purolator who had an outlet in the same industrial park. It always falls on deaf ears of the corporation. They do not seem to be in tune with the times. We would just like to see them become more inventive and win back some of

[Translation]

**M. Gray:** D'accord.

**M. Parrot:** Et pas au même prix, non plus. Donc, lorsque l'on offre ces services, on devrait pouvoir les offrir en fonction des besoins de la population.

D'autre part, nous avons essayé d'instituer un service de messagerie. On nous dit que nous ne pouvons en avoir. Or, c'est ce que font les autres, ils livrent une lettre en quelques heures dans la même ville. Pourquoi ne pouvons-nous le faire? Je sais que nous le pouvons. Mais on nous dit que non, que nous ne devons pas nous lancer dans ce genre de service. En fait, le problème est cet objectif de privatisation. On veut laisser les autres faire des bénéfices. Ne nous y trompons pas! Les Postes vont finir par accuser un déficit car on ne leur laissera probablement plus que les services que personne d'autre ne veut, à savoir distribuer le courrier dans les régions où il n'y a plus de bureaux de poste. Nous serons donc déficitaires et il va falloir payer.

Ce que nous disons c'est que nous voulons maintenir un service dans tout le pays. Mon camarade a peut-être quelque chose à ajouter à cela et je vais lui céder la parole.

**M. Darrell W. Tingley (premier vice-président national, Syndicat canadien des employés des Postes):** À Québec, la solution pour améliorer les services... C'est l'ancien ministre, M. Côté, qui s'intéressait à la Chambre de commerce si bien que l'on a mis une franchise à la Chambre de commerce afin de concurrencer directement les Postes.

Pour Purolator et les autres services, nous avons fait des suggestions à Postes Canada au cours des quatre dernières années en vue d'offrir de nouveaux services qui rapportent et l'on visait justement à concurrencer les services de messagers. On ne peut livrer une lettre d'un quartier à l'autre de la ville le même jour parce que Postes Canada n'a pas de service de messagers alors que toutes les compagnies privées ont des services de messagers qui leur permettent de venir chercher une lettre ici et de la livrer à notre bureau au 280, rue Metcalfe. Nous avons suggéré que Postes Canada offre ce service. C'est un marché très lucratif. Il y a des millions de dollars à faire. Cela fait quatre ans qu'on le propose et que Postes Canada ne fait rien. On n'a pas besoin d'avion. Dans certains coins, ici, ils se promènent sur des bicyclettes 10 vitesses, ou autres, et ils livrent dans l'heure ou dans les deux heures.

Nous avons suggéré cela au parc industriel Burnside à titre d'expérience. Nous pensions que l'on pourrait en tirer beaucoup d'argent et faire concurrence à Purolator qui avait un bureau dans le même parc industriel. La Société fait toujours la sourde oreille. Elle ne semble pas vouloir se mettre à la page. Nous aimerions simplement qu'elle fasse un peu preuve d'imagination afin que l'on



[Texte]

the work that has been lost to the corporation because they do not have the right initiatives.

**The Chairman:** We will come back to you, Mr. Gray.

**Mr. Gray:** Could we say that if all parties involved, if they all got in tune, that perhaps Canada Post could work much better?

**The Chairman:** That is a rhetorical question, so at this point we will have a five-minute adjournment and then resume our questioning.

• 2045

• 2053

**The Chairman:** Order, please.

We are ready to resume our meeting. We have a number of members who have questions they would like to ask.

**Mr. Lee (Scarborough—Rouge River):** Mr. Parrot, just very briefly on the sabotage of the grievance procedure issue. I have a couple of postal facilities in my riding in Scarborough. I dropped into one of them a couple of weeks ago to see if there was any progress, and I got the impression that there was some statistical verification that there had been some modest progress, a recognition that at first and second level there was benefit for everyone if some of these grievances could be cleared up. Would you agree that there might be some minute statistical progress, perhaps only in Scarborough, perhaps only one manager—or am I being snowed here?

**Mr. Parrot:** Are you talking about Scarborough?

**Mr. Lee:** Yes.

**Mr. Parrot:** I would like to be sure of that. I cannot say if in the last two weeks or three weeks or a month something happened that I do not know, but I can tell you that—

**Mr. Fehr:** Just in terms of the numbers of grievances sustained or denied, we obviously are having ongoing discussions with the employers in various forms. The employers are quite happy to admit to us and to third parties who are obliged to attend meetings with us that they are denying 97% of grievances. If that represents a significant gain, then frankly I would be disappointed with a significant gain. That does not represent much of anything.

**Mr. Lee:** I merely asked for some indication of whether or not you might be aware of any progress there. I know the system, looking through the rear-view mirror, is dismal.

[Traduction]

puisse récupérer une partie de la clientèle qui a été perdue parce que la Société ne prend pas les initiatives voulues.

**Le président:** Nous reviendrons à vous, monsieur Gray.

**M. Gray:** Peut-on dire que si tout le monde voulait bien coopérer, peut-être que Postes Canada pourrait beaucoup mieux fonctionner?

**Le président:** C'est une question purement théorique et je crois que nous ferions mieux de suspendre la séance pendant cinq minutes avant de reprendre nos questions.

**Le président:** La séance est ouverte.

Il y a un certain nombre de députés qui aimeraient encore poser des questions.

**M. Lee (Scarborough—Rouge River):** Monsieur Parrot, très brièvement à propos du sabotage du système de grief. J'ai dans ma circonscription de Scarborough deux bureaux de poste. Je me suis rendu à l'un d'eux il y a environ quinze jours pour voir si les choses s'étaient améliorées et j'ai eu l'impression que l'on avait pu constater statistiquement un progrès modeste. On reconnaissait qu'au premier et deuxième palier tout le monde sortait gagnant quand certains de ces griefs pouvaient être réglés. Convenez-vous qu'il y a peut-être tout de même eu statistiquement un progrès, si infime soit-il, peut-être seulement à Scarborough, peut-être aussi que cela ne touche qu'un seul responsable, ou est-ce que je me trompe complètement?

**M. Parrot:** Vous parlez de Scarborough?

**M. Lee:** Oui.

**M. Parrot:** J'aimerais m'en assurer. Je ne sais pas si dans les deux ou trois dernières semaines ou dans le mois dernier il s'est produit quelque chose mais je puis vous dire que...

**M. Fehr:** Pour ce qui est simplement du nombre de griefs reçus ou rejetés, nous poursuivons évidemment des pourparlers avec les employeurs. Ils ne voient aucun inconvénient à admettre, devant nous et devant les tiers qui sont obligés d'assister à ces rencontres, qu'ils rejettent 97 p. 100 des griefs. Si cela représente un gros progrès, très franchement je trouve cela un peu décevant. Cela ne signifie pas grand-chose.

**M. Lee:** Je vous demandais simplement si vous aviez l'impression qu'il y avait eu un progrès quelconque. Je sais que dans l'ensemble le système est abominable.



[Text]

[Translation]

• 2055

On a more substantial issue, if we could talk about profitability and the lack thereof or even a break-even situation for the Post Office, a simple question would be: Do you think the Post Office should be attempting to generate a profit?

**Mr. Parrot:** Personally, it definitely should not be the goal of the Post Office to make money. The goal of the Post Office should be to provide services and once in a while, obviously, it may mean to adjust rates to be able to get that kind of—

**Mr. Lee:** Yes, I understand. In that case then, you have already expressed your view that profit sharing is not a viable concept for the Post Office.

**Mr. Parrot:** Definitely not.

**Mr. Lee:** That being the case here—and I am being a devil's advocate—what mechanisms, what incentives or what kind of a scheme is likely to provide to management and the workers the incentive to innovate and to draw in new investment capital from the taxpayers or wherever, given that the Post Office is coasting on a first-class letter concept that has been around for a couple of hundred years? What is there out there to help generate the new ideas and innovation that—I am sure you agree—have to be there for the Post Office in order to ensure its health and survival?

**Mr. Parrot:** I would say what will be required is an approach like the one that was in existence in 1985 to start with, which is an approach where the Post Office is allowed to get new revenues through new services, expansion of services and develop in that way a system where all the managers as well as the employees start to be—as in 1985—happy with the job they are doing because they feel they serve something.

When you start to try to provide new services and to get new revenue out of them, it means better protection of the jobs. It allows you to give better working conditions in a way to the people or it creates day shift jobs instead of night jobs because of new products you have, and all that. This is the kind of stuff that is... The minute we have been able to sit down and discuss those things, the whole atmosphere in the Post Office has changed completely at that time. It could be changed again just by... but I am not sure this was your question.

**Mr. Lee:** You think there is something there that will provide sufficient incentive in the future for the management and the workers. You believe there can be something there. The good feelings that were there in 1985 or whatever year the Crown corporation took shape... the bloom is off the rose there. You want to look down the road 10 or 20 years here now. I am just curious about what is going to make the thing tick. What is going to give it the spin it is going to need to do a good job?

**The Chairman:** Your time is already up, Mr. Lee, so let us have a response to that from Mr. Parrot.

Pour en revenir à un problème plus important, si on parle de rentabilité ou de l'absence de rentabilité, ou même du cas où la Société des postes ne ferait que rentrer dans ses frais, on voudrait poser simplement la question suivante: pensez-vous que la Société des postes devrait essayer de réaliser des bénéfices?

**M. Parrot:** Personnellement, je ne pense pas du tout que ce devrait être là son objectif. L'objectif de la Société des postes devrait être de fournir des services et, de temps à autre, cela veut dire bien entendu rajuster ses tarifs pour pouvoir arriver à ce genre de...

**M. Lee:** Je vous suis. Dans ce cas, donc, vous avez exprimé votre point de vue, soit qu'à la Société des postes le partage des profits n'a pas sa place.

**M. Parrot:** Très certainement.

**M. Lee:** Ceci dit—je me fais ici l'avocat du diable—quels mécanismes, quels encouragements ou quelle sorte d'organisation ont le plus de chance d'encourager les gestionnaires et les employés à innover et à attirer des investissements des contribuables ou d'ailleurs, étant donné que la Société des postes repose sur ses lauriers et maintient la notion de courrier de première classe qui remonte déjà à 200 ans environ? Où va-t-on trouver les idées nouvelles et les initiatives qui—et je suis sûr que vous êtes d'accord avec moi—sont nécessaires pour que la Société des postes équilibre son budget et survive?

**M. Parrot:** Je pense qu'il faudrait revenir à ce qui se faisait en 1985, soit permettre à la Société des postes d'obtenir de nouveaux revenus en restaurant de nouveaux services, en multipliant les services en place et en mettant au point de la sorte un système qui fasse que les gestionnaires comme les employés soient heureux de travailler et se sentent utiles, comme c'était le cas en 1985.

Quand vous instaurez de nouveaux services et que vous obtenez de nouvelles recettes, vous accroissez la sécurité d'emploi. Vous avez de meilleures conditions de travail et vous créez des postes de jour au lieu de postes de nuit à cause des nouveaux produits que vous vendez. C'est le genre de chose qui... Dès qu'on a commencé à discuter de ces possibilités, toute l'atmosphère a changé à la Société des postes. On pourrait la changer à nouveau simplement en... mais je ne sais pas si j'ai répondu à votre question.

**M. Lee:** Vous pensez qu'il est possible d'encourager à l'avenir les gestionnaires et les employés. Vous pensez que cette possibilité existe. La bonne atmosphère qui régnait en 1985 ou au moment où la société de la Couronne a été créée... mais la rose s'est effeuillée. Il faut envisager ce qui se passera dans 10 ans ou dans 20 ans. Je ne sais pas ce qu'on pourrait utiliser pour donner le coup de pouce initial et mettre la machine en branle puisque c'est nécessaire pour obtenir de bons résultats.

**Le président:** Il ne vous reste plus de temps, monsieur Lee; je laisserai donc M. Parrot répondre.

[Texte]

**Mr. Bickerton:** You are asking what makes it happen with people. If you look at some of what has happened, I think we can safely extrapolate to the future. In 1983, for instance, the union sent out a questionnaire to its local branches and chapters across the country asking them at meetings to examine how we could better improve services in their communities by using the postal facilities in a more efficient and effective way, and at the same time make their jobs more interesting and provide more work in the Post Office.

We did so and the changes Mr. Parrot has talked about in 1985 came as a result of that initiative. There was a lot of feedback. There was quite a discussion in the union throughout 1984. The demands were formulated. In 1985 they were put into the collective agreement and there was a lot of consultation that went on with the employer.

It is not like the union and the members of the union are not attempting to reconcile these various objectives of improved working conditions, greater job security, etc., with the objective of improved service for them and their communities and the objectives of the Crown corporation. I do not think we necessarily have to search beyond for new gimmicks or whatever. There is a solid history to build from within the union and within the employees in Canada Post.

**M. Gaby Larrivée (député de Joliette):** Monsieur Parrot, je dois aussi vous féliciter pour le document que vous nous avez présenté. Il y a beaucoup de travail dans ce document.

• 2100

Une chose m'embête un peu au niveau des Postes. Cela ne fait qu'un an que je suis au Parlement. J'étais dans le secteur privé auparavant. D'après ce que je connais de la Société canadienne des postes, elle a toujours été en conflit avec le gouvernement. Il est passé différents gouvernements. On me dit que pendant les mandats de ces gouvernements-là, il est passé aux Postes différentes administrations, et il y a toujours eu un conflit. Vous dites que les choses ont été plus faciles en 1985, mais pour moi, il y a un perpétuel conflit aux Postes.

On a vu l'émergence de sociétés privées qui livrent le courrier. On sait très bien que ces sociétés-là sont apparues au moment où on a eu des grèves qui ont perduré. Pour se dépanner, les industries devaient engager des gens, et c'est à partir de là que ces sociétés ont été mises sur pied.

J'imagine que le Canadien moyen s'attend à avoir un service raisonnable à un coût raisonnable. Je vais vous poser une question pour vous faire comprendre la crainte du Canadien moyen vis-à-vis des Postes. Vous dites qu'il y a à peu près 70,000 griefs. Une bonne partie de ces griefs est due au fait qu'il y a des emplois temporaires et que les gens ne sont pas rappelés. Une société qui marche convenablement, surtout les Postes, a des périodes beaucoup plus occupées que d'autres. Pendant ces

[Traduction]

**M. Bickerton:** Vous demandiez ce qui motive les gens. Si vous considérez ce qui s'est passé, je pense que l'on peut faire une extrapolation pour l'avenir. En 1983, par exemple, le syndicat a adressé un questionnaire à ses sections locales du pays entier pour demander à ses membres d'étudier lors d'assemblées la façon d'améliorer les services fournis dans leur collectivité en utilisant les locaux de la Société des postes d'une façon plus efficace, ce qui permettrait de rendre leur travail plus intéressant et fournirait plus d'ouvrage à la Société des postes.

C'est ce qu'on a fait, et les changements mentionnés par M. Parrot pour l'année 1985 ont vu le jour à la suite de cette initiative. Les membres ont vivement réagi et on en a discuté longuement au syndicat en 1984. On a formulé des demandes et en 1985, elles se sont retrouvées dans une convention collective et nous avons eu énormément de concertations avec l'employeur.

On ne peut pas reprocher au syndicat et à ses membres de ne pas essayer de réconcilier les divers objectifs, soit l'amélioration des conditions de travail, une plus grande sécurité d'emploi, etc., l'amélioration du service pour eux-mêmes et pour leur collectivité et les objectifs de la société de la Couronne. Je ne pense pas qu'on ait besoin de nouvelles astuces. L'histoire montre que le syndicat et les employés de la Société des postes peuvent offrir la base nécessaire à une croissance plus poussée.

**Mr. Gaby Larrivée (Joliette):** Mr. Parrot, I must congratulate you on the document you presented to us. A lot of work has clearly gone into it.

There is one thing that bothers me a little with Canada Post. I have been in Parliament for only one year. Before that I was in the private sector. From what I know of the Canada Post Corporation, it has always been in conflict with the government. Various governments came into office, and I am told that during that time the corporation was administered in various ways but that there were always conflicts. You said that things were better in 1985, but as far as I am concerned there has always been a conflict at Canada Post.

We have seen the emergence of private companies delivering mail. It is well known that those companies appeared when there were long strikes in the Post Office. Business had to hire couriers to get by, and it was then that these companies started up.

I imagine that the average Canadian expects a reasonable service at a reasonable cost. I want to ask you a question to explain the fear felt by the average Canadian regarding Canada Post. You say that about 70,000 grievances have been submitted. Many of these grievances are the result of casual jobs and people not being called back to work. Corporations, particularly Canada Post, have some periods which are busier than others. During the busy periods they need far more employees, and you



## [Text]

périodes occupées, il faut beaucoup plus d'employés, et on ne peut pas payer à longueur d'année des gens qui ne travaillent que deux mois par année. Par conséquent, on doit engager des surnuméraires. Quand la période de pointe est passée, ces gens-là n'ont plus de travail, car ils n'occupent pas d'emploi permanent.

Vous semblez dire qu'il ne devrait pas y avoir d'emplois temporaires ou qu'un des gros malaises est attribuable aux emplois temporaires. Le Canadien moyen, lui, ne voit pas pourquoi il devrait payer ces gens 12 mois par année.

**Mr. Parrot:** Premièrement, le syndicat ne demande pas ce qu'on appelle en anglais du *feather-bedding*. On ne demande pas des emplois à ne rien faire, loin de là. Le travail est là, et on demande qu'on nous laisse notre travail. Actuellement, le travail est donné en sous-traitance à toutes sortes de gens selon la stratégie de main-d'oeuvre à bon marché des Postes et du gouvernement.

La convention collective permet qu'on embauche des employés à temps partiel. On ne dit pas qu'il ne doit pas y en avoir. Au contraire, la convention collective le permet et précise même certaines périodes de temps où il est nécessaire d'en embaucher. On reconnaît très clairement cette possibilité dans la convention collective. Cependant, on veut que ces emplois soient tous des emplois réguliers. Aujourd'hui, on a comme pratique de couper, couper, couper et couper, et souvent, avant qu'un service soit coupé, on coupe le nombre d'employés. Ensuite, on coupe le service parce qu'on n'a plus personne pour l'offrir. On se retrouve dans des situations où l'employeur n'a plus assez de personnel pour donner les services qu'il offre encore, jusqu'à ce qu'il les coupe. Selon la convention collective, il doit suivre certains recours lorsque ces situations-là surviennent. Actuellement, il ne les suit pas. Il va simplement chercher un employé dans la rue, ajoutant ainsi une personne qui ne sait pas si elle va travailler un jour, deux jours, trois jours ou un mois, ou si elle va travailler deux heures, être renvoyée chez elle et rappelée un mois plus tard. C'est ce qui se fait alors que le travail a été accumulé en prévision de cela. Il arrive souvent qu'on accumule un peu de travail pour ces gens-là. Pendant ce temps-là, le travail n'est pas fait à l'heure qu'il devrait l'être.

Nous savons que la Société, de façon générale, est au courant de ses volumes de courrier. Elle sait les heures auxquelles il arrive. Elle a même des ententes avec certaines compagnies pour les heures d'arrivée du courrier. On peut même aller le chercher. On a même demandé à la Société d'offrir un service de cueillette du courrier, même s'il faut faire payer ce service. Il y a des moyens de faire cela.

• 2105

De façon générale, la Société est capable de contrôler les volumes de courrier et d'avoir une bonne idée de son personnel. Les choses peuvent fonctionner de cette façon-là. On ne dit pas que la Société ne doit jamais avoir recours à d'autres employés, mais quand elle le fait, elle

## [Translation]

cannot pay people for a year if they only work for two months. As a result, casual workers must be hired. When the peak period is over those people no longer have any work because they are not in permanent positions.

You seem to be saying that there should not be temporary jobs or that one of the main sources of discontent is temporary jobs. The average Canadian does not see why he should pay those people throughout the year.

**Mr. Parrot:** First, the union is not asking for featherbedding. We are not asking for jobs where there is no work to do. On the contrary, the work is there and we are asking to be allowed to do it. At present, the work is being contracted out to all sorts of people in accordance with the cheap labour strategy of Canada Post and the government.

The collective agreement allows for the hiring of part-time employees. We are not saying that such employees should not be hired. On the contrary, the collective agreement allows this and even specifies certain time periods when such employees must be hired. This is clearly recognized in the collective agreement. We want all these jobs to be regular jobs. Today, we are witnessing cuts, cuts, cuts and more cuts, and often before a service is cut the number of employees is reduced. Then the service is cut because there is nobody left to provide it. There are situations where the employer no longer has enough staff to provide the services he has to go on offering until they are finally cut. Under the collective agreement, he is required to follow certain procedures when such situations arise. At present, he is not following them. He simply brings someone in off the street, and that employee does not know if he is going to work one day, two days, three days or a month, or if he is going to work two hours, be sent home and recalled one month later. That is what is being done, and work has been accumulated beforehand for that purpose. A small amount of work is often built up for those people. Meanwhile, the work is not being done at the time it should be done.

We know that the corporation is generally aware of the volume of mail to be handled. It knows at what time the mail arrives. It even has agreements with some companies regarding arrival time for mail. They can even go and get the mail. The corporation has even been asked to provide a mail collection service, even if such a service has to be paid for. There are ways of achieving that.

By and large, the Post Office can control the volumes of mail and have a good idea of the kind of staff it has. It can work that way. We are not saying that the Post Office should never use other employees, but when it does so it must follow rules that have been negotiated under the

[Texte]

doit suivre des règles qui ont été négociées dans la convention collective. Jamais il n'y a eu de convention collective interdisant à la Société de faire cela. Il y a cependant des conventions collectives dans lesquelles il est précisé que la Société doit suivre certaines règles quand elle le fait. On n'empêche pas cela.

Vous dites qu'on semble toujours être en conflit. Vous avez parlé des compagnies de livraison du courrier qui ont pris de l'expansion. Il faut savoir que la plupart des compagnies de courrier privées qui ont pris de l'expansion donnent surtout des services que Postes Canada ne donnait pas. La poste prioritaire n'existait pas lorsque ces compagnies ont vu le jour. La Société s'est alors mise à donner un service qu'elle ne donnait pas. D'ailleurs, la plupart de ces compagnies-là n'augmentent pas leur clientèle pendant les grèves. Elles disent qu'elles ont assez de leur clientèle régulière et qu'elles n'ont pas besoin de la clientèle des Postes pendant les grèves.

Je pense que la prolifération de ces compagnies est attribuable au fait qu'elles donnent des services qui n'étaient pas donnés, que ce soit le service de messagers ou un service de colis qu'on ne donnait pas à cette époque, notamment la poste prioritaire. C'est surtout grâce à ce service que ces compagnies-là ont proliféré, et non pas tant parce que les employés des Postes étaient en grève pendant deux ou trois semaines. Bien sûr, l'occasion était là.

**Mr. Larrivée:** Eh bien, c'est de cette façon qu'elles ont vu le jour.

**Mr. Fehr:** In terms of the use of casuals in the Post Office, for the inside group it has gone up 75% in the last two years. With the external group—the people who deliver letters and the people who drive trucks—it has gone up 60% in the last two years. Now that represents something for us. It represents a real problem. It is not an operational need that is driving this thing. It is not what is being suggested here that it is short peak volume that causes that sort of thing, it is a drive for cheap labour.

The union's real problem with casual labour is that it permits an individual to be put in an employment situation which allows for exploitation—the type of exploitation we saw in Toronto where jobs were actually up for sale. And that is the nice part about it. In terms of the grievance procedure, I get to track certain things, and there are in fact allegations made by individuals that sometimes the employer offers these jobs in return for sexual favours. There are not a lot of these reports, but that is basically where things are at.

**The Chairman:** Thank you. I believe there is a police investigation into those allegations, so we will not get them any more at the table here.

**Mr. Cole (York—Simcoe):** Thank you very much for coming tonight.

[Traduction]

collective agreement. No collective agreement has ever forbidden the Post Office to do it. However, in some collective agreements, it is specified that they must follow some rules in this case. We do not prevent them from doing it.

You stated that we always seem to be in conflict. You talked about the expansion of courier service. Don't forget, however, that most of those private couriers that have spring up offer mainly services not provided by the Post Office. There was no such thing as Priority Post when those companies were set up. Canada Post started then to offer a new service. Besides, most of these companies do not increase their clientele during strikes. They state that they have enough regular customers and they do not need those of the Post Office during a strike.

I think the reason we see so many of these companies is because they offer new services, either a courier service or a parcel post service that was not offered at the time by the Post Office, namely Priority Post. These companies have multiplied mainly because of this service, not so much because the employees from the Post Office were on strike for two or three weeks. Of course, they had the opportunity.

**Mr. Larrivée:** Well, that is how they were set up.

**M. Fehr:** Pour ce qui est des employés à temps partiel, pour ceux qui travaillent à l'intérieur de la Société des postes, le pourcentage a augmenté de 75 p. cent au cours des deux dernières années. Pour ceux qui travaillent à l'extérieur—les facteurs qui livrent le courrier, ceux qui conduisent les camions—le pourcentage a monté de 60 p. 100 au cours des deux dernières années. C'est là quelque chose d'important pour nous et qui présente un véritable problème. Cette augmentation n'est pas imputable à des besoins opérationnels. Elle n'est pas non plus imputable à une brève période de pointe comme on vous l'a dit ici; on recherche simplement une main d'œuvre bon marché.

La raison pour laquelle le syndicat est contre l'idée des employés à temps partiel, c'est que cette situation se prête à l'exploitation—le genre d'exploitation que l'on a constatée à Toronto où des emplois étaient même mis en vente. Mais c'est encore un moindre mal. Pour ce qui est de la procédure des griefs, je me tiens au courant et certaines personnes auraient allégué qu'il arrive que l'employeur leur offre un emploi si elles consentent à coucher avec lui. Il n'y a pas beaucoup de rapports de ce genre, mais vous voyez essentiellement où en sont les choses.

**Le président:** Je vous remercie. Je pense que ces allegations font l'objet d'une enquête policière et nous n'en parlerons donc pas plus longuement ici.

**M. Cole (York—Simcoe):** Merci d'avoir bien voulu comparaître ce soir.



*[Text]*

There are a couple of things I would like to ask you. I have always found in business that the best way of creating employee morale and employee improvement and service improvement is to have a good relationship with management, and when I read through your brief the biggest problem seems to be that there is not a compatible relationship between the employees and management. My question is, how many, if any, members of your union are at the management level?

**Mr. Parrot:** We do not have members at the management level. The Canada Labour Relations Board would not allow that.

**Mr. Cole:** How many former members of your union are at the management level?

**Mr. Parrot:** Probably very few, but there must be some. I do not know.

**Mr. Cole:** How many of them write the exams or take the courses necessary for management training? Is that encouraged by your union?

**Mr. Parrot:** First of all, I think you start from an assumption that is not necessarily correct. You seem to think it is strictly a relationship between the employees and the way they act vis-à-vis management.

**Mr. Cole:** In your report—

**Mr. Parrot:** I think you have to understand one thing. When you make your assumption—

**The Chairman:** Mr. Parrot, the member does have the floor, and he can put the question.

**Mr. Parrot:** Well, he asked me a question. I was answering the question.

**The Chairman:** He felt that he wanted to clarify that.

**Mr. Parrot:** Oh, you are going to answer the question. Okay.

**The Chairman:** No. Mr. Parrot, the member does have the floor. This is a parliamentary committee. I am sure you can understand that.

**Mr. Cole:** I am not trying to answer it. I am just saying that I got my information from reading your report. I am trying to gain information to rationalize this situation. The report says to me that there is very little communication, if you like, between management and staff, and I am trying to find out what the problem is.

**Mr. Tingley:** First of all, all top level management comes from the private sector. Supervision now is coming from McDonald's, Harvey's, A & W, Canadian Tire. The management trainees get a job in Canada Post as a manager, a 90-day mandate—improve productivity, decrease absenteeism, or you are fired. That is where the management levels in the Post Office come from: top level from the private sector, and management trainees

*[Translation]*

J'aimerais vous poser quelques questions. J'ai toujours constaté que la meilleure façon de remonter le moral des employés et d'améliorer le service c'est d'avoir de bonnes relations avec les gestionnaires, et quand j'ai lu votre mémoire, j'ai constaté que le plus gros problème apparemment c'est que les employés et les gestionnaires ne sont pas compatibles. J'aimerais donc savoir si vous avez des membres de votre syndicat qui sont des gestionnaires et combien?

**M. Parrot:** Nous n'en avons aucun. La Commission des relations du travail du Canada ne le permet pas.

**M. Cole:** Et combien d'anciens syndiqués sont des gestionnaires?

**M. Parrot:** Très peu, probablement, mais il doit y en avoir quelques-uns, je ne sais pas.

**M. Cole:** Combien de syndiqués passent les examens ou suivent les cours nécessaires à une formation de gestionnaire? Votre syndicat encourage-t-il ces membres à le faire?

**M. Parrot:** Tout d'abord, je pense que vous partez d'une hypothèse qui n'est pas nécessairement la bonne. Vous pensez que la seule chose importante, ce sont les relations entre employeurs et employés et l'attitude de ces derniers vis-à-vis de la direction.

**M. Cole:** Dans votre rapport. . .

**M. Parrot:** Il y a quelque chose que vous devez comprendre. Quand vous partez de cette hypothèse. . .

**Le président:** Monsieur Parrot, c'est le député qui a la parole, et il veut poser une question.

**M. Parrot:** Il m'a posé une question et j'étais en train d'y répondre.

**Le président:** Il voulait préciser sa question.

**M. Parrot:** Oh, vous allez répondre à la question. Bien.

**Le président:** Non. Monsieur Parrot, c'est le député qui a la parole. Vous êtes devant un Comité parlementaire. Vous vous en rendez compte, j'en suis sûr.

**M. Cole:** Je n'essaie pas de répondre à la question. Je dis simplement que j'ai puisé mes renseignements dans votre rapport. J'essaie d'obtenir des informations pour tirer la situation au clair. Dans le rapport on dit qu'il y a très peu de communication entre les gestionnaires et le personnel et j'essayais de voir où se situait le problème.

**M. Tingley:** En premier lieu, les cadres supérieurs sont tous recrutés dans le secteur privé. En ce moment, on engage des cadres qui travaillaient pour McDonald, Harvey's, A & W, Canadian Tire. Les nouvelles recrues qui travaillent pour la Société des postes sont en formation et on leur donne 90 jours pour améliorer la productivité, diminuer l'absentéisme, ou ils sont mis dehors. C'est comme cela que la Société des postes recrute

[Texte]

who take over the supervision jobs come from these other places.

• 2110

**Mr. Cole:** Now I would like you to answer the rest of that question.

**Mr. Parrot:** If you talk about the morale of the employees through all of this, what kind of morale do you think the employees can have? Forget the harassment for a few moments. They know the only goal of management right now is to take away their job. They are seeing on a day-to-day basis the work they have been doing being given to a little contractor on the corner of the street. The Post Office still pays \$14 an hour to the contractor, who puts half in his pocket, and the other half, \$7, goes to the worker in the drugstore and places like that.

The wicket services are being contracted out. The main service courier is being contracted out. The security guards in Toronto have been contracted out. The maintenance of vehicles has been contracted out. The maintenance of equipment is being contracted out. It is not work that is disappearing; the work is still there. It is all being given to private contractors.

How can you have good morale among employees in their relationship with the employer when they see on a day-to-day basis that they are victims right now of the government's strategy for cheap labour, which is clearly coming out? Any workers in the Post Office or anywhere else could see very well that whether you deal with free trade, deregulation, privatization and contracting out, the only thing you are dealing with right now is workers being paid less or losing their jobs.

We have 40% unionization in this country, compared with only 16% in the United States. They want us to go to 16% instead of the reverse, obviously. This is where we are going. We are not stupid. Our membership understands that very well. They can see it. The unionized jobs, the decent jobs in the Post Office, despite their problem with the harassment, in every community across this country are being given to all kinds of people earning \$6 or \$7 an hour when it is not \$4 an hour.

**Mr. Cole:** This is not what I asked you.

**Mr. Parrot:** How do you have a good morale and a good relationship with your employer when your employer is pushing on that strategy of cheap labour with the blessing of the government?

**Mr. Cole:** What I asked you was: How many of your people are making application, writing the tests or taking the management—

**Mr. Parrot:** They are not interested. They are not interested in going to a management function to screw up all their workers. They are not interested.

[Traduction]

ses gestionnaires: les gestionnaires supérieurs du secteur privé et les gestionnaires en formation qui assurent la surveillance de ces autres endroits.

**M. Cole:** J'aimerais que vous répondiez maintenant au restant de la question.

**M. Parrot:** Si vous parlez du moral des employés dans tout cela, quel genre de moral ont les employés à votre avis? Et laissons de côté pour l'instant le harcèlement. Les employés savent pertinemment que la seule raison d'être de la gestion est de supprimer leur poste. Chaque jour, une partie de leurs tâches est confiée à un petit entrepreneur au coin de la rue. La Société canadienne des postes paie l'entrepreneur 14\$ l'heure et ce dernier empoche 7\$ et paie 7\$ la personne qui travaille dans la pharmacie ou ailleurs.

Les services au comptoir sont assurés par le secteur privé. C'est la même chose pour le principal service de messagerie. C'est la même chose pour les agents de sécurité à Toronto. C'est la même chose pour l'entretien des véhicules. C'est la même chose pour l'entretien de l'équipement. Ce n'est pas qu'on a moins de travail; on en a tout autant mais ce travail est confié à des entrepreneurs privés.

Comment voulez-vous que les employés aient le moral quand ils s'aperçoivent au jour le jour qu'ils deviennent les victimes de la stratégie gouvernementale avouée qui est d'acquérir de la main-d'oeuvre à bon compte? Les employés des postes ou d'ailleurs s'aperçoivent très clairement, qu'il s'agisse de libre-échange, de déréglementation, de privatisation ou d'impartition que tout ceci a pour résultat des réductions de salaire et des pertes d'emploi.

Au Canada, 40 p. 100 de la main-d'oeuvre est syndiquée, contre 16 p. 100 seulement aux États-Unis. De toute évidence, on ne veut pas augmenter le pourcentage aux États-Unis, mais le ramener à 16 p. cent, au Canada. C'est ce qui se fait. On n'est pas stupide. Nos membres se rendent parfaitement compte de la situation. C'est manifeste. À la Société canadienne des postes, les emplois syndiqués, qui sont de bons emplois en dépit du problème de harcèlement, sont offerts dans chaque collectivité canadienne à toutes sortes de gens qui sont payés 6 ou 7\$ l'heure, quand ce n'est pas 4\$.

**M. Cole:** Ce n'est pas la question que je vous ai posée.

**M. Parrot:** Mais comment pouvez-vous avoir le moral et bien vous entendre avec votre employeur quand ce dernier cherche à recruter de la main-d'oeuvre bon marché avec l'encouragement du gouvernement?

**M. Cole:** Je vous ai demandé combien de syndiqués présentaient des demandes pour devenir gestionnaires, passer les tests ou suivre les cours. . .

**M. Parrot:** Cela ne les intéresse pas. Ils ne veulent pas devenir des gestionnaires pour avoir à fourrer leurs employés. Cela ne les intéresse pas.

[Text]

**Mr. Cole:** Is that a position of the union or is that an individual position?

**Mr. Parrot:** We surely do not encourage them to go there.

**Mr. Cole:** You do not.

**Mr. Parrot:** We do not have to.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Cole. I have three other members who wish to ask questions, who have not yet asked any. In the interests of fairness, we will take a question from one side of the table and then one from the other, so we will get everybody's questions asked. We will try to do it as fairly as possible. Both Mr. Taylor and Mr. Boudria have indicated a wish to get on again. We will go to Mr. Boudria first.

**Mr. Boudria:** Thank you, Mr. Chairman. I wanted to take off on a slightly different tangent from what we have been talking about for the past few minutes, but on a topic I feel is interesting nonetheless. It was referred to in Mr. Parrot's brief, although only touched on briefly in the remarks. It has to do with the mandate of the Canada Post Corporation.

Firstly, I want to ask Mr. Parrot if he feels, as I do, that in fact some work in the area of privatizing the corporation has actually gone a lot further than some would believe. I am thinking of the preparatory work here or what I see as the preparatory work. One is the telephone exchanges, which have already been switched over to those resembling the private sector as a postal government institution, and more particularly—and I guess this is my pet peeve—the corporate logo of Canada Post.

I have with me a *Hansard* here of the House of Commons of October 24, 1980, in which the Postmaster General at the time, which is what he still was, said the following:

I think that this provision of the bill clearly demonstrates that while we are going to convert the Post Office Department into a Crown corporation, the corporation will not be allowed to show a corporate symbol or a personal signalization which might obliterate the federal and the Canadian symbolization. Consequently that Canadian presence throughout the country will continue to be seen through the new Canada Post Corporation instead of the old Post Office Department.

• 2115

Do you feel that the new corporate logo, which removes the Canadian flag and reference that this is a Crown corporation, goes in the direction of privatization that I have just described? Do you feel that it lives with the act?

**Mr. Parrot:** Not only does it not live with the act, but my reaction was to wonder whether they are even thinking about selling it to an international organization

[Translation]

**M. Cole:** Est-ce là votre position propre ou celle du syndicat?

**M. Parrot:** Nous n'encourageons pas nos syndiqués à devenir gestionnaires.

**M. Cole:** Vous ne les encouragez pas.

**M. Parrot:** Nous n'avons pas à les encourager.

**Le président:** Merci bien, monsieur Cole. Il y a trois autres députés qui aimeraient avoir la parole et qui ne l'ont pas encore eue. Par souci d'équité, nous permettrons une question de ce côté-ci de la table et une de l'autre, pour que chacun ait la chance de poser sa question. Nous essaierons d'être aussi justes que possible. Messieurs Taylor et Boudria ont signalé qu'ils aimeraient avoir à nouveau la parole. Je donne la parole en premier à M. Boudria.

**M. Boudria:** Merci, monsieur le président. J'aimerais parler de quelque chose d'un peu différent de ce dont on parle depuis quelques minutes, mais c'est un sujet que je trouve néanmoins intéressant. M. Parrot y a fait allusion dans son mémoire, ne serait-ce que de façon superficielle. Il s'agit du mandat de la Société canadienne des postes.

Tout d'abord, j'aimerais que M. Parrot me dise s'il estime comme moi que la Société canadienne des postes s'est engagée beaucoup plus dans la voie de la privatisation qu'on ne pourrait le croire. Je pense au travail de préparation ou à ce que je considère comme du travail de préparation. Par exemple, les standards téléphoniques de la Société des postes ont été changés et ressemblent à ceux du secteur privé et surtout—je pense que c'est là mon principal cheval de bataille—le logo de la Société canadienne des postes.

J'ai sous les yeux une copie du *hansard* de la Chambre des communes du 24 octobre 1980 où le ministre des Postes de l'heure,—s'était encore son titre—, dit ce qui suit:

Or, cette clause de la loi démontre clairement que même si nous allons transformer ce ministère en une société de la Couronne, cette dernière ne pourra pas se constituer un symbole personnel, ou de signalisation personnelle, qui pourrait risquer d'effacer la symbolisation fédérale et canadienne. Par conséquent, cette présence canadienne partout au Canada continuera, par l'entremise non plus du ministère des Postes, mais de la Société canadienne des Postes.

Pensez-vous que le nouveau logo de la Société, où ne figure plus le drapeau canadien ni la mention «Société de la Couronne» est une des mesures de privatisation dont vous venez de parler? Pensez-vous que, ce faisant, on a respecté la loi?

**M. Parrot:** Non seulement on ne respecte pas la loi, mais en voyant que le mot «Canada» ne figurait pas dans le logo, je me suis demandé si on songeait à nous vendre à



[Texte]

so that we cannot have the word "Canada" on the logo. They have taken away the word "Canada", they have taken away the flag of Canada and what we now have is "Mail Poste", which could apply to any country in the world. I am not completely sure of that, but I am quite sure that we are probably the only country that no longer has its name on the Post Office.

**Mr. Boudria:** This next topic is a new one that was raised in the speech by Mr. Parrot, but which I have not yet raised, and it has to do with the delivery of advertising mail or what some people call junk mail. This mail does bring revenue to Canada Post, so I suppose we should not call it junk mail—it is important—but what I do have some difficulty with is the system that is sometimes used to deliver advertising mail.

I am told that in spite of the fact that advertising mail is delivered to households which letter carriers serve, it is sometimes delivered by a person other than a member of your organization. In other words, this mail is sometimes delivered by a private company even though they serve the same house, perhaps at a different time of the day. I want to confirm that this is the case.

Secondly, these people have to be given keys to mail boxes sometimes. What do you think of that? Are those people security checked?

**Mr. Parrot:** It is true that other people on the same walk as the letter carrier do deliver that kind of mail and that they have been provided with keys. With respect to whether they all receive security checks, I know from dealing with casual labour in the past that it is not necessarily the case. So, unless we are dealing with a particular and specific case, casual labour does not, generally speaking, always receive the security checks that regular employees do.

**Mr. Boudria:** Are you aware of instances where they have not been checked?

**Mr. Parrot:** There were many instances during the 1987 strike. I do not think that anybody received a security check in 1987, during the strike, but quite the contrary. Some members of the Letter Carriers' Union of Canada told me that. But, as for having specific cases, we could probably provide some, because this was reported to us and we could find that information.

**Mr. Boudria:** Mr. Chairman, could that information be tabled with our clerk?

**The Chairman:** Yes, it is a good suggestion. Can you do some research in that area? And if you do have some information, please table it with us.

**Mrs. Feltham (Wild Rose):** Mr. Robitaille asked a question earlier to which I felt we did not receive an answer and I would like to ask it again.

You had adopted a national policy at your national convention and I want to read it:

The union will promote the trade union principle that only the collective power of workers struggling against the power of the employer can result in real

[Traduction]

l'étranger. Le mot «Canada» a été supprimé; le drapeau du Canada n'est plus là et désormais nous avons «Postes Mail», ce qui pourrait s'appliquer à n'importe quel pays au monde. En fait, peut-être pas, mais ce dont je suis sûr, c'est que nous sommes probablement le seul pays au monde dont les postes ne portent pas le nom.

**M. Boudria:** Le sujet suivant a été soulevé par M. Parrot; il s'agit de la livraison du courrier publicitaire, ce que d'aucuns appellent le «junk mail». Ce courrier rapporte à la Société des postes, je suppose qu'on ne devrait pas le qualifier de «junk»—il est important—mais ce qui m'ennuie, c'est le système parfois utilisé pour livrer ce courrier publicitaire.

On me dit que même si ce courrier est normalement livré par les facteurs, il est parfois livré par quelqu'un qui ne fait pas partie de votre organisation. En d'autres termes, ce service est assuré parfois par une société privée alors que le facteur assure son service à la même adresse à une heure différente. J'aimerais qu'on confirme que c'est bien le cas.

En outre, on remet parfois la clef des boîtes aux lettres à la société privée. Que pensez-vous de cela? Est-ce que les employés ont un code sécuritaire?

**M. Parrot:** Le fait est qu'il y a d'autres gens qui font la même tournée que le facteur et qui livrent ce genre de courrier et auxquels on a remis des clefs. Quant à la cote sécuritaire, d'après ma connaissance de la main-d'oeuvre à temps partiel, ils n'ont pas nécessairement cette cote. De façon générale, les employés à temps partiel ne font pas l'objet des mêmes vérifications que les employés à plein temps sur le plan sécurité, à moins qu'il ne s'agisse d'un cas bien précis.

**M. Boudria:** Connaissez-vous des cas où il n'y aurait pas eu de vérification?

**M. Parrot:** Il y a eu de très nombreux cas pendant la grève de 1987. Je pense que pendant la grève personne n'a fait l'objet de vérification de sécurité en 1987. C'est ce que m'ont dit certains membres du Syndicat des postiers. Mais si vous voulez des cas précis, nous pourrions probablement en trouver, car la chose nous a été signalée et nous sommes en mesure de nous renseigner.

**M. Boudria:** Monsieur le président, est-ce que ces renseignements pourraient être remis au greffier?

**Le président:** C'est une bonne suggestion. Pouvez-vous faire des recherches là-dessus? Et quand vous aurez ces renseignements, faites-nous-les parvenir.

**Mme Feltham (Wild Rose):** M. Robitaille a posé une question tout à l'heure à laquelle je pense qu'on n'a pas répondu et j'aimerais la poser à nouveau.

Lors de votre congrès national, vous avez adopté une politique nationale que j'aimerais vous lire:

Le syndicat va promouvoir le principe syndical selon lequel les ouvriers ne pourront vraiment améliorer leur sort que s'ils s'unissent collectivement pour lutter



[Text]

improvements for workers. The national executive board shall co-operate with the progressive elements within the labour movement to prepare a militant program of action for the labour movement, geared to building the fighting strengths of the labour movement against the employer and the government.

You talked about co-operation earlier. Do you feel that this is an attitude of co-operation?

**Mr. Parrot:** This was adopted some years ago and a context was required. If I were to attend a convention tomorrow morning, I would probably support this statement again, because if there is any time when workers are being attacked, it is today. I will surely encourage the workers to unite together into a militant front to counteract. . . and we should be able to do at least as well as Poland or any other country that you have applauded. We should be able to require that our rights be met, to require that workers have decent jobs, and to require that this attack on the workers and on their workers' compensation cases, on their UIC, on their pensions, and on their day-to-day work be stopped. Yes, it is required today for the workers to unite together in a militant front. There is no doubt about that.

• 2120

**Mrs. Feltham:** Thank you. We know where you stand.

You have stated that some 7,000 postal service workers will be injured on the job this year, a rate that is two or three times, as you said, higher than the private sector. You have also stated that before compensation is granted the worker must be medically evaluated. Is this not a reasonable request when you look at those statistics?

**Mr. Parrot:** The statistics are not worse than anywhere else, but when I look at the number, the statistics in regard to the accidents, it is obvious that there is a request that is necessary to inquire into those accidents and make sure that they will not happen again. That is what is not being done. The job that is not being done is when someone works on repetitive strain injury, for example, working on a coding desk, and workers' compensation decide this is an injury on duty. Canada Post is challenging that and saying it is not an injury on duty. Everybody knows it is. It is obvious that there is a need to address that and I think Mr. Bickerton could talk to you about the statistics and all that.

**Mr. Bickerton:** I want to go into this. We have no problems whatsoever with proper investigation of injuries. As a matter of fact, that is a problem that we have raised here, that there is not proper investigation of injuries. We believe that is important so that we make sure that we learn from whatever happened and try to correct the situation in the future.

[Translation]

contre l'employeur. Le conseil de direction entend coopérer avec les éléments progressistes d'un mouvement syndical afin de préparer un programme d'action visant à nous mobiliser contre l'employeur et le gouvernement.

Vous avez parlé de collaboration tout à l'heure. À votre avis, s'agit-il là de collaboration?

**M. Parrot:** C'est une déclaration qui remonte à plusieurs années et dont il faut expliquer le contexte. Si j'assistais demain matin à un congrès, j'appuierais probablement encore cette déclaration, parce qu'aujourd'hui nos membres se trouvent particulièrement vulnérables. Je les encouragerais certainement à former un front commun pour contrecarrer. . . et nous devrions réussir aussi bien qu'en Pologne ou dans tout autre pays où vous avez applaudi ce genre d'action. On devrait pouvoir faire respecter nos droits, exiger que les employés aient un travail décent et qu'on cesse les attaques dont les employés sont victimes sur le plan des accidents du travail, de l'assurance-chômage, des retraites et du travail quotidien. En effet, ce qu'il faut de nos jours, c'est que les travailleurs fassent front commun. Cela ne fait aucun doute.

**Mme Feltham:** Merci. Nous savons où nous en sommes avec vous.

Vous avez déclaré que quelque 7,000 postiers seraient blessés au travail cette année, soit, comme vous le dites, un taux deux ou trois fois plus élevé qu'ailleurs dans le secteur privé. Vous avez ajouté qu'avant d'être dédommagé par la commission, le postier doit faire l'objet d'une évaluation médicale. Ne s'agit-il pas d'une requête raisonnable, eu égard à ces statistiques?

**M. Parrot:** Les statistiques ne sont pas pires qu'ailleurs, mais lorsque je remarque les chiffres, les statistiques ayant trait aux accidents, il est évident qu'il faut demander à faire enquête sur ces accidents afin d'éviter qu'ils ne se reproduisent. Mais ce n'est pas ce que l'on fait. Au contraire, lorsqu'il s'agit de blessures qui reviennent toujours, dues à la surtension, dans le cas des préposés aux pupitres de codage, par exemple, la commission établit que c'est une blessure faite au travail, mais la Société des postes le conteste et ne l'admet pas. Pourtant, tout le monde sait bien que c'est le cas. Il est évident qu'il faut se pencher sur cette question; je crois que M. Bickerton pourrait vous fournir certaines données, entre autres choses.

**M. Bickerton:** J'aimerais approfondir cette question. Nous ne nous opposons pas à une enquête complète sur les accidents. En fait, c'est une question que nous avons déjà soulevée ici, soit que les blessures ne font pas l'objet d'une enquête complète. Vu l'importance que nous y attachons, nous tenons à nous assurer qu'il y a moyen de faire en sorte que la chose ne se reproduise plus.

## [Texte]

The issue, we are saying, is that Canada Post Corporation, unlike most employers, is challenging very clear compensation claims before WCBs. What is the purpose of that? It is a form of harassment in many respects. It is a form of delaying the process which can encourage people, instead of filing an injury claim, to go home and go on sick leave until they start feeling better because they will not be hassled so much, but they will still be hassled.

What Jean-Claude is raising about repetitive strain injuries, I think we should inform this committee. We have a growing problem, as many industrial and especially white collar employers do now with repetitive strain injuries. We have a few hundred employees who have suffered as a result of . . . it is a form of tendonitis.

We have situations where we have had many of these accepted by compensation boards across the country. In British Columbia, because of a technicality in the wording of the legislation, Canada Post attempted to argue that it was not a compensable disease; in other words, the act as it was written would preclude anyone in British Columbia from obtaining workers' compensation. We had to appeal and go through a maze of court proceedings before we finally won the right of our members who had been injured on the job, a right that was never in question. The only issue that they were arguing was a legal technicality, and the wording of that legislation was different from that in the rest of the nine other jurisdictions in the country.

So, yes, we have a problem with health and safety, and yes, we are trying to work our way through it. What we do not need are the obstruction and the harassment that we face. If you want us to bring examples, we are more than willing to bring examples.

**Mrs. Feltham:** You do not think this is reasonable for people who have just said that they would like to see a militant form of administration on your side.

**Mr. Bickerton:** We have never, ever counselled our members to in any way abuse the health and safety provisions of our collective agreement. We know that would be the worse thing possible. Instead, we have gone, I would say, far out of our way to make sure that those provisions are exercised in their proper manner because we are trying to work on this problem.

**Mr. Parrot:** For example, we have the right to refuse in our collective agreement, and legally we could go out when we think the work is unsafe. Look at the number of times this was used by the members because we did not encourage them to walk out of the Post Office using the

## [Traduction]

La difficulté, nous le répétons, c'est que la Société canadienne des postes, contrairement à la plupart des employeurs, conteste des demandes non douteuses de dédommagement faites auprès des commissions des accidents du travail. Pour quelles raisons? Sous bien des côtés, c'est une forme de harcèlement. C'est une façon de retarder l'acheminement d'une demande, de sorte que les travailleurs, dans ces circonstances, au lieu de remplir une demande de dédommagement, préfèrent rester chez eux et se mettre en congé de maladie jusqu'au moment où ils se sentent mieux, car ils seront moins harcelés à ce moment-là, mais ils sont quand même toujours harcelés.

Ce dont Jean-Claude a parlé, les blessures répétées dues à la surtension, je crois qu'il faut en aviser votre Comité. Il s'agit pour nous d'un problème croissant, comme pour bien d'autres travailleurs industriels, et surtout pour les cols blancs. Nous comptons quelques centaines d'employés qui en ont été affligés à la suite de . . . C'est une sorte de tendinite.

Beaucoup de ces demandes ont été agréées par des commissions des accidents du travail dans tout le Canada. Néanmoins, en Colombie-Britannique, sous prétexte d'un vice de forme dans la loi, la Société canadienne des postes a soutenu qu'il ne s'agissait pas d'une maladie donnant droit à un dédommagement; autrement dit, le libellé actuel de la loi empêchait quiconque en Colombie-Britannique d'obtenir un dédommagement quelconque. Nous avons dû interjeter appel et nous retrouver dans les dédales des procédures des tribunaux avant d'avoir finalement gain de cause pour nos membres qui avaient subi ce genre de blessures au travail, quoique leur droit n'ait jamais été mis en doute. En effet, le plaidoyer se fondait uniquement sur un vice de forme, car le libellé de cette loi différait de celui que l'on retrouve dans neuf autres territoires juridiques au Canada.

Il est donc évident que des problèmes se posent en matière d'hygiène et de sécurité, mais nous nous efforçons de les régler. Ce que nous n'avons pas demandé, c'est l'obstruction et le harcèlement dont on nous afflige. Vous voulez qu'on vous cite des exemples, nous sommes prêts à vous en fournir.

**Mme Feltham:** Vous n'estimez pas que c'est raisonnable d'agir ainsi envers des gens qui viennent d'affirmer qu'ils voudraient une administration militante de leur côté.

**M. Bickerton:** Jamais, au grand jamais, n'avons-nous conseillé à nos adhérents d'abuser des dispositions de la convention collective relativement à l'hygiène et à la sécurité. Nous savons que ce serait la pire chose à faire. Au contraire, je dirais que nous nous sommes efforcés de voir à ce que l'on fasse appel judicieusement à ces dispositions, car nous tentons nous-mêmes de régler ces problèmes.

**M. Parrot:** Ainsi, selon notre convention collective, nous sommes légitimement en droit de refuser de travailler lorsque nous considérons que les conditions de travail sont dangereuses. Voyez combien de fois nos adhérents ont recouru à cette mesure, car nous ne les

[Text]

right to refuse under the collective agreement. On the right to refuse, we have never lost one in front of an arbitrator, which means the wording in it allowed the people to do it even if they believed it was dangerous. They do not even have to justify it any further than that.

We do not do that, sorry. When we talk about militant front, it has nothing to do with going away sick or tough stuff like that. That is not what we are talking about when we are talking about a militant front. We are talking about uniting with other workers and denouncing some of the things that are happening, such as today, when you are being attacked on all your rights, on all your benefits, you are being attacked on your survival, you are being attacked as a human being. That is what we are talking about.

• 2125

**The Chairman:** Just to set the scene for Mr. Rodriguez, I was struck by your remarks about Poland. What sort of parallel are you drawing?

**Mr. Parrot:** The only parallel I made there is this. I hear all the time about all the great things that are happening right now around the world, especially in the eastern countries, and how we have seen our government in Canada and the States and others applauding Poland. But the minute you do something here in Canada, you are deprived of your rights, such as the strike in the Post Office, a right we got under the law. So we applaud the strike in Poland, but if we have one in Canada we are told, no, go back to work, and we are denounced.

**An hon. member:** And they bring in scabs.

**Mr. Parrot:** Yes; which is even worse. You use scabs. That has been denounced time and time again by the international body, the ILO—

**The Chairman:** But are you drawing a parallel between Canada Post management's attitude and the government?

**Mr. Parrot:** How can I differentiate between the two? They are the same.

Don Lander makes it very clear: I do not do anything in the Post Office without receiving my orders from the government. So I have to say it is the government, because Don Lander has said so. Time and time again Don Lander, whom I have met once—another time in the airport—has said very clearly that he is receiving his orders from the government; he is not going to do anything until they tell him what to do. Well, I have to take it for granted that with everything he does in the direction of contracting out he has not only the blessing of the government but directives from the government.

[Translation]

avons pas incités à cesser de travailler en se prévalant du droit de refus que leur accorde la convention collective. Au sujet de ce droit de refus, nous n'avons jamais perdu une cause devant un arbitre, ce qui signifie que le libellé de cet article permettrait aux gens de s'en prévaloir, même s'ils estimaient que ce serait dangereux. Ils n'avaient pas besoin d'autres justifications.

Désolé, mais ce n'est pas notre façon d'agir. Lorsque nous parlons d'un front militant, cela n'a rien à voir avec des employés qui se mettent en congé de maladie ou d'autres mesures dures de ce genre. Ce n'est pas ce que nous avons à l'esprit lorsque nous parlons d'un front militant. Ce que nous entendons par là, c'est l'union avec d'autres travailleurs afin de dénoncer certains abus, comme de nos jours, lorsque tous les droits, tous les avantages sociaux, sont attaqués, c'est votre survie qui est en cause, c'est l'être humain qui est attaqué. Voilà ce que nous voulons dire.

**Le président:** Afin de préparer l'entrée en scène de M. Rodriguez, je prends note de vos remarques au sujet de la Pologne, qui m'ont frappé. Quelle sorte de parallèle y voyez-vous?

**M. Parrot:** Le seul parallèle que j'y vois, c'est celui-ci. J'entends parler tout le temps des grandes choses qui se produisent un peu partout dans le monde, notamment dans les pays de l'Est; je vois que le gouvernement du Canada et celui des États-Unis, en particulier, ne tarissent pas d'éloges envers la Pologne. Mais dès que l'on veut faire quelque chose ici, au Canada, on vous enlève vos droits, comme le droit de grève aux postes, alors que la loi nous l'accorde. On est du côté des grévistes en Pologne, mais si l'on cherche à faire la même chose au Canada, on nous dit: non, retournez au travail; on nous dénonce.

**Une voix:** Et on fait venir des jaunes.

**M. Parrot:** En effet, ce qui est pire. On se sert de jaunes. Cette pratique a été dénoncée à maintes reprises par l'organisme international, le BIT. . .

**Le président:** Mais êtes-vous en train d'établir un parallèle entre l'attitude de la direction de la Société des postes et le gouvernement?

**M. Parrot:** Comment puis-je distinguer entre les deux? C'est la même chose.

Don Lander l'a fait remarquer bien nettement: je ne fais rien aux Postes sans avoir reçu au préalable des directives de la part du gouvernement. Je dois donc croire que c'est le gouvernement, puisque Don Lander le dit. Je l'ai rencontré une fois—une autre fois à l'aéroport—mais il a souvent déclaré sans ambages qu'il reçoit ses ordres du gouvernement; il ne fait rien jusqu'au moment où on lui dit quoi faire. Je dois alors tenir pour acquis qu'en matière d'adjudication, il a non seulement la bénédiction du gouvernement, mais qu'il agit aussi selon ses directives.



[Texte]

**The Chairman:** When did Mr. Lander say that, Mr. Parrot?

**Mr. Parrot:** He said it in front of a committee here, the miscellaneous estimates committee, in whatever year. I could find it out for you and bring you the information.

**The Chairman:** Do you believe there should be no political interference? Do you believe the Post Office and the government should be truly at arm's length?

**Mr. Parrot:** That is why we became a Crown corporation in the first place. It was to ensure there is not the kind of interference that was occurring. But at the same time the Post Office remains responsible to Parliament and responsible to the public.

**The Chairman:** But in your view that has not happened.

**Mr. Parrot:** That has not happened now.

**The Chairman:** Would you feel privatization would give you that distance from the government?

**Mr. Parrot:** Not at all. I draw a distinction between the two. It is too easy to say it that way: well, I do not want a difference with the government, so I will say they should privatize it. That is not the goal. The goal is that we want the Post Office to be able to provide a public service and be considered a public institution that is responsible to the people of this country. Therefore—

**The Chairman:** But your union believes there should be a gulf between the Post Office and the government, and your union believes there should not be political inference, and your union believes you should be concentrating on the delivery of mail and the efficient management of Canada Post and the politicians should stay the hell out. Is that right?

**Mr. Parrot:** No, I said there has to be a responsibility to Parliament. I have always said that. I have not changed my mind on that. I do not want deregulation and that kind of stuff, obviously. I want people to have access through their MPs. I know you do not like to receive all those letters. That is why now we have those committees at the Post Office to deal with the problems you used to have in your hands. But the thing is, it is important that you continue to receive those letters and you continue to know what is going on.

The Post Office has a mandate under the law. Allow the Post Office to follow that mandate. Do not interfere with that mandate. That is what we are saying. The laws have not been changed.

**The Chairman:** You do not want political interference in Post Office operations.

**Mr. Parrot:** In the day-to-day business of the Post Office, right.

[Traduction]

**Le président:** À quel moment M. Lander a-t-il affirmé cela, monsieur Parrot?

**M. Parrot:** Il l'a affirmé devant un comité ici même, devant celui des prévisions budgétaires en général, je ne me souviens plus quelle année. Je pourrais vous trouver la citation et vous la transmettre.

**Le président:** Croyez-vous qu'il ne devrait y avoir aucune intervention politique? Croyez-vous que les Postes et le gouvernement devraient vraiment avoir des rapports autonomes?

**M. Parrot:** C'est justement pour cela que les Postes sont devenues une société de la Couronne. On voulait s'assurer qu'il n'y aurait pas ce genre d'intervention. Mais il reste que la Société des postes doit toujours rendre des comptes au Parlement et au grand public.

**Le président:** Mais selon vous, cela ne s'est pas encore fait.

**M. Parrot:** Pas en ce moment.

**Le président:** Croyez-vous que la privatisation vous éloignerait du gouvernement?

**M. Parrot:** Pas du tout. Je fais une distinction entre les deux. C'est trop facile de parler ainsi: bon, je ne veux pas de divergences avec le gouvernement, donc je dis qu'il faut privatiser. Ce n'est pas le but qu'il faut viser. Ce que nous voulons, c'est que les Postes soient en mesure de fournir des services au grand public et deviennent une institution publique qui doit rendre des comptes à tous les Canadiens. En conséquence. . .

**Le président:** Mais votre syndicat estime qu'il doit y avoir un écart entre la Société des postes et le gouvernement; votre syndicat estime qu'il ne doit pas y avoir d'ingérence politique; votre syndicat estime qu'il faut se concentrer sur la livraison du courrier et sur la direction efficace de la Société des postes, et au diable les politiciens. Est-ce exact?

**M. Parrot:** Non, j'ai dit que l'on doit relever du Parlement, je l'ai toujours affirmé. Je n'ai jamais changé d'avis à ce sujet. De toute évidence, je suis contre la déréglementation et autres choses du genre. Je veux que les gens aient toujours accès à leurs députés. Je sais bien que vous détestez recevoir toutes ces lettres. Voilà pourquoi nous avons établi des comités à la Société des postes afin de nous attaquer aux problèmes qui vous échouaient auparavant. Mais il importe toujours que vous continuiez à recevoir ces lettres et que vous sachiez ce qui se passe.

Le mandat de la Société des postes est fixé par la loi. Permettez à la Société des postes de remplir son mandat. N'y mettez pas le doigt. Voilà ce que nous disons. La loi n'a pas été modifiée.

**Le président:** Vous êtes contre l'ingérence politique dans l'exploitation de la Société des postes.

**M. Parrot:** Oui, pour ce qui est des opérations quotidiennes.



[Text]

**The Chairman:** Fine. I accept that. Do you feel, though, you as a union have the right to interfere in the political process?

**Mr. Parrot:** You mean as in voting? Yes.

**The Chairman:** For example, to target 40 Members of Parliament to be unseated and to have a campaign to defeat the Conservative government. Is that a proper role for a union that does not think we should have political interference?

• 2130

**Mr. Parrot:** My name is not Lech Walesa, but surely I have the right to denounce my government when what they are doing affects the membership I represent and the workers of this country. I have to play this role as much as the president of CUPW or as an officer of the CLC. Surely it is a role I have the right to play. Yes, I think I have political rights, as do my members. We should be able to denounce that.

**The Chairman:** So you do not want to have political interference, but you feel it is okay to interfere in the political system. With that I think we will go to Mr. Rodriguez. I am getting confused.

**Mr. Rodriguez:** Any political interference that reduces the number of Tories in the House of Commons is progress, so keep on interfering.

We have the culture czar here tonight. I want to welcome Felix Holtmann, here from bringing an end to the National Arts Centre Orchestra strike.

I want to ask about door-to-door mail delivery to communities with 2,000 points of call. The minister has stated that providing door-to-door delivery would cost the government and Canada Post \$1.5 billion. The Postal Services Review Committee said it would cost \$42 million. I think your figure was in the ballpark. I think you said \$35 million. That is a hell of a big difference. Why this big discrepancy?

**Mr. Parrot:** I cannot explain that very well. I will leave it to the experts.

**Mr. Bickerton:** Perhaps this is an example of the type of political interference we do not think too much of. I am looking at a news clipping here where Mr. Crosbie suggested that we would need a 60¢ stamp if we were going to provide door-to-door delivery. And the interesting thing about these three numbers—

**The Chairman:** Which Mr. Crosbie was that?

**Mr. Bickerton:** Mr. John Crosbie. I think he is a minister in the government.

**The Chairman:** I think I have heard of him. Can you table a copy of that too, please?

[Translation]

**Le président:** Bon. Je vous l'accorde. Estimez-vous toutefois que le syndicat a le droit d'intervenir sur le plan politique?

**M. Parrot:** Au cours des élections, voulez-vous dire? Oui.

**Le président:** Ainsi, vous avez fait campagne contre une quarantaine de députés et vous avez tenté de faire battre le gouvernement conservateur. Est-ce là un rôle approprié pour un syndicat qui s'élève contre l'ingérence politique?

**M. Parrot:** Je ne m'appelle pas Lech Walesa, mais je ne doute pas que j'ai le droit de dénoncer mon gouvernement lorsque ses agissements touchent les adhérents que je représente et tous les travailleurs du pays. Je dois jouer ce rôle tant à titre de président du SPC qu'à titre de membre du bureau du CTC. On ne peut me refuser ce rôle. J'ai aussi des droits politiques, tout comme les membres de mon syndicat. Nous devons être en mesure de dénoncer quoi que ce soit.

**Le président:** Alors, vous êtes contre l'ingérence politique, mais vous jugez bon de pouvoir intervenir au niveau politique. Cela dit, je vais céder la parole à M. Rodriguez. Mes esprits se mêlent.

**M. Rodriguez:** Toute intervention politique qui aboutit à moins de conservateurs à la Chambre des communes constitue un progrès, alors continuez à intervenir.

Nous avons l'empereur de la culture parmi nous ce soir. Je tiens à accueillir Felix Holtmann, qui vient de mettre fin à la grève de l'Orchestre du Centre national des arts.

J'aimerais parler de la livraison du courrier à domicile dans les localités comptant 2,000 points de remise. Le ministre a affirmé qu'il en coûterait 1,5 milliard de dollars au gouvernement et à la Société des postes pour livrer le courrier à domicile. Le comité qui étudie les services postaux a fixé ce chiffre à 42 millions de dollars. Le chiffre que vous proposez s'en rapproche, car c'est 35 millions de dollars, sauf erreur. Il y a un monde de différence entre ces deux chiffres. Pourquoi un tel écart?

**M. Parrot:** Je ne peux vraiment l'expliquer. J'en laisse le soin aux experts.

**M. Bickerton:** C'est peut-être une illustration du genre d'intervention politique que nous désapprouvons. J'ai ici un article de journal dans lequel M. Crosbie laisse entendre qu'il faudrait vendre les timbres 60c. si l'on voulait livrer le courrier à domicile. Et ce qui est intéressant au sujet de ces trois chiffres. . .

**Le président:** Lequel des Crosbie a dit cela?

**M. John Bickerton:** M. John Crosbie. Il fait partie du gouvernement, je pense.

**Le président:** Je crois avoir entendu parler de lui. Pourriez-vous nous remettre une copie de cet article?

## [Texte]

**Mr. Bickerton:** Yes. The interesting thing about these numbers is that they are all based on pretty well the same premises with a few interesting differences. For example, everyone is using the same figures which are that a letter carrier costs \$123 per point of call per year; that delivery to a community mail box, CMB, or group mail box, GMB, by a letter carrier costs \$89; and that delivery to a CMB or a GMB by a contractor costs \$38. Everybody has agreed with those figures. So how do you end up with us saying \$34 million, the Postal Services Review Committee saying \$42 million, and the government and Canada Post saying \$1.5 billion? It is a great difference.

First of all, we are talking about the cost of re-establishing the door-to-door delivery that existed before the mid-1970s. That is to say, every community with 2,000 points of call or more would have daily door-to-door delivery by letter carrier. That is what we and the Postal Services Review Committee are talking about. The only fundamental difference between the \$34 million and \$42 million is that we are talking about the maximum costs on an annual basis to transform the existing community mail boxes and group mail boxes that are in the urban and suburban areas. The Postal Services Review Committee is looking at the situation in 1992-93, and saying if you convert the existing ones, plus the ones they are planning to bring in during that time, your annual costs would run about \$42 million.

We should put this in context. The annual revenues from a 1¢ increase are \$72 million. Remember that. Basically, the Postal Services Review Committee is saying it is going to cost you 0.5¢. We are also saying it is about 0.5¢. The government has come up with \$1.5 billion, and theirs is the more interesting figure.

• 2135

First of all, I think Canada Post Corporation provided this committee with this document, which you already have, "Extension of Door-to-Door Delivery". This was an update from a document they provided to the committee in March 1988. It is an interesting thing. Let us look at the \$1.5 billion. It is not the cost of providing door-to-door delivery by letter carriers on a daily basis in communities of 2,000 or more. That is what we want. That is what the postal services review committee was talking about. That is what every demand I have ever heard demands.

This talks about the cost of providing door-to-door delivery to every household in Canada. Every household, whether it is a village of 20 people, will get door-to-door delivery. If you bring door-to-door delivery everywhere in the country, every isolated farmhouse instead of lot line delivery or at the junction of the roads, it is going to cost you \$1.5 billion. We do not disagree with that; that is probably true. We do not know. We have never even

## [Traduction]

**M. Bickerton:** Oui. Ce qui est intéressant au sujet de ces chiffres, c'est que l'on se fonde plus ou moins sur les mêmes prémisses, à quelques divergences intéressantes près. Ainsi, on utilise les mêmes chiffres: le facteur coûte 123\$ par an par point de remise; la livraison par facteur à une boîte postale communautaire ou à une batterie de boîtes aux lettres individuelles coûte 89\$; la livraison à l'une ou l'autre d'entre elles par un entrepreneur coûte 38\$. Tous souscrivent à ces chiffres. Comment aboutit-on alors à 34 millions de dollars pour nous, 42 millions de dollars pour le comité et 1.5 milliard pour le gouvernement et la Société des postes? L'écart est énorme.

En premier lieu, nous parlons des frais de rétablissement de la livraison du courrier à domicile, telle qu'elle existait avant 1975. C'est-à-dire que toute localité ayant au moins 2,000 points de remise bénéficierait de la livraison du courrier à domicile. Voilà ce dont nous parlons, tout comme le comité qui étudie les services postaux. La seule divergence fondamentale entre ces deux chiffres de 34 et de 42 millions de dollars, c'est que nous tenons compte des frais maximums annuels pour la transformation des boîtes communautaires et des batteries de boîtes qui existent déjà dans certaines agglomérations urbaines et dans les banlieues. Quant au comité, il envisage la situation jusqu'en 1992-1993; il tient compte de la transformation non seulement des boîtes actuelles, mais aussi de celles que l'on prévoyait établir jusqu'à ce moment-là, ce qui porte les frais annuels à 42 millions de dollars.

Il faut voir les choses en perspective. Une augmentation de 1c. accroîtrait les recettes annuelles de 72 millions de dollars. Ne l'oubliez pas. En fait, le comité, lui, affirme que cela coûterait 0,5c. C'est ce que nous croyons aussi. Mais le gouvernement aboutit à un chiffre de 1,5 milliard de dollars, ce qui en fait un chiffre des plus intéressants.

Tout d'abord, je crois que la Société canadienne des postes a remis au Comité un document qui s'intitule: «Élargissement du service de livraison à domicile». C'est une mise à jour du document que l'on avait remis au Comité en mars 1988. C'est fort intéressant. Examinons le chiffre de 1,5 milliard de dollars. Il ne s'agit pas du coût de la livraison quotidienne du courrier à domicile par un facteur dans des localités comptant au moins 2,000 points de remise. Mais voilà ce que nous voulons, ce dont parlait le comité. Voilà ce que demande tous ceux qui veulent savoir.

Là, il est question des frais de livraison du courrier à domicile pour tout ménage établi au Canada. Chaque ménage, même s'il se trouve dans un hameau de 20 âmes, recevra son courrier à domicile. Si l'on agit ainsi partout au Canada, pour toute ferme isolée, plutôt que de laisser le courrier à la borne du terrain ou à la croisée des chemins, cela va coûter 1,5 milliard de dollars. Nous ne contestons pas ce chiffre; il est probablement exact. Nous

**[Text]**

considered making that demand, and maybe it is a good idea.

They do provide some breakdown here, which is interesting. They do look at the cost of what it would be to provide door-to-door delivery to all households in communities of 2,000 or more. They conclude that for all urban areas, door-to-door delivery for everyone would cost \$88 million ongoing, after five years of converting everybody. If you include all communities of 2,000 or more, it would be an additional \$106 million.

How do they end up with \$192 million? They also include transforming the cost, including the cost of everyone with lock boxes now in the post office—maybe some of you have them, I do not know—by providing them with door-to-door delivery, whether or not they want it or in addition to what they already have. All of the existing general delivery in all communities is to be converted. We are not calling for these things either. We are calling for straight conversion of existing CMBs, GMBs, the ones that are planned, and kiosks. The cost of that is going to run you about \$44 million, \$42 million, \$40 million, whatever, in five years—half a cent in terms of \$1.5 billion. Why the ministers decided to bring up that figure and flog it and get all the newspaper headlines about it, you will have to ask them.

**The Chairman:** Thank you very much.

**Mr. Gustafson (Souris—Moose Mountain):** I want to thank you for your witness here this evening. I have found it very interesting.

I represent and serve a riding in which there is a large area and a small town. I myself live in a town of 150 people. We take in a load of grain, pick up the mail, and nobody complains. We think the service is good. I have served for going on 11 years. I have never had one constituent I could not serve because Canada Post or your people could not deliver the mail. Sometimes I ask what all the problem is in a country that has vast areas to cover.

It appears to me that sometimes the public deals with Canada Post like they deal with a politician. If they happen to get up on a bad day and the clouds are a little grey, they want to take it out on the mail carrier or the NDP representative from whatever riding. I think public relations is very important, and it seems to me that it has improved in the last three to four years. I relate to the rural riding I serve. I am talking now about points with 40 or 50 boxes, where there would absolutely not be service otherwise, which can be done for about \$6,000 as opposed to whatever figure, \$15,000 to \$25,000. There just would not be service there. I must say that it has worked out well. It gave me a lot of jitters when you first

**[Translation]**

l'ignorons. Nous ne nous sommes même pas demandé ce que cela coûterait, mais l'idée est peut-être bonne.

On a fait une certaine ventilation, qui est intéressante. On a estimé le coût de la livraison du courrier à domicile pour tous les ménages dans les localités ayant au moins 2,000 points de remise. On conclut que pour toutes les agglomérations urbaines, la livraison universelle à domicile coûterait 88 millions de dollars, après cinq ans de transformation des boîtes existantes. Si on y englobe toutes les localités comptant au moins 2,000 points de remise, cela coûterait 106 millions de dollars en sus.

Mais comment aboutit-on à 192 millions de dollars? On y fait entrer tous les frais de transformation, dont ceux qui ont trait aux cases postales à serrure qui sont déjà installées dans les bureaux de poste—peut-être que certains d'entre vous en ont une—pour que leurs propriétaires puissent avoir leur courrier livré à domicile, qu'ils le veulent ou non, ou en sus. On transformerait tous les guichets actuels de la poste restante dans toutes les localités. Ce n'est pas non plus ce que nous demandons. Nous demandons simplement la conversion des boîtes communautaires et des batteries de boîtes actuelles, de celles qui sont projetées et des kiosques. Ces frais totaliseraient environ 44 millions de dollars, ou bien 42 millions ou 40 millions de dollars, peu importe, en cinq ans—un demi-cent en fonction de 1,5 milliard de dollars. Pourquoi les ministres ont-ils décidé de publier ce chiffre et de le mettre à la une de tous les journaux? C'est à eux que vous devez le demander.

**Le président:** Merci bien.

**M. Gustafson (Souris—Moose Mountain):** Je tiens à vous remercier de votre témoignage de ce soir. J'ai trouvé cela fort intéressant.

Je représente et je sers une circonscription où se trouvent une grande agglomération et une petite ville. J'habite moi-même dans un village de 150 habitants. En allant chercher des grains, on prend le courrier, et personne ne se plaint. Nous croyons que le service est bon. Je sers cette circonscription depuis près de 11 ans. Jamais il ne m'est arrivé de ne pouvoir servir un de mes commettants parce que la Société des postes ou vos postiers ne pouvaient pas livrer le courrier. Je me demande parfois pourquoi on parle d'un problème dans un pays qui comprend de si vastes régions à desservir.

Il me semble que le grand public traite parfois avec la Société des postes comme il traite avec les hommes politiques. On se lève de mauvaise humeur une bonne journée, on voit que le ciel est gris, alors on s'en prend au facteur ou au représentant néo-démocrate, quelle que soit sa circonscription. Je crois que les relations publiques sont fort importantes, et il me semble qu'elles se sont améliorées depuis trois ou quatre ans. Je m'en tiens à la circonscription rurale que je sers. Je pense à des points de remise ayant 40 ou 50 boîtes, qui ne pourraient être desservis autrement, mais qui le sont à un coût d'environ 6,000\$ par opposition à un chiffre quelconque, mettons de 15,000\$ à 25,000\$. Il n'y aurait pas de service à ces



[Texte]

advertised that you were going to defeat Len Gustafson at Souris—Moose Mountain, but it turned right around.

[Traduction]

endroits autrement. Je dois dire que tout s'est très bien arrangé. J'avoue que j'étais un peu nerveux lorsque vous avez annoncé que vous alliez faire battre aux élections Len Gustafson, député de Souris—Moose Mountain, mais il y a eu un revirement complet de la situation.

• 2140

It seems to me that there is a balance here and that has been raised by our chairman. There seems to be a conflict of opinion in your terms of the trend. If you look at the international trend, there is a trend to privatization. There is a trend to incentive. There is a trend around the world to such an extent that some writers are challenging the position of the NDP's platform and saying the whole move in the world is towards this trend.

Canada Post is now coming down on the black side of the ledger in terms of making things pay and the people out there like that. They like it when we can cut expenditures and they really go after us when we do not. How are we going to compromise here and work towards the future in this great country of Canada, where I think we have probably the best postal service in the world? I compliment the postal workers, and I have said that to the post office people in my area and to the mail carriers. They were saying here two, three years ago, we do not even care to go out on the street any more because people are after. . . That should not be so.

If we have a spirit of confrontation, this is not going to be solved. We have to have a spirit of working together and I think that can be done. Maybe we should focus on the bright side of things that have been accomplished in Canada. As I have said when I began, I cannot put my finger on one incident in my office, going on 11 years in May, when I have not been able to do my job as a Member of Parliament because Canada Post did not deliver the mail.

**Mr. Parrot:** First of all, I might say that we recognize that MPs, like the public, sometimes bash on the Post Office because they did not wake up well one morning. You mentioned a trend. I still say that no Post Office has been privatized anywhere. There is a trend by certain governments to try to do it but the public opposed—for instance, look what happened in New Zealand, look what happened in Australia and other places.

**Mr. Gustafson:** Pardon me. I am talking about the general trend of the international situation. We heard today about the Prime Minister's visit to Russia. There is a direct trend to privatization, to incentive, to this type of method.

**Mr. Parrot:** There was a conference on the privatization of the Post Office. They invited this minister from New Zealand to tell how they were going to privatize the New Zealand Post Office. We know that the only thing they have done in New Zealand is go in the direction of what we were doing under Michael Warren, make the Post Office get new revenues through new revenue-generating

A mon avis, comme l'a mentionné notre président, il faut chercher à maintenir l'équilibre. Votre interprétation de la tendance semble aller à l'encontre de la réalité. Si l'on songe à la tendance internationale, l'heure est à la privatisation. L'heure est à la motivation. Cette tendance est si manifeste partout dans le monde que certains auteurs contestent la position du Parti néo-démocrate et prétendent que le monde entier s'apprête à suivre cette tendance.

Postes Canada commence à être rentable, ce qui plaît au public. En effet, le public aime nous voir couper les dépenses et nous critique vertement si nous ne le faisons pas. Y a-t-il un compromis possible qui nous permette de travailler de concert afin de préparer l'avenir de ce grand pays qui est le nôtre, où nous avons probablement le meilleur service postal du monde? Comme je l'ai dit aux responsables des postes dans ma région et aux facteurs, je félicite les employés des postes. Il y a deux ou trois ans, ces derniers nous ont dit, ici, qu'ils ne voulaient plus sortir dans la rue parce que le public leur en voulait. . . Il ne devrait pas en être ainsi.

Si nous cherchons la confrontation, aucune solution ne sera possible. Il faut plutôt travailler de concert, ce qui, à mon avis, est possible. Peut-être devrions-nous accorder plus d'importance à nos réalisations au Canada. Comme je l'ai dit au début, depuis 11 ans en mai que je suis député au Parlement, je ne peux donner un seul exemple où je n'ai pu exécuter mes fonctions parce que Postes Canada n'avait pas livré le courrier.

**M. Parrot:** Tout d'abord, nous savons que les députés, tout comme le public, dénigrent parfois les Postes simplement parce qu'ils se sont levés de mauvais poil ce matin-là. Vous avez parlé d'une tendance. Je maintiens que nulle part au monde on a privatisé le service postal. Certains gouvernements ont affiché l'intention de le faire, mais le public s'y est opposé—par exemple, songez à la Nouvelle-Zélande, à l'Australie et à d'autres pays.

**M. Gustafson:** Excusez-moi. Je parlais de la tendance générale sur la scène internationale. Justement aujourd'hui, il est question de la visite du premier ministre en Union soviétique. Il y a très clairement une tendance à privatiser, à motiver, ce genre de choses.

**M. Parrot:** Il y a eu une conférence sur la privatisation des services postaux. On y a invité un ministre de la Nouvelle-Zélande afin qu'il explique comment on allait procéder à la privatisation du service postal en Nouvelle-Zélande. Or, nous savons que tout ce qu'on a fait en Nouvelle-Zélande, c'est la même chose que Michael Warren ici: trouver de nouvelles sources de recettes en



[Text]

services. This is what they have agreed to do over there. They will more or less make it a public corporation, that is what they are talking about. But they have rejected both the privatization and the regulation. In Great Britain now, they are saying that some of the privatization that has taken place there has affected... so the trend is changing. They have now recognized, where they have seen some privatization, it has not been very good.

**Mr. Gustafson:** Are you saying it is going to take 75 years more—

**Mr. Parrot:** No.

**Mr. Gustafson:** —to go full circle? We have just gone full circle.

**Mr. Parrot:** What I am saying is that hopefully the trend here in Canada will not be to privatize Canada Post or deregulate Canada Post but to give a mandate to Canada Post to fulfil the responsibility it has under legislation, in order to provide service to all Canadians in this country. Maybe in your riding it went pretty well up to now, but I can tell you that it is not us, CUPW, saying it, but organizations, whether it is Rural Dignity, or whether it is RAM, or whether it is ordinary citizens through letters to the editors, or through letters to their MPs or letters to us, saying: Listen, why do I not get a letter delivered to my house when on the other side of the street they do deliver letters to those houses?

• 2145

That is the kind of thing we are seeing. This committee made the standards that used to exist for the Post Office for delivery and people were getting close to that standard; suddenly when they reach the standard, they are being told no more delivery any more.

**Mr. Gustafson:** But on that point—

**The Chairman:** Mr. Gustafson, your time has more than run over.

**Mr. Gustafson:** Just one point.

**The Chairman:** Very quickly, please.

**Mr. Gustafson:** On that point, we never had any different service in rural Canada. We have never had the mail delivered to the house.

**Mr. Parrot:** No.

**Mr. Gustafson:** We have been second-class citizens in that sense.

**Mr. Parrot:** Well, you are losing the jobs in the post offices in those places because you are closing them all.

**Mr. Gustafson:** No, we are keeping... because of privatization, we are going to be able to have a box—

**Mr. Parrot:** Yes, your daughter will work at \$4 an hour at the general store instead—

**Mr. Gustafson:** We would not have it—

[Translation]

offrant de nouveaux services payants. C'est ce que l'on a décidé de faire en Nouvelle-Zélande. Il s'agira plus ou moins d'une société publique; voilà de quoi il est question. Mais la Nouvelle-Zélande a rejeté et la privatisation et la déréglementation. En Grande-Bretagne, par contre, on prétend que la privatisation de certains secteurs n'a pas eu l'effet escompté—on change d'opinion. On admet maintenant que dans certains cas, la privatisation n'a pas donné les résultats escomptés.

**Mr. Gustafson:** Voulez-vous dire qu'il faudra encore 75 ans...

**Mr. Parrot:** Non.

**Mr. Gustafson:** ... afin de boucler la boucle? Nous venons de le faire.

**Mr. Parrot:** Je veux dire que j'espère qu'ici, au Canada, plutôt que de privatiser ou de déréglementer Postes Canada, on sera plutôt porté à lui confier le mandat de remplir les responsabilités que lui confère la loi, soit fournir un service à tous les Canadiens. Jusqu'à présent, cela s'est peut-être bien passé dans votre circonscription, mais je peux vous assurer que ce n'est pas nous, le Syndicat des postiers du Canada, mais d'autres, Dignité rurale et RAM, ainsi que de simples citoyens par leurs lettres adressées aux journaux, ou à leur député, ou encore à nous, qui disent: Écoutez, pourquoi ne puis-je obtenir la livraison du courrier à ma porte quand cela se fait de l'autre côté de la rue?

Voilà ce qui se passe. Ce Comité avait formulé les normes de livraison du service des postes et, comme on s'en rapprochait, voici que soudainement, on met fin à ce genre de livraison.

**Mr. Gustafson:** Mais à ce sujet...

**Le président:** Monsieur Gustafson, votre temps est plus qu'écoulé.

**Mr. Gustafson:** Encore une chose.

**Le président:** Très rapidement, je vous en prie.

**Mr. Gustafson:** À ce sujet, nous n'avons jamais eu d'autre sorte de service dans les régions rurales. Nous n'avons jamais eu la livraison à domicile.

**Mr. Parrot:** Non.

**Mr. Gustafson:** De ce point de vue, nous avons toujours été des citoyens de deuxième ordre.

**Mr. Parrot:** Mais vous allez perdre des emplois dans les bureaux de poste, puisque vous les fermez en milieu rural.

**Mr. Gustafson:** Non, nous maintenons... à cause de la privatisation, nous allons pouvoir avoir une boîte...

**Mr. Parrot:** Oui, votre fille pourra travailler au magasin général à 4\$ l'heure au lieu de...

**Mr. Gustafson:** Nous n'aurons pas...

[Texte]

**Mr. Parrot:** —of having a decent job that was existing before.

**Mr. Gustafson:** I can give you four examples in my riding—

**The Chairman:** Order, please. Mr. Gustafson.

**Mr. Gustafson:** —where we would not have had a post office.

**The Chairman:** Everybody cool it. We are moving now to Mr. Casey, then Mr. Taylor.

**Mr. Casey:** Gentlemen, I was sitting here reading the brief and listening to you and I just made a note here of a couple of things. At one point, Mr. Parrot, you said the pressure on the membership is unbelievable. I am not even sure why you said it, but I made a note of it. I notice too, incredibly, that one in six employees is injured each year. That is, in any six-year period, everybody is injured. I find that incredible. You have harassment for absenteeism, you have harassment for illness confirmation, you have political interference. It seems to me you should be fighting for privatization. It sounds like a terrible place to work. Why do you work there?

**Mr. Parrot:** I have to ask you a question, then. Maybe I should return the favour to you. Ask those people who work in those drug stores, and all those stores, what kind of protection they have right now without their union, without any collective agreement in regard to health and safety, in regard to wages, in regard to job security and all those things.

Obviously privatization—that is where it is going. It is a de-unionization of the work force. It is clear, it is obvious, it is happening. It is our reality that we are going through right now. The mail service courier that used to deliver the parcel to your place is no longer an employee of Canada Post in many cases. The people you go to at the counter are no longer employees of Canada Post and are no longer unionized either. You can go on and on with all the examples I gave before.

Privatization is cheap labour.

**Mr. Casey:** But there is not one thing in here that says why it is a good place to work or why anybody would want to work there. It is just pages and pages of why nobody would want to work there. Why do you want to work there? Why do you want to keep this system?

**Mr. Parrot:** That is not true. There is a lot—

**Mr. Casey:** Where is it?

**Mr. Parrot:** The brief is showing that the Post Office could be a decent place to work, could be a place that people... let us face it, you have people that have 20 years of service there, others 25, others 30, that have given their time and their lives to the Post Office. Today many of them are taking early retirement because of what is

[Traduction]

**M. Parrot:** ... d'avoir un bon emploi, comme c'était le cas auparavant.

**M. Gustafson:** Je vais vous donner quatre exemples dans ma circonscription...

**Le président:** À l'ordre, je vous en prie. Monsieur Gustafson.

**M. Gustafson:** ... où il n'y aurait eu aucun bureau de poste.

**Le président:** Du calme. Passons maintenant à M. Casey, suivi de M. Taylor.

**M. Casey:** Messieurs, en lisant votre mémoire et en vous écoutant, j'ai pris quelques notes. Vous avez dit, monsieur Parrot, que les pressions sur vos membres étaient incroyables. Je ne sais pas au juste pourquoi vous l'avez dit, mais je l'ai noté. Je constate aussi, ce qui est encore plus incroyable, qu'un employé sur six se blesse tous les ans. Cela signifie que sur six ans, tous les employés se blessent. C'est inconcevable. Vous parlez de harcèlement pour absentéisme, pour les attestations de maladie; vous parlez également d'ingérence politique. Dans ces circonstances, pourquoi ne réclamez-vous pas la privatisation? J'ai l'impression que vous travaillez dans un endroit terrible. Pourquoi y travaillez-vous?

**M. Parrot:** Je me permets de vous poser une question et de vous donner un conseil. Demandez aux commis qui travaillent dans les pharmacies et dans les magasins quelles garanties ils ont en matière de santé et de sécurité, de rémunération, de sécurité d'emploi, et tout le reste, eux qui sont sans syndicat et sans convention collective.

Manifestement, la privatisation—c'est ce qui nous attend. On désyndicalise les travailleurs. C'est clair, c'est évident. C'est la réalité que nous vivons. La personne qui livrait vos colis à domicile ne travaille plus pour Postes Canada dans bien des cas. Les commis au comptoir ne sont plus des employés de Postes Canada et ne sont plus syndiqués non plus. Comme je l'ai déjà fait, je pourrais vous donner encore et encore des exemples.

La privatisation, c'est de la main-d'oeuvre à bon marché.

**M. Casey:** Mais rien dans votre mémoire n'explique pourquoi il est intéressant d'y travailler ni pourquoi quelqu'un voudrait y travailler. C'est une litanie, page après page, qui explique pourquoi on ne voudrait pas y travailler. Donc, je vous demande: pourquoi voulez-vous y travailler? Pourquoi voulez-vous garder ce même régime?

**M. Parrot:** Ce n'est pas le cas. Il y a beaucoup...

**M. Casey:** Où?

**M. Parrot:** Dans ce mémoire, nous démontrons qu'il pourrait être intéressant de travailler à Postes Canada... soyons francs; il y a des employés qui y travaillent depuis 20, 25 ou 30 ans, qui ont donné leur temps et leur vie au service des postes. Aujourd'hui, nombre d'entre eux prennent une retraite anticipée à cause de ce qui s'y passe,

[Text]

happening, even though they would be able to continue to give good service to the people. But when they end up on the night shift because they eliminated the day shift, despite all these nice things in the collective agreement saying, hey, we are going to provide more day shift jobs, well, the day shift jobs are the ones they eliminate—all the wicket jobs, those are day shift jobs. They were very good jobs for the people, jobs they liked to do, serving the public, and suddenly those jobs disappear. They have to go back on nights. That is not very interesting.

On night shift in the plant, you get more injuries on duty. Also being on night shift when you reach a certain age is more difficult. There is no doubt people find it very difficult to work the night shift. It is demonstrated through studies around the world that night shift workers have more absences than day shift workers. It is a fact of life because they are five days on nights and two days on days. Their system changes all the time and it creates some problems. There are all kinds of studies—we could produce them too, although we did not do those studies—to prove to you that people in those conditions. . .

There are a lot of things that are difficult, that is true. But at the same time, if we were doing what we are supposed to do in the way we are supposed to do it, like I said, we would be going in a good direction and people would be happy to live there. And people in every community across the country—I still believe that the people in any community that have a chance to have someone work in a decent job at \$14 an hour will prefer that than working in the general store at \$4 or \$5 an hour. I am sorry, but I believe that, too.

**Mr. Casey:** Oh, I understand that.

• 2150

**Mr. Parrot:** We could deal with this through the negotiations. In fact, we are willing to open up negotiations—I know we are not supposed to talk negotiations here—and let other people see who is not trying to negotiate at the bargaining table.

**Mr. Casey:** I just say your brief is all one-sided. There are two sides to every story.

**Mr. Parrot:** That is an easy thing to say.

**Mr. Casey:** It is easy, but it is true.

**Mr. Parrot:** I have proof.

**Mr. Casey:** You say absenteeism or harassment. Now, I do not know—

**Mr. Parrot:** I have evidence.

**Mr. Casey:** But why did it start?

**Mr. Parrot:** I invite you, as I did at the beginning, to tour the country. I will not be there. Speak to postal workers. Get them to come to hearings. I will not be there. Invite postal workers from across the country. I am

[Translation]

même s'ils seraient en mesure de continuer à donner un bon service au public. Lorsqu'ils se retrouvent à travailler de nuit parce que l'on a éliminé le poste de jour malgré toutes les belles paroles de la convention collective, où il est prévu qu'il y aura un plus grand nombre d'emplois de jour, alors que ce sont justement les emplois que l'on a éliminés—tous les emplois aux guichets, tous ces emplois de jour. Et c'était d'excellents emplois—un travail qui plaisait aux employés, servir le public—qui tout à coup disparaissent. Ces employés doivent retourner travailler de nuit. Ce n'est pas très intéressant.

Pendant le poste de nuit, il y a plus de blessures. Il est également plus difficile après un certain âge de travailler la nuit. Incontestablement, les travailleurs trouvent très difficile de travailler la nuit. De nombreuses études de par le monde démontrent que les travailleurs de nuit sont plus souvent absents que ceux qui travaillent le jour. C'est le cas parce qu'on travaille cinq nuits, et ensuite deux jours. C'est dur pour le corps humain et cela entraîne toutes sortes de malaises. De nombreuses études—on pourrait vous les fournir, même si nous ne les avons pas faites nous-mêmes—démontrent que dans ces conditions, les gens. . .

Le travail aux postes comporte de nombreux aspects difficiles, c'est vrai. Mais par ailleurs, si nous faisons ce que nous sommes censés y faire comme cela devrait être fait, nous serions sur la bonne voie, et les travailleurs seraient heureux d'y travailler. Et les citoyens de toutes les localités du pays. . . je maintiens que dans toutes les localités, on préfère voir les gens travailler à 14\$ l'heure plutôt que les voir travailler au magasin général à 4\$ ou 5\$ l'heure. J'en suis d'ailleurs moi-même persuadé.

**M. Casey:** Je le comprends.

**M. Parrot:** Et cela pourrait faire l'objet de négociations. En fait, nous sommes disposés à négocier—je sais que nous ne sommes pas censés aborder les négociations ici—afin de montrer qui sont ceux qui ne veulent pas négocier à la table.

**M. Casey:** Je trouve simplement que votre mémoire ne montre qu'un aspect. Or, toute médaille a son revers.

**M. Parrot:** C'est facile à dire.

**M. Casey:** C'est facile, mais c'est vrai.

**M. Parrot:** J'ai des preuves.

**M. Casey:** De l'absentéisme ou du harcèlement. Je ne sais pas. . .

**M. Parrot:** J'ai des preuves.

**M. Casey:** D'où cela est-il venu cependant?

**M. Parrot:** Je vous invite, comme je l'ai fait au début de la réunion, à visiter le pays. Je ne serai pas là. Parlez aux employés des postes. Invitez-les à des séances de comité. Je ne serai pas là. Adressez-vous aux employés des



## [Texte]

telling you, you will have the shock of your life when you hear what they have to tell you.

**Mr. Casey:** There are two sides to every story. Why did they come out with—

**Mr. Parrot:** Go and get it—

**Mr. Casey:** —an order to try to find out why people are absent? Why did they start it? I will bet there is a reason.

**Mr. Parrot:** Go find out. I have no problem with letting my members talk to you; no problem at all.

**The Chairman:** Mr. Parrot, what is your opinion about the national absentee program? Why was it instituted?

**Mr. Parrot:** In our opinion it is an issue of money; for them to make money and all that. But the point is that the program is—

**The Chairman:** Could you explain that? The absentee rate was how many days?

**Mr. Parrot:** It was 19.

**The Chairman:** How does that compare with the industrial average?

**Mr. Bickerton:** The absenteeism rate when this began was 19 days. Comparable companies, such as GM, had higher rates of absenteeism.

**The Chairman:** What was the industrial average?

**Mr. Bickerton:** Industrial average?

**The Chairman:** National average.

**Mr. Bickerton:** Hold on, now. Which one do you want? Do you want the industrial average—

**The Chairman:** National industrial average.

**Mr. Bickerton:** Do you want the national average, where we throw in day shift, white collar workers? Do you want comparable employers?

**The Chairman:** National industrial average.

**Mr. Bickerton:** The national industrial average at that time was probably, for industry, 12 to 14 days. I am sorry, I do not have the exact number for the national industrial average. For comparable employers, some were greater, some were less. I think it only makes sense to talk about it in terms of comparable employers.

You will find a whole section in our brief. . . they did a national attendance strategy before implementing their coercive strategy, and it looked at things such as night shift work and acknowledged that there are real problems with it, and it remarked that night shift work was

## [Traduction]

postes partout au pays. Je vous le dis: vous serez des plus surpris du monde lorsque vous entendrez ce qu'ils ont à vous raconter.

**M. Casey:** Il y a toujours un revers à la médaille. Pourquoi a-t-on. . .

**M. Parrot:** Allez vous renseigner. . .

**M. Casey:** . . . une procédure en vue de déterminer les causes de l'absence des employés? D'où cela vient-il? Je suis certain qu'il y avait une raison.

**M. Parrot:** Allez vous renseigner. Je n'ai aucune objection à ce que mes membres vous parlent; aucune objection.

**Le président:** Monsieur Parrot, que pensez-vous de la stratégie nationale pour améliorer l'assiduité? Pourquoi a-t-on élaboré cette stratégie?

**M. Parrot:** À notre avis, c'est une question d'argent. Pour faire gagner de l'argent aux postes. Mais en réalité, ce programme. . .

**Le président:** Pouvez-vous nous donner plus de précisions? À combien de jours se chiffrait le taux d'absentéisme?

**M. Parrot:** Dix-neuf jours.

**Le président:** Comment ce chiffre se compare-t-il à la moyenne industrielle?

**M. Bickerton:** Le taux d'absentéisme, lors de l'élaboration de la stratégie, était de 19 jours. Des entreprises de taille semblable, telles que GM, avaient un taux supérieur.

**Le président:** Mais qu'en est-il par rapport à la moyenne industrielle?

**M. Bickerton:** La moyenne industrielle?

**Le président:** La moyenne nationale.

**M. Bickerton:** Un instant. Que voulez-vous savoir? Voulez-vous la moyenne industrielle. . .

**Le président:** La moyenne industrielle nationale.

**M. Bickerton:** Voulez-vous la moyenne nationale, qui comprend les travailleurs du poste de jour et les cols blancs? Voulez-vous la moyenne chez les employeurs semblables?

**Le président:** La moyenne industrielle nationale.

**M. Bickerton:** La moyenne industrielle nationale, à cette époque, était probablement de 12 à 14 jours. Je regrette, je n'ai pas le chiffre exact de la moyenne industrielle nationale. Chez des employeurs semblables, la moyenne était supérieure ou inférieure. Je pense qu'il n'est que raisonnable de s'en tenir à des employeurs semblables.

Vous trouverez toute une section dans notre mémoire. . . on avait formulé une stratégie nationale de l'assiduité avant de mettre en place cette stratégie coercitive. Dans le cadre de cette stratégie, on avait examiné le travail de nuit et reconnu que celui-ci



[Text]

increasing, and they have done an awful lot more along that way since. They looked at injuries and talked a lot about this.

I would just suggest you read the brief—

**The Chairman:** I read your brief.

**Mr. Bickerton:** Okay. Then I suggest it is not simple as simply saying we want to compare.

Marchment was a classic case in point. Marchment compared it with the national average and then said the national average includes industries such as the steel industry. Well, yes. It also includes white collar industries. Why not compare just with comparable industries? When the Post Office itself did that, it saw that the rate of absenteeism was not out of line.

**The Chairman:** Some clarification for the members. The Marchment report that is referred to identified the national absentee average at around six days in 1984.

**Mr. Bickerton:** That is not the national industrial average.

**The Chairman:** No, I just said the national average overall; six days. CUPW had just over sixteen, transportation, utilities, and communications had around eight, public administration also around eight.

**Mr. Bickerton:** There is an article in this week's paper that Statistics Canada is now saying the national average is up to nine days.

But the real answer to your question is, who established it and why? It is interesting to note that in 1987, when the average was getting down to twelve days, Canada Post had a target of twelve days. The National Association of Major Mail Users, in its brief to Canada Post, suggested a nine-day average. The next five-year plan from Canada Post had a nine-day target. The interesting question would be, did Canada Post conduct any studies to see why it should bring its goal down from twelve days to nine days? Or does it simply follow the marching orders of the private sector?

**Mr. Taylor:** Did I hear you correctly a few moments ago when you said you had met with President Lander once?

**Mr. Parrot:** I met with Don Lander not a long time after he was appointed as president of Canada Post Corporation. I was not alone. There were a couple from my executive. We met with him more or less just to introduce ourselves to one another, to know and recognize the faces, know whom we are talking to, especially in his case. He did not know all our people. And that was it. I met him again, I think twice in an

[Translation]

comporte des difficultés réelles. On avait également signalé que le travail de nuit augmentait. Cette recherche s'est poursuivie. On a même examiné les accidents du travail.

Je vous conseille de lire le mémoire. . .

**Le président:** J'ai lu votre mémoire.

**M. Bickerton:** Très bien. Dans ce cas, vous aurez compris que ce n'est pas tout à fait aussi simple que de dire: on veut des comparaisons.

Un bon exemple en est Marchment. Marchment a fait une comparaison avec la moyenne nationale, pour ensuite inclure dans celle-ci des industries comme l'industrie de l'acier. C'est bien beau. Mais cela signifie également les industries à cols blancs. Pourquoi ne pas s'en tenir à des industries semblables? Lorsque c'est ce qu'on a fait à Postes Canada, on a constaté que le taux d'absentéisme n'était pas extraordinaire.

**Le président:** À titre d'information, le rapport Marchment dont nous venons de parler a fixé la moyenne nationale du taux d'absentéisme à environ six jours en 1984.

**M. Bickerton:** Ce n'est pas la moyenne industrielle nationale.

**Le président:** Bon, j'ai simplement dit la moyenne nationale globale; six jours. Les membres de votre syndicat avaient une moyenne d'un peu plus de 16 jours; le secteur des transports, des utilités publiques et des communications, environ huit jours; et l'administration publique, huit jours également.

**M. Bickerton:** Dans le journal, cette semaine, j'ai lu que Statistique Canada prétend maintenant que la moyenne nationale se situe à neuf jours.

Mais pour répondre vraiment à votre question, il faut déterminer qui établit cette moyenne et pourquoi? Il est intéressant de noter qu'en 1987, alors que la moyenne diminuait à 12 jours, la Société des postes s'était fixé un objectif de 12 jours. La *National Association of Major Mail Users*, dans un mémoire à la Société des postes, a parlé d'une moyenne de neuf jours. Dans le plan quinquennal suivant de la Société des postes, on avait retenu cet objectif de neuf jours. Une question intéressante: la Société des postes a-t-elle effectué des études pour savoir s'il convenait de ramener son objectif de 12 à 9 jours? Ou s'est-elle simplement pliée aux instructions du secteur privé?

**M. Taylor:** Ai-je bien compris, il y a quelques instants? Avez-vous dit que vous aviez rencontré le président Lander une fois?

**M. Parrot:** J'ai rencontré Don Lander peu de temps après sa nomination au poste de président de la Société des postes. Je n'étais pas seul. Il y avait quelques-uns des membres de mon bureau. Nous l'avons rencontré plus ou moins pour nous présenter, afin de nous reconnaître, de savoir à qui nous parlions, surtout dans son cas, car il ne nous connaissait pas tous. Et voilà. Je l'ai vu à nouveau, deux fois, je pense, à l'aéroport. La première fois, nous

[Texte]

airport. One time we spoke together a few minutes waiting for our luggage. The other time, we just said hello.

• 2155

**Mr. Taylor:** Are you aware that when he was before this committee, he said he had met with you half a dozen times?

**Mr. Parrot:** I heard about that from someone who was here at the hearing. He might have thought it was half a dozen times, but maybe he saw my face a couple of times on TV and thought he met me.

**Some hon. members:** Oh, oh!

**An hon. member:** You have a memorable face.

**Mr. Parrot:** He has been there now for three or four years. Maybe for him it looked like—

**An hon. member:** He came in from Chrysler.

**An hon. member:** Do you have a face like a hub-cap?

**Mr. Parrot:** I do not know, but I know I have not met him six times, that is for sure.

**Mr. Taylor:** I am very impressed with your brief. I believe it is going to provide us with a lot of information and opportunities for discussion when we travel around the country.

Many of the suggestions you are making in the brief offers proposals for revenue-generating services. Obviously, those have been made to Canada Post and have been rejected. Can you tell me and this committee why you think Canada Post has rejected revenue-generating proposals, which you have suggested to them?

**Mr. Parrot:** It seems to be obvious; they received a new mandate. On that issue, Don Lander was clear because in the negotiation in 1987 that led into the strike, we ended up having the job creation program and the new services that we have in our collective agreement.

Canada Post pushed to get all these things out of the collective agreement and thanks to the government appointee as a third party to impose on us in the collective agreement, they have been successful and Judge Cossette has been very clear on this—why they denounced management about the absenteeism program which attacks individual rights.

He said if Canada Post and the government feel the Post Office should have a new mandate, it is not for me to judge whether they are correct or not and therefore I will take out of the collective agreement anything different that has been negotiated between the parties.

We lost our job creation program. We lost the revenue-generating services that were in the collective agreement. We lost the appendices dealing with the New Directions outlet, from which management was making a profit and which everybody liked. That is the one marketing section

[Traduction]

avons parlé quelques minutes en attendant nos valises. La fois d'ensuite, nous nous sommes salués.

**M. Taylor:** Savez-vous que lorsque M. Lander a comparu devant le Comité, il a prétendu vous avoir rencontré six fois?

**M. Parrot:** Quelqu'un qui était à la séance du Comité me l'a rapporté. M. Lander pense peut-être que c'était six fois, mais c'est peut-être parce qu'il m'a vu à la télévision quelquefois et a pensé m'avoir rencontré.

**Des voix:** Oh, oh!

**Une voix:** Vous avez un visage qu'on n'oublie pas.

**M. Parrot:** Cela fait trois ou quatre ans qu'il est en poste. Peut-être que cela lui a semblé. . .

**Une voix:** Il vient de chez Chrysler.

**Une voix:** Vous ne ressemblez pas à un enjoleur?

**M. Parrot:** Je ne sais pas, mais je ne l'ai pas rencontré six fois, j'en suis certain.

**M. Taylor:** Votre mémoire m'impressionne beaucoup. Je pense que nous y trouverons beaucoup d'informations et de sujets de discussion pour nos visites de par le pays.

Vous proposez dans votre mémoire plusieurs idées de services payants. Manifestement, il s'agit d'idées que Postes Canada a déjà rejetées. Pouvez-vous expliquer pourquoi Postes Canada a rejeté ces idées, qui visent à produire des revenus?

**M. Parrot:** Cela me semble évident: la Société des postes a reçu un nouveau mandat. À ce sujet, Don Lander a clairement montré son jeu, puisque, au cours des négociations de 1987, qui se sont soldées par une grève, nous avons fini par obtenir un programme de création d'emplois et un programme de nouveaux services dans la convention collective.

Postes Canada a fait tout son possible pour faire rayer ces éléments de la convention collective et, grâce à la personne nommée par le gouvernement comme tierce partie pour nous imposer une convention collective, a réussi. Le juge Cossette s'est exprimé très clairement à ce sujet—il a critiqué la direction pour son programme d'assiduité, qui porte atteinte aux droits individuels.

Il a dit que si Postes Canada et le gouvernement estimaient qu'il fallait confier un nouveau mandat à la Société des postes, ce n'est pas à moi, juge, de leur donner tort ou raison et, par conséquent, je vais rayer de la convention collective tout ce que les parties ont négocié qui est différent.

Nous avons donc perdu notre programme de création d'emplois. Nous avons perdu nos services payants. Nous avons perdu les annexes qui portaient sur les nouveaux services, qui étaient déjà rentables et qui plaisaient à tous. Et c'était justement un service de commercialisation, dont

[Text]

we were cheering after we signed the collective agreement in 1985.

He took those things all out of the collective agreements simply on the basis that Canada Post had a new mandate.

**Mr. Taylor:** One of the things that you, as a union, had negotiated with Canada Post some time ago was the sub-post offices where we would see Canada Post outlets operating in private business operations but they would be done with Canada Post employees under the jurisdiction of the collective agreement. Is this sort of thing still on the books as something you would like to see?

**Mr. Parrot:** Yes. We did offer, for example, to have additional hours of service in the existing outlets of Canada Post. The answer is "no". Instead, they close on Saturdays, when we were open on Saturdays.

Their argument to open private outlets is that they provide more hours of service and they provide service on Saturdays. We have offered that. We told them if their goal is to do it in those outlets for whatever reason, we would be willing to go there and provide the service in those stores, if they want to.

This is an offer we made to them, but it is obvious to us that there are ways to get new revenues for Canada Post. It is obvious to us that there could be new services given to the public that will benefit everyone.

We even had co-operation with a private sector outfit when we had *Consumers Post*, for example. The only people who objected to it were the chamber of commerce, and it was so funny because they went against their own people; everybody was happy with this except them.

It did not take anything from the business, but *Consumers Post* was a very good thing because people in small communities had a new service they had not had before. We were offering it not only to Consumers Distributing, but to other catalogue firms. It was a service that people were enjoying; it was being used by the public. It is not the public who asked to eliminate it.

There is only one opponent to this—the chamber of commerce. Three months after it started, the chamber of commerce objected, the same way they refused to open a New Directions outlet in a shopping mall in Quebec, because the chamber of commerce was holding a sub-post office there. In both cases, they just followed what the chamber of commerce has said.

**An hon. member:** The reason was political?

**Mr. Parrot:** No, that surely is not political.

[Translation]

nous nous réjouissions après la signature de la convention en 1985.

Le juge a rayé ces dispositions de la convention collective en invoquant le fait que Postes Canada s'était vu confier un nouveau mandat.

**M. Taylor:** Comme syndicat, vous aviez notamment réussi à négocier avec Postes Canada la création de comptoirs postaux dans des commerces privés desservis par des employés de Postes Canada assujettis à la convention collective. Est-ce que cela existe toujours? Est-ce quelque chose que vous recommandez?

**M. Parrot:** Oui. Nous avons proposé par exemple de prolonger les heures de service dans les comptoirs actuels de Postes Canada. On nous a répondu «non». Plutôt, on a décidé de fermer les bureaux de poste le samedi, alors qu'ils étaient ouverts ce jour-là auparavant.

Postes Canada défend ses comptoirs privés en disant qu'ils sont ouverts plus longtemps et offrent le service le samedi. Nous avons offert la même chose. Nous avons dit à Postes Canada que si son objectif était d'offrir le service dans ses comptoirs, pour quelque raison que ce soit, nous étions disposés à aller y travailler.

Voilà l'offre que nous avons faite, mais il est évident qu'il s'agit là de façons de produire de nouveaux revenus. Il est très évident que de nouveaux services pourraient être offerts au public qui profitent à tous.

Nous avons collaboré avec une entreprise du secteur privé, «Postes Consommateurs», par exemple. Les seuls à s'y opposer, c'était la Chambre de commerce, alors que ses propres membres y étaient favorables; en fait, ce service plaisait à tous, sauf à la Chambre de commerce.

Ce service ne nuisait à personne, au contraire, puisque dans les petites localités, un nouveau service existait pour la première fois. Nous l'avions offert non seulement à Distribution aux consommateurs, mais aussi aux autres entreprises de vente par catalogue. Il s'agissait d'un service qui plaisait aux gens; utilisé par le public. Ce n'est pas à la demande du public qu'on l'a éliminé.

Il n'y avait qu'un opposant à ce service: la chambre de commerce. Trois mois après la mise en place du service, la chambre de commerce s'y est opposée et, le jour même, Postes Canada a refusé d'ouvrir un comptoir dans un centre commercial du Québec parce que la chambre de commerce y exploitait une succursale postale. Dans les deux cas, on s'est plié à ce que voulait la chambre de commerce.

**Une voix:** Pour des raisons politiques?

**M. Parrot:** Cela n'a rien de politique.

• 2200

**Mr. Holtmann (Portage—Interlake):** Mr. Chairman, it is a pleasure being before your committee this evening. I

**M. Holtmann (Portage—Interlake):** Monsieur le président, je suis ravi d'avoir pu me joindre à votre



[Texte]

will be fairly brief. I will leave other questions to distinguished colleagues around the table.

Mr. Parrot, I have listened with interest to your views on the postal system and how it has operated. I understand you have been in that position for some 15 years.

Maybe I am short or ahead of the numbers, but maybe we could just allow ourselves for a brief minute to compare the Canadian postal system and its delivery with that of the United States. Is it because they have better managers that they were able to go over that period of time with maybe only one strike—and I believe it was very short—or was it that they had maybe better union negotiators and leaders? If I understand, you have been involved in illegal strikes, legal strikes—I do not know how many, but if we compare it to the United States it is a horrendous amount. Maybe you are just an awfully poor union leader and you have been misrepresenting all these people. Obviously the management has changed over the years, but you have not. Yet they have been able to privatize, provide service, probably get a lot more out of their workers than their Canadian counterparts and we do not hear that much about them.

Yet here we are in a confrontational attitude. Maybe you should resign and let somebody take over who is prepared to work—

Mr. Fehr: Do not be so confrontational.

Mr. Holtmann: —on behalf of their employees—

Mr. Fehr: Do not be so confrontational.

Mr. Holtmann: —and be proud of what they are doing, as are the United States counterparts.

Mr. Boudria I think was on that particular trip—well, maybe he was not, he missed out—where we discussed this with our American counterparts.

Mr. Boudria: I was not the critic then.

Mr. Holtmann: I am just saying, sir, could you not solve some of these things by arbitration and be as productive as our American counterparts in our postal service?

Mr. Parrot: First of all, if my membership, despite interference by a lot of people for me not to be re-elected, decided to re-elect me anyway, I guess I must be doing the job.

I will admit to you that maybe in the United States they are better negotiators than I am, because they have better wages over there than we have in Canada. They have a few better conditions than we have here in Canada, so maybe—

The Chairman: What are the current wages in general in the United States postal service?

[Traduction]

Comité ce soir. Je serai assez concis. Je laisserai à mes distingués collègues le temps de poser des questions.

Monsieur Parrot, j'ai écouté avec beaucoup d'intérêt vos commentaires sur le système postal et la façon dont il est exploité. Je crois savoir que vous occupez votre poste depuis 15 ans environ.

Je me tromperai peut-être légèrement à la hausse ou à la baisse sur les chiffres, mais j'aimerais prendre une minute pour comparer le fonctionnement du système postal au Canada et aux États-Unis. Est-ce parce que ces derniers ont de meilleurs gestionnaires qu'ils ont pu traverser cette période avec une seule grève—qui a été très courte en plus, il me semble—ou est-ce parce qu'ils ont des négociateurs et des dirigeants syndicaux plus compétents? Je crois savoir que vous avez déclenché des grèves illégales aussi bien que légales—j'en oublie le nombre—mais si nous le comparons aux chiffres pour les États-Unis, il était très élevé. C'est peut-être que vous êtes un dirigeant syndical de piètre qualité ou que vous avez mal représenté vos membres. Les gestionnaires se sont succédés au fil des ans, mais vous êtes resté en poste. Par contraste, les États-Unis ont réussi à privatiser leur système, à fournir le service et à obtenir de leurs travailleurs un rendement de beaucoup supérieur à celui de leurs homologues canadiens et, pourtant, nous entendons très peu parler d'eux.

Ici, les conflits se succèdent. Vous devriez peut-être démissionner et céder la place à quelqu'un qui est disposé à travailler. . .

M. Fehr: Ne soyez pas si agressif.

M. Holtmann: . . . dans l'intérêt de ses membres. . .

M. Fehr: Ne soyez pas si agressif.

M. Holtmann: . . . pour qu'ils soient fiers de ce qu'ils font, comme le sont leurs homologues américains.

M. Boudria était de la délégation—peut-être pas, il l'a ratée—qui s'est rendue pour discuter de la situation des postes aux États-Unis.

M. Boudria: Je n'étais pas porte-parole de mon parti à l'époque.

M. Holtmann: Ce que j'aimerais savoir, monsieur, c'est si vous ne pourriez pas régler certains de ces problèmes au moyen de l'arbitrage et être aussi productifs que le service postal américain?

M. Parrot: D'abord, si, malgré la campagne d'ingérence menée par de nombreuses personnes contre ma réélection, les membres ont décidé de me réélire quand même, c'est sans doute que je fais bien mon travail.

Je serais prêt à admettre qu'il y a sans doute de meilleures négociateurs que moi aux États-Unis, mais c'est qu'ils ont là-bas de meilleurs salaires que les nôtres au Canada. Leurs conditions de travail sont aussi meilleures à certains égards qu'elles ne le sont au Canada, et c'est peut-être. . .

Le président: En général, à quel niveau se situent actuellement les salaires dans le service postal américain?



[Text]

**Mr. Parrot:** We will get them for you, but do not do like some others have done—

**Mr. Holtmann:** Talk about their productivity at the same time, though.

**Mr. Parrot:** Oh yes, I will.

Do not do like others have done and take the American money and say if it is \$30,000 there and \$29,000 here, that is only \$1,000 difference. Theirs is in American money, by the way. Many people have done that to us in the past, especially in the media.

However, it did not stop the post office from closing down a lot of rural areas there too. They were talking about closing 2,000 post offices at some point in time in the United States. So I guess that is also an improvement in service over there when they do that.

They have objected. The post office over there has tried to contract out. The union has succeeded in getting a deal with Sears to stop Sears from accepting sub-post offices, like we in a way succeeded with Becker's in Ontario here in Canada.

Yes, we are doing things that are quite similar, and I think they have a tough fight too. Perhaps there have been no strikes over there because they have been able to convince management not to have the same interference as we have here in the negotiations.

I will repeat my offer: at any time in negotiations if anybody wants to sit at the bargaining table and see what is going on, I am not afraid of that. I never was.

**Mr. Holtmann:** The cost of delivery in the United States, the cost of postage, is somewhat less than ours. That is a known fact.

We now are at—well, some people call it a profit position; I would say we are at a break-even position.

Would you want then to advocate, to meet all union demands, that the government go back into deficitting the Post Office or having taxpayers pull in the hundreds of millions that we have in the past, which is not allowed in the United States, by the way, and never was? Would you want Canadians to go back into that regime, or are you suggesting that you would be able to provide this service at the expense of raising the price of stamps?

And we are politicians. We face those people; you do not.

**A witness:** Gouging with the GST.

**Mr. Holtmann:** That is irrelevant to this subject.

[Translation]

**M. Parrot:** Nous vous fournirons ces chiffres, mais ne faites pas comme d'autres ont fait. . .

**M. Holtmann:** Vous devrez en même temps nous parler de leur productivité.

**M. Parrot:** Je le ferai certainement.

Ne faites pas comme d'autres ont fait qui ont parlé de salaires de 30,000\$ en dollars américains et qui ont comparé cela aux 29,000\$ payés ici pour conclure que la différence n'est que de 1,000\$. Ils sont payés en dollars américains, je vous le signale. De nombreuses personnes ont fait cette comparaison dans le passé, particulièrement dans les médias.

D'ailleurs, cela n'a pas empêché le service postal américain de fermer des succursales dans les régions rurales. À une certaine époque, ils ont envisagé de fermer 2,000 bureaux de poste aux États-Unis. J'imagine donc que l'amélioration du service là-bas peut aussi être imputable à ce genre de choses.

Les travailleurs américains s'y sont opposés. Le service postal américain a envisagé de recourir à la sous-traitance. Le syndicat a réussi à négocier une entente avec Sears pour empêcher que cette chaîne de magasins n'accepte d'accueillir des succursales postales, un peu comme nous avons réussi à le faire avec Becker's en Ontario.

Oui, nous faisons des choses semblables ici et là-bas, et les syndiqués américains aussi mènent une dure lutte. S'il y a eu moins de grèves là-bas, c'est sans doute parce que les syndicats ont réussi à convaincre la gestion de ne pas s'ingérer dans les négociations comme cela se fait ici.

Je vous répète mon offre: tous ceux qui voudraient s'asseoir à la table des négociations pour voir comment les choses se passent seront les bienvenus; je ne crains pas cela. Je ne l'ai jamais craint.

**M. Holtmann:** Les coûts de livraison et les tarifs postaux sont légèrement inférieurs aux États-Unis à ce qu'ils sont ici. C'est un fait connu.

Certains diraient que nous pouvons enfin dégager ici des bénéfices; je dirais pour ma part que nous avons atteint le seuil de rentabilité.

Préconiseriez-vous que le gouvernement, afin de satisfaire toutes les demandes du syndicat, permette que la Société canadienne des postes soit de nouveau exploitée à perte ou que les contribuables soient mis à contribution pour plusieurs centaines de millions de dollars, comme c'était le cas dans le passé, ce qui, je vous le signale, n'est pas permis aux États-Unis et ne l'a jamais été? Voudriez-vous que les Canadiens soient de nouveau assujettis à pareil régime, ou encore, proposez-vous que ces services soient financés au moyen d'une augmentation du prix des timbres?

Nous sommes des hommes politiques. Nous devons rendre des comptes à ces gens, ce qui n'est pas votre cas.

**Un témoin:** Les saigner avec la TPS.

**M. Holtmann:** Ce commentaire n'est pas pertinent.

[Texte]

The question is what you want. Are you prepared to put this back into a deficit postal system if you want to be part of its management team? Is that what you would recommend?

• 2205

**Mr. Parrot:** First of all, you have to understand that the workers in the Post Office have in the last six years accepted 10% less wages than inflation. Surely we are not contributing to that kind of situation you are talking about. As a matter of fact, I think we are due for a good increase in the Post Office.

The union also has proposed ways for the Post Office to make money. We did put on the table proposals that effectively were implemented by management, that effectively brought money to Canada Post and that effectively contributed to reduce the deficit of Canada Post. We did that until you decided you did not want it any more because it was competing with the private sector. Still we had to make a profit, so the only way we can make a profit is by cutting back the service.

Then when we make a profit, you say to give it to the private sector. Who is talking to me about protecting the taxpayers here? Surely not you. Okay. At least I was proposing something that was helping not to contribute to the deficit of the government. What you are proposing to me is that—

**Mr. Holtmann:** You said nobody listened to you.

**Mr. Parrot:** —with the privatization—

**Mr. Holtmann:** Is that what you said, that nobody listened to you?

**Mr. Parrot:** Oh, yes.

**Mr. Fehr:** Just like right now.

**Mr. Parrot:** Right now you are doing a little bit of that. We were proposing a situation where the deficit is being reduced. What we are seeing now—and Harvie Andre made it very clear—now that we are making a profit, is that it is logical to give it to the private sector. How about your deficit on the government, which was the excuse for all that stuff at the beginning? Nobody cares any more. For \$2.5 billion they eliminate jobs in the Post Office, and another \$2.5 billion goes to create jobs in General Motors and other places. So \$5 billion goes to create no jobs; that is your deficit you are working on, I guess. In our case, at least we did something.

**Mr. Boudria:** This is a tough act to follow, Mr. Chairman.

**The Chairman:** It is for sure.

[Traduction]

Il s'agit de savoir ce que vous voulez. Voulez-vous que notre système postal soit de nouveau exploité à perte, ou voulez-vous qu'on vous fasse une place au sein de l'équipe de gestion? Est-ce ce que vous recommanderiez?

**M. Parrot:** Vous devez d'abord comprendre que les employés de la Société canadienne des postes ont accepté, au cours des six dernières années, des augmentations salariales de 10 p. 100 inférieures à la progression de l'inflation. Je ne vois pas en quoi nous sommes responsables de la situation dont vous parlez. De fait, je pense que le moment serait venu de nous accorder de vraies augmentations salariales aux postes.

En outre, le syndicat a proposé à la Société canadienne des postes des façons d'augmenter ses revenus. Nous avons mis de l'avant des propositions qui ont d'ailleurs été mises en oeuvre par la gestion et qui ont contribué à augmenter les revenus de la société et à réduire son déficit. Nous lui avons soumis des propositions jusqu'à ce que vous décidiez que vous n'en vouliez plus parce que cela impliquait une concurrence avec le secteur privé. Comme il fallait néanmoins essayer de dégager des bénéfices, la société n'a vu d'autre solution que de réduire les services.

Quand ensuite elle dégage un profit, vous dites qu'il faut tout remettre au secteur privé. Qui me parle alors de protéger les contribuables? Certainement pas vous. D'accord. Moi, je proposais au moins une solution qui permettait de ne pas aggraver le déficit du gouvernement. Ce que vous me proposez, c'est...

**M. Holtmann:** Vous avez dit que personne ne vous écoutait.

**M. Parrot:** ... la privatisation...

**M. Holtmann:** N'est-ce pas ce que vous avez dit, que personne ne vous écoutait?

**M. Parrot:** Ah, oui.

**M. Fehr:** Comme maintenant.

**M. Parrot:** Comme vous le faites maintenant, effectivement. Nous proposons des mesures qui permettraient de réduire le déficit. Ce qui se produit maintenant—et Harvie Andre l'a dit très clairement—c'est que la société étant devenue rentable, il est logique de la transférer au secteur privé. Qu'en est-il du déficit du gouvernement, qui a servi de prétexte à tout cela dès le départ? Tout le monde s'en bat l'oeil. Pour 2,5 milliards de dollars, on élimine des emplois à la Société canadienne des postes et, dans un même temps, 2,5 milliards de dollars sont affectés à la création d'emplois à la société General Motors ou ailleurs. Ainsi, on utilise 5 milliards de dollars sans créer un seul emploi; voilà comment vous vous attaquez au déficit, j'imagine. Nous, au moins, nous avons fait quelque chose.

**M. Boudria:** Monsieur le président, j'aurai du mal à prendre la relève.

**Le président:** C'est bien certain.

[Text]

**Mr. Boudria:** I will not try to follow it. I just want to raise a couple of issues in closing.

First of all, in relation to the GST, which someone raised a few moments ago, the dividend on postage, which will be returned to the government as a result of the next price increase in January, I contend, is a form of taxation on postage. When you raise the price of postage and give the money back out of the corporation to the government, it is an indirect tax.

Secondly, the GST will apply to postage. As I understand it, we would be the only country in the world that has a GST or a value-added tax or anything like it that actually has the tax on postage rates. I am wondering if you have any opinions on those two topics. I might as well throw in everything I have to say, because I have a feeling my time is going to be limited here.

I just want you to reiterate something for me as well on a different topic, while you are answering. Mr. Lander, in reply to my question, said that he met with you several times, and I think the number was something like six. You are telling me that there was only one formal meeting when you bumped into him at the airport. Did I hear that right when you said it a while ago? It does appear that the information we are getting from some place is inaccurate.

**Mr. Parrot:** I met Mr. Lander not very long after he was appointed or whatever to the position he has today. This is the formal meeting; this is the one formal meeting I attended.

**Mr. Boudria:** Is that it?

**Mr. Parrot:** That is it. After that, I met with him at the airport in Winnipeg. I think it is not very long ago, which is why I say that one is quite clear. I know I met him another time at an airport. I think it was in Ottawa, but that is it.

On the other question regarding the GST, definitely we are opposed not only to the GST on the stamps, but also we are totally opposed to the GST completely. There is no doubt about it. Our position is quite clear on this. We do not believe this should be on the taxpayer right now. This system will be again on the same people who have all kinds of difficulties today and we surely oppose it. It does not matter whether it is 9%, 7% or 5% or whatever.

**Mr. Boudria:** With respect to the amount generated by the so-called dividend, which is to be turned over to the government next year—\$60 million, I believe—did it ever occur to us, and I guess this is a rhetorical question, that in fact that is way more than necessary to restore postal services in all urban areas in the traditional sense, meaning 2,000 people and more, and that it is also sufficient to cease immediately the process of shutting

[Translation]

**M. Boudria:** Je n'essaierai pas de le faire. J'aimerais, en guise de conclusion, aborder quelques questions seulement.

D'abord, en ce qui concerne la TPS, que quelqu'un a mentionnée il y a quelques instants, le dividende sur le tarif postal qui sera versé au gouvernement après la prochaine augmentation du tarif, en janvier, constitue, à mon avis, une forme de taxation sur le tarif postal. Quand la société augmente le prix des timbres et verse les recettes au gouvernement, c'est une forme de taxation indirecte.

Deuxièmement, la TPS s'appliquera au prix des timbres. Si j'ai bien compris, nous serons le seul pays au monde à avoir une TPS ou une taxe sur la valeur ajoutée qui s'appliquera aux tarifs postaux. Je me demande ce que vous pensez de ces deux choses. Je m'empresse de poser toutes mes questions parce que j'ai l'impression que mon temps est compté.

J'aimerais aussi que vous repreniez une explication que vous avez donnée sur un autre sujet. M. Lander, en réponse à ma question, m'a dit qu'il vous avait rencontré à plusieurs reprises: il me semble que c'était six fois. Vous me dites qu'il n'y avait eu qu'une seule réunion lorsque vous l'avez rencontré par hasard à l'aéroport. Vous ai-je bien compris? J'ai l'impression que les renseignements que nous obtenons de certains sont inexacts.

**M. Parrot:** J'ai rencontré M. Lander peu de temps après sa nomination au poste qu'il occupe aujourd'hui. Il s'agissait là d'une réunion officielle, et c'est la seule à laquelle j'ai assisté.

**M. Boudria:** Il n'y en a pas eu d'autres?

**M. Parrot:** Non. Après cela, je l'ai rencontré à l'aéroport de Winnipeg. C'était il y a peu de temps, et voilà pourquoi je dis en être très certain. Je sais que je l'ai rencontré une autre fois dans un aéroport. Il me semble que c'était à Ottawa, mais ce sont les seules rencontres que nous avons eues.

En ce qui concerne votre autre question sur la TPS, je vous répondrai que nous nous opposons absolument à la TPS sur les timbres, mais que nous nous opposons aussi carrément à l'idée même d'une TPS. Cela ne fait aucun doute. Notre position est très claire. Nous croyons qu'il ne faut pas imposer ce fardeau aux contribuables à l'heure actuelle. Ce seront encore ceux qui ont des difficultés aujourd'hui qui devront en assumer le fardeau, et nous nous y opposons certainement. Peu nous importe que le taux soit de 9, 7 ou 5 p. 100.

**M. Boudria:** En ce qui concerne le montant de 60 millions de dollars qui sera produit sous forme de dividendes et remis au gouvernement l'an prochain, j'aimerais vous demander si l'idée vous est venue que ce montant est largement suffisant pour rétablir les services postaux dans les régions urbaines, c'est-à-dire les villes qui comptent plus de 2,000 habitants, et pour cesser immédiatement la fermeture de bureaux de poste dans les



[Texte]

down rural post offices? That is just with the proposed dividend, not even by increasing anything.

**Mr. Parrot:** Yes, that is obvious and it is very clear to us. That is what we are saying: that money should be put back into service. There is no doubt about it. The position of this union has been quite clear and public on that issue. It has even been the subject of a publication to our members that this is the position of this union: put the money back into services.

**The Chairman:** Thank you very much.

Monsieur Robitaille.

**M. Robitaille:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Parrot, je reviens à notre dernière conversation. Vous m'avez indiqué et ce, très clairement, que vous étiez contre cette forme de syndicalisme qui s'appelle la démocratie industrielle. Par contre, vous savez fort bien que l'évolution du syndicalisme est un phénomène réel au Canada. Le syndicalisme évolue présentement de plus en plus vers un syndicalisme de coopération avec l'employeur. Je ne dis pas qu'on doit mettre cela de côté. Je ne l'ai pas dit encore, mais j'ai déjà fait du syndicalisme; j'ai déjà été militant dans un mouvement syndicaliste.

Je ne parle pas de remettre en question le rôle que vous devez jouer auprès de vos employés. Par contre les Japonais utilisent cette forme de relation avec leurs employés, et on en a vu quelques exemples ici: GM, Steinberg.

Je considère l'ensemble de votre témoignage et plus particulièrement votre réponse à une question de M. Cole où vous disiez que vous n'encouragez pas vos membres à postuler pour des postes d'un échelon supérieur. Et en répondant à une autre question vous disiez que votre objectif est d'assurer le meilleur service à la population. On sait fort bien, et on ne se racontera pas d'histoire là-dessus monsieur Parrot, mais votre objectif, votre raison d'être c'est de protéger vos membres. Vous l'avez affirmé plutôt en disant que vous interviendriez et que votre obligation politique est de combattre toute action ayant des effets nocifs sur les membres de votre syndicat. Ce qui signifie que votre objectif principal monsieur Parrot, avant même de vous préoccuper de la qualité du service à la population, est de protéger vos membres. Je ne le contesterai pas. C'est votre mandat politique, ça je vous le reconnais.

Ne pensez-vous pas, monsieur Parrot, qu'il serait temps de moderniser votre conception du syndicalisme et qu'elle s'actualise face aux changements qui ont lieu au pays? Ce serait pour le bien de vos membres. Un nouvel état de choses se produit, une évolution a lieu présentement, et vous ne bougez pas. Vous l'affirmiez plutôt en disant que c'était dommage mais votre vision des choses était de «vous battre», et d'être là pour défendre les droits des travailleurs. La raison d'être d'un travail n'est pas nécessairement de faire celui du patron.

[Traduction]

régions rurales? On pourrait accomplir cela uniquement avec le dividende proposé, sans avoir recours à d'autres fonds.

**M. Parrot:** Oui, cela nous semble évident. C'est précisément cela que nous préconisons: qu'on réaffecte des crédits au service. Il n'y a pas de doute là-dessus. Le syndicat a exprimé clairement et publiquement son opinion à ce sujet. Nous avons même publié un document exposant la position du syndicat à l'intention de nos membres: il faut réaffecter les crédits au service.

**Le président:** Merci beaucoup.

Mr. Robitaille.

**Mr. Robitaille:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Parrot, I would like to refer to our last conversation. You told me very clearly that you were against that form of trade unionism known as industrial democracy. However, as you know, the union movement has evolved in Canada. The movement is now evolving increasingly towards co-operation with the employer. I am not saying that we should forget about that. I did not say that, but I have done union work. I was actively involved in the union movement.

I am not calling into the question the role you should play in the workplace. However, Japanese companies have this type of relationship with their employees, and we have seen a few examples of it here: GM, Steinberg.

I am thinking of our presentation as a whole and specifically your answer to Mr. Cole's question, when you said that you do not encourage your members to apply for positions at a higher level. In answer to another question, you said that your goal was to provide the public with the best service possible. We must be realistic about this, Mr. Parrot, and recognize that your goal, your rationale, is to protect your members. You stated that when you said that your political duty is to fight against any measures which might harm the members of your union. Therefore, your prime concern is not the quality of service to the public, but rather the protection of your members. I am not challenging that. I recognize that that is your mandate.

Do you not think, Mr. Parrot, that it might be time to modernize your view of the union movement to bring it into line with the changes taking place in Canada? That would be for the good of your members. Things are changing right now and you are not moving. You stated as much when you said that you were sorry, but that your view was that you were there to fight and to defend the rights of workers. The purpose of a job is not necessarily to do the employer's work.



## [Text]

Voici à ce sujet un exemple bien simple. Nous parlions plus tôt du taux d'absentéisme. Vous avez fortement critiqué toutes les mesures prises par l'employeur pour combattre l'absentéisme. Vous, à titre de président de votre syndicat, qu'avez-vous fait pour dénoncer ce problème auprès de vos membres et les sensibiliser sur ce point, de même qu'aux pertes monétaires encourues?

Avez-vous suffisamment de cran et de colonne vertébrale pour vous présenter devant vos membres et leur dire que l'absentéisme est un problème? Même si le patron dit qu'il prend des mesures que nous n'acceptons pas tout à fait il faut se regarder bien en face et trouver des solutions. Nous nous absentons trop souvent. Nous dépassons la moyenne nationale.

Avez-vous cette volonté de vouloir changer une peu votre action syndicale. En lisant le document où l'on parle de combattre, de mettre en place des plans pour combattre. Bref! On parle toujours de combat, de combat et de combat. Ne pourriez-vous faire de votre côté certains pas vers une vision différente, une meilleure collaboration, un meilleur désir...

**Le président:** Monsieur Robitaille, c'est trop de questions!

**M. Parrot:** Vos questions comprennent quatre points.

Quant à ma conception en matière de démocratie industrielle, je vous dirais simplement que la Fédération des travailleurs de l'Ontario vient de se retirer de tous les programmes ayant trait à la qualité de vie au travail, justement parce que les objectifs démontrés par ces systèmes ne sont pas atteints.

• 2215

En disant qu'on n'encourageait pas nos membres à se diriger vers la gestion il faut comprendre qu'on ne peut encourager nos membres à s'orienter vers des situations où ils seront dans la position de harceler leurs anciens confrères et consoeurs de travail.

**M. Robitaille:** À ne plus être syndicalisés également!

**M. Parrot:** Évidemment! Mais aussi à harceler leurs anciens collègues de travail.

En matière d'objectifs, je représente les membres du syndicat, donc mon premier objectif c'est de bien les représenter. Vous constaterez que ce n'est pas contradictoire avec le désir d'avoir un bon service, au contraire. Fournir un bon service au public est pour moi important si je veux tout d'abord obtenir des emplois et m'assurer que les gens sont satisfaits du service reçu. Cela va de soi, et en fournissant de nouveaux services au public ceci amène de nouveaux emplois ou du moins m'assure la sécurité des emplois déjà obtenus.

De ce fait, il n'y a pas de contradiction entre les deux objectifs. D'ailleurs, mes membres sont également membres du public. On s'aperçoit en parlant à nos membres qu'on parle au public. C'est le même langage utilisé parce qu'il n'y a pas de contradiction.

## [Translation]

In this context I would like to give you a simple example. We were talking earlier about the rate of absenteeism. You strongly criticized all the steps taken by the employer to fight absenteeism. As president of your union, what have you done to explain this problem to your members and make them aware of the issue and of the money being lost?

Do you have enough backbone to stand in front of your members and tell them that absenteeism is a problem? Even if the employer takes steps with which we do not completely agree, we still must deal with the problem and try to find solutions. There is too much absenteeism. We are above the national average.

Do you have the will to change the position of your union a little? The document talks about fighting, and developing plans to fight. Really, all they talk about is fighting. Could you not take steps to develop a different viewpoint, with greater co-operation and a wish to...

**The Chairman:** Mr. Robitaille, you have asked too many questions!

**Mr. Parrot:** There are four points in your questions.

As regards my view of industrial democracy, I would simply point out that the Ontario Federation of Labour has recently withdrawn from all programs dealing with the quality of working life precisely because the stated goals have not been achieved.

When I said we did not encourage our members to move to management, I meant we did not want to have them in a situation where they would be harassing their former co-workers.

**Mr. Robitaille:** They would not be unionized either!

**Mr. Parrot:** Of course. And they would also be harassing their former co-workers.

As a union representative, my first aim is to do a good job of representing the members. That does not imply any contradiction with providing good service, on the contrary. There is a relation between quality of service and having enough positions to ensure that people are satisfied with the service. Providing new services to the public means that new jobs will be created or at least the existing level of employment will be maintained.

I do not see any contradiction between the two aims. As a matter of fact, my members also make up the public. When we talk to our members, we are also talking to the public. We use the same language since there is no contradiction.

[Texte]

Quant à l'absentéisme, vous me demandez si j'ai de la colonne vertébrale. Je vous dirai que nous sommes un des syndicats à avoir déployé énormément d'efforts pour trouver des mesures destinées à réduire les accidents de travail à la Société canadienne des postes, lesquelles mesures font partie du programme d'absentéisme de l'employeur. Leur impact est considérable.

Nous avons examiné des études internationales en matière de travail de nuit, car il n'en existe pas au Canada. Nous les avons déposées lors de différentes rondes de négociations devant l'employeur. Nous avons fini par obtenir deux choses: un congé de récupération pour les travailleurs et travailleuses de nuit et davantage de postes de travail de jour dans le but de réduire les maladies reliées au travail de nuit, à savoir les problèmes gastriques ou autres.

Vous présumez que tout le monde prend des congés parce qu'on peut prendre des congés. Je regrette, les travailleurs et travailleuses ne prennent pas des congés de maladie simplement parce que c'est agréable.

**M. Robitaille:** Ne me faites pas dire ce que je n'ai pas dit.

**M. Parrot:** C'est un peu cela. Et pourquoi, si ce n'est pas cela, irais-je devant une assemblée pour leur dire d'arrêtez de s'absenter, sans m'éloigner du principe. . .

**M. Robitaille:** Non, je vous ai dit. . .

**M. Parrot:** Si le principe est que leurs actions sont incorrectes, il faut d'abord reconnaître si c'est un problème. Et si c'est un problème pour la gestion, en matière de coûts, nous avons quand même pu négocier ces bénéfices afin de protéger nos membres. De plus, ce sont des bénéfices négociés entre les parties. Quand l'employeur dit que nous payons pour tout cela, nous payons aussi puisque ce sont des questions monétaires discutées à la table des négociations.

Nous avons fait des efforts. Nous avons été capables d'en faire. Nous sommes prêts à continuer à en faire mais cela ne se fait pas tout seul. Il faut deux parties pour en arriver à des ententes et malheureusement, ces jours-ci, nous ne sommes pas deux parties.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Robitaille.

I would like to thank the witnesses very much for their testimony and openness. We may, as I mentioned at the beginning, have some written questions to follow up.

Did you have something to add, Mr. Parrot?

**Mr. Parrot:** Yes. I just have one more point I would like to make. I also want to thank the committee. Maybe I said things that you did not like on this side today, but one thing at least I will give to you, contrary to another committee I appeared before, is that most people who were here tonight at least had sensitivity, so I was very pleased with that.

The other thing I wanted to say, on the last question that was asked of me, is this. People we have appeared in front of them, third parties, including Stanley Hartt and

[Traduction]

In your question about absenteeism, you asked me whether I have any backbone. Let me tell you that our union has made great efforts to come up with ways of reducing the number of work-related accidents in Canada Post and these measures are part of the employer's absenteeism program. They have had considerable impact.

We have examined international studies on night-shift work, in the absence of Canadian studies. We tabled them with the employer during bargaining and eventually obtained two things: compensatory leave for night-shift workers and a greater number of daytime positions in order to reduce the incidence of illness, such as gastric problems and others, resulting from night-shift work.

You seem to presume that leave is taken simply because it is available. I am sorry, but workers do not take sick leave for their own pleasure.

**Mr. Robitaille:** Do not put words in my mouth.

**Mr. Parrot:** That is what it amounts to. And if that is not the case, why should I go tell a group of employees to stop taking leave without. . .

**Mr. Robitaille:** No, what I said is. . .

**Mr. Parrot:** If their action is considered unjustified, we must first of all determine whether there is a problem. And if it is a problem for management because of costs, we must realize that these benefits were negotiated for the protection of our members. Furthermore, the benefits were agreed to by the parties. The employer may claim to pay for it all, but we also pay, since these monetary matters are part of the collective bargaining process.

We have made efforts, we have shown that we are able to do so. We are willing to continue but it cannot be entirely one-sided. There have to be two parties to come to an agreement and unfortunately for some time now there have not been two parties.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Robitaille.

Je remercie les témoins de leur franchise. Comme je l'ai dit au début, nous aurons peut-être quelques questions écrites à vous envoyer.

Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Parrot?

**M. Parrot:** Oui. J'ai seulement une autre observation à faire. Je voudrais également remercier le comité. Peut-être que j'ai tenu des propos qui ne vous ont pas plu mais je dois reconnaître, contrairement à ce qui s'est passé dans un autre comité, que la plupart des membres présents ce soir ont fait preuve d'une certaine sensibilité, et je vous en félicite.

Au sujet de la dernière question qu'on m'a posée, je voudrais dire ceci. Si vous voulez vous renseigner au sujet du SPC et du travail que je fais et du travail de mes

[Text]

people like that—go to them and ask them about CUPW. Ask them about myself, ask them about my brothers and sisters who are with me, and they are going to tell you CUPW is doing quite a damn good job to represent its members, and also to represent service to the public, because they know.

**The Chairman:** Mr. Parrot, there have been some mention made here tonight of a document that contained resolutions approved at your convention. Can you table a copy of that with us?

**Mr. Parrot:** Yes.

**The Chairman:** Thank you.

Our next meeting is in 11 hours. We will be at Sparks Street. Thank you. We stand adjourned until then.

[Translation]

camarades que voici, allez demander à des groupes que nous avons rencontrés, des tierces parties, des personnes comme Stanley Hartt et d'autres, et on vous dira que le SPC fait un excellent travail pour représenter ses membres et qu'il défend le principe du service au public. Ce sont des gens qui savent.

**Le président:** Monsieur Parrot, on a mentionné ce soir un document comportant des résolutions approuvées à votre congrès. Pourriez-vous nous en donner un exemplaire?

**M. Parrot:** Oui.

**Le président:** Merci.

La prochaine réunion aura lieu à 11 heures dans l'immeuble de la rue Sparks. La séance est levée.

















*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

*From the Canadian Union of Postal Workers:*

Jean-Claude Parrot, National President;  
John Fehr, National Chief Steward;  
Geoff Bickerton, Director of Research;  
Darrell W. Tingley, First National Vice-President.

#### TÉMOINS

*Du Syndicat des postiers du Canada:*

Jean-Claude Parrot, président national;  
John Fehr, chef des délégués;  
Geoff Bickerton, directeur de recherche;  
Darrel W. Tingley, premier vice-président national.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 33

Tuesday, November 28, 1989

Chairman: Garth Turner, M.P.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 33

Le mardi 28 novembre 1989

Président: Garth Turner, député

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## **Consumer and Corporate Affairs and Government Operations**

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent de la*

## **Consommation et des Corporations et de l'Administration Gouvernementale**

---

**RESPECTING:**

Review of Canada's postal service, pursuant to  
Standing Order 108(2)

---

**CONCERNANT:**

Étude sur le service postal canadien, conformément  
à l'article 108(2) du Règlement

---

**WITNESSES:**

(See back cover)

---

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)



---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

---

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989

STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND  
CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT  
OPERATIONS

*Chairman:* Garth Turner, M.P.

*Vice-Chairman:* Jean-Marc Robitaille, M.P.

Members

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Barry Moore  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION  
ET DES CORPORATIONS ET DE  
L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

*Président:* Garth Turner, député

*Vice-président:* Jean-Marc Robitaille, député

Membres

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Barry Moore  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, NOVEMBER 28, 1989  
(38)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 9:41 o'clock a.m. this day, in Room 705, 151 Sparks Street, the Chairman, Garth Turner, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Bill Casey, Gilbert Chartrand, Louise Feltham, Russell MacLellan, Jean-Marc Robitaille, Roger Simmons, Len Taylor and Garth Turner.

*Acting Member present:* Allan Koury for Gabriel Larrivée.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Peter Berg and Margaret Smith, Research Officers.

*Witnesses: From the Retail Council of Canada:* Alasdair McKichan, President and Mel Fruitman, Vice-President.

The Committee resumed its review of Canada's postal service. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, October 31, 1989, Issue No. 25*).

Alasdair McKichan made an opening statement and, with the other witness, answered questions.

At 10:48 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 28 NOVEMBRE 1989  
(38)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 9 h 41, dans la pièce 705, au 151, rue Sparks, sous la présidence de Garth Turner (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Bill Casey, Gilbert Chartrand, Louise Feltham, Russell MacLellan, Jean-Marc Robitaille, Roger Simmons, Len Taylor et Garth Turner.

*Membre suppléant présent:* Allan Koury remplace Gabriel Larrivée.

*Aussi présents:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: Peter Berg et Margaret Smith, attachés de recherche.

*Témoins:* Du Conseil canadien du commerce de détail: Alasdair McKichan, président; Mel Fruitman, vice-président.

Le Comité reprend son examen du service postal canadien (voir les *Procès-verbaux et témoignages du mardi 31 octobre 1989, fascicule no 25*).

Alasdair McKichan fait un exposé et, avec l'autre témoin, répond aux questions.

À 10 h 48, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier



## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, November 28, 1989

• 0940

**The Chairman:** All right, ladies and gentlemen, we will begin our meeting.

I welcome witnesses here today from the Retail Council of Canada. We are pursuing our look at Canada's postal service and a very wide-ranging look at the current operations and future directions the Canada Post Corporation is going in. Thank you for taking the time to come and appear.

We are going to try to have a fairly succinct meeting this morning. Most of us have commitments around 11 a.m. Without any further ado, I would ask you to introduce yourself and the witnesses. Welcome again before our committee. The last time you were here it was on the credit card issue, I believe, and we welcome you back again. You have the floor.

**Mr. Alasdair McKichan (President, Retail Council of Canada):** Thank you, Mr. Chairman. With me this morning are Mr. Garry Fowler, collection administration manager of Sears Canada, based here in Ottawa, and Mr. Mel Fruitman, vice-president of the Retail Council of Canada. We will be brief, Mr. Chairman, and our remarks are mostly in a positive vein.

We appreciate the opportunity to appear before you today to discuss our industry's recent experiences with and our observations on Canada Post Corporation. We should be pleased to answer questions that may assist the committee after our submission.

It was not too many years ago that the operations and the mandate of the Post Office Corporation were topics of constant heated discussion within our membership. At that time, our members' concerns related principally to four areas: first of all, the definition of a letter, particularly in the context of the exclusive privilege afforded to the Post Office; secondly, the continuity of services; thirdly, the level of service; and fourthly, the rates being charged for the various types of mailings. We are pleased to be able to report that these questions are no longer burning issues with our membership, and most of the problems indeed appear to have been resolved.

If I may, I will skip the first item for the moment and return to it later in a more philosophical vein in the context of some of the comments made in the recent report of the Postal Services Review Committee.

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 28 novembre 1989

**Le président:** Bon, mesdames et messieurs, la séance est ouverte.

Je souhaite la bienvenue aujourd'hui aux représentants du Conseil canadien du commerce de détail. Nous poursuivons notre étude du service postal canadien, sur le plan tant des divers aspects des opérations actuelles que de la direction que prend la Société des Postes. Nous vous remercions d'avoir pris le temps de venir.

Nous allons essayer d'être assez bref ce matin. La plupart d'entre nous ont d'autres engagements à 11 heures. Sans plus tarder, je vais vous demander, monsieur, de nous faire les présentations. Encore une fois, soyez les bienvenus. La dernière fois que vous avez comparu, c'était à propos des cartes de crédit, il me semble, et nous sommes heureux de vous avoir à nouveau parmi nous. Vous avez la parole.

**M. Alasdair McKichan (président, Conseil canadien du commerce de détail):** Je vous remercie, monsieur le président. Je suis accompagné ce matin de M. Garry Fowler, directeur de l'administration des services de perception de Sears Canada, dont les bureaux sont ici à Ottawa, et de M. Mel Fruitman, vice-président du Conseil canadien du commerce de détail. Monsieur le président, nous serons brefs, et nos remarques sont essentiellement positives.

Nous vous remercions de nous avoir invités aujourd'hui pour discuter de notre récente expérience avec la Société canadienne des Postes et pour vous formuler nos observations. Après quelques brèves remarques, nous répondrons avec plaisir aux questions que le comité pourrait juger utile de nous poser.

Il y a quelques années à peine, les opérations et le mandat de la Société des Postes faisaient l'objet de discussions animées et continues parmi nos membres. Elles portaient essentiellement sur les quatre domaines suivants: premièrement, la définition d'une lettre, en particulier dans le contexte du privilège exclusif accordé à la Société des Postes; deuxièmement, la continuité des services; troisièmement, le niveau du service; et, quatrièmement, les tarifs des différents types d'envois postaux. Nous sommes heureux de pouvoir dire aujourd'hui que ces questions ne sont plus pour nos membres des sujets brûlants et que la plupart de ces problèmes semblent avoir été réglés.

Permettez-moi de sauter, pour le moment, la première rubrique. J'y reviendrai plus tard, dans un esprit plus philosophique, lorsque je vous ferai part de quelques-unes des observations contenues dans le récent rapport du Comité d'étude des services postaux.

## [Texte]

Since several of our members are among the largest mailers in the country, a significant portion of their business depends on reliability and continuity of service. In the past, when service disruptions appeared to be the norm rather than the exception, these members experienced significant losses as a result of both interruptions in cashflow as well as the impact on communication with their customers.

The relatively lengthy period of stability we have enjoyed has been most welcome. We hope that a continuing improvement in labour relations within Canada Post will ensure such continuity. Consolidation into one bargaining unit should, we assume, facilitate the process. However, our members are cognizant of the fact that any labour interruptions now would cause a complete breakdown of mail services. In the past, depending on the particular circumstances, in many instances, it was still possible to provide a communication flow to their customers.

Our members report that they are reasonably satisfied with the service now being provided by Canada Post. However, they do cite some examples of operational difficulties and these, I would emphasize, are by no means extreme. When they arise, they appear to stem from corporate decisions made in Ottawa, reflecting an apparent lack of sensitivity to some extent to the needs of local markets.

Our members report that generally they have very good rapport with the field representatives and that their requirements and changes are usually discussed prior to implementation. There are still some circumstances in which directions are issued that are seemingly impractical or inconvenient for the users. I will just mention a few such examples, although I certainly do recognize that they relate to internal operational difficulties rather than any broader strategic or political issues. For instance, postal users are obliged to give projections to the Post Office on the timing and volume of their mailings if they are large mailers. Understandably, this information is required in order to schedule operations properly. However, a variation of only plus or minus 10% of projections usually does result in a phone call and some discussion with Canada Post.

• 0945

While the operations people in Canada Post prefer that mail be shipped to them in particular types of containers and/or particular configurations, these required containers are often not available, and the users have to make do, as it were, thus running into operational difficulties and increased expense. It is interesting to note that our members have indicated that their dealings with the marketing people are indeed constructive and positive. There is, our members report, less cordiality perhaps evident on the operations side. Perhaps that is a feature of all large operations.

## [Traduction]

Comme plusieurs de nos membres se trouvent parmi les plus gros utilisateurs des services postaux du pays, une partie importante de leurs affaires dépend de la fiabilité et de la continuité du service. Dans le passé, quand les interruptions de service semblaient être la norme plutôt que l'exception, ces membres ont subi de grosses pertes par suite des interruptions des mouvements d'argent et des communications avec leurs clients.

La période de stabilité relativement longue dont nous avons bénéficié a été extrêmement appréciée, et nous espérons qu'une amélioration continue des relations de travail au sein de Postes Canada en assurera la continuité. Nous supposons que la fusion en une seule unité de négociation devrait faciliter ce processus. Cependant, nos membres savent que tout arrêt de travail causerait maintenant l'interruption totale des services postaux. Par le passé, selon les circonstances, il restait souvent possible d'assurer l'acheminement des communications aux clients.

Nos membres nous signalent qu'ils sont raisonnablement satisfaits du service fourni actuellement par Postes Canada. Ils citent, toutefois, quelques exemples de difficultés opérationnelles qui, je le souligne, ne sont pas extrêmement graves. Lorsqu'elles se produisent, elles semblent provenir de décisions prises par la Société à Ottawa, et elles reflètent un manque apparent de sensibilité aux besoins des marchés locaux.

Nos membres nous signalent que dans l'ensemble ils entretiennent de très bons rapports avec les représentants des services externes et qu'ils peuvent généralement discuter de leurs besoins, ainsi que des changements, avant leur mise en place. Il reste tout de même que des décisions sont parfois prises qui ne semblent pas pratiques ou qui ne conviennent pas aux usagers. Je vais vous en mentionner quelques exemples, quoique, je le reconnais, ils se rapportent à des difficultés opérationnelles internes plutôt qu'à des questions stratégiques ou politiques plus vastes. Les gros usagers sont tenus de donner à la Société canadienne des Postes leurs projections sur le moment et le volume de leurs envois postaux. Il est bien entendu que les Postes ont besoin de cette information pour pouvoir établir le calendrier des opérations. Cependant, une variation de 10 p. 100 à peine par rapport à la projection suffit à causer quelques difficultés avec Postes Canada.

Alors que les proposés aux opérations de Postes Canada préfèrent que le courrier leur parvienne dans des contenants spéciaux ou à configuration spéciale, souvent ces contenants ne sont pas disponibles et les usagers doivent s'arranger, se heurtant ainsi à des difficultés opérationnelles et à des dépenses accrues. Il est intéressant de noter que nos membres nous signalent que leurs rapports avec les préposés au marketing sont vraiment constructifs et positifs. Toujours selon nos membres, les rapports semblent moins cordiaux du côté des opérations.

*[Text]*

Generally speaking, delivery is within acceptable tolerances. As long as there continues to be a fair degree of reliability and continuity with respect to the time it takes for letters to be delivered under equivalent circumstances, the users are able to work within that framework.

With respect to rates, while no one ever likes to see prices increase, our members recognize that, as in their own operations, others are faced with increasing costs of providing service. Therefore, they are willing to accept nominal increases as long as these are related to improvements and service. With that caveat, they do not oppose the proposed increases.

They do point out, nonetheless, that because of the amount of pre-processing they can do in their own facilities, thus reducing the handling costs incurred by Canada Post, the discount structure for large volumes and for the pre-sorting of first class mail should, they suggest, be improved. There should be additional discounts for significant volumes, that is to say bulk, which is pre-sorted to walk level, even though the number of units per walk may be low. In addition, more flexibility with respect to discounted rates for pre-sorted and bulk mail would allow smaller mailers, many of whom are becoming increasingly sophisticated in their use of and their capabilities to handle mailings, to take advantage of these discounts.

Our members feel it is indeed appropriate for Canada Post to continue to have a defined and hence contained exclusive privilege, but any services associated with this monopoly position should continue to be regulated. We agree with the observation of the postal services committee that as much as possible regulation should continue to exist in areas where there are no or insufficient competitive market forces to ensure that customers' needs for service at appropriate prices continue to be met. When there is competition of services, these services can, we believe, be unregulated as long as all parties concerned are satisfied there is no cost subsidization from regulated services.

We recognize and applaud the decision of the federal government to cause Canada Post Corporation to become financially self-sufficient, and with the new definition of self-sufficiency, which includes the necessity to have a rate of return on equity on a par with that which would be achieved by similarly sized private-sector organizations. However, we too feel that this new definition of financial self-sufficiency should not ignore the need to provide a high level of service, and achievement of the objective should not come at the expense of service.

Mr. Chairman, that concludes our brief formal remarks, and we would be pleased to respond to your questions.

**The Chairman:** Thank you very much. You have a statement here that you are not concerned about competition of services, but you seem to express a

*[Translation]*

En général, les délais de livraison sont tolérables. Si le degré de fiabilité et de continuité dans le temps de livraison des lettres, dans des circonstances équivalentes, est maintenu, les usagers pourront s'en accommoder.

En ce qui concerne les tarifs, les augmentations n'ont jamais réjoui personne, mais nos membres reconnaissent que le coût de fourniture des services augmente pour les autres comme pour eux. Ils sont par conséquent prêts à accepter de légères augmentations tant qu'elles sont liées à l'amélioration des services. Sauf cette réserve, ils ne s'opposent pas aux hausses proposées.

Ils signalent néanmoins que, compte tenu du travail qu'ils sont en mesure d'effectuer eux-mêmes, permettant ainsi de diminuer les coûts de manutention encourus par Postes Canada, il y aurait lieu d'améliorer les escomptes accordés pour les gros envois et le courrier de première classe pré-trié. Ils estiment en outre que des escomptes supplémentaires devraient être accordés pour les volumes importants, c'est-à-dire en vrac, qui sont pré-triés par tournée, même si le nombre d'unités par tournée est bas. En outre, une plus grande souplesse dans les tarifs réduits pour le courrier pré-trié et le courrier en vrac permettrait aux usagers, dont beaucoup font preuve d'un raffinement croissant dans leur utilisation et leur capacité de traitement des envois postaux, de profiter des tarifs réduits.

Nos membres estiment qu'il est effectivement bon que Postes Canada continue d'avoir un privilège exclusif précis et donc limité, mais qu'il faudrait continuer à réglementer les services liés à ce monopole. Nous sommes d'accord avec le Comité sur les services postaux pour dire que, dans la mesure du possible, la réglementation doit être maintenue dans les secteurs où le jeu du marché est inexistant ou insuffisant pour continuer d'assurer aux clients des services à des prix convenables. Quand il y a concurrence, nous estimons que les services peuvent être déréglementés, à condition que tous les intéressés soient assurés que les coûts ne seront pas subventionnés par les services réglementés.

Nous saluons la décision du gouvernement fédéral d'amener la Société canadienne des Postes à l'autosuffisance financière, avec une nouvelle définition, qui comprend la nécessité d'avoir un taux de rendement sur les capitaux propres égal à ce que réaliseraient les organisations de taille similaire du secteur privé. Nous nous comptons cependant aussi parmi ceux qui estiment que cette nouvelle définition de l'autosuffisance financière ne doit pas laisser pour compte la nécessité de fournir un niveau de service élevé, et que la réalisation de l'objectif ne doit pas se faire au détriment du service.

Monsieur le président, cela met fin à notre exposé, et nous serons maintenant heureux de répondre à vos questions.

**Le président:** Je vous remercie. Vous avez dit que vous ne vous inquiétez pas trop de la concurrence au niveau des services, mais vous demandez que les services pour



[Texte]

concern that there is not subsidization of the services Canada Post is involved with on a competitive basis, which are subsidized by its regulated or monopoly mail situation. Do you have concerns about that? Do you think there is any cross-subsidization going on? Do you think there is any unfair competitive advantage Canada Post is gaining through a potential subsidization?

• 0950

**Mr. McKichan:** We did not intend to convey that impression, Mr. Chairman. Obviously when any part of an operation does in fact have a monopoly there is a possibility that there may be cross-subsidization. I would assume that now and in the future care would be taken to minimize the degree of that cross-subsidization. We are not saying it is happening, nor are we saying that we are likely to be negatively impacted by it, unless some new development takes place.

**The Chairman:** But you are essentially, I gather, going on the record as making a comment that you do not think it is appropriate that revenues from a monopoly mail situation should be used to subsidize Canada Post's competitive—

**Mr. McKichan:** That is correct.

**The Chairman:** Do you have any concerns about Canada Post being a bit of a hybrid corporation; that is, having this monopoly to deliver letter mail and yet going head to head with many other distribution systems in the private sector?

**Mr. McKichan:** I guess you could say there is something of an anomaly there, and there probably will continue to be tensions as a result. We are not saying that the situation is sufficiently serious or negative that there has to be a radical change. We think it is useful to have the Postal Services Review Committee act as a watchdog, if you like. We would assume that part of their function will be to ensure that type of cross-subsidization does not imperil the competitors of the corporation.

**The Chairman:** Do you think it is appropriate that the Post Office make money?

**Mr. McKichan:** We think it is. I guess our experience is that unless you aim to make money, inevitably you end up making a loss. We think that is a realistic goal for the Post Office and is a good stimulus to the maintenance of efficiency and, as a result, service.

**The Chairman:** Members of this committee spent more than three hours last night with Jean-Claude Parrot. We had a very interesting session. Mr. Parrot is violently opposed to the Post Office making a profit for the sake of profit, also the concept of privatization. He feels that services would be diminished, job losses would take place, and that the drive for profits alone would inherently diminish the postal service. I gather you do not agree with any of that.

[Traduction]

lesquels Postes Canada est en concurrence avec d'autres entreprises ne soient pas subventionnés par les services réglementés ou un monopole. Cela vous inquiète-t-il? Pensez-vous qu'il y a actuellement interfinancement? Estimez-vous que la Société canadienne des Postes jouit par rapport à ses concurrents d'un avantage injuste du fait d'un possible interfinancement?

**M. McKichan:** Ce n'est pas l'impression que nous avons voulu donner, monsieur le président. Bien évidemment, lorsqu'une partie des activités d'une entreprise est un monopole, il y a toujours possibilité d'interfinancement. J'imagine que l'on prend soin de réduire cet interfinancement au minimum, et que l'on continuera d'y veiller à l'avenir. Nous ne disons pas que cela se produit actuellement, ni que cela risque de nous faire du tort, à moins d'événements nouveaux.

**Le président:** Mais si je comprends bien, vous tenez à dire bien haut qu'il ne serait pas acceptable selon vous que les recettes provenant du monopole sur la distribution des lettres servent à subventionner les produits pour lesquels la Société canadienne des Postes est en concurrence. . .

**M. McKichan:** C'est exact.

**Le président:** Êtes-vous gênés par ce caractère quelque peu hybride de la Société canadienne des Postes qui, tout en ayant le monopole sur la distribution des lettres, est en concurrence avec les entreprises privées pour d'autres moyens de distribution?

**M. McKichan:** On peut dire, j'imagine, que c'est un peu étrange et que cela continuera de causer des tensions. La situation n'est cependant pas suffisamment grave, à notre avis, pour justifier un changement radical. Mais il nous paraît utile d'exercer une surveillance par l'intermédiaire du Comité d'étude des services postaux. Nous osons croire que le Comité a entre autres pour fonction de veiller à ce que ce type d'interfinancement ne mette pas en péril les concurrents de la Société.

**Le président:** Trouvez-vous normal que la Société des Postes fasse des bénéfices?

**M. McKichan:** Oui. Dans notre expérience, si on ne vise pas un bénéfice, on finit inévitablement avec des pertes. Cela nous paraît être un objectif réaliste pour Postes Canada et une bonne incitation à l'efficacité, et par conséquent, à la fourniture d'un service de qualité.

**Le président:** Hier soir, le comité a reçu M. Jean-Claude Parrot pendant plus de trois heures. La séance a été très intéressante. M. Parrot s'oppose vivement à ce que la Société des Postes recherche les bénéfices pour les bénéfices, et il est également contre l'idée de privatisation. Il pense que le service en souffrira, que des emplois seront perdus et que le recherche du profit ne peut que faire du tort au service postal. J'imagine que vous ne partagez pas son point de vue.



[Text]

**Mr. McKichan:** Basically, no. We do not agree with it. We think that privatization is a worthwhile goal. I think there is abundant empirical evidence to suggest that most operational-type services perform better in the private sector environment than they do in the public sector environment. To assure the level of service to areas where the economics may be against it, you obviously have to put in certain requirements and standards, which are the quid pro quo of the monopoly. But it seems to us it is not unreasonable to expect a private sector corporation to perform up to these standards. We see the parallel, I guess, in such areas as transportation, in broadcasting, where the ability of the corporation to perform and the extent of its achievement have to be monitored by some outside body. But it can be done.

**Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** I want to welcome our witnesses this morning and I want to ask you a few questions on some of the advertising that you do. I guess some of the advertising you do would be in very large cities, and probably a certain amount of it, through some of your members, is done through weekly newspapers, and so on, across the country.

We had a presentation made some days ago by the Canadian Community Newspapers Association. They explained to us a particular grievance, which I thought was interesting, and I would like a reaction from you people on it. The grievance was if one of your members has an insert in a weekly newspaper, the name of the newspaper must be preprinted in order to go in the insert. However, if Canada Post delivers it itself through their competitive service to the weekly newspaper, it does not say anywhere that this is delivered by Canada Post or some other such remark. The community newspapers feel that places them at a disadvantage simply because if there is a last-minute decision on the part of one of your members to insert something in the paper they cannot do it.

• 0955

As a matter of fact they even went further and said that those newspapers that have tried with a rubber stamp or some other mechanism to imprint the name of their newspaper in order to satisfy that regulation then had the delivery refused because it did not comply with the regulation, which allegedly says that it must be printed at the same time as the flyer was printed. I do not know what on earth difference that could make.

Could you react to some of that? Do you feel that particular rule is reasonable, and what does it do to some of your members working in rural and small-town Canada?

**Mr. McKichan:** I guess it makes life more difficult. I think there was a tax reason for affixing the name of the newspaper to the insert, in that unless it was printed with the name of the newspaper it would not be considered part of the newspaper, so it would have to bear tax as an

[Translation]

**M. McKichan:** En un mot, non. Nous ne le partageons pas. Nous estimons que la privatisation est une bonne idée. L'expérience démontre abondamment que la plupart des services de type opérationnel ont un meilleur rendement dans le secteur privé que dans le secteur public. Pour garantir un certain niveau de service dans les régions où ce n'est peut-être pas rentable, il faut bien évidemment imposer certaines normes et exigences, qui sont la contrepartie du monopole. Mais il ne nous paraît pas déraisonnable d'exiger d'une société privée qu'elle respecte de telles normes. Il y a une certaine analogie avec les transports, la radio et télévision, où il est nécessaire de faire surveiller la performance et les réalisations des entreprises par un organisme externe. Mais c'est possible.

**M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Je souhaite la bienvenue à nos témoins et j'ai quelques questions à leur poser sur les envois publicitaires. J'imagine que vous faites une grande partie de votre publicité dans les très grandes villes, et vos membres utilisent probablement aussi dans une certaine mesure les hebdomadaires, et autres publications, dans tout le pays.

Il y a quelques jours, nous avons reçu la *Canadian Community Newspaper Association*. Ses représentants nous ont fait part d'un grief de leurs membres, que j'ai trouvé intéressant, et j'aimerais savoir ce que vous en pensez. Ils se plaignent que lorsque vos membres font paraître un encart dans un hebdomadaire, le nom du journal doit être préimprimé sur l'encart. Si, par contre, l'encart est livré par Postes Canada grâce à un de ses services concurrents, il n'est indiqué nulle part que ceci est livré par la Société canadienne des Postes, par exemple. Les journaux communautaires s'estiment désavantagés car si l'un de vos membres décide à la dernière minute de mettre un encart dans un journal, ce n'est pas possible.

Ils sont même allés plus loin et nous ont dit que ceux de leurs membres qui ont essayé d'utiliser un tampon ou une autre méthode pour imprimer le nom de leur journal et satisfaire ainsi à ce règlement, se sont vu refuser la livraison car apparemment le règlement exige que le nom du journal soit imprimé en même temps que l'encart publicitaire. Je ne vois vraiment pas quelle différence cela peut faire.

Qu'en pensez-vous? Trouvez-vous que ce règlement est raisonnable, et que représente-t-il pour ceux de vos membres qui sont en milieu rural ou dans de petites villes?

**M. McKichan:** J'imagine que ça leur complique la vie. Il me semble que c'est pour une raison de taxe que l'on exige que le nom du journal soit imprimé sur l'encart, sans quoi celui-ci ne peut être considéré comme faisant partie du journal, et il doit alors être taxé comme envoi

[Texte]

advertising piece rather than being part of the newspaper. There was at least in some provinces that additional requirement.

**Mr. Boudria:** You mean the provincial sales tax?

**Mr. McKichan:** Yes.

**Mr. Boudria:** That would not concern Canada Post as a federal institution, would it?

**Mr. McKichan:** No, I am just saying that it adds another complexity to the issue. I guess it does make life more difficult for the advertiser.

**Mr. Boudria:** Would you advocate a position whereby that particular restriction would be removed? Do you think we have passed the age of requiring newspapers to have it printed in case the mailman loses it out of his mailbag and he forgets which newspaper to stick it in, which I doubt anyone would do in any case? Should we change that for the benefit of rural Canadians and weekly newspapers across Canada, who are, after all, your vehicle for distributing some of your material?

**Mr. Mel Fruitman (Vice-President, Retail Council of Canada):** I was trying to clarify the situation. I presume the situation applies to inserts when they are part of the newspaper and the newspaper is delivered by the Post Office.

**Mr. Boudria:** That is correct.

**Mr. Fruitman:** I see. Sir, this is a new situation that we have not really discussed or contemplated. I can see some conflict there and perhaps some rationale for the Post Office in taking that position in that they are delivering newspapers at a preferred rate. This is something that if not part of the newspaper relates in some ways back to that tax question of when it is part of the newspaper and when it is not. There is a splitting of hairs here, but it is a tricky situation.

**Mr. Boudria:** As I understand it, the Department of Communications gives a subsidy to weekly newspapers to be delivered in rural Canada, but it does not affect the balance sheet of Canada Post either way.

**Mr. McKichan:** If we may, we will take that question under advisement, Mr. Boudria, and give you a more thoughtful answer.

**Mr. Boudria:** Okay. It would be nice to have the position of your organization, because I know a lot of your members. In the weekly newspapers I get there are all kinds of advertising supplements, and that restriction, so we are told, has negative effect on weekly newspaper business.

Perhaps I could move on to the question of the revocation of regulations generally. As you know, Canada Post has applied to the Postal Services Review Committee to have some of the regulations they are subjected to

[Traduction]

publicitaire distinct. Dans certaines provinces du moins, c'est le règlement.

**M. Boudria:** Vous voulez parler de la taxe de vente provinciale?

**M. McKichan:** Oui.

**M. Boudria:** Ça n'a rien à voir avec la Société canadienne des Postes qui est une entité fédérale, n'est-ce pas.

**M. McKichan:** Non, je veux dire simplement que c'est un autre aspect de la question. J'imagine que cela doit compliquer la vie des annonceurs.

**M. Boudria:** Préconiseriez-vous l'abolition de cette règle? Estimez-vous qu'il est dépassé à notre époque d'exiger que le nom du journal soit imprimé sur l'encart pour le cas où le facteur, l'ayant laissé tomber de son sac, ne saurait plus dans quel journal l'insérer, ce qu'il ne prendrait sans doute pas la peine de faire de toute manière? Devrions-nous abolir ce règlement pour le plus grand bien des Canadiens habitant à la campagne et des hebdomadaires canadiens lesquels, après tout, vous permettent d'atteindre un certain nombre de vos cibles.

**M. Mel Fruitman (vice-président, Conseil canadien du commerce de détail):** Je voulais apporter un éclaircissement. J'imagine que ce que vous dites s'applique aux encarts insérés dans les journaux qui sont livrés par la poste.

**M. Boudria:** C'est exact.

**M. Fruitman:** Je vois. Monsieur, c'est un cas nouveau pour nous, que nous n'avons pas véritablement examiné. Il pourrait y avoir matière à conflit, et la Société canadienne des Postes pourrait avoir une justification puisque elle livre les journaux à un tarif préférentiel. Si l'encart ne fait pas partie intégrante du journal, la situation est la même que dans le cas de la taxe provinciale, où il faut déterminer ce qui fait partie du journal et ce qui n'en fait pas partie. La distinction est peut-être subtile, mais la situation est délicate.

**M. Boudria:** D'après moi, le ministère des Communications subventionne les hebdomadaires ruraux, mais ça ne change rien aux comptes de Postes Canada.

**M. McKichan:** Si vous le permettez, monsieur Boudria, nous allons nous pencher sur la question et vous donner une réponse plus réfléchie.

**M. Boudria:** Très bien. J'aimerais beaucoup avoir le point de vue de votre association, car je connais bon nombre de vos membres. Dans les hebdomadaires que je reçois, il y a toutes sortes de suppléments publicitaires, et cette restriction, nous dit-on, fait du tort aux hebdomadaires.

Nous pouvons peut-être passer à la question de l'abrogation des règlements en général. Comme vous le savez, la Société canadienne des Postes a demandé au Comité d'étude des services postaux de révoquer un

*[Text]*

revoked. I have a lot of difficulty with that proposition, particularly for some of the products where in fact it is not quite true to say they are competitive. It may be competitive to buy a money order in Ottawa from a variety of other sources. That is not exactly true in the village of Sarsfield, where I live. As a matter of fact, the only place you can buy a money order is at the post office.

\* 1000

I want to run the following comment by you. A number of weekly newspapers have alleged it, and United Parcel Service has alleged that in fact there was evidence of what they call cross-subsidization. You refer to it slightly in your comments and in very careful words, of course. Do you feel that there is in fact that cross-subsidization within Canada Post to offer certain components of the Canada Post business as a form of loss-leader in order either to take away business from a competitor or for other reasons?

**Mr. McKichan:** I must say, Mr. Boudria, our members do not have evidence of that. I guess what we attempted to say was that where there is competition then it seems to us it is appropriate to deregulate, provided the competition is adequate and full. Where there is no competition, then generally speaking, as a matter of principle probably regulation should continue. As I said in my response to the Chairman, our members are not telling us that they have any evidence of cross-subsidization, but of course they do not operate in all the areas where the Post Office operates and our answer, I guess, has to be construed in that light, that there are several services with which we are not concerned.

**Mr. Boudria:** The Postal Services Review Committee is right now just that, a committee. Of course its original intent and the one that is still stated is to become the Postal Services Review Board, the difference being that the Postal Services Review Board would have a right to have access to those documents of Canada Post by which they could ascertain whether or not there was such cross-subsidization.

Do you feel there is advantage, first of all in continuing with the Postal Services Review Committee, and even more importantly to transform it into the Postal Services Review Board to give it a kind of quasi-judicial power as a form of watchdog over this very important agency of the government, and which is very important for your business?

**Mr. McKichan:** To answer the first part of your question we do think the Postal Services Review Committee is useful, particularly when we have a substantial part of the postal services with monopoly privileges. So far as the second part of your question is concerned, I guess we would think that it might be appropriate to move to a full review status if there is substantial further deregulation of various types of postal

*[Translation]*

certain nombre de règlements auxquels est soumise la Société. Je suis loin d'être convaincu du bien-fondé de cette demande, particulièrement pour certains produits pour lesquels la Société n'est pas véritablement compétitive. À Ottawa, la concurrence nous permet peut-être d'obtenir un mandat dans d'autres endroits. Ce n'est pas le cas à Sarsfield, le village où j'habite. En fait, le bureau de poste est le seul endroit où l'on peut se procurer un mandat.

J'aimerais vous faire part du commentaire suivant: certains hebdomadaires, tout comme la société "United Parcel Service", prétendent détenir des preuves d'interfinancement. Vous y avez fait brièvement allusion dans vos commentaires, tout en pesant bien vos mots. Pensez-vous que la Société canadienne des Postes utilise l'interfinancement de façon à offrir certains services postaux à perte afin d'attirer la clientèle d'un concurrent, ou pour toute autre raison?

**M. McKichan:** Rien n'indique tous nous qu'une telle pratique existe. Nous voulons plutôt dire que lorsqu'il y a de la concurrence, une concurrence suffisante, il convient de déréglementer les services. De façon générale, lorsqu'il n'y a pas de concurrence, la réglementation devrait être maintenue. Comme je l'ai indiqué dans ma réponse au président, rien n'indique pour nous que la Société utilise l'interfinancement, mais nos membres ne sont pas présents dans toutes les régions desservies par la Société des Postes. Ils n'utilisent pas tous ses services. C'est dans ce contexte que se situe notre réponse.

**M. Boudria:** Le Comité d'étude des services postaux ne joue présentement qu'un rôle de comité. L'objectif au départ était de transformer ce comité en Office de réexamen du service postal; un tel organisme aurait accès aux documents de la Société canadienne des Postes et lui permettrait d'établir s'il y a véritablement interfinancement.

Pensez-vous que nous devrions maintenir le Comité d'étude des services postaux? Pensez-vous qu'il serait important de le transformer en un Office de réexamen du service postal et de lui donner un pouvoir quasi judiciaire en vue de surveiller une agence gouvernementale très importante, notamment pour votre secteur?

**M. McKichan:** En réponse à votre première question, nous pensons que le Comité d'étude des services postaux joue un rôle utile, spécialement lorsque l'essentiel des services postaux constitue un monopole. En réponse à votre deuxième question, il conviendrait de mettre sur pied un organisme de réexamen si l'on procède à une autre déréglementation importante des divers services postaux. Il serait alors peut-être plus important de



[Texte]

services, when there is perhaps a stronger need to ensure that there is no cross-subsidization between the services.

**Mr. Boudria:** So are you saying that if the government deregulate further they must at the same time increase the powers of that committee in order to increase the watchdog effect?

**Mr. McKichan:** I would not put it as strongly as that. I would say—

**Mr. Boudria:** You are using very careful words, sir, if you do not mind me saying so.

**Mr. McKichan:** Yes, intentionally. I would say that the possibility or the desirability of increasing the powers probably increases in proportion to the amount of services that are deregulated without being dogmatic as to when you make that switch.

**Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** I wish to welcome the witnesses. Are you familiar enough with the Postal Services Review report that was released the other day to comment on it and in fact compare it to your own position?

**Mr. McKichan:** We of course read it and reviewed it. I would say first of all that there are substantial parts of it which relate to areas of Canada Post services where our members do not have direct interest.

**Mr. Taylor:** How about just on the general principles that are outlined in the front of the report, not the deregulation side but the service side? Would you care to comment on how the report relating to services compares with your own as stated here?

• 1005

**Mr. McKichan:** Our members are involved with the business-type services of Canada Post. Many of the review committee's areas of criticism related to individual service and our members' experience in that area is only anecdotal and incidental. So I do not feel empowered to comment on that part of the report dealing with services to individuals.

As far as services to business are concerned, there is a very strong view in our membership that services have improved. They are particularly pleased with the consistency that is now evident in Canada Post services and they feel that the achievement of Canada Post's targets is very much in line with what the audited reports indicate. It has become a much more dependable service than in the recent past.

**Mr. Taylor:** On page 4 of your English text, in the third paragraph, you mention that your membership is willing to accept nominal increases as long as they are related to improvements in service. As a matter of fact, Mr. Marchment's report sounded very similar to that. He says that his committee is prepared to allow the rate

[Traduction]

s'assurer qu'il n'y a pas d'interfinancement entre les divers services.

**M. Boudria:** Donc, vous dites que si le gouvernement procède à une autre déréglementation, il doit du même coup accroître les pouvoirs de ce comité afin de lui permettre de jouer un meilleur rôle de surveillance?

**M. McKichan:** Je n'utiliserais peut-être pas des termes aussi forts. Je dirais que—

**M. Boudria:** Si vous me le permettez, je pense que vous pesez bien vos mots.

**M. McKichan:** Oui, c'est voulu. L'augmentation des pouvoirs d'un tel organisme de surveillance devrait être proportionnelle au nombre des services déréglementés. Je ne tiens pas ici à être trop catégorique et à fixer des limites précises.

**M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** Je souhaite la bienvenue aux témoins. Avez-vous pris connaissance du rapport que le Comité d'étude des services postaux a publié récemment? Êtes-vous en mesure de le commenter et d'établir des comparaisons avec votre propre position?

**M. McKichan:** Nous en avons bien sûr pris connaissance. D'abord, je tiens à préciser que les sections importantes de ce rapport portent sur des services de la Société canadienne des Postes que nos membres n'utilisent pas.

**M. Taylor:** J'aimerais parler des principes généraux présentés au début du rapport. Oublions la déréglementation et parlons des services. Au sujet des services, pouvez-vous formuler des commentaires sur la position présentée dans le rapport et la position de votre organisme?

**M. McKichan:** Nos membres utilisent les services commerciaux de la Société canadienne des Postes. Bon nombre des critiques soulevées par le comité d'étude portent sur les services à domicile; nos membres utilisent très peu ces services. Je ne me sens donc pas en mesure de formuler des commentaires sur cette section du rapport qui traite des services à domicile.

Nos membres sont fortement convaincus que les services commerciaux se sont améliorés. Ils sont plus particulièrement satisfaits de la régularité actuelle des services de la Société canadienne des Postes et ils sont d'avis que les objectifs atteints par la Société correspondent bien aux conclusions des rapports de vérification. Le service offert est maintenant beaucoup plus fiable que celui que nous avons connu au cours des dernières années.

**M. Taylor:** Dans votre mémoire, au troisième paragraphe de la page 4, vous indiquez que vos membres sont disposés à accepter de légères augmentations tant que celles-ci correspondent à l'amélioration des services. En fait, le rapport de M. Marchment abondait également dans le même sens. Il indique que son comité est disposé à



[Text]

increase this year if Canada Post relates that increase to improvements in services.

**Mr. McKichan:** Yes.

**Mr. Taylor:** But in my interpretation of his report, he also indicates that the plan of Canada Post is not necessarily in that direction, but that the rate increase actually applies to the building of profits and to development of return on equity to shareholders and that this year's increase would not be returned to service but would create that position of profit. Do you relate improvements to service and normal increases in operations in the same way, or is it all right for Canada Post to do as they are planning to do, which is to raise rates to increase their profit picture?

**Mr. McKichan:** Our view would be that there has to be an appropriate allocation in terms of increased revenues in that we do not think it should all be devoted to improving return on investment. It is appropriate that a reasonable part of it be devoted to improvements in service. To that extent we share the views of the users review committee.

**Mr. Taylor:** Canada Post has talked about a return on investment to its shareholders of 14% and 15% to make it competitive with other services in that regard. I would assume that some of your members offer some of those services to some extent in competition with Canada Post. I am assuming that some of the courier companies could be considered part of your organization.

**Mr. McKichan:** We do not have such services in our operation, other than operators of stores.

**Mr. Taylor:** Let me rephrase that then. Do you feel it would be within Canada Post's mandate? On page 5 of the English text you mention a new definition of self-sufficiency. Self-sufficiency is a major part of Canada Post's mandate. Do you regard this new definition to include a rate of return as high as 14% and 15%?

**Mr. McKichan:** That rate of return seems to us to be not unreasonable and we endorse that as an objective. Our only concern would be the speed with which it is reached. We would not like to see it being reached at a speed which in the worst extreme diminishes service, nor even at a speed which does not allow a continual upgrading of service to reasonable levels so that Canada Post performs among the top 10% of postal services in the world, which would be a reasonable goal.

**Mr. Taylor:** Given that you are reasonably satisfied with the service being provided by Canada Post and given your last statement that Canada Post is one of the best postal services in the world—

[Translation]

accepter une augmentation des tarifs cette année si la Société canadienne des Postes s'engage à améliorer proportionnellement ses services.

**M. McKichan:** Oui.

**M. Taylor:** Dans ce rapport, il affirme également que telle n'est pas nécessairement l'intention de la Société canadienne des Postes et que l'augmentation des tarifs servira en fait à accroître les profits et à améliorer le taux de rendement de l'investissement des actionnaires. L'augmentation de cette année ne servira donc pas à améliorer les services, mais plutôt à améliorer les profits. Établissez-vous un lien entre l'amélioration des services et l'augmentation normale des tarifs ou est-ce que la Société canadienne des Postes peut suivre ses plans, c'est-à-dire augmenter ses tarifs afin d'augmenter sa marge de profit?

**M. McKichan:** Nous pensons qu'il devrait y avoir une juste répartition des revenus supplémentaires; nous ne pensons pas que tous ces revenus devraient être exclusivement consacrés à l'amélioration du taux de rendement. Une proportion raisonnable de ces revenus devrait être consacrée à l'amélioration des services. A cet égard, nous partageons l'opinion du Comité d'étude des services postaux.

**M. Taylor:** La Société canadienne des Postes a mentionné un taux de rendement de 14 à 15 p. 100 afin d'être compétitive pour rapport à d'autres entreprises dans ce secteur. J'imagine que certains de vos membres offrent certains de ces services qui font concurrence à la Société canadienne des Postes. Certaines entreprises de distribution du courrier sont probablement membres de votre organisme.

**M. McKichan:** De telles entreprises ne font pas partie de notre organisme; nous ne comptons parmi nos membres que des propriétaires de magasins.

**M. Taylor:** Permettez-moi de reformuler cette question? Pensez-vous que cela fasse partie du mandat de la Société canadienne des Postes? A la page 6 de votre mémoire, vous faites allusion à une nouvelle définition de l'autosuffisance. Il s'agit là d'un élément essentiel du mandat de la Société canadienne des Postes. Pensez-vous que cette nouvelle définition devrait englober un taux de rendement élevé de l'ordre de 14 ou de 15 p. 100?

**M. McKichan:** Ce taux de rendement ne nous semble pas excessif; nous pensons qu'il s'agit d'un objectif valable. Nous nous inquiétons cependant de la rapidité avec laquelle on veut atteindre un tel objectif. Nous ne voudrions pas que la Société atteigne un tel objectif en réduisant ses services. Nous ne voudrions pas non plus qu'elle soit dans l'impossibilité d'améliorer régulièrement ses services, de façon à pouvoir se situer au niveau mondial, dans les 10 p. 100 qui offrent le meilleur service postal, ce qui est un objectif raisonnable.

**M. Taylor:** Étant donné que vous êtes plutôt satisfaits du service offert par la Société canadienne des Postes et que, selon vous, cette Société offre l'un des meilleurs services postaux au monde—

[Texte]

**Mr. McKichan:** No, I did not say that. I said that our goal should be that they are among the top 10%.

• 1010

**Mr. Taylor:** Some would say—in fact, even our Canada Post people would say—we are.

You used “privatization” earlier. You talked about it. I am just wondering what your definition of privatization would be for postal services in Canada. Have you some idea what the Post Office or the government means when it talks about privatization? There are a number of different definitions out there, a number of different ways of looking at it. I wonder if you have thought about what it means.

**Mr. McKichan:** Looking at it as a range of possibilities, I would say we would not be disturbed at all to see the organization as a corporation with private sector shareholders and all the normal goals of a profit-making institution, subject in the case of any monopoly services to also observing the requirements of the regulatory body, just the way a telephone company is expected to do, and yet remaining a profit-earning public utility type of operation.

**Mr. Taylor:** How does that differ from Canada Post's operations now? It is a Crown corporation, with its shareholder being the Government of Canada, its statement about making a rate of return for its shareholder?

**Mr. McKichan:** The difference is probably mainly psychological, insofar as the staff is concerned. If there is a possibility of the staff members becoming shareholders of the corporation, that is bound to have a profound and positive effect on the attitude of staff and on management—staff relations.

**Mr. Taylor:** Even Donald Lander has indicated that as much as he would prefer to do that, he does not know how it would work. How would the employees get a piece of that, and why would that provide them with, as you put it, a greater incentive to provide the work?

**Mr. McKichan:** It seems to have worked in Air Canada, and I would assume there is a parallel between the two.

**Mr. Taylor:** On page 2 of the English text you provided us you speak of the continuing improvement in labour relations. Do you regard the share structure as a piece of that improvement in labour relations? How would you like to see Canada Post deal with this subject?

**Mr. McKichan:** Mr. Taylor, I do not really feel we can or should be specific in that. I would simply say I think a great many organizations have found that in the communication and understanding of corporate objectives

[Traduction]

**M. McKichan:** Non, ce n'est pas ce que j'ai dit. J'ai dit que notre objectif devrait être de faire partie des 10 p. 100 qui offrent le meilleur service.

**M. Taylor:** Certains iraient même jusqu'à dire que nous faisons partie d'un tel groupe; même les représentants de la Société canadienne des Postes le diraient.

Plus tôt, vous avez parlé de «privatisation». Qu'entendez-vous au juste par privatisation au sujet des services postaux au Canada? Savez-vous ce que la Société canadienne des Postes ou le gouvernement a en tête lorsqu'on parle de privatisation? Il semble y avoir différentes façons d'envisager la privatisation. Qu'en pensez-vous?

**M. McKichan:** Face à cet éventail de possibilités, nous ne verrions pas d'un mauvais oeil la mise sur pied d'une société ayant des actionnaires du secteur privé et les objectifs normaux d'une entreprise à but lucratif. Une telle société devrait bien sûr respecter les exigences fixées par un organisme de réglementation pour tous les services pour lesquels elle dispose d'un monopole, tout comme une entreprise offrant des services téléphoniques, mais il s'agirait toujours d'une entreprise de service public à but lucratif.

**M. Taylor:** En quoi cela diffère-t-il de la Société actuelle des Postes. Il s'agit d'une société de la Couronne, dont l'actionnaire est le gouvernement du Canada, et qui désire améliorer le taux de rendement de l'investissement de son actionnaire.

**M. McKichan:** Pour les employés, il ne s'agit probablement que d'une différence théorique. Si les employés peuvent devenir actionnaires de la Société, cela aura une importante influence positive sur l'attitude du personnel et sur les relations de travail.

**M. Taylor:** Même Donald Lander, qui favorise une telle démarche, ne sait pas exactement de quelle façon il pourra la mettre en oeuvre. De quelle façon les employés pourraient-ils se porter acquéreurs de la Société? Pourquoi cela les motiveraient-ils davantage dans leur travail, comme vous l'avez indiqué?

**M. McKichan:** Un tel scénario a bien fonctionné chez Air Canada. J'imagine qu'il existe des similitudes entre ces deux entreprises.

**M. Taylor:** À la page 2 de votre mémoire, vous faites allusion à une amélioration des relations de travail. Le partenariat fait-il partie de cette amélioration des relations de travail? Selon vous, de quelle façon la Société canadienne des Postes devrait-elle procéder dans ce domaine?

**M. McKichan:** Je pense qu'il ne nous appartient pas d'entrer dans le détail à ce sujet. De nombreuses entreprises ont découvert qu'un système de partenariat représente un outil important pour communiquer et faire

## [Text]

and in the enlisting of the support of the staff to the priorities of the corporation of the time, a shareholding system is a powerful positive help.

I think those companies that have widespread shareholding among their staff have a double advantage. First of all, they have a direct financial inducement to the staff to perform well. They also have a very compelling and significant avenue for communication with the staff, because as they report performance and profits they can also very clearly illustrate to staff the correlation between individual and collective effort and the achievement of these goals. I think companies in this business feel that even more than the financial reward, the communication process is tremendously beneficial to the whole company.

**Mr. Taylor:** I take it from the statement. . . what I hope you are not saying is that the disruption in service, which creates problems for your members, is in direct relation to the employees of Canada Post, and if they were not thinking about strike action and labour action things at Canada Post would be much better.

• 1015

Do you attribute any of the problems to management or the operational side of Canada Post, in the way in which they deal with activities on the floor or in the marketplace?

**Mr. McKichan:** We are not sufficiently privy to the goings-on within Canada Post to be able to make a useful observation on that. We did not intend to ascribe either blame or praise to management or labour in their relations with each other.

**M. Jean-Marc Robitaille (député de Terrebonne):** Merci, monsieur le président. J'aimerais commencer par souhaiter la bienvenue aux témoins.

J'ai regardé votre document, monsieur McKichan. Je vois qu'à la fin vous dites:

... nous pensons que cette nouvelle définition d'autosuffisance financière ne devrait pas ignorer le besoin de fournir un niveau de service élevé et que la réalisation de l'objectif ne devrait pas se faire au détriment du service.

Pour la Société canadienne des postes, être autosuffisante et même faire des profits, ne croyez-vous pas que c'est un objectif conciliable avec le maintien d'un service adéquat? Pensez-vous que ces deux éléments-là sont inconciliables ou conciliables?

**Mr. McKichan:** We think they can be supportive of each other. The objective of achieving a profit usually has an enormously therapeutic effect on every aspect of an organization's practice and performance. Rather than damaging service, we think it can be supportive of service, particularly if the guidelines are clearly established and everyone knows what they are.

## [Translation]

comprendre les objectifs de l'entreprise et pour s'assurer l'appui des employés face aux priorités de l'entreprise.

Les entreprises qui comptent un grand nombre d'actionnaires au sein de leurs employés possèdent un double avantage. D'abord, il s'agit d'une motivation financière directe pour le personnel. L'entreprise possède alors un moyen de communication important avec ces employés car, lorsqu'elle fait état du rendement et des profits, elle peut très précisément montrer à ces employés le rapport existant entre les efforts individuels et collectifs et les objectifs atteints. Outre les avantages financiers, les entreprises qui utilisent le partenariat profitent grandement de ce moyen de communication.

**M. Taylor:** J'espère que vous n'essayez pas de nous dire que la perturbation du service, qui cause des problèmes à vos membres, est directement attribuable aux employés de la Société canadienne des Postes. Et que si ces derniers ne parlaient pas de grève ou d'autres mesures, les activités de la Société canadienne des Postes s'en porteraient mieux.

Selon vous, certains problèmes peuvent-ils être attribués à la direction ou au fonctionnement de Postes Canada, à ses activités sur le lieu de travail et sur le marché?

**M. McKichan:** Nous ne connaissons pas suffisamment bien les rouages de Postes Canada pour être en mesure de faire des remarques pertinentes à ce sujet. Nous n'avons nullement l'intention d'attribuer le blâme ou le mérite à la direction ou aux employés, pour ce qui est des relations de travail.

**Mr. Jean-Marc Robitaille (Terrebonne):** Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to welcome our witnesses here today.

I read your brief, Mr. McKichan. I see that, at the end, you state:

... we too feel that this new definition of financial self-sufficiency should not ignore the need to provide a high level of service and that achievement of the objective should not come at the expense of service.

In the case of Canada Post, do you not think that the objective of becoming self-sufficient and even making a profit can be reconciled with the objective of maintaining an adequate level of service? Do you think the two can go together or not?

**M. McKichan:** Nous pensons qu'ils peuvent se renforcer l'un l'autre. Réaliser un bénéfice est un objectif qui a normalement un effet extrêmement thérapeutique sur tous les aspects du fonctionnement et du rendement d'un organisme. Plutôt que de nuire au service, nous croyons que cela pourrait l'améliorer, surtout si les lignes directrices sont clairement établies et que tout le monde les comprend.



[Texte]

**M. Robitaille:** Monsieur McKichan, en ce qui a trait aux services qui sont rendus à vos membres par la Société canadienne des postes, est-ce que le Conseil canadien des commerces de détail a perçu des améliorations tangibles dans les derniers mois, ou durant la dernière année? Est-ce que vous avez perçu une amélioration positive à ce niveau-là, dans les derniers mois?

**Mr. McKichan:** Our members report that over the last several years—and I would use that period rather than the that of the last few months—there has been a general increase in reliability. Indeed, in the past that was the most significant criticism of the performance of Canada Post. It was not so much that overall levels were bad. They were simply unpredictable. Even if 70% of the mail moved according to deadlines, with 20% a day late, and another 10% three to five days late, there would be real disruption in our members.

Recently, the standard of reliability has been very significantly improved, and that has been extremely important to them, particularly in the two areas of activity in which our members use the service most: servicing consumer credit needs, where there are deadlines, and advertising, where there are also deadlines, and where people have to be assured that a certain piece of mail will reach a certain class of customers by a certain date.

**M. Robitaille:** Monsieur McKichan, vous faites référence à la fiabilité du service et à la page 2 de votre document vous faites également référence à l'importance, pour votre organisme et ses membres, d'assurer la continuité de ce service. Vous dites que dans le passé, il y a eu des interruptions de service qui semblaient souvent être plus la norme plutôt que l'exception, si je reprends vos termes qui se trouvent dans le document. À la suite de ces interruptions de service, vos membres ont subi des grosses pertes, des arrêts de flux monétaires, etc.

• 1020

On a rencontré hier M. Parrot du syndicat des postes. On a touché quelque peu aux formes que pouvait prendre le syndicalisme. Et M. Parrot nous disait qu'il était tout à fait contre le syndicalisme qu'on pourrait appeler «démocratie industrielle», comme le syndicalisme qui amène les syndicats à avoir une participation accrue avec l'employeur pour trouver des solutions à des problèmes, et ce pour assurer la bonne marche de l'entreprise. Et M. Parrot nous disait: «Écoutez, notre rôle c'est de représenter nos membres; on est donc là pour se battre». Ce sont les termes qui revenaient le plus souvent. Pensez-vous que le syndicat des postes, en tant qu'entité, pourrait jouer un rôle important dans le succès et la réussite de l'entreprise qu'est Postes Canada?

**Mr. McKichan:** My first comment would be yes, I do think they can play a very positive part. Obviously it is not for me to construe Mr. Parrot's mandate, but if he and his members take perhaps a wider view and recognize that the security of their jobs depends on the efficiency and competitiveness of Canada Post, then it seems to me a

[Traduction]

**Mr. Robitaille:** Mr. McKichan, with regard to the services Canada Post provides to your members, has the Retail Council of Canada seen any tangible improvements over the past few months, or over the past year? Have you seen a significant improvement in recent months?

**M. McKichan:** Nos membres nous disent que depuis plusieurs années—et je préfère parler de cette période-là que des derniers mois—il y a eu une amélioration générale de la fiabilité. Par le passé, c'était la critique la plus sévère qu'on formulait à l'endroit de Postes Canada. Le problème n'était pas le niveau général du service, mais plutôt le fait qu'il était tellement imprévisible. Même si 70 p. 100 du courrier arrivait à temps, alors que 20 p. 100 avait seulement une journée de retard, et 10 p. 100 trois à cinq jours de retard, cela perturbait gravement les affaires de nos membres.

Récemment, la fiabilité s'est grandement améliorée, ce qui a eu une incidence très positive sur nos membres, surtout sur le plan des deux domaines dans lesquels ils comptent le plus sur le service postal: le crédit des consommateurs, qui comporte des échéances, et la publicité qui comporte aussi des échéances, car les détaillants doivent être sûrs que les consommateurs visés recevront leur envoi à la date voulue.

**Mr. Robitaille:** Mr. McKichan, you have mentioned reliability of service and, on page 2 of your brief, you also emphasize the importance of continuity of service for your organization and its members. You say that in the past, service disruptions appeared to be the norm rather than the exception; those are the words you used. Your members experienced significant losses as a result of those disruptions: interruptions in cashflow, and so on.

Yesterday, we met with Mr. Parrot, from the postal union. We spent sometime discussing the various forms that trade unionism could take. Mr. Parrot told us he was dead set against the type of unionism often referred to as «industrial democracy», against any form of unionism based on greater participation by unions in seeking solutions to problems alongside management in order to insure the smooth running of the operation. Mr. Parrot told us: «Listen, our role is to represent our members; so, we are here to fight». Those were the terms that came back again and again. Do you think the postal union, as an entity, could play an important part in the success of Canada Post?

**M. McKichan:** Je dirais d'abord que oui, je crois qu'ils peuvent jouer un rôle très positif. Évidemment, ce n'est pas à moi de définir la mission de M. Parrot, mais si lui et ceux qu'il représente étudiaient la situation dans une optique plus globale et reconnaissaient que la sécurité de leurs emplois dépend de l'efficacité de Postes Canada et de



[Text]

high degree of co-operation is realistic and indeed is in the best interests of the employees.

I think we all must recognize that even with a monopoly privilege, the monopoly increasingly is becoming one in name more than in actuality as new forms of communication evolve. One is only to look at the impact the fax service has made on inter-business communication in the last two or three years. A monopoly service in relation to first class mail is by no means guaranteed to remain the monopoly forever, even if it is nominally so.

**M. Robitaille:** Monsieur McKichan, toujours dans le même ordre d'idées, vous avez fait tout à l'heure des commentaires positifs quant à la possibilité, pour les employés de la Société, d'avoir l'opportunité de devenir propriétaires, c'est-à-dire d'acquérir des actions de la Société canadienne des postes. Et vous dites que cela pourrait être une source de motivation qui serait profitable au climat de travail et au moral des employés. Cependant, on a eu un son de cloche assez différent hier lorsque M. Parrot, encore une fois, se prononçait contre cela, en disant que cela ne valait pas la peine, que ce n'était pas une opportunité qui était nécessairement intéressante pour les employés des Postes, et il a même été plus loin en disant qu'il n'encourageait pas nécessairement les employés, les membres de son syndicat à postuler à des postes supérieurs, voire des postes de direction. Ce sont les commentaires qui ont été faits ici, hier. Cela semble très contradictoire, si j'écoute vos commentaires et que je pense à ceux de M. Parrot. Ce dernier ne semble pas être pour une telle initiative. Est-ce que vous pourriez nous donner votre vision quant à ce sujet?

**Mr. McKichan:** Well, I find a little difficulty in replying, Mr. Robitaille, in a sense that obviously Mr. Parrot and I approach the market from different viewpoints.

Having said that, I think it would be instructive for all of us to hear some of the reactions of the Air Canada employees, who I suspect hold views in the main quite contradictory to those of Mr. Parrot. Certainly I know those companies within our membership who have stock purchase plans for their employees, who have profit-sharing schemes, report the utmost satisfaction in the quality of management-employee relations as a result of these schemes. It seems to me that more and more the private sector is recognizing, particularly in this era in which decisions are no longer only the preserve of management, where more and more authority is devolved right through the organization, and where more and more individuals are being asked to make decisions which ultimately have an effect on the welfare of the whole organization, that in this climate it is extremely important

[Translation]

sa capacité de rivaliser avec ses concurrents, alors il me semble qu'ils s'apercevraient qu'un niveau élevé de coopération est réaliste et traduit bien les intérêts des employés.

Je pense que nous devons tous reconnaître que même si la Société jouit des privilèges d'un monopole, ces privilèges deviennent plutôt symboliques à mesure qu'évoluent de nouvelles formes de communication. On n'a qu'à citer l'impact qu'ont eu les télécopieurs sur la communication entre entreprises au cours des deux ou trois dernières années. Un service qui détient le monopole du courrier de première classe n'a aucune assurance de demeurer un monopole à tout jamais, même s'il l'est de nos jours.

**Mr. Robitaille:** Mr. McKichan, in the same vein, you made several positive comments earlier concerning the possibility of offering Canada Post employees the opportunity to become owners, that is to buy shares in Canada Post Corporation. You said this could be a source of motivation which would improve the work atmosphere and the employees' moral. However, Mr. Parrot expressed a very different opinion yesterday; once again, he came out against, saying that it was not worthwhile, that it would not necessarily be of benefit to Canada Post employees. He even went further and said that he did not necessarily encourage employees, members of his union, to apply for higher positions, management positions, that is. Those were the comments made here yesterday. They certainly seem to run counter to your comments. Mr. Parrot does not seem to be in favor of the initiative. Could you give us your view on this subject?

**M. McKichan:** Eh bien, j'ai un peu de mal à répondre, monsieur Robitaille, car M. Parrot et moi avons évidemment des points de vue très différents quant au marché.

Cela étant dit, je crois que nous profiterions tous d'un examen des réactions des employés d'Air Canada, qui, me semble-t-il, ont en général des opinions très différentes de celles qu'a exprimées M. Parrot. Certainement, parmi nos membres, les sociétés qui offrent un régime d'actionariat privilégié à leurs employés, qui leur donnent la possibilité de participer aux bénéfices, se disent extrêmement satisfaits de la qualité des rapports entre employeur et employés, suite à l'implantation de ces régimes. Il me semble que le secteur privé est de plus en plus conscient du fait que, à une époque où le pouvoir décisionnel n'est plus l'apanage de la direction, où il est délégué jusque dans les plus bas niveaux de l'entreprise, et où on demande à un nombre croissant de personnes de prendre des décisions qui auront une incidence sur le bien-être de l'entreprise dans son ensemble, il est d'une importance

[Texte]

to have a broad-based interest in ownership attitude among the employees of the organization at all levels.

• 1025

**The Chairman:** Mr. Robitaille tried to nail you down on that, and you wiggled out very effectively, Mr. McKichan.

**Mr. MacLellan (Cape Breton—The Sydneys):** I want to turn to page 5 of your brief. You say in the end:

However, we too feel that this new definition of financial self-sufficiency should not ignore the need to provide a high level of service and that achievement of the objective should not come at the expense of service.

Could you perhaps flesh that out a little more? I know that may not be easy, but it would certainly be helpful to the committee.

**Mr. McKichan:** I guess our chief concern would be the speed with which it is proposed that the operation move to an appropriate level of return on investment. We do not want to see that happen if in the process levels of service are damaged. We think it should be possible to continue to improve levels of service and at the same time move towards an adequate return on investment. As I said in answer to a previous question, we do not think the two are necessarily contradictory. In fact, we think one can be supportive of the other provided the pace is right.

**Mr. MacLellan:** I think we have a big, big question before us as a committee. There is a unique situation here, not only because of what Canada Post is doing compared to what it did before but the fact that so much of the country depends on a good postal service. Of course, as you have noted, Canada Post wants to repay 14% to 15% to its shareholder, which right now is the federal government. Where do you draw the line on profits? Fine, it is nice to pay the federal government, but that should not be, as I think you would agree, the most important aspect. It should be the service.

This may not be an important question to the Retail Council, but what would you say about the idea of replacing the super mailboxes and continuing door-to-door delivery to those areas presently served by community mail boxes or group mail boxes or ones that will be serviced in the future? Do you think, for instance, that would be a utilization of some of the profits of Canada Post in the future?

**Mr. McKichan:** I guess I would preface my answer by saying that we do not really feel expert in the area of the level or quality of service to individuals, because that is not our area of focus. If I respond to your question, I

[Traduction]

primordiale que les employés à tous les niveaux de la hiérarchie s'intéressent aux affaires de l'entreprise comme s'ils en étaient les propriétaires.

**Le président:** M. Robitaille a essayé de vous poser une colle, mais vous vous en êtes sorti très agilement, monsieur McKichan.

**Mr. MacLellan (Cape Breton—The Sydneys):** Je me rapporte à la page 6 de votre mémoire. Vous dites vers la fin:

Cependant, nous pensons que cette nouvelle définition d'autosuffisance financière ne devrait pas ignorer le besoin de fournir un niveau de services élevé et que la réalisation de l'objectif ne devrait pas se faire au détriment du service.

Pourriez-vous nous en dire un peu plus long à ce sujet? Il ne vous sera peut-être pas facile de le faire, mais cela nous serait très utile.

**M. McKichan:** Nous nous inquiétons surtout de la vitesse à laquelle on propose d'atteindre le taux voulu de rendement des investissements. Nous ne voulons pas que la Société s'engage dans cette voie si cela va nuire au service. Nous sommes d'avis qu'il devrait être possible de continuer à améliorer le service tout en prenant des mesures pour assurer un rendement suffisant des investissements. Comme je l'ai dit en répondant à une question antérieure, les deux objectifs ne sont pas nécessairement contradictoires. En fait, nous croyons qu'ils peuvent se renforcer l'un l'autre, du moment qu'on ne va pas trop vite.

**M. MacLellan:** Le comité fait face à une question très importante. Nous nous trouvons dans une situation tout à fait particulière, non seulement en raison du contraste entre les actions actuelles de Poste Canada et ses actions antérieures, mais aussi en raison du fait que tellement de gens, dans ce pays, doivent pouvoir compter sur un bon service postal. Évidemment, comme vous l'avez souligné, Postes Canada tient à assurer un rendement de 14 ou de 15 p. 100 à son actionnaire, c'est-à-dire, au gouvernement fédéral. Mais où doit-on fixer la limite? C'est très beau de rembourser le gouvernement fédéral, mais, je suis sûr que vous conviendrez que ce n'est pas là l'aspect le plus important de la mission de Postes Canada. C'est plutôt le service qui l'est.

Ce n'est peut-être pas une question importante pour le Conseil canadien du commerce de détail, mais que diriez-vous de l'idée de remplacer les superboîtes et d'offrir la distribution à domicile dans les localités actuellement desservies par des boîtes postales communautaires ou qui le seront à l'avenir? Trouvez-vous, par exemple, que ce serait là une bonne façon d'affecter certains des bénéfices futurs de Postes Canada?

**M. McKichan:** Je tiens d'abord à souligner que nous ne sommes pas experts dans le domaine du service aux particuliers, puisque ce n'est pas là notre préoccupation principale. Je réponds donc à votre question en tant que

## [Text]

respond as an individual. I would say that it seems to me that in an era when there are not many services which come to the home anymore, whether it is milk delivery or... I guess newspapers still do, but that is about the only one. It may not be, to my mind, unrealistic at all to expect private individuals to make some sort of effort to get to the delivery point, keeping in mind that the most urgent messages no longer arrive by mail.

Door-to-door delivery, it seems to me, is to some extent a relic of the pre-telephone era. When you look at the kind of mail one gets through one's mailbox, there is very little that could be classified as absolutely requiring attention this day. It seems to me that most people have the ability to make a side trip.

• 1030

**Mr. MacLellan:** Concerning the franchise outlets as opposed to rural post offices, or franchise outlets in the cities for that matter, Mr. Parrot mentioned the question of security of the mail in those franchise outlets. Have you heard anything on this? Has the council taken any position?

**Mr. McKichan:** We have been supportive of the franchise concept. Looking at it simply as business people who know the value of traffic to a commercial operation, it seemed to us unrealistic to leave unexploited the traffic which is generated by the need of people to buy stamps, mail letters or parcels, or whatever. It is damaging to our whole national economy, or at least to all of us, if we allow that traffic to be wasted. By adopting the franchise system you achieve efficiencies in the delivery of service which rebounds not only to the franchiser but is shared by all of us in the efficiencies it generates to the system. To our mind, Canada Post is absolutely right in going that route and cash in on an economic asset all Canadian citizens should be allowed to share in.

**Mr. MacLellan:** Is your point of view to have more outlets for the service of the public, or to replace the post offices themselves?

**Mr. McKichan:** Both. I think you can both improve the quality and the availability of service at the same time as you can reduce or contain costs.

**Mr. Casey (Cumberland—Colchester):** Several members of your organization must be involved with the retail postal organization. Do you have many members that have franchises?

**Mr. McKichan:** I cannot tell you the exact number, but I know we do have several.

**Mr. Casey:** Do you have an impression of their success from the retailers point of view, or of the advantages and disadvantages?

**Mr. McKichan:** I think those who took advantage of the opportunity looked at it both in terms of a generator of traffic and as an operation in its own right. Of the two, I think the generation of traffic has been uppermost in

## [Translation]

particulier. Il me semble que, à une époque où la distribution à domicile a pratiquement disparu... Les journaux sont encore livrés, mais je crois que c'est à peu près le seul exemple qui reste. Il ne serait donc pas irréaliste de s'attendre à ce que les gens fassent un effort pour se rendre au point de distribution, surtout quand on pense que les messages les plus urgents n'arrivent plus par la poste.

Il me semble que la distribution à domicile est, dans une certaine mesure, un vestige de l'époque qui a précédé l'invention du téléphone. Quand on pense au courrier qu'on reçoit, il y en a très peu qui exige absolument une attention immédiate. Selon moi, la plupart des gens peuvent bien faire quelques pas de plus.

**M. MacLellan:** M. Parrot a fait allusion à la sécurité du courrier lorsqu'il a parlé des franchises par opposition aux bureaux de poste en régions rurales ou des comptoirs postaux dans les villes. Avez-vous entendu parler de ce problème? Le Conseil a-t-il pris position à ce sujet?

**M. McKichan:** Nous appuyons le franchisage. À titre de gens d'affaires qui reconnaissent l'importance de l'achalandage pour un commerce, il me semble peu réaliste de ne pas profiter de l'achalandage que représente les gens qui achètent des timbres, postent des lettres ou des colis. Cela nuit à toute notre économie nationale, ou du moins à tous nos membres, si nous ne tirons pas partie de cet achalandage. Le franchisage assure l'efficacité dans la prestation de service, ce qui profite non seulement aux franchisés mais également à tous ceux qui utilisent le système. Selon nous, la Société canadienne des Postes a tout à fait raison de poursuivre cet objectif et de profiter d'un actif économique auquel tous les Canadiens devraient avoir accès.

**M. MacLellan:** Pensez-vous qu'il faudrait un plus grand nombre de comptoirs postaux pour mieux desservir le public, ou pour remplacer les bureaux de poste?

**M. McKichan:** Les deux. On peut améliorer du même coût la qualité et la disponibilité du service tout en réduisant les coûts.

**M. Casey (Cumberland—Colchester):** Plusieurs de vos membres doivent gérer des comptoirs postaux. Combien de vos membres sont propriétaires de franchises?

**M. McKichan:** Je ne puis vous donner le nombre exact, mais je sais que plusieurs de nos membres sont propriétaires de comptoirs postaux.

**M. Casey:** Que pensez-vous de leur succès, ou plutôt quels sont les avantages et les inconvénients?

**M. McKichan:** Ceux qui se sont portés acquéreurs d'une franchise, l'ont fait pour le commerce lui-même et parce qu'ils y ont vu une source d'achalandage. De ces deux facteurs, je pense que la source d'achalandage était le



[Texte]

their minds. My understanding is that they are reasonably satisfied with the results.

**Mr. Casey:** Are they profit centres?

**Mr. McKichan:** They established themselves as profit centres, and they also have a spin-off effect on other parts of the operation by encouraging traffic and business.

**Mr. Casey:** From the other side, as a customer of retail postal outlets, how do your members find the service compared to the post office, and what are the advantages and disadvantages?

**Mr. McKichan:** We did not ask them that question, so I cannot comment on that.

**Mr. Casey:** You do not seem to have brought many burning issues to the table today. Most groups come with burning issues, but you seem to be very satisfied with the operation of the Post Office.

**Mr. McKichan:** That is the attitude of our members.

**Mr. Casey:** You do not get a lot of complaints? Do you get any complaints?

**Mr. McKichan:** We do not get many complaints on this service.

**The Chairman:** We have heard allegations from a number of witnesses that Canada Post has some kind of a long-range plan to dismantle its network. Last night Mr. Parrot alluded to Canada Post's desire to eliminate its retail outlets at some point in the future. We have heard this from the Canadian Postmasters and Assistants Association, we heard it from the Canadian Labour Congress, and we have heard it from a number of witnesses. Do you see any evidence of that? Secondly, is there any logic in Canada Post dismantling the network it has now in place? Do you as a major mail user feel that having that network in place is a distinct reason why you use the postal service?

• 1035

**Mr. McKichan:** One would have to distinguish between the quality of resulting service and the maintenance or the change of the back-up facilities that are now in place. It seems to me that there need not necessarily be a direct correlation between the two. For instance, it seems to me that if, in the case of local postal offices, you can achieve the same or a better result with fewer dedicated facilities and more franchise facilities—provided quality of service in the franchise facilities is the same or better—then you have improved the service.

One recognizes, for instance, that often the franchise operations can operate for longer hours. They may even provide more cordial assistance to customers than is the case in a dedicated facility.

We are not particularly concerned about maintenance of the status quo insofar as either bricks and mortar or system is concerned, or back-up system, but rather about the quality of service to the users. If the quality of service

[Traduction]

plus important. Selon moi, ils semblent être assez satisfaits des résultats obtenus.

**M. Casey:** S'agit-il de centres de profit?

**M. McKichan:** Oui, il s'agit de centres de profit qui ont également d'autres retombées en stimulant l'achalandage et les affaires.

**M. Casey:** À titre de client des comptoirs postaux, de quelle façon vos membres réagissent-ils face au service offert comparativement à celui des bureaux de poste? Quels sont les avantages et les inconvénients?

**M. McKichan:** Nous ne leur avons pas posé cette question. Donc, je ne peux répondre à votre question?

**M. Casey:** Vous ne semblez pas soulever un grand nombre de questions brûlantes aujourd'hui. La plupart des groupes soulèvent de telles questions, mais vous semblez très satisfait des services offerts par la Société canadienne des Postes.

**M. McKichan:** Cela reflète l'attitude de nos membres.

**M. Casey:** Vous ne recevez pas beaucoup de plaintes? Est-ce que vous recevez des plaintes?

**M. McKichan:** Nous ne recevons pas beaucoup de plaintes au sujet des services offerts.

**Le président:** De nombreux témoins ont prétendu que la Société canadienne des Postes a un plan à long terme visant à démanteler son réseau. Hier soir, M. Parrot a mentionné que la Société canadienne des Postes désire éliminer ses comptoirs postaux à l'avenir. L'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints a abondé dans le même sens, tout comme le Congrès du travail du Canada ainsi qu'un bon nombre d'autres témoins. Pensez-vous qu'un tel scénario peut se produire? Deuxièmement, est-il logique que Postes Canada démentèle son réseau? A titre d'utilisateur important de la poste, estimez-vous que l'existence de ce réseau vous pousse à utiliser le service postal?

**M. McKichan:** Il faudrait distinguer entre la qualité du service et le maintien ou la modification des installations de réserve qui existent maintenant. Il me semble qu'il n'y a pas nécessairement une corrélation directe entre les deux facteurs. Par exemple, dans le cas des bureaux de poste locaux, on peut obtenir des résultats semblables ou meilleurs en utilisant moins de bureaux de poste autonomes et un plus grand nombre de franchises—pourvu que la qualité du service dans les franchises soit égale ou supérieure—alors le service sera amélioré.

Ainsi, souvent les franchises peuvent rester ouvertes plus longtemps. Le service peut même y être plus cordial.

Nous ne nous inquiétons pas particulièrement de maintenir le statu quo en ce qui concerne les édifices ou le système, ou le système de réserve, mais nous nous intéressons surtout à la qualité du service pour les



[Text]

is maintained or improved then we would say do whatever is right.

**Mr. Simmons (Burin—St. George's):** Earlier, in response to Mr. Taylor, you gave your concept of what was involved in privatization. Just to follow it through, I have understood from the beginning that it is not a matter of there being another courier service, because the law provides that to establish itself anyway. If I want to establish it for myself today, I can go out and do it. So I have never gotten terribly excited because Canada Post wants to become another courier service. What concerns me is what happens once you get into return on investments of 14% or 15%, that obligation, and to private investors. Is not the next logical step to sacrifice the less profitable units—the small community service, for example? Or do you see a hybrid situation? Alternately, are we talking about two separate services? Can we now tell the people in Canada Post who just want to be another courier service to split off and be a privatized courier service, and give a mandate to provide a national postal service to some other organization?

Specifically, in your concept of the privatization of the Post Office, how do you address the problem of the small community and its need for a service that cannot be justified in terms of a bottom line?

**Mr. McKichan:** There is an apt analogy in relation to other monopoly regulated services in which the charter or empowerments to the utility lay down the standard of service that is expected from that body, in the sense that we have lived for 90 years or so now with a utility type of operation of first telegraph and then telephone services. It seems to me that this industry has been able to meet the standards established for it and yet achieve or come close to its objectives in terms of profitability. So it seems to me the two are not by any means incompatible, provided the governing body is sufficiently specific in relation to standards.

• 1040

**Mr. Simmons:** In the event of a privatized Post Office, will you see the privatized organization continue to have a mandate for the small communities?

**Mr. McKichan:** Absolutely. It seems to me there will continue to be a need for delivery of the same type of service to the small communities in the future as there is now. I would see it as part of the mandate.

**Mr. Simmons:** Would you say that the service in that small community ought to be determined by the bottom line or by the degree to which the company could generate profit in that community, or ought it to be determined in response to some regulatory requirement that a certain minimum of service be provided?

**Mr. McKichan:** I think the quid pro quo of a monopoly is the establishment of the standards the utility has to meet. Certainly I would see external standards being applied by the regulatory body on the utility.

[Translation]

utilisateurs. Si la qualité du service se maintient ou s'améliore, nous n'avons aucune objection.

**M. Simmons (Burin—Saint-George's):** Tout à l'heure, en répondant à M. Taylor: vous nous avez donné votre idée de la privatisation. Je crois comprendre qu'il ne s'agit pas de l'existence d'un autre service de messagerie, car la loi le permet de toute façon. Si je veux créer un tel service aujourd'hui, je peux le faire. Je ne me suis jamais vraiment inquiété du fait que Postes Canada veut devenir un autre service de messagerie. Ce qui m'inquiète, c'est ce qui se produit lorsqu'on parle d'un rendement de 14 ou 15 p. 100 sur les investissements pour les investisseurs privés. La prochaine étape n'est-elle pas logiquement de sacrifier les éléments les plus moins rentables—le service aux petites localités, par exemple? Entrevoyez-vous plutôt une situation hybride? Pourrait-il y avoir deux services distincts? Pouvons-nous dire aux gens de Postes Canada qui veulent être tout simplement un autre service de messagerie de se séparer et de devenir un service privatisé de messagerie et donner le mandat d'assurer un service postal national à quelque autre organisme?

Plus précisément, lorsque vous imaginez la privatisation de Postes Canada, comment réglez-vous le problème des petites localités qui ont besoin d'un service qui ne saurait se justifier d'après les résultats financiers?

**M. McKichan:** Une comparaison s'impose avec d'autres monopoles réglementés où la charte de l'entreprise ou les pouvoirs qui lui sont conférés imposent une norme de service à cet organisme; nous fonctionnons ainsi depuis 90 ans d'abord pour le télégraphe, puis pour le téléphone. Il me semble que cette industrie a réussi à respecter les normes qui lui ont été fixées tout en atteignant, ou presque, ses objectifs de rentabilité. Les deux ne me semblent nullement incompatibles, pourvu que l'organisme de réglementation précise suffisamment les normes.

**M. Simmons:** Si Postes Canada est privatisée, conservera-t-elle le mandat pour les petites localités?

**M. McKichan:** Parfaitement. J'estime que la nécessité du service aux petites localités ne sera pas modifiée à l'avenir. J'y verrais une partie du mandat.

**M. Simmons:** Diriez-vous que le service dans les petites localités devrait être déterminé par les résultats financiers, c'est-à-dire par les bénéfices que peut générer l'entreprise dans cette localité, ou devrait-on fixer un service minimum par réglementation?

**M. McKichan:** J'estime que la contrepartie du monopole est la mise en place de normes que l'entreprise doit respecter. Selon moi, l'organisme de réglementation devrait imposer des normes externes.

*[Texte]*

**Mr. Simmons:** If it is a completely privatized entity, of course, the implication is that the government could not really tell it where to conduct its business. In a completely privatized entity, what is to stop that entity from saying they do not want the monopoly insofar as the following communities are concerned? What happens then to the need for service in that area?

**Mr. McKichan:** I think the regulatory body has the right to determine what it wants and it lays that down as part of the operating licence.

**Mr. Simmons:** As a consumer of postal service in a fairly urban situation, in the event of the privatized company with a requirement to continue to provide service to small communities, are you satisfied that your postal rates would be inflated to pick up the loss on the other end in the small communities? Would that be a fair trade-off for you?

**Mr. McKichan:** I speak as one who lives in a small community, so I guess I would be the beneficiary.

**Mr. Simmons:** What is small? How many?

**The Chairman:** Very small.

**Mr. McKichan:** The chairman and I used to share the same hamlet, but it is small.

I would assume there will have to continue to be cross-subsidization, either in a regulated or a non-regulated environment within the monopoly situation. I would assume it would both be contemplated by the regulatory body and also assumed by Canada Post.

**Mr. Taylor:** In talking about the retail postal outlets, you talked about the improvement in the quality of service. I am just wondering what you mean by "quality of service". How can a storekeeper employing students and other people improve on the quality of service provided by a 30-year veteran of the Post Office who has the time to sort the mail properly and who has the time to train part-time people in his or her dedicated post office outlet and to provide for the security of mail?

We have heard numerous contentions around this table about retail postal outlets leaving registered mail on the counter, piling parcels behind the cash register, and having no training whatsoever to the counter staff who do not know how to fill out money orders or certified mail applications or how to use the new special mail packages. What do you mean by improving the quality of service?

**Mr. McKichan:** I guess I would say the most significant improvement is proximity. If you can move the facility closer to the users, it is obviously an advantage. Secondly, if you can offer extended hours at times when customers are liable to want it, rather than in closely prescribed weekday, day-time hours, I think you have added enormously to the opportunity and the quality of the service.

*[Traduction]*

**M. Simmons:** On imagine que le gouvernement ne pourrait pas dire à un organisme entièrement privatisé où il doit faire affaire. Qu'est-ce qui empêche un organisme entièrement privatisé de dire qu'il ne veut pas du monopole pour telle ou telle localité? Qu'en est-il alors du service dans cette région?

**M. McKichan:** J'estime que l'organisme de réglementation a le droit de déterminer ce qu'il veut et d'en faire une condition du permis d'exploitation.

**M. Simmons:** Si vous êtes consommateur de services postaux dans une ville de quelque importance, si la poste est privatisée et doit continuer d'assurer le service aux petites localités, croyez-vous que les taux seraient gonflés chez vous pour compenser les pertes dans les petites localités? Est-ce que cela serait un juste compromis selon vous?

**M. McKichan:** J'habite une petite localité, donc j'imagine que je serais gagnant.

**M. Simmons:** Qu'est-ce que vous appelez petites? Combien d'habitants?

**Le président:** Très petite.

**M. McKichan:** Le président et moi habitons le même hameau, mais il est petit.

J'imagine que certains éléments seront toujours subventionnés par d'autres, avec ou sans réglementation, dans le cadre du monopole. J'imagine que l'organisme de réglementation et Postes Canada en tiendraient compte.

**M. Taylor:** Vous avez dit que les points de vente postaux améliorent la qualité du service. Je me demande ce que vous entendez par la qualité du service. Comment un détaillant qui emploie des étudiants et d'autres personnes peut-il améliorer la qualité du service assuré par un vétéran de 30 ans à Postes Canada, qui a tout le temps nécessaire pour bien trier le courrier, pour former des employés à temps partiel et pour veiller à la sécurité du courrier?

On nous a parlé à plusieurs reprises de lettres recommandées restées sur le comptoir, de colis empilés derrière la caisse, de l'absence de formation des employés derrière le comptoir, qui ne savent pas comment remplir un mandat ou une demande de courrier certifié, ni comment utiliser les nouveaux emballages postaux. Qu'est-ce que vous en entendez par l'amélioration de la qualité du service?

**M. McKichan:** Je crois que l'amélioration la plus importante est la proximité. Si vous pouvez vous rapprocher des utilisateurs, c'est évidemment un avantage. Deuxièmement, si vous pouvez offrir des heures d'ouverture prolongées, au moment où les clients risquent d'en avoir besoin, plutôt que selon un horaire étroitement prescrit limité aux jours et aux heures ouvrables, je crois que vous aurez ajouté beaucoup à l'opportunité et à la qualité du service.

[Text]

[Translation]

• 1045

As far as the questions of training of staff or operational questions in relation to security are concerned, I am not really qualified to address those. I would assume there are problems in transition. I do not think the quality of that service should necessarily be judged in the first six months of operation, compared with the longer-term situation. It seems to me questions of security and skill can be addressed by the franchiser with the franchisee as they are in any franchiser-franchisee situation, and it is one of the qualities of that relationship that it has in every other retail sector proven to be an extraordinarily powerful means of delivering quality of service to the consumer by combining the expertise and operational skills of the headquarters organization with the attention to detail and the enthusiasm, if you like, of the local franchisee, to produce a very powerful business entity.

**Mr. Koury (Hochelaga—Maisonnette):** Mr. McKichan, I have been a member of your association for a little over 10 years.

**Mr. McKichan:** I am glad to hear that.

**Mr. Koury:** I am also in the arm of the Conseil québécois, etc., and I have been a director of the Conseil québécois. I have not had the pleasure of meeting you, and I was looking forward to it some day. The occasion presented itself today, and I must commend you on the fine work you have been doing, because I have been getting documents regularly from your Canadian organization.

**Mr. McKichan:** I hope we can use you, sir, as a testimonial.

**Mr. Koury:** I would like to know some things. It is a two-part question. How would you describe your relation with Canada Post, and does Canada Post consult with your organization on tariffs and other postal service aspects?

**Mr. McKichan:** Our relationship with the management people at Canada Post has been very favourable, particularly, I would say, in the last seven years or so.

The answer to your second question is yes, we do have quite frequent consultations. We do have a committee made up of heavy mail users, and we have found Canada Post marketing people very willing to meet with us to discuss issues and questions that arise, and they give us indications of intentions and discuss the implications with our membership.

**Mr. MacLellan:** Mr. Chairman, the Retail Council have told us they are going to get back to us on another issue. I wonder if they could get back to us on any comments they may be able to obtain on the security of the retail postal outlets.

I can appreciate your position, sir, in that it is a new facility, it is a new concept. But our position is that we are studying it now and we may not get another shot at it.

Quant à la formation du personnel ou à la sécurité, je ne suis pas vraiment compétent pour en parler. J'imagine que la transition pose des problèmes. Je ne crois pas qu'il faille juger de la qualité du service au cours des six premiers mois d'exploitation. Et j'estime que les questions de sécurité et de compétence peuvent être réglées entre le franchiseur et le franchise, comme dans tous les cas de ce genre; c'est d'ailleurs une des qualités de cette relation qui s'est avérée dans tous les autres secteurs de la vente au détail un moyen extraordinairement puissant d'assurer un service de qualité aux clients en réunissant le savoir-faire et les compétences de l'organisme central et l'attention aux détails et l'enthousiasme, si vous le voulez, des franchise, ce qui donne une entité commerciale extrêmement puissante.

**M. Koury (Hochelaga—Maisonnette):** Monsieur McKichan, je suis membre de votre association depuis un peu plus de 10 ans.

**M. McKichan:** Je suis heureux de l'apprendre.

**M. Koury:** Je fais également partie du Conseil québécois, etc., et j'en ai été administrateur. Je n'ai pas eu le plaisir attendu de faire votre connaissance. L'occasion se présente aujourd'hui, et je dois vous féliciter de la qualité de votre travail, car je reçois régulièrement des documents en provenance de votre organisme canadien.

**M. McKichan:** J'espère que nous pourrions citer votre témoignage, monsieur.

**M. Koury:** J'ai une question en deux parties à vous poser. Comment décrivez-vous vos relations avec Postes Canada et est-ce que Postes Canada vous consulte sur les tarifs et sur d'autres aspects du service postal?

**M. McKichan:** Notre relation avec la direction de Postes Canada a été très bonne, particulièrement depuis environ sept ans.

Je répondrai oui à votre seconde question, nous avons des consultations assez fréquentes. Il existe un comité constitué d'utilisateurs importants du courrier et nous avons constaté que les responsables de la commercialisation de Postes Canada n'hésitent pas à nous rencontrer pour discuter des dossiers et des problèmes, qu'ils nous informent de leurs intentions et en discutent les conséquences avec nos membres.

**M. MacLellan:** Monsieur le président, le Conseil du commerce de détail nous a dit qu'il communiquerait avec nous sur une autre question. Je me demande s'il pourrait nous transmettre tout commentaire qu'il pourrait obtenir sur la sécurité des points de vente postaux.

Il est vrai, comme vous le dites, monsieur, que c'est une nouvelle installation, un nouveau concept. Mais c'est maintenant que nous l'étudions, et nous n'aurons



[Texte]

We would very much appreciate the comments of the Retail Council on security and on the actual service provided by the retail postal outlets.

**Mr. McKichan:** I would be happy to do that, sir. With a big membership it takes us a little while to get a response.

**Mr. MacLellan:** Yes, I know. I appreciate that. We have some time now. But it would be helpful.

**The Chairman:** I thank the witnesses very much for their relentlessly optimistic report today.

We stand adjourned.

[Traduction]

peut-être pas une seconde chance. Nous tenons à recevoir les commentaires du Conseil de commerce de détail sur la sécurité et le service effectivement fourni par ses points de vente.

**M. McKichan:** Je le ferai avec plaisir, monsieur. Compte tenu du nombre de nos membres, il nous faut un peu de temps pour obtenir une réponse.

**M. MacLellan:** Oui, je le sais, je m'en rends bien compte. Nous avons un peu de temps à l'heure actuelle. Cela serait utile.

**Le président:** Je remercie les témoins de leur rapport si obstinément optimistes.

La séance est levée.





*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

#### WITNESSES

*From the Retail Council of Canada:*

Alasdair McKichan, President;  
Mel Fruitman, Vice-President.

#### TÉMOINS

*Du Conseil canadien du commerce de détail:*

Alasdair McKichan, président;  
Mel Fruitman, vice-président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 34

Tuesday, December 5, 1989

Chairman: Garth Turner, M.P.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 34

Le mardi 5 décembre 1989

Président: Garth Turner, député

---

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

---

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent de la*

## Consommation et des Corporations et de l'Administration Gouvernementale

---

RESPECTING:

Review of Canada's postal service, pursuant to  
Standing Order 108(2)

---

CONCERNANT:

Étude sur le service postal canadien, conformément  
à l'article 108(2) du Règlement

---

WITNESS:

(See back cover)

---

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



---

Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

---

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989

STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND  
CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT  
OPERATIONS

*Chairman:* Garth Turner, M.P.

*Vice-Chairman:* Jean-Marc Robitaille, M.P.

Members

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Barry Moore  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION  
ET DES CORPORATIONS ET DE  
L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

*Président:* Garth Turner, député

*Vice-président:* Jean-Marc Robitaille, député

Membres

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Barry Moore  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, DECEMBER 5, 1989

(39)

*[Text]*

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 11:12 o'clock a.m. this day, in Room 209 West Block, the Chairman, Garth Turner, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Bill Casey, Gilbert Chartrand, John Cole, Gabriel Larrivée, Jean-Marc Robitaille, John Rodriguez, Roger Simmons, Len Taylor and Garth Turner.

*Acting Members present:* Ken G. Hughes for Louise Feltham and Francis LeBlanc for Jean-Robert Gauthier.

*Other Member present:* Bob Kilger.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Peter Berg and Margaret Smith, Research Officers.

*Witness: From Rural Dignity for Canada:* Cynthia Patterson, National Co-ordinator.

The Committee resumed its review of Canada's postal service. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, October 31, 1989, Issue No. 25*).

The witness made an opening statement and answered questions.

At 12:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 5 DÉCEMBRE 1989

(39)

*[Traduction]*

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 11 h 12, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Garth Turner (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Bill Casey, Gilbert Chartrand, John Cole, Gabriel Larrivée, Jean-Marc Robitaille, John Rodriguez, Roger Simmons, Len Taylor, Garth Turner.

*Membres suppléants présents:* Ken G. Hughes remplace Louise Feltham; Francis LeBlanc remplace Jean-Robert Gauthier.

*Autre député présent:* Bob Kilger.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Peter Berg et Margaret Smith, attachés de recherche.

*Témoin: De Dignité rurale du Canada:* Cynthia Patterson, coordonnatrice nationale.

Le Comité reprend son examen du service postal canadien (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 31 octobre 1989, fascicule no 25*).

Le témoin fait un exposé et répond aux questions.

À 12 h 40, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier



## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Tuesday, December 5, 1989

• 1110

**The Chairman:** As our first item this morning, Mr. Rodriguez had brought before this committee a request that we look into the Federal Business Development Bank and certain loans it has made in the past. At our steering committee meeting we referred this to the Science, Industry and Technology Committee. They have informed me now that they are going to be calling certain officials of the bank before that committee and that will be happening next Tuesday morning at 9 a.m. Any interested members can be in attendance in Room 269.

**Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** I will.

**The Chairman:** I am sure you will.

This morning we are continuing with our review of Canada's postal service. We have before us Cynthia Patterson from Rural Dignity of Canada. I welcome you and thank you very much for taking the time to come and appear before our committee. At this point I would like go directly into any opening statement that you might have, and after that we will proceed to questioning by the members.

**Ms Cynthia Patterson (National Co-ordinator, Rural Dignity of Canada):** I thank the committee for hearing Rural Dignity of Canada today, and particularly for making postal services in this country a priority of your committee. I know you have an extensive mandate, but postal services deserve to be given the priority that you have given them.

Rural Dignity of Canada was nationally incorporated in February 1987. We are a citizens' group and our main purpose is to ensure the survival of rural communities and to promote the understanding of rural concerns. To do that, we look at policies and work with government at the municipal, provincial and federal levels on any policies that are affecting rural Canada. The two main issues we have been working on are rural postal service and VIA Rail.

We have a national board of directors which attempts to represent the country both geographically and by occupation, and the decisions made on Rural Dignity's own policy matters are determined by this board of directors.

We have a network of approximately 1,000 people who are volunteers and who work with what we call mail order activism. It is impossible to get rural Canadians in any numbers in any one place at one time because it is simply too expensive, so we share information through

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mardi 5 décembre 1989

**Le président:** M. Rodriguez avait demandé que le Comité se penche sur certains prêts consentis par la Banque fédérale de développement. A la réunion du comité directeur, nous avons décidé de renvoyer cette question au Comité des sciences, de l'industrie et de la technologie. J'ai du reste reçu une réponse et on me dit que certains directeurs de la banque seront invités à témoigner devant le Comité à sa réunion de mardi prochain à 9 heures. Tous les membres que cela intéresse pourront y assister à la salle 269.

**M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Soyez en sûrs.

**Le président:** Le contraire m'aurait étonné.

Nous reprenons notre examen du service postal du Canada. Nous accueillons Cynthia Patterson du groupe Dignité rurale du Canada. Bienvenue et merci d'avoir accepté de témoigner. Vous avez sans doute un exposé, nous aimerions l'entendre et ensuite nous vous poserons des questions.

**Mme Cynthia Patterson (coordinatrice nationale, Dignité rurale du Canada):** Je remercie les membres du Comité, au nom de Dignité rurale du Canada, d'avoir accepté de nous entendre aujourd'hui et plus particulièrement d'avoir inscrit les services postaux au rang des priorités pour votre comité. Je sais que votre mandat est lourd, mais les services postaux méritent bien la priorité que vous leur avez accordé.

Le groupe Dignité rurale du Canada a été constitué en société en février 1987. Il rassemble des citoyens dont l'objectif principal est de garantir le maintien des localités rurales et de promouvoir les intérêts des ruraux. A cette fin, nous étudions les politiques proposées par le gouvernement, que ce soit au palier municipal, provincial ou fédéral, dès qu'elle risque d'avoir une incidence sur notre mode de vie rural. Les deux principaux enjeux qui ont retenu notre attention sont le service postal rural et le service de VIA Rail.

Notre conseil d'administration national essaie de représenter fidèlement les Canadiens sur le plan de la géographie et des métiers et c'est lui qui se prononce sur les politiques retenues par notre groupe, Dignité rurale.

Il y a un réseau d'environ 1000 personnes qui travaillent bénévolement à des activités de sensibilisation par le courrier. Il est impossible de contacter tous les Canadiens ruraux en même temps parce que cela coûte trop cher et c'est pour cela que nous avons recours

## [Texte]

the mail and we encourage people to participate on issues of concern to them through the mail, too.

We have two employees who are full time, myself and my secretary. Our headquarters are in Barachois-de-Malbaie, which is a fishing village in the Gaspé, Quebec. Our office space is donated to us by our local health clinic, which supports community self-help groups, and they feel that is what we do.

Our funding comes from grants which are administered by our board of directors and executive. The grants come from the Canadian Postmasters' and Assistants' Association, and from some provincial governments. The Newfoundland government in fact has been the most forthcoming, the most generous.

• 1115

We have also received money and donations from *l'Union des municipalités régionales de comté et des municipalités locales du Québec Inc.*, *l'Union des producteurs agricoles (UPA)*, and municipalities across the country, including the MR of Manicouagan.

What we wish to bring to your attention today are the facts on rural Canada, which are all too often either not acknowledged or discounted. First of all, 90% of Canada remains rural, and this is excluding the territories. In Canada we have more than 9000 small cities, towns, and villages, whereas we have fewer than 70 urban areas. One-third of Canada's population is made up of rural Canadians, and our numbers have been increasing since 1961.

A particular feature of Canada's rural population profile is that we have a concentration of seniors. One-third of all of Canada's seniors live in towns of 10,000 or less, and more than 3000 towns have a percentage of seniors that is more than twice that of the national average. I ask you to keep this in mind during our discussion today. It is a very important consideration when making any policy that affects rural Canada.

The other thing happening with our demographics is that our composition is changing. Computers are allowing more people to work farther from their office space. Seniors, even if they are city born, move to rural areas because the housing is significantly cheaper and it offers a quieter way of life. So we are getting a new mixture. It is not simply people who have been in the country for generations. We have an influx of seniors from the city and also young people who can hook up with their offices in Toronto, Ottawa, and Montreal. They believe rural life offers a healthy, more integrated way of life with their families.

As rural Canada is changing, the rest of the country is changing and the world is changing. We wish to stress that Rural Dignity does not cling naively to the past. We believe we can offer a future model for many

## [Traduction]

intensément aux service postal dont nous recommandons vivement l'utilisation à nos membres.

Le groupe a deux employés à temps plein, moi-même et ma secrétaire. Notre siège social se trouve à Barachois-de-Malbaie, qui est un village de pêche sur la côte gaspésienne de la province de Québec. C'est notre clinique locale de santé qui nous fournit les locaux car elle appuie les groupes communautaires d'entraide auxquels elle nous identifie.

Notre conseil d'administration et notre comité de direction administrent le budget que nous recevons sous forme de subventions de la part de l'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints et de la part de gouvernements provinciaux, le plus généreux et le plus encourageant d'entre eux étant celui de Terre-Neuve.

L'Union des municipalités régionales de comté et des municipalités locales du Québec Inc. nous a aussi donné certaines sommes, tout comme l'Union des producteurs agricoles (UP), et de nombreuses municipalités aux quatre coins du pays, y compris celle de Manicouagan.

Nous voulons vous exposer aujourd'hui certains faits concernant le Canada rural que bien souvent on a tendance à ne pas reconnaître ou à rejeter du revers de la main. Tout d'abord, le Canada est encore rural à 90 p. 100, si on ne tient pas compte des territoires. Il y a au Canada plus de 9,000 petites villes et villages, tandis qu'on ne compte que 70 agglomérations urbaines. Un tiers de la population canadienne est rurale, proportion en hausse depuis 1961.

La population rurale a pour caractéristique particulière une forte proportion de personnes âgées. Un tiers de toutes les personnes âgées vivent dans des villes de moins de 10,000 habitants, dont plus de 3000 comptent un pourcentage de personnes âgées supérieur au double de la moyenne nationale. Ce sont des chiffres éloquentes que vous trouverez sans doute utiles pour notre discussion d'aujourd'hui. Il faut tenir compte de cela dès qu'il s'agit d'adopter une politique visant les régions rurales.

Autre phénomène, l'évolution de la composition démographique. Les ordinateurs permettent de plus en plus de travailler loin du lieu de travail. Les personnes âgées, même celles qui sont nées en ville, ont souvent choisi la campagne parce que le logement y est beaucoup moins cher et le mode de vie plus calme. Ainsi, la population est panachée de façon différente car elle n'est plus composée de gens qui se trouvent là depuis des générations. L'arrivée des personnes âgées venant de la ville et de jeunes gens qui peuvent se relier par ordinateur à leur bureau de Toronto, d'Ottawa ou de Montréal, est un phénomène notable désormais. Ceux-là pensent que la vie rurale est plus saine et plus propice à la vie de famille.

Il y a évolution au Canada rural mais cela est vrai aussi dans le reste du pays et du monde. Nous voulons qu'il soit bien compris que Dignité rurale ne s'accroche pas désespérément au passé. Nous pensons pouvoir offrir un

## [Text]

communities across Canada, urban as well as rural, and we ask that our potential for revitalization, which we see through this exciting new mix in the population of our communities, be given a chance to succeed. In order to do that we need government policies that encourage our revitalization rather than diminish and destroy it.

It has been two years since Rural Dignity appeared before the Standing Committee on Government Operations—actually two and a half years—and the period from 1987 to 1989 has been two and a half years of recommendations ignored. In March of 1987 your predecessors on this committee brought in a very strongly-worded report, which I am sure you have seen. The report did not mince words. I will read one short quotation:

Canada Post intends, over a 10-year period, to assess the configuration of its small rural post offices and, as a cost-saving measure, to close many of them. Your committee views the monetary benefits accruing from such a move as being quite limited.

Canada Post is not going to solve its fiscal problems by closing rural post offices or by changing rural postal service. Your committee is of the strong view that the corporation should look elsewhere for savings in its operating budget.

That was in March 1987.

The recommendations which came out of that report were similarly strong. They called for meaningful consultation. They called for a 90-day notice to the MP and municipality involved, as well as to the local population, before any change was made in postal services. They said no change should happen without community consent. They said retirement in itself should not constitute a reason for closing or converting a post office.

If those recommendations had been followed, I would not be here today. We thought they were excellent recommendations. Unfortunately, little has changed since 1987 except that Canada Post has become much more adept at public relations.

• 1120

Meaningful consultation, which we are all told happens... in fact, in practice that usually means three to five Canada Post representatives go into small communities and meet not in a public meeting with the community but with one person. So you have a panel like this, with three to five Canada Post persons and one rural Canadian on the other side. That is "meaningful consultation".

The community mailboxes are still the same old supermailboxes, only now they are called "community mailboxes". Media relations and communications personnel are now called "community affairs officers".

## [Translation]

modèle de vie à bien des localités au Canada, urbaines ou rurales, et nous demandons que notre potentiel de revitalisation, particulièrement évident quand on regarde la nouvelle composition démographique des campagnes, puisse avoir une chance d'aboutir. Il faut pour cela que les politiques gouvernementales encouragent notre nouveau départ, plutôt que de le juguler et de l'étouffer.

Il y a deux ans, le groupe Dignité rurale comparaisait devant le Comité permanent des affaires gouvernementales—c'était plus tôt il y a deux ans et demi—et on a pu constater que depuis, entre 1987 et maintenant, nos recommandations ont été tout simplement ignorées. En mars 1987, vos prédécesseurs ont préparé un rapport très ferme, que vous avez sans doute tous vu. Ils ne mâchaient pas leurs mots. Je vais vous en citer un extrait:

Sur une période de dix ans, Postes Canada a l'intention d'évaluer ses petits bureaux de poste ruraux et d'en fermer un grand nombre, par mesure d'économie. Le Comité estime que les avantages monétaires qu'on tirera de telles mesures sont très limités.

Postes Canada ne va pas résoudre ce problème financier en fermant les bureaux de poste ruraux ou en modifiant le service postal rural. Les membres du Comité sont fermement convaincus que la Société devrait chercher des économies possibles ailleurs dans son budget d'exploitation.

C'était en mars 1987.

Les autres recommandations du rapport sont tout aussi fermes. Il est question de consultations sérieuses, qu'on envoie 90 jours à l'avance aux députés, à la municipalité et à la population locale, un avis en cas de modification du service postal. On recommandait de ne faire aucune modification sans le consentement de la collectivité. On a ajouté que la retraite du maître de poste ne devrait pas motiver la fermeture ou la transformation d'un bureau de poste.

Si ces recommandations avaient été retenues, nous ne serions pas ici aujourd'hui. Nous les trouvons excellentes. Malheureusement, rien n'a changé depuis 1987, sauf que la Société canadienne des postes est passée maître dans l'art des relations publiques.

On nous dit qu'il y a des consultations sérieuses. En pratique, cela signifie habituellement que de trois à cinq représentants de la Société canadienne des Postes se rendent dans les petites localités mais n'y rencontrent absolument pas le grand public, juste une seule personne. Cela signifie des rencontres où, d'un bord, il y a entre trois et cinq agents de la Société canadienne des Postes et de l'autre un seul rural. Peut-on qualifier cela de consultation sérieuse?

Les boîtes aux lettres communautaires ne sont autre chose que les super boîtes aux lettres, appelées différemment. Les agents de relations avec les médias et de relations publiques sont appelés désormais «agents des



## [Texte]

Closure of rural post offices is now known as "conversion", and the opening of a retail postal outlet in direct competition with a federal post office is called "expansion". It is hardly surprising that Canada Post was given the double-speak award for deliberate misuse of the English language by the Canadian Council of Teachers of English.

Fancy words do not change the reality, and the reality is that Canada Post is systematically closing rural post offices and replacing them with what can be frequently demonstrated as an inferior service.

When Rural Dignity was formed in November 1986—we had not incorporated at that time, but we had begun to organize—we were working with 5,221 rural post offices. To date—and these figures are accurate, to the best of my knowledge—we have closed 172 post offices; closed and replaced with an alternate service 315 post offices; and put 301 under review, which is a sort of limbo period Canada Post puts offices in, in all parts of this country. Behind these figures are three years of petitions, resolutions, reports, and recommendations ignored and dismissed by the Hon. Minister Harvie Andre, by the President of Canada Post Mr. Don Lander, and by Mr. Hébert, who is the manager of rural operations.

Six provincial legislatures have passed unanimous—and I stress, unanimous—resolutions on this issue. The debates are excellent discussions of the matter, and I would heartily recommend you read those debates. Hundreds of municipal resolutions have been passed. . . and hundreds of seniors groups, church groups, and chambers of commerce. Sociologists and gerontologists have also become involved as of 1989, because they are extremely concerned about what this is doing to the fabric of rural communities, and in particular what it is doing to the quality of life for our seniors.

The common message is that post offices in rural areas serve a special role, that they are much more important than a place just to buy a stamp. The message also is that this government should order Canada Post to recognize this special role, and if that means rural service needs to be subsidized, so be it.

I will give you a brief quote that sums up the feeling in the wealth of information we have in our files on these resolutions. This is from Mr. Graham, an MLA in the New Brunswick Legislature, who said in April 1988:

The bureaucracy of Canada Post has narrowed its vision to a goal which destroys the very essence of the national postal service. It is determined to hurl itself at the goal, oblivious to reason, service, and the people of rural Canada.

## [Traduction]

affaires communautaires». La fermeture des bureaux de poste ruraux s'est fait sous le vocable «conversion», et l'ouverture de comptoirs postaux en concurrence directe avec les bureaux de poste fédéraux s'est appelée «expansion». S'étonnera-t-on que la Société canadienne des Postes ait reçu une mention pour mauvaise utilisation délibérée de la langue de la part du Conseil canadien des professeurs d'anglais.

Les grands mots ne changent pas la réalité et il est un fait que la Société canadienne des Postes ferme systématiquement les bureaux de poste ruraux pour les remplacer par un service dont on peut prouver qu'il est très souvent de piètre qualité.

Quand le groupe Dignité rurale a été formé en novembre 1986—nous ne constituions pas alors une société, mais avions commencé à nous organiser—simplement une organisation, nous avions 5,221 bureaux de poste ruraux. Aujourd'hui—je crois bien que ces chiffres sont justes—172 de ces bureaux de poste ont été fermés. 315 autres, ont été fermés ou remplacés par un service de substitution. 301 autres au quatre coins du pays font l'objet d'un examen, ce qui signifie que leur cas est temporairement en attente. Il faut mettre ces chiffres au regard de trois ans de pétitions, de résolutions, de rapports et de recommandations, ignorés ou rejetés par l'honorable Harvie Andre, par le président de la Société canadienne des Postes, M. Don Lander et par M. Hébert, le responsable des opérations rurales.

Six assemblées législatives provinciales ont adopté à l'unanimité des résolutions portant sur la question. Les débats qui ont précédé représentent une discussion intelligente de la question et j'en recommande la lecture à tous. Des centaines de résolutions municipales ont été adoptées et des centaines de groupes de personnes âgées, de groupes confessionnels ou de chambres de commerces en ont fait autant. Les sociologues et les gérontologues se sont mis de la partie en 1989 parce qu'ils ont commencé à s'inquiéter des répercussions de ces politiques sur les collectivités rurales, en particulier sur la qualité de vie de nos personnes âgées.

Il ressort de tout cela que les bureaux de poste ruraux ont un rôle tout à fait spécial qui dépasse largement celui de distributeurs de timbres. Une autre conclusion que le gouvernement devrait demander à la Société canadienne des Postes de reconnaître ce rôle spécial et, si cela implique que les services postaux ruraux doivent être subventionnés, eh bien qu'on le fasse.

Je vais vous citer un bref extrait qui résume bien l'essentiel des renseignements que nous avons recueillis sur ces résolutions. Il s'agit des propos de M. Graham, député à l'Assemblée législative du Nouveau Brunswick, qui a dit en avril 1988:

La direction de la Société canadienne des Postes a réduit sa perspective à un objectif qui détruit l'essence même du service postal national. Ils sont déterminés à atteindre cet objectif, sans souci du bon sens, du service ou de la population rurale du Canada.



[Text]

To my mind these resolutions prove the necessity for this committee to travel. I am one person here today. Rural Canadians do not have a lot of money. As you all know, on January 15 getting around this country is going to be even more difficult, with 51% of our rail service being destroyed. People out there are very concerned to meet with this committee. They are already working on their briefs, and they have many concerns they wish to present to you.

I took a lot of trouble to get here. I have been travelling over 30 hours by train. I left the Gaspé peninsula on Sunday at 3.30 p.m., in the middle of a blizzard, and I got here last night well after midnight.

If you stay in Ottawa, you are not going to get to hear the concerns of Saskatchewan or of the interior of B.C. or of Prince Edward Island. If this committee is to really have validity and understand the concerns across the country, you are going to have to go out. Canada cannot be seen through the windows of this room on Parliament Hill; it is just impossible. I strongly feel that travel is essential.

• 1125

We find in our dealings that the needs of the people of Prince Edward Island are vastly different from the needs of people in the cattle-ranching country of southern Alberta. You may have what looks like a very reasonable proposal from Canada Post for Cessford, Alberta. I would think it were reasonable if I were sitting here in a heated room. But you go to southern Alberta, to the cattle country, and when you see that villages are 200 miles apart, you will quickly understand that some of these proposals simply cannot apply in rural areas. Unless you see that with your eyes and experience it yourselves, you are not going to understand what our concerns are.

I would now like to give you an overview of the postal problems we continue to face.

**The Chairman:** How long are you planning on going...?

**Ms Patterson:** About seven more minutes.

**The Chairman:** I guess we can handle that.

**Ms Patterson:** Seven to ten, not longer than that.

**The Chairman:** We do have a lot of questions. We have your brief. It is very exhaustive, so we have a good working knowledge of where you are coming from. So let us go another five or six minutes, then we will get to questions. Thanks.

**Ms Patterson:** The postal problems we are facing in rural Canada as a result of the natural opportunities policy, which means that Canada Post moves in when there is a retirement, a resignation, or a transfer of an employee... Canada Post seems to continue to be using these natural opportunities as a time to make changes in rural services. People realize locally that the continuation

[Translation]

Qu'on ait présenté toutes ces résolutions prouve bien que les membres du Comité devraient se déplacer. Pour ma part, je suis ici aujourd'hui, mais les Canadiens ruraux n'ont pas beaucoup d'argent. Vous le savez, le 15 janvier il sera encore plus difficile de se déplacer au Canada car nous aurons perdu 51 p. 100 de notre service ferroviaire. La population des régions brûle d'envie de rencontrer les membres du Comité. Déjà on est en train de préparer des mémoires et les gens ont bien des choses à vous exposer.

J'ai eu beaucoup de mal à venir jusqu'ici car j'ai dû voyager 30 heures par train. J'ai quitté la péninsule gaspésienne dimanche à 15h30, en pleine tempête de neige, et je suis arrivé ici hier soir bien après minuit.

Si vous restez à Ottawa, vous ne connaîtrez pas les préoccupations des gens de la Saskatchewan ou de l'intérieur de la Colombie Britannique ou encore de l'Île-du-Prince-Édouard. Pour que les membres du Comité inspirent la confiance et comprennent ce qui se passe au Canada, il va leur falloir se déplacer. On ne peut pas voir le Canada si on se borne à regarder à travers cette fenêtre, sur la Colline parlementaire. C'est impossible. Il faudra que vous vous déplaciez.

Nos activités courantes nous ont permis de constater que les besoins des gens de l'Île-du-Prince-Édouard sont très différents de ceux des éleveurs de bétail du sud de l'Alberta. La proposition que vous avez pour Cessford en Alberta est sans doute fort acceptable aux yeux de la Société canadienne des postes. Quand on est assis dans une salle comme celle-ci, on la trouve acceptable. En Alberta, sur les terres d'élevage, les villages sont à 200 milles de distance, et on constate très vite que certains aspects de cette proposition ne peuvent absolument pas convenir aux régions rurales. À moins de les voir de ses propres yeux, d'en faire l'expérience, on ne peut pas comprendre les préoccupations des ruraux.

Je voudrais vous exposer les problèmes que nous rencontrons constamment dans le cas du service postal.

**Le président:** En avez-vous encore pour longtemps...?

**Mme Patterson:** Environ sept minutes encore.

**Le président:** Ça va, alors.

**Mme Patterson:** Sept à 10 minutes, pas plus.

**Le président:** Nous avons reçu votre mémoire et nous voudrions vous poser des questions. Il est fort complet et c'est pourquoi nous comprenons assez bien vos préoccupations. Encore cinq ou six minutes, et nous passerons aux questions. Merci.

**Mme Patterson:** À cause de cette politique des départs naturels qui signifie que la Société canadienne des postes intervient quand il y a une retraite, démission ou mutation d'un employé, le Canada rural éprouve des difficultés... En effet, la Société canadienne des postes saisit l'occasion de ces départs naturels pour modifier les services ruraux. La population s'est vite rendue compte que le maintien

*[Texte]*

of quality postal service is contingent on the health of the postmaster and the status of the building.

For example, in Craigmyle, Alberta, when the young postmaster in his early forties died of a heart attack, his widow was informed on the very day of the funeral that her post office would close. Rural Dignity and the municipality got involved, and we won a year's extension for Craigmyle. But that is how precarious postal service is in small communities. In Cultus Lake, British Columbia, the post office was destroyed by fire, and rebuilt only after five months of hard fighting by the community. In Candiac, Saskatchewan, there was a fire this fall, 1989. The postal service there was in a retail postal outlet and it will not be rebuilt. People are now served by green boxes and have to travel eight or 10 miles in either direction for retail services.

The consultation process continues to be a travesty of the genuine meaning of that word. Even when public meetings are thrust upon Canada Post, or when Canada Post agrees to them, the experience reported by communities from 1987 right up to now is that they do not come to listen but to tell us what they are going to do.

Amidst all this change of service, we have noted that some postmasters are continuing to be reappointed. This is a real mystery to us, and something we would really appreciate the committee's help with. We believe that at least 202 postmasters have been reappointed since 1988, and we cannot understand why. We do not seem to be able to figure out whether it is the size of the post office, the revenue it generates, or the isolation of the community. None of those things seem to be justifications, and Canada Post has not given any criteria, either oral or written. As long as that remains the case, it seems to us that there is room for a lot of wheeling and dealing. Why can one post office be reappointed while another community lacks even the chance to have a new postmaster?

There is also continued refusal to negotiate on the part of Canada Post. The goodwill of communities has led to generous offers of compromise in terms of hours. They have also been prepared to buy small buildings, particularly in the west. They have been prepared to assume the operating costs, the heating costs, and the rental costs of those small buildings. Even that willingness to try to absorb some of the operations does not allow them the right to continue to have a postmaster.

• 1130

The message here we think is very simple: rural Canadians want quality; they do not want quantity. We never asked for 14 to 16 hours of service 7 days a week. Now this artificially created need is being imposed and used to justify the closing and the undermining of existing post offices. If what is being offered is truly better, we wonder why so many communities do not want it.

*[Traduction]*

d'un service postal de qualité dépendait de la santé du maître de poste et de l'état des locaux.

Par exemple, à Craigmyle, en Alberta, quand le jeune maître de poste, qui avait à peine 40 ans, est mort d'une attaque cardiaque, on a dit à sa veuve, le jour même des funérailles, qu'on fermerait le bureau de poste. Le groupe Dignité rurale et la municipalité sont intervenus, et on a obtenu une année de sursis pour Craigmyle. Cela prouve bien la fragilité du service postal dans les petites localités. À Cultus Lake, en Colombie-Britannique, le bureau de poste a été incendié et il a fallu cinq mois de bagarre féroce pour en obtenir la reconstruction. À Candica, en Saskatchewan, il y eut un incendie cet automne, en 1989. Le service postal là-bas était offert par un comptoir postal qui ne sera pas reconstruit. Les gens ont maintenant accès à des boîtes vertes et pour obtenir un service quelconque, ils doivent parcourir 8 ou 10 milles.

Le processus de consultation continue d'être une vaste blague. Même quand les représentants de la Société canadienne des postes acceptent de tenir des réunions publiques, on a constaté depuis 1987 qu'ils se rendaient dans les localités non pas pour écouter les gens mais pour expliquer ce qu'ils entendent faire.

Malgré tous ces bouleversements du service, on a constaté que le contrat de certains maîtres de poste était reconduit. Il y a là un grand mystère et nous aimerons que le Comité nous aide à l'élucider. Nous pensons qu'au moins 202 maîtres de poste ont été maintenus en fonction depuis 1988 et nous ne comprenons pas pourquoi. Nous ne savons pas si cela est dû à la taille du bureau de poste, à son chiffre d'affaires, à l'isolement de la localité ou à autre chose. Il est impossible de déceler un motif particulier car la Société canadienne des postes n'a pas offert de critères, verbalement ou par écrit. La situation, si cela ne change pas, se prête à toutes sortes de mic macs. Pourquoi, dans un cas, y a-t-il reconduction du contrat alors que dans un autre cas, on ne songe même pas à nommer un nouveau maître de poste?

La Société canadienne des postes refuse obstinément de négocier. On a constaté beaucoup de bonne volonté et des offres sincères de compromis du point de vue des horaires. Certains ont également offert d'acheter des petits immeubles, surtout dans l'Ouest, et on a aussi proposé d'assumer les coûts d'exploitation, de chauffage, de location, de ces petits immeubles. Malgré cette manifestation de bonne volonté, le droit à un maître de poste leur est quand même refusé.

Pour nous, le message est simple: les Canadiens des régions rurales recherchent la qualité, non la quantité. Nous n'avons jamais demandé un service de 14 ou 16 heures par jour, sept jours sur sept. La société nous impose désormais ce critère du besoin créé de façon artificielle et l'invoque pour justifier les fermetures de bureaux et saboter les bureaux actuels. Si le nouveau service proposé est vraiment meilleur, pourquoi tant de localités le refusent-elles?



## [Text]

Since I have written my brief, more ads have come in. I have some here from chambers of commerce in Saskatchewan, the Davidson Chamber of Commerce and the Lafleche Chamber of Commerce, saying that they are not interested in RPOs. These are businessmen who have a very strong feeling about what is right for their community. If they felt that RPOs were right, I am sure they would agree to them.

We continue to have deterioration of service in rural Canada. Particularly there seem to be no delivery standards for rural Canadian mail. A woman from the Quebec division was interviewed on the radio the other day. She said that the delivery standards are based on how long it takes to have a letter sent within Windsor to Quebec City; this is the basis of the delivery standard. Canada exists outside Windsor and Quebec City. We have no standards for rural delivery mail between two rural points in the same province, for mail going into rural areas or out of rural areas, or for mail between rural points in different provinces. There are no standards.

There are serious reductions in hours. In Quebec we have had them for three or four years now. In British Columbia they took place in 1987. In Ontario in 1989 there was an attempt to reduce hours and that is happening again now.

There is trouble with equipment, including the lock boxes. We were all very happy to know that we would be given free lock boxes. We were told about this in late September 1988. However, there are horrendous waiting lists for these lock boxes: 50 to 150 on the waiting list for lock boxes in communities in Newfoundland. In Enfield, Nova Scotia, there is a waiting list of 75 for lock boxes; in the basement they have 300 spare ones that have been sitting there for more than two years.

We also note that there is a failure to upgrade post offices that are doing really good business. For example, those in Elora or Erin in Ontario are not in the hole. They are revenue-generating buildings, and still Canada Post is refusing to give them the additional space, the additional hours or the additional boxes they need. This practice makes it clear to us that whether your local post office is a money maker or whether it is a money loser, Canada Post seems not interested in its continued operation.

I wish also to touch on the opening remarks—and we can go into it more later—regarding the unethical actions of Canada Post's interference in Rural Dignity's mail in May and June 1988 in which approximately 90,000 pieces of our mail were lifted out of the mail stream in Quebec and were withheld for between two and nine days. This file is still open and the RCMP is currently refusing to investigate it.

I have also personally been investigated by telephone by Canada Post, in which officials from Quebec have

## [Translation]

Depuis la rédaction de ce mémoire, encore plus d'annonces ont été publiées. J'ai devant moi celle des Chambres de commerce de Saskatchewan, de la Chambre de commerce de Davidson et celle de Lafleche, disant qu'elles ne sont pas intéressées à avoir des BPR. Ces annonces émanent d'hommes d'affaires qui ont des opinions très fermes au sujet de ce qui convient à leur localité. S'ils estimaient que les BPR leur conviennent, ils les accepteraient, cela ne fait aucun doute pour moi.

Le service continue à se détériorer dans les régions rurales du Canada. Il semble, en particulier, qu'aucune norme ne soit prévue à l'égard du courrier rural au Canada. On a interviewé l'autre jour à la radio une dame de la division de Québec. Elle a affirmé que la norme de distribution se fonde sur le temps qu'il faut pour expédier une lettre de Windsor à Québec; voilà sur quoi s'établit la norme de distribution. Mais il n'y a pas que Québec et Windsor au Canada. Aucune norme n'est prévue, en fait, à l'égard du courrier à destination ou en provenance d'une région rurale, ou acheminée entre deux villages, que ce soit dans la même province ou dans deux provinces différentes. Il n'y pas de norme.

Il y a de graves réductions des heures de service. Au Québec, elles remontent à trois ou quatre ans. En Colombie-Britannique, la chose s'est faite en 1987. En Ontario, en 1989, on a tenté de diminuer les heures de service; cela n'ayant pas marché, on essaie à nouveau de le faire.

Le matériel postal, dont les boîtes à serrure, pose des problèmes. Nous étions tous heureux d'apprendre que l'on nous donnerait gratuitement des boîtes à serrure. C'est ce qu'on nous avait promis à la fin de septembre 1988. Il y a toutefois de longues listes d'attente pour ces boîtes: de 50 à 150 noms dans certaines localités terreneuviennes. À Enfield, en Nouvelle-Écosse, la liste d'attente comprend 75 noms; pourtant, 300 boîtes sont entreposées au sous-sol depuis plus de deux ans, sans qu'on les utilise.

Nous constatons aussi le refus d'améliorer les bureaux de poste très fréquentés. Ainsi, ceux d'Elora ou d'Erin, en Ontario, sont rentables. Ils sont installés dans des immeubles rentables, mais la Société des postes refuse toujours d'agrandir les locaux, de prolonger les heures et d'augmenter le nombre de boîtes. Il est manifeste pour nous, eu égard à de telles pratiques, que la Société des postes n'a pas la moindre intention de maintenir ses bureaux en service, qu'ils soient rentables ou non.

Je tiens aussi à revenir sur une remarque que j'ai fait au début—et nous pourrions entrer dans les détails plus tard—au sujet du manque d'éthique de la Société des postes qui, en mai et en juin de 1988, a bloqué le courrier de Dignité rurale en accaparant quelque 90,000 lettres et colis à Québec en les gardant de deux à neuf jours. Le dossier relatif à cet incident est toujours ouvert, mais la GRC refuse toujours de faire enquête à ce sujet.

Pour ma part, j'ai fait l'objet d'une enquête par téléphone de la part de la Société des postes, dont certains

## [Texte]

called to my local post office and asked if I have ever worked for the post office—which I have never done in my life—if I am harassing the employees, if I am interfering with the postal operations at all, and furthermore if I am travelling or whether I happen to be in Barachois. I think it is entirely unwarranted in a democratic country that I as an individual should be investigated in that way.

**The Chairman:** Can you conclude please, Ms Patterson?

**Ms Patterson:** I will conclude with my recommendations that this committee look in earnest at what this plan is doing to rural Canada and that this committee take into account the recent report that came out from Mr. Marchment's Postal Services Review Committee, which reaffirmed, as your predecessor saw, that there is not a significant financial saving in what is being done to the rural postal service in Canada. We maintain that the deterioration of service and the hardship caused on the part of the communities does not warrant the changes being made. The financial savings do not justify the changes being made.

• 1135

Finally—and this is something that just does not seem to be picked up on—if Minister Harvie Andre and this committee would choose to regard the post offices as benefits in communities rather than as drawbacks, they could see that they have the potential of playing a very vital role in communities. By supporting them you would support three stated government objectives: it would be encouraging and allowing the independent living of seniors as long as possible; it would be looking at regional development in a most equitable way, because post offices exist right across the country; and it would also be promoting your target goals of encouraging employment for youth and for women in rural Canada, and those are the two hardest-hit employment groups in rural Canada. So if the post offices could be regarded as benefits, as offering tremendous potential to the federal government in its development of rural Canada, we think there would be a real future for them.

**The Chairman:** Thank you very much. The last time you and I met was a year ago in an auditorium in the public school of Limehouse, Ontario, and at that time you were in my riding because of a dispute between an RPO and Canada Post. The ultimate resolution of that was that another RPO opened about two kilometres away and Canada Post introduced lot line delivery and community mailboxes in the interim. A year later, what is your assessment of that situation? It seemed rather typical of an RPO-Canada Post dispute. What are your thoughts? Was that a tragedy for the community?

## [Traduction]

employés du bureau de Québec ont appelé le comptoir postal où je demeure et ont demandé au préposé si j'avais déjà travaillé pour le bureau de poste—ce que je n'ai jamais fait—si j'ai harcelé les employés, si j'ai nui à l'acheminement du courrier, et en plus si j'étais en voyage ou bien à Barachois même. J'estime qu'il est totalement injustifié dans une société démocratique qu'une personne puisse faire l'objet d'une telle enquête.

**Le président:** Auriez-vous l'obligeance de conclure, Madame Patterson?

**Mme Patterson:** Je vais terminer en citant mes recommandations, soit que le Comité réfléchisse sérieusement à ce que le plan de la Société entraîne pour les régions rurales du Canada et aussi qu'il tienne compte du rapport publié récemment par M. Marchment, Président du Comité d'examen des services postaux, qui a confirmé, tout comme votre prédécesseur, que: «les économies qu'on pourrait ainsi réaliser (grâce à la fermeture des bureaux de poste ruraux) sont minimes.» Nous soutenons que la détérioration du service et les inconvénients causés aux localités ne justifient pas les changements que l'on a faits. Les économies financières ne justifient pas les modifications que l'on a apportées.

Enfin—et c'est un point sur lequel on ne semble pas insister—si le ministre Harvie Andre et son Comité voulaient bien admettre que les bureaux de poste constituent un atout et non pas un fardeau pour les localités rurales, il s'apercevrait que les bureaux offrent des possibilités des plus intéressantes pour de telles localités. En soutenant les bureaux de poste, le gouvernement contribuerait à la réalisation de trois objectifs qu'il a énoncés: créer le climat nécessaire pour permettre aux personnes âgées de vivre en autonomie le plus longtemps possible; assurer le développement régional de la manière la plus équitable, car il y a des bureaux de poste dans tous les coins du Canada; offrir des possibilités d'emploi au groupe cible des programmes d'emploi, soit les jeunes et les femmes des régions rurales, qui sont toujours les plus durement frappés en période de chômage. C'est assurer l'avenir des bureaux de poste que de les envisager comme un atout, en raison des possibilités énormes qu'ils offrent au gouvernement fédéral pour le développement des régions rurales du Canada.

**Le président:** Merci bien. La dernière fois que nous nous sommes rencontrés, vous et moi, c'était il y a un an, dans l'auditorium de l'école publique de Limehouse, en Ontario, alors que vous étiez venu dans ma circonscription en raison d'un différend entre un BPR et la société des postes. La façon dont on a réglé ce différend, c'est d'ouvrir un autre BPR environ deux kilomètres plus loin et dans l'intervalle, la Société des postes a institué un service de livraison à la borne du terrain et installé les boîtes aux lettres communautaires. Un an plus tard, comment évaluez-vous la situation? Cela semble être un moyen courant de régler les différends entre les BPR et la



[Text]

**Ms Patterson:** I have not been into Limehouse itself, Mr. Turner, since then. However, the report to me is that the RPO is across Highway 7, not in the town itself. It is misleading because you can see it on paper only two kilometres away, and that seems fair enough, but the actuality is that it is across Highway 7, which is very busy; it is not right in the village any more, and earlier it was right in the centre of the village. So now the service is split. People get their mail delivered to their rural mailbox at the end of the drive. Many people do not like that because there are problems with the boxes being knocked off by the snow-plow in the wintertime. There are security problems. If you happen to be away for a while or even one day in a storm, your mail gets soaked. Many people prefer to get it on general delivery or in the locked boxes in the store, where it was before.

Finally, the service is split. Before it was in one location. They could both receive their mail and buy all their retail products in the one building. Now they get it out at the end of the gate road, then they have to cross Highway 7 and go two kilometres to buy stamps, and that is fairly typical.

**The Chairman:** I have another question for you. I have lived most of my life in rural Canada, and it amazes me that you can move into a farm and put a box at the end of the driveway and suddenly your mail starts to appear there. I have also left letters in my mailbox with a \$2 bill, and the stamps would be put on the letters for me and taken away and the change would be left in my mailbox. That has seemed to me a pretty amazing level of service. It is not good enough?

**Ms Patterson:** I do not know what kind of mail you receive, but it is not all right, for example, for the translator who lives in St. Margarets Bay. Her whole livelihood is translation, so she receives oversized mail all the time. It will not fit into a lot-end mailbox, nor will it fit into a supermailbox. There are four parcel compartments, and she has been able to have one of them designated for her stuff, but sometimes it does not even fit into the parcel compartment.

It is also not appropriate for a woodworker, for example, who does all his business by mail order in Saskatchewan, or for a photographer in Forrest, Manitoba, 100% of whose photography business is handled by the mail, all his negatives and film coming in, the unprocessed stuff, and all his prints going out. He has over-sized mail all the time, and his negatives and film, as you can understand, are very sensitive to humidity, to extremes of temperature, etc. So there are many cases where if your mail is anything more complicated than a regular standard size envelope, those little boxes will not handle it.

[Translation]

Société des postes. Qu'en pensez-vous? Est-ce une catastrophe pour cette localité?

**Mme Patterson:** Je n'ai pas eu l'occasion de revenir à Limehouse, Monsieur Turner, depuis ce temps. On m'a toutefois dit que le BPR se trouve en bordure de l'autoroute 7, non pas dans le village même. C'est trompeur, car en principe le bureau n'est qu'à deux kilomètres plus loin, ce qui semble convenir, mais en fait, il est en bordure de l'autoroute 7, où il y a beaucoup de circulation; le bureau n'est plus dans le village, alors qu'il était autrefois en plein centre. Le service est désormais scindé en deux. On distribue le courrier dans des boîtes aux lettres à la borne du terrain. Cela déplaît à beaucoup de gens, car il arrive l'hiver que ces boîtes soient renversées par la chasse-neige. Il y a des problèmes de sécurité. Si l'on s'absente un bout de temps, même une seule journée, s'il y a une tempête, le courrier est mouillé. Beaucoup de gens préfèrent passer par la poste restante ou avoir une boîte à serrure dans l'établissement où le service était fourni auparavant.

Enfin, le service est scindé. Il était fourni auparavant en un seul emplacement. On pouvait prendre son courrier et acheter des produits au détail dans le même immeuble. On doit désormais aller chercher son courrier à la borne du terrain, puis traverser l'autoroute 7 et faire deux kilomètres pour acheter des timbres, ce qui semble être une solution assez typique.

**Le président:** J'ai une autre question à vous poser. J'ai vécu presque toute ma vie à la campagne, et ce qui me surprend toujours, c'est que l'on s'installe à la campagne, on met une boîte aux lettres au bout du terrain, et en un rien de temps le courrier y apparaît. J'ai déjà laissé des lettres dans ma boîte avec un deux dollars, on affranchissait mes lettres et on me laissait la monnaie dans la boîte. Pour moi, c'est assez étonnant, en fait de service. Cela ne suffit-il pas?

**Mme Patterson:** J'ignore quel genre de lettres vous recevez, mais c'est loin de convenir, par exemple, à une traductrice qui habite à St. Margarets Bay. Elle vit uniquement de la traduction, mais le courrier qu'elle reçoit est toujours au-dessus de la taille réglementaire. Qu'il s'agisse d'une boîte aux lettres à la borne du terrain ou d'une super boîte, le courrier est trop gros. Il y a quatre compartiments réservés aux colis, dont un qu'elle a pu obtenir, mais il arrive parfois que son courrier soit même trop gros pour son compartiment à colis.

Cela ne convient pas non plus à un ébéniste, par exemple, qui reçoit toutes ses commandes par le courrier en Saskatchewan, ni à un photographe de Forrest, au Manitoba, dont toutes les transactions commerciales se font par le courrier, les négatifs et les films qu'il reçoit, ceux qu'il doit développer, et les clichés qu'il expédie. Le plus souvent, son courrier n'a pas la dimension et vous savez bien que les négatifs et les pellicules sont très sensibles à l'humidité, aux sautes de température. Il y a donc bien des cas où l'on constate que ces petites boîtes sont tout à fait inutiles quand les enveloppes dépassent la taille normale habituelle.

[Texte]

[Traduction]

• 1140

**The Chairman:** Are you funded at all by CUPW?

**Ms Patterson:** No.

**The Chairman:** None?

**Ms Patterson:** There are some days when I wish we were, like last spring when both my secretary and I went seven days without pay. No, we are not.

**The Chairman:** Finally, you are in town not just to appear before the committee, I understand. You are having a protest tomorrow on Parliament Hill regarding VIA Rail.

**Ms Patterson:** It is not a protest. We are much more concerned with what we want for this country than what we are against, Mr. Turner. It is a rally for rails, a day of national concern. It is an event being co-chaired by Mayor Elsie Wayne of Saint John, New Brunswick, Mayor Hazel McCallion of Mississauga, who is the President of FCM's Transport Committee, and Rural Dignity.

**The Chairman:** Yes. I have before me a news release, "Rural Dignity of Canada: Notice to the Media". Let me just quote two sentences from this release:

There's a dark cloud rollin' down across this true north strong and free. There's a shadow cast neither fair nor just when a light is turned upon this enemy.

Who is this enemy?

**Some hon. members:** Hear, hear.

**Ms Patterson:** You are quoting from a song called "Hey, Come Ride" by Mr. Bill Hoffmeister, and the enemy in this case is the policy that is seeing the spinal cord, as it were, of Canada being severed by the 51% reduction. The enemy is the policy.

**The Chairman:** Okay. Most interesting.

**Mr. Boudria:** I want to welcome Ms Patterson and Rural Dignity Canada here today. I listened attentively to your remarks and have read your prepared statement.

I am a rural Canadian myself. I live in a small village known as Sarsfield, Ontario. I moved there on August 21, 1987. I still do not have a mailbox myself. I do not have a green box, I do not have a superbox, and I do not have a lock box at the Post Office in Sarsfield. It does not make it right, but I share very much those feelings of frustration, particularly with the volume of mail I get, not being able to have a postal box two years and three months after being placed on that waiting list. I am still waiting.

**Le président:** Est-ce que la SCP participe à votre financement?

**Mme Patterson:** Non.

**Le président:** Pas du tout?

**Mme Patterson:** Il m'est arrivé de le souhaiter ardemment car au printemps dernier, ma secrétaire et moi-même avons dû nous passer de salaire pendant une semaine. Pour répondre à votre question, nous ne recevons rien.

**Le président:** Je sais que vous êtes venue à Ottawa pour autres choses encore. Demain, vous participerez à une manifestation sur la Colline à propos de VIA Rail, n'est-ce pas?

**Mme Patterson:** Il ne s'agit pas d'une protestation. Monsieur Turner, ce que nous réclamons pour le Canada nous tient bien plus à coeur que ce que nous rejetons. Il s'agit d'un rally pour le rail, d'une journée d'action nationale. La manifestation est sous la co-présidence du maire Elsie Wayne de Saint John au Nouveau-Brunswick, et du maire Hazel McCallion de Mississauga, également présidente du Comité des transports de la Fédération canadienne des maires, avec la participation de Dignité rurale.

**Le président:** Je vois. J'ai sous les yeux un communiqué de presse où je peux lire: «Dignité rurale du Canada: Avis aux médias». Je vais vous en citer deux phrases:

Un lourd nuage noir assombrit le Nord libre, fort et authentique. Une ombre infâme surgit quand la lumière éclaire l'ennemi.

Qui est l'ennemi?

**Deux voix:** Bravo.

**Mme Patterson:** Vous citez une chanson intitulée «Hey, Come Ride» de M. Bill Hoffmeister, et l'ennemi ici est la politique des réductions de 51 p. 100 qui veut sectionner la colonne vertébrale du Canada. C'est la politique qui est l'ennemi.

**Le président:** Je vois. Fort intéressant.

**M. Boudria:** Je tiens à souhaiter la bienvenue à madame Patterson et au représentant du Groupe Dignité rurale du Canada. J'ai écouté votre exposé avec vif intérêt et j'ai lu votre mémoire.

Je suis moi aussi un rural et je demeure dans un petit village de Sarsfield dans l'Ontario. J'ai déménagé là-bas le 21 août 1987. Je n'ai pas encore de boîte aux lettres et je n'ai pas non plus de boîte verte, pas plus qu'une super boîte, ni même un casier postal au bureau de poste de Sarsfield. Vous comprenez pourquoi je partage l'exaspération de ceux qui sont dans le même cas, surtout avec la quantité de courrier que je reçois. Après deux ans et trois mois, je n'ai pas encore de casier postal et je suis toujours sur la liste d'attente.

[Text]

**Ms Patterson:** They are probably in the basement of your local Post Office.

**Mr. Boudria:** I also want to draw to your attention that in my constituency there is a postmaster who recently announced her retirement in the community of Vars, Ontario. When I received the communication from Canada Post stating that it was their intention to shut down this post office—it is a small village—I informed the mayor of the township and let the community know what was going on. Today I have with me petitions signed by 376 residents. If I were to guess, I would say that is probably close to every single living adult in that community that has signed this petition, which I will table in Parliament tomorrow afternoon.

I want to talk about some of the problems you refer to in your brief. On page 10 you talk about the problem of freezing supermailboxes or community boxes, however they call them now. Two weeks ago, just on the outskirts of Ottawa in the Orleans area, we had a situation here, as I suspect many places elsewhere, where the temperature went down to a considerable degree within a very short time. My colleague Mr. Bellemare made me aware of this because some of it was occurring in my own riding and elsewhere, but we had reports that hundreds of citizens could not get to their mail. In some cases it lasted for five consecutive days—in other words, a whole week without mail. Do you have any indication of how widespread this kind of situation is throughout Canada from complaints that you receive from various communities?

• 1145

**Ms Patterson:** I know that there was about a 10-day period last winter in the Prairies, right through Manitoba, Saskatchewan, Alberta, when both in the cities as well as in the countryside people could not get into their boxes. That was around a ten-day period where three days would go by and then maybe some people might get in, and then a few more days would go by. It happens every winter. And sometimes when the boxes have been frozen for a while and someone gets to them before the contents have been removed, you get examples of theft. This happened in Winnipeg last winter where a number of seniors had cheques stolen from their mail after a period of freeze when they had not been able to tend to it.

**Mr. Boudria:** Mr. Chairman, perhaps what we should suggest is that the next time there is a survey done on the popularity of superboxes or community mailboxes it be done on say January 31, which I believe on average is the coldest day of the year. It would be interesting to see if the level of satisfaction is similar to what has been portrayed to Members of Parliament during the last survey.

I want to touch another topic that you raise, and this is what you qualified as being investigated personally by Canada Post. Those are very strong accusations. You say you have referred the matter of some of your mail being

[Translation]

**Mme Patterson:** Vos casiers postaux sont sans doute dans la cave de votre bureau de poste local.

**M. Boudria:** Je voulais aussi signaler que, dans ma circonscription, le maître de poste de Vars en Ontario a annoncé récemment qu'elle prenait sa retraite. Quant la Société canadienne des postes m'a avisé de son intention de fermer ce bureau de poste, qui se trouve dans un petit village, je me suis empressé de le signaler au Maire et à la collectivité. J'ai en ce moment des pétitions signées par 376 habitants et j'ai l'impression que cela représente tous les adultes de cette localité. J'ai bien l'intention de déposer cette pétition au Parlement demain après-midi.

Je voudrais maintenant aborder les problèmes que vous signalez dans votre mémoire. À la page 10, vous parlez du gel que subissent les super boîtes aux lettres ou boîtes aux lettres communautaires, appelez-les comme vous voudrez. Il y a deux semaines, à Orléans, aux abords d'Ottawa, la température a dégringolé comme dans bien d'autres endroits, je le suppose. Mon collègue, M. Bellemare, m'a rapporté que des centaines de citoyens ne pouvaient pas obtenir leur courrier et je suppose que cela s'est répété dans ma circonscription et ailleurs. Dans certains cas, il leur a fallu attendre cinq jours consécutifs, c'est-à-dire toute une semaine. Savez-vous si la même chose s'est produite ailleurs au Canada? Avez-vous reçu des plaintes?

**Mme Patterson:** Je sais que l'hiver dernier, les usagers urbains et ruraux des Prairies, du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta, n'ont pas pu avoir accès à leurs boîtes pendant une période de 10 jours environ. C'était intermittent, car après trois jours, certains pouvaient y avoir accès, et ensuite cela recommençait. Cela arrive tous les hivers et parfois quand cela dure, on voit parfois des vols. L'hiver dernier, c'est arrivé à Winnipeg quand certaines personnes âgées se sont fait voler leurs chèques parce qu'elles n'avaient pas eu accès à leurs boîtes pendant un certain temps.

**M. Boudria:** Monsieur le président, on pourrait peut-être proposer de faire le prochain sondage de popularité sur les superboîtes ou les boîtes communautaires le 31 janvier par exemple, car ce jour-là est réputé être le jour le plus froid de l'année. Il serait intéressant de voir comment la satisfaction des gens se compare alors à ce qu'elle était lors du dernier sondage dont on a fourni les résultats aux députés.

Je voudrais aborder un autre sujet. Vous dites que la Société canadienne des postes mène une enquête sur votre compte. Ce sont des accusations très graves que vous portez là. Vous dites avoir signalé à la GRC que votre



[Texte]

delayed to the RCMP and they have not investigated. Did you attempt personally to lay an information before a Justice of the Peace in that particular situation?

**Ms Patterson:** Are you speaking now of the mail interference or about myself?

**Mr. Boudria:** No, the mail interference, the delay in delivering the mail for two to five days that you referred to in your brief.

**Ms Patterson:** No, we have not done that. We put that into the hands of a lawyer in June of 1988.

**Mr. Boudria:** In regard to the other issue where you say you are being investigated by Canada Post, which is very much a concern, I am almost tempted to say that I wish we had a bit more glasnost in this country because those tactics are nothing short of something which is, shall I say, synonymous with a different kind of government. One of my colleagues just used the word "Brezhnevian". In any case—

**An hon. member:** Mulroneyism.

**Mr. Boudria:** Well, I would not say that. But I can agree, now that you have said it.

Did this happen over a long period of time? Could you further describe that situation to us, so that members know?

**Ms Patterson:** Yes. It happened first of all in July of 1988. That was a month after the conclusion of our Coast-to-Coast for Rural Post campaign, in which, as I described in my brief, we were followed for three weeks by a total of 34 senior people from Canada Post. When I got back to the Gaspé Peninsula where I live, I had been back probably about two weeks, maybe three weeks, when two calls came into our local post office inquiring whether I was back, whether I had ever worked in that post office, and whether I was interfering with the business of the post office. Of course they said that I was their best customer because we have so much mail. Then the next time it happened was in 1989, so it was say either December 1988 or January 1989—I would have it in my notes at home—and again it was a call, this time from Quebec division.

The first person did not identify himself, nor did the second person, but we were able to find out who the second person was—

**The Chairman:** This was a call to. . . ?

**Ms Patterson:** To my local post office or postmaster from Canada Post.

**The Chairman:** The postmaster later communicated that to you?

**Ms Patterson:** Yes. And then last winter, when it happened again, they wanted to know at that time if I was at home or if I was away, and it was again a question: had I been interfering at all in the business of the post office?

[Traduction]

courrier était retardé et qu'elle n'a pas fait enquête. Vous-même, avez-vous signalé l'incident à un juge de paix?

**Mme Patterson:** Parlez-vous de l'interception de courrier ou de mon cas personnel?

**M. Boudria:** Je parle de l'interception du courrier, des retards de livraison de deux à cinq jours dont vous parlez dans votre mémoire.

**Mme Patterson:** Non, nous avons demandé à un avocat de s'occuper du dossier en juin 1988.

**M. Boudria:** En ce qui concerne l'enquête effectuée sur vous par la Société canadienne des postes, ce qui est fort inquiétant, je suis presque tenté de réclamer un peu plus de *glasnost* ici parce que ce genre de tactique est d'habitude le propre d'un autre régime de gouvernement. Un de mes collègues vient d'utiliser le terme «Brejnevien». De toute façon. . .

**Une voix:** C'est du Mulroneyisme.

**M. Boudria:** Je n'osais pas le dire mais puisque c'est vous qui le dites.

Est-ce que cela a duré longtemps? Pouvez-vous nous donner plus de détails?

**Mme Patterson:** Oui. Cela a commencé en juillet 1988. C'était environ un mois après notre campagne de maintien des bureaux de poste ruraux d'un océan à l'autre et dont je parle dans mon mémoire. Notre campagne a duré trois semaines et 34 cadres de la Société canadienne des postes nous ont raccompagnés. Quand je suis rentrée dans la péninsule gaspésienne où j'habite, après deux ou trois semaines, notre bureau de poste local a reçu deux appels demandant si j'étais rentrée, si j'avais déjà travaillé dans ce bureau de poste, ou si je m'immisçais dans ses affaires. Bien entendu, les gens du bureau de poste ont répondu que j'étais une des meilleures clientes étant donné le volume de mon courrier. C'est arrivé encore une fois en 1989, en décembre 88 ou en janvier 89, et encore une fois, il s'agissait d'un appel téléphonique de la division de Québec.

Dans le premier cas, l'interlocuteur ne s'est pas identifié et dans le deuxième cas non plus, mais nous avons su par la suite qui c'était. . .

**Le président:** Qui appelait-on. . . ?

**Mme Patterson:** On appelait mon bureau de poste local, c'est-à-dire le maître de poste de la Société canadienne des postes.

**Le président:** C'est lui qui vous en a informée?

**Mme Patterson:** Oui. Et l'hiver dernier, quand ça s'est reproduit, on voulait savoir où j'étais, et encore une fois si je m'immisçais dans les affaires du bureau de poste.



[Text]

So I called Mr. Gilles Hébert at Canada Post at that time—I was extremely angry—and I said to him that I wanted him to find out who had made the calls, why the calls had been made, and that I did not want it to happen again. He called back the next day. He said he had found out who had made the calls. He dismissed them as having been an erroneous act of judgment on the part of a new employee in the Quebec division.

• 1150

**Mr. Boudria:** Were you told who made the calls?

**Ms Patterson:** I was given the name of a woman, but in fact it had been a man who made the calls.

**Mr. Boudria:** So you have reason to believe the information provided to you was in fact wrong?

**Ms Patterson:** Or incomplete. Incomplete and probably inaccurate, yes.

**Mr. Boudria:** And you say this happened on two occasions?

**Ms Patterson:** Yes.

**Mr. Boudria:** Were you given an explanation for why this so-called mistake would have happened not just once but on two different occasions?

**Ms Patterson:** Mr. Hébert said there was a new employee at Quebec division and—

**Mr. Boudria:** Twice? There was a new employee twice—

**Ms Patterson:** At Quebec division. No, he did not say anything about the first time. He said the second time there was a new employee at Quebec division and I should understand that my whereabouts, my doings, were of course of interest to Canada Post, and he found that humorous, and this new person clearly wanted to find out as much about me as she could and she probably should not have made that call. But it was not a woman who made the call, it was a man from Quebec division who made the call.

**Mr. Boudria:** I want to touch on another issue, the issue of the reappointment of postmasters. Did you make a formal request to Canada Post to see if there was a written policy determining just when it was that a postmaster would be reappointed, because of what you described as being what you consider arbitrary criteria? I am paraphrasing what you said, that there does not seem to be rhyme or reason to the system they use to decide whether or not they should reappoint. And if you did make that request, was that information refused to you, or were you told it did not exist in the formal criteria?

**Ms Patterson:** My personal request at Canada Post head office in Ottawa had been verbal. However, I believe the requests of Catherine Callbeck from Prince Edward Island were written when the post office in Victoria, Prince Edward Island was closed and replaced in 1989, and I know I have passed the information on to other

[Translation]

J'ai appelé M. Gilles Hébert à la Société canadienne des postes car j'étais très irritée, et je lui ai demandé de chercher qui avait fait cet appel, et pourquoi, en lui disant que je ne voulais pas que cela se reproduise. Il m'a rappelé le lendemain pour me dire qu'il avait découvert qui était l'interlocuteur et il a ajouté qu'il s'agissait d'une erreur de jugement de la part d'un nouvel employé de la division de Québec.

**M. Boudria:** Il vous a alors dit qui avait fait l'appel, n'est-ce pas?

**Mme Patterson:** Il m'a donné le nom d'une femme mais en fait c'est un homme qui avait téléphoné.

**M. Boudria:** Supposez-vous alors que les renseignements qu'on vous a donnés étaient faux?

**Mme Patterson:** Ou incomplets. Incomplets et sans doute erronés.

**M. Boudria:** Avez-vous dit que cela c'est répété deux fois?

**Mme Patterson:** Oui.

**M. Boudria:** Vous a-t-on expliqué pourquoi cette erreur s'est répétée deux fois?

**Mme Patterson:** M. Hébert m'a dit qu'il s'agissait d'un nouvel employé à la division de Québec et. . .

**m. Boudria:** Deux fois? Dans les deux cas. . .

**Mme Patterson:** À la division de Québec, en tout cas. Il n'a rien dit pour la première fois. Il a dit que la deuxième fois, c'était un nouvel employé de la division de Québec qui avait agi et que je devais comprendre que tous mes va-et-vient et mes activités intéressaient vivement la Société canadienne des postes. Il trouvait cela amusant que cette nouvelle personne veuille tout savoir de moi, mais que de toute façon elle n'aurait peut-être pas dû faire cet appel. Ce n'était pas une femme, mais bien un employé masculin de la division de Québec qui avait fait l'appel.

**M. Boudria:** Je voudrais aborder autre chose, la reconduction du contrat des maîtres de poste. Avez-vous demandé officiellement à la Société canadienne des postes s'il existait une politique écrite à ce propos, parce que vous estimez qu'on applique à cet égard des critères arbitraires? Je paraphrase ce que vous avez dit, mais il semble que les reconductions des mandats des maîtres de poste soient décidées en dépit du bon sens. Si vous vous êtes renseignée auprès de la Société canadienne des postes, dites-moi si l'on a refusé de vous répondre ou si on vous a tout simplement dit qu'il n'existait pas de critère officiel?

**Mme Patterson:** Quand je me suis adressée à la Société canadienne des postes à Ottawa, c'était lors d'un entretien verbal mais je pense que Catherine Callbeck, de l'Île-du-Prince-Édouard, a demandé des renseignements par écrit quand le bureau de poste de Victoria, dans l'Île-du-Prince-Édouard, a été fermé et remplacé en 1989. Je le

*[Texte]*

communities. So it has been made as a formal request to senior division representatives of Canada Post in many parts of Canada by either MPs or municipalities. What these people have reported back is that in meetings Canada Post say simply every village is a special situation. That is their answer for everything.

**Mr. Boudria:** Mr. Chairman, I wonder if I could ask something of the Chair. Is it possible for us to make a request to obtain...? There has to be a document. I am sure it does not work in a haphazard way. There are 5,221 post offices in rural Canada. There must be some sort of criteria. Could we make the request to have that document tabled? Could our clerk write a letter making that request?

**The Chairman:** Let us ask our researchers if they will contact Canada Post and—

**Mr. Boudria:** And report to the next meeting?

**The Chairman:**—and report back to us.

**Mr. Boudria:** And if they are unable to, then perhaps we can make it in the form of a formal motion.

**The Chairman:** Yes. Let us ask first for the information before we bring out the sledge-hammer.

**Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** I very much welcome you, Cynthia. I want to express to you on behalf of a lot of rural Canadians—probably most, if not all, rural Canadians—our respect for the work you are doing with Rural Dignity.

**Some hon. members:** Hear, hear!

**Mr. Taylor:** I do not think there are many people in this country, no matter what their cause, who are as dedicated as you are to the work you are doing. I certainly congratulate you for everything you are doing. I know if Canada Post is listening as well as you are, we will all benefit from the work you are doing.

**Ms Patterson:** Thank you, Mr. Taylor.

**Mr. Taylor:** I said rural Canadians have a great deal of respect for you. It seems perhaps the minister responsible for Canada Post does not. At one of the sessions we had with him at the beginning of these committee meetings he expressed a concern about Rural Dignity's "vested interest" in maintaining rural post offices. Could you tell me what that vested interest might be, if any?

**Ms Patterson:** I have a very vested interest in maintaining rural post offices. As we have explained in our pamphlets and briefs and correspondence to Members of Parliament from the beginning, in 1986, we feel very strongly that the post offices are the heart of the

*[Traduction]*

sais parce que j'ai fait suivre les renseignements obtenus aux autres localités. Il y a donc eu une demande officielle adressée aux cadres supérieurs de la Société canadienne des postes dans bien des endroits au Canada, soit par des députés, ou par des représentants de la municipalité. On a répondu lors de réunions avec les représentants de la Société que chaque village constituait une situation particulière et cela tient lien de réponse à tout.

**M. Boudria:** Je voudrais poser une question au Président. Pourrait-on obtenir...? Il doit bien exister un document à ce propos car je suis sûr que les choses ne sont pas laissées au hasard. Il y a 5,221 bureaux de poste ruraux au Canada. On doit bien appliquer un critère. Peut-on demander que l'on dépose ce document? Le greffier peut-il se charger d'écrire pour l'obtenir?

**Le président:** Je vais demander à nos documentalistes de bien vouloir contacter les représentants de la Société canadienne des postes... .

**M. Boudria:** De nous dire ce qui en est à la prochaine réunion.

**Le président:** C'est cela.

**M. Boudria:** Si leur tentative est vaine, on pourrait peut-être transformer cette demande en motion officielle.

**Le président:** Oui. Avant d'employer les grands moyens, commençons par demander.

**M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** Je vous souhaite la plus cordiale bienvenue, Cynthia. La plupart des ruraux, sinon tous, tiennent à vous exprimer le respect que nous portons au travail que vous faites, au sein du groupe Dignité rurale.

**Des voix:** Bravo.

**M. Taylor:** Je pense que bien peu de gens font preuve du même dévouement que vous dans leur travail. Je vous félicite pour tout ce que vous faites. Je sais que la Société canadienne des postes ne pourra manquer de vous entendre et que nous allons tous profiter du travail que faites.

**Mme Patterson:** Merci, monsieur Taylor.

**M. Taylor:** J'ai dit que les Canadiens ruraux avaient le plus grand respect pour vous. Il semble que le ministre responsable de la Société canadienne des postes ne partage pas le même sentiment. Lors d'une réunion, il y a quelques semaines, il s'est inquiété du fait que le groupe Dignité rurale pourrait vouloir protéger des intérêts acquis en réclamant le maintien des bureaux de poste ruraux. Pourriez-vous me dire quels sont les éventuels intérêts établis à protéger?

**Mme Patterson:** Je me préoccupe depuis longtemps de préserver les bureaux de poste ruraux. Nous l'avons expliqué depuis le début, en 1986, dans nos brochures, nos mémoires et notre correspondance avec les députés, nous considérons que les bureaux de poste constituent le

## [Text]

community, both in a symbolic way and in a practical way, and that if small Canadian communities are to be allowed not only to survive but to prosper and be revitalized, the post offices have to be allowed to continue to exist.

As a community development person in a volunteer capacity, when we heard about this policy back in 1986, I and our first founding president, who is an adult educator and had been working with small communities for years, saw the writing on the wall right away. Anyone who works with small communities knows that you cannot pull out a real post office and expect that community to go through unscathed.

**Mr. Taylor:** In your brief you talk a lot about the expansion of postal services in rural Canada—the new word about developments that are happening out there. I have a number of communities in my constituency that are part of 40 Saskatchewan communities that are about to have “expansion” thrust upon them by Canada Post—expansion meaning that a retail postal outlet will be established side by side with an existing post office in a community of who knows what size. Three in particular that I am thinking about—the town of Battleford, the town of Maidstone, and the town of Spiritwood—have recently received their letters. The town councils in all three cases have indicated a desire not to have anything to do with the expansion program. They are quite happy with their post office as it exists. The Town of Battleford has questioned Canada Post on its intentions in those communities. Canada Post has responded that the postmaster has no fear of losing his job and that Canada Post has no immediate plans to change service in the community.

Do you think those communities have anything to worry about, if Canada Post is using such language in responding to them?

**Ms Patterson:** Yes, I do. Mr. Dave Byas is the Canada Post representative most frequently quoted in the press in Saskatchewan on this expansion program. Mr. Byas has said that he is a business person acting for Canada Post, and any business person is interested in expanding services and giving more access. However, I know very well that if someone had a hardware store, they would not open a hardware store right beside it and allow the second store to sell hammers at a reduced rate and expect the first store to still do just fine. This is exactly what is happening with these so-called expanded outlets. These RPOs are permitted to have stamp sales that the regular post offices cannot do, so it is inevitable that a year from now the revenues of the real post office are going to be down, because any business done at a new outlet is obviously not being done at the real post office.

Canada Post also frequently switches business, actually transfers it from the real post office to the outlet. Call-for items—for example, registered mail or parcels—people

## [Translation]

coeur de la collectivité de façon aussi bien symbolique que pratique, et qu'il faut préserver l'existence des bureaux de poste si l'on veut permettre aux petites collectivités canadiennes non seulement de survivre, mais de se redresser et de prospérer.

Quand nous avons entendu pour la première fois parler de cette politique en 1986, moi-même en tant que bénévole me consacrant au développement communautaire, ainsi que notre premier président fondateur, qui est éducateur pour les adultes et qui travaillait au niveau des petites collectivités depuis de nombreuses années, avons immédiatement compris que c'était la fin. Quand on travaille auprès de petites communautés, on sait très bien que la suppression d'un véritable bureau de poste a des conséquences très graves.

**M. Taylor:** Dans votre mémoire, vous parlez beaucoup d'expansion des services postaux dans le Canada rural—c'est la nouvelle formule en vogue. Il y a dans ma circonscription un certain nombre de localités qui font partie des 40 localités de la Saskatchewan auxquelles Postes Canada va imposer son «expansion», c'est-à-dire installer un comptoir de services postaux à côté de la poste existante, au sein d'une communauté de Dieu sait quelle taille. Je pense en particulier à trois villes, Battleford, Maidstone et Spiritwood, qui viennent d'en être informées. Les conseillers municipaux dans ces trois cas ont clairement déclaré qu'ils ne voulaient pas de ce programme d'expansion. Ils sont très satisfaits du service actuel de leur bureau de poste. La ville de Battleford a demandé à Postes Canada quelles étaient ses intentions pour ces localités. Postes Canada lui a répondu que le maître de poste n'avait pas à craindre de perdre son emploi et qu'il n'était pas question dans l'immédiat de modifier le service à la collectivité.

Si c'est le ton qu'adopte Postes Canada pour répondre à ces villes, pensez-vous qu'elles aient des raisons de s'inquiéter?

**Mme Patterson:** Oui. M. Dave Byas est le représentant de Postes Canada le plus fréquemment cité dans la presse de la Saskatchewan à propos de ce programme d'expansion. M. Byas a déclaré qu'il agissait au nom de Postes Canada en tant qu'homme d'affaires et que tout homme d'affaires se préoccupait de développer les services et l'accès aux services. Cependant, je sais parfaitement que quelqu'un qui a une quincaillerie ne va pas en ouvrir une autre juste à côté et laisser cette dernière vendre des marteaux à prix réduits en s'attendant à ce que la première continue à prospérer. C'est exactement ce qui se passe avec ces soit-disants comptoirs améliorés. Ils vont pouvoir vendre des timbres qui ne seront pas vendus à la poste normale, et par conséquent les recettes de la vraie poste vont fatalement diminuer d'ici un an puisque ces comptoirs vont la priver d'une partie de son chiffre d'affaires.

Postes Canada a aussi l'habitude de déplacer fréquemment certains services, de les transférer de la vraie poste au comptoir. Les gens qui doivent aller chercher



[Texte]

often no longer have the opportunity to pick them up at the real post office and they are forced to go to the outlet. So they are transferring their own business away from their own post offices.

**Mr. Taylor:** So in your opinion, is the new expansion program simply a front for the eventual conversion of these post offices in these rural areas, in some cases larger rural areas?

**Ms Patterson:** Yes. Someone has described it as a Trojan horse, and I think that was quite accurate. They come into town, apparently innocuously, and then one or two years later they have bled sufficiently from the existing post office to show a drop in revenues and to have justification for downgrading and ultimately closing that post office.

**Mr. Taylor:** Canada Post is obviously having to spend some new funds here, if they are not closing or converting a post office but establishing a retail postal outlet side by side with a stand-alone post office. They have funds that are being used that were not being used in that community before. Is it possible that this additional funding could have been used either to bring the lock boxes out of the basement to establish better box service for the people of that community or perhaps extend the hours, either earlier in the morning or later at night?

• 1200

**Ms Patterson:** This is suggested repeatedly in community meetings and municipalities. MPs have said to Canada Post: Could we please have a dollar figure on what these new expanded outlets are costing you, or could we have a dollar figure on what it cost to convert a post office into an outlet? Let us look at the balance sheet. We would prefer to have a real post office. We are also not getting information on how much it is costing to open these RPOs and whether the sums could really be put back in and better spent in the existing post office.

**Mr. Taylor:** Why do you think Canada Post is treating rural Canada like this, not just with the expansion program but also the conversion program? What is behind it?

**Ms Patterson:** I think Canada Post thought rural Canada would not kick and that it would be an easy way to save a few bucks. It is only a few in the larger scheme of things. We have asked repeatedly to get dollar figures on what the share of the total deficit is in rural Canada. As I said in my brief, this committee's predecessor and Mr. Marchment found out that the savings are minimal.

So it seems not only to be economic, but it also seems to be an opportunity to rid itself of postmasters as a profession. There is a profession disappearing from this country, a profession that people have been very proud of and have served well. The postmasters are our volunteer

[Traduction]

certain articles, par exemple du courrier recommandé ou des paquets, ne peuvent plus les obtenir à la vraie poste, mais sont obligés d'aller au comptoir. Donc c'est un véritable service postal qui est transféré ailleurs.

**M. Taylor:** Vous estimez donc que ce nouveau programme d'expansion n'est qu'une façade pour préparer la conversion ultérieure de ces bureaux de poste de zone rurale, et dans certains cas dans des zones rurales très étendues?

**Mme Patterson:** Oui. Quelqu'un a parlé de cheval de Troie et je crois que c'est une bonne comparaison. Ils viennent s'installer en ville, l'air tout à fait innocents, et au bout d'un an ou deux ils ont provoqué une hémorragie suffisante de la poste existante pour prouver une chute des recettes et justifier des coupures de services et, finalement, la fermeture pure et simple du bureau de poste.

**M. Taylor:** De toute évidence, tout cela va coûter de l'argent à Postes Canada, si cette société ne ferme pas ou ne convertit pas les bureaux de poste, mais installe à côté de ces bureaux des comptoirs. La société investit donc au niveau de ces localités des fonds nouveaux. Ces fonds supplémentaires n'auraient-ils pas pu être utilisés pour sortir les boîtes postales du sous-sol et mettre sur pied un meilleur service de boîtes postales pour la communauté locale ou éventuellement pour prolonger les heures de service le matin ou le soir?

**Mme Patterson:** C'est ce que les gens n'arrêtent pas de dire lors des réunions et dans les municipalités. Des députés ont demandé à Postes Canada de leur donner le chiffre précis du montant que vont coûter à la Société ces nouveaux comptoirs ou du coût de la conversion d'un bureau de poste en comptoir. Nous voulons pouvoir chiffrer ce montant. Nous préférierions avoir une vraie poste. Mais on refuse de nous dire combien ces nouveaux comptoirs vont coûter et si cet argent ne pourrait pas être mieux utilisé dans les bureaux de poste déjà existants.

**M. Taylor:** Pourquoi, à votre avis, Postes Canada traite-t-elle le Canada rural de cette façon, non seulement avec son programme d'expansion, mais avec le programme de conversion? Qu'est ce que cela cache?

**Mme Patterson:** Je pense que Canada Postes s'est dit que le Canada rural se laisserait faire et que ce serait un bon moyen de faire quelques économies, des économies mineures dans le contexte d'ensemble. Nous n'avons cessé de réclamer des informations précises sur la part du Canada rural dans le déficit total. Comme je le dis dans mon mémoire, le prédécesseur de ce Comité et M. Marchment ont constaté que les économies réalisées seraient minimes.

Donc, ce n'est pas seulement une question d'économie, mais aussi un moyen de se débarrasser des maîtres de postes. Nous assistons à la disparition d'une profession qui était une source de fierté et de service de qualité. Les maîtres de postes sont aussi nos pompiers volontaires, nos



*[Text]*

firemen, librarians, lay readers and so. So the profession is being wiped out and the institution is being wiped out.

I really believe they thought we were an easy target. Rural communities are long suffering and the postmasters in question had of course never been on strike. I think Canada Post thought they could implement this program unchallenged, and this is not happening.

**Mr. Taylor:** You also mentioned in your presentation your desire to see this committee travel to different points across Canada to see those things. You have obviously done this. You were part of the caravan that travelled collecting petitions and concern from Canadians during the last Parliament. You saw quite a few different things. You touched briefly on Canada Post following you during that caravan. There were two caravans, as I remember, one from the west coast and one from the east coast. You met in Ottawa.

I was a reporter working in a small community newspaper during that caravan time. I met the caravan that travelled from western Canada to Ottawa. I arrived at a predetermined point in the town of Battleford. Rural Dignity had phoned and asked me to come out and hear what Rural Dignity had to say. I was delighted.

I think you are aware that Canada Post was there before you were. When Mr. Dave Byas, whom you referred to earlier, arrived, he approached my vehicle and asked if I was a member of the media. When I said yes, his words to me were that Rural Dignity would be arriving soon and had a lot of misinformation to spread. He asked me to wait around afterwards and he would talk to me about what Canada Post was up to.

He was trying to set the stage, to discount everything you were doing on your trip. It immediately gave me a reason to believe that there was more to what you were up to than met the eye.

**The Chairman:** At that point you decided to run for Parliament.

**Mr. Taylor:** I did.

**The Chairman:** Can you wrap it up please, Mr. Taylor?

**Mr. Taylor:** I am wondering if you are aware of that harassment of your caravan activities. Was this happening around the country as your caravan progressed and met people in the small communities every single day for that period of time?

**Ms Patterson:** I think of myself as a person with stamina, but Canada Post really stretched my limit and that of the three other women working with me. I was on the eastern caravan and the western caravan left from Westholme, Vancouver Island. I left from Petty Harbour, Newfoundland. We did sixteen 18-hour days for three weeks running and Canada Post was with us every step of the way. We stopped at a garage to go in and use the washroom, they were there. They staked out the houses

*[Translation]*

bibliothécaires, nos prêcheurs laïques etc. Mais on est en train de liquider cette profession et cette institution.

Je crois qu'on a pensé que ce serait une cible facile. Les collectivités rurales ont le dos large et les maîtres de postes en question n'avaient jamais fait la grève. Je pense que Postes Canada s'est imaginé qu'elle pourrait mettre en place ce programme sans difficulté, mais qu'elle s'est trompée.

**M. Taylor:** Vous dites aussi dans votre mémoire que vous souhaiteriez que notre Comité aille voir sur place ce qui se passe dans diverses régions du Canada. Vous l'avez manifestement fait vous-même. Vous avez fait partie de la caravane qui a parcouru le pays en recueillant des pétitions et les objections des Canadiens durant la précédente législature. Vous avez vu beaucoup de choses. Vous avez fait allusion au fait que Postes Canada vous avait suivi à l'époque. Il y avait, si je me souviens bien, deux caravanes, l'une qui était partie de la Côte ouest et l'autre de la Côte est. Vous vous êtes rencontrés à Ottawa.

À l'époque, j'étais journaliste et je travaillais pour un journal d'une petite collectivité. J'ai rencontré les gens de la caravane qui venait de l'ouest à Ottawa. Je suis arrivé à un point précis de la ville de Battleford. Le mouvement Dignité rurale m'avait téléphoné pour me demander de venir l'entendre. J'en ai été ravi.

Vous savez sans doute que Postes Canada était arrivé là avant vous. Quand M. Dave Byas, dont vous avez parlé, est arrivé, il s'est approché de mon véhicule et m'a demandé si j'étais de la Presse. Quand je lui ai répondu que oui, il m'a dit que Dignité rurale allait bientôt arriver et raconter tout un tas de salades. Il m'a demandé de l'attendre ensuite pour discuter avec moi de ce que Postes Canada avait l'intention de faire.

Il essayait de me mettre en condition, de vous discréditer complètement. Cela m'a immédiatement donné des raisons de penser que vos raisons étaient beaucoup plus profondes qu'il n'y paraissait.

**Le président:** Et c'est là que vous avez décidé d'être candidat à un siège de député.

**M. Taylor:** Oui.

**Le président:** Pourriez-vous terminer rapidement, monsieur Taylor?

**M. Taylor:** Je voulais savoir si vous saviez qu'on avait essayé de cette façon de saboter les activités de votre caravane. Est-ce que cela s'est produit partout à chaque fois que vous alliez rencontrer des gens dans de petites localités?

**Mme Patterson:** Je pense être une personne vraiment très équilibrée, mais Postes Canada m'a vraiment poussée dans mes derniers retranchements, ainsi que les trois autres femmes qui travaillaient avec moi. Je faisais partie de la caravane de l'est, et celle de l'ouest est partie de Westholme, sur l'Île de Vancouver. Moi, je suis parti de Petty Harbour à Terre-Neuve. Nous avons voyagé pendant 16 jours de 18 heures, trois semaines durant, et Postes Canada a constamment été sur nos talons. Nous nous

[Texte]

where we were billeted. They crashed our community meetings. They came uninvited to the press conferences.

I do not crash Canada Post press conferences in Ottawa, and heaven knows they have not invited me to any. I am sure that if I were to go to their headquarters at a press conference and say to everyone that I am waiting outside to correct the misinformation that Mr. Lander is giving you, I think there would be hell to pay. I would probably be turfed out by security guards. We treated Canada Post as politely as we could on that caravan, but what happened was harassment. There is no question about it.

• 1205

**Mr. Taylor:** Ms Patterson, I have been at a Canada Post meeting that you crashed.

**Ms Patterson:** Which one was that?

**Mr. Taylor:** In Limehouse.

**Ms Patterson:** Oh, you are absolutely right. We did come uninvited and we stayed there too.

**Mr. Taylor:** You talked to the media uninvited.

**Ms Patterson:** I have never crashed one of their press conferences—not yet.

**Mr. Taylor:** But you had crashed a public meeting.

**Ms Patterson:** Yes.

**Mr. Taylor:** So they obviously have the right to crash yours.

**Ms Patterson:** It was a public meeting.

**Mr. Taylor:** I am using her words.

**Ms Patterson:** Mr. Taylor, I said they crashed community meetings. As we travelled across the caravan these were not part of the so-called consultation process. These were meetings hosted by communities. They were things like potluck suppers and fiddling.

**Mr. Taylor:** I just wanted to make it clear that you have done the same thing in terms of a Canada Post meeting. Let us just get that one on the record.

**Ms Patterson:** One is a community meeting hosted by someone else and one is a consultation process.

**Mr. Taylor:** Okay.

**Ms Patterson:** I would agree with the latter, yes.

[Traduction]

arrêtons dans un garage pour aller aux toilettes, et ils étaient là. Ils nous attendaient aux endroits où nous avions fait nos réservations pour la nuit. Ils débarquaient à nos réunions communautaires. Ils se présentaient à nos conférences de presse sans y avoir été invités.

Je ne vais pas saboter les conférences de presse de Canada Postes à Ottawa, et croyez-moi je n'y ai jamais été invitée. Je suis sûr que cela serait tout un scandale si je décidais d'assister à une conférence de presse tenue au siège de la Société des Postes afin de corriger toutes les informations erronées fournies par M. Lander. Il est probable que les gardes de sécurité me flanqueraient à la porte. Pendant le voyage de la caravane nous étions très polis envers Postes Canada, mais nous étions les victimes de harcèlement. Il n'y a pas de doute là-dessus.

**M. Taylor:** Madame Patterson, j'ai été à une réunion de Postes Canada à laquelle vous avez assisté sans invitation.

**Mme Patterson:** Laquelle?

**M. Taylor:** À Limehouse.

**Mme Patterson:** Oui, vous avez tout à fait raison. Nous sommes venus sans invitation et nous y sommes restés aussi.

**M. Taylor:** Vous avez parlé aux journalistes sans invitation.

**Mme Patterson:** Je n'ai jamais assisté à une conférence de presse de la Société sans invitation. Pas encore.

**M. Taylor:** Mais vous avez assisté sans invitation à une réunion publique.

**Mme Patterson:** C'est exact.

**M. Taylor:** Il est donc évident que Postes Canada a le droit d'assister à vos réunions.

**Mme Patterson:** Il s'agissait d'une réunion publique.

**M. Taylor:** Je ne fais que citer les paroles de M<sup>me</sup> Patterson.

**Mme Patterson:** Monsieur Taylor, j'ai dit que Postes Canada avait assisté sans invitation à des réunions communautaires. Celles-ci ne faisaient pas partie du soi-disant processus de consultation. Il s'agissait de petites réunions organisées par la collectivité, comme par exemple des soupers où tout le monde apportait un plat et on jouait du violon.

**M. Taylor:** Je voulais simplement préciser que vous avez agi de la même façon dans le cas d'une réunion de Postes Canada. Je tiens à ce que cela soit clair.

**Mme Patterson:** Dans un cas il s'agissait d'une réunion communautaire organisée par une tierce partie tandis que dans l'autre il s'agissait d'un processus de consultation.

**M. Taylor:** D'accord.

**Mme Patterson:** Dans le cas du processus de consultation, je suis d'accord avec vous.

[Text]

**M. Jean-Marc Robitaille (député de Terrebonne):** Monsieur le président, permettez-moi de souhaiter la bienvenue à M<sup>me</sup> Patterson.

En ce qui a trait à la présence des gens aux réunions auxquelles ils ne sont pas invités, il semble que ce soit pratique courante au pays. Il nous arrive souvent de tenir des réunions auxquelles certains groupes ne sont pas invités, mais nous les acceptons quand même.

Madame Patterson, dans leurs documents de déclaration aux médias, les membres de Dignité rurale disent que leur financement provient de plusieurs organismes, notamment d'organisations syndicales. Je fais surtout allusion à l'Association canadienne des maîtres de poste et adjoints avec laquelle vous semblez travailler en étroite collaboration. Vous m'arrêterez si je me trompe.

Madame Patterson, ne pensez-vous pas que le fait d'entretenir des liens assez étroits avec un syndicat dont les membres sont principalement touchés par les stratégies de Postes Canada en milieu rural a pour effet de miner la crédibilité de votre organisme qui, en principe, est censé être formé de citoyens non partisans de localités rurales? Ne pensez-vous pas que ce genre de relations a pour effet de miner un peu votre crédibilité en tant qu'organisme?

**Ms Patterson:** I do not think so, for two reasons. One is that the postmasters have a lot of credibility in rural Canada, Mr. Robitaille. They are respected very much by the communities they serve. Second of all, we all are aware that any group needs money in order to operate properly at a national level. When Gilles Primeau and I put together Rural Dignity in the winter of 1986-87, he and I were working as volunteers. I myself put four months into that. It was my sister who sent me into Newfoundland to do the organizing; it was my Christmas present that year. I was billeted in communities right across the country for those four months of organizing. When I travel, I continue to be billeted by the communities I go into.

However, we need operating expenses. As I explained to you, our office space is taken care of by our local health clinic. We receive many donations of services through municipalities, farmers' groups, fishermen's groups, etc. Like any group, we do need to have some money for postage, telephone bills and salary.

In 1987, when it became clear that we had a big problem on our hands and that we could not rely only on volunteers but that we had to have a full-time person and to set up a small office, at that time we did talk with the Canadian Postmasters and Assistants Association. We do receive money from them, as I said, along with other organizations. However, the way that money is spent is determined by Rural Dignity's own executive and board of directors. It is we, as our board of directors, who call the tune, not the Canadian Postmasters and Assistants Association.

[Translation]

**Mr. Jean-Marc Robitaille (Terrebonne):** Mr. Chairman, I would first like to welcome Ms Patterson.

We often hear about people crashing meetings. It frequently happens that groups attend our meetings although they have not been invited, but we accept them nevertheless.

Ms Patterson, in documents distributed to the media, the members of Rural Dignity state that they are funded by a number of organizations, including unions. I refer particularly to the Canadian Postmasters and Assistants Association with which you seem to work closely. Please correct me if I am mistaken on this.

Do you not think that maintaining close links with a union whose members are mainly affected by Canada Post's policy in rural areas might have to harm the credibility of your organization which claims to be made up of non-partisan Canadians living in rural communities? Do you not think that this type of relationship might reduce your credibility somewhat as an organization?

**Mme Patterson:** Je ne le crois pas, et pour deux raisons. Tout d'abord les maîtres de postes ont un niveau de crédibilité très élevé dans les localités rurales, monsieur Robitaille. Les collectivités qu'ils desservent les respectent beaucoup. En deuxième lieu, nous comprenons tous qu'un organisme a besoin de fonds pour fonctionner convenablement à l'échelle nationale. Lorsque Gilles Primeau et moi avons créé Dignité Rurale pendant l'hiver de 1986-1987, nous travaillions tous les deux comme bénévoles. J'ai consacré quatre mois à cette activité. Ma soeur a payé mon billet pour me permettre d'aller à Terre-Neuve et d'organiser notre travail. C'était mon cadeau de Noël cette année-là. Pendant ces quatre mois où j'ai organisé Dignité Rurale j'ai logé dans des localités dans toutes les régions du Canada. Lors de mes voyages, les habitants des localités où je me rends continuent de m'héberger.

Cependant, nous avons des frais de fonctionnement. Je vous ai expliqué qu'une clinique de santé locale nous offre gratuitement des locaux. Des municipalités, des groupes d'agriculteurs et de pêcheurs, ainsi que d'autres organismes, nous offrent des services. Comme tout autre organisme, nous avons besoin de fonds pour payer le courrier, le téléphone et les salaires.

En 1987, il est devenu évident que nous ne pouvions plus uniquement compter sur des volontaires et qu'il nous fallait un employé à temps plein et un petit bureau. Alors nous avons eu des pourparlers avec l'Association canadienne des maîtres de postes et adjoints qui, je le répète, est un des organismes qui aident à nous financer. Cependant, c'est le Conseil d'administration de Dignité Rurale qui décide de la façon dont ces fonds sont dépensés. C'est notre Conseil d'administration et non pas l'Association canadienne des maîtres de postes et adjoints qui décide.



[Texte]

[Traduction]

• 1210

**M. Robitaille:** Selon la documentation qui a été produite par votre organisme, il semble que les membres de Dignité rurale du Canada aient une préoccupation commune, soit l'érosion de la population rurale et la détérioration de la qualité de vie en milieu rural. Vous semblez partager cette préoccupation qui semble être commune.

En ce qui concerne Postes Canada, Dignité rurale s'oppose au programme de réorganisation des services postaux en région rurale. D'après la documentation que j'ai pu voir, vous semblez craindre la disparition de vos services postaux et la disparition des emplois. Vous semblez également craindre la disparition de lieux de rencontre. Certains témoins que nous avons entendus ont fait ressortir l'importance traditionnelle des bureaux de postes en tant que centres de rencontre et de discussion pour les gens. Cela fait partie de la communauté et de la tradition. Vous craignez également la disparition d'une présence fédérale en région rurale.

Quelle est la principale préoccupation des gens en ce qui concerne les services postaux? Veulent-ils surtout avoir un bureau de postes où tout le monde se réunit pour bavarder, comme cela se faisait sur le perron des églises? Au Québec, c'était la tradition, mais ce l'est moins aujourd'hui. Est-ce que c'est cela, l'important? J'ai habité la campagne pendant 16 ans. On a toujours reçu notre courrier dans la boîte postale. Comme M. le président le faisait remarquer tout à l'heure, lorsqu'on payait nos timbres, on nous rapportait la monnaie. Pour nous, l'important était d'avoir notre courrier, point à la ligne. Vous rattachez plusieurs choses à cela: le bureau de postes comme centre de rencontre et ainsi de suite. Ne croyez-vous pas que les consommateurs en milieu rural veulent avant tout recevoir leur courrier, tout simplement?

**Ms Patterson:** Mr. Robitaille, your question has many aspects to it. I will try to address them one by one. First of all, our main concern right now is that rural Canadians are guaranteed regular delivery of their mail at a uniform price. The issue in Canada Post—and we are looking at the long term—is the possibility of complete privatization. We have feared this. We have feared this over the past couple of years. We fear that privatization of parts of our rural post office was perhaps preparation for privatization of the whole thing.

We have reason to believe, based on the experience of other countries, including New Zealand, that if Canada Post were to become privatized rural Canadians would not be guaranteed a uniform level of service, nor would they be guaranteed a uniform price. That is our main concern right now.

The other aspects you touched on, which perhaps could be characterized as social aspects, are also very important. The supporting documents that I have tabled with my brief and the files that I have at home show that a post office is much more than a place to buy a stamp.

**Mr. Robitaille:** According to the documentation produced by your organization, it would appear that the members of Rural Dignity have a common concern: the erosion of the rural population and the deterioration of the quality of life in rural Canada. You also seem to share this concern.

However Rural Dignity is opposed to Canada Post's plan to re-organize postal services in rural communities. From what I have seen of your documentation, you seem to fear that mail services and jobs will disappear as a result. You also seem to fear that meeting places will disappear. Some witnesses who appeared before this Committee stressed the traditional importance of the post offices as places where people could meet and talk with one another. Such opportunities to get together are a traditional part of community life. You also seem to fear the disappearance of federal involvement in rural Canada.

What is the main concern that people have regarding postal services? Is their primary concern to have a post office where people can get together to talk, as used to be the case on church steps? That was the tradition in Quebec, although it is less so today. Is that the main concern? I lived in the country for 16 years. We always received our mail in the mailbox. As the Chairman indicated earlier, when we paid for our stamps, the change was left in the mailbox. What counted for us was to get our mail, period. You are bringing in a number of points, such as the post office as a meeting place. Do you not think that the main concern of people living in a rural environment is just to get their mail?

**Mme Patterson:** Monsieur Robitaille, votre question comporte plusieurs éléments. Je vais essayer de répondre à chaque point que vous avez soulevé. Tout d'abord, nous voulons surtout que les Canadiens puissent être sûrs de recevoir leur courrier d'une manière régulière et à un prix uniforme. Nous craignons qu'à long terme le service des postes ne soit entièrement privatisé. Nous craignons cette possibilité depuis quelques années. Nous craignons que la privatisation de certains services qu'offraient les bureaux de postes ruraux ne présage la privatisation des services postaux dans leur ensemble.

Compte tenu de l'expérience d'autres pays, y compris la Nouvelle-Zélande, nous estimons que la privatisation éventuelle de Postes Canada aurait pour effet de priver les localités rurales d'un niveau de services et d'un prix uniforme. À l'heure actuelle c'est cela qui nous inquiète surtout.

Les autres questions que vous avez soulevées, qui sont d'ordre social, revêtent aussi une grande importance. Les documents que j'ai déposés à l'appui de mon mémoire, ainsi que les dossiers que je tiens chez moi, démontrent clairement que les habitants des régions rurales ne



**[Text]**

From Canada Post's point of view, if they get the mail in town, it does not matter. You asked if delivery was not the most important thing.

First, many of the methods being used to get the mail there do not actually get it there, or they do not get it there with security and with regularity and with comfort and ease for the customer. Second, since Canada Post is operating as a business, we ask this government, this committee, to point out to Canada Post that it is a Crown corporation and that there are special needs related to that business in a rural society. It now provides other services besides postal services, and it has the potential to provide even more.

We are asking this committee and this government to recognize that special role. Why not profit from that special role? With a minimal investment, by keeping the post offices open, you are addressing yourselves to some very serious concerns of rural Canada: the employment of women, the employment of youth, the needs of seniors. It is a lot cheaper to keep a post office going than for the federal government to give transfer payments to the provincial government to look after seniors in old folks homes, and that is what we are talking about, basic things like that. So yes, the social need is important for us.

• 1215

**M. Robitaille:** Je pense que la préoccupation principale des gens est de recevoir leur courrier. Même si vous essayez d'attribuer un rôle social au bureau de postes, je ne pense pas que la priorité soit nécessairement à ce niveau-là. Vous parlez de la qualité des services et vous exprimez vos craintes quant à la possibilité de réductions de service ou de ne pas avoir un service égal à un prix uniforme.

Des sondages ont été menés auprès de Canadiens ayant expérimenté la nouvelle formule de service de Postes Canada. Ces sondages ont révélé un taux de satisfaction d'environ 90 p. 100. Malgré cela, vous continuez à affirmer que ce sont les usagers qui font les frais de cette nouvelle formule. Pouvez-vous nous fournir des statistiques qui démontrent le mécontentement des clients et qui indiquent que la formule des comptoirs postaux ne survivra pas dans ces localités? Il y a des statistiques qui démontrent un taux de satisfaction très élevé. De plus, au cours de la dernière année financière, la Société canadienne des postes, pour la première fois, n'a pas eu de déficit; elle a même réalisé des profits de 97 millions de dollars. Avez-vous des statistiques qui démontrent vraiment le mécontentement des gens?

**Ms Patterson:** First of all, with respect, I disagree when you say the main preoccupation or concern of people is

**[Translation]**

pensent pas qu'un bureau de poste soit simplement un endroit où on peut acheter un timbre. Tout ce qui compte pour Postes Canada, c'est de livrer le courrier à la ville concernée. Vous avez demandé si la méthode de distribution était le facteur le plus important.

Tout d'abord, beaucoup des méthodes utilisées pour distribuer le courrier n'atteignent pas les objectifs visés, ou le courrier n'est pas distribué de façon sûre, régulière ou pratique pour le client. En deuxième lieu, puisque Postes Canada fonctionne comme une entreprise, nous demandons à votre Comité de signaler à ses responsables qu'elle est une société de la Couronne et, en tant que telle, est tenue de répondre aux besoins spéciaux des localités rurales. Postes Canada fournit actuellement d'autres services que les services postaux et a la possibilité d'en assurer d'autres.

Nous demandons au Comité et au gouvernement de tenir compte de ce rôle spécial que doit jouer Postes Canada. Pourquoi ne pas tirer avantage de ce rôle spécial? En faisant un petit investissement et en maintenant un bureau de poste, la Société pourrait aider à régler des problèmes très graves que connaissent les localités rurales, par exemple le chômage chez les femmes et les jeunes, les besoins des personnes âgées. Cela coûte beaucoup moins cher au gouvernement fédéral de garder un bureau de poste ouvert que de faire des paiements de transfert à un gouvernement provincial pour permettre à celui-ci de s'occuper des personnes âgées dans des foyers. Voilà le genre de problème fondamental dont il faut tenir compte. Je réponds donc oui, à notre avis les besoins sociaux revêtent une importance considérable.

**Mr. Robitaille:** I think that the main concern that people have is to get their mail. Even though you argue that the post office plays a social role, I do not think that is necessarily its primary role. You referred to quality of service and you expressed fears that services might be reduced or not offered at a standard price.

Polls have been conducted with Canadians who have tried the new service provided by Canada Post. These polls revealed a satisfaction rate of approximately 90%. But you still argue that this new approach is not providing a satisfactory service to users. Could you provide us with any statistics which show that users are dissatisfied with this service and that retail outlets will not be accepted in the communities in question? There are statistics indicating a very high satisfaction rate. Furthermore, during the last fiscal year, Canada Post had a surplus for the first time, that is a profit of \$97 million. Do you have any statistics which clearly illustrate public dissatisfaction?

**Mme Patterson:** Tout d'abord, sauf votre respect, je ne suis pas d'accord pour dire que la préoccupation

*[Texte]*

that they get the mail. That is not the main concern of people. The main concern is, yes, to get the mail, but the other concerns are right up there. If you look at the resolutions of six provincial legislatures, you will see their concerns are very valid. They know that if the federal government does not address some of these social and economic problems that arise as a result of the privatization of rural post offices, they and the municipalities are going to be left to deal with them. So the preoccupation exists beyond the delivery of the mail. That is a simplification of the issue in rural Canada.

Secondly, the so-called satisfaction with rural Canadians with new mail service is even higher than you said. It is not, as stated by Canada Post, 90%; it is supposed to be 97%, according to a Decima survey in 1988 and a Gallup survey of 1989. In spite of the money we receive from the Canadian Postmasters and Assistants Association, we cannot begin to do surveys of our own. We do not have that kind of money. We have file after file after file. We have hundreds and hundreds of letters and resolutions, and we know the unhappiness is out there, the discontent is out there, and the very real hardship is out there.

**The Chairman:** Thank you very much, Ms Patterson. I think you have made your point.

**M. Robitaille:** Est-ce qu'on pourrait produire les centaines de lettres en question?

**The Chairman:** I think you are talking—

**Ms Patterson:** I produced a wealth of material. I sent it to the committee.

**The Chairman:** Yes. There is material that has been tabled. It is in translation at the moment. So we will have a lot of background material.

By the way, New Zealand does not have a privatized postal service. It is a Crown corporation.

**Ms Patterson:** I never said it did. In my brief I gave their projected figures when they were considering it.

**The Chairman:** Fine.

**Mr. Simmons (Burin—St. George's):** I have to start by welcoming you, Cynthia, and by saying how absolutely touched I was by Mr. Robitaille's concern that maybe you were engaging in such a dastardly deed as receiving funding from the postmasters association. Imagine his shock if he ever found out that American Express helped fund the last federal election. He will be completely destroyed. The thought that anybody with a vested interest might want to help you must be shattering to him.

*[Traduction]*

principale des Canadiens est simplement de recevoir le courrier. Ce n'est pas le seul facteur. Je conviens qu'il faut en tenir compte mais il y a d'autres préoccupations tout aussi importantes. Les résolutions qu'ont adoptées les six assemblées législatives provinciales expriment aussi des préoccupations valables. Les gouvernements provinciaux savent que si le gouvernement fédéral ne s'attaque pas à certains des problèmes sociaux et économiques qui découlent de la privatisation des bureaux de poste ruraux, ils seront obligés d'essayer de les régler en coopération avec les municipalités. On voit donc que la livraison du courrier n'est pas le seul élément qu'il faut prendre en considération. Prétendre le contraire serait simplifier à l'excès les problèmes auxquels les collectivités rurales doivent faire face.

En deuxième lieu, le prétendu taux de satisfaction à l'égard du nouveau service postal, est encore plus élevé que vous n'avez dit. Il ne s'élève pas à 90 p. 100, qui est le chiffre déclaré par Poste Canada, mais plutôt à 97 p. 100, selon des sondages des agences Decima et Gallup en 1988 et 1989 respectivement. Malgré les fonds que nous recevons de l'Association canadienne de maîtres de poste et d'adjoints, nous n'avons pas les moyens de mener nos propres sondages. Nous avons d'innombrables dossiers et des centaines de lettres et de résolutions, et nous savons que les usagers sont mécontents et trouvent très difficile d'utiliser le nouveau système.

**Le président:** Merci beaucoup madame Patterson. Je pense que nous comprenons l'argument que vous voulez faire valoir.

**Mr. Robitaille:** Could you file the hundreds of letters in question?

**Le président:** Je pense qu'il s'agit. . .

**Mme Patterson:** J'ai produit beaucoup de documents. J'ai tout envoyé au comité.

**Le président:** Oui. Des documents ont été déposés, nous les faisons traduire en ce moment. Nous aurons donc beaucoup de documents d'information.

A propos, le service postal de la Nouvelle-Zélande n'est pas privé. Il s'agit d'une société de la Couronne.

**Mme Patterson:** Je n'ai jamais dit que c'était un service privé. J'ai inclu dans mon mémoire les prévisions établies au moment où l'on envisageait la privatisation du service.

**Le président:** D'accord.

**M. Simmons (Député de Burin—Saint-Georges):** Je voudrais tout d'abord vous souhaiter la bienvenue Cynthia, et vous dire que j'étais très touché par les inquiétudes de M. Robitaille qui craignait que vous ne commettiez une faute aussi impardonnable que celle de recevoir des fonds de l'Association des maîtres de poste. Vous pouvez vous imaginer jusqu'à quel point il serait scandalisé s'il devait découvrir un jour que la société *American Express* avait aidé à financer les dernières élections fédérales. Il serait complètement anéanti. L'idée même qu'un organisme qui partage vos préoccupations puisse souhaiter vous aider l'anéantit.

[Text]

I find it, Mr. Chairman, entirely appropriate that the postmasters association ought to be providing some of the funding for Rural Dignity. Some of the members of Parliament sitting around this table might well consider making such a contribution, because Ms Patterson and her group represents, and I believe very well, Mr. Chairman, the concerns of a lot of rural Canadians. We can sit here and dismiss them and sneer at them all we want, but that will not make those concerns go away.

• 1220

I have a question or two. You mentioned the intimidation and harassment you have been subjected to. That you were chased around the country and so on comes as news to me. I am appalled and I encourage you to find every possible redress for the grievance, legally and otherwise. This is supposed to be Canada and I am upset to hear that this kind of thing is going on.

I want to raise another question to do with. . .

Have the guts to say it out loud. Have the guts to say it out loud instead of sitting there muttering like a coward.

An hon. member: Right on.

An hon. member: I can tell you right now. . .

Mr. Simmons: Well do it.

Mr. Robitaille: J'aimerais qu'on revienne à votre question et qu'on ne perde pas inutilement de temps à débattre entre deux personnes. Monsieur Simmons, vous aviez bien commencé votre question à M<sup>me</sup> Patterson. J'aimerais bien que vous continuiez dans le même sens.

Mr. Simmons: Mr. Chairman, I have been very consistent on this particular issue, and the cowardly accusation that I have been. . . I supported the continuance of rural post offices when you guys sat there in cowardly silence. I have been thoroughly consistent on this particular issue, thoroughly consistent. Our witness knows that I have been in meetings with Rural Dignity speaking on this very issue in a number of communities across Newfoundland.

Now that we have dealt with that, let us get on to the question of another kind of intimidation.

The Chairman: Mr. Simmons, if I can just mention something, your time has almost expired, so if you could get the question out I would really appreciate it.

Mr. Simmons: I was waylaid.

The Chairman: I know. You were having fun though.

Mr. Simmons: I understand, and I want the witness to confirm or deny this if she is in a position to do so, that there is another kind of intimidation going on, that there are a lot of other people with vested interests—i.e., postal employees in rural Canada, who would dearly like to get out there and help protect their jobs by giving people some information. There is harassment of people who

[Translation]

Monsieur le président je trouve tout à fait normal que l'Association des maîtres de poste aide à subventionner Dignité rurale. J'invite les députés assis autour de cette table à envisager de contribuer à l'organisme de M<sup>me</sup> Patterson, qui représente les préoccupations de beaucoup de Canadiens en milieu rural. Certains députés peuvent se moquer de ces préoccupations, mais elles sont réelles et ne vont pas simplement disparaître.

J'ai une ou deux questions. Vous dites que vous avez été intimidé et harcelé. Je ne savais pas qu'on vous avait poursuivi dans tout le pays etc. J'en suis scandalisé, et je vous encourage à essayer d'obtenir un redressement par tous les moyens, légaux et autres. Nous sommes censés vivre au Canada, et je suis scandalisé d'entendre une chose pareille.

J'aimerais poser une autre question à propos. . .

N'ayez pas peur de le dire tout haut. N'ayez pas peur de le dire tout haut au lieu de le murmurer comme un lâche.

Une voix: Bravo.

Une voix: Je peux vous dire tout de suite. . .

M. Simmons: Alors allez-y.

Mr. Robitaille: I would like to get back to your question instead of wasting time debating between two people. Mr. Simmons, you were on to a good start with your question to Mrs. Patterson. I wish you could carry on with it.

M. Simmons: Monsieur le président, je n'ai jamais changé de position sur cette question, et les accusations de lâcheté dont j'ai fait. . . J'ai appuyé le maintien des bureaux de postes ruraux à une époque où vous vous taisiez comme des lâches. Ma position n'a jamais changé d'un iota. Notre témoin sait très bien que je suis allé discuter avec Dignité rurale à l'occasion de réunions dans diverses localités de Terre-Neuve.

Maintenant que cette question est réglée, passons à un autre type d'intimidation.

Le président: Monsieur Simmons, permettez-moi de vous faire remarquer que votre temps est presque expiré, et que je vous serais donc reconnaissant de bien vouloir poser votre question.

M. Simmons: J'ai été détourné.

Le président: Je sais, mais vous vous amusez bien quand même.

M. Simmons: Je comprends, et j'aimerais que notre témoin nous confirme, si elle le peut, qu'il y a actuellement un autre type d'intimidation en cours, qu'il y a des quantités d'autres personnes qui ont des intérêts à protéger, par exemple les employés des postes dans le Canada rural, qui aimeraient bien se faire entendre pour protéger leur emploi en informant la population. Or, on



[Texte]

attempt, even in their own spare time, to contribute to the debate over why rural post offices ought to be continued and preserved. Does she have any knowledge of that kind of intimidation?

**Ms Patterson:** Yes. Perhaps the chairman can suggest whether I am the proper person to speak about this or whether it should be the Canadian Postmasters and Assistants Association.

**The Chairman:** We have already had the association before this committee and they gave us a rather detailed response on several instances, but if you have something further add, please do.

**Ms Patterson:** We have numerous examples of this. One which comes to mind is a postmaster in my area was carrying some bumper stickers in the back of her private vehicle which said *Sauvons la poste rurale*. They were not on her vehicle, they were sitting in a stack in the back of her car. This was in the summer of 1988. She happened to be inspected—audited probably—at that time by someone from the Quebec division. After the supervisor returned to Quebec division he sent her a letter saying that he happened to notice these bumper stickers in the back seat of her vehicle and that she was to remove them. This is a small example, but—

**Mr. Simmons:** It was probably a vehicle of the post office.

**Ms Patterson:** No, it was her private vehicle. In rural Canada there are no company vehicles. It is important to understand that these post offices—they are 83% rural women, and in many of the cases there is only one employee. So intimidation can happen very easily.

Of greater concern to me is the fact that when postmasters are approached by municipal councils to explain what they think is happening they have been given five-day suspensions, two-week suspensions, and letters on their file. This is happening now.

**The Chairman:** Okay. Thank you very much. Our time is drawing to an end. I ask that the three remaining questioners be succinct.

• 1225

**Mr. Rodriguez (Nickel Belt):** During the previous Parliament you appeared before the Government Operations Committee, which was chaired by the present culture czar, Felix Holtmann, and that committee came down with a unanimous report and they made some pretty strong recommendations with respect to rural postal service. For example, it said that the committee viewed the monetary benefits accruing from such a move—that is, changing from the post offices to these retail outlets—as quite limited, whatever savings they were making. Canada Post was not going to solve its fiscal problems by closing rural post offices or by changing rural post office service. The committee was of “the strong view that the corporation should look elsewhere for

[Traduction]

harcèle les gens qui essaient, même durant leur temps de loisirs, d'intervenir dans le débat pour expliquer pourquoi il faut maintenir les bureaux de postes. Notre témoin est-elle au courant de ce genre d'intimidation?

**Mme Patterson:** Oui. Peut-être le président pourrait-il nous préciser si je peux répondre à cette question ou si c'est à l'Association canadienne des maîtres de postes et adjoints de le faire.

**Le président:** Nous avons déjà entendu cette association dont les représentants nous ont donné des réponses détaillées à plusieurs reprises, mais si vous avez quelque chose à ajouter, allez-y.

**Mme Patterson:** Nous en avons de nombreux exemples. Je pense, par exemple, à la maîtresse de postes de ma région qui transportait à l'arrière de son véhicule personnel des auto-collants disant «Sauvons la poste rurale». Il n'y en avait pas sur sa voiture, ils étaient simplement entassés à l'arrière. C'était durant l'été de 1988. À cette époque là, la Division du Québec est venue l'inspecter, probablement faire une vérification. Quand l'inspecteur est retourné à Québec, il lui a envoyé une lettre lui disant qu'il avait remarqué ces auto-collants sur le siège arrière de sa voiture et qu'elle devait les enlever. Ce n'est qu'un petit exemple, mais... .

**M. Simmons:** C'était probablement un véhicule de la Poste.

**Mme Patterson:** Non, c'était sa voiture personnelle. Dans le Canada rural, il n'y a pas de véhicules de la Société. Il faut bien comprendre que ces bureaux de postes ont un personnel composé à 83 p. 100 de femmes rurales, et que, dans bien des cas, il n'y a qu'un seul employé. Il est très facile dans ces conditions de les intimider.

Ce qui m'inquiète plus, c'est que lorsque des conseils municipaux demandent aux maîtres de postes de leur expliquer ce qui se passe, ils peuvent se faire suspendre pour cinq jours ou pour deux semaines et c'est noté dans leur dossier. Cela se fait couramment actuellement.

**Le président:** Bon. Merci beaucoup. Il ne nous reste plus beaucoup de temps. Je vais demander aux trois derniers intervenants d'être brefs.

**M. Rodriguez (Nickel Belt):** Durant la précédente législature, vous avez comparu devant le Comité de l'administration gouvernementale qui était présidé par l'actuel czar de la culture, Felix Holtmann, et ce Comité a rédigé un rapport unanime comportant des recommandations très fermes sur le service postal rural. Le rapport disait, par exemple, que le Comité estimait que les avantages financiers d'une telle initiative (c'est-à-dire le remplacement des bureaux de poste par des comptoirs) étaient extrêmement réduits. Ce n'était pas en fermant des bureaux de poste rurale ou en les transformant en comptoirs que Poste Canada pourrait résoudre ses problèmes financiers. Le Comité estimait «fermement que la société devait trouver d'autres moyens de réduire son



[Text]

saving in its operating budget". That was a unanimous report of Liberals, Tories, and NDPers, chaired, as I said, by Felix Holtmann. Has anything happened since that report? Have they proceeded with these conversions?

**Ms Patterson:** Yes, of course. I did not actually appear before that committee. I was in Newfoundland then, but the report came out around March 12, 1987.

The recommendation that has been followed at face value, not with any sincerity, is the recommendation on the 90-day consultation period. MPs are now usually, not always, but usually informed before a change takes place in their postal service. Before that happened, as we know there were 36 communities in Saskatchewan where the post offices were closed, period, before the MPs and municipal councils knew anything about it. So I would regard that as an improvement.

However, the consultation is not happening; it is notification, it is not consultation.

**Mr. Rodriguez:** The committee, by the way, also recommended that there should be consultation.

**Ms Patterson:** Yes, and that no changes be made without community consent. This is something to go back to Mr. Robitaille: we do not believe that all post offices in rural Canada necessarily should be kept open.

In Point Cross, Nova Scotia, which really has become a suburb of a larger town, it happens that they have a youthful population and they have a very high percentage of car owners there. They were fine about going to the next town; they did not mind. We did not mind. So what we say is that it is up to the community. They best know their needs.

**Mr. Rodriguez:** Canada Post boast that they have done these surveys showing that 90% of rural Canadians are satisfied with the postal service. Has Rural Dignity done any surveys of its own?

**Ms Patterson:** No, we cannot afford it. But we have received a letter—unsolicited, I might add—which is in the correspondence, from a Mr. John Howard, I think he was, from Brownlee, Saskatchewan. His letter is memorable because it was written in a very lively manner. He said, "Gallup galloped into our little town the other day", and contrary to what was said in the advertisements that the survey would be done in private, he said they grabbed people, just in the aisles of the convenience store, and did it right out in the open on the freezer, within hearing of the store manager. Now this is a small town where there is no anonymity. How can you talk about any troubles you have with your postal service with your manager, who is probably the person who sits beside you in church, within earshot? That is how the survey was conducted.

**Mr. Rodriguez:** You mentioned the fact, and we did hear of these retail outlets being established next to

[Translation]

budget de fonctionnement». Il s'agissait d'un rapport unanime des Libéraux, des Conservateurs et des Néo-démocrates sous la présidence, je le répète, de Felix Holtmann. Y a-t-il du nouveau depuis? A-t-on quand même procédé à ces remplacements?

**Mme Patterson:** Oui, bien sûr. Je n'ai pas personnellement comparu devant ce Comité. À l'époque, j'étais à Terre-Neuve, mais le rapport a été publié vers le 12 mars 1987.

La seule recommandation qui a été respectée pour la forme, mais pour la forme uniquement, c'est celle qui prévoyait une période de consultation de 90 jours. Désormais, en général, mais pas toujours, on prévient les députés à l'avance que le service postal dans leur région va être modifié. Auparavant, nous savons que 36 bureaux de poste dans des localités de la Saskatchewan ont été fermés purement et simplement, sans même que les députés et les conseils municipaux en soient informés. Je considère donc que c'est un progrès.

Il n'y a cependant aucune consultation; c'est un simple avis, sans consultation.

**M. Rodriguez:** À ce propos, le Comité recommandait aussi qu'il y ait des consultations.

**Mme Patterson:** Oui, et qu'on ne change rien sans le consentement de la collectivité. J'en reviens ici à M. Robitaille: Nous n'exigeons pas que tous les bureaux de poste du Canada rural restent ouverts.

À Point Cross, en Nouvelle-Écosse, qui est en fait devenue une banlieue d'une ville plus grande, il y a une population jeune, et la grande majorité de ces personnes ont une voiture. Cela ne les dérangeait pas d'aller en ville. Nous n'avions donc pas d'objections. À notre avis, c'est à la collectivité de se prononcer. Ce sont les gens qui savent le mieux ce qui leur convient.

**M. Rodriguez:** Poste Canada prétend que ces enquêtes ont montré que 90 p. 100 des Canadiens ruraux étaient satisfaits du service postal. Est-ce que Dignité rurale a fait des enquêtes de son côté?

**Mme Patterson:** Non, nous n'en avons pas les moyens. Mais nous avons reçu une lettre—spontanée, je le précise—d'un certain John Howard, je crois, de Brownlee en Saskatchewan. C'est une lettre mémorable car elle est très humoristique. Il dit: «Gallup est arrivé au galop dans notre petite ville l'autre jour», et il ajoute que contrairement à ce qui avait été annoncé, à savoir que l'enquête devait être effectuée en privé, on a en réalité attrapé les gens entre deux étalages de l'épicerie, et qu'on les a questionnés le nez sur le congélateur, à portée de voix de l'épicier. Vous êtes dans une petite ville où il n'y a aucun anonymat. Comment pouvez-vous parler des problèmes que vous avez avec le service postal alors que le gérant, qui est probablement votre voisin à l'église, entend tout ce que vous dites? Voilà comment on a fait cette enquête.

**M. Rodriguez:** Vous avez signalé, et on nous l'avait déjà dit, qu'on installe ces comptoirs juste à côté des bureaux

[Texte]

Canada Post post offices. Are you keeping track of how prevalent this practice is? We have even heard of where Canada Post is paying the retail outlet to open the sub-post office. Are you keeping track of this? Have you any proof of this?

**Ms Patterson:** I do not know how many new ones there are because our experience is that this so-called expansion program really began to heat up late August into September, and what has been happening this fall is that they have been advertising—as Mr. Taylor said, about 40 in Saskatchewan, they advertised in 5 communities in Prince Edward Island, all over Nova Scotia—but I do not know how many are actually in place because so many communities are successfully resisting that.

• 1230

**Mr. Rodriguez:** In the package of stuff you provided us, there is a letter from the RCMP to Mr. O'Brien, dated November 16, 1988, in which he says that he would get a legal opinion with respect to this question of withholding Rural Dignity's mail and so on, and he says:

Upon receipt of the legal opinion from Legal Services Branch, I will forward a response to you rendering our decision whether or not to proceed with an investigation into your allegation.

Have you heard since then?

**Ms Patterson:** There should be another letter in the file. Maybe somehow it did not get in, but I sent it. The final piece of correspondence from Inspector Timko was that the RCMP had decided it was not within their authority to investigate Canada Post and that we had to go to Canada Post's security department, since they were who had first interfered with our mail. This did not seem very useful to us.

**The Chairman:** Thank you very much. Next is Mr. Hughes.

**Mr. Hughes (Macleod):** With the other members, I would like to welcome Ms Patterson here today.

I am from the cattle country in southern Alberta you spoke of, not necessarily Cessford, but southern Alberta. There distances are great between communities, and I recognize the important role of the post office in smaller communities. Would you support any changes whatsoever to small town postal services?

**Ms Patterson:** I would say the government should think about amalgamating the post office, or amalgamating services that can be offered in other ways. For example, in many small towns people who want to go to Employment and Immigration for information have to travel a long way. We would suggest they think about the post office as a kind of information centre for many government materials. They could have Employment and Immigration job opportunity information there. We would support an enhancing of the service.

[Traduction]

de poste de Poste Canada. Avez-vous déterminé avec quelle fréquence cela se produit? Nous avons même entendu dire que Poste Canada payait des gérants de magasin pour ouvrir un comptoir postal. Suivez-vous cela de près? En avez-vous des preuves?

**Mme Patterson:** Je ne sais pas combien de nouveaux comptoirs il y a car les choses ont commencé à chauffer au sujet de ce programme de prétendue expansion vers la fin d'août et en septembre, et on a annoncé, comme l'a dit M. Taylor, la mise en place de 40 bureaux environ en Saskatchewan, on en a annoncé dans cinq localités de l'Île-du-Prince-Édouard, dans toute la Nouvelle-Écosse, mais je ne sais pas combien exactement ont ouvert car de très nombreuses collectivités se sont révoltées.

**M. Rodriguez:** Dans votre paquet de documentation, il y a une lettre de la GRC à M. O'Brien datée du 16 novembre 1988, dont l'auteur dit qu'il va obtenir un avis juridique sur cette question du détournement de courrier de Dignité rurale etc, et ajoute:

Lorsque nous aurons reçu l'avis juridique de notre direction des services juridiques, je vous ferai savoir si nous enquêterons sur la question que vous avez soulevé.

En avez-vous entendu parler depuis?

**Mme Patterson:** Il devrait y avoir une autre lettre dans le dossier. Elle n'y est peut-être pas, mais je l'ai envoyée. Dans la dernière lettre, l'inspecteur Timko dit que la GRC a estimé qu'il ne lui appartenait pas d'enquêter sur Postes Canada et que nous devions nous tourner vers le département de sécurité de Postes Canada, puisque c'est à ce niveau-là que s'était posé le problème. Cette réponse ne nous a pas paru particulièrement utile.

**Le président:** Merci beaucoup. Nous avons maintenant M. Hughes.

**M. Hughes (Macleod):** Je voudrais moi aussi saluer M<sup>me</sup> Patterson.

Je viens de la région d'élevage du sud de l'Alberta dont vous avez parlé, pas nécessairement Cessford, mais le sud de l'Alberta. Les localités y sont très éloignées les unes des autres, et je reconnais que la poste y joue un rôle important. Seriez-vous d'accord pour que certaines modifications soient apportées aux services postaux des villages?

**Mme Patterson:** Je pense que le gouvernement devrait envisager un certain fusionnement, le fusionnement de services actuellement disséminés. Par exemple, dans de nombreuses petites villes, les gens qui veulent obtenir des renseignements sur Emploi et immigration sont obligés de faire de longs déplacements. On pourrait peut-être envisager d'utiliser le bureau de poste comme centre d'information sur diverses activités gouvernementales. Les informations d'Emploi et immigration sur les débouchés disponibles pourraient être affichées dans le bureau de

[Text]

As I said earlier, in many cases people in central Canada do not realize people in the Prairies are not getting five or six day service already. In many cases they are getting three and a half days, and in some cases four hours a day. I checked with these communities and they are happy with service of three and a half hours a day. Take Gadsby, Alberta, as an example. Gadsby has green boxes down an incline at the side of the road. If they want to mail anything, they have to meet the rural route driver. That is no fun in January or February. You do not know when she is going to come.

The kind of service is being changed is service we cannot support, but we urge the committee to understand that no one is asking for a 14-hour or 16-hour day. When given the choice between a part-time service or this new service, in some cases they are happy with the limited service they have. In some cases they are willing to talk about diminution of hours, if that is agreeable to the employees involved and to the population.

I have had different communities say they can take fewer hours, because in some cases farming communities have no interest in going to a retail outlet at 11 p.m.

**Mr. Hughes:** Would the amalgamation of services also include the possibility of putting in the businesses, or are you dead set against the idea?

**Ms Patterson:** I am dead set against that, because it just does not seem very practical to us.

**Mr. Hughes:** I am wondering about the mandate of Rural Dignity. You seem to focus on two issues that seem to be quite partisan. It is always easy for opposition parties to challenge governments on the question of postal service. I have seen this because I have been involved in politics for a long time. When the Conservatives were in opposition, they went after the Post Office as a rallying point as well.

The other question is VIA Rail. While it is important to the communities affected by VIA Rail, the number of communities in Canada as a whole is very small. It is important to those communities, but it is a small number.

**An hon. member:** How small?

**Mr. Hughes:** It is very small. But what about—

**The Chairman:** Mr. Hughes has the floor, gentlemen. Continue, Mr. Hughes.

**Mr. Hughes:** Many of us who are concerned about the future of small communities, about the survival of small communities, see the Post Office as one element, but it is not the be-all and the end-all. We are working for many other important issues, such as economic development, means to get other kinds of government services into the smaller communities, ways to strengthen the farm

[Translation]

poste. Nous serions tout à fait d'accord pour ce genre d'amélioration.

Encore une fois, les gens du Canada central ignorent souvent que dans les Prairies, il n'y a déjà plus de service postal sur cinq ou six jours par semaine. Dans bien des cas, c'est seulement trois jours et demi, et dans certains cas quatre heures par jour. Je me suis renseigné auprès de ces collectivités, et elles sont satisfaites d'un service de trois heures et demie par jour. Prenez par exemple Gadsby en Alberta. Il y a là des boîtes vertes sur une déclivité au bord de la route. Quand les gens veulent poster quelque chose, ils sont obligés d'attendre le passage de la postière rurale. Ce n'est pas drôle en janvier ou en février. On ne sait pas quand elle va passer.

Nous ne pouvons pas être d'accord avec les modifications qu'on met en place, mais nous tenons à ce que le Comité comprenne bien que personne ne demande à avoir un service 14 ou 16 heures par jour. Si on donne le choix aux gens entre un service à temps partiel et le nouveau service, ils préfèrent souvent conserver le service limité actuel. Dans certains cas, ils sont prêts à accepter une réduction de l'horaire, si les employés et la population sont d'accord.

Les gens de diverses collectivités sont prêts à accepter des horaires réduits, car bien souvent dans les communautés rurales le fait qu'un comptoir soit ouvert à 11 heures du matin ne présente aucun intérêt.

**M. Hughes:** Seriez-vous prêt à accepter que ce fusionnement se fasse dans le cadre de la mise en place de comptoirs au sein d'établissements commerciaux, ou êtes-vous catégoriquement opposée à cette idée?

**Mme Patterson:** Je suis catégoriquement contre, car cela ne nous semble pas du tout pratique.

**M. Hughes:** Parlez-moi du mandat de Dignité rurale. Vous avez l'air de vous concentrer sur deux questions qui semblent faire intervenir un certain parti pris. Il est toujours facile pour des partis d'opposition de critiquer le gouvernement sur sa politique en matière de services postaux. Je le sais, car je fais de la politique depuis longtemps. Quand les Conservateurs étaient dans l'opposition, eux aussi s'en prenaient à la poste.

L'autre question, c'est VIA Rail. Bien que ce soit quelque chose d'important pour les localités concernées, leur nombre est cependant très réduit. C'est important pour ces localités, mais elles sont très peu.

**Une voix:** Combien?

**M. Hughes:** Un tout petit nombre. Mais. . .

**Le président:** C'est monsieur Hughes qui a la parole, messieurs. Poursuivez, monsieur Hughes.

**M. Hughes:** Beaucoup de ceux d'entre nous qui se préoccupent de l'avenir des petites villes, de la survie de ces petites villes, considèrent que la poste en est un élément, mais que ce n'est pas tout. Nous nous soucions d'autres questions également importantes, telles que le développement économique, l'accès des petites collectivités à d'autres types de services gouvernementaux,



[Texte]

economy to make sure there is a strong rural community around the small communities, support in ways like that. Why are you not working on those sorts of directions as well?

• 1235

**Ms Patterson:** There are two things here. First, about VIA, it is true 18 routes are being cut. But those 18 routes represent 177 towns that are losing their service totally and 233 towns and villages that are having serious reductions. So I think a significant number of communities are being affected.

**Mr. Hughes:** Out of 5,000 that we are talking about here.

**Ms Patterson:** The reason I am not involved in more issues. . . And I should point out that we are approached on questions of school centralization, questions related to agriculture. We have been working with the Canadian Association of Single Industry Towns and with Statistics Canada on how to get better material. Right now the data on rural Canada is raw, because no one will pay for it; no one will put the request in. There is a proposal now with Statistics Canada. It is called "Small Area"—a new small-area data bank. We are working on that.

The reason we cannot do more is that, as I said before, we are two employees. I have not had my 1989 holiday yet, Mr. Hughes. I work weekends. I work 14- and 16-hour days constantly. I have been travelling for three years. The same with my assistant. Our constituents, our volunteers, are farmers and fishermen. They work hard. They do as much as they can where they are. We would love to be involved in more things if we had more money and more people.

**The Chairman:** So you are a non-partisan group.

**Ms Patterson:** Yes, we are a non-partisan group. And with all respect to the Liberals present, we know very well what happened to VIA Rail in 1981 too.

**The Chairman:** It is good of you to throw that one in.

I think we have pretty well exhausted our line of questioning. I would like to thank you very much for taking the time to come here.

**Ms Patterson:** Could I offer one last comment? This did not come up in any of the questions, and it is of extreme importance. It concerns the termination of leases and sale of property by Canada Post. I raise this now because as we sit here Dubuc, Saskatchewan, and Moncton, Ontario, are in very dire straits, because these two small municipalities have been given an ultimatum by Canada Post: either buy the post offices in their towns within 10 days or that is it, Canada Post is putting them on the public market.

The one in Dubuc is for sale for \$18,000. They are required to have provincial permission through the

[Traduction]

les moyens de renforcer l'économie agricole pour consolider la collectivité rurale autour des villages, ce genre d'appui. Pourquoi ne travaillez-vous pas dans ce sens aussi?

**Mme Patterson:** Il y a deux choses ici. Premièrement, au sujet de VIA, il est exact que l'on supprime 18 trajets, mais ces 18 trajets représentent 177 villes qui vont perdre totalement le service et 233 villes et villages qui vont subir de sérieuses réductions. C'est donc un nombre important de localités qui vont être affectées.

**M. Hughes:** Sur les 5,000 dont nous parlons ici.

**Mme Patterson:** Si je ne m'occupe pas d'un plus grand nombre de questions. . . je précise d'ailleurs qu'on nous a contacté sur des questions de centralisation des écoles, des questions d'agriculture. Nous avons essayé avec l'Association canadienne des villes mono-industrielles et avec Statistiques Canada d'obtenir de meilleures informations. Pour l'instant, il y en a très peu car personne n'est prêt à payer, et personne n'en fait la demande. Il y a actuellement à Statistiques Canada une proposition de banque de données sur les zones restreintes. Nous travaillons là-dessus.

Si nous ne pouvons pas en faire plus c'est, je vous l'ai déjà dit, parce que nous ne sommes que deux. Je n'ai pas encore pris mes vacances de 1989, M. Hughes. Je travaille toute la fin de semaine. Je travaille constamment 14 et 16 heures par jour. Je travaille depuis trois ans. C'est la même chose pour mon assistante. Les gens avec qui nous travaillons, les volontaires, sont des pêcheurs et des agriculteurs qui travaillent très durs. Ils font tout ce qu'ils peuvent là où ils sont. Nous aimerions bien nous occuper d'autre chose si nous avions plus d'argent et plus de personnel.

**Le président:** Vous êtes donc un groupe sans parti pris.

**Mme Patterson:** Oui. Et avec tout le respect que je dois aux Libéraux qui sont ici, nous savons très bien ce qui est arrivé à VIA Rail en 1981 aussi.

**Le président:** Merci de le faire remarquer.

je crois que nous avons à peu près fait le tour des questions. Je vous remercie d'avoir pris le temps de venir nous parler.

**Mme Patterson:** Me permettez-vous une dernière remarque? On n'en a pas parlé dans les questions, mais c'est très important. Il s'agit de l'interruption des baux et de la vente de propriétés de Postes Canada. Je soulève la question car pendant que nous siégeons ici, la situation de Dubuc en Saskatchewan et de Moncton en Ontario est tragique car ces deux petites villes viennent de recevoir un ultimatum de Postes Canada: ou elles achètent dans les 10 jours les locaux de la Poste, ou c'est fini, Postes Canada les met sur le marché public.

La poste de Dubuc est à vendre pour 18,000\$. Pour un achat de cette somme, il faut obtenir une autorisation



[Text]

provincial municipal affairs to make a purchase of that sum, and that takes a minimum of three weeks. Even if they do buy the building they are in no way guaranteed continued postal service.

So I go back to Mr. Robitaille. It is much more complicated than getting your mail delivered. And the provinces are going to be very much involved. The provincial ministers of municipal affairs are going to be very much involved. If this precedent is allowed to be set of small municipalities, with decreasing tax bases as it is, having to buy their own facilities, we are in real trouble.

**The Chairman:** My understanding is it is Public Works who—

**Ms Patterson:** In some cases Canada Post owns them too.

**The Chairman:** We have had many representations from that particular community, so we are well versed in that. We will be talking, I am sure, to representatives from there.

**M. Robitaille:** Un dernier commentaire, monsieur le président. M<sup>me</sup> Patterson est revenue souvent à mes propos et à mes commentaires. J'aimerais préciser que j'ai fait mon intervention en fonction de ce que les utilisateurs des services postaux désirent avant tout. Selon moi, les gens veulent avant tout recevoir leur courrier, point.

**The Chairman:** I think you made that point quite well.

Again, thank you. We will look forward to seeing you on the Hill tomorrow.

The meeting is adjourned.

[Translation]

provinciale du bureau des Affaires municipales au niveau provincial, et cela prend au moins trois semaines. Et même si la ville achète le bâtiment, rien ne garantit que le service sera maintenu.

Je reviens donc à monsieur Robitaille. Il ne s'agit pas simplement d'acheminer du courrier. Et les provinces sont profondément concernées. Les ministres provinciaux des Affaires municipales vont être profondément impliqués. Si l'on accepte ce précédent consistant à obliger de petites municipalités, dont les ressources financières ne cessent de s'amaigrir à acheter leurs locaux, la situation est très grave.

**Le président:** je crois que c'est Travaux Publics qui. . .

**Mme Patterson:** Dans certains cas, c'est Postes Canada qui en est le propriétaire.

**Le président:** Nous avons entendu de nombreux témoignages de ce côté-là, donc nous connaissons assez bien la question. Je suis certain que nous allons parler aux représentants de ce secteur.

**Mr. Robitaille:** One last comment, Mr. Chairman. Ms Patterson often mentioned my remarks and comments. I would like to suggest that my statement was based on what postal services users want first and foremost. What they want in my opinion is to get their mail, period.

**Le président:** Je crois que vous l'avez dit très clairement.

Merci encore, à demain sur la Colline.

La séance est levée.









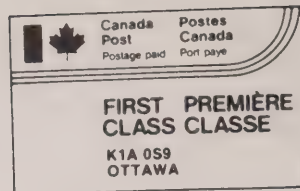












*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

---

WITNESS

*From Rural Dignity for Canada:*

Cynthia Patterson, National Co-ordinator.

TÉMOIN

*De Dignité rurale du Canada:*

Cynthia Patterson, coordonnatrice nationale.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 35

Wednesday, December 6, 1989

Chairman: Garth Turner

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 35

Le mercredi 6 décembre 1989

Président: Garth Turner

*Minutes of Proceedings and Evidence of the  
Standing Committee on*

## Consumer and Corporate Affairs and Government Operations

*Procès-verbaux et témoignages du Comité  
permanent de la*

## Consommation et des Corporations et de l'Administration Gouvernementale

RESPECTING:

Review of Canada's postal service, pursuant to  
Standing Order 108(2)

CONCERNANT:

Étude sur le service postal canadien, conformément  
à l'article 108(2) du Règlement

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirty-fourth Parliament,  
1989

Deuxième session de la trente-quatrième législature,  
1989

STANDING COMMITTEE ON CONSUMER AND  
CORPORATE AFFAIRS AND GOVERNMENT  
OPERATIONS

*Chairman:* Garth Turner

*Vice-Chairman:* Jean-Marc Robitaille

Members

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Barry Moore  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

COMITÉ PERMANENT DE LA CONSOMMATION  
ET DES CORPORATIONS ET DE  
L'ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

*Président:* Garth Turner

*Vice-président:* Jean-Marc Robitaille

Membres

Don Boudria  
Bill Casey  
Gilbert Chartrand  
John E. Cole  
Louise Feltham  
Jean-Robert Gauthier  
Gabriel Larrivée  
Russell MacLellan  
Barry Moore  
John Rodriguez  
Roger Simmons  
Len Taylor—(14)

(Quorum 8)

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

WEDNESDAY, DECEMBER 6, 1989

(40)

[Text]

The Standing Committee on Consumer and Corporate Affairs and Government Operations met at 4:35 o'clock p.m. this day, in Room 209 W.B., the Chairman, Garth Turner, presiding.

*Members of the Committee present:* Don Boudria, Bill Casey, Gilbert Chartrand, John Cole, Gabriel Larrivée, Roger Simmons, Len Taylor and Garth Turner.

*Acting Member present:* Harry Chadwick for Louise Feltham.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Peter Berg and Margaret Smith, Research Officers.

*Witness: From United Parcel Service Canada Ltd.:* Glenn C. Smith, President.

The Committee resumed its review of Canada's postal service. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, October 31, 1989, Issue No. 25*).

The witness made an opening statement and answered questions.

At 5:48 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Bernard G. Fournier  
*Clerk of the Committee*

**PROCÈS-VERBAL**

LE MERCREDI 6 DÉCEMBRE 1989

(40)

[Traduction]

Le Comité permanent de la consommation et des corporations et de l'administration gouvernementale se réunit aujourd'hui à 16 h 35, dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Garth Turner (*président*).

*Membres du Comité présents:* Don Boudria, Bill Casey, Gilbert Chartrand, John Cole, Gabriel Larrivée, Roger Simmons, Len Taylor, Garth Turner.

*Membre suppléant présent:* Harry Chadwick remplace Louise Feltham.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Peter Berg et Margaret Smith, attachés de recherche.

*Témoin: De United Parcel Service Canada Ltd.:* Glenn C. Smith, président.

Le Comité reprend son examen du service postal canadien (*voir les Procès-verbaux et témoignages du mardi 31 octobre 1989, fascicule n° 25*).

Le témoin fait un exposé et répond aux questions.

À 17 h 48, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*  
Bernard G. Fournier



## EVIDENCE

[Recorded by Electronic Apparatus]

[Texte]

Wednesday, December 6, 1989

• 1634

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, we will begin our meeting.

The first order of business is to apologize to Mr. Smith and others, who waited patiently for our committee meeting to begin. We had two votes in the House of Commons and I am sorry, but it was unavoidable that we had to delay this.

We are pursuing our look at Canada's postal service. Before we ask Mr. Smith to give us a few words, can I ask the researcher to respond to the request that was put before the committee yesterday.

**Ms Margaret Smith (Committee Researcher):** The information respecting the criteria for the re-appointment of postmasters will be made available to the committee either later today or first thing tomorrow morning by Canada Post.

**Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Thank you.

**The Chairman:** We will of course distribute that as soon as we receive it.

Mr. Smith, President of United Parcel Service Canada Ltd., we welcome you to our committee and ask you now if you might have a brief statement for us.

• 1635

**Mr. Glenn C. Smith (President, United Parcel Service Canada Ltd.):** Thank you, Mr. Chairman and members of the committee.

United Parcel Service Canada Ltd. is a company whose principal office is in the city of Downsview, Ontario. UPS Canada today has over 3,000 employees in Canada. We provide ground delivery service to every point in the provinces of Quebec and Ontario, in the metropolitan areas of Vancouver and Victoria, and in portions of Alberta, Saskatchewan, and Manitoba. We have an air service that extends to every point in Canada, and as of last August we became part of an international network of UPS that extends to 185 countries and 57 cities in the People's Republic of China. This morning we expanded that network to include Moscow, Warsaw, Krakow, Budapest, and East Berlin in Europe.

The parent company of UPS Canada is United Parcel Service of America, Inc. It was founded in 1907 in Seattle, Washington. It is owned by more than 20,000 managers and supervisors, including Canadian managers and

## TÉMOIGNAGES

[Enregistrement électronique]

[Traduction]

Le mercredi 6 décembre 1989

**Le président:** Mesdames et messieurs, la séance est ouverte.

Je dois tout d'abord présenter nos excuses à M. Smith et à ses collaborateurs, qui ont attendu patiemment le début de notre séance. Il y a eu deux votes à la Chambre des Communes, ce qui nous a malheureusement contraints à retarder les travaux du Comité.

Nous reprenons notre étude du service postal canadien. Avant d'inviter M. Smith à nous dire quelques mots, je voudrais demander à notre attachée de recherche de répondre à la demande dont le Comité a été saisi hier.

**Mme Margaret Smith (attachée de recherche du Comité):** L'information concernant les critères de réaffectation des maîtres de poste sera fournie au Comité soit en fin de journée, ou demain en début de matinée, par la Société canadienne des postes.

**M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell):** Merci.

**Le président:** Nous la ferons diffuser dès que nous l'aurons reçue.

Monsieur Smith, vous êtes président de *United Parcel Service Canada Ltd.*; nous vous souhaitons la bienvenue à notre Comité; je vous invite à nous présenter votre exposé.

**M. Glenn C. Smith (président, *United Parcel Service Canada Ltd.*):** Je vous remercie, monsieur le président, ainsi que les membres du Comité.

*United Parcel Service Canada Ltd.* est une société dont l'administration centrale se trouve à Downsview, en Ontario. UPS Canada emploie aujourd'hui plus de 3,000 personnes au Canada. Nous assurons un service terrestre de livraison dans tous les points des provinces du Québec et de l'Ontario, dans les secteurs métropolitains de Vancouver et de Victoria, et dans certaines parties de l'Alberta, de la Saskatchewan et du Manitoba. Nous avons un service aérien qui dessert toutes les régions du Canada et, depuis août dernier, nous nous sommes joints à un réseau international qui dessert 185 pays ainsi que 57 villes de la République populaire de Chine. Ce matin, les villes européennes de Moscou, Varsovie, Cracovie, Budapest et Berlin-Est ont été intégrées à ce réseau.

La société-mère d'UPS Canada est *United Parcel Service of America Inc.*, qui a été créée en 1907 à Seattle, dans l'État de Washington. Elle appartient à plus de 20,000 directeurs et surveillants, parmi lesquels des

[Texte]

supervisors, and former managers, their heirs, estates, and trusts, and beneficiaries of those trusts.

The specific interest of UPS in these hearings is to recommend to the committee that there be a credible and effective regulatory mechanism in place to ensure that Canada Post sets fair and reasonable rates and that the provision of postal services is in a manner that encourages fair competition with other like services. We will also comment on the privatization of Canada Post.

In many locations across the country UPS competes with Canada Post for parcel delivery and courier business in Canada, as do hundreds of other competitors. However, because of provincial regulations and entry restrictions UPS does not yet compete with Canada Post on a nationwide basis, although we are building for that to happen. It is our view that fair competition between private carriers and Canada Post is beneficial to the public, because competition acts as an incentive for all carriers to improve productivity, reduce their operating costs, and maintain reasonable rates.

Amongst all our competitors in Canada Canada Post is unique, because it alone possesses monopoly services as a consequence of the exclusive privilege granted under section 14 of the Canada Post Corporation Act. As a result the temptation exists for Canada Post to use the vast revenues from monopoly services to cross-subsidize the Post Office's competitive services. Such cross-subsidization results in unfair competition with the private sector. We believe it is vitally important that this committee and the public have a thorough understanding of how and in what circumstances Canada Post uses its monopoly to compete with private enterprise.

Without that understanding Canada Post will be in a position to escape scrutiny, to overcharge users of monopoly services, and to divert traffic from private enterprise carrier through predatory pricing and cross-subsidization. Only by a regular and thorough public examination of costs and the justification for their attribution to each class of mail and each type of service can the users of parcel services and Canada Post competitors be certain Canada Post is not overcharging for monopoly mail or competing unfairly with the private sector.

The Postal Services Review Committee recognized the importance of being able to scrutinize Canada Post costs by class of mail and type of service. The PSRC has in fact requested the information several times in several ways over the past few months, but Canada Post denied the

[Traduction]

Canadiens, ainsi qu'à d'anciens directeurs, à leurs héritiers, à leur succession, à leurs fidéicommiss et aux bénéficiaires de ces fidéicommiss.

Au cours de la présente séance, UPS voudrait avant tout recommander au Comité de mettre en oeuvre un régime réglementaire efficace et digne de foi en vertu duquel la Société canadienne des postes devra fixer des tarifs équitables et réalistes, et assurer un service postal dans des conditions qui favorisent une saine concurrence de la part des services analogues. Nous voulons également recommander la privatisation de la Société canadienne des Postes.

Dans de nombreuses régions du pays, UPS est en concurrence avec la Société canadienne des Postes pour la livraison des colis et du courrier, au même titre que plusieurs centaines d'autres concurrents. Pourtant, des règlements provinciaux et des restrictions d'accès empêchent UPS de concurrencer la Société dans l'ensemble du pays, même si c'est là notre objectif. Nous estimons qu'une juste concurrence entre les transporteurs privés et la Société canadienne des postes devrait profiter à l'ensemble des Canadiens, car la concurrence incite tous les transporteurs à améliorer leur productivité, à réduire leurs coûts d'exploitation et à maintenir leurs tarifs à un niveau raisonnable.

La Société canadienne des postes occupe une place tout à fait particulière parmi nos concurrents, car elle bénéficie d'un monopole de services en vertu du privilège que lui confère l'article 14 de la Loi sur la Société canadienne des postes. Il est donc tentant, pour cette société, de se servir des recettes considérables que nous procure ce monopole pour subventionner les services pour lesquels elle a des concurrents. Cette forme d'interfinancement constitue de la concurrence déloyale pour le secteur privé. À notre avis, il est essentiel de faire parfaitement comprendre du Comité et aux Canadiens de quelle façon et dans quelles circonstances la Société canadienne des postes se sert de son monopole pour concurrencer l'entreprise privée.

Sinon, la Société canadienne des postes réussira à échapper à tout contrôle, à fixer des tarifs abusifs pour les services dont elle a le monopole et à détourner la clientèle au détriment des transporteurs privés grâce à des prix déloyaux et à l'interfinancement. Ce n'est qu'au prix d'un examen public approfondi des coûts et de la justification de leur affectation à chaque catégorie de courrier et à chaque type de service que les clients des services de livraison et les concurrents de la Société canadienne des postes pourront s'assurer que celle-ci n'applique pas de tarifs abusifs au courrier dont elle a le monopole ou qu'elle ne livre pas de concurrence déloyale au secteur privé.

Le Comité de réexamen des services postaux a pris conscience de la nécessité de vérifier les coûts des postes canadiennes par catégorie de courrier et par type de service. Il a demandé la production de renseignements à plusieurs reprises et par différents moyens au cours des

*[Text]*

committee any access to those costs. For the Postal Services Review Committee it must have been an exercise in sheer frustration.

• 1640

On page 10 of the PSRC recommendations it says, and I quote:

It is not possible to conclude whether these products are now or may in the future be cross-subsidized by revenues from products which would remain regulated.

In effect, they did not provide specific reasons for not supplying the information as required in the Interim Rules of that committee.

The difficulty is that in the meantime the public has no way of ensuring that they are not paying too much for monopoly postal services or that Canada Post is not using its massive revenues from monopoly mail to eliminate competition in the parcel and courier businesses.

Again on page 10, quoting from the PSRC report:

It is not possible to conclude whether these products are now or may in the future be cross-subsidized. . .

It goes on to say that:

As a result

—of inadequate information from Canada Post—

critical tests for cross-subsidization of currently unregulated products and of products proposed for deregulation cannot be performed.

And lastly:

The Committee does not agree that such a test

—as one proposed by Canada Post—

is sufficient, since it does not allow the Committee and the public to adequately assess whether or not specific Canada Post products are being cross-subsidized.

I remind you that this was an independent committee.

We think there is a way to improve on the committee's recommendation to avoid future deficiencies in volume, cost, or revenue information that is forthcoming from Canada Post. When Bill C-49 is reintroduced in the House of Commons, we think the Postal Services Review Board should be given the power to demand from Canada Post all volume, cost, and revenue information by each class of mail and each type of service. Furthermore, any information supplied to the PSRC should be public, and Canada Post managers should be obliged to be questioned under oath by the PSRC and any interested member of the public, otherwise the public will never know whether

*[Translation]*

derniers mois, mais la société a refusé de lui en faire part, ce qui a dû être extrêmement frustrant pour le CRSP.

À la page 10 des recommandations du CRSP, on trouve le passage suivant:

Il est impossible de conclure si ces produits sont présentement, ou seront à l'avenir, indirectement subventionnés par des produits qui continueront à être réglementés.

En fait, les Postes canadiennes ne nous fournissent aucune explication à leur refus de produire les renseignements exigés en vertu du règlement provisoire de ce comité.

Le problème, c'est que dans l'immédiat, les Canadiens ne peuvent en aucune façon s'assurer que les services postaux dont la Société a le monopole ne leur coûtent pas trop cher, ou que cette dernière ne se sert pas de ses importantes recettes provenant du monopole pour éliminer ses concurrents dans la livraison des colis et du courrier.

Toujours à la page 10 du rapport du CRSP, on lit ceci:

Il est impossible de conclure si ces produits sont présentement, ou seront à l'avenir, indirectement subventionnés. . .

Ensuite on trouve ceci:

comme

(la Société n'a pas fourni suffisamment de renseignements),

il est impossible de vérifier si les produits non réglementés actuellement et les produits dont la déréglementation est envisagée font l'objet d'une formule d'interfinancement.

Et enfin:

Le comité ne peut admettre qu'une telle vérification (proposée par les Postes canadiennes)

soit suffisante, puisqu'elle ne permet pas au comité ni aux Canadiens de déterminer si certains produits des Postes canadiennes font ou non l'objet d'une forme d'interfinancement.

Je vous rappelle que le comité en question est un organisme indépendant.

Nous pensons qu'il est possible d'améliorer la recommandation du comité et d'éviter qu'à l'avenir, les Postes canadiennes puissent encore fournir des renseignements incomplets concernant leurs recettes ou le volume et le coût de leurs activités. Une fois que le projet de loi C-149 aura de nouveau été déposé à la Chambre des communes, le Comité de réexamen des services postaux devrait être habilité à exiger des Postes canadiennes toute l'information concernant le volume et le coût des activités ainsi que les recettes de la Société par catégorie de courrier et pour chaque type de service. En outre, les renseignements fournis au CRSP devraient être publics, et



[Texte]

it is being overcharged for monopoly mail service or whether Canada Post will continue with predatory pricing practices.

On the issue of privatization, our position is that the privatization of Canada Post may be a good thing and of benefit to all Canadians. However, the resulting corporation needs to be examined in terms of what it would look like with respect to monopoly power and regulation. Parliament and any potential investors will want to satisfy themselves that Canada Post can be profitable in the real world of private enterprise. For example, can Canada Post show a profit if it is deprived of its annual government subsidies of more than \$250 million a year? If Canada Post, as a private corporation, cannot defer costs by calling them "extraordinary restructuring costs", such as \$286 million in 1988-89, would the shareowners be satisfied? If, like private carriers, Canada Post were required to pay interest on its capital loans, which at March 31, 1989, totalled \$1.9 billion, would it be profitable?

It is the Government of Canada's stated objective to see Canada Post functioning as a financially self-sufficient corporation. But in the private sector, a self-sufficient company, as defined by the PSRC, is one that recovers all operating costs, including its costs of capital. By that definition, Canada Post is not nearly self-sufficient, and therefore in the real world Canada Post is not profitable.

Without all of the special treatment it receives as a government agency, and still receives as a Crown corporation, Canada Post is neither self-sufficient nor profitable. If they had been competing in the real world, the rough and tumble world of private enterprise, we estimate that the Post Office would have shown a last year's loss of between \$300 million and \$600 million. If our assumptions are correct, Canada Post is not ready for privatization.

Financial issues aside, there are other important matters to be considered with respect to making Canada Post a private corporation, namely the monopolies, Canada Post's statutory ability to avoid Canada Customs' regulations, and the provincial regulatory barriers that prevent private carriers from offering reasonably priced services on a nation-wide basis, all of which Parliament can and should address and has the power to resolve in the public interest.

The private carriers in Canada who offer international service are also gravely concerned about Canada Post

[Traduction]

les dirigeants des Postes canadiennes devraient pouvoir être interrogés sous serment par le Comité et par les Canadiens concernés, faute de quoi on ne saura jamais si les services postaux exclusifs comportent des prix excessifs ou si les Postes canadiennes continuent à pratiquer des prix délogaux.

En matière de privatisation, nous estimons que la privatisation des Postes canadiennes serait bénéfique pour tous les Canadiens. Cependant, il convient de s'interroger sur les règlements et les pouvoirs monopolistiques que pourrait conserver la nouvelle société. Le Parlement et les investisseurs éventuels devraient pouvoir s'assurer que la Société canadienne des postes peut être rentable dans les conditions réelles du secteur privé. Par exemple, est-ce que les Postes canadiennes vont réaliser des profits si le gouvernement les prive de leur subvention annuelle de 250 millions de dollars? Si la Société, une fois privatisée, ne peut plus reporter ses coûts en les qualifiant de «coûts exceptionnels de restructuration» pour un montant de 286 millions de dollars en 1988-1989, par exemple, les actionnaires seront-ils satisfaits? Si les Postes canadiennes sont tenues, au même titre que les transporteurs privés, de payer de l'intérêt sur leurs emprunts d'immobilisations, qui atteignaient 1,9 milliard de dollars au 31 mars 1989, seront-elles encore rentables?

Le gouvernement du Canada a pour objectif déclaré de veiller à ce que les Postes canadiennes assurent leur autosuffisance financière. Mais dans le secteur privé, une société autosuffisante, selon la définition qu'en donne le CRSP, doit récupérer tous ses coûts de fonctionnement, y compris ses coûts d'immobilisations. Selon cette définition, les Postes canadiennes sont loin d'être autosuffisantes, et par conséquent, dans la réalité du secteur privé, elles ne seraient pas rentables.

Sans le traitement de faveur dont elles bénéficient en tant qu'organisme public et que société d'État, les Postes canadiennes ne seraient ni autosuffisantes, ni rentables. Si elles devaient soutenir la concurrence dans la dure réalité du secteur privé, elles auraient subi l'année dernière une perte qui, selon nos estimations, se serait située entre 300 et 600 millions de dollars. Sauf erreur de notre part, les Postes canadiennes ne sont pas prêtes à être privatisées.

Indépendamment des considérations financières, il reste d'autres questions importantes à régler avant de faire des Postes canadiennes une société privée, et notamment les monopoles, le droit législatif de se soustraire à la réglementation des Douanes canadiennes et les obstacles réglementaires provinciaux qui empêchent les transporteurs privés de proposer leurs services à prix raisonnable sur l'ensemble du territoire canadien; voilà autant de questions que le Parlement est habilité à résoudre, et il devrait le faire dans l'intérêt de tous les Canadiens.

Au Canada, les transporteurs privés qui offrent un service international se préoccupent gravement du



**[Text]**

preferential treatment where Canada Customs is concerned. Now the fault does not lie with Canada Customs; it is the law that discriminates against private carriers and favours Canada Post. The law says that mail that is imported does not have to be reported. However, every item that is imported by a private carrier must be reported. We think Parliament should have an even more important concern, and with the volume of parcels that is now moving internationally today, should the nation's largest importer have the right to bypass customs and in effect bypass what we think would be annually millions of dollars of customs duties not now being collected on those parcels?

Finally and briefly, the matter of extra-provincial transportation regulations, which is really under the stewardship of the provinces, should be addressed. The only reason Canada Post enjoys a de facto monopoly on parcel service in Canada today is that it takes decades for companies like UPS to get operating authorities to compete in each province. I would remind the committee that UPS first applied for operating authority in Ontario in May of 1977. We were required to face two public hearings, two trips to the Supreme Court of Ontario, and to spend millions of dollars over three years before we finally got a licence in 1980. The Post Office was a principal objector in those proceedings.

A few years ago the government attempted to deregulate the entry process to allow more competition extra-provincially. But for companies who are prepared to offer a national service, such as UPS, the slow and expensive entry process continues. Several decades ago Parliament delegated to the provinces the power for extra-provincial truck transportation. In view of the fact that Canada Post is being considered for privatization, it will require effective competition, and competition can only come from services offered on a national basis.

That concludes my comment, Mr. Chairman. I would be happy to answer any questions or amplify any of the statements I have made.

**The Chairman:** Thanks, Mr. Smith, I appreciate that.

I just have a couple of questions on your brief. On page 5 and I think again on page 7 you talk about the temptation existing for Canada Post for a little cross-subsidization, taking revenues from its monopoly mail business and using it to allow them to perhaps have predatory pricing techniques or whatever in terms of competing with guys like you. Do you have any evidence you can share with the committee, any furtherance of this argument at all that you can give us?

**Mr. Smith:** This was examined in detail by the PSRC, and the only empirical evidence was a statement by the president, Michael Warren, in 1983 in *The Globe and*

**[Translation]**

traitement de faveur que les Postes canadiennes obtiennent auprès des Douanes canadiennes. Ces dernières ne sont pas en cause; c'est la loi qui comporte des mesures discriminatoires contre les transporteurs privés et au profit des Postes canadiennes. La loi prévoit qu'il est inutile de déclarer le courrier importé. Or, tous les articles importés par un transporteur privé doivent être déclarés. Nous estimons que compte tenu du nombre de colis qui franchissent les frontières, le Parlement devrait se préoccuper davantage de ce que le plus gros importateur du pays ait le droit de contourner les services douaniers, évitant ainsi d'acquitter des droits de douane représentant plusieurs millions de dollars chaque année sur les colis transportés.

Enfin, il convient d'aborder brièvement la question des règlements sur les transports interprovinciaux. Si les Postes canadiennes bénéficient d'un monopole de fait sur l'acheminement des colis au Canada, c'est tout simplement parce qu'il faut plusieurs décennies à des sociétés comme UPS pour obtenir tous les permis d'exploitation dont elles ont besoin pour s'établir dans toutes les provinces. Je voudrais rappeler au Comité que UPS a demandé son premier permis d'exploitation en Ontario en mai 1977. On nous a imposé deux audiences publiques, nous avons dû effectuer deux voyages à la Cour suprême de l'Ontario et dépenser plusieurs millions de dollars en trois ans avant d'obtenir enfin une licence en 1980. Les Postes canadiennes se sont opposées à l'octroi de cette licence.

Il y a quelques années, le gouvernement a tenté de déréglementer les conditions d'accès au transport de courrier pour favoriser une plus grande concurrence interprovinciale. Mais pour les sociétés qui sont disposées à assurer un service national, comme UPS, le processus d'accès est toujours lent et coûteux. Il y a quelques décennies, le gouvernement a délégué aux provinces sa compétence en matière de camionnage interprovincial. Dans la mesure où l'on envisage de privatiser les Postes canadiennes, il va falloir envisager une concurrence plus efficace, qui ne pourra être livrée que par les sociétés qui assurent un service comparable à l'échelle nationale.

Voilà qui termine mon exposé, monsieur le président. Je me tiens à votre disposition pour répondre aux questions ou pour apporter des précisions sur les éléments que je viens d'exposer.

**Le président:** Merci, monsieur Smith.

Je voudrais vous soumettre quelques questions concernant votre exposé. À la page 5 et, je crois, à la page 7, vous dites qu'il peut être tentant, pour les Postes canadiennes, de recourir à l'interfinancement, c'est-à-dire de se servir de leurs recettes provenant du courrier soumis à un monopole, pour pratiquer des prix déloyaux ou pour fausser la concurrence avec des gens comme vous. Auriez-vous à ce sujet des preuves dont vous pourriez faire part au Comité, pour étayer cet argument?

**M. Smith:** La question a été étudiée en détail par le CRSP, et les seuls éléments dont je dispose figuraient dans une déclaration faite au *Globe and Mail* par le président

[Texte]

*Mail*, which was given to that committee, where he estimated that the Post Office was losing between \$200 million and \$400 million a year in the parcel operations. He stated publicly that the Post Office had to make a decision whether they were going to get out of the parcel business or continue to subsidize it. Now that was one of the bases of our appearance before the PSRC, attempting to get the costing information in the public, which would allow for the examination of that particular area of their business. Neither were we able to get it nor was the PSRC able to get it. We still do not know today.

**The Chairman:** Okay, we just have a five-year-old statement from the former president at this point to go on.

**Mr. Smith:** That is correct, yes.

**The Chairman:** That is the best we have. All right.

Do you think the Canada Post monopoly on first-class mail delivery should be ended?

**Mr. Smith:** I think you could end it, but I do not believe that would put anyone in a position to offer the same service. It is almost a de facto monopoly. There is no one in existence that we are aware of that would have the network in place to effectively compete with Canada Post on a nation-wide basis. I do not think it would do anything to enhance their position right now.

• 1650

**The Chairman:** If Canada Post were to be privatized in manner, say, Air Canada was, would you find that a potentially attractive investment?

**Mr. Smith:** I think there are two major differences.

First of all, if you look at the current balance sheet of Canada Post, there is no share capital structure in place. All of the equity is attributed to the Government of Canada. Air Canada was not in that position. Air Canada had a share capital structure and actually had shares which were owned by the government. I think it is a quantum leap to get from where Canada Post is now to a share capital situation.

In terms of the investment, if I were going to make an investment, I would want to see a prospectus. I would want to know what all the potential ramifications were with respect to the corporation. Some of the issues I have already addressed. What happens to the monopoly privilege? What happens to the cost of capital?

Right now, there is \$1.9 billion in outstanding capital injection from the Government of Canada. If you look at Canada Post's losses and recovered deficits since, say, 1977—since we have been competing with them head to

[Traduction]

Michael Warren, en 1983, déclaration qui a été présentée à ce Comité et dans laquelle M. Warren estimait que les Postes canadiennes perdaient de 200 à 400 millions de dollars par an au chapitre de l'acheminement des colis. Il a déclaré publiquement que la Société devait décider si elle allait abandonner cette activité ou si elle devait continuer à la subventionner. C'est notamment pour cela que nous sommes intervenus devant le CRSP pour essayer d'obtenir des renseignements sur les coûts, de façon à pouvoir étudier ce domaine particulier des activités postales. Nous n'avons pas réussi à obtenir ces renseignements, et le CRSP non plus. Nous ne savons toujours pas ce qu'il en est.

**Le président:** Donc actuellement, on ne dispose que d'une déclaration de l'ancien président datant d'il y a cinq ans.

**M. Smith:** C'est exact.

**Le président:** C'est tout ce que nous avons. C'est parfait.

Selon vous, faut-il mettre un terme au monopole des Postes canadiennes sur la livraison du courrier de première classe?

**M. Smith:** Je pense que vous pourriez y mettre un terme, mais cela ne permettra pas pour autant à une autre entreprise d'assurer le même service. Il s'agit pratiquement d'un monopole de fait. Actuellement, personne, à notre connaissance, ne dispose du réseau nécessaire pour concurrencer efficacement les Postes canadiennes à l'échelle nationale. Il n'y aurait donc aucune amélioration immédiate.

**Le président:** Si l'on devait privatiser la Société des postes tout comme on l'a fait pour Air Canada, cela vous semblerait-il un investissement intéressant?

**M. Smith:** Attention, il y a deux grandes différences entre la Société des postes et Air Canada.

Tout d'abord, si j'en crois le bilan actuel de la Société des postes, aucune structure ne permet le capital-actions. Tous les capitaux propres sont ceux du gouvernement du Canada, contrairement à ce qui se passait dans le cas d'Air Canada qui avait, quant à elle, un capital-actions et dont certaines actions étaient justement détenues par le gouvernement. Il faudrait que la Société des postes fasse un saut de géant pour pouvoir disposer d'un capital social.

Pour ce qui est d'y investir, je préférerais tout d'abord voir un prospectus pour savoir quel est le potentiel de la Société et quelles pourraient être toutes les ramifications. J'en ai déjà touché un mot. Qu'arriverait-il à son privilège d'avoir le monopole dans ce secteur? Qu'arriverait-il au coût du capital?

Actuellement, le gouvernement du Canada injecte 1,9 milliard de dollars de capitaux en circulation dans la Société des postes. Or, si vous regardez quelles ont été les pertes de la Société et ses déficits recouverts depuis 1977,

**[Text]**

head—there is about \$3 billion to \$5 billion of outstanding capital that never had one penny of interest paid on it. The carrying cost of that today would be \$1 million to \$2 million in interest alone.

As an investor, I would sure want to know how that is going to be treated before I make an investment in Canada Post.

**The Chairman:** If Canada Post were privatized in such a way that the monopoly mail business was left as a quasi-government operation, and yet the parcel business and courier business was hived off in some way, would you support that sort of concept?

As a competitor with Canada Post, would you welcome that kind of a move?

**Mr. Smith:** We have no problem with competition from any source as long as the rates charged by the competitor are cost based. As long as that competitor cannot charge below cost rates, then we welcome competition from any source or any arena.

I think that is a philosophical difference we have. If you refer to Mr. Lander's comments in CORP Issue 25, page 25:36, he says:

If you want this type of premium service, you pay a price that reflects the market value for the service as established by the courier companies.

In our view, that is not the way to run a business. You must establish your price based on your costs. If you can charge more than your cost, that is fine. That is the philosophical difference we have. They want to price on the market and we think you first have to price on your costs.

**The Chairman:** Finally, if the assumptions you make on page 13 of your brief are correct—that Canada Post would lose between \$300 and \$600 million—then Canada Post is not ready for privatization.

I refer to page 10 of your brief where you ask:

Can Canada Post show a profit if it is deprived of its annual government subsidies of more than \$250 million?

It strikes me that this question has a lot of bearing on the conclusion you make two pages later.

The \$250 million in subsidization—I gather you are referring to foregone Canada Post revenue because of government mail subsidies to publishers and subsidies to the blind. I assume that is where you are getting that.

**Mr. Smith:** We are not sure where all the subsidies are coming from and how they are derived.

**[Translation]**

par exemple, c'est-à-dire depuis que nous lui faisons directement concurrence, on constate qu'il y a entre 3 à 5 milliards de dollars de capitaux en circulation sur lesquels on n'a jamais payé un sous d'intérêt. On payerait aujourd'hui en frais financiers sur cette somme, c'est-à-dire uniquement en intérêts, de 1 à 2 millions de dollars.

Autrement dit, avant d'investir dans la Société des postes, je voudrais être sûr de savoir comment on a l'intention de réduire cette dette.

**Le président:** Si on devait privatiser la Société des postes en laissant la partie courrier sous forme d'exploitation quasi gouvernementale, mais en lui enlevant le transport des colis et la messagerie, seriez-vous d'accord?

En tant que concurrent de la Société canadienne des postes, seriez-vous favorable à cette initiative?

**M. Smith:** Nous ne craignons pas les concurrents dans la mesure où ils fixent leurs tarifs en fonction de leurs coûts. Dans la mesure où nos concurrents ne peuvent pas fixer des tarifs en deçà de leurs prix de base, alors nous sommes tout disposés à leur faire face, d'où qu'ils viennent.

En fait, il y a une différence de philosophie entre eux et nous. Reportez-vous à ce qu'a dit M. Lander dans le compte rendu des délibérations de votre Comité, au fascicule 25, à la page 25:36:

Si vous voulez ce genre de service, vous devez payer le prix qui en reflète la valeur marchande telle qu'établie par les compagnies de messagerie.

Ce n'est pas, d'après nous, la bonne façon de faire des affaires. Il faut d'abord fixer ses tarifs en fonction de ce que le service vous coûte. Si vous pouvez facturer plus que votre prix coûtant, tant mieux. C'est là où la Société des postes et nous différons d'avis. La Société fixe son prix d'après le marché, et nous d'après nos coûts.

**Le président:** Si, comme vous le dites à la page 13 de votre mémoire, la Société des postes doit perdre de 300 à 600 millions de dollars, on aurait vraiment tort de la privatiser.

Dans votre mémoire, page 11, vous demandez ceci:

La Société canadienne des postes peut-elle montrer un profit si elle est privée de ses subventions gouvernementales annuelles, lesquelles se chiffrent à plus de 250 millions de dollars?

C'est cette question-là qui vous porte à conclure comme vous l'avez fait, deux pages plus loin.

Lorsque vous dites qu'elle reçoit 250 millions de dollars en subventions, je suppose que vous entendez par là les revenus que vous perdez aux mains de la Société des postes en raison des subventions postales que donne le gouvernement aux éditeurs et aux aveugles, n'est-ce pas?

**M. Smith:** Nous ne savons pas vraiment d'où viennent toutes les subventions et comment on les calcule.



[Texte]

**The Chairman:** They are spelled out in the annual report.

**Mr. Smith:** We know they are spelled out in the annual report, but the material given to the PSRC was a little bit more illuminating. The question developed from that material is: on what basis is the subsidy arrived at? If you say you do not have any cost data. . .

**The Chairman:** Yes, but is that a subsidy to Canada Post or is it a subsidy to Canada Post users?

**Mr. Smith:** It is a subsidy to Canada Post.

• 1655

**The Chairman:** Now, wait a minute. I can mail free because I am a Member of Parliament. Is that not a subsidy to me because I forego having to pay Canada Post that postage?

**Mr. Smith:** It is still a subsidy to Canada Post. In effect, they are providing a service without deriving any revenue.

**The Chairman:** But it is a subsidy then to the person who gets the service without paying the revenue.

**Mr. Smith:** The question in that scenario is if you are providing a service without any revenue, what are the costs associated with providing that service? That should be the basis of the subsidy. If Parliament decides that on the basis of that there ought to be a subsidy, that is in the province of Parliament. I do not quarrel with free mailing for the blind or. . .

**The Chairman:** Sure. If *Maclean's* magazine mails issues at whatever it does, 17¢ or 6¢, as opposed to the normal fare, is that not a subsidy to *Maclean's* magazine?

**Mr. Smith:** Oh, I think indirectly it probably is.

**The Chairman:** That is what I was getting at. I think you are looking at this particular number in a peculiar way, but that is all I wanted to get on the record.

**Mr. Boudria:** I am pleased to welcome our witness this afternoon. Of course, I too regret that he had to wait for some time while we went through a few votes in Parliament.

**Mr. Smith:** No apology required.

**Mr. Boudria:** I was looking forward to your brief, Mr. Smith. I appeared before the Postal Services Review Committee to submit a brief on behalf of the opposition, and I do believe there were not that many briefs that referred to the issue of the revocation of regulations. You spoke of that, or your organization did, and I did on behalf of the National Liberal Caucus, but I do not believe there were all that many more. It was not a subject that was seen as being particularly attractive, I guess, in the grand scheme of things.

[Traduction]

**Le président:** Elles sont toutes expliquées dans le rapport annuel.

**M. Smith:** D'accord, mais les renseignements fournis au Comité de réexamen des services postaux sont un peu plus révélateurs et nous permettent de nous demander comment on a fait pour calculer la subvention. Quand on dit qu'il n'existe aucune donnée sur les prix coûtants. . .

**Le président:** Je veux bien, mais s'agit-il d'une subvention à la Société des postes ou à ses utilisateurs?

**M. Smith:** C'est une subvention à la Société des postes.

**Le président:** Attendez un instant. Si je peux envoyer mon courrier gratuitement, c'est parce que je suis député. Est-ce que ce n'est pas une façon de me subventionner personnellement, puisque je n'ai pas à payer l'affranchissement à la Société des postes?

**M. Smith:** Cela représente quand même une subvention à la Société des postes, puisqu'elle fournit un service sans en tirer quelque revenu que ce soit.

**Le président:** Mais c'est aussi une subvention versée à celui qui reçoit le service sans rien déboursier.

**M. Smith:** Il faut alors se demander ceci: si vous fournissez un service sans en tirer quelque revenu que ce soit, combien ce service vous coûte-t-il? C'est ce coût qui devrait déterminer le montant de votre subvention. Si le Parlement décide que compte tenu du coût du service, vous devriez avoir une subvention, c'est son privilège. Je ne conteste d'ailleurs aucunement le fait que les aveugles puissent poster gratuitement ou que. . .

**Le président:** Bien sûr. Mais si la revue *Maclean's* peut poster ses numéros à 17c. ou à 6c. l'exemplaire plutôt qu'au tarif ordinaire, est-ce que cela ne représente pas une subvention à cette revue?

**M. Smith:** Sans doute, de façon indirecte.

**Le président:** C'est ce que je voulais vous entendre dire. Je sais que vous considérez la question sous un angle assez particulier, mais c'est ce que je voulais vous entendre dire.

**M. Boudria:** Je souhaite la bienvenue à notre témoin à qui je demande de nous excuser du retard de cet après-midi, dû au vote qui a eu lieu à la Chambre.

**M. Smith:** Vous n'avez pas à vous excuser.

**M. Boudria:** J'étais impatient d'entendre votre mémoire, monsieur Smith, car j'ai comparu moi-même devant le Comité de réexamen des services postaux pour déposer un mémoire au nom de l'opposition. Rares ont été les mémoires, je crois, qui ont parlé de la révocation possible des règlements. Vous, vous l'avez fait, tout comme moi au nom du caucus libéral national, mais je pense que nous avons peut-être été les seuls. J'imagine que c'est parce que le sujet n'est pas particulièrement passionnant, par rapport à certains autres.



## [Text]

You said in the brief that you submitted to the Postal Services Review Committee that:

If Canada Post Corporation is given unreviewed freedom to use the enormous revenues from its monopoly services to discount its prices to a point below its costs, neither UPS nor any other private carrier will be available to compete.

In how many areas of your type of business or other businesses would you estimate Canada Post is in fact doing that or where they are actually utilizing revenues from other sources to subsidize a service in a manner to take away the business from competition such as you?

**Mr. Smith:** I think that is an excellent question. I think the problem is that you have to make some assumptions because you do not have any of the actual cost data available where you can demonstrate it. Let us take one area; for example, advertising. I believe you asked somebody to ask for advertising costs, and it has not been forthcoming yet. The way Canada Post attributes cost is to attribute it back on the basis of the volume of mail they handle. So let us make some easy assumptions. If 50% of the mail or pieces that are handled are first class, then they jump and say that if they are going to spend \$100 million on advertising, 50% of the advertising cost will be attributed back to first class. I say that is wrong, because I have not yet seen in the past 12 months any advertisements on TV talking about the delivery of first-class letters in this country. I see priority post; I see a lot of other advertising.

It appears that half of the cost being generated to pay for that advertising is not going to the parcel sector, where they are trying to attract business and where it rightfully ought to be. Half of it goes to first-class mail. So right away, 50% of your expense does not go into the package delivery service. It is over in the monopoly service.

**Mr. Boudria:** That in itself, you consider, is a form of cross-subsidization.

**Mr. Smith:** Absolutely. Those are costs being developed toward a particular product that never get into the basis of determining where that product's rates will cover the revenue of providing the service. That is \$50 million, for example, you can move off into first class—and you can do it in buildings, you can do it in labour, there are a myriad of ways—and you will never know it exactly until you have a full, open investigation or scrutiny of their costing system. If I have answered your question, you can take almost any area and say costs are being generated to provide the service, and the revenue charged for that service is not covering the costs.

## [Translation]

Dans le mémoire que vous avez déposé auprès du Comité de réexamen des services postaux, vous affirmez ceci:

Si la Société canadienne des postes peut à son gré utiliser les énormes revenus tirés de son monopole pour fixer ses tarifs en deçà de son prix coûtant, ni UPS ni aucun autre service de messagerie ne pourra lui faire concurrence.

Dans combien de secteurs d'activité, autres que le vôtre, la Société canadienne des postes fait-elle justement cela, d'après vous? C'est-à-dire dans quels secteurs utilise-t-elle les revenus tirés d'autres sources pour subventionner un service de façon à vous soutirer le marché?

**M. Smith:** Excellente question! La difficulté, c'est qu'il nous faut partir de certaines hypothèses, puisque nous n'avons aucun chiffre sur ses coûts réels pour étayer notre position. Prenons le cas de la publicité. Je pense que vous avez demandé que l'on vous fournisse des chiffres expliquant combien il en coûte à la Société pour faire sa publicité, mais qu'on ne vous a pas encore répondu. En fait, la Société des postes calcule ses coûts en partant de la quantité de courrier qu'elle traite. Présumons, par exemple, que 50 p. 100 du courrier ou des colis traités sont de première classe. La Société des postes prétend que si elle dépense 100 millions de dollars en publicité, 50 p. 100 de ces coûts de publicité seront refacturés au courrier de première classe. Je prétends, pour ma part, que c'est faux, puisqu'au cours des 12 derniers mois, je n'ai vu aucune publicité télévisée sur la livraison du courrier de première classe au Canada. J'ai vu de la publicité sur la poste prioritaire, notamment, mais pas sur ce service.

Par conséquent, contrairement à ce que cela devrait être, il semble que l'on ne refacture pas au secteur des colis 50 p. 100 de ce qu'il en coûte pour faire cette publicité, alors que l'on essaie d'accaparer le marché du transport des colis. Or, on retrouve 50 p. 100 des coûts dans le secteur du courrier de première classe. Il est donc facile de voir que 50 p. 100 des dépenses ne sont pas facturés au service de livraison des colis, mais plutôt au service qui détient le monopole.

**M. Boudria:** Ce qu'on peut considérer en soi comme une forme d'interfinancement.

**M. Smith:** Absolument. Ces coûts destinés à un secteur particulier ne servent jamais à calculer si les tarifs fixés suffiront à couvrir le coût du service. On peut donc, par exemple, prendre 50 millions de dollars et l'injecter dans le courrier de première classe, tout comme on pourrait l'injecter dans la construction d'édifices, ou dans les frais de main-d'oeuvre, ou encore dans bien d'autres secteurs. Mais vous ne saurez jamais la vérité tant que vous n'aurez pas effectué une enquête exhaustive ou examiné en détail comment la Société des postes établit son prix de revient. Pour répondre, à votre question, la Société peut prétendre, pour n'importe quel secteur, qu'elle paie tel prix pour fournir un service, mais que les revenus qu'elle tire de ce service ne suffisent pas pour qu'elle rentre dans ses frais.

[Texte]

[Traduction]

• 1700

**Mr. Boudria:** I have in front of me a September 13, 1989, article from *The Toronto Star* by Mr. James Dawe. It attributes certain statements to you—there is a picture of you here, Mr. Smith, along with this article—and it refers to the following:

Another competitor lost the account of the government services department at Queen's Park when Priority Post envelopes normally costing \$6 were offered for \$1.25.

This is not yourself, but a competitor of yours, who apparently lost this business when the cost of one service by Canada Post was reduced by 75%. There is another reference here that UPS prices were undercut by 30% by Priority Post. It does not refer to who the customer was in this case.

Is it actually possible for someone to discount their prices by 75%, and make the service work, without cross-subsidizing it?

**Mr. Smith:** That is my point. Those are two perfect examples that have taken place in the real world. There are several others.

But I cannot believe Canada Post can provide priority courier service for the province of Ontario for \$1.25. I do not know how they could ever demonstrate that cost base, and if they are charging less than their cost, it has to be predatory. That is anti-competitive.

**Mr. Boudria:** A little while ago, you were referring to cost-based competition. I am not trying to paraphrase what you wanted to say, but would it not also be true that not only must the competition be cost based, but it must also use the same rules? In other words, if we are talking about one competitor of Canada Post being given treatment that is far less advantageous at customs, for instance, thereby slowing down the delivery or causing greater expenditures for handling—if you are evaluating competitors' services, not only must it be cost based, but if those services are to be judged in a competitive manner, the ground rules should be similar.

**Mr. Smith:** That is exactly correct. If there is a method by which, for example, you can move packages through Canada Customs—let us pick a figure—at 50¢ a package, and the methods under which we are obliged to operate force us to charge \$2 in costs, would you not think it would be in the public interest—and you have would have to say for the shipping public—if they could also get it at 50¢? That is really where we are coming from. It is really two sets of rules, two sets of guidelines.

**Mr. Boudria:** You are telling us as well that Canada Post's claim to have generated a \$96 million profit last year is not really true. Is that really what you are saying?

**M. Boudria:** J'ai sous les yeux un article du *Toronto Star* du 13 septembre 1989 signé par James Dawe dans lequel on vous attribue certaines déclarations. Il y a même une photo de vous, monsieur Smith. L'article dit ceci:

Un autre concurrent a perdu le compte du ministère des services gouvernementaux de Queen's Park au profit de la Société des postes dont les enveloppes de la poste prioritaire étaient offertes à 1,25\$ alors qu'elles coûtent normalement 6\$.

Il ne s'agit pas de vous-même, mais d'un de vos concurrents qui, semble-t-il, a perdu ce marché lorsque la Société des postes a offert pour ce service une réduction de 75 p. 100. On dit aussi dans l'article que la poste prioritaire a offert un service à 30 p. 100 moins cher qu'UPS. Dans ce cas-ci, on ne sait pas qui était le client.

Était-il vraiment possible pour quelqu'un d'offrir un rabais de 75 p. 100 et d'assurer le service, sans recourir à l'interfinancement?

**M. Smith:** C'est justement ce que j'essaie de vous dire. Vous venez d'exposer, en citant deux exemples typiques, la concurrence que nous livre la Société des postes sur le marché. Je pourrais vous en citer plusieurs autres.

Toutefois, je ne peux croire que la Société des postes puisse fournir un service de messagerie prioritaire à 1,25\$ pour la province de l'Ontario. Elle ne pourra jamais prouver qu'elle le fait au prix coûtant, et si elle demande moins que son prix coûtant, alors c'est déloyal et cela va à l'encontre de la saine concurrence.

**M. Boudria:** Vous avez parlé plus tôt d'une concurrence fondée sur le prix coûtant. Je n'essaie pas de vous mettre les mots dans la bouche, mais n'est-il pas vrai que la concurrence doit non seulement être fondée sur le prix coûtant, mais qu'elle doit également obéir aux mêmes règles? Autrement dit, si l'on parle d'accorder à un concurrent de la Société des postes un traitement beaucoup moins avantageux aux douanes qu'à cette dernière, ce qui a pour effet de ralentir les livraisons et de coûter plus cher en traitement des colis, cela ne veut-il pas dire que pour évaluer la concurrence des services, il faut que les règles du jeu soient les mêmes pour tous?

**M. Smith:** C'est exact. Si l'on est en mesure, par exemple, de laisser les colis de la Société des postes traverser la douane à 50¢. le colis, alors que nos méthodes d'exploitation nous obligent, quant à nous, à facturer 2\$ au client, ne pensez-vous pas que, dans l'intérêt du public—je parle ici des expéditeurs—il faudrait laisser passer tous les colis à 50¢? Pourquoi y a-t-il deux poids, deux mesures?

**M. Boudria:** Si je vous comprends bien, vous affirmez également que la Société des postes prétend sans raison qu'elle a fait des profits de 96 millions de dollars l'année dernière, n'est-ce pas?

[Text]

**Mr. Smith:** I would take the position it is smoke and mirrors. I just cannot believe. . . as I have said, what is the carrying cost of \$1.9 billion?

In the private sector, you would be paying some interest and capital charges.

You could probably take it a step further. When you look at the rate-making process and their costing, it is my understanding there is probably close to \$3 million to \$4 million in unfunded pension liability. We certainly cannot operate without a funded pension. The laws prohibit us from operating that way. But what would it cost to fund that pension plan they have right now?

These are the things, when you start to put it all together, to make you sit back and say there is no way in the real world that it would be a profitable corporation.

**Mr. Boudria:** Could I ask you for—

**Mr. Smith:** I do not want to be disparaging for the moment to Canada Post, because they have made progress, but I do not think it is appropriate to say it is a profitable company. I do not believe it to be true.

• 1705

**Mr. Boudria:** Could I ask you for a guesstimate or what you may call on how much more profit, using the same rules they have now, Canada Post would have to generate in order to actually be able to pay off some of these items that you are mentioning: interest unpaid, unfunded pensions, and so on? What would that \$96 million have to be before you could actually call it a break-even, using what you consider to be the appropriate rules? Any idea?

**Mr. Smith:** It would be a guess, but I would think they would probably have to generate several hundred million dollars more in revenue to come up with that kind of a profit figure.

**Mr. Boudria:** This would not even include taxes.

**Mr. Smith:** No, no taxes at all.

**Mr. Boudria:** This tells us how realistic it is to privatize Canada Post.

**Mr. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** I think you have created a real dilemma for our members opposite today, sir. We have a situation where they would agree with you about unfair competition. They also agree with Canada Post that their profit picture is exactly as it is. They give Canada Post the benefit of the doubt. I am looking forward to some questions a little later to get a little further into this bit of a dilemma.

I want to give Canada Post a bit of the benefit of the doubt too. Canada Post recognizes that I do not agree with a lot of the things they do, and I have questioned some of the items in their annual report as well. They have stated that they are earning a profit and, as such, are setting

[Translation]

**M. Smith:** Nous pensons, quant à nous, qu'elle jette de la poudre aux yeux. Je vous ai déjà demandé à combien pouvait se chiffrer les frais financiers sur la somme de 1,9 milliard de dollars dont je vous ai parlé?

Dans le secteur privé, nous sommes obligés de payer des frais d'intérêt et d'investissement.

Poussons l'argument un peu plus loin. Si vous regardez comment la Société fait pour fixer ses tarifs et pour établir son prix de revient, il faut tenir compte du fait que, sauf erreur, la Société des postes doit de 3 à 4 millions de dollars, en fonds de pension. Elle ne peut fonctionner sans fonds de pension, puisque la loi l'y oblige. Mais combien cela lui coûterait-il pour

Lorsque vous commencez à mettre ensemble toutes les pièces du casse-tête, vous vous rendez compte qu'il est à peu près impossible pour la Société des postes d'être rentable.

**M. Boudria:** Puis-je vous demander. . .

**M. Smith:** Je ne voudrais pas être désobligeant à l'égard de la Société des postes, puisqu'elle a quand même fait quelques progrès, mais je ne pense pas que l'on puisse dire d'elle qu'elle soit rentable. Ce n'est certainement pas vrai, d'après moi.

**M. Boudria:** D'après vous, et si l'on s'en tient aux règles établies, combien de profits supplémentaires la Société des postes devrait-elle faire pour pouvoir payer certains des postes que vous avez mentionnés, comme les intérêts, les fonds de pension, etc.? Combien de plus devrait-on ajouter aux 96 millions de dollars de revenus pour pouvoir dire qu'elle rentre dans ses frais, si l'on suit évidemment les règles qui s'appliquent à tout le monde? Avez-vous une idée?

**M. Smith:** À première vue, il me semble qu'elle devrait obtenir des revenus de plusieurs centaines de millions de dollars de plus pour faire un bénéfice.

**M. Boudria:** Vous n'incluez pas les taxes?

**M. Smith:** Non, aucun impôt ou taxe.

**M. Boudria:** Vous voyez à quel point il est utopique d'entrevoir la privatisation de la Société des postes.

**M. Taylor (The Battlefords—Meadow Lake):** Le témoin a placé mes collègues de l'autre côté de la table devant un véritable dilemme. En théorie, ils devraient souscrire à ce que vous avez dit au sujet de la concurrence déloyale. Mais d'autre part, ils acceptent ce que la Société des postes a dit au sujet de sa rentabilité et lui accordent le bénéfice du doute. J'ai hâte de voir quelles questions ils pourront poser pour se sortir de cette impasse.

Je voudrais aussi, quant à moi, donner un peu à la Société des postes le bénéfice du doute. Elle sait que je ne suis pas toujours d'accord avec ce qu'elle fait, et que je remets en question certains faits publiés dans son rapport annuel. Elle prétend qu'elle fait certains profits et fixe ses



*[Texte]*

policies accordingly. The plan for the next few years is based upon the annual report, that profit picture, and turning over a certain percentage of their future profit to the government. In their sense of the word, they are operating as a self-sustaining Crown corporation.

I have a couple of questions relating to the mandate of Canada Post. Do you believe there is any necessity for the Crown corporation, Canada Post, to have a monopoly so that the service provided to rural and remote areas will be maintained? Is it something the Crown corporation should be providing as opposed to the Government of Canada or otherwise?

**Mr. Smith:** I would think that where there is not effective competition from the private sector and there is no alternative, the government has to make a decision, if they want to supply that service, to supply that service. It is my view that where there is effective private sector competition, whether it be Canada Post or anyone else, that competition ought to be on an even basis. If Canada Post chooses to be in it, that is fine. As a government entity, they may not need to be in it.

**Mr. Taylor:** Given your report and that answer, I realize the proposal that you are making to this committee and to Canada Post is one that would eventually be good for you. We in this committee have to be looking at what is good for Canada, what is good for Canadians. Up to this point, a monopoly exists, a monopoly that is accountable to the people of Canada to ensure that there is an equality of service to all Canadians.

Given the absolute, vital importance of mail service in the lives of most Canadians, especially in rural and remote areas, do you support the notion that a quality, assessable service to Canadians living in those areas supersedes the need for Canada to return a profit to the government?

**Mr. Smith:** I would agree that service comes first. For example, in our operation, we bring the service to each individual's door. It is a door-to-door service, so even though we may not have 200 outlets, in effect you get a UPS vehicle to your door, so the service comes to you. What we are trying to do in Canada is to put in a complete door-to-door service throughout Canada.

Service comes first. You have to decide that you are going to provide the service and you have to put the network in place to provide the service, then you have to look at the costs of providing that service. Then you should determine, based on those costs, what your rates are going to be. Now if the government wants to subsidize those rates, that is the prerogative of the government. However, I think it comes in those three steps: the service network; the cost to provide the service; and the rates to cover the cost of that service.

*[Traduction]*

politiques en conséquence. Le plan d'exploitation des prochaines années se fonde sur le rapport annuel de la Société des postes, sur les profits qu'elle prétend faire, et sur l'obligation de rembourser au gouvernement un certain pourcentage de ses profits éventuels. Elle se considère comme une société d'État qui fait ses frais.

Je voudrais m'arrêter quelques instants au mandat de la Société des postes. Croyez-vous qu'il soit nécessaire pour une société d'État d'avoir le monopole de la livraison du courrier pour qu'il lui soit possible de maintenir le service aux régions rurales et éloignées? Est-ce là le rôle d'une société d'État plutôt que celui du gouvernement du Canada ou de quelqu'un d'autre?

**M. Smith:** Lorsqu'il n'y a aucune véritable concurrence de la part du secteur privé et aucune solution de rechange, le gouvernement doit décider s'il veut fournir ce service. Lorsqu'il peut y avoir une véritable concurrence de la part du secteur privé, je pense que l'on devrait laisser libre cours à la concurrence, qu'elle s'exerce à l'égard de la Société des postes ou de quelqu'un d'autre. Tant mieux si la Société des postes décide d'y faire face. Mais elle pourrait choisir de ne pas être dans la course, puisqu'elle est un organe du gouvernement.

**M. Taylor:** Si j'en crois votre rapport et votre réponse, la proposition que vous avez faite au Comité et à la Société des postes pourrait évidemment vous être avantageuse. Mais notre Comité doit d'abord se demander ce qui est bon pour les Canadiens, avant tout. J'admets que pour l'instant, la Société détient un monopole, mais à ce titre, elle est responsable devant les Canadiens d'assurer à tous un service de même qualité.

Étant donné que la poste est un service absolu et essentiel pour la plupart des Canadiens, surtout ceux qui habitent dans les régions rurales et éloignées, acceptez-vous qu'il soit plus important de fournir un service de qualité accessible à tous les Canadiens, où qu'ils habitent, plutôt que d'être rentable?

**M. Smith:** Je conviens avec vous qu'il est plus important de fournir le service. Mais dans notre entreprise, nous fournissons un service à domicile. Même si nous n'avons pas 200 bureaux comme la Société des postes, nous avons quand même une camionnette qui peut venir à votre porte pour vous offrir le service. Par conséquent, nous tentons de fournir à l'ensemble du Canada, d'un océan à l'autre, un service complet de ramassage-livraison à domicile.

Le service passe avant tout. Si l'on décide, au départ, que l'on veut fournir le service, il faut alors mettre en place l'infrastructure nécessaire, puis se demander combien coûtera le service. Ensuite, il faudrait déterminer les tarifs en fonction de ces coûts. Mais si le gouvernement veut subventionner les tarifs, il en a le droit. Je pense tout de même qu'il y a trois étapes: le réseau de services, ce qu'il en coûte pour assurer les services, et les tarifs qui doivent couvrir ces coûts.



[Text]

[Translation]

• 1710

**Mr. Taylor:** Canada Post is attempting to rationalize some policies in relation to what you are saying by cutting back services to rural Canada, in order to return a greater profit to the corporation. Certainly door-to-door delivery is not in the purview of Canada Post.

**Mr. Smith:** That is correct.

**Mr. Taylor:** They are not going to be delivering door to door in rural Canada. How can you say you would deliver door to door if you were competing head to head with Canada Post?

**Mr. Smith:** I can say it because we have been doing it now for 80-some years and we are very effective at it. As a matter of fact, last week we just celebrated our 1 millionth pick-up customer every day. We can provide door-to-door service and we will do it at rates that we think can be the best that are available, but they certainly do not end up being subsidized or below cost. That is where I have to cross swords with Canada Post.

**Mr. Taylor:** About four times a year I mail out a booklet of information to every household in my riding, about 50,000 homes. I know that at various times during the year Shoppers Drug Mart, *Reader's Digest* and others mail 50,000 pieces of mail into my riding and they do that right across Canada. If I dump 50,000 pieces of mail on your doorstep and ask you to deliver them through my riding, which is the second largest rural riding in Saskatchewan, how do you suppose your cost is going to compare to that which I get? Maybe that is a bad example—

**The Chairman:** You do not pay anything, Mr. Taylor.

**Mr. Taylor:** The House of Commons pays. That is part of that subsidy. The House of Commons pays Canada Post for the delivery of that mail, Shoppers Drug Mart pays for the delivery of that mail, *Reader's Digest* pays for the delivery of that mail. Those are things that go into mail boxes right across Canada, things that Canada Post is telling us they cannot afford to deliver in such a fashion. How can you compete with that?

**Mr. Smith:** First of all, we are not in the delivery of envelopes and mail, and I think that is an important distinction. It is Canada Post that has the network, and that is what I am saying. In order to compete with Canada Post, it would take a massive amount of capital investment to put in a national letter delivery system. If they charged 30¢ or 40¢ or 50¢, I do not know of any private company getting started that has the strength to compete with that. We have certainly been able to do it in the package delivery portion of it, but in the letter mail I would feel uncomfortable even commenting on it. I just do not know of anybody who has that kind of a network.

**M. Taylor:** Les Postes canadiennes essaient de rationaliser leurs activités en effectuant des coupures en régions rurales, dans le but de réaliser davantage de profits. De toute évidence, un service de livraison à domicile ne relève pas des attributions de la Société canadienne des postes.

**M. Smith:** C'est exact.

**M. Taylor:** Il ne peut y avoir de livraison à domicile dans les régions rurales. Pourquoi dites-vous que vous assurerez un tel service de livraison si vous pouviez livrer une pleine concurrence aux Postes canadiennes?

**M. Smith:** Je peux l'affirmer, car nous le faisons depuis près de 80 ans, et de façon très efficace. En fait, la semaine dernière, nous avons atteint un volume de un million d'envois ramassés chez le client tous les jours. Nous pouvons assurer un service porte à porte, et aux tarifs les plus avantageux, sans pour autant recourir au subventionnement ou à la vente à perte. C'est pourquoi je m'en prends à la Société des postes.

**M. Taylor:** Quatre fois par an, j'expédie un livret d'information à tous mes électeurs, c'est-à-dire à environ 50,000 foyers de ma circonscription. Je sais qu'à différentes reprises, au cours de l'année, des entreprises comme *Shoppers Drug Mart* ou le *Reader's Digest* font également des envois de 50,000 unités dans ma circonscription, et ils le font également dans le reste du Canada. Si je viens vous livrer 50,000 envois en vous demandant de les distribuer dans ma circonscription, qui est la deuxième circonscription rurale de la Saskatchewan en ordre de grandeur, quel sera votre prix par rapport à ce que je paie? C'est sans doute un mauvais exemple. . .

**Le président:** Vous ne payez rien, monsieur Taylor.

**M. Taylor:** C'est la Chambre des communes qui paie. Cela fait sans doute partie de la subvention. La Chambre des communes paie la livraison de ce courrier aux Postes canadiennes, *Shoppers Drug Mart* et le *Reader's Digest* paient également pour la livraison de leur courrier. Toutes les boîtes aux lettres du Canada sont pleines de ce genre d'envois, et la Société nous dit qu'elle ne peut plus se permettre d'en faire la livraison de cette façon. Comment pourriez-vous la concurrencer?

**M. Smith:** Tout d'abord, nous ne faisons pas la livraison des enveloppes et du courrier, et c'est à mon sens une distinction importante. La Société canadienne des postes dispose d'un réseau à cette fin, et c'est ce dont je veux vous parler. Pour concurrencer les Postes canadiennes, il faudrait investir des montants considérables pour constituer un réseau national de livraison de courrier. Si les Postes imposaient un tarif de 30, 40 ou 50¢, il n'y aurait sans doute aucune société privée débutante qui puisse rivaliser avec elles. Nous avons réussi à le faire pour la livraison des colis, mais je ne veux même pas parler de la livraison du courrier. Je ne connais personne qui dispose de ce genre de réseau.

[Texte]

**Mr. Taylor:** Okay. That is part of the monopoly that Canada Post talks about and it is essential to providing equality of service to people in rural and remote areas, in particular. To a certain extent that is why I give the benefit of the doubt to Canada Post, if they say they are making a profit and they are basing policy decisions on that.

Therefore, I have a difficult time in accepting your argument on cross-subsidization. I go into stores all the time that have provided advertisements to me and I know that they are using the profits of one product to subsidize the sale price of another product. When I go into that store because some advertisement has brought me in there to buy an item that is cheaper than it usually is, I pick up another item that is more expensive. The costs are therefore subsidizing each other and that company is continuing to make profits, continuing to build its volume. It is the nature of business in the country: cross-subsidizing products all the time.

**Mr. Smith:** I would disagree with you, because when you go into that department store, I do not know of any that has a monopoly on anything they sell. If they had a monopoly, you would be forced to pay the price they charged, which would then allow them to further subsidize the other products in their store. It is only Canada Post that has a monopoly privilege in the distribution system. There is cross-subsidization in all transportation, but not between product lines, and I think that is the major difference. We have area rates based on zone coverage and the whole premise is that the cost of this operation is covered by the revenue derived from this operation.

• 1715

**Mr. Taylor:** On page 2 in the English version of your brief I noticed that in the first paragraph you changed a word. You said that UPS of America is owned by its more than 20,000 managers and supervisors, including their Canadian managers and supervisors. You changed the word "employees" in your response to us here to "former managers". Is there a difference between manager and employee?

**Mr. Smith:** No, it would be "former employees". I stand corrected on that.

**Mr. Taylor:** Okay, I was just trying to get a better understanding.

**Mr. Smith:** It is actually both.

**Mr. Cole (York—Simcoe):** It is good to have you here, Mr. Smith, and I have some questions about Canada Post and just wanted to reflect upon what Mr. Taylor had to say. I do not take everything presented here as gospel, Mr. Taylor, and I really do not need you to explain to this committee what I am thinking. I really find that a little

[Traduction]

**M. Taylor:** C'est parfait. Cela fait donc partie du monopole dont parlent les Postes canadiennes, et il est essentiel d'assurer un service de qualité égale à la population rurale et dans les régions éloignées, en particulier. Dans une certaine mesure, c'est pour cela que j'accorde aux Postes canadiennes le bénéfice du doute, puisqu'elles affirment réaliser des bénéfices et qu'elles prennent leurs décisions de principe en fonction de cela.

J'ai donc du mal à accepter votre argument concernant l'interfinancement. Je fais toujours mes courses dans des magasins qui m'ont adressé de la publicité et je sais qu'ils utilisent les bénéfices réalisés sur un produit pour subventionner la vente promotionnelle d'un autre produit. Lorsque je vais dans un magasin à cause d'une annonce publicitaire pour acheter un article à meilleur marché, j'en achète généralement un autre qui est plus cher. Il y a donc compensation entre les prix des deux articles et le magasin continue à réaliser des bénéfices et à augmenter le volume de ses ventes. C'est une caractéristique fondamentale des affaires dans notre pays: on trouve constamment un phénomène d'interfinancement entre différents produits.

**M. Smith:** Je ne suis pas d'accord avec vous, car lorsque vous faites vos courses dans un grand magasin, il n'y a aucun monopole sur les articles vendus. Si un magasin avait un monopole, vous seriez contraint de payer le prix imposé, ce qui permettrait au magasin de subventionner ses autres articles. Les Postes canadiennes sont les seules à jouir d'un monopole sur la distribution du courrier. Il y a interfinancement dans tous les modes de transport, mais pas entre les gammes de produits, et c'est, à mon sens, une différence importante. Nous avons des tarifs régionaux en fonction des zones desservies et nous considérons que le coût de cette activité doit être couvert par ce qu'elle nous rapporte.

**M. Taylor:** A la page 2 de la version anglaise de votre mémoire, j'ai remarqué que vous avez modifié un mot au premier paragraphe. Vous avez dit que UPS of America appartenait à plus de 20,000 cadres et surveillants, parmi lesquels certains Canadiens. Dans votre exposé oral, vous avez remplacé le mot «cadres» par le mot «employés». Y a-t-il une différence entre un cadre et un employé?

**M. Smith:** Non, en réalité, il s'agit d'anciens employés. C'est donc un rectificatif.

**M. Taylor:** C'est parfait, j'essaie simplement de mieux comprendre vos propos.

**M. Smith:** En fait, il s'agit de cadres et d'employés.

**M. Cole (York—Simcoe):** Je suis content que vous soyez ici, monsieur Smith, et je voudrais vous poser quelques questions sur les Postes canadiennes et revenir sur ce qu'a dit M. Taylor. Je ne prends pas tout ce qu'on dit ici pour paroles d'évangile, monsieur Taylor, et il est inutile que vous expliquiez ce que je pense au Comité.

[Text]

objectionable. I have enough trouble saying what I have to say without your having to say it for me.

**Mr. Taylor:** I will keep a note of that.

**Mr. Cole:** Okay. We have talked about variable rates and how they are achieved. Canada Post arrives at their rates in one factor and you arrive at your rates in another method. Could you tell me what the basic difference is in the final end rate, say, of a parcel going from Ottawa to Saskatchewan through the UPS and the Canada Post system?

**Mr. Smith:** If we take an average parcel of a weight of around 10 pounds, it is difficult. If you look at the published rates of Canada Post in fourth class, you will find that we are marginally, I will say, maybe 8% above Canada Post rates in some sales. But a year ago Canada Post in effect deregulated themselves in the area of parcel activity. They now actively discount rates and do not follow the published rate schedule, so if you are a high volume shipper or a high volume mailer, you are now eligible for deep discounts, such as the one raised with the \$1.25 Priority Post situation. Therefore, it is now not easy to determine what the exact rates are for Canada Post.

**Mr. Cole:** If I want to send a 10-pound parcel from here to Saskatchewan, what do I pay Canada Post, what do I pay UPS?

**Mr. Taylor:** For us, 10 pounds would probably be around \$1.75 or \$1.76, and Canada Post might well be in at around \$1.35 or \$1.40. But, again, you have to be specific and I do not have the charts in front of me. That would be a pretty rough ballpark figure.

**The Chairman:** If I could just interject, Mr. Cole, the researcher just pointed out an example in the Postal Services Review Commission report. A one-kilogram package from Vancouver to Toronto insured for \$100: Canada Post first class, \$6.75, fourth class, \$4.45; UPS, \$3.09. So you are undercutting them by 25%.

**Mr. Smith:** On that particular published rate, but those are not all the rates in effect. This is my point. UPS has one set of published rates.

**Mr. Cole:** I have a real problem right now, because when I gave that report a cursory glance, your prices were lower than Canada Post prices. That is where I am having the difficulty, in trying to balance what you are telling me now, and with the cross-subsidization and everything else, things are not jiving.

**Mr. Smith:** When you get into particular rate cells—I have not looked at that carefully—with Canada Post, I believe you are charged insurance. They must have built

[Translation]

Tout cela me paraît assez contestable. J'ai assez de mal à exprimer ma pensée, sans que vous essayez de le dire à ma place.

**M. Taylor:** J'en prends acte.

**M. Cole:** C'est parfait. Nous avons parlé de tarifs variables et de la façon dont ils étaient fixés. Les Postes canadiennes fixent leurs tarifs d'une certaine manière, et vous, d'une autre. Pourriez-vous m'indiquer la différence essentielle entre les deux tarifs, disons pour un colis expédié d'Ottawa jusqu'en Saskatchewan, selon qu'on le confie à UPS ou à la Société canadienne des Postes ?

**M. Smith:** Si nous prenons un colis moyen pesant environ 10 livres, c'est difficile à dire. D'après les tarifs publiés par la Société canadienne des postes pour la quatrième classe, je pense que nos tarifs sont peut-être de 8 p. 100 supérieurs aux siens pour certaines composantes de coût. Mais il y a un an, la Société a déréglementé d'elle-même le secteur des colis. Elle accorde désormais des escomptes et ne s'en tient plus aux tarifs publiés, si bien que si vous avez un fort volume d'envois ou de courrier, vous pouvez obtenir des escomptes importants, comme celui des envois à 1,25\$ de la poste prioritaire. Par conséquent, il est difficile de connaître exactement le tarif actuel des Postes canadiennes.

**M. Cole:** Si je veux expédier un colis de 10 livres d'Ottawa en Saskatchewan, combien cela va-t-il me coûter par la poste et chez vous ?

**M. Taylor:** Chez nous, un colis de 10 livres vous coûterait sans doute 1,75\$ ou 1,76\$, alors qu'aux postes, il vous en coûterait environ 1,35\$ ou 1,40\$. Mais encore une fois, il faut être précis, et je n'ai pas les tarifs ici. Je vous donne donc une indication approximative.

**Le président:** Si vous me permettez de vous interrompre, monsieur Cole, je voudrais dire que notre attachée de recherche vient de me signaler un exemple qui figure dans le rapport du Comité de réexamen des services postaux. Pour un colis d'un kilo expédié de Vancouver à Toronto et assuré pour une valeur de 100\$, la Société canadienne des postes demande 6,75\$ en première classe et 4,45\$ en quatrième classe, tandis que UPS demande 3,09\$. Votre tarif est donc inférieur de 25 p. 100 à celui des postes.

**M. Smith:** C'est vrai pour ces tarifs-là, mais ils ne sont plus en vigueur. C'est ce que je voulais dire. UPS a un seul tarif publié.

**M. Cole:** Je ne comprends pas très bien, car lorsque j'ai parcouru ce rapport, j'ai constaté que vos prix étaient inférieurs à ceux des Postes canadiennes. C'est là que j'ai du mal à comprendre et à faire la distinction entre ce que vous me dites et ce que vous expliquez au sujet de l'interfinancement, car cela ne correspond pas.

**M. Smith:** Lorsque l'on regarde les différents éléments de coût qui s'appliquent à la Société canadienne des postes—et je n'ai pas étudié la question en détail—je crois



[Texte]

insurance charges into that, so there are different cells. You have parcel rates; you have other costs if you change the character of a parcel in some fashion, be it COD, be it other ancillary charges. So if I looked at a pure, basic parcel rate, that is to what I would be referring.

With our service there is a \$100 automatic insurance built into the rate. With Canada Post, I believe you have to add insurance charges to it. If you get into a cell-by-cell description, it is pretty hard to determine exactly, in the costing method that you are looking for, the comparison that you are looking for, but overall, if you look at our average revenue per package and look at the average revenue for Canada Post, we will be about 8% to 10% above their average revenue.

**Mr. Cole:** Yet people are using your service because it is a better service, I take it.

**Mr. Smith:** We presume that is why they are using it, but again, when you say "using our service", the service has features that are attractive to shippers: automatic daily pick-up; the ability to trace those packages without any additional charge to the shipper. The whole service package is attractive to the consumer.

**Mr. Cole:** You are therefore giving more service, in effect, than what you are saying. You say you are giving more service at less cost, yet it is being subsidized.

**Mr. Smith:** Well, you see, you are assuming that Canada Post is equally as productive as United Parcel Service.

**Mr. Cole:** No.

**Mr. Smith:** It is the production that determines your effective cost. It is your methods and systems that determine your costs. We think we have some pretty good methods and systems.

**Mr. Cole:** I am looking at the retail aspects of it.

**Mr. Smith:** We know what Canada Post methods and systems are, and we cannot figure how they can develop those kinds of costs using those systems.

**Mr. Cole:** We talked about removing the first-class monopoly, if you like, from Canada Post, and the different aspects of it. I think there are some valid reasons for it, and there are some valid reasons against it. One of the things that seems to be a concern is that, if we remove the monopoly, organizations like yourself would be very happy to get into the business in the metropolitan areas but would not be too thrilled about getting into them in the more rural areas. Is that a fair assessment? Is that a fair analysis?

[Traduction]

que les frais d'assurance sont inclus dans le tarif. Je suis sûr que l'on inclut dans le tarif les frais d'assurance, ce qui change les composantes du coût. Si l'on prend les colis, les coûts changent selon la nature du colis et selon la nature du transport, s'il s'agit par exemple d'un colis livré contre remboursement ou d'autres frais secondaires. Voilà ce dont il s'agit, si vous tenez compte uniquement du tarif de base pour le transport des colis.

Or, notre service offre automatiquement une assurance de 100\$ incluse dans le tarif. La Société canadienne des postes, quant à elle, doit y ajouter des frais pour l'assurance. Si vous voulez décrire toutes les composantes du coût, les unes après les autres, c'est assez difficile de faire la comparaison entre les méthodes choisies pour établir le prix de revient; mais dans l'ensemble, notre revenu moyen par colis dépasse de 8 à 10 p. 100 celui de la Société canadienne des postes.

**M. Cole:** Mais si je vous comprends bien, on fait appel à vos services parce qu'ils sont meilleurs.

**M. Smith:** C'est ce que nous présumons, mais lorsque vous dites que l'on fait appel à nos services, c'est parce que certaines de nos caractéristiques sont plus intéressantes pour les expéditeurs que celles de la Société canadienne des postes: en effet, nous ramassons les colis quotidiennement, et nous sommes en mesure de retrouver les colis sans qu'il en coûte un sou de plus à l'expéditeur. Vous voyez que dans l'ensemble, notre service-colis est intéressant pour le client.

**M. Cole:** Si je vous comprends bien, vous offrez plus de services que la Société canadienne des postes, et à moindre coût, sans pour autant être subventionnés comme la Société.

**M. Smith:** Mais vous êtes en train de conclure que le rendement de la Société canadienne des postes est aussi élevé que celui de «United Parcel Service».

**M. Cole:** Non.

**M. Smith:** C'est la production qui détermine votre coût réel, de même que vos méthodes et systèmes. Nous, nous estimons avoir de très bonnes méthodes et d'excellents systèmes.

**M. Cole:** Je m'intéresse à la livraison au détail.

**M. Smith:** Mais nous savons exactement comment fonctionne la Société canadienne des postes et quelles méthodes elle utilise et nous ne pouvons pas comprendre comment elle peut affirmer que cela lui coûte si peu.

**M. Cole:** On a parlé d'enlever à la Société canadienne des postes le monopole du courrier de première classe et on s'est demandé ce que cela supposerait. On peut avoir de bonnes raisons de préconiser cette solution, tout comme on peut avoir d'aussi bonnes raisons d'être contre. L'inquiétant, c'est que si l'on supprime le monopole, des entreprises comme la vôtre pourraient être très heureuses de s'approprier cette part du marché dans les zones métropolitaines, mais hésiteraient à le faire dans les régions rurales. Ai-je raison de voir les choses ainsi?



[Text]

**Mr. Smith:** No, not at all. In 1988 the federal government in effect asked for the easing of entry into extra-provincial activity in this country. We have applications in each of ten provinces, and since January of 1988 we have had an adjudication in Alberta, Saskatchewan, British Columbia, and Quebec. We have yet to have hearings in Manitoba, New Brunswick, Nova Scotia, Prince Edward Island, and Newfoundland. That is nearly two years that we have been asking to deliver to the rural areas, so it is not anything of our doing that is preventing us from putting that service into place.

**Mr. Cole:** You are talking parcel delivery.

**Mr. Smith:** That is right—parcel delivery. That is my field.

**Mr. Cole:** You would not be interested in getting into the first-class mail delivery, from what you had said earlier. Is that correct?

**Mr. Smith:** I think the capital start-up costs would be massive. I do not know who would put the capital in to start up.

**Mr. Cole:** Who could afford to?

**Mr. Smith:** I just do not know who could do it. The network is now in place. Who can effectively compete with that monopoly?

**Mr. Cole:** Would there not be an advantage, then, in the competitive world in which you live, to take that aspect of Canada Post—in effect, the parcel delivery—and put it on the level playing field on which you would like to compete against them? Would there not be an advantage then and would that not become an advantage to the consumers of Canada, if they were competing on that same basis with the privatization of that aspect of it, although you do not seem to be in favor of privatization? I am not saying privatizing the whole process; I am saying that aspect, let us say parcel delivery, where there would be viable alternatives and viable competition.

• 1725

**Mr. Smith:** I think if they were not insulated by the de facto monopoly they would be forced to compete, and that would bring prices down. The competition would cause the costing and the pricing to come down.

**Mr. Simmons (Burin—St. George's):** Mr. Smith, I regret I was not here earlier. I had some problems of my own. But here I am.

[Translation]

**M. Smith:** Non, pas du tout. En 1988, le gouvernement fédéral a demandé que les règles de pénétration du marché extra-provincial soient relâchées. Nous avons donc présenté des demandes dans chacune des dix provinces, et depuis janvier 88, nous nous sommes présentés à des audiences en Alberta, en Saskatchewan, en Colombie-Britannique et au Québec. Nous attendons toujours les audiences du Manitoba, du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Ecosse, de l'Île-du-Prince-Édouard et de Terre-Neuve. Voilà donc presque deux ans que nous demandons l'autorisation de desservir les régions rurales, et vous voyez que si nous n'avons pas encore pu le mettre en place, ce n'est pas faute de le vouloir.

**M. Cole:** Vous parlez de la livraison des colis?

**M. Smith:** En effet, puisque c'est notre domaine.

**M. Cole:** Si je vous ai bien compris, vous ne cherchez pas à vous lancer dans la livraison du courrier de première classe, n'est-ce pas?

**M. Smith:** Je crois que les capitaux de démarrage seraient exorbitants, et nous ne savons pas qui pourrait les injecter.

**M. Cole:** Qui pourrait se permettre de le faire?

**M. Smith:** Je n'en sais rien. Le réseau de la Société canadienne des postes existe déjà; qui pourrait faire concurrence à ce monopole?

**M. Cole:** Étant donné la forte concurrence qu'on se livre aujourd'hui dans le monde des affaires, ne vaudrait-il pas mieux que la Société canadienne des postes soit sur un pied d'égalité avec vous—pour ce qui est de la livraison des colis—et que l'on laisse les libres forces de la concurrence s'exercer entre vous? Ne serait-il pas plus profitable pour votre entreprise et pour les consommateurs canadiens de privatiser ce secteur de la Société canadienne des postes afin qu'il soit sur un pied d'égalité avec vous, même si vous n'êtes pas en principe d'accord avec la privatisation? Je ne parle pas ici de privatiser toute la société, mais uniquement le secteur de la livraison des colis, ce qui permettrait aux Canadiens de choisir entre plusieurs entreprises qui se feraient une saine concurrence.

**M. Smith:** Mais si la Société des postes ne détenait plus ce monopole de fait qui l'isole dans sa tour d'ivoire, elle serait bien obligée de faire concurrence à d'autres entreprises comme la nôtre, ce qui ferait automatiquement baisser les prix. La concurrence aurait pour effet de faire baisser le prix de revient et les coûts de production.

**M. Simmons (Burin—Saint-Georges):** Monsieur Smith, veuillez m'excuser d'avoir manqué le début de la séance, mais j'ai eu quelques problèmes personnels.

[Texte]

First of all—and this question might have been answered in my absence—what share of the parcel business does your company have?

**Mr. Smith:** UPS? Again, no statistics are available in Canada that we are aware of. In other words, Statistics Canada in their trucking report exclude all courier companies and exclude all businesses with a revenue of less than \$100,000 a year, which includes a great deal in the small-package business.

In the regulatory hearings we have been a party to in the past several years we have been able to get, under oath, some numbers from our competitors. I would tell you right now that United Parcel Service delivers each day in Canada about 100,000 packages. The Canadian Pacific division, Canpar, is, we believe, about 120,000 packages a day. Purolator is nearly 300,000 a day. We believe Canada Post is about 500,000 a day, contrary to what may be in their numbers. Again, if you look at their annual report and look at the material that was given to the PSRC, they do not really know. They estimate their parcel volume.

**Mr. Simmons:** Do you have just a ballpark feeling, though, for what proportion of the parcel business Canada Post has? Is it half or something less than half?

**Mr. Smith:** I would think it is in excess of 50%.

But to answer your question, the last time I looked I think UPS was in the neighbourhood of 6.7% or 6.8% of six principal carriers.

**Mr. Simmons:** Would you just elaborate for a moment on what you envision in terms of a rural parcel service. Are you talking about reaching into all communities in the jurisdiction, or would you again be "creaming" or otherwise taking larger communities?

**Mr. Smith:** I will give you our experience in Canada to date. In Quebec, where we are fully licensed, and in Ontario, we serve any point in the province five days a week, without regard to where it is located. We charge a \$4-a-week service fee for anybody who requests a daily pick-up, and we pick up whether they have packages or not. It is an automatic daily call. Less than 50% of our pick-up customers today give us less than a package a day, or less than five per week.

That is our system. We know it works, and it—

**Mr. Simmons:** You say minimum, but you are talking about business customers. But what about—

**Mr. Smith:** No, any customer. We do not discriminate between business customers or private residences or anything.

[Traduction]

Quelqu'un vous a peut-être posé la question avant moi, mais j'aimerais savoir quelle part du marché de la livraison des colis détient votre entreprise?

**M. Smith:** Nous n'avons aucun chiffre pour le Canada. Dans son rapport sur le camionnage, Statistique Canada a exclu toutes les compagnies de messagerie et toutes les entreprises dont les revenus se chiffraient à moins de 100,000\$ par année, ce qui explique que l'on ait laissé de côté une bonne partie des petites entreprises de transport de colis.

Au cours des audiences sur la réglementation auxquelles nous participons depuis quelques années, nous avons pu obtenir de la part de nos concurrents certains chiffres qu'ils avaient dû révéler sous serment. Mais je peux vous dire d'emblée que la *United Parcel Service* livre chaque jour au Canada quelque 100,000 colis. Canpar, qui est une division de Canadien Pacifique, livre quelque 120,000 colis par jour. Ce chiffre atteint 300,000 par jour chez Purolator. Quant à la Société des postes, elle en livre quelque 500,000 par jour, contrairement à ce qu'elle peut affirmer dans son rapport. En effet, si vous examinez le rapport annuel et les documents fournis au Comité de réexamen des services postaux, vous constatez que la Société ne sait pas vraiment à combien se chiffre sa livraison de colis.

**M. Simmons:** Mais pouvez-vous nous dire en gros quelle part du marché des colis détient la Société des postes? Est-ce la moitié ou moins?

**M. Smith:** Je pense que c'est un peu plus que la moitié.

La dernière fois que j'ai eu des chiffres sous les yeux, je pense que UPS représentait 6,7 à 6,8 p. 100 du volume acheminé par les six grandes compagnies.

**M. Simmons:** Quel genre de service de livraison de colis dans les régions rurales envisagez-vous? Envisagez-vous la livraison dans toutes les localités sous exception, ou comptez-vous procéder à un certain tri et ne vous intéresser qu'aux grandes localités?

**M. Smith:** Laissez-moi vous dire ce que nous avons fait au Canada jusqu'à maintenant. Au Québec, où nous avons un permis, de même qu'en Ontario, nous desservons n'importe quelle localité de la province cinq jours par semaine, où qu'elle soit située. Nous facturons des frais de service de 4\$ par semaine à quiconque demande le ramassage quotidien des colis, et nous faisons le tour de nos clients quotidiennement, qu'ils aient des colis à nous confier ou non. Moins de 50 p. 100 de nos clients quotidiens nous confient moins d'un colis par jour, c'est-à-dire moins de cinq par semaine.

Voilà comment nous fonctionnons, et cela donne de bons résultats. . .

**M. Simmons:** Vous parlez d'un minimum, mais il est bien question ici d'entreprises clientes, n'est-ce pas?

**M. Smith:** Non, de tous nos clients. Nous ne faisons pas la distinction entre nos clients commerciaux ou des résidences privées, par exemple.

[Text]

**Mr. Simmons:** Where does your minimum apply? If I am a customer who has only one package every six months, am I paying a weekly minimum too?

**Mr. Smith:** You have a choice of bringing that to one of our terminals or locations, of which there are 39 in the province of Ontario, or requesting a one-time pick-up. This is a perfect time of the year for it. We have many requests. We would charge the \$4 pick-up fee, plus the tariff on the package, and if you want it, you are entitled to five additional days of pick-up. We have that, where somebody will call up and give us their Christmas gift on Monday and ask us to come back on Thursday, and we will go back on Thursday without any additional charge for that particular—

**Mr. Simmons:** Anywhere in the province of Ontario.

**Mr. Smith:** Anywhere our service is in place. That is correct.

**Mr. Simmons:** I know, but that is the question. Is your service accessible to every community in Ontario?

• 1730

**Mr. Smith:** That is correct. There is no service in Moosonee, because there is no highway.

**Mr. Simmons:** I want to go back to something that Mr. Smith was saying earlier about the productivity, or your allusions about the productivity levels at Canada Post, in comparison to your own.

I put it to you that—this is partly a devil's advocate question—if what you are saying is true, you ought to be actively promoting privatization of Canada Post, praying for it and otherwise seeking to advance the cause, on the premise that in a matter of six months after privatization they would be bankrupt anyway.

**Mr. Smith:** You have to look at what privatization means. You may have one thought about what it means and I may have another thought. I am not anti-privatization. But what is the animal you end up with? Does it still have the ability to avoid Canada Customs and not collect revenue due the Crown? If it still has that ability, it is not on an even playing field with the private sector, which must follow those methods.

**Mr. Simmons:** How long would it survive if it were on the level playing field, if it would have to submit to the same regulatory controls and lack of them as you do?

**Mr. Smith:** I think they would have to very quickly adapt and become more efficient. If there is no requirement to do it, they are not going to do it. Why should they devote any energy into making it more

[Translation]

**M. Simmons:** Mais comment s'applique votre tarif minimum? Si je suis un de vos clients, mais que je vous confie seulement un colis tous les six mois, dois-je payer moi aussi le minimum par semaine?

**M. Smith:** Vous pouvez décider soit de porter vous-même votre colis à l'un de nos terminaux ou bureaux, puisque nous en avons 39 en Ontario, soit de nous demander de façon ponctuelle d'aller le chercher. C'est ce qui se fait régulièrement à cette époque de l'année. Nous recevons beaucoup de demandes ponctuelles. Nous facturons donc 4\$ pour le ramassage du colis, plus le tarif appliqué au colis lui-même, et si vous le souhaitez, vous avez droit à 5 jours supplémentaires de ramassage de colis. Par exemple, si quelqu'un nous appelle pour nous demander d'aller chercher un cadeau de Noël lundi prochain, nous pouvons revenir aussi le jeudi suivant chercher un autre colis, sans qu'il en coûte un cent de plus à ce client. . .

**M. Simmons:** Partout en Ontario?

**M. Smith:** Partout où nous offrons notre service, c'est exact.

**M. Simmons:** C'est justement ce que je veux savoir. Offrez-vous vos services à toutes les localités de l'Ontario.

**M. Smith:** C'est exact. Il n'y a pas de service à Moosonee puisqu'il n'y a pas de route pour s'y rendre.

**M. Simmons:** Je voudrais revenir sur ce que M. Smith disait tout à l'heure au sujet de la productivité. Vous avez fait allusion à la productivité de la Société canadienne des postes en comparaison de la vôtre.

Je me fais un peu l'avocat du diable, mais il me semble que si ce que vous dites est vrai, vous devriez favoriser ouvertement la privatisation de Postes Canada, vous devriez prier et faire tout en votre pouvoir pour que cela se fasse, puisque la Société ferait faillite six mois après sa privatisation.

**M. Smith:** Il faut bien voir ce qu'on entend par privatisation. Votre définition n'est pas nécessairement la mienne. Je ne suis pas contre la privatisation. Mais à quoi ressemblera la compagnie qui en résultera? Pourra-t-elle continuer d'échapper à l'emprise de Douanes Canada et d'éviter de percevoir les recettes dues à l'État? Si tel est le cas, cette compagnie ne sera pas assujettie aux mêmes règles que le secteur privé, lequel doit se plier à ces exigences.

**M. Simmons:** Combien de temps la société privatisée pourrait-elle survivre si elle était assujettie aux mêmes règles, si elle devait obéir à la même réglementation qui s'applique à vous?

**M. Smith:** Je pense que Postes Canada devrait s'adapter très rapidement et devenir plus efficace. Elle ne le fera pas si on ne l'y oblige pas. Pourquoi ces gens-là feraient-ils des efforts pour devenir plus efficaces? Pourquoi



[Texte]

efficient? Why should they give it the discipline of industrial engineering? If there is no requirement, why do it?

But if they were to say, all of a sudden, you must now begin to do this in this manner, then they are going to have to develop the systems and they are going to have to adapt to them. I believe they can adapt. I do not have any fear of competing with parcel post or Canada Post, provided there are no subsidies.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Simmons. You have just given a brilliant argument for privatization, by the way.

**Mr. Chartrand (Verdun—Saint-Paul):** Do you think Canada Post makes money with their parcel service?

**Mr. Smith:** No, I do not believe that.

**Mr. Chartrand:** Let us say they are not making money right now. The government tells Canada Post to sub-contract that line. Would you be interested in sub-contracting with Canada Post?

**Mr. Smith:** In the city of Toronto I believe there are three principal sub-contractors who are delivering parcels on behalf of Canada Post. We know that the average revenue that is generated by Canada Post per package is in the neighbourhood of about \$2.50. Canada Post is paying the subcontractors their cost, plus 10%.

I do not know where they are going to go with that. They will probably go broke with that, if they keep it up. They have to be getting the money to do that from someplace and it is certainly not coming from the revenues of parcel post.

**Mr. Chartrand:** Sub-contracting or not, if the price is right, you would be interested in getting the service across Canada. In other words, one company doing the business, without 10 or 20 companies—

**Mr. Smith:** Canada Post could use our service tomorrow if they chose to. We are available to anybody who wants to use our service. If they want to give us packages to deliver, they could do it tomorrow.

**Mr. Chartrand:** Let us suppose they asked you a favour. They want you to deliver in rural areas or different areas, where it is expensive to service. Will you be able to make a deal? Will you charge less money to go to these distant areas than what you are charging in metropolitan Toronto or Montreal?

**Mr. Smith:** I am not sure I follow your question.

**Mr. Chartrand:** If you have to give a good price, a better price... say your cost is \$5 to go way up north. They ask you to charge a little bit less, because they have

[Traduction]

s'abstiendraient-ils à la discipline du génie industriel? Pourquoi le feraient-ils si on les y oblige pas?

Par contre, si on leur disait qu'à partir de telle date, ils doivent se plier à certaines règles, ils devront mettre au point les systèmes voulus, et il leur faudra s'adapter. Je pense qu'ils peuvent s'adapter. Je ne crains pas la concurrence de la Société des postes dans le domaine des messageries, pourvu qu'on ne lui verse pas de subvention.

**Le président:** Merci, monsieur Simmons. Je vous signale en passant que vous venez de faire un brillant exposé en faveur de la privatisation.

**M. Chartrand (Verdun—Saint-Paul):** Croyez-vous que Postes Canada gagne de l'argent grâce à son service de livraison des colis?

**M. Smith:** Non, je ne le crois pas.

**M. Chartrand:** Supposons que ce service n'est pas rentable actuellement et que le gouvernement ordonne à Postes Canada de le donner en sous-traitance. Seriez-vous intéressé par une éventuelle entente à cet effet avec Postes Canada?

**M. Smith:** Je crois que dans la ville de Toronto, il y a trois principaux sous-traitants qui livrent les colis pour Postes Canada. Nous savons que les recettes moyennes de la Société sont d'environ 2,50\$ par colis. Elle verse aux sous-traitants leur coût de revient plus 10 p. 100.

Je ne sais pas comment ils vont pouvoir s'en tirer. Ils feront probablement faillite, s'ils continuent de la sorte. Ce service leur coûte de l'argent et il faut bien qu'ils trouvent cet argent quelque part; or la livraison des colis n'est certainement pas rentable.

**M. Chartrand:** Si l'on vous offrait un prix intéressant, vous seriez prêts à assurer le service partout au Canada, que ce soit par un contrat de sous-traitance ou autrement. Autrement dit, si le service était assuré par une seule société, au lieu d'avoir 10 ou 20 entreprises... .

**M. Smith:** Rien n'empêche les Postes de faire appel à nos services dès demain. Nous sommes à la disposition de quiconque veut utiliser nos services. Si les gens de la Société des postes veulent nous confier des colis à livrer, ils peuvent le faire demain matin.

**M. Chartrand:** Supposons que les Postes vous demandent de leur rendre un service. On vous demande de livrer les colis dans les régions rurales ou dans diverses régions où il est coûteux d'assurer le service. Seriez-vous en mesure de conclure un marché? Exigeriez-vous, pour assurer le service dans ces régions éloignées, un tarif plus bas que celui que vous exigez à Toronto ou à Montréal?

**M. Smith:** Je ne suis pas certain de bien comprendre votre question.

**M. Chartrand:** Si l'on vous demande de donner un bon prix, un meilleur prix... disons qu'il vous en coûte 5\$ pour aller livrer dans le nord. La Société des postes vous



[Text]

to give a certain service, at a certain level of price. Would you be interested in doing that kind of service?

**Mr. Smith:** If you are asking me whether I would give anybody a rate below my operating cost, the answer is no.

**Mr. Chartrand:** Even if they give you all the business, in all the other places?

• 1735

**Mr. Smith:** Then I would just lose more money, and then you would have operating costs. So it is not volume; it is what can you provide the service for. So my answer would be no. I would not be taking business below my operating cost.

**Mr. Chartrand:** You are also talking about customs. You say that everything coming from Canada Post does not go through customs, or customs does not know what is coming in from the United States or any other country.

**Mr. Smith:** I believe there is a law that in effect says that Canada Post does not have to account for what comes into the country. I explained the differences to you. For example, in our service, at Buffalo we have about 55 people employed on the U.S. side of the border. They take each inbound package, take off all the customs documentation, and prepare the material for entry into Canada. We must prepare a manifest for Canada Customs prior to bringing those goods into Canada. Once that manifest is presented, UPS is responsible in a bonded warehouse for all of those goods. We cannot move those goods until we get a release from Canada Customs.

We now average upwards of a day and a half per entry, to secure that release. If a package leaves the warehouse that has not been cleared properly, UPS gets an automatic \$400 fine, and we pay them. With Canada Post, as I understand it, packages come into the country, and they are delivered to your door. Some packages carry a yellow tag that in effect requests that you send appropriate duties and taxes to the Crown. We do not believe there is any effective mechanism to follow up on whether the duty is collected or even added to those packages. I get complaints daily from shippers who say they are going to use Canada Post next time because they did not have to pay any duties and taxes. That is what I mean by an uneven playing field in that area. I get those daily.

**M. Gaby Larrivée (député de Joliette):** Monsieur Smith, vous avez commencé vos opérations au Canada en 1975, n'est-ce pas?

**Mr. Smith:** That is correct. In 1974 we incorporated, and I started in 1975.

[Translation]

demande alors d'abaisser quelque peu votre prix parce qu'elle doit assurer un certain service à un certain prix. Seriez-vous disposés à offrir un service de ce genre?

**M. Smith:** Si vous me demandez si je suis disposé à accorder à quiconque un prix inférieur à mon coût de revient, la réponse est non.

**M. Chartrand:** Même si l'on vous confiait la totalité du service pour toutes les autres régions?

**M. Smith:** Alors je perdrai tout simplement encore plus d'argent, et il faut tenir compte des coûts d'exploitation. Ce n'est donc pas le volume qui compte; il faut tenir compte de ce qu'il en coûte pour offrir le service. Ma réponse est donc non. Je refuserai d'assurer le service à un coût inférieur à mes frais d'exploitation.

**M. Chartrand:** Vous avez parlé aussi des douanes. Vous dites que tout ce que livre Postes Canada ne passe pas par les douanes, ou bien que les douanes ne savent pas ce qui vient des États-Unis ou d'un autre pays.

**M. Smith:** Je crois qu'il y a une loi en vigueur qui porte que Postes Canada n'a pas à rendre compte de ce qui entre au pays. Je vous ai expliqué la différence. Nous employons par exemple 55 personnes à Buffalo, du côté américain de la frontière. Pour chaque colis destiné au Canada, ces gens-là consultent la documentation des douanes et préparent les documents pour que les colis puissent entrer au Canada. Avant d'amener ces colis au Canada, nous devons préparer un manifeste à l'usage des douanes canadiennes. Après avoir remis ce manifeste, UPS est responsable de tous les colis qui se trouvent dans un entrepôt des douanes. Nous ne pouvons pas transporter ces articles avant d'avoir obtenu l'autorisation de Douanes Canada.

Il faut actuellement une journée et demie, en moyenne, pour obtenir cette autorisation. Si un colis quitte l'entrepôt sans autorisation, UPS se voit infliger automatiquement une amende de 400\$ que nous payons. Dans le cas de Postes Canada, si je comprends bien, les colis entrent au Canada et sont livrés aux destinataires. On appose sur certains colis une étiquette jaune qui avertit le destinataire qu'il doit faire parvenir à l'État le montant des droits de douanes et des taxes. Nous ne croyons pas qu'il existe un mécanisme efficace permettant de savoir si les droits de douanes sont effectivement perçus ou même ajoutés au coût d'expédition de ces colis. Je reçois tous les jours des plaintes de la part d'expéditeurs qui disent que, la prochaine fois, ils vont s'adresser à Postes Canada parce qu'ils n'auront pas besoin de payer les droits de douane et les taxes. C'est pourquoi je dis que les règles ne sont pas les mêmes dans ce domaine. Je reçois tous les jours des plaintes de ce genre.

**Mr. Gaby Larrivée (Joliette):** Mr. Smith, you started operating in Canada in 1975, is that correct?

**M. Smith:** C'est exact. Nous avons été constitués en société en 1974 et j'ai commencé mes activités en 1975.

[Texte]

**M. Larrivée:** Je vois que vous êtes une filiale d'une compagnie américaine qui a commencé ses opérations au début du siècle.

**Mr. Smith:** That is correct. We are 100%-owned subsidiary of United Parcel Service in America.

**M. Larrivée:** J'aimerais savoir ce qui vous a incités à commencer vos opérations au Canada en 1975 ou 1974. Est-ce qu'il y a eu des événements spéciaux? Est-ce qu'un marché s'est ouvert? Qu'est-ce qui est arrivé?

**Mr. Smith:** We are not immune from regulation. In 1954 we aggressively began to compete in the United States with the United States Post Office. It took us from 1954 until 1974 to get the operating authorities from the Interstate Commerce Commission and each individual state to allow us to put our operation in place. We had been working with Eaton in Canada in the early 1940s. The Eaton Company had invited UPS to take over its entire delivery operations. We sent people to work with Eaton, but the policy of the company at that time was not to expand beyond the United States until we had full geographic coverage in the 48 states.

In 1974, when we received the 48-state authority from the U.S. government, we immediately looked at Canada because we had had some dealings in Canada at Eaton and felt that there was an opportunity for United Parcel Service to become active and productive in the delivery of packages.

• 1740

In 1974 Canada Post was not a Crown corporation, and if my memory is right, there was an assistant deputy minister by the name of Garth Campbell, who said—and I still have it in the office—in a speech at Quebec City: if nobody in Canada is willing to invest and put in a small package operation, then the Post Office must continue to stay in the business. We looked at that as a golden opportunity—an invitation, in fact—to go in and put our parcel delivery system in place. That is how we arrived in that particular year.

**M. Larrivée:** Vous dites que vous ne comprenez pas comment la Société canadienne des postes peut fonctionner de la manière dont elle le fait actuellement. Voulez-vous dire que la Société est mal organisée au point de vue de l'équipement? À quoi faisiez-vous allusion en disant cela?

**Mr. Smith:** As I say, we have been in the small package delivery business for nearly 80 years. In the past year alone our corporation put over \$500 million into technology alone. We think we have state-of-the-art optical scanning systems, parcel handling systems. We have seen the major systems that Canada Post utilizes; we

[Traduction]

**Mr. Larrivée:** I understand that you are a subsidiary of an American corporation that was started at the turn of the century.

**M. Smith:** C'est exact. Nous sommes une filiale à part entière de la compagnie américaine *United Parcel Service*.

**Mr. Larrivée:** I would like to know what prompted you to start operating in Canada in 1975 or 1974. Were there any special developments at that time? Was there a new market opening? What happened?

**M. Smith:** Nous ne sommes pas à l'abri de la réglementation. En 1954, nous avons commencé à faire agressivement concurrence au service postal des États-Unis. Il nous a fallu de 1954 à 1974 pour obtenir les autorisations de la Commission du commerce entre États et des autorités de chaque État afin de mettre en place notre réseau. Nous avions déjà des relations avec Eaton au Canada depuis le début des années 40. La compagnie Eaton avait invité UPS à reprendre toutes ses activités de messagerie. Nous avons donc envoyé des gens travailler chez Eaton, mais la politique de la société à l'époque était de ne pas chercher à prendre de l'expansion à l'extérieur des États-Unis tant que nous n'aurions pas en place un réseau couvrant les 48 États.

En 1974, quand nous avons obtenu du gouvernement des États-Unis l'autorisation de desservir les 48 États, nous nous sommes immédiatement tournés vers le Canada, car nous avions déjà une certaine expérience du marché canadien par l'entremise de la compagnie Eaton et nous estimions que *United Parcel Service* pouvait occuper un créneau dans ce pays dans le domaine de la livraison des colis.

En 1974, Postes Canada n'était pas une société d'État. Si ma mémoire est fidèle, il y avait un nommé Garth Campbell, qui occupait le poste de sous-ministre adjoint et qui a dit, dans un discours prononcé à Québec dont j'ai encore le texte à mon bureau: si personne au Canada ne veut investir pour lancer une petite entreprise de livraison des colis, alors le ministère des Postes doit continuer ses activités dans ce secteur. Nous y avons vu une occasion en or, et même une invitation à nous lancer sur ce marché et à mettre en place notre réseau de livraison des colis. C'est ainsi que nous nous sommes implantés au Canada cette année-là.

**Mr. Larrivée:** You said that you do not understand how the Canada Post Corporation can work out, given the manner in which it is presently organized. Do you mean that the corporation is badly organized in terms of equipment? What did you refer to when you said that?

**M. Smith:** Comme je le disais, nous travaillons dans le secteur de la livraison des petits colis depuis près de 80 ans. Depuis un an seulement, notre entreprise a investi plus de 500 millions de dollars dans les techniques de pointe. Nous pensons posséder des lecteurs optiques et des systèmes de manutention des colis qui sont à la fine

[Text]

see their equipment. For example, with the package car, we do not think there is a better package delivery vehicle than the ones United Parcel Service builds. They are totally engineered for the delivery of small packages. They have aluminum bodies, fibreglass roofs, shelves. They have been engineered for probably 25 years by work measurement specialists to make sure almost every minute motion is productive to the delivery of the packages. When we look at that vehicle and the methods against what we see in other sectors, we know they cannot be as efficient as the one that is there.

That is why I say that, when I look at it, I can believe they cannot produce the same costs. The only real element in the cost production would be the labour rate. I believe Canada Post's labour rate right now is about \$1 higher than United Parcel Service's labour rate per hour, and we are probably about \$1 above Canadian Pacific and maybe about 60¢, the last time I looked, above Purolator. So we have a small advantage in the labour rate.

**Mr. Casey (Cumberland—Colchester):** Have you worked in the U.S. for UPS?

**Mr. Smith:** Yes, I started out with UPS in 1963 in Louisville, Kentucky, the day they opened the operation. There were two drivers, and I was the fueller. I swept the floors at night. I worked in the United States for 15 years and came to Canada in 1974.

**Mr. Casey:** You have competed with Canada Post and U.S. Postal Service. How would you rate Canada Post versus U.S. Postal Service? What are the strong points and weak points?

**Mr. Smith:** It is a little difficult because I have not effectively been competing in the U.S. for 15 years. I think a principal thing that is different is that in the United States you have a mechanism called the Postal Rate Commission, and that mechanism allows for independent review of postal activity. It is very extensive. It submits a report to a postal board of governors, which then makes recommendations as to the rates the U.S. Post Office should charge.

We have been active in all their rate proceedings and have been successful at determining the true costs of parcel operations within the government in the United States. That does not exist here in Canada. There is no mechanism to get down to the real, true empirical data that would allow you to answer honestly some of the questions that have arisen about cross-subsidy and costs.

[Translation]

pointe de la technique. Nous avons vu les principaux systèmes utilisés par Postes Canada; nous savons quel matériel on y utilise. Dans le cas du véhicule de livraison, par exemple, il n'y a pas à notre avis des meilleurs véhicules de livraison de colis que ceux que fabrique United Parcel Service. Ils sont entièrement conçus pour la livraison des petits colis. La carrosserie est en aluminium, le toit en fibre de verre, il y a des tablettes à l'intérieur. Ils ont été étudiés dans les moindres détails, depuis probablement un quart de siècle, par des spécialistes de la mesure du travail en vue de s'assurer que le moindre geste soit productif et contribue à accélérer la livraison des colis. Si l'on compare ces véhicules, ainsi que les méthodes utilisées dans d'autres secteurs, nous voyons bien que nos concurrents ne peuvent pas être aussi efficaces que nous.

C'est pourquoi j'ai la conviction que les autres ne peuvent pas avoir des coûts de revient aussi bas que les nôtres. Le seul véritable élément qui jouerait en leur faveur serait le taux de rémunération. Je crois qu'à l'heure actuelle, les employés de Postes Canada gagnent environ un dollar de plus l'heure que leurs homologues chez United Parcel Service; par ailleurs, nous payons environ un dollar l'heure de plus que chez Canadian Pacific et Peut-être 60¢ l'heure, la dernière fois que j'ai vérifié, de plus que Purolator. Nous avons donc un léger avantage sur le plan de la rémunération.

**M. Casey (Cumberland—Colchester):** Avez-vous travaillé pour la Société UPS aux États-Unis?

**M. Smith:** Oui, je suis entré chez UPS en 1963 à Louisville, au Kentucky, le jour même de l'ouverture de la succursale dans cette ville. Il y avait deux chauffeurs et j'étais le préposé au carburant. Je balayais le plancher la nuit. J'ai travaillé pendant 15 ans aux États-Unis avant de venir au Canada en 1974.

**M. Casey:** Vous avez fait concurrence à Postes Canada et au service postal des États-Unis. Que pensez-vous de Postes Canada, en comparaison du service postal américain? Quels en sont les points forts et les points faibles?

**M. Smith:** C'est un peu difficile à dire, car je ne travaille plus aux États-Unis depuis quinze ans. Je crois que la principale différence, c'est qu'aux États-Unis, il y a ce que l'on appelle une commission des tarifs postaux. Cet organisme est chargé de faire un examen indépendant de l'activité postale. Cet examen est très fouillé. La commission remet son rapport à un comité postal des gouverneurs, lequel fait ensuite des recommandations quant aux tarifs que devrait exiger le service postal américain.

Nous avons participé activement à tous les travaux de cette commission sur les tarifs et nous avons réussi à déterminer le coût véritable d'acheminement des colis par le réseau gouvernemental des États-Unis. Il n'existe rien de comparable au Canada. Aucun mécanisme ne permet d'analyser les données réelles et purement empiriques qui permettraient de répondre honnêtement à certaines



[Texte]

I think those are the two major differences. As for comparing them as apples and oranges, I do not think you can, because you have a postal network system in the United States that services 200 million people and you have one here that services 26 million people. There are going to be differences. But certainly, when you look at some very basic costs, how much more expensive is it to drive a tractor and a 40-foot trailer 1,000 miles in Canada as opposed to 1,000 miles in the U.S.?

• 1745

So when you begin to look at the costs in minute detail, you then can determine what the appropriate cost should be, in my view. I mean, we have snow and mountains in the western parts of the United States just as you have in Canada.

**Mr. Casey:** Do you see anything about Canada Post that you really think is done well compared to U.S. Post, for instance?

**Mr. Smith:** Well, that is a pretty tough question. I would have to honestly say that. . .

**Mr. Simmons:** They have good parties.

**Mr. Smith:** Canada Post certainly has their problems. I do not think anybody would not say that they may have one of the toughest labour situations in this country.

I get a little bit annoyed in the comparisons that are made. For example, now we want to talk about on-time performance. I do not think that is a fair comparison when you change the standards. I mean, when Canada Post actively opposed United Parcel Service in Ontario in 1977, they had committed standards of services, which were next day between major cities in this country. They were delivering about 74%-75% on time. Now we do not even talk about next day between major centres in this country; we talk about two and three days, and then want to say that we are 92% or 93% on time. I have a quarrel with that. I think if you are going to hold out a standard you ought to measure yourself by that standard.

When I look at the differences, I think you cannot say that 96% delivery on time in Canada is equivalent to maybe 81% in the United States, because 81% might relate to overnight between major centres and here it is two or three days. I think you end up with apples and oranges comparisons. That is one of the principal reasons for requesting some regulatory forum, some body, some place you can go and say let us put both on the table and examine them. Then we will forget all of these assumptions and maybes and ifs and where is the

[Traduction]

questions qui se posent quant à l'interfinancement et au coût de revient.

Je pense que ce sont les deux principales différences. Pour le reste, je ne pense pas qu'on puisse faire de comparaison entre les deux, car il y a aux États-Unis un réseau postal qui dessert 200 millions d'habitants, tandis que le réseau canadien dessert seulement 26 millions d'habitants. Il y a évidemment des différences. On peut toutefois comparer certains coûts de base; par exemple, est-ce qu'il en coûte beaucoup plus cher pour parcourir 1000 milles avec un camion-remorque de 40 pi. au Canada qu'aux États-Unis?

Si l'on examine les coûts dans les moindres détails, on peut donc déterminer ce que devrait être le coût approprié, à mon avis. Car enfin, nous avons dans l'ouest des États-Unis de la neige et des montagnes tout comme vous en avez au Canada.

**M. Casey:** Voyez-vous un aspect quelconque de l'activité de Postes Canada qui mérite des louanges, à votre avis, notamment par rapport au service postal américain?

**M. Smith:** Ma foi, c'est une question assez difficile. Je dois dire en toute franchise que. . .

**M. Simmons:** On y organise des fêtes très réussies.

**M. Smith:** Chose certaine, Postes Canada a son lot de problèmes. Je pense que tout le monde reconnaît que la situation y est l'une des pires au Canada en matière de relations de travail.

On fait des comparaisons que je trouve agaçantes. Il est question par exemple du respect des délais de livraison. Je ne pense pas que l'on puisse faire une comparaison valable à partir de critères différents. Lorsque Postes Canada s'en est pris activement à *United Parcel Service* en Ontario en 1977, la Société d'État s'était engagée à respecter des normes de service stipulant que tout devait être livré dès le lendemain dans les principales villes du Canada. L'objectif était atteint dans environ 74 ou 75 p. 100 des cas. Voilà qu'aujourd'hui, on ne parle même plus de la livraison le lendemain dans les principales villes du pays, il est plutôt question de deux ou trois jours, ce qui permet d'affirmer que les délais de livraison sont respectés à 92 ou 93 p. 100. Je m'inscris en faux contre pareille manipulation. Je pense que quand on énonce une norme, on devrait être jugé d'après cette norme.

Pour ce qui est des différences, je ne pense pas qu'on puisse dire qu'un taux de livraison à temps de 96 p. 100 au Canada est équivalent à un taux de peut-être 81 p. 100 aux États-Unis, car ce chiffre de 81 p. 100 pourrait s'appliquer à la livraison en 24 heures entre les principales villes, tandis qu'ici on compte plutôt deux ou trois jours. On se trouve donc à faire des comparaisons boiteuses. C'est l'une des principales raisons pour lesquelles nous réclamons un organisme quelconque de réglementation auquel on pourrait s'adresser pour mettre



[Text]

evidence. The evidence ought to come forward and be examined by public scrutiny.

I should add that Canada Post likes to say well, that is expensive; we should not have to do that. We have done it for 15 years in this country. Nobody charges United Parcel Service with predatory pricing. Every regulatory hearing we go into, it is produce your financial statements, Mr. Smith, produce your cost statements, Mr. Smith. And I do gladly. Now, for them to say they should not have to have. . . They are the ones who began it.

**The Chairman:** The bells have begun and I think we will have to adjourn this fairly abruptly. Thank you very much, Mr. Smith, for waiting and then giving us such expert testimony.

**Mr. Smith:** Thank you very much.

**The Chairman:** We stand adjourned.

[Translation]

tous les chiffres sur la table et faire des comparaisons valables. On pourrait alors se débarrasser de toutes ces hypothèses qu'on lance à gauche et à droite à coups de si et de peut-être. Il faudrait que tous les faits soient étalés et soumis à un examen public.

J'ajoute que Postes Canada aime à dire que tout cela coûte très cher et que nous ne devrions pas être obligés d'en arriver là. Nous le faisons pourtant depuis 15 ans au Canada. Personne n'accuse *United Parcel Service* d'avoir des prix exorbitants. Chaque fois que nous nous présentons devant un organisme de réglementation, on me dit: monsieur Smith, déposez vos états financiers; monsieur Smith, montrez-nous comment vous établissez votre coût de revient. Et je m'exécute volontiers. Alors, qu'ils ne viennent pas nous dire qu'ils ne devraient pas avoir besoin de le faire. Ce sont eux qui ont commencé.

**Le président:** La sonnerie se fait entendre et je pense que nous devons ajourner nos travaux assez brusquement. Je vous remercie beaucoup, monsieur Smith, d'avoir bien voulu attendre et d'avoir ensuite témoigné avec une telle compétence.

**M. Smith:** Merci beaucoup.

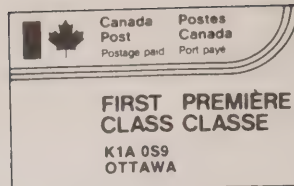
**Le président:** La séance est levée.











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Publishing Centre,  
Supply and Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Centre d'édition du gouvernement du Canada,  
Approvisionnement et Services Canada,  
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESS

*From United Parcel Service Canada Ltd.:*

Glenn C. Smith, President.

TÉMOIN

*De United Parcel Service Canada Ltd.:*

Glenn C. Smith, président.





FEB 27 1991



